叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳;

双音阅读 读育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 19 个章节

1. 上帝的竖琴：确凿证据证明，(the Harp Of God Proof Conclusive That) 000001

2. 上帝的竖琴：确凿证据证明，(the Harp Of God Proof Conclusive That) 000002

3. 上帝的竖琴：确凿证据证明，(the Harp Of God Proof Conclusive That) 000003

4. 上帝的竖琴：确凿证据证明，(the Harp Of God Proof Conclusive That) 000004

5. 上帝的竖琴：确凿证据证明，(the Harp Of God Proof Conclusive That) 000005

6. 上帝的竖琴：确凿证据证明，(the Harp Of God Proof Conclusive That) 000006

7. 上帝的竖琴：确凿证据证明，(the Harp Of God Proof Conclusive That) 000007

8. 上帝的竖琴：确凿证据证明，(the Harp Of God Proof Conclusive That) 000008

9. 上帝的竖琴：确凿证据证明，(the Harp Of God Proof Conclusive That) 000009

10. 上帝的竖琴：确凿证据证明，(the Harp Of God Proof Conclusive That) 000010

11. 上帝的竖琴：确凿证据证明，(the Harp Of God Proof Conclusive That) 000011

12. 上帝的竖琴：确凿证据证明，(the Harp Of God Proof Conclusive That) 000012

13. 上帝的竖琴：确凿证据证明，(the Harp Of God Proof Conclusive That) 000013

14. 上帝的竖琴：确凿证据证明，(the Harp Of God Proof Conclusive That) 000014

15. 上帝的竖琴：确凿证据证明，(the Harp Of God Proof Conclusive That) 000015

16. 上帝的竖琴：确凿证据证明，(the Harp Of God Proof Conclusive That) 000016

17. 上帝的竖琴：确凿证据证明，(the Harp Of God Proof Conclusive That) 000017

18. 上帝的竖琴：确凿证据证明，(the Harp Of God Proof Conclusive That) 000018

19. 上帝的竖琴：确凿证据证明，(the Harp Of God Proof Conclusive That) 000019

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

上帝的竖琴：确凿证据证明，(The Harp of God Proof Conclusive That)
第1/19页

[ðə; ði]	[hɑːrp]	[ʌv; əv]	[gɑːd]
The	**Harp**	**of**	**God**
这	竖琴	的	上帝

神的竖琴

[pruːf]	[kən'kluːsɪv]	[ðæt]
Proof	**Conclusive**	**that**
证明	确凿	那

确凿证据表明

['mɪljənz]	[naʊ]	['lɪvɪŋ]	[wɪl]	['nevər]	[daɪ]
Millions	**now**	**Living**	**will**	**never**	**Die**
百万	现在	活的	将要	绝不	死

数百万现今活着的人将永生不死

[ə; eɪ]	[tekst]	-	[bʊk]	[fɔːr; fər]	['baɪb(ə)l]	['stʌdi]	['speʃəli]
A	**text**	**-**	**book**	**for**	**Bible**	**study**	**specially**
一个	文本	-	书	为了	圣经	学习	特别

一本专门用于圣经学习的教科书

[ə'dæptɪd]	[fɔːr; fər]	[juːz]	[ʌv; əv]	[bɪ'gɪnərz]	;	[wɪð; wɪθ]	['nuːmərəs]
adapted	**for**	**use**	**of**	**beginners**	**;**	**with**	**numerous**
改编	为了	使用	的	初学者	;	和	很多的

适合初学者使用；包含大量

['kwestʃənz]	[ænd; ənd]	['skrɪptʃər]	[saɪ'teɪʃnz]
questions	**and**	**Scripture**	**citations**
问题	和	圣经	引用

问题和经文引述

-	,	-	[ɪ'dɪʃn]
510	**,**	**000**	**Edition**
-	,	-	版

第 510,000 版

[baɪ]	[dʒeɪ]	.	[ef]	.	['rʌðərfərd]	,	['ɔːθər]	[ʌv; əv]
By	**J**	**.**	**F**	**.**	**Rutherford**	**,**	**Author**	**of**
经过	J	.	F	.	卢瑟福	,	作者	的

作者：JF Rutherford

"	[kæn; kən]	[ðə; ði]	['lɪvɪŋ]	[tɔːk]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[ded]	?	"
"	**Can**	**the**	**Living**	**Talk**	**with**	**the**	**Dead**	**?**	**"**
"	能	这	活的	讲话	和	这	死的	?	"

“生者能与死者对话吗？”

"	['mɪljənz]	[naʊ]	['lɪvɪŋ]	[wɪl]	['nevər]	[daɪ]	!
"	**Millions**	**now**	**Living**	**will**	**never**	**Die**	**!**
"	百万	现在	活的	将要	绝不	死	!

“数百万活着的人将永生！”

"	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.	.
"	**etc**	**.**	**,**	**etc**	**.**	**.**
"	ETC	.	,	ETC	.	.

等等。

['pʌblɪʃərz]	:
Publishers	**:**
出版商	:

出版商：

[wɑːtʃ]	['taʊər]	['baɪb(ə)l]	[ænd; ənd]	[trækt]	[sə'saɪəti]	[ænd; ənd]
Watch	**Tower**	**Bible**	**and**	**Tract**	**Society**	**and**
手表	塔	圣经	和	田地	社会	和

守望台圣经书社

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]	['baɪb(ə)l]	['stjʊdnts]	[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
International	**Bible**	**Students**	**Association**
国际的	圣经	学生	协会

国际圣经学生协会

['brʊklɪn; 'brʊklən]	,	[nuː]	[jɔːk]	,	[juː]	.	[es]	.	[ə; eɪ]	.
Brooklyn	**,**	**New**	**York**	**,**	**U**	**.**	**S**	**.**	**A**	**.**
布鲁克林	,	新的	约克	,	U	.	S	.	一个	.

美国纽约州布鲁克林

['ɔːlsoʊ]	:	['lʌndən]	,	[tə'rɑːntoʊ]	,	['melbərn]	,	[keɪp]	[taʊn]	,	[ɔː'rɛˌbroʊ]	,	['bɑːmən]	,	[bəːn]	,	
Also	**:**	**London**	**,**	**Toronto**	**,**	**Melbourne**	**,**	**Cape**	**Town**	**,**	**Orebro**	**,**	**Barmen**	**,**	**Berne**	**,**	
还	:	伦敦	,	多伦多	,	墨尔本	,	岬	镇	,	厄勒布鲁	,	巴门	,	伯尔尼	,	

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.
etc	**.**
ETC	.

另外：伦敦、多伦多、墨尔本、开普敦、厄勒布鲁、巴门、伯尔尼等。

[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ɪn'vɪzəb(ə)l]	[kɪŋ]	[ʌv; əv]	['glɔːri]	[naʊ]	['prez(ə)nt]
To	**the**	**invisible**	**King**	**of**	**Glory**	**now**	**present**
到	这	无形的	国王	的	荣耀	现在	展示

献给此刻临在的无形荣耀之王

[ɪn]	[ðə; ði]	['ɪntrəsts]	[ʌv; əv]
in	**the**	**interests**	**of**
在	这	兴趣	的

为了……的利益

[ðə; ði]	[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]	[naʊ]	[ɑːn]	[ɜːrθ]	[huː]
the	**generation**	**now**	**on**	**earth**	**who**
这	一代	现在	在	地球	WHO

现在生活在地球上的这一代人

[wɪl]	[bɪ'kʌm]	[hɪz; ɪz]	['lɔɪəl]	['sʌbdʒekts]
will	**become**	**his**	**loyal**	**subjects**
将要	变得	他的	忠诚	主题

将成为他的忠实臣民

[ðɪs]	[bʊk]	[ɪz]	['dedɪkeɪtɪd]
this	**book**	**is**	**dedicated**
这	书	是	投入的

本书献给

"	[ðɪs]	[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]	[ʃæl; ʃəl]	[nɑːt]	[pæs]	[tɪl]	[ɔːl]	[ðiːz]	[θɪŋz]	[biː; bi]	[fʊl'fɪld]	.
"	**This**	**generation**	**shall**	**not**	**pass**	**till**	**all**	**these**	**things**	**be**	**fulfilled**	**.**
"	这	一代	将	不是	经过	直到	全部	这些	事物	是	已完成	.

“在这一代人过去之前，这些事必都应验。”

"	—	['mæθjuː]	-	:	-
"	**—**	**Matthew**	**24**	**:**	**341921**
"	—	马修	-	:	-

“——马太福音 24:341921

['prefəs]

Preface

前言

前言

[ðer; ðər]	[ɪz]	[niːd]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	['tekstbʊk]	[fɔːr; fər]	[bɪ'ɡɪnərz]	[ɪn]	['baɪb(ə)l]	['stʌdi]	.
There	**is**	**need**	**of**	**a**	**textbook**	**for**	**beginners**	**in**	**Bible**	**study**	**.**
那里	是	需要	的	一个	教科书	为了	初学者	在	圣经	学习	.

圣经学习需要一本适合初学者的教材。

[ðɪs]	[bʊk]	[ɪz]	[ɪn'tendɪd]	[tuː; tə]	[miːt]	[ðæt]	[lɔːŋ]	-	[felt]	[wɑːnt]	.
This	**book**	**is**	**intended**	**to**	**meet**	**that**	**long**	**-**	**felt**	**want**	**.**
这	书	是	故意的	到	见面	那	长的	-	毛毡	想	.

这本书旨在满足人们长期以来的这种愿望。

[ðə; ði]	['sʌbdʒekt]	['mætər]	[ɪz]	[ə'reɪndʒd]	[prə'ɡresɪvli]	[ænd; ənd]	['ɔːrdərli]	.
The	**subject**	**matter**	**is**	**arranged**	**progressively**	**and**	**orderly**	**.**
这	主题	事情	是	安排	逐步	和	秩序	.

内容安排循序渐进、条理清晰。

[ə; eɪ]	[lɪst]	[ʌv; əv]	['kwestʃənz]	['fɑːloʊz]	[iːtʃ]	[pɔɪnt]	[dɪ'skʌst]	,
A	**list**	**of**	**questions**	**follows**	**each**	**point**	**discussed**	**,**
一个	列表	的	问题	跟随	每个	观点	讨论	,

每个讨论要点之后都附有一系列问题。

[ðʌs]	[ɪ'neɪblɪŋ]	[ðə; ði]	['tiːtʃər]	[tuː; tə]	[də'rekt]	[ðə; ði]	[maɪnd]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['stuːd(ə)nt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['sʌbdʒekt]	['ʌndər]	[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]	.
thus	**enabling**	**the**	**teacher**	**to**	**direct**	**the**	**mind**	**of**	**the**	**student**	**to**	**the**	**subject**	**under**	**consideration**	**.**
因此	使能	这	老师	到	直接的	这	头脑	的	这	学生	到	这	主题	在下面	考虑	.

从而使教师能够引导学生的注意力集中到所讨论的主题上。

[ðə; ði]	['nuːmərəl]	['fɑːloʊɪŋ]	[iːtʃ]	['kwestʃən]	[ri'fəːz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['pærəɡræf]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[tekst]	[wer]	[ðə; ði]	['ænsər]	[meɪ]	[biː; bi]	[faʊnd]	,
The	**numeral**	**following**	**each**	**question**	**refers**	**to**	**the**	**paragraph**	**of**	**the**	**text**	**where**	**the**	**answer**	**may**	**be**	**found**	**,**
这	数字	下列的	每个	问题	指	到	这	段落	的	这	文本	在哪里	这	回答	可能	是	成立	,

每个问题后面的数字指的是答案所在段落的名称。

[iːtʃ]	['pærəɡræf]	['biːɪŋ]	['nʌmbərd]	[tuː; tə]	[ˌkɔːrə'spɑːnd]	.
each	**paragraph**	**being**	**numbered**	**to**	**correspond**	**.**
每个	段落	存在	编号	到	对应	.

每个段落都按顺序编号。

[dʒə'hoʊvə]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[ɡreɪt]	[plæn]	[bɪ'fɔːr]	[ðə; ði]	[faʊn'deɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːrld]	;	[bʌt; bət]	[noʊ]	[wʌn]	[nuː]	[ə'baʊt]	[ˌaɪ 'tiː]	.
Jehovah	**had**	**a**	**great**	**plan**	**before**	**the**	**foundation**	**of**	**the**	**world**	**;**	**but**	**no**	**one**	**knew**	**about**	**it**	**.**
耶和华	有	一个	伟大的	计划	前	这	基础	的	这	世界	;	但	不	一	知道	关于	它	.

耶和华在创世之前就有一个伟大的计划；但是没有人知道。

['dʊrɪŋ]	[ðə; ði]	[fɜːrst]	[fɔːr]	['θaʊz(ə)nd]	['jɪrz]	[ʌv; əv]	['mænz]	['hɪstri; 'hɪstəri]	['ɡɑːdz]	[plæn]	[wʌz; wəz]	[kept]	[ə; eɪ]	['siːkrət]	.
During	**the**	**first**	**four**	**thousand**	**years**	**of**	**man's**	**history**	**God's**	**plan**	**was**	**kept**	**a**	**secret**	**.**
期间	这	第一的	四	千	年	的	男人的	历史	神的	计划	曾是	保留	一个	秘密	.

在人类历史的前四千年里，上帝的计划一直保密。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'viːl] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][mæn] ['nɪrli] [ˌnaɪn'tiːn] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
He began to reveal it to man nearly nineteen hundred years ago ,
他 开始 到 揭示 它 到 男人 几乎 十九 百 年 前 ，
他大约在一千九百年前就开始向世人揭示这一点。

[ænd; ənd] [ðen] ['oʊnli][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]['kənsə,kreitid][tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] [wɪl] .
and then only to those who are consecrated to do his will .
和 然后 仅有的 到 那些 WHO 是 已祝圣的 到 做 他的 将要 .
而且只赐给那些献身于遵行他旨意的人。

['prɑːmɪs] [wʌz; wəz] [meɪd] [ðæt] ['greɪtər] [laɪt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] ,
Promise was made that greater light should come at the end of the age ,
承诺 曾是 制成 那 更大的 光 应该 来 在 这 结尾 的 这 年龄 ，
曾有预言，末世将有更伟大的光明到来。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['prɑːmɪs] [hæz; həz] [bɪn] [kept] .
and this promise has been kept .
和 这 承诺 有 到过 保留 .
而这一承诺也已兑现。

[wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [æz; əz][ɪz] ['klɪrli] ['pruːvn] [baɪ][ðə; ði]['kɑːntents] [ˌhɪr'ɪn] .
We are at that time , as is clearly proven by the contents herein .
我们 是 在 那 时间 ， 作为 是 清楚地 已证实 经过 这 内容 在此处 .
我们现在就处于那个时代，这一点已由本文内容清楚地证明。

[ðɪs] [bʊk] [pɔɪnts] [aʊt] [ðə; ði]['seɪliənt] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [plæn] ,
This book points out the salient features of the divine plan ,
这 书 积分 出去 这 显著的 特征 的 这 神圣的 计划 ，
本书指出了神圣计划的显著特征，

[wɪtʃ] [plæn][ɪz][bəuθ] ['ɔːrdərli] [ænd; ənd] [prə'gresɪv] .
which plan is both orderly and progressive .
哪个 计划 是 两个都 秩序 和 进步 .
哪个方案既有序又渐进?

['piːp(ə)l] ['dʒen(ə)rəli][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['θɜːrəli] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
People generally have not been thoroughly instructed in the Bible .
人们 一般来说 有 不是 到过 彻底 指示 在 这 圣经 .
人们普遍没有接受过全面的圣经教导。

['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ə'tendid] [ðə; ði] ['sʌndeɪ] [skuːlz] [hæv; həv] ['mɪrli] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði][tekst]
Even those who have attended the Sunday schools have merely learned the text
甚至 那些 WHO 有 参加 这 星期日 学校 有 仅仅 学习 这 文本
[ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][tekst] .
and not the meaning of the text .
和 不是 这 意义 的 这 文本 .
即使是那些上过主日学校的人，也只是学习了经文，而没有理解经文的含义。

[laɪk] [ðə; ði] ['prɔfits] [ʌv; əv][oʊld] , [ðeɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [bʌt; bət] [ˌʌndər'stʊd] [nɑːt] .
Like the prophets of old , they have heard but understood not .
喜欢 这 先知 的 老的 ， 他们 有 听到 但 理解 不是 .
他们如同古代的先知，听见了却不明白。

[ðə; ði]['riːəl] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪz] [ðæt] ['gɑːdz][plæn][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd]
The real reason for these conditions is that God's plan could not be understood
这 真实的 原因 为了 这些 状况 是 那 神的 计划 可以 不是 是 理解
[ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [duː] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ˌaɪ 'tiː] .
until his due time to reveal it .
直到 他的 到期的 时间 到 揭示 它 .
这些情况出现的真正原因是，在上帝的计划于适当的时候揭示之前，人们无法理解它的计划。

[hɪz; ɪz] [duː] [taɪm] [ɪz] [hɪr] .
His due time is here .
他的 到期的 时间 是 这里 .

他的时代已经来临。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdɪspɛn'seɪʃənəl] [tʃeɪndʒ] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Because of the dispensational change taking place at this time ,
因为 的 这 豁免 改变 采取 地方 在 这 时间 ,

由于此时正发生时代变革，

['baɪb(ə)l] ['stʌdi] [wʌz; wəz] ['nevər] [soʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt][æz; əz] [naʊ] .
Bible study was never so important as now .
圣经 学习 曾是 绝不 所以 重要的 作为 现在 .

研读圣经从未像现在这样重要。

[ɪf] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] ['edʒukeɪt] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [θɪŋz] [tɔːt] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kɑːmən]
If important to educate the rising generation in the things taught in our common
如果 重要的 到 教育 这 上升 一代 在 这 事物 教授 在 我们的 常见的
[skuːlz] ,
schools ,
学校 ,

如果对下一代进行普通学校所教授知识的教育很重要，

[wɪð; wɪθ] [strɔːŋgər] ['riːzənɪŋ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] ['edʒukeɪt] [ðem; ðəm] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]
with stronger reasoning is it important to educate them concerning that which is
和 更强 推理 是 它 重要的 到 教育 他们 有关 那 哪个 是
[naʊ] ['biːɪŋ] [rɪ'viːld] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['proʊgræm][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌʌp'lɪftɪŋ] [ænd; ənd] ['blesɪŋ] [ʌv; əv]
now being revealed of the divine program for the uplifting and blessing of
现在 存在 揭晓 的 这 神圣的 程序 为了 这 令人振奋 和 祝福 的
[mæn'kaɪnd] .
mankind .
人类 .

更有必要以更充分的理由教育他们，让他们了解目前正在揭示的、旨在提升和造福人类的神圣计划。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] , [dɪ'zaɪər] ,
There is no disposition , desire ,
那里 是 不 处置 , 欲望 ,

没有意愿，没有欲望，

[nɔːr] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪn'duːs] ['eni] [wʌn] ['riːdɪŋ] [ðɪs] [bʊk] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] ['eni]
nor attempt to induce any one reading this book to become a member of any
也不 试图 到 诱导 任何 一 阅读 这 书 到 变得 一个 成员 的 任何
[ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ,
organization ,
组织 ,

也不试图诱使任何阅读本书的人加入任何组织。

[sekt] , [ɔːr] [dɪˌnɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] .
sect , or denomination .
教派 , 或者 面值 .

教派，或宗派。

[ðə; ði] [soʊl] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɪz][tuː; tə][eɪd] ['ɑːnɪst] ['siːkəz] [fɔːr; fər] [truːθ] [ɪn][ðer; ðər]
The sole purpose of the book is to aid honest seekers for truth in their
这 唯一 目的 的 这 书 是 到 援助 诚实的 寻求者 为了 真相 在 他们的
[ɪn'devərz] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,
endeavors to understand the Bible ,
努力 到 理解 这 圣经 ,

本书的唯一目的是帮助那些真诚寻求真理的人理解圣经。

[tuː; tə]	[lɜːrn]	[ðə; ði]	['miːnɪŋ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['prez(ə)nt]	-	[deɪ]	[ɪ'vents]	,
to	**learn**	**the**	**meaning**	**of**	**the**	**present**	**-**	**day**	**events**	**,**
到	学习	这	意义	的	这	展示	-	天	活动	,

了解当今事件的意义，

[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[prɪ'per]	[sʌm; səm]	[æt; ət]	[liːst]	[tuː; tə]	[rɪ'siːv]	[ðə; ði]	['blesɪŋz]	[ðæt]	[ɑːr; ər]	[suːn]	[duː]	[tuː; tə]	[mæn'kaɪnd]	.
and	**to**	**prepare**	**some**	**at**	**least**	**to**	**receive**	**the**	**blessings**	**that**	**are**	**soon**	**due**	**to**	**mankind**	**.**
和	到	准备	一些	在	至少	到	收到	这	祝福	那	是	很快	到期的	到	人类	.

至少要让一部分人做好准备，迎接人类即将获得的福祉。

[ɪf]	[juː; jʊ]	[nuː]	[ðæt]	[ðer; ðər]	[wʌz; wəz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	['rædɪk(ə)l]	[tʃeɪndʒ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['gʌvərnmənt]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	['betər]	,
If	**you**	**knew**	**that**	**there**	**was**	**to**	**be**	**a**	**radical**	**change**	**in**	**the**	**government**	**for**	**the**	**better**	**,**
如果	你	知道	那	那里	曾是	到	是	一个	激进的	改变	在	这	政府	为了	这	更好的	,

如果你知道政府即将发生彻底的、朝着更好方向发展的变革，

[ænd; ənd]	[ðæt]	[jʊr; jər]	['tʃɪldrən]	[maɪt]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	[pɑːrt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ə'ferz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[nuː]	['gʌvərnmənt]	,
and	**that**	**your**	**children**	**might**	**have**	**a**	**part**	**in**	**the**	**affairs**	**of**	**the**	**new**	**government**	**,**
和	那	你的	孩子们	可能	有	一个	部分	在	这	事务	的	这	新的	政府	,

并且你的孩子或许可以参与新政府的事务，

[juː; jʊ]	[wʊd]	[biː; bi]	['æŋkʃəs]	[fɔːr; fər]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[ə'kwaɪər]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['nɑːlɪdʒ]	['pɑːsəb(ə)l]	[kən'sɜːrnɪŋ]	[ðə; ði]	[nuː]	['ɔːrdər]	[ʌv; əv]	[θɪŋz]	.
you	**would**	**be**	**anxious**	**for**	**them**	**to**	**acquire**	**all**	**the**	**knowledge**	**possible**	**concerning**	**the**	**new**	**order**	**of**	**things**	**.**
你	会	是	焦虑的	为了	他们	到	获得	全部	这	知识	可能的	有关	这	新的	命令	的	事物	.

你会迫切希望他们能够获得有关新秩序的一切知识。

[ðə; ði]	['gretɪst]	['tʃeɪndʒɪz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['eɪdʒɪz]	[ɑːr; ər]	[naʊ]	['teɪkɪŋ]	[pleɪs]	.
The	**greatest**	**changes**	**of**	**the**	**ages**	**are**	**now**	**taking**	**place**	**.**
这	最	变化	的	这	年龄	是	现在	采取	地方	.

时代最伟大的变革正在发生。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[kən'siːdid]	[baɪ]	['evribɑːdi; 'evribʌdi]	[ðæt]	[ðiːz]	['tʃeɪndʒɪz]	[bɪ'gæn]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[wɜːrld]	[wɔːr]	[ænd; ənd]	[ðæt]	[ðeɪ]	[kən'tɪnjuː]	.
It	**is**	**conceded**	**by**	**everybody**	**that**	**these**	**changes**	**began**	**with**	**the**	**World**	**War**	**and**	**that**	**they**	**continue**	**.**
它	是	承认	经过	大家	那	这些	变化	开始	和	这	世界	战争	和	那	他们	继续	.

所有人都承认，这些变化始于世界大战，并且一直持续至今。

[bʌt; bət]	[wʌt]	[duː]	[ðeɪ]	[miːn]	?
But	**what**	**do**	**they**	**mean**	**?**
但	什么	做	他们	意思是	?

但它们究竟是什么意思呢？

[ðə; ði]	['riːəl]	['ænsər]	[ɪz]	[ðæt]	[ðə; ði]	[oʊld]	[wɜːrld]	,	[ɔːr]	['soʊʃ(ə)l]	[ænd; ənd]	[pə'lɪtɪk(ə)l]	['ɔːrdər]	,
The	**real**	**answer**	**is**	**that**	**the**	**old**	**world**	**,**	**or**	**social**	**and**	**political**	**order**	**,**
这	真实的	回答	是	那	这	老的	世界	,	或者	社会的	和	政治的	命令	,

真正的答案是，旧世界，或者说社会和政治秩序，

[hæz; həz] ['endɪd] [ænd; ənd][ɪz] ['pæsɪŋ] [ə'weɪ] ,
has ended and is passing away ,
有 结束 和 是 通过 离开 ,

已经结束，正在消逝。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] ['betər] ['ɔːrdər][ɪz] [duː] [ænd; ənd] [wɪl] ['ʃɔːrtli] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
and that a new and better order is due and will shortly be established .
和 那 一个 新的 和 更好的 命令 是 到期的 和 将要 不久 是 已确立的 .

新的、更好的秩序即将建立，而且很快就会建立起来。

['evri] ['perənt] [oʊz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][tʃaɪld][tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm][ˌɪnsə'fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]
Every parent owes it to his child to instruct him insofar as possible
每一个 父母 欠款 它 到 他的 孩子 到 指示 他 就目前而言 作为 可能的
[kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [nuː] ['ɔːrdər][ɔːr] ['gʌvərnmənt] .
concerning the incoming new order or government .
有关 这 即将到来 新的 命令 或者 政府 .

每位父母都有义务尽可能地向子女讲解即将到来的新秩序或新政府。

[ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [wɪl] [stɑːrt][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [weɪ] .
The contents of this book will start you in the right way .
这 内容 的 这 书 将要 开始 你 在 这 正确的 方式 .

这本书的内容将带你走上正确的道路。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt] ['mætər] [ˌhɪr'ɪn] ['triːtɪd] [ɪz][nɑːt] [dɪ'skʌst] [æt; ət] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] .
The subject matter herein treated is not discussed at great length .
这 主题 事情 在此处 治疗 是 不是 讨论 在 伟大的 长度 .

本文所涉及的主题并未进行深入探讨。

[ðə; ði] ['ɪntrəstɪd] ['riːdər] [ɪz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdiz] [ɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] ['kɪndrəd]
The interested reader is referred to the STUDIES IN THE SCRIPTURES and kindred
这 感兴趣的 读者 是 指 到 这 研究 在 这 经文 和 亲属
[prbli'keiʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɑːtʃ] ['taʊər] ['baɪb(ə)l][ænd; ənd] [trækt] [sə'saɪəti] ,
publications of the Watch Tower Bible and Tract Society ,
出版物 的 这 手表 塔 圣经 和 田地 社会 ,

有兴趣的读者可以参阅守望台圣经书社的《圣经研究》及相关出版物。

[wer'ɪn] [ðiːz] ['mætərz] [ɑːr; ər] ['triːtɪd] [ɪn] ['greɪtər] ['diːteɪl] .
wherein these matters are treated in greater detail .
其中 这些 事情 是 治疗 在 更大的 细节 .

其中对这些事项进行了更详细的阐述。

[ðə; ði] [kɪŋ] [dʒeɪmz]['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪz] [juːst] [ɪn][ðə; ði][kwoʊ'teɪʃənz] , [ɪk'sept] [æz; əz]
The King James Version of the Bible is used in the quotations , except as
这 国王 詹姆斯 版本 的 这 圣经 是 用过的 在 这 引文 , 除了 作为
['ʌðərwaɪz] ['ɪndɪkeɪtɪd] .
otherwise indicated .
否则 表明的 .

除另有说明外，引文均采用《圣经》钦定版。

[ðə; ði] ['riːdər] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] [iːtʃ] [pɔɪnt] [ˌhɪr'ɪn] [meɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['baɪb(ə)l] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,
The reader should consider each point herein made with his Bible before him ,
这 读者 应该 考虑 每个 观点 在此处 制成 和 他的 圣经 前 他 ,
['pruːviŋ] [iːtʃ] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] ,
proving each proposition ,
证明 每个 主张 ,

读者应当对照圣经仔细思考本文提出的每一个观点，逐条论证其合理性。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['θɜːrəli] [kən'vɪnst] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [maɪnd] .
that he may be thoroughly convinced in his own mind .
那 他 可能 是 彻底 确信 在 他的 自己的 头脑 .

让他自己彻底信服。

[ðə; ði]	[hɑːrp]	[ɪz]	[æn; ən]	['ɪnstrəmənt]	[wɪtʃ]	,	[wen]	[juːst]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[skɪld]	[pər'fɔːrmər]	,
The	**harp**	**is**	**an**	**instrument**	**which**	**,**	**when**	**used**	**by**	**a**	**skilled**	**performer**	**,**
这	竖琴	是	一个	乐器	哪个	,	什么时候	用过的	经过	一个	熟练	演员	,

竖琴是一种乐器，当由熟练的演奏者使用时，

[brɪŋz]	['hæpinəs]	[ænd; ənd]	[tʃɪr]	[tuː; tə]	[ðoʊz]	[huː]	['lɪs(ə)n]	.
brings	**happiness**	**and**	**cheer**	**to**	**those**	**who**	**listen**	**.**
带来	幸福	和	欢呼	到	那些	WHO	听	.

给听众带来快乐和喜悦。

[ðə; ði]	[hɑːrp]	[ʌv; əv]	[gɑːd]	,	[wen]	[ˌʌndər'stʊd]	[ænd; ənd]	['skɪlfəlɪ]	[juːst]	,	[brɪŋz]	[piːs]	[ʌv; əv]	[maɪnd]	[ænd; ənd]	['glædnəs]	[ʌv; əv]	[hɑːrt]	.
The	**harp**	**of**	**God**	**,**	**when**	**understood**	**and**	**skillfully**	**used**	**,**	**brings**	**peace**	**of**	**mind**	**and**	**gladness**	**of**	**heart**	**.**
这	竖琴	的	上帝	,	什么时候	理解	和	巧妙地	用过的	,	带来	和平	的	头脑	和	欢乐	的	心	.

神的竖琴，若能被理解并巧妙运用，便能带来内心的平静和喜悦。

[ðə; ði]	['taɪt(ə)l]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	[bʊk]	[sə'dʒests; səg'dʒests]	[ðə; ði]	[θɔːt]	[ʌv; əv]	[gʊd]	[tʃɪr]	[ænd; ənd]	['hæpinəs]	.
The	**title**	**of**	**this**	**book**	**suggests**	**the**	**thought**	**of**	**good**	**cheer**	**and**	**happiness**	**.**
这	标题	的	这	书	建议	这	想法	的	好的	欢呼	和	幸福	.

这本书的书名让人联想到快乐和幸福。

[ðə; ði]	['mesɪdʒ]	[ˌhɪr'ɪn]	[kən'teɪnd]	,	['teɪkən]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[wɜːrd]	[ʌv; əv]	[gɑːd]	,
The	**message**	**herein**	**contained**	**,**	**taken**	**from**	**the**	**Word**	**of**	**God**	**,**
这	信息	在此处	包含	,	已采取	从	这	单词	的	上帝	,

本文所载信息，取自上帝的圣言，

[ɪz]	[sent]	[fɔːrθ]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[prer]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[meɪ]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	['blesɪŋ]	[tuː; tə]	['meni]	,
is	**sent**	**forth**	**with**	**the**	**prayer**	**that**	**it**	**may**	**be**	**a**	**blessing**	**to**	**many**	**,**
是	发送	前进	和	这	祷告	那	它	可能	是	一个	祝福	到	许多	,

谨以此祈祷，愿它能造福众人。

[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[meɪ]	[tʃɪr]	[sʌm; səm]	[huː]	[ɑːr; ər]	[sæd]	,	[baɪnd]	[ʌp]	[sʌm; səm]	['broʊkən]	['hɑːrts]	,	['kʌmfərt]	[sʌm; səm]	[ðæt]	[mɔːrn]	,
that	**it**	**may**	**cheer**	**some**	**who**	**are**	**sad**	**,**	**bind**	**up**	**some**	**broken**	**hearts**	**,**	**comfort**	**some**	**that**	**mourn**	**,**
那	它	可能	欢呼	一些	WHO	是	伤心	,	绑定	向上	一些	破碎的	心	,	舒适	一些	那	哀悼	,

愿它能给悲伤的人带来慰藉，抚慰破碎的心灵，安慰哀悼的人。

[ænd; ənd]	[gɪv]	[ɔːl]	[huː]	['ɜːrnɪstli]	[riːd]	[ə; eɪ]	[diːpər]	[əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[dʒə'hoʊvə]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['seɪvjər]	[ʌv; əv]	[mæn'kaɪnd]	.
and	**give**	**all**	**who**	**earnestly**	**read**	**a**	**deeper**	**appreciation**	**of**	**Jehovah**	**and**	**the**	**Savior**	**of**	**mankind**	**.**
和	给	全部	WHO	切实	读	一个	更深	欣赏	的	耶和华	和	这	救主	的	人类	.

并使所有认真阅读的人对耶和华和人类的救主有更深的认识。

['brʊklɪn; 'brʊklən]	,	[en]	.	[waɪ]	.	,	[ɑːk'toʊbər]	[wʌn]	,	-	.
Brooklyn	**,**	**N**	**.**	**Y**	**.**	**,**	**October**	**1**	**,**	**1921**	**.**
布鲁克林	,	N	.	是	.	,	十月	1	,	-	.

纽约布鲁克林，1921 年 10 月 1 日。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][gɑːd]
The Harp of God
这 竖琴 的 上帝

神的竖琴

[kri'eɪʃ(ə)n]
Creation
创建

创建

['dʒʌstɪs] ['mænɪfest]
Justice Manifest
正义 显现

正义宣言

[ðə; ði][ˌeɪbrə'heɪmɪk] ['prɑːmɪs]
The Abrahamic Promise
这 亚伯拉罕诸教 承诺

亚伯拉罕的应许

[ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv]['dʒiːzəs]
The Birth of Jesus
这 出生 的 耶稣

耶稣的诞生

[ðə; ði] ['rænsəm]
The Ransom
这 赎金

赎金

[ˌrezə'rekʃ(ə)n]
Resurrection
复活

复活

['mɪstəri] [rɪ'viːld]
Mystery Revealed
神秘 揭晓

谜团揭晓

['aʊər; ɑːr][lɔː(r)dz] [rɪ'tɜːrn]
Our Lord's Return
我们的 主场 返回

主的回归

[ˌglɔːrɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ]
Glorification of the Church
荣耀 的 这 教会

教会的荣耀

[ˌrestə'reɪʃn]
Restoration
恢复

恢复

[ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][gɑːd]
The Harp of God
这 竖琴 的 上帝

神的竖琴

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

" [aɪ] [wɪl] [ɪn'klaɪn] [maɪn] [ɪr] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pærəbl] : [aɪ] [wɪl] ['oʊpən][maɪ][dɑːrk] ['seɪɪŋz] [ə'pɑːn][ðə; ði][hɑːrp]
" I will incline mine ear to a parable : I will open my dark sayings upon the harp
" 我 将要 倾斜 矿 耳朵 到 一个 寓言 : 我 将要 打开 我的 黑暗的 谚语 之上 这 竖琴
.
:
.

“我要侧耳倾听比喻，我要用竖琴奏出我晦涩的言语。”

" — [sɑːm] - : [fɔːr] .
" — Psalm 49 : 4 .
" — 诗篇 - : 4 .

“——诗篇 49:4。

[[wʌn]] [ðə; ði][hɑːrp][ɪz][ə; eɪ]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [ɪn'ventɪd] ['meni] ['sentʃəriz] [ə'goʊ] .
[1] The harp is a musical instrument invented many centuries ago .
[1] 这 竖琴 是 一个 音乐 乐器 发明 许多 几个世纪 前 .

[1]竖琴是一种几个世纪前发明的乐器。

[wen] ['prɑːpərli] [strʌŋ] [ænd; ənd] [pleɪd] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] [jiːldz] [swiːt] ['mjuːzɪk] , ['meɪkɪŋ] [glæd][ðə; ði]
When properly strung and played upon it yields sweet music , making glad the
什么时候 适当地 串 和 玩 之上 它 产量 甜的 音乐 , 制作 高兴的 这
[hɑːrt] .
heart .
心 .

琴弦装好并演奏，便能发出甜美的音乐，令人心旷神怡。

[ðə; ði][fɜːrst] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrp] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪz][ɪn]['dʒenəsɪs][fɔːr] : - ,
The first mention of the harp made in the Bible is in Genesis 4 : 21 ,
这 第一的 提到 的 这 竖琴 制成 在 这 圣经 是 在 创世纪 4 : - ,

圣经中第一次提到竖琴是在创世记 4:21，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'vɛntərz] [neɪm] [wʌz; wəz]['dʒuːbəl] .
and the inventor's name was Jubal .
和 这 发明家的 姓名 曾是 朱巴尔 .

发明者的名字叫朱巴尔。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [kɔːld] " [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [ɔːl] [sʌtʃ] [æz; əz]['hænd(ə)l][ðə; ði][hɑːrp][ænd; ənd]
He was therefore called " the father of all such as handle the harp and
他 曾是 所以 称为 " 这 父亲 的 全部 这样的 作为 处理 这 竖琴 和
['ɔːrgən] " .
organ " .
器官 " .

因此，他被称为“所有弹奏竖琴和管风琴的人之父”。

[[ˌtuː'tuː]] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] [ðæt] [gɑːd]
[2] It was 1812 years before the coming of Jesus in the flesh that God
[2] 它 曾是 - 年 前 这 未来 的 耶稣 在 这 肉 那 上帝
['ɔːrgənaɪzd] [ðə; ði] [twelv] [traɪbz] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,
organized the twelve tribes of Israel ,
组织 这 十二 部落 的 以色列 ,

[2]在耶稣道成肉身之前1812年，上帝组织了以色列的十二支派。

[ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv]['dʒeɪkəb] , ['ɪntuː][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] ['neɪʃ(ə)n] [ˌðer'æftər] [wʌz; wəz]
the descendants of Jacob , into a nation , which nation thereafter was
这 后代 的 雅各布 , 进入 一个 国家 , 哪个 国家 此后 曾是
[noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .
known as the nation of Israel .
已知 作为 这 国家 的 以色列 .

雅各的后裔组成了一个国家，这个国家后来被称为以色列国。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈneɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ɡɑːd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈkʌvənənt] ,
It was the only nation with which God made a covenant ,
它 曾是 这 仅有的 国家 和 哪个 上帝 制成 一个 盟约 ,

它是上帝唯一与之立约的国家。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ˈrekəɡnaɪz] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈneɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
and he did not recognize any other nation in the same way .
和 他 做过 不是 认出 任何 其他 国家 在 这 相同的 方式 .

他对其他任何国家都没有同样的承认。

([ˈeɪməs][θriː] : [ˌtuːˈtuː])
(Amos 3 : 2)
(阿莫斯 3 : 2)

(阿摩司书 3:2)

[ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ˈlɪvɪŋ] [ˈpɪktʃərz] [ɔːr] [taɪps] , [fɔːˈʃædəʊɪŋ]
The nation of Israel was used to make living pictures or types , foreshadowing
这 国家 的 以色列 曾是 用过的 到 制作 活的 图片 或者 类型 , 铺垫
[ˈbetər] [θɪŋz] [tuː; tə] [kʌm] ;
better things to come ;
更好的 事物 到 来 ;

以色列民族被用来描绘或象征未来更美好的事物;

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [ˈstʌdi] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃərəl] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ˈɪzreɪlz, ˈɪzriːəlz] [iksˈpiəriənsiz] [ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)l]
and those who study the Scriptural account of Israel's experiences are able
和 那些 WHO 学习 这 圣经 帐户 的 以色列的 经历 是 有能力的
[tuː; tə] [əˈprɑːksɪmət] [ˈkloʊsli] [ˈfjuːtʃər] [ɪˈvents] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ɡʊd] [fɔːr; fər][mænˈkaɪnd] . — [wʌn]
to approximate closely future events which will be good for mankind . — 1
到 近似 密切 未来 活动 哪个 将要 是 好的 为了 人类 . — 1
[kəˈrinθiənz] - :
Corinthians 10 :
哥林多前书 - :

凡研读圣经中以色列历史记载的人,都能大致预知将来对人类有益的事件。——哥林多前书 10:

[wʌn] - - ; [ˈhiːbruːz] - : [wʌn] .
1 - 13 ; Hebrews 10 : 1 .
1 - - ; 希伯来书 - : 1 .

1-13;希伯来书 10:1。

[[θriː]] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl] [ðə; ði][hɑːrp][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈɪnstrəmənt] [ˈkənsəˌkreitid][tuː; tə]
[3] With the nation of Israel the harp was an instrument consecrated to
[3] 和 这 国家 的 以色列 这 竖琴 曾是 一个 乐器 已祝圣的 到
[dʒɔɪ][ænd; ənd][ˌeɡzɔːlˈteɪʃ(ə)n] .
joy and exaltation .
喜悦 和 提高 .

[3]对于以色列民族来说,竖琴是一种用来表达喜悦和崇高之情的乐器。

[ˈdeɪvɪd] , [huː] [fɔːr; fər] [ˈfɔːrti] [ˈjɪrz] [wʌz; wəz] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl] , [wʌz; wəz][æn; ən][ˈekspɜːrt] [ˈpleɪər] [ɑːn]
David , who for forty years was king of Israel , was an expert player on
大卫 , WHO 为了 四十 年 曾是 国王 的 以色列 , 曾是 一个 专家 玩家 在
[ðə; ði][hɑːrp] ,
the harp ,
这 竖琴 ,

大卫曾担任以色列国王四十年,他是一位技艺精湛的竖琴演奏家。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ˈnoʊtɪd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [sɑːmz] [ˈɔːf(ə)n][ðə; ði][hɑːrp][ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ˈsɪmbəlaɪz]
and it will be noted that in the Psalms often the harp is used to symbolize
和 它 将要 是 著名的 那 在 这 诗篇 经常 这 竖琴 是 用过的 到 象征
[ɔːr] [tiːtʃ] [sʌm; səm] [ɡreɪt] [truːθ] .
or teach some great truth .
或者 教 一些 伟大的 真相 .

值得注意的是,《诗篇》中经常用竖琴来象征或教导一些伟大的真理。

[ðə; ði][dʒuːz] [juːst] [ðɪs] ['ɪnstrəmənt] [ɑːn] [ə'keiʒənz] [ʌv; əv][dʒɔɪ] , [sʌtʃ] [æz; əz]['dʒuːbəˌliːz][ænd; ənd]
The Jews used this instrument on occasions of joy , such as jubilees and
这 犹太人 用过的 这 乐器 在 场合 的 喜悦 , 这样的 作为 禧年 和
['festəvəlz] .
festivals .
节日 .

犹太人在喜庆场合，如禧年和节日，会使用这种乐器。

[[fɔːr]] [dʒoʊ'siːfəs] , [ə; eɪ] ['raɪtər] [ʌv; əv] ['dʒuːɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
[4] Josephus , a writer of Jewish history ,
[4] 约瑟夫斯 , 一个 作家 的 犹太人 历史 ,

[4]约瑟夫斯，犹太历史作家，

[ɪz] [ə'θɔːrəti] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði][hɑːrp]['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæd; həd][ten] [strɪŋz] ,
is authority for the statement that the harp usually had ten strings ,
是 权威 为了 这 陈述 那 这 竖琴 通常 有 十 字符串 ,

有权威人士证实竖琴通常有十根弦。

[bʌt; bət] [ðæt] [æt; ət] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['smɔːlər] [ænd; ənd][hæd; həd]['oʊnli] [eɪt] [strɪŋz] .
but that at times it was smaller and had only eight strings .
但 那 在 时代 它 曾是 较小的 和 有 仅有的 八 字符串 .

但有时它更小，只有八根弦。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ten] [ɪz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [tuː; tə] ['sɪmbəlaɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kəm'pliːt] [ɔːr]
The number ten is used in the Scriptures to symbolize that which is complete or
这 数字 十 是 用过的 在 这 经文 到 象征 那 哪个 是 完全的 或者
['pɜːrfɪkt] [æz; əz] [pəː'teiniŋ] [tuː; tə][mæn] .
perfect as pertaining to man .
完美的 作为 相关的 到 男人 .

在《圣经》中，数字十用来象征与人类相关的完整或完美。

[wiː; wi] [wʊd] [ˌʌndər'stænd] , [ðen] ,
We would understand , then ,
我们 会 理解 , 然后 ,

这样我们就能理解了。

[ðæt] [ðə; ði][hɑːrp][wɪð; wɪθ] [ten] [strɪŋz] ['pɪktʃərz] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [trʊθs] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]
that the harp with ten strings pictures the great fundamental truths concerning the
那 这 竖琴 和 十 字符串 图片 这 伟大的 基本的 真相 有关 这
[dɪ'vaɪn] [plæn] .
divine plan .
神圣的 计划 .

十弦竖琴象征着有关神圣计划的伟大基本真理。

[wen] [tuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [strɪŋz] [wɜːr; wər]['æbsənt] , [ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['oʊnli] [eɪt] ,
When two of these strings were absent , there being only eight ,
什么时候 二 的 这些 字符串 是 缺席的 , 那里 存在 仅有的 八 ,

当其中两根弦缺失，只剩下八根弦时，

[ðə; ði][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz] [ə'pærəntli] ['ɡɪv(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [tuː] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]
the indication is apparently given that there would be a time when two important
这 指示 是 显然 给定 那 那里 会 是 一个 时间 什么时候 二 重要的
[fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [plæn] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [siːn] [baɪ] [men] .
features of the divine plan would not be seen by men .
特征 的 这 神圣的 计划 会 不是 是 已见 经过 男人 .

这显然表明，在某个时期，神圣计划中的两个重要特征将不为人所见。

[gɑːd] [ˈprɑːmɪst] [ðæt] [ˈɡreɪtər] [laɪt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz][wɜːrd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]
God promised that greater light should come upon his Word at the end of the
上帝 承诺 那 更大的 光 应该 来 之上 他的 单词 在 这 结尾 的 这
[eɪdʒ] ,
age ,
年龄 ,

上帝应许，在末世，他的圣言必将得到更大的光照。

[ɔːr] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] , [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] [ˈsoʊʃ(ə)l] [ˈɔːrdər] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
or end of the world , which means the social order of things .
或者 结尾 的 这 世界 , 哪个 方法 这 社会的 命令 的 事物 .

或者世界末日，也就是社会秩序的终结。

[sɪns] [wiː; wi] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [ˈkɑːnfɪdəntli] [lʊk] [fɔːr; fər] [mɔːr] [laɪt] [ænd; ənd]
Since we have reached that time , we confidently look for more light and
自从 我们 有 达到 那 时间 , 我们 自信地 看 为了 更多的 光 和
[ðʌs] [wiː; wi] [faɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] .
thus we find it .
因此 我们 寻找 它 .

既然我们已经到了那个时候，我们就满怀信心地去寻找更多的光明，因此我们也找到了它。

[[faɪv]] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ˈlɑːrdʒli] [ɪn] [ˈsɪmblz] .
[5] The Book of Revelation is written largely in symbols .
[5] 这 书 的 启示 是 书面 很大程度上 在 符号 .

[5]《启示录》主要以象征手法写成。

[ɪn] [ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] - : [ˌtuːˈtuː] , [θriː][ænd; ənd] - : [ˌtuːˈtuː] ,
In Revelation 14 : 2 , 3 and 15 : 2 ,
在 启示 - : 2 , 3 和 - : 2 ,

在《启示录》14:2、3 和 15:2 中，

[θriː][wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] [briːf] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv] [ˈglɔːriəs] [ˈbiːɪŋs] [huː] [ɑːr; ər] [ˈpleɪɪŋ]
3 we find a brief description of a class of glorious beings who are playing
3 我们 寻找 一个 简短的 描述 的 一个 班级 的 辉煌 生物 WHO 是 玩耍
[əˈpɑːn][ðer; ðər] [hɑːps] ,
upon their harps ,
之上 他们的 竖琴 ,

3 我们发现对一群正在弹奏竖琴的荣耀生物的简要描述，

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz][ðə; ði] - [hɑːps] [ʌv; əv][gɑːd] - .
and these are described as the ' harps of God ' .
和 这些 是 描述 作为 这 - 竖琴 的 上帝 - .

这些乐器被誉为“上帝的竖琴”。

[ðə; ði][hɑːrp] [hɪr] [ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][saɪn][ɔːr][ˈsɪmb(ə)l][ʌv; əv][sʌm; səm] [greɪt] [truːθ] ,
The harp here is used as a sign or symbol of some great truth ,
这 竖琴 这里 是 用过的 作为 一个 符号 或者 象征 的 一些 伟大的 真相 ,

这里的竖琴被用作某种伟大真理的标志或象征。

[ɔːr] [ˈfiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈvaɪn][ˈproʊgræm] ; [ɪn][fækt] ,
or feature of the divine program ; in fact ,
或者 特征 的 这 神圣的 程序 ; 在 事实 ,

或者说是神圣计划的一个特征；事实上，

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [sɪmˈbɑːlɪk] [freɪz] .
a great deal of the Bible is written in symbolic phrase .
一个 伟大的 交易 的 这 圣经 是 书面 在 象征性的 短语 .

《圣经》中有很多篇幅是用象征性的语言写成的。

[ðə; ði] [lɔːrd] [ˈjuːzɪz] [ˈɑːbdʒekts] [wɪtʃ] [wiː; wi] [noʊ] [tuː; tə] [ˈɪləstreɪt] [ɡreɪt] [ˌʌnˈsiːn] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [noʊ] ;
The Lord uses objects which we know to illustrate great unseen things which we do not know ;
这 主 用途 对象 哪个 我们 知道 到 阐明 伟大的 看不见 事物 哪个 我们 做 不是 知道 ;

主利用我们所知的事物来说明我们所不知道的伟大而看不见的事物；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hɑːrp] [ɪz] [soʊ] [juːst] .
and the harp is so used .
和 这 竖琴 是 所以 用过的 .

竖琴就是这样使用的。

[huː] [ɪz] [ɡɑːd] ?
WHO IS GOD ?
WHO 是 上帝 ?

上帝是谁?

[[sɪks]] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [kæn; kən] [noʊ] [ɡɑːd] [ænd; ənd] [ˌʌndərˈstænd] [hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [plæn] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [fɜːrst] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] [hiː; hi] [ɪɡˈzɪsts] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [rɪˈwɔːrdz] [ɔːl] [huː] [ˈdɪlɪdʒəntli] [siːk] [hɪm; ɪm] .
[6] Before we can know God and understand his great plan it is first necessary for us to believe that he exists and that he rewards all who diligently seek him .
[6] 前 我们 能 知道 上帝 和 理解 他的 伟大的 计划 它 是 第一的 必要的 为了 我们 到 相信 那 他 存在 和 那 他 奖励 全部 WHO 勤勉地 寻找 他 .

[6]在我们能够认识上帝并理解他的伟大计划之前，我们首先必须相信他存在，并且他会奖赏所有勤奋寻求他的人。

([ˈhiːbruːz] - : [sɪks])
(Hebrews 11 : 6)
(希伯来书 - : 6)

(希伯来书 11:6)

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [bɪˈliːv] ?
But how can we believe ?
但 如何 能 我们 相信 ?

但我们怎能相信呢?

[wiː; wi] [mʌst; məst] [fɜːrst] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ˈnɑːlɪdʒ] .
We must first have some knowledge .
我们 必须 第一的 有 一些 知识 .

我们首先必须具备一些知识。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɡɑːd] ?
But how can we know that there is a great God ?
但 如何 能 我们 知道 那 那里 是 一个 伟大的 上帝 ?

但我们怎么能知道有一位伟大的神呢?

[let] [ˌjuː ˈes] [lʊk] [æt; ət] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪmpəlɚ, ˈsɪmplɚ] [θɪŋz] [əˈbaʊt] [ˌjuː ˈes] [ænd; ənd] [ˈriːz(ə)n] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈmætər] .
Let us look at some of the simpler things about us and reason upon the matter .
让 我们 看 在 一些 的 这 更简单 事物 关于 我们 和 原因 之上 这 事情 .

让我们从一些关于我们自身的简单事物入手，来探讨这个问题。

[[ˈsɛvən]] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɪn] [jʊr; jər] [ˈɡɑːrdn] .
[7] Look at the flowers in your garden .
[7] 看 在 这 花朵 在 你的 花园 .

[7]看看你花园里的花。

[aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sɔɪl] [groʊ] [ðə; ði] ['meni] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [hjuːz] [ænd; ənd] ['kʌlɚz] .

Out from the same soil grow the many varieties of different hues and colors .

出去 从 这 相同的 土壤 生长 这 许多 品种 的 不同的 色调 和 颜色 .

同一片土壤中生长出各种不同色调和颜色的植物。

['laɪkwaɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sɔɪl] [sprɪŋ] [ðə; ði]['daɪvərz][kaɪndz][ʌv; əv] [triːz] ,

Likewise from the same soil spring the divers kinds of trees ,

同样地 从 这 相同的 土壤 春天 这 潜水员 种类 的 树木 ,

同样，同一片土壤中也生长出了各种各样的树木。

['brɪŋɪŋ] [fɔːrθ] ['dɪfrənt] [fruːts] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['siːznz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

bringing forth different fruits at different seasons of the year .

带来 前进 不同的 水果 在 不同的 季节 的 这 年 .

一年中不同季节会结出不同的果实。

[sʌm; səm] ['wɪzdəm] [suː'pɪriər] [tuː; tə]['mænz][mʌst; məst][hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [ðiːz] [θɪŋz] .

Some wisdom superior to man's must have arranged these things .

一些 智慧 优越的 到 男人的 必须 有 安排 这些 事物 .

一定是某种超越人类智慧的力量安排了这一切。

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] [brɔːd] [fiːldz] , [ðə; ði] ['lɔːfti] ['maʊntnz] , [ðə; ði] ['maɪti] ['rɪvəz] , [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'hoʊld]

Observe the broad fields , the lofty mountains , the mighty rivers , and then behold

观察 这 广阔 字段 , 这 高远 山脉 , 这 强大的 河流 , 和 然后 看哪

[ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,

the ocean ,

这 海洋 ,

看看广袤的田野、巍峨的高山、奔腾的河流，然后眺望大海。

[ig'zibitɪŋ] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['paʊər] , [ə'pɑːn][ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [mə'dʒestɪkli] [raɪd][ðə; ði] [greɪt] [ʃɪps]

exhibiting unlimited power , upon the waves of which majestically ride the great ships

展出 无限 力量 , 之上 这 波浪 的 哪个 雄伟地 骑 这 伟大的 船舶

.

.

.

展现出无限的力量，巨大的船只雄伟地航行在波涛之上。

[ɑːr; ər][wiː; wi][nɑːt] [kəm'peld] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [wʌn] , [huː] [kri'eɪtɪd]

Are we not compelled to conclude that there was a wise One , who created

是 我们 不是 被迫 到 结束 那 那里 曾是 一个 明智的 一 , WHO 创建

[ðiːz] [θɪŋz] ,

these things ,

这些 事物 ,

我们难道不应该得出这样的结论：有一位智慧的造物主创造了这一切吗？

['greɪtər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [wiː; wi] [siː] ?

greater than anything we see ?

更大的 比 任何事物 我们 看 ?

比我们所见的任何东西都更伟大？

[[eɪt]] [naʊ] [geɪz] ['ɪntuː][ðə; ði]['saɪlənt] ['hevəns] [ə'bʌv] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['nʌmbər] , [ɪf] [juː; jʊ]

[8] Now gaze into the silent heavens above you , and there number , if you

[8] 现在 目光 进入 这 沉默的 天 多于 你 , 和 那里 数字 , 如果 你

[kæn; kən] ,

can ,

能 ,

[8]现在凝视你头顶寂静的天空，如果你能，请数一数那里有什么。

[ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [p'lænɪts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['nɔɪzləsli] ['muːvɪŋ] [θruː] [speɪs] .

the stars and planets which are noiselessly moving through space .

这 明星 和 行星 哪个 是 无声 移动 通过 空间 .

那些在太空中无声运动的恒星和行星。

['meni]	[ʌv; əv]	[ðiːz]	[ɑːr; ər]	[fɑːr]	['greɪtər]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[ɜːrθ]	,
Many	**of**	**these**	**are**	**far**	**greater**	**than**	**the**	**earth**	**,**
许多	的	这些	是	远的	更大的	比	这	地球	,

其中许多物体的体积都远大于地球。

[ænd; ənd]	[jet]	[iːtʃ]	[wʌn]	[hæŋz]	[ɪn]	[ɪts]	[pleɪs]	[ænd; ənd]	[muːvz]	['nɔɪzləsli]	[ə'baʊt]	[ɪn]	[ɪts]	['ɔːrbɪt]	.
and	**yet**	**each**	**one**	**hangs**	**in**	**its**	**place**	**and**	**moves**	**noiselessly**	**about**	**in**	**its**	**orbit**	**.**
和	然而	每个	一	悬挂	在	它是	地方	和	移动	无声	关于	在	它是	轨道	.

然而，它们各自悬挂在自己的位置上，无声地在其轨道上运行。

['ʃʊrli]	[ðeɪ]	[kʊd; kəd]	[nɑːt]	[hæv; həv]	[kʌm]	[ðer; ðər]	[baɪ]	[tʃæns]	,
Surely	**they**	**could**	**not**	**have**	**come**	**there**	**by**	**chance**	**,**
一定	他们	可以	不是	有	来	那里	经过	机会	,

他们肯定不可能偶然来到这里。

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	['riːz(ə)nəb(ə)l]	[maɪnd]	[mʌst; məst]	[seɪ]	[ðæt]	[ə; eɪ]	[kri'eɪtər]	['greɪtər]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[p'lænɪts]	[pʊt]	[ðem; ðəm]	[ðer; ðər]	.
but	**the**	**reasonable**	**mind**	**must**	**say**	**that**	**a**	**Creator**	**greater**	**than**	**the**	**planets**	**put**	**them**	**there**	**.**
但	这	合理的	头脑	必须	说	那	一个	创作者	更大的	比	这	行星	放	他们	那里	.

但理智的人都会认为，是比行星更伟大的造物主将它们放在那里。

[wen]	[kɪŋ]	['deɪvɪd]	[lʊkt]	[æt; ət]	[ðiːz]	['wʌndɚz]	[ʌv; əv]	[kri'eɪʃ(ə)n]	[hiː; hi]	[wʌz; wəz]	[soʊ]	[ɪm'prest]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	['greɪtnəs]	[ʌv; əv]	[ðer; ðər]	[kri'eɪtər]	[ðæt]	[hiː; hi]	[roʊt]	:
When	**King**	**David**	**looked**	**at**	**these**	**wonders**	**of**	**creation**	**he**	**was**	**so**	**impressed**	**with**	**the**	**greatness**	**of**	**their**	**Creator**	**that**	**he**	**wrote**	**:**
什么时候	国王	大卫	看起来	在	这些	奇迹	的	创建	他	曾是	所以	印象深刻	和	这	伟大	的	他们的	创作者	那	他	写道	:

大卫王看到这些造物奇观时，被造物主的伟大深深震撼，于是写道：

"	[ðə; ði]	['hevəns]	[dɪ'kler]	[ðə; ði]	['glɔːri]	[ʌv; əv]	[gɑːd]	;	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['fɜːrməmənt]	['ʃoʊɪθ]	[hɪz; ɪz]	['hændiwɜːrk]	.
"	**The**	**heavens**	**declare**	**the**	**glory**	**of**	**God**	**;**	**and**	**the**	**firmament**	**showeth**	**his**	**handiwork**	**.**
"	这	天	宣布	这	荣耀	的	上帝	;	和	这	苍穹	展示	他的	手工制品	.

诸天述说神的荣耀，穹苍传扬他的作为。

[deɪ]	['ʌntə,'ʌntu]	[deɪ]	[ʌtɚɛθ]	[spiːtʃ]	,	[ænd; ənd]	[naɪt]	['ʌntə,'ʌntu]	[naɪt]	['ʃoʊɪθ]	['nɑːlɪdʒ]	.
Day	**unto**	**day**	**uttereth**	**speech**	**,**	**and**	**night**	**unto**	**night**	**showeth**	**knowledge**	**.**
天	到	天	发出	演讲	,	和	夜晚	到	夜晚	展示	知识	.

日复一日发出言语，夜复一夜地显露知识。

[ðer; ðər]	[ɪz]	[noʊ]	[spiːtʃ]	[nɔːr]	['læŋgwɪdʒ]	,	[wer]	[ðer; ðər]	[vɔɪs]	[ɪz]	[nɑːt]	[hɜːrd]	.
There	**is**	**no**	**speech**	**nor**	**language**	**,**	**where**	**their**	**voice**	**is**	**not**	**heard**	**.**
那里	是	不	演讲	也不	语言	,	在哪里	他们的	嗓音	是	不是	听到	.

没有言语，也没有语言，因为他们的声音听不到。

[ðer; ðər]	[laɪn]	[ɪz]	[gɔːn]	[aʊt]	[θruː]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ɜːrθ]	,
Their	**line**	**is**	**gone**	**out**	**through**	**all**	**the**	**earth**	**,**
他们的	线	是	已消失	出去	通过	全部	这	地球	,

他们的血脉遍布全球。

[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	[wɜːrdz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[end]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːrld]	.	"	—	Psalm19	:	[wʌn]	-	[fɔːr]	.
and	**their**	**words**	**to**	**the**	**end**	**of**	**the**	**world**	**.**	**"**	**—**	**Psalm19**	**:**	**1**	**-**	**4**	**.**
和	他们的	字	到	这	结尾	的	这	世界	.	"	—	Psalm19	:	1	-	4	.

他们的言语传遍天下。——诗篇19:1-4

[	[naɪn]	]	[kən'sɪdər]	[mæn]	.
[	**9**	**]**	**Consider**	**man**	**.**
[	9	]	考虑	男人	.

[9]考虑人。

[wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] ['mekənɪzəm] [ɪz][hɪz; ɪz]['bɑːdi] !
What a wonderful piece of mechanism is his body !
什么 一个 精彩的 片 的 机制 是 他的 身体 !

他的身体真是个精妙绝伦的机械装置！

[ðə; ði] ['freɪmwɜːrk] [ɪz][ðer; ðər] ; [ðə; ði] ['mʌslz] [ðæt] [hoʊld] [iːtʃ] [pɑːrt][ɪn] [pleɪs] ; [ðə; ði] [nəːvs] ,
The framework is there ; the muscles that hold each part in place ; the nerves ,
这 框架 是 那里 ; 这 肌肉 那 抓住 每个 部分 在 地方 ; 这 神经 ,

框架已经具备；肌肉将各个部分固定到位；神经，

[laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'lektrɪkl] ['sɪstəm] [baɪ] [wɪtʃ] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][ɑːr; ər] [kən'veid] [frʌm; frəm][ðə; ði]
like a great electrical system by which messages are conveyed from the
喜欢 一个 伟大的 电气 系统 经过 哪个 消息 是 传递 从 这
[breɪn] [tuː; tə] [ɔːl] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .
brain to all parts of the body .
脑 到 全部 部分 的 这 身体 .

就像一个巨大的电子系统，通过它将信息从大脑传递到身体的各个部位。

[hiː; hi][hæz; həz] ['paʊər] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd][tuː; tə][plæn][ænd; ənd] ['kæri] [aʊt] [ðiːz] [plænz] .
He has power to reason and to plan and carry out these plans .
他 有 力量 到 原因 和 到 计划 和 携带 出去 这些 计划 .

他有能力进行推理、计划并执行这些计划。

['truːli] [noʊ] [mə'ʃiːn] [kæn; kən][biː; bi] [kəm'perd] [tuː; tə][mæn][fɔːr; fər] ['ɪntrɪkəsi] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n]
Truly no machine can be compared to man for intricacy of construction
真的 不 机器 能 是 比较的 到 男人 为了 复杂 的 建造
[ænd; ənd] ['hɑːrməni] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
and harmony of action .
和 和谐 的 行动 .

论构造的复杂性和动作的协调性，没有任何机器可以与人类相提并论。

[huː] , [ðen] , [ɪz][ðə; ði] [kri'eɪtər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] ?
Who , then , is the Creator of this wonderful thing ?
WHO , 然后 , 是 这 创作者 的 这 精彩的 事物 ?

那么，是谁创造了这件奇妙的事物呢?

[wiː; wi][mʌst; məst] [kən'kluːd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [fɜːrst] [kɔːz] [huː] [meɪd] [ænd; ənd] [pʊt]
We must conclude that there was a great First Cause who made and put
我们 必须 结束 那 那里 曾是 一个 伟大的 第一的 原因 WHO 制成 和 放
['ɪntuː]['ækʃ(ə)n][ɔːl] [θɪŋz] ['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] ,
into action all things visible in the universe ,
进入 行动 全部 事物 可见的 在 这 宇宙 ,

我们必须得出结论：存在一个伟大的第一因，它创造并驱动了宇宙中所有可见的事物。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [θɪŋz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn'vɪzəb(ə)l] .
as well as things to us invisible .
作为 出色地 作为 事物 到 我们 无形的 .

以及我们看不见的事物。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz][hiː; hi] ?
And who is he ?
和 WHO 是 他 ?

他是谁?

[dʒə'hoʊvə][ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] ; [ðə; ði] [greɪt] [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] . — [sɑːm] - : - ; ['dʒenəsɪs] - :
Jehovah is his name ; the great God of the universe . — Psalm 83 : 18 ; Genesis 17 :
耶和华 是 他的 姓名 ; 这 伟大的 上帝 的 这 宇宙 . — 诗篇 - : - ; 创世纪 - :
[wʌn] ;
1 ;
1 ;

他的名是耶和华；他是宇宙的伟大上帝。——诗篇 83:18；创世记 17:1；

['eksədəs][sɪks] : [θriː] ; - : [ˌtuː'tuː] - [faɪv] .
Exodus 6 : 3 ; 20 : 2 - 5 .
出埃及记 6 : 3 ; - : 2 - 5 .

出埃及记 6:3；20:2-5。

[-] [ðə; ði] [neɪm] [dʒə'hoʊvə] [miːnz] [self] - [ɪg'zɪstɪŋ] [wʌn] .
[10] The name Jehovah means self - existing one .
[-] 这 姓名 耶和华 方法 自己 - 现存的 一 .

[10]耶和华这个名字的意思是自存者。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [end] , [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪm; ɪm]['moʊzəs] [roʊt] :
He was without beginning and without end , and of him Moses wrote :
他 曾是 没有 开始 和 没有 结尾 , 和 的 他 摩西 写道 :

他无始无终，摩西曾这样描述他：

" [frʌm; frəm] [ˌevər'læstɪŋ] [tuː; tə] [ˌevər'læstɪŋ] [ðaʊ] [ɑːrt][gɑːd] " .
" From everlasting to everlasting thou art God " .
" 从 永恒 到 永恒 你 艺术 上帝 " .

“从亘古到永远，你是神”。

([sɑːm] - : [ˌtuː'tuː] ; [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [fɔːr])
(Psalm 90 : 2 ; Isaiah 26 : 4)
(诗篇 - : 2 ; 以赛亚 - : 4)

（诗篇 90:2；以赛亚书 26:4）

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [greɪt] [ɔːl'maɪti] [dʒə'hoʊvə][gɑːd][ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [bɪ'saɪdz] [hɪm; ɪm] ,
He is the great Almighty Jehovah God and there is none other besides him ,
他 是 这 伟大的 全能者 耶和华 上帝 和 那里 是 没有任何 其他 除了 他 ,

他是伟大的全能耶和华上帝，除他以外别无他神。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑːnər] [ænd; ənd] ['dɪgnəti] [nʌn] ['ʌðər] [pə'zesiz] .
and his honor and dignity none other possesses .
和 他的 荣誉 和 尊严 没有任何 其他 拥有 .

他拥有他人所不具备的荣誉和尊严。

([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [eɪt])
(Isaiah 42 : 8)
(以赛亚 - : 8)

（以赛亚书 42:8）

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [greɪt] [ɔːl] - [waɪz] [kri'eɪtər] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [meɪd] .
He is the great all - wise Creator of all things that are made .
他 是 这 伟大的 全部 - 明智的 创作者 的 全部 事物 那 是 制成 .

他是伟大、全知、创造万物的造物主。

([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : - ; ['dʒenəsɪs][wʌn] : [wʌn])
(Isaiah 40 : 28 ; Genesis 1 : 1)
(以赛亚 - : - ; 创世纪 1 : 1)

（以赛亚书 40:28；创世记 1:1）

[ðə; ði] [fɔːr] [greɪt] [ænd; ənd][ɪ'tɜːrn(ə)l] [ə'trɪbjuːts] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə][ɑːr; ər]['dʒʌstɪs] , ['paʊər] , [lʌv] ,
The four great and eternal attributes of Jehovah are justice , power , love ,
这 四 伟大的 和 永恒 属性 的 耶和华 是 正义 , 力量 , 爱 ,
[ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
and wisdom .
和 智慧 .

耶和华的四大永恒属性是：公义、权能、慈爱和智慧。

([ɪ'ziːkɪəl] [wʌn] : [faɪv] , [sɪks])
(Ezekiel 1 : 5 , 6)
(以西结 1 : 5 , 6)

（以西结书 1:5, 6）

[ðiːz] [ə'trɪbjuːts] [wɜːrk] [tə'geðər] [ɪn][ɪg'zækt] ['hɑːrməni] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ;
These attributes work together in exact harmony at all times ;
这些 属性 工作 一起 在 精确的 和谐 在 全部 时代 ;

这些特性始终完美协调地协同运作;

[ænd; ənd][ɪn] ['veriəs] [taɪmz] [ænd; ənd] [weɪz] [hiː; hi] [meɪks] ['mænɪfest] [ðiːz] [ə'trɪbjuːts] .
and in various times and ways he makes manifest these attributes .
和 在 各种各样的 时代 和 方式 他 制作 显现 这些 属性 .

他以各种方式和途径展现了这些特质。

[æt; ət]['sɜːrt(ə)n] [taɪmz] [hiː; hi][hæz; həz] ['speʃəli] ['mænɪfestɪd] [sʌtʃ] [ə'trɪbjuːts] .
At certain times he has specially manifested such attributes .
在 肯定 时代 他 有 特别 表现出来 这样的 属性 .

他曾在某些特定时期特别展现出这些特质。

[-] [hɪz; ɪz]['dʒʌstɪs][wʌz; wəz] [meɪd] ['mænɪfest] [baɪ] [in'fliktɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n]
[11] His justice was made manifest by inflicting punishment for the violation
[-] 他的 正义 曾是 制成 显现 经过 造成 惩罚 为了 这 违反
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔː] .
of his law .
的 他的 法律 .

[11]他的公正体现在对违反他法律的人施以惩罚。

['paʊər] [wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrli] ['mænɪfestɪd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [flʌd] [ðæt] [dɪ'strɔɪd] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑːn][ðə; ði]
Power was particularly manifested in the great flood that destroyed all things on the
力量 曾是 特别 表现出来 在 这 伟大的 洪水 那 损毁 全部 事物 在 这
[ɜːrθ] .
earth .
地球 .

力量尤其体现在毁灭地球上一切的大洪水中。

[hɪz; ɪz] [lʌv] [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪrɪst] ['treʒər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
His love was especially exhibited in the sacrifice of the dearest treasure of his
他的 爱 曾是 尤其 展出 在 这 牺牲 的 这 亲爱的 宝藏 的 他的
[hɑːrt] ,
heart ,
心 ,

他最深沉的爱体现在他牺牲了心中最珍贵的宝贝上。

[hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] , [ðæt] [mæn'kaɪnd] [maɪt] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][laɪf] .
his beloved Son , that mankind might have an opportunity for life .
他的 心爱 儿子 , 那 人类 可能 有 一个 机会 为了 生活 .

他的爱子，使人类有机会获得生命。

[hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] ['mænɪfestɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] [plæn] ,
His wisdom is particularly manifested in his great plan ,
他的 智慧 是 特别 表现出来 在 他的 伟大的 计划 ,

他的智慧尤其体现在他的宏伟计划中。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['grædʒuəli] [ʌn'fəuldz][ænd; ənd] [pə'mits] [mæn][tuː; tə] [siː] .
which he gradually unfolds and permits man to see .
哪个 他 逐步地 展开 和 许可证 男人 到 看 .

他逐步展开，让人们得以一窥究竟。

[hɪz; ɪz] [ə'trɪbjuːts] [hæv; həv][noʊ] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] .
His attributes have no limitations .
他的 属性 有 不 限制 .

他的才能没有极限。

[hiː; hi][ɪz][soʊ] [waɪz] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [end] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['autlaind] [ɔːl]
He is so wise that he knew the end from the beginning and outlined all
他 是 所以 明智的 那 他 知道 这 结尾 从 这 开始 和 概述 全部
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [plæn][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['mɪnɪtɪst] ['diːteɪl] . — [ækts] - : - .
of his great plan to the very minutest detail . — Acts 15 : 18 .
的 他的 伟大的 计划 到 这 非常 最分钟 细节 . — 使徒行传 - : - .
他非常有智慧，从一开始就知道结局，并且详细地规划了他的伟大计划。——使徒行传 15:18

[hɪz; ɪz] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n]
HIS REVELATION
他的 启示
他的启示

[-] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'siːdid] [baɪ][ɔːl] [ðæt] [mæn][ɪz][ðə; ði] ['veri] [haɪɪst; 'haɪəst] [taɪp] [ʌv; əv][ɔːl] ['lɪvɪŋ]
[12] It is conceded by all that man is the very highest type of all living
[-] 它 是 承认 经过 全部 那 男人 是 这 非常 最高 类型 的 全部 活的
['kriːtʃərz] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
creatures on the earth .
生物 在 这 地球 .
[12]所有人都承认，人类是地球上所有生物中最高等的一种。

[hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪz][fɑːr] [suː'pɪriər] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] ['ɜːrθli] ['biːɪŋ] .
His intelligence is far superior to that of any other earthly being .
他的 智力 是 远的 优越的 到 那 的 任何 其他 尘世的 存在 .
他的智力远超世上任何其他生物。

['truːli] [mæn][ɪz] ['fɪrfəli] [ænd; ənd] ['wʌndərfəli] [meɪd] .
Truly man is fearfully and wonderfully made .
真的 男人 是 恐惧地 和 太棒了 制成 .
人类的创造真是奇妙可畏。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt]['riːz(ə)nəb(ə)l][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][ɪk'spekt] [ðæt] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [ɡɑːd] [wʊd] [rɪ'viːl] [tuː; tə]
Is it not reasonable for him to expect that the Almighty God would reveal to
是 它 不是 合理的 为了 他 到 预计 那 这 全能者 上帝 会 揭示 到
[mæn] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ɡreɪtnəs] [ænd; ənd][plænz][ænd; ənd]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ?
man something of the divine greatness and plans and purposes ?
男人 某物 的 这 神圣的 伟大 和 计划 和 目的 ?
他难道不应该期望全能的上帝向人类揭示一些关于神圣的伟大、计划和目的的信息吗?

[jes] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] [bʊk] , [ðə; ði]['hoʊli]['baɪb(ə)l] .
Yes , and such revelation is found in that wonderful book , the holy Bible .
是的 , 和 这样的 启示 是 成立 在 那 精彩的 书 , 这 圣 圣经 .
是的，这样的启示就在那本奇妙的书——圣经中。

[-] [huː] [roʊt] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] ?
[13] Who wrote the Bible ?
[-] WHO 写道 这 圣经 ?
[13]圣经是谁写的?

[wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['hoʊli][men][ʌv; əv][oʊld] [huː]
What is known as the Old Testament was written by holy men of old who
什么 是 已知 作为 这 老的 遗嘱 曾是 书面 经过 圣 男人 的 老的 WHO
[wɜːr; wər] [muːvd] [ə'pɑːn][baɪ][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['paʊər] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə][tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
were moved upon by the invisible power of Jehovah to write it .
是 已搬 之上 经过 这 无形的 力量 的 耶和华 到 写 它 .
旧约圣经是由古代的圣人所写，他们受到耶和华无形力量的感动而写下的。

([ˌtuː'tuː]['piːtər][wʌn] : - ; [ˌtuː'tuː]['sæmjuəl] - : [ˌtuː'tuː] ; [luːk] [wʌn] : -)
(2 Peter 1 : 21 ; 2 Samuel 23 : 2 ; Luke 1 : 70)
(2 彼得 1 : - ; 2 塞缪尔 - : 2 ; 卢克 1 : -)
（彼得后书 1:21；撒母耳记下 23:2；路加福音 1:70）

[ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði]['spoʊkən] [wɜːrdz] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑːd] ,
The New Testament consists of the spoken words of Jesus , the Son of God ,
这 新的 遗嘱 由 的 这 说 字 的 耶稣 , 这 儿子 的 上帝 ,

新约圣经是由上帝之子耶稣所说的话组成的，

[huː] [speɪk] [æz; əz] ['nevər] [mæn] [speɪk] ,
who spake as never man spake ,
WHO 说 作为 绝不 男人 说 ,

他说话的方式前所未有，

[ænd; ənd] [huːz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [rɪ'kɔːrdɪd] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['witnist] [hɪz; ɪz]
and whose words were recorded by those who heard him and witnessed his
和 谁 字 是 记录 经过 那些 WHO 听到 他 和 目击者 他的
[ækts] ;
acts ;
行为 ;

他的话语被那些听过他讲话、目睹过他行为的人记录了下来；

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ˌðer'tuː] , [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] ['testɪmoʊni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] , [huː] [roʊt] ['ʌndər]
and in addition thereto , the written testimony of his disciples , who wrote under
和 在 添加 到 , 这 书面 见证 的 他的 门徒 , WHO 写道 在下面
[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][gɑːd] .
inspiration from God .
灵感 从 上帝 .

此外，还有他的门徒们在神的启示下所写的书面见证。

[-] [ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] [miːnz] [ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['paʊər] [ɔːr] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] — ['hoʊli]
[14] The holy spirit means the invisible power or influence of Jehovah — holy
[-] 这 圣 精神 方法 这 无形的 力量 或者 影响 的 耶和华 — 圣
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz]['hoʊli] .
because he is holy .
因为 他 是 圣 .

[14]圣灵是指耶和华的无形力量或影响——之所以圣洁，是因为他是圣洁的。

[ðɪs] ['paʊər] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə]['ɑːpɝˌeɪtəd][ə'pɑːn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] ['ɑːnɪst] [men] [huː] [lʌvd] [ænd; ənd]
This power of Jehovah operated upon the minds of honest men who loved and
这 力量 的 耶和华 经营的 之上 这 思想 的 诚实的 男人 WHO 喜爱 和
[huː] [wɜːr; wər] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] ,
who were devoted to righteousness ,
WHO 是 奉献 到 义 ,

耶和华的这种力量作用于那些热爱正义、忠于正义的正直之人的心中。

[də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
directing them in the writing of the Bible .
导演 他们 在 这 写作 的 这 圣经 .

指导他们撰写圣经。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑːd] , [aɪ] . [iː] . , [hɪz; ɪz][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] ,
The spirit of God , i . e . , his invisible power and influence ,
这 精神 的 上帝 , 我 . e . , 他的 无形的 力量 和 影响 ,

神的灵，即他那无形的力量和影响力，

[muːvd] [ə'pɑːn][ðə; ði]['wɔːtərz][ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] .
moved upon the waters and thereby he created .
已搬 之上 这 水 和 从而 他 创建 .

他乘水而行，由此创造了世界。

(['dʒenəsɪs][wʌn] :
(Genesis 1 :
(创世纪 1 :

（创世记 1:

[ˌtuːˈtuː]) [ɪn] [laɪk] [ˈmænər] [hɪz; ɪz][ɪnˈvɪzəb(ə)l] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] [ˈɑːpɝˌeɪtəd][əˈpɑːn][ðə; ði][maɪndz]
2) In like manner his invisible power and influence operated upon the minds
2 ）在 喜欢 方式 他的 无形的 力量 和 影响 经营的 之上 这 思想
[ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] [dəˈrektɪd] [ðem; ðəm] [wʌt] [tuː; tə] [raɪt] .
of men and directed them what to write .
的 男人 和 指导 他们 什么 到 写 .

2）同样，他那无形的力量和影响力作用于人们的思想，指导他们写什么。

[ðʌs] [dɪd][ˈmoʊzəs] [raɪt] [ðə; ði][fɜːrst] [faɪv] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] .
Thus did Moses write the first five books of the Bible .
因此 做过 摩西 写 这 第一的 五 图书 的 这 圣经 .

摩西就这样写下了圣经的前五卷书。

[ðə; ði][ɪnˈvɪzəb(ə)l] [ˈpaʊər] [ɔːr] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv][gɑːd] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈhoʊli][ˈspɪrɪt] ,
The invisible power or influence of God , which is the holy spirit ,
这 无形的 力量 或者 影响 的 上帝 ， 哪个 是 这 圣 精神 ，

上帝的无形力量或影响力，即圣灵，

[ˈɑpəretɪŋ] [əˈpɑːn][ˈmoʊzəs] - [maɪnd] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf]
operating upon Moses ' mind enabled him to make a record of the chief
操作 之上 摩西 - 头脑 已启用 他 到 制作 一个 记录 的 这 首席
[ɪˈvents] [ðæt] [hæd; həd] [əˈkɜːrd] [ænd; ənd][tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][gɑːd] ,
events that had occurred and to write the law of God ,
活动 那 有 发生 和 到 写 这 法律 的 上帝 ，

神对摩西的心灵施展了魔法，使他能够记录下发生的主要事件，并写下神的律法。

[æz; əz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] [θruː] [ˈmoʊzəs] .
as given to his people through Moses .
作为 给定 到 他的 人们 通过 摩西 .

藉着摩西传给他的子民。

[ɪn][noʊ] [ˈʌðər] [wei] [kʊd; kəd][ðə; ði] [truː] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [kriˈeɪʃ(ə)n] [hæv; həv] [bɪn] [ˈrɪt(ə)n] .
In no other way could the true history of creation have been written .
在 不 其他 方式 可以 这 真的 历史 的 创建 有 到过 书面 .

除此之外，不可能写出真正的创世史。

[ðiːz] [fækts][ænd; ənd] [truθs] [wɜːr; wər] , [ˈðerfɔːr] , [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][gɑːd] .
These facts and truths were , therefore , written by inspiration of God .
这些 事实 和 真相 是 ， 所以 ， 书面 经过 灵感 的 上帝 .

因此，这些事实和真理都是受上帝启示而写成的。

([ˌtuːˈtuː] [ˈtɪməθi] [θriː] : - ; [dʒɑːb] - : [eɪt])
(2 Timothy 3 : 16 ; Job 32 : 8)
(2 蒂莫西 3 : - ; 工作 - : 8)

（提摩太后书 3:16；约伯记 32:8）

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈtwenti] - [fɔːr] [prəˈfetɪk] [ˈraɪtɝz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˈtestəmənt] ,
There are twenty - four prophetic writers of the Old Testament ,
那里 是 二十 - 四 预言 作家 的 这 老的 遗嘱 ，

旧约圣经中有二十四位先知书作者。

[huː] [fɔːrˈtoʊld] [ðə; ði] [greɪt] [ɪˈvents] [ðæt] [wɜːr; wər][tuː; tə][trænˈspaɪər][ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
who foretold the great events that were to transpire in the earth .
WHO 预言 这 伟大的 活动 那 是 到 发散 在 这 地球 .

他预言了地球上将要发生的大事。

[ðer; ðər] [əˈkaʊnts] [wɜːr; wər] [ˈrɪt(ə)n] [æt; ət] [ˈdɪfrənt] [taɪmz] [ænd; ənd] [ˈʌndər] [ˈwaɪdli] [ˈdɪfrənt]
Their accounts were written at different times and under widely different
他们的 账户 是 书面 在 不同的 时代 和 在下面 广泛 不同的
[kənˈdɪʃ(ə)nz] , [jet] [ðer; ðər] [ˈtestiməniz] [əˈgriː] .
conditions , yet their testimonies agree .
状况 ， 然而 他们的 证词 同意 .

他们的记述是在不同的时间和截然不同的条件下写成的，但他们的证词却一致。

[ðer; ðər] ['testɪmoʊni] [fɔː'ʃædəʊd] ['fjuːtʃər] [ɪ'vents] .
Their testimony foreshadowed future events .
他们的 见证 预兆 未来 活动 .

他们的证词预示了未来的事件。

[-] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [wen] ['rɪt(ə)n] , [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'kɔːrdɪd] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][fækts][ænd; ənd] [ɪ'vents] ,
[15] History , when written , is a recorded statement of facts and events ,
[-] 历史 , 什么时候 书面 , 是 一个 记录 陈述 的 事实 和 活动 ,
[ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ][ˌkrɑːnə'lɑːdʒɪk(ə)l]['ɔːrdər] .
arranged in a chronological order .
安排 在 一个 按时间顺序 命令 .

[15]历史，当以文字形式记录下来时，就是对事实和事件的记录，并按时间顺序排列。

[-] ['prɑːfəsi] , [wɪtʃ] [ɪz] [truː] ,
[16] Prophecy , which is true ,
[-] 预言 , 哪个 是 真的 ,

[16]预言，是真的，

[ɪz][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][fækts][ænd; ənd] [ɪ'vents] [fɔːr'toʊld] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [æt; ət][sʌm; səm]['fjuːtʃər]
is a statement of facts and events foretold to take place at some future
是 一个 陈述 的 事实 和 活动 预言 到 拿 地方 在 一些 未来
[taɪm] .
time .
时间 .

是对未来某个时间将要发生的事实和事件的陈述。

['ʌðərwaɪz] ['steɪtɪd] , ['prɑːfəsi] [ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri] ['rɪt(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][træn'spaɪəz] .
Otherwise stated , prophecy is history written before it transpires .
否则 声明 , 预言 是 历史 书面 前 它 发生 .

换句话说，预言就是在事情发生之前就写好的历史。

[-] [noʊ]['hjuːmən][maɪnd][kʊd; kəd] ['æktʃuəli] [fɔːr'tel] [fækts][ɔːr] [ɪ'vents] [tuː; tə] ['hæpən] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər]
[17] No human mind could actually foretell facts or events to happen in the future
[-] 不 人类 头脑 可以 实际上 预言 事实 或者 活动 到 发生 在 这 未来
.
.
.

[17]人类的思维实际上无法预知未来将要发生的事实或事件。

['oʊnli][ðə; ði][dɪ'vaɪn][maɪnd][kʊd; kəd][duː] [ðæt] .
Only the divine mind could do that .
仅有的 这 神圣的 头脑 可以 做 那 .

只有神圣的智慧才能做到这一点。

[ɪf] , [ðen] ,
If , then ,
如果 , 然后 ,

如果，那么

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] [fɔːr'toʊld] ['sɜːrt(ə)n][fækts][ænd; ənd] [ɪ'vents] [tuː; tə] ['hæpən] [ænd; ənd][ðə; ði]
we find that the Bible foretold certain facts and events to happen and the
我们 寻找 那 这 圣经 预言 肯定 事实 和 活动 到 发生 和 这
['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [wʌz; wəz] [meɪd] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔːr] [ðiːz] [fækts][ænd; ənd] [ɪ'vents] [dɪd]
record of the same was made centuries before these facts and events did
记录 的 这 相同的 曾是 制成 几个世纪 前 这些 事实 和 活动 做过
['hæpən] ,
happen ,
发生 ,

我们发现，《圣经》预言了某些事实和事件的发生，而且这些预言和事件的记录是在这些事实和事件发生几个世纪之前就已形成的。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɪ'vents] [ænd; ənd][fækts][ɑːr; ər] [naʊ] ['defɪnətli] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz] ['hævɪŋ] ['teɪkən] [pleɪs]
and these events and facts are now definitely established as having taken place
和 这些 活动 和 事实 是 现在 确实 已确立的 作为 拥有 已采取 地方
,
,
,

这些事件和事实现在已经确凿无疑地证实确实发生过。

[sʌtʃ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði] ['pɝːsənz] [rɪ'kɔːrdɪŋ] [sʌtʃ] [fækts][ænd; ənd]
such would be the strongest proof that the persons recording such facts and
这样的 会 是 这 最强 证明 那 这 人 记录 这样的 事实 和
[ɪ'vents] [wɜːr; wər] [də'rektɪd] [ɪn][soʊ] ['duːɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [maɪnd] ;
events were directed in so doing by the divine mind ;
活动 是 指导 在 所以 正在做 经过 这 神圣的 头脑 ;

这将是最有力的证据，证明记录这些事实和事件的人是在神圣的指引下这样做的；

[hens] [ðæt] [sʌtʃ] ['raɪtɪŋ] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [dɪ'vaɪn] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
hence that such writing was under divine inspiration .
因此 那 这样的 写作 曾是 在下面 神圣的 灵感 .

因此，这样的写作是受到神启的。

[-] [æz; əz][ən; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɔɪnt] : ['waɪərləs] [tə'legrəfi] [ænd; ənd] ['erʃɪp] [ɑːr; ər]
[18] As an illustration of this point : Wireless telegraphy and airships are
[-] 作为 一个 插图 的 这 观点 : 无线的 电报 和 飞艇 是
['mɑːdərn] [dis'kʌvəriz] ;
modern discoveries ;
现代的 发现 ;

[18]举例来说：无线电报和飞艇都是现代的发明；

[jet] [sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [dɪskʌvərd] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [gɑːd] , [θruː] [hɪz; ɪz]['hoʊli] ['prɔfits] ,
yet since they have been discovered we find that God , through his holy prophets ,
然而 自从 他们 有 到过 发现 我们 寻找 那 上帝 , 通过 他的 圣 先知 ,

然而，自从他们被发现以来，我们发现上帝通过他的圣先知们，

[fɔːr'toʊld] ['sentʃəriz] [ə'goʊ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [in'venʃənz] .
foretold centuries ago the use of such inventions .
预言 几个世纪 前 这 使用 的 这样的 发明 .

早在几个世纪前就预言了这类发明的用途。

([dʒɑːb] - : - ; [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [eɪt])
(Job 38 : 35 ; Isaiah 60 : 8)
(工作 - : - ; 以赛亚 - : 8)

（约伯记 38:35；以赛亚书 60:8）

[ðə; ði] ['reɪlweɪ] [treɪn] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn][juːz] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ;
The railway train has been in use less than a hundred years ;
这 铁路 火车 有 到过 在 使用 较少的 比 一个 百 年 ;

这列火车投入使用至今还不到一百年；

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [ʌv; əv][gɑːd] ['meni] ['sentʃəriz] [ə'goʊ] [geɪv] [ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] [pər'tɪkjələr]
and yet the prophet of God many centuries ago gave a clear and particular
和 然而 这 先知 的 上帝 许多 几个世纪 前 给予 一个 清除 和 特别的
[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [treɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ɪts][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,
description of the railway train and the manner of its operation ,
描述 的 这 铁路 火车 和 这 方式 的 它是 手术 ,

然而，早在几个世纪前，神的先知就对铁路列车及其运行方式进行了清晰而具体的描述。

[ænd; ənd] ['prɔfɪˌsaɪd] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [wʊd] [biː; bi][ɪn] [voʊg] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end] ,
and prophesied that the same would be in vogue at the time of the end ,
和 预言 那 这 相同的 会 是 在 时尚 在 这 时间 的 这 结尾 ,

并预言末日来临时，这种风尚仍会盛行。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
at the time the Lord is making preparation for the establishment of his
在 这 时间 这 主 是 制作 准备 为了 这 建立 的 他的
['kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

那时，主正在为建立他的国度做准备。

(['neihəm][ˌtuː'tuː] : [θriː] - [sɪks])
(Nahum 2 : 3 - 6)
(那鸿 2 : 3 - 6)

（那鸿书 2:3-6）

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [fɔːr'toʊld] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə]
And he also foretold that at that time there would be a great running to
和 他 还 预言 那 在 那 时间 那里 会 是 一个 伟大的 跑步 到
[ænd; ənd][froʊ][baɪ] ['ʌðər] [miːnz] [ʌv; əv] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ,
and fro by other means of transportation ,
和 弗 经过 其他 方法 的 运输 ,

他还预言，届时人们会争相使用其他交通工具往返各地。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['ɔːtəməbilz] , [ɪ'lektrɪk] [kɑːrz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . (['dænjəl] - : [fɔːr])
such as automobiles , electric cars , etc . (Daniel 12 : 4)
这样的 作为 汽车 , 电的 汽车 , ETC . (丹尼尔 - : 4)

例如汽车、电动汽车等。（但以理书 12:4）

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] ['lɪvɪŋ] [ɪn]['mɑːdərn] [taɪmz] [huː] [ɪz]['waɪzər][ðæn; ðən]['sɑːləmən] ;
There is no one living in modern times who is wiser than Solomon ;
那里 是 不 一 活的 在 现代的 时代 WHO 是 更明智 比 所罗门 ;

在现代社会，没有人比所罗门更有智慧；

[jet] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] - ['jɪrz] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'veləpmənt] [ɪn] [ɪn'venʃ(ə)n]
yet during the past 125 years there has been a great development in invention
然而 期间 这 过去的 - 年 那里 有 到过 一个 伟大的 发展 在 发明
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɑːrvələs] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] ;
and a marvelous increase of knowledge ;
和 一个 奇妙 增加 的 知识 ;

然而，在过去的125年里，发明创造取得了巨大的发展，知识也得到了惊人的增长；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [duː] [taɪm] ,
because it is due time ,
因为 它 是 到期的 时间 ,

因为时候到了。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['prɔfits] [ʌv; əv][gɑːd] ['sentʃəriz] [ə'goʊ][fɔːr'toʊld] [ðæt] [sʌtʃ] [wʊd] [kʌm]
and because the prophets of God centuries ago foretold that such would come
和 因为 这 先知 的 上帝 几个世纪 前 预言 那 这样的 会 来
[tuː; tə] [pæs] .
to pass .
到 经过 .

因为上帝的先知们在几个世纪前就预言了这样的事情将会发生。

[-] [θruː] [hɪz; ɪz]['hoʊli] ['prɔfits] [gɑːd] [fɔːr'toʊld] [ðæt] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ['fjuːtʃər] [ðer; ðər] [wʊd]
[19] Through his holy prophets God foretold that at a time future there would
[-] 通过 他的 圣 先知 上帝 预言 那 在 一个 时间 未来 那里 会
[kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] [ə; eɪ] ['maɪti] [mæn] ;
come into the world a mighty man ;
来 进入 这 世界 一个 强大的 男人 ;

[19]上帝通过他的圣先知预言，将来有一天，世界上将会出现一位伟大的人；

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][bɔːrn][ə; eɪ][dʒuː] ([ˌdjuːtə'rɔnəmi] - : -) ,
that he would be born a Jew (Deuteronomy 18 : 15) ,
那 他 会 是 出生 一个 犹 (申命记 - : -) ,
他将生为犹太人（申命记 18:15），

['spesifaiiŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][bɔːrn] (['maɪkə] [faɪv] : [ˌtuː'tuː]) ;
specifying the place where he would be born (Micah 5 : 2) ;
指定 这 地方 在哪里 他 会 是 出生 (米迦 5 : 2) ;
指明他将出生的地方（弥迦书 5:2）；

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm] ;
that he would come to his own people and they would not receive him ;
那 他 会 来 到 他的 自己的 人们 和 他们 会 不是 收到 他 ;
他来到自己的人民那里，他们却不接待他；

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [dɪspaɪzd] [ænd; ənd][rɪ'dʒektɪd][ʌv; əv] [men] ,
that he would be despised and rejected of men ,
那 他 会 是 被鄙视的 和 拒绝 的 男人 ,
他会受到人们的鄙视和排斥。

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['sɔrəuz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [griːf] ([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [wʌn] - [θriː]) ;
a man of sorrows and acquainted with grief (Isaiah 53 : 1 - 3) ;
一个 男人 的 悲伤 和 熟人 和 悲伤 (以赛亚 - : 1 - 3) ;
饱经忧患，常经痛苦（以赛亚书 53:1-3）；

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [raɪd] ['ɪntuː][dʒə'ruːsələm][ə'pɑːn][æn; ən] [æs] , [ðə; ði] [foʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [laɪk] ['ænɪm(ə)l] ,
that he would ride into Jerusalem upon an ass , the foal of a like animal ,
那 他 会 骑 进入 耶路撒冷 之上 一个 屁股 , 这 驹 的 一个 喜欢 动物 ,
他将骑着驴驹进入耶路撒冷。

[ænd; ənd] ['ɔːfər] [hɪm'self] [æz; əz] [kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuːz] ([ˌzekə'raiə] [naɪn] : [naɪn]) ;
and offer himself as king to the Jews (Zechariah 9 : 9) ;
和 提供 他自己 作为 国王 到 这 犹太人 (撒迦利亚 9 : 9) ;
他自称是犹太人的王（撒迦利亚书 9:9）；

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][rɪ'dʒektɪd][baɪ][ðə; ði][dʒuːz] ([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [θriː]) ;
that he would be rejected by the Jews (Isaiah 53 : 3) ;
那 他 会 是 拒绝 经过 这 犹太人 (以赛亚 - : 3) ;
他将被犹太人弃绝（以赛亚书 53:3）；

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [bɪ'treɪd] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ([ˌzekə'raiə] - : -) ; [ðæt]
that he would be betrayed for thirty pieces of silver (Zechariah 11 : 12) ; that
那 他 会 是 背叛 为了 三十 件 的 银 (撒迦利亚 - : -) ; 那
[hiː; hi] [wʊd] [daɪ] ,
he would die ,
他 会 死 ,
他将被三十块银子出卖（撒迦利亚书 11:12）；他将会死去，

[bʌt; bət][nɑːt][fɔːr; fər] [hɪm'self] (['dænjəl][naɪn] : -) ;
but not for himself (Daniel 9 : 26) ;
但 不是 为了 他自己 (丹尼尔 9 : -) ;
但不是为了他自己（但以理书 9:26）；

[ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ][dʒʌst] [kɔːz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [deθ] ([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [eɪt] , [naɪn] , -) ;
that there would be no just cause for his death (Isaiah 53 : 8 , 9 , 11) ;
那 那里 会 是 不 只是 原因 为了 他的 死亡 (以赛亚 - : 8 , 9 , -) ;
他的死没有正当理由（以赛亚书 53: 8, 9, 11）；

[ðæt] [ˌnevərðə'les] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['nʌmbərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [træns'grɛsərz] ([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : -
that nevertheless he would be numbered among the transgressors (Isaiah 53 : 12
那 尽管如此 他 会 是 编号 之中 这 违规者 (以赛亚 - : -
) ;
) ;
) ;

然而，他仍将被列入犯罪者之列（以赛亚书 53:12）；

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [daɪ] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [deθ] ,
that he would die a violent death ,
那 他 会 死 一个 暴力 死亡 ,

他会死于非命。

[jet] [nɑːt] [ə; eɪ] [boʊn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['broʊkən] ([sɑːm] - : -) ;
yet not a bone of his body should be broken (Psalm 34 : 20) ;
然而 不是 一个 骨 的 他的 身体 应该 是 破碎的 (诗篇 - : -) ;

然而，他全身的骨头连一根也不可折断（诗篇 34:20）；

[ðæt] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [wʊd] [nɑːt] [kə'rʌpt] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ə'raɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ded] (
that his flesh would not corrupt , and that he would arise from the dead (
那 他的 肉 会 不是 腐败 , 和 那 他 会 出现 从 这 死的 (
[sɑːm] - :
Psalm 16 :
诗篇 - :

愿他的肉体不朽坏，愿他从死里复活（诗篇 16:

-) — [ɔːl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ænd; ənd] ['meni] [mɔːr] ['sɪmələr] ['prɔfisiz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [fʊl'fɪld] [baɪ]
10) — all of which and many more similar prophecies were completely fulfilled by
-) — 全部 的 哪个 和 许多 更多的 相似的 预言 是 完全地 已完成 经过
['dʒiːzəs] [ʌv; əv] ['næzərəθ] ,
Jesus of Nazareth ,
耶稣 的 拿撒勒 ,

10）——所有这些以及更多类似的预言都由拿撒勒人耶稣完全应验了，

[ðə; ði] [greɪt] ['tiːtʃər] [huː] [lɪvd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [daɪd] [æt; ət] [dʒə'ruːsələm] .
the great Teacher who lived about and died at Jerusalem .
这 伟大的 老师 WHO 居住地 关于 和 死亡 在 耶路撒冷 .

那位伟大的教师，他生活在耶路撒冷附近，也逝世于耶路撒冷。

['leɪtər] [wiː; wi] [wɪl] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] ['pruːviŋ] [ə; eɪ] ['fɜːrðər] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðiːz]
Later we will examine the Scriptures proving a further fulfillment of all these
之后 我们 将要 检查 这 经文 证明 一个 更远 履行 的 全部 这些
['prɔfisiz] .
prophecies .
预言 .

稍后我们将查考圣经，证明所有这些预言都得到了进一步的应验。

[-] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [fækts] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
[20] All of the foregoing facts show that the Bible was written , as it is
[-] 全部 的 这 前文 事实 展示 那 这 圣经 曾是 书面 , 作为 它 是
[kleɪmd] ,
claimed ,
声称 ,

[20]以上所有事实表明，圣经的写作方式正如其所声称的那样。

[baɪ] ['hoʊli] [men] [ʌv; əv] [oʊld] , [huː] [wɜːr; wər] [də'rektɪd] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [dʒə'hoʊvə]
by holy men of old , who were directed in writing it by the power of Jehovah
经过 圣 男人 的 老的 , WHO 是 指导 在 写作 它 经过 这 力量 的 耶和华
,
,
,

由古代的圣人所著，他们在耶和华的指引下写下了它。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [wɪtʃ] [ɡɑːd] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [kept] [ænd; ənd][hæz; həz]
and that it is a record which God caused to be kept and has
和 那 它 是 一个 记录 哪个 上帝 导致 到 是 保留 和 有
[ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][mæn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈɡaɪd(ə)ns] [ɪn] [ˈraɪtʃəsnəs] ,
given to man for his guidance in righteousness ,
给定 到 男人 为了 他的 指导 在 义 ,

这是上帝命人保存并赐予人类的、指引他们行义的记录。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [fɔːˈtelz] [ðə; ði] [kɔːrs] [ænd; ənd][ˈfaɪn(ə)l] [ˈdestəni] [ʌv; əv][mæn] .
and which foretells the course and final destiny of man .
和 哪个 预言 这 课程 和 最终的 命运 的 男人 .

它预示着人类的发展历程和最终命运。

[-] [ðə; ði] [ˈprɔfits] [huː] [meɪd] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈvaɪn] [əˈreɪndʒmənt] [dɪd][nɑːt]
[21] The prophets who made record of the divine arrangement did not
[-] 这 先知 WHO 制成 记录 的 这 神圣的 安排 做过 不是
[ˌʌndərˈstænd] [wʌt] [ðeɪ] [roʊt] .
understand what they wrote .
理解 什么 他们 写道 .

[21]记录神旨的先知们并不明白他们所写的是什么。

[ðeɪ] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈraɪtɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] ,
They knew they were writing something that would take place in the future ,
他们 知道 他们 是 写作 某物 那 会 拿 地方 在 这 未来 ,

他们知道自己写的是发生在未来的故事，

[bʌt; bət][dʒʌst] [haʊ] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] .
but just how and when they did not know .
但 只是 如何 和 什么时候 他们 做过 不是 知道 .

但他们并不知道具体如何以及何时发生。

[ðeɪ] [ɪnˈkwaɪəd] [ænd; ənd] [səːtʃt] [ˈdɪlɪdʒəntli] [ɔːl] [ˈsɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [ˈoʊpən][tuː; tə][ðem; ðəm]
They inquired and searched diligently all sources of information open to them
他们 询问 和 搜索 勤勉地 全部 来源 的 信息 打开 到 他们
[æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [ðiːz] [ˈprɔfisiz] [ment] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [fʊlˈfɪld] [ænd; ənd][ɪn]
as to what these prophecies meant and when they would be fulfilled and in
作为 到 什么 这些 预言 意思是 和 什么时候 他们 会 是 已完成 和 在
[wʌt] [ˈmænər] [ʌv; əv] [taɪm] .
what manner of time .
什么 方式 的 时间 .

他们认真地询问和搜寻了所有可以获取的信息来源，以了解这些预言的含义、何时实现以及以何种方式实现。

[pərˈtɪkjələrli] [wɪð; wɪθ] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] , [hɪz; ɪz] [ˈsʌfərɪŋ] ,
Particularly with reference to the coming of Jesus , his suffering ,
特别 和 参考 到 这 未来 的 耶稣 , 他的 痛苦 ,

尤其就耶稣的降生、他的受难而言，

[deθ] [ænd; ənd] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [ðeɪ] [ˈprɔfiˌsaɪd] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [ˌʌndərˈstænd] , [ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ]
death and resurrection they prophesied and did not understand , although they
死亡 和 复活 他们 预言 和 做过 不是 理解 , 虽然 他们
[əˈtemptɪd] [tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] .
attempted to understand .
尝试过 到 理解 .

他们预言了死亡和复活，却不明白，尽管他们努力想要明白。

([wʌn] [ˈpiːtər] [wʌn] : - , -) [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈeɪndʒəlz][ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɔfits] [wɜːr; wər]
(1 Peter 1 : 10 , 12) Even the angels of heaven knew that the prophets were
(1 彼得 1 : - , -) 甚至 这 天使 的 天堂 知道 那 这 先知 是
[ðʌs] [ˈraɪtɪŋ] ,
thus writing ,
因此 写作 ,

（彼得前书 1:10, 12）连天上的使者也知道先知们这样写。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] , [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː] [ðiːz] [θɪŋz] .
but they did not understand , although they desired to look into these things .
但 他们 做过 不是 理解 , 虽然 他们 想要的 到 看 进入 这些 事物 .

但他们并不明白，尽管他们很想了解这些事情。

[gɑːd] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [greɪt] [plæn]['oʊnli][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [duː] [taɪm] ,
God revealed his great plan only in his own due time ,
上帝 揭晓 他的 伟大的 计划 仅有的 在 他的 自己的 到期的 时间 ,

上帝只在适当的时候才揭示他的伟大计划。

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tuː; tə] [hɪm'self] .
and until that time he kept it all to himself .
和 直到 那 时间 他 保留 它 全部 到 他自己 .

在此之前，他一直把这件事藏在心里。

[-] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [plæn] [miːnz] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [meɪd] [baɪ][dʒə'hoʊvə][fɔːr; fər][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n]
[22] The divine plan means the arrangement made by Jehovah for the creation
[-] 这 神圣的 计划 方法 这 安排 制成 经过 耶和华 为了 这 创建
[ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [kri'eɪtɪd] [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['kæriɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz]
of everything that has been created and for carrying out his purposes
的 一切 那 有 到过 创建 和 为了 携带 出去 他的 目的
[wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kriːtʃərz] .
with reference to his creatures .
和 参考 到 他的 生物 .

[22]神圣计划是指耶和华为创造万物所作的安排，以及为实现他对受造物的目的所作的安排。

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [plæn][wʌz; wəz]['dʒiːzəs] ,
The first one to understand the divine plan was Jesus ,
这 第一的 一 到 理解 这 神圣的 计划 曾是 耶稣 ,

第一个领悟神圣计划的人是耶稣。

[huː] ['praɪər][tuː; tə] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['loʊgoʊz] ,
who prior to coming to earth was known as the Logos ,
WHO 事先的 到 未来 到 地球 曾是 已知 作为 这 标志 ,

在来到地球之前，祂被称为逻各斯（Logos），

[wɪtʃ] [miːnz] [wʌn] [huː] [spiːks] [ænd; ənd][ækts][fɔːr; fər][dʒə'hoʊvə] .
which means one who speaks and acts for Jehovah .
哪个 方法 一 WHO 说话 和 行为 为了 耶和华 .

意思是为耶和华说话和行事的人。

[ɪn] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , ['tʃæptər] [faɪv] , [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['pɪktʃər] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn] [sɪm'bɑːlɪk] ['læŋgwɪdʒ] .
In Revelation , chapter 5 , a wonderful picture is given in symbolic language .
在 启示 , 章 5 , 一个 精彩的 图片 是 给定 在 象征性的 语言 .

《启示录》第5章用象征性的语言描绘了一幅奇妙的画面。

[dʒə'hoʊvə][ɪz] ['pɪktʃəd] [æz; əz] ['siːtɪd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [θroʊn] ,
Jehovah is pictured as seated upon his throne ,
耶和华 是 如图所示 作为 坐着 之上 他的 王座 ,

耶和华被描绘成坐在宝座上，

['hoʊldɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɔːr][skroʊl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [plæn] .
holding in his right hand a record or scroll of his great plan .
保持 在 他的 正确的 手 一个 记录 或者 滚动 的 他的 伟大的 计划 .

他右手拿着一份记录他伟大计划的卷轴或记录册。

[ðə; ði][hænd][ɪz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv] ['paʊər] [ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [fɔː'ʃædəud] [ðə; ði]
The hand is a symbol of power and holding it in his hand foreshadowed the
这 手 是 一个 象征 的 力量 和 保持 它 在 他的 手 预兆 这
[fækt] [ðæt] [dʒə'hoʊvə] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'skluːsɪvli] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['paʊər] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] .
fact that Jehovah held it exclusively in his own power and keeping .
事实 那 耶和华 握住 它 只 在 他的 自己的 力量 和 保持 .

手是权力的象征，他手中握着手预示着耶和华完全掌握着权力并守护着它。

[ðə; ði]	['pɪktʃər]	[ðen]	[ʃoʊz]	[ə; eɪ]	[strɔːŋ]	['eɪndʒl]	[ɔːr]	['mesɪndʒər]	['spiːkɪŋ]	[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[vɔɪs]	[ænd; ənd]	['æskɪŋ]	[ðə; ði]	['kwestʃən]	:
The	**picture**	**then**	**shows**	**a**	**strong**	**angel**	**or**	**messenger**	**speaking**	**with**	**a**	**loud**	**voice**	**and**	**asking**	**the**	**question**	**:**
这	图片	然后	演出	一个	强的	天使	或者	信使	请讲	和	一个	大声	嗓音	和	问	这	问题	:

画面随后出现一位威武的天使或使者，他声音洪亮地问道：

"	[huː]	[ɪz]	['wɜːrði]	[tuː; tə]	['oʊpən]	[ðə; ði]	[bʊk]	[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[luːs]	[ðə; ði]	[siːlz]	[ˌðer'ʌv]	?
"	**Who**	**is**	**worthy**	**to**	**open**	**the**	**book**	**and**	**to**	**loose**	**the**	**seals**	**thereof**	**?**
"	WHO	是	值得	到	打开	这	书	和	到	松动的	这	封印	其中	?

谁配展开那书卷，揭开那封印呢？

"	[ɪn]	['hev(ə)n]	[ðer; ðər]	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]	[hoʊst]	[ʌv; əv]	['hoʊli]	['biːɪŋs]	[ɔːr]	['eɪndʒəlz]	.
"	**In**	**heaven**	**there**	**was**	**a**	**host**	**of**	**holy**	**beings**	**or**	**angels**	**.**
"	在	天堂	那里	曾是	一个	主持人	的	圣	生物	或者	天使	.

“天上有许多圣洁的生物或天使。”

[noʊ]	[wʌn]	[ʌv; əv]	[ðem; ðəm]	[wʌz; wəz]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	['oʊpən]	[ðə; ði]	[bʊk]	[ɔːr]	[skroʊl]	,	['niːðər]	[tuː; tə]	[lʊk]	[ɑːn]	[ˌaɪ 'tiː]	.
No	**one**	**of**	**them**	**was**	**able**	**to**	**open**	**the**	**book**	**or**	**scroll**	**,**	**neither**	**to**	**look**	**on**	**it**	**.**
不	一	的	他们	曾是	有能力的	到	打开	这	书	或者	滚动	,	两者都不	到	看	在	它	.

他们谁也打不开那本书或卷轴，也看不清里面的内容。

[noʊ]	[wʌn]	[ɪn]	[ɜːrθ]	[wʌz; wəz]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[lʊk]	[ə'pɑːn]	[ˌaɪ 'tiː]	[nɔːr]	[tuː; tə]	['oʊpən]	[ˌaɪ 'tiː]	.
No	**one**	**in**	**earth**	**was**	**able**	**to**	**look**	**upon**	**it**	**nor**	**to**	**open**	**it**	**.**
不	一	在	地球	曾是	有能力的	到	看	之上	它	也不	到	打开	它	.

世上无人能够看到它，也无人能够打开它。

[	-	]	[wʌn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['taɪtəlz]	['gɪv(ə)n]	[tuː; tə]	['dʒiːzəs]	[ɪz]	"	['laɪən]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[traɪb]	[ʌv; əv]	['dʒuːdə]	"	.
[	**23**	**]**	**One**	**of**	**the**	**titles**	**given**	**to**	**Jesus**	**is**	**"**	**Lion**	**of**	**the**	**tribe**	**of**	**Judah**	**"**	**.**
[	-	]	一	的	这	标题	给定	到	耶稣	是	"	狮子	的	这	部落	的	犹大	"	.

[23]耶稣的称号之一是“犹大支派的狮子”。

[ðɪs]	[greɪt]	[ænd; ənd]	['maɪti]	[wʌn]	,	[ðə; ði]	[bɪ'lʌvɪd]	[sʌn]	[ʌv; əv]	[gɑːd]	,	['æftərwərd]	['dezɪgneɪtɪd]	['dʒiːzəs]	,
This	**great**	**and**	**mighty**	**One**	**,**	**the**	**beloved**	**Son**	**of**	**God**	**,**	**afterward**	**designated**	**Jesus**	**,**
这	伟大的	和	强大的	一	,	这	心爱	儿子	的	上帝	,	之后	指定的	耶稣	,

这位伟大而全能者，上帝的爱子，后来被称作耶稣。

[wʌz; wəz]	['græntɪd]	[ðə; ði]	['prɪvəlɪdʒ]	[ʌv; əv]	['oʊpənɪŋ]	[ðə; ði]	[bʊk]	[ænd; ənd]	[ʌv; əv]	['luːsɪŋ]	[ðə; ði]	[siːlz]	[ðæt]	[kept]	[ˌaɪ 'tiː]	['siːkrət]	,
was	**granted**	**the**	**privilege**	**of**	**opening**	**the**	**book**	**and**	**of**	**loosing**	**the**	**seals**	**that**	**kept**	**it**	**secret**	**,**
曾是	的确	这	特权	的	开幕	这	书	和	的	失败	这	封印	那	保留	它	秘密	,

被授予打开这本书并解除封印的特权，

[ðʌs]	['piktʃərɪŋ]	[haʊ]	[dʒə'hoʊvə]	[meɪd]	[noʊn]	[hɪz; ɪz]	[plæn]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[bɪ'lʌvɪd]	[sʌn]	.
thus	**picturing**	**how**	**Jehovah**	**made**	**known**	**his**	**plan**	**to**	**his**	**beloved**	**Son**	**.**
因此	想象	如何	耶和华	制成	已知	他的	计划	到	他的	心爱	儿子	.

由此可见，耶和华是如何将他的计划告诉祂的爱子的。

[ðə; ði]	['pɪktʃər]	[dɪ'skraɪbz]	[hɪm; ɪm]	[ðʌs]	:	"	[ænd; ənd]	[aɪ]	[bɪ'held]	,	[ænd; ənd]	,	[loʊ]	,
The	**picture**	**describes**	**him**	**thus**	**:**	**"**	**And**	**I**	**beheld**	**,**	**and**	**,**	**lo**	**,**
这	图片	描述	他	因此	:	"	和	我	观看	,	和	,	洛	,

这幅画是这样描述他的：“我观看，看哪，

[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[θroʊn]	. . .	[stʊd]	[ə; eɪ]	[læm]	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[hæd; həd]	[bɪn]	[sleɪn]	,
in	**the**	**midst**	**of**	**the**	**throne**	**. . .**	**stood**	**a**	**Lamb**	**as**	**it**	**had**	**been**	**slain**	**,**
在	这	中间	的	这	王座	. . .	站立	一个	羊肉	作为	它	有	到过	被杀	,

在宝座中央……站着一只羔羊，如同被宰杀过一样。

['hævɪŋ] ['sev(ə)n] [hɔːrnz] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] [aɪz] ,
having seven horns and seven eyes ,
拥有 七 角 和 七 眼睛 ,

有七个角和七只眼睛，

. . . [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ʌv; əv][hɪm; ɪm]
. . . and he came and took the book out of the right hand of him
. . . 和 他 来了 和 采取 这 书 出去 的 这 正确的 手 的 他

于是他走上前，从他右手里接过那本书。

[[dʒə'hoʊvə]] [ðæt] [sæt][ə'pɑːn][ðə; ði] [θroʊn] " .
[Jehovah] that sat upon the throne " .
[耶和华] 那 卫星 之上 这 王座 " .

坐在宝座上的耶和华”。

[-] ['sev(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] ; [hɔːrn][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv] ['paʊər] ; [ænd; ənd] [aɪz]
[24] Seven is a symbol of perfection ; horn a symbol of power ; and eyes
[-] 七 是 一个 象征 的 完美 ; 喇叭 一个 象征 的 力量 ; 和 眼睛
[ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv] ['wɪzdəm] .
a symbol of wisdom .
一个 象征 的 智慧 .

[24]七是完美的象征；角是力量的象征；眼睛是智慧的象征。

['ðerfɔːr] [ðɪs] [wʌn] [ɪz] ['piktʃəd] [æz; əz] ['hævɪŋ] ['pɜːrfɪkt] ['paʊər] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] ['wɪzdəm] [tuː; tə]
Therefore this One is pictured as having perfect power and perfect wisdom to
所以 这 一 是 如图所示 作为 拥有 完美的 力量 和 完美的 智慧 到
[pər'fɔːrm] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] ['prɪvəlɪdʒ] [ænd; ənd] ['duːti] .
perform this wonderful privilege and duty .
履行 这 精彩的 特权 和 责任 .

因此，这位被描绘成拥有完美的力量和完美的智慧来履行这项美好的特权和职责。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['mɪstəri] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] , [hɪz; ɪz] [greɪt] [plæn][ɔːr]['proʊgræm]
This is the first time that the great mystery of Jehovah , his great plan or program
这 是 这 第一的 时间 那 这 伟大的 神秘 的 耶和华 , 他的 伟大的 计划 或者 程序
,
,
,

这是耶和华的伟大奥秘，他的伟大计划或方案，第一次被揭示出来。

[wʌz; wəz] [meɪd] [noʊn] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] ; [ænd; ənd] [sɪns] [ðen] , [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,
was made known to any one ; and since then , from time to time ,
曾是 制成 已知 到 任何 一 ; 和 自从 然后 , 从 时间 到 时间 ,

消息传遍四方；此后，不时地，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [pliːzd] [tuː; tə] [rɪ'viːl] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][plæn][tuː; tə][men] [huː] [hæv; həv]
he has been pleased to reveal portions of his plan to men who have
他 有 到过 高兴 到 揭示 部分 的 他的 计划 到 男人 WHO 有
['ɑːnɪstli] [ænd; ənd] ['feɪθfəli] [sɔːt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
honestly and faithfully sought to understand it .
诚实地 和 忠实 寻求 到 理解 它 .

他乐于向那些真诚地、忠实地寻求理解他计划的人透露部分内容。

[hiː; hi][hæz; həz] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðoʊz] [ðæt] ['dɪlɪdʒəntli] [siːk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [huː] [siːk] [ə; eɪ]
He has promised to reward those that diligently seek him and who seek a
他 有 承诺 到 报酬 那些 那 勤勉地 寻找 他 和 WHO 寻找 一个
['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
knowledge of him .
知识 的 他 .

他承诺会奖赏那些勤勉寻求他、渴望了解他的人。

['ðerfɔːr] [wiː; wi][kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][plæn] ,
Therefore we can come to the study of his plan ,
所以 我们 能 来 到 这 学习 的 他的 计划 ,

因此，我们可以开始研究他的计划。

['kɑːnfɪdəntli] [ɪk'spektɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [grænt][ˌjuː 'es][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n]
confidently expecting that he will grant us from time to time such a vision
自信地 期待 那 他 将要 授予 我们 从 时间 到 时间 这样的 一个 想象
[ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [pliːziz] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][æz; əz] [wʊd] [biː; bi][fɔːr; fər]
and understanding of it as pleases him and as would be for
和 理解 的 它 作为 请 他 和 作为 会 是 为了
['aʊər; ɑːr] [gʊd] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .
our good and happiness .
我们的 好的 和 幸福 .

我们满怀信心地期待他能不时赐予我们这样的远见和理解，只要这能让他满意，并且对我们有益，能让我们幸福。

[-] [ðə; ði][hɑːrp][ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['sɪmbəlaɪz] [ðə; ði] ['grændʒər] [ænd; ənd] ['bjuːti] ,
[25] The harp is used to symbolize the grandeur and beauty ,
[-] 这 竖琴 是 用过的 到 象征 这 宏伟 和 美丽 ,

[25]竖琴被用来象征宏伟和美丽，

[ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['hɑːrməni] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk] ['swiːtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ə'reɪndʒmənt] [ɔːr][plæn] .
the exquisite harmony and majestic sweetness of the divine arrangement or plan .
这 精美的 和谐 和 雄伟 甜味 的 这 神圣的 安排 或者 计划 .

神圣安排或计划的精妙和谐与庄严美好。

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['proʊgræm][ɔːr][plæn][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][oʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [nuː]
The record of this great program or plan is found in the Old and the New
这 记录 的 这 伟大的 程序 或者 计划 是 成立 在 这 老的 和 这 新的
['testəmənts] .
Testaments .
遗嘱 .

这项伟大计划或方案的记载可以在《旧约》和《新约》中找到。

[ðɪs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][gɑːd] [kən'sɜːrnɪŋ] [mæn] , ['gɪvz] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv]
This record reveals the purpose of God concerning man , gives a record of
这 记录 揭示 这 目的 的 上帝 有关 男人 , 给予 一个 记录 的
[hɪz; ɪz][fɔːl] ,
his fall ,
他的 落下 ,

这份记录揭示了上帝对人类的旨意，也记录了人类的堕落。

[ə; eɪ] [prə'fetɪk] ['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'dempʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvərəns] ,
a prophetic vision of his redemption and deliverance ,
一个 预言 想象 的 他的 赎回 和 解救 ,

一个关于他得救和获救的预言性异象

[ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] [ə'biːdiənt] [wʌnz][ʌv; əv][mæn'kaɪnd][wɪð; wɪθ][laɪf]
and ultimately the blessing of all obedient ones of mankind with life
和 最终 这 祝福 的 全部 听话 一个 的 人类 和 生活
[ˌevər'læstɪŋ] .
everlasting .
永恒 .

最终，所有顺从的人类都将获得永生的祝福。

[ðə; ði] [greɪt] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['dɒktrɪnz] [ɔːr] [trʊθs] ['steɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ænd; ənd] [wɪtʃ] ['kɑːnstɪtuːt]
The great fundamental doctrines or truths stated in the Bible and which constitute
这 伟大的 基本的 教义 或者 真相 声明 在 这 圣经 和 哪个 构成
[ðə; ði] [ˌfʌndə'mentlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][plæn] [kən'sɜːrnɪŋ] [mæn] [wʊd] ,
the fundamentals of his plan concerning man would ,
这 基本面 的 他的 计划 有关 男人 会 ,

圣经中阐述的伟大基本教义或真理，构成了上帝关于人类计划的根本，

[ˈðerfɔːr] , [ˈkɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] [strɪŋz] [əˈpɑːn][ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][ɡɑːd] .
therefore , constitute the strings upon the harp of God .
所以 , 构成 这 字符串 之上 这 竖琴 的 上帝 .

因此，它们构成了上帝竖琴上的琴弦。

[ðiːz] [ˌfʌndəˈment(ə)l] [trʊθs] [wɜːr; wər][ˈspoʊkən][baɪ][dʒəˈhoʊvə] [θruː] [ðə; ði] [ˈprɔfits] , [θruː]
These fundamental truths were spoken by Jehovah through the prophets , through
这些 基本的 真相 是 说 经过 耶和华 通过 这 先知 , 通过
[ˈdʒiːzəs] , [ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] .
Jesus , and through his disciples .
耶稣 , 和 通过 他的 门徒 .

这些基本真理是耶和华通过先知、耶稣和他的门徒传达的。

[ˈɡɑːdz] [lɔː] [ɪz][hɪz; ɪz] [ɪkˈsprest] [wɪl] .
God's law is his expressed will .
神的 法律 是 他的 表达 将要 .

神的律法就是他所表达的旨意。

[lɔː] [miːnz] [ə; eɪ] [ruːl] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] , [dəˈrektɪŋ; daɪˈrektɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [prəˈhibitɪŋ]
Law means a rule of action , directing that which is right and prohibiting
法律 方法 一个 规则 的 行动 , 导演 那 哪个 是 正确的 和 禁止
[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [rɔːŋ] .
that which is wrong .
那 哪个 是 错误的 .

法律是指指导行为的规则，它指示正确的行为，禁止错误的行为。

[ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][dʒəˈhoʊvə][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɡʌvərnɪŋ] [ʌv; əv][mænˈkaɪnd] .
The Bible contains the law of Jehovah for the governing of mankind .
这 圣经 包含 这 法律 的 耶和华 为了 这 治理 的 人类 .

圣经包含了耶和华治理人类的律法。

[-] [ðə; ði] [neɪm] [ˈdeɪvɪd] [miːnz] [bɪˈlʌvɪd] [wʌn] .
[26] The name David means beloved one .
[-] 这 姓名 大卫 方法 心爱 一 .

[26]大卫这个名字的意思是心爱的人。

[ðə; ði] [bɪˈlʌvɪd] [wʌn] [ʌv; əv][dʒəˈhoʊvə][ɪz][hɪz; ɪz] [sʌn] , [ˈdʒiːzəs] , [ðə; ði] [kraɪst] .
The beloved One of Jehovah is his Son , Jesus , the Christ .
这 心爱 一 的 耶和华 是 他的 儿子 , 耶稣 , 这 基督 .

耶和华所爱的是他的儿子，耶稣基督。

[ˈdeɪvɪd][wʌz; wəz] [ˈðerfɔːr] [juːst] [baɪ][dʒəˈhoʊvə][tuː; tə] [ˈpɪktʃər] [ɔːr][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [kraɪst] ,
David was therefore used by Jehovah to picture or to make a type of Christ ,
大卫 曾是 所以 用过的 经过 耶和华 到 图片 或者 到 制作 一个 类型 的 基督 ,

因此，耶和华利用大卫来象征基督，或者说预表基督。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈdʒiːzəs][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈfɔːləuəz] .
including Jesus and his faithful followers .
包括 耶稣 和 他的 忠实 追随者 .

包括耶稣和他的忠实追随者。

[ˈdeɪvɪd] [juːst] [ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv] [ten] [strɪŋz] [ænd; ənd][wʌz; wəz][æn; ən][ˈekspɜːrt] [pərˈfɔːrmər] [əˈpɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .
David used the harp of ten strings and was an expert performer upon it .
大卫 用过的 这 竖琴 的 十 字符串 和 曾是 一个 专家 演员 之上 它 .

大卫使用十弦竖琴，并且是一位演奏高手。

[ðɪs] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [ˈpɪktʃər] [haʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌæntiˌtaɪp] [ʌv; əv][ˈdeɪvɪd] ,
This would seem to picture how that the antitype of David ,
这 会 似乎 到 图片 如何 那 这 反型 的 大卫 ,

这似乎描绘了大卫的原型是如何……

['dʒiːzəs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['membər]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	['bɑːdi]	,	[hɪz; ɪz]	['feɪθf(ə)l]	['fɔːləuəz]	,
Jesus	**and**	**the**	**members**	**of**	**his**	**body**	**,**	**his**	**faithful**	**followers**	**,**
耶稣	和	这	成员	的	他的	身体	,	他的	忠实	追随者	,

耶稣和他的肢体，他的忠实追随者们，

[wʊd]	[hæv; həv]	[æn; ən]	[ˌʌndər'stændɪŋ]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	[hɑːrp]	[ʌv; əv]	[gɑːd]	[ænd; ənd]	[ðæt]	[gɑːd]	[wʊd]	[juːz]
would	**have**	**an**	**understanding**	**of**	**this**	**harp**	**of**	**God**	**and**	**that**	**God**	**would**	**use**
会	有	一个	理解	的	这	竖琴	的	上帝	和	那	上帝	会	使用

[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[meɪk]	[ˌaɪ 'tiː]	[pleɪn]	[tuː; tə]	['ʌðər]	[huː]	[wʊd]	[wɑːnt]	[tuː; tə]	[ˌʌndər'stænd]	[ˌaɪ 'tiː]	.
them	**to**	**make**	**it**	**plain**	**to**	**others**	**who**	**would**	**want**	**to**	**understand**	**it**	**.**
他们	到	制作	它	清楚的	到	其他的	WHO	会	想	到	理解	它	.

他们会理解上帝的这把竖琴，上帝会使用他们向其他想要理解它的人阐明这一点。

[ðə; ði]	[ten]	[strɪŋz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[hɑːrp]	,	['ðerfɔːr]	,
The	**ten**	**strings**	**of**	**the**	**harp**	**,**	**therefore**	**,**
这	十	字符串	的	这	竖琴	,	所以	,

因此，竖琴的十根弦，

['veri]	[fɪtli]	[ˌreprɪ'zent]	[ðə; ði]	[ten]	[greɪt]	[ˌfʌndə'ment(ə)l]	[trʊθs]	[ɔːr]	['dɒktrɪnz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪn]	[plæn]	.
very	**fitly**	**represent**	**the**	**ten**	**great**	**fundamental**	**truths**	**or**	**doctrines**	**of**	**the**	**divine**	**plan**	**.**
非常	合适地	代表	这	十	伟大的	基本的	真相	或者	教义	的	这	神圣的	计划	.

非常贴切地代表了神圣计划的十大基本真理或教义。

[ðiːz]	[ten]	[ˌfʌndə'ment(ə)l]	['dɒktrɪnz]	[ə'pɪr]	[ɪn]	[ðə; ði]	['ɔːrdər]	[neɪmd]	,	[æz; əz]	['fɑːloʊz]	:
These	**ten**	**fundamental**	**doctrines**	**appear**	**in**	**the**	**order**	**named**	**,**	**as**	**follows**	**:**
这些	十	基本的	教义	出现	在	这	命令	命名	,	作为	跟随	:

这十项基本教义按以下顺序排列：

(	[wʌn]	)	[kri'eɪʃ(ə)n]
(	**1**	**)**	**CREATION**
(	1	)	创建

（1）创造

(	[ˌtuː'tuː]	)	['dʒʌstɪs]	['mænɪfestɪd]
(	**2**	**)**	**JUSTICE**	**MANIFESTED**
(	2	)	正义	表现出来

（2）正义的体现

(	[θriː]	)	[ˌeɪbrə'heɪmɪk]	['prɑːmɪs]
(	**3**	**)**	**ABRAHAMIC**	**PROMISE**
(	3	)	亚伯拉罕的	承诺

（3）亚伯拉罕的应许

(	[fɔːr]	)	[bɜːrθ]	[ʌv; əv]	['dʒiːzəs]
(	**4**	**)**	**BIRTH**	**OF**	**JESUS**
(	4	)	出生	的	耶稣

（4）耶稣的诞生

(	[faɪv]	)	['rænsəm]
(	**5**	**)**	**RANSOM**
(	5	)	赎金

（5）赎金

(	[sɪks]	)	[ˌrezə'rekʃ(ə)n]
(	**6**	**)**	**RESURRECTION**
(	6	)	复活

（6）复活

(	['sɛvən]	)	['mɪstəri]	[rɪ'viːld]
(	**7**	**)**	**MYSTERY**	**REVEALED**
(	7	)	神秘	揭晓

（7）谜团揭晓

([eɪt]) [ðə; ði] [lɔː(r)dz] ['prez(ə)ns]
(8) THE LORD'S PRESENCE
(8) 这 领主的 在场

(8）主的同在

([naɪn]) [ˌglɔːrɪfɪ'keɪʃn]
(9) GLORIFICATION
(9) 荣耀

(9）荣耀

(-) [ˌrestə'reɪʃn]
(10) RESTORATION
(-) 恢复

(10）修复

[-] [wen] [wʌn] [ˌʌndə'stændz] [ðiːz] [ten] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [trʊθs] [ænd; ənd][kæn; kən] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði]
[27] When one understands these ten fundamental truths and can appreciate the
[-] 什么时候 一 明白 这些 十 基本的 真相 和 能 欣赏 这
['bjuːti] [ænd; ənd] ['hɑːrməni] [baɪ][ðem; ðəm] [ɪk'sprest] ,
beauty and harmony by them expressed ,
美丽 和 和谐 经过 他们 表达 ,

[27]当一个人理解了这十条基本真理，并能欣赏它们所表达的美与和谐时，

[hiː; hi][ɪz] [ˌðer'baɪ] [ɪneɪbld] [tuː; tə][juːz][ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][gɑːd] ,
he is thereby enabled to use the harp of God ,
他 是 从而 已启用 到 使用 这 竖琴 的 上帝 ,

因此，他得以使用上帝的竖琴。

[ænd; ənd][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [dʒɔɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [fɪlz] [hɪz; ɪz] [soʊl] [wɪð; wɪθ]
and the use of it brings joy to his heart and fills his soul with
和 这 使用 的 它 带来 喜悦 到 他的 心 和 填充 他的 灵魂 和
[swiːt] ['mjuːzɪk] .
sweet music .
甜的 音乐 .

使用它会让他内心充满喜悦，让他的灵魂充满美妙的音乐。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðə; ði] [greɪt] [plæn][ʌv; əv][gɑːd] ['pɪktʃəd] [baɪ][ðə; ði][hɑːrp][wʌz; wəz][ɔːl] [meɪd] [ænd; ənd]
Without doubt the great plan of God pictured by the harp was all made and
没有 怀疑 这 伟大的 计划 的 上帝 如图所示 经过 这 竖琴 曾是 全部 制成 和
[ə'reɪndʒd] [æt; ət][wʌn] [taɪm] ,
arranged at one time ,
安排 在 一 时间 ,

毫无疑问，竖琴所象征的上帝的伟大计划是一次性制定和安排好的。

[bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [hɪr] [kən'sɪdər] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [trʊθs] , [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]
but we will here consider each one of these fundamental truths , represented by
但 我们 将要 这里 考虑 每个 一 的 这些 基本的 真相 , 代表 经过
[ə; eɪ] [strɪŋ] ,
a string ,
一个 细绳 ,

但在这里，我们将逐一考虑这些基本真理，并用字符串来表示。

['seprətli] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər] [ə'bʌv] [neɪmd] .
separately and in the order above named .
分别地 和 在 这 命令 多于 命名 .

分别按上述顺序进行。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][hɑːrp] ?
What is the harp ?
什么 是 这 竖琴 ?

竖琴是什么?

[ænd; ənd] [wen] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'ventɪd] ? ¶ [wʌn] .
and when was it invented ? ¶ 1 .
和 什么时候 曾是 它 发明 ? ¶ 1 .
它是什么时候发明的? ¶ 1.

[huː] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði][hɑːrp] ?
Who invented the harp ?
WHO 发明 这 竖琴 ?
谁发明了竖琴?

[ænd; ənd] [wer] [ɪz] ['menʃ(ə)n] [meɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ? ¶ [wʌn]
and where is mention made of it in the Bible ? ¶ 1
和 在哪里 是 提到 制成 的 它 在 这 圣经 ? ¶ 1
圣经中哪里提到过这件事? ¶ 1

[wen] [dɪd][gɑːd]['ɔːrgənaɪz][ðə; ði] [twelv] [traɪbz] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ['ɪntuː][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ? ¶ [ˌtuː'tuː] .
When did God organize the twelve tribes of Israel into a nation ? ¶ 2 .
什么时候 做过 上帝 组织 这 十二 部落 的 以色列 进入 一个 国家 ? ¶ 2 .
上帝何时将以色列十二支派组织成一个国家? ¶ 2.

[wʌt] [ə'reɪndʒmənt] [dɪd][gɑːd] [meɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ? ¶ [ˌtuː'tuː] .
What arrangement did God make with the nation of Israel ? ¶ 2 .
什么 安排 做过 上帝 制作 和 这 国家 的 以色列 ? ¶ 2 .
上帝与以色列国达成了什么协议? ¶ 2.

[fɔːr; fər] [wʌt] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz] [ðæt] ['neɪʃ(ə)n] [juːst] [baɪ][dʒə'hoʊvə] ? ¶ [ˌtuː'tuː] .
For what purpose was that nation used by Jehovah ? ¶ 2 .
为了 什么 目的 曾是 那 国家 用过的 经过 耶和华 ? ¶ 2 .
耶和华使用那个国家的目的是什么? ¶ 2.

[tuː; tə] [wʌt] [dɪd][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ['kɑːnsɪkreɪt] [ðə; ði][hɑːrp] ? ¶ [θriː] .
To what did the nation of Israel consecrate the harp ? ¶ 3 .
到 什么 做过 这 国家 的 以色列 供奉 这 竖琴 ? ¶ 3 .
以色列国将竖琴奉献给什么? ¶ 3.

[wʌt] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrp] ? ¶ [θriː] .
What king of Israel was skilled in the use of the harp ? ¶ 3 .
什么 国王 的 以色列 曾是 熟练 在 这 使用 的 这 竖琴 ? ¶ 3 .
以色列哪位国王擅长弹奏竖琴? ¶ 3.

[wer] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ɪz][ðə; ði][hɑːrp] [juːst] [sɪm'bɑːlɪkli] ? ¶ [θriː] .
Where in the Scriptures is the harp used symbolically ? ¶ 3 .
在哪里 在 这 经文 是 这 竖琴 用过的 象征意义上的 ? ¶ 3 .
圣经中哪里用竖琴作象征意义? ¶ 3.

[ɑːn] [wʌt] [ə'keiʒənz] [dɪd][ðə; ði][dʒuːz][juːz][ðə; ði][hɑːrp] ? ¶ [θriː] .
On what occasions did the Jews use the harp ? ¶ 3 .
在 什么 场合 做过 这 犹太人 使用 这 竖琴 ? ¶ 3 .
犹太人在哪些场合使用竖琴? ¶ 3.

[haʊ] ['meni] [strɪŋz] [wɜːr; wər][ðer; ðər][ɑːn]['ɪzreɪlz, 'ɪzriːəlz][hɑːrp] ?
How many strings were there on Israel's harp ?
如何 许多 字符串 是 那里 在 以色列的 竖琴 ?
以色列竖琴有几根弦?

[ænd; ənd] [wʌt] [dɪd] [ðiːz] ['sɪmbəlaɪz] ? ¶ [fɔːr] .
and what did these symbolize ? ¶ 4 .
和 什么 做过 这些 象征 ? ¶ 4 .
这些象征着什么? ¶ 4.

[dɪd][ðə; ði][hɑːrp][æt; ət] ['eni] [taɪm] [hæv; həv][ə; eɪ] [les] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [strɪŋz] ?
Did the harp at any time have a less number of strings ?
做过 这 竖琴 在 任何 时间 有 一个 较少的 数字 的 字符串 ?
这架竖琴的琴弦数量是否曾经少于现在的数量?

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [wʌt] [dɪd] [ðæt] ['pɪktʃər] ? ¶ [fɔːr] .

and if so , what did that picture ? ¶ 4 .

和 如果 所以 , 什么 做过 那 图片 ? ¶ 4 .

如果是这样，那张照片说明了什么？¶ 4.

[ɪn] [wʌt] [freɪz] [ɔːr] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ['rɪt(ə)n] ? ¶ [faɪv] .

In what phrase or language is the book of Revelation written ? ¶ 5 .

在 什么 短语 或者 语言 是 这 书 的 启示 书面 ? ¶ 5 .

《启示录》是用什么语言或短语写成的？¶ 5.

[wer] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði][hɑːrp] ['menʃ(ə)nd] ?

Where in the book of Revelation is the harp mentioned ?

在哪里 在 这 书 的 启示 是 这 竖琴 提及 ?

《启示录》中哪里提到了竖琴？

[ænd; ənd] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['biːɪŋs] [ɑːr; ər] ['piktʃəd] [æz; əz]['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] ? ¶ [faɪv] .

and what kind of beings are pictured as using it ? ¶ 5 .

和 什么 种类 的 生物 是 如图所示 作为 使用 它 ? ¶ 5 .

图中描绘的是什么样的生物在使用它？¶ 5.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv]['gɑːdz][plæn] ? ¶ [sɪks] .

What is the first essential to an understanding of God's plan ? ¶ 6 .

什么 是 这 第一的 基本的 到 一个 理解 的 神的 计划 ? ¶ 6 .

要理解上帝的计划，首先需要了解的是什么？¶ 6.

[neɪm] [sʌm; səm]['vɪzəb(ə)l] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [su'priːm] ['biːɪŋ] [ɔːr] [kri'eɪtər] . ¶ ['sɛvən] .

Name some visible proof of the existence of a Supreme Being or Creator . ¶ 7 .

姓名 一些 可见的 证明 的 这 存在 的 一个 最高 存在 或者 创作者 . ¶ 7 .

请列举一些能够证明至高无上的存在或造物主存在的可见证据。¶ 7.

[haʊ] [wʌz; wəz]['deɪvɪd] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ? ¶ [eɪt] .

How was David impressed with what he observed of creation ? ¶ 8 .

如何 曾是 大卫 印象深刻 和 什么 他 观察到 的 创建 ? ¶ 8 .

大卫对所观察到的造物有何感想？¶ 8.

[haʊ] [dʌz] ['mænz]['ɔːrgənɪzəm] [pruːv] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [su'priːm] ['biːɪŋ] ? ¶ [naɪn] .

How does man's organism prove the existence of a Supreme Being ? ¶ 9 .

如何 做 男人的 生物 证明 这 存在 的 一个 最高 存在 ? ¶ 9 .

人类的有机体如何证明至高无上的存在？¶ 9.

[huː] [ɪz][ðə; ði] [su'priːm] ['biːɪŋ] [ɔːr] [kri'eɪtər] ?

Who is the Supreme Being or Creator ?

WHO 是 这 最高 存在 或者 创作者 ?

谁是至高无上的存在或造物主？

[ænd; ənd] [wʌt] [dʌz] [hɪz; ɪz] [neɪm] ['sɪgnɪfaɪ] ? ¶ - .

and what does his name signify ? ¶ 10 .

和 什么 做 他的 姓名 表示 ? ¶ - .

他的名字有什么含义？¶ 10.

[gɪv] [sʌm; səm] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] . ¶ - .

Give some Scriptural proof of the existence of Jehovah . ¶ 10 .

给 一些 圣经 证明 的 这 存在 的 耶和华 . ¶ - .

拿出一些圣经经文来证明耶和华的存在。¶ 10.

[neɪm] [ðə; ði] [fɔːr] ['praɪmeri] [dɪ'vaɪn] [ə'trɪbjuːts] . ¶ - .

Name the four primary divine attributes . ¶ 10 .

姓名 这 四 基本的 神圣的 属性 . ¶ - .

列举四大神圣属性。¶ 10.

[haʊ] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪn] ['dʒʌstɪs] ['mænɪfestɪd] ? ¶ - .
How was divine justice manifested ? ¶ 11 .
如何 曾是 神圣的 正义 表现出来 ? ¶ - .

神圣的正义是如何体现的？ ¶ 11.

[haʊ] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] ['mænɪfestɪd] ? ¶ - .
How was divine power manifested ? ¶ 11 .
如何 曾是 神圣的 力量 表现出来 ? ¶ - .

神力是如何显现的？ ¶ 11.

[haʊ] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪn] [lʌv] ['mænɪfestɪd] ? ¶ - .
How was divine love manifested ? ¶ 11 .
如何 曾是 神圣的 爱 表现出来 ? ¶ - .

神圣的爱是如何体现的？ ¶ 11.

[haʊ] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪn] ['wɪzdəm] ['mænɪfestɪd] ? ¶ - .
How was divine wisdom manifested ? ¶ 11 .
如何 曾是 神圣的 智慧 表现出来 ? ¶ - .

神圣的智慧是如何显现的？ ¶ 11.

[ɪz][ðer; ðər] [pruːf] [ðæt] [gɑːd] [fɔːr'nuː] [ðə; ði] [end] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ? ¶ - .
Is there proof that God foreknew the end from the beginning ? ¶ 11 .
是 那里 证明 那 上帝 预兆 这 结尾 从 这 开始 ? ¶ - .

是否有证据表明上帝从起初就知道结局？ ¶ 11.

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [mæn] [ɪk'spekt] [sʌm; səm] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [plæn] ? ¶ - .
Why should man expect some revelation of the divine plan ? ¶ 12 .
为什么 应该 男人 预计 一些 启示 的 这 神圣的 计划 ? ¶ - .

人为何要期待得到神圣计划的启示？ ¶ 12.

[hæz; həz][mæn] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['gɑːdz] [plæn] ?
Has man found a revelation of God's plan ?
有 男人 成立 一个 启示 的 神的 计划 ?

人类是否发现了上帝计划的启示？

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [wer] ? ¶ - .
and if so , where ? ¶ 12 .
和 如果 所以 , 在哪里 ? ¶ - .

如果是，在哪里？ ¶ 12.

[baɪ] [huːm] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] ['rɪt(ə)n] ?
By whom was the Bible written ?
经过 谁 曾是 这 圣经 书面 ?

《圣经》是谁写的？

[ænd; ənd] [wʌt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [tuː] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ? ¶ - .
and what are the two general divisions of it ? ¶ 13 .
和 什么 是 这 二 一般的 部门 的 它 ? ¶ - .

它的两个主要组成部分是什么？ ¶ 13.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] ? ¶ - .
What is meant by the holy spirit ? ¶ 14 .
什么 是 意思是 经过 这 圣 精神 ? ¶ - .

圣灵是什么意思？ ¶ 14.

[wʌt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [dʌz] [ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] [ber] [tuː; tə][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ænd; ənd][ɪts] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ? ¶ - .
What relationship does the holy spirit bear to the Bible and its preparation ? ¶ 14 .
什么 关系 做 这 圣 精神 熊 到 这 圣经 和 它是 准备 ? ¶ - .

圣灵与圣经及其预备工作有何关系？ ¶ 14.

[huː] [roʊt] [ðə; ði][fɜːrst] [faɪv] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ? [ænd; ənd] ['ʌndər] [wʌt] ['ɪnfluəns] ? ¶ - .
Who wrote the first five books of the Bible ? and under what influence ? ¶ 14 .
WHO 写道 这 第一的 五 图书 的 这 圣经 ? 和 在下面 什么 影响 ? ¶ - .
圣经的前五卷书是谁写的？是在什么影响下写的？¶ 14.

[wʌz; wəz][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ['rɪt(ə)n] ['ʌndər] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ? ¶ - .
Was the Bible written under inspiration ? ¶ 14 .
曾是 这 圣经 书面 在下面 灵感 ? ¶ - .
圣经是在圣灵启示下写成的吗？¶ 14.

[haʊ] ['meni] [prə'fetɪk] ['raɪtɚz] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] ? [ænd; ənd] [dʌz] [ðer; ðər]
How many prophetic writers contributed to the Old Testament ? and does their
如何 许多 预言 作家 贡献 到 这 老的 遗嘱 ? 和 做 他们的
['testɪmoʊni] [ə'griː] ? ¶ - .
testimony agree ? ¶ 14 .
见证 同意 ? ¶ - .
有多少位先知书作者为旧约圣经做出了贡献？他们的证词是否一致？¶ 14.

[dɪ'faɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] . ¶ - .
Define history . ¶ 15 .
定义 历史 . ¶ - .
定义历史。¶ 15.

[dɪ'faɪn] ['prɑːfəsi] . ¶ - .
Define prophecy . ¶ 16 .
定义 预言 . ¶ - .
定义预言。¶ 16.

[kæn; kən][ə; eɪ]['hjuːmən][maɪnd] ['ækjərətli] [fɔːr'tel] ['fjuːtʃər] [ɪ'vents] ? ¶ - .
Can a human mind accurately foretell future events ? ¶ 17 .
能 一个 人类 头脑 准确 预言 未来 活动 ? ¶ - .
人类的思维能够准确预测未来事件吗？¶ 17.

[wʌt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [pruːfs] [ðæt] [ðə; ði]['baɪb(ə)l][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['ʌndər]
What is one of the strongest proofs that the Bible was written under
什么 是 一 的 这 最强 证明 那 这 圣经 曾是 书面 在下面
[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ? ¶ - .
inspiration ? ¶ 17 .
灵感 ? ¶ - .
圣经是在圣灵默示下写成的最有力证据之一是什么？¶ 17.

[wʌt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [duː] ['waɪərləs] [tə'legrəfi] [ænd; ənd] ['erʃɪp] [ber] [tuː; tə] [fʊl'fɪld] ['prɑːfəsi] ? ¶
What relationship do wireless telegraphy and airships bear to fulfilled prophecy ? ¶
什么 关系 做 无线的 电报 和 飞艇 熊 到 已完成 预言 ? ¶
- .
18 .
- .
无线电报和飞艇与预言的实现有何关系？¶ 18.

[wɜːr; wər] ['reɪlweɪ] [treɪnz] [fɔːr'toʊld] [baɪ][ðə; ði] ['prɔfits] ?
Were railway trains foretold by the prophets ?
是 铁路 火车 预言 经过 这 先知 ?
先知预言过铁路列车的出现吗？

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [wer] ? ¶ - .
and if so , where ? ¶ 18 .
和 如果 所以 , 在哪里 ? ¶ - .
如果是，地点在哪里？¶ 18.

[wʌt] ['ʌðər] [miːnz] [ʌv; əv]['ræpɪd]['trænzɪt][dɪd][ðə; ði] ['prɔfits] [fɔːr'tel] ? ¶ - .
What other means of rapid transit did the prophets foretell ? ¶ 18 .
什么 其他 方法 的 迅速的 交通 做过 这 先知 预言 ? ¶ - .
先知们还预言了哪些其他快速交通工具？¶ 18.

[waɪ] [dɪd][nɑːt]['sɑːləmən] [ɡɪv] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɡreɪt] [ɪn'venʃənz] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [naʊ] [hæv; həv] ? ¶ -
Why did not Solomon give the world great inventions such as we now have ? ¶ 18
为什么 做过 不是 所罗门 给 这 世界 伟大的 发明 这样的 作为 我们 现在 有 ? ¶ -

.
.
.

为什么所罗门没有给世界带来像我们现在拥有的这样伟大的发明? ¶ 18.

[dɪd] [ðə; ði] ['prɔfits] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] ['eni] ['speʃ(ə)l] [wʌn] [tuː; tə] [ɜːrθ] ? ¶ - .
Did the prophets point to the coming of any special one to earth ? ¶ 19 .
做过 这 先知 观点 到 这 未来 的 任何 特别的 一 到 地球 ? ¶ - .

先知们是否预言过某个特殊人物会降临人间? ¶ 19.

[wʌt] ['prɑːfəsi] , [ɪf] ['eni] , [dɪd] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] [ʌv; əv] ['næzərəθ] [tend] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] ? ¶
What prophecy , if any , did the coming of Jesus of Nazareth tend to fulfill ? ¶
什么 预言 , 如果 任何 , 做过 这 未来 的 耶稣 的 拿撒勒 趋向 到 实现 ? ¶

- .
19 .
- .

耶稣从拿撒勒来到世上，究竟应验了哪些预言（如果有的话）? ¶ 19.

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] [tend] [tuː; tə] [kən'fɜːrm] [ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skrɪptʃər]
How did the coming of Jesus tend to confirm the authenticity of the Scriptures
如何 做过 这 未来 的 耶稣 趋向 到 确认 这 真实性 的 这 经文

? ¶ - .
? ¶ 20 .
? ¶ - .

耶稣的到来是如何证实圣经的真实性的? ¶ 20.

[dɪd] [ðə; ði] ['prɔfits] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [roʊt] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]
Did the prophets understand the meaning of what they wrote concerning the
做过 这 先知 理解 这 意义 的 什么 他们 写道 有关 这

['hæpənɪŋ] [ʌv; əv] ['fjuːtʃər] [ɪ'vents] ? ¶ - .
happening of future events ? ¶ 21 .
发生 的 未来 活动 ? ¶ - .

先知们是否理解他们所写的关于未来事件的预言的含义? ¶ 21.

[wʌt] ['efərt] [dɪd] [ðeɪ] [meɪk] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ? ¶ - .
What effort did they make to understand ? ¶ 21 .
什么 努力 做过 他们 制作 到 理解 ? ¶ - .

他们为理解做了哪些努力? ¶ 21.

[dɪd] [ðə; ði] ['eɪndʒəlz] [ɪn] ['hev(ə)n] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ðə; ði] ['prɔfits] [wɜːr; wər] ['raɪtɪŋ] ? ¶ - .
Did the angels in heaven understand what the prophets were writing ? ¶ 21 .
做过 这 天使 在 天堂 理解 什么 这 先知 是 写作 ? ¶ - .

天上的天使们是否理解先知们所写的内容? ¶ 21.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ðə; ði] [tɜːrm] " [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [plæn] " ? ¶ - .
What is meant by the term " the divine plan " ? ¶ 22 .
什么 是 意思是 经过 这 学期 " 这 神圣的 计划 " ? ¶ - .

“神圣计划”一词指的是什么? ¶ 22.

[huː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [plæn] ? ¶ - .
Who was the first one to understand the divine plan ? ¶ 22 .
WHO 曾是 这 第一的 一 到 理解 这 神圣的 计划 ? ¶ - .

谁是第一个理解神圣计划的人? ¶ 22.

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mæn] ?
What was the name of Jesus before he became a man ?
什么 曾是 这 姓名 的 耶稣 前 他 成为 一个 男人 ?

耶稣成为人之前叫什么名字?

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [sɪɡˈnɪfɪkəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [priˈhjʊmən] [ˈtaɪt(ə)l] ? ¶ - .
and what is the significance of his prehuman title ? ¶ 22 .
和 什么 是 这 意义 的 他的 人类出现之前的人类 标题 ? ¶ - .
他的“前人类”称号有何意义？¶ 22.

[wʌt] [ɪz] [ˈpiktʃəd] [baɪ][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈtʃæptər] [ʌv; əv] [ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] ?
What is pictured by the fifth chapter of Revelation ?
什么 是 如图所示 经过 这 第五 章 的 启示 ?
《启示录》第五章描绘了什么？

[ɡɪv] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] . ¶ - .
Give the details of the picture . ¶ 22 .
给 这 细节 的 这 图片 . ¶ - .
描述图片细节。¶ 22.

[huː] [ɪz][ðə; ði] " [ˈlaɪən][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv][ˈdʒuːdə] " ? ¶ - .
Who is the " Lion of the tribe of Judah " ? ¶ 23 .
WHO 是 这 " 狮子 的 这 部落 的 犹大 " ? ¶ - .
谁是“犹大支派的狮子”？¶ 23.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [sɪmˈbɑːlɪk] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrdz] " [ˈsev(ə)n] " , " [hɔːrnz] , " [ænd; ənd] " [aɪz] " ?
What is the symbolic meaning of the words " seven " , " horns , " and " eyes " ?
什么 是 这 象征性的 意义 的 这 字 " 七 " , " 角 , " 和 " 眼睛 " ?
“七”、“角”和“眼睛”这三个词分别有什么象征意义？

[ænd; ənd] [wʌt] [duː] [ðiːz] [wɜːrdz] [ˈsɪɡnɪfaɪ][æz; əz] [juːst] [ɪn] [ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] [faɪv] ? ¶ - .
and what do these words signify as used in Revelation 5 ? ¶ 24 .
和 什么 做 这些 字 表示 作为 用过的 在 启示 5 ? ¶ - .
这些词语在《启示录》第5章中究竟是什么意思呢？¶ 24.

[ɪz][ðer; ðər] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [ɪkˈspekt] [ðæt] [ɡɑːd] [wʊd] [ɡrænt] [ˈsɜːrt(ə)n] [wʌnz] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm]
Is there reason to expect that God would grant certain ones from time to time
是 那里 原因 到 预计 那 上帝 会 授予 肯定 一个 从 时间 到 时间
[æn; ən] [ɪnˈkriːst] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][plæn] ?
an increased understanding of his plan ?
一个 增加 理解 的 他的 计划 ?
是否有理由期待上帝会不时地让某些人更深入地理解他的计划？

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [waɪ] ? ¶ - .
and if so , why ? ¶ 24 .
和 如果 所以 , 为什么 ? ¶ - .
如果是这样，为什么？¶ 24.

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði][hɑːrp] [ˈsɪmbəlaɪz] ? ¶ - .
What does the harp symbolize ? ¶ 25 .
什么 做 这 竖琴 象征 ? ¶ - .
竖琴象征着什么？¶ 25.

[wer] [ɪz][ðə; ði][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [plæn] [faʊnd] ? ¶ - .
Where is the record of the divine plan found ? ¶ 25 .
在哪里 是 这 记录 的 这 神圣的 计划 成立 ? ¶ - .
神圣计划的记录在哪里？¶ 25.

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [rɪˈviːl] [kənˈsɜːrnɪŋ] [mæn] ? ¶ - .
What does this record reveal concerning man ? ¶ 25 .
什么 做 这 记录 揭示 有关 男人 ? ¶ - .
这份记录揭示了关于人类的什么信息？¶ 25.

[baɪ] [huːm] [hæz; həz][ɡɑːd][ˈspoʊkən][hɪz; ɪz] [ˌfʌndəˈment(ə)l] [truθs] ? ¶ - .
By whom has God spoken his fundamental truths ? ¶ 25 .
经过 谁 有 上帝 说 他的 基本的 真相 ? ¶ - .
上帝通过谁传达了他的基本真理？¶ 25.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ɡɑːd] ? ¶ - .
What is the law of God ? ¶ 25 .
什么 是 这 法律 的 上帝 ? ¶ - .

神的律法是什么？¶ 25.

[dɪ'faɪn] [lɔː] . ¶ - .
Define law . ¶ 25 .
定义 法律 . ¶ - .

定义法律。¶ 25.

[wer] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ɡɑːd] [faʊnd] ? ¶ - .
Where is the law of God found ? ¶ 25 .
在哪里 是 这 法律 的 上帝 成立 ? ¶ - .

神的律法在哪里可以找到？¶ 25.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd]['deɪvɪd] ? ¶ - .
What is the meaning of the word David ? ¶ 26 .
什么 是 这 意义 的 这 单词 大卫 ? ¶ - .

“大卫”这个词是什么意思？¶ 26.

[huːm] [dɪd]['deɪvɪd] ['pɪktʃər] [ɔːr]['tɪpɪfaɪ] ? ¶ - .
Whom did David picture or typify ? ¶ 26 .
谁 做过 大卫 图片 或者 类型化 ? ¶ - .

大卫描绘或代表了谁？¶ 26.

[wʌt] [dɪd] ['deɪvɪdz] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrp]['tɪpɪfaɪ][ɔːr] ['pɪktʃər] ? ¶ - .
What did David's use of the harp typify or picture ? ¶ 26 .
什么 做过 大卫的 使用 的 这 竖琴 类型化 或者 图片 ? ¶ - .

大卫使用竖琴体现或描绘了什么？¶ 26.

[wʌt] [ɪz] ['piktʃəd] [ɔːr] ['sɪmbəˌlaɪzd] [baɪ][ðə; ði][ten] [strɪŋz] [ʌv; əv] ['deɪvɪdz] [hɑːrp] ? ¶ - .
What is pictured or symbolized by the ten strings of David's harp ? ¶ 26 .
什么 是 如图所示 或者 象征性的 经过 这 十 字符串 的 大卫的 竖琴 ? ¶ - .

大卫竖琴的十根弦象征着什么？¶ 26.

[neɪm] [ðə; ði][ten] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [trʊθs] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [strɪŋz] [ɑːn][ðə; ði][hɑːrp] . ¶ - .
Name the ten fundamental truths represented by the strings on the harp . ¶ 26 .
姓名 这 十 基本的 真相 代表 经过 这 字符串 在 这 竖琴 . ¶ - .

说出竖琴琴弦所代表的十条基本真理。¶ 26.

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [lɜːrn] [tuː; tə][juːz][ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][ɡɑːd] ? ¶ - .
How can one learn to use the harp of God ? ¶ 27 .
如何 能 一 学习 到 使用 这 竖琴 的 上帝 ? ¶ - .

人如何才能学会使用上帝的竖琴？¶ 27.

[wʌt] [ɪ'fekt] [ɪz] [prə'duːst] [ə'pɑːn][wʌn] [huː] ['skɪlfəlɪ] ['juːzɪz][ðə; ði][hɑːrp] ? ¶ - .
What effect is produced upon one who skillfully uses the harp ? ¶ 27 .
什么 影响 是 生产 之上 一 WHO 巧妙地 用途 这 竖琴 ? ¶ - .

熟练使用竖琴的人会产生什么效果？¶ 27.

[ɑːm'nɪpətənt] [ɡɑːd]
OMNIPOTENT GOD
无所不能 上帝

全能的神

[hɑːps] [ʌv; əv] [ɪ'tɜːrnəti] !
Harps of eternity !
竖琴 的 永恒 !

永恒的竖琴！

[bɪ'ɡɪn] [ðə; ði] [sɔːŋ] ,
begin the song ,
开始 这 歌曲 ,

开始唱歌，

[ri'diːmd] , [ænd; ənd]['eɪndʒl] [hɑːps] !
Redeemed , and angel harps !
已赎回 , 和 天使 竖琴 !

得救了，还有天使的竖琴！

[bɪ'gɪn] [tuː; tə][gɑːd]
begin to God
开始 到 上帝

开始向神祷告

[bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['ænθəm] ['evər] [swiːt] [ænd; ənd] [nuː] ,
Begin the anthem ever sweet and new ,
开始 这 国歌 曾经 甜的 和 新的 ,

奏响那永恒甜美而崭新的赞歌，

[waɪl] [aɪ][ɪk'stoʊl][hɪm; ɪm]['hoʊli] , [dʒʌst] , [ænd; ənd] [gʊd] .
While I extol Him holy , just , and good .
尽管 我 赞美 他 圣 , 只是 , 和 好的 .

我颂扬祂圣洁、公正、良善。

[laɪf] , ['bjuːti] , [laɪt] , [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd] [lʌv] !
Life , beauty , light , intelligence , and love !
生活 , 美丽 , 光 , 智力 , 和 爱 !

生命、美丽、光明、智慧和爱！

[ɪ'tɜːrn(ə)l] , [ˌʌnkrɪ'eɪtɪd] , ['ɪnfɪnət] !
Eternal , uncreated , infinite !
永恒 , 未创建的 , 无限 !

永恒的，未被创造的，无限的！

[ʌn'sɜːrtʃəbl] [dʒə'hoʊvə] !
Unsearchable Jehovah !
无法搜索 耶和华 !

不可测度的耶和华！

[gɑːd][ʌv; əv] [truːθ] !
God of truth !
上帝 的 真相 !

真理之神！

['meɪkər] , [ʌp'hoʊldər] , ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ɔːl] :
Maker , upholder , governor of all :
制造商 , 拥护者 , 州长 的 全部 :

万物的创造者、维护者、统治者：

[ðaɪ'self] [ˌʌn'meɪd] , [ʌn'gʌvərnd] , .
Thyself unmade , ungoverned , unupheld .
你自己 未完成 , 无政府状态 , 未获支持 .

自身未受造，不受约束，不受支撑。

[ɑːm'nɪpətənt] , [ʌn'tʃeɪndʒəbl] , [greɪt] [gɑːd] !
Omnipotent , unchangeable , Great God !
无所不能 , 不可改变的 , 伟大的 上帝 !

全能、不变、伟大的上帝！

[ɪg'zɔːstlɪs] ['fʊlnəs] !
Exhaustless fullness !
无排气 饱腹感 !

无穷无尽的饱腹感！

['gɪvɪŋ] [ˌʌnɪm'perd] !
giving unimpaired !
给予 未受损 !

给予不受损害！

['baʊndɪŋ]	[ɪ'mensəti]	,	[ʌn'spred]	,	[ʌn'baʊnd]	!
Bounding	**immensity**	**,**	**unspread**	**,**	**unbound**	**!**
边界	浩瀚无垠	,	未传播	,	无界	!

无限广阔，无垠无垠！

[haɪɪst; 'haɪəst]	[ænd; ənd]	[best]	!
Highest	**and**	**best**	**!**
最高	和	最好的	!

最棒的！

[bɪ'gɪnɪŋ]	,	['mɪd(ə)l]	,	[end]	.
beginning	**,**	**middle**	**,**	**end**	**.**
开始	,	中间	,	结尾	.

开头、中间、结尾。

[ɔːl]	-	['siːɪŋ]	[aɪ]	!
All	**-**	**seeing**	**Eye**	**!**
全部	-	看到	眼睛	!

全视之眼！

[ɔːl]	-	['siːɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[ˌʌn'siːn]	!
all	**-**	**seeing**	**,**	**and**	**unseen**	**!**
全部	-	看到	,	和	看不见	!

全知全能，却又隐而不显！

['hɪrɪŋ]	,	[ʌn'hɜːrd]	!
Hearing	**,**	**unheard**	**!**
听力	,	闻所未闻	!

听见，却无人听见！

[ɔːl]	['noʊɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[ˌʌn'noʊn]	!
all	**knowing**	**,**	**and**	**unknown**	**!**
全部	会心	,	和	未知	!

全知全能，却又全然未知！

[ə'bʌv]	[ɔːl]	[preɪz]	!
Above	**all**	**praise**	**!**
多于	全部	称赞	!

赞美之词无以言表！

[ə'bʌv]	[ɔːl]	[haɪt]	[ʌv; əv]	[θɔːt]	!
above	**all**	**height**	**of**	**thought**	**!**
多于	全部	高度	的	想法	!

超越一切思想的巅峰！

[prə'praɪətər]	[ʌv; əv]	[ˌɪmɔːr'tæləti]	!
Proprietor	**of**	**immortality**	**!**
业主	的	不朽	!

永生的拥有者！

['glɔːri]	[ɪn'efəb(ə)l]	!
Glory	**ineffable**	**!**
荣耀	难以言喻的	!

荣耀无与伦比！

[blɪs]	[ˌʌndɪ'raɪvd]	!
Bliss	**underived**	**!**
极乐	未开发的	!

幸福感不足！

[ʌv; əv]	[oʊld]	[ðaʊ]	-	[ðaɪ]	[θroʊn]	[ɑːn]	['raɪtʃəsnəs]	,
Of	**old**	**Thou**	**build'st**	**Thy**	**throne**	**on**	**righteousness**	**,**
的	老的	你	-	你的	王座	在	义	,

你自古以来就以公义建立你的宝座，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːrz][ðer; ðər] [sɔːŋ] [bɪ'gæn] ,
Before the morning Stars their song began ,
前 这 早晨 星星 他们的 歌曲 开始 ,

在晨星升起之前，他们的歌声就开始了。

[ɔːr] ['saɪləns] [hɜːrd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [preɪz] .
Or silence heard the voice of praise .
或者 沉默 听到 这 嗓音 的 称赞 .

或者，寂静中也回荡着赞美的声音。

[ðaʊ] -
Thou laid'st
你 -

你安息了

[ɪ'tɜːrnətiz] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [stoʊn] , [ænd; ənd]
Eternity's foundation stone , and saw'st
永恒的 基础 石头 , 和 锯子

永恒的基石，以及锯子

[laɪf] [ænd; ənd] [ɪg'zɪstəns] [aʊt] [ʌv; əv] [ðiː] [bɪ'gɪn] .
Life and existence out of Thee begin .
生活 和 存在 出去 的 汝 开始 .

生命和存在皆源于你。

- - ['pɑːlək]
- - Pollok
- - 波洛克

波洛克

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

[strɪŋ] [wʌn] : [kri'eɪʃ(ə)n]
String 1 : Creation
细绳 1 : 创建

字符串 1：创建

[-] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [hɪr] ['triːtɪd] [rɪ'leɪts] [pər'tɪkjələrli] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd]
[28] The subject of creation here treated relates particularly to the earth and
[-] 这 主题 的 创建 这里 治疗 相关 特别 到 这 地球 和
[ðə; ði] ['kriːtʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
the creatures of the earth ,
这 生物 的 这 地球 ,

[28]这里所讨论的创造主题尤其与地球和地球上的生物有关，

[ðə; ði] [tʃiːf] [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][mæn] .
the chief one of which is man .
这 首席 一 的 哪个 是 男人 .

其中最主要的就是人。

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['plænɪts] ,
We will not attempt to discuss at length the creation of other planets ,
我们 将要 不是 试图 到 讨论 在 长度 这 创建 的 其他 行星 ,

我们不会深入探讨其他行星的形成问题。

[nɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['kriːtʃərz] .
nor of the other creatures .
也不 的 这 其他 生物 .

也不是其他生物。

[ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] ['mɪrli] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv]['ɡɑːdz]
Attention is merely called to the Scriptural statement that the beginning of God's
注意力 是 仅仅 称为 到 这 圣经 陈述 那 这 开始 的 神的
[kri'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ðə; ði]['loʊɡoʊz] ,
creation was the Logos ,
创建 曾是 这 标志 ,

这里只是提醒大家注意圣经中的这句话：上帝创造的开始是道（Logos）。

[wɪtʃ] [tɜːrm][ɪz][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][ɪn]['aʊər; ɑːr]['baɪbəlz] " [ðə; ði] [wɜːrd] " .
which term is translated in our Bibles " the Word " .
哪个 学期 是 翻译 在 我们的 圣经 " 这 单词 " .

在我们的圣经中，这个词被翻译为“圣言”。

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [riːdz] : " [ɪn][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wɜːrd] ,
The record reads : " In the beginning was the Word ,
这 记录 阅读 : " 在 这 开始 曾是 这 单词 ,

记录上写道：“太初有道，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrd] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [[ðə; ði]] [ɡɑːd][ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrd] [wʌz; wəz] [[ə; eɪ]] [ɡɑːd] " .
and the Word was with [the] God and the Word was [a] god " .
和 这 单词 曾是 和 [这] 上帝 和 这 单词 曾是 [一个] 上帝 " .

道与神同在，道就是神。

([dʒɑːn][wʌn] : [wʌn])
(John 1 : 1)
(约翰 1 : 1)

（约翰福音 1:1）

[ɡɑːd][ɪz][ə; eɪ] [neɪm] [ə'plaɪd] [tuː; tə][dʒə'hoʊvə] , [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [wʌn] .
God is a name applied to Jehovah , the Almighty One .
上帝 是 一个 姓名 应用 到 耶和华 , 这 全能者 一 .

上帝是耶和华，全能者的别称。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['ʌðər] ['maɪti] [wʌnz] ['ɔːlsoʊ] ;
It is sometimes applied to other mighty ones also ;
它 是 有时 应用 到 其他 强大的 一个 还 ;

有时也用来形容其他强大的存在；

[ˌwer'æz] [ðə; ði] [neɪm] [dʒə'hoʊvə] [ə'plaɪz] [ɪk'skluːsɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [ɪ'tɜːrn(ə)l][ɡɑːd] .
whereas the name Jehovah applies exclusively to the great eternal God .
然而 这 姓名 耶和华 适用 只 到 这 伟大的 永恒 上帝 .

而耶和华这个名字则专指伟大的永恒上帝。

[ðə; ði]['loʊɡoʊz] , [ðə; ði] [wɜːrd] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][ɡɑːd] , [ə; eɪ] ['maɪti] [wʌn] .
The Logos , the Word , was a god , a mighty one .
这 标志 , 这 单词 , 曾是 一个 上帝 , 一个 强大的 一 .

道，即圣言，是一位神，一位强大的神。

" [ðə; ði] [seɪm] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɡɑːd] .
" The same was in the beginning with God .
" 这 相同的 曾是 在 这 开始 和 上帝 .

“起初，神也是如此。”

[ɔːl] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][nɑːt] ['eniθɪŋ] [meɪd] [ðæt]
All things were made by him , and without him was not anything made that
全部 事物 是 制成 经过 他 , 和 没有 他 曾是 不是 任何事物 制成 那
[wʌz; wəz] [meɪd] .
was made .
曾是 制成 .

万物都是他造的；凡被造的，没有一样不是他造的。

" [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒə'hoʊvəz] [greɪt] ['æktɪv] ['eɪdʒənt][ɪn][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [kri'eɪtɪd] .
" He was Jehovah's great active agent in the creation of all things created .
" 他 曾是 耶和华的 伟大的 积极的 代理人 在 这 创建 的 全部 事物 创建 .

“他是耶和华创造万物时的伟大代理人。”

[-] [sɪns] [ðə; ði]['baɪb(ə)l][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər]['mænz] ['benɪfɪt] ,
[29] Since the Bible was written for man's benefit ,
[-] 自从 这 圣经 曾是 书面 为了 男人的 益处 ,

[29]既然圣经是为了人类的益处而写的，

[ðə; ði]['dʒenəsɪs] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [hæz; həz][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ʌv; əv]
the Genesis account of creation has to do with man and his place of
这 创世纪 帐户 的 创建 有 到 做 和 男人 和 他的 地方 的
[ˌhæbɪ'teɪʃn] .
habitation .
居住地 .

《创世纪》中的创世记载与人类及其居住地有关。

[ðer; ðər][wiː; wi] [riːd] : " [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [gɑːd] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] " .
There we read : " In the beginning God created the heavens and the earth " .
那里 我们 读 : " 在 这 开始 上帝 创建 这 天 和 这 地球 " .

经文写道：“起初，神创造天地”。

[hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [sʌn] , [fɔːr; fər] [laɪt] [baɪ] [deɪ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] , [fɔːr; fər] [laɪt] [baɪ] [naɪt] ,
He created the sun , for light by day ; and the moon , for light by night ,
他 创建 这 太阳 , 为了 光 经过 天 ; 和 这 月亮 , 为了 光 经过 夜晚 ,

他创造了太阳，为白昼提供光明；又创造了月亮，为夜晚提供光明。

[ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
upon the earth .
之上 这 地球 .

在地球上。

[gɑːd] [ðen] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði][bɜːrdz][ænd; ənd] [faʊlz] [ðæt] [flaɪ] [θruː] [ðə; ði] [er] ,
God then created the birds and fowls that fly through the air ,
上帝 然后 创建 这 鸟类 和 家禽 那 飞 通过 这 空气 ,

于是上帝创造了在空中飞翔的鸟类和飞禽。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .
and the fish of the sea .
和 这 鱼 的 这 海 .

还有海里的鱼。

[hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði]['kæt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [biːsts] [ʌv; əv][ðə; ði]
He created the cattle and the creeping things , and all the beasts of the
他 创建 这 牛 和 这 爬行 事物 , 和 全部 这 野兽 的 这
[ɜːrθ] .
earth .
地球 .

他创造了牲畜、昆虫和地上的一切走兽。

[ɔːl] [ðɪs] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][mæn] .
All this was before the creation of man .
全部 这 曾是 前 这 创建 的 男人 .

这一切都发生在人类出现之前。

[hiː; hi][hæd; həd] [fɔːrmd] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['meni] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔːr] ['mænz] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
He had formed the earth many centuries before man's creation ,
他 有 形成 这 地球 许多 几个世纪 前 男人的 创建 ,

在人类诞生之前许多世纪，他就创造了地球。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[kriˈeɪtɪd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ðæt]	[mæn]	[maɪt]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	[pleɪs]	[tuː; tə]	[lɪv; laɪv]	.
and	**he**	**created**	**it**	**that**	**man**	**might**	**have**	**a**	**place**	**to**	**live**	**.**
和	他	创建	它	那	男人	可能	有	一个	地方	到	居住	.

他创造它，是为了让人类有地方居住。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

上帝的竖琴：确凿证据证明，(The Harp of God Proof Conclusive That)

第2/19页

[hiː; hi] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] ['prɑːfɪt] [tuː; tə] [raɪt] : " [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [kri'eɪtɪd] [mæn]
He caused his prophet to write : " I have made the earth and created man
他 导致 他的 先知 到 写 : " 我 有 制成 这 地球 和 创建 男人
[ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
upon it .
之上 它 .

他让他的先知写道：“我创造了大地，并在其上创造了人。”

[fɔːr; fər] [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] [ðæt] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] ['hevəns] ;
For thus saith the Lord that created the heavens ;
为了 因此 赛斯说 这 主 那 创建 这 天 ;

因为创造诸天的耶和华如此说：

[gɑːd] [hɪm'self] [ðæt] [fɔːrmd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ; [hiː; hi] [hæθ] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] ,
God himself that formed the earth and made it ; he hath established it ,
上帝 他自己 那 形成 这 地球 和 制成 它 ; 他 有 已确立的 它 ,

上帝亲自创造了地球，并使之稳固。

[hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ɪn] [veɪn] , [hiː; hi] [fɔːrmd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'hæbɪtɪd] .
he created it not in vain , he formed it to be inhabited .
他 创建 它 不是 在 徒劳 , 他 形成 它 到 是 有人居住的 .

他创造它并非徒劳，他创造它是为了让人居住。

" — [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : - , - .
" — Isaiah 45 : 12 , 18 .
" — 以赛亚 - : - , - .

“——以赛亚书 45:12, 18。

[-] [gɑːd] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði][fɜːrst][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ænd; ənd]
[30] God created the first man and woman out of the elements and
[-] 上帝 创建 这 第一的 男人 和 女士 出去 的 这 元素 和
[geɪv] [ðem; ðəm] ['paʊər] [tuː; tə] [prə'duːs] [ænd; ənd] [brɪŋ] [fɔːrθ] ['tʃɪldrən] ,
gave them power to produce and bring forth children ,
给予 他们 力量 到 生产 和 带来 前进 孩子们 ,

[30]上帝用自然元素创造了第一个男人和女人，并赋予他们生育和繁衍后代的能力，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [spræŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [per] .
and all the human race sprang from the first pair .
和 全部 这 人类 种族 弹簧 从 这 第一的 一对 .

全人类都起源于第一对夫妇。

[gɑːd][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv]['ædəm] .
God was the Father and the earth the mother of Adam .
上帝 曾是 这 父亲 和 这 地球 这 母亲 的 亚当 .

上帝是亚当的父亲，大地是亚当的母亲。

[ðə; ði][fɜːrst][mæn][wʌz; wəz] [neɪmd] ['ædəm] ; [ðə; ði][fɜːrst] ['wʊmən] , [iːv] .
The first man was named Adam ; the first woman , Eve .
这 第一的 男人 曾是 命名 亚当 ; 这 第一的 女士 , 前夕 .

第一个男人名叫亚当；第一个女人名叫夏娃。

" [gɑːd] [kri'eɪtɪd] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɪmɪdʒ] , [ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][gɑːd] [kri'eɪtɪd] [hiː; hi][hɪm; ɪm] ;
" God created man in his own image , in the image of God created he him ;
" 上帝 创建 男人 在 他的 自己的 图像 , 在 这 图像 的 上帝 创建 他 他 ;

上帝照着自己的形象造人，乃是照着他的形象造人；

[meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [kri'eɪtɪd] [hiː; hi][ðem; ðəm] .

male and female created he them .

男性 和 女性 创建 他 他们 .

他创造了男人和女人。

[ænd; ənd][gɑːd]['blesɪd; blest][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][gɑːd] [sed] ['ʌntə,'ʌntu][ðem; ðəm] , [biː; bi]['fruːtf(ə)l] ,

And God blessed them , and God said unto them , Be fruitful ,

和 上帝 蒙福 他们 , 和 上帝 说 到 他们 , 是 卓有成效 ,

[ænd; ənd] ['mʌltɪplaɪ] , [ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,

and multiply , and fill the earth ,

和 乘 , 和 充满 这 地球 ,

神赐福给他们，对他们说：“要生养众多，遍满地面。”

[ænd; ənd] [səb'duː] [,aɪ 'tiː] ; [ænd; ənd][hæv; həv] [də'mɪnjən] ['oʊvər][ðə; ði] [fɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ,

and subdue it ; and have dominion over the fish of the sea ,

和 征服 它 ; 和 有 统治权 超过 这 鱼 的 这 海 ,

征服它；管理海里的鱼，

[ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [faʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd]['oʊvər] ['evri] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] [ðæt] ['muːvəθ] [ə'pɑːn]

and over the fowl of the air , and over every living thing that moveth upon

和 超过 这 鸡 的 这 空气 , 和 超过 每一个 活的 事物 那 移动 之上

[ðə; ði] [ɜːrθ] .

the earth .

这 地球 .

祂也统治空中的飞鸟，以及地上一切活动的活物。

" — ['dʒenəsɪs][wʌn] : - , - .

" — Genesis 1 : 27 , 28 .

" — 创世纪 1 : - , - .

“——创世记 1:27,28。

[-] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['noʊɪŋ] [haʊ] [dʒə'hoʊvə] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði][fɜːrst][mæn] , ['ædəm] .

[31] We are all interested in knowing how Jehovah created the first man , Adam .

[-] 我们 是 全部 感兴趣的 在 会心 如何 耶和华 创建 这 第一的 男人 , 亚当 .

[31]我们都很想知道耶和华是如何创造第一个人亚当的。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd] [fɔːrmd] [mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,

" And the Lord God formed man of the dust of the ground ,

" 和 这 主 上帝 形成 男人 的 这 灰尘 的 这 地面 ,

耶和华神用地上的尘土造人，

[ænd; ənd] [briːðd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz][ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][laɪf] ; [ænd; ənd][mæn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]

and breathed into his nostrils the breath of life ; and man became a living

和 呼吸 进入 他的 鼻孔 这 气息 的 生活 ; 和 男人 成为 一个 活的

[soʊl] .

soul .

灵魂 .

并将生命的气息吹入他的鼻孔；于是人就成了有灵的活人。

" (['dʒenəsɪs][,tuː'tuː] : ['sɛvən]) [gɑːd][dɪd][nɑːt] [gɪv] [mæn][ə; eɪ][soʊl] ['seprət] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm]

" (Genesis 2 : 7) God did not give man a soul separate and distinct from

" (创世纪 2 : 7) 上帝 做过 不是 给 男人 一个 灵魂 分离 和 清楚的 从

[ðə; ði][mæn] .

the man .

这 男人 .

（创世记 2:7）上帝并没有给人类赋予一个与人分离的灵魂。

[ðə; ði][wɜːrd] [soʊl] [miːnz] ['biːɪŋ] ; ['lɪvɪŋ] , ['briːðɪŋ] ['kriːtʃər] .

The word soul means being ; living , breathing creature .

这 单词 灵魂 方法 存在 ; 活的 , 呼吸 生物 .

灵魂一词的意思是存在；有生命、有呼吸的生物。

['evri] [mæn][ɪz][ə; eɪ] [soʊl] .
Every man is a soul .
每一个 男人 是 一个 灵魂 .

每个人都有灵魂。

[noʊ][mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [soʊl] .
No man has a soul .
不 男人 有 一个 灵魂 .

人没有灵魂。

['evri] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃər] [ɪz][ə; eɪ] [soʊl] .
Every living creature is a soul .
每一个 活的 生物 是 一个 灵魂 .

每个生物都有灵魂。

[gɑːd] [kɔːld] [ɔːl] ['muːvɪŋ] ['kriːtʃərz] [ðæt] [hæv; həv] [laɪf] [soʊlz] .
God called all moving creatures that have life souls .
上帝 称为 全部 移动 生物 那 有 生活 灵魂 .

上帝称所有有生命的动物为灵魂。

([siː] ['dʒenəsɪs][wʌn] : - , ['mɑːrdʒɪn])
(See Genesis 1 : 20 , margin)
(看 创世纪 1 : - , 利润)

（参见创世记 1:20，旁注）

[hiː; hi] ['dezigneits] ['veriəs] ['ænɪmlz] [æz; əz] [soʊlz] . — ['nʌmbərz] - : - .
He designates various animals as souls . — Numbers 31 : 28 .
他 指定 各种各样的 动物 作为 灵魂 . — 数字 - : - .

他将各种动物称为灵魂。——民数记 31:28

[-] [dʒə'hoʊvə] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [hoʊm] [fɔːr; fər][mæn] , [wɪtʃ] [ɪz] ['dezɪgneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]
[32] Jehovah then made a beautiful home for man , which is designated in the
[-] 耶和华 然后 制成 一个 美丽的 家 为了 男人 , 哪个 是 指定的 在 这
['baɪb(ə)l][æz; əz] ['iːdn] — [ə; eɪ] ['gɑːrdn] ,
Bible as Eden — a garden ,
圣经 作为 伊甸园 — 一个 花园 ,

[32]耶和华随后为人类创造了一个美丽的家园，圣经中称之为伊甸园——一个花园，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [pɑːrk] .
a beautiful park .
一个 美丽的 公园 .

一个美丽的公园。

['evriθɪŋ] [ɪn] ['iːdn] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪkt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɔːl][ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə][ɑːr; ər] ['pɜːrfɪkt] .
Everything in Eden was perfect , because all the works of Jehovah are perfect .
一切 在 伊甸园 曾是 完美的 , 因为 全部 这 作品 的 耶和华 是 完美的 .

伊甸园里的一切都是完美的，因为耶和华所创造的一切都是完美的。

([,djuːtə'rɔnəmi] - : [fɔːr]) " [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd] [plaːntid] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] ['iːstwərd] [ɪn] ['iːdn] ;
(Deuteronomy 32 : 4) " And the Lord God planted a garden eastward in Eden ;
(申命记 - : 4) " 和 这 主 上帝 已种植 一个 花园 向东 在 伊甸园 ;

（申命记 32:4）“耶和华神在东方的伊甸栽种了一个园子；

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði][mæn] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [fɔːrmd] .
and there he put the man whom he had formed .
和 那里 他 放 这 男人 谁 他 有 形成 .

他就把他所造的人放在那里。

[ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [meɪd] [ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd][tuː; tə] [groʊ] ['evri] [triː] [ðæt] [ɪz] ['plez(ə)nt]
And out of the ground made the Lord God to grow every tree that is pleasant
和 出去 的 这 地面 制成 这 主 上帝 到 生长 每一个 树 那 是 令人愉快的
[tuː; tə][ðə; ði] [saɪt] ,
to the sight ,
到 这 视线 ,

耶和华神使各样的树木从地里长出来，能悦人的眼目。

[ænd; ənd] [gʊd] [fɔːr; fər] [fuːd] ; [ðə; ði] [triː] [ʌv; əv] [laɪf] ['ɔːlsoʊ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
and good for food ; the tree of life also in the midst of the garden ,
和 好的 为了 食物 ; 这 树 的 生活 还 在 这 中间 的 这 花园 ,

而且是很好的食物；生命树也在园子中央。

[ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] .
and the tree of knowledge of good and evil .
和 这 树 的 知识 的 好的 和 邪恶的 .

还有分别善恶知识树。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd] [tʊk] [ðə; ði][mæn] ,
And the Lord God took the man ,
和 这 主 上帝 采取 这 男人 ,

耶和华神将那人取去，

[ænd; ənd] [pʊt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] ['iːdn] [tuː; tə] [dres] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] . "
and put him into the garden of Eden to dress it and to keep it . "
和 放 他 进入 这 花园 的 伊甸园 到 裙子 它 和 到 保持 它 . "
— ['dʒenəsɪs][ˌtuː'tuː] : [eɪt] , [naɪn] , - .
— Genesis 2 : 8 , 9 , 15 .
— 创世纪 2 : 8 , 9 , - .

把他安置在伊甸园里，让他耕种看守。"(创世记 2:8, 9, 15)

[-] [gɑːd][nekst] [geɪv] [tuː; tə][mæn][ə; eɪ] [lɔː] [tuː; tə] ['gʌvərn] [hɪm; ɪm] .
[33] God next gave to man a law to govern him .
[-] 上帝 下一个 给予 到 男人 一个 法律 到 治理 他 .

[33]上帝接下来给了人类一条法律来约束他们。

[hiː; hi][toʊld][hɪm; ɪm] [wʌt] [hiː; hi] [maɪt] [duː][ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt][duː] ;
He told him what he might do and what he might not do ;
他 讲述 他 什么 他 可能 做 和 什么 他 可能 不是 做 ;

他告诉他哪些事他可以做，哪些事他不可以做；

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [lɔː] [wʊd] [brɪŋ] [deθ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
and informed him that a violation of this law would bring death upon him .
和 知情的 他 那 一个 违反 的 这 法律 会 带来 死亡 之上 他 .

并告知他，违反这条法律将会被处死。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd] [kə'mɑːndid] [ðə; ði][mæn] , ['seɪɪŋ] ,
" And the Lord God commanded the man , saying ,
" 和 这 主 上帝 命令 这 男人 , 说 ,

耶和华神吩咐那人说：

[ʌv; əv] ['evri] [triː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ðaʊ] ['meiist, meist] ['friːli] [iːt] ;
Of every tree of the garden thou mayest freely eat ;
的 每一个 树 的 这 花园 你 五月 自由 吃 ;

园中各样树上的果子，你可以随意取用；

[bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] , [ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] [iːt]
but of the tree of the knowledge of good and evil , thou shalt not eat
但 的 这 树 的 这 知识 的 好的 和 邪恶的 , 你 应 不是 吃
[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] :
of it :
的 它 :

但分别善恶树上的果子，你不可吃。

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ðaʊ] [iːt] [ˌðer'ʌv] [ðaʊ] [ʃælt] ['ʃʊrli] [daɪ] . " — ['dʒenəsɪs][ˌtuː'tuː] : - ,
for in the day that thou eatest thereof thou shalt surely die . " — Genesis 2 : 16 ,
为了 在 这 天 那 你 最吃 其中 你 应 一定 死 . " — 创世纪 2 : - ,
- .
17 .
- .

因为你吃的日子必定死。”——创世记 2:16, 17。

[-] [gɑːd] [ðen] [kri'eɪtɪd] [iːv] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['helpmeɪt] [ɔːr] [kəm'pænjən] [tuː; tə]['ædəm] .
[34] God then created Eve to be a helpmate or companion to Adam .
[-] 上帝 然后 创建 前夕 到 是 一个 帮手 或者 伴侣 到 亚当 .

[34]上帝随后创造了夏娃，让她成为亚当的帮手或伴侣。

(['dʒenəsɪs][ˌtuː'tuː] : - - -) [ɪf] ['ædəm][ænd; ənd] [iːv] [hæd; həd] [bɪn] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][dʒə'hoʊvə][æt; ət]
(Genesis 2 : 21 - 25) If Adam and Eve had been obedient to Jehovah at
(创世纪 2 : - - -) 如果 亚当 和 前夕 有 到过 听话 到 耶和华 在
[ɔːl] [taɪmz] ,
all times ,
全部 时代 ,

（创世记 2:21-25）如果亚当和夏娃一直顺服耶和华，

[ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [noʊ] ['sɪknəs] , ['sɑːroʊ] , [nɔːr] [deθ] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] .
there would have been no sickness , sorrow , nor death amongst the human race .
那里 会 有 到过 不 疾病 , 悲哀 , 也不 死亡 在 这 人类 种族 .

人类社会就不会有疾病、悲伤和死亡。

[-] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃər] ['dʒiːzəs] , [ðə; ði]['loʊgoʊz] , [ɪz] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz] " [ðə; ði] [braɪt] [ænd; ənd]
[35] In the Scriptures Jesus , the Logos , is designated as " the bright and
[-] 在 这 经文 耶稣 , 这 标志 , 是 指定的 作为 " 这 明亮的 和
['mɔːrnɪŋ] [stɑːr] " .
morning star " .
早晨 星星 " .

[35]在圣经中，耶稣，道，被尊称为“明亮的晨星”。

([ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - : -)
(Revelation 22 : 16)
(启示 - : -)

（启示录 22:16）

[hiː; hi][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [wʌz; wəz][ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][dʒɔɪ][ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['fɑːðər] ,
He at all times was and is the joy and delight of the heavenly Father ,
他 在 全部 时代 曾是 和 是 这 喜悦 和 喜 的 这 天上 父亲 ,
[dʒə'hoʊvə] .
Jehovah .
耶和华 .

他过去是、现在也是天父耶和华的喜乐和喜悦。

[ə; eɪ][stɑːr][ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['sɪmbəlaɪz] [ə; eɪ] ['hev(ə)nli] ['kriːtʃər] .
A star is used to symbolize a heavenly creature .
一个 星星 是 用过的 到 象征 一个 天上 生物 .

星星被用来象征天上的生物。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːr][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['ɑːnərd] [wʌn][ɪn][ɔːl][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [relm] , [dʒə'hoʊvə][ə'loʊn]
The morning star is the most honored one in all the divine realm , Jehovah alone
这 早晨 星星 是 这 最多 荣幸 一 在 全部 这 神圣的 领域 , 耶和华 独自的
[ɪk'septɪd] .
excepted .
例外 .

除了耶和华以外，晨星是整个神圣领域中最受尊崇的。

['ʌðər] ['hev(ə)nli] ['kriːtʃərz] [ɑːr; ər] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][stɑːrz] .
Other heavenly creatures are designated as stars .
其他 天上 生物 是 指定的 作为 明星 .

其他天上的生物被称为星星。

[-] ['meni] [taɪmz] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] ['kwestʃən] [æskt] , [huː] [meɪd] [ðə; ði]['dev(ə)l] , ['seɪtn] ,
[36] Many times you have heard the question asked , Who made the devil , Satan ,
[-] 许多 时代 你 有 听到 这 问题 问 , WHO 制成 这 魔鬼 , 撒但 ,
[ðə; ði]['iːv(ə)l][wʌn] ?
the evil one ?
这 邪恶的 一 ?

[36]你们常常听到有人问：谁创造了魔鬼、撒旦、邪恶者?

[ðə; ði] [kə'rekt] ['ænsər] [ɪz] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði]['dev(ə)l][ɔːr] ['seɪtn] .
The correct answer is , He was not always the devil or Satan .
这 正确的 回答 是 , 他 曾是 不是 总是 这 魔鬼 或者 撒但 .

正确答案是：他并非一直都是魔鬼或撒旦。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kriːtʃər] .
He was created a perfect and beautiful creature .
他 曾是 创建 一个 完美的 和 美丽的 生物 .

他被创造出来，是一个完美而美丽的生物。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['dezɪgneɪtɪd] [ə; eɪ][stɑːr][ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
He was also designated a star of heaven .
他 曾是 还 指定的 一个 星星 的 天堂 .

他还被誉为天上的明星。

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] [wʌz; wəz] ['luːsɪfər] .
His original name was Lucifer .
他的 原来的 姓名 曾是 路西法 .

他原名叫路西法。

[ðə; ði] ['prɑːfɪt] [ɪ'ziːkiəl] [sez] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] " [ðə; ði] [ə'nɔɪntɪd] ['tʃerəb] [ðæt]
The prophet Ezekiel says of him that he was " the anointed cherub that
这 先知 以西结 说道 的 他 那 他 曾是 " 这 受膏者 小天使 那
['kʌvərɪθ] " ,
covereth " ,
覆盖 " ,

先知以西结称他为“遮盖天地的受膏基路伯”。

[wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'θɔːrəti] ['oʊvər][sʌm; səm] ['ʌðər] .
which seems to indicate that he had authority over some others .
哪个 似乎 到 表明 那 他 有 权威 超过 一些 其他的 .

这似乎表明他对其他人拥有权威。

[kən'tɪnjuːɪŋ] , [ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['rekərdz] : " [ðaʊ] [wɑːst][ə'pɑːn][ðə; ði]['hoʊli] ['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv][gɑːd] ;
Continuing , the prophet records : " Thou wast upon the holy mountain of God ;
继续 , 这 先知 记录 : " 你 浪费 之上 这 圣 山 的 上帝 ;

先知继续记载：“你曾站在神的圣山上；

[ðaʊ] [hæst] [wɔːkt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊnz] [ʌv; əv]['faɪər] .
thou hast walked up and down in the midst of the stones of fire .
你 哈斯特 步行 向上 和 向下 在 这 中间 的 这 石头 的 火 .

你曾在火石之间来回行走。

[ðaʊ] [wɑːst] ['pɜːrfɪkt] [ɪn] [ðaɪ] [weɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ðaʊ] [wɑːst] [kri'eɪtɪd] ,
Thou wast perfect in thy ways from the day that thou wast created ,
你 浪费 完美的 在 你的 方式 从 这 天 那 你 浪费 创建 ,

从你被造之日起，你的行为就完美无瑕。

[tɪl] [ɪ'nɪkwəti] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðiː] .
till iniquity was found in thee .
直到 罪恶 曾是 成立 在 你 .

直到你里面被发现有罪孽。

" ([ɪ'ziːkɪəl] - : - , -)
" (Ezekiel 28 : 14 , 15)
" (以西结 - : - , -)

（以西结书 28:14, 15）

[hiː; hi][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kriːtʃər] .
He is described as a beautiful creature .
他 是 描述 作为 一个 美丽的 生物 .

他被形容为一位俊美的生物。

[ðʌs] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [spiːks] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] : " [ðaʊ] [hæst] [bɪn] [ɪn] ['iːdn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv][gɑːd] ;
Thus the Prophet speaks of him : " Thou hast been in Eden the garden of God ;
因此 这 先知 说话 的 他 : " 你 哈斯特 到过 在 伊甸园 这 花园 的 上帝 ;

先知这样评价他：“你曾到过上帝的伊甸园；

['evri] ['preʃəs] [stoʊn] [wʌz; wəz] [ðaɪ] ['kʌvərɪŋ] , [ðə; ði] ['sɑːdɪəs] , ['toʊpæz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['daɪmənd] ,
every precious stone was thy covering , the sardius , topaz , and the diamond ,
每一个 宝贵的 石头 曾是 你的 覆盖 , 这 萨迪厄斯 , 黄玉 , 和 这 钻石 ,
[ðə; ði]['berəl] , [ðə; ði]['ɑːnɪks] ,
the beryl , the onyx ,
这 绿柱石 , 这 缟玛瑙 ,

你的衣裳上佩戴着各种宝石，红宝石、黄玉、钻石、绿柱石、缟玛瑙，

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒæspər] , [ðə; ði] ['sæfaɪər] , [ðə; ði] ['emərəld] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːrbʌŋkl] , [ænd; ənd]
and the jasper , the sapphire , the emerald , and the carbuncle , and
和 这 碧玉 , 这 蓝宝石 , 这 翠 , 和 这 痈 , 和
[goʊld] :
gold :
金子 :

还有碧玉、蓝宝石、祖母绿、红宝石和黄金：

[ðə; ði] ['wɜːrkmənʃɪp] [ʌv; əv] [ðaɪ] ['tæbrit] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ðaɪ] [paɪps] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [ɪn] [ðiː] [ɪn][ðə; ði]
the workmanship of thy tabrets and of thy pipes was prepared in thee in the
这 做工 的 你的 小提琴 和 的 你的 管道 曾是 准备 在 你 在 这
[deɪ] [ðæt] [ðaʊ] [wɑːst] [kri'eɪtɪd] " . — [ɪ'ziːkɪəl] - : - .
day that thou wast created " . — Ezekiel 28 : 13 .
天 那 你 浪费 创建 " . — 以西结 - : - .

你受造之日，你身上就预备了鼓和笛子的精巧工艺。——以西结书 28:13

[-] ['ʌðər] [æn'dʒelɪk][həʊsts][ɪn] ['hev(ə)n] [ɑːr; ər] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][gɑːd] .
[37] Other angelic hosts in heaven are designated the sons of God .
[-] 其他 天使般的 主持人 在 天堂 是 指定的 这 儿子们 的 上帝 .

[37]天上的其他天使天军被称为神的儿子。

[wen] [gɑːd] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [ɜːrθ] , ['leɪɪŋ] [ɪts] [faʊn'deɪʃnz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [fɔːr; fər][mæn] ,
When God created the earth , laying its foundations as a habitation for man ,
什么时候 上帝 创建 这 地球 , 躺下 它是 基础 作为 一个 居住地 为了 男人 ,

上帝创造地球，奠定其作为人类居住地的基础时，

[wen] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɜːrθli] ['kriːtʃərz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
when he created these beautiful earthly creatures upon the earth ,
什么时候 他 创建 这些 美丽的 尘世的 生物 之上 这 地球 ,

当他创造地球上这些美丽的生物时，

[ðiːz] [tuː] [greɪt] [stɑːrz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [sæŋ] [tə'geðər] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv] ['glædnəs] ,
these two great stars of heaven sang together a song of gladness ,
这些 二 伟大的 明星 的 天堂 唱 一起 一个 歌曲 的 欢乐 ,

天上的这两颗璀璨星辰一起唱起了欢快的歌。

[ænd; ənd][ðə; ði][æn'dʒelɪk] [sʌnz] [ʌv; əv][ɡɑːd] ['ʃaʊtɪd] [fɔːr; fər][dʒɔɪ] .
and the angelic sons of God shouted for joy .
和 这 天使般的 儿子们 的 上帝 喊叫 为了 喜悦 .

神的众天使欢呼雀跃。

([dʒɑːb] - :
(Job 38 :
(工作 - :

（约伯记 38:

[fɔːr] - ['sɛvən]) [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɔːl] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə][wɜːr; wər][ɪn]
4 - 7) It appears that at that time all the creatures of Jehovah were in
4 - 7) 它 出现 那 在 那 时间 全部 这 生物 的 耶和华 是 在
['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
harmony with him and obedient to him ,
和谐 和 他 和 听话 到 他 ,

4-7）看来当时耶和华所造的一切生物都与他和谐相处，顺服他。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [wʊd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [dɪ'veləp] ; [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]
and of course they would watch the creation develop ; and when the
和 的 课程 他们 会 手表 这 创建 发展 ; 和 什么时候 这
[haɪɪst; 'haɪəst] ['ɜːrθli] ['kriːtʃərz] [wɜːr; wər] [meɪd] ,
highest earthly creatures were made ,
最高 尘世的 生物 是 制成 ,

当然，他们会观察万物的发展；当地球上最高等的生物被创造出来时，

['pɜːrfɪkt] [mæn][ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] ['wʊmən] , [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] , ['dʒʌstɪs]
perfect man and perfect woman , endowed with the attributes of wisdom , justice
完美的 男人 和 完美的 女士 , 捐赠 和 这 属性 的 智慧 , 正义
, [lʌv] , [ænd; ənd] ['paʊər] ,
, love , and power ,
, 爱 , 和 力量 ,

完美的男人和完美的女人，拥有智慧、正义、爱和力量的品质。

[meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['laɪknəs] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɡreɪt] [dʒɔɪ][ɪn] ['hev(ə)n] .
made in the image and likeness of Jehovah , there was great joy in heaven .
制成 在 这 图像 和 相似 的 耶和华 , 那里 曾是 伟大的 喜悦 在 天堂 .

它们是按照耶和华的形象和样式造的，天上充满了喜乐。

[hens] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɔːŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [həʊsts] .
Hence the occasion for the song and shouting by the heavenly hosts .
因此 这 场合 为了 这 歌曲 和 喊叫 经过 这 天上 主持人 .

因此，天军才发出歌声和欢呼。

[-] [ɪn][ðə; ði] [ʌn'foʊldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [plæn] , ['ðerfɔːr] ,
[38] In the unfolding of the divine plan , therefore ,
[-] 在 这 展开 的 这 神圣的 计划 , 所以 ,

[38]因此，在神圣计划的展开过程中，

[wiː; wi] [siː] [ðæt] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ænd; ənd][ɪz] ['prɑːpərli] ['dezɪɡneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst]
we see that creation is the first part and is properly designated as the first
我们 看 那 创建 是 这 第一的 部分 和 是 适当地 指定的 作为 这 第一的
[strɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][ɡɑːd] .
string upon the harp of God .
细绳 之上 这 竖琴 的 上帝 .

我们看到，创造是第一部分，它恰如其分地被比作上帝竖琴上的第一根弦。

" [ɡɑːd][ɪz] [laɪt] , [ænd; ənd][ɪn][hɪm; ɪm][ɪz][noʊ] ['dɑːrknəs] [æt; ət][ɔːl] .
" God is light , and in him is no darkness at all .
" 上帝 是 光 , 和 在 他 是 不 黑暗 在 全部 .

神就是光，在他里面毫无黑暗。

" ([wʌn][dʒɑːn][wʌn] : [faɪv])
" (1 John 1 : 5)
" (1 约翰 1 : 5)

(约翰一书 1:5)

[ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə][ɑːr; ər] ['pɜːrfɪkt] .
All the works of Jehovah are perfect .
全部 这 作品 的 耶和华 是 完美的 .

耶和华的一切作为都是完美的。

([ˌdjuːtə'rɔnəmi] - : [fɔːr]) [hens] [wiː; wi][mʌst; məst] [kən'kluːd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['kriːtʃərz] [ʌv; əv]
(Deuteronomy 32 : 4) Hence we must conclude that all the creatures of
(申命记 - : 4) 因此 我们 必须 结束 那 全部 这 生物 的
[dʒə'hoʊvə][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [laɪt] ,
Jehovah were in the light ,
耶和华 是 在 这 光 ,

（申命记 32:4）因此我们必须得出结论，耶和华所造的一切生物都在光明之中。

[wɜːr; wər] ['kriːtʃərz] [ʌv; əv] [laɪt] , [ɔːl] ['hæpi] , [ɔːl] ['dʒɔɪfl] .
were creatures of light , all happy , all joyful .
是 生物 的 光 , 全部 快乐的 , 全部 快乐 .

他们是光明的生物，全都快乐，全都喜悦。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [mæn][ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] ['wʊmən] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l]
And when the perfect man and perfect woman were placed in the beautiful
和 什么时候 这 完美的 男人 和 完美的 女士 是 放置 在 这 美丽的
['gɑːrdn] [ʌv; əv] ['iːdn] ,
garden of Eden ,
花园 的 伊甸园 ,

当完美的男人和完美的女人被安置在美丽的伊甸园中时，

['evriθɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['dʒɔɪfl] .
everything there was joyful .
一切 那里 曾是 快乐 .

那里的一切都充满了欢乐。

[tuː; tə] [wʌt] [dʌz] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [ˌhɪr'ɪn] ['briːfli] ['triːtɪd] [rɪ'leɪt] ? ¶ - .
To what does the subject of creation herein briefly treated relate ? ¶ 28 .
到 什么 做 这 主题 的 创建 在此处 简要地 治疗 涉及 ? ¶ - .

本文简要论述的创造主题与什么有关？¶ 28.

[huː] [ɪz] ['dezɪgneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]['gɑːdz] [kri'eɪʃ(ə)n] ? ¶ - .
Who is designated in the Bible as the beginning of God's creation ? ¶ 28 .
WHO 是 指定的 在 这 圣经 作为 这 开始 的 神的 创建 ? ¶ - .

圣经中指定谁是上帝创造的开始？¶ 28.

[tuː; tə] [wʌt] [dʌz] [ðə; ði]['dʒenəsɪs] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [rɪ'leɪt] ? ¶ - .
To what does the Genesis account of creation relate ? ¶ 29 .
到 什么 做 这 创世纪 帐户 的 创建 涉及 ? ¶ - .

创世记中关于创造的记载与什么有关？¶ 29.

[wʌt] ['ɜːrθli] ['kriːtʃərz] [dɪd][gɑːd] [kri'eɪt] [bɪ'fɔːr] ['meɪkɪŋ] [mæn] ? ¶ - .
What earthly creatures did God create before making man ? ¶ 29 .
什么 尘世的 生物 做过 上帝 创造 前 制作 男人 ? ¶ - .

上帝在创造人类之前创造了哪些地球上的生物？¶ 29.

[fɔːr; fər] [wʌt] ['pɜːrpəs] [dɪd][gɑːd] [kri'eɪt] [ðə; ði] [ɜːrθ] ? ¶ - .
For what purpose did God create the earth ? ¶ 29 .
为了 什么 目的 做过 上帝 创造 这 地球 ? ¶ - .

上帝创造地球的目的是什么？¶ 29.

[wʌt]	['hjuːmən]	['biːɪŋs]	[dɪd]	[gɑːd]	[kri'eɪt]	?	¶	-	.
What	**human**	**beings**	**did**	**God**	**create**	**?**	**¶**	**30**	**.**
什么	人类	生物	做过	上帝	创造	?	¶	-	.

上帝创造了什么样的人类？¶ 30.

[huː]	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	['fɑːðər]	[ænd; ənd]	[huː]	[ðə; ði]	['mʌðər]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['hjuːmən]	[reɪs]	?	¶	-	.
Who	**was**	**the**	**father**	**and**	**who**	**the**	**mother**	**of**	**the**	**human**	**race**	**?**	**¶**	**30**	**.**
WHO	曾是	这	父亲	和	WHO	这	母亲	的	这	人类	种族	?	¶	-	.

谁是人类的父亲，谁是人类的母亲？¶ 30.

[huː]	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	['fɑːðər]	[ænd; ənd]	[huː]	[ðə; ði]	['mʌðər]	[ʌv; əv]	['ædəm]	?	¶	-	.
Who	**was**	**the**	**father**	**and**	**who**	**the**	**mother**	**of**	**Adam**	**?**	**¶**	**30**	**.**
WHO	曾是	这	父亲	和	WHO	这	母亲	的	亚当	?	¶	-	.

谁是亚当的父亲，谁是亚当的母亲？¶ 30.

[wʌt]	['paʊər]	[ænd; ənd]	[ə'θɔːrəti]	[dɪd]	[gɑːd]	[gɪv]	[tuː; tə]	[mæn]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[kri'eɪʃ(ə)n]	?	¶	-	.
What	**power**	**and**	**authority**	**did**	**God**	**give**	**to**	**man**	**at**	**his**	**creation**	**?**	**¶**	**30**	**.**
什么	力量	和	权威	做过	上帝	给	到	男人	在	他的	创建	?	¶	-	.

上帝在创造人类时赋予了人类什么权力和权威？¶ 30.

[haʊ]	[dɪd]	[gɑːd]	[kri'eɪt]	[mæn]	?	¶	-	.
How	**did**	**God**	**create**	**man**	**?**	**¶**	**31**	**.**
如何	做过	上帝	创造	男人	?	¶	-	.

上帝是如何创造人类的？¶ 31.

[dɪ'faɪn]	[ðə; ði]	[soʊl]	.	¶	-	.
Define	**the**	**soul**	**.**	**¶**	**31**	**.**
定义	这	灵魂	.	¶	-	.

定义灵魂。¶ 31.

[dʌz]	[ðə; ði]	[wɜːrd]	[soʊl]	[ə'plai]	[tuː; tə]	['eni]	['kriːtʃərz]	[ɪk'sept]	[mæn]	?
Does	**the**	**word**	**soul**	**apply**	**to**	**any**	**creatures**	**except**	**man**	**?**
做	这	单词	灵魂	申请	到	任何	生物	除了	男人	?

“灵魂”这个词是否适用于人类以外的其他生物？

[gɪv]	['skrɪptʃərəl]	[pruːf]	.	¶	-	.
Give	**Scriptural**	**proof**	**.**	**¶**	**31**	**.**
给	圣经	证明	.	¶	-	.

给出圣经依据。¶ 31.

[dɪ'skraɪb]	[ðə; ði]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	['mænz]	[fɜːrst]	[hoʊm]	.	¶	-	.
Describe	**the**	**original**	**man's**	**first**	**home**	**.**	**¶**	**32**	**.**
描述	这	原来的	男人的	第一的	家	.	¶	-	.

描述原主人的第一个家。¶ 32.

[wʌt]	[ɪz]	[ðə; ði]	['miːnɪŋ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːrd]	['iːdn]	?	¶	-	.
What	**is**	**the**	**meaning**	**of**	**the**	**word**	**Eden**	**?**	**¶**	**32**	**.**
什么	是	这	意义	的	这	单词	伊甸园	?	¶	-	.

伊甸园一词的含义是什么？¶ 32.

[wʌt]	[lɔː]	[dɪd]	[gɑːd]	[gɪv]	[tuː; tə]	[mæn]	[baɪ]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[wʌz; wəz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['gʌvənd]	[waɪl]	[ɪn]	['iːdn]	?	¶	-	.
What	**law**	**did**	**God**	**give**	**to**	**man**	**by**	**which**	**he**	**was**	**to**	**be**	**governed**	**while**	**in**	**Eden**	**?**	**¶**	**33**	**.**
什么	法律	做过	上帝	给	到	男人	经过	哪个	他	曾是	到	是	受统治	尽管	在	伊甸园	?	¶	-	.

上帝赐予人类在伊甸园中应当遵守的律法是什么？¶ 33.

[dɪ'skraɪb]	[ðə; ði]	[kri'eɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[iːv]	.	¶	-	.
Describe	**the**	**creation**	**of**	**Eve**	**.**	**¶**	**34**	**.**
描述	这	创建	的	前夕	.	¶	-	.

描述夏娃的创造过程。¶ 34.

[baɪ] [əu'beiŋ] ['gɑːdz] [lɔː] , [haʊ] [lɔːŋ] [kʊd; kəd]['ædəm][ænd; ənd] [iːv] [hæv; həv] [lɪvd] [ɪn] ['iːdn] ? ¶ - .
By obeying God's law , how long could Adam and Eve have lived in Eden ? ¶ 34 .
经过 服从 神的 法律 , 如何 长的 可以 亚当 和 前夕 有 居住地 在 伊甸园 ? ¶ - .
如果亚当和夏娃遵守上帝的律法，他们在伊甸园里能活多久？¶ 34.

[ə; eɪ][stɑːr][ɪz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [tuː; tə] ['sɪmbəlaɪz] [wʌt] ? ¶ - .
A star is used in the Scriptures to symbolize what ? ¶ 35 .
一个 星星 是 用过的 在 这 经文 到 象征 什么 ? ¶ - .
圣经中用星来象征什么？¶ 35.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [tɜːrm] " [braɪt] [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːr] " ? ¶ - .
What is the meaning of the Scriptural term " bright and morning star " ? ¶ 35 .
什么 是 这 意义 的 这 圣经 学期 " 明亮的 和 早晨 星星 " ? ¶ - .
圣经术语“明亮的晨星”是什么意思？¶ 35.

[huː] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['haɪli] ['ɑːnərd] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [relm] ? ¶ - .
Who is the most highly honored one in the divine realm ? ¶ 35 .
WHO 是 这 最多 高度 荣幸 一 在 这 神圣的 领域 ? ¶ - .
在神圣领域中，谁是最受尊崇的？¶ 35.

[huː] [ɪz][ðə; ði]['dev(ə)l][ɔːr] ['seɪtn] ?
Who is the devil or Satan ?
WHO 是 这 魔鬼 或者 撒但 ?
谁是魔鬼或撒旦？

[ænd; ənd] [huː] [meɪd] [hɪm; ɪm] ? ¶ - .
and who made him ? ¶ 36 .
和 WHO 制成 他 ? ¶ - .
谁创造了他？¶ 36.

[wʌt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] ? ¶ - .
What was his original name ? ¶ 36 .
什么 曾是 他的 原来的 姓名 ? ¶ - .
他的原名是什么？¶ 36.

[haʊ] [dʌz] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [ɪ'ziːkɪəl] [dɪ'skraɪb] ['luːsɪfər] ? ¶ - .
How does the prophet Ezekiel describe Lucifer ? ¶ 36 .
如何 做 这 先知 以西结 描述 路西法 ? ¶ - .
先知以西结是如何描述路西法的？¶ 36.

[wʌt] ['ʌðər] ['biːɪŋs] [ɪn] ['hev(ə)n] [ɑːr; ər] [kɔːld] [sʌnz] [ʌv; əv][gɑːd] ? ¶ - .
What other beings in heaven are called sons of God ? ¶ 37 .
什么 其他 生物 在 天堂 是 称为 儿子们 的 上帝 ? ¶ - .
天上还有哪些存在被称为神的儿子？¶ 37.

[wen] [gɑːd] [kri'eɪtɪd] [mæn] , [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn][ðə; ði][hoʊst][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [huː]
When God created man , what was the effect upon the host of heaven who
什么时候 上帝 创建 男人 , 什么 曾是 这 影响 之上 这 主持人 的 天堂 WHO
[əb'zɜːrvd] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] ? ¶ - .
observed the creation ? ¶ 37 .
观察到 这 创建 ? ¶ - .
上帝创造人类时，对观察这一创造的天军产生了什么影响？¶ 37.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [strɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [hɑːrp] ? ¶ - .
What is the first string upon the divine harp ? ¶ 38 .
什么 是 这 第一的 细绳 之上 这 神圣的 竖琴 ? ¶ - .
神圣竖琴的第一根弦是什么？¶ 38.

[dʌz] [ðə; ði] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [strɪŋ] [kɔːz] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ?
Does the revelation of this string cause rejoicing ?
做 这 启示 的 这 细绳 原因 欢欣鼓舞 ?
这条线索的发现是否令人欣喜？

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [baɪ] [huːm] ? ¶ - .
and if so , by whom ? ¶ 38 .
和 如果 所以 , 经过 谁 ? ¶ - .

如果属实，是谁做的？¶ 38.

[huː] [ɪz] [laɪt] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['dɑːrknəs] ? ¶ - .
Who is light and without darkness ? ¶ 38 .
WHO 是 光 和 没有 黑暗 ? ¶ - .

谁是光明，没有黑暗？¶ 38.

[hæz; həz][gɑːd]['evər] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] [ɪm'pɜːrfɪkt] ['kriːtʃər] ? ¶ - .
Has God ever created an imperfect creature ? ¶ 38 .
有 上帝 曾经 创建 一个 不完善 生物 ? ¶ - .

上帝创造过不完美的生物吗？¶ 38.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['gɑːdz] ['kriːtʃərz] [waɪl] [ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? ¶ - .
What is the disposition of God's creatures while in harmony with him ? ¶ 38 .
什么 是 这 处置 的 神的 生物 尽管 在 和谐 和 他 ? ¶ - .

上帝的造物与上帝和谐相处时，它们的性情是怎样的？¶ 38.

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪn] ['iːdn] [wen] [mæn][wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] ? ¶ - .
What was the condition in Eden when man was created ? ¶ 38 .
什么 曾是 这 状况 在 伊甸园 什么时候 男人 曾是 创建 ? ¶ - .

人类被创造时，伊甸园的状况如何？¶ 38.

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[strɪŋ] [ˌtuː'tuː] : ['dʒʌstɪs] ['mænɪfestɪd]
String 2 : Justice Manifested
细绳 2 : 正义 表现出来

字符串 2：正义的彰显

[-] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ə'trɪbjuːts] [ɪz] ['dʒʌstɪs] .
[39] One of the divine attributes is justice .
[-] 一 的 这 神圣的 属性 是 正义 .

[39]正义是神圣的属性之一。

" ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt][ɑːr; ər][ðə; ði] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [ðaɪ] [θroʊn] .
" Justice and judgment are the habitation of thy throne .
" 正义 和 判断 是 这 居住地 的 你的 王座 .

“公义和审判是你的宝座所在。”

" ([sɑːm] - : -) [dɪ'vaɪn] ['wɪzdəm] [dɪ'vaɪzd] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'vaɪn] ['proʊgræm][ɔːr][plæn] .
" (Psalm 89 : 14) Divine wisdom devised the great divine program or plan .
" (诗篇 - : -) 神圣的 智慧 设计 这 伟大的 神圣的 程序 或者 计划 .

（诗篇 89:14）神的智慧设计了伟大的神圣计划或方案。

[dɪ'vaɪn] ['dʒʌstɪs] [mʌst; məst] [pər'fɔːrm] [ɪts] [pɑːrt] [ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] [dɪ'vaɪn] [ə'trɪbjuːts] .
Divine justice must perform its part in harmony with the other divine attributes .
神圣的 正义 必须 履行 它是 部分 在 和谐 和 这 其他 神圣的 属性 .

神圣的正义必须与其他神圣属性和谐一致地发挥作用。

['gɑːdz] [lɔː] [mʌst; məst][biː; bi] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] .
God's law must be unchangeable .
神的 法律 必须 是 不可改变的 .

神的律法必须是不可更改的。

[ˈbiːɪŋ] [ʌnˈtʃeɪndʒəbl] , [hɪz; ɪz] [ˈkriːtʃərz] [kæn; kən][hæv; həv] [ˈæbsəluːt] [ˈkɑːnfɪdəns] [ænd; ənd] [feɪθ] [ɪn]
Being unchangeable , his creatures can have absolute confidence and faith in
存在 不可改变的 , 他的 生物 能 有 绝对 信心 和 信仰 在
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

由于他永恒不变，他的造物可以对他抱有绝对的信心和信仰。

[ðæt] [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [dʌz] [ɪɡˈzæktli] [æz; əz][hiː; hi] [sez] .
that he always does exactly as he says .
那 他 总是 做 确切地 作为 他 说道 .

他总是言而有信。

[ə; eɪ][ˌvaɪəˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][dʒəˈhoʊvəz] [lɔː] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈfɑːloʊd] [baɪ] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪn][ðə; ði][ˈeksərsaɪz]
A violation of Jehovah's law must be followed by punishment in the exercise
一个 违反 的 耶和华的 法律 必须 是 随后 经过 惩罚 在 这 锻炼
[ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] .
of justice .
的 正义 .

违反耶和华律法的人必须受到公正的惩罚。

[ðə; ði] [prɪˈrɑːɡətɪv] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] [ɪz][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [ɪnˈfɔːrst] .
The prerogative of justice is to see that the law is enforced .
这 特权 的 正义 是 到 看 那 这 法律 是 强制执行 .

正义的职责是确保法律得到执行。

[ðə; ði] [ˌmænɪfəˈsteɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] [ˈmæɡnifaiz] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdɪɡnəti] [ʌv; əv][dʒəˈhoʊvə] .
The manifestation of justice magnifies the name and the dignity of Jehovah .
这 表现 的 正义 放大 这 姓名 和 这 尊严 的 耶和华 .

正义的彰显彰显了耶和华的名和尊严。

[wɪˈðaʊt] [ðə; ði][ˌmænɪfəˈsteɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈdʒʌstɪs][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][dʒəˈhoʊvə]
Without the manifestation of justice it would have been impossible for Jehovah
没有 这 表现 的 正义 它 会 有 到过 不可能的 为了 耶和华
[soʊ] [ˈfʊli] [tuː; tə][ˈmænɪfest][hɪz; ɪz] [lʌv] [tɔːrd] [mæn][ɪn] [prəˈvaɪdɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [rɪˈdempʃ(ə)n] [ænd; ənd]
so fully to manifest his love toward man in providing for his redemption and
所以 完全 到 显现 他的 爱 朝向 男人 在 提供 为了 他的 赎回 和
[ˈsʌbsɪkwənt] [ˈblesɪŋ] .
subsequent blessing .
随后的 祝福 .

如果没有公义的彰显，耶和华就不可能如此充分地彰显他对人类的爱，从而为人类提供救赎和随后的祝福。

[wen] [wʌn] [ˌʌndəˈstændz] [ðə; ði] [ˈɑːfɪs] [ʌv; əv][ˈdʒʌstɪs][ænd; ənd] [waɪ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈmænɪfestɪd] , [hiː; hi]
When one understands the office of justice and why it was manifested , he
什么时候 一 明白 这 办公室 的 正义 和 为什么 它 曾是 表现出来 , 他
[riˈdʒɔisiz] .
rejoices .
欢欣鼓舞 .

当一个人理解了正义的职责及其存在的意义时，他会感到欣喜。

[ə; eɪ] [ˈfeɪljər] [tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ænd; ənd] [əˈpriːʃieɪt] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [əˈtrɪbjuːts] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː]
A failure to understand and appreciate the divine attributes makes it
一个 失败 到 理解 和 欣赏 这 神圣的 属性 制作 它
[ɪmˈpɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][wʌn] [ˈprɑːpərli] [tuː; tə] [əˈpriːʃieɪt] [dʒəˈhoʊvəz] [ˈɡʊdnəs] [ænd; ənd] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkaɪndnəs]
impossible for one properly to appreciate Jehovah's goodness and loving kindness
不可能的 为了 一 适当地 到 欣赏 耶和华的 善良 和 爱 仁慈
[tuː; tə][mænˈkaɪnd] .
to mankind .
到 人类 .

如果一个人不了解和欣赏神的属性，就不可能正确地欣赏耶和华对人类的良善和慈爱。

[dʒə'hoʊvə][ɪz] [tuː] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi][ˌʌn'dʒʌst] .
Jehovah is too good to be unjust .
耶和华 是 也 好的 到 是 不公正 .

耶和华心地善良，绝不会不公。

[hiː; hi][ɪz] [tuː] [waɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] ; [hiː; hi][ɪz] [tuː] ['lʌvɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˌʌn'kaɪnd] ;
He is too wise to make a mistake ; he is too loving to be unkind ;
他 是 也 明智的 到 制作 一个 错误 ; 他 是 也 爱 到 是 不友善 ;

他太睿智了，不会犯错；他太仁慈了，不会做坏事；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['paʊər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['eksəd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] ['ʌltɪmət] [gʊd] [meɪ] [rɪ'zʌlt] .
and his power is always exercised in such a way that ultimate good may result .
和 他的 力量 是 总是 锻炼 在 这样的 一个 方式 那 最终的 好的 可能 结果 .

而且他行使权力的方式总是以最终带来福祉为目标。

[-] [ðə; ði][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['dʒʌstɪs][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋz] [ə'pɑːn][ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][gɑːd] ;
[40] The manifestation of justice is one of the strings upon the harp of God ;
[-] 这 表现 的 正义 是 一 的 这 字符串 之上 这 竖琴 的 上帝 ;

[40]正义的彰显是上帝竖琴上的一根弦；

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [siː] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['bjuːti]
but we must see and appreciate it in order to understand the beauty
但 我们 必须 看 和 欣赏 它 在 命令 到 理解 这 美丽
[ænd; ənd] ['hɑːrməni] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [wen] [juːst] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [sprɪŋz] .
and harmony it brings when used in connection with the other springs .
和 和谐 它 带来 什么时候 用过的 在 联系 和 这 其他 弹簧 .

但我们必须亲眼所见、亲身感受，才能理解它与其他泉水结合使用时所带来的美丽与和谐。

[-] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l][ɑːr; ər][ænˌtægə'nɪstɪk]['prɪnsəp(ə)lz][ɔːr] [ruːlz] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
[41] Good and evil are antagonistic principles or rules of action .
[-] 好的 和 邪恶的 是 敌对的 原则 或者 规则 的 行动 .

[41]善与恶是相互对立的原则或行为规则。

[gʊd] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ɔːr] [ruːl] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][baɪ] [wɪtʃ] [gɑːd][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['gʌvənd] .
Good is the law or rule of action by which God is always governed .
好的 是 这 法律 或者 规则 的 行动 经过 哪个 上帝 是 总是 受统治 .

善是上帝行事的法则或准则，祂始终遵循这些法则或准则。

['iːv(ə)l] [bɪ'kʌmz] ['æktɪv] ['oʊnli] [wen] [sʌm; səm] ['kriːtʃər] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] ['vaiəleits] [hɪz; ɪz] [lɔː] .
Evil becomes active only when some creature of Jehovah violates his law .
邪恶的 变成 积极的 仅有的 什么时候 一些 生物 的 耶和华 违反 他的 法律 .

只有当耶和华的造物违背他的律法时，邪恶才会活跃起来。

[gɑːd] [meɪd] [mæn][ə; eɪ] [friː] ['mɔːrəl]['eɪdʒənt] .
God made man a free moral agent .
上帝 制成 男人 一个 自由的 道德 代理人 .

上帝创造人时，人就成为有自由意志的道德主体。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kəm'pel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][ɔːr][nɑːt][tuː; tə][duː]['sɜːrt(ə)n] [θɪŋz] .
He did not compel him to do or not to do certain things .
他 做过 不是 迫使 他 到 做 或者 不是 到 做 肯定 事物 .

他并没有强迫他做或不做某些事情。

[hiː; hi][toʊld][mæn] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][dɪd]['sɜːrt(ə)n] [θɪŋz] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['blesɪd; blest] ;
He told man that if he did certain things he would be blessed ;
他 讲述 男人 那 如果 他 做过 肯定 事物 他 会 是 蒙福 ;

他告诉人们，如果做某些事，就会得到祝福；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [dɪd] ['ʌðər] [θɪŋz] ['kɑːntreri] [tuː; tə] [dɪ'vaɪn] [lɔː] [hiː; hi] [wʊd] ['sʌfər]
and that if he did other things contrary to divine law he would suffer
和 那 如果 他 做过 其他 事物 相反 到 神圣的 法律 他 会 遭受
['pʌnɪʃmənt] ;
punishment ;
惩罚 ;

如果他做了其他违反神律的事情，他将受到惩罚；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [prɪ'skraɪbd] [wʌz; wəz] [deθ] .
and the punishment prescribed was death .
和 这 惩罚 规定 曾是 死亡 .

规定的惩罚是死刑。

['mʌðər] [iːv] [wʌz; wəz] [di'siːvd] [baɪ] ['seɪtn] , [ðə; ði] ['dev(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] ['vaɪəleɪt]
Mother Eve was deceived by Satan , the devil , and thereby induced to violate
母亲 前夕 曾是 受骗 经过 撒但 , 这 魔鬼 , 和 从而 诱导 到 违反
[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [gɑːd] .
the law of God .
这 法律 的 上帝 .

夏娃被魔鬼撒旦欺骗，从而违背了上帝的律法。

['fɑːðər] ['ædəm] ,
Father Adam ,
父亲 亚当 ,

亚当神父

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ænd; ənd] ['helpmeɪt] [hæd; həd] ['vaiəleitid] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] [dʒʌdʒɪŋ]
seeing that his companion and helpmate had violated the law and judging
看到 那 他的 伴侣 和 帮手 有 违反 这 法律 和 评判
[ðæt] [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [daɪ] ,
that she must die ,
那 她 必须 死 ,

看到他的同伴和助手违反了法律，并判定她必须处死，

[prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [hɜːr; hər] [ɪn] [ðə; ði] [trænz'greʃn,træns'greʃn] [ænd; ənd] [daɪ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] .
preferred to join her in the transgression and die with her .
首选 到 加入 她 在 这 越轨行为 和 死 和 她 .

宁愿与她一同犯罪，与她一同死去。

([wʌn] ['tɪməθi] [ˌtuː'tuː] :
(1 Timothy 2 :
(1 蒂莫西 2 :

(提摩太前书 2:

-) [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [hɪr] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ʌp] [tuː; tə]
14) It will be of interest here to examine the circumstances leading up to
-) 它 将要 是 的 兴趣 这里 到 检查 这 情况 领导 向上 到
[ðə; ði] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [gɑːd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [siː] [waɪ] [hɪz; ɪz] ['dʒʌstɪs] [tɔːrd] [mæn]
the violation of the law of God and to see why his justice toward man
这 违反 的 这 法律 的 上帝 和 到 看 为什么 他的 正义 朝向 男人
[wʌz; wəz] ['mænɪfestɪd] [ɪn] ['sentənsɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [deθ] .
was manifested in sentencing him to death .
曾是 表现出来 在 量刑 他 到 死亡 .

14）在这里，考察导致违反上帝律法的情况，以及上帝为何判处他死刑，以此来体现他对人类的公正，将会是一件很有意义的事情。

[-] [ɔːl] [də'mɪnjən] ['raɪtli] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [dʒə'hoʊvə] .
[42] All dominion rightly belongs to Jehovah .
[-] 全部 统治权 没错 属于 到 耶和华 .

[42]一切主权都属于耶和华。

[hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][mæn] [də'mɪnjən] ['oʊvər][ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] .
He had given man dominion over the things of earth .
他 有 给定 男人 统治权 超过 这 事物 的 地球 .

他赋予了人类管理世间万物的权力。

['luːsɪfər] [əb'zɜːrvd] ['ædəm][ænd; ənd] [iːv] , [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [wʌnz] , [ɪn] ['iːdn] ;
Lucifer observed Adam and Eve , the perfect ones , in Eden ;
路西法 观察到 亚当 和 前夕 ， 这 完美的 一个 ， 在 伊甸园 ；

路西法在伊甸园中观察着完美的亚当和夏娃；

[ænd; ənd] ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ] [ə'θɔːrəti] [frʌm; frəm][dʒə'hoʊvə][tuː; tə]
and knowing that they were endowed with authority from Jehovah to
和 会心 那 他们 是 捐赠 和 权威 从 耶和华 到
['mʌltɪplaɪ] [ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,
multiply and fill the earth ,
乘 和 充满 这 地球 ，

他们知道自己从耶和华那里获得了权柄，可以繁衍后代，遍满地面。

[hiː; hi] [kən'siːvd] [ðə; ði] [θɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [hɑːrt] [ɔːr][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ]
he conceived the thought in his own heart or mind that he should have a
他 构思 这 想法 在 他的 自己的 心 或者 头脑 那 他 应该 有 一个
[də'mɪnjən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
dominion of his own ,
统治权 的 他的 自己的 ，

他心中萌生了拥有自己领地的想法。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [ðɪs] [baɪ] ['sepəreitiŋ] [mæn][frʌm; frəm][gɑːd][ænd; ənd][baɪ]
and that he could have this by separating man from God and by
和 那 他 可以 有 这 经过 分离 男人 从 上帝 和 经过
[ɪn'djʊs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] (['seɪtənz]) [də'mɪnjən] .
inducing him to come under his (Satan's) dominion .
诱导 他 到 来 在下面 他的 （ 撒旦的 ） 统治权 .

他可以通过使人与上帝分离，并诱使人臣服于他（撒旦）的统治之下来实现这一点。

[ðə; ði] ['prɑːfɪt] [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] ['gɪvz] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] [laɪt] [ə'pɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] [wen] [hiː; hi] [sez] :
The prophet Isaiah gives us some light upon this subject when he says :
这 先知 以赛亚 给予 我们 一些 光 之上 这 主题 什么时候 他 说道 :

先知以赛亚对此有所阐述，他说：

" [haʊ] [ɑːrt] [ðaʊ] ['fɔːlən] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] , [oʊ] ['luːsɪfər] , [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] !
" How art thou fallen from heaven , O Lucifer , son of the morning !
" 如何 艺术 你 倒下 从 天堂 ， 哦 路西法 ， 儿子 的 这 早晨 ！

“明亮之星，晨曦之子啊，你怎能从天上坠落呢！”

[haʊ] [ɑːrt] [ðaʊ] [kʌt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [wɪtʃ] [dɪdst] ['wiːkən] [ðə; ði] [neiʃəns] !
how art thou cut down to the ground , which didst weaken the nations !
如何 艺术 你 切 向下 到 这 地面 ， 哪个 迪斯特 削弱 这 国家 ！

你这曾使列国衰弱的，何竟被砍倒在地！

[fɔːr; fər] [ðaʊ] [hæst] [sed] [ɪn] [ðaɪn] [hɑːrt] , [aɪ] [wɪl] [ə'send] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] ,
For thou hast said in thine heart , I will ascend into heaven ,
为了 你 哈斯特 说 在 你的 心 ， 我 将要 上升 进入 天堂 ，

你心里曾说：“我要升到天上。”

[aɪ] [wɪl] [ɪg'zɔːlt][maɪ] [θroʊn] [ə'bʌv] [ðə; ði][stɑːrz][ʌv; əv][gɑːd] :
I will exalt my throne above the stars of God :
我 将要 崇高 我的 王座 多于 这 明星 的 上帝 :

我要高举我的宝座，超越上帝的众星：

[aɪ] [wɪl] [sɪt]['ɔːlsoʊ][ə'pɑːn][ðə; ði] [maʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] , [ɪn][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] :
I will sit also upon the mount of the congregation , in the sides of the north :
我 将要 坐 还 之上 这 山 的 这 会众 ， 在 这 侧面 的 这 北 :

我必坐在会众的山上，在北方的极处：

[aɪ] [wɪl] [ə'send] [ə'bʌv] [ðə; ði] [haɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] ; [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði][moʊst] [haɪ] .
I will ascend above the heights of the clouds ; I will be like the Most High .
我 将要 上升 多于 这 高度 的 这 云 ; 我 将要 是 喜欢 这 最多 高的 .

我要升到云端之上；我要与至高者同等。

[jet] [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] [brɔːt] [daʊn] [tuː; tə] [hel] , [tuː; tə][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɪt] " —
Yet thou shalt be brought down to hell , to the sides of the pit " —
然而 你 应 是 带来 向下 到 地狱 , 到 这 侧面 的 这 坑 " —
[aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : - - - .
Isaiah 14 : 12 - 15 .
以赛亚 - : - - - .

然而，你必被带到阴间，到深渊的深处。”——以赛亚书 14:12-15。

[-] [ðʌs] [wiː; wi] [siː] [ðæt] ['seɪtn] [hæd; həd][æn; ən] [æm'bɪʃəs] [dɪ'zaɪər][tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðə; ði][moʊst]
[43] Thus we see that Satan had an ambitious desire to be like the Most
[-] 因此 我们 看 那 撒但 有 一个 雄心勃勃 欲望 到 是 喜欢 这 最多
[haɪ] .
High .
高的 .

[43]由此可见，撒旦渴望像至高者一样。

[gɑːd] ['mænɪfestɪd] [hɪz; ɪz]['dʒʌstɪs] [tɔːrd] ['luːsɪfər] [baɪ] [ɪk'spelɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns]
God manifested his justice toward Lucifer by expelling him from his presence
上帝 表现出来 他的 正义 朝向 路西法 经过 排出 他 从 他的 在场
[ænd; ənd][hæz; həz] [dɪ'kriːd] [ðæt] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ʌltɪmətli] [dɪ'strɔɪd] .
and has decreed that he shall be ultimately destroyed .
和 有 颁布 那 他 将 是 最终 损毁 .

上帝将路西法逐出自己的面前，以此彰显了他对路西法的公正，并已下令他最终将被毁灭。

([ɪ'ziːkɪəl] - : - - - ; ['hiːbruːz] [ˌtuː'tuː] :
(Ezekiel 28 : 14 - 18 ; Hebrews 2 :
(以西结 - : - - - ; 希伯来书 2 :

（以西结书 28:14-18；希伯来书 2:

-) [wen] ['luːsɪfər] [wʌz; wəz] [ɪk'speld] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]
14) When Lucifer was expelled from the presence of Jehovah because of
-) 什么时候 路西法 曾是 被驱逐 从 这 在场 的 耶和华 因为 的
[hɪz; ɪz] ['wɪkɪdnəs] ,
his wickedness ,
他的 邪恶 ,

14）路西法因其邪恶而被耶和华驱逐出祂的面前时，

[hiː; hi] [ˌðer'æftər] [wʌz; wəz][ænd; ənd][ɪz] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv]['drægən] , [ðæt] [oʊld]['sɜːrpənt] ,
he thereafter was and is known by the names of dragon , that old serpent ,
他 此后 曾是 和 是 已知 经过 这 姓名 的 龙 , 那 老的 蛇 ,
[ðə; ði]['dev(ə)l] ,
the devil ,
这 魔鬼 ,

此后，他被称为龙、古蛇、魔鬼等等。

[ænd; ənd] ['seɪtn] .
and Satan .
和 撒但 .

还有撒旦。

([ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - : [naɪn])
(Revelation 12 : 9)
(启示 - : 9)

（启示录 12:9）

[ɪn]['dʒenəsɪs][θriː][hiː; hi][ɪz]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ðə; ði]['sɜːrpənt] .

In Genesis 3 he is spoken of as the serpent .

在 创世纪 3 他 是 说 的 作为 这 蛇 .

在《创世记》第3章中，他被描述为蛇。

[ðə; ði] [neɪm] ['drægən] [miːnz] [dɪ'vaʊərər] ; ['seɪtn] [miːnz] ['ædvərseri] ; ['dev(ə)l] [miːnz] ['slaːndərə] ; [waɪl]

The name dragon means devourer ; Satan means adversary ; devil means slanderer ; while

这 姓名 龙 方法 吞噬者 ; 撒但 方法 对手 ; 魔鬼 方法 诽谤者 ; 尽管

['sɜːrpənt] [miːnz] [dɪ'siːvər] ;

serpent means deceiver ;

蛇 方法 骗子 ;

龙的意思是吞噬者；撒旦的意思是敌对者；魔鬼的意思是诽谤者；而蛇的意思是欺骗者；

[ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz] [neɪmz] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] ['seɪtn] , [ðə; ði]['iːv(ə)l][wʌn] .

and all these names indicate the characteristics of Satan , the evil one .

和 全部 这些 姓名 表明 这 特征 的 撒但 , 这 邪恶的 一 .

这些名字都表明了撒旦，也就是邪恶者的特征。

[-] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒenəsɪs] [ə'kaʊnt] , [ðə; ði][oʊld]['sɜːrpənt] , [ðə; ði]['dev(ə)l] , [di'siːvd] [iːv]

[44] According to the Genesis account , the old serpent , the devil , deceived Eve

[-] 根据 到 这 创世纪 帐户 , 这 老的 蛇 , 这 魔鬼 , 受骗 前夕

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] :

in this manner :

在 这 方式 :

[44]根据《创世记》的记载，古蛇，也就是魔鬼，是这样欺骗夏娃的：

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ˌhɪrtu'fɔːr] [əb'zɜːrvd] ,

As we have heretofore observed ,

作为 我们 有 此前 观察到 ,

正如我们之前所观察到的，

[dʒə'hoʊvə][hæd; həd][toʊld]['ædəm][ænd; ənd] [iːv] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt] [iːt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [triː]

Jehovah had told Adam and Eve that they must not eat of a certain tree

耶和华 有 讲述 亚当 和 前夕 那 他们 必须 不是 吃 的 一个 肯定 树

[ɪn] ['iːdn] ,

in Eden ,

在 伊甸园 ,

耶和华曾告诉亚当和夏娃，他们不可吃伊甸园里某棵树上的果子。

[noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [triː] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] .

known as the tree of knowledge of good and evil .

已知 作为 这 树 的 知识 的 好的 和 邪恶的 .

它被称为善恶知识树。

[ə'piəriŋ] [tuː; tə] ['mʌðər] [iːv] [ɪn][ðə; ði][kə'pæsəti][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrpənt] , [ə; eɪ] [dɪ'siːvər] ,

Appearing to mother Eve in the capacity of a serpent , a deceiver ,

出现 到 母亲 前夕 在 这 容量 的 一个 蛇 , 一个 骗子 ,

以蛇、欺骗者的身份出现在夏娃面前，

[ðə; ði]['dev(ə)l] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər][ɪn] [ɪ'fekt] :

the devil said to her in effect :

这 魔鬼 说 到 她 在 影响 :

魔鬼实际上是对她说：

- [hæθ] [gɑːd] [sed] [ðæt] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [iːt] [ʌv; əv] ['evri] [triː] [ɪn] ['iːdn] ? -

' Hath God said that ye shall not eat of every tree in Eden ? '

- 有 上帝 说 那 是的 将 不是 吃 的 每一个 树 在 伊甸园 ? -

“上帝岂是说，你们不可吃伊甸园里所有树上的果子吗？”

[tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] [iːv] [ri'spɔndid] : " [wiː; wi] [meɪ] [iːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [ʌv; əv]
To this question Eve responded : " We may eat of the fruit of the trees of
到 这 问题 前夕 回应 : " 我们 可能 吃 的 这 水果 的 这 树木 的
[ðə; ði] ['gɑːrdn] ;
the garden ;
这 花园 ;

夏娃回答这个问题说：“我们可以吃园中树上的果子；

[bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
but of the fruit of the tree which is in the midst of the garden ,
但 的 这 水果 的 这 树 哪个 是 在 这 中间 的 这 花园 ,

但园子中央那棵树上的果子，

[gɑːd] [hæθ] [sed] , [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [iːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ['niːðər] [ʃæl; ʃəl][jiː; ji] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [lest] [jiː; ji][daɪ] " .
God hath said , Ye shall not eat of it , neither shall ye touch it , lest ye die " .
上帝 有 说 , 叶 将 不是 吃 的 它 , 两者都不 将 是的 触碰 它 , 免得 是的 死 " .

上帝说：“你们不可吃，也不可摸，免得你们死。”

[ðə; ði][oʊld] ['sɜːrpənt] , [ðə; ði]['dev(ə)l] , [rɪ'plaɪd] : " [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][nɑːt] ['ʃʊrli] [daɪ] ;
The old serpent , the devil , replied : " Ye shall not surely die ;
这 老的 蛇 , 这 魔鬼 , 回复 : " 叶 将 不是 一定 死 ;

那条古蛇，也就是魔鬼，回答说：“你们不一定死；

[fɔːr; fər][gɑːd][dʌθ; dəθ] [noʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [jiː; ji] [iːt] [ˌðer'ʌv] , [ðen] [jʊr; jər] [aɪz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
for God doth know that in the day ye eat thereof , then your eyes shall be
为了 上帝 确实 知道 那 在 这 天 是的 吃 其中 , 然后 你的 眼睛 将 是
['oʊpənd] ,
opened ,
打开 ,

因为神知道，你们吃的日子，眼睛就明亮了。

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][gɔdz] , ['noʊɪŋ] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] " .
and ye shall be as gods , knowing good and evil " .
和 是的 将 是 作为 神 , 会心 好的 和 邪恶的 " .

你们将如神一样，能知道善恶”。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ,

换句话说，

[hiː; hi][toʊld] [iːv] [ðæt] [dʒə'hoʊvə][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɪn]
he told Eve that Jehovah was trying to keep her and her husband in
他 讲述 前夕 那 耶和华 曾是 尝试 到 保持 她 和 她 丈夫 在
['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [ðʌs] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
ignorance and thus take advantage of them .
无知 和 因此 拿 优势 的 他们 .

他告诉夏娃，耶和华想让她和她的丈夫保持无知，从而占他们的便宜。

['daʊtləs] [ðə; ði]['dev(ə)l] [hɪm'self] [eɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fruːt] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [iːv] [ænd; ənd] [ðen]
Doubtless the devil himself ate of the fruit in the presence of Eve and then
毫无疑问 这 魔鬼 他自己 吃 的 这 水果 在 这 在场 的 前夕 和 然后
[dɪ'lɪbərətli] [laɪd; liːd][tuː; tə][hɜːr; hər][baɪ] ['seɪɪŋ] :
deliberately lied to her by saying :
故意地 撒谎了 到 她 经过 说 :

毫无疑问，魔鬼本人在夏娃面前吃了禁果，然后故意欺骗她说：

" [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][nɑːt] ['ʃʊrli] [daɪ] " — [gɑːd] [noʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][daɪ] .
" Ye shall not surely die " — God knows that you will not die .
" 叶 将 不是 一定 死 " — 上帝 知道 那 你 将要 不是 死 .

“你们不一定死”——上帝知道你们不会死。

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [miːnz] [hiː; hi] [ɪn'djʊst] ['mʌðər] [iːv] [tuː; tə] [iːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fruːt] — [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
And by this means he induced mother Eve to eat of the fruit — which was
和 经过 这 方法 他 诱导 母亲 前夕 到 吃 的 这 水果 — 哪个 曾是
[ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['gɑːdz] [lɔː] .
a violation of God's law .
一个 违反 的 神的 法律 .

他以此诱使夏娃吃了禁果——这违反了上帝的律法。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] ['seɪtn] [ɪz][ə; eɪ]['laɪər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['dʒiːzəs] [sed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] :
We know that Satan is a liar , because Jesus said of him :
我们 知道 那 撒但 是 一个 说谎者 , 因为 耶稣 说 的 他 :

我们知道撒旦是说谎的，因为耶稣论到他时说：

" [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɜːrdərər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ænd; ənd][ə'boʊd] [nɑːt][ɪn][ðə; ði] [truːθ] ,
" He was a murderer from the beginning , and abode not in the truth ,
" 他 曾是 一个 凶手 从 这 开始 , 和 住所 不是 在 这 真相 ,

“他从一开始就是个杀人犯，不守真理。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [truːθ] [ɪn][hɪm; ɪm] .
because there is no truth in him .
因为 那里 是 不 真相 在 他 .

因为他心中没有真理。

[wen] [hiː; hi] ['spiːkəθ] [ə; eɪ][laɪ] , [hiː; hi] ['spiːkəθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] : [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['laɪər] ,
When he speaketh a lie , he speaketh of his own : for he is a liar ,
什么时候 他 说话 一个 说谎 , 他 说话 的 他的 自己的 : 为了 他 是 一个 说谎者 ,

他说谎是出于他自己的本性，因为他本来就是个说谎的人。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . " — John8 : - .
and the father of it . " — John8 : 44 .
和 这 父亲 的 它 . " — John8 : - .

以及它的父亲。”——约翰福音8:44。

[-] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [iːv] [wʌz; wəz] [di'siːvd] [ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [ɪn'djʊst] [tuː; tə]['vaɪəleɪt][ðə; ði] [lɔː]
[45] The fact that Eve was deceived and thereby induced to violate the law
[-] 这 事实 那 前夕 曾是 受骗 和 从而 诱导 到 违反 这 法律
[ʌv; əv][gɑːd][ɪn][noʊ] [waɪz] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [lɔː] [ɔːr] [ə'fektɪd] [ɪts] [ɪn'fɔːrsmənt] .
of God in no wise changed the law or affected its enforcement .
的 上帝 在 不 明智的 已更改 这 法律 或者 做作的 它是 执法 .

[45]夏娃受骗并因此违反上帝律法的事实，丝毫没有改变律法，也没有影响律法的执行。

['ædəm] [dɪ'lɪbərətli] [eɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fruːt] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði][trænz'greʃn,træns'greʃn]
Adam deliberately ate of the fruit and he was also in the transgression
亚当 故意地 吃 的 这 水果 和 他 曾是 还 在 这 越轨行为
.
.
.

亚当故意吃了禁果，他也犯了罪。

— [wʌn] ['tɪməθi] [ˌtuː'tuː] : - .
— 1 Timothy 2 : 14 .
— 1 蒂莫西 2 : - .

—提摩太前书 2:14。

[-] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd]['vaiəleitid][dʒə'hoʊvəz] [lɔː] , ['ædəm][ænd; ənd] [iːv] [hɪd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [triːz]
[46] After they had violated Jehovah's law , Adam and Eve hid amongst the trees
[-] 后 他们 有 违反 耶和华的 法律 , 亚当 和 前夕 隐藏 在 这 树木
[ɪn] ['iːdn] .
in Eden .
在 伊甸园 .

[46]亚当和夏娃违背了耶和华的律法后，就躲藏在伊甸园的树林里。

[dʒə'hoʊvə] [spoʊk] [tuː; tə]['ædəm][ænd; ənd] [æskt] : " [hæst] [ðaʊ] ['iːtn] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ,
Jehovah spoke to Adam and asked : " Hast thou eaten of the tree ,
耶和华 辐 到 亚当 和 问 : " 哈斯特 你 吃 的 这 树 ,
耶和华问亚当：“你吃了那树上的果子吗？”

[wer'ʌv] [aɪ] [kə'mɑːndid] [ðiː] [ðæt] [ðaʊ] ['ʃudist] [nɑːt] [iːt] ?
whereof I commanded thee that thou shouldest not eat ?
其中 我 命令 你 那 你 最肩 不是 吃 ?
我曾吩咐你不可吃的是什么?

" ['ædəm] [ri'spɔndid] [ðæt] [iːv] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ðə; ði] [fruːt] [tuː; tə] [iːt] ;
" Adam responded that Eve had given him the fruit to eat ;
" 亚当 回应 那 前夕 有 给定 他 这 水果 到 吃 ;
亚当回答说，是夏娃给了他吃的果子；

[ænd; ənd] [iːv] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['sɜːrpənt][hæd; həd] [di'siːvd] [hɜːr; hər] .
and Eve said that the serpent had deceived her .
和 前夕 说 那 这 蛇 有 受骗 她 .
夏娃说，是蛇欺骗了她。

[ðeɪ] [bəuθ] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [dʒə'hoʊvə][ænd; ənd] [kən'fest] [ðer; ðər] [gɪlt] .
They both stood before Jehovah and confessed their guilt .
他们 两个都 站立 前 耶和华 和 坦白 他们的 有罪 .
他们二人站在耶和华面前，承认了自己的罪行。

[ðə; ði]['mædʒəsti][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə][mʌst; məst][biː; bi] [ʌp'held] .
The majesty of the law of Jehovah must be upheld .
这 威严 的 这 法律 的 耶和华 必须 是 维持 .
耶和华律法的威严必须得到维护。

[hɪz; ɪz] [lɔː] ['biːɪŋ] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] (['hiːbruːz] [sɪks] : -) , [ðer; ðər] [rɪ'meɪnd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː]
His law being unchangeable (Hebrews 6 : 18) , there remained nothing to do
他的 法律 存在 不可改变的 (希伯来书 6 : -) , 那里 剩余 没有什么 到 做
[bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ðæt] [lɔː] .
but to enforce that law .
但 到 执行 那 法律 .
他的律法是不可更改的（希伯来书 6:18），所以除了执行律法之外，别无他法。

[ðen] [dʒə'hoʊvə] [prə'naʊnst] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] [ə'genst] [ðem; ðəm] , [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [wɪtʃ]
Then Jehovah pronounced his judgment against them , the record of which
然后 耶和华 发音 他的 判断 反对 他们 , 这 记录 的 哪个
[riːdz] : " ['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði] ['wʊmən] [hiː; hi] [sed] ,
reads : " Unto the woman he said ,
阅读 : " 到 这 女士 他 说 ,
于是耶和华宣告对他的审判，经上记着说：“他对那妇人说，

[aɪ] [wɪl] ['greɪtli] ['mʌltɪplaɪ] [ðaɪ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [ðaɪ] [kən'sepʃ(ə)n] ; [ɪn] ['sɑːroʊ] [ðaʊ] [ʃælt] [brɪŋ] [fɔːrθ]
I will greatly multiply thy sorrow and thy conception ; in sorrow thou shalt bring forth
我 将要 非常 乘 你的 悲哀 和 你的 概念 ; 在 悲哀 你 应 带来 前进
['tʃɪldrən] ;
children ;
孩子们 ;
我必加增你怀胎的苦楚；你必在苦楚中生儿育女；

[ænd; ənd] [ðaɪ] [dɪ'zaɪər][ʃæl; ʃəl][biː; bi][tuː; tə] [ðaɪ] ['hʌzbənd] , [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [ruːl] ['oʊvər] [ðiː] .
and thy desire shall be to thy husband , and he shall rule over thee .
和 你的 欲望 将 是 到 你的 丈夫 , 和 他 将 规则 超过 你 .
你必恋慕你丈夫，你丈夫必管辖你。

[ænd; ənd]['ʌntəˌʌntu]['ædəm][hiː; hi] [sed] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðaʊ] [hæst] ['hɑːkənd] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv]
And unto Adam he said , Because thou hast hearkened unto the voice of
和 到 亚当 他 说 , 因为 你 哈斯特 听见了 到 这 嗓音 的
[ðaɪ] [waɪf] ,
thy wife ,
你的 妻子 ,

他对亚当说：“因为你听从了你妻子的话，

[ænd; ənd][hæst] ['iːtn] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [kə'mɑːndid] [ðiː] , ['seɪɪŋ] ,
and hast eaten of the tree , of which I commanded thee , saying ,
和 哈斯特 吃 的 这 树 , 的 哪个 我 命令 你 , 说 ,

你吃了我吩咐你吃的那棵树上的果子，我说：

[ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] [iːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] : [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ɪz][ðə; ði] [graʊnd] [fɔːr; fər] [ðaɪ] [seɪk] ;
Thou shalt not eat of it : cursed is the ground for thy sake ;
你 应 不是 吃 的 它 : 被诅咒的 是 这 地面 为了 你的 清酒 ;

你不可吃这地里的果子；地必因你的缘故受咒诅；

[ɪn] ['sɑːroʊ] [ʃælt] [ðaʊ] [iːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ðaɪ] [laɪf] ;
in sorrow shalt thou eat of it all the days of thy life ;
在 悲哀 应 你 吃 的 它 全部 这 天 的 你的 生活 ;

你必终身在悲伤中吃这饼；

[θɔːrnz] ['ɔːlsoʊ][ænd; ənd] ['θɪs(ə)l] [ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː] [brɪŋ] [fɔːrθ] [tuː; tə] [ðiː] ;
thorns also and thistles shall it bring forth to thee ;
荆棘 还 和 蓟 将 它 带来 前进 到 你 ;

它必给你长出荆棘和蒺藜；

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [iːt] [ðə; ði] [ɜːrb] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] ;
and thou shalt eat the herb of the field ;
和 你 应 吃 这 草本植物 的 这 场地 ;

你也可以吃田间的菜蔬；

[ɪn][ðə; ði] [swet] [ʌv; əv] [ðaɪ] [feɪs] [ʃælt] [ðaʊ] [iːt] [bred] , [tɪl] [ðaʊ] [rɪ'tɜːrn] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [graʊnd] ;
in the sweat of thy face shalt thou eat bread , till thou return unto the ground ;
在 这 汗 的 你的 脸 应 你 吃 面包 , 直到 你 返回 到 这 地面 ;

你必汗流满面才得糊口，直到你归了土。

[fɔːr; fər] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɑːst] [ðaʊ] ['teɪkən] : [fɔːr; fər] [dʌst] [ðaʊ] [ɑːrt] , [ænd; ənd]['ʌntəˌʌntu] [dʌst] [ʃælt]
for out of it wast thou taken : for dust thou art , and unto dust shalt
为了 出去 的 它 浪费 你 已采取 : 为了 灰尘 你 艺术 , 和 到 灰尘 应
[ðaʊ] [rɪ'tɜːrn] ,
thou return ,
你 返回 ,

你本是从尘土中出来的；你本是尘土，仍要归于尘土。

" — ['dʒenəsɪs][θriː] : - - - .
" — Genesis 3 : 16 - 19 .
" — 创世纪 3 : - - - .

“——创世记 3:16-19。

[-] [ðʌs] [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [mæn] ['fɔːfitid] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
[47] Thus the perfect man forfeited his life .
[-] 因此 这 完美的 男人 丧失 他的 生活 .

[47]因此，完美的人失去了生命。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hoʊm] , ['lɪbərti] , [piːs] , ['hæpinəs] ,
He had been endowed with perfection of home , liberty , peace , happiness ,
他 有 到过 捐赠 和 完美 的 家 , 自由 , 和平 , 幸福 ,
[ænd; ənd][laɪf] [ˌevər'læstɪŋ] [ɑːn] [ɜːrθ] .
and life everlasting on earth .
和 生活 永恒 在 地球 .

他被赋予了完美的家庭、自由、和平、幸福和永生。

[naʊ] [hiː; hi][mʌst; məst][daɪ][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌst] [frʌm; frəm] [wens] [hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən]
Now he must die and return to the dust from whence he was taken
现在 他 必须 死 和 返回 到 这 灰尘 从 何处 他 曾是 已采取
.
:
.

现在他必须死去，回归他原本所在的尘土之中。

[gɑːd][dɪd][nɑːt][pʊt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] [ɪ'miːdiətli] ,
God did not put him to death immediately ,
上帝 做过 不是 放 他 到 死亡 立即地 ,

上帝并没有立刻处死他。

[bʌt; bət] [pər'mɪtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hæv; həv] - ['jɪrz] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [lɜːrn] [ðə; ði]
but permitted him to have 930 years of experience that he might learn the
但 允许 他 到 有 - 年 的 经验 那 他 可能 学习 这
['beɪnfl] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][sɪn] .
baneful effects of sin .
有害的 效果 的 罪 .

但允许他拥有 930 年的经验，以便他能够了解罪恶的有害影响。

['iːdn] [kən'teɪnd] ['pɜːrfɪkt] [fuːd] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [sə'steɪnd] [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [mæn][ænd; ənd][hiː; hi]
Eden contained perfect food that would have sustained the perfect man and he
伊甸园 包含 完美的 食物 那 会 有 持续 这 完美的 男人 和 他
[wʊd] [nɑːt][hæv; həv][daɪd][hæd; həd][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['iːdn] ,
would not have died had he remained in Eden ,
会 不是 有 死亡 有 他 剩余 在 伊甸园 ,

伊甸园里有完美的食物，足以养活完美的人，如果他留在伊甸园就不会死。

[ən'les] [dʒə'hoʊvə][hæd; həd][pʊt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] [ɪn][sʌm; səm][də'rekt] ['mænər] .
unless Jehovah had put him to death in some direct manner .
除非 耶和华 有 放 他 到 死亡 在 一些 直接的 方式 .

除非耶和华以某种直接的方式处死了他。

[bʌt; bət][gɑːd] [droʊv] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] ['iːdn] , [tʊk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [fuːd] ,
But God drove him out of Eden , took him away from the perfect food ,
但 上帝 驾驶 他 出去 的 伊甸园 , 采取 他 离开 从 这 完美的 食物 ,

但上帝把他逐出了伊甸园，让他远离了完美的食物。

[kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['gæðər] [hɪz; ɪz] [fuːd] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θɔːrnz] [ænd; ənd] ['θɪs(ə)l] [ænd; ənd]
caused him to gather his food from among the thorns and thistles and
导致 他 到 收集 他的 食物 从 之中 这 荆棘 和 蓟 和
[frʌm; frəm] ['ʌðər] [ɪm'pɜːrfɪkt] ['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ðæt] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv]
from other imperfect elements of the earth that were found outside of
从 其他 不完善 元素 的 这 地球 那 是 成立 外部 的
['iːdn] ;
Eden ;
伊甸园 ;

使他从伊甸园外的荆棘、蒺藜和其他不完美的地上事物中获取食物；

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['sɪkən] [ænd; ənd][tuː; tə][daɪ] [ʌn'tɪl] [æt; ət][ðə; ði][end]
and in this condition he continued to sicken and to die until at the end
和 在 这 状况 他 持续 到 令人作呕 和 到 死 直到 在 这 结尾
[ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] - ['jɪrz] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] .
of the period of 930 years he was dead .
的 这 时期 的 - 年 他 曾是 死的 .

在这种状态下，他持续生病，最终在930年后去世。

[-] [ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ['perənt] ['sʌmtaɪmz] [in'flikts] ['pʌnɪʃmənt] [ə'pɑːn][ə; eɪ][tʃaɪld]
[48] A kind and loving parent sometimes inflicts punishment upon a child
[-] 一个 种类 和 爱 父母 有时 造成 惩罚 之上 一个 孩子
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] ['vaiəleitid] [ə; eɪ] [ruːl] .
because the child has violated a rule .
因为 这 孩子 有 违反 一个 规则 .

[48]一位善良慈爱的父母有时会因为孩子违反了规则而惩罚孩子。

[ðə; ði] ['perənt] ['pʌniʃiz] [ðə; ði] [tʃaɪld] [nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [lʌvz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['sʌfər] ,
The parent punishes the child not because he loves to see the child suffer ,
这 父母 惩罚 这 孩子 不是 因为 他 爱 到 看 这 孩子 遭受 ,

父母惩罚孩子并非因为喜欢看到孩子受苦，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] ,
but for the good of the child ,
但 为了 这 好的 的 这 孩子 ,

但为了孩子好，

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['dɪsəplɪnd] [ænd; ənd] [maɪt] [lɜːrn] [ðə; ði]['prɑːpər]['lesnz; 'lesənz] .
in order that it might be disciplined and might learn the proper lessons .
在 命令 那 它 可能 是 纪律严明的 和 可能 学习 这 恰当的 课程 .

以便它能够接受纪律约束，并吸取正确的教训。

[ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [gʊd] [ænd; ənd] ['nevər] [dɪd] ['iːv(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] ['merɪt] [nɔːr] [rɪ'siːv] ['eni]
If the child always did good and never did evil it would not merit nor receive any
如果 这 孩子 总是 做过 好的 和 绝不 做过 邪恶的 它 会 不是 优点 也不 收到 任何
['pʌnɪʃmənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['perənt] .
punishment from a loving parent .
惩罚 从 一个 爱 父母 .

如果孩子总是做好事，从不做坏事，那么慈爱的父母就不会惩罚他，也不会对他进行任何惩罚。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv][dʒə'hoʊvə][ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][mæn'kaɪnd][ɪn][ðə; ði]
One of the chief purposes of Jehovah in dealing with mankind in the
一 的 这 首席 目的 的 耶和华 在 处理 和 人类 在 这
['mænər] [hiː; hi] [dʌz] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪz] [ðæt] [ˌhjuːmən'kaɪnd] [maɪt] [biː; bi] ['dɪsəplɪnd] [ænd; ənd]
manner he does deal with them is that humankind might be disciplined and
方式 他 做 交易 和 他们 是 那 人类 可能 是 纪律严明的 和
[lɜːrn] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][ʌv; əv] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [rɔːŋ] ,
learn the lessons of good and the effect of doing wrong ,
学习 这 课程 的 好的 和 这 影响 的 正在做 错误的 ,

耶和华以他对待人类的方式对待人类的主要目的之一，就是为了让人类受到管教，学习行善的教训和作恶的后果。

[ænd; ənd] [ðʌs] [lɜːrn] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['fɑːðər] .
and thus learn to appreciate the love of the heavenly Father .
和 因此 学习 到 欣赏 这 爱 的 这 天上 父亲 .

从而学会珍惜天父的爱。

[-] [wen] [gɑːd] ['sentənst] ['aʊər; ɑːr][fɜːrst] ['perənts] [tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd] [droʊv] [ðem; ðəm] [aʊt]
[49] When God sentenced our first parents to death and drove them out
[-] 什么时候 上帝 判刑 我们的 第一的 父母 到 死亡 和 驾驶 他们 出去
[ʌv; əv] ['iːdn] ,
of Eden ,
的 伊甸园 ,

[49]上帝判处我们的始祖死刑，并将他们逐出伊甸园时，

[hiː; hi][hæd; həd][ɪn][maɪnd][ænd; ənd][hæd; həd] [ɔːl'redi] [plænd] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['fjuːtʃər] ['blesɪŋ] ,
he had in mind and had already planned for their future blessing ,
他 有 在 头脑 和 有 已经 计划 为了 他们的 未来 祝福 ,

他早已想好了，并计划好了他们未来的祝福。

[æz; əz][wiː; wi] [wɪl] [siː] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [ˈfɜːrðər] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][plæn] .
as we will see upon a further examination of his plan .
作为 我们 将要 看 之上 一个 更远 考试 的 他的 计划 .

我们进一步分析他的计划后就会发现这一点。

[hens] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [lʌv] [ðæt] [ˈprɑːmptɪd] [hɪz; ɪz][ˈækʃ(ə)n][ɪn] [ˈsentənsɪŋ] [ˈædəm][tuː; tə][daɪ] .
Hence it was love that prompted his action in sentencing Adam to die .
因此 它 曾是 爱 那 提示 他的 行动 在 量刑 亚当 到 死 .

因此，正是爱促使他判处亚当死刑。

[ˈevri] [ækt][ʌv; əv][dʒəˈhoʊvə][ɪz] [ˈprɑːmptɪd] [baɪ] [lʌv] ; [fɔːr; fər][ɡɑːd][ɪz] [lʌv] .
Every act of Jehovah is prompted by love ; for God is love .
每一个 行为 的 耶和华 是 提示 经过 爱 ; 为了 上帝 是 爱 .

耶和华的一切行为都是出于爱，因为上帝就是爱。

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [ækts] [ðæt] [ɡʊd] [meɪ] [rɪˈzʌlt] .
He always acts that good may result .
他 总是 行为 那 好的 可能 结果 .

他总是以好的结果为出发点行事。

[ðə; ði][ˌmænɪfəˈsteɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [strɪkt] [ˈdʒʌstɪs][wʌz; wəz] [ɪˈsenʃ(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdɪɡnəti] [ænd; ənd]
The manifestation of his strict justice was essential that the dignity and
这 表现 的 他的 严格的 正义 曾是 基本的 那 这 尊严 和
[ˈɡreɪtnəs] [ʌv; əv][dʒəˈhoʊvə] [maɪt] [biː; bi] [meɪnˈteɪnd] .
greatness of Jehovah might be maintained .
伟大 的 耶和华 可能 是 维持 .

他严苛的公正对于维护耶和华的尊严和伟大至关重要。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ɪn][soʊ] [ˈduːɪŋ] , [lʌv] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmoʊtɪv] [ðæt] [ˈprɑːmptɪd] [hɪz; ɪz][ˈækʃ(ə)n] .
At the same time , in so doing , love was the motive that prompted his action .
在 这 相同的 时间 , 在 所以 正在做 , 爱 曾是 这 动机 那 提示 他的 行动 .

与此同时，促使他采取这一行动的动机是爱。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [brɔːt] [ˈsɑːroʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][dʒəˈhoʊvə][tuː; tə][biː; bi] [kəmˈpeld]
It must have brought sorrow to the heart of Jehovah to be compelled
它 必须 有 带来 悲哀 到 这 心 的 耶和华 到 是 被迫
[ðʌs] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [hɪz; ɪz] [ˈkriːtʃərz] ,
thus to punish his creatures ,
因此 到 惩治 他的 生物 ,

被迫如此惩罚自己的造物，耶和华心中必定充满悲伤。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ɡɑːd] [teɪks] [noʊ] [ˈpleʒər] [ɪn][ˈiːv(ə)l] [θɪŋz] ;
because God takes no pleasure in evil things ;
因为 上帝 需要 不 乐趣 在 邪恶的 事物 ;

因为上帝不喜悦邪恶的事；

[jet] [ˈhævɪŋ] [ɪn][maɪnd][ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [ˈblesɪŋ] [ænd; ənd] [ˌrestəˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
yet having in mind the ultimate blessing and restoration of them ,
然而 拥有 在 头脑 这 最终的 祝福 和 恢复 的 他们 ,

然而，考虑到最终对他们的祝福和复兴，

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ˈpleʒər] [ɪn] [ðʌs] [ˈmænifestiŋ] [ˈdʒʌstɪs] [ðæt] [ˈʌltɪmət] [ɡʊd] [maɪt] [rɪˈzʌlt] .
there would be pleasure in thus manifesting justice that ultimate good might result .
那里 会 是 乐趣 在 因此 显现 正义 那 最终的 好的 可能 结果 .

这样就能体现正义，从而带来快乐，最终实现善。

[-] [wiː; wi] [ˈðerfɔːr] [maɪt] [wɪð; wɪθ] [prəˈpraɪəti] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmænɪfəˈsteɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs]
[50] We therefore might with propriety speak of the manifestation of justice
[-] 我们 所以 可能 和 礼 说话 的 这 表现 的 正义
[æz; əz][ðə; ði][ˈmaɪnər] [kɔːrd] [ɪn][ðə; ði][ˈmjuːzɪk][ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][ɡɑːd] .
as the minor chord in the music of the harp of God .
作为 这 次要的 弦 在 这 音乐 的 这 竖琴 的 上帝 .

[50]因此，我们可以恰当地将正义的显现比作上帝竖琴音乐中的小调和弦。

[ðə; ði]['maɪnər] [kɔːrd] [siːmz] ['nesəseri] [ɪn]['mjuːzɪk][tuː; tə] [prə'duːs] [ɪg'zækt] ['hɑːrməni] .
The minor chord seems necessary in music to produce exact harmony .
这 次要的 弦 似乎 必要的 在 音乐 到 生产 精确的 和谐 .

在音乐中，小调和弦似乎是产生精确和声的必要条件。

[-] [dʒɑːb][ɪn][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] [siːmz] [tuː; tə] ['pɪktʃər] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ['ʌndər] [ˌkɑːndem'neɪʃn] ;
[51] Job in his suffering seems to picture the world of mankind under condemnation ;
[-] 工作 在 他的 痛苦 似乎 到 图片 这 世界 的 人类 在下面 谴责 ;

[51]约伯在苦难中似乎描绘了人类世界在谴责之下的景象；

[ænd; ənd] [wen] ['sʌfərɪŋ] [hiː; hi] [sed] : " [maɪ][hɑːrp]['ɔːlsoʊ][ɪz] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['mɔːrnɪŋ] " .
and when suffering he said : " My harp also is turned to mourning " .
和 什么时候 痛苦 他 说 : " 我的 竖琴 还 是 转向 到 丧 " .

当他遭受苦难时，他说：“我的竖琴也变成了哀悼的琴弦。”

([dʒɑːb] - : -) [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['helpmeɪt] , [dɪ'praɪvd] [naʊ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['pɜːrfɪkt] [hoʊm] ,
(Job 30 : 31) The perfect man and his helpmate , deprived now of their perfect home ,
(工作 - : -) 这 完美的 男人 和 他的 帮手 , 被剥夺的 现在 的 他们的 完美的 家 ,

（约伯记 30:31）完美的男人和他的贤内助，如今失去了他们完美的家园，

['tɔɪlɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔːt] [tuː; tə] ['gæðər] [ðer; ðər] [fuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌn'fɪnɪʃt] [ɜːrθ] ,
toiling as they sought to gather their food from the unfinished earth ,
辛勤劳作 作为 他们 寻求 到 收集 他们的 食物 从 这 未完成 地球 ,

他们辛勤劳作，试图从未开发的土地上获取食物。

['sʌfərɪŋ] [ɪn]['bɑːdi][ænd; ənd][ɪn][maɪnd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌsepə'reɪʃn] [frʌm; frəm][gɑːd] , ['truːli] [wʊd] [hæv; həv] [sed] ,
suffering in body and in mind because of their separation from God , truly would have said ,
痛苦 在 身体 和 在 头脑 因为 的 他们的 分离 从 上帝 , 真的 会 有 说 ,

他们因与上帝分离而身心受苦，他们真的会这么说。

[ænd; ənd] ['daʊtləs] [dɪd] [seɪ] : - ['aʊər; ɑːr][hɑːrp][ɪz] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['mɔːrnɪŋ] - .
and doubtless did say : ' Our harp is turned into mourning ' .
和 毫无疑问 做过 说 : - 我们的 竖琴 是 转向 进入 丧 - .

无疑，他曾说过：“我们的竖琴变成了哀悼的琴声。”

[sɪns] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] ;
Since that time the whole world has been in a state of mourning ;
自从 那 时间 这 所有的 世界 有 到过 在 一个 状态 的 丧 ;

自那时起，全世界都陷入了哀悼之中；

[ænd; ənd][mæn'kaɪnd] [stɪl] ['sʌfəz] [ænd; ənd] [grəunz] [ɪn] [peɪn] .
and mankind still suffers and groans in pain .
和 人类 仍然 遭受 和 呻吟 在 疼痛 .

人类仍在遭受苦难，在痛苦中呻吟。

[ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] [mæn'kaɪnd] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [nɑːt] [ə'priːʃieɪtɪd] [ðə; ði] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒʌstɪs] [ʌv; əv] [dʒə'hoʊvə] .
The world of mankind in general has not appreciated the manifestation of the justice of Jehovah .
这 世界 的 人类 在 一般的 有 不是 感谢 这 表现 的 这 正义 的 耶和华 .

世人普遍没有领会耶和华公义的彰显。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] , [haʊ'evər] , [huː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvəz][plæn] ,
The Christian , however , who has come to a knowledge of Jehovah's plan ,
这 基督教 ， 然而 ， WHO 有 来 到 一个 知识 的 耶和华的 计划 ，

然而，那些已经了解耶和华计划的基督徒，

[ænd; ənd] [siːz] [ænd; ənd] [əp'riːʃɪeɪts] [hɪz; ɪz]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,
and sees and appreciates his purposes for the blessing of mankind ,
和 看到 和 感谢 他的 目的 为了 这 祝福 的 人类 ，

并理解和赞赏他为造福人类所做的努力。

[kæn; kən] [rɪ'dʒɔɪs] [ænd; ənd] [dʌz] [rɪ'dʒɔɪs] [æt; ət][ðə; ði][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['dʒʌstɪs] .
can rejoice and does rejoice at the manifestation of divine justice .
能 麾 和 做 麾 在 这 表现 的 神圣的 正义 .

能够并且确实为神圣正义的彰显而欢欣鼓舞。

[-] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][eɪdʒ][gɑːd][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] ,
[52] During the gospel age God has been developing a church ,
[-] 期间 这 福音 年龄 上帝 有 到过 发展 一个 教会 ，

[52]在福音时代，上帝一直在发展教会，

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [kraɪst] .
the members of which are designated as the body of Christ .
这 成员 的 哪个 是 指定的 作为 这 身体 的 基督 .

其成员被称为基督的身体。

([fɪ'lɪpiənz] [wʌn] : - ; [kə'lɒʃənz] [wʌn] : -)
(Philippians 1 : 29 ; Colossians 1 : 18)
(腓立比人 1 : - ; 歌罗西书 1 : -)

（腓立比书 1:29；歌罗西书 1:18）

[ðiːz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['dezɪgneɪtɪd] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['priːsthʊd] .
These are also designated members of the royal priesthood .
这些 是 还 指定的 成员 的 这 皇家 圣职 .

他们也是指定的皇家祭司成员。

([wʌn] ['piːtər] [ˌtuː'tuː] : [naɪn] , -)
(1 Peter 2 : 9 , 10)
(1 彼得 2 : 9 , -)

（彼得前书 2:9, 10）

['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] ['ɜːrθli] [kə'rɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kaʊntɪd] [æz; əz] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sækrifaisɪŋ]
During their earthly career they are counted as members of the sacrificing
期间 他们的 尘世的 职业 他们 是 计数 作为 成员 的 这 牺牲
['priːsthʊd] ,
priesthood ,
圣职 ，

在他们尘世的生涯中，他们被视为献祭祭司团的成员。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['erən; 'ærən][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪp] .
of which Aaron was a type .
的 哪个 亚伦 曾是 一个 类型 .

亚伦就是这类人的典型代表。

['erən; 'ærən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] [wɜːr; wər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [sɜːrv] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪn][ðə; ði]
Aaron and his sons were required to serve before the Lord in the
亚伦 和 他的 儿子们 是 必需的 到 服务 前 这 主 在 这
['serəmənɪz] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tæbərnækl] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
ceremonies in connection with the tabernacle in the wilderness .
仪式 在 联系 和 这 圣幕 在 这 荒野 .

亚伦和他的儿子们被要求在旷野中与会幕相关的仪式中侍奉耶和华。

[tuː]	[ʌv; əv]	['ɛərənz]	[sʌnz]	[wɜːr; wər]	['strɪkən]	[ded]	[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]	[ðeɪ]	['ɔːfərd]	[streɪndʒ]	['faɪər]	[bɪ'fɔːr]
Two	**of**	**Aaron's**	**sons**	**were**	**stricken**	**dead**	**because**	**they**	**offered**	**strange**	**fire**	**before**
二	的	亚伦的	儿子们	是	受打击的	死的	因为	他们	提供	奇怪的	火	前

[ðə; ði]	[lɔːrd]	.
the	**Lord**	**.**
这	主	.

亚伦的两个儿子因为在耶和华面前献上凡火而被击杀。

['erən; 'ærən]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[tuː]	[rɪ'meɪnɪŋ]	[sʌnz]	[wɜːr; wər]	[fər'bɪdn]	[baɪ]	[ðə; ði]	[lɔːrd]	[tuː; tə]	[mɔːrn]
Aaron	**and**	**his**	**two**	**remaining**	**sons**	**were**	**forbidden**	**by**	**the**	**Lord**	**to**	**mourn**
亚伦	和	他的	二	其余的	儿子们	是	禁止	经过	这	主	到	哀悼

[ðə; ði]	[deθ]	[ʌv; əv]	[ðer; ðər]	['kɪnzmən]	.
the	**death**	**of**	**their**	**kinsmen**	**.**
这	死亡	的	他们的	亲属	.

耶和华禁止亚伦和他的两个儿子为亲人的死亡哀悼。

['evɪdəntli]	[ðɪs]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['pɪktʃər]	[wɪtʃ]	[ʃoʊz]	[ðæt]	[ðoʊz]	[huː]	[hæv; həv]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]
Evidently	**this**	**is**	**a**	**picture**	**which**	**shows**	**that**	**those**	**who**	**have**	**come**	**to**	**a**
显然	这	是	一个	图片	哪个	演出	那	那些	WHO	有	来	到	一个

['nɑːlɪdʒ]
knowledge
知识

[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪn]	[plæn]	[duː]	[nɑːt]	[mɔːrn]	[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]	[gɑːd]	['sentənst]	['aʊər; ɑːr]	[fɜːrst]	['perənts]	[tuː; tə]
of	**the**	**divine**	**plan**	**do**	**not**	**mourn**	**because**	**God**	**sentenced**	**our**	**first**	**parents**	**to**
的	这	神圣的	计划	做	不是	哀悼	因为	上帝	判刑	我们的	第一的	父母	到

[deθ]	,
death	**,**
死亡	,

显然，这幅图表明，那些已经了解神圣计划的人，不会因为上帝判处我们的始祖死刑而悲伤。

[bʌt; bət]	['ræðər]	[ðæt]	[ðeɪ]	[wɪl]	[rɪ'dʒɔɪs]	[æt; ət]	[ðɪs]	[ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	['dʒʌstɪs]	[wen]	[ðeɪ]
but	**rather**	**that**	**they**	**will**	**rejoice**	**at**	**this**	**manifestation**	**of**	**justice**	**when**	**they**
但	相当	那	他们	将要	麾	在	这	表现	的	正义	什么时候	他们

[ˌʌndər'stænd]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	['nesəseri]	[ɪn]	['ɔːrdər]	[ðæt]	[ðə; ði]	[greɪt]	[plæn]	[ʌv; əv]	[rɪ'dempʃ(ə)n]
understand	**that**	**it**	**was**	**necessary**	**in**	**order**	**that**	**the**	**great**	**plan**	**of**	**redemption**
理解	那	它	曾是	必要的	在	命令	那	这	伟大的	计划	的	赎回

[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	['kærid]	[aʊt]	[æz; əz]	['autlaind]	[baɪ]	[dʒə'hoʊvə]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[bɪ'gɪnɪŋ]	.
should	**be**	**carried**	**out**	**as**	**outlined**	**by**	**Jehovah**	**from**	**the**	**beginning**	**.**
应该	是	携带	出去	作为	概述	经过	耶和华	从	这	开始	.

相反，当他们明白这是必要的，以便按照耶和华从一开始就制定的救赎计划得以实施时，他们会为正义的彰显而欢欣鼓舞。

[ænd; ənd]	[wen]	[wiː; wi]	[siː]	[ænd; ənd]	[ə'priːʃieɪt]	[ðɪs]	[dɪ'vaɪn]	[plæn]	[wiː; wi]	[kæn; kən]	['truːli]	[ɪk'skleɪm]	:
And	**when**	**we**	**see**	**and**	**appreciate**	**this**	**divine**	**plan**	**we**	**can**	**truly**	**exclaim**	**:**
和	什么时候	我们	看	和	欣赏	这	神圣的	计划	我们	能	真的	惊叹	:

当我们看到并欣赏这一神圣的计划时，我们才能真正发出这样的感叹：

"	[greɪt]	[ænd; ənd]	['mɑːrvələs]	[ɑːr; ər]	[ðaɪ]	[wɜːrks]	,	[lɔːrd]	[gɑːd]	[ɔːl'maɪti]	;	[dʒʌst]	[ænd; ənd]	[truː]	[ɑːr; ər]
"	**Great**	**and**	**marvelous**	**are**	**thy**	**works**	**,**	**Lord**	**God**	**Almighty**	**;**	**just**	**and**	**true**	**are**
"	伟大的	和	奇妙	是	你的	作品	,	主	上帝	全能者	;	只是	和	真的	是

[ðaɪ]	[weɪz]	,
thy	**ways**	**,**
你的	方式	,

“全能的主上帝啊，你的作为伟大奇妙；你的道路公义真实，

[ðaʊ]	[kɪŋ]	[ʌv; əv]	[seɪnts]	"	.	—	[ˌrevə'leɪʃ(ə)n]	-	:	[θriː]	.
thou	**King**	**of**	**saints**	**"**	**.**	**—**	**Revelation**	**15**	**:**	**3**	**.**
你	国王	的	圣徒	"	.	—	启示	-	:	3	.

“你是万圣之王”。——启示录 15:3。

[menz]	[soʊlz]
MEN'S	**SOULS**
男士	灵魂

男人的灵魂

[-] [ə'genst] [wʌt] [dɪd][gɑːd]['mænɪfest][hɪz; ɪz]['dʒʌstɪs] ?
[53] Against what did God manifest his justice ?
[-] 反对 什么 做过 上帝 显现 他的 正义 ?
[53]上帝向什么显明了他的公义?

[dɪd][hiː; hi] ['sentəns] [ðə; ði]['bɑːdi][ɔːr][ðə; ði][soʊl][ʌv; əv][mæn][tuː; tə] [deθ] ?
Did he sentence the body or the soul of man to death ?
做过 他 句子 这 身体 或者 这 灵魂 的 男人 到 死亡 ?
他判处的是人的肉体死刑还是灵魂死刑?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv][mæn][ɪz] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ; [ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] ,
Is it true that the soul of man is immortal ; and if so ,
是 它 真的 那 这 灵魂 的 男人 是 不朽 ; 和 如果 所以 ,
人的灵魂是否真的不朽?如果是真的,

[haʊ] [kʊd; kəd][gɑːd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [deθ] ?
how could God put it to death ?
如何 可以 上帝 放 它 到 死亡 ?
上帝怎么能杀死它呢?

[-] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːfɪtəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'faɪn] [tɜːrmz] [bɪ'fɔːr] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðem; ðəm] .
[54] It is profitable to define terms before attempting to discuss them .
[-] 它 是 有利可图 到 定义 条款 前 尝试 到 讨论 他们 .
[54]在讨论术语之前先定义术语是有益的。

[ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃn] ['gɪv(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] [pruːf] [frʌm; frəm][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
The definition given should be supported by proof from the Bible .
这 定义 给定 应该 是 有 经过 证明 从 这 圣经 .
所给出的定义应有圣经依据佐证。

[ðɪs] [wiː; wi] [wɪl] [ə'tempt] [tuː; tə][duː] [bɪ'fɔːr] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwestʃən] [hɪr] [æskt] .
This we will attempt to do before answering the question here asked .
这 我们 将要 试图 到 做 前 回答 这 问题 这里 问 .
在回答这里提出的问题之前,我们将尝试这样做。

[-] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [miːnz] [ðæt] [wɪtʃ] ['kænɑːt] [daɪ] ; ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ɪn]
[55] Immortal means that which cannot die ; something that cannot be destroyed in
[-] 不朽 方法 那 哪个 不能 死 ; 某物 那 不能 是 损毁 在
[deθ] .
death .
死亡 .
[55]不朽意味着不会死亡;不会在死亡中被摧毁。

[soʊl] [miːnz] [ə; eɪ] ['muːvɪŋ] , ['briːðɪŋ] , ['sentiənt] ['kriːtʃər] , [ɔːr] ['biːɪŋ] ;
Soul means a moving , breathing , sentient creature , or being ;
灵魂 方法 一个 移动 , 呼吸 , 有感知能力的 生物 , 或者 存在 ;
灵魂是指会动、会呼吸、有感知能力的生物或存在;

[ə; eɪ] ['kriːtʃər] [ɔːr] ['biːɪŋ] [ðæt] [pə'zesiz] ['fækltiz] [ænd; ənd]['juːzɪz][ðem; ðəm] .
a creature or being that possesses faculties and uses them .
一个 生物 或者 存在 那 拥有 学院 和 用途 他们 .
具有并运用各种能力的生物或存在。

[tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][ə; eɪ][soʊl] [ɪz] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɜːrst] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [wiː; wi]
To understand whether or not a soul is immortal it is first essential that we
到 理解 无论 或者 不是 一个 灵魂 是 不朽 它 是 第一的 基本的 那 我们
[dɪ'tɜːrmɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['baɪb(ə)l] [wʌt] ['kɑːnstəˌtuːts] [ə; eɪ] [soʊl] .
determine from the Bible what constitutes a soul .
决定 从 这 圣经 什么 构成 一个 灵魂 .
要了解灵魂是否不朽,首先必须从《圣经》中确定灵魂的构成要素。

" [ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd] [fɔːrmd] [mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
" The Lord God formed man of the dust of the ground ,
" 这 主 上帝 形成 男人 的 这 灰尘 的 这 地面 ,

耶和华神用地上的尘土造人，

[ænd; ənd] [briːðd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz][ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][laɪvz; lɪvz] ; [ænd; ənd][mæn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]
and breathed into his nostrils the breath of lives ; and man became a
和 呼吸 进入 他的 鼻孔 这 气息 的 生活 ; 和 男人 成为 一个
['lɪvɪŋ] [soʊl] .
living soul .
活的 灵魂 .

他将生命的气息吹入他的鼻孔；于是人就成了有灵的活人。

" (['dʒenəsɪs][ˌtuː'tuː] : ['sɛvən])
" (Genesis 2 : 7)
" (创世纪 2 : 7)

（创世记 2:7）

[ðə; ði][wɜːrd] [soʊl] [ɪz] [sɪ'nɑːnɪməs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrdz] ['biːɪŋ] , ['kriːtʃər] , [ænd; ənd][mæn] .
The word soul is synonymous with the words being , creature , and man .
这 单词 灵魂 是 同义词 和 这 字 存在 , 生物 , 和 男人 .

“灵魂”一词与“存在”、“生物”和“人”同义。

[ðə; ði] [dʌst] [aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [dʒə'hoʊvə] [fɔːrmd] [ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz][nɑːt] ['kɑːnʃəs] .
The dust out of which Jehovah formed the body was not conscious .
这 灰尘 出去 的 哪个 耶和华 形成 这 身体 曾是 不是 有意识的 .

耶和华用尘土造出身体时，尘土并没有意识。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][noʊ] [laɪf] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
It had no life in it .
它 有 不 生活 在 它 .

它里面没有生命。

['æftər][gɑːd][hæd; həd] [juːst] [ðiːz] ['elɪmənts; 'eləmənts][tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði][mæn] ,
After God had used these elements to form the man ,
后 上帝 有 用过的 这些 元素 到 形式 这 男人 ,

上帝用这些元素创造了人之后，

[hiː; hi] [briːðd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz][ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][laɪvz; lɪvz] , [wɪtʃ] ['ænɪmeɪtɪd][ðə; ði]['bɑːdi] ,
he breathed into his nostrils the breath of lives , which animated the body ,
他 呼吸 进入 他的 鼻孔 这 气息 的 生活 , 哪个 动画 这 身体 ,

他将生命的气息吹入鼻孔，使身体恢复了活力。

[kɔːzd] [ðə; ði] [lʌŋz] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [wɜːrk] ,
caused the lungs to begin to work ,
导致 这 肺 到 开始 到 工作 ,

导致肺部开始工作，

[sent] [ðə; ði] [blʌd] ['tɪŋglɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['ɑːrtɚiːz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [veɪnz] ;
sent the blood tingling through the arteries and returning through the veins ;
发送 这 血 刺痛感 通过 这 动脉 和 返回 通过 这 静脉 ;
['ðerfɔːr] [ðer; ðər] [rɪ'zʌltɪd] [ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ,
therefore there resulted a moving ,
所以 那里 结果 一个 移动 ,

血液在动脉中流动，然后通过静脉回流；因此产生了流动感。

['briːðɪŋ] , ['sentiənt] ['biːɪŋ] , [ə; eɪ][mæn] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][soʊl] .
breathing , sentient being , a man , which is a soul .
呼吸 , 有感知能力的 存在 , 一个 男人 , 哪个 是 一个 灵魂 .

有呼吸、有知觉的生命，人，就是有灵魂的生命。

[ðə; ði]['bɑːdi][ə'saɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [breθ] [dʌz] [nɑːt] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði][soʊl] ;
The body aside from the breath does not constitute the soul ;
这 身体 旁边 从 这 气息 做 不是 构成 这 灵魂 ;

抛开呼吸，身体本身并不构成灵魂；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði][ˌju'naitiŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [breθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɑːdi][tuː; tə] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] [soʊl] .
but it requires the uniting of the breath with the body to constitute the soul .
但 它 需要 这 联合 的 这 气息 和 这 身体 到 构成 这 灵魂 .

但要构成灵魂，呼吸必须与身体结合。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] ['seprət] [ðə; ði] [breθ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːdi][ðə; ði] [soʊl] [noʊ] [lɔːŋgər] [ɪg'zɪsts] .
And when we separate the breath from the body the soul no longer exists .
和 什么时候 我们 分离 这 气息 从 这 身体 这 灵魂 不 更长 存在 .

当呼吸与身体分离时，灵魂也就不复存在了。

[ðə; ði] ['skrɪptʃər] [duː][nɑːt] [seɪ] [ðæt] [gɑːd] [briːðd] ['ɪntuː] [ðɪs] ['bɑːdi] [ˌɪmɔːr'tæləti] ,
The Scriptures do not say that God breathed into this body immortality ,
这 经文 做 不是 说 那 上帝 呼吸 进入 这 身体 不朽 ,

圣经并没有说上帝将永生的气息吹入这个身体里。

[bʌt; bət] ['mɪrli] [ðæt] [ðə; ði] [soʊl] [rɪ'zʌltɪd] [baɪ] ['ænɪmeɪtɪŋ] [ðə; ði]['bɑːdi]['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [kri'eɪtɪd] ;
but merely that the soul resulted by animating the body after it had been created ;
但 仅仅 那 这 灵魂 结果 经过 动画 这 身体 后 它 有 到过 创建 ;

但灵魂仅仅是指在身体被创造之后，赋予身体生命而产生的；

[ænd; ənd] [ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [breθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [briːðd] ['ɪntuː][ðə; ði]['nɒstrəlz] .
and this resulted from the breath which he breathed into the nostrils .
和 这 结果 从 这 气息 哪个 他 呼吸 进入 这 鼻孔 .

这是由于他向鼻孔吹入的气息造成的。

[-] [ə; eɪ][ˌloʊkə'moʊtɪv] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
[56] A locomotive may be used as an illustration .
[-] 一个 机车 可能 是 用过的 作为 一个 插图 .

[56]可以使用机车作为示例。

[ˌaɪ 'tiː][stændz][ə'pɑːn][ðə; ði] [træk] [wɪð; wɪθ][noʊ]['faɪər][ɪn][ðə; ði][bɑːks] , [noʊ]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] ['bɔɪlər] ,
It stands upon the track with no fire in the box , no water in the boiler ,
它 站立 之上 这 追踪 和 不 火 在 这 盒子 , 不 水 在 这 锅炉 ,

它静静地停在轨道上，炉膛里没有火，锅炉里也没有水。

[hens] [noʊ] [stiːm] .
hence no steam .
因此 不 蒸汽 .

因此没有蒸汽。

[wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [ded] ['endʒɪn] .
We speak of it as a dead engine .
我们 说话 的 它 作为 一个 死的 引擎 .

我们称它为一台报废的发动机。

[ðen] [ðə; ði] [stiːm] [ɪz] [prə'duːst] [baɪ] ['hiːtɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːrst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪlɪndəz] ,
Then the steam is produced by heating the water ; it is forced into the cylinders ,
然后 这 蒸汽 是 生产 经过 加热 这 水 ; 它 是 强制 进入 这 气缸 ,

然后通过加热水产生蒸汽；蒸汽被压入汽缸。

[ðə; ði]	['θrɑːtl]	['biːɪŋ]	['oʊpən]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[mə'ʃiːn]	[muːvz]	.
the	**throttle**	**being**	**open**	**and**	**the**	**machine**	**moves**	**.**
这	风门	存在	打开	和	这	机器	移动	.

油门打开，机器开始移动。

[wɪð'drɔː]	[ðə; ði]	[stiːm]	[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	['stɑːps]	.
Withdraw	**the**	**steam**	**and**	**it**	**stops**	**.**
提取	这	蒸汽	和	它	停止	.

抽走蒸汽，它就停止了。

[	-	]	[dʒʌst]	[soʊ]	[wɪð; wɪθ]	[mæn]	.
[	**57**	**]**	**Just**	**so**	**with**	**man**	**.**
[	-	]	只是	所以	和	男人	.

[57]男人也是如此。

[wen]	[ðə; ði]	['bɑːdi]	[ɪz]	[fɔːrmd]	[ˌaɪ 'tiː]	[wʊd]	[biː; bi]	[ɪn'ænɪmət]	[ænd; ənd]	[ɪn'æktɪv]	[wɪ'ðaʊt]	[breθ]	.
When	**the**	**body**	**is**	**formed**	**it**	**would**	**be**	**inanimate**	**and**	**inactive**	**without**	**breath**	**.**
什么时候	这	身体	是	形成	它	会	是	无生命	和	不活跃	没有	气息	.

身体形成之初是无生命的，没有呼吸，因此不会有任何活动。

[wen]	[ðə; ði]	[breθ]	[ʌv; əv]	[laɪf]	[ɪz]	[briːðd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['nɒstrəlz]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['ɔrgənz]	[bɪ'gɪn]	[tuː; tə]	['fʌŋkʃəneit]	,
When	**the**	**breath**	**of**	**life**	**is**	**breathed**	**into**	**the**	**nostrils**	**and**	**his**	**organs**	**begin**	**to**	**functionate**	**,**
什么时候	这	气息	的	生活	是	呼吸	进入	这	鼻孔	和	他的	器官	开始	到	职能	,

当生命的气息吹入他的鼻孔，他的器官开始运作时，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[sed]	[ðæt]	[mæn]	[ðen]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['briːðɪŋ]	['kriːtʃər]	;	[hens]	[ə; eɪ]	[soʊl] .
it	**is**	**said**	**that**	**man**	**then**	**is**	**a**	**breathing**	**creature**	**;**	**hence**	**a**	**soul .**
它	是	说	那	男人	然后	是	一个	呼吸	生物	;	因此	一个	灵魂 .

据说，人是会呼吸的生物；因此，人是有灵魂的。

[wen]	[hiː; hi]	[siːsiz]	[tuː; tə]	[briːð]	[hiː; hi]	[ɪz]	[ded]	.
When	**he**	**ceases**	**to**	**breathe**	**he**	**is**	**dead**	**.**
什么时候	他	停止	到	呼吸	他	是	死的	.

他停止呼吸就死了。

[	-	]	[mæn]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[soʊl]	.
[	**58**	**]**	**Man**	**is**	**a**	**soul**	**.**
[	-	]	男人	是	一个	灵魂	.

[58]人是有灵魂的。

[hiː; hi]	[dʌz]	[nɑːt]	[pə'zes]	[ə; eɪ]	[soʊl]	.
He	**does**	**not**	**possess**	**a**	**soul**	**.**
他	做	不是	具有	一个	灵魂	.

他没有灵魂。

['evri]	['kriːtʃər]	[ðæt]	[briːðz]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[soʊl]	.
Every	**creature**	**that**	**breathes**	**is**	**a**	**soul**	**.**
每一个	生物	那	呼吸	是	一个	灵魂	.

凡是有呼吸的生物，皆有灵魂。

[gɑːd]	[ə'plaɪd]	[ðə; ði]	[wɜːrdz]	['lɪvɪŋ]	[soʊl]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['loʊər]	['ɔːrdər]	[ʌv; əv]	['ænɪmlz]	[lɔːŋ]	[bɪ'fɔːr]	['mænz]	[kri'eɪʃ(ə)n]	.
God	**applied**	**the**	**words**	**living**	**soul**	**to**	**the**	**lower**	**order**	**of**	**animals**	**long**	**before**	**man's**	**creation**	**.**
上帝	应用	这	字	活的	灵魂	到	这	降低	命令	的	动物	长的	前	男人的	创建	.

上帝在人类被创造之前很久，就将“有灵的活物”一词用于描述低等动物。

(['dʒenəsɪs][wʌn] : - ,
(Genesis 1 : 20 ,
(创世纪 1 : - ,

(创世记 1:20,

['mɑːrdʒɪn]) [ðæt] [ɔːl] ['briːðɪŋ] ['kriːtʃərz] [ɑːr; ər] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz] [soʊlz] [baɪ][dʒə'hoʊvə][ɪz] ['pruːvn] [baɪ]
margin) That all breathing creatures are designated as souls by Jehovah is proven by
利润) 那 全部 呼吸 生物 是 指定的 作为 灵魂 经过 耶和华 是 已证实 经过
[ðiːz] [wɜːrdz] :
these words :
这些 字 :

（旁注）耶和华将所有有呼吸的生物都称为灵魂，这一点可以从以下文字中得到证明：

" ['levi] [ə; eɪ] ['trɪbjuːt] ['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ʌv; əv][wɔːr] [wɪtʃ] [went] [aʊt] [tuː; tə]['bæt(ə)l]
" Levy a tribute unto the Lord of the men of war which went out to battle
" 征收 一个 贡 到 这 主 的 这 男人 的 战争 哪个 去 出去 到 战斗
:
:
:

“向出征作战的战士之主缴纳贡品：

[wʌn] [soʊl] [ʌv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] , [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɝːsənz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bivz] , [ænd; ənd]
one soul of five hundred , both of the persons , and of the beeves , and
一 灵魂 的 五 百 , 两个都 的 这 人 , 和 的 这 牛 , 和
[ʌv; əv][ðə; ði] ['æsɪz] ,
of the asses ,
的 这 亚斯 ,

五百人中，包括人、牛和驴，各有一人。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] " .
and of the sheep " .
和 的 这 羊 " .

还有羊群”。

(['nʌmbərz] - : -) [ɔːl] [soʊlz] [daɪ] [ə'laɪk] .
(Numbers 31 : 28) All souls die alike .
(数字 - : -) 全部 灵魂 死 同样 .

（民数记 31:28）所有灵魂的结局都一样。

" [fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [bɛfəlɛθ] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [men] [bɛfəlɛθ] [biːsts] ; ['iːv(ə)n][wʌn] [θɪŋ]
" For that which befalleth the sons of men befalleth beasts ; even one thing
" 为了 那 哪个 发生 这 儿子们 的 男人 发生 野兽 ; 甚至 一 事物
[bɛfəlɛθ] [ðem; ðəm] :
befalleth them :
发生 他们 :

“因为发生在人身上的事，也发生在牲畜身上；只有一件事会发生在他们身上：

[æz; əz][wʌn] [daɪɛθ] , [soʊ] [daɪɛθ] [ðə; ði] ['ʌðər] ; [jeɪ] , [ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [wʌn] [breθ] ;
as one dieth , so dieth the other ; yea , they have all one breath ;
作为 一 死亡 , 所以 死亡 这 其他 ; 是的 , 他们 有 全部 一 气息 ;

一人死去，另一人也随之死去；是的，他们共用一口气。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [hæθ] [noʊ] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [biːst] : [fɔːr; fər][ɔːl][ɪz]['vænəti] .
so that a man hath no preëminence above a beast : for all is vanity .
所以 那 一个 男人 有 不 卓越 多于 一个 兽 : 为了 全部 是 虚荣 .

所以，人并不比野兽优越，因为一切都是虚空。

[ɔːl] [goʊ]['ʌntə,'ʌntu][wʌn] [pleɪs] ; [ɔːl][ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌst] , [ænd; ənd][ɔːl] [tɜːrn][tuː; tə] [dʌst] [ə'gen] ,
All go unto one place ; all are of the dust , and all turn to dust again ,
全部 去 到 一 地方 ; 全部 是 的 这 灰尘 , 和 全部 转动 到 灰尘 再次 ,

一切都将归于一处；一切都源于尘土，也都将继续归于尘土。

" — [ɪˌkliːziˈæsˌtiz] [θriː] : - , - .
" — Ecclesiastes 3 : 19 , 20 .
" — 传道书 3 : - , - .

“——传道书 3:19, 20。

[-] [ɪn][ðə; ði][ˌmænɪfəˈsteɪʃ(ə)n][ʌv; əv][dɪˈvaɪn][ˈdʒʌstɪs][gɑːd][sed][tuː; tə][ˈædəm] :
[59] In the manifestation of divine justice God said to Adam :
[-] 在 这 表现 的 神圣的 正义 上帝 说 到 亚当 :

[59]在彰显神圣正义时，上帝对亚当说：

" [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [gʊd] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l] , [ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] [iːt] ;
" Of the tree of the knowledge of good and evil , thou shalt not eat ;
" 的 这 树 的 这 知识 的 好的 和 邪恶的 , 你 应 不是 吃 ;

“分别善恶树上的果子，你不可吃；

. . . [fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ðaʊ] [iːt] [ˌðerˈʌv] , [ˈdaɪɪŋ] [ðaʊ] [ʃælt] [daɪ] " .
. . . for in the day that thou eatest thereof , dying thou shalt die " .
. . . 为了 在 这 天 那 你 最吃 其中 , 垂死 你 应 死 " .

因为你吃的日子必死。

([ˈdʒenəsɪs][ˌtuːˈtuː] : - , [ˈmɑːrdʒɪn])
(Genesis 2 : 17 , margin)
(创世纪 2 : - , 利润)

（创世记 2:17，旁注）

[ðɪs] [ˈsentəns] [wʌz; wəz] [prəˈnaʊnst] [əˈgenst] [mæn] , [ðə; ði] [ˈbiːɪŋ] , [ðə; ði] [soʊl] .
This sentence was pronounced against man , the being , the soul .
这 句子 曾是 发音 反对 男人 , 这 存在 , 这 灵魂 .

这句话是对人、对生命、对灵魂的判决。

[ɪf] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi] [ˈeni] [daʊt] [əˈbaʊt] [ðɪs] ,
If there could be any doubt about this ,
如果 那里 可以 是 任何 怀疑 关于 这 ,

如果对此还有任何疑问的话，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdefɪnətli] [ˈsetld] [baɪ] [əˈnʌðər] [ˈsteɪtmənt] [ɪn][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] [wɪtʃ] [riːdz] :
it is definitely settled by another statement in the Bible which reads :
它 是 确实 定居 经过 其他 陈述 在 这 圣经 哪个 阅读 :

圣经中还有另一段话对此有明确的答案：

" [ðə; ði] [soʊl] [ðæt] [ˈsɪnɪθ] [ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][daɪ] " .
" The soul that sinneth it shall die " .
" 这 灵魂 那 罪恶 它 将 死 " .

“犯罪的灵魂必死。”

([ɪˈziːkɪəl] - : [fɔːr]) " [wʌt] [mæn][ɪz][hiː; hi] [ðæt] [ˈlɪvəθ] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [siː] [deθ] ?
(Ezekiel 18 : 4) " What man is he that liveth , and shall not see death ?
(以西结 - : 4) " 什么 男人 是 他 那 活着 , 和 将 不是 看 死亡 ?

（以西结书 18:4）“谁能活着而不见死亡呢？”

[ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [dɪˈlɪvər] [hɪz; ɪz] [soʊl] [frʌm; frəm][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] ? " — [sɑːm] - : - .
shall he deliver his soul from the hand of the grave ? " — Psalm 89 : 48 .
将 他 递送 他的 灵魂 从 这 手 的 这 严重 ? " — 诗篇 - : - .

他能救自己的性命脱离阴间的手吗？——诗篇 89:48。

[-] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [soʊlz] [əˈrɪdʒɪneɪtɪd][wɪð; wɪθ] [ˈseɪtn] [ðə; ði][ˈdev(ə)l] .
[60] The thought of immortal souls originated with Satan the devil .
[-] 这 想法 的 不朽 灵魂 起源于 和 撒但 这 魔鬼 .

[60]灵魂不朽的思想起源于魔鬼撒但。

[hiː; hi] [ə'proʊtʃt] ['mʌðər] [iːv] [ænd; ənd] [sed] : - [ɪf] [juː; jʊ] [iːt] [ʌv; əv] [ðɪs] [triː] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɑːt]
He approached mother Eve and said : ' If you eat of this tree , you shall not
他 接近 母亲 前夕 和 说 : - 如果 你 吃 的 这 树 , 你 将 不是
['ʃʊrli] [daɪ] - .
surely die ' .
一定 死 - .

他走到夏娃面前说：“如果你吃了这棵树上的果子，你不一定死。”

['dʒiːzəs] [di'naunst] [ðɪs] ['steɪtmənt] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst][laɪ] ['evər][toʊld] , [ænd; ənd] ['seɪtn] [æz; əz][ðə; ði]
Jesus denounced this statement as the first lie ever told , and Satan as the
耶稣 谴责 这 陈述 作为 这 第一的 说谎 曾经 讲述 , 和 撒但 作为 这
['fɑːðər] [ʌv; əv] [laɪz] .
father of lies .
父亲 的 谎言 .

耶稣谴责这种说法是史上第一个谎言，并称撒旦是谎言之父。

([dʒɑːn][eɪt] : -)
(John 8 : 44)
(约翰 8 : -)

（约翰福音 8:44）

['seɪtn] [hæz; həz] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][blaɪnd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [kən'sɜːrnɪŋ] ['gɑːdz] [greɪt]
Satan has been trying to blind the people to the truth concerning God's great
撒但 有 到过 尝试 到 瞎的 这 人们 到 这 真相 有关 神的 伟大的
[plæn][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][gɑːd][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ðeɪ]
plan in order to keep them away from God and from the blessings they
计划 在 命令 到 保持 他们 离开 从 上帝 和 从 这 祝福 他们
[wʊd] [rɪ'siːv] [baɪ] [əu'beiŋ] [hɪm; ɪm] .
would receive by obeying him .
会 收到 经过 服从 他 .

撒旦一直试图蒙蔽人们的双眼，使他们看不到上帝伟大计划的真相，从而远离上帝，并使他们无法获得服从上帝所能获得的祝福。

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] [sez] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] " [ðə; ði][gɑːd]
The Apostle says of him that he is " the god
这 使徒 说道 的 他 那 他 是 " 这 上帝

使徒论到他时说，他是“神”。

[['maɪti] [wʌn]] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] " , ['miːnɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['iːv(ə)l]['soʊʃ(ə)l]['ɔːrdər] ;
[mighty one] of this world " , meaning the present evil social order ;
[强大的 一] 的 这 世界 " , 意义 这 展示 邪恶的 社会的 命令 ;

“这个世界的[强者]”，指的是当今邪恶的社会秩序；

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['blaɪndɪd][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [men] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] ,
and that he has blinded the minds of men to the truth ,
和 那 他 有 失明 这 思想 的 男人 到 这 真相 ,

他蒙蔽了人们的双眼，使他们看不到真相。

[lest] [ðə; ði] ['glɔːriəs] ['gɑːsp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ʃʊd; ʃəd] [ʃaɪn] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['hɑːrts] .
lest the glorious gospel of the Lord Jesus Christ should shine into their hearts .
免得 这 辉煌 福音 的 这 主 耶稣 基督 应该 闪耀 进入 他们的 心 .

免得主耶稣基督荣耀的福音光照进他们的心里。

([ˌtuː'tuː] [kə'rinθiənz] [fɔːr] : [fɔːr])
(2 Corinthians 4 : 4)
(2 哥林多前书 4 : 4)

（哥林多后书 4:4）

[frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['iːdn] [ʌn'tɪl] [naʊ] ['seɪtn] [hæz; həz] [bɪn] ['blaɪndɪŋ] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [men]
From the day of Eden until now Satan has been blinding the minds of men
从 这 天 的 伊甸园 直到 现在 撒但 有 到过 失明 这 思想 的 男人
[tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [baɪ] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ðer; ðər][maɪndz][ə; eɪ] [fɔːls] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvəz]
to the truth by getting into their minds a false conception of Jehovah's
到 这 真相 经过 获得 进入 他们的 思想 一个 错误的 概念 的 耶和华的
[ə'reɪndʒmənt] ;
arrangement ;
安排 ;

从伊甸园时代到现在，撒但一直蒙蔽世人的心智，使他们看不见真理，在他们心中灌输关于耶和华安排的错误观念；

[ænd; ənd][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔːr; fər] [ðɪs] ['blaɪndnəs] [ɪz] ['tʃiːfli] [ðə; ði] [laɪ] [fɜːrst][toʊld] : " [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][nɑːt]
and the basis for this blindness is chiefly the lie first told : " Ye shall not
和 这 基础 为了 这 失明 是 主要 这 说谎 第一的 讲述 : " 叶 将 不是
['ʃʊrli] [daɪ] " .
surely die " .
一定 死 " .

而这种盲目的根源主要是最初所说的谎言：“你们不一定死”。

[ɔːl] [fɔːls] ['dɒktrɪnz] [ɑːr; ər] [beɪst] [ə'pɑːn] [ðɪs] [fɜːrst][laɪ] .
All false doctrines are based upon this first lie .
全部 错误的 教义 是 基于 之上 这 第一的 说谎 .

一切谬论都建立在这第一个谎言之上。

[-] [ɪf] [mæn] [pə'zest] [æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [soʊl] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] .
[61] If man possessed an immortal soul it could not be put to death .
[-] 如果 男人 拥有 一个 不朽 灵魂 它 可以 不是 是 放 到 死亡 .

[61]如果人拥有不朽的灵魂，那么人就不能被处死。

[hens] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [gɑːd] [wʊd] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] [ə'genst] [ə; eɪ]
Hence we see that God would be unable to enforce his judgment against a
因此 我们 看 那 上帝 会 是 无法 到 执行 他的 判断 反对 一个
['sɪnər] ,
sinner ,
罪人 ,

由此可见，上帝无法对罪人强制执行他的审判。

[ænd; ənd]['dʒʌstɪs] [wʊd] [feɪl] .
and justice would fail .
和 正义 会 失败 .

正义将无法伸张。

[ðə; ði] ['skrɪptʃər] , [haʊ'evər] , ['pleɪnli] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] [bi'lɔŋz]
The Scriptures , however , plainly tell us that the quality of immortality belongs
这 经文 , 然而 , 显然 告诉 我们 那 这 质量 的 不朽 属于
[ə'rɪdʒənəli] ['oʊnli][tuː; tə][dʒə'hoʊvə] ,
originally only to Jehovah ,
起初 仅有的 到 耶和华 ,

然而，圣经清楚地告诉我们，永生的特质原本只属于耶和华。

" [huː] ['oʊnli] [hæθ] [ˌɪmɔːr'tæləti] , ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [wɪtʃ] [noʊ][mæn][kæn; kən] [ə'proʊtʃ]
" who only hath immortality , dwelling in the light which no man can approach
" WHO 仅有的 有 不朽 , 住宅 在 这 光 哪个 不 男人 能 方法
['ʌntəˌʌntu] ;
unto ;
到 ;

“唯有他拥有永生，居住在无人能接近的光明之中；

[huːm] [noʊ][mæn] [hæθ] [siːn] , [nɔːr][kæn; kən] [siː] " .
whom no man hath seen , nor can see " .
谁 不 男人 有 已见 , 也不 能 看 " .

没有人见过，也不能见到。

([wʌn] ['tɪməθi] [sɪks] : -)
(1 Timothy 6 : 16)
(1 蒂莫西 6 : -)

（提摩太前书 6:16）

[ˌɪmɔːr'tæləti] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə] ['feɪθf(ə)l] ['kristʃənz] [ænd; ənd][tuː; tə]
Immortality will be given as a great reward to faithful Christians and to
不朽 将要 是 给定 作为 一个 伟大的 报酬 到 忠实 基督徒 和 到
[nʌn] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] .
none other of the human race .
没有任何 其他 的 这 人类 种族 .

永生将作为极大的奖赏赐予虔诚的基督徒，而其他任何人类都无缘获得。

[sʌtʃ] ['kristʃənz] [huː] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] ['feɪθf(ə)l] [ʌn'tɪl] [deθ] [ɑːr; ər] ['prɑːmɪst] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn]
Such Christians who live and continue faithful until death are promised the divine
这样的 基督徒 WHO 居住 和 继续 忠实 直到 死亡 是 承诺 这 神圣的
['neɪtʃər] , [ˌɪmɔːr'tæləti] ,
nature , immortality ,
自然 , 不朽 ,

那些一生忠于信仰直至去世的基督徒，将被应许拥有神性、永生。

[ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [laɪf] .
the crown of life .
这 王冠 的 生活 .

生命的冠冕。

([ˌtuː'tuː] ['piːtər] [wʌn] : [fɔːr] ; [wʌn] ['piːtər] [wʌn] : [θriː] , [fɔːr] ; ['roʊmənz] [ˌtuː'tuː] : ['sɛvən] ; [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː] :
(2 Peter 1 : 4 ; 1 Peter 1 : 3 , 4 ; Romans 2 : 7 ; Revelation 2 :
(2 彼得 1 : 4 ; 1 彼得 1 : 3 , 4 ; 罗马书 2 : 7 ; 启示 2 :
-)
10)
-)

（彼得后书 1:4；彼得前书 1:3, 4；罗马书 2:7；启示录 2:10）

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [dʌz] [nɑːt] [siːk] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɔːl'redi] [pə'zesiz] ;
We may be sure that a man does not seek that which he already possesses ;
我们 可能 是 当然 那 一个 男人 做 不是 寻找 那 哪个 他 已经 拥有 ;

我们可以肯定，一个人不会去追求他已经拥有的东西；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] ['pleɪnli] [sez] : " [siːk] [fɔːr; fər] . . . [ˌɪmɔːr'tæləti] " .
and the apostle Paul plainly says : " Seek for . . . immortality " .
和 这 使徒 保罗 显然 说道 : " 寻找 为了 . . . 不朽 " .

使徒保罗明确地说：“要追求……永生”。

[ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [sez] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [wɪl] [biː; bi] ['feɪθf(ə)l] ['kristʃənz] : " [ðɪs] ['mɔːrt(ə)l]
And again he says to those who will be faithful Christians : " This mortal
和 再次 他 说道 到 那些 WHO 将要 是 忠实 基督徒 : " 这 凡人
[mʌst; məst] [pʊt] [ɑːn] [ˌɪmɔːr'tæləti] " .
must put on immortality " .
必须 放 在 不朽 " .

他又对那些要成为忠实基督徒的人说：“这必死的必须穿上不死的。”

([wʌn] [kə'rinθiənz] - : -)
(1 Corinthians 15 : 53)
(1 哥林多前书 - : -)

（哥林多前书 15:53）

[ɪf] [ə; eɪ] [soʊl] , [ə; eɪ] [mæn] , [wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [ɪˈmɔːrt(ə)l] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ˈsʌbsɪkwəntli] [pʊt] [ɑːn] [ˌɪmɔːrˈtæləti] .
If a soul , a man , were already immortal , he could not subsequently put on immortality .
如果 一个 灵魂 , 一个 男人 , 是 已经 不朽 , 他 可以 不是 随后 放 在 不朽 .

如果一个人的灵魂已经是不朽的，那么他就不可能再获得不朽。

[noʊ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhjuːmən] [reɪs] [wɪl] [ˈevər] [biː; bi] [meɪd] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈkristʃənz] .
No one of the human race will ever be made immortal except the faithful Christians :
不 一 的 这 人类 种族 将要 曾经 是 制成 不朽 除了 这 忠实 基督徒 .

除了虔诚的基督徒之外，人类中没有任何人能够获得永生。

[gɑːd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [rɪˈwɔːrd] [fɔːr; fər] [ˈʌðər] [huː] [ɑːr; ər] [əˈbiːdiənt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
God has a different reward for others who are obedient to him .
上帝 有 一个 不同的 报酬 为了 其他的 WHO 是 听话 到 他 .

上帝对那些顺服他的人有不同的奖赏。

[ded] [ʌnˈkɑːnʃəs]
DEAD UNCONSCIOUS
死的 无意识

死亡无意识

[-] [əˈnʌðər] [ʌv; əv] [ˈseɪtənz] [dɪˈsepʃ(ə)n] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [ˈblaɪndɪd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [ɑːr; ər] [stɪl] [ˈkɑːnʃəs] [ˈæftər] [deθ] .
[62] Another of Satan's deceptions by which he has blinded the people is the teaching that the dead are still conscious after death .
[-] 其他 的 撒旦的 欺骗 经过 哪个 他 有 失明 这 人们 是 这 教学 那 这 死的 是 仍然 有意识的 后 死亡 .

[62]撒旦用来蒙蔽世人的另一个欺骗手段是教导人们死后仍有意识。

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈbaɪb(ə)l] , [haʊˈevər] .
This is not supported by the Bible , however .
这 是 不是 有 经过 这 圣经 , 然而 .

然而，圣经并不支持这种说法。

[ðoʊz] [huː] [daɪ] [ɑːr; ər] [ˈnevər] [əˈgen] [ˈkɑːnʃəs] [ənˈles] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌrezəˈrektid] [baɪ] [ðə; ði] [lɔːrd] .
Those who die are never again conscious unless they are resurrected by the Lord .
那些 WHO 死 是 绝不 再次 有意识的 除非 他们 是 复活 经过 这 主 .

除非蒙主复活，否则死者将永远失去意识。

[ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] [wiː; wi] [wɪl] [dɪˈskʌs] [ˈleɪtər] [ɑːn] .
The resurrection of the dead we will discuss later on .
这 复活 的 这 死的 我们 将要 讨论 之后 在 .

关于死人复活的问题，我们稍后再讨论。

[ɪf] [ðə; ði] [soʊl] [wɜːr; wər] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈkɑːnʃəs] [ˈsʌmwer] .
If the soul were immortal it would be conscious somewhere .
如果 这 灵魂 是 不朽 它 会 是 有意识的 某处 .

如果灵魂是不朽的，那么它就会在某个地方拥有意识。

[let] [ˌjuː ˈes] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃər] [wɪtʃ] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˈkɑːnʃəs] .
Let us observe the Scriptures which show that the dead are not conscious .
让 我们 观察 这 经文 哪个 展示 那 这 死的 是 不是 有意识的 .

让我们来查考圣经，圣经表明死人没有意识。

[-] " [ɪn] [deθ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv] [ðiː] : [ɪn][ðə; ði] [greɪv] [huː] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ðiː]
[63] " In death there is no remembrance of thee : in the grave who shall give thee
[-] " 在 死亡 那里 是 不 纪念 的 你 : 在 这 严重 WHO 将 给 你
[θæŋks] ?
thanks ?
谢谢 ?

[63]“死后无人记念你；在坟墓里谁会感谢你呢？”

" ([sɑːm] [sɪks] : [faɪv])
" (Psalm 6 : 5)
" (诗篇 6 : 5)

（诗篇 6:5）

[ðʌs] [ɪz] [ʃoʊn] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['meməri] [waɪl] [ded] .
Thus is shown that they have no memory while dead .
因此 是 所示 那 他们 有 不 记忆 尽管 死的 .

由此可见，他们死后没有记忆。

" [ðə; ði] [ded] [preɪz] [nɑːt][ðə; ði] [lɔːrd] , ['niːðər] ['eni] [ðæt] [goʊ] [daʊn] ['ɪntuː] ['saɪləns] .
" The dead praise not the Lord , neither any that go down into silence .
" 这 死的 称赞 不是 这 主 , 两者都不 任何 那 去 向下 进入 沉默 .

死人不能赞美耶和华，下到寂静之地的人也不能赞美耶和华。

" ([sɑːm] - : -) [hens] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [spiːk] [waɪl] [ded] .
" (Psalm 115 : 17) Hence they could not speak while dead .
" (诗篇 - : -) 因此 他们 可以 不是 说话 尽管 死的 .

（诗篇 115:17）因此，他们死后不能说话。

[-] [ðə; ði] [ded] ['kænɑːt] [briːð] , [θɪŋk] , [ɔːr] [fiːl] .
[64] The dead cannot breathe , think , or feel .
[-] 这 死的 不能 呼吸 , 思考 , 或者 感觉 .

[64]死人不能呼吸、思考或感受。

" [ðaʊ] [teɪk] [ə'weɪ] [ðer; ðər] [breθ] , [ðeɪ] [daɪ] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] [dʌst] .
" Thou takest away their breath , they die , and return to their dust .
" 你 需要 离开 他们的 气息 , 他们 死 , 和 返回 到 他们的 灰尘 .

“你夺走他们的呼吸，他们死去，归于尘土。”

" ([sɑːm] - : -) " [hɪz; ɪz] [breθ] ['^əjiθ] [fɔːrθ] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnɪθ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɜːrθ] ;
" (Psalm 104 : 29) " His breath goeth forth , he returneth to his earth ;
" (诗篇 - : -) " 他的 气息 戈特 前进 , 他 返回 到 他的 地球 ;

（诗篇 104:29）“他的气息一断，他就归回尘土；

[ɪn] [ðæt] ['veri] [deɪ] [hɪz; ɪz] [θɔːts] ['perɪʃ] .
in that very day his thoughts perish .
在 那 非常 天 他的 想法 沦 .

就在那一天，他的思想消逝了。

" ([sɑːm] - : [fɔːr]) [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wen] [ʌn'kɑːnʃəs] [dʌz] [nɑːt] [fiːl] .
" (Psalm 146 : 4) A person when unconscious does not feel .
" (诗篇 - : 4) 一个 人 什么时候 无意识 做 不是 感觉 .

（诗篇 146:4）人昏迷时没有感觉。

[ðɪs] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪz]['teɪkən][tuː; tə][ə; eɪ]['hɑːspɪt(ə)l][fɔːr; fər]
This is illustrated by the fact that when a person is taken to a hospital for
这 是 插图 经过 这 事实 那 什么时候 一个 人 是 已采取 到 一个 医院 为了
[æn; ən][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['sɜːrdʒən] [pʊts] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ['ʌndər] [æn; ən] [ˌænəs'θetɪk] ,
an operation the surgeon puts the patient under an anesthetic ,
一个 手术 这 外科医生 放置 这 病人 在下面 一个 麻药 ,

这一点可以从以下事实得到说明：当一个人被送到医院做手术时，外科医生会给病人注射麻醉剂。

[pʊts] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sliːp] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['kænɑːt] [fiːl] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
puts him to sleep so that he cannot feel during the operation .
放置 他 到 睡觉 所以 那 他 不能 感觉 期间 这 手术 .

让他睡着，这样他在手术过程中就不会有感觉。

[-] [ə'gen] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [riːd] : " [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][daɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ded]
[65] Again the Scriptures read : " The living know that they shall die , but the dead
[-] 再次 这 经文 读 : " 这 活的 知道 那 他们 将 死 , 但 这 死的
[noʊ] [nɑːt] ['eniθɪŋ] .
know not anything .
知道 不是 任何事物 .

[65]经上又说：“活着的人知道自己必死，死了的人却一无所知。

['ɔːlsoʊ][ðer; ðər] [lʌv] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['heɪtrɪd] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['envi] , [ɪz] [naʊ] ['perɪʃt] .
Also their love , and their hatred , and their envy , is now perished .
还 他们的 爱 , 和 他们的 仇恨 , 和 他们的 嫉妒 , 是 现在 遇难 .

他们的爱、他们的恨、他们的嫉妒，如今都已消逝。

" ([ɪˌkliːzi'æsˌtiz] [naɪn] : [faɪv] , [sɪks]) ['biːɪŋ] [ʌn'kɑːnʃəs] , [ðeɪ] [noʊ] [nɑːt] ['eniθɪŋ] [wen] [ded] .
" (Ecclesiastes 9 : 5 , 6) Being unconscious , they know not anything when dead .
" (传道书 9 : 5 , 6) 存在 无意识 , 他们 知道 不是 任何事物 什么时候 死的 .

（传道书 9:5, 6）他们死后，因为没有意识，所以什么也不知道。

" [ˌwʌtsoʊ'evər] [ðaɪ] [hænd] ['faɪndəθ] [tuː; tə] [duː] , [duː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [ðaɪ] [maɪt] ; [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ]
" Whatsoever thy hand findeth to do , do it with thy might ; for there is no
" 任何 你的 手 发现 到 做 , 做 它 和 你的 可能 ; 为了 那里 是 不
[wɜːrk] ,
work ,
工作 ,

凡你手所当做的，要尽力去做；因为没有哪一项工作是万能的，

[nɔːr] [dɪ'vaɪs] , [nɔːr] ['nɑːlɪdʒ] , [nɔːr] ['wɪzdəm] , [ɪn][ðə; ði] [greɪv] , ['wɪðər] [ðaʊ] ['^əjist] . " —
nor device , nor knowledge , nor wisdom , in the grave , whither thou goest . " —
也不 设备 , 也不 知识 , 也不 智慧 , 在 这 严重 , 往哪里去 你 去 . " —
[ɪˌkliːzi'æsˌtiz] [naɪn] : - .
Ecclesiastes 9 : 10 .
传道书 9 : - .

“在你所要去的坟墓里，既没有计谋，也没有知识，也没有智慧。”——传道书 9:10。

[-] [ə'gen] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][mæn] , [gɑːd] [sez] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] : " [ˌnevərðə'les] [mæn] ['biːɪŋ] [ɪn] ['ɑːnər]
[66] Again speaking of man , God says of him : " Nevertheless man being in honor
[-] 再次 请讲 的 男人 , 上帝 说道 的 他 : " 尽管如此 男人 存在 在 荣誉
[ə'baɪdɪθ] [nɑːt] :
abideth not :
安息 不是 :

[66]上帝再次论到人时说：“然而，人虽享有尊荣，却不能长久；

[hiː; hi][ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [biːsts] [ðæt] ['perɪʃ] " .
he is like the beasts that perish " .
他 是 喜欢 这 野兽 那 沦 " .

他就像那些即将消亡的野兽一样”。

([sɑːm] - : -) ['eniθɪŋ] [ðæt] ['perɪʃiz] ['kænɑːt] [biː; bi] ['kɑːnʃəs] ,
(Psalm 49 : 12) Anything that perishes cannot be conscious ,
(诗篇 - : -) 任何事物 那 死亡 不能 是 有意识的 ,

（诗篇 49:12）凡会灭亡的，都不可能有意识。

['kænɑːt] [biː; bi][ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
cannot be in existence and of course cannot be immortal .
不能 是 在 存在 和 的 课程 不能 是 不朽 .

不可能存在，当然也不可能永生。

[-] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['dʒiːzəs] [huː] [sed] : " [ɡɑːd][soʊ] [lʌvd] [ðə; ði] [wɜːrld] , [ðæt] [hiː; hi] [ɡeɪv] [hɪz; ɪz]['oʊnli]
[67] It was Jesus who said : " God so loved the world , that he gave his only
[-] 它 曾是 耶稣 WHO 说 : " 上帝 所以 喜爱 这 世界 , 那 他 给予 他的 仅有的
[bɪ'ɡɑːtn] [sʌn] ,
begotten Son ,
所生的 儿子 ,

[67]耶稣说："神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，

[ðæt] [ˌhuːsoʊ'evər] [bɪ'liːvɪθ] [ɪn][hɪm; ɪm][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] ['perɪʃ] , [bʌt; bət][hæv; həv] [ˌevər'læstɪŋ] [laɪf] " .
that whosoever believeth in him should not perish , but have everlasting life " .
那 无论谁 相信 在 他 应该 不是 沦 , 但 有 永恒 生活 " .

叫一切信他的人，不至灭亡，反得永生。

([dʒɑːn][θriː] : -)
(John 3 : 16)
(约翰 3 : -)

（约翰福音 3:16）

[hɪr] [ðə; ði] [pruːf] [ɪz] [kən'kluːsɪv] [ðæt] [deθ] [miːnz] [ðə; ði] ['perɪʃɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] [ən'les] [rɪ'dempʃ(ə)n] [ɪz]
Here the proof is conclusive that death means the perishing of all unless redemption is
这里 这 证明 是 确凿 那 死亡 方法 这 消亡 的 全部 除非 赎回 是
[rɪ'siːvd] [θruː] ['dʒiːzəs] [kraɪst] .
received through Jesus Christ .
已收到 通过 耶稣 基督 .

这里确凿地证明了，除非通过耶稣基督获得救赎，否则死亡意味着所有人的灭亡。

[ðɪs] [wʊd] [ˌæbsə'luːtli] [ˌdɪs'pruːv] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] [wʊd] [ˌdɪs'pruːv] ['ɔːlsoʊ]
This would absolutely disprove consciousness of the dead and would disprove also
这 会 绝对地 反驳 意识 的 这 死的 和 会 反驳 还
[ðə; ði] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] .
the immortality of the soul .
这 不朽 的 这 灵魂 .

这将彻底否定死者有意识的说法，也将否定灵魂不朽的说法。

[-] [deθ] [ɪz]['spoʊkən][ʌv; əv][ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [sliːp] ,
[68] Death is spoken of in the Bible as a sleep ,
[-] 死亡 是 说 的 在 这 圣经 作为 一个 睡觉 ,

[68]圣经中将死亡描述为睡眠，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ɡɑːd] [ɪn'tendz] [ɪn][hɪz; ɪz] [duː] [taɪm] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [ded]
for the reason that God intends in his due time to awaken all of the dead
为了 这 原因 那 上帝 意图 在 他的 到期的 时间 到 觉醒 全部 的 这 死的
[ænd; ənd] [ɡɪv] [ðem; ðəm][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [laɪf] .
and give them an opportunity of life .
和 给 他们 一个 机会 的 生活 .

因为上帝打算在适当的时候唤醒所有死者，并给予他们复活的机会。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l] [ə'baundz] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'spreʃənz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ded] [æz; əz] [ə'sliːp] .
The Bible abounds in the expressions referring to the dead as asleep .
这 圣经 很多 在 这 表达式 指 到 这 死的 作为 睡着了 .

《圣经》中有很多用"睡着了"来形容死者的表达方式。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪk'spreʃənz] [ɑːr; ər] : " ['deɪvɪd] [slept] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] ,
A few of these expressions are : " David slept with his fathers ,
一个 很少 的 这些 表达式 是 : " 大卫 睡着了 和 他的 父亲们 ,

其中一些表达方式是："大卫与他的祖先同睡，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['deɪvɪd] " .
and was buried in the city of David " .
和 曾是 埋葬 在 这 城市 的 大卫 " .

并被埋葬在大卫城"。

([wʌn] [kɪŋz] [ˌtuːˈtuː] : -) " [ðə; ði] [ˈfɑːðəz] [fel] [əˈsliːp] .
(1 Kings 2 : 10) " The fathers fell asleep .
(1 国王 2 : -) " 这 父亲们 跌倒 睡着了 .

（列王纪上 2:10）“列祖们都睡着了。

" ([ˌtuːˈtuː] [ˈpiːtər] [θriː] : [fɔːr]) - " [ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [pɑːrt] [rɪˈmeɪn] [ʌnˈtɪl] [ðɪs] [deɪ] , [bʌt; bət][sʌm; səm][ɑːr; ər]
" (2 Peter 3 : 4) ' " The greater part remain until this day , but some are
" (2 彼得 3 : 4) - " 这 更大的 部分 保持 直到 这 天 , 但 一些 是
[ˈfɔːlən] [əˈsliːp] .
fallen asleep .
倒下 睡着了 .

（彼得后书 3:4）“大多数人仍然存留到今日，但也有一些人已经睡了。

" ([wʌn] [kəˈrinθiənz] - : [sɪks]) " [aɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [ˈɪɡnərənt] , [ˈbreðrən] ,
" (1 Corinthians 15 : 6) " I would not have you to be ignorant , brethren ,
" (1 哥林多前书 - : 6) " 我 会 不是 有 你 到 是 无知 , 弟兄们 ,

（哥林多前书 15:6）“弟兄们，我不愿意你们不明白，

[kənˈsɜːrnɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑːr; ər] [əˈsliːp] ;
concerning them that are asleep ;
有关 他们 那 是 睡着了 ;

论到那些睡着的人；

. . . [ðem; ðəm][ˈɔːlsoʊ] [wɪtʃ] [sliːp] [wɪl] [ɡɑːd] [brɪŋ] [[fɔːrθ]] [baɪ][ˈdʒiːzəs] [[ɪn][ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n]] .
. . . them also which sleep will God bring [forth] by Jesus [in the resurrection] .
. . . 他们 还 哪个 睡觉 将要 上帝 带来 [前进] 经过 耶稣 [在 这 复活] .

……那些睡了的人，神也要藉着耶稣（在复活中）使他们复活。

" — [wʌn] [ˌθesəˈləuniənz] [fɔːr] : - , - .
" — 1 Thessalonians 4 : 13 , 14 .
" — 1 帖撒罗尼迦人 4 : - , - .

“——帖撒罗尼迦前书 4:13, 14。

[-] [wiː; wi][mʌst; məst] [kənˈkluːd] [frʌm; frəm] [ðiːz] [ˈskrɪptʃər] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [ɑːr; ər] [ˈhoʊlli]
[69] We must conclude from these Scriptures that the dead are wholly
[-] 我们 必须 结束 从 这些 经文 那 这 死的 是 完全
[ʌnˈkɑːnʃəs] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [deθ] [ʌnˈtɪl] [sʌtʃ] [ˈfjuːtʃər] [taɪm] [æz; əz][ðə; ði] [lɔːrd] [meɪ]
unconscious from the moment of death until such future time as the Lord may
无意识 从 这 片刻 的 死亡 直到 这样的 未来 时间 作为 这 主 可能
[biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə] [əˈweɪkən] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [ɡɪv] [ðem; ðəm][æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti]
be pleased to awaken them out of death and give them an opportunity
是 高兴 到 觉醒 他们 出去 的 死亡 和 给 他们 一个 机会
[ʌv; əv] [laɪf] ,
of life ,
的 生活 ,

[69]我们必须从这些经文中得出结论：死者从死亡的那一刻起就完全没有意识，直到将来主愿意唤醒他们，并给他们一次复活的机会为止。

[wɪtʃ] [hiː; hi][ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz][tuː; tə][duː] , [æz; əz] [set] [fɔːrθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [plæn] .
which he purposes to do , as set forth in his great plan .
哪个 他 目的 到 做 , 作为 放 前进 在 他的 伟大的 计划 .

而这正是他计划要实现的，正如他的宏伟计划中所阐述的那样。

([dʒɑːn][faɪv] : - , -) [mæn][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌst] .
(John 5 : 28 , 29) Man was made of the dust .
(约翰 5 : - , -) 男人 曾是 制成 的 这 灰尘 .

（约翰福音 5:28, 29）人是用尘土造的。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌst] ; [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
He was sentenced to return to the dust ; that is , the condition of the
他 曾是 判刑 到 返回 到 这 灰尘 ; 那 是 , 这 状况 的 这
[ded] .
dead .
死的 .

他被判处化为尘土，也就是死后的状态。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [sed] : - [ðeɪ] [ðæt] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ʃæl; ʃəl][ə'raɪz] - . —
And the Lord said : ' They that sleep in the dust of the earth shall arise ' . —
和 这 主 说 : - 他们 那 睡觉 在 这 灰尘 的 这 地球 将 出现 - . —
['dænjəl] - : [ˌtuː'tuː] .
Daniel 12 : 2 .
丹尼尔 - : 2 .

耶和华说：“睡在尘土中的，必起来。”——但以理书 12:2

[dʌz] [gɑːd] ['tɔːrment] ['eni] [wʌn] ?
DOES GOD TORMENT ANY ONE ?
做 上帝 折磨 任何 一 ?

上帝会折磨任何人吗?

[-] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [men] [hæv; həv] [bɪn] [tɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði]
[70] For a long time men have been taught that the punishment for the
[-] 为了 一个 长的 时间 男人 有 到过 教授 那 这 惩罚 为了 这
['wɪkɪd] ,
wicked ,
邪恶 ,

[70]长期以来，人们一直被教导说，对恶人的惩罚是，

[ðoʊz] [huː] [ˌdɪsə'beɪ] [gɑːd] ,
those who disobey God ,
那些 WHO 违 上帝 ,

那些违背上帝旨意的人，

[ɪz] [ˌevər'læstɪŋ] ['tɔːrment] [ɔːr] ['tɔːrtʃər] [ɪn][ə; eɪ] [hel] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ʌn'kwentʃəbl] ['faɪər][ænd; ənd]
is everlasting torment or torture in a hell burning with unquenchable fire and
是 永恒 折磨 或者 酷刑 在 一个 地狱 燃烧 和 无法熄灭的 火 和
['brɪmstoʊn] .
brimstone .
硫磺 .

是在燃烧着不灭烈火和硫磺的地狱中遭受永恒的折磨或酷刑。

['meni] [hæv; həv] [bɪn] ['fraɪt(ə)nd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]['baɪb(ə)l][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs]
Many have been frightened away from studying the Bible because of this
许多 有 到过 害怕 离开 从 学习 这 圣经 因为 的 这
['terəb(ə)l] ['dɑːktrɪn] .
terrible doctrine .
糟糕的 教义 .

由于这种可怕的教义，许多人不敢研读圣经。

['meni] [hæv; həv][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn][gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]
Many have refused to believe in God and the Lord Jesus because of
许多 有 拒绝 到 相信 在 上帝 和 这 主 耶稣 因为 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

正因如此，许多人拒绝相信上帝和主耶稣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'nʌðər] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] ['seɪtn] , [juːst] [tuː; tə][blaɪnd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
It is another doctrine of Satan , used to blind the people .
它 是 其他 教义 的 撒但 , 用过的 到 瞎的 这 人们 .

这是撒旦的另一种教义，用来蒙蔽世人。

[ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['tɔːrment] ['kænɑːt] [biː; bi] [truː] [fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [fɔːr] ['seprət]
The doctrine of eternal torment cannot be true for at least four separate
这 教义 的 永恒 折磨 不能 是 真的 为了 在 至少 四 分离

[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] ['riːz(ə)nz] :
and distinct reasons :
和 清楚的 原因 :

永恒折磨的教义至少在以下四个方面不可能成立：

([wʌn]) [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ; ([ˌtuː'tuː]) [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'pʌgnənt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs]
(1) because it is unreasonable ; (2) because it is repugnant to justice
(1) 因为 它 是 不合理 ; (2) 因为 它 是 令人厌恶的 到 正义

;
;
;

（1）因为它不合理；（2）因为它违背正义；

([θriː]) [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːntreri] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [lʌv] ; [ænd; ənd] ([fɔːr]) [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
(3) because it is contrary to the principle of love ; and (4) because
(3) 因为 它 是 相反 到 这 原则 的 爱 ; 和 (4) 因为

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪərli] [ʌn'skrɪptʃərəl] .
it is entirely unscriptural .
它 是 完全 不符合圣经的 .

（3）因为它违背了爱的原则；（4）因为它完全不符合圣经。

[-] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [streɪndʒ] [ðæt] [men] [wɪð; wɪθ] ['riːzənɪŋ] ['fækltiz] [ʃʊd; ʃəd] ['evər] [riːtʃ] [ðə; ði]
[71] It seems strange that men with reasoning faculties should ever reach the
[-] 它 似乎 奇怪的 那 男人 和 推理 学院 应该 曾经 抵达 这

[kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ɔːl] - [waɪz] [kri'eɪtər] [wʊd] [ɪ'tɜːrnəli] ['tɔːrment] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kriːtʃərz] .
conclusion that the all - wise Creator would eternally torment any of his creatures .
结论 那 这 全部 - 明智的 创作者 会 永恒 折磨 任何 的 他的 生物 .

[71] 有理性的人竟然会得出这样的结论：全知全能的造物主会永远折磨他所创造的任何生物，这似乎很奇怪。

[wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['tɔːrment] ?
What could be the purpose of such torment ?
什么 可以 是 这 目的 的 这样的 折磨 ?

这种折磨究竟有何目的?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɑːmplɪʃ] ['eni] [gʊd] ?
Could it accomplish any good ?
可以 它 完成 任何 好的 ?

它能起到任何积极作用吗?

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zʌlt] [tuː; tə][ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv][gɑːd] ?
Would it result to the glory of God ?
会 它 结果 到 这 荣耀 的 上帝 ?

这样做会荣耀上帝吗?

[-] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['tɔːrment] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv]['gɑːdz] ['kriːtʃərz] [ɪk'sept] [baɪ]
[72] There could be no eternal torment of any of God's creatures except by
[-] 那里 可以 是 不 永恒 折磨 的 任何 的 神的 生物 除了 经过

['gɑːdz] [wɪl] .
God's will .
神的 将要 .

[72]除非出于上帝的意愿，否则上帝的任何造物都不可能遭受永恒的折磨。

[ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l] , ['lʌvɪŋ] [gɑːd][kʊd; kəd][nɑːt] ['tɔːrment] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kriːtʃərz] .
A reasonable , loving God could not torment any of his creatures .
一个 合理的 , 爱 上帝 可以 不是 折磨 任何 的 他的 生物 .

一位通情达理、慈爱的上帝不会折磨他的任何造物。

[ə; eɪ] [kri'eɪtər] [ðæt] [wʊd] [pʊt] [ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['endləs] ['tɔːrment] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]
A Creator that would put in operation a system of endless torment would be a
一个 创作者 那 会 放 在 手术 一个 系统 的 无尽的 折磨 会 是 一个
[fiːnd] [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l][gɑːd] .
fiend and not a reasonable God .
恶魔 和 不是 一个 合理的 上帝 .

一个会建立无尽折磨制度的造物主，是魔鬼而不是理智的神。

[mæn][ɪz][nɑːt] ['pɜːrfɪkt] , [jet] [hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm] [lʌv] .
Man is not perfect , yet he has some love .
男人 是 不是 完美的 , 然而 他 有 一些 爱 .

人并不完美，但他心中仍有爱。

[gɑːd][ɪz] ['pɜːrfɪkt] .
God is perfect .
上帝 是 完美的 .

上帝是完美的。

[hiː; hi][ɪz] [lʌv] .
He is love .
他 是 爱 .

他就是爱。

[ə; eɪ][mæn][ɔːr][ə; eɪ] [tʃaɪld] [wʊd] [nɑːt] ['tɔːrtʃər] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [hɪz; ɪz][dɔːg] , [ɔːr][hɪz; ɪz][kæt] .
A man or a child would not torture his horse , his dog , or his cat .
一个 男人 或者 一个 孩子 会 不是 酷刑 他的 马 , 他的 狗 , 或者 他的 猫 .

男人或孩子都不会虐待自己的马、狗或猫。

[-] [sə'poʊz] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][dɔːg] [ðæt] [bɪ'kʌmz] [mæd][ænd; ənd] [traɪz] [tuː; tə] [baɪt] ['evri] [wʌn]
[73] Suppose we have a dog that becomes mad and tries to bite every one
[-] 认为 我们 有 一个 狗 那 变成 疯狂的 和 尝试 到 咬 每一个 一
[ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
in the neighborhood .
在 这 邻里 .

[73]假设我们有一条狗发怒了，想要咬邻居们。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [kɪld] ;
He must be killed ;
他 必须 是 被杀 ;

他必须被处死；

[bʌt; bət][wiː; wi] [wʊd] [nɑːt] ['tɔːrment] [ðə; ði] [pʊr] [bruːt] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [sloʊ] ['faɪər] .
but we would not torment the poor brute by putting it into a slow fire .
但 我们 会 不是 折磨 这 贫穷的 蛮力 经过 推杆 它 进入 一个 慢的 火 .

但是我们不会把这可怜的牲畜放到慢火中折磨它。

[wiː; wi] [wʊd] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [wei] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] ['sʌfər] [mʌtʃ] [peɪn] .
We would kill it in the easiest way , so that it would not suffer much pain .
我们 会 杀 它 在 这 最容易 方式 , 所以 那 它 会 不是 遭受 很多 疼痛 .

我们会用最简单的方法杀死它，这样它就不会遭受太多痛苦。

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][duː] [ðɪs] ?
Why would a person do this ?
为什么 会 一个 人 做 这 ?

这个人为什么要这样做?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [sens] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [lʌv] [wʊd] [dɪ'tɜːr][hɪm; ɪm][frʌm; frəm]['duːɪŋ] ['eniθɪŋ]
Because his sense of justice and love would deter him from doing anything
因为 他的 感觉 的 正义 和 爱 会 阻止 他 从 正在做 任何事物
[els] .
else .
别的 .

因为他的正义感和爱心会阻止他做其他任何事。

[mæn][hæz; həz][nɑːt][æz; əz] [mʌtʃ] [lʌv] [æz; əz][gɑːd] .
Man has not as much love as God .
男人 有 不是 作为 很多 爱 作为 上帝 .

人的爱远不及上帝的爱。

['evri] [θɪŋ] [ðæt] [gɑːd] [dʌz] [fɔːr; fər][mæn][hiː; hi] [dʌz] [fɔːr; fər]['mænz] [gʊd] .
Every thing that God does for man he does for man's good .
每一个 事物 那 上帝 做 为了 男人 他 做 为了 男人的 好的 .

上帝为人类所做的一切，都是为了人类的益处。

[-] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][noʊ][wʌn][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪ'tɜːrnəli] ['tɔːmentid]
[74] The doctrine is unreasonable because no one could be eternally tormented
[-] 这 教义 是 不合理 因为 不 一 可以 是 永恒 饱受折磨
[ən'les] [ðæt] [wʌn][wɜːr; wər] [ɪ'tɜːrnəli] ['kɑːnʃəs] ;
unless that one were eternally conscious ;
除非 那 一 是 永恒 有意识的 ;

[74]这种说法是不合理的，因为除非一个人永远有意识，否则没有人会永远遭受折磨；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ə'bʌv] ['saɪtɪd] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [ɑːr; ər][nɑːt] ['kɑːnʃəs] .
and the Scriptures above cited show that the dead are not conscious .
和 这 经文 多于 引用 展示 那 这 死的 是 不是 有意识的 .

以上引用的经文表明，死人没有意识。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['tɔːrment] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] [ən'les] [ðæt] [soʊl]
Furthermore , there could be no eternal torment of the soul unless that soul
此外 , 那里 可以 是 不 永恒 折磨 的 这 灵魂 除非 那 灵魂
[wɜːr; wər] [ɪ'mɔːrt(ə)l] , [ˌɪndɪ'strʌktəb(ə)l] ;
were immortal , indestructible ;
是 不朽 , 坚不可摧 ;

此外，除非灵魂是不朽的、不可摧毁的，否则就不可能存在灵魂的永恒折磨；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ə'bʌv] ['saɪtɪd][ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] ['skrɪptʃər] ['berɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt]
and the Scriptures above cited and all other Scriptures bearing upon the subject
和 这 经文 多于 引用 和 全部 其他 经文 轴承 之上 这 主题
[ʃoʊ] [ðæt] [mæn][ɪz][nɑːt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ,
show that man is not immortal ,
展示 那 男人 是 不是 不朽 ,

以上引用的经文以及所有其他与此主题相关的经文都表明，人并非不朽。

[ðæt] [nʌn] [ɑːr; ər] ['græntɪd] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ɪk'sept] [ðoʊz] [huː] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər]
that none are granted immortality except those who receive it as a reward for
那 没有任何 是 的确 不朽 除了 那些 WHO 收到 它 作为 一个 报酬 为了
[raɪt] - ['duːɪŋ] [ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər] [meɪd] [dʒɔɪnt] - ['ɛrz] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] ['dʒiːzəs][ɪn][hɪz; ɪz] ['glɔːriəs]
right - doing and who are made joint - heirs with Christ Jesus in his glorious
正确的 - 正在做 和 WHO 是 制成 联合的 - 继承人 和 基督 耶稣 在 他的 辉煌
['kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

只有那些因行善而获得永生，并与基督耶稣一同承受他荣耀国度的人，才能获得永生。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] ['seɪtn] ;
Then it is easy to be seen that this is a doctrine of Satan ;
然后 它 是 简单的 到 是 已见 那 这 是 一个 教义 的 撒但 ;

由此可见，这显然是撒旦的教义；

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['dɒktrɪnz] [ɔːr] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [ɪn'herənt] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ænd; ənd][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['tɔːrtʃər]
and the two doctrines or teachings of inherent immortality and eternal torture
和 这 二 教义 或者 教义 的 固有 不朽 和 永恒 酷刑
[mʌst; məst][stænd][ɔːr] [fɔːl] [tə'geðər] .
must stand or fall together .
必须 站立 或者 落下 一起 .

关于永生和永恒酷刑的这两种教义或教条，必须同时兴衰。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bəʊθ] [fɔːls] , [ðeɪ] [mʌst; məst][bəʊθ] [fɔːl] .
And since they are both false , they must both fall .
和 自从 他们 是 两个都 错误的 , 他们 必须 两个都 落下 .

既然它们都是错误的，那么它们必然都会失败。

[-] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['tɔːrtʃər] [ɪz][ˌʌn'dʒʌst] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][gɑːd][ɪz][dʒʌst] .
[75] The doctrine of eternal torture is unjust , because God is just .
[-] 这 教义 的 永恒 酷刑 是 不公正 , 因为 上帝 是 只是 .

[75]永恒酷刑的教义是不公正的，因为上帝是公正的。

['dʒʌstɪs] [ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θroʊn] .
Justice is the foundation of his throne .
正义 是 这 基础 的 他的 王座 .

正义是他王位的基石。

[gɑːd] ['pleɪnli] [toʊld][mæn] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [sind] [hiː; hi] [wʊd] [daɪ] .
God plainly told man that if he sinned he would die .
上帝 显然 讲述 男人 那 如果 他 罪过 他 会 死 .

上帝明确告诉世人，如果犯罪，就会死。

[ɪf] [ˌðer'æftər] [hiː; hi] [pʊt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['tɔːrment] ,
If thereafter he put him into eternal torment ,
如果 此后 他 放 他 进入 永恒 折磨 ,

如果此后他让他遭受永恒的折磨，

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] ['penəlti] ['æftər][mæn][hæd; həd]['vaiəleitid][ðə; ði] [lɔː] ,
then he increased the penalty after man had violated the law ,
然后 他 增加 这 惩罚 后 男人 有 违反 这 法律 ,

然后，在男子违法后，他加大了处罚力度。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['kɑːntreri] [tuː; tə] ['evri] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]['dʒʌstɪs] .
and this is contrary to every principle of justice .
和 这 是 相反 到 每一个 原则 的 正义 .

这完全违背了正义的每一项原则。

[ɔːl] [ʌv; əv] ['ædəmz] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][bɔːrn] [ɪm'pɜːrfɪkt] .
All of Adam's children were born imperfect .
全部 的 亚当的 孩子们 是 出生 不完善 .

亚当的所有孩子生来都不完美。

" [ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [ðæt] ['du(ː)iθ] [gʊd] , [noʊ] , [nɑːt][wʌn] , " ([sɑːm] - : [θriː])
" There is none that doeth good , no , not one , " (Psalm 14 : 3)
" 那里 是 没有任何 那 做 好的 , 不 , 不是 一 , " (诗篇 - : 3)

“没有行善的，连一个也没有。”（诗篇 14:3）

['evri] [tʃaɪld] [ɪz][bɔːrn] [ɪm'pɜːrfɪkt] .
Every child is born imperfect .
每一个 孩子 是 出生 不完善 .

每个孩子生来都不完美。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [ˌʌn'dʒʌst][fɔːr; fər][dʒə'hoʊvə][tuː; tə] [pər'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][tuː; tə][biː; bi][bɔːrn]
It would be very unjust for Jehovah to permit such a one to be born
它 会 是 非常 不公正 为了 耶和华 到 允许 这样的 一个 一 到 是 出生
['ʌndər] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['oʊvər] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ][kən'troʊl][ænd; ənd] [ðen] ,
under conditions over which he had no control and then ,
在下面 状况 超过 哪个 他 有 不 控制 和 然后 ,

如果耶和华允许这样一个人在祂无法掌控的环境下出生，那将是极其不公正的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ə'beɪ] ['pɜːrfɪktli] , [tuː; tə] [pʊt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['tɔːrtʃər] .
because he could not obey perfectly , to put him into eternal torture .
因为 他 可以 不是 服从 完美 , 到 放 他 进入 永恒 酷刑 .

因为他无法完全服从，所以要让他遭受永恒的折磨。

['mænz] [sens] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ɪz] [ʃɑːkt] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] [ʌv; əv] ['eni] ['kriːtʃər] .
Man's sense of justice is shocked at the thought of torture of any creature .
男人的 感觉 的 正义 是 震惊 在 这 想法 的 酷刑 的 任何 生物 .

人类的正义感会对任何虐待生物的行为感到震惊。

[ðə; ði] ['dʒʌstɪs] [ðæt] [mæn] [pə'zesiz] [ɪz] [ə; eɪ] [gɑːd] - ['gɪv(ə)n] ['kwɑːləti] .
The justice that man possesses is a God - given quality .
这 正义 那 男人 拥有 是 一个 上帝 - 给定 质量 .

人类所拥有的正义感是上帝赋予的品质。

[ðə; ði] [mɔːr] ['gɑːdlaɪk] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [ðə; ði] [mɔːr] [dʒʌst] [hiː; hi] [ɪz] .
The more Godlike a man is the more just he is .
这 更多的 神一般的 一个 男人 是 这 更多的 只是 他 是 .

一个人越像神，他就越公正。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [noʊ] , [ðen] , [ðæt] [gɑːd] [diːlz] ['dʒʌstli] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kriːtʃərz] .
We must know , then , that God deals justly with all of his creatures .
我们 必须 知道 , 然后 , 那 上帝 交易 公正地 和 全部 的 他的 生物 .

因此，我们必须知道，上帝对待他所有的造物都是公正的。

[-] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] [ɪ'tɜːrn(ə)l] ['tɔːrment] [ɪz] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ʌv; əv] [lʌv] .
[76] The doctrine of eternal torment is devoid of the attribute of love .
[-] 这 教义 的 永恒 折磨 是 缺乏 的 这 属性 的 爱 .

[76]永恒折磨的教义缺乏爱的属性。

['evri] [gʊd] ['fɑːðər] [lʌvz] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [lʌv] [ðer; ðər] ['fɑːðər] .
Every good father loves his children and children love their father .
每一个 好的 父亲 爱 他的 孩子们 和 孩子们 爱 他们的 父亲 .

每一位好父亲都爱自己的孩子，每一位好孩子也都爱自己的父亲。

[ðə; ði] ['mʌðər] [lʌvz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʌv] [ðə; ði] ['mʌðər] .
The mother loves the children and the children love the mother .
这 母亲 爱 这 孩子们 和 这 孩子们 爱 这 母亲 .

母亲爱孩子，孩子也爱母亲。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [ˌdɪsə'biːdiənt] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ɔːr] [ðə; ði]
When the children are disobedient , it becomes necessary for the father or the
什么时候 这 孩子们 是 忤 , 它 变成 必要的 为了 这 父亲 或者 这
['mʌðər] [tuː; tə] ['dɪsəplɪn] [ðem; ðəm] ;
mother to discipline them ;
母亲 到 纪律 他们 ;

当孩子不听话时，父亲或母亲就有必要管教他们；

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [baɪ] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [rɑːd] .
and sometimes by using the rod .
和 有时 经过 使用 这 杆 .

有时还会用到棍子。

[bʌt; bət] [noʊ] ['lʌvɪŋ] ['perənt] [wʊd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['tɔːtʃəriŋ] [hɪz; ɪz] [ɔːr] [hɜːr; hər]
But no loving parent would for a moment think of torturing his or her
但 不 爱 父母 会 为了 一个 片刻 思考 的 酷刑 他的 或者 她
[tʃaɪld] .
child .
孩子 .

但任何一位慈爱的父母都不会有丝毫虐待自己孩子的念头。

[dʒʌst] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] ['ʌltɪmət] [gʊd] ,
Just punishment is always for the purpose of doing ultimate good ,
只是 惩罚 是 总是 为了 这 目的 的 正在做 最终的 好的 ,

公正的惩罚总是为了最终的善。

[ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] ['perənts] [ɑːr; ər] [kəm'peld] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ɔːr] ['dɪsəplɪn] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ðeɪ]
and where the parents are compelled to punish or discipline their children they
和 在哪里 这 父母 是 被迫 到 惩治 或者 纪律 他们的 孩子们 他们
[duː][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [lʌv] [ðem; ðəm] .
do it because they love them .
做 它 因为 他们 爱 他们 .

父母被迫惩罚或管教孩子，也是因为他们爱孩子。

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] , [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [baɪ] ['ɜːrθli] ['perənts] [ænd; ənd][baɪ][gɑːd] [sed] :
The apostle Paul , discussing the discipline by earthly parents and by God said :
这 使徒 保罗 , 讨论 这 纪律 经过 尘世的 父母 和 经过 上帝 说 :

使徒保罗在论及世俗父母和上帝的管教时说：

" [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] ['fɑːðəz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [fleʃ] [wɪtʃ] [kə'rektɪd] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][wiː; wi]
" We have had fathers of our flesh which corrected us , and we
" 我们 有 有 父亲们 的 我们的 肉 哪个 已更正 我们 , 和 我们
[geɪv] [ðem; ðəm] ['revərəns] :
gave them reverence :
给予 他们 尊敬 :

“我们曾有亲生父亲管教我们，我们也尊敬他们：

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][nɑːt] [mʌtʃ] ['ræðər] [biː; bi][ɪn][səb'dʒekʃ(ə)n]['ʌntəˌ'ʌntu][ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv]['spɪrɪts] , [ænd; ənd]
shall we not much rather be in subjection unto the Father of spirits , and
将 我们 不是 很多 相当 是 在 隶属 到 这 父亲 的 烈酒 , 和
[lɪv; laɪv] ?
live ?
居住 ?

我们岂不更应该顺服万灵之父，从而获得生命吗？

[fɔːr; fər] [ðeɪ] ['verɪli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['tʃeɪsnd] [ˌjuː 'es]['æftər][ðer; ðər] [oʊn] ['pleʒər] ;
For they verily for a few days chastened us after their own pleasure ;
为了 他们 确实 为了 一个 很少 天 受了教训 我们 后 他们的 自己的 乐趣 ;

他们确实按照自己的意愿惩罚了我们几天；

[bʌt; bət][hiː; hi][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['prɑːfɪt] , [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi][pɑːr'teɪkərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hoʊlinəs] .
but he for our profit , that we might be partakers of his holiness .
但 他 为了 我们的 利润 , 那 我们 可能 是 参与者 的 他的 圣洁 .

但他是为了我们的益处，使我们能分享他的圣洁。

" — Hebrews12 : [naɪn] , - .
" — Hebrews12 : 9 , 10 .
" — Hebrews12 : 9 , - .

“——希伯来书 12:9, 10。

[-] ['oʊnli][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [fiːnd] [wʊd] [wɑːnt][tuː; tə]['tɔːrment] ['enibɑːdi] ,
[77] Only a wicked fiend would want to torment anybody ,
[-] 仅有的 一个 邪恶 恶魔 会 想 到 折磨 任何人 ,

[77]只有邪恶的恶魔才会想要折磨别人，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][æz; əz] [lʌvz] [dɑːrk][ænd; ənd] ['wɪkɪd] [θɪŋz] .
such a one as loves dark and wicked things .
这样的 一个 一 作为 爱 黑暗的 和 邪恶 事物 .

像他那样的人，喜欢黑暗邪恶的事物。

[-] ['aʊər; ɑːr] [greɪt] [gɑːd][ɪz] [lʌv] .
[78] Our great God is love .
[-] 我们的 伟大的 上帝 是 爱 .

[78]我们伟大的神就是爱。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

上帝的竖琴：确凿证据证明，(The Harp of God Proof Conclusive That)

第3/19页

([wʌn][dʒɑːn][fɔːr] : -) " [gɑːd][ɪz] [laɪt] [ænd; ənd][ɪn][hɪm; ɪm][ɪz][noʊ] ['dɑːrknəs] [æt; ət][ɔːl] ,
(1 John 4 : 16) " God is light and in him is no darkness at all ,
(1 约翰 4 : -) " 上帝 是 光 和 在 他 是 不 黑暗 在 全部 ,

（约翰一书 4:16）“神就是光，在他毫无黑暗，

" ([wʌn][dʒɑːn][wʌn] : [faɪv])
" (1 John 1 : 5)
" (1 约翰 1 : 5)

（约翰一书 1:5）

['evriθɪŋ] [ðæt] [dʒə'hoʊvə] [dʌz] [ɪz] [gʊd] .
Everything that Jehovah does is good .
一切 那 耶和华 做 是 好的 .

耶和华所做的一切都是好的。

[gɑːd] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði][fɜːrst][mæn]['ædəm][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [trænz'mɪt] [laɪf][tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɔːfsprɪŋ] .
God created the first man Adam and gave him the power to transmit life to his offspring .
上帝 创建 这 第一的 男人 亚当 和 给予 他 这 力量 到 发送 生活 到 他的 后代 .

上帝创造了第一个人亚当，并赋予他将生命传递给后代的能力。

[ɔːl] [ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['ædəm] .
All the human race are the children of Adam .
全部 这 人类 种族 是 这 孩子们 的 亚当 .

全人类都是亚当的后裔。

['oʊnli][baɪ]['gɑːdz] [pər'mɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] .
Only by God's permission could these children have come into existence .
仅有的 经过 神的 允许 可以 这些 孩子们 有 来 进入 存在 .

只有得到上帝的允许，这些孩子才能来到世上。

['ædəm][wʌz; wəz]['gɑːdz] [sʌn] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [dɪ'send] [frʌm; frəm]['ædəm] ;
Adam was God's son and all the human race descend from Adam ;
亚当 曾是 神的 儿子 和 全部 这 人类 种族 下降 从 亚当 ;

亚当是上帝的儿子，全人类都是亚当的后裔；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðeɪ] [ber] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə][dʒə'hoʊvə] .
and thus they bear relationship to Jehovah .
和 因此 他们 熊 关系 到 耶和华 .

因此，他们与耶和华有关系。

[-] [nʌn] [ʌv; əv] ['ædəmz] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][bɔːrn] ['pɜːrfɪkt] .
[79] None of Adam's children were born perfect .
[-] 没有任何 的 亚当的 孩子们 是 出生 完美的 .

[79]亚当的孩子中没有一个是完美无缺的。

[sʌm; səm][wɜːr; wər][bɔːrn] ['ʌndər] ['veri] [dɪ'preɪvd] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
Some were born under very depraved conditions .
一些 是 出生 在下面 非常 堕落的 状况 .

有些人出生在极其恶劣的环境下。

['gɑːdz] [lʌv] , [ðen] ,
God's love , then ,
神的 爱 , 然后 ,

这就是上帝的爱。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [ɪz][soʊ] [ɡreɪt] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'dempʃ(ə)n]
for the human race is so great that he made provision for the redemption
为了 这 人类 种族 是 所以 伟大的 那 他 制成 条款 为了 这 赎回
[ænd; ənd] ['ʌltɪmət] ['blesɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] ,
and ultimate blessing of all ,
和 最终的 祝福 的 全部 ,

因为人类如此伟大，他为所有人的救赎和最终的祝福都做出了安排。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['hoʊlli] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ʌv; əv] [lʌv] [tuː; tə]
and it would be wholly inconsistent with his attribute of love to
和 它 会 是 完全 不一致 和 他的 属性 的 爱 到
[ə'reɪndʒ] [tuː; tə] ['tɔːrtʃər] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət] ['eni] [taɪm] .
arrange to torture any of them at any time .
安排 到 酷刑 任何 的 他们 在 任何 时间 .

而且，他仁慈的性格使他绝不会安排在任何时候折磨他们中的任何人。

[ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['tɔːrment] [ɪz][ə; eɪ]['laɪb(ə)l][ə'pɑːn][ðə; ði] [ɡreɪt] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [neɪm] [ʌv; əv]
The doctrine of eternal torment is a libel upon the great and loving name of
这 教义 的 永恒 折磨 是 一个 诽谤 之上 这 伟大的 和 爱 姓名 的
[ɡɑːd] ,
God ,
上帝 ,

永恒折磨的教义是对伟大慈爱的上帝之名的诽谤。

[ænd; ənd] ['seɪtn] [ɪz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
and Satan is responsible for it .
和 撒但 是 负责任的 为了 它 .

这一切都是撒旦造成的。

[bʌt; bət][ɪn]['ɡɑːdz] [duː] [taɪm] [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [lʌv] ;
But in God's due time he will make it clear to all that he is love ;
但 在 神的 到期的 时间 他 将要 制作 它 清除 到 全部 那 他 是 爱 ;

但到了上帝所定的时间，他必向众人显明他就是爱；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðer; ðər] [ɡʊd] .
and that all of his dealings with the human race are for their good .
和 那 全部 的 他的 交易 和 这 人类 种族 是 为了 他们的 好的 .

他与人类的一切交往都是为了人类的利益。

[-] [ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['tɔːrment] ['tiːtʃɪŋ] [ɪz][nɑːt][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] ['eni] ['skrɪptʃər] [tekst][ɪn][ðə; ði]
[80] The eternal torment teaching is not supported by any Scripture text in the
[-] 这 永恒 折磨 教学 是 不是 有 经过 任何 圣经 文本 在 这
['baɪb(ə)l] .
Bible .
圣经 .

[80]圣经中没有任何经文支持永恒折磨的教义。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm]['teksts] [ðæt] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [sɪm'bɑːlɪk] [freɪz] , ['pærəblz] [ænd; ənd][dɑːrk]
There are some texts that are written in symbolic phrase , parables and dark
那里 是 一些 文本 那 是 书面 在 象征性的 短语 , 寓言 和 黑暗的
['seɪɪŋz] ,
sayings ,
谚语 ,

有些文本是用象征性的短语、寓言和晦涩的格言写成的，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ə'nʌðər] [ɡreɪt] [truːθ] ,
which were written to illustrate another great truth ,
哪个 是 书面 到 阐明 其他 伟大的 真相 ,

这些文章是为了阐明另一个伟大的真理而写的，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][noʊ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] .
but with no reference to the eternal punishment of the human race .
但 和 不 参考 到 这 永恒 惩罚 的 这 人类 种族 .

但只字未提人类将遭受的永恒惩罚。

[ðiːz] ['skrɪptʃər] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdərd] ['elsˌwer] .
These Scriptures must be considered elsewhere .
这些 经文 必须 是 经过考虑的 别处 .

这些经文必须在其他地方进行解读。

['aʊər; ɑːr] [speɪs] [dʌz] [nɑːt] [pər'mɪt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðem; ðəm] [hɪr] .
Our space does not permit us to consider them here .
我们的 空间 做 不是 允许 我们 到 考虑 他们 这里 .

由于篇幅所限，我们无法在此一一探讨。

[wʌt] [wiː; wi] [wɪl] [ɪɡ'zæmɪn] [ɑːr; ər][ðə; ði][də'rekt] ['skrɪptʃərəl] ['steɪtmənts] .
What we will examine are the direct Scriptural statements .
什么 我们 将要 检查 是 这 直接的 圣经 声明 .

我们将考察的是圣经中的直接论述。

[-] [ɔːl] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] , [bʌt; bət] ['pʌnɪʃmənt] [dʌz] [nɑːt] [miːn] ['tɔːrment] .
[81] All the Scriptures show that the wicked will be punished , but punishment does not mean torment .
[-] 全部 这 经文 展示 那 这 邪恶 将要 是 受到惩罚 , 但 惩罚 做 不是 意思是 折磨 .

[81]所有经文都表明，恶人必受惩罚，但惩罚并不意味着折磨。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [waɪd] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ˌevər'læstɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] [ænd; ənd] [ˌevər'læstɪŋ] ['tɔːrment] .
There is a wide distinction between everlasting punishment and everlasting torment .
那里 是 一个 宽的 区别 之间 永恒 惩罚 和 永恒 折磨 .

永恒的惩罚和永恒的折磨之间有着巨大的区别。

[ˌevər'læstɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz][ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] [ðæt] ['læsts] .
Everlasting punishment is a punishment that lasts .
永恒 惩罚 是 一个 惩罚 那 持续时间 .

永恒的惩罚是指持续存在的惩罚。

[ˌevər'læstɪŋ] ['tɔːrment] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['tɔːrment] [ðæt] ['nevər] ['ɛndz] ,
Everlasting torment would be a torment that never ends ,
永恒 折磨 会 是 一个 折磨 那 绝不 结束 ,

永恒的折磨将是一种永无止境的折磨。

[bʌt; bət][wʌn] [wʊd] [biː; bi] ['kɑːnʃəsli] ['sʌfərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
but one would be consciously suffering all the time .
但 一 会 是 有意识地 痛苦 全部 这 时间 .

但那样一来，人就会一直处于痛苦之中。

[ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [huː] ['vaɪəleɪt][ðə; ði] [lɔː] ,
The laws of the land punish the wicked who violate the law ,
这 法律 的 这 土地 惩治 这 邪恶 WHO 违反 这 法律 ,

国家的法律会惩罚那些违反法律的恶人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [du'reɪʃn] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [ʃɔːrt] [ɔːr] [lɔːŋ] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'nɔːrməti] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪm] [kə'mɪtɪd] .
and the duration of punishment is short or long in proportion to the enormity of the crime committed .
和 这 期间 的 惩罚 是 短的 或者 长的 在 部分 到 这 巨大 的 这 犯罪 坚定的 .

刑罚的长短与所犯罪行的严重程度成正比。

[wʌn] [huː] [stiːlz] [ə; eɪ] [loʊf] [ʌv; əv] [bred] ['vaiəleits] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ]

One who steals a loaf of bread violates the law and he may be punished by

一 WHO 偷窃 一个 面包 的 面包 违反 这 法律 和 他 可能 是 受到惩罚 经过

[kən'faɪnmənt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn] ['prɪzn] .

confinement for a day or a month in prison .

监禁 为了 一个 天 或者 一个 月 在 监狱 .

偷窃一条面包的人违反了法律，可能会被处以一天或一个月的监禁。

[wʌn] [huː] [dis'trɔiz] [hɪz; ɪz] ['neɪbɝz] [haʊs] [baɪ] ['faɪər] [ɪz] ['pʌnɪʃt] ,

One who destroys his neighbor's house by fire is punished ,

一 WHO 摧毁 他的 邻居 房子 经过 火 是 受到惩罚 ,

纵火焚毁邻居房屋者将受到惩罚。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ɪn] ['prɪzn] .

and his punishment may be a number of years in prison .

和 他的 惩罚 可能 是 一个 数字 的 年 在 监狱 .

他的刑罚可能是数年监禁。

[ə'nʌðər] [teɪks] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['neɪbər] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [deθ] .

Another takes the life of his neighbor , and his punishment is death .

其他 需要 这 生活 的 他的 邻居 , 和 他的 惩罚 是 死亡 .

另一名男子夺取了邻居的性命，他的惩罚是死刑。

[noʊ] [lɔː] [ʌv; əv] ['eni] ['neɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ɜːrθ] [pə'mits] [ðə; ði] ['vaɪələɪtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə] [biː; bi]

No law of any nation on earth permits the violator of the law to be

不 法律 的 任何 国家 在 地球 许可证 这 违规者 的 这 法律 到 是

['tɔːmentid] .

tormented .

饱受折磨 .

世界上任何国家的法律都不允许对违法者施以酷刑。

[ðə; ði] ['sinˌstilər] [ʌv; əv] [bred] [ɪz] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['pɪriəd] ;

The stealer of bread is punished for a short period ;

这 窃贼 的 面包 是 受到惩罚 为了 一个 短的 时期 ;

偷面包者会被短期处罚；

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [dis'trɔiz] [ðə; ði] [hoʊm] [ɪz] ['pʌnɪʃt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋgər] ['pɪriəd] ;

the one who destroys the home is punished for a longer period ;

这 一 WHO 摧毁 这 家 是 受到惩罚 为了 一个 更长 时期 ;

破坏房屋者将受到更长的刑罚；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [teɪks] [hɪz; ɪz] ['neɪbɝz] [laɪf] [dɪ'lɪbərətli] [ɪz] ['pʌnɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [fʊl]

and the one who takes his neighbor's life deliberately is punished by the full

和 这 一 WHO 需要 他的 邻居 生活 故意地 是 受到惩罚 经过 这 满的

['penəlti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔː] ,

penalty of the law ,

惩罚 的 这 法律 ,

故意夺取邻居性命者，将受到法律的严惩。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] ['læstɪŋ] .

and his punishment is lasting .

和 他的 惩罚 是 持久 .

而且他的惩罚是永久性的。

[deθ] [ɪz] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] ['penəlti] [in'fliktid] [baɪ] [ðə; ði] [lɔː] .

Death is the highest penalty inflicted by the law .

死亡 是 这 最高 惩罚 造成的 经过 这 法律 .

死刑是法律所能判处的最高刑罚。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pʌnɪʃmənt] [in'fliktid] [baɪ] [dʒə'hoʊvə] .

It is also the greatest punishment inflicted by Jehovah .

它 是 还 这 最 惩罚 造成的 经过 耶和华 .

这也是耶和华所施加的最严厉的惩罚。

[laɪf] [ɪz][ðə; ði] ['dɪrɪst] [θɪŋ] [tuː; tə] ['eni] ['kriːtʃər] ,
Life is the dearest thing to any creature ,
生活 是 这 亲爱的 事物 到 任何 生物 ,

生命对任何生物来说都是最珍贵的。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv] [laɪf] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['gretɪst] ['pʌnɪʃmənt] [ðæt] [kʊd; kəd]
and to be deprived of life would be the greatest punishment that could
和 到 是 被剥夺的 的 生活 会 是 这 最 惩罚 那 可以
[biː; bi] [ɪn'fliktid] .
be inflicted .
是 造成的 .

剥夺生命将是所能施加的最严厉的惩罚。

['ðerfɔːr] [ɪ'tɜːrn(ə)l][ɔːr] [ˌevər'læstɪŋ] [deθ] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [hoʊp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] , [wʊd] [biː; bi]
Therefore eternal or everlasting death , with no hope of a resurrection , would be
所以 永恒 或者 永恒 死亡 , 和 不 希望 的 一个 复活 , 会 是
[æn; ən] [ˌevər'læstɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] .
an everlasting punishment .
一个 永恒 惩罚 .

因此，没有复活希望的永恒死亡，将是一种永恒的惩罚。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][æn; ən] [ˌevər'læstɪŋ] ['kɑːnʃəs] ['tɔːrtʃər] .
But it would not be an everlasting conscious torture .
但 它 会 不是 是 一个 永恒 有意识的 酷刑 .

但那不会是一种永无止境的意识折磨。

[gɑːd] ['pleɪnli] [dɪ'klerd] : " [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ʌv; əv][sɪn][ɪz] [deθ] " (['roʊmənz][sɪks] : -) , [ænd; ənd][nɑːt]
God plainly declared : " The wages of sin is death " (Romans 6 : 23) , and not
上帝 显然 声明 : " 这 工资 的 罪 是 死亡 " (罗马书 6 : -) , 和 不是
[ɪ'tɜːrn(ə)l] ['tɔːrtʃər] .
eternal torture .
永恒 酷刑 .

上帝明确宣告：“罪的工价乃是死”（罗马书 6:23），而不是永恒的折磨。

[-] ['hævɪŋ] [fɪkst] [ðɪs] ['penəlti] , [gɑːd][kʊd; kəd][nɑːt] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] ['æftərwərd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][gɑːd]
[82] Having fixed this penalty , God could not change it afterward , because God
[-] 拥有 固定的 这 惩罚 , 上帝 可以 不是 改变 它 之后 , 因为 上帝
[kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ˌɪnkən'sɪstənt] ;
could not be inconsistent ;
可以 不是 是 不一致 ;

[82]上帝既然已经确定了惩罚，就不能再更改了，因为上帝不能自相矛盾；

[hiː; hi] ['kænɑːt] [dɪ'naɪ] [hɪm'self] .
he cannot deny himself .
他 不能 否定 他自己 .

他无法否认自己。

([ˌtuː'tuː] ['tɪməθi] [ˌtuː'tuː] : -)
(2 Timothy 2 : 13)
(2 蒂莫西 2 : -)

（提摩太后书 2:13）

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][baɪ][ðə; ði] [ˌdɪsə'biːdiəns] [ʌv; əv][wʌn][mæn] [ðæt] [sɪn] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd]
It was by the disobedience of one man that sin came into the world and
它 曾是 经过 这 不服从 的 一 男人 那 罪 来了 进入 这 世界 和
[deθ] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][sɪn] ;
death as the result of sin ;
死亡 作为 这 结果 的 罪 ;

罪因一人的悖逆而进入世界，死亡也因罪而来；

[soʊ] [deθ] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['penəlti] [ə'pɑːn][ɔːl][mæn'kaɪnd] .
so death has been the penalty upon all mankind .
所以 死亡 有 到过 这 惩罚 之上 全部 人类 .

因此，死亡成了全人类的刑罚。

(['roʊmənz][faɪv] : -)
(Romans 5 : 12)
(罗马书 5 : -)

（罗马书 5:12）

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [ʌn'tɪl] ['gɑːdz] [duː] [taɪm] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [deθ]
And this will continue until God's due time to awaken them out of death
和 这 将要 继续 直到 神的 到期的 时间 到 觉醒 他们 出去 的 死亡
[ænd; ənd] [gɪv] [ɔːl][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] [laɪf] ;
and give all an opportunity for life ;
和 给 全部 一个 机会 为了 生活 ;

这种情况将持续下去，直到上帝认为时机成熟，将他们从死亡中唤醒，并给予所有人获得生命的机会；

[ænd; ənd] [ðɪs] [wiː; wi] [wɪl] [dɪ'skʌs] ['leɪtər] .
and this we will discuss later .
和 这 我们 将要 讨论 之后 .

这一点我们稍后再讨论。

" [ðə; ði] [lɔːrd] [prəzɜːvɛθ] [ðem; ðəm] [ðæt] [lʌv] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] ['wɪkɪd] [wɪl] [hiː; hi] [dɪ'strɔɪ] .
" The Lord preserveth them that love him , but all the wicked will he destroy .
" 这 主 保存 他们 那 爱 他 , 但 全部 这 邪恶 将要 他 破坏 .

“耶和华保护爱他的人，却要灭绝一切恶人。”

" ([sɑːm] - : -)
" (Psalm 145 : 20)
" (诗篇 - : -)

（诗篇 145:20）

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] ['pleɪnli] [sez] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌevər'læstɪŋ]
The Apostle plainly says that all the wicked shall be punished with an everlasting
这 使徒 显然 说道 那 全部 这 邪恶 将 是 受到惩罚 和 一个 永恒
[dɪ'strʌkʃn] . — [ˌtuː'tuː] [ˌθesə'ləuniənz] [wʌn] : [naɪn] .
destruction . — 2 Thessalonians 1 : 9 .
破坏 . — 2 帖撒罗尼迦人 1 : 9 .

使徒明确指出，所有作恶的人都将遭受永远的毁灭。——帖撒罗尼迦后书 1:9。

[-] [bʌt; bət][duː][nɑːt][ðə; ði] ['wɪkɪd] [goʊ][tuː; tə] [hel] ?
[83] But do not the wicked go to hell ?
[-] 但 做 不是 这 邪恶 去 到 地狱 ?

[83]但是恶人难道不会下地狱吗?

[-] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ɔːl] [huː] [hæv; həv] [daɪd] [frʌm; frəm]['ædəm] [ʌn'tɪl] [naʊ] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə]
[84] It is true that all who have died from Adam until now have gone to
[-] 它 是 真的 那 全部 WHO 有 死亡 从 亚当 直到 现在 有 已消失 到
[hel] .
hell .
地狱 .

[84]从亚当到现在所有死去的人都下了地狱，这是事实。

[bʌt; bət] [hel] [dʌz] [nɑːt] [miːn] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəs] ['tɔːrtʃər] .
But hell does not mean a place of conscious torture .
但 地狱 做 不是 意思是 一个 地方 的 有意识的 酷刑 .

但地狱并非指有意识地遭受酷刑的地方。

[wer'evər] [ðə; ði] [wɜːrd] [hel] [ə'kɜːrz] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [deθ] .
Wherever the word hell occurs in the Bible it means the condition of death .
无论 这 单词 地狱 发生 在 这 圣经 它 方法 这 状况 的 死亡 .

圣经中凡出现“地狱”一词，指的都是死亡的状态。

[hel] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] .
Hell is not a place , but a condition .
地狱 是 不是 一个 地方 , 但 一个 状况 .

地狱不是一个地方，而是一种状态。

[ðoʊz] [huː] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [greɪv] [ɑːr; ər][nɑːt] ['kɑːnʃəs] [ðer; ðər] ;
Those who go into the grave are not conscious there ;
那些 WHO 去 进入 这 严重 是 不是 有意识的 那里 ;

那些进入坟墓的人，在坟墓里是没有意识的；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [deθ] [kən'dɪʃ(ə)n] .
but they have gone into the death condition .
但 他们 有 已消失 进入 这 死亡 状况 .

但他们已经濒临死亡。

[ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌst] .
Their bodies decay and return to the dust .
他们的 身体 衰变 和 返回 到 这 灰尘 .

它们的身体腐烂，最终化为尘土。

[ðə; ði][wɜːrd] [hel] [ɪz][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['hiːbruː] [wɜːrd] ['ʃiːəul] , [æz; əz] [juːst] [ɪn][ðə; ði]
The word hell is translated from the Hebrew word sheol , as used in the
这 单词 地狱 是 翻译 从 这 希伯来语 单词 阴间 , 作为 用过的 在 这
[oʊld] ['testəmənt] .
Old Testament .
老的 遗嘱 .

“地狱”一词源于希伯来语“sheol”，该词在旧约圣经中使用。

[ðɪs] [seɪm] [wɜːrd][ɪz][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] [greɪv] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [pɪt]
This same word is a number of times translated grave and sometimes pit
这 相同的 单词 是 一个 数字 的 时代 翻译 严重 和 有时 坑
.
.
.

这个词多次被翻译成坟墓，有时也被翻译成坑。

[ɪn][ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːrd] [hel] [ɪz][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [griːk]
In the New Testament the same word hell is translated from the Greek
在 这 新的 遗嘱 这 相同的 单词 地狱 是 翻译 从 这 希腊语
[wɜːrd]['heɪdiːz][ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [miːnz] [greɪv] ,
word hades and likewise means grave ,
单词 冥界 和 同样地 方法 严重 ,

在新约圣经中，“地狱”一词是从希腊语“hades”翻译而来，同样也指坟墓。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [deθ] , [ðə; ði] [tuːm] .
the condition of death , the tomb .
这 状况 的 死亡 , 这 墓 .

死亡的状态，坟墓。

[-] [sʌm; səm] ['skrɪptʃərəl] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [pruːv] [ðæt] [hel] [miːnz] [ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
[85] Some Scriptural illustrations of this prove that hell means a condition of
[-] 一些 圣经 插图 的 这 证明 那 地狱 方法 一个 状况 的
[deθ] .
death .
死亡 .

[85]圣经中的一些例子证明，地狱意味着死亡的状态。

[dʒɑːb][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd]['gɑːdli][mæn] , [huː] [traɪd] [tuː; tə] [ə'beɪ] [dʒə'hoʊvə] .
Job was a good and godly man , who tried to obey Jehovah .
工作 曾是 一个 好的 和 敬虔的 男人 , WHO 尝试 到 服从 耶和华 .

约伯是一个善良虔诚的人，他努力服从耶和华。

[hiː; hi][hæd; həd] ['sʌfərd] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['ɜːrθli] [pə'zeʃnz] [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz]
He had suffered the loss of all his earthly possessions and then his
他 有 遭受 这 损失 的 全部 他的 尘世的 财产 和 然后 他的
['nebəz] ['tɔːntɪd] [hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] ;
neighbors taunted him because of his suffering ;
邻居 嘲讽 他 因为 的 他的 痛苦 ;

他失去了所有家产，邻居们还因为他的遭遇而嘲笑他；

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ðʌs] ['sʌfərɪŋ] , [hiː; hi] [preɪd] [ðæt] [gɑːd] [wʊd] [pər'mɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə]
and while he was thus suffering , he prayed that God would permit him to
和 尽管 他 曾是 因此 痛苦 , 他 祈祷 那 上帝 会 允许 他 到
[goʊ][tuː; tə] [hel] ,
go to hell ,
去 到 地狱 ,

在遭受这种痛苦的时候，他祈求上帝允许他下地狱。

['seɪɪŋ] : " [oʊ] [ðæt] [ðaʊ] ['wʊdɪst] [haɪd] [ˌem 'iː][ɪn] [hel] [['ʃiːəul] , [ðə; ði] [greɪv]] [ʌn'tɪl] [ðaɪ] [ræθ]
saying : " O that thou wouldest hide me in hell [sheol , the grave] until thy wrath
说 : " 哦 那 你 最 隐藏 我 在 地狱 [阴间 , 这 严重] 直到 你的 愤怒
[biː; bi][pæst] " .
be past " .
是 过去的 " .

他说："但愿你将我藏在阴间（坟墓），直到你的愤怒过去。"

([dʒɑːb] - : -)
(Job 14 : 13)
(工作 - : -)

（约伯记 14:13）

[hiː; hi] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə][biː; bi][hɪd][ɪn][ðə; ði] [greɪv] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ,
He desired to be hid in the grave until the time of the resurrection ,
他 想要的 到 是 隐藏 在 这 严重 直到 这 时间 的 这 复活 ,

他希望被埋葬在坟墓里，直到复活之时。

['hoʊpɪŋ] [ɪn]['gɑːdz] ['prɑːmɪs] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [ðə; ði] [ded] [wʊd] [kʌm] [ə'gen] .
hoping in God's promise that some day the dead would come again .
希望 在 神的 承诺 那 一些 天 这 死的 会 来 再次 .

相信上帝的承诺，死者终有一天会复活。

[ðen] [dʒɑːb] [sez] : " [ɪf] [aɪ] [weɪt] [ðə; ði] [greɪv] [ɪz] [maɪn] [haʊs] :
Then Job says : " If I wait the grave is mine house :
然后 工作 说道 : " 如果 我 等待 这 严重 是 矿 房子 :

约伯说："我若等候，坟墓就是我的居所：

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [maɪ] [bed] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] " .
I have made my bed in the darkness " .
我 有 制成 我的 床 在 这 黑暗 " .

我已在黑暗中筑起了自己的床铺。

" ['aʊər; ɑːr] [rest] [tə'geðər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
" Our rest together is in the dust .
" 我们的 休息 一起 是 在 这 灰尘 .

"我们共同的安息已成尘埃。"

" ([dʒɑːb] - : - , -)
" (Job 17 : 13 , 16)
" (工作 - : - , -)

（约伯记 17:13, 16）

[ðʌs] [hiː; hi] ['pɪktʃərz] [ðə; ði] [greɪv] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] , [wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['nɑːlɪdʒ] ,
Thus he pictures the grave as a condition of darkness , where there is no knowledge ,
因此 他 图片 这 严重 作为 一个 状况 的 黑暗 , 在哪里 那里 是 不 知识 ,

因此，他将坟墓描绘成一种黑暗的状态，那里没有知识。

[noʊ] ['wɪzdəm] [ɔːr] [dɪ'vaɪs] .
no wisdom or device .
不 智慧 或者 设备 .

没有智慧或计策。

[ə'gen] [hiː; hi] [sed] : " [ə; eɪ]['mænz] [sʌnz] [kʌm] [tuː; tə] ['ɑːnər] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['noʊɪθ] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ;
Again he said : " A man's sons come to honor , and he knoweth it not ;
再次 他 说 : " 一个 男人的 儿子们 来 到 荣誉 , 和 他 知道 它 不是 ;

他又说：“人的儿子得荣耀，他却不知道；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [brɔːt] [loʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [pɝsiːvɛθ] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ʌv; əv][ðem; ðəm] " .
and they are brought low , but he perceiveth it not of them " .
和 他们 是 带来 低的 , 但 他 感知 它 不是 的 他们 " .

他们被贬低了，但他却没有察觉到。

([dʒɑːb] - : -)
(Job 14 : 21)
(工作 - : -)

（约伯记 14:21）

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] [hel] , [ɪn][ðə; ði] [tuːm] , [ɪn][ðə; ði] [greɪv] , [ɪn][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [deθ] ,
Because those who are in hell , in the tomb , in the grave , in the condition of death ,
因为 那些 WHO 是 在 地狱 , 在 这 墓 , 在 这 严重 , 在 这 状况 的 死亡 ,

因为那些在地狱里、在坟墓里、在坟墓里、处于死亡状态的人，

[hæv; həv][noʊ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] .
have no knowledge of anything .
有 不 知识 的 任何事物 .

一无所知。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
They are out of existence , waiting for the resurrection .
他们 是 出去 的 存在 , 等待 为了 这 复活 .

它们已经不复存在，等待着复活。

[-] ['dʒeɪkəbz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][wʌz; wəz][soʊld]['ɪntuː]['iːdʒɪpt][baɪ][hɪz; ɪz] ['breðrən] .
[86] Jacob's beloved son Joseph was sold into Egypt by his brethren .
[-] 雅各布的 心爱 儿子 约瑟夫 曾是 卖 进入 埃及 经过 他的 弟兄们 .

[86]雅各心爱的儿子约瑟被他的兄弟们卖到了埃及。

['dʒoʊzəfs] [koʊt] [wʌz; wəz] ['dɪpt] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə]['dʒeɪkəb] ,
Joseph's coat was dipped in the blood of an animal and brought to Jacob ,
约瑟的 外套 曾是 浸入 在 这 血 的 一个 动物 和 带来 到 雅各布 ,

约瑟的外衣被浸在动物的血里，然后拿给雅各看。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][toʊld][ˈdʒeɪkəb][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf][wʌz; wəz] [ded] .
and it was told Jacob the father that his son Joseph was dead .
和 它 曾是 讲述 雅各布 这 父亲 那 他的 儿子 约瑟夫 曾是 死的 .
有人告诉雅各，他的儿子约瑟死了。

[ɪn][hɪz; ɪz] [griːf] [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] : " [aɪ] [wɪl] [goʊ] [daʊn] [ˈɪntuː] [hel] [[ˈʃiːəul] ,
In his grief he exclaimed : " I will go down into hell [sheol ,
在 他的 悲伤 他 惊呼 : " 我 将要 去 向下 进入 地狱 [阴间 ,
他悲痛欲绝地喊道：“我要下到地狱（sheol）里去，

[ðə; ði] [greɪv]] [ˈʌntəˌˈʌntu][maɪ] [sʌn] [ˈmɔːrnɪŋ] " .
the grave] unto my son mourning " .
这 严重] 到 我的 儿子 丧 " .
坟墓] 给我的儿子哀悼”。

([ˈdʒenəsɪs] - : -) [ˈdʒeɪkəb][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn][ænd; ənd] [əˈpruːvd] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ;
(Genesis 37 : 35) Jacob was a good man and approved of the Lord ;
(创世纪 - : -) 雅各布 曾是 一个 好的 男人 和 得到正式认可的 的 这 主 ;
（创世记 37:35）雅各是个好人，蒙耶和华悦纳；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈpɑːsl] [sez] [hiː; hi][wʌz; wəz] .
for the Apostle says he was .
为了 这 使徒 说道 他 曾是 .
因为使徒说他就是。

([ˈhiːbruːz] - : [naɪn] , -)
(Hebrews 11 : 9 , 39)
(希伯来书 - : 9 , -)
（希伯来书 11:9, 39）

[ˈdʒeɪkəb] [ment] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] , [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [kənˈdɪʃ(ə)n] ,
Jacob meant that he was going to the grave , to the death condition ,
雅各布 意思是 那 他 曾是 去 到 这 严重 , 到 这 死亡 状况 ,
雅各布的意思是，他要走向坟墓，走向死亡。

[ˈmɔːrnɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [sʌn] .
mourning for his beloved son .
丧 为了 他的 心爱 儿子 .
为他心爱的儿子哀悼。

[-] [ˈbendʒəmɪn][wʌz; wəz][ˈdʒeɪkəbz] [ˈjʌŋ^ist] [sʌn] .
[87] Benjamin was Jacob's youngest son .
[-] 本杰明 曾是 雅各布的 最小的 儿子 .
[87]本杰明是雅各布最小的儿子。

[ˈæftər][hiː; hi] [lɔːst] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf][hɪz; ɪz] [əˈfekʃənz] [wɜːr; wər] [ˈsentərd] [əˈpɑːn][ˈbendʒəmɪn] .
After he lost Joseph his affections were centered upon Benjamin .
后 他 丢失的 约瑟夫 他的 情感 是 居中 之上 本杰明 .
约瑟去世后，他的全部感情都倾注在了便雅悯身上。

[hɪz; ɪz][ˈeldər] [sʌnz] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [riˈkwestid] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [biː; bi]
His elder sons came to him and requested that their younger brother be
他的 长老 儿子们 来了 到 他 和 请求 那 他们的 年轻 兄弟 是
[pərˈmɪtɪd] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə][ˈiːdʒɪpt] .
permitted to go down with them to Egypt .
允许 到 去 向下 和 他们 到 埃及 .
他的大儿子们来找他，请求允许他们的弟弟和他们一起下埃及去。

[ðer; ðər] ['fɑːðər] ['dʒeɪkəb] ['ɔbdʒiktid] [tuː; tə][ðer; ðər] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] , " [maɪ] [sʌn] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][goʊ]
Their father Jacob objected to their taking him , saying , " My son shall not go
他们的 父亲 雅各布 反对 到 他们的 采取 他 , 说 , " 我的 儿子 将 不是 去
[daʊn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ;
down with you ;
向下 和 你 ;

他们的父亲雅各反对他们带走他，说：“我的儿子不能和你们一起下去；

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ɪz] [ded] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [left] [ə'loʊn] :
for his brother is dead , and he is left alone :
为了 他的 兄弟 是 死的 , 和 他 是 左边 独自的 :

因为他的哥哥死了，只剩下他一个人：

[ɪf] ['mɪstʃɪf] [bɪ'fɔːl] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [jiː; ji][goʊ] ,
if mischief befall him by the way in which ye go ,
如果 恶作剧 降临 他 经过 这 方式 在 哪个 是的 去 ,

如果你们在路上他遭遇不幸，

[ðen] [ʃæl; ʃəl][jiː; ji] [brɪŋ] [daʊn] [maɪ] [greɪ] [her] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] [tuː; tə] [hel]
then shall ye bring down my gray hairs with sorrow to hell
然后 将 是的 带来 向下 我的 灰色的 头发 和 悲哀 到 地狱

那么，你们岂能让我满头白发，悲伤地坠入地狱？

[['ʃiːəul] , [ðə; ði] [greɪv]] " .
[sheol , the grave] " .
[阴间 , 这 严重] " .

[阴间，坟墓]”。

(['dʒenəsɪs] - : -) [wiː; wi] [noʊ] , [ðen] ,
(Genesis 42 : 38) We know , then ,
(创世纪 - : -) 我们 知道 , 然后 ,

（创世记 42:38）由此可知，

[ðæt] [ðə; ði] [hel] [hɪr] [dɪ'skraɪbd] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv]['faɪər][ænd; ənd] ['brɪmstoʊn] ,
that the hell here described could not be a place of fire and brimstone ,
那 这 地狱 这里 描述 可以 不是 是 一个 地方 的 火 和 硫磺 ,

这里所描述的地狱不可能是烈火和硫磺之地。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪ] [her] [ʌv; əv]['dʒeɪkəb] [wʊd] [nɑːt][læst] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði]['faɪər] .
for the gray hairs of Jacob would not last long in the fire .
为了 这 灰色的 头发 的 雅各布 会 不是 最后的 长的 在 这 火 .

雅各的白发在火中也坚持不了多久。

[wʌt] [hiː; hi] ['riːəli] [ment] [wʌz; wəz] [ðæt] [æz; əz][æn; ən][oʊld] ,
What he really meant was that as an old ,
什么 他 真的 意思是 曾是 那 作为 一个 老的 ,

他真正的意思是，作为一个老年人，

[greɪ] - ['hedɪd] [mæn][hiː; hi] [wʊd] [goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [ɪn] ['sɑːroʊ] [ɪf] ['eniθɪŋ] [bɪ'fel]
gray - headed man he would go down to the grave in sorrow if anything befell
灰色的 - 标题 男人 他 会 去 向下 到 这 严重 在 悲哀 如果 任何事物 发生
[hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] .
his beloved son .
他的 心爱 儿子 .

这位头发花白的老人说，如果他心爱的儿子遭遇不测，他会悲痛欲绝地入土。

[-] ['dʒiːzəs] [keɪm] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [lɪvd] [ænd; ənd] [daɪd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['berid] ;
[88] Jesus came to earth and lived and died and was buried ;
[-] 耶稣 来了 到 地球 和 居住地 和 死亡 和 曾是 埋葬 ;

[88]耶稣来到世上，生活、死亡、被埋葬；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [hel] .
and it was written of him that he went to hell .
和 它 曾是 书面 的 他 那 他 去 到 地狱 .

经上记载他下地狱了。

" [ðaʊ] [wɪlt] [nɑːt] [liːv] [maɪ] [soʊl] [ɪn] [hel] .
" Thou wilt not leave my soul in hell .
" 你 枯萎 不是 离开 我的 灵魂 在 地狱 .

“你不能让我的灵魂留在地狱里。”

" ([sɑːm] - :
" (Psalm 16 :
" (诗篇 - :

（诗篇 16:

-) [ɪf] [hel] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['endləs] ['tɔːrment] [ænd; ənd]['dʒiːzəs] [went] [ðer; ðər][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]
10) If hell is a place of endless torment and Jesus went there he could not
-) 如果 地狱 是 一个 地方 的 无尽的 折磨 和 耶稣 去 那里 他 可以 不是
[hæv; həv] [bɪn] [rɪ'liːst] .
have been released .
有 到过 发布 .

10）如果地狱是无尽折磨的地方，耶稣去了那里，他就不可能被释放。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'meɪn] [ɪn] [hel] [ɪz] [pruːf] [kən'kluːsɪv] [ðæt] [hel] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs]
The fact that he did not remain in hell is proof conclusive that hell is not a place
这 事实 那 他 做过 不是 保持 在 地狱 是 证明 确凿 那 地狱 是 不是 一个 地方
[ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['tɔːrment] .
of eternal torment .
的 永恒 折磨 .

他没有留在地狱的事实，足以证明地狱并非永恒折磨之地。

[-] [dʒə'hoʊvə] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [truː] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
[89] Jehovah established the true religion in the earth ,
[-] 耶和华 已确立的 这 真的 宗教 在 这 地球 ,

[89]耶和华在地上建立了真宗教，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ænd; ənd][ɪz][tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm][ænd; ənd]['glɔːrɪfaɪ][hɪz; ɪz] [neɪm] .
which was and is to worship him and glorify his name .
哪个 曾是 和 是 到 崇拜 他 和 荣耀 他的 姓名 .

过去和现在都是为了敬拜他，荣耀他的名。

['seɪtn] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [fɔːls] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'tempt] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðə; ði][moʊst] [haɪ] .
Satan established a false religion in his attempt to be like the Most High .
撒但 已确立的 一个 错误的 宗教 在 他的 试图 到 是 喜欢 这 最多 高的 .

撒旦为了与至高者相似，创立了虚假的宗教。

[gɑːd] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] ['kʌvənənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ænd; ənd] [kə'mɑːndɪd] [ðæt]
God established his covenant with the nation of Israel and commanded that
上帝 已确立的 他的 盟约 和 这 国家 的 以色列 和 命令 那
[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ðəm'selvz] ['seprət] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hiːðn] [neiʃəns] [raʊnd]
they should keep themselves separate and distinct from the heathen nations round
他们 应该 保持 他们自己 分离 和 清楚的 从 这 异教徒 国家 圆形的
[ə'baʊt] .
about .
关于 .

上帝与以色列国立约，命令他们与周围的异教国家保持分别和区别。

['seɪtn] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [fɔːls] [rɪ'lɪdʒən] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['hiːðn] [neiʃəns] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ðem; ðəm]
Satan established a false religion amongst the heathen nations and caused them
撒但 已确立的 一个 错误的 宗教 在 这 异教徒 国家 和 导致 他们
[tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ['ɪmɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [ə'saɪd] [frʌm; frəm] [dʒə'hoʊvə] .
to worship images and other things aside from Jehovah .
到 崇拜 图片 和 其他 事物 旁边 从 耶和华 .

撒旦在异教国家中建立了一种虚假的宗教，使他们崇拜偶像和其他事物，而不是耶和华。

[ðiːz] ['hiːðn] [aɪ'dɑːlətərz] [bɪlt] [æn; ən] ['ɔːltər] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] ['hɪnəm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs]
These heathen idolaters built an altar in the valley of Hinnom for the purpose
这些 异教徒 偶像崇拜者 建造 一个 坛 在 这 谷 的 欣嫩子 为了 这 目的
[ʌv; əv] ['ɔːfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [ðer; ðər] [gɔdz] .
of offering sacrifices to their gods .
的 提供 牺牲 到 他们的 神 .

这些异教徒偶像崇拜者在欣嫩谷建造了一座祭坛，目的是向他们的神灵献祭。

[ðə; ði] [dʒuːz] [fər'sʊk] [ðer; ðər] ['kʌvənənt] [wɪð; wɪθ] [dʒə'hoʊvə] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['wɜːʃɪpəz] [ʌv; əv] ['beəl] ,
The Jews forsook their covenant with Jehovah and became worshipers of Baal ,
这 犹太人 放弃 他们的 盟约 和 耶和华 和 成为 信徒 的 巴力 ,
[wʌn] [ʌv; əv] ['seɪtənz] ['diːəˌfaɪd] [wʌnz] .
one of Satan's deified ones .
一 的 撒旦的 神化 一个 .

犹太人背弃了与耶和华的盟约，转而崇拜巴力，巴力是撒旦所造的神之一。

[ɪn] ['præktɪsɪŋ] ['beəl] ['wɜːrʃɪp] [ðeɪ] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [æz; əz] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
In practising Baal worship they offered their children as sacrifices ,
在 练习 巴力 崇拜 他们 提供 他们的 孩子们 作为 牺牲 ,

在进行巴力崇拜时，他们将自己的孩子献祭。

[ænd; ənd] [ə'pɑːn] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [beɪst] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] [baɪ] ['faɪər] , [kən'sɜːrnɪŋ]
and upon this has been based the doctrine of torture by fire , concerning
和 之上 这 有 到过 基于 这 教义 的 酷刑 经过 火 , 有关
[wɪtʃ] [dʒə'hoʊvə] [sez] :
which Jehovah says :
哪个 耶和华 说道 :

而火刑的教义正是以此为基础，耶和华对此说道：

" [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪlt] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] [haɪ] ['pleɪsɪz] [ʌv; əv] ['beəl] ,
" They have built also the high places of Baal ,
" 他们 有 建造 还 这 高的 地方 的 巴力 ,

他们还建造了巴力的高地，

[tuː; tə] [bɜːrn] [ðer; ðər] [sʌnz] [wɪð; wɪθ] ['faɪər] [fɔːr; fər] [bɜːrnt] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ['ʌntəˌ'ʌntu] ['beəl] , [wɪtʃ] [aɪ]
to burn their sons with fire for burnt offerings unto Baal , which I
到 烧伤 他们的 儿子们 和 火 为了 烧焦的 供品 到 巴力 , 哪个 我
[kə'mɑːndid] [nɑːt] ,
commanded not ,
命令 不是 ,

将他们的儿子用火焚烧，作为献给巴力的燔祭，这是我没有吩咐的。

[nɔːr] [speɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ['niːðər] [keɪm] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [maɪ] [maɪnd] " .
nor spake it , neither came it into my mind " .
也不 说 它 , 两者都不 来了 它 进入 我的 头脑 " .

我既没有说过，也没有想过”。

([ˌdʒerə'maɪə] - : [faɪv]) [ə'gen] [sed] [ðə; ði] [lɔːrd] : " [ðeɪ] [bɪlt] [ðə; ði] [haɪ] ['pleɪsɪz] [ʌv; əv] ['beəl] ,
(Jeremiah 19 : 5) Again said the Lord : " They built the high places of Baal ,
(耶利米 - : 5) 再次 说 这 主 : " 他们 建造 这 高的 地方 的 巴力 ,

(耶利米书 19:5）耶和华又说：“他们建造巴力的邱坛，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] [ʌv; əv] ['hɪnəm] ,
which are in the valley of the son of Hinnom ,
哪个 是 在 这 谷 的 这 儿子 的 欣嫩子 ，
它们位于欣嫩子谷中，

[tuː; tə] [kɔːz] [ðer; ðər] [sʌnz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['dɔtɝz] [tuː; tə] [pæs] [θruː] [ðə; ði]['faɪər]['ʌntə,ˌʌntu]
to cause their sons and their daughters to pass through the fire unto
到 原因 他们的 儿子们 和 他们的 女儿们 到 经过 通过 这 火 到
['məulek] ,
Molech ,
莫莱克 ，
使他们的儿女经火献给摩洛神，

[wɪtʃ] [aɪ] [kə'mɑːndid] [ðem; ðəm][nɑːt] , ['niːðər] [keɪm] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][maɪ][maɪnd] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][duː]
which I commanded them not , neither came it into my mind , that they should do
哪个 我 命令 他们 不是 ， 两者都不 来了 它 进入 我的 头脑 ， 那 他们 应该 做
[ðɪs] [əˌbɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
this abomination ,
这 厌恶 ，
这并非我命令他们做的，也不是我所想的，他们要做这可憎的事。

[tuː; tə] [kɔːz] ['dʒuːdə][tuː; tə][sɪn] " .
to cause Judah to sin " .
到 原因 犹大 到 罪 " .
使犹大犯罪”。

([ˌdʒerə'maɪə] - : -) [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hiːðn] ['sækrifaist] [ðeɪ] ['sækrifaist] [tuː; tə]['dɛvəlz]
(Jeremiah 32 : 35) The things which the heathen sacrificed they sacrificed to devils
(耶利米 - : -) 这 事物 哪个 这 异教徒 牺牲 他们 牺牲 到 魔鬼
[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][gɑːd] .
and not to God .
和 不是 到 上帝 .
（耶利米书 32:35）外邦人所献的祭物，是献给魔鬼的，不是献给神的。

([wʌn] [kə'rinθiənz] - : -)
(1 Corinthians 10 : 20)
(1 哥林多前书 - : -)
（哥林多前书 10:20）

[ðɪs] [fɔːls] [ɔːr]['dev(ə)l] [rɪ'lɪdʒən] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [dɪ'luːdɪd] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]
This false or devil religion established amongst the deluded people of the world
这 错误的 或者 魔鬼 宗教 已确立的 在 这 妄想 人们 的 这 世界
[wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [miːnz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] ['seɪtn] [tuː; tə][blaɪnd][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [men] [tuː; tə][ðə; ði]
was another means employed by Satan to blind the minds of men to the
曾是 其他 方法 受雇 经过 撒但 到 瞎的 这 思想 的 男人 到 这
[truː] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [plæn] .
true teachings of the divine plan .
真的 教义 的 这 神圣的 计划 .
这种在世上受蒙蔽的人们中建立起来的虚假宗教或魔鬼宗教，是撒旦用来蒙蔽世人心灵，使其无法接受神圣计划的真正教义的另一种手段。

[-] [ɪn] ['eksəsaɪzɪŋ] [dɪ'vaɪn] ['dʒʌstɪs] , [dʒə'hoʊvə][æt; ət][noʊ] [taɪm] [im'plɔiz] ['tɔːrtʃər] ;
[90] In exercising divine justice , Jehovah at no time employs torture ;
[-] 在 锻炼 神圣的 正义 ， 耶和华 在 不 时间 雇佣 酷刑 ;
[90]耶和华在行使神圣正义时，从不使用酷刑；

[bʌt; bət][hiː; hi] [di'naunsiz] [sʌtʃ] ['dɑːktrɪn] [æz; əz][æn; ən][əˌbɑːmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] .
but he denounces such doctrine as an abomination in his sight .
但 他 谴责 这样的 教义 作为 一个 厌恶 在 他的 视线 .
但他却谴责这种教义，认为它是他眼中的可憎之物。

[dɪ'vaɪn] ['dʒʌstɪs] ['eksəd] [dis'trɔiz] [ðə; ði]['iːv(ə)l]['du(:)əz] ; ['ðerfɔːr] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'strɔɪd]
Divine justice exercised destroys the evil doers ; therefore that which is destroyed
神圣的 正义 锻炼 摧毁 这 邪恶的 实干家 ; 所以 那 哪个 是 损毁
[ɪ'tɜːrnəli] [ɪz] [ˌevər'læstɪŋli] ['pʌnɪʃt] .
eternally is everlastingly punished .
永恒 是 永恒地 受到惩罚 .

神圣的正义会毁灭作恶者；因此，被永远毁灭的事物将受到永远的惩罚。

[sʌm; səm] ['skrɪptʃər] ['pru:viŋ] [ðɪs] [ɑːr; ər] : " ['iːv(ə)l]['du(:)əz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kʌt] [ɔːf] ;
Some Scriptures proving this are : " Evil doers shall be cut off ;
一些 经文 证明 这 是 : " 邪恶的 实干家 将 是 切 离开 ;

证明这一点的经文有："作恶的必被剪除；

[bʌt; bət] [ðoʊz] [ðæt] [weɪt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [lɔːrd] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
but those that wait upon the Lord , they shall inherit the earth .
但 那些 那 等待 之上 这 主 , 他们 将 继承 这 地球 .

但那些等候耶和华的，必承受地土。

[fɔːr; fər] [jet] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] ; [jeɪ] ,
For yet a little while and the wicked shall not be ; yea ,
为了 然而 一个 小的 尽管 和 这 邪恶 将 不是 是 ; 是的 ,

再过不久，恶人就不复存在了；是的，

[ðaʊ] [ʃælt] ['dɪlɪdʒəntli] [kən'sɪdər] [hɪz; ɪz] [pleɪs] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] . . . .
thou shalt diligently consider his place , and it shall not be . . . .
你 应 勤勉地 考虑 他的 地方 , 和 它 将 不是 是 . . . .

你当仔细察看他的位置，那位置必不……

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] ,
But the wicked shall perish ,
但 这 邪恶 将 沦 ,

但恶人必灭亡。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][ðə; ði][fæt][ʌv; əv] [læmz] : [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]
and the enemies of the Lord shall be as the fat of lambs : they shall
和 这 敌人 的 这 主 将 是 作为 这 胖的 的 羔羊 : 他们 将
[kən'suːm] ;
consume ;
消耗 ;

耶和华的仇敌必像羊羔的脂油一样，他们必吞吃；

['ɪntuː] [smoʊk] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [kən'suːm] [ə'weɪ] . . . .
into smoke shall they consume away . . . .
进入 抽烟 将 他们 消耗 离开 . . . .

它们将化为烟雾消散……

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æz; əz][biː; bi]['blesɪd; blest][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ʃæl; ʃəl] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [ɜːrθ] ;
For such as be blessed of him shall inherit the earth ;
为了 这样的 作为 是 蒙福 的 他 将 继承 这 地球 ;

凡蒙他祝福的，必承受地土；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [biː; bi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kʌt] [ɔːf] . . . .
and they that be cursed of him shall be cut off . . . .
和 他们 那 是 被诅咒的 的 他 将 是 切 离开 . . . .

凡被他咒诅的，必被剪除……

[fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːrd] ['lʌvθ] ['dʒʌdʒmənt] , [ænd; ənd] [fɔrsəkɛθ] [nɑːt][hɪz; ɪz] [seɪnts] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [prɪ'zɜːrv]
For the Lord loveth judgment , and forsaketh not his saints ; they are preserved
为了 这 主 爱 判断 , 和 抛弃 不是 他的 圣徒 ; 他们 是 保存完好
[fər'evər] ;
forever ;
永远 ;

因为耶和华喜爱公平，不撇弃他的圣民；他们必永远蒙保守。

[bʌt; bət][ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kʌt] [ɔːf] . . . .
but the seed of the wicked shall be cut off . . . .
但 这 种子 的 这 邪恶 将 是 切 离开 . . . .

但恶人的后裔必被剪除……

[weɪt] [ɑːn][ðə; ði] [lɔːrd] , [ænd; ənd] [kiːp] [hɪz; ɪz] [wei] , [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][ɪg'zɔːlt] [ðiː] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði][lænd] :
Wait on the Lord , and keep his way , and he shall exalt thee to inherit the land :
等待 在 这 主 , 和 保持 他的 方式 , 和 他 将 崇高 你 到 继承 这 土地 :

要等候耶和华，遵守他的道，他必使你高升，承受地土。

[wen] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɑːr; ər] [kʌt] [ɔːf] , [ðaʊ] [ʃælt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . . . .
when the wicked are cut off , thou shalt see it . . . .
什么时候 这 邪恶 是 切 离开 , 你 应 看 它 . . . .

恶人被剪除的时候，你必看见……

[ðə; ði] [træns'grɛsərz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [tə'geðər] : [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kʌt] [ɔːf] .
The transgressors shall be destroyed together : the end of the wicked shall be cut off .
这 违规者 将 是 损毁 一起 : 这 结尾 的 这 邪恶 将 是 切 离开 .

作恶者必一同灭亡；恶人的结局必被剪除。

" — Psalm37 : [naɪn] , - , - , - , - , - , - .
" — Psalm37 : 9 , 10 , 20 , 22 , 28 , 34 , 38 .
" — Psalm37 : 9 , - , - , - , - , - , - .

“——诗篇 37：9、10、20、22、28、34、38。

[-] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['tɔːrment] [ɪz][ə; eɪ] [ˌdefə'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvəz] ['kærəktər] .
[91] The doctrine of eternal torment is a defamation of Jehovah's character .
[-] 这 教义 的 永恒 折磨 是 一个 诽谤 的 耶和华的 特点 .

[91]永恒折磨的教义是对耶和华品格的诽谤。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [faʊl] [steɪn] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['lʌvəbl] [neɪm] .
It is a foul stain upon his lovable name .
它 是 一个 犯规 弄脏 之上 他的 可爱的 姓名 .

这是他受人爱戴的名誉上的污点。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][mæn][ɪz][tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ][gɑːd] .
The chief purpose of man is to glorify God .
这 首席 目的 的 男人 是 到 荣耀 上帝 .

人生的主要目的是荣耀上帝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] [hɪz; ɪz] ['prɪvəlɪdʒ] [ænd; ənd]['duːti][tuː; tə] [rɪ'muːv] [frʌm; frəm][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] ['ʌðər] [ðɪs] [ˌmɪskən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə][ænd; ənd][ɪ'neɪb(ə)l] ['ʌðər] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [gɑːd][ɪz] [ɪn'diːd] [lʌv] .
It is therefore his privilege and duty to remove from the minds of others this misconception of Jehovah and enable others to understand that God is indeed love .
它 是 所以 他的 特权 和 责任 到 消除 从 这 思想 的 其他的 这 误解 的 耶和华 和 使能够 其他的 到 理解 那 上帝 是 的确 爱 .

因此，消除他人对耶和华的这种误解，使他人明白上帝的确是爱，是他的特权和责任。

[æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][plæn] [ʃoʊz] [ðæt] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [dʌz] [ɪz] ['prɑːmptɪd] [baɪ] [lʌv] .
An understanding of his plan shows that everything he does is prompted by love .
一个 理解 的 他的 计划 演出 那 一切 他 做 是 提示 经过 爱 .

了解他的计划就会发现，他所做的一切都是出于爱。

[noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][hiː; hi] ['sentənst] [mæn][tuː; tə] [deθ] [ðæn; ðən][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz]
No sooner had he sentenced man to death than he began to reveal his
不 很快 有 他 判刑 男人 到 死亡 比 他 开始 到 揭示 他的
[plæn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [rɪ'dempʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ʌltɪmət] [dɪ'lɪvərəns] .
plan for his redemption and ultimate deliverance .
计划 为了 他的 赎回 和 最终的 解救 .

他刚判处某人死刑，就开始向他揭示救赎和最终解救他的计划。

[ðə; ði] [mɔːr] ['klɪrli] [wiː; wi] [siː] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] [ðiːz] [greɪt] [truθs] ,
The more clearly we see and understand these great truths ,
这 更多的 清楚地 我们 看 和 理解 这些 伟大的 真相 ,

我们越清楚地看到和理解这些伟大的真理，

[ðə; ði] [mɔːr] [duː][wiː; wi] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'vaɪn]
the more do we rejoice in the divine attribute of justice and the divine
这 更多的 做 我们 麾 在 这 神圣的 属性 的 正义 和 这 神圣的
[ə'reɪndʒmənt] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['mænɪfest] .
arrangement in making it manifest .
安排 在 制作 它 显现 .

我们越发为正义的神圣属性和神圣安排使其显现而感到欣喜。

[wʌt] [dɪ'vaɪn] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz][ðə; ði] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ʌv; əv]['gɑːdz] [θroʊn] ? ¶ - .
What divine attribute is mentioned as the habitation of God's throne ? ¶ 39 .
什么 神圣的 属性 是 提及 作为 这 居住地 的 神的 王座 ? ¶ - .

提到上帝宝座的居所，指的是哪一种神圣属性？ ¶ 39.

[wʌt] [dɪ'vaɪn] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [dɪ'vaɪzd] [ðə; ði][plæn][ʌv; əv][gɑːd] ? ¶ - .
What divine attribute devised the plan of God ? ¶ 39 .
什么 神圣的 属性 设计 这 计划 的 上帝 ? ¶ - .

是哪种神圣属性设计了上帝的计划？ ¶ 39.

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ə'trɪbjuːts] [tuː; tə] ['ɑːpəreɪt] [hɑːr'moʊniəsli] ? ¶ - .
Is it necessary for the divine attributes to operate harmoniously ? ¶ 39 .
是 它 必要的 为了 这 神圣的 属性 到 操作 和谐地 ? ¶ - .

神圣属性是否必须和谐运作？ ¶ 39.

[ɪz]['gɑːdz] [lɔː] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] ? ¶ - .
Is God's law unchangeable ? ¶ 39 .
是 神的 法律 不可改变的 ? ¶ - .

神的律法是不可更改的吗？ ¶ 39.

[wʌt] ['ment(ə)l] [ɪ'fekt] [ɪz] [prə'duːst] [ə'pɑːn]['gɑːdz] ['kriːtʃərz] [baɪ][ðə; ði] [ʌn'tʃeɪndʒəbəlnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
What mental effect is produced upon God's creatures by the unchangeableness of his
什么 精神的 影响 是 生产 之上 神的 生物 经过 这 不变性 的 他的
[lɔː] ? ¶ - .
law ? ¶ 39 .
法律 ? ¶ - .

上帝的律法的不变性会对上帝的造物产生怎样的精神影响？ ¶ 39.

[wʌt] [mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [lɔː] ? ¶ - .
What must follow violation of the divine law ? ¶ 39 .
什么 必须 跟随 违反 的 这 神圣的 法律 ? ¶ - .

违反神律的后果是什么？ ¶ 39.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [prɪ'rɑːgətɪv] [ʌv; əv][dɪ'vaɪn] ['dʒʌstɪs] ? ¶ - .
What is the prerogative of divine Justice ? ¶ 39 .
什么 是 这 特权 的 神圣的 正义 ? ¶ - .

神圣正义的特权是什么？ ¶ 39.

[haʊ]	[dʌz]	[ðə; ði]	[ˌmænɪfəˈsteɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[dɪˈvaɪn]	[ˈdʒʌstɪs]	[əˈfekt]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ænd; ənd]	[ˈdɪgnəti]	[ʌv; əv]	[dʒəˈhoʊvə]	?	¶	-	.
How	**does**	**the**	**manifestation**	**of**	**divine**	**justice**	**affect**	**the**	**name**	**and**	**dignity**	**of**	**Jehovah**	**?**	**¶**	**39**	**.**
如何	做	这	表现	的	神圣的	正义	影响	这	姓名	和	尊严	的	耶和华	?	¶	-	.

神圣正义的彰显如何影响耶和华的名和尊严？¶ 39.

[wʌz; wəz]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ˈnesəseri]	[fɔːr; fər]	[dɪˈvaɪn]	[ˈdʒʌstɪs]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ˈmænɪfestɪd]	[ɪn]	[ˈɔːrdər]	[fɔːr; fər]	[dɪˈvaɪn]	[lʌv]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ˈfʊli]	[ˈeksəd]	?
Was	**it**	**necessary**	**for**	**divine**	**justice**	**to**	**be**	**manifested**	**in**	**order**	**for**	**divine**	**love**	**to**	**be**	**fully**	**exercised**	**?**
曾是	它	必要的	为了	神圣的	正义	到	是	表现出来	在	命令	为了	神圣的	爱	到	是	完全	锻炼	?

神圣的正义是否必须显现，神圣的爱才能完全彰显？

[ænd; ənd]	[ɪf]	[soʊ]	,	[waɪ]	?	¶	-	.
and	**if**	**so**	**,**	**why**	**?**	**¶**	**39**	**.**
和	如果	所以	,	为什么	?	¶	-	.

如果是这样，为什么？¶ 39.

[wʌt]	[ɪz]	[ɪˈsenʃ(ə)l]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[ˈprɑːpər]	[əˌpriːʃiˈeɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[dɪˈvaɪn]	[ˈlʌvɪŋ]	[ˈkaɪndnəs]	?	¶	-	.
What	**is**	**essential**	**to**	**a**	**proper**	**appreciation**	**of**	**divine**	**loving**	**kindness**	**?**	**¶**	**39**	**.**
什么	是	基本的	到	一个	恰当的	欣赏	的	神圣的	爱	仁慈	?	¶	-	.

正确理解神圣慈爱的关键是什么？¶ 39.

[waɪ]	[ɪz]	[dʒəˈhoʊvə]	[ˈnevər]	[ˌʌnˈdʒʌst]	[nɔːr]	[ˌʌnˈkaɪnd]	?	¶	-	.
Why	**is**	**Jehovah**	**never**	**unjust**	**nor**	**unkind**	**?**	**¶**	**39**	**.**
为什么	是	耶和华	绝不	不公正	也不	不友善	?	¶	-	.

为什么耶和华从不公义，也不残忍？¶ 39.

[dʌz]	[dʒəˈhoʊvə]	[meɪk]	[mɪˈsteɪks]	?	¶	-	.
Does	**Jehovah**	**make**	**mistakes**	**?**	**¶**	**39**	**.**
做	耶和华	制作	错误	?	¶	-	.

耶和华会犯错吗？¶ 39.

[tuː; tə]	[wʌt]	[end]	[dʌz]	[hiː; hi]	[juːz]	[hɪz; ɪz]	[ˈpaʊər]	?	¶	-	.
To	**what**	**end**	**does**	**he**	**use**	**his**	**power**	**?**	**¶**	**39**	**.**
到	什么	结尾	做	他	使用	他的	力量	?	¶	-	.

他运用权力的目的是什么？¶ 39.

[wʌt]	[ɪz]	[ˈsɪmbəˌlaɪzd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈsekənd]	[strɪŋ]	[əˈpɑːn]	[ðə; ði]	[hɑːrp]	[ʌv; əv]	[gɑːd]	?	¶	-	.
What	**is**	**symbolized**	**by**	**the**	**second**	**string**	**upon**	**the**	**harp**	**of**	**God**	**?**	**¶**	**40**	**.**
什么	是	象征性的	经过	这	第二	细绳	之上	这	竖琴	的	上帝	?	¶	-	.

上帝竖琴上的第二根弦象征着什么？¶ 40.

[dɪˈfaɪn]	[gʊd]	[ænd; ənd]	[ˈiːv(ə)l]	.	¶	-	.
Define	**good**	**and**	**evil**	**.**	**¶**	**41**	**.**
定义	好的	和	邪恶的	.	¶	-	.

定义善与恶。¶ 41.

[wen]	[dɪd]	[ˈiːv(ə)l]	[bɪˈkʌm]	[ˈæktɪv]	?	¶	-	.
When	**did**	**evil**	**become**	**active**	**?**	**¶**	**41**	**.**
什么时候	做过	邪恶的	变得	积极的	?	¶	-	.

邪恶何时开始活跃起来？¶ 41.

[dɪd]	[gɑːd]	[kəmˈpel]	[ˈædəm]	[tuː; tə]	[duː]	[ɔːr]	[nɑːt]	[tuː; tə]	[duː]	[ˈsɜːrt(ə)n]	[θɪŋz]	?	¶	-	.
Did	**God**	**compel**	**Adam**	**to**	**do**	**or**	**not**	**to**	**do**	**certain**	**things**	**?**	**¶**	**41**	**.**
做过	上帝	迫使	亚当	到	做	或者	不是	到	做	肯定	事物	?	¶	-	.

上帝是否强迫亚当去做或不去做某些事？¶ 41.

[wʌt] ['pʌnɪʃmənt] [dɪd][gɑːd] [prɪ'skraɪb] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔː] ? ¶ - .
What punishment did God prescribe for a violation of his law ? ¶ 41 .
什么 惩罚 做过 上帝 规定 为了 一个 违反 的 他的 法律 ? ¶ - .
上帝对违反他的律法规定了什么惩罚？¶ 41.

[waɪ] [ænd; ənd][baɪ] [huːm] [wʌz; wəz] [iːv] [ɪn'djʊst] [tuː; tə]['vaɪəleɪt][ðə; ði] [lɔː] ? ¶ - .
Why and by whom was Eve induced to violate the law ? ¶ 41 .
为什么 和 经过 谁 曾是 前夕 诱导 到 违反 这 法律 ? ¶ - .
夏娃为何以及受谁的诱惑而违反了律法？¶ 41.

[waɪ] [dɪd]['ædəm]['vaɪəleɪt][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][gɑːd] ? ¶ - .
Why did Adam violate the law of God ? ¶ 41 .
为什么 做过 亚当 违反 这 法律 的 上帝 ? ¶ - .
亚当为什么违背了上帝的律法？¶ 41.

[tuː; tə] [huːm] [dʌz] [ɔːl] [də'mɪnjən] ['raɪtfəli] [bɪ'lɔːŋ] ? ¶ - .
To whom does all dominion rightfully belong ? ¶ 42 .
到 谁 做 全部 统治权 理所当然地 属于 ? ¶ - .
所有统治权理应属于谁？¶ 42.

[wʌt] [də'mɪnjən] [dɪd][gɑːd] [gɪv] [tuː; tə][mæn] ? ¶ - .
What dominion did God give to man ? ¶ 42 .
什么 统治权 做过 上帝 给 到 男人 ? ¶ - .
上帝赋予人类什么统治权？¶ 42.

[waɪ] [dɪd] ['luːsɪfər] [ɪn'duːs] [iːv] [tuː; tə][sɪn] ? ¶ - .
Why did Lucifer induce Eve to sin ? ¶ 42 .
为什么 做过 路西法 诱导 前夕 到 罪 ? ¶ - .
路西法为什么引诱夏娃犯罪？¶ 42.

[wʌt] [dɪd] ['luːsɪfər] ['medɪteɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ? ¶ - .
What did Lucifer meditate in his heart ? ¶ 42 .
什么 做过 路西法 幽思 在 他的 心 ? ¶ - .
路西法在心中默想的是什么？¶ 42.

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['luːsɪfərz] [fɔːl] ? ¶ - .
What was the cause of Lucifer's fall ? ¶ 43 .
什么 曾是 这 原因 的 路西法的 落下 ? ¶ - .
路西法堕落的原因是什么？¶ 43.

[haʊ] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪn] ['dʒʌstɪs] ['mænɪfestɪd] [ə'genst] ['luːsɪfər] ? ¶ - .
How was divine justice manifested against Lucifer ? ¶ 43 .
如何 曾是 神圣的 正义 表现出来 反对 路西法 ? ¶ - .
神是如何对路西法施行正义的？¶ 43.

[baɪ] [wʌt] [neɪmz] [ɪz] ['luːsɪfər] [noʊn] [sɪns] [hɪz; ɪz] [fɔːl] ?
By what names is Lucifer known since his fall ?
经过 什么 姓名 是 路西法 已知 自从 他的 落下 ?
路西法堕落后有哪些名字为人所知？

[gɪv] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪmz] . ¶ - .
Give the meaning of each of the names . ¶ 43 .
给 这 意义 的 每个 的 这 姓名 . ¶ - .
解释下列每个名称的含义。¶ 43.

[dɪ'skraɪb] [haʊ] [ðə; ði]['dev(ə)l] [ɪn'djʊst] [iːv] [tuː; tə]['vaɪəleɪt]['gɑːdz] [lɔː] . ¶ - .
Describe how the devil induced Eve to violate God's law . ¶ 44 .
描述 如何 这 魔鬼 诱导 前夕 到 违反 神的 法律 . ¶ - .
描述魔鬼是如何引诱夏娃违背上帝律法的。¶ 44.

[wʌt] [rɪ'plaɪ][dɪd] [iːv] [meɪk] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɛvəlz] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['vaɪəleɪt] ['gɑːdz] [lɔː] ?
What reply did Eve make to the devil's suggestion that she violate God's law ?
什么 回复 做过 前夕 制作 到 这 魔鬼的 建议 那 她 违反 神的 法律 ?
¶ - .
¶ 44 .
¶ - .

魔鬼怂恿夏娃违背上帝的律法，夏娃作何回应？¶ 44.

[huː] [toʊld][ðə; ði] [truːθ] , [gɑːd][ɔːr] ['seɪtn] , ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [iːvz] [ækt] ? ¶ - .
Who told the truth , God or Satan , relative to the result of Eve's act ? ¶ 44 .
WHO 讲述 这 真相 , 上帝 或者 撒但 , 相对的 到 这 结果 的 夏娃的 行为 ? ¶ - .

关于夏娃行为的后果，上帝和撒旦，谁说了真话？¶ 44.

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [iːv] [wʌz; wəz] [di'siːvd] [baɪ] ['seɪtn] ,
The fact that Eve was deceived by Satan ,
这 事实 那 前夕 曾是 受骗 经过 撒但 ,

夏娃被撒旦欺骗的事实，

[kʊd; kəd] [ðæt] [ɪn] ['eni] [waɪz] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['penəlti] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] ? ¶ - .
could that in any wise change the penalty of the law ? ¶ 45 .
可以 那 在 任何 明智的 改变 这 惩罚 的 这 法律 ? ¶ - .

这能否以任何方式改变法律的处罚？¶ 45.

[wʌt] [dɪd]['ædəm][ænd; ənd] [iːv] [duː]['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd]['vaiəleitid][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [lɔː] ? ¶ - .
What did Adam and Eve do after they had violated the divine law ? ¶ 46 .
什么 做过 亚当 和 前夕 做 后 他们 有 违反 这 神圣的 法律 ? ¶ - .

亚当和夏娃违背了神的律法之后做了什么？¶ 46.

[wʌt] ['ækʃ(ə)n][dɪd][dʒə'hoʊvə] [teɪk] [tɔːrd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [waɪ] ? ¶ - .
What action did Jehovah take toward them , and why ? ¶ 46 .
什么 行动 做过 耶和华 拿 朝向 他们 , 和 为什么 ? ¶ - .

耶和华对他们采取了什么行动？为什么？¶ 46.

[gɪv] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɔːr] ['sentəns] [prə'naʊnst] [baɪ][dʒə'hoʊvə] [ə'genst] ['ædəm]
Give the details of the judgment or sentence pronounced by Jehovah against Adam
给 这 细节 的 这 判断 或者 句子 发音 经过 耶和华 反对 亚当
[ænd; ənd] [iːv] . ¶ - .
and Eve . ¶ 46 .
和 前夕 . ¶ - .

详细说明耶和华对亚当和夏娃所宣判的审判或刑罚。¶ 46.

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] [prə'naʊnst] [ə'genst] [mæn] ? ¶ - .
What was the result of the judgment pronounced against man ? ¶ 47 .
什么 曾是 这 结果 的 这 判断 发音 反对 男人 ? ¶ - .

对人类作出的判决结果是什么？¶ 47.

[haʊ] [lɔːŋ] [dɪd]['ædəm][lɪv; laɪv]['æftər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə][daɪ] ? ¶ - .
How long did Adam live after he was sentenced to die ? ¶ 47 .
如何 长的 做过 亚当 居住 后 他 曾是 判刑 到 死 ? ¶ - .

亚当被判处死刑后活了多久？¶ 47.

[haʊ] [dɪd][gɑːd] [ɪn'fɔːrs] [ðə; ði] ['sentəns] [ə'genst] [mæn] ? ¶ - .
How did God enforce the sentence against man ? ¶ 47 .
如何 做过 上帝 执行 这 句子 反对 男人 ? ¶ - .

上帝是如何对人类执行判决的？¶ 47.

[wʊd] ['ædəm][hæv; həv][daɪd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['iːdn] ? ¶ - .
Would Adam have died if he had remained in Eden ? ¶ 47 .
会 亚当 有 死亡 如果 他 有 剩余 在 伊甸园 ? ¶ - .

如果亚当留在伊甸园，他会死吗？¶ 47.

[waɪ] [dʌz] [ə; eɪ] ['perənt] ['pʌnɪʃ] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] ? ¶ - .
Why does a parent punish his child ? ¶ 48 .
为什么 做 一个 父母 惩治 他的 孩子 ? ¶ - .

父母为什么惩罚孩子？¶ 48.

[ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['ɔːlweɪz] [əu'beid] , [wʊd] ['pʌnɪʃmənt] [hiː; hi] ['nesəseri] ? ¶ - .
If the child always obeyed , would punishment he necessary ? ¶ 48 .
如果 这 孩子 总是 服从 , 会 惩罚 他 必要的 ? ¶ - .

如果孩子总是服从，惩罚是否必要？¶ 48.

[wʌt] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [gɑːd] [pə'mitɪŋ] [mæn] [tuː; tə] ['sʌfər] [ðə; ði] [ɪ'fekts]
What is one of the chief reasons for God permitting man to suffer the effects
什么 是 一 的 这 首席 原因 为了 上帝 允许 男人 到 遭受 这 效果
[ʌv; əv] ['rɔːŋduːɪŋ] ? ¶ - .
of wrongdoing ? ¶ 48 .
的 不当行为 ? ¶ - .

上帝允许人承受罪恶后果的主要原因之一是什么？¶ 48.

[waɪ] [dɪd] [gɑːd] [ɪn'fɔːrs] [hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] [ə'genst] [mæn] ?
Why did God enforce his judgment against man ?
为什么 做过 上帝 执行 他的 判断 反对 男人 ?

上帝为何要对人类施行审判？

[wʌt] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] ? ¶ - .
What was his purpose ? ¶ 49 .
什么 曾是 他的 目的 ? ¶ - .

他的目的是什么？¶ 49.

[wʌt] ['moʊtɪv] ['prɑːmpts, 'prɑːmps] [ɔːl] [ðə; ði] [ækts] [ʌv; əv] [dʒə'hoʊvə] ? ¶ - .
What motive prompts all the acts of Jehovah ? ¶ 49 .
什么 动机 提示 全部 这 行为 的 耶和华 ? ¶ - .

耶和华一切作为的动机是什么？¶ 49.

[ðə; ði] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['dʒʌstɪs] [meɪ] [biː; bi] ['laɪkənd] [tuː; tə] [wʌt] [kɔːrd] [ɪn] ['mjuːzɪk] ?
The manifestation of divine justice may be likened to what chord in music ?
这 表现 的 神圣的 正义 可能 是 类似 到 什么 弦 在 音乐 ?

神圣正义的彰显可以比作音乐中的哪个和弦？

[ænd; ənd] [waɪ] ? ¶ - .
and why ? ¶ 50 .
和 为什么 ? ¶ - .

为什么？¶ 50.

[wʌt] [dɪd] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [dʒɑːb] ['pɪktʃər] ['relətɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːrp] ? ¶ - .
What did the suffering of Job picture relative to the harp ? ¶ 51 .
什么 做过 这 痛苦 的 工作 图片 相对的 到 这 竖琴 ? ¶ - .

约伯的苦难与竖琴有何关联？¶ 51.

[haʊ] [kʊd; kəd] ['ædəm] [ænd; ənd] [iːv] [ə'plai] [ðə; ði] ['seɪɪŋz] [ʌv; əv] [dʒɑːb] [tuː; tə] [ðəm'selvz] ? ¶ - .
How could Adam and Eve apply the sayings of Job to themselves ? ¶ 51 .
如何 可以 亚当 和 前夕 申请 这 谚语 的 工作 到 他们自己 ? ¶ - .

亚当和夏娃如何能将约伯的话语应用到自己身上呢？¶ 51.

[hæz; həz] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] [mæn'kaɪnd] ['evər] [ə'priːʃieɪtɪd] [ðə; ði] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['dʒʌstɪs] ?
Has the world of mankind ever appreciated the manifestation of divine justice ?
有 这 世界 的 人类 曾经 感谢 这 表现 的 神圣的 正义 ?

人类世界是否曾真正欣赏过神圣正义的彰显？

[ænd; ənd] [waɪ] [nɑːt] ? ¶ - .
and why not ? ¶ 51 .
和 为什么 不是 ? ¶ - .

为什么不呢？¶ 51.

[waɪ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv][dɪ'vaɪn]['dʒʌstɪs][æz; əz][wʌn][ʌv; əv]
Why can a Christian appreciate the manifestation of divine justice as one of
为什么 能 一个 基督教 欣赏 这 表现 的 神圣的 正义 作为 一 的
[ðə; ði] [strɪŋz] [ʌv; əv]['gɑːdz][hɑːrp] ? ¶ - .
the strings of God's harp ? ¶ 51 .
这 字符串 的 神的 竖琴 ? ¶ - .

为什么基督徒可以将神圣正义的彰显视为上帝竖琴的一根琴弦？¶ 51.

[æz; əz][ə; eɪ] ['sækrifaisɪŋ] [priːst] , [wʌt] [dɪd]['erən; 'ærən]['tɪpɪfaɪ] ? ¶ - .
As a sacrificing priest , what did Aaron typify ? ¶ 52 .
作为 一个 牺牲 牧师 , 什么 做过 亚伦 类型化 ? ¶ - .

作为一名献祭的祭司，亚伦象征着什么？¶ 52.

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [iks'piəriənsiz] [ʌv; əv]['erən; 'ærən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] [tiːtʃ] ['kristʃənz] [nɑːt][tuː; tə]
How did the experiences of Aaron and his sons teach Christians not to
如何 做过 这 经历 的 亚伦 和 他的 儿子们 教 基督徒 不是 到
[mɔːrn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['dʒʌstɪs] ? ¶ - .
mourn because of the exercise of divine justice ? ¶ 52 .
哀悼 因为 的 这 锻炼 的 神圣的 正义 ? ¶ - .

亚伦和他的儿子们的经历如何教导基督徒不要因为神施行公义而悲伤？¶ 52.

[wen] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [əp'riːʃɪeɪts] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [plæn] , [wʌt] [dʌz] [hiː; hi] [seɪ] ? ¶ - .
When a Christian appreciates the divine plan , what does he say ? ¶ 52 .
什么时候 一个 基督教 感谢 这 神圣的 计划 , 什么 做 他 说 ? ¶ - .

当一个基督徒欣赏神的计划时，他会说什么？¶ 52.

[wʌt] [dɪd][gɑːd] ['sentəns] [tuː; tə] [deθ] , [ðə; ði] [soʊl] [ɔːr][ðə; ði]['bɑːdi] ? ¶ - .
What did God sentence to death , the soul or the body ? ¶ 53 .
什么 做过 上帝 句子 到 死亡 , 这 灵魂 或者 这 身体 ? ¶ - .

上帝判处灵魂死刑，还是肉体死刑？¶ 53.

[ɪf] [ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv][mæn][wɜːr; wər] [ɪ'mɔːrt(ə)l] , [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] ? ¶ - .
If the soul of man were immortal , how could it be put to death ? ¶ 53 .
如果 这 灵魂 的 男人 是 不朽 , 如何 可以 它 是 放 到 死亡 ? ¶ - .

如果人的灵魂是不朽的，怎么可能被处死呢？¶ 53.

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɔːrt(ə)nt][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [dɪ'faɪn] [tɜːrmz] [bɪ'fɔːr] ['friːli] ['juːzɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi]
Is it important for us to define terms before freely using them in the study
是 它 重要的 为了 我们 到 定义 条款 前 自由 使用 他们 在 这 学习
[ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ? ¶ - .
of the Bible ? ¶ 54 .
的 这 圣经 ? ¶ - .

在研读圣经时，我们是否有必要在自由使用术语之前先对其进行定义？¶ 54.

[dɪ'faɪn] [ˌɪmɔːr'tæləti] . ¶ - .
Define immortality . ¶ 55 .
定义 不朽 . ¶ - .

定义永生。¶ 55.

[dɪ'faɪn] [ðə; ði] [soʊl] . ¶ - .
Define the soul . ¶ 55 .
定义 这 灵魂 . ¶ - .

定义灵魂。¶ 55.

[steɪt] ['fʊli] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [soʊl] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] . ¶ - .
State fully the Scriptural account of how the soul was created . ¶ 55 .
状态 完全 这 圣经 帐户 的 如何 这 灵魂 曾是 创建 . ¶ - .

完整地陈述圣经中关于灵魂如何被创造的记载。¶ 55.

[gɪv] [sʌm; səm] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊl] . ¶ - .
Give some illustration of the soul . ¶ 56 .
给 一些 插图 的 这 灵魂 . ¶ - .

请举例说明灵魂。¶ 56.

[dʌz] [mæn] [pə'zes] [ə; eɪ] [soʊl] ? ¶ - .
Does man possess a soul ? ¶ 58 .
做 男人 具有 一个 灵魂 ? ¶ - .
人有灵魂吗？¶ 58.

[wʌt] ['kriːtʃərz] [bɪ'saɪd] [mæn] [ɑːr; ər] [soʊlz] ? ¶ - .
What creatures beside man are souls ? ¶ 58 .
什么 生物 旁 男人 是 灵魂 ? ¶ - .
除了人类之外，还有哪些生物拥有灵魂？¶ 58.

[ɪz] [ðer; ðər] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [soʊlz] ? ¶ - .
Is there a difference in the manner of the death of souls ? ¶ 58 .
是 那里 一个 不同之处 在 这 方式 的 这 死亡 的 灵魂 ? ¶ - .
灵魂死亡的方式有区别吗？¶ 58.

[gɪv] [sʌm; səm] ['skrɪptʃər] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [soʊl] [ɪz] [nɑːt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] . ¶ - .
Give some Scriptures to show that the soul is not immortal . ¶ 59 .
给 一些 经文 到 展示 那 这 灵魂 是 不是 不朽 . ¶ - .
列举一些经文来证明灵魂并非不朽。¶ 59.

[wɪð; wɪθ] [huːm] [dɪd] [ðə; ði] [tɜːrm] " [ɪ'mɔːrt(ə)l] [soʊl] " [ə'rɪdʒɪneɪt] ? ¶ - .
With whom did the term " immortal soul " originate ? ¶ 60 .
和 谁 做过 这 学期 " 不朽 灵魂 " 起源 ? ¶ - .
“不朽的灵魂”一词起源于谁？¶ 60.

[wen] [ænd; ənd] [baɪ] [huːm] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [laɪ] [toʊld] ? ¶ - .
When and by whom was the first lie told ? ¶ 60 .
什么时候 和 经过 谁 曾是 这 第一的 说谎 讲述 ? ¶ - .
第一个谎言是什么时候、由谁说的？¶ 60.

[haʊ] [hæz; həz] ['seɪtn] ['blaɪndɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?
How has Satan blinded the people ?
如何 有 撒但 失明 这 人们 ?
撒旦是如何蒙蔽世人的？

[ænd; ənd] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] [ɪn] [soʊ] ['duːɪŋ] ? ¶ - .
and what has been his purpose in so doing ? ¶ 60 .
和 什么 有 到过 他的 目的 在 所以 正在做 ? ¶ - .
他这样做的目的是什么？¶ 60.

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [fɔːr; fər] [ɔːl] [fɔːls] ['dɒktrɪnz] ? ¶ - .
What is the basis for all false doctrines ? ¶ 60 .
什么 是 这 基础 为了 全部 错误的 教义 ? ¶ - .
所有错误教义的根基是什么？¶ 60.

[ɪf] [ɔːl] [soʊlz] [wɜːr; wər] [ɪ'mɔːrt(ə)l] , [kʊd; kəd] [gɑːd] [dɪ'strɔɪ] [ə; eɪ] ['wɪlf(ə)l] ['sɪnər] ? ¶ - .
If all souls were immortal , could God destroy a willful sinner ? ¶ 61 .
如果 全部 灵魂 是 不朽 , 可以 上帝 破坏 一个 任性的 罪人 ? ¶ - .
如果所有灵魂都是不朽的，上帝能毁灭一个故意犯罪的人吗？¶ 61.

[huː] [pə'zesiz] [ðə; ði] ['kwɑːləti] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] ? ¶ - .
Who possesses the quality of immortality ? ¶ 61 .
WHO 拥有 这 质量 的 不朽 ? ¶ - .
谁拥有永生的特质？¶ 61.

[tuː; tə] [huːm] [hæz; həz] [ˌɪmɔːr'tæləti] [bɪn] ['prɑːmɪst] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] ? ¶ - .
To whom has immortality been promised as a reward ? ¶ 61 .
到 谁 有 不朽 到过 承诺 作为 一个 报酬 ? ¶ - .
永生被许诺给谁作为奖赏？¶ 61.

[gɪv] [sʌm; səm] ['skrɪptʃərəl] ['riːz(ə)n] [waɪ] [men] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪn'herəntli] [ɪ'mɔːrt(ə)l] . ¶ - .
Give some Scriptural reason why men are not inherently immortal . ¶ 61 .
给 一些 圣经 原因 为什么 男人 是 不是 本质上 不朽 . ¶ - .
请从圣经的角度解释为什么人并非天生永生。¶ 61.

[wʌt] ['ʌðər] [fɔːls] ['dɑːktrɪn] [hæz; həz] ['seɪtn] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [di'siːvɪŋ] [mæn'kaɪnd] ? ¶ - .
What other false doctrine has Satan employed in deceiving mankind ? ¶ 62 .
什么 其他 错误的 教义 有 撒但 受雇 在 欺骗 人类 ? ¶ - .

撒但还用过哪些其他虚假教义来欺骗人类? ¶ 62.

[ɑːr; ər][ðə; ði] [ded] ['kɑːnʃəs] [æt; ət] ['eni] [taɪm] ['æftər] [deθ] ? ¶ - .
Are the dead conscious at any time after death ? ¶ 62 .
是 这 死的 有意识的 在 任何 时间 后 死亡 ? ¶ - .

死者在死后是否曾有过意识? ¶ 62.

[duː][ðə; ði] [ded] [rɪ'membər] ['eniθɪŋ] ?
Do the dead remember anything ?
做 这 死的 记住 任何事物 ?

死人会记得什么吗?

[duː] [ðeɪ] [preɪz] [ðə; ði] [lɔːrd] ? ¶ - .
Do they praise the Lord ? ¶ 63 .
做 他们 称赞 这 主 ? ¶ - .

他们赞美耶和华吗? ¶ 63.

[kæn; kən][ðə; ði] [ded] [briːð] , [θɪŋk] , [ɔːr] [fiːl] ? ¶ - .
Can the dead breathe , think , or feel ? ¶ 64 .
能 这 死的 呼吸 , 思考 , 或者 感觉 ? ¶ - .

死人还能呼吸、思考或感受吗? ¶ 64.

[ɡɪv] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [duː] [nɑːt] [fiːl] . ¶ - .
Give an illustration showing that the dead do not feel . ¶ 64 .
给 一个 插图 显示 那 这 死的 做 不是 感觉 . ¶ - .

举例说明死者没有感觉。¶ 64.

[duː][ðə; ði] [ded] [hæv; həv] ['nɑːlɪdʒ] [ɔːr] ['wɪzdəm] ?
Do the dead have knowledge or wisdom ?
做 这 死的 有 知识 或者 智慧 ?

死者是否拥有知识或智慧?

[kæn; kən] [ðeɪ] [lʌv] [ɔːr] [heɪt] ? ¶ - .
Can they love or hate ? ¶ 65 .
能 他们 爱 或者 恨 ? ¶ - .

他们能爱或恨吗? ¶ 65.

[ɡɪv] [sʌm; səm] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] [ðæt] [deθ] [miːnz] [tuː; tə] ['perɪʃ] , [ænd; ənd] [dɪ'faɪn] ['perɪʃ] . ¶ ¶ - , - .
Give some Scriptural proof that death means to perish , and define perish . ¶ ¶ 66 , 67 .
给 一些 圣经 证明 那 死亡 方法 到 沦 , 和 定义 沦 . ¶ ¶ - , - .

请提供一些圣经证据来证明死亡意味着灭亡，并解释灭亡的含义。¶¶ 66, 67.

[waɪ] [ɪz] [deθ] ['sʌmtaɪmz] ['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz] [sliːp] ?
Why is death sometimes spoken of as sleep ?
为什么 是 死亡 有时 说 的 作为 睡觉 ?

为什么死亡有时被比作睡眠?

[ɡɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ ¶ - , - .
Give Scriptural proof . ¶ ¶ 68 , 69 .
给 圣经 证明 . ¶ ¶ - , - .

给出圣经证据。¶¶ 68, 69.

[haʊ] [hæz; həz][ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['tɔːrment] [ə'fektɪd] ['meni] ? ¶ - .
How has the doctrine of eternal torment affected many ? ¶ 70 .
如何 有 这 教义 的 永恒 折磨 做作的 许多 ? ¶ - .

永恒折磨的教义对许多人产生了怎样的影响? ¶ 70.

[huː] [ɪz][rɪˈspɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdɑːktrɪn] [ʌv; əv][ɪˈtɜːrn(ə)l] [ˈtɔːrment] ? ¶ - .
Who is responsible for the doctrine of eternal torment ? ¶ 70 .
WHO 是 负责任的 为了 这 教义 的 永恒 折磨 ? ¶ - .

谁该为永恒折磨的教义负责？ ¶ 70.

[ɡɪv] [fɔːr] [ˈriːz(ə)nz] [waɪ] [ɪˈtɜːrn(ə)l] [ˈtɔːrment] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [truː] . ¶ - .
Give four reasons why eternal torment cannot be true . ¶ 70 .
给 四 原因 为什么 永恒 折磨 不能 是 真的 . ¶ - .

请列举四个理由说明为什么永恒的折磨不可能是真的。¶ 70.

[wʊd] [ɪˈtɜːrn(ə)l] [ˈtɔːrment] [əˈkɑːmplɪʃ] [ˈeni] [ɡʊd] ?
Would eternal torment accomplish any good ?
会 永恒 折磨 完成 任何 好的 ?

永恒的折磨能带来任何好处吗？

[wʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈzʌlt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡlɔːri] [ʌv; əv][ɡɑːd] ? ¶ - .
Would it result to the glory of God ? ¶ 71 .
会 它 结果 到 这 荣耀 的 上帝 ? ¶ - .

这是否会荣耀上帝？ ¶ 71.

[kʊd; kəd] [ˈeni] [ˈkriːtʃər] [biː; bi] [ɪˈtɜːrnəli] [ˈtɔːmentid] [ˈkɑːntreri] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ɡɑːd] ? ¶ - .
Could any creature be eternally tormented contrary to the will of God ? ¶ 72 .
可以 任何 生物 是 永恒 饱受折磨 相反 到 这 将要 的 上帝 ? ¶ - .

是否有任何受造物会违背上帝的旨意而遭受永恒的折磨？ ¶ 72.

[kʊd; kəd][ə; eɪ][ˈriːz(ə)nəb(ə)l][ɡɑːd] [ˈtɔːrtʃər] [ˈeni] [ˈkriːtʃər] ? ¶ - .
Could a reasonable God torture any creature ? ¶ 72 .
可以 一个 合理的 上帝 酷刑 任何 生物 ? ¶ - .

一个理智的神会折磨任何生物吗？ ¶ 72.

[waɪ] [wʊd] [nɑːt][ə; eɪ] [seɪn] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈtɔːrtʃər] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] [ɔːr][hɪz; ɪz][dɔːɡ] ? ¶ - .
Why would not a sane person torture his child or his dog ? ¶ 73 .
为什么 会 不是 一个 理智 人 酷刑 他的 孩子 或者 他的 狗 ? ¶ - .

为什么一个神智正常的人不会虐待自己的孩子或狗呢？ ¶ 73.

[sɪns] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃər] [dɪˈkler] [ðæt] [ɡɑːd][ɪz] [lʌv] , [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈtɔːrment] [ə; eɪ] [ˈkriːtʃər] ? ¶ - .
Since the Scriptures declare that God is love , could he torment a creature ? ¶ 73 .
自从 这 经文 宣布 那 上帝 是 爱 , 可以 他 折磨 一个 生物 ? ¶ - .

既然圣经宣称上帝就是爱，他怎么会折磨受造物呢？ ¶ 73.

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [ˈdɑːktrɪn] [ʌv; əv][ɪˈtɜːrn(ə)l] [ˈtɔːrtʃər] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] ? ¶ - .
Why is the doctrine of eternal torture unreasonable ? ¶ 74 .
为什么 是 这 教义 的 永恒 酷刑 不合理 ? ¶ - .

为什么永恒酷刑理论是不合理的？ ¶ 74.

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [ˈdɑːktrɪn] [ʌv; əv][ɪˈtɜːrn(ə)l] [ˈtɔːrtʃər] [ˌʌnˈdʒʌst] ? ¶ - .
Why is the doctrine of eternal torture unjust ? ¶ 75 .
为什么 是 这 教义 的 永恒 酷刑 不公正 ? ¶ - .

为什么永世酷刑的教义是不公正的？ ¶ 75.

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [ˈdɑːktrɪn] [ʌv; əv][ɪˈtɜːrn(ə)l] [ˈtɔːrment] [dɪˈvɔɪd] [ʌv; əv] [lʌv] ? ¶ ¶ - - - .
Why is the doctrine of eternal torment devoid of love ? ¶ ¶ 76 - 79 .
为什么 是 这 教义 的 永恒 折磨 缺乏 的 爱 ? ¶ ¶ - - - .

为什么永恒折磨的教义缺乏爱？ ¶¶ 76-79。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ˌevərˈlæstɪŋ] [ˈtɔːrment] [ænd; ənd] [ˌevərˈlæstɪŋ] [ˈpʌnɪʃmənt] ? ¶ -
What is the difference between everlasting torment and everlasting punishment ? ¶ 81
什么 是 这 不同之处 之间 永恒 折磨 和 永恒 惩罚 ? ¶ -
.
.
.

永恒的折磨和永恒的惩罚有什么区别？ ¶ 81.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [sə'vɪrəst] ['pʌnɪʃmənt] [in'fliktid] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['hjuːmən] [lɔːz] ? ¶ - .
What is the severest punishment inflicted for the violation of human laws ? ¶ 81 .
什么 是 这 最严重 惩罚 造成的 为了 这 违反 的 人类 法律 ? ¶ - .

对违反人类法律的行为，最严厉的惩罚是什么？¶ 81.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [sə'vɪrəst] ['pʌnɪʃmənt] [gɑːd] [in'flikts] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːz] ? ¶ - .
What is the severest punishment God inflicts for the violation of his laws ? ¶ 81 .
什么 是 这 最严重 惩罚 上帝 造成 为了 这 违反 的 他的 法律 ? ¶ - .

上帝对违背其律法的人所施加的最严厉的惩罚是什么？¶ 81.

[kʊd; kəd][gɑːd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['penəlti] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔː] ['æftər][ðə; ði] ['penəlti]
Could God change the penalty for the violation of his law after the penalty
可以 上帝 改变 这 惩罚 为了 这 违反 的 他的 法律 后 这 惩罚
[hæz; həz] [bɪn] [wʌns] [fɪkst] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔː] ['vaiəleitid] ?
has been once fixed and the law violated ?
有 到过 一次 固定的 和 这 法律 违反 ?

上帝能否在惩罚措施已经确定且法律已被违反之后，更改违反法律的惩罚措施？

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt] , [waɪ] [nɑːt] ? ¶ - .
and if not , why not ? ¶ 82 .
和 如果 不是 , 为什么 不是 ? ¶ - .

如果不是，为什么不是？¶ 82.

[duː][nɑːt][ðə; ði] ['wɪkɪd] [goʊ][tuː; tə] [hel] ? ¶ - .
Do not the wicked go to hell ? ¶ 84 .
做 不是 这 邪恶 去 到 地狱 ? ¶ - .

恶人岂不下地狱吗？¶ 84.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːrd] [hel] ?
What is the meaning of the English word hell ?
什么 是 这 意义 的 这 英语 单词 地狱 ?

英语单词“hell”是什么意思？

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [wʌt] [wɜːrdz][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] ? ¶ - .
and from what words has it been translated ? ¶ 84 .
和 从 什么 字 有 它 到过 翻译 ? ¶ - .

它是由哪些词语翻译而来的？¶ 84.

[wʌt] [dɪd][dʒɑːb] [seɪ] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [hel] ? ¶ - .
What did Job say about going to hell ? ¶ 85 .
什么 做过 工作 说 关于 去 到 地狱 ? ¶ - .

约伯对下地狱是怎么说的？¶ 85.

[ɪz] ['eniwʌn] ['kɑːnʃəs] [waɪl] [ɪn] [hel] ? ¶ - .
Is anyone conscious while in hell ? ¶ 85 .
是 任何人 有意识的 尽管 在 地狱 ? ¶ - .

地狱里有人有意识吗？¶ 85.

[wʌt] [dɪd]['dʒeɪkəb] [seɪ] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [hel] ?
What did Jacob say about going to hell ?
什么 做过 雅各布 说 关于 去 到 地狱 ?

雅各布对下地狱是怎么说的？

[ænd; ənd] [huːm] [dɪd][hiː; hi][ɪk'spekt][tuː; tə] [miːt] [ðer; ðər] ? ¶ - .
and whom did he expect to meet there ? ¶ 86 .
和 谁 做过 他 预计 到 见面 那里 ? ¶ - .

他期望在那里遇到谁？¶ 86.

[ɪf] [hel] [miːnz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv]['faɪəri]['tɔːrment] , [haʊ] [kʊd; kəd]['dʒeɪkəb] [prɪ'zɜːrv] [hɪz; ɪz] [greɪ] [her]
If hell means a place of fiery torment , how could Jacob preserve his gray hairs
如果 地狱 方法 一个 地方 的 火热 折磨 , 如何 可以 雅各布 保存 他的 灰色的 头发
[ðer; ðər] ? ¶ - .
there ? ¶ 87 .
那里 ? ¶ - .

如果地狱是指烈火焚烧、充满折磨的地方，雅各怎么可能在那里保住他的白发呢？¶ 87.

['dʒiːzəs] [went] [tuː; tə] [hel] , [æz; əz][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [dɪ'kler] .
Jesus went to hell , as the Scriptures declare .
耶稣 去 到 地狱 , 作为 这 经文 宣布 .

正如圣经所记载，耶稣下了地狱。

[ɪf] [hel] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['tɔːrment] , [haʊ] [kʊd; kəd]['dʒiːzəs] [get] [aʊt] ? ¶ - .
If hell is a place of eternal torment , how could Jesus get out ? ¶ 88 .
如果 地狱 是 一个 地方 的 永恒 折磨 , 如何 可以 耶稣 得到 出去 ? ¶ - .

如果地狱是永恒折磨的地方，耶稣怎么可能从中出来呢？¶ 88.

[wʌt] [rɪ'lɪdʒən] [dɪd][gɑːd] [ɪ'stæblɪʃ] [ɑːn] [ɜːrθ] ? ¶ - .
What religion did God establish on earth ? ¶ 89 .
什么 宗教 做过 上帝 建立 在 地球 ? ¶ - .

上帝在地球上创立了什么宗教？¶ 89.

[wʌt] [rɪ'lɪdʒən] [dɪd] ['seɪtn] [ɪ'stæblɪʃ] [ɑːn] [ɜːrθ] ? ¶ - .
What religion did Satan establish on earth ? ¶ 89 .
什么 宗教 做过 撒但 建立 在 地球 ? ¶ - .

撒旦在地球上建立了什么宗教？¶ 89.

[wʌt] [dʌz] [dʒə'hoʊvəz] [wɜːrd] [seɪ] [ə'baʊt] ['bɜːrnɪŋ] ['tʃɪldrən] [ɪn][fairz][æz; əz]['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tuː; tə]['beəl] ?
What does Jehovah's Word say about burning children in fires as offerings to Baal ?
什么 做 耶和华的 单词 说 关于 燃烧 孩子们 在 火灾 作为 供品 到 巴力 ?
¶ - .
¶ 89 .
¶ - .

耶和华的话语对将儿童焚烧献给巴力祭品是怎么说的？¶ 89.

[tuː; tə] [huːm] [dɪd][ðə; ði] ['hiːðn] ['sækrɪfaɪs][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ? ¶ - .
To whom did the heathen sacrifice their children ? ¶ 89 .
到 谁 做过 这 异教徒 牺牲 他们的 孩子们 ? ¶ - .

异教徒将他们的孩子献祭给谁？¶ 89.

[wʌt] [hæz; həz] [bɪn] ['seɪtənz] ['pɜːrpəs] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] [fɔːls] [rɪ'lɪdʒən] ? ¶ - .
What has been Satan's purpose in teaching the false religion ? ¶ 89 .
什么 有 到过 撒旦的 目的 在 教学 这 错误的 宗教 ? ¶ - .

撒旦教导虚假宗教的目的是什么？¶ 89.

[wʌt] ['pʌnɪʃmənt] [hæz; həz][gɑːd] [fɪkst] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪlfəli] ['wɪkɪd] ?
What punishment has God fixed for the willfully wicked ?
什么 惩罚 有 上帝 固定的 为了 这 故意 邪恶 ?

上帝对蓄意作恶者规定了怎样的惩罚？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 90 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 90.

[wʌt] [ɪz]['mænz]['duːti] [tɔːrd] [gɑːd][ænd; ənd] [tɔːrd] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] [men] [ɪn] [rɪ'gɑːrd][tuː; tə] ['tiːtʃɪŋ]
What is man's duty toward God and toward his fellow men in regard to teaching
什么 是 男人的 责任 朝向 上帝 和 朝向 他的 同伴 男人 在 看待 到 教学
[ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['tɔːrment] ? ¶ - .
the doctrine of eternal torment ? ¶ 91 .
这 教义 的 永恒 折磨 ? ¶ - .

就教导永恒折磨的教义而言，人对上帝和对同胞的责任是什么？¶ 91.

[haʊ]	[ɑːr; ər]	[wiː; wi]	[ə'fektɪd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['prɑːpər]	[ˌʌndər'stændɪŋ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[dɪ'vaɪn]	['dʒʌstɪs]	?	¶	-	.
How	**are**	**we**	**affected**	**by**	**a**	**proper**	**understanding**	**of**	**the**	**manifestation**	**of**	**divine**	**justice**	**?**	**¶**	**91**	**.**
如何	是	我们	做作的	经过	一个	恰当的	理解	的	这	表现	的	神圣的	正义	?	¶	-	.

正确理解神圣正义的显现会如何影响我们？¶ 91.

[wɪ'ðaʊt]	[ðə; ði]	[geɪts]
WITHOUT	**THE**	**GATES**
没有	这	大门

没有大门

[ə'læs]	!
Alas	**!**
唉	!

唉!

[haʊ]	[tʃeɪndʒd]	[frʌm; frəm]	['baʊərz]	[ʌv; əv]	['pærədaɪs]
how	**changed**	**from**	**bowers**	**of**	**Paradise**
如何	已更改	从	鲍尔斯	的	天堂

天堂的凉亭如何改变了这一切

[ðæt]	['desələt]	['riːdʒən]	,	[ˌoʊvər'groʊn]	[wɪð; wɪθ]	[θɔːrn]
That	**desolate**	**region**	**,**	**overgrown**	**with**	**thorn**
那	荒凉	地区	,	长得太茂盛了	和	刺

那片荒凉的地区，长满了荆棘

[ænd; ənd]	['θɪs(ə)l]	[ræŋk]	—	[ə; eɪ]	['trækləs]	[weɪst]	[fər'lɔːrn]	,
And	**thistle**	**rank**	**—**	**a**	**trackless**	**waste**	**forlorn**	**,**
和	蓟	秩	—	一个	无轨	浪费	绝望	,

蓟草丛生——一片荒凉无垠的旷野，

[ʌn'blest]	[baɪ]	[gɑːd]	,	-	[baɪ]	['sʌlən]	[skaɪz]	,
Unblessed	**by**	**God**	**,**	**o'erarched**	**by**	**sullen**	**skies**	**,**
未受祝福的	经过	上帝	,	-	经过	忧郁	天空	,

未蒙上帝眷顾，阴云密布，

[ðer; ðər]	[stænd]	[ðæt]	['gɪlti]	[per]	,	[naʊ]	['sædli]	[waɪz]	,
There	**stand**	**that**	**guilty**	**pair**	**,**	**now**	**sadly**	**wise**	**,**
那里	站立	那	有罪的	一对	,	现在	令人遗憾的是	明智的	,

那对罪魁祸首就站在那里，如今却悲哀地变得明智了。

[ðer; ðər]	['hɑːrts]	[wɪð; wɪθ]	[griːf]	,	[ðer; ðər]	[fiːt]	[wɪð; wɪθ]	['braɪər]	[tɔːrn]	,
Their	**hearts**	**with**	**grief**	**,**	**their**	**feet**	**with**	**briers**	**torn**	**,**
他们的	心	和	悲伤	,	他们的	脚	和	荆棘	撕裂	,

他们心中充满悲痛，双脚被荆棘撕裂，

['veɪnli]	[ðer; ðər]	['feɪdɪd]	['ɪnəsns]	[ðeɪ]	[mɔːrn]	,
Vainly	**their**	**faded**	**innocence**	**they**	**mourn**	**,**
徒劳地	他们的	褪色	无辜	他们	哀悼	,

他们徒劳地哀悼着逝去的纯真，

[ænd; ənd]	[tɔːrd]	[ðə; ði]	[geɪts]	[ʌv; əv]	['iːdn]	[tɜːrn]	[ðer; ðər]	[aɪz]	.
And	**toward**	**the**	**gates**	**of**	**Eden**	**turn**	**their**	**eyes**	**.**
和	朝向	这	大门	的	伊甸园	转动	他们的	眼睛	.

他们的目光转向了伊甸园的大门。

[noʊ]	[mɔːr]	[tuː; tə]	[siː]	[ðə; ði]	['bjuːti]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[bluːm]
No	**more**	**to**	**see**	**the**	**beauty**	**and**	**the**	**bloom**
不	更多的	到	看	这	美丽	和	这	盛开

再也看不到那美丽和盛开的景象了。

[ʌv; əv]	[ðæt]	[blest]	['gɑːrdn]	[wʌz; wəz]	[tuː; tə]	['sɪnərz]	['gɪv(ə)n]	;
Of	**that**	**blest**	**garden**	**was**	**to**	**sinners**	**given**	**;**
的	那	祝福	花园	曾是	到	罪人	给定	;

那片蒙福的花园赐给了罪人；

[tuː; tə]	[wiːp]	[ænd; ənd]	['leɪbər]	['wɪrəli]	[ðer; ðər]	[duːm]	,
To	**weep**	**and**	**labor**	**wearily**	**their**	**doom**	**,**
到	哭泣	和	劳动	疲劳	他们的	厄运	,

哀嚎着，疲惫地劳作着，走向他们的厄运。

[aʊt]	[ʌv; əv]	['gɑːdz]	['hoʊli]	,	['blɪsf(ə)l]	['prez(ə)ns]	['drɪvn]	,
Out	**of**	**God's**	**holy**	**,**	**blissful**	**presence**	**driven**	**,**
出去	的	神的	圣	,	幸福的	在场	驱动	,

出于上帝神圣、幸福的临在，

[tɪl]	[θruː]	['laɪfs]	['sɔrəuz]	,	[ænd; ənd]	['dɛθs]	[dʌst]	[ænd; ənd]	[gluːm]	,
Till	**through**	**life's**	**sorrows**	**,**	**and**	**death's**	**dust**	**and**	**gloom**	**,**
直到	通过	生活的	悲伤	,	和	死亡人数	灰尘	和	愁云	,

直到经历人生的悲伤，以及死亡的尘埃和阴霾，

[baɪ]	['wʊmənz]	['prɑːmɪst]	[siːd]	[ðeə(r)]	[blest]	[ʌv; əv]	['hev(ə)n]	.
By	**woman's**	**promised**	**seed**	**they're**	**blest**	**of**	**heaven**	**.**
经过	女性的	承诺	种子	它们是	祝福	的	天堂	.

她们因女人所应许的种子而蒙受上天的祝福。

—	['pɑːlək]	.
—	**Pollok**	**.**
—	波洛克	.

—波洛克。

['tʃæptər]	[ˌaɪ 'viː]
CHAPTER	**IV**
章	第四

第四章

[strɪŋ]	[θriː]	:	[ðə; ði]	[ˌeɪbrə'heɪmɪk]	['prɑːmɪs]
String	**3**	**:**	**The**	**Abrahamic**	**Promise**
细绳	3	:	这	亚伯拉罕诸教	承诺

第三段：亚伯拉罕的承诺

[	-	]	[sʌm; səm]	[taɪm]	['æftər]	['ædəm]	[ænd; ənd]	[iːv]	[wɜːr; wər]	['drɪvn]	[frʌm; frəm]	['iːdn]	['tʃɪldrən]	[wɜːr; wər]
[	**92**	**]**	**Some**	**time**	**after**	**Adam**	**and**	**Eve**	**were**	**driven**	**from**	**Eden**	**children**	**were**
[	-	]	一些	时间	后	亚当	和	前夕	是	驱动	从	伊甸园	孩子们	是

[bɔːrn]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	,
born	**to**	**them**	**,**
出生	到	他们	,

[92]亚当和夏娃被逐出伊甸园后不久，他们生下了孩子，

[huː]	[gruː]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ɪ'steɪt]	[ʌv; əv]	['mænhʊd]	[ænd; ənd]	['wʊmənhʊd]	[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[ɪn]	[tɜːrn]
who	**grew**	**to**	**the**	**estate**	**of**	**manhood**	**and**	**womanhood**	**and**	**they**	**in**	**turn**
WHO	生长	到	这	财产	的	男子气概	和	女性	和	他们	在	转动

[hæd; həd]	['tʃɪldrən]	.
had	**children**	**.**
有	孩子们	.

他们长大成人，成为男人和女人，然后他们又生儿育女。

[keɪn]	[əb'teɪnd]	[hɪz; ɪz]	[waɪf]	[baɪ]	['mæriŋ]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	.
Cain	**obtained**	**his**	**wife**	**by**	**marrying**	**his**	**sister**	**.**
该隐	获得	他的	妻子	经过	结婚	他的	姐姐	.

该隐娶了自己的妹妹，从而得到了妻子。

[ðʌs] [ðə; ði] ['piːpəlz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ['grædʒuəli] [ɪn'kriːst] .
Thus the peoples of earth gradually increased .
因此 这 人民 的 地球 逐步地 增加 .

于是，地球上的人口逐渐增加。

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɔndəd] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] , ['ɜːrnɪŋ] [ðer; ðər] [bred] [ɪn][ðə; ði] [swet] [ʌv; əv][ðer; ðər]
They all wandered about in the earth , earning their bread in the sweat of their
他们 全部 漫步 关于 在 这 地球 , 收入 他们的 面包 在 这 汗 的 他们的
[feɪs] .
face .
脸 .

他们都流落街头，汗流浃背地挣钱养活自己。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][bæd][ænd; ənd][sʌm; səm][wɜːr; wər] [gʊd] .
Some of these children were bad and some were good .
一些 的 这些 孩子们 是 坏的 和 一些 是 好的 .

这些孩子有的好孩子，也有坏孩子。

[gɑːd] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz]['feɪvər][tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] , [æz; əz][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['feɪvərz] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [gʊd] .
God showed his favor to the good , as he always favors those who are good .
上帝 显示 他的 偏爱 到 这 好的 , 作为 他 总是 恩惠 那些 WHO 是 好的 .

上帝眷顾善良的人，因为他总是眷顾善良的人。

['seɪtn] ['eksəd] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪd] ['ɪnfluəns] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm]
Satan exercised his wicked influence amongst the people and most of them
撒但 锻炼 他的 邪恶 影响 在 这 人们 和 最多 的 他们
[tɜːrnd] [tuː; tə]['iːv(ə)l] .
turned to evil .
转向 到 邪恶的 .

撒旦在人们中间施展邪恶的影响，导致大多数人堕入邪恶。

[-] ['noʊə] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn][ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli]
[93] Noah was a good man and he and the members of his family
[-] 诺亚 曾是 一个 好的 男人 和 他 和 这 成员 的 他的 家庭
[sɜːrvd] [ðə; ði] [lɔːrd] [dʒə'hoʊvə] .
served the Lord Jehovah .
服务 这 主 耶和华 .

[93]挪亚是个好人，他和他的家人都事奉耶和华。

[ˌsɪks'tiːn] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ænd; ənd] [mɔːr] [pæst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɪn] ['iːdn]
Sixteen hundred years and more passed from the time of the judgment in Eden
十六 百 年 和 更多的 通过了 从 这 时间 的 这 判断 在 伊甸园
(['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'keɪm] ['veri] ['wɪkɪd]) [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt]
(during which time the people became very wicked) and there was great
(期间 哪个 时间 这 人们 成为 非常 邪恶) 和 那里 曾是 伟大的
['vaɪələns] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
violence in the earth .
暴力 在 这 地球 .

从伊甸园审判之时（在此期间，人们变得非常邪恶）到现在已经过去了一千六百年多，地上充满了暴力。

[gɑːd] ['pɜːrpəst] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ;
God purposed to destroy all the wicked of earth ;
上帝 目的 到 破坏 全部 这 邪恶 的 地球 ;

上帝决心消灭世上所有的邪恶之人；

[soʊ][hiː; hi] [də'rektɪd] ['noʊə] [tuː; tə] [bɪld] [æn; ən][ɑːrk][ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] ['ɪntuː][ðə; ði][ɑːrk][ðə; ði]
so he directed Noah to build an ark and to take into the ark the
所以 他 指导 诺亚 到 建造 一个 方舟 和 到 拿 进入 这 方舟 这
['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] ;
members of his family ;
成员 的 他的 家庭 ;

于是他吩咐挪亚造方舟，把他的家人都带到方舟里去；

[ænd; ənd] [ðɪs] [dʌn] ,
and this done ,
和 这 完毕 ,

事情就此完成。

[ə; eɪ] [greɪt] [flʌd] [ʌv; əv] ['wɔːtərz] [keɪm] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] [wɜːr; wər]
a great flood of waters came upon the earth and all living creatures were
一个 伟大的 洪水 的 水 来了 之上 这 地球 和 全部 活的 生物 是
[dɪ'strɔɪd] [ɪk'sept] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði][ɑːrk] .
destroyed except those in the ark .
损毁 除了 那些 在 这 方舟 .

洪水泛滥，淹没了大地，除了方舟里的生物之外，所有生物都被毁灭了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [eɪt] ['pɝːsənz] [left] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ['æftər][ðə; ði] [flʌd] .
There were only eight persons left on the earth after the flood .
那里 是 仅有的 八 人 左边 在 这 地球 后 这 洪水 .

洪水过后，地球上只剩下八个人。

(['dʒenəsɪs]['sɛvən] : - - - ; [wʌn] ['piːtər] [θriː] : -)
(Genesis 7 : 21 - 23 ; 1 Peter 3 : 20)
(创世纪 7 : - - - ; 1 彼得 3 : -)

（创世记 7:21-23；彼得前书 3:20）

['noʊə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] [bi'^æt] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːpəlz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ə'gen] [ɪn'kriːst] .
Noah and his sons begat children and the peoples of earth again increased .
诺亚 和 他的 儿子们 生育 孩子们 和 这 人民 的 地球 再次 增加 .

诺亚和他的儿子们繁衍后代，地上的人类再次繁衍壮大。

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][wɜːr; wər][sʌm; səm] [gʊd] [ænd; ənd][sʌm; səm][bæd] .
Amongst them were some good and some bad .
在 他们 是 一些 好的 和 一些 坏的 .

其中既有好人，也有坏人。

[ə'mʌŋst] [ðoʊz] [huː] [traɪd] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['eɪbrəm] ,
Amongst those who tried to do the will of God was a man named Abram ,
在 那些 WHO 尝试 到 做 这 将要 的 上帝 曾是 一个 男人 命名 亚伯兰 ,

在那些试图遵行上帝旨意的人当中，有一个名叫亚伯兰的人。

[wɪtʃ] [neɪm] [wʌz; wəz]['leɪtər] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]['eɪbrəhæm] .
which name was later changed to Abraham .
哪个 姓名 曾是 之后 已更改 到 亚伯拉罕 .

后来他的名字改为亚伯拉罕。

[hiː; hi][ɪz]['spoʊkən][ʌv; əv][ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [æz; əz][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][gɑːd] .
He is spoken of in the Scriptures as the friend of God .
他 是 说 的 在 这 经文 作为 这 朋友 的 上帝 .

圣经中称他为上帝的朋友。

['eɪbrəˌhæmz] [waɪf] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['serə] .
Abraham's wife was named Sarah .
亚伯拉罕的 妻子 曾是 命名 莎拉 .

亚伯拉罕的妻子名叫撒拉。

[-] [wen] ['eɪbrəhæm][wʌz; wəz] - ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] , [dʒə'hoʊvə] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : " [get] [ðiː]
[94] When Abraham was 75 years of age , Jehovah said to him : " Get thee
[-] 什么时候 亚伯拉罕 曾是 - 年 的 年龄 , 耶和华 说 到 他 : " 得到 你
[aʊt] [ʌv; əv] [ðaɪ] ['kʌntri] ,
out of thy country ,
出去 的 你的 国家 ,

[94]亚伯拉罕七十五岁的时候，耶和华对他说：“你离开你的家乡，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðaɪ] ['kɪndrəd] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðaɪ] ['fɑːðɚz] [haʊs] , ['ʌntəˌ'ʌntu][ə; eɪ][lænd] [ðæt]
and from thy kindred , and from thy father's house , unto a land that
和 从 你的 亲属 , 和 从 你的 父亲的 房子 , 到 一个 土地 那
[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [ðiː] :
I will show thee :
我 将要 展示 你 :

离开你的本族，离开你的父家，到我所要指示你的地去：

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [meɪk] [ʌv; əv] [ðiː] [ə; eɪ] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [bles] [ðiː] ,
and I will make of thee a great nation , and I will bless thee ,
和 我 将要 制作 的 你 一个 伟大的 国家 , 和 我 将要 保佑 你 ,

我必使你成为大国，我必赐福给你。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðaɪ] [neɪm] [greɪt] ; [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi][ə; eɪ] ['blesɪŋ] ;
and make thy name great ; and thou shalt be a blessing ;
和 制作 你的 姓名 伟大的 ; 和 你 应 是 一个 祝福 ;

愿你的名被尊为大；你必成为别人的祝福；

[ænd; ənd][ɪn] [ðiː] [ʃæl; ʃəl][ɔːl] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [biː; bi]['blesɪd; blest] " .
and in thee shall all families of the earth be blessed " .
和 在 你 将 全部 家庭 的 这 地球 是 蒙福 " .

地上万族都必因你得福。

(['dʒenəsɪs] - : [wʌn] - [θriː]) ['eɪbrəhæm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['ʌðər] [left] ['hærən][fɔːr; fər][ðə; ði]
(Genesis 12 : 1 - 3) Abraham with his wife and others left Haran for the
(创世纪 - : 1 - 3) 亚伯拉罕 和 他的 妻子 和 其他的 左边 哈兰 为了 这
[lænd][ʌv; əv] ['keɪnən] .
land of Canaan .
土地 的 迦南 .

（创世记 12:1-3）亚伯拉罕和他的妻子等人离开哈兰前往迦南地。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɪn] [ðæt] [lænd] [noʊn] [æz; əz]['ʃiːkəm; 'ʃe-] ,
When they had reached a point in that land known as Sichem ,
什么时候 他们 有 达到 一个 观点 在 那 土地 已知 作为 西切姆 ,

当他们到达那片被称为示剑的土地上的一个地方时，

[ðə; ði] [lɔːrd] [ə'pɪrd] ['ʌntəˌ'ʌntu][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] : " ['ʌntəˌ'ʌntu] [ðaɪ] [siːd] [wɪl] [aɪ] [gɪv] [ðɪs] [lænd] "
the Lord appeared unto him and said : " Unto thy seed will I give this land "
这 主 出现 到 他 和 说 : " 到 你的 种子 将要 我 给 这 土地 "
.
.
.

耶和华向他显现，说：“我要把这地赐给你的后裔。”

['eɪbrəhæm] ['bildid] [æn; ən]['ɔːltər] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [hæz; həz] [sɪns] [bɪn] [noʊn] [æz; əz]
Abraham builded an altar there , and the place has since been known as
亚伯拉罕 已建成 一个 坛 那里 , 和 这 地方 有 自从 到过 已知 作为
[be'θel] ,
Bethel ,
伯特利 ,

亚伯拉罕在那里筑了一座坛，从此那里就被称为伯特利。

[wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] .
which means the house of God .
哪个 方法 这 房子 的 上帝 .

意思是上帝的殿堂。

['æftərwərd] ['eɪbrəhæm] [dwelt] [ɪn][ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv] ['mæmri] ,
Afterward Abraham dwelt in the plains of Mamre ,
之后 亚伯拉罕 居住 在 这 平原 的 玛姆雷 ,

之后，亚伯拉罕居住在幔利平原。

[wɪtʃ] [ɪz][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [saɪt] [ʌv; əv]['hiːbrən; 'hebˌrɑːn][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑːrt][ʌv; əv]
which is just above the present site of Hebron in the southern part of
哪个 是 只是 多于 这 展示 地点 的 希伯伦 在 这 南部 部分 的
['pæləstaɪn] .
Palestine .
巴勒斯坦 .

它位于巴勒斯坦南部，就在现在希伯伦城的正上方。

[waɪl] [ðer; ðər] , [ɡɑːd] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] : " ['ʌntəˌ'ʌntu] [ðaɪ] [siːd] [hæv; həv]
While there , God made a covenant with him , saying : " Unto thy seed have
尽管 那里 , 上帝 制成 一个 盟约 和 他 , 说 : " 到 你的 种子 有
[aɪ]['ɡɪv(ə)n] [ðɪs] [lænd] ,
I given this land ,
我 给定 这 土地 ,

在那里，上帝与他立约，说："我已将这地赐给你的后裔，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvər] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt]['ʌntəˌ'ʌntu][ðə; ði] [ɡreɪt] ['rɪvər] , [ðə; ði] ['rɪvər] [juː'freɪtiːz] " . —
from the river of Egypt unto the great river , the river Euphrates " . —
从 这 河 的 埃及 到 这 伟大的 河 , 这 河 幼发拉底河 " . —
['dʒenəsɪs] - : - .
Genesis 15 : 18 .
创世纪 - : - .

从埃及河直到幼发拉底大河"。——创世记 15:18。

[-] [ˌðer'æftər] , [wen] ['eɪbrəhæm][wʌz; wəz] - ['jɪrz] [oʊld] , [ðə; ði] [lɔːrd] [ə'pɪrd] ['ʌntəˌ'ʌntu][hɪm; ɪm]
[95] Thereafter , when Abraham was 99 years old , the Lord appeared unto him
[-] 此后 , 什么时候 亚伯拉罕 曾是 - 年 老的 , 这 主 出现 到 他
[ænd; ənd] [sed] :
and said :
和 说 :

[95]后来，亚伯拉罕99岁时，主向他显现，说：

" [aɪ] [wɪl] [meɪk] [maɪ] ['kʌvənənt] [bɪ'twiːn] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [ðiː] , [ænd; ənd] [wɪl] ['mʌltɪplaɪ] [ðiː]
" I will make my covenant between me and thee , and will multiply thee
" 我 将要 制作 我的 盟约 之间 我 和 你 , 和 将要 乘 你
[ɪk'siːdɪŋli] ,
exceedingly ,
非常 ,

"我必与你立约，使你的后裔极其繁多，

. . . [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi][ə; eɪ] ['fɑːðər] [ʌv; əv] ['meni] [neiʃəns] .
. . . and thou shalt be a father of many nations .
. . . 和 你 应 是 一个 父亲 的 许多 国家 .

你将成为多国的父。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ɡɪv] ['ʌntəˌ'ʌntu] [ðiː] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðaɪ] [siːd] ['æftər] [ðiː] ,
And I will give unto thee , and to thy seed after thee ,
和 我 将要 给 到 你 , 和 到 你的 种子 后 你 ,

我必赐给你，以及你的后裔，

[ðə; ði][lænd] [wer'ɪn] [ðaʊ] [ɑːrt][ə; eɪ]['streɪndʒər] , [ɔːl][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['keɪnən] , [fɔːr; fər][æn; ən]
the land wherein thou art a stranger , all the land of Canaan , for an
这 土地 其中 你 艺术 一个 陌生人 , 全部 这 土地 的 迦南 , 为了 一个
[ˌevər'læstɪŋ] [pə'zeʃn] ;
everlasting possession ;
永恒 拥有 ;

你将你寄居的那地，就是迦南全地，永远赐给你为业。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [biː; bi][ðer; ðər][ɡɑːd] .
and I will be their God .
和 我 将要 是 他们的 上帝 .

我将成为他们的神。

" (['dʒenəsɪs] - : [ˌtuː'tuː] , [fɔːr] , [eɪt]) [sʌm; səm] [taɪm] ['leɪtər] ,
" (Genesis 17 : 2 , 4 , 8) Some time later ,
" (创世纪 - : 2 , 4 , 8) 一些 时间 之后 ,

（创世记 17:2, 4, 8）过了一段时间，

[wen] ['eɪbrəhæm] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tent] ,
when Abraham was sitting at the door of his tent ,
什么时候 亚伯拉罕 曾是 坐着 在 这 门 的 他的 帐篷 ,

当亚伯拉罕坐在帐篷门口时，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [pɪtʃt] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv] ['mæmri] , [ðer; ðər] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] [θriː] [men] ,
which was pitched in the plains of Mamre , there stood before him three men ,
哪个 曾是 投球 在 这 平原 的 玛姆雷 , 那里 站立 前 他 三 男人 ,
['mesindʒəz] [frʌm; frəm] [dʒə'hoʊvə] .
messengers from Jehovah .
信使 从 耶和华 .

在幔利平原上，他面前站着三个人，是耶和华的使者。

[ɪn] [ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv] ['mæmri] , [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ə'bʌv] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['hiːbrən; 'hebˌrɑːn] ,
In the plains of Mamre , a short distance above the town of Hebron ,
在 这 平原 的 玛姆雷 , 一个 短的 距离 多于 这 镇 的 希伯伦 ,

在幔利平原，距离希伯伦城上方不远的地方，

[stɪl] [stændz] [ə; eɪ] ['veri] ['eɪnʃənt] [oʊk] [triː] .
still stands a very ancient oak tree .
仍然 站立 一个 非常 古老的 橡木 树 .

一棵非常古老的橡树依然屹立。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'baʊt] ['θɜːrti] [fiːt] [ɪn] [sər'kʌmfərəns] .
It is about thirty feet in circumference .
它 是 关于 三十 脚 在 圆周 .

它的周长约为三十英尺。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kleɪmd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] ['eɪbrəˌhæmz] [oʊk] ,
It is claimed that this is Abraham's oak ,
它 是 声称 那 这 是 亚伯拉罕的 橡木 ,

据说这就是亚伯拉罕的橡树。

[wer] [hiː; hi] [pɪtʃt] [hɪz; ɪz] [tent] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ðiːz] ['hoʊli] ['mesindʒəz] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm]
where he pitched his tent at the time these holy messengers appeared to him
在哪里 他 投球 他的 帐篷 在 这 时间 这些 圣 信使 出现 到 他
.
.
.

这些圣使者向他显现时，他正搭起帐篷。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] ['kænɑːt] [bɪ'liːv] [ðɪs] [ɪz] [truː] ,
Of course we cannot believe this is true ,
的 课程 我们 不能 相信 这 是 真的 ,

我们当然无法相信这是真的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [æn; ən] [oʊk] [wʊd] [nɑːt] [lɪv; laɪv] [ðæt] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [taɪm] .
because an oak would not live that length of time .
因为 一个 橡木 会 不是 居住 那 长度 的 时间 .

因为橡树不可能活那么久。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] , [haʊ'evər] ,
It is interesting , however ,
它 是 有趣的 , 然而 ,

不过，这很有意思。

[tuː; tə] [noʊt] [ðɪs] [ˈeɪnʃənt] [triː] [ˈstændɪŋ] [əˈprɑːksɪmətli] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ˈeɪbrəhæm][ɪz]
to note this ancient tree standing approximately at the point where Abraham is
到 笔记 这 古老的 树 常设 大约 在 这 观点 在哪里 亚伯拉罕 是
[səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [riˈzaidid] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] .
supposed to have resided in his tent .
据称 到 有 居住地 在 他的 帐篷 .

请注意，这棵古树大约矗立在亚伯拉罕当年居住帐篷的地方。

[hɪr] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ˈeɪbrəhæm] [prɪˈperd] [rɪˈfreʃmənts] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [ˈvɪzɪtər] ;
Here it was that Abraham prepared refreshments for his distinguished visitors ;
这里 它 曾是 那 亚伯拉罕 准备 茶点 为了 他的 杰出的 访客 ;

亚伯拉罕正是在这里为尊贵的来宾准备了茶点；

[ænd; ənd] " [hiː; hi] [stʊd] [baɪ][ðem; ðəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [iːt] " .
and " he stood by them under the tree , and they did eat " .
和 " 他 站立 经过 他们 在下面 这 树 , 和 他们 做过 吃 " .

“他站在树下，和他们一起吃东西。”

[hɪr] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [ʌv; əv][dʒəˈhoʊvə][toʊld][ˈeɪbrəhæm] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Here it was that the messenger of Jehovah told Abraham that he and his
这里 它 曾是 那 这 信使 的 耶和华 讲述 亚伯拉罕 那 他 和 他的
[waɪf] [ˈserə] [wʊd] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [sʌn] . — [ˈdʒenəsɪs] - : [wʌn] - - .
wife Sarah would be given a son . — Genesis 18 : 1 - 14 .
妻子 莎拉 会 是 给定 一个 儿子 . — 创世纪 - : 1 - - .

耶和华的使者在这里告诉亚伯拉罕，他和他的妻子撒拉将得一个儿子。——创世记 18:1-14。

[-] [ɪn] [duː] [taɪm] [ə; eɪ] [sʌn] [wʌz; wəz][bɔːrn][ˈʌntəˌˈʌntu][ˈeɪbrəhæm][ænd; ənd] [ˈserə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
[96] In due time a son was born unto Abraham and Sarah and his
[-] 在 到期的 时间 一个 儿子 曾是 出生 到 亚伯拉罕 和 莎拉 和 他的
[neɪm] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ˈaɪzək] .
name was called Isaac .
姓名 曾是 称为 艾萨克 .

[96]后来亚伯拉罕和撒拉生了一个儿子，给他起名叫以撒。

([ˈdʒenəsɪs] - : [wʌn] - [θriː]) [ˈæftərwərd] , [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ˈaɪzək] [hæd; həd] [ɡroʊn] [ʌp] ,
(Genesis 21 : 1 - 3) Afterward , when the son Isaac had grown up ,
(创世纪 - : 1 - 3) 之后 , 什么时候 这 儿子 艾萨克 有 生长 向上 ,

（创世记 21:1-3）后来，儿子以撒长大成人，

[dʒəˈhoʊvə] [pʊt] [ˈeɪbrəhæm][tuː; tə][ə; eɪ] [ɡreɪt] [test] ,
Jehovah put Abraham to a great test ,
耶和华 放 亚伯拉罕 到 一个 伟大的 测试 ,

耶和华考验了亚伯拉罕，

[ænd; ənd][ɪn] [ˈduːɪŋ] [soʊ][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [wɪtʃ] [fɔːˈʃædəud] [ðə; ði] [rɪˈdempʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
and in doing so he made a picture which foreshadowed the redemption of the
和 在 正在做 所以 他 制成 一个 图片 哪个 预兆 这 赎回 的 这
[ˈhjuːmən] [reɪs] .
human race .
人类 种族 .

他这样做，创作了一幅预示人类救赎的画作。

[ðɪs] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [əˈpɪrz] [ɪn][ðə; ði] [ˈtwenti] - [ˈsekənd] [ˈtʃæptər] [ʌv; əv][ˈdʒenəsɪs] .
This record appears in the twenty - second chapter of Genesis .
这 记录 出现 在 这 二十 - 第二 章 的 创世纪 .

这段记载出现在《创世记》第二十二章中。

[ɡɑːd] [sed] [ˈʌntəˌˈʌntu][ˈeɪbrəhæm] : " [teɪk] [naʊ] [ðaɪ] [sʌn] , [ðaɪn] [ˈoʊnli] [sʌn] [ˈaɪzək] , [huːm] [ðaʊ] [ˈlʌvst] ,
God said unto Abraham : " Take now thy son , thine only son Isaac , whom thou lovest ,
上帝 说 到 亚伯拉罕 : " 拿 现在 你的 儿子 , 你的 仅有的 儿子 艾萨克 , 谁 你 最爱 ,

上帝对亚伯拉罕说：“现在带着你的儿子，就是你独生的儿子，你所爱的以撒，

[ænd; ənd] [get] [ðiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [mə'raɪə] ;
and get thee into the land of Moriah ;
和 得到 你 进入 这 土地 的 摩利亚 ;

进入摩利亚地;

[ænd; ənd] ['ɔːfər] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bɜːrnt] - ['ɔːfərɪŋ] [ə'pɑːn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊntnz]
and offer him there for a burnt - offering upon one of the mountains
和 提供 他 那里 为了 一个 烧焦的 - 提供 之上 一 的 这 山脉
[wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [tel] [ðiː] [ʌv; əv] " .
which I will tell thee of " .
哪个 我 将要 告诉 你 的 " .

把他献在我将要告诉你的其中一座山上，作为燔祭献给他。

(['dʒenəsɪs] - : [ˌtuː'tuː])
(Genesis 22 : 2)
(创世纪 - : 2)

（创世记 22:2）

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [hɪr] [tuː; tə] [noʊt] [ðæt] [maʊnt] [mə'raɪə] [ɪz] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
It is interesting here to note that Mount Moriah is inside of the walls of the
它 是 有趣的 这里 到 笔记 那 山 摩利亚 是 里面 的 这 墙壁 的 这
['prez(ə)nt] ['sɪti] [ʌv; əv] [dʒə'ruːsələm] .
present city of Jerusalem .
展示 城市 的 耶路撒冷 .

值得注意的是，摩利亚山位于现今耶路撒冷城墙之内。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ʌv; əv] ['sɑːləmən] ,
It was the site of the temple of Solomon ,
它 曾是 这 地点 的 这 寺庙 的 所罗门 ,

这里曾是所罗门圣殿的所在地。

[ænd; ənd] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['veri] [spɑːt] [wer] ['eɪbrəhæm] [wʌz; wəz] [met] [baɪ]
and supposed to be the very spot where Abraham was met by
和 据称 到 是 这 非常 点 在哪里 亚伯拉罕 曾是 遇见 经过
[mel'kɪzɪˌdek] .
Melchizedek .
麦基洗德 .

据说这里正是亚伯拉罕与麦基洗德相遇的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['eɪbrəhæm] [wʌz; wəz] [də'rektɪd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ænd; ənd] [dɪd] ['ɔːfər] [ʌp] [hɪz; ɪz]
It is the place where Abraham was directed to offer and did offer up his
它 是 这 地方 在哪里 亚伯拉罕 曾是 指导 到 提供 和 做过 提供 向上 他的
[sʌn] ['aɪzək] .
son Isaac .
儿子 艾萨克 .

这里是亚伯拉罕奉命献祭他的儿子以撒的地方，他也确实献祭了以撒。

[-] [prə'vaɪdɪŋ] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [wʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['faɪər] ,
[97] Providing himself with wood to be used for the fire ,
[-] 提供 他自己 和 木头 到 是 用过的 为了 这 火 ,

[97]给自己准备柴火，

['eɪbrəhæm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ['dʒɜːniːd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
Abraham and his son and servants journeyed for three days from the
亚伯拉罕 和 他的 儿子 和 仆人 旅程 为了 三 天 从 这
[pleɪnz] [ʌv; əv] ['mæmri] [tuː; tə] [mə'raɪə] ;
plains of Mamre to Moriah ;
平原 的 玛姆雷 到 摩利亚 ;

亚伯拉罕和他的儿子以及仆人从幔利平原到摩利亚山走了三天路程;

[ænd; ənd] [əˈraɪvɪŋ] [ðer; ðər] , [hiː; hi][æt; ət][wʌns] [prɪˈperd] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɜːrnt] - [ˈɔːfərɪŋ] .
and arriving there , he at once prepared for the burnt - offering .
和 抵达 那里 , 他 在 一次 准备 为了 这 烧焦的 - 提供 .

到达那里后，他立即准备献上燔祭。

[ˈaɪzək] [wʌz; wəz][nɑːt] [əˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [hɪm; ɪm] ;
Isaac was not aware of the purpose of his father to offer him ;
艾萨克 曾是 不是 意识到的 的 这 目的 的 他的 父亲 到 提供 他 ;

以撒并不知道父亲献祭他的真正目的；

[soʊ][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] : " [bɪˈhoʊld][ðə; ði][ˈfaɪər][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊd] :
so he said to his father : " Behold the fire and the wood :
所以 他 说 到 他的 父亲 : " 看哪 这 火 和 这 木头 :

于是他对父亲说：“请看，火和木柴：

[bʌt; bət] [wer] [ɪz][ðə; ði] [læm] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɜːrnt] [ˈɔːfərɪŋ] ?
but where is the lamb for a burnt offering ?
但 在哪里 是 这 羊肉 为了 一个 烧焦的 提供 ?

但燔祭的羔羊在哪里呢?

[ænd; ənd][ˈeɪbrəhæm] [sed] , [maɪ] [sʌn] , [gɑːd] [wɪl] [prəˈvaɪd] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [læm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɜːrnt] -
And Abraham said , My son , God will provide himself a lamb for a burnt -
和 亚伯拉罕 说 , 我的 儿子 , 上帝 将要 提供 他自己 一个 羊肉 为了 一个 烧焦的 -
[ˈɔːfərɪŋ] .
offering .
提供 .

亚伯拉罕说：“我儿，神必自己预备作燔祭的羊羔。”

" [ˈeɪbrəhæm] [ðen] [ɪnˈfɔːrmd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈɔːfərɪŋ] .
" Abraham then informed his son that he was to be the offering .
" 亚伯拉罕 然后 知情的 他的 儿子 那 他 曾是 到 是 这 提供 .

“亚伯拉罕告诉他的儿子，他将成为祭品。”

[ðen] [hiː; hi] [baʊnd] [ˈaɪzək][ænd; ənd][leɪd][hɪm; ɪm][əˈpɑːn][ðə; ði][ˈɔːltər][ænd; ənd] [stretʃt] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz]
Then he bound Isaac and laid him upon the altar and stretched forth his
然后 他 边界 艾萨克 和 铺设 他 之上 这 坛 和 拉伸 前进 他的
[hænd][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [sleɪ] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
hand and took the knife with which to slay his son .
手 和 采取 这 刀 和 哪个 到 杀戮 他的 儿子 .

然后他捆绑了以撒，把他放在祭坛上，伸出手拿起刀，要杀他的儿子。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [test] [tuː; tə][ˈeɪbrəˌhæmz] [feɪθ] .
This was a great test to Abraham's faith .
这 曾是 一个 伟大的 测试 到 亚伯拉罕的 信仰 .

这是对亚伯拉罕信仰的一次巨大考验。

[ˈaɪzək] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈoʊnli] [sʌn] [ænd; ənd][hiː; hi] [lʌvd] [hɪm; ɪm] [ˈdɪrli] ;
Isaac was his only son and he loved him dearly ;
艾萨克 曾是 他的 仅有的 儿子 和 他 喜爱 他 亲爱的 ;

艾萨克是他唯一的儿子，他非常爱他；

[bʌt; bət][dʒəˈhoʊvə][hæd; həd] [kəˈmɑːndɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˈɔːfər] [hɪm; ɪm][ʌp][æz; əz][ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs] ,
but Jehovah had commanded him to offer him up as a sacrifice ,
但 耶和华 有 命令 他 到 提供 他 向上 作为 一个 牺牲 ,

但耶和华命令他把耶稣献为祭物。

[ænd; ənd][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔːr; fər][dʒəˈhoʊvə][hiː; hi] [prəˈsiːdid] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ˈgɑːdz]
and because of his love for Jehovah he proceeded to obey God's
和 因为 的 他的 爱 为了 耶和华 他 继续 到 服从 神的
[kəˈmænd] .
command .
命令 .

因为他爱耶和华，所以他遵从了上帝的命令。

[æz; əz][hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [straɪk] [ded] [hɪz; ɪz]['oʊnli] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] ,
As he raised his hand to strike dead his only beloved son ,
作为 他 提高 他的 手 到 罢工 死的 他的 仅有的 心爱 儿子 ,

当他举起手要杀死他唯一的爱子时，

" [ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [kɔːld] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [sed] ,
" the angel of the Lord called unto him out of heaven , and said ,
" 这 天使 的 这 主 称为 到 他 出去 的 天堂 , 和 说 ,
['eɪbrəhæm] ,
Abraham ,
亚伯拉罕 ,

“耶和华的使者从天上呼叫他说：‘亚伯拉罕，’”

[leɪ] [nɑːt] [ðaɪn] [hænd][ə'pɑːn][ðə; ði] [læd] , ['niːðər] [duː] [ðaʊ] ['eni] [θɪŋ] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] :
Lay not thine hand upon the lad , neither do thou any thing unto him :
莱 不是 你的 手 之上 这 小伙子 , 两者都不 做 你 任何 事物 到 他 :

不可下手伤害这孩子，也不可对他做任何事。

[fɔːr; fər] [naʊ] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðaʊ] [fɪr] [gɑːd] , ['siːɪŋ] [ðaʊ] [hæst][nɑːt][wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld] [ðaɪ] [sʌn] ,
for now I know that thou fearest God , seeing thou hast not withheld thy son ,
为了 现在 我 知道 那 你 恐惧 上帝 , 看到 你 哈斯特 不是 隐瞒 你的 儿子 ,

现在我知道你敬畏上帝，因为你没有留下你的儿子。

[ðaɪn] ['oʊnli] [sʌn] , [frʌm; frəm][ˌem 'iː] " .
thine only son , from me " .
你的 仅有的 儿子 , 从 我 " .

你唯一的儿子，来自我。

[wen] ['eɪbrəhæm] [lʊkt] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][ræm] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] ['θɪkɪt] [ˌnɪr'baɪ] [ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk]
When Abraham looked he saw a ram caught in a thicket nearby and he took
什么时候 亚伯拉罕 看起来 他 锯 一个 内存 捕捉 在 一个 灌木丛 附近 和 他 采取
[ðə; ði][ræm][ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɜːrnt] - ['ɔːfərɪŋ] .
the ram and offered it for a burnt - offering .
这 内存 和 提供 它 为了 一个 烧焦的 - 提供 .

亚伯拉罕观看，看见一只公羊被困在附近的灌木丛中，他就把那只公羊取来，献为燔祭。

[-] [ðen] " [ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [kɔːld] ['ʌntəˌʌntu]['eɪbrəhæm][ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] , [ænd; ənd]
[98] Then " the angel of the Lord called unto Abraham the second time , and
[-] 然后 " 这 天使 的 这 主 称为 到 亚伯拉罕 这 第二 时间 , 和
[sed] ,
said ,
说 ,

[98]随后，“耶和华的使者第二次呼唤亚伯拉罕，说：

[baɪ][maɪ'self][hæv; həv][aɪ][swɔːrn] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] , [fɔːr; fər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] [ðɪs] [θɪŋ] ,
By myself have I sworn , saith the Lord , for because thou hast done this thing ,
经过 我 有 我 宣誓 , 赛斯说 这 主 , 为了 因为 你 哈斯特 完毕 这 事物 ,

耶和华说：“我指着自己起誓，因为你做了这事。”

[ænd; ənd][hæst][nɑːt][wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld] [ðaɪ] [sʌn] , [ðaɪn] ['oʊnli] [sʌn] : [ðæt] [ɪn] ['blesɪŋ] [aɪ] [wɪl] [bles]
and hast not withheld thy son , thine only son : That in blessing I will bless
和 哈斯特 不是 隐瞒 你的 儿子 , 你的 仅有的 儿子 : 那 在 祝福 我 将要 保佑
[ðiː] ,
thee ,
你 ,

祂没有留下你的儿子，你独生的儿子；我必祝福你，

[ænd; ənd][ɪn] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [aɪ] [wɪl] ['mʌltɪplaɪ] [ðaɪ] [siːd] [æz; əz][ðə; ði][stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)n] ,
and in multiplying I will multiply thy seed as the stars of the heaven ,
和 在 乘法 我 将要 乘 你的 种子 作为 这 明星 的 这 天堂 ,

我必使你的后裔繁多，如同天上的星那样多。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][sænd] [wɪtʃ] [ɪz][ə'pɑːn][ðə; ði] [siː] [ʃɔːr] ;
and as the sand which is upon the sea shore ;
和 作为 这 沙 哪个 是 之上 这 海 支撑 ;

就像海边的沙子一样;

[ænd; ənd] [ðaɪ] [siːd] [ʃæl; ʃəl] [pə'zes] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] ;
and thy seed shall possess the gate of his enemies ;
和 你的 种子 将 具有 这 门 的 他的 敌人 ;

你的后裔必得着仇敌的城门;

[ænd; ənd][ɪn] [ðaɪ] [siːd] [ʃæl; ʃəl][ɔːl][ðə; ði][neiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [biː; bi]['blesɪd; blest] ;
and in thy seed shall all the nations of the earth be blessed ;
和 在 你的 种子 将 全部 这 国家 的 这 地球 是 蒙福 ;

地上万国都必因你的后裔得福;

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðaʊ] [hæst] [əu'beid] [maɪ] [vɔɪs] . " — Genesis22 : - - - .
because thou hast obeyed my voice . " — Genesis22 : 15 - 18 .
因为 你 哈斯特 服从 我的 嗓音 . " — Genesis22 : - - - .

因为你听从了我的话。”——创世记22:15-18。

[-] [ɪn] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] ['pɪktʃər] ['eɪbrəhæm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] , [waɪl] ['aɪzək]
[99] In this wonderful picture Abraham was a type of Jehovah , while Isaac
[-] 在 这 精彩的 图片 亚伯拉罕 曾是 一个 类型 的 耶和华 , 尽管 艾萨克
[wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] ,
was a type of Jesus ,
曾是 一个 类型 的 耶稣 ,

[99]在这幅奇妙的图画中，亚伯拉罕是耶和华的预表，而以撒是耶稣的预表。

[ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] .
the beloved Son of Jehovah .
这 心爱 儿子 的 耶和华 .

耶和华的爱子。

['eɪbrəˌhæmz] ['ɔːfərɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːltər] ,
Abraham's offering his beloved son on the altar ,
亚伯拉罕的 提供 他的 心爱 儿子 在 这 坛 ,

亚伯拉罕将他心爱的儿子献在祭坛上，

['piktʃəd] [haʊ] [gɑːd][ɪn] [duː] [taɪm] [wʊd] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz]['oʊnli] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['sækrɪfaɪs]
pictured how God in due time would offer his only beloved Son as a great sacrifice
如图所示 如何 上帝 在 到期的 时间 会 提供 他的 仅有的 心爱 儿子 作为 一个 伟大的 牺牲
[ðæt] [mæn'kaɪnd] [maɪt] [biː; bi] [ri'di:md] [frʌm; frəm] [deθ] [ænd; ənd][hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə]
that mankind might be redeemed from death and have an opportunity to
那 人类 可能 是 已赎回 从 死亡 和 有 一个 机会 到
[lɪv; laɪv] .
live .
居住 .

描绘了上帝将在适当的时候献上他唯一的爱子作为伟大的牺牲，使人类能够从死亡中被救赎，并有机会获得生命。

['eɪbrəhæm][dɪd][nɑːt] , [æz; əz] [ɪn'diːd] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] , [ˌʌndər'stænd] ['gɑːdz]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,
Abraham did not , as indeed he could not , understand God's purposes ,
亚伯拉罕 做过 不是 , 作为 的确 他 可以 不是 , 理解 神的 目的 ,

亚伯拉罕并不理解，事实上他也无法理解上帝的旨意。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [dʒə'hoʊvə][dɪd][nɑːt] [rɪ'viːl] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm; ɪm] ;
for the reason that Jehovah did not reveal them to him ;
为了 这 原因 那 耶和华 做过 不是 揭示 他们 到 他 ;

因为耶和华没有向他启示这些事;

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [gɑːd][hæd; həd] [hɪr] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [baʊnd]
but he knew that God had here made a covenant with him and bound
但 他 知道 那 上帝 有 这里 制成 一个 盟约 和 他 和 边界
[ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊθ] ;
it with his oath ;
它 和 他的 誓言 ;

但他知道上帝在这里与他立约，并以他的誓言约束了这一约；

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ] [ðiːz] [tuː] ['sɜːrt(ə)n][ænd; ənd] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] [θɪŋz] , [hɪz; ɪz][wɜːrd][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
and that by these two certain and unchangeable things , his word and his
和 那 经过 这些 二 肯定 和 不可改变的 事物 , 他的 单词 和 他的
[oʊθ] ,
oath ,
誓言 ,

并且以这两件确定不变的事——他的话语和他的誓言——来保证，

[gɑːd] [wʊd] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['kʌvənənt] [ɪn] [duː] [taɪm] ,
God would carry out his covenant in due time ,
上帝 会 携带 出去 他的 盟约 在 到期的 时间 ,

上帝会在适当的时候履行他的约。

[ænd; ənd] [ðæt] ['kʌvənənt] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['fæməliz] [ænd; ənd][neiʃəns]
and that covenant would result in the blessing of all the families and nations
和 那 盟约 会 结果 在 这 祝福 的 全部 这 家庭 和 国家
[ʌv; əv] [ɜːrθ] .
of earth .
的 地球 .

该盟约将给地球上所有家庭和国家带来祝福。

[-] [ðə; ði][wɜːrd] ['kʌvənənt] [miːnz] ['kɑːntrækt] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['sɑːləm] [fɔːrm][fɔːr; fər]
[100] The word covenant means contract ; and it is the solemn form for
[-] 这 单词 盟约 方法 合同 ; 和 它 是 这 庄严 形式 为了
[ɪk'spresɪŋ] [ə; eɪ][kəm'pækt] ,
expressing a compact ,
表达 一个 袖珍的 ,

[100]“盟约”一词意为契约；它是表达协议的庄严形式，

[ə'griːmənt] , [ɔːr]['kɑːntrækt] [bɪ'twiːn] ['pɑːrtiz] ,
agreement , or contract between parties ,
协议 , 或者 合同 之间 各方 ,

双方之间的协议或合同

[ɔːr] [pər'tɪkjələrli] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][wʌn] [wer'baɪ] [hiː; hi] ['prɔmisiz] [tuː; tə][duː][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [θɪŋ] .
or particularly on the part of one whereby he promises to do a certain thing .
或者 特别 在 这 部分 的 一 由此 他 承诺 到 做 一个 肯定 事物 .

或者尤其指某人承诺做某事。

[wɪð; wɪθ][dʒə'hoʊvə][ə; eɪ] ['kʌvənənt] [ɔːr][ə; eɪ]['kɑːntrækt][ɪz]['seɪkrɪd][ænd; ənd] [ɪn'vaɪələt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
With Jehovah a covenant or a contract is sacred and inviolate , because
和 耶和华 一个 盟约 或者 一个 合同 是 神圣 和 不可侵犯 , 因为
[dʒə'hoʊvə] ['tʃeɪndʒɪz] [nɑːt] .
Jehovah changes not .
耶和华 变化 不是 .

在耶和华看来，盟约或合同是神圣不可侵犯的，因为耶和华永不改变。

(['mæləˌkaɪ][θriː] : [sɪks]) ['hævɪŋ] ['prɑːmɪst] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [wɪl] [fʊl'fɪl] [ˌaɪ 'tiː] .
(Malachi 3 : 6) Having promised it , he will fulfill it .
(马拉基 3 : 6) 拥有 承诺 它 , 他 将要 实现 它 .

（玛拉基书 3:6）既然他应许了，就必成就。

(['hiːbruːz] [sɪks] : -)
(Hebrews 6 : 18)
(希伯来书 6 : -)

(希伯来书 6:18)

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['nesəseri] [ðæt] [ðer; ðər][biː; bi] [tuː] ['pɑːrtiz] [tuː; tə][ə; eɪ]['kɑːntrækt] .
It is always necessary that there be two parties to a contract .
它 是 总是 必要的 那 那里 是 二 各方 到 一个 合同 .

合同的订立必须有双方当事人。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [mɔːr] .
There may be more .
那里 可能 是 更多的 .

可能还有更多。

[wer] [wʌn] ['pɑːrti] ['oʊnli][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][duː][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [θɪŋ] [ðæt] ['kɑːntrækt][ɪz] [kɔːld] [ˌjuːnɪ'lætrəl] ,
Where one party only is bound to do a certain thing that contract is called unilateral ,
在哪里 一 派对 仅有的 是 边界 到 做 一个 肯定 事物 那 合同 是 称为 单方面 ,

如果只有一方有义务做某件事，那么这种合同就称为单方合同。

[ɔːr][wʌn] - ['saɪdɪd] ; [ænd; ənd] [wer] [bəʊθ] ['pɑːrtiz] [ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] ['sɜːrt(ə)n] [θɪŋz] , [ðə; ði]
or one - sided ; and where both parties are bound to perform certain things , the
或者 一 - 侧面 ; 和 在哪里 两个都 各方 是 边界 到 履行 肯定 事物 , 这
['kɑːntrækt][ɪz] [kɔːld] [ˌbaɪ'lætərəl] ,
contract is called bilateral ,
合同 是 称为 双边 ,

或者说是单方面的合同；而当双方都有义务履行某些事项时，这种合同就称为双边合同。

[ɔːr] [tuː] - ['saɪdɪd] .
or two - sided .
或者 二 - 侧面 .

或双面的。

[-] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðɪs] ['kʌvənənt] [ðæt] [dʒə'hoʊvə] [meɪd] [wɪð; wɪθ]
[101] It will be observed that this oathbound covenant that Jehovah made with
[-] 它 将要 是 观察到 那 这 誓言 盟约 那 耶和华 制成 和
['eɪbrəhæm] [kən'teɪnd] [noʊ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɔːr] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] ,
Abraham contained no conditions or limitations ,
亚伯拉罕 包含 不 状况 或者 限制 ,

[101]可以看出，耶和华与亚伯拉罕所立的这个誓约没有任何条件或限制，

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] [baʊnd] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊθ] ,
but was merely a promise of Jehovah bound by his oath ,
但 曾是 仅仅 一个 承诺 的 耶和华 边界 经过 他的 誓言 ,

但这只是耶和华根据誓言作出的承诺而已。

[ænd; ənd][ɪz] ['ðerfɔːr] ['prɑːpərli] [kɔːld] [ə; eɪ][ˌjuːnɪ'lætrəl][ɔːr][wʌn] - ['saɪdɪd] ['kʌvənənt] ;
and is therefore properly called a unilateral or one - sided covenant ;
和 是 所以 适当地 称为 一个 单方面 或者 一 - 侧面 盟约 ;

因此，它恰当地被称为单方契约或单方面契约；

[fɔːr; fər][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] ['gɑːdz] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz][ænd; ənd][ɪz][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz][plæn][tuː; tə]
for the reason that God's purpose was and is to carry out his plan to
为了 这 原因 那 神的 目的 曾是 和 是 到 携带 出去 他的 计划 到
[bles] [ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] ,
bless the human race ,
保佑 这 人类 种族 ,

因为上帝的旨意过去是、现在仍然是要实现他造福人类的计划。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [wʌt] ['eni] [wʌn] [meɪ] [ɔːr] [meɪ] [nɑːt][duː] .
regardless of what any one may or may not do .
不管 的 什么 任何 一 可能 或者 可能 不是 做 .

无论任何人做什么或不做什么。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] ['eni] [kən'dɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌvənənt] .
There was no need for him to make any conditions to the covenant .
那里 曾是 不 需要 为了 他 到 制作 任何 状况 到 这 盟约 .

他无需对盟约附加任何条件。

[hiː; hi] ['mɪrli] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz] [bə'nevələnt] ['pɜːrpəs] [tɔːrd] [mæn'kaɪnd] .
He merely announced his benevolent purpose toward mankind .
他 仅仅 宣布 他的 仁慈 目的 朝向 人类 .

他只是宣布了他对人类的仁慈意图。

[ðə; ði] ['kʌvənənt] [dʌz] [nɑːt]['iːv(ə)n] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ə'pɑːn]
The covenant does not even say that the blessing of the people will follow upon
这 盟约 做 不是 甚至 说 那 这 祝福 的 这 人们 将要 跟随 之上
[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] ['eɪbrəhæm] [ʃʊd; ʃəd] [duː][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [θɪŋ] ,
the condition that Abraham should do a certain thing ,
这 状况 那 亚伯拉罕 应该 做 一个 肯定 事物 ,

该约甚至没有说，亚伯拉罕必须做某件事才能得到百姓的祝福。

[ɔːr] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [hɪm; ɪm] .
or that the people should seek him .
或者 那 这 人们 应该 寻找 他 .

或者说，人们应该去寻找他。

[ðə; ði] ['kʌvənənt] [dʌz] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] ['evri] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [biː; bi]['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ][laɪf] [ˌevər'læstɪŋ] ;
The covenant does not say that every person will be blessed with life everlasting ;
这 盟约 做 不是 说 那 每一个 人 将要 是 蒙福 和 生活 永恒 ;

该圣约并没有说每个人都会蒙受永生的祝福；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [seɪ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['blesɪd; blest] ,
but it does say that all the families of the earth shall be blessed ,
但 它 做 说 那 全部 这 家庭 的 这 地球 将 是 蒙福 ,

但经上确实说，地上万族都必蒙福。

[wɪtʃ] [miːnz] [ðæt] ['evri] [wʌn][mʌst; məst][ɪn]['gɑːdz] [duː] [taɪm] [hæv; həv][ə; eɪ] [fʊl] ,
which means that every one must in God's due time have a full ,
哪个 方法 那 每一个 一 必须 在 神的 到期的 时间 有 一个 满的 ,

这意味着每个人在上帝安排的时间里都必须拥有完整的……

[fer] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][laɪf] [ˌevər'læstɪŋ] .
fair opportunity for life everlasting .
公平的 机会 为了 生活 永恒 .

获得永生的公平机会。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] , [ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
It means , furthermore ,
它 方法 , 此外 ,

此外，这意味着：

[ðæt] [ɪn]['gɑːdz] [duː] [taɪm] ['nɑːlɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ɔːl][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] ['evri] [wʌn] [meɪ]
that in God's due time knowledge will be brought to all in order that every one may
那 在 神的 到期的 时间 知识 将要 是 带来 到 全部 在 命令 那 每一个 一 可能
[ə'veɪl] [hɪm'self] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ðʌs] [prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər] [laɪf] .
avail himself of the opportunity thus provided for life .
可用 他自己 的 这 机会 因此 假如 为了 生活 .

在上帝认为适当的时候，知识将传遍四方，以便每个人都能利用这为人生提供的机会。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] , [ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðæt] [ə'sɪstəns] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['evri] [wʌn] ,
It means , furthermore , that assistance will be given to every one ,
它 方法 , 此外 , 那 协助 将要 是 给定 到 每一个 一 ,

此外，这意味着每个人都将获得援助。

[ðæt]	[hiː; hi]	[meɪ]	['prɑːfɪt]	[baɪ]	[ðɪs]	['blesɪd; blest]	[ˌɑːpər'tuːnəti]	;
that	**he**	**may**	**profit**	**by**	**this**	**blessed**	**opportunity**	**;**
那	他	可能	利润	经过	这	蒙福	机会	;

愿他能把握住这个难得的机会；

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[huː]	[pruːv]	[ðer; ðər]	['lɔɪəlti]	['ʌndər]	[ðə; ði]	[test]	[ðæt]	[wɪl]	[kʌm]	[baɪ]	['riːz(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]
and	**all**	**who**	**prove**	**their**	**loyalty**	**under**	**the**	**test**	**that**	**will**	**come**	**by**	**reason**	**of**	**the**
和	全部	WHO	证明	他们的	忠诚	在下面	这	测试	那	将要	来	经过	原因	的	这

[ˌɑːpər'tuːnəti]	[wɪl]	[biː; bi]	['græntɪd]	[laɪf]	[ˌevər'læstɪŋ]	.
opportunity	**will**	**be**	**granted**	**life**	**everlasting**	**.**
机会	将要	是	的确	生活	永恒	.

凡在此次机会带来的考验中证明自己忠诚的人，都将获得永生。

[haʊ]	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	[ɜːrθ]	[ə'rɪdʒənəli]	['piːpld]	?	¶	-	.
How	**was**	**the**	**earth**	**originally**	**peopled**	**?**	**¶**	**92**	**.**
如何	曾是	这	地球	起初	人	?	¶	-	.

地球上最初是如何居住的？ ¶ 92.

[wer]	[dɪd]	[keɪn]	[get]	[hɪz; ɪz]	[waɪf]	?	¶	-	.
Where	**did**	**Cain**	**get**	**his**	**wife**	**?**	**¶**	**92**	**.**
在哪里	做过	该隐	得到	他的	妻子	?	¶	-	.

该隐的妻子是从哪里来的？ ¶ 92.

[tuː; tə]	[huːm]	[dʌz]	[dʒə'hoʊvə]	[ʃoʊ]	[hɪz; ɪz]	['feɪvər]	?	¶	-	.
To	**whom**	**does**	**Jehovah**	**show**	**his**	**favor**	**?**	**¶**	**92**	**.**
到	谁	做	耶和华	展示	他的	偏爱	?	¶	-	.

耶和华向谁施恩？ ¶ 92.

[wʌt]	[ɪ'fekt]	[dʌz]	['seɪtənz]	['ɪnfluəns]	[hæv; həv]	[ɑːn]	[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	?	¶	-	.
What	**effect**	**does**	**Satan's**	**influence**	**have**	**on**	**the**	**people**	**?**	**¶**	**92**	**.**
什么	影响	做	撒旦的	影响	有	在	这	人们	?	¶	-	.

撒旦的影响对人们有什么作用？ ¶ 92.

[wʌt]	[kaɪnd]	[ʌv; əv]	[mæn]	[wʌz; wəz]	['noʊə]	?	[ænd; ənd]	[huːm]	[dɪd]	[hiː; hi]	[sɜːrv]	?	¶	-	.
What	**kind**	**of**	**man**	**was**	**Noah**	**?**	**and**	**whom**	**did**	**he**	**serve**	**?**	**¶**	**93**	**.**
什么	种类	的	男人	曾是	诺亚	?	和	谁	做过	他	服务	?	¶	-	.

诺亚是怎样一个人？他为谁服务？ ¶ 93.

[waɪ]	[dɪd]	[dʒə'hoʊvə]	[də'rekt]	['noʊə]	[tuː; tə]	[bɪld]	[ðə; ði]	[ɑːrk]	?	¶	-	.
Why	**did**	**Jehovah**	**direct**	**Noah**	**to**	**build**	**the**	**ark**	**?**	**¶**	**93**	**.**
为什么	做过	耶和华	直接的	诺亚	到	建造	这	方舟	?	¶	-	.

耶和华为什么指示挪亚建造方舟？ ¶ 93.

[haʊ]	['meni]	['pɝːsənz]	[ɪ'skeɪpt]	[dɪ'strʌkʃn]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[taɪm]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[flʌd]	?
How	**many**	**persons**	**escaped**	**destruction**	**at**	**the**	**time**	**of**	**the**	**flood**	**?**
如何	许多	人	逃脱	破坏	在	这	时间	的	这	洪水	?

洪水发生时，有多少人幸免于难？

[ænd; ənd]	[huː]	[wɜːr; wər]	[ðeɪ]	?	¶	-	.
and	**who**	**were**	**they**	**?**	**¶**	**93**	**.**
和	WHO	是	他们	?	¶	-	.

他们是谁？ ¶ 93.

[haʊ]	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	[ɜːrθ]	['piːpld]	['æftər]	[ðə; ði]	[flʌd]	?	¶	-	.
How	**was**	**the**	**earth**	**peopled**	**after**	**the**	**flood**	**?**	**¶**	**93**	**.**
如何	曾是	这	地球	人	后	这	洪水	?	¶	-	.

洪水之后，地球上的人们是如何繁衍的？ ¶ 93.

[wʌt]	[mæn]	[ɪz]	['menʃ(ə)nd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['skrɪptʃər]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[frend]	[ʌv; əv]	[gɑːd]	?
What	**man**	**is**	**mentioned**	**in**	**the**	**Scriptures**	**as**	**the**	**friend**	**of**	**God**	**?**
什么	男人	是	提及	在	这	经文	作为	这	朋友	的	上帝	?

圣经中提到的上帝的朋友是谁？

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] ? ¶ - .
and what was the name of his wife ? ¶ 94 .
和 什么 曾是 这 姓名 的 他的 妻子 ? ¶ - .

他妻子的名字是什么？¶ 94.

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['eɪbrəhæm] [wen] [gɑːd] [spoʊk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
What was the age of Abraham when God spoke to him ?
什么 曾是 这 年龄 的 亚伯拉罕 什么时候 上帝 辐 到 他 ?

上帝与亚伯拉罕说话时，他几岁？

[ænd; ənd] [wʌt] [dɪd][dʒə'hoʊvə] [seɪ] ? ¶ - .
and what did Jehovah say ? ¶ 94 .
和 什么 做过 耶和华 说 ? ¶ - .

耶和华说了什么？¶ 94.

[wʌt] [wʌz; wəz]['eɪbrəˌhæmz] ['neɪtɪv] [lænd] ?
What was Abraham's native land ?
什么 曾是 亚伯拉罕的 本国的 土地 ?

亚伯拉罕的故乡是哪里？

[ænd; ənd][tuː; tə] [wʌt] [lænd][dɪd][hiː; hi][goʊ][ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə]['gɑːdz] [kə'mænd] ? ¶ - .
and to what land did he go in obedience to God's command ? ¶ 94 .
和 到 什么 土地 做过 他 去 在 服从 到 神的 命令 ? ¶ - .

他遵照上帝的命令去了哪里？¶ 94.

[æt; ət] [wʌt] ['pleɪsɪz] [dɪd]['eɪbrəhæm][stɑːp][ɪn] ['keɪnən] [ðæt] [ɑːr; ər] ['speʃəli] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l]
At what places did Abraham stop in Canaan that are specially mentioned in the Bible
在 什么 地方 做过 亚伯拉罕 停止 在 迦南 那 是 特别 提及 在 这 圣经
? ¶ - .
? ¶ 94 .
? ¶ - .

亚伯拉罕在迦南地停留过哪些地方，圣经中特别提到了哪些地方？¶ 94.

[wʌt] ['prɑːmɪs] [dɪd][gɑːd] [meɪk] [tuː; tə]['eɪbrəhæm][æt; ət] [be'θel] ?
What promise did God make to Abraham at Bethel ?
什么 承诺 做过 上帝 制作 到 亚伯拉罕 在 伯特利 ?

上帝在伯特利向亚伯拉罕许下了什么应许？

[ænd; ənd] [wʌt] ['prɑːmɪs] [dɪd][hiː; hi] [meɪk] [waɪl] ['eɪbrəhæm] [dwelt] [ɪn][ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv] ['mæmri] ? ¶
and what promise did he make while Abraham dwelt in the plains of Mamre ? ¶
和 什么 承诺 做过 他 制作 尽管 亚伯拉罕 居住 在 这 平原 的 玛姆雷 ? ¶
- .
94 .
- .

当亚伯拉罕住在幔利平原时，他许下了什么承诺？¶ 94.

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]['eɪbrəˌhæmz] ['rezɪdəns] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [dʒə'hoʊvə] ['prɑːmɪst] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]
Describe the place of Abraham's residence at the time Jehovah promised him a
描述 这 地方 的 亚伯拉罕的 住宅 在 这 时间 耶和华 承诺 他 一个
[sʌn] .
son .
儿子 .

描述耶和华应许亚伯拉罕一个儿子时，他居住的地方。

[kwoʊt] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [ə'kaʊnt] . ¶ - .
Quote the Scriptural account . ¶ 95 .
引用 这 圣经 帐户 . ¶ - .

引用圣经记载。¶ 95.

[haʊ] ['meni] [sʌnz] [dɪd]['eɪbrəhæm][hæv; həv][baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] ['serə] ?
How many sons did Abraham have by his wife Sarah ?
如何 许多 儿子们 做过 亚伯拉罕 有 经过 他的 妻子 莎拉 ?

亚伯拉罕和妻子撒拉生了几个儿子？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 96 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 96.

[tuː; tə] [wʌt] ['speʃ(ə)l] [test] [dɪd] [gɑːd] [pʊt] ['eɪbrəhæm] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['aɪzək] ? ¶ - .
To what special test did God put Abraham with reference to his son Isaac ? ¶ 96 .
到 什么 特别的 测试 做过 上帝 放 亚伯拉罕 和 参考 到 他的 儿子 艾萨克 ? ¶ - .

上帝让亚伯拉罕面对他儿子以撒的什么特殊考验？¶ 96.

[dɪ'skraɪb] [ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] [ʌv; əv] ['aɪzək] . ¶ - .
Describe in detail the offering of Isaac . ¶ 97 .
描述 在 细节 这 提供 的 艾萨克 . ¶ - .

详细描述以撒的献祭过程。¶ 97.

[rɪ'piːt] ['gɑːdz] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] ['eɪbrəhæm] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɔːfərɪŋ] [ʌv; əv] ['aɪzək] . ¶ - .
Repeat God's promise to Abraham at the time of his offering of Isaac . ¶ 98 .
重复 神的 承诺 到 亚伯拉罕 在 这 时间 的 他的 提供 的 艾萨克 . ¶ - .

重述上帝在亚伯拉罕献祭以撒时向他所作的应许。¶ 98.

[huːm] [dɪd] ['eɪbrəhæm] ['tɪpɪfaɪ] [ɪn] [ðɪs] ['ɔːfərɪŋ] ?
Whom did Abraham typify in this offering ?
谁 做过 亚伯拉罕 类型化 在 这 提供 ?

亚伯拉罕在这祭祀中预表了谁？

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [huːm] [wʌz; wəz] ['aɪzək] [ə; eɪ] [taɪp] ? ¶ - .
and of whom was Isaac a type ? ¶ 99 .
和 的 谁 曾是 艾萨克 一个 类型 ? ¶ - .

以撒是哪类人的象征？¶ 99.

[wʌt] [dɪd] [ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] [ʌv; əv] ['aɪzək] ['pɪktʃər] ? ¶ - .
What did the offering of Isaac picture ? ¶ 99 .
什么 做过 这 提供 的 艾萨克 图片 ? ¶ - .

以撒的献祭象征着什么？¶ 99.

[dɪd] ['eɪbrəhæm] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [fʊl] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['gɑːdz] ['prɑːmɪs] ? ¶ - .
Did Abraham understand the full meaning of God's promise ? ¶ 99 .
做过 亚伯拉罕 理解 这 满的 意义 的 神的 承诺 ? ¶ - .

亚伯拉罕是否完全理解了上帝应许的含义？¶ 99.

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['kʌvənənt] " ? ¶ - .
What is the meaning of the word " covenant " ? ¶ 100 .
什么 是 这 意义 的 这 单词 " 盟约 " ? ¶ - .

“盟约”一词的含义是什么？¶ 100.

[haʊ] [dʌz] [gɑːd] [rɪ'gɑːrd] [hɪz; ɪz] ['kʌvənənts] ?
How does God regard his covenants ?
如何 做 上帝 看待 他的 圣约 ?

上帝如何看待他的圣约？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 100 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 100.

[haʊ] ['meni] ['pɑːrtiz] [ɑːr; ər] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] ? ¶ - .
How many parties are required to make a covenant ? ¶ 100 .
如何 许多 各方 是 必需的 到 制作 一个 盟约 ? ¶ - .

订立契约需要多少方？¶ 100.

[wer] ['oʊnli] [wʌn] ['pɑːrti] [ɪz] [baʊnd] , [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['kʌvənənt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? ¶ - .
Where only one party is bound , what kind of covenant is it ? ¶ 100 .
在哪里 仅有的 一 派对 是 边界 , 什么 种类 的 盟约 是 它 ? ¶ - .

如果只有一方受约束，那这是什么类型的契约？¶ 100.

[wer] [bəʊθ] ['pɑːrtiz] [ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] ['sɜːrt(ə)n] [θɪŋz] , [ðen] [wʌt] [duː][wiː; wi] [kɔːl] [ðə; ði]
Where both parties are bound to perform certain things , then what do we call the
在哪里 两个都 各方 是 边界 到 履行 肯定 事物 , 然后 什么 做 我们 称呼 这
['kʌvənənt] ? ¶ - .
covenant ? ¶ 100 .
盟约 ? ¶ - .

如果双方都有义务履行某些义务，那么我们该如何称呼这种契约呢？¶ 100.

[waɪ] [wʌz; wəz]['gɑːdz] ['kʌvənənt] [wɪð; wɪθ]['eɪbrəhæm][ə; eɪ][wʌn] - ['saɪdɪd] ['kʌvənənt] ? ¶ - .
Why was God's covenant with Abraham a one - sided covenant ? ¶ 101 .
为什么 曾是 神的 盟约 和 亚伯拉罕 一个 一 - 侧面 盟约 ? ¶ - .

为什么上帝与亚伯拉罕所立的约是单方面的约？¶ 101.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeɪbrə'heɪmɪk] ['kʌvənənt] [ɔːr] ['prɑːmɪs] ? ¶ - .
What is the important statement of the Abrahamic covenant or promise ? ¶ 101 .
什么 是 这 重要的 陈述 的 这 亚伯拉罕诸教 盟约 或者 承诺 ? ¶ - .

亚伯拉罕之约或应许的重要内容是什么？¶ 101.

[huːm] [wɪl] [ðə; ði][ˌeɪbrə'heɪmɪk] ['kʌvənənt] ['ʌltɪmətli] [ə'fekt] ? ¶ - .
Whom will the Abrahamic covenant ultimately affect ? ¶ 101 .
谁 将要 这 亚伯拉罕诸教 盟约 最终 影响 ? ¶ - .

亚伯拉罕之约最终会影响哪些人？¶ 101.

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] ? " ;
" IS IT COME ? " ;
" 是 它 来 ? " ;

“它来了吗？”

['poʊət][ænd; ənd] [sɪr] [ðæt] ['kwestʃən] [kɔːt] ,
Poet and seer that question caught ,
诗人 和 先知 那 问题 捕捉 ,

这个问题引起了诗人和先知的注意。

[ə'bʌv] [ðə; ði][dɪn][ʌv; əv] ['laɪfs] [fɪrz] [ænd; ənd] [frets] ;
Above the din of life's fears and frets ;
多于 这 din 的 生活的 恐惧 和 琴格 ;

在生活种种恐惧和烦恼的喧嚣之上；

[ˌaɪ 'tiː] ['mɑːtʃt] [wɪð; wɪθ] ['letərz] , [ˌaɪ 'tiː] ['tɔɪld] [wɪð; wɪθ] [θɔːt] ,
It marched with letters , it toiled with thought ,
它 行军 和 信件 , 它 辛勤劳作 和 想法 ,

它带着信件行进，它辛勤思考，

[θruː] [skuːlz] [ænd; ənd] [kriːdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɜːrθ] [fə'gets] .
Through schools and creeds which the earth forgets .
通过 学校 和 信条 哪个 这 地球 忘记了 .

通过地球遗忘的学校和信条。

[ænd; ənd] ['steɪtsmən] ['traɪf(ə)l] , [ænd; ənd] [priːsts] [dɪ'siːv] ,
And statesmen trifle , and priests deceive ,
和 政治家 琐事 , 和 神父 欺骗 ,

政治家轻率行事，牧师欺骗世人。

[ænd; ənd]['treɪdərz]['bɑːrtər]['aʊər; ɑːr][wɜːrld] [ə'weɪ] ;
And traders barter our world away ;
和 交易员 物物交换 我们的 世界 离开 ;

商人用物物交换的方式将我们的世界带走；

[jet] ['hɑːrts] [tuː; tə] [ðæt] ['goʊldən] ['prɑːmɪs] [kliːv] ,
Yet hearts to that golden promise cleave ,
然而 心 到 那 金的 承诺 劈开 ,

然而，人们的心却依然紧紧依恋着那美好的承诺。

[ænd; ənd]	[stɪl]	,	[æt; ət]	[taɪmz]	,	"	[ɪz]	[ˌaɪ ˈtiː]	[kʌm]	?
And	**still**	**,**	**at**	**times**	**,**	**"**	**Is**	**it**	**come**	**?**
和	仍然	,	在	时代	,	"	是	它	来	?

即便如此，有时人们还是会问：“它会来吗？”

"	[ðeɪ]	[seɪ]	.
"	**they**	**say**	**.**
"	他们	说	.

他们说。

[ðə; ði]	[deɪz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[neiʃəns]	[ber]	[noʊ]	[treɪs]
The	**days**	**of**	**the**	**nations**	**bear**	**no**	**trace**
这	天	的	这	国家	熊	不	痕迹

列国的时代已无迹可寻

[ʌv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ˈsʌnʃaɪn]	[soʊ]	[fɑːr]	[fɔːrˈtoʊld]	;
Of	**all**	**the**	**sunshine**	**so**	**far**	**foretold**	**;**
的	全部	这	阳光	所以	远的	预言	;

迄今为止预言的所有阳光；

[ðə; ði]	[ˈkænən]	[spiːks]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈtiːtʃɝz]	[pleɪs]	;
The	**cannon**	**speaks**	**in**	**the**	**teacher's**	**place**	**;**
这	大炮	说话	在	这	老师的	地方	;

大炮代替老师说话；

[ðə; ði]	[eɪdʒ]	[ɪz]	[ˈwɪri]	[wɪð; wɪθ]	[wɜːrk]	[ænd; ənd]	[goʊld]	;
The	**age**	**is**	**weary**	**with**	**work**	**and**	**gold**	**;**
这	年龄	是	厌倦	和	工作	和	金子	;

时代已经厌倦了工作和黄金；

[ænd; ənd]	[haɪ]	[hoʊps]	[ˈwɪðər]	,	[ænd; ənd]	[ˈmeməriz]	[weɪn]	;
And	**high**	**hopes**	**wither**	**,**	**and**	**memories**	**wane**	**;**
和	高的	希望	枯萎	,	和	回忆	衰落	;

美好的愿望终将破灭，记忆终将消逝；

[ɑːn]	[hɑːθs]	[ænd; ənd]	[ˈɔːltəz]	[ðə; ði]	[fairz]	[ɑːr; ər]	[ded]	;
On	**hearths**	**and**	**altars**	**the**	**fires**	**are**	**dead**	**;**
在	壁炉	和	祭坛	这	火灾	是	死的	;

炉火和祭坛上的火焰已经熄灭；

[bʌt; bət]	[ðæt]	[breɪv]	[feɪθ]	[hæθ]	[nɑːt]	[lɪvd]	[ɪn]	[veɪn]	;
But	**that**	**brave**	**faith**	**hath**	**not**	**lived**	**in**	**vain**	**;**
但	那	勇敢的	信仰	有	不是	居住地	在	徒劳	;

但这份勇敢的信念并没有白费；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ɔːl] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['wɑːtʃər] [sed] .
And this is all that our watcher said .
和 这 是 全部 那 我们的 观察者 说 .

这就是我们的观察员所说的一切。

— [braʊn] .
— Brown .
— 棕色的 .

-棕色的。

['tʃæptər] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

[strɪŋ] [fɔːr] : [ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs]
String 4 : The Birth of Jesus
细绳 4 : 这 出生 的 耶稣

第四首：耶稣的诞生

[-] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [pliːzd] [dʒə'hoʊvə][tuː; tə][juːz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə] ['pɪktʃər] [ɔːr]
[102] It has pleased Jehovah to use men and women to picture or
[-] 它 有 高兴 耶和华 到 使用 男人 和 女性 到 图片 或者
[fɔːr'ʃædoʊ] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv][hɪz; ɪz][plæn] .
foreshadow various parts of his plan .
伏笔 各种各样的 部分 的 他的 计划 .

[102]耶和华喜欢使用男人和女人来描绘或预示他计划的各个部分。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , ['eɪbrəhæm][æt; ət] [taɪmz] ['pɪktʃərz] [ɔːr] [ˌreprɪ'zents] [gɑːd] ;
For instance , Abraham at times pictures or represents God ;
为了 实例 , 亚伯拉罕 在 时代 图片 或者 代表 上帝 ;

例如，亚伯拉罕有时象征或代表上帝；

[waɪl] ['serə] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['pɪktʃər] [ɔːr] ['tɪpɪfaɪ] ['gɑːdz] ['kʌvənənt] [wɪð; wɪθ]['eɪbrəhæm]
while Sarah his wife was used to picture or typify God's covenant with Abraham
尽管 莎拉 他的 妻子 曾是 用过的 到 图片 或者 类型化 神的 盟约 和 亚伯拉罕
[θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [brɪŋ] [fɔːrθ] [ðə; ði] [siːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]
through which he promised to bring forth the seed for the blessing of all the
通过 哪个 他 承诺 到 带来 前进 这 种子 为了 这 祝福 的 全部 这
['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
families of the earth .
家庭 的 这 地球 .

而他的妻子撒拉则被用来象征或代表上帝与亚伯拉罕所立的约，上帝承诺要为地上万族带来祝福。

['serə] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['aɪzək] , [hɜːr; hər]['oʊnli] [sʌn] .
Sarah was the mother of Isaac , her only son .
莎拉 曾是 这 母亲 的 艾萨克 , 她 仅有的 儿子 .

莎拉是艾萨克的母亲，艾萨克是她唯一的儿子。

['aɪzək] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['tɪpɪfaɪ] [ɔːr] [fɔːr'ʃædoʊ] ['dʒiːzəs] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑːd] , [ðə; ði] [rɪ'diːmər]
Isaac was used to typify or foreshadow Jesus , the son of God , the Redeemer
艾萨克 曾是 用过的 到 类型化 或者 伏笔 耶稣 , 这 儿子 的 上帝 , 这 救世主
[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
of the world .
的 这 世界 .

以撒被用来象征或预示耶稣，上帝之子，世界的救赎者。

['hei^ɑː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sʌn] [baɪ] ['eɪbrəhæm] , [ænd; ənd] ['hei^ɑː] ['tɪpəˌfaɪd] [ɔːr] [fɔː'ʃædəud] [ðə; ði] [lɔː]

Hagar had a son by Abraham , and Hagar typified or foreshadowed the law

夏甲 有 一个 儿子 经过 亚伯拉罕 , 和 夏甲 典型的 或者 预兆 这 法律

['kʌvənənt] ,

covenant ,

盟约 ,

夏甲为亚伯拉罕生了一个儿子，夏甲象征或预示了律法之约。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] [dʒə'hoʊvə] [wɪð; wɪθ] ['moʊzəs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['miːdieɪtər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]

which was made by Jehovah with Moses as a mediator for the children

哪个 曾是 制成 经过 耶和华 和 摩西 作为 一个 调解员 为了 这 孩子们

[ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [æt; ət] [maʊnt] ['saɪnɪˌaɪ] .

of Israel at Mount Sinai .

的 以色列 在 山 西奈山 .

这是耶和华在西奈山上，通过摩西作为以色列人的中保而制定的。

[æz; əz] ['hei^ɑː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bɑːndˌwʊmən] , [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv] ['serə] ,

As Hagar was a bondwoman , the servant of Sarah ,

作为 夏甲 曾是 一个 保释女 , 这 仆人 的 莎拉 ,

夏甲是撒拉的使女，是她的婢女。

[soʊ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [lɔː] ['kʌvənənt] [wʌn] [ʌv; əv] ['bɑːndɪdʒ] [ðæt] [brɔːt] [fɔːrθ] [noʊ] ['riːəl] ['blesɪŋz] [tuː; tə]

so was the law covenant one of bondage that brought forth no real blessings to

所以 曾是 这 法律 盟约 一 的 束缚 那 带来 前进 不 真实的 祝福 到

[ðə; ði] [dʒuːz] ;

the Jews ;

这 犹太人 ;

所以，律法之约是一种奴役，并没有给犹太人带来任何真正的祝福；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] [dʒuːz] [ðer; ðər] [ˌɪnə'bɪləti] [tuː; tə]

but it was made for the purpose of teaching the Jews their inability to

但 它 曾是 制成 为了 这 目的 的 教学 这 犹太人 他们的 无力 到

[lɪft] [ðəm'selvz] [ʌp] [tuː; tə] [laɪf] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['æbsəluːt] [nə'sesəti] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]

lift themselves up to life and to show them the absolute necessity for a

举起 他们自己 向上 到 生活 和 到 展示 他们 这 绝对 必要性 为了 一个

[rɪ'diːmər] .

redeemer .

救世主 .

但它的目的是为了教导犹太人他们无力自救，并向他们展示救赎者的绝对必要性。

['æftər] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['serə] , ['eɪbrəhæm] ['mærid] [kɪ'tʊərə] [ænd; ənd] [baɪ] [hɜːr; hər]

After the death of his wife Sarah , Abraham married Keturah and by her

后 这 死亡 的 他的 妻子 莎拉 , 亚伯拉罕 已婚 凯图拉 和 经过 她

[hæd; həd] ['meni] ['tʃɪldrən] ;

had many children ;

有 许多 孩子们 ;

亚伯拉罕的妻子撒拉去世后，亚伯拉罕娶了基土拉为妻，并与她生了许多孩子；

[ænd; ənd] [kɪ'tʊərə] [ɪz] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] [taɪp] [fɔː'ʃædəʊɪŋ] [ðə; ði] [nuː] ['kʌvənənt] [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi]

and Keturah is used as a type foreshadowing the new covenant that is to be

和 凯图拉 是 用过的 作为 一个 类型 铺垫 这 新的 盟约 那 是 到 是

[meɪd] [baɪ] [dʒə'hoʊvə] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] [æz; əz] [ðə; ði] ['miːdieɪtər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] [mæn'kaɪnd] ,

made by Jehovah with Christ as the Mediator for the world of mankind ,

制成 经过 耶和华 和 基督 作为 这 调解员 为了 这 世界 的 人类 ,

而基图拉则被用作预表，象征着耶和华将与基督——作为人类世界的中保——所立的新约。

[θruː] [wɪtʃ] [ɔːl] [wɪl] [hæv; həv] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [geɪn] [laɪf] [ˌevər'læstɪŋ] .

through which all will have an opportunity to gain life everlasting .

通过 哪个 全部 将要 有 一个 机会 到 获得 生活 永恒 .

通过这种方式，所有人都有机会获得永生。

[-] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] [spiːks] [ʌv; əv] [ðiːz] ['fɪgjərz] [ɔːr] ['pɪktʃərz] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]
[103] The apostle Paul speaks of these figures or pictures relating to the
[-] 这 使徒 保罗 说话 的 这些 数据 或者 图片 相关 到 这
['kʌvənənts] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
covenants , as follows :
圣约 , 作为 跟随 :

[103]使徒保罗谈到与圣约有关的这些象征或图画时，如下所述：

" [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] , [ðæt] ['eɪbrəhæm][hæd; həd] [tuː] [sʌnz] , [ðə; ði][wʌn][baɪ][ə; eɪ]
" For it is written , that Abraham had two sons , the one by a
" 为了 它 是 书面 , 那 亚伯拉罕 有 二 儿子们 , 这 一 经过 一个
['bɔndmeid,-,meidən] ,
bondmaid ,
女奴 ,

“因为经上记着，亚伯拉罕有两个儿子，一个是使女所生的，

[ðə; ði] ['ʌðər] [baɪ][ə; eɪ] ['friːˌwʊmən] .
the other by a freewoman .
这 其他 经过 一个 自由女性 .

另一件则是一位自由女性所作。

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑːndˌwʊmən] [wʌz; wəz][bɔːrn]['æftər][ðə; ði] [fleʃ] ;
But he who was of the bondwoman was born after the flesh ;
但 他 WHO 曾是 的 这 保释女 曾是 出生 后 这 肉 ;

但那从使女所生的，却是按着肉体而生的；

[bʌt; bət][hiː; hi][ʌv; əv][ðə; ði] ['friːˌwʊmən] [wʌz; wəz][baɪ] ['prɑːmɪs] .
but he of the freewoman was by promise .
但 他 的 这 自由女性 曾是 经过 承诺 .

但他与那位自由女子之间的约定是成立的。

[wɪtʃ] [θɪŋz] [ɑːr; ər][æn; ən] ['æləgɔːri] : [fɔːr; fər] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tuː] ['kʌvənənts] ; [ðə; ði][wʌn]
Which things are an allegory : for these are the two covenants ; the one
哪个 事物 是 一个 寓言 : 为了 这些 是 这 二 圣约 ; 这 一
[frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊnt] ['saɪnɪˌaɪ] ,
from the mount Sinai ,
从 这 山 西奈山 ,

哪些事物是寓言呢？因为这是两个约；一个是西奈山上的约，

[wɪtʃ] [dʒɛndɝɪθ] [tuː; tə] ['bɑːndɪdʒ] , [wɪtʃ] [ɪz]['eɪgɑːr] .
which gendereth to bondage , which is Agar .
哪个 性别伦理 到 束缚 , 哪个 是 琼脂 .

哪个性别被束缚，那就是阿加。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['eɪgɑːr][ɪz] [maʊnt] ['saɪnɪˌaɪ][ɪn][ə'reɪbiə] , [ænd; ənd] [ænsɝɛθ] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm] [wɪtʃ] [naʊ]
For this Agar is mount Sinai in Arabia , and answereth to Jerusalem which now
为了 这 琼脂 是 山 西奈山 在 阿拉伯 , 和 答案 到 耶路撒冷 哪个 现在
[ɪz] ,
is ,
是 ,

因为这个亚迦山就是阿拉伯的西奈山，它与现在的耶路撒冷相对应。

[ænd; ənd][ɪz][ɪn] ['bɑːndɪdʒ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] .
and is in bondage with her children .
和 是 在 束缚 和 她 孩子们 .

她和她的孩子们都身陷囹圄。

[bʌt; bət][dʒə'ruːsələm] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'bʌv] [ɪz] [friː] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɔːl] .
But Jerusalem which is above is free , which is the mother of us all .
但 耶路撒冷 哪个 是 多于 是 自由的 , 哪个 是 这 母亲 的 我们 全部 .

但天上的耶路撒冷是自由的，祂是我们众人的母亲。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] , [rɪˈdʒɔɪs] , [ðaʊ] [ˈbærən] [ðæt] [bɛə] [nɑːt] ; [breɪk] [fɔːrθ] [ænd; ənd][kraɪ] ,
For it is written , Rejoice , thou barren that bearest not ; break forth and cry ,
为了 它 是 书面 ， 麾 ， 你 荒芜 那 熊 不是 ； 休息 前进 和 哭 ，

因为经上记着说：“不生育、不怀胎的，要欢喜；要大声呼喊，

[ðaʊ] [ðæt] [ˈtræveɪl] [nɑːt] : [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdesələt] [hæθ] [ˈmeni] [mɔːr] [ˈtʃɪldrən] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] [wɪtʃ]
thou that travailest not : for the desolate hath many more children than she which
你 那 最辛苦的 不是 ： 为了 这 荒凉 有 许多 更多的 孩子们 比 她 哪个
[hæθ] [æn; ən] [ˈhʌzbənd] .
hath an husband .
有 一个 丈夫 .

未曾经历分娩之苦的妇人，比有丈夫的妇人儿女更多。

[naʊ] [wiː; wi] , [ˈbreðrən] , [æz; əz] [ˈaɪzək] [wʌz; wəz] , [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈprɑːmɪs] .
Now we , brethren , as Isaac was , are the children of promise .
现在 我们 ， 弟兄们 ， 作为 艾萨克 曾是 ， 是 这 孩子们 的 承诺 .

弟兄们，如今我们如同以撒一样，是应许之子。

" ([gəˈleɪʃənz] [fɔːr] : - - -) [ˈaɪzək] [ˈpɪktʃərz] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [kraɪst] , [hed] [ænd; ənd][ˈbɑːdi] — [ˈdʒiːzəs]
" (Galatians 4 : 22 - 28) Isaac pictures the entire Christ , head and body — Jesus
" （ 加拉太书 4 : - - - ） 艾萨克 图片 这 全部的 基督 ， 头 和 身体 — 耶稣
[ðə; ði] [hed] ,
the Head ,
这 头 ，

（加拉太书 4:22-28）以撒象征着整个基督，包括头和身体——耶稣是头，

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ðə; ði][ˈbɑːdi] [ˈmembər] .
the church the body members .
这 教会 这 身体 成员 .

教会，即教会的肢体。

[-] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈnoʊtɪd] [ðæt] [ˈgɑːdz] [ˈkʌvənənt] [wɪð; wɪθ][ˈeɪbrəhæm][ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi]
[104] It is noted that God's covenant with Abraham stated that there would be
[-] 它 是 著名的 那 神的 盟约 和 亚伯拉罕 声明 那 那里 会 是
[æn; ən] [ˈɔːfsprɪŋ] [ɔːr] [siːd] [wɪtʃ] [wʊd] [bles] [ɔːl][ðə; ði] [ˈfæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
an offspring or seed which would bless all the families of the earth .
一个 后代 或者 种子 哪个 会 保佑 全部 这 家庭 的 这 地球 .

[104]值得注意的是，上帝与亚伯拉罕所立的约规定，将会有一个后裔或种子，为地上所有家族带来祝福。

[ðɪs] [siːd] [ɪz][ðə; ði] [rɪˈdiːmər] , [kraɪst] [ˈdʒiːzəs] , [ðə; ði][ˈseɪvjər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ;
This seed is the Redeemer , Christ Jesus , the Savior of the world ;
这 种子 是 这 救世主 ， 基督 耶稣 ， 这 救主 的 这 世界 ；

这颗种子就是救赎主，基督耶稣，世界的救主；

[ænd; ənd][baɪ][əˈdɑːpʃ(ə)n][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfæməli][ʌv; əv][gɑːd][ðə; ði] [truː] [ˈkristʃənz] , [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
and by adoption into the family of God the true Christians , the church ,
和 经过 采用 进入 这 家庭 的 上帝 这 真的 基督徒 ， 这 教会 ，

藉着被接纳进入上帝的大家庭，真正的基督徒，即教会，

[ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ˈkraɪsts] [ˈbɑːdi] , [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [ðæt] [siːd] .
the members of Christ's body , become a part of that seed .
这 成员 的 基督的 身体 ， 变得 一个 部分 的 那 种子 .

基督身体的成员，都成为那颗种子的一部分。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈskrɪptʃər] , [fɔːˈsiːɪŋ] [ðæt] [gɑːd] [wʊd] [ˈdʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] [ˈhiːðn] [θruː] [feɪθ] ,
" And the scripture , foreseeing that God would justify the heathen through faith ,
" 和 这 圣经 ， 预见 那 上帝 会 证明合法 这 异教徒 通过 信仰 ，

“圣经预见到上帝会因信称义，

[priːtʃt]	[bɪ'fɔːr]	[ðə; ði]	['gɑːsp(ə)l]	['ʌntə,'ʌntu]	['eɪbrəhæm]	,	['seɪɪŋ]	,	[ɪn]	[ðiː]	[ʃæl; ʃəl]	[ɔːl]	[neiʃəns]	[biː; bi]
preached	**before**	**the**	**gospel**	**unto**	**Abraham**	**,**	**saying**	**,**	**In**	**thee**	**shall**	**all**	**nations**	**be**
布道	前	这	福音	到	亚伯拉罕	,	说	,	在	你	将	全部	国家	是

['blesɪd; blest]	.
blessed	**.**
蒙福	.

在传福音给亚伯拉罕之前，曾说：“万国都必因你得福。”

[naʊ]	[tuː; tə]	['eɪbrəhæm]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[siːd]	[wɜːr; wər]	[ðə; ði]	['prɔmisiz]	[meɪd]	.
Now	**to**	**Abraham**	**and**	**his**	**seed**	**were**	**the**	**promises**	**made**	**.**
现在	到	亚伯拉罕	和	他的	种子	是	这	承诺	制成	.

如今，神向亚伯拉罕和他的后裔许下了应许。

[hiː; hi]	[seθ]	[nɑːt]	,	[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[siːdz]	,	[æz; əz]	[ʌv; əv]	['meni]	;	[bʌt; bət]	[æz; əz]	[ʌv; əv]	[wʌn]	,	[ænd; ənd]
He	**saith**	**not**	**,**	**And**	**to**	**seeds**	**,**	**as**	**of**	**many**	**;**	**but**	**as**	**of**	**one**	**,**	**And**
他	赛斯说	不是	,	和	到	种子	,	作为	的	许多	;	但	作为	的	一	,	和

[tuː; tə]	[ðaɪ]	[siːd]	,
to	**thy**	**seed**	**,**
到	你的	种子	,

他没有说“给许多后裔”，而是说“给一个后裔”，

[wɪtʃ]	[ɪz]	[kraɪst]	.	"	—	Galatians3	:	[eɪt]	,	-	.
which	**is**	**Christ**	**.**	**"**	**—**	**Galatians3**	**:**	**8**	**,**	**16**	**.**
哪个	是	基督	.	"	—	Galatians3	:	8	,	-	.

那就是基督。”——加拉太书3:8,16。

[	-	]	[bɪ'fɔːr]	[ðə; ði]	['blesɪŋ]	['prɑːmɪst]	[kʊd; kəd]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['piːpəlz]	[ʌv; əv]	[ɜːrθ]	,
[	**105**	**]**	**Before**	**the**	**blessing**	**promised**	**could**	**come**	**to**	**the**	**peoples**	**of**	**earth**	**,**
[	-	]	前	这	祝福	承诺	可以	来	到	这	人民	的	地球	,

[105]在应许的祝福降临到世人之前，

[ðə; ði]	[siːd]	[wɪtʃ]	[wʌz; wəz]	['prɑːmɪst]	[mʌst; məst]	[fɜːrst]	[kʌm]	.
the	**seed**	**which**	**was**	**promised**	**must**	**first**	**come**	**.**
这	种子	哪个	曾是	承诺	必须	第一的	来	.

所应许的种子必须先到来。

[ðə; ði]	['izriəlaits]	,	['ʌðərwaɪz]	[kɔːld]	[dʒuːz]	,
The	**Israelites**	**,**	**otherwise**	**called**	**Jews**	**,**
这	以色列人	,	否则	称为	犹太人	,

以色列人，又称犹太人，

['ðerfɔːr]	[ɪk'spektɪd]	[ðæt]	[wʌn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['nætʃ(ə)rəl]	[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]	[ʌv; əv]	['eɪbrəhæm]	[wʊd]
therefore	**expected**	**that**	**one**	**of**	**the**	**natural**	**descendants**	**of**	**Abraham**	**would**
所以	预期的	那	一	的	这	自然的	后代	的	亚伯拉罕	会

[bɪ'kʌm]	[ðer; ðər]	[kɪŋ]	[ænd; ənd]	[ðæt]	[θruː]	[ðæt]	[kɪŋ]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['kɪŋdəm]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[neiʃəns]
become	**their**	**king**	**and**	**that**	**through**	**that**	**king**	**and**	**his**	**kingdom**	**all**	**the**	**nations**
变得	他们的	国王	和	那	通过	那	国王	和	他的	王国	全部	这	国家

[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːrθ]	[wʊd]	[biː; bi]	['blesɪd; blest]	[baɪ]	[rɪ'siːvɪŋ]	[ðə; ði]	['benɪfɪts]	[fɜːrst]	['gɪv(ə)n]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]
of	**the**	**earth**	**would**	**be**	**blessed**	**by**	**receiving**	**the**	**benefits**	**first**	**given**	**to**	**them**
的	这	地球	会	是	蒙福	经过	接收	这	好处	第一的	给定	到	他们

.
.
.

因此，他们期望亚伯拉罕的后裔中有人会成为他们的国王，并通过这位国王和他的王国，地球上的所有国家都会因获得最初赐予他们的利益而蒙福。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [ðə; ði] [ˈfeɪθf(ə)l] [dʒuːz] [lʊkt] [ˈfɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ɪkˈspektənsi] [tuː; tə][ðə; ði]
For this reason the faithful Jews looked forward with great expectancy to the
为了 这 原因 这 忠实 犹太人 看起来 向前 和 伟大的 预期 到 这
[bɜːrθ][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [huː] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] [kɪŋ] .
birth of the one who was to be their king .
出生 的 这 一 WHO 曾是 到 是 他们的 国王 .

因此，虔诚的犹太人满怀期待地盼望着他们未来的君王的诞生。

[ðeɪ] [beɪst] [ðer; ðər] [hoʊps] [əˈpɑːn][ðə; ði] [rɪˈpiːtɪd] [ˈprɑːmɪs] [meɪd] [baɪ][dʒəˈhoʊvə] .
They based their hopes upon the repeated promise made by Jehovah .
他们 基于 他们的 希望 之上 这 重复 承诺 制成 经过 耶和华 .

他们将希望寄托在耶和华反复作出的承诺上。

[wɪˈðaʊt] [daʊt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [baɪ][sʌm; səm] [ðæt] [ˈaɪzək] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ˈeɪbrəhæm] ,
Without doubt it was thought by some that Isaac , the son of Abraham ,
没有 怀疑 它 曾是 想法 经过 一些 那 艾萨克 , 这 儿子 的 亚伯拉罕 ,

毫无疑问，有些人认为亚伯拉罕的儿子以撒

[wʊd] [biː; bi][ðə; ði][wʌn] [θruː] [huːm] [ðə; ði] [ˈblesɪŋ] [wʊd] [kʌm] .
would be the one through whom the blessing would come .
会 是 这 一 通过 谁 这 祝福 会 来 .

祝福将通过他传递。

" [ˈæftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ˈeɪbrəhæm] , [ɡɑːd][ˈblesɪd; blest][hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈaɪzək] ;
" After the death of Abraham , God blessed his son Isaac ;
" 后 这 死亡 的 亚伯拉罕 , 上帝 蒙福 他的 儿子 艾萨克 ;

亚伯拉罕死后，上帝赐福给他的儿子以撒；

[ænd; ənd] [ˈaɪzək] [dwelt] [baɪ][ðə; ði] [wel] [ləˈhaɪ] - [rwɑː] . " ([ˈdʒenəsɪs] - :
and Isaac dwelt by the well Lahai - roi . " (Genesis 25 :
和 艾萨克 居住 经过 这 出色地 拉海 - 投资回报率 . " (创世纪 - :

以撒住在拉海莱井旁。”(创世记 25:10)

-) [wen] [ˈaɪzək] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ˈsɪksti] [ˈjɪrz] [oʊld][ðer; ðər][wɜːr; wər][bɔːrn][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd]
11) When Isaac was about sixty years old there were born to him and
-) 什么时候 艾萨克 曾是 关于 六十 年 老的 那里 是 出生 到 他 和
[hɪz; ɪz] [waɪf] [riˈbekə] [tuː] [sʌnz] ,
his wife Rebekah two sons ,
他的 妻子 丽贝卡 二 儿子们 ,

11）以撒约六十岁的时候，他和妻子利百加生了两个儿子，

[twɪnz] , [huː] [wɜːr; wər] [neɪmd] [baɪ][ðem; ðəm] [ˈiːsɔː] [ænd; ənd][ˈdʒeɪkəb] . — [ˈdʒenəsɪs] - : - .
twins , who were named by them Esau and Jacob . — Genesis 25 : 26 .
双胞胎 , WHO 是 命名 经过 他们 以扫 和 雅各布 . — 创世纪 - : - .

他们生了一对双胞胎，分别取名为以扫和雅各。——创世记 25:26

[-] [ˈaɪzək] [ðen] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪlɪˌstiːnz] , [ænd; ənd] [waɪl]
[106] Isaac then went to live in the land of the Philistines , and while
[-] 艾萨克 然后 去 到 居住 在 这 土地 的 这 非利士人 , 和 尽管
[ðer; ðər] ,
there ,
那里 ,

[106] 以撒随后前往非利士人的土地居住，在那里，

[ɡɑːd] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : " [ˈsoʊdʒɜːrn][ɪn] [ðɪs] [lænd] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [biː; bi][wɪð; wɪθ] [ðiː] ,
God said to him : " Sojourn in this land , and I will be with thee ,
上帝 说 到 他 : " 旅居 在 这 土地 , 和 我 将要 是 和 你 ,

上帝对他说：“你寄居在这地，我必与你同在。”

[ænd; ənd] [wɪl] [bles] [ðiː] ; [fɔːr; fər]['ʌntə,'ʌntu] [ðiː] , [ænd; ənd]['ʌntə,'ʌntu] [ðaɪ] [siːd] , [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ɔːl] [ðiːz] ['kʌntriz] ,
and will bless thee ; for unto thee , and unto thy seed , I will give all these countries ,
和 将要 保佑 你 ; 为了 到 你 , 和 到 你的 种子 , 我 将要 给 全部 这些 国家 ,

我必赐福给你；因为我必将这些国家赐给你和你的后裔。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [pər'fɔːrm][ðə; ði] [oʊθ] [wɪtʃ] [aɪ] [swɛə] ['ʌntə,'ʌntu]['eɪbrəhæm] [ðaɪ] ['fɑːðər] ;
and I will perform the oath which I sware unto Abraham thy father ;
和 我 将要 履行 这 誓言 哪个 我 誓言 到 亚伯拉罕 你的 父亲 ;

我必履行我向你父亲亚伯拉罕所起的誓；

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðaɪ] [siːd] [tuː; tə] ['mʌltɪplaɪ] [æz; əz][ðə; ði][stɑːrz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
and I will make thy seed to multiply as the stars of heaven ,
和 我 将要 制作 你的 种子 到 乘 作为 这 明星 的 天堂 ,

我必使你的后裔繁多，如同天上的星辰。

[ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] ['ʌntə,'ʌntu] [ðaɪ] [siːd] [ðiːz] ['kʌntriz] ;
and will give unto thy seed these countries ;
和 将要 给 到 你的 种子 这些 国家 ;

并将这些国家赐予你的子孙；

[ænd; ənd][ɪn] [ðaɪ] [siːd] [ʃæl; ʃəl][ɔːl][ðə; ði][neiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [biː; bi]['blesɪd; blest] " .
and in thy seed shall all the nations of the earth be blessed " .
和 在 你的 种子 将 全部 这 国家 的 这 地球 是 蒙福 " .

“地上万国都必因你的后裔得福。”

(['dʒenəsɪs] - : [θriː] , [fɔːr])
(Genesis 26 : 3 , 4)
(创世纪 - : 3 , 4)

（创世记 26:3, 4）

[ðʌs] [ðə; ði][,eɪbrə'heɪmɪk] ['prɑːmɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'nuːd] [tuː; tə] ['aɪzək] .
Thus the Abrahamic promise was renewed to Isaac .
因此 这 亚伯拉罕诸教 承诺 曾是 更新 到 艾萨克 .

因此，亚伯拉罕的应许再次赐给了以撒。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['aɪzək] , [hiː; hi] [prə'naʊnst] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [sʌn] ['dʒeɪkəb] ,
Before the death of Isaac , he pronounced his blessing upon his son Jacob ,
前 这 死亡 的 艾萨克 , 他 发音 他的 祝福 之上 他的 儿子 雅各布 ,

在以撒去世之前，他为儿子雅各祝福。

[ænd; ənd]['dʒeɪkəb] [,ðer'baɪ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [sək'sesər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tuː; tə][ðə; ði][,eɪbrə'heɪmɪk] ['prɑːmɪs] .
and Jacob thereby became the successor of his father to the Abrahamic promise .
和 雅各布 从而 成为 这 接班人 的 他的 父亲 到 这 亚伯拉罕诸教 承诺 .

因此，雅各继承了他父亲亚伯拉罕的应许。

[-] ['ʌndər] [ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv] [dɪ'sent] ,
[107] Under the rule of descent ,
[-] 在下面 这 规则 的 下降 ,

[107]根据世袭规则，

[ðə; ði]['fɜːrstbɔːrn][ɔːr] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [er] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðɝz] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd] ['eni] ['ʌðər] [raɪts] [ɔːr] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ðæt] [went] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ɪ'steɪt] ,
the firstborn or eldest son was the heir of the father's estate and any other rights or privileges that went with that estate ,
这 长子 或者 长子 儿子 曾是 这 继承人 的 这 父亲的 财产 和 任何 其他 权利 或者 特权 那 去 和 那 财产 ,

长子或大儿子是父亲遗产的继承人，并享有与该遗产相关的任何其他权利或特权。

[ən'les] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [kɔːz] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æn; ən] [ɪk'sepʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːl] .
unless for some cause there should be an exception to the rule .
除非 为了 一些 原因 那里 应该 是 一个 例外 到 这 规则 .
除非出于某种原因需要对规则做出例外规定。

['iːsɔː] ['hævɪŋ] [bɪn] [bɔːrn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['dʒeɪkəb] ,
Esau having been born a few moments before his brother Jacob ,
以扫 拥有 到过 出生 一个 很少 时刻 前 他的 兄弟 雅各布 ,
以扫比他的哥哥雅各早出生几分钟，

['ʌndər] [ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ruːl] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [sək'sesər] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeɪbrə'heɪmɪk]
under the operation of this rule would be the successor to the Abrahamic
在下面 这 手术 的 这 规则 会 是 这 接班人 到 这 亚伯拉罕诸教
['prɑːmɪs] [ænd; ənd] [er] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
promise and heir to his father .
承诺 和 继承人 到 他的 父亲 .
根据这条规则，他将成为亚伯拉罕之约的继承人，并继承他父亲的遗产。

[hɪz; ɪz] ['bɜːrθraɪt] , ['ðerfɔːr] , [wʊd] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [meɪd] [tuː; tə]['eɪbrəhæm] .
His birthright , therefore , would include the promise made to Abraham .
他的 与生俱来的权利 , 所以 , 会 包括 这 承诺 制成 到 亚伯拉罕 .
因此，他的长子继承权将包括对亚伯拉罕的承诺。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːrd] ['klɪrli] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][æn; ən] [ɪk'sepʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːl]
But the Lord clearly indicated that there should be an exception to the rule
但 这 主 清楚地 表明的 那 那里 应该 是 一个 例外 到 这 规则
[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ['dʒeɪkəb] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [er] [ænd; ənd][nɑːt] ['iːsɔː] .
in this case and that Jacob should be the heir and not Esau .
在 这 案件 和 那 雅各布 应该 是 这 继承人 和 不是 以扫 .
但耶和华明确指出，这种情况应该有例外，雅各应该继承家业，而不是以扫。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðər] [wʊd] [ber] [tuː] [sʌnz] ,
When it was known that the mother would bear two sons ,
什么时候 它 曾是 已知 那 这 母亲 会 熊 二 儿子们 ,
当得知母亲将生两个儿子时，

[ænd; ənd][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər] [bɜːrθ] ,
and just before the time of their birth ,
和 只是 前 这 时间 的 他们的 出生 ,
就在他们出生前不久，

[ri'bekə] [ðə; ði] ['mʌðər] [in'kwaiəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'spektɪd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]
Rebekah the mother inquired of the Lord concerning the expected children and
丽贝卡 这 母亲 询问 的 这 主 有关 这 预期的 孩子们 和
[ðə; ði] [lɔːrd] [sed] ['ʌntəˌʌntu][hɜːr; hər] [ðæt] [tuː] [sʌnz] [wʊd] [biː; bi][bɔːrn][tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd] [ðæt]
the Lord said unto her that two sons would be born to her and that
这 主 说 到 她 那 二 儿子们 会 是 出生 到 她 和 那
[ðə; ði]['eldər] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrv] [ðə; ði] ['jʌŋgər] .
the elder should serve the younger .
这 长老 应该 服务 这 年轻 .
母亲利百加向耶和华求问她将要生的孩子，耶和华告诉她，她将生两个儿子，大的要服侍小的。

(['dʒenəsɪs] - : - , -)
(Genesis 25 : 22 , 23)
(创世纪 - : - , -)
(创世记 25:22, 23)

[ðɪs] ['defɪnətli] [ʃoʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɑːdz] ['pɜːrpəs] [ðæt] ['dʒeɪkəb] , [huː] [wʌz; wəz][bɔːrn][læst] ,
This definitely shows that it was God's purpose that Jacob , who was born last ,
这 确实 演出 那 它 曾是 神的 目的 那 雅各布 , WHO 曾是 出生 最后的 ,
这无疑表明，上帝的旨意是让最小出生的雅各……

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [sək'sesər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌeɪbrə'heɪmɪk] ['prɑːmɪs] .
should be the heir and successor to the Abrahamic promise .
应该 是 这 继承人 和 接班人 到 这 亚伯拉罕诸教 承诺 .

应当继承和继承亚伯拉罕的应许。

[-] [ðiːz] [tuː] [sʌnz] [gruː] [tuː; tə] - [ɪ'steɪt] .
[108] These two sons grew to manhood's estate .
[-] 这些 二 儿子们 生长 到 - 财产 .

[108]这两个儿子长大成人。

['iːsɔː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['hʌntər] [ænd; ənd] [lʌvd] [ðə; ði] ['aʊtdɔːr] [spɔːrts] ; [waɪl] ['dʒeɪkəb] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pleɪn] [mæn] ,
Esau became a great hunter and loved the outdoor sports ; while Jacob was a plain man ,
以扫 成为 一个 伟大的 猎人 和 喜爱 这 户外的 运动的 ; 尽管 雅各布 曾是 一个 清楚的 男人 ,

以扫成了一名出色的猎人，热爱户外运动；而雅各则是一个朴素的人。

[rɪ'meɪnɪŋ] ['kwaɪətli] [æt; ət] [hoʊm] .
remaining quietly at home .
其余的 悄悄 在 家 .

安静地待在家中。

['iːsɔː] [ʃoʊd] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['bɜːrθraɪt] , [vɪz] . , [ðə; ði] [ˌeɪbrə'heɪmɪk] ['prɑːmɪs] ,
Esau showed that he did not appreciate the birthright , viz . , the Abrahamic promise ,
以扫 显示 那 他 做过 不是 欣赏 这 与生俱来的权利 , 即 . , 这 亚伯拉罕诸教 承诺 ,

以扫表明他不珍惜长子名分，也就是亚伯拉罕的应许。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [hɪz; ɪz] , [wɪtʃ] [ɪn] [fækt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ,
even if it were his , which in fact it was not ,
甚至 如果 它 是 他的 , 哪个 在 事实 它 曾是 不是 ,

即使那东西是他的，但实际上并不是，

[sɪns] [gɑːd] [hæd; həd] [ˌfɔːrɔː'deɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['dʒeɪkəb] .
since God had foreordained that it should belong to Jacob .
自从 上帝 有 预定的 那 它 应该 属于 到 雅各布 .

因为上帝预定这地要归雅各所有。

['iːsɔː] [θɔːt] [mɔːr] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['selfɪʃ] ,
Esau thought more of his own selfish ,
以扫 想法 更多的 的 他的 自己的 自私 ,

以扫更多地考虑自己的私利，

[ɪ'miːdiət] ['kʌmfərt] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ðæt] [maɪt] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑːmɪs] .
immediate comfort than anything that might come to him by reason of this promise .
即时 舒适 比 任何事物 那 可能 来 到 他 经过 原因 的 这 承诺 .

比起这个承诺可能带给他的任何其他东西，这更能让他感到直接的安慰。

[ɑːn] [wʌn] [ə'keɪʒn] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] ['hʌntɪŋ] .
On one occasion he was in the field hunting .
在 一 场合 他 曾是 在 这 场地 打猎 .

有一次，他在野外打猎。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [feɪnt] .
He returned hungry and faint .
他 返回 饥饿的 和 头晕的 .

他回来的时候又饿又虚弱。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] ['dʒeɪkəb][hæd; həd] [prɪ'perd] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv]['lentəlz] .
He found that Jacob had prepared a pot of lentils .
他 成立 那 雅各布 有 准备 一个 锅 的 扁豆 .

他发现雅各布已经煮了一锅扁豆。

[wen] ['iːsɔː] [smeld] [ðɪs] ['æpɪtaɪzɪŋ] [fuːd] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['dʒeɪkəb] : " [fiːd] [ˌem 'iː] , [aɪ] [preɪ] [ðiː] ,
When Esau smelled this appetizing food he said to Jacob : " Feed me , I pray thee ,
什么时候 以扫 闻起来 这 令人垂涎的 食物 他 说 到 雅各布 : " 喂养 我 , 我 祈祷 你 ,

以扫闻到这诱人的食物香味，就对雅各说：“求你给我吃吧，

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [seɪm] [red] ['pɑːtɪdʒ] , [fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em] [feɪnt] " .
with that same red pottage , for I am faint " .
和 那 相同的 红色的 浓汤 , 为了 我 是 头晕的 " .

就喝那红粥吧，因为我快要晕倒了”。

[ænd; ənd]['dʒeɪkəb] [sed] : " [sel] [ˌem 'iː] [ðɪs] [deɪ] [ðaɪ] ['bɜːrθraɪt] " .
And Jacob said : " Sell me this day thy birthright " .
和 雅各布 说 : " 卖 我 这 天 你的 与生俱来的权利 " .

雅各说：“今日将你的长子名分卖给我吧。”

" [ænd; ənd] ['iːsɔː] [sed] , [bɪ'hoʊld][aɪ][ˌeɪ 'em][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [tuː; tə][daɪ] :
" And Esau said , Behold I am at the point to die :
" 和 以扫 说 , 看哪 我 是 在 这 观点 到 死 :

以扫说：“看哪，我快要死了。”

[ænd; ənd] [wʌt] ['prɑːfɪt][ʃæl; ʃəl] [ðɪs] ['bɜːrθraɪt] [duː][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
and what profit shall this birthright do to me ?
和 什么 利润 将 这 与生俱来的权利 做 到 我 ?

这份与生俱来的权利对我有什么好处呢?

[ænd; ənd]['dʒeɪkəb] [sed] , [swer] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðɪs] [deɪ] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [swɛə] ['ʌntəˌ'ʌntu][hɪm; ɪm] :
And Jacob said , Swear to me this day ; and he sware unto him :
和 雅各布 说 , 发誓 到 我 这 天 ; 和 他 誓言 到 他 :

雅各说：“你今日向我起誓。”他就向他起誓。

[ænd; ənd][hiː; hi][soʊld][hɪz; ɪz] ['bɜːrθraɪt] ['ʌntəˌ'ʌntu]['dʒeɪkəb] .
and he sold his birthright unto Jacob .
和 他 卖 他的 与生俱来的权利 到 雅各布 .

他将长子名分卖给了雅各。

[ðen] ['dʒeɪkəb] [geɪv] ['iːsɔː] [bred] [ænd; ənd] ['pɑːtɪdʒ] [ʌv; əv]['lentəlz] ; [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] [iːt] [ænd; ənd]
Then Jacob gave Esau bread and pottage of lentils ; and he did eat and
然后 雅各布 给予 以扫 面包 和 浓汤 的 扁豆 ; 和 他 做过 吃 和
[drɪŋk] ,
drink ,
喝 ,

于是雅各给了以扫饼和扁豆汤；以扫就吃喝了。

[ænd; ənd][roʊz] [ʌp] , [ænd; ənd] [went] [hɪz; ɪz] [wei] : [ðʌs] ['iːsɔː] [dɪ'spaɪzd] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθraɪt] .
and rose up , and went his way : thus Esau despised his birthright .
和 玫瑰 向上 , 和 去 他的 方式 : 因此 以扫 被鄙视的 他的 与生俱来的权利 .

以扫起身离去，这样就轻视了他的长子名分。

" — ['dʒenəsɪs] - : - - - .
" — Genesis 25 : 27 - 34 .
" — 创世纪 - : - - - .

“—创世记 25:27-34。

[-] ['dʒenjuɪn] , ['riːəl] [raɪt] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['bɜːrθraɪt] [wʌz; wəz] [naʊ] ['dʒeɪkəbz][fɔːr; fər]
[109] Genuine , real right and title to the birthright was now Jacob's for
[-] 真的 ，真实的 正确的 和 标题 到 这 与生俱来的权利 曾是 现在 雅各布的 为了
[tuː] [gʊd] [ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['riːz(ə)nz] :
two good and sufficient reasons :
二 好的 和 充足的 原因 :

[109]雅各布现在拥有继承权的真正权利和所有权，原因有二：

([wʌn]) [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['ɔːrdərd] [baɪ][ðə; ði] [lɔːrd] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz][bɜːrθ] , [æz; əz] [ə'bʌv]
(1) because it was so ordered by the Lord before his birth , as above
(1) 因为 它 曾是 所以 订购 经过 这 主 前 他的 出生 ， 作为 多于
['steɪtɪd] ;
stated ;
声明 ;

（1）因为正如上文所述，这是主在他出生之前所预定的；

[ænd; ənd] ([ˌtuː'tuː]) [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][æn; ən]['oʊpən][ænd; ənd] [fer]
and (2) because he had bought it in an open and fair
和 (2) 因为 他 有 买 它 在 一个 打开 和 公平的
[træn'zækʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['iːsɔː] .
transaction with his brother Esau .
交易 和 他的 兄弟 以扫 .

（2）因为他与他的兄弟以扫通过公开公平的交易购买了它。

[ðiːz] [tuː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər][nɑːt] [mɪr] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
These two brothers were not mere children at this time .
这些 二 兄弟 是 不是 仅仅 孩子们 在 这 时间 .

这两个兄弟当时已不再是孩子了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][pæst] ['fɔːrti] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] (['dʒenəsɪs] - : -) , [bəuθ]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['entərɪŋ]
They were past forty years of age (Genesis 26 : 34) , both capable of entering
他们 是 过去的 四十 年 的 年龄 (创世纪 - : -) , 两个都 有能力的 的 进入
['ɪntuː][ə; eɪ]['kɑːntrækt] ;
into a contract ;
进入 一个 合同 ;

他们当时都已年过四十（创世记 26:34），都具备订立合同的能力；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ]['kɑːntrækt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['baɪndɪŋ] [ə'pɑːn][bəuθ] .
and they made a contract which was binding upon both .
和 他们 制成 一个 合同 哪个 曾是 结合 之上 两个都 .

他们签订了一份对双方均具有约束力的合同。

[-] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðiːz] [tuː] [gʊd] ['riːz(ə)nz] [waɪ] ['dʒeɪkəb][wʌz; wəz]['dʒʌstli] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə]
[110] Notwithstanding these two good reasons why Jacob was justly entitled to
[-] 虽然 这些 二 好的 原因 为什么 雅各布 曾是 公正地 标题 到
[ðə; ði] ['bɜːrθraɪt] ,
the birthright ,
这 与生俱来的权利 ,

[110]尽管雅各布有这两个充分的理由理应获得长子继承权，

['iːsɔː] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [dɪ'praɪv] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Esau attempted to deprive him of it .
以扫 尝试过 到 剥夺 他 的 它 .

以扫试图剥夺他拥有它的权利。

[ðə; ði] ['bɜːrθraɪt] ['kærid] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['blesɪŋ] [frʌm; frəm]
The birthright carried with it the privilege of the special blessing from
这 与生俱来的权利 携带 和 它 这 特权 的 这 特别的 祝福 从
[ðer; ðər] ['fɑːðər] .
their father .
他们的 父亲 .

与生俱来的权利也带来了来自父亲的特殊祝福。

['aɪzək] [wʌz; wəz][oʊld][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər][dɪm] , [soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] ;
Isaac was old and his eyes were dim , so that he could not see ;
艾萨克 曾是 老的 和 他的 眼睛 是 暗淡 , 所以 那 他 可以 不是 看 ;

以撒年纪大了，眼睛也昏花，看不见了；

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [maɪt] [biː; bi] [nɪr] .
and he knew that the day of his death might be near .
和 他 知道 那 这 天 的 他的 死亡 可能 是 靠近 .

他知道自己的死期可能不远了。

(['dʒenəsɪs] - : [wʌn] , [ˌtuː'tuː])
(Genesis 27 : 1 , 2)
(创世纪 - : 1 , 2)

（创世记 27:1, 2）

[hiː; hi] [də'rektɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['iːsɔː] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [teɪk] [sʌm; səm]['venɪsnˌ'venɪzn]
He directed his son Esau to go into the field and take some venison
他 指导 他的 儿子 以扫 到 去 进入 这 场地 和 拿 一些 鹿肉
[ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [iːt] ;
and bring it to him that he might eat ;
和 带来 它 到 他 那 他 可能 吃 ;

他吩咐儿子以扫到田里去，打些鹿肉来给他吃；

[ænd; ənd] [gɪv] ['iːsɔː] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋ] .
and give Esau his blessing .
和 给 以扫 他的 祝福 .

并祝福以扫。

[-] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] [dʌz] [nɑːt] ['klɪrli] [ʃoʊ] [ðæt] ['aɪzək] [nuː] [gɑːd][hæd; həd] [ˌfɔːrɔː'deɪnd] [ðæt]
[111] The Bible does not clearly show that Isaac knew God had foreordained that
[-] 这 圣经 做 不是 清楚地 展示 那 艾萨克 知道 上帝 有 预定的 那
[ðɪs] ['bɜːrθraɪt] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə]['dʒeɪkəb] ,
this birthright should belong to Jacob ,
这 与生俱来的权利 应该 属于 到 雅各布 ,

[111]圣经并没有明确表明以撒知道上帝预定长子名分应该属于雅各，

[nɔːr] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] ['iːsɔː] [hæd; həd][soʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['dʒeɪkəb] ;
nor that he knew Esau had sold it to Jacob ;
也不 那 他 知道 以扫 有 卖 它 到 雅各布 ;

他也不知道以扫已经把房子卖给了雅各。

['ðerfɔːr] [wiː; wi][kæn; kən][ɪk'skjuːs][ðə; ði][oʊld] ['fɑːðər] [fɔːr; fər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['duːti][tuː; tə]
therefore we can excuse the old father for thinking it was his duty to
所以 我们 能 原谅 这 老的 父亲 为了 思维 它 曾是 他的 责任 到
[bɪ'stoʊ] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][sʌn] ['iːsɔː] .
bestow his blessing upon his son Esau .
赐给 他的 祝福 之上 他的 儿子 以扫 .

因此，我们可以理解这位老父亲认为他有义务祝福他的儿子以扫。

[ri'bekə] [ðə; ði] ['mʌðər] , [haʊ'evər] , ['noʊɪŋ] [ʌv; əv][bəuθ] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [waɪ] ['dʒeɪkəb][wʌz; wəz]
Rebekah the mother , however , knowing of both these reasons why Jacob was
丽贝卡 这 母亲 , 然而 , 会心 的 两个都 这些 原因 为什么 雅各布 曾是
[ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɜːrθraɪt] ,
entitled to the birthright ,
标题 到 这 与生俱来的权利 ,

然而，身为母亲的利百加知道雅各有权继承长子的这两个原因，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['iːsɔː] [dɪd][nɑːt] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
knowing that Esau did not appreciate it ,
会心 那 以扫 做过 不是 欣赏 它 ,

他知道以扫并不领情，

[ænd; ənd] ['noʊɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['rɔːŋfl] [ɪn'tent] [tuː; tə] [dɪ'praɪv] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['dʒeɪkəb][ʌv; əv][ðə; ði]
and knowing of his wrongful intent to deprive his brother Jacob of the
和 会心 的 他的 错误的 意图 到 剥夺 他的 兄弟 雅各布 的 这
['prɪvəlɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['blesɪŋz] ['ɪnsɪdənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɜːrθraɪt] ,
privileges and blessings incident to the birthright ,
特权 和 祝福 事件 到 这 与生俱来的权利 ,

他明知自己意图剥夺弟弟雅各应得的长子权利和祝福，

[əd'vaɪzd] ['dʒeɪkəb] [wʌt] [tuː; tə][duː][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['raɪtf(ə)l] [ænd; ənd]['prɑːpər]
advised Jacob what to do in order to protect his own rightful and proper
建议 雅各布 什么 到 做 在 命令 到 保护 他的 自己的 正当的 和 恰当的
['ɪntrəsts] .
interests .
兴趣 .

建议雅各布如何保护自己正当的权益。

[ðə; ði] ['mʌðər] ['ðerfɔːr] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [aʊt] [gɑːdz] [wɪl] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .
The mother therefore was carrying out God's will in this respect .
这 母亲 所以 曾是 携带 出去 神的 将要 在 这 尊重 .

因此，这位母亲在这方面是在执行上帝的旨意。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [wʌt] [ɔːl] ['ɑːnɪst] ['pɜːsənz] [ʃʊd; ʃəd] [duː] — [traɪ][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [raɪts]
She was doing what all honest persons should do — try to protect the rights
她 曾是 正在做 什么 全部 诚实的 人 应该 做 — 尝试 到 保护 这 权利
[ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] [nɪr] [ænd; ənd] [dɪr] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
and privileges of those that are near and dear to them .
和 特权 的 那些 那 是 靠近 和 亲爱的 到 他们 .

她所做的，正是所有正直的人都应该做的——尽力保护自己亲近之人的权利和特权。

[ʃiː; ʃi] ['ðerfɔːr] [də'rektɪd] ['dʒeɪkəb][tuː; tə] [sleɪ] [tuː] [kɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊts] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm]
She therefore directed Jacob to slay two kids of the goats and bring them
她 所以 指导 雅各布 到 杀戮 二 孩子们 的 这 山羊 和 带来 他们
[tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [prɪ'perd] [sʌm; səm] ['seɪvəri] [miːt] ;
to her and she prepared some savory meat ;
到 她 和 她 准备 一些 美味的 肉 ;

于是她吩咐雅各宰杀两只小山羊带给她，然后她准备了一些美味的肉；

[ænd; ənd] [ðen] ,
and then ,
和 然后 ,

进而，

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði][blaɪnd] ['fɑːðər] [maɪt] [nɑːt] ['ɑːbstɪnətli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][eɪd][ðem; ðəm][ɪn] ['kæriɪŋ]
in order that the blind father might not obstinately refuse to aid them in carrying
在 命令 那 这 瞎的 父亲 可能 不是 顽固地 拒绝 到 援助 他们 在 携带
[aʊt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,
out the divine purposes ,
出去 这 神圣的 目的 ,

以免那位失明的父亲固执地拒绝帮助他们完成神圣的旨意，

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [θɪŋk] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['blesɪŋ] ['iːsɔː] ,
and in order that he might think he was blessing Esau ,
和 在 命令 那 他 可能 思考 他 曾是 祝福 以扫 ,

为了让他以为自己是在祝福以扫，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ri'bekə] ['fɑ:sənd] [ə'pɑ:n][ðə; ði][ɑ:rmz][ʌv; əv][hɜ:r; hər][sʌn] ['dʒeɪkəb][ðə; ði] [skɪnz] [ʌv; əv]
the mother Rebekah fastened upon the arms of her son Jacob the skins of
这 母亲 丽贝卡 系紧 之上 这 武器 的 她 儿子 雅各布 这 皮肤 的
[ðə; ði] [kɪdz] [ænd; ənd] ['ɔ:lsoʊ] [pʊt] [ðə; ði] [skɪnz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nek] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ə'pɪr] [æz; əz][ə; eɪ]
the kids and also put the skins about his neck that he would appear as a
这 孩子们 和 还 放 这 皮肤 关于 他的 脖子 那 他 会 出现 作为 一个
['heri] [mæn] [laɪk] ['ʌntəˌ'ʌntu][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['i:sɔ:] .
hairy man like unto his brother Esau .
毛茸茸 男人 喜欢 到 他的 兄弟 以扫 .

母亲利百加将小羊皮绑在儿子雅各的胳膊上，又将羊皮围在他的脖子上，好让他看起来像他哥哥以扫那样浑身长满毛发。

[-] ['dʒeɪkəb] [ðen] [keɪm] [ɪn] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['seɪvəri] [mi:t] .
[112] Jacob then came in before his father and presented the savory meat .
[-] 雅各布 然后 来了 在 前 他的 父亲 和 呈现 这 美味的 肉 .

[112]雅各随后在他父亲面前进来，呈上美味的肉。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [kɪst] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][leɪd][hɪz; ɪz][hænd][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [geɪv] [tu:; tə]['dʒeɪkəb]
His father kissed him and laid his hand upon him and gave to Jacob
他的 父亲 亲吻 他 和 铺设 他的 手 之上 他 和 给予 到 雅各布
[hɪz; ɪz] ['blesɪŋ] .
his blessing .
他的 祝福 .

他的父亲亲吻了他，把手放在他身上，祝福了雅各。

[ðə; ði][oʊld] ['fɑ:ðər] [ðen] [spoʊk] [ɪn] [prə'fetɪk] [freɪz] , ['evɪdəntli] ['ʌndər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]
The old father then spoke in prophetic phrase , evidently under the direction of
这 老的 父亲 然后 辐 在 预言 短语 , 显然 在下面 这 方向 的
[ðə; ði] [lɔ:rd] ,
the Lord ,
这 主 ,

随后，这位老父亲用预言般的措辞说道，显然是在主的指示下。

['seɪɪŋ] ['ʌntəˌ'ʌntu][hɪz; ɪz] [sʌn] ['dʒeɪkəb] : " [let] ['pi:p(ə)l] [sɜ:rv] [ði:] , [ænd; ənd] [neiʃəns] [baʊ; boʊ] [daʊn]
saying unto his son Jacob : " Let people serve thee , and nations bow down
说 到 他的 儿子 雅各布 : " 让 人们 服务 你 , 和 国家 弓 向下
[tu:; tə] [ði:] :
to thee :
到 你 :

他对儿子雅各说：“愿万民事奉你，愿列国向你下拜；

[bi:; bi][lɔ:rd]['oʊvər] [ðaɪ] ['breðrən] , [ænd; ənd] [let] [ðaɪ] ['mʌðɝz] [sʌnz] [baʊ; boʊ] [daʊn] [tu:; tə] [ði:] :
be lord over thy brethren , and let thy mother's sons bow down to thee :
是 主 超过 你的 弟兄们 , 和 让 你的 母亲的 儿子们 弓 向下 到 你 :

你要作你弟兄的主，让你母亲的儿子们向你下拜。

[kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][bi:; bi] ['evri] [wʌn] [ðæt] [kɝ:səθ] [ði:] , [ænd; ənd]['blesɪd; blest][bi:; bi][hi:; hi] [ðæt] ['blɛsɪθ]
cursed be every one that curseth thee , and blessed be he that blesseth
被诅咒的 是 每一个 一 那 诅咒 你 , 和 蒙福 是 他 那 祝福
[ði:] " . — ['dʒenəsɪs] - : - .
thee " . — Genesis 27 : 29 .
你 " . — 创世纪 - : - .

凡咒诅你的，愿他受咒诅；凡祝福你的，愿他蒙福。——创世记 27:29

[-] ['ɔːlmoʊst] [ɪ'miːdiətli] ['iːsɔː] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] ['dʒeɪkəb]
[113] Almost immediately Esau returned from the field and found that Jacob
[-] 几乎 立即地 以扫 返回 从 这 场地 和 成立 那 雅各布
[hæd; həd] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['blesɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] (['iːsɔː]) [hæd; həd] [bɪn]
had received his father's blessing and that he (Esau) had been
有 已收到 他的 父亲的 祝福 和 那 他 (以扫) 有 到过
[ˌʌnsək'sesfl] [ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði]['oʊpən][ænd; ənd] [fer]
unsuccessful in carrying out his purpose of defeating the open and fair
不成功 在 携带 出去 他的 目的 的 击败 这 打开 和 公平的
[træn'zækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [wɪð; wɪθ]['dʒeɪkəb] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][soʊld][hɪz; ɪz]
transaction which he had made with Jacob when he had sold his
交易 哪个 他 有 制成 和 雅各布 什么时候 他 有 卖 他的
['bɜːrθraɪt] .
birthright .
与生俱来的权利 .

[113]以扫从田里回来后，几乎立刻发现雅各已经得到了父亲的祝福，而他（以扫）未能实现他破坏与雅各公开公平交易的目的，当时他已经把长子名分卖给了雅各。

[hiː; hi] [heitid] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['dʒeɪkəb][ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz]
He hated his brother Jacob and determined to kill him as soon as his
他 憎恨 他的 兄弟 雅各布 和 决定 到 杀 他 作为 很快 作为 他的
['fɑːðər] ['aɪzək][wʌz; wəz] [ded] .
father Isaac was dead .
父亲 艾萨克 曾是 死的 .

他憎恨他的兄弟雅各，并决心在父亲以撒死后立即杀死他。

[-] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['ræðər] [streɪndʒ] [ðæt] ['meni] ['krɪstʃən] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [sɪ'vɪrli] ['krɪtɪsaɪzd]
[114] It seems rather strange that many Christian people have severely criticized
[-] 它 似乎 相当 奇怪的 那 许多 基督教 人们 有 严重 批评
['dʒeɪkəb][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ri'bekə] [ɪn] [ðɪs] [træn'zækʃ(ə)n] .
Jacob and his mother Rebekah in this transaction .
雅各布 和 他的 母亲 丽贝卡 在 这 交易 .

[114]许多基督徒严厉批评雅各和他的母亲利百加在这件事上的做法，这似乎很奇怪。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['evɪdəntli] [bɪn] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
It has evidently been due to the fact that they were ignorant of the
它 有 显然 到过 到期的 到 这 事实 那 他们 是 无知 的 这
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
record .
记录 .

显然，这是因为他们对记录一无所知。

[noʊ][pɑːrt][ʌv; əv]['dʒeɪkəbz]['ækʃ(ə)n][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɜːrθraɪt] [ɪz][ˌreprɪ'hensəb(ə)l] .
No part of Jacob's action in connection with the birthright is reprehensible .
不 部分 的 雅各布的 行动 在 联系 和 这 与生俱来的权利 是 应受谴责的 .

雅各布在继承长子名分方面所做的任何行为都无可指摘。

['evriθɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] ['iːsɔː] [ɪz] [ˌreprɪ'hensəb(ə)l] .
Everything with reference to Esau is reprehensible .
一切 和 参考 到 以扫 是 应受谴责的 .

凡是与以扫有关的都是应受谴责的。

[gɑːd] ['sʌbsɪkwəntli] [ʃoʊd] [ðæt] ['iːsɔː] ['piktʃəd] [ðə; ði] ['piːpəlz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [huː] [ɑːr; ər] ['kristʃənz]
God subsequently showed that Esau pictured the peoples of earth who are Christians
上帝 随后 显示 那 以扫 如图所示 这 人民 的 地球 WHO 是 基督徒
[ɪn] [neɪm] ['oʊnli] ,
in name only ,
在 姓名 仅有的 ,

上帝随后表明，以扫象征着世上那些名义上是基督徒的人。

[bʌt; bət][nɑːt][ɪn] [truːθ] [ænd; ənd][ɪn][fækt] , [huː] [ɑːr; ər] [ˌhɪpə'krɪtɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [huː] ['pɜːrsɪkjuːt] [ðə; ði]
but not in truth and in fact , who are hypocritical , and who persecute the
但 不是 在 真相 和 在 事实 ， WHO 是 虚伪 ， 和 WHO 迫害 这
[truː] ['kristʃənz] ;
true Christians ;
真的 基督徒 ;

但事实并非如此，那些虚伪的人实际上迫害真正的基督徒；

[waɪl] ['dʒeɪkəb] ['piktʃəd] [ɔːr] [fɔː'ʃædəud] [ðə; ði] [truː] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv] [kraɪst] [huː] [hæv; həv] [bɪn]
while Jacob pictured or foreshadowed the true followers of Christ who have been
尽管 雅各布 如图所示 或者 预兆 这 真的 追随者 的 基督 WHO 有 到过
[mɪsˌreprɪ'zentid] [ænd; ənd] ['pəːsikjuːtid] [baɪ][ðə; ði] ['mɪrli] ['nɑːmɪn(ə)l] ['kristʃənz] .
misrepresented and persecuted by the merely nominal Christians .
歪曲事实 和 受迫害 经过 这 仅仅 名义上的 基督徒 .

而雅各则象征或预示了那些被名义上的基督徒误解和迫害的基督的真正追随者。

[gɑːd] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [ə'pruːv(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv]['dʒeɪkəb][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ri'bekə] ,
God showed his approval of the conduct of Jacob and his mother Rebekah ,
上帝 显示 他的 赞同 的 这 执行 的 雅各布 和 他的 母亲 丽贝卡 ,

上帝认可了雅各和他母亲利百加的行为。

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] [ænd; ənd] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ðæt] ['dʒeɪkəb] [ʃʊd; ʃəd]
and showed that it was his purpose and intention that Jacob should
和 显示 那 它 曾是 他的 目的 和 意图 那 雅各布 应该
[rɪ'siːv] [ðə; ði] ['blesɪŋ] ['goʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɜːrθraɪt] .
receive the blessing going with the birthright .
收到 这 祝福 去 和 这 与生俱来的权利 .

这表明，他的目的是让雅各获得与长子名分一同得到的祝福。

['dʒeɪkəb][hæd; həd] [ʃoʊn] [hɪz; ɪz] [greɪt] [dɪ'zaɪər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɜːrθraɪt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ]
Jacob had shown his great desire for the birthright , which was merely a
雅各布 有 所示 他的 伟大的 欲望 为了 这 与生俱来的权利 , 哪个 曾是 仅仅 一个
['prɑːmɪs] ;
promise ;
承诺 ;

雅各布曾表现出对长子名分的强烈渴望，而那仅仅是一个承诺而已；

[waɪl] ['iːsɔː] [hæd; həd] [dɪ'spaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
while Esau had despised it .
尽管 以扫 有 被鄙视的 它 .

而以扫却厌恶它。

['æktɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['dʒeɪkəb] [naʊ] [fled] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv]
Acting upon the advice of his mother , Jacob now fled from the wrath of
表演 之上 这 建议 的 他的 母亲 , 雅各布 现在 逃亡 从 这 愤怒 的
['iːsɔː] ;
Esau ;
以扫 ;

雅各听从母亲的建议，逃离了以扫的怒火；

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [went] [ə'weɪ] ,
and as he went away ,
和 作为 他 去 离开 ,

他离开的时候，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [slept] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ['sɪtʃueɪtɪd] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [saɪt] [ʌv; əv]
he lay down and slept at a place situated north of the present site of
他 躺 向下 和 睡着了 在 一个 地方 位于 北 的 这 展示 地点 的
[dʒə'ruːsələm][ænd; ənd] [wɪtʃ] ['æftərwərd] [hiː; hi] [neɪmd] [be'θel] ,
Jerusalem and which afterward he named Bethel ,
耶路撒冷 和 哪个 之后 他 命名 伯特利 ,

他躺下睡在耶路撒冷现在所在地以北的一个地方，后来他把那里命名为伯特利。

[wɪtʃ]	[miːnz]	[ðə; ði]	[haʊs]	[ʌv; əv]	[gɑːd]	.
which	means	the	house	of	God	.
哪个	方法	这	房子	的	上帝	.

意思是上帝的殿堂。

[ðer; ðər]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[driːm]	,
There	he	had	a	dream	,
那里	他	有	一个	梦	,

他在那里做了一个梦，

[ɪn]	[wɪtʃ]	[gɑːd]	['sɪgnɪfaɪd]	[hɪz; ɪz]	[ə'pruːv(ə)l]	[ʌv; əv]	['dʒeɪkəb]	[ænd; ənd]	[prə'naʊnst]	[ə; eɪ]	['blesɪŋ]	[ə'pɑːn]	[hɪm; ɪm]	.
in	which	God	signified	his	approval	of	Jacob	and	pronounced	a	blessing	upon	him	.
在	哪个	上帝	表示	他的	赞同	的	雅各布	和	发音	一个	祝福	之上	他	.

上帝借此表达了对雅各的认可，并赐福给他。

[	-	]	"	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	['laɪtɪd]	[ə'pɑːn]	[ə; eɪ]	['sɜːrt(ə)n]	[pleɪs]	,	[ænd; ənd]	['tæriːd]	[ðer; ðər]	[ɔːl]	[naɪt]	,	[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]	[ðə; ði]	[sʌn]	[wʌz; wəz]	[set]	;
[	115	]	"	And	he	lighted	upon	a	certain	place	,	and	tarried	there	all	night	,	because	the	sun	was	set	;
[	-	]	"	和	他	照明	之上	一个	肯定	地方	,	和	滞留	那里	全部	夜晚	,	因为	这	太阳	曾是	放	;

[115]“他来到一个地方，在那里待了一整夜，因为太阳已经落山了；

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[tʊk]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[stoʊnz]	[ʌv; əv]	[ðæt]	[pleɪs]	,	[ænd; ənd]	[pʊt]	[ðem; ðəm]	[fɔːr; fər]	[hɪz; ɪz]	['piləuz]	,
and	he	took	of	the	stones	of	that	place	,	and	put	them	for	his	pillows	,
和	他	采取	的	这	石头	的	那	地方	,	和	放	他们	为了	他的	枕头	,

他从那地方取下石头，当作枕头。

[ænd; ənd]	[leɪ]	[daʊn]	[ɪn]	[ðæt]	[pleɪs]	[tuː; tə]	[sliːp]	.
and	lay	down	in	that	place	to	sleep	.
和	躺	向下	在	那	地方	到	睡觉	.

然后就躺在那里睡觉。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[driːmd]	,	[ænd; ənd]	[bɪ'hoʊld]	[ə; eɪ]	['lædər]	[set]	[ʌp]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[ɜːrθ]	,
And	he	dreamed	,	and	behold	a	ladder	set	up	on	the	earth	,
和	他	梦见	,	和	看哪	一个	梯子	放	向上	在	这	地球	,

他做了一个梦，梦见一个梯子立在地上，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tɑːp]	[ʌv; əv]	[ˌaɪ 'tiː]	[riːtʃt]	[tuː; tə]	['hev(ə)n]	:
and	the	top	of	it	reached	to	heaven	:
和	这	顶部	的	它	达到	到	天堂	:

它的顶端直插云霄：

[ænd; ənd]	[bɪ'hoʊld]	[ðə; ði]	['eɪndʒəlz]	[ʌv; əv]	[gɑːd]	[ə'sendɪŋ]	[ænd; ənd]	[dɪ'sendɪŋ]	[ɑːn]	[ˌaɪ 'tiː]	.
and	behold	the	angels	of	God	ascending	and	descending	on	it	.
和	看哪	这	天使	的	上帝	上升	和	下降	在	它	.

看哪，神的使者在这上面上去下来。

[ænd; ənd]	,	[bɪ'hoʊld]	,	[ðə; ði]	[lɔːrd]	[stʊd]	[ə'bʌv]	[ˌaɪ 'tiː]	,	[ænd; ənd]	[sed]	,	[aɪ]	[ˌeɪ 'em]	[ðə; ði]	[lɔːrd]	[gɑːd]	[ʌv; əv]	['eɪbrəhæm]	,
And	,	behold	,	the	Lord	stood	above	it	,	and	said	,	I	am	the	Lord	God	of	Abraham	,
和	,	看哪	,	这	主	站立	多于	它	,	和	说	,	我	是	这	主	上帝	的	亚伯拉罕	,

看哪，耶和华站在城墙上，说：“我是耶和华亚伯拉罕的神。”

[ðaɪ] ['fɑːðər] , [ænd; ənd][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['aɪzək] : [ðə; ði][lænd] [wer'ɑːn] [ðaʊ] [laɪ] ,
thy father , and the God of Isaac : the land whereon thou liest ,
你的 父亲 ， 和 这 上帝 的 艾萨克 ： 这 土地 其中 你 谎言 ，

你的父亲，以及以撒的神：你所躺卧的土地，

[tuː; tə] [ðiː] [wɪl] [aɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðaɪ] [siːd] ;
to thee will I give it , and to thy seed ;
到 你 将要 我 给 它 ， 和 到 你的 种子 ；

我要将它赐给你和你的后裔；

[ænd; ənd][ðaɪ] [siːd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
and thy seed shall be as the dust of the earth ,
和 你的 种子 将 是 作为 这 灰尘 的 这 地球 ，

你的后裔必像地上的尘埃一样多。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [spred] [ə'brɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd][tuː; tə]
and thou shalt spread abroad to the west , and to the east , and to
和 你 应 传播 国外 到 这 西方 ， 和 到 这 东方 ， 和 到
[ðə; ði] [nɔːrθ] ,
the north ,
这 北 ，

你们必向西、向东、向北扩展，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] :
and to the south :
和 到 这 南 ：

以及南部：

[ænd; ənd][ɪn] [ðiː] [ænd; ənd][ɪn] [ðaɪ] [siːd] [ʃæl; ʃəl][ɔːl][ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [biː; bi]['blesɪd; blest]
and in thee and in thy seed shall all the families of the earth be blessed
和 在 你 和 在 你的 种子 将 全部 这 家庭 的 这 地球 是 蒙福
.
.
.

地上万族都必因你和你的后裔得福。

[ænd; ənd] , [bɪ'hoʊld] , [aɪ][ˌeɪ 'em][wɪð; wɪθ] [ðiː] , [ænd; ənd] [wɪl] [kiːp] [ðiː] [ɪn][ɔːl] ['pleɪsɪz] ['wɪðər] [ðaʊ]
And , behold , I am with thee , and will keep thee in all places whither thou
和 ， 看哪 ， 我 是 和 你 ， 和 将要 保持 你 在 全部 地方 往哪里去 你
['^əjist] ,
goest ,
去 ，

看哪，我与你同在，无论你往哪里去，我必保佑你。

[ænd; ənd] [wɪl] [brɪŋ] [ðiː] [ə'gen] ['ɪntuː] [ðɪs] [lænd] ; [fɔːr; fər][aɪ] [wɪl] [nɑːt] [liːv] [ðiː] ,
and will bring thee again into this land ; for I will not leave thee ,
和 将要 带来 你 再次 进入 这 土地 ； 为了 我 将要 不是 离开 你 ，

我必领你回到这地；因为我必不撇下你。

[ʌn'tɪl] [aɪ][hæv; həv] [dʌn] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['spoʊkən][tuː; tə] [ðiː] [ʌv; əv] .
until I have done that which I have spoken to thee of .
直到 我 有 完毕 那 哪个 我 有 说 到 你 的 .

直到我完成我向你承诺的事。

" — ['dʒenəsɪs] - : - - - .
" — Genesis 28 : 11 - 15 .
" — 创世纪 - : - - - .

“—创世记 28:11-15。

[-] [huːm] [gɑːd] [ə'pruːvz] [ænd; ənd] [blesiz] [ɔːl] ['ʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pruːv] .
[116] Whom God approves and blesses all others should approve .
[-] 谁 上帝 批准 和 祝福 全部 其他的 应该 批准 .

[116]上帝认可并祝福的人，其他人也应当认可。

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [əˈʃʊrd] , [ðen] , [ðæt] [ˈdʒeɪkəb][wʌz; wəz] [ˈbleɪmləs] [bɪˈfɔːr] [dʒəˈhoʊvə][ɪn] [ðɪs]
We may be assured , then , that Jacob was blameless before Jehovah in this
我们 可能 是 保证 , 然后 , 那 雅各布 曾是 无责 前 耶和华 在 这
[trænˈzækʃ(ə)n] .
transaction .
交易 .

因此我们可以确信，雅各在这件事上在耶和华面前是无可指摘的。

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃoʊz] [haʊ] [ˈkerfəli] [dʒəˈhoʊvə][wʌz; wəz] [ˈgaːdiŋ] [hɪz; ɪz] [ˈprɑːmɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [siːd] [wɪtʃ]
It shows how carefully Jehovah was guarding his promise and the seed which
它 演出 如何 小心 耶和华 曾是 守护 他的 承诺 和 这 种子 哪个
[wʊd] [sprɪŋ] [frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] [ˈʌltɪmətli] [ænd; ənd] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈfæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ]
would spring from it ultimately and through which the families of the earth
会 春天 从 它 最终 和 通过 哪个 这 家庭 的 这 地球
[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈblesɪd; blest] .
should be blessed .
应该 是 蒙福 .

这表明耶和华多么谨慎地守护着他的应许，以及最终将从中萌发的种子，地上的万族都将因此蒙福。

[-] [sʌm; səm] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər][gɑːd] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [ˈfɜːrðər] [ˈfeɪvər][tuː; tə][ˈdʒeɪkəb][baɪ] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz]
[117] Some years later God showed his further favor to Jacob by changing his
[-] 一些 年 之后 上帝 显示 他的 更远 偏爱 到 雅各布 经过 变化 他的
[neɪm] [frʌm; frəm][ˈdʒeɪkəb][tuː; tə] [ˈɪzrɪəl] .
name from Jacob to Israel .
姓名 从 雅各布 到 以色列 .

[117]几年后，上帝向雅各布显出进一步的恩惠，将他的名字从雅各布改为以色列。

[ðə; ði] [neɪm] [ˈɪzrɪəl] [miːnz] , [hiː; hi] [wɪl] [ruːl] [æz; əz][gɑːd] .
The name Israel means , He will rule as God .
这 姓名 以色列 方法 , 他 将要 规则 作为 上帝 .

以色列这个名字的意思是：他将像神一样统治。

" [ænd; ənd][gɑːd] [sed] [ˈʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] , [ðaɪ] [neɪm] [ɪz][ˈdʒeɪkəb] :
" And God said unto him , Thy name is Jacob :
" 和 上帝 说 到 他 , 你的 姓名 是 雅各布 :

神对他说：“你的名字是雅各：”

[ðaɪ] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [kɔːld] [ˈeni] [mɔːr] [ˈdʒeɪkəb] , [bʌt; bət] [ˈɪzrɪəl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ðaɪ] [neɪm] :
thy name shall not be called any more Jacob , but Israel shall be thy name :
你的 姓名 将 不是 是 称为 任何 更多的 雅各布 , 但 以色列 将 是 你的 姓名 :

你的名字不再叫雅各，你的名字要叫以色列。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ˈɪzrɪəl] .
and he called his name Israel .
和 他 称为 他的 姓名 以色列 .

他给他起名叫以色列。

[ænd; ənd][gɑːd] [sed] [ˈʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] , [aɪ][ˌeɪ ˈem][gɑːd] [ɔːlˈmaɪti] : [biː; bi][ˈfruːtf(ə)l][ænd; ənd] [ˈmʌltɪplaɪ] ;
And God said unto him , I am God Almighty : be fruitful and multiply ;
和 上帝 说 到 他 , 我 是 上帝 全能者 : 是 卓有成效 和 乘 ;

神对他说：“我是全能的神，你要生养众多，遍满地面;”

[ə; eɪ][ˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] [neiʃəns] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ʌv; əv] [ðiː] ,
a nation and a company of nations shall be of thee ,
一个 国家 和 一个 公司 的 国家 将 是 的 你 ,

你必成为一个国家，并成为多国联盟。

[ænd; ənd] [kɪŋz] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðaɪ] [lɔɪnz] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [lænd] [wɪtʃ] [aɪ] [geɪv] ['eɪbrəhæm]
and kings shall come out of thy loins ; and the land which I gave Abraham
和 国王 将 来 出去 的 你的 腰肉 ; 和 这 土地 哪个 我 给予 亚伯拉罕
[ænd; ənd] ['aɪzək] ,
and Isaac ,
和 艾萨克 ,

君王必从你而出；我赐给亚伯拉罕和以撒的地，

[tuː; tə] [ðiː] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðaɪ] [siːd] ['æftər] [ðiː] [wɪl] [aɪ] [gɪv] [ðə; ði] [lænd] .
to thee I will give it , and to thy seed after thee will I give the land .
到 你 我 将要 给 它 , 和 到 你的 种子 后 你 将要 我 给 这 土地 .

我要把这地赐给你，也要把这地赐给你的后裔。

" (['dʒenəsɪs] - : - - -)
" (Genesis 35 : 10 - 12)
" (创世纪 - : - - -)

（创世记 35:10-12）

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['dʒeɪkəb] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [sprɪŋ]
According to the promise given to Jacob at this time , a nation should spring
根据 到 这 承诺 给定 到 雅各布 在 这 时间 , 一个 国家 应该 春天
[fɔːrθ] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
forth of him .
前进 的 他 .

根据当时赐给雅各的应许，一个国家将从他而出。

[-] ['dʒeɪkəb] [hæd; həd] [twelv] [sʌnz] .
[118] Jacob had twelve sons .
[-] 雅各布 有 十二 儿子们 .

[118]雅各有十二个儿子。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [bɔːrn] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [baɪ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['liːə] [ðə; ði] [sʌnz] ['ruːbin] , ['sɪmiən] , ['liːvaɪ] ,
There were born to him by his wife Leah the sons Reuben , Simeon , Levi ,
那里 是 出生 到 他 经过 他的 妻子 莉亚 这 儿子们 鲁本 , 西蒙 , 利维 ,
['dʒuːdə] ,
Judah ,
犹大 ,

他与妻子利亚生了儿子吕便、西缅、利未、犹大。

['isəkə] , [ænd; ənd] ['zebjulən; zə'bjuː-] ; [ænd; ənd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['reɪtʃəl] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [ænd; ənd]
Issachar , and Zebulun ; and by his wife Rachel , Joseph and
以萨迦 , 和 西布伦 ; 和 经过 他的 妻子 瑞秋 , 约瑟夫 和
['bendʒəmɪn] .
Benjamin .
本杰明 .

以萨迦和西布伦；他的妻子拉结生了约瑟和便雅悯。

[hɪz; ɪz] ['ʌðər] [sʌnz] [wɜːr; wər] [dæn] , ['næftəlai] , [gæd] , [ænd; ənd] ['æʃər] .
His other sons were Dan , Naphtali , Gad , and Asher .
他的 其他 儿子们 是 担 , 拿弗他利 , 加德 , 和 阿舍尔 .

他的其他儿子是但、拿弗他利、迦得和亚设。

['dʒeɪkəbz] [waɪf] ['reɪtʃəl] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [moʊst] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ] [hɪm; ɪm] ,
Jacob's wife Rachel was the most beloved by him ,
雅各布的 妻子 瑞秋 曾是 这 最多 心爱 经过 他 ,

雅各的妻子拉结是他最宠爱的人。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] .
and she was the mother of his beloved son Joseph .
和 她 曾是 这 母亲 的 他的 心爱 儿子 约瑟夫 .

她是他心爱的儿子约瑟的母亲。

['æftər]['dʒeɪkəb][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv]['dʒoʊzəfs] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] ['feloʊʃɪp] , [hiː; hi]
After Jacob had been deprived of Joseph's presence and fellowship , he
后 雅各布 有 到过 被剥夺的 的 约瑟的 在场 和 奖学金 ， 他
[dɪ'voʊtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'fekʃənz] [tuː; tə]['bendʒəmɪn] ,
devoted his affections to Benjamin ,
奉献 他的 情感 到 本杰明 ，

雅各失去了约瑟的陪伴和陪伴之后，便将他的爱献给了便雅悯。

[ðə; ði] ['ʌðər] [sʌn] [baɪ][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] ['reɪtʃəl] .
the other son by his beloved wife Rachel .
这 其他 儿子 经过 他的 心爱 妻子 瑞秋 .

他和他挚爱的妻子瑞秋所生的另一个儿子。

[ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ʃoʊ] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [sʌnz] ['tɪpəˌfaɪd] [ðoʊz] [huː] [wɪl] [biː; bi][bɔːrn][ɑːn][ðə; ði]['spɪrɪt]
The Scriptures show that these two sons typified those who will be born on the spirit
这 经文 展示 那 这些 二 儿子们 典型的 那些 WHO 将要 是 出生 在 这 精神
[pleɪn] ,
plane ,
飞机 ，

圣经表明，这两个儿子象征着那些将在灵界出生的人。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][ʌv; əv] ['hev(ə)n] ;
Joseph being a type of the royal family of heaven ;
约瑟夫 存在 一个 类型 的 这 皇家 家庭 的 天堂 ；

约瑟是天上皇室家族的预表；

[waɪl] ['bendʒəmɪn]['tɪpəˌfaɪd][ðə; ði] [greɪt] ['kʌmpəni] [ɔːr][ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] [klæs] [bɔːrn][ɑːn][ə; eɪ]['spɪrɪt] [pleɪn]
while Benjamin typified the great company or tribulation class born on a spirit plane
尽管 本杰明 典型的 这 伟大的 公司 或者 苦难 班级 出生 在 一个 精神 飞机
['loʊər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [pə'zesɪŋ] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['neɪtʃər] .
lower than those possessing the divine nature .
降低 比 那些 拥有 这 神圣的 自然 .

而本杰明则代表了伟大的公司或苦难阶层，他出生在比那些拥有神性的人更低的精神层面。

[-] ['dʒeɪkəb] [spent] [hɪz; ɪz][læst] [deɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli][ɪn]['iːdʒɪpt] .
[119] Jacob spent his last days with his family in Egypt .
[-] 雅各布 花费 他的 最后的 天 和 他的 家庭 在 埃及 .

[119]雅各在埃及与家人度过了他生命的最后时光。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [deθ] [hiː; hi] [kɔːld] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [sʌnz] ,
Just before his death he called before him his sons ,
只是 前 他的 死亡 他 称为 前 他 他的 儿子们 ，

临终前，他把儿子们叫到身边。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][hɪz; ɪz][læst] ['blesɪŋz] .
that he might bestow upon them his last blessings .
那 他 可能 赐给 之上 他们 他的 最后的 祝福 .

以便他能将最后的祝福赐予他们。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] ['fɔːrwərd] [deɪts] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .
From this time forward dates the history of the nation of Israel .
从 这 时间 向前 日期 这 历史 的 这 国家 的 以色列 .

从此以后，以色列国的历史便开始了。

[waɪl] [prə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['veriəs] [sʌnz] , [hiː; hi] [sed] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn]
While pronouncing the blessing upon his various sons , he said concerning his son
尽管 发音 这 祝福 之上 他的 各种各样的 儿子们 ， 他 说 有关 他的 儿子
['dʒuːdə] :
Judah :
犹大 :

在为他的各个儿子祝福时，他论到他的儿子犹大说：

" ['dʒuːdə][ɪz][ə; eɪ]['laɪənz] [welp] : [frʌm; frəm][ðə; ði] [preɪ] , [maɪ] [sʌn] , [ðaʊ] [ɑːrt] [gɔːn] [ʌp] : [hiː; hi]
" Judah is a lion's whelp : from the prey , my son , thou art gone up : he
" 犹大 是 一个 狮子的 仔 : 从 这 猎物 , 我的 儿子 , 你 艺术 已消失 向上 : 他
[stuːpt] [daʊn] ,
stooped down ,
弯腰 向下 ,

“犹大是小狮子；我儿，你已从猎物中升起；他俯身，

[hiː; hi] ['kaʊtʃt] [æz; əz][ə; eɪ]['laɪən] , [ænd; ənd][æz; əz][æn; ən][oʊld]['laɪən] ; [huː] [ʃæl; ʃəl] [raʊz] [hɪm; ɪm][ʌp] ?
he couched as a lion , and as an old lion ; who shall rouse him up ?
他 卧倒 作为 一个 狮子 , 和 作为 一个 老的 狮子 ; WHO 将 唤醒 他 向上 ?

他卧如雄狮，又如老雄狮；谁能唤醒他?

[ðə; ði] ['septər] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [dɪ'pɑːrt] [frʌm; frəm]['dʒuːdə] , [nɔːr][ə; eɪ] ['lɔːˌgɪvər] [frʌm; frəm] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz]
The sceptre shall not depart from Judah , nor a lawgiver from between his
这 权杖 将 不是 离开 从 犹大 , 也不 一个 立法者 从 之间 他的
[fiːt] , [ʌn'tɪl] ['ʃaɪloʊ] [kʌm] ;
feet , until Shiloh come ;
脚 , 直到 示罗 来 ;

权杖必不离犹大，立法者必不离他两脚之间，直到示罗来到；

[ænd; ənd]['ʌntəˌ'ʌntu][hɪm; ɪm][ʃæl; ʃəl][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [biː; bi] .
and unto him shall the gathering of the people be .
和 到 他 将 这 采集 的 这 人们 是 .

万民都要归于他。

" (['dʒenəsɪs] - : [naɪn] , -)
" (Genesis 49 : 9 , 10)
" (创世纪 - : 9 , -)

（创世记 49:9, 10）

[ðɪs] [prə'fetɪk] ['prɑːmɪs] ['defɪnətli] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['maɪti] [wʌn][tuː; tə] [kʌm] [θruː] [huːm]
This prophetic promise definitely shows that the mighty one to come through whom
这 预言 承诺 确实 演出 那 这 强大的 一 到 来 通过 谁
[ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wʊd] [floʊ] [mʌst; məst] [sprɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv]['dʒuːdə]
the blessings of the people would flow must spring from the tribe of Judah
这 祝福 的 这 人们 会 流动 必须 春天 从 这 部落 的 犹大
,
,
,

这一预言明确表明，那位将要降临、赐福全民的大能者，必定出自犹大支派。

[ðə; ði][wɜːrd] ['ʃaɪloʊ] ['biːɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['taɪtəlz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [prɪns] [ʌv; əv] [piːs] ,
the word Shiloh being one of the titles applied to the great Prince of Peace ,
这 单词 示罗 存在 一 的 这 标题 应用 到 这 伟大的 王子 的 和平 ,

“示罗”一词是赋予伟大和平之君的称号之一。

[ðə; ði] [dɪ'lɪvərə] , [ðə; ði]['seɪvjər][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .
the Deliverer , the Savior of mankind .
这 送货员 , 这 救主 的 人类 .

救世主，人类的救星。

[-] ['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['dʒeɪkəb][hɪz; ɪz] ['ɔːfsprɪŋ] [wɜːr; wər] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]
[120] After the death of Jacob his offspring were known as the children of
[-] 后 这 死亡 的 雅各布 他的 后代 是 已知 作为 这 孩子们 的
['ɪzrɪəl] , [ɔːr] ['izriəlaits] .
Israel , or Israelites .
以色列 , 或者 以色列人 .

[120]雅各死后，他的后代被称为以色列的子孙，或以色列人。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [wen] [ə; eɪ] [læd] [hæd; həd] [bɪn] [soʊld]['ɪntuː]['iːdʒɪpt] , [hæd; həd] [groʊn] [tuː; tə] ['mænhʊd]
Joseph when a lad had been sold into Egypt , had grown to manhood
约瑟夫 什么时候 一个 小伙子 有 到过 卖 进入 埃及 ， 有 生长 到 男子气概
,
,
，

约瑟幼年时被卖到埃及，长大成人后，

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['maɪti] [mæn][ænd; ənd]['ruːlər][ɪn]['iːdʒɪpt] ['ʌndər] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
had become a mighty man and ruler in Egypt under the king ,
有 变得 一个 强大的 男人 和 统治者 在 埃及 在下面 这 国王 ，

在国王的统治下，他成为了埃及一位强大的统治者。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['dwelɪŋ] [ðer; ðər][ɪn] ['paʊər] [ænd; ənd] ['glɔːri] [wen] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['dʒeɪkəb][ænd; ənd]
and was dwelling there in power and glory when his father Jacob and
和 曾是 住宅 那里 在 力量 和 荣耀 什么时候 他的 父亲 雅各布 和
[ðə; ði] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] [muːvd] ['ɪntuː]['iːdʒɪpt][tuː; tə][lɪv; laɪv] .
the other members of his family moved into Egypt to live .
这 其他 成员 的 他的 家庭 已搬 进入 埃及 到 居住 .

当他的父亲雅各和他的其他家人迁居埃及居住时，他正处于权力和荣耀之中。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ðə; ði] ['izriəlaits] [wɜːr; wər] [wel] ['triːtɪd] .
During the lifetime of Joseph the Israelites were well treated .
期间 这 寿命 的 约瑟夫 这 以色列人 是 出色地 治疗 .

约瑟在世时，以色列人受到了很好的对待。

['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] [nuː] [kɪŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ,
After his death , however , a new king came to the throne of Egypt ,
后 他的 死亡 ， 然而 ， 一个 新的 国王 来了 到 这 王座 的 埃及 ，

然而，他死后，埃及王位上出现了一位新国王。

[huː] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'pres] [ænd; ənd] ['pɜːrsɪkjuːt] [ðə; ði] ['izriəlaits] .
who began to oppress and persecute the Israelites .
WHO 开始 到 压迫 和 迫害 这 以色列人 .

他们开始压迫和迫害以色列人。

[gɑːd] [reɪzd] [ʌp]['moʊzəs][ænd; ənd] [juːst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['izriəlaits] [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd]
God raised up Moses and used him to deliver the Israelites from the land
上帝 提高 向上 摩西 和 用过的 他 到 递送 这 以色列人 从 这 土地
[ʌv; əv]['iːdʒɪpt][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'presɪv] [hænd][ʌv; əv]['iːdʒəpts, 'iːdʒɪpts] [kɪŋ] .
of Egypt and the oppressive hand of Egypt's king .
的 埃及 和 这 压迫性的 手 的 埃及的 国王 .

上帝兴起摩西，并藉着他带领以色列人脱离埃及地和埃及王的压迫。

[-] [wiː; wi] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [rɪ'mɑːrk] [ðæt] [hɪr] [ɑːr; ər][sʌm; səm] ['ʌðər] ['pɪktʃərz] [fɔː'ʃædəʊɪŋ]
[121] We incidentally remark that here are some other pictures foreshadowing
[-] 我们 顺便 评论 那 这里 是 一些 其他 图片 铺垫
['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [plæn] .
portions of the divine plan .
部分 的 这 神圣的 计划 .

[121]我们顺便提一下，这里还有一些其他的图片预示着神圣计划的某些部分。

['iːdʒɪpt] ['ʌndər] [ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [kɪŋ] ['pɪktʃərz] [ɔːr] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv]
Egypt under the rule of a wicked king pictures or represents the world of
埃及 在下面 这 规则 的 一个 邪恶 国王 图片 或者 代表 这 世界 的
[mæn'kaɪnd][ɪn] ['dɑːrknəs] ['ʌndər] [ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'raɪtʃəs] [wʌn] ,
mankind in darkness under the rule of the unrighteous one ,
人类 在 黑暗 在下面 这 规则 的 这 不义的 一 ，

埃及在邪恶国王的统治下，象征着人类世界在不义之人统治下的黑暗境地。

['seɪtn] , [huː] [ɪz][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] .
Satan , who is the god of this world .
撒但 , WHO 是 这 上帝 的 这 世界 .

撒旦，他是这个世界的神。

[ðə; ði] ['izriəlaits] [ɪn]['iːdʒɪpt] ['pɪktʃər] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [ʃæl; ʃəl] ['ʌltɪmətli]
The Israelites in Egypt picture the people of God and those who shall ultimately
这 以色列人 在 埃及 图片 这 人们 的 上帝 和 那些 WHO 将 最终
[kʌm] ['ɪntuː] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;
come into harmony with him ;
来 进入 和谐 和 他 ;

以色列人在埃及象征着上帝的子民，以及最终将与上帝和谐相处的人；

[waɪl] ['moʊzəs][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪp] [fɔː'ʃædəʊɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [mə'saɪə] ,
while Moses was a type foreshadowing the great Messiah ,
尽管 摩西 曾是 一个 类型 铺垫 这 伟大的 弥赛亚 ,

摩西是伟大弥赛亚的预表；

[huː] [ɪz][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ɔːl] [mæn'kaɪnd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːndɪdʒ] [ʌv; əv][sɪn][ænd; ənd] [deθ] .
who is to deliver all mankind from the bondage of sin and death .
WHO 是 到 递送 全部 人类 从 这 束缚 的 罪 和 死亡 .

祂将拯救全人类脱离罪恶和死亡的束缚。

[-] ['moʊzəs][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɑːfɪt] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][gɑːd] [spoʊk] [θruː] ['moʊzəs] ,
[122] Moses was a prophet of God and God spoke through Moses ,
[-] 摩西 曾是 一个 先知 的 上帝 和 上帝 辐 通过 摩西 ,

[122]摩西是上帝的先知，上帝通过摩西说话，

['juːzɪŋ] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['maʊθpiːs] [ɔːr] ['mesɪndʒər] .
using him as a mouthpiece or messenger .
使用 他 作为 一个 喉舌 或者 信使 .

利用他作为传声筒或信使。

['æftər][ðə; ði] [lɔːrd] [hæd; həd] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [frʌm; frəm]['iːdʒɪpt][baɪ][ðə; ði][hænd]
After the Lord had delivered the children of Israel from Egypt by the hand
后 这 主 有 发表 这 孩子们 的 以色列 从 埃及 经过 这 手
[ʌv; əv]['moʊzəs] ,
of Moses ,
的 摩西 ,

耶和华藉着摩西将以色列人从埃及拯救出来之后，

[hiː; hi] [spoʊk] [θruː] ['moʊzəs] , [huː] ['prɔfɪˌsaɪd] ['ʌntəˌ'ʌntu] ['ɪzrɪəl] , ['seɪɪŋ] :
he spoke through Moses , who prophesied unto Israel , saying :
他 辐 通过 摩西 , WHO 预言 到 以色列 , 说 :

他藉着摩西向以色列人传达预言，说：

" [ðə; ði] [lɔːrd] [ðaɪ] [gɑːd] [wɪl] [reɪz] [ʌp] ['ʌntəˌ'ʌntu] [ðiː] [ə; eɪ] ['prɑːfɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðiː] ,
" The Lord thy God will raise up unto thee a Prophet from the midst of thee ,
" 这 主 你的 上帝 将要 增加 向上 到 你 一个 先知 从 这 中间 的 你 ,

“耶和华你的神必从你中间给你兴起一位先知，

[ʌv; əv] [ðaɪ] ['breðrən] , [laɪk] ['ʌntəˌ'ʌntu][ˌem 'iː] ; ['ʌntəˌ'ʌntu][hɪm; ɪm][jiː; ji][ʃæl; ʃəl] ['hɑːrkən] " .
of thy brethren , like unto me ; unto him ye shall hearken " .
的 你的 弟兄们 , 喜欢 到 我 ; 到 他 是的 将 倾听 " .

你们的弟兄中，有像我一样的；你们要听从他。

([ˌdjuːtə'rɔnəmi] - : - ; [ækts] [θriː] : -)
(Deuteronomy 18 : 15 ; Acts 3 : 22)
(申命记 - : - ; 使徒行传 3 : -)

（申命记 18:15；使徒行传 3:22）

[frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ˈfɔːrwərd] [ðə; ði] [ˈizriəlaits] [wɑːtʃt] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv]
From that time forward the Israelites watched and waited for the coming of
从 那 时间 向前 这 以色列人 观看 和 等待 为了 这 未来 的
[ðə; ði] [greɪt] [ˈprɑːfɪt] , [priːst] ,
the great prophet , priest ,
这 伟大的 先知 , 牧师 ,

从那时起，以色列人就一直守望并等待着伟大的先知、祭司的到来。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪk] [ˈʌntə,ˈʌntu][ˈmoʊzəs][ænd; ənd][ʌv; əv] [huːm] [ˈmoʊzəs][wʌz; wəz][ə; eɪ]
and king who should be like unto Moses and of whom Moses was a
和 国王 WHO 应该 是 喜欢 到 摩西 和 的 谁 摩西 曾是 一个
[ˈpɪktʃər] [ɔːr][ə; eɪ] [taɪp] .
picture or a type .
图片 或者 一个 类型 .

一位君王，应当像摩西一样，而摩西正是他的象征或预表。

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][mʌst; məst] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ˈdʒuːdə] ,
They knew that such a one must come from the house of Judah ,
他们 知道 那 这样的 一个 一 必须 来 从 这 房子 的 犹大 ,

他们知道这样的人必定出自犹大支派。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][gɑːd][hæd; həd] [ˈprɑːmɪst] [æz; əz] [mʌtʃ] .
because God had promised as much .
因为 上帝 有 承诺 作为 很多 .

因为上帝曾如此应许过。

[ˈdeɪvɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ][dəˈrekt] [dɪˈsendənt] [ʌv; əv][ˈdʒuːdə] . — [luːk] [θriː] : - - - .
David was a direct descendant of Judah . — Luke 3 : 31 - 34 .
大卫 曾是 一个 直接的 后裔 的 犹大 . — 卢克 3 : - - - .

大卫是犹大的直系后裔。——路加福音 3:31-34。

[-] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ˈgɑːdz] [ˈprɔfits] [geɪv] [ˈʌtərəns] [tuː; tə] [wɜːrdz] [ðæt] [kept] [əˈlaɪv]
[123] From time to time God's prophets gave utterance to words that kept alive
[-] 从 时间 到 时间 神的 先知 给予 发声 到 字 那 保留 活
[ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈizriəlaits] [ðə; ði] [hoʊp] [ðæt] [gɑːd] [wʊd] [send] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [wʌn]
in the minds of the Israelites the hope that God would send them a mighty one
在 这 思想 的 这 以色列人 这 希望 那 上帝 会 发送 他们 一个 强大的 一
,
,
,

[123]上帝的先知们不时地发表一些言论，使以色列人心中始终怀有希望，相信上帝会派遣一位大能者来拯救他们。

[θruː] [huːm] [ðə; ði] [ˈprɑːmɪs] [meɪd] [tuː; tə][ˈeɪbrəhæm] [wʊd] [biː; bi] [fʊlˈfɪld] .
through whom the promise made to Abraham would be fulfilled .
通过 谁 这 承诺 制成 到 亚伯拉罕 会 是 已完成 .

藉着他，对亚伯拉罕的应许得以实现。

[ɪn] [taɪm] [ðɪs] [ˈprɑːmɪs] [wʌz; wəz] [spəˈsɪfɪkli] [ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ˈdeɪvɪd] ,
In time this promise was specifically limited to the house of David ,
在 时间 这 承诺 曾是 具体来说 有限的 到 这 房子 的 大卫 ,

后来，这个承诺被明确限定于大卫家族。

[ðə; ði] [lɔːrd] [ˈkɔːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈprɑːfɪt] [tuː; tə] [raɪt] [ðʌs] : " [ðə; ði] [lɔːrd] [hæθ] [swɔːrn] [ɪn] [truːθ] [ˈʌntə,ˈʌntu]
the Lord causing his prophet to write thus : " The Lord hath sworn in truth unto
这 主 导致 他的 先知 到 写 因此 : " 这 主 有 宣誓 在 真相 到
[ˈdeɪvɪd] ;
David ;
大卫 ;

耶和华使他的先知这样写道：“耶和华向大卫发了真实的誓；

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][tɜːrn][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ;
he will not turn from it ;
他 将要 不是 转动 从 它 ;

他不会背弃它；

[ʌv; əv][ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv] [ðaɪ] ['bɑːdi] [wɪl] [aɪ][set][ə'pɑːn][ðaɪ] [θroʊn] .
Of the fruit of thy body will I set upon thy throne .
的 这 水果 的 你的 身体 将要 我 放 之上 你的 王座 .

我必使你身所生的儿女坐在你的宝座上。

[ɪf] [ðaɪ] ['tʃɪldrən] [wɪl] [kiːp] [maɪ] ['kʌvənənt] [ænd; ənd][maɪ] ['testɪmoʊni] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] ,
If thy children will keep my covenant and my testimony that I shall teach them ,
如果 你的 孩子们 将要 保持 我的 盟约 和 我的 见证 那 我 将 教 他们 ,

如果你的儿女遵守我的圣约和我的见证，我必教导他们，

[ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl]['ɔːlsoʊ][sɪt][ə'pɑːn][ðaɪ] [θroʊn] [fɔːr; fər] [ˌevər'mɔːr] .
their children shall also sit upon thy throne for evermore .
他们的 孩子们 将 还 坐 之上 你的 王座 为了 越来越 .

他们的子孙也将永远坐在你的宝座上。

" — Psalm132 : - , - .
" — Psalm132 : 11 , 12 .
" — Psalm132 : - , - .

“——诗篇132篇11、12节。

[-] ['deɪvɪd] [hɪm'self] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɑːfɪt] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] ,
[124] David himself was a prophet of Jehovah ,
[-] 大卫 他自己 曾是 一个 先知 的 耶和华 ,

[124]大卫本人是耶和华的先知，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [spoʊk] [θruː] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [er] [ʌv; əv][ðə; ði]
and the Lord spoke through him with reference to the heir of the
和 这 主 辐 通过 他 和 参考 到 这 继承人 的 这
[ˌeɪbrə'heɪmɪk] ['prɑːmɪs] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪŋ] ['oʊvər] ['ɪzrɪəl] .
Abrahamic promise who should be king over Israel .
亚伯拉罕诸教 承诺 WHO 应该 是 国王 超过 以色列 .

耶和华藉着他谈到那将要作以色列王的、承受亚伯拉罕应许的继承人。

" [ðen] ['deɪvɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [stʊd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] [sed] , [hɪr] [ˌem 'iː] , [maɪ] ['breðrən] ,
" Then David the king stood upon his feet , and said , Hear me , my brethren ,
" 然后 大卫 这 国王 站立 之上 他的 脚 , 和 说 , 听到 我 , 我的 弟兄们 ,
[ænd; ənd][maɪ] ['piːp(ə)l] :
and my people :
和 我的 人们 :

于是大卫王站起来，说：“我的弟兄们，我的百姓们，请听我说：”

[æz; əz][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,
As for me ,
作为 为了 我 ,

至于我，

[aɪ][hæd; həd][ɪn] [maɪn] [hɑːrt] [tuː; tə] [bɪld] [æn; ən] [haʊs] [ʌv; əv] [rest] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði]
I had in mine heart to build an house of rest for the ark of the
我 有 在 矿 心 到 建造 一个 房子 的 休息 为了 这 方舟 的 这
['kʌvənənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ,
covenant of the Lord ,
盟约 的 这 主 ,

我心里一直想为耶和华的约柜建造一座安息之所。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['fʊtstuːl] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd] , [ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði]
and for the footstool of our God , and had made ready for the
和 为了 这 脚凳 的 我们的 上帝 , 和 有 制成 准备好 为了 这
['bɪldɪŋ] :
building :
建筑 :

并为我们神的脚凳预备了建造的工程：

[bʌt; bət][gɑːd] [sed] ['ʌntə,'ʌntu][ˌem 'iː] , [ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] [bɪld] [æn; ən] [haʊs] [fɔːr; fər][maɪ] [neɪm] ,
but God said unto me , Thou shalt not build an house for my name ,
但 上帝 说 到 我 , 你 应 不是 建造 一个 房子 为了 我的 姓名 ,

但神对我说：“你不可为我的名建造殿宇。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðaʊ] [hæst] [bɪn] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][wɔːr] , [ænd; ənd][hæst] [ʃed] [blʌd] .
because thou hast been a man of war , and hast shed blood .
因为 你 哈斯特 到过 一个 男人 的 战争 , 和 哈斯特 棚 血 .

因为你曾是战士，流过血。

['haʊ'biːɪt] [ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [tʃoʊz] [ˌem 'iː] [bɪ'fɔːr] [ɔːl][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] [tuː; tə]
Howbeit the Lord God of Israel chose me before all the house of my father to
然而 这 主 上帝 的 以色列 选择 我 前 全部 这 房子 的 我的 父亲 到
[biː; bi] [kɪŋ] ['oʊvər] ['ɪzrɪəl] [fɔːr; fər]['evər] :
be king over Israel for ever :
是 国王 超过 以色列 为了 曾经 :

然而，耶和华以色列的上帝在我父家众人面前拣选了我，叫我作以色列的王，直到永远。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [hæθ] ['tʃoʊzn] ['dʒuːdə][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['ruːlər] ; [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['dʒuːdə]
for he hath chosen Judah to be the ruler ; and of the house of Judah
为了 他 有 选定 犹大 到 是 这 统治者 ; 和 的 这 房子 的 犹大
,
,
,

因为他拣选犹大为统治者；从犹大家中，

[ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] ;
the house of my father ;
这 房子 的 我的 父亲 ;

我父亲的房子；

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] [hiː; hi] [laɪkt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [kɪŋ] ['oʊvər][ɔːl]
and among the sons of my father he liked me to make me king over all
和 之中 这 儿子们 的 我的 父亲 他 喜欢 我 到 制作 我 国王 超过 全部
['ɪzrɪəl] :
Israel :
以色列 :

在我父亲的儿子们中，他偏爱我，立我作以色列全地的王。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl][maɪ] [sʌnz] ([fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːrd] [hæθ] ['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] ['meni] [sʌnz]) [hiː; hi] [hæθ]
and of all my sons (for the Lord hath given me many sons) he hath
和 的 全部 我的 儿子们 （ 为了 这 主 有 给定 我 许多 儿子们 ） 他 有
['tʃoʊzn] ['sɑːləmən] [maɪ] [sʌn] [tuː; tə] [sɪt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd]
chosen Solomon my son to sit upon the throne of the kingdom of the Lord
选定 所罗门 我的 儿子 到 坐 之上 这 王座 的 这 王国 的 这 主
['oʊvər] ['ɪzrɪəl] .
over Israel .
超过 以色列 .

在我所有的儿子中（因为耶和华赐给我许多儿子），他拣选我的儿子所罗门，让他坐在耶和华的国位上，治理以色列。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntə,'ʌntu][ˌem 'iː] , ['sɑːləmən] [ðaɪ] [sʌn] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [bɪld] [maɪ] [haʊs] [ænd; ənd][maɪ]
And he said unto me , Solomon thy son , he shall build my house and my
和 他 说 到 我 , 所罗门 你的 儿子 , 他 将 建造 我的 房子 和 我的
[kɔːrts] :
courts :
法院 :

他对我说：“你的儿子所罗门，他必建造我的殿宇和院落。”

[fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] ['tʃoʊzn] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][maɪ][sʌn] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [biː; bi][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
for I have chosen him to be my son , and I will be his father .
为了 我 有 选定 他 到 是 我的 儿子 , 和 我 将要 是 他的 父亲 .

因为我拣选他作我的儿子，我要作他的父亲。

[mɔːr'oʊvər] [aɪ] [wɪl] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [fɔːr; fər] ['evər] ,
Moreover I will establish his kingdom for ever ,
而且 我 将要 建立 他的 王国 为了 曾经 ,

此外，我必永远巩固他的国度。

[ɪf] [hiː; hi][biː; bi]['kɑːnstənt][tuː; tə][duː][maɪ] [kə'mændmənts] [ænd; ənd][maɪ][d'ʒʌdʒmənts] , [æz; əz][æt; ət]
if he be constant to do my commandments and my judgments , as at
如果 他 是 持续的 到 做 我的 诫命 和 我的 判决 , 作为 在
[ðɪs] [deɪ] ,
this day ,
这 天 ,

如果他像今天一样，始终如一地遵守我的诫命和典章，

" — [wʌn] ['krɔniklz] - : [ˌtuː'tuː] - ['sɛvən] .
" — 1 Chronicles 28 : 2 - 7 .
" — 1 编年史 - : 2 - 7 .

“—历代志上 28: 2-7。

[-] [ðʌs] [fɑːr][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['defɪnətli] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [er]
[125] Thus far the divine record definitely establishes the fact that the great heir
[-] 因此 远的 这 神圣的 记录 确实 建立 这 事实 那 这 伟大的 继承人
[ɔːr] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,
or king of Israel ,
或者 国王 的 以色列 ,

[125]到目前为止，神圣的记载明确地确立了以色列的伟大继承人或国王，

[ðə; ði] [siːd] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][gɑːd] [wʊd] [biː; bi] [bi'stəu] , [mʌst; məst] [kʌm]
the seed through which the blessings of God would be bestowed , must come
这 种子 通过 哪个 这 祝福 的 上帝 会 是 授予 , 必须 来
[θruː] ['deɪvɪdz] [laɪn] ;
through David's line ;
通过 大卫的 线 ;

上帝赐福的种子，必须通过大卫的后裔才能传承下去；

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɔːlsoʊ][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [θruː] ['sɑːləmən] , [prə'vaɪdɪd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
and that also it should come through Solomon , provided , of course ,
和 那 还 它 应该 来 通过 所罗门 , 假如 , 的 课程 ,

而且，这件东西也应该通过所罗门传下来，当然，前提是：

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [leɪd][ə'pɑːn]['sɑːləmən][wɜːr; wər] [fʊl'fɪld] .
the conditions laid upon Solomon were fulfilled .
这 状况 铺设 之上 所罗门 是 已完成 .

所罗门所面临的条件都已满足。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [kʌm] [θruː] ['deɪvɪdz] [laɪn] ,
In any event , it must come through David's line ,
在 任何 事件 , 它 必须 来 通过 大卫的 线 ,

无论如何，它都必须出自大卫的血脉。

[ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['sɑːləmən] [prə'vaɪdɪd] ['sɑːləmən] [met] [ðə; ði] [riˈkwaiəmənt] .
and through his son Solomon provided Solomon met the requirements .
和 通过 他的 儿子 所罗门 假如 所罗门 遇见 这 要求 .

并通过他的儿子所罗门提供了所需之物，所罗门满足了这些要求。

[wiː; wi] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [wɜːrdz] [fɔːr; fər] ['emfəsɪs] : " [mɔːr'oʊvər] [aɪ] [wɪl] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [fɔːr; fər]
We repeat the words for emphasis : " Moreover I will establish his kingdom for
我们 重复 这 字 为了 强调 : " 而且 我 将要 建立 他的 王国 为了
['evər] ,
ever ,
曾经 ,

我们重复这些话以示强调：“此外，我必永远坚立他的国度，

[ɪf] [hiː; hi] [biː; bi] ['kɑːnstənt] [tuː; tə] [duː] [maɪ] [kə'mændmənts] [ænd; ənd] [maɪ] [d'ʒʌdʒmənts] , [æz; əz] [æt; ət]
if he be constant to do my commandments and my judgments , as at
如果 他 是 持续的 到 做 我的 诫命 和 我的 判决 , 作为 在
[ðɪs] [deɪ] " .
this day " .
这 天 " .

如果他能像今天一样，始终如一地遵守我的诫命和典章”。

[ænd; ənd] [ðen] ['deɪvɪd] [sed] : " [ænd; ənd] [ðaʊ] , ['sɑːləmən] , [maɪ] [sʌn] , [noʊ] [ðaʊ] [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv]
And then David said : " And thou , Solomon , my son , know thou the God of
和 然后 大卫 说 : " 和 你 , 所罗门 , 我的 儿子 , 知道 你 这 上帝 的
[ðaɪ] ['fɑːðər] ,
thy father ,
你的 父亲 ,

然后大卫说：“我儿所罗门啊，你当认识你父亲的神，

[ænd; ənd] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [hɑːrt] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['wɪlɪŋ] [maɪnd] :
and serve him with a perfect heart and with a willing mind :
和 服务 他 和 一个 完美的 心 和 和 一个 愿意的 头脑 :

要全心全意、甘心乐意地服侍他：

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [lɔːrd] [sɝːtʃɪθ] [ɔːl] ['hɑːrts] , [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
for the Lord searcheth all hearts , and understandeth all the imaginations of
为了 这 主 搜索 全部 心 , 和 理解 全部 这 想象力 的
[ðə; ði] [θɔːts] :
the thoughts :
这 想法 :

因为耶和华鉴察人心，知道人一切的意念。

[ɪf] [ðaʊ] [siːk] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ʌv; əv] [ðiː] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðaʊ] [fər'seɪk] [hɪm; ɪm] ,
if thou seek him , he will be found of thee ; but if thou forsake him ,
如果 你 寻找 他 , 他 将要 是 成立 的 你 ; 但 如果 你 背叛 他 ,

你若寻求他，他必被你寻见；你若离弃他，

[hiː; hi] [wɪl] [kæst] [ðiː] [ɔːf] [fɔːr; fər] ['evər] " .
he will cast thee off for ever " .
他 将要 投掷 你 离开 为了 曾经 " .

他将永远抛弃你。

— [wʌn] ['krɔniklz] - : [naɪn] .
— 1 Chronicles 28 : 9 .
— 1 编年史 - : 9 .

—历代志上 28:9。

[-] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] , [dɪd] ['sɑːləmən] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] ?
[126] The question is , Did Solomon receive the approval of the Lord ?
[-] 这 问题 是 , 做过 所罗门 收到 这 赞同 的 这 主 ?

[126]问题是，所罗门是否得到了耶和华的认可？

[ɪf] [soʊ] , [ðə; ði] [greɪt] [mə'saɪə] [mʌst; məst] [kʌm] [θruː] [hɪz; ɪz] [laɪn] .

If so , the great Messiah must come through his line .

如果 所以 , 这 伟大的 弥赛亚 必须 来 通过 他的 线 .

如果真是如此，那么伟大的弥赛亚必定出自他的血脉。

[ɪf] [nɑːt] , [ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [kʌm] [θruː] ['sɑːləmən] .

If not , then he could not come through Solomon .

如果 不是 , 然后 他 可以 不是 来 通过 所罗门 .

否则，他就无法通过所罗门。

[ðɪs] ['kwestʃən] [ɪz] ['ænsər] [baɪ][ðə; ði] ['skrɪptʃər] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : " [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] ,

This question is answered by the Scriptures , as follows : " For it came to pass ,

这 问题 是 回答 经过 这 经文 , 作为 跟随 : " 为了 它 来了 到 经过 ,

圣经对这个问题作了如下回答：“事情是这样的，

[wen] ['sɑːləmən] [wʌz; wəz][oʊld] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ['æftər] ['ʌðər] [gɔdz] :

when Solomon was old , that his wives turned away his heart after other gods :

什么时候 所罗门 曾是 老的 , 那 他的 妻子们 转向 离开 他的 心 后 其他 神 :

所罗门年老的时候，他的妻子们引诱他去敬拜别神。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz][nɑːt] ['pɜːrfɪkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːrd] [hɪz; ɪz][gɑːd] ,

and his heart was not perfect with the Lord his God ,

和 他的 心 曾是 不是 完美的 和 这 主 他的 上帝 ,

他对耶和华他的神心并不完全，

[æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv]['deɪvɪd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] . . . .

as was the heart of David his father . . . .

作为 曾是 这 心 的 大卫 他的 父亲 . . . .

就像他父亲大卫的心一样……

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [wʌz; wəz] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ] ['sɑːləmən] ,

And the Lord was angry with Solomon ,

和 这 主 曾是 生气的 和 所罗门 ,

耶和华向所罗门发怒，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [wɪtʃ] [hæd; həd]

because his heart was turned from the Lord God of Israel , which had

因为 他的 心 曾是 转向 从 这 主 上帝 的 以色列 , 哪个 有

[ə'pɪrd] ['ʌntəˌ'ʌntu][hɪm; ɪm] [twaɪs] ,

appeared unto him twice ,

出现 到 他 两次 ,

因为他的心离弃了曾两次向他显现的以色列的上帝耶和华。

[ænd; ənd][hæd; həd] [kə'mɑːndid] [hɪm; ɪm] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðɪs] [θɪŋ] , [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][goʊ]['æftər]

and had commanded him concerning this thing , that he should not go after

和 有 命令 他 有关 这 事物 , 那 他 应该 不是 去 后

['ʌðər] [gɔdz] :

other gods :

其他 神 :

并且曾吩咐他不可随从别神；

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [nɑːt] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːrd] [kə'mɑːndid] .

but he kept not that which the Lord commanded .

但 他 保留 不是 那 哪个 这 主 命令 .

但他没有遵守耶和华的命令。

['werfɔːr] [ðə; ði] [lɔːrd] [sed] ['ʌntəˌ'ʌntu]['sɑːləmən] , [ˌfɔːræz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ʌv; əv] [ðiː] ,

Wherefore the Lord said unto Solomon , Forasmuch as this is done of thee ,

因此 这 主 说 到 所罗门 , 因此 作为 这 是 完毕 的 你 ,

因此耶和华对所罗门说：“因为你做了这事，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst][nɑːt] [kept] [maɪ] ['kʌvənənt] [ænd; ənd][maɪ] ['stætʃuːts] , [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]
and thou hast not kept my covenant and my statutes , which I have
和 你 哈斯特 不是 保留 我的 盟约 和 我的 法规 , 哪个 我 有
[kə'mɑːndid] [ðiː] ,
commanded thee ,
命令 你 ,

你没有遵守我与你立的约和我所吩咐你的律例，

[aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [rend] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [frʌm; frəm] [ðiː] , [ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðaɪ] ['sɜːrvənt] .
I will surely rend the kingdom from thee , and will give it to thy servant .
我 将要 一定 撕裂 这 王国 从 你 , 和 将要 给 它 到 你的 仆人 .

我必从你手中夺回国，赐给你的仆人。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ɪn] [ðaɪ] [deɪz] [aɪ] [wɪl] [nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]['deɪvɪd] [ðaɪ] ['fɑːðɚz] [seɪk] :
Notwithstanding in thy days I will not do it for David thy father's sake :
虽然 在 你的 天 我 将要 不是 做 它 为了 大卫 你的 父亲的 清酒 :

然而，在你活着的时候，我必不做这事，为的是替你父亲大卫的名。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [rend] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd][ʌv; əv] [ðaɪ] [sʌn] .
but I will rend it out of the hand of thy son .
但 我 将要 撕裂 它 出去 的 这 手 的 你的 儿子 .

但我必从你儿子手中夺回它。

['haʊ'biːɪt] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rend] [ə'weɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ;
Howbeit I will not rend away all the kingdom ;
然而 我 将要 不是 撕裂 离开 全部 这 王国 ;

然而，我不会把整个王国都夺走；

[bʌt; bət] [wɪl] [gɪv] [wʌn] [traɪb] [tuː; tə] [ðaɪ] [sʌn] [fɔːr; fər]['deɪvɪd][maɪ] ['sɜːrvənts] [seɪk] ,
but will give one tribe to thy son for David my servant's sake ,
但 将要 给 一 部落 到 你的 儿子 为了 大卫 我的 仆人的 清酒 ,

但因我仆人大卫的缘故，我必将一个支派赐给你的儿子。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][dʒə'uːsələmz] [seɪk] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['tʃoʊzn] , " — [wʌn] [kɪŋz] - : [fɔːr] , [naɪn] - -
and for Jerusalem's sake which I have chosen , " — 1 Kings 11 : 4 , 9 - 13
和 为了 耶路撒冷的 清酒 哪个 我 有 选定 , " — 1 国王 - : 4 , 9 - -
.
:
.

“为了我所拣选的耶路撒冷的缘故，——列王纪上 11:4, 9-13。

[-] ['æftər] ['sɑːləmənz] [deθ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪzriəl] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd] .
[127] After Solomon's death the nation of Israel was divided .
[-] 后 所罗门的 死亡 这 国家 的 以色列 曾是 分割 .

[127]所罗门死后，以色列国分裂了。

[ðə; ði] [læst] [θriː] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['sɑːləmənz] [laɪn] [tuː; tə] [ruːl] ['oʊvər] ['ɪzriəl] [wɜːr; wər][dʒɪ'hɔɪəˌkɪm] ,
The last three kings of Solomon's line to rule over Israel were Jehoiakim ,
这 最后的 三 国王 的 所罗门的 线 到 规则 超过 以色列 是 耶何雅敬 ,

所罗门王后裔中最后三位统治以色列的君王分别是约雅敬、

[ˌdʒiːˌhɔɪə'kɪn] (['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ['koʊnɪə]) [ænd; ənd] [ˌzedi'kaiə] .
Jehoiachin (also called Coniah) and Zedekiah .
耶何雅斤 (还 称为 科尼亚) 和 西底家 .

约雅斤（又名哥尼雅）和西底家。

[ˌzedi'kaiə] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['ruːlər][ænd; ənd][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] : " [ænd; ənd] [ðaʊ] ,
Zedekiah became a wicked ruler and of him it is recorded : " And thou ,
西底家 成为 一个 邪恶 统治者 和 的 他 它 是 记录 : " 和 你 ,

西底家成了一个邪恶的统治者，经上记着说：“你，

[prə'feɪn] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [huːz] [deɪ] [ɪz] [kʌm] , [wen] [ɪ'nɪkwəti] [ʃæl; ʃəl]
profane and wicked prince of Israel , whose day is come , when iniquity shall
亵渎 和 邪恶 王子 的 以色列 , 谁 天 是 来 , 什么时候 罪恶 将
[hæv; həv][æn; ən] [end] ,
have an end ,
有 一个 结尾 ,

以色列那亵渎邪恶的君王，他的日子已经到了，罪恶将要终结。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd] : [rɪ'muːv] [ðə; ði]['daɪədem] , [ænd; ənd] [teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [kraʊn] ;
thus saith the Lord God : Remove the diadem , and take off the crown ;
因此 赛斯说 这 主 上帝 : 消除 这 冠冕 , 和 拿 离开 这 王冠 ;

主耶和华如此说：摘下冠冕，取下王冠；

[ðɪs] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] : [ɪg'zɔːlt][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪz] [loʊ] , [ænd; ənd] [ə'beɪs] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪz]
this shall not be the same : exalt him that is low , and abase him that is
这 将 不是 是 这 相同的 : 崇高 他 那 是 低的 , 和 底层 他 那 是
[haɪ] .
high .
高的 .

这必将改变：要高举卑微的，贬低高贵的。

[aɪ] [wɪl] [ˌoʊvər'tɜːrn] , [ˌoʊvər'tɜːrn] , [ˌoʊvər'tɜːrn][ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][noʊ] [mɔːr] ,
I will overturn , overturn , overturn it ; and it shall be no more ,
我 将要 颠覆 , 颠覆 , 颠覆 它 ; 和 它 将 是 不 更多的 ,

我要推翻它，推翻它，推翻它；它将不复存在。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kʌm] [huːz] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ; [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [[tuː; tə]] [hɪm; ɪm] .
until he come whose right it is ; and I will give it [to] him .
直到 他 来 谁 正确的 它 是 ; 和 我 将要 给 它 [到] 他 .

直到那位理应得到它的人到来；我必将它赐给他。

" ([ɪ'ziːkɪəl] - : - - -)
" (Ezekiel 21 : 25 - 27)
" (以西结 - : - - -)

（以西结书 21:25-27）

[ðɪs] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌəuvə'θrəuɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] ['sɑːləmən] [ænd; ənd] ['defɪnətli]
This shows a complete overthrowing of the line of Solomon and definitely
这 演出 一个 完全的 推翻 的 这 线 的 所罗门 和 确实
['setlz] [ðə; ði][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [mə'saɪə] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['kaʊntɪd] [θruː] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv]
settles the proposition that Messiah could not be counted through the line of
定居点 这 主张 那 弥赛亚 可以 不是 是 计数 通过 这 线 的
['sɑːləmən] ,
Solomon ,
所罗门 ,

这表明所罗门血统被彻底推翻，并明确证实了弥赛亚不能通过所罗门血统传承下来。

[bʌt; bət][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] ['ʌðər] [wei] .
but must be some other way .
但 必须 是 一些 其他 方式 .

但肯定还有其他方法。

['siːmɪŋli] ['gɑːdz] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['maɪti] [dɪ'lɪvərə] [θruː] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv]['deɪvɪd]
Seemingly God's promise to bring the mighty deliverer through the line of David
似乎 神的 承诺 到 带来 这 强大的 送货员 通过 这 线 的 大卫
[hæd; həd] [feɪld] ,
had failed ,
有 失败的 ,

上帝承诺通过大卫的后裔带来一位大能的救世主，但这个承诺似乎落空了。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['sɑːləmənz] ['feɪljər] .
because of Solomon's failure .
因为 的 所罗门的 失败 .

因为所罗门的失败。

[bʌt; bət][nɑːt][soʊ] .
But not so .
但 不是 所以 .

但事实并非如此。

['deɪvɪd][hæd; həd] [ə'nʌðər] [sʌn] , [huːm] [ðə; ði] [lɔːrd] [juːst] .
David had another son , whom the Lord used .
大卫 有 其他 儿子 , 谁 这 主 用过的 .

大卫还有一个儿子，耶和华使用了他。

['sɑːləmənz] [laɪn] [hæd; həd] [bɪn] [ɪg'zɔːltɪd] .
Solomon's line had been exalted .
所罗门的 线 有 到过 崇高 .

所罗门的后裔曾享有崇高的地位。

[naʊ] [ðɪs] [laɪn] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'beɪst] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊər] [laɪn] [mʌst; məst][biː; bi][ɪg'zɔːltɪd] .
Now this line must be abased , and the lower line must be exalted .
现在 这 线 必须 是 以 , 和 这 降低 线 必须 是 崇高 .

现在这条线必须降卑，下面的线必须升华。

[-] [ðə; ði] [əb'skjʊr] [laɪn] [ʌv; əv]['deɪvɪd][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [sʌn] ['neɪθn] .
[128] The obscure line of David was his son Nathan .
[-] 这 朦胧 线 的 大卫 曾是 他的 儿子 内森 .

[128]大卫的后裔中，鲜为人知的是他的儿子拿单。

['meri] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][wʌz; wəz][ə; eɪ][də'rekt] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] ['neɪθn] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs]
Mary the mother of Jesus was a direct descendant of Nathan of the house
玛丽 这 母亲 的 耶稣 曾是 一个 直接的 后裔 的 内森 的 这 房子
[ʌv; əv]['deɪvɪd] .
of David .
的 大卫 .

耶稣的母亲玛利亚是大卫家族的拿单的直系后裔。

[-] [ˌdʒerə'maɪə] ['prɔfɪˌsaɪd] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [mə'saɪə] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : " [bɪ'hoʊld]
[129] Jeremiah prophesied concerning the coming of Messiah , as follows : " Behold
[-] 耶利米 预言 有关 这 未来 的 弥赛亚 , 作为 跟随 : " 看哪
[ðə; ði] [deɪ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] ,
the day is coming , saith the Lord ,
这 天 是 未来 , 赛斯说 这 主 ,

[129]耶利米预言弥赛亚的到来，如下：“耶和华说：‘看哪，那日子将到。’”

[ðæt] [aɪ] [wɪl] [reɪz] ['ʌntə,'ʌntu]['deɪvɪd][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [bræntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [reɪn] [ænd; ənd]
that I will raise unto David a righteous branch and a king shall reign and
那 我 将要 增加 到 大卫 一个 正义 分支 和 一个 国王 将 在位 和
['prɑːspər] . . . .
prosper . . . .
繁荣 . . . .

我必给大卫兴起一个公义的苗裔，他必作王，国亨通……

[ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] ['dʒuːdə][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [seɪvd] , [ænd; ənd] ['ɪzrɪəl] [ʃæl; ʃəl] [dwel] ['seɪfli] ;
In his day Judah shall be saved , and Israel shall dwell safely ;
在 他的 天 犹大 将 是 已保存 , 和 以色列 将 住 安全 ;

在他执政的日子，犹大必得救，以色列必安然居住；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ðæt] [dʒəˈhoʊvə] [hɪm; ɪm] , [ˈaʊər; ɑːr] [ˈraɪtʃəsnəs] . " —
and this is the name that Jehovah proclaimeth him , Our Righteousness . " —
和 这 是 这 姓名 那 耶和华 宣告 他 ， 我们的 义 . " —
[ˌdʒerəˈmaɪə] - : [faɪv] , [sɪks] , [jʌŋ] .
Jeremiah 23 : 5 , 6 , Young .
耶利米 - : 5 , 6 , 年轻的 .

耶和华宣告他的名是：“我们的义。”——耶利米书 23:5, 6，杨氏译本。

[-] [ˈmeri] , [ðə; ði] [ˈmʌðər] - [tuː; tə] - [biː; bi][ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] , [wʌz; wəz] [əˈproʊtʃt] [baɪ][ðə; ði][ˈeɪndʒl]
[130] Mary , the mother - to - be of Jesus , was approached by the angel
[-] 玛丽 , 这 母亲 - 到 - 是 的 耶稣 , 曾是 接近 经过 这 天使
[ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] , [huː] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] :
of the Lord , who said to her :
的 这 主 , WHO 说 到 她 :

[130]耶稣的母亲玛利亚，蒙主的使者向她显现，对她说：

" [fɪr] [nɑːt] , [ˈmeri] ; [fɔːr; fər] [ðaʊ] [hæst] [faʊnd] [ˈfeɪvər][wɪð; wɪθ][ɡɑːd] .
" Fear not , Mary ; for thou hast found favor with God .
" 害怕 不是 , 玛丽 ; 为了 你 哈斯特 成立 偏爱 和 上帝 .

“玛丽亚，不要害怕，因为你在上帝面前蒙了恩。”

[ænd; ənd] , [bɪˈhoʊld] , [ðaʊ] [ʃælt] [kənˈsiːv] [ɪn] [ðaɪ] [wuːm] ,
And , behold , thou shalt conceive in thy womb ,
和 , 看哪 , 你 应 构想 在 你的 子宫 ,

看哪，你将怀孕生子，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [ʃælt] [kɔːl] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ˈdʒiːzəs] .
and bring forth a son and shalt call his name Jesus .
和 带来 前进 一个 儿子 和 应 称呼 他的 姓名 耶稣 .

并要生一个儿子，给他起名叫耶稣。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɡreɪt] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] ;
He shall be great , and shall be called the Son of the Highest ;
他 将 是 伟大的 , 和 将 是 称为 这 儿子 的 这 最高 ;

他必伟大，必被称为至高者的儿子；

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [ɡɑːd][ʃæl; ʃəl] [ɡɪv] [ˈʌntəˌˈʌntu][hɪm; ɪm][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ˈdeɪvɪd] :
and the Lord God shall give unto him the throne of his father David :
和 这 主 上帝 将 给 到 他 这 王座 的 他的 父亲 大卫 :

主上帝必将他祖先大卫的王位赐给他。

[ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] [ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi][noʊ] [end] .
and of his kingdom there shall be no end .
和 的 他的 王国 那里 将 是 不 结尾 .

他的国度永无止境。

[ðen] [sed] [ˈmeri] [ˈʌntəˌˈʌntu][ðə; ði][ˈeɪndʒl] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl] [ðɪs] [biː; bi] , [ˈsiːɪŋ] [aɪ] [noʊ] [nɑːt][ə; eɪ][mæn] ?
Then said Mary unto the angel , How shall this be , seeing I know not a man ?
然后 说 玛丽 到 这 天使 , 如何 将 这 是 , 看到 我 知道 不是 一个 男人 ?

玛丽对天使说：“我还没有出嫁，怎么会有这事呢？”

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈeɪndʒl] [ˈænsər] [ænd; ənd] [sed] [ˈʌntəˌˈʌntu][hɜːr; hər] : [ðə; ði][ˈhoʊli][ˈspɪrɪt][ʃæl; ʃəl] [kʌm]
And the angel answered and said unto her : The holy spirit shall come
和 这 天使 回答 和 说 到 她 : 这 圣 精神 将 来
[əˈpɑːn] [ðiː] ,
upon thee ,
之上 你 ,

天使回答她说：圣灵要临到你身上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst][ʃæl; ʃəl] [ˌoʊvərˈʃædoʊ] [ðiː] ;
and the power of the Highest shall overshadow thee ;
和 这 力量 的 这 最高 将 黯然失色 你 ;

至高者的力量必荫庇你；

['ðerfɔːr] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] ['hoʊli] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][bɔːrn][ʌv; əv] [ðiː] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [sʌn]
therefore also that holy thing which shall be born of thee shall be called the Son
所以 还 那 圣 事物 哪个 将 是 出生 的 你 将 是 称为 这 儿子
[ʌv; əv][gɑːd] . " — Luke1 : - - - .
of God . " — Luke1 : 30 - 35 .
的 上帝 . " — Luke1 : - - - .

因此，你所生的圣者必称为神的儿子。”——路加福音1:30-35。

[-] [ðen] ['meri] , ['siːmɪŋli] [də'rektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] , [sed] :
[131] Then Mary , seemingly directed by the power of Jehovah , said :
[-] 然后 玛丽 , 似乎 指导 经过 这 力量 的 耶和华 , 说 :

[131]然后，玛丽似乎受到耶和华的指示，说道：

" [maɪ] [soʊl] [dʌθ; dəθ] ['mægnɪfaɪ] [ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd] [maɪ] ['spɪrɪt] [hæθ] [ri'dʒɔist] [ɪn][gɑːd][maɪ]['seɪvjər] .
" My soul doth magnify the Lord and my spirit hath rejoiced in God my Savior .
" 我的 灵魂 确实 放大 这 主 和 我的 精神 有 欣喜若狂 在 上帝 我的 救主 .

“我的灵魂颂扬耶和华，我的灵因我的救主上帝而欢欣。”

[fɔːr; fər][hiː; hi] [hæθ] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði] [loʊ] [ɪ'steɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hændmeɪdn] ; [fɔːr; fər][bɪ'hoʊld] ,
For he hath regarded the low estate of his handmaiden ; for behold ,
为了 他 有 认为 这 低的 财产 的 他的 侍女 ; 为了 看哪 ,

因为他顾念他婢女卑微的身份；看哪，

[frʌm; frəm] [ˌhens'fɔːrθ] [ɔːl] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʃæl; ʃəl] [kɔːl] [ˌem 'iː] ['blesɪd; blest] .
from henceforth all generations shall call me blessed .
从 今后 全部 几代人 将 称呼 我 蒙福 .

从此以后，万世万代都要称我为有福的。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['maɪti] [hæθ] [dʌn] [tuː; tə][ˌem 'iː] [greɪt] [θɪŋz] ; [ænd; ənd]['hoʊli][ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] .
For he that is mighty hath done to me great things ; and holy is his name .
为了 他 那 是 强大的 有 完毕 到 我 伟大的 事物 ; 和 圣 是 他的 姓名 .

那位有权能的神为我成就了大事；他的名是圣的。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɜːrsi] [ɪz][ɑːn][ðem; ðəm] [ðæt] [fɪr] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
And his mercy is on them that fear him from generation to generation .
和 他的 怜悯 是 在 他们 那 害怕 他 从 一代 到 一代 .

他的怜悯临到敬畏他的人，直到世世代代。

[hiː; hi] [hæθ] [ʃoʊd] [streŋθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑːrm] ;
He hath showed strength with his arm ;
他 有 显示 力量 和 他的 手臂 ;

他用手臂展现了力量；

[hiː; hi] [hæθ] ['skætərd] [ðə; ði] [praʊd] [ɪn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['hɑːrts] .
he hath scattered the proud in the imagination of their hearts .
他 有 疏散 这 自豪的 在 这 想像力 的 他们的 心 .

他驱散了心中骄傲的人。

[hiː; hi] [hæθ] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['maɪti] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [siːts] , [ænd; ənd][ɪg'zɔːltɪd][ðem; ðəm][ʌv; əv] [loʊ]
He hath put down the mighty from their seats , and exalted them of low
他 有 放 向下 这 强大的 从 他们的 座位 , 和 崇高 他们 的 低的
[dɪ'griː] .
degree .
程度 .

他使有权势的失位，使卑微的升高。

" ([luːk] [wʌn] : - - -)
" (Luke 1 : 46 - 52)
" (卢克 1 : - - -)

（路加福音 1:46-52）

[hɜːr; hər][wɜːrdz] [drɔː] [ðə; ði]['kɑːntræst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][wʌns] ['feɪvərd] ['fæməli][ʌv; əv]['sɑːləmən][ænd; ənd]
Her words draw the contrast between the once favored family of Solomon and
她 字 画 这 对比 之间 这 一次 受青睐 家庭 的 所罗门 和
[ðə; ði] ['hʌmblər] ['fæməli][ʌv; əv] ['neɪθən] ,
the humbler family of Nathan ,
这 谦逊 家庭 的 内森 ,

她的话语对比了曾经受宠的所罗门家族和较为卑微的拿单家族。

['sɑːləmənz] ['fæməli] ['biːɪŋ] [ə'beɪst] [ænd; ənd] ['neɪθənz] [naʊ] [ɪg'zɔːltɪd] .
Solomon's family being abased and Nathan's now exalted .
所罗门的 家庭 存在 以 和 内森的 现在 崇高 .

所罗门的家族蒙羞，拿单的家族则被高举。

[ðʌs] [ðə; ði] [pruːf] [ɪz] [brɔːt] [fɔːrθ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [dɪd] [reɪz] [ʌp] ['ʌntə,'ʌntu]['deɪvɪd][ə; eɪ] ['raɪtʃəs]
Thus the proof is brought forth that the Lord did raise up unto David a righteous
因此 这 证明 是 带来 前进 那 这 主 做过 增加 向上 到 大卫 一个 正义
[bræntʃ] .
branch .
分支 .

由此证明，耶和华确实为大卫兴起了一个公义的苗裔。

[ɪn] [ˌekspek'teɪʃn]
IN EXPECTATION
在 期待

期待

[-] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [meɪd] [tuː; tə]['eɪbrəhæm] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [rɪ'piːtɪd] [tuː; tə]
[132] The promise made to Abraham , which was subsequently repeated to
[-] 这 承诺 制成 到 亚伯拉罕 , 哪个 曾是 随后 重复 到
['ʌðər] ,
others ,
其他的 ,

[132]向亚伯拉罕所作的应许，后来又重复给其他人，

['θɜːrəli] [ɪm'prest] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaʊt] ['izriəlaits] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt]
thoroughly impressed the minds of the devout Israelites with the thought that
彻底 印象深刻 这 思想 的 这 虔诚的 以色列人 和 这 想法 那
[æt; ət][sʌm; səm]['fjuːtʃər] [taɪm] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][bɔːrn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l]
at some future time there would be born of a woman of the Jewish people
在 一些 未来 时间 那里 会 是 出生 的 一个 女士 的 这 犹太人 人们
[ə; eɪ]['hoʊli] [tʃaɪld] ,
a holy child ,
一个 圣 孩子 ,

虔诚的以色列人深深地被灌输了一种观念：在未来的某个时候，一位犹太妇女将会生下一个圣洁的孩子。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [tuː; tə][ðem; ðəm][nɑːt] [ˌʌndər'stʊd] [ðɪs] [tʃaɪld] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]
and that in some way to them not understood this child would be the
和 那 在 一些 方式 到 他们 不是 理解 这 孩子 会 是 这
[miːnz] [ʌv; əv] ['blesɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['fæməliz] [ænd; ənd][neiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
means of blessing all the families and nations of the earth .
方法 的 祝福 全部 这 家庭 和 国家 的 这 地球 .

他们或许不明白，这个孩子将会以某种方式造福地球上所有的家庭和国家。

[ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɜːrθ] ,
They expected the Jewish nation to become the greatest nation of earth ,
他们 预期的 这 犹太人 国家 到 变得 这 最 国家 的 地球 ,

他们期望犹太民族成为地球上最伟大的民族。

[ænd; ənd] [lʊkt] [fɔːr; fər][ɔːl] ['ʌðər] [neiʃəns][tuː; tə] [floʊ] ['ʌntə,'ʌntu][ˌaɪ 'tiː] ,
and looked for all other nations to flow unto it ,
和 看起来 为了 全部 其他 国家 到 流动 到 它 ,

并盼望其他国家都归入其中，

[biː; bi]	[səbˈsɜːrviənt]	[tuː; tə]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ænd; ənd]	[rɪˈsiːv]	[ðer; ðər]	[ˈblesɪŋz]	[θruː]	[ˌaɪ ˈtiː]	.
be	**subservient**	**to**	**it**	**and**	**receive**	**their**	**blessings**	**through**	**it**	**.**
是	顺从的	到	它	和	收到	他们的	祝福	通过	它	.

服从它，并通过它接受它的祝福。

[ðiːz]	[kənˈklʊʒənz]	[ðeɪ]	[beɪst]	[əˈpɑːn]	[ðə; ði]	[wɜːrdz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˈprɔfits]	,
These	**conclusions**	**they**	**based**	**upon**	**the**	**words**	**of**	**the**	**prophets**	**,**
这些	结论	他们	基于	之上	这	字	的	这	先知	,

这些结论是基于先知的话语得出的。

[ˈiːv(ə)n]	[ðoʊ]	[ðeɪ]	[dɪd]	[nɑːt]	[ˈfʊli]	[ˌʌndərˈstænd]	[ðə; ði]	[ˈmiːnɪŋ]	[ʌv; əv]	[ðoʊz]	[ˈprɔfisiz]	.
even	**though**	**they**	**did**	**not**	**fully**	**understand**	**the**	**meaning**	**of**	**those**	**prophecies**	**.**
甚至	尽管	他们	做过	不是	完全	理解	这	意义	的	那些	预言	.

尽管他们并不完全理解那些预言的含义。

[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	[ðə; ði]	[ˈprɑːfɪt]	[aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə]	[hæd; həd]	[sed]	:	"	[ænd; ənd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ʃæl; ʃəl]	[kʌm]	[tuː; tə]	[pæs]	[ɪn]	[ðə; ði]	[læst]	[deɪz]	,
To	**them**	**the**	**prophet**	**Isaiah**	**had**	**said**	**:**	**"**	**And**	**it**	**shall**	**come**	**to**	**pass**	**in**	**the**	**last**	**days**	**,**
到	他们	这	先知	以赛亚	有	说	:	"	和	它	将	来	到	经过	在	这	最后的	天	,

先知以赛亚曾对他们说：“末世必有这事发生，

[ðæt]	[ðə; ði]	[ˈmaʊnt(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[lɔː(r)dz]	[haʊs]	[ʃæl; ʃəl]	[biː; bi]	[ɪˈstæblɪʃt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[tɑːp]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˈmaʊntnz]	,
that	**the**	**mountain**	**of**	**the**	**Lord's**	**house**	**shall**	**be**	**established**	**in**	**the**	**top**	**of**	**the**	**mountains**	**,**
那	这	山	的	这	主场	房子	将	是	已确立的	在	这	顶部	的	这	山脉	,

耶和华殿的山必坚立，超乎诸山之巅。

[ænd; ənd]	[ʃæl; ʃəl]	[biː; bi]	[ɪɡˈzɔːltɪd]	[əˈbʌv]	[ðə; ði]	[hɪlz]	;	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[neiʃəns]	[ʃæl; ʃəl]	[floʊ]	[ˈʌntə,ˈʌntu]	[ˌaɪ ˈtiː]	.
and	**shall**	**be**	**exalted**	**above**	**the**	**hills**	**;**	**and**	**all**	**nations**	**shall**	**flow**	**unto**	**it**	**.**
和	将	是	崇高	多于	这	丘陵	;	和	全部	国家	将	流动	到	它	.

它必高举过群山；万民都要归向它。

[ænd; ənd]	[ˈmeni]	[ˈpiːp(ə)l]	[ʃæl; ʃəl]	[ɡoʊ]	[ænd; ənd]	[seɪ]	,	[kʌm]	[jiː; ji]	,
And	**many**	**people**	**shall**	**go**	**and**	**say**	**,**	**Come**	**ye**	**,**
和	许多	人们	将	去	和	说	,	来	是的	,

许多人会去说：“来吧，你们……”

[ænd; ənd]	[let]	[ˌjuː ˈes]	[ɡoʊ]	[ʌp]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈmaʊnt(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[lɔːrd]	,
and	**let**	**us**	**go**	**up**	**to**	**the**	**mountain**	**of**	**the**	**Lord**	**,**
和	让	我们	去	向上	到	这	山	的	这	主	,

让我们登上耶和华的山，

[tuː; tə]	[ðə; ði]	[haʊs]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ɡɑːd]	[ʌv; əv]	[ˈdʒeɪkəb]	;	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[wɪl]	[tiːtʃ]	[ˌjuː ˈes]	[hɪz; ɪz]	[weɪz]	,
to	**the**	**house**	**of**	**the**	**God**	**of**	**Jacob**	**;**	**and**	**he**	**will**	**teach**	**us**	**his**	**ways**	**,**
到	这	房子	的	这	上帝	的	雅各布	;	和	他	将要	教	我们	他的	方式	,

到雅各神的殿去；他必将他的道教导我们。

[ænd; ənd]	[wiː; wi]	[wɪl]	[wɔːk]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[pæðz]	:	[fɔːr; fər]	[aʊt]	[ʌv; əv]	[ˈzaɪən]	[ʃæl; ʃəl]	[ɡoʊ]	[fɔːrθ]	[ðə; ði]	[lɔː]	,
and	**we**	**will**	**walk**	**in**	**his**	**paths**	**:**	**for**	**out**	**of**	**Zion**	**shall**	**go**	**forth**	**the**	**law**	**,**
和	我们	将要	走	在	他的	路径	:	为了	出去	的	锡安	将	去	前进	这	法律	,

我们必行他的道，因为律法必出于锡安。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wɜːrd]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[lɔːrd]	[frʌm; frəm]	[dʒəˈruːsələm]	.
and	**the**	**word**	**of**	**the**	**Lord**	**from**	**Jerusalem**	**.**
和	这	单词	的	这	主	从	耶路撒冷	.

以及来自耶路撒冷的耶和华的话语。

" ([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][ˌtuː'tuː] : [ˌtuː'tuː] , [θriː]) [ænd; ənd] [ə'gen] : " [fɔːr; fər]['ʌntəˌ'ʌntu][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪz][bɔːrn] ,
" (Isaiah 2 : 2 , 3) And again : " For unto us a child is born ,
" (以赛亚 2 : 2 , 3) 和 再次 : " 为了 到 我们 一个 孩子 是 出生 ,

（以赛亚书 2:2, 3）又说：“因有一婴孩为我们而生，

['ʌntəˌ'ʌntu][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [sʌn] [ɪz]['gɪv(ə)n] : [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] :
unto us a son is given : and the government shall be upon his shoulder :
到 我们 一个 儿子 是 给定 : 和 这 政府 将 是 之上 他的 肩膀 :

因有一子赐给我们，政权必担在他的肩头上。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] ['wʌndərf(ə)l] , ['kaʊnsələr] , [ðə; ði] ['maɪti] [gɑːd] , [ðə; ði]
and his name shall be called Wonderful , Counselor , The mighty God , The
和 他的 姓名 将 是 称为 精彩的 , 顾问 , 这 强大的 上帝 , 这
[ˌevər'læstɪŋ] ['fɑːðər] ,
everlasting Father ,
永恒 父亲 ,

他的名字必称为奇妙策士、全能的神、永在的父。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [piːs] .
The Prince of Peace .
这 王子 的 和平 .

和平之君。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] [piːs] [ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi][noʊ][end] ,
Of the increase of his government and peace there shall be no end ,
的 这 增加 的 他的 政府 和 和平 那里 将 是 不 结尾 ,

他的政权与和平必将不断增长，永无止境。

[ə'pɑːn][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv]['deɪvɪd] , [ænd; ənd][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] , [tuː; tə]['ɔːrdər][ˌaɪ 'tiː] ,
upon the throne of David , and upon his kingdom , to order it ,
之上 这 王座 的 大卫 , 和 之上 他的 王国 , 到 命令 它 ,

登上大卫的宝座，治理他的国度，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['dʒʌstɪs][frʌm; frəm] [ˌhens'fɔːrθ]
and to establish it with judgment and with justice from henceforth
和 到 建立 它 和 判断 和 和 正义 从 今后
['iːv(ə)n][fɔːr; fər]['evər] .
even for ever .
甚至 为了 曾经 .

并从今以后永远以公正和公平来确立它。

[ðə; ði] [ziːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv][həusts] [wɪl] [pər'fɔːrm] [ðɪs] . " — [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][naɪn] : [sɪks] , ['sɛvən] .
The zeal of the Lord of hosts will perform this . " — Isaiah 9 : 6 , 7 .
这 热情 的 这 主 的 主持人 将要 履行 这 . " — 以赛亚 9 : 6 , 7 .

万军之耶和华的热心必成就这事。——以赛亚书 9:6, 7

[-] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [,zekə'raiə] [sed] :
[133] The prophet Zechariah said :
[-] 这 先知 撒迦利亚 说 :

[133]先知撒迦利亚说：

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] [ðæt] ['evri] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [left] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [neiʃəns] [wɪtʃ]
" And it shall come to pass that every one that is left of all the nations which
" 和 它 将 来 到 经过 那 每一个 一 那 是 左边 的 全部 这 国家 哪个
[keɪm] [ə'genst] [dʒə'ruːsələm][ʃæl; ʃəl]['iːv(ə)n][goʊ][ʌp][frʌm; frəm] [jɪr] [tuː; tə] [jɪr] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði]
came against Jerusalem shall even go up from year to year to worship the
来了 反对 耶路撒冷 将 甚至 去 向上 从 年 到 年 到 崇拜 这
[kɪŋ] ,
King ,
国王 ,

“凡是曾经攻击耶路撒冷的列国中剩下的人，必年年上来敬拜君王，

[ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv][həusts] , [ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv] ['tæbərnækl] .
the Lord of hosts , and to keep the feast of tabernacles .
这 主 的 主持人 , 和 到 保持 这 盛宴 的 圣幕 .

万军之耶和华，并要守住棚节。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ,
And it shall be ,
和 它 将 是 ,

的确如此。

[ðæt] ['huːsəu] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [ʌp] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ['ʌntəˌ'ʌntu][dʒə'ruːsələm]
that whoso will not come up of all the families of the earth unto Jerusalem
那 谁 将要 不是 来 向上 的 全部 这 家庭 的 这 地球 到 耶路撒冷
[tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
to worship the King ,
到 崇拜 这 国王 ,

凡地上万族中不上耶路撒冷去敬拜君王的，

[ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv][həusts] , ['iːv(ə)n][ə'pɑːn][ðem; ðəm][ʃæl; ʃəl][biː; bi][noʊ] [reɪn] .
the Lord of hosts , even upon them shall be no rain .
这 主 的 主持人 , 甚至 之上 他们 将 是 不 雨 .

万军之耶和华必不降下雨水。

" — [ˌzekə'raiə] - : - , - .
" — Zechariah 14 : 16 , 17 .
" — 撒迦利亚 - : - , - .

“——撒迦利亚书 14:16, 17。

[-] [ðiːz] ['prɔfisiz] , [waɪl] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][ɪn][ə; eɪ] ['meʒər] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv]['dʒiːzəs] ,
[134] These prophecies , while relating in a measure to the birth of Jesus ,
[-] 这些 预言 , 尽管 相关 在 一个 措施 到 这 出生 的 耶稣 ,

[134]这些预言虽然与耶稣的诞生有一定关联，

[hæd; həd]['oʊnli][ə; eɪ]['pɑːrʃ(ə)l] [fʊl'fɪlmənt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
had only a partial fulfillment at that time .
有 仅有的 一个 部分的 履行 在 那 时间 .

当时只实现了部分目标。

[ðer; ðər][fɑːr] ['greɪtər] [fʊl'fɪlmənt] [ɪz] [jet] ['fjuːtʃər] , [æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] .
Their far greater fulfillment is yet future , as we shall see .
他们的 远的 更大的 履行 是 然而 未来 , 作为 我们 将 看 .

它们更大的成就尚未实现，我们将在未来看到。

[-] [ðə; ði] [bɜːrθ][ʌv; əv]['dʒiːzəs] , [ðə; ði] ['gretɪst] [ɪ'vent] [ɪn][ðə; ði] ['wɝːldz] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [wʌz; wəz]
[135] The birth of Jesus , the greatest event in the world's history , was
[-] 这 出生 的 耶稣 , 这 最 事件 在 这 世界的 历史 , 曾是
[ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [i'næktid] .
about to be enacted .
关于 到 是 已颁布 .

[135]耶稣的诞生，世界历史上最伟大的事件，即将发生。

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [hæd; həd] [pæst] [sɪns] [gɑːd][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [tuː; tə]['eɪbrəhæm]
Two thousand years had passed since God had made the promise to Abraham
二 千 年 有 通过了 自从 上帝 有 制成 这 承诺 到 亚伯拉罕
[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [wʌn] [θruː] [huːm] [ɔːl][ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ]
of the coming of the mighty One through whom all the families of the earth
的 这 未来 的 这 强大的 一 通过 谁 全部 这 家庭 的 这 地球
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['blesɪd; blest] .
should be blessed .
应该 是 蒙福 .

自上帝向亚伯拉罕应许那位将要降临、使地上万族都得福的大能者以来，已经过去了2000年。

['dʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm] [dʒə'hoʊvə][wʌz; wəz]['ɛksəˌkjuːtɪŋ][hɪz; ɪz] [ˌpriːkən'siːvd] [plæn] ,
During that time Jehovah was executing his preconceived plan ,
期间 那 时间 耶和华 曾是 执行 他的 先入为主的 计划 ,
在那段时间里，耶和华正在执行他预先制定的计划。

[ri'njuːiŋ] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [freʃ] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ,
renewing his promise to keep it fresh in the minds of the faithful ,
更新 他的 承诺 到 保持 它 新鲜的 在 这 思想 的 这 忠实 ,
他重申了自己要让信徒们牢记这一承诺。

[ænd; ənd] ['ʃeɪpɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] [træn'zækʃ(ə)n] .
and shaping the course of those who should participate in this great transaction .
和 成型 这 课程 的 那些 WHO 应该 参加 在 这 伟大的 交易 .
并塑造那些应该参与这项伟大交易的人的命运。

[ænd; ənd] [naʊ] , [æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [druː] [nɪr] , [ðə; ði] [steɪdʒ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [set] .
And now , as the day drew near , the stage was being set .
和 现在 , 作为 这 天 画 靠近 , 这 阶段 曾是 存在 放 .
随着日子临近，一切准备就绪。

[-] [ðə; ði] [pleɪs] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][wʌz; wəz] ['beθlihem] , ['sɪtʃueɪtɪd] [ɑːn][æn; ən] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [saʊθ] [ʌv; əv]
[136] The place selected was Bethlehem , situated on an elevation south of
[-] 这 地方 已选 曾是 伯利恒 , 位于 在 一个 海拔 南 的
[dʒə'ruːsələm] .
Jerusalem .
耶路撒冷 .
[136]选定的地点是伯利恒，位于耶路撒冷南部的高地上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wʌns] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['boʊˌæz] ,
It was once the home of Boaz ,
它 曾是 一次 这 家 的 波阿兹 ,
这里曾是波阿斯的故居。

[huːz] [fiːldz] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌmoʊ'æbɪˌtɪʃ] ['wʊmən] [ruːθ] [hæd; həd] [gliːnd] [huːm] ['boʊˌæz] [ri'diːmd]
whose fields the beautiful Moabitish woman Ruth had gleaned whom Boaz redeemed
谁 字段 这 美丽的 莫阿比特人 女士 露丝 有 收集 谁 波阿兹 已赎回
[ænd; ənd] ['æftərwərd] [tʊk] [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
and afterward took as his wife .
和 之后 采取 作为 他的 妻子 .
美丽的摩押女子路得曾在波阿斯的田地里拾取麦穗，后来被波阿斯赎回，并娶为妻。

[hɪr] [dʒə'hoʊvə][hæd; həd] [juːst] ['boʊˌæz][æz; əz][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [kraɪst] ['dʒiːzəs][ænd; ənd] [ruːθ] [æz; əz][ə; eɪ]
Here Jehovah had used Boaz as a type of Christ Jesus and Ruth as a
这里 耶和华 有 用过的 波阿兹 作为 一个 类型 的 基督 耶稣 和 露丝 作为 一个
[taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
type of the church ,
类型 的 这 教会 ,
在这里，耶和华用波阿斯预表基督耶稣，用路得预表教会。

[hɪz; ɪz] [braɪd] , [fɔː'ʃædəʊɪŋ] [θɪŋz] [jet] [tuː; tə] [kʌm] .
his bride , foreshadowing things yet to come .
他的 新娘 , 铺垫 事物 然而 到 来 .
他的新娘，预示着未来将要发生的事情。

[-] ['leɪtər] ['beθlihem] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['dʒesi] [ænd; ənd][ʌv; əv]['deɪvɪd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
[137] Later Bethlehem was the home of Jesse and of David his son .
[-] 之后 伯利恒 曾是 这 家 的 杰西 和 的 大卫 他的 儿子 .
[137]后来，伯利恒是耶西和他儿子大卫的家乡。

[ðə; ði] [neɪm] ['deɪvɪd] [ɪm'plaɪz] - [bɪ'lʌvɪd] [wʌn] - ;
The name David implies ' beloved one ' ;
这 姓名 大卫 暗示 - 心爱 一 - ;
大卫这个名字的意思是“挚爱之人”;

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [hɪr] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈnɔɪntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [kɪŋ] [ˈoʊvər] [ˈɪzrɪəl] ,
and it was here that he was anointed to be king over Israel ,
和 它 曾是 这里 那 他 曾是 受膏者 到 是 国王 超过 以色列 ,

正是在这里，他被膏立为以色列的国王。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [ˈtɪpəˌfaɪd] [ˈdʒiːzəs] , [ðə; ði] [ˈmaɪti] [sʌn] [ʌv; əv][gɑːd] .
from which time he typified Jesus , the mighty Son of God .
从 哪个 时间 他 典型的 耶稣 , 这 强大的 儿子 的 上帝 .

从此他象征着耶稣，伟大的上帝之子。

[dʒəˈhoʊvə][hæd; həd][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [ðɪs] [æz; əz][ðə; ði] [ˈbɜːrθpleɪs] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] ; [hens] [hɪr] [ðə; ði]
Jehovah had selected this as the birthplace of Jesus ; hence here the
耶和华 有 已选 这 作为 这 出生地 的 耶稣 ; 因此 这里 这
[bɜːrθ][mʌst; məst] [teɪk] [pleɪs] . — [ˈmæθjuː] [ˌtuːˈtuː] :
birth must take place . — Matthew 2 :
出生 必须 拿 地方 . — 马修 2 :

耶和华拣选这里作为耶稣的出生地；因此，耶稣必须出生在这里。——马太福音 2:

[faɪv] , [sɪks] ; [ˈmaɪkə] [faɪv] : [ˌtuːˈtuː] .
5 , 6 ; Micah 5 : 2 .
5 , 6 ; 米迦 5 : 2 .

5、6；弥迦书 5:2。

[-] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪn] [ˈgæləˌli] [stʊd] [ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l][ænd; ənd] [dɪˈspaɪzd] [ˈsɪti] [ʌv; əv]
[138] Away to the north in Galilee stood the humble and despised city of
[-] 离开 到 这 北 在 加利利 站立 这 谦逊的 和 被鄙视的 城市 的
[ˈnæzərəθ] .
Nazareth .
拿撒勒 .

[138]在加利利北部，坐落着卑微而受人鄙视的拿撒勒城。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf][ðə; ði][ˈkɑːrpəntər] , [ə; eɪ] [miːk] , [ˈlɪt(ə)l] - [noʊn] , [jet]
It was the home of Joseph the carpenter , a meek , little - known , yet
它 曾是 这 家 的 约瑟夫 这 木匠 , 一个 温顺 , 小的 - 已知 , 然而
[ˈɑːnɪst] , [mæn] .
honest , man .
诚实的 , 男人 .

这里是木匠约瑟的家，他是一个谦逊、默默无闻但诚实的人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪˈspaʊzd; eˈspaʊzd][tuː; tə] [ˈmeri] .
He was espoused to Mary .
他 曾是 拥护 到 玛丽 .

他与玛丽订婚了。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ɪkˈspekt] [ðæt] [dʒəˈhoʊvə] [wʊd] [taɪm] [ˈevriθɪŋ] [ɪgˈzæktli] ; [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][dɪd] .
We should expect that Jehovah would time everything exactly ; and so he did .
我们 应该 预计 那 耶和华 会 时间 一切 确切地 ; 和 所以 他 做过 .

我们应该预料到耶和华会精确地安排一切；而他也确实如此。

[ðə; ði] [ˈseptər] [hæd; həd] [dɪˈpɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ˈdʒuːdə] ; [ðə; ði][ˈroʊmənz][wɜːr; wər][ɪn][kənˈtroʊl][ʌv; əv]
The scepter had departed from Judah ; the Romans were in control of
这 权杖 有 已离开 从 犹大 ; 这 罗马书 是 在 控制 的
[ˈpæləstaɪn] ,
Palestine ,
巴勒斯坦 ,

权杖已离开犹大；罗马人控制了巴勒斯坦。

[ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaɪti] [wʌn] [wʌz; wəz] [duː] .
and the time for the birth of the mighty One was due .
和 这 时间 为了 这 出生 的 这 强大的 一 曾是 到期的 .

那位伟大人物的降生时机已到。

['eksəsaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɜːrfɪkt] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['paʊər] , [dʒə'hoʊvə][wʌz; wəz] [ˌəʊvə'ruːlɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə]
Exercising his perfect wisdom and power , Jehovah was overruling all things to
锻炼 他的 完美的 智慧 和 力量 , 耶和华 曾是 否决 全部 事物 到
[ðə; ði] [ə'kɑːmplɪʃmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] .
the accomplishment of his purpose .
这 成就 的 他的 目的 .

耶和华运用他完美的智慧和能力，掌管万事，成就他的旨意。

[ɔː'gʌstəs] ['siːzər] , [ðen] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd]['ruːlər]['oʊvər][ɔːl] ['pæləstaɪn] ,
Augustus Caesar , then the emperor and ruler over all Palestine ,
奥古斯都 凯撒 , 然后 这 皇帝 和 统治者 超过 全部 巴勒斯坦 ,

奥古斯都·凯撒，当时是整个巴勒斯坦的皇帝和统治者，

['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['tækst] .
issued a decree that all the people should be taxed .
发布 一个 法令 那 全部 这 人们 应该 是 已征税 .

颁布法令，要求对所有民众征税。

['evri] [wʌn][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nə'tɪvəti] , [ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] ['nʌmbərd]
Every one must go to the city of his nativity , there to be numbered
每一个 一 必须 去 到 这 城市 的 他的 耶稣诞生 , 那里 到 是 编号
[ænd; ənd] ['tækst] .
and taxed .
和 已征税 .

每个人都必须回到自己的出生地，在那里登记人数并缴纳税款。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ðə; ði] ['kɑːrpəntər] , [ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ʌv; əv] ['næzərəθ] , [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði]
Joseph the carpenter , although a resident of Nazareth , was of the
约瑟夫 这 木匠 , 虽然 一个 居民 的 拿撒勒 , 曾是 的 这
[haʊs] [ʌv; əv]['deɪvɪd] ,
house of David ,
房子 的 大卫 ,

木匠约瑟虽然住在拿撒勒，却是大卫的后裔。

[ænd; ənd] [hens] [mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['deɪvɪd][tuː; tə][biː; bi] ['nʌmbərd] [ænd; ənd]['tækst]
and hence must go to the city of David to be numbered and taxed
和 因此 必须 去 到 这 城市 的 大卫 到 是 编号 和 已征税
.
.
.

因此，他们必须前往大卫城登记并缴纳赋税。

['nætʃ(ə)rəli] [hɪz; ɪz][ɪ'spaʊzd; e'spaʊzd]['vɜːrdʒɪn] [wʊd] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ðæt] ['sɪti] .
Naturally his espoused virgin would accompany him to that city .
自然 他的 拥护 处女 会 陪伴 他 到 那 城市 .

他未婚妻自然会陪他一起去那个城市。

[ʃiː; ʃi] ['laɪkwaɪz] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['deɪvɪd] [θruː] [ə'nʌðər] [laɪn] — [ə'nʌðər] ['riːz(ə)n]
She likewise was of the house of David through another line — another reason
她 同样地 曾是 的 这 房子 的 大卫 通过 其他 线 — 其他 原因
[waɪ] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][goʊ][ðer; ðər] .
why she should go there .
为什么 她 应该 去 那里 .

她也是大卫家族的另一支后裔——这也是她应该去那里的另一个原因。

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔːl] , [ðə; ði] [lɔːrd] [də'rektɪd] [ðem; ðəm] [ðer; ðər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]
But above all , the Lord directed them there because it was a part of
但 多于 全部 , 这 主 指导 他们 那里 因为 它 曾是 一个 部分 的
[hɪz; ɪz] [ə'reɪndʒmənt] .
his arrangement .
他的 安排 .

但最重要的是，主指引他们去那里，因为这是他安排的一部分。

[-] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] ['iːzi] [ænd; ənd]['ræpɪd]['trænzɪt] .
[139] At that time there were no means of easy and rapid transit .
[-] 在 那 时间 那里 是 不 方法 的 简单的 和 迅速的 交通 .

[139]当时还没有便捷快速的交通方式。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] , [ə; eɪ] ['tiːdiəs] [ænd; ənd] ['taɪərsəm] [wʌn] .
It was a long journey , a tedious and tiresome one .
它 曾是 一个 长的 旅行 , 一个 乏味 和 令人厌烦 一 .

这是一段漫长、乏味又疲惫的旅程。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɪ'spaʊzd; e'spaʊzd] ['siːtɪd] [ə'pɑːn][æn; ən] [æs] ,
Joseph , with his espoused seated upon an ass ,
约瑟夫 , 和 他的 拥护 坐着 之上 一个 屁股 ,

约瑟和他的未婚妻骑着驴，

['dʒɝːniːd] [θruː] [ðə; ði] [hɪlz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['dʒɔːrdn] ['prɑːbəbli] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] ,
journeyed through the hills along the Jordan probably for three days ,
旅程 通过 这 丘陵 沿着 这 约旦 大概 为了 三 天 ,

沿着约旦河的山丘跋涉了大概三天，

[ænd; ənd] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['beθlihem] .
and late in the evening reached the city of Bethlehem .
和 晚的 在 这 晚上 达到 这 城市 的 伯利恒 .

傍晚时分，他们到达了伯利恒城。

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['kraʊdɪd] ; [ðə; ði] ['praɪvət] ['hoʊmz] [wɜːr; wər] [fʊl] ; [ɔːl][ðə; ði] [hoʊ'tel] , [ɪnz] ,
The city was crowded ; the private homes were full ; all the hotels , inns ,
这 城市 曾是 挤 ; 这 私人的 房屋 是 满的 ; 全部 这 酒店 , 旅馆 ,

城市里人山人海；私人住宅都住满了人；所有的酒店、旅馆、

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz][wɜːr; wər] ['kraʊdɪd] [aʊt] .
and other places were crowded out .
和 其他 地方 是 挤 出去 .

其他地方也人满为患。

['taɪərd] , [wɔːrn] , [ænd; ənd] ['wɪri] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] ,
Tired , worn , and weary from their long journey ,
疲劳的 , 磨损 , 和 厌倦 从 他们的 长的 旅行 ,

长途跋涉让他们疲惫不堪，筋疲力尽。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['dʒɔsəld][baɪ][ðə; ði] [kraʊd] [ɪn][ðə; ði] ['næroʊ] [striːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
they were jostled by the crowd in the narrow streets of the city .
他们 是 推搡 经过 这 人群 在 这 狭窄的 街道 的 这 城市 .

在城市狭窄的街道上，他们被熙熙攘攘的人群推搡着。

[ə'plaɪɪŋ] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz][fɔːr; fər] ['lɑːdʒɪŋ] , [æt; ət] [iːtʃ] [pleɪs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [ə'weɪ] ;
Applying to various places for lodging , at each place they were turned away ;
申请 到 各种各样的 地方 为了 住宿 , 在 每个 地方 他们 是 转向 离开 ;

他们到处寻求住宿，但都被拒绝了；

[ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][loʊ'keɪʃ(ə)n] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sliːp] [ɪn][ə; eɪ] [stɔːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
until finally they found a location where they could sleep in a stall with the
直到 最后 他们 成立 一个 地点 在哪里 他们 可以 睡觉 在 一个 摊位 和 这
['kæt(ə)l] .
cattle .
牛 .

最后他们终于找到了一处可以和牛一起睡在牛棚里的地方。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'taɪərd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['naɪts] [rɪ'poʊz] .
And they retired for the night's repose .
和 他们 退休 为了 这 夜晚 休息 .

然后他们就寝休息了。

[-] ['oʊvər][ðə; ði] [braʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,
[140] Over the brow of the hill ,
[-] 超过 这 眉头 的 这 爬坡道 ,

[140]翻过山顶，

[ɪn][ðə; ði] [fiːld] [wʌns] [oʊnd] [baɪ]['boʊˌæz][ænd; ənd] [gliːnd] [baɪ][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ruːθ] ,
in the field once owned by Boaz and gleaned by the beautiful Ruth ,
在 这 场地 一次 拥有 经过 波阿兹 和 收集 经过 这 美丽的 露丝 ,

在波阿斯曾经拥有的田地里，被美丽的露丝拾取了麦穗。

[ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['ʃepərdz] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ðer; ðər] [ʃiːp] .
the faithful shepherds were watching their sheep .
这 忠实 牧羊人 是 观看 他们的 羊 .

忠诚的牧羊人正在看守他们的羊群。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['kʌstəm] , [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːr] ['wɑːtʃɪz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .
According to custom , they had four watches during the night .
根据 到 风俗 , 他们 有 四 手表 期间 这 夜晚 .

按照习俗，他们夜间有四班保安值守。

[sʌm; səm] [wʊd] [wɑːtʃ] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [slept] .
Some would watch while the others slept .
一些 会 手表 尽管 这 其他的 睡着了 .

有些人会观看，而其他人则会睡觉。

[-] [ðə; ði] ['ɜːrθli] [steɪdʒ][ɪz] [naʊ] [set] .
[141] The earthly stage is now set .
[-] 这 尘世的 阶段 是 现在 放 .

[141]尘世的舞台已经搭建完毕。

[bʌt; bət][bɪ'hoʊld] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [greɪt] ['ɜːrθli] ['splendər] [ɔːr] [ʃoʊ] !
But behold that there was no great earthly splendor or show !
但 看哪 那 那里 曾是 不 伟大的 尘世的 辉煌 或者 展示 !

但你看，这里并没有什么世俗的辉煌或景象！

[ɪn] [truːθ] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] [ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪ'spaʊzd; e'spaʊzd] ,
In truth the condition of poverty of Joseph and his espoused ,
在 真相 这 状况 的 贫困 的 约瑟夫 和 他的 拥护 ,

事实上，约瑟和他未婚妻的贫困状况，

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] [pʊr] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃepərdz] [huː] [wɜːr; wər] [naʊ] ['ʃɔːrtli] [tuː; tə][biː; bi]
and the like poor condition of the shepherds who were now shortly to be
和 这 喜欢 贫穷的 状况 的 这 牧羊人 WHO 是 现在 不久 到 是
[juːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ,
used of the Lord ,
用过的 的 这 主 ,

以及那些即将被主使用的牧羊人同样贫困潦倒的境况。

[wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] ['fɪtɪŋ] [wei] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spekt][ðə; ði] [lɔːrd] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
was the only fitting way that we should expect the Lord would have it .
曾是 这 仅有的 配件 方式 那 我们 应该 预计 这 主 会 有 它 .

这是我们应该期待上帝安排的唯一合适方式。

[ɔːl] [ðə; ði][pɑːmp][ænd; ənd]['glɔːri] [ʌv; əv] ['ɜːrθli] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [bʌt; bət] ['tɔːdri]
All the pomp and glory of earthly preparation would have been but tawdry
全部 这 盛大场面 和 荣耀 的 尘世的 准备 会 有 到过 但 庸俗的
['tɪnsl] ,
tinsel ,
箔 ,

尘世间所有的盛大排场和荣耀，都不过是俗艳的装饰罢了。

[dɪ'træktɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['glɔːriəs] [θɪŋz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['ʃɔːrtli] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
detracting from the glorious things that were shortly to follow .
减损 从 这 辉煌 事物 那 是 不久 到 跟随 .

这会冲淡接下来即将发生的辉煌事件。

[iːtʃ] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθli] ['pleɪɚz] [huːm] [dʒə'hoʊvə][hæd; həd] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ə; eɪ][pɑːrt]
Each one of the earthly players whom Jehovah had assigned to perform a part
每个 一 的 这 尘世的 玩家 谁 耶和华 有 分配 到 履行 一个 部分
[ə'pɑːn] [ðɪs] [steɪdʒ][wʌz; wəz]['hʌmb(ə)l] ,
upon this stage was humble ,
之上 这 阶段 曾是 谦逊的 ,

耶和华指派在这个舞台上扮演角色的每一位尘世演员都很谦卑。

[miːk] , [ænd; ənd] [pə'zest] [ʌv; əv] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['prɔmisiz] [ʌv; əv][gɑːd] .
meek , and possessed of faith in the promises of God .
温顺 , 和 拥有 的 信仰 在 这 承诺 的 上帝 .

谦逊温和，并且对上帝的应许充满信心。

[ɪn] ['hev(ə)n] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv]['eɪndʒəlz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['drɑːmə]
In heaven there was a host of angels that should participate in the great drama
在 天堂 那里 曾是 一个 主持人 的 天使 那 应该 参加 在 这 伟大的 戏剧
;
;
;

天上原本有一大群天使要参与这场伟大的戏剧；

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][həusts][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [wɜːr; wər] ['witnisiz] [tuː; tə] [ðɪs] [ʌn'pærəleld] [ænd; ənd] ['nevər]
and all the hosts of heaven were witnesses to this unparalleled and never
和 全部 这 主持人 的 天堂 是 证人 到 这 无与伦比 和 绝不
- [ə'gen] - [tuː; tə] - [biː; bi] - [pər'fɔːrmd] [ɪ'vent] .
- again - to - be - performed event .
- 再次 - 到 - 是 - 执行 事件 .

天上的所有天兵都见证了这一史无前例、绝无仅有的事件。

[-] [ɑːn] [ɜːrθ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naɪt] ,
[142] On earth it was night ,
[-] 在 地球 它 曾是 夜晚 ,

[142]地球上已是夜晚，

['piktʃərɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['dɑːrknəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [laɪt]
picturing the fact that the whole world was lying in darkness and a great light
想象 这 事实 那 这 所有的 世界 曾是 说谎 在 黑暗 和 一个 伟大的 光
[wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːrθ] .
was coming into the earth .
曾是 未来 进入 这 地球 .

想象一下，整个世界都笼罩在黑暗中，一道强光进入了地球。

[ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [naʊ] [ə'raɪvd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [wʌn] ,
The time had now arrived for the birth of the mighty One ,
这 时间 有 现在 到达的 为了 这 出生 的 这 强大的 一 ,

伟大者诞生的时刻已经到来。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [həusts][wɜːr; wər] [ə'weɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊər] .
and all the heavenly hosts were awake to the importance of the hour .
和 全部 这 天上 主持人 是 醒 到 这 重要性 的 这 小时 .

所有天上的众神都意识到了这一刻的重要性。

['daʊtləs] [waɪl] ['ʌðər] [slept] ,
Doubtless while others slept ,
毫无疑问 尽管 其他的 睡着了 ,

毫无疑问，当其他人都在睡觉的时候，

['meri] [wʌz; wəz] ['pɒndəriŋ] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] ['dʊrɪŋ]
Mary was pondering in her heart the great events that had taken place during
玛丽 曾是 沉思 在 她 心 这 伟大的 活动 那 有 已采取 地方 期间
[ðə; ði] [fjuː] [mʌnθs] [pæst] ;
the few months past ;
这 很少 几个月 过去的 ;

玛丽心中反复思索着过去几个月里发生的重大事件；

[ænd; ənd] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [ðʌs] ['medɪˌteɪtid] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['saɪləns] [ʌv; əv] [ðæt] [naɪt] ,
and while she thus meditated there in the silence of that night ,
和 尽管 她 因此 冥想 那里 在 这 沉默 的 那 夜晚 ,

于是，当她在那个寂静的夜晚在那里冥想时，

[wɪ'ðaʊt] [peɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['sʌfərɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][bɔːrn][tuː; tə][hɜːr; hər]['dʒiːzəs] , [ðə; ði]
without pain and without suffering there was born to her Jesus , the
没有 疼痛 和 没有 痛苦 那里 曾是 出生 到 她 耶稣 , 这
['seɪvjər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
Savior of the world .
救主 的 这 世界 .

没有痛苦，没有磨难，耶稣，世界的救主，就降生在她心中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃepərdz] ['wɑtʃɪŋ] [ðer; ðər] [ʃiːp] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [wɜːr; wər] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði]
And the shepherds watching their sheep in the field were attracted by the
和 这 牧羊人 观看 他们的 羊 在 这 场地 是 吸引 经过 这
['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ,
angel of the Lord ,
天使 的 这 主 ,

牧羊人在田野里放羊时，被耶和华的使者吸引了过去。

[huː] [keɪm] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] , " [ænd; ənd][ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ʃoʊn] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm]
who came upon them , " and the glory of the Lord shone round about them
WHO 来了 之上 他们 , " 和 这 荣耀 的 这 主 闪耀 圆形的 关于 他们
;
;
;

来到他们面前时，“耶和华的荣光四面照着他们；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sɔːr] [ə'freɪd] .
and they were sore afraid .
和 他们 是 疮 害怕的 .

他们非常害怕。

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl] [sed] ['ʌntəˌ'ʌntu][ðem; ðəm] , [fɪr] [nɑːt] : [fɔːr; fər] , [bɪ'hoʊld] ,
And the angel said unto them , Fear not : for , behold ,
和 这 天使 说 到 他们 , 害怕 不是 : 为了 , 看哪 ,

天使对他们说：“不要害怕，因为，看哪，

[aɪ] [brɪŋ] [juː; jʊ] [gʊd] ['taɪdɪŋz] [ʌv; əv] [greɪt] [dʒɔɪ] , [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][tuː; tə][ɔːl] ['piːp(ə)l] .
I bring you good tidings of great joy , which shall be to all people .
我 带来 你 好的 消息 的 伟大的 喜悦 , 哪个 将 是 到 全部 人们 .

我给你们带来大喜的信息，这喜讯将临到万民。

[fɔːr; fər]['ʌntəˌ'ʌntu][juː; jʊ][ɪz][bɔːrn] [ðɪs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['deɪvɪd][ə; eɪ]['seɪvjər] ,
For unto you is born this day in the city of David a Savior ,
为了 到 你 是 出生 这 天 在 这 城市 的 大卫 一个 救主 ,

因今天在大卫的城里，为你们生了救主。

[wɪtʃ] [ɪz] [kraɪst] [ðə; ði] [lɔːrd] . " — Luke2 : [eɪt] - - .
Which is Christ the Lord . " — Luke2 : 8 - 11 .
哪个 是 基督 这 主 . " — Luke2 : 8 - - .

那就是主基督。”——路加福音2:8-11。

[-] [wen] [ðɪs] ['hev(ə)nli] ['mesɪndʒər] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['wʌndərf(ə)l] [spiːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]
[143] When this heavenly messenger had finished his wonderful speech to the
[-] 什么时候 这 天上 信使 有 完成的 他的 精彩的 演讲 到 这
[ə'stɑːnɪʃt] ['ʃepərdz] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,
astonished shepherds , then it was ,
惊讶 牧羊人 , 然后 它 曾是 ,

[143]当这位天上的使者向惊愕的牧羊人发表了完他那奇妙的演讲后，就到了

[æz; əz] [ɪf] ['weɪtɪŋ] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sɪgnəl] ,
as if waiting a given signal ,
作为 如果 等待 一个 给定 信号 ,

仿佛在等待某个信号，

[ðə; ði] [ˌmʌltɪ'tuːdɪnəs] ['hev(ə)nli] [hoʊst] [stʊd] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [sæŋ] [ðə; ði] [gʊd] ['taɪdɪŋz] [ʌv; əv] [greɪt]
the multitudinous heavenly host stood forth and sang the good tidings of great
这 众多 天上 主持人 站立 前进 和 唱 这 好的 消息 的 伟大的
[dʒɔɪ] [wɪtʃ] ['ʌltɪmətli] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][tuː; tə][ɔːl] ['piːp(ə)l] .
joy which ultimately shall be to all people .
喜悦 哪个 最终 将 是 到 全部 人们 .

无数天兵天将齐声歌唱，带来最终将带给全人类的巨大喜乐的佳音。

[ðer; ðər] [sɔːŋ] [wʌz; wəz][bʌt; bət][ðə; ði]['riːfleks][ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [ə'naʊnst] .
Their song was but the reflex of what had been announced .
他们的 歌曲 曾是 但 这 反射 的 什么 有 到过 宣布 .

他们的歌声不过是对已宣布事项的自然反应。

[ðer; ðər] [swiːt] ['sɪŋərz] [toʊld][ɪn] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [preɪz] [ʌv; əv]['gɑːdz] [bɪ'nefɪs(ə)nt] ['pɜːrpəs] ['ʌltɪmətli]
There sweet singers told in words of praise of God's beneficent purpose ultimately
那里 甜的 歌手 讲述 在 字 的 称赞 的 神的 仁慈的 目的 最终
[tuː; tə] [bles] [ɔːl][ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
to bless all the families of the earth .
到 保佑 全部 这 家庭 的 这 地球 .

那里，甜美的歌声用赞美的语言讲述了上帝的仁慈旨意，最终是为了祝福地球上的所有家庭。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv] ['glɔːri] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] ,
It was a song of glory from heaven ,
它 曾是 一个 歌曲 的 荣耀 从 天堂 ,

这是一首来自天堂的荣耀之歌，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɪlz] [ʌv; əv][dʒʊ'diə] ['ekəud] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [gʊd] [wɪl] [tɔːrd]
and the hills of Judea echoed the message of peace and good will toward
和 这 丘陵 的 犹太 回声 这 信息 的 和平 和 好的 将要 朝向
[men] .
men .
男人 .

犹太的山丘回荡着和平与对人类的善意的信息。

[ænd; ənd] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][eɪdʒ] [ðɪs] [swiːt] ['ænθəm] [hæz; həz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ðə; ði]
And throughout the gospel age this sweet anthem has filled with joy the
和 自始至终 这 福音 年龄 这 甜的 国歌 有 已填 和 喜悦 这
[hɑːrt] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ][sæd]['wɑːndərər] ;
heart of many a sad wanderer ;
心 的 许多 一个 伤心 流浪者 ;

在福音音乐时代，这首甜美的赞歌给许多悲伤的流浪者的心中带来了喜悦；

[ænd; ənd] ['siːmɪŋli] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðiːz] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] [sɔːŋ] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] :
and seemingly again and again these have heard the song from heaven :
和 似乎 再次 和 再次 这些 有 听到 这 歌曲 从 天堂 :

他们似乎一次又一次地听到了来自天堂的歌声：

" ['glɔːri] [tuː; tə][gɑːd][ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] , [ænd; ənd][ɑːn] [ɜːrθ] [piːs] , [gʊd] [wɪl] [tɔːrd] [men] " .
" Glory to God in the highest , and on earth peace , good will toward men " .
" 荣耀 到 上帝 在 这 最高 , 和 在 地球 和平 , 好的 将要 朝向 男人 " .

“在至高之处荣耀归于神，在地上平安归于他所喜悦的人。”

[-] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [naʊ] ['entərɪŋ] [ɪts] ['dɑːrkəst] ['pɪriəd] , [ænd; ənd] [wen] [mæn'kaɪnd] ['riːtʃɪz] [ðə; ði]
[144] The world is now entering its darkest period , and when mankind reaches the
[-] 这 世界 是 现在 进入 它是 最黑暗的 时期 , 和 什么时候 人类 到达 这
[pɔɪnt] [ʌv; əv] [ɪk'stremәti] ,
point of extremity ,
观点 的 末端 ,

[144]世界正步入最黑暗的时期，当人类走到绝境之时，

[ðen] [wɪl] [biː; bi]['gɑːdz] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [tuː; tə][ɔːl][sæd] ['hɑːrts] [ðæt] [ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv]['dʒiːzəs]
then will be God's opportunity to reveal to all sad hearts that the birth of Jesus
然后 将要 是 神的 机会 到 揭示 到 全部 伤心 心 那 这 出生 的 耶稣
[wʌz; wəz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪ'vent] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][tuː; tə] [ðæt] [taɪm] ;
was the greatest event in history to that time ;
曾是 这 最 事件 在 历史 到 那 时间 ;

那时，上帝将有机会向所有悲伤的心灵揭示，耶稣的诞生是当时历史上最伟大的事件；

[ænd; ənd] [ðæt] ['ʃɔːrtli] [ðɪs] [seɪm] [greɪt] ['dʒiːzəs] , [naʊ] [ɪn] ['glɔːri] , [wɪl] [ɪk'stend] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv]
and that shortly this same great Jesus , now in glory , will extend the blessings of
和 那 不久 这 相同的 伟大的 耶稣 , 现在 在 荣耀 , 将要 延长 这 祝福 的
[laɪf] ,
life ,
生活 ,

不久之后，这位伟大的耶稣，如今已在荣耀之中，将把生命的祝福带给世人。

['lɪbərti] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] ['groʊnɪŋ] [kri'eɪʃ(ə)n] .
liberty and happiness to the whole groaning creation .
自由 和 幸福 到 这 所有的 呻吟 创建 .

愿一切受造物都享有自由和幸福。

[-] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] - [bɜːrθ] [wʌz; wəz] ['truːli] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][ɪn] [fʊl'fɪlmənt]
[145] The place of Jesus ' birth was truly according to and in fulfillment
[-] 这 地方 的 耶稣 - 出生 曾是 真的 根据 到 和 在 履行
[ʌv; əv] ['prɑːfəsi] ,
of prophecy ,
的 预言 ,

[145]耶稣的出生地确实符合预言，并且应验了预言。

[ðʌs] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [gɑːd][hæd; həd] [ˌfɔːrɔː'deɪnd] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
thus showing that God had foreordained and prepared the conditions for his
因此 显示 那 上帝 有 预定的 和 准备 这 状况 为了 他的
[bɜːrθ] .
birth .
出生 .

这表明上帝预定并预备了耶稣降生的条件。

(['maɪkə] [faɪv] : [ˌtuː'tuː] ; ['mæθjuː] [ˌtuː'tuː] : [fɔːr] - [sɪks])
(Micah 5 : 2 ; Matthew 2 : 4 - 6)
(米迦 5 : 2 ; 马修 2 : 4 - 6)

（弥迦书 5:2；马太福音 2:4-6）

['dʒiːzəs][wʌz; wəz][nɑːt][bɔːrn][ɑːn] [dɪ'sembər] - , [æz; əz][ɪz]['dʒen(ə)rəli][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ;
Jesus was not born on December 25 , as is generally supposed ;
耶稣 曾是 不是 出生 在 十二月 - , 作为 是 一般来说 据称 ;

耶稣并非如人们普遍认为的那样出生于12月25日；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][bɜːrθ] [ə'kɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] .
but his birth occurred about the first of October .
但 他的 出生 发生 关于 这 第一的 的 十月 .

但他的出生日期大约在10月初。

[ˌmɪd'wɪntər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ɪnˌɑːpər'tuːn] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʃepərdz] [tuː; tə][biː; bi]
Midwinter would have been a very inopportune time for the shepherds to be
隆冬 会 有 到过 一个 非常 不合时宜 时间 为了 这 牧羊人 到 是
['wɑtʃɪŋ] [ðer; ðər] [ʃiːp] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] .
watching their sheep in the fields and sleeping in the open .
观看 他们的 羊 在 这 字段 和 睡眠 在 这 打开 .

隆冬时节，牧羊人要在田野里看守羊群、露宿野外，实在是非常不合时宜。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌsɜːrkəm'stænʃ(ə)l] ['evɪdəns] ,
In addition to this circumstantial evidence ,
在 添加 到 这 间接的 证据 ,

除了这些间接证据之外，

[ɔːl][ðə; ði][fækts] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv]['dʒiːzəs][wʌz; wəz][ɪn][ɑːk'toʊbər] , [ænd; ənd] [ðæt] [dɪ'sembər]
all the facts show that the birth of Jesus was in October , and that December
全部 这 事实 展示 那 这 出生 的 耶稣 曾是 在 十月 , 和 那 十二月
- ,
25 ,
- ,

所有事实都表明耶稣的诞生日期是十月，而十二月二十五日，

[naɪn] [mʌnθs] ['priːviəs] , [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˌnʌnsi'eɪʃn] .
nine months previous , was probably the date of the annunciation .
九 几个月 以前的 , 曾是 大概 这 日期 的 这 天使报喜 .

九个月前，很可能就是天使报喜的日子。

([luːk] [wʌn] : - , -)
(Luke 1 : 30 , 31)
(卢克 1 : - , -)

（路加福音 1:30, 31）

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fʊl] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] [siː] ['stʌdiz] [ɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] , ['vɑːljəm] [ˌtuː'tuː]
For a full discussion of this subject see STUDIES IN THE SCRIPTURES , Volume 2
为了 一个 满的 讨论 的 这 主题 看 研究 在 这 经文 , 体积 2
, [peɪdʒ] - .
, page 54 .
, 页 - .

有关此主题的完整讨论，请参阅《圣经研究》第 2 卷第 54 页。

[-] [mʌtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [waɪz] [men] [huː]
[146] Much has been said and written concerning the three wise men who
[-] 很多 有 到过 说 和 书面 有关 这 三 明智的 男人 WHO
['dʒɝːniːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪb] ['dʒiːzəs] ,
journeyed from the East to pay their homage to the babe Jesus ,
旅程 从 这 东方 到 支付 他们的 尊敬 到 这 宝贝 耶稣 ,

[146]关于从东方前来朝拜婴孩耶稣的三位智者，人们已经谈论和撰写了很多，

[bɔːrn][ɪn] ['beθlihem] .
born in Bethlehem .
出生 在 伯利恒 .

出生于伯利恒。

[pər'tɪkjələrli] [æt; ət] ['krɪsməs] [taɪm] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [ə'tenʃ(ə)n] [kɔːld] [tuː; tə] [ðɪs] [baɪ] ['pɪktʃərz] [ɑːn][kɑːrdz] ,
Particularly at Christmas time is our attention called to this by pictures on cards ,
特别 在 圣诞节 时间 是 我们的 注意力 称为 到 这 经过 图片 在 牌 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
etc . ,
ETC . ,

尤其是在圣诞节期间，贺卡等上面的图片会引起我们对这一点的注意。

[ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] [men] ['dʒɜːrniɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] , [sə'poʊzɪdli] ['biːɪŋ] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][stɑːr]
of the wise men journeying to the West , supposedly being guided by the star
的 这 明智的 男人 旅程 到 这 西方 , 据说 存在 引导 经过 这 星星
[sent] [baɪ][dʒə'hoʊvə] .
sent by Jehovah .
发送 经过 耶和华 .

据说，智者们在耶和华派遣的星辰指引下，前往西方。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [pri'zjʊmd] [ðæt] [dʒə'hoʊvə][baɪ][ðə; ði][stɑːr][led] [ðiːz] [waɪz] [men] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs]
It has been presumed that Jehovah by the star led these wise men to the place
它 有 到过 假定 那 耶和华 经过 这 星星 引领 这些 明智的 男人 到 这 地方
[ʌv; əv]['dʒiːzəs] - [bɜːrθ] .
of Jesus ' birth .
的 耶稣 - 出生 .

人们认为，耶和华通过那颗星指引这些智者找到了耶稣的出生地。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l] [pruːf] [ʃoʊz] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðiːz] [θriː] [waɪz] [men] [wɜːr; wər][nɑːt] [sent] [baɪ][ðə; ði]
The Bible proof shows , however , that these three wise men were not sent by the
这 圣经 证明 演出 , 然而 , 那 这些 三 明智的 男人 是 不是 发送 经过 这
[lɔːrd] [gɑːd] ,
Lord God ,
主 上帝 ,

然而，圣经的证据表明，这三位智者并非上帝派来的。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [də'rektɪd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['ædvərseri] , [ðə; ði]['dev(ə)l] ,
but that they were directed by the great adversary , the devil ,
但 那 他们 是 指导 经过 这 伟大的 对手 , 这 魔鬼 ,

但他们却是受大敌魔鬼的指使。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [beɪb] .
in his attempt to destroy the babe .
在 他的 试图 到 破坏 这 宝贝 .

他试图摧毁这个婴儿。

['weðər] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] , [ðiːz] [θriː] [waɪz] [men] [wɜːr; wər] ['pɑːrtiz] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt]
Whether they knew it or not , these three wise men were parties to a great
无论 他们 知道 它 或者 不是 , 这些 三 明智的 男人 是 各方 到 一个 伟大的
[kən'spɪrəsi] ,
conspiracy ,
阴谋 ,

无论他们是否知情，这三位智者都参与了一场巨大的阴谋。

[ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ænd; ənd] ['kærid] [aʊt] [baɪ][ðə; ði]['mæstər][maɪnd] , ['seɪtn] , [ðə; ði]['dev(ə)l] ,
originated and carried out by the master mind , Satan , the devil ,
起源于 和 携带 出去 经过 这 掌握 头脑 , 撒但 , 这 魔鬼 ,

由幕后主使撒旦、魔鬼策划并执行，

[ɪn][hɪz; ɪz] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv] ['prɑːmɪs] , [ðə; ði] [greɪt] ['seɪvjər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
in his attempt to destroy the seed of promise , the great Savior of the world .
在 他的 试图 到 破坏 这 种子 的 承诺 , 这 伟大的 救主 的 这 世界 .

他企图摧毁希望的种子，摧毁世界的伟大救世主。

[-] [wen] [dʒə'hoʊvə] [droʊv] ['ædəm][ænd; ənd] [iːv] [frʌm; frəm] ['iːdn] [hiː; hi] ['laɪkwaɪz] [prə'naʊnst] [ə; eɪ]
[147] When Jehovah drove Adam and Eve from Eden he likewise pronounced a
[-] 什么时候 耶和华 驾驶 亚当 和 前夕 从 伊甸园 他 同样地 发音 一个
[ˌkɑːndem'neɪʃn] [ə'pɑːn] ['seɪtn] .
condemnation upon Satan .
谴责 之上 撒但 .

[147]耶和华将亚当和夏娃逐出伊甸园时，也同样谴责了撒但。

[hiː; hi] [sed] [kən'sɜːrnɪŋ] ['seɪtn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] : " [aɪ] [wɪl] [pʊt] ['enməti] [bɪ'twiːn] [ðaɪ] [siːd]
He said concerning Satan and the woman : " I will put enmity between thy seed
他 说 有关 撒但 和 这 女士 : " 我 将要 放 敌意 之间 你的 种子
[ænd; ənd][hɜːr; hər] [siːd] ;
and her seed ;
和 她 种子 ;

论到撒旦和女人，他说：“我必使你的后裔和她的后裔彼此为仇；

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [bruːz] [ðaɪ] [hed] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [bruːz] [hɪz; ɪz] [hiːl] " .
it shall bruise thy head , and thou shalt bruise his heel " .
它 将 挫伤 你的 头 , 和 你 应 挫伤 他的 脚跟 " .

它必伤你的头，你必伤它的脚跟。

(['dʒenəsɪs][θriː] : -)
(Genesis 3 : 15)
(创世纪 3 : -)

（创世记 3:15）

[frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] ['fɔːrwərd] ,
From that time forward ,
从 那 时间 向前 ,

从那时起，

['seɪtn] [ðə; ði] [greɪt] ['ædvərseri] [hæz; həz] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ['evri] [wʌn] [huːm] [gɑːd][hæz; həz]
Satan the great adversary has attempted to destroy every one whom God has
撒但 这 伟大的 对手 有 尝试过 到 破坏 每一个 一 谁 上帝 有
['feɪvərd] [ænd; ənd] [huː] [hiː; hi] [θɔːt] [maɪt] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv] ['prɑːmɪs] .
favored and who he thought might constitute the seed of promise .
受青睐 和 WHO 他 想法 可能 构成 这 种子 的 承诺 .

撒旦，这个大敌，企图毁灭所有蒙神眷顾、被他认为可能是应许之种的人。

[-] [dʒə'hoʊvə][hæz; həz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['seɪtn] [fɔːr] ['seprət] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [neɪmz] , [ɔːl] [ʌv; əv]
[148] Jehovah has given to Satan four separate and distinct names , all of
[-] 耶和华 有 给定 到 撒但 四 分离 和 清楚的 姓名 , 全部 的
[wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] [diːp] [sɪg'nɪfɪkəns] .
which have a deep significance .
哪个 有 一个 深的 意义 .

[148]耶和华给了撒旦四个不同的、不同的名字，每一个名字都有着深刻的意义。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [neɪm] ['seɪtn] [hiː; hi][ɪz] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði]['drægən] , [ðæt] [oʊld] ['sɜːrpənt] [ænd; ənd]
Besides the name Satan he is designated as the dragon , that old serpent and
除了 这 姓名 撒但 他 是 指定的 作为 这 龙 , 那 老的 蛇 和
[ðə; ði]['dev(ə)l] .
the devil .
这 魔鬼 .

除了撒旦这个名字之外，他还被称为龙、古蛇和魔鬼。

['drægən] [miːnz] [dɪ'vaʊərər] [ɔːr] [dɪ'strɔɪər] ;
Dragon means devourer or destroyer ;
龙 方法 吞噬者 或者 驱逐舰 ;

龙的意思是吞噬者或毁灭者；

[ænd; ənd]	['seɪtn]	[hæz; həz]	[æt; ət]	[ɔːl]	[taɪmz]	[bɪn]	['siːkɪŋ]	[tuː; tə]	[dɪ'strɔɪ]	[ɔːr]	[dɪ'vaʊər]	['dʒiːzəs]	[ænd; ənd]
and	**Satan**	**has**	**at**	**all**	**times**	**been**	**seeking**	**to**	**destroy**	**or**	**devour**	**Jesus**	**and**
和	撒但	有	在	全部	时代	到过	寻求	到	破坏	或者	吞食	耶稣	和

[hɪz; ɪz]	[truː]	['fɔːləuəz]	,
his	**true**	**followers**	**,**
他的	真的	追随者	,

撒旦一直以来都在试图毁灭或吞噬耶稣和他的真正追随者。

[huː]	['kɑːnstɪtuːt]	[ðə; ði]	[siːd]	[ʌv; əv]	['prɑːmɪs]	.
who	**constitute**	**the**	**seed**	**of**	**promise**	**.**
WHO	构成	这	种子	的	承诺	.

他们构成了希望的种子。

[hɪz; ɪz]	[neɪm]	['seɪtn]	['ɪndɪˌkeɪts]	['ædvərseri]	;
His	**name**	**Satan**	**indicates**	**adversary**	**;**
他的	姓名	撒但	表示	对手	;

他的名字撒旦意为敌对者；

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[hæz; həz]	[ə'poʊzd]	[ɪn]	['evri]	[wei]	[ðə; ði]	[dɪ'veləpmənt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[nuː]	[kri'eɪʃ(ə)n]	,
and	**he**	**has**	**opposed**	**in**	**every**	**way**	**the**	**development**	**of**	**the**	**new**	**creation**	**,**
和	他	有	反对	在	每一个	方式	这	发展	的	这	新的	创建	,

他以各种方式反对新造之物的发展。

[kən'sɪstɪŋ]	[ʌv; əv]	['dʒiːzəs]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[braɪd]	.
consisting	**of**	**Jesus**	**and**	**his**	**bride**	**.**
由	的	耶稣	和	他的	新娘	.

由耶稣和他的新娘组成。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

上帝的竖琴：确凿证据证明，(The Harp of God Proof Conclusive That)

第5/19页

[hɪz; ɪz] [neɪm] ['sɜːrpənt] [miːnz] [dɪ'siːvər] ; [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [ə'plaɪd] [ɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['waɪli]
His name serpent means deceiver ; and he has applied all of his wily
他的 姓名 蛇 方法 骗子 ; 和 他 有 应用 全部 的 他的 狡猾的
['meθədz] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ,
methods to deceive ,
方法 到 欺骗 ,

他的名字“蛇”意味着欺骗者；他运用一切狡诈的手段来欺骗。

[ænd; ənd][æz; əz]['dʒiːzəs][hæz; həz] [dɪ'klerd] , [hiː; hi] [wʊd] [dɪ'siːv] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [ðə; ði] ['veri] [ɪ'lekt] ,
and as Jesus has declared , he would deceive , if possible , the very elect ,
和 作为 耶稣 有 声明 , 他 会 欺骗 , 如果 可能的 , 这 非常 选 ,

正如耶稣所宣称的，如果可能的话，他甚至会欺骗选民。

[bʌt; bət][gɑːd] [wɪl] [nɑːt] [pər'mɪt] [hɪm; ɪm] [ðʌs] [tuː; tə][duː] .
but God will not permit him thus to do .
但 上帝 将要 不是 允许 他 因此 到 做 .

但上帝不会允许他这样做。

[hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l]['dev(ə)l] [miːnz] ['sla:ndərə] ;
His title devil means slanderer ;
他的 标题 魔鬼 方法 诽谤者 ;

他的称号“魔鬼”意味着诽谤者；

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] ['kɑːnstəntli] ['kærid] [ɑːn][ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ʌv; əv] ['slændərəs] [ˌprɑːpə'gændə]
and he has constantly carried on a campaign of slanderous propaganda
和 他 有 不断地 携带 在 一个 活动 的 诽谤 宣传
[ə'genst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][gɑːd]['iːv(ə)n]['ʌntəˌʌntu] [ðɪs] [deɪ] ,
against the people of God even unto this day ,
反对 这 人们 的 上帝 甚至 到 这 天 ,

直到今天，他仍然不断地对上帝的子民进行诽谤宣传。

[ænd; ənd][hæz; həz] ['nevər] [lɔːst] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][traɪ][ɪn][hɪz; ɪz] ['veriəs] [weɪz] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ]
and has never lost an opportunity to try in his various ways to destroy
和 有 绝不 丢失的 一个 机会 到 尝试 在 他的 各种各样的 方式 到 破坏
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他从未放过任何机会，试图用各种方式摧毁它们。

[-] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'naʊnst] [tuː; tə] ['meri] [baɪ][ðə; ði]['eɪndʒl] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [fɔːrθ]
[149] When it was announced to Mary by the angel that she should bring forth
[-] 什么时候 它 曾是 宣布 到 玛丽 经过 这 天使 那 她 应该 带来 前进
[ə; eɪ] [tʃaɪld] [huːz] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːld] ['dʒiːzəs][ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['seɪvjər]
a child whose name should be called Jesus and that he would be the Savior
一个 孩子 谁 姓名 应该 是 称为 耶稣 和 那 他 会 是 这 救主
[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ,
of his people ,
的 他的 人们 ,

[149]天使向马利亚宣告，她将要生下一个孩子，名叫耶稣，他将成为他子民的救主。

['seɪtn] ['rekəgnaɪzd] [ðɪs] ['prɑːmɪst] [ænd; ənd][ˌʌn'bɔːrn] [beɪb] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [huː] [wʊd] ['ʌltɪmətli]
Satan recognized this promised and unborn babe as the one who would ultimately
撒但 认可 这 承诺 和 未出生的 宝贝 作为 这 一 WHO 会 最终
[bruːz] [hɪz; ɪz] [hed] .
bruise his head .
挫伤 他的 头 .

撒旦认出这个应许的、尚未出生的婴儿，就是最终会让他头破血流的人。

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] ['pleɪnli] [steɪts] [tuː; tə] [juː 'es] [ðæt] [gɑːd] [sent] ['dʒiːzəs] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
The apostle Paul plainly states to us that God sent Jesus into the world ,
这 使徒 保罗 显然 各州 到 我们 那 上帝 发送 耶稣 进入 这 世界 ,

使徒保罗清楚地告诉我们，上帝差遣耶稣来到世上。

[wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mɪʃənz] ['biːɪŋ] ['ʌltɪmətli] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['dev(ə)l] .
one of his missions being ultimately to destroy the devil .
一 的 他的 任务 存在 最终 到 破坏 这 魔鬼 .

他的任务之一最终目标是消灭魔鬼。

(['hiːbruːz] [ˌtuː'tuː] : -) [ðə; ði] ['enməti] [ʌv; əv] ['seɪtn] [tɔːrd] [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv] ['prɑːmɪs] [hæz; həz] ['nevər] [ə'beɪt] .
(Hebrews 2 : 14) The enmity of Satan toward the seed of promise has never abated .
(希伯来书 2 : -) 这 敌意 的 撒但 朝向 这 种子 的 承诺 有 绝不 减弱 .

（希伯来书 2:14）撒但对应许之种的仇恨从未减少。

['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːmɪst] [bɜːrθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
Learning of the promised birth of the child ,
学习 的 这 承诺 出生 的 这 孩子 ,

得知孩子即将出生，

['seɪtn] [æt; ət] [wʌns] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [leɪ] [hɪz; ɪz] [plænz] [fɔːr; fər] [ɪts] [dɪ'strʌkʃn] .
Satan at once began to lay his plans for its destruction .
撒但 在 一次 开始 到 躺 他的 计划 为了 它是 破坏 .

撒旦立刻开始策划毁灭它的阴谋。

[hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ɪn'duːs] ['mɛriːz] [ɪ'spaʊzd; e'spaʊzd] ['hʌzbənd] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [tuː; tə] [pʊt] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [kɔːz] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] ['ʌndər] [ðə; ði] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊ'zeɪɪk] [lɔː] ;
He attempted to induce Mary's espoused husband Joseph to put her away and cause her to be put to death under the terms of the Mosaic law ;
他 尝试过 到 诱导 玛丽的 拥护 丈夫 约瑟夫 到 放 她 离开 和 原因 她 到 是 放 到 死亡 在下面 这 条款 的 这 马赛克 法律 ;

他试图诱使玛丽的未婚夫约瑟休了她，并按照摩西律法处死她；

[bʌt; bət] [gɑːd] [pri'ventid] [ðɪs] [baɪ] [əd'vaɪzɪŋ] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [θruː] [hɪz; ɪz] ['mesɪndʒər] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] [tuː; tə] [fɪr] [nɑːt] ,
but God prevented this by advising Joseph through his messenger in a dream to fear not ,
但 上帝 阻止 这 经过 建议 约瑟夫 通过 他的 信使 在 一个 梦 到 害怕 不是 ,

但上帝通过梦中使者告诉约瑟不要害怕，从而阻止了这件事的发生。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] ['meri] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
but to take Mary for his wife .
但 到 拿 玛丽 为了 他的 妻子 .

但他却娶了玛丽为妻。

— ['mæθjuː] [wʌn] : - - - .
— Matthew 1 : 18 - 24 .
— 马修 1 : - - - .

—马太福音 1:18-24。

[-] [stɑːrz][duː][nɑːt] [muːv] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈkænəpi] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmænər] [æz; əz][tuː; tə]

[150] Stars do not move above the canopy of heaven in such a manner as to

[-] 星星 做 不是 移动 多于 这 树冠 的 天堂 在 这样的 一个 方式 作为 到

[liːd] [men] .

lead men .

带领 男人 .

[150]星星在天穹之上的运行方式并不会引导人们。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [ðæt] [dʒəˈhoʊvə] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][stɑːr] [muːv] [frʌm; frəm][ðə; ði]

It seems unreasonable that Jehovah would have made a star move from the

它 似乎 不合理 那 耶和华 会 有 制成 一个 星星 移动 从 这

[iːst] [ænd; ənd][stænd][ˈoʊvər] [ˈbeθlihem] .

East and stand over Bethlehem .

东方 和 站立 超过 伯利恒 .

耶和华从东方移出一颗星，停在伯利恒上空，这似乎不太合理。

[ˈseɪtn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈemɪˌseriːz] , [ðə; ði] [ˈdiːmənz] [əˈsoʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [hæv; həv] [ˈpaʊər]

Satan and his emissaries , the demons associated with him , have power

撒但 和 他的 使者 , 这 恶魔 联系 和 他 , 有 力量

[tuː; tə] [prəˈduːs] [laɪts] ;

to produce lights ;

到 生产 灯 ;

撒旦和他的使者，也就是与他有关的魔鬼，有能力产生光；

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈinstənsiz] [ɑːr; ər][ˈsaɪtɪd][ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [ðiːz] [laɪts] [əˈpiəriŋ] [nɪr] [ðə; ði]

and many instances are cited in history of these lights appearing near the

和 许多 实例 是 引用 在 历史 的 这些 灯 出现 靠近 这

[ɜːrθ] .

earth .

地球 .

历史上曾多次记载地球附近出现过这些光芒。

[ðə; ði] " [stɑːr] " [ɔːr] [laɪt] [ðæt] [ˈgaɪdɪd] [ðə; ði] [waɪz] [men] [wʌz; wəz] [wɪˈðaʊt] [daʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [laɪt]

The " star " or light that guided the wise men was without doubt such a light

这 " 星星 " 或者 光 那 引导 这 明智的 男人 曾是 没有 怀疑 这样的 一个 光

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ][stɑːr] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][dʒəˈhoʊvə] .

and not a star moved by the power of Jehovah .

和 不是 一个 星星 已搬 经过 这 力量 的 耶和华 .

指引智者的“星”或光无疑是这样一种光，而不是由耶和华的力量所驱动的星。

[-] [ðə; ði] [waɪz] [men] [riˈzaidɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɜːr; wər] [ˈsɔːsərəz] [ænd; ənd] [məˈdʒɪʃnz] .

[151] The wise men residing in the East were sorcerers and magicians .

[-] 这 明智的 男人 居住 在 这 东方 是 巫师 和 魔术师 .

[151]居住在东方的智者是巫师和魔法师。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][stɑːr] - [ˈgeɪzərz] .

They were star - gazers .

他们 是 星星 - 凝视者 .

他们是观星爱好者。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈfɔːləuəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːls] [rɪˈlɪdʒən] .

They were followers of the false religion .

他们 是 追随者 的 这 错误的 宗教 .

他们是假宗教的信徒。

[ðeɪ] [ˈsækrifaist] [tuː; tə][ænd; ənd] [ˈwəːʃipt] [ðə; ði][ˈdev(ə)l] .

They sacrificed to and worshiped the devil .

他们 牺牲 到 和 崇拜 这 魔鬼 .

他们向魔鬼献祭并崇拜魔鬼。

([wʌn] [kə'rinθiənz] - : -)
(1 Corinthians 10 : 20)
(1 哥林多前书 - : -)

（哥林多前书 10:20）

['feroʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['seɪtn] [ðə; ði]['dev(ə)l] ;
Pharaoh the king of Egypt was a type of Satan the devil ;
法老 这 国王 的 埃及 曾是 一个 类型 的 撒但 这 魔鬼 ;

埃及法老是魔鬼撒旦的化身；

[ænd; ənd] ['feroʊ] [juːst] [waɪz] [men] [laɪk] ['ʌntə,'ʌntu] [ðiːz] ['sɔːsərəz] [ænd; ənd] [mə'dʒɪʃnz] [tuː; tə]
and Pharaoh used wise men like unto these sorcerers and magicians to
和 法老 用过的 明智的 男人 喜欢 到 这些 巫师 和 魔术师 到
[ə'poʊz] [ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mesindʒəz] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [i'dʒɪpʃn]
oppose the Lord and his messengers in the day that they were in Egyptian
反对 这 主 和 他的 信使 在 这 天 那 他们 是 在 埃及人
['bɑːndɪdʒ] .
bondage .
束缚 .

法老曾利用像这些术士和魔法师一样的智者，在他们被埃及奴役的日子里，与耶和华和他的使者对抗。

(['eksədəs]['sɛvən] : -)
(Exodus 7 : 11)
(出埃及记 7 : -)

（出埃及记 7:11）

[ðiːz] [wɜːr; wər] [,devə'tiːz] [ʌv; əv][ə'strɑːlədʒi][ænd; ənd] ['diːmən] ['wɜːrʃɪp] .
These were devotees of astrology and demon worship .
这些 是 信徒 的 占星术 和 恶魔 崇拜 .

这些人信奉占星术和恶魔崇拜。

['daʊtləs] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [sɪn'sɪr] ,
Doubtless many of them were sincere ,
毫无疑问 许多 的 他们 是 真诚 ,

毫无疑问，他们当中许多人是真诚的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['duːps] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɔːls] [rɪ'lɪdʒən] [i'nɔːgjureitid] [baɪ] ['seɪtn] .
but they were the dupes of a false religion inaugurated by Satan .
但 他们 是 这 重复 的 一个 错误的 宗教 就职典礼 经过 撒但 .

但他们却是撒旦创立的虚假宗教的受害者。

[ðə; ði] ['bɪblɪkl] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['defɪnətli] ['fɪksɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['herəd] , [ðen] ['ruːlər][ɪn][dʒə'ruːsələm] ,
The Biblical record definitely fixes the fact that Herod , then ruler in Jerusalem ,
这 圣经 记录 确实 修复 这 事实 那 希律王 , 然后 统治者 在 耶路撒冷 ,
[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mæn] ,
was a wicked man ,
曾是 一个 邪恶 男人 ,

圣经记载明确指出，当时的耶路撒冷统治者希律王是一个邪恶的人。

['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['seɪtn] .
under the influence of Satan .
在下面 这 影响 的 撒但 .

受撒旦的影响。

[-] " [naʊ] [wen] ['dʒiːzəs][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] ['beθlihem] [ʌv; əv][dʒʊ'diə][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['herəd]
[152] " Now when Jesus was born in Bethlehem of Judea in the days of Herod
[-] " 现在 什么时候 耶稣 曾是 出生 在 伯利恒 的 犹太 在 这 天 的 希律王
[ðə; ði] [kɪŋ] ,
the king ,
这 国王 ,

[152]“当希律王的时候，耶稣生在犹太的伯利恒，

[bɪ'hoʊld] , [ðer; ðər] [keɪm] [waɪz] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm] , ['seɪɪŋ] ,

behold , there came wise men from the east to Jerusalem , saying ,

看哪 , 那里 来了 明智的 男人 从 这 东方 到 耶路撒冷 , 说 ,

看哪，有几个博士从东方来到耶路撒冷，说：

[wer] [ɪz][hiː; hi] [ðæt] [ɪz][bɔːrn] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz] ?

Where is he that is born King of the Jews ?

在哪里 是 他 那 是 出生 国王 的 这 犹太人 ?

那位生来就是犹太人之王的在哪里？

[fɔːr; fər][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [hɪz; ɪz][stɑːr][ɪn][ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [kʌm] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm]

for we have seen his star in the east , and are come to worship him

为了 我们 有 已见 他的 星星 在 这 东方 , 和 是 来 到 崇拜 他

.

:

.

因为我们在东方看见了他的星，特来敬拜他。

" (['mæθjuː] [ˌtuː'tuː] : [wʌn] , [ˌtuː'tuː]) [biː; bi][ˌaɪ 'tiː]['noʊtɪd] [ðæt] [ðiːz] [waɪz] [men] [went] [də'rektli; daɪ'rektli]

" (Matthew 2 : 1 , 2) Be it noted that these wise men went directly

" (马修 2 : 1 , 2) 是 它 著名的 那 这些 明智的 男人 去 直接地

[tuː; tə] ['herəd] ,

to Herod ,

到 希律王 ,

（马太福音 2:1-2）须知，这几位智者直接去见希律王，

[ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] ['seɪtn] .

a representative of Satan .

一个 代表 的 撒但 .

撒旦的代表。

[ɪf] [ðə; ði][stɑːr] ['gaɪdɪŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz] [sent] [baɪ][ðə; ði] [lɔːrd] [dʒə'hoʊvə] ,

If the star guiding them was sent by the Lord Jehovah ,

如果 这 星星 指导 他们 曾是 发送 经过 这 主 耶和华 ,

如果指引他们的星辰是耶和华上帝差遣的，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [gaɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['herəd] , [ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] ['seɪtn] ,

why would he guide them to Herod , a representative of Satan ,

为什么 会 他 指导 他们 到 希律王 , 一个 代表 的 撒但 ,

他为什么要引导他们去见希律王，撒旦的代表？

[ænd; ənd][ə; eɪ]['mɔːrt(ə)l] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪb] ['dʒiːzəs] ?

and a mortal enemy of the babe Jesus ?

和 一个 凡人 敌人 的 这 宝贝 耶稣 ?

耶稣婴孩的死敌？

[ɪf] [ðə; ði][soʊl] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːr][wʌz; wəz][tuː; tə] [gaɪd] [ðiːz] [men] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]

If the sole purpose of the star was to guide these men to the place of

如果 这 唯一 目的 的 这 星星 曾是 到 指导 这些 男人 到 这 地方 的

['dʒiːzəs] - [bɜːrθ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['herəd] [æt; ət][ɔːl] .

Jesus ' birth there was no need for them to go to Herod at all .

耶稣 - 出生 那里 曾是 不 需要 为了 他们 到 去 到 希律王 在 全部 .

如果这颗星的唯一目的是指引这些人找到耶稣的出生地，那么他们根本就没有必要去见希律王。

[ðə; ði]['riːz(ə)nəb(ə)l] ['ænsər] , [ðen] ,

The reasonable answer , then ,

这 合理的 回答 , 然后 ,

那么，合理的答案是：

[ɪz] [ðæt] ['seɪtn] [hæd; həd] [prɪ'peərd] [ə; eɪ] [greɪt] [kən'spɪrəsi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [dis'trɔiŋ]
is that Satan had prepared a great conspiracy with the object of destroying
是 那 撒但 有 准备 一个 伟大的 阴谋 和 这 目的 的 摧毁
[ðə; ði] [beɪb] .
the babe .
这 宝贝 .

撒旦策划了一场巨大的阴谋，目的是毁灭这个婴孩。

[ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə; eɪ] ['rɔːŋfl] [ækt][ɪn] [wɪtʃ] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [dʒɔɪn][ɪn]
A conspiracy is a design to commit a wrongful act in which two or more join in
一个 阴谋 是 一个 设计 到 犯罪 一个 错误的 行为 在 哪个 二 或者 更多的 加入 在
[kə'mitiŋ] [ðə; ði][ækt][ɔːr][sʌm; səm][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
committing the act or some part of it .
提交 这 行为 或者 一些 部分 的 它 .

共谋是指两人或两人以上共同实施不法行为或其一部分的计划。

['sʌmtaɪmz] ['pɜːsənz] [ɑːr; ər] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [ænd; ənd] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ]
Sometimes persons are involved in a conspiracy and participate without knowing
有时 人 是 涉及 在 一个 阴谋 和 参加 没有 会心
[ðə; ði]['riːəl] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [huː] [fɔːrmz][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] .
the real purpose of the one who forms the conspiracy .
这 真实的 目的 的 这 一 WHO 表格 这 阴谋 .

有时，人们会卷入阴谋，参与其中却不知道阴谋策划者的真正目的。

[sʌtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [waɪz] [men] ;
Such may have been the case with these wise men ;
这样的 可能 有 到过 这 案件 和 这些 明智的 男人 ;

这些智者或许就是这种情况；

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ['seɪtn] [hæd; həd] [fɔːrmd] [ænd; ənd] [də'rektɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
but without doubt Satan had formed and directed it .
但 没有 怀疑 撒但 有 形成 和 指导 它 .

但毫无疑问，这一切都是撒旦策划和指挥的。

[-] [wen] [ðiːz] [waɪz] [men] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['herəd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['trʌbld] ,
[153] When these wise men came into the presence of Herod , he was troubled ,
[-] 什么时候 这些 明智的 男人 来了 进入 这 在场 的 希律王 , 他 曾是 麻烦 ,

[153]当这些智者来到希律面前时，希律感到不安，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [fɪrd] [ðə; ði] [nuː] [kɪŋ] [wʊd] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [reɪn] ;
because he feared the new king would interfere with his reign ;
因为 他 害怕 这 新的 国王 会 干扰 和 他的 在位 ;

因为他担心新国王会干涉他的统治；

[ænd; ənd][hiː; hi] " ['gæðərd] [ɔːl][ðə; ði] [tʃiːf] [priːsts] [ænd; ənd] [skraibz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [[ðə; ði] [siːd]
and he " gathered all the chief priests and scribes of the people [the seed
和 他 " 聚集 全部 这 首席 神父 和 抄写员 的 这 人们 [这 种子
[ʌv; əv] ['seɪtn] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][hɪz; ɪz] [reprɪ'zentətɪv] — [dʒɑːn][eɪt] :
of Satan and also his representatives — John 8 :
的 撒但 和 还 他的 代表 — 约翰 8 :

他“召集了所有的祭司长和民间的文士[撒但的后裔及其代表——约翰福音 8:

-] [tə'geðər] [ænd; ənd] [di'mɑːndid] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wer] [kraɪst] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][bɔːrn] " — [ɪn] ['ʌðər]
44] together and demanded of them where Christ should be born " — in other
-] 一起 和 要求 的 他们 在哪里 基督 应该 是 出生 " — 在 其他
[wɜːrdz][hiː; hi] [di'mɑːndid] [tuː; tə] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [beɪb] ['dʒiːzəs][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] .
words he demanded to know where the babe Jesus could be found .
字 他 要求 到 知道 在哪里 这 宝贝 耶稣 可以 是 成立 .

44] 一起问他们基督应该出生在哪里”——换句话说，他要求知道婴儿耶稣在哪里。

[ðen] ['herəd] , [ɪn] ['fɜːrðərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] , ['praɪvətli] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [waɪz]
Then Herod , in furtherance of the conspiracy , privately consulted with these wise
然后 希律王 , 在 进一步 的 这 阴谋 , 私下 咨询 和 这些 明智的
[men] .
men .
男人 .

然后，希律王为了推进阴谋，私下里与这些智者商议。

[wiː; wi] [naʊ] [siː] ['herəd] ['mænifestiŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] ['seɪtn] , [vɪz] . , [dɪ'sepʃ(ə)n]
We now see Herod manifesting one of the characteristics of Satan , viz . , deception
我们 现在 看 希律王 显现 一 的 这 特征 的 撒但 , 即 . , 欺骗
, [ɪn] [ðɪs] ,
, in this ,
, 在 这 ,

我们现在看到希律王在这件事上展现了撒旦的一个特征，即欺骗。

[ðæt] [hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][dɪ'zaɪər] [hɪm'self] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [beɪb] ['dʒiːzəs] ,
that he pretended to desire himself to find the babe Jesus ,
那 他 假装 到 欲望 他自己 到 寻找 这 宝贝 耶稣 ,

他假装渴望找到婴孩耶稣，

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [goʊ][ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm] ;
that he might go and worship him ;
那 他 可能 去 和 崇拜 他 ;

好让他去敬拜他；

[ˌwer'æz] [ɔːl][ðə; ði][fækts][ænd; ənd] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʃoʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['riːəl] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi]
whereas all the facts and circumstances show that his real purpose was that he
然而 全部 这 事实 和 情况 展示 那 他的 真实的 目的 曾是 那 他
[maɪt] [faɪnd][ðə; ði] [beɪb] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪm; ɪm] .
might find the babe in order to destroy him .
可能 寻找 这 宝贝 在 命令 到 破坏 他 .

然而，所有事实和情况都表明，他的真正目的是找到婴儿并将其杀害。

" [ðen] ['herəd] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['prɪvɪli] [kɔːld] [ðə; ði] [waɪz] [men] ,
" Then Herod , when he had privily called the wise men ,
" 然后 希律王 , 什么时候 他 有 私下里 称为 这 明智的 男人 ,

“希律王暗中召见了博士们，

[in'kwaiəd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['dɪlɪdʒəntli] [wʌt] [taɪm] [ðə; ði][stɑːr] [ə'pɪrd] .
inquired of them diligently what time the star appeared .
询问 的 他们 勤勉地 什么 时间 这 星星 出现 .

我仔细询问他们那颗星星出现的时间。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['beθlihem] , [ænd; ənd] [sed] , [goʊ][ænd; ənd] [sɜːrtʃ] ['dɪlɪdʒəntli]
And he sent them to Bethlehem , and said , Go and search diligently
和 他 发送 他们 到 伯利恒 , 和 说 , 去 和 搜索 勤勉地
[fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [tʃaɪld] ;
for the young child ;
为了 这 年轻的 孩子 ;

于是他差遣他们往伯利恒去，说：“你们去仔细寻找那孩子；

[ænd; ənd] [wen] [jiː; ji][hæv; həv] [faʊnd] [hɪm; ɪm] , [brɪŋ] [ˌem 'iː][wɜːrd] [ə'gen] ,
and when ye have found him , bring me word again ,
和 什么时候 是的 有 成立 他 , 带来 我 单词 再次 ,

你们找到他之后，要再来告诉我。

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [kʌm] [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm]['ɔːlsoʊ] .
that I may come and worship him also .
那 我 可能 来 和 崇拜 他 还 .

好让我也能来敬拜他。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðeɪ] [dɪˈpɑːrtɪd] ; [ænd; ənd] , [loʊ] , [ðə; ði][stɑːr] ,
When they had heard the king , they departed ; and , lo , the star ,
什么时候 他们 有 听到 这 国王 ， 他们 已离开 ； 和 ， 洛 ， 这 星星 ，

他们听了国王的话，就离开了；看哪，那颗星，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] [iːst] , [went] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] ,
which they saw in the east , went before them ,
哪个 他们 锯 在 这 东方 ， 去 前 他们 ，

他们在东方所见的，走在他们前面，

[tɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] [ˈoʊvər] [wer] [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] .
till it came and stood over where the young child was .
直到 它 来了 和 站立 超过 在哪里 这 年轻的 孩子 曾是 .

直到它走近，站在那个小孩所在的地方。

" [-] [wiː; wi] [ˈkænɑːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈfɑːðər] [wʊd] [juːz][ə; eɪ]
" [154] We cannot for a moment believe that the heavenly Father would use a
" [-] 我们 不能 为了 一个 片刻 相信 那 这 天上 父亲 会 使用 一个
[ˈwɪkɪd] [wʌn] [laɪk] [ˈherəd] [ænd; ənd][eɪd][hɪm; ɪm][ɪn] [ˈkæriɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈwɪkɪd] [ˈpɜːrpəs] [baɪ] [ˈhævɪŋ]
wicked one like Herod and aid him in carrying out his wicked purpose by having
邪恶 一 喜欢 希律王 和 援助 他 在 携带 出去 他的 邪恶 目的 经过 拥有
[ə; eɪ][stɑːr][tuː; tə][dəˈrekt] [ðiːz] [θriː] [waɪz] [men] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] - [bɜːrθ] ,
a star to direct these three wise men to the place of Jesus ' birth ,
一个 星星 到 直接的 这些 三 明智的 男人 到 这 地方 的 耶稣 - 出生 ，

[154]我们丝毫不能相信天父会利用像希律王这样的邪恶之人，通过一颗星指引这三位智者找到耶稣的出生地，来帮助他实现邪恶的目的。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [diˈmɑːndid] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːrn] [ænd; ənd]
in view of the fact that the king had demanded that they should return and
在 看法 的 这 事实 那 这 国王 有 要求 那 他们 应该 返回 和
[rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
report to him ,
报告 到 他 ，

鉴于国王已要求他们返回并向他汇报，

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɪŋ] [ˈhɛrədz] [ˈpɜːrpəs] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [beɪb] .
and when it was King Herod's purpose to destroy the babe .
和 什么时候 它 曾是 国王 希律王的 目的 到 破坏 这 宝贝 .

而希律王的目的是要杀死这个婴孩。

[ðə; ði][fækt][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˈdev(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɪnstrʊmənts] , [ˈherəd] [ænd; ənd] [ˈʌðər] ,
The fact is that the devil and his instruments , Herod and others ,
这 事实 是 那 这 魔鬼 和 他的 仪器 ， 希律王 和 其他的 ，

事实是，魔鬼和他的爪牙，希律王等人，

[wʊd] [hæv; həv][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ðɪs] [ˈwɪkɪd] [kənˈspɪrəsi] [ænd; ənd][hæv; həv] [kɔːzd] [ðə; ði] [deθ]
would have succeeded in this wicked conspiracy and have caused the death
会 有 成功了 在 这 邪恶 阴谋 和 有 导致 这 死亡
[ʌv; əv][ðə; ði] [beɪb] [ˈdʒiːzəs][hæd; həd][nɑːt][ɡɑːd] [ˌɪntəˈviːnd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
of the babe Jesus had not God intervened to save the child .
的 这 宝贝 耶稣 有 不是 上帝 介入 到 节省 这 孩子 .

如果不是上帝出手相救，这个邪恶的阴谋就会得逞，导致婴孩耶稣的死亡。

[-] [ðə; ði] [waɪz] [men] [riːtʃɪŋ] [ˈbeθlihem] [faʊnd] [ðə; ði] [beɪb] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðer; ðər]
[155] The wise men reaching Bethlehem found the babe and brought their
[-] 这 明智的 男人 到达 伯利恒 成立 这 宝贝 和 带来 他们的
[ˈprez(ə)nts][ænd; ənd] [ˈwəːʃipt] .
presents and worshiped .
礼物 和 崇拜 .

[155]智者们到达伯利恒，找到了婴孩，并献上礼物，敬拜他。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['herəd] .
Without a doubt it was their intention to return and report to Herod .
没有 一个 怀疑 它 曾是 他们的 意图 到 返回 和 报告 到 希律王 .
毫无疑问，他们的目的是返回向希律王汇报。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] .
And the result of such a return would have been the death of the child .
和 这 结果 的 这样的 一个 返回 会 有 到过 这 死亡 的 这 孩子 .
而这样的返回会导致孩子死亡。

[bʌt; bət][gɑːd] [hɪr] [ˌɪntə'viːnd] [ænd; ənd] [wɔːrnd] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
But God here intervened and warned them in a dream .
但 上帝 这里 介入 和 警告 他们 在 一个 梦 .
但上帝出手干预，在梦中警告了他们。

[ðiːz] [waɪz] [mə'dʒɪʃnz] [rɪ'laɪd] [ə'pɑːn] [driːmz] .
These wise magicians relied upon dreams .
这些 明智的 魔术师 依赖 之上 梦境 .
这些睿智的魔法师依靠梦境。

" ['biːɪŋ] [wɔːrnd] [ʌv; əv][gɑːd][ɪn][ə; eɪ] [driːm] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['herəd] ,
" Being warned of God in a dream that they should not return to Herod ,
" 存在 警告 的 上帝 在 一个 梦 那 他们 应该 不是 返回 到 希律王 ,
“他们在梦中得到神的警告，不要回到希律王那里，

[ðeɪ] [dɪ'pɑːrtɪd] ['ɪntuː][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] [ə'nʌðər] [wei] .
they departed into their own country another way .
他们 已离开 进入 他们的 自己的 国家 其他 方式 .
他们从另一条路返回了自己的国家。

" ['seɪtn] [ə'gen] [wʌz; wəz] ['θwɔːrtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['wɪkɪd] ['pɜːrpəs] .
" Satan again was thwarted in his wicked purpose .
" 撒但 再次 曾是 受挫 在 他的 邪恶 目的 .
“撒旦的邪恶计划再次受挫。”

[-] [ðə; ði] ['riːəl] [ɪn'tent] [ʌv; əv] ['herəd] [ɪn] ['sendɪŋ] [ðiːz] [waɪz] [men] [ɪz] [dis'kləuzd] [baɪ] [wʌt]
[156] The real intent of Herod in sending these wise men is disclosed by what
[-] 这 真实的 意图 的 希律王 在 发送 这些 明智的 男人 是 披露 经过 什么
['sʌbsɪkwəntli] ['hæpənd] .
subsequently happened .
随后 发生 .
[156]希律王派遣这些智者的真实意图，从后来发生的事情就显露出来了。

" [ðen] ['herəd] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [mɑːkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] [men] , [wʌz; wəz]
" Then Herod , when he saw that he was mocked of the wise men , was
" 然后 希律王 , 什么时候 他 锯 那 他 曾是 嘲笑 的 这 明智的 男人 , 曾是
[ɪk'siːdɪŋ] [rɔːθ] ,
exceeding wroth ,
超过 愤怒 ,
“希律见自己被博士们戏弄，就极其愤怒，

[ænd; ənd] [sent] [fɔːrθ] , [ænd; ənd] [sluː] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðæt] [wɜːr; wər][ɪn] ['beθlihem] ,
and sent forth , and slew all the children that were in Bethlehem ,
和 发送 前进 , 和 一万 全部 这 孩子们 那 是 在 伯利恒 ,
于是派人去，把伯利恒所有的男孩都杀了。

[ænd; ənd][ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [koʊsts] [ˌðer'ʌv] , [frʌm; frəm] [tuː] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd] ['ʌndər] ,
and in all the coasts thereof , from two years old and under ,
和 在 全部 这 海岸 其中 , 从 二 年 老的 和 在下面 ,
以及所有沿海地区，两岁及以下的儿童，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['dɪlɪdʒəntli] [in'kwaiəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] [men] .
according to the time which he had diligently inquired of the wise men .
根据 到 这 时间 哪个 他 有 勤勉地 询问 的 这 明智的 男人 .

根据他认真向智者们询问的时间。

" (['mæθjuː] [ˌtuː'tuː] : -) [dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['θwɔːrtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] ,
" (Matthew 2 : 16) Determined not to be thwarted in his purpose ,
" (马修 2 : -) 决定 不是 到 是 受挫 在 他的 目的 ,

（马太福音 2:16）决心不让自己的目的落空，

['seɪtn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪnstrəmənt] ['herəd] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['beɪbz] [ɪn]
Satan and his instrument Herod were willing to destroy all the babes in
撒但 和 他的 乐器 希律王 是 愿意的 到 破坏 全部 这 宝贝们 在
[ænd; ənd] [ə'baʊt] ['beθlihem] ,
and about Bethlehem ,
和 关于 伯利恒 ,

撒旦和他的爪牙希律王想要屠杀伯利恒城内及周边地区所有的婴孩。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]
with the hope of destroying the one that was to be the King and
和 这 希望 的 摧毁 这 一 那 曾是 到 是 这 国王 和
['seɪvjər][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
Savior of the world .
救主 的 这 世界 .

企图除掉那位本应成为世界之王和救世主的人。

[dʒə'hoʊvə] [seɪvd] [ðə; ði] [beɪb] ['dʒiːzəs][frʌm; frəm] [ðɪs] ['slɔːtər] [baɪ][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][hɪz; ɪz] ['mʌðər]
Jehovah saved the babe Jesus from this slaughter by directing his mother
耶和华 已保存 这 宝贝 耶稣 从 这 屠宰 经过 导演 他的 母亲
[ænd; ənd]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [fliː] ['ɪntuː]['iːdʒɪpt] ,
and Joseph to take the young child and flee into Egypt ,
和 约瑟夫 到 拿 这 年轻的 孩子 和 逃跑 进入 埃及 ,

耶和华指示婴孩耶稣的母亲和约瑟带着他逃往埃及，从而救了婴孩耶稣免遭屠杀。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd] . — ['mæθjuː] [ˌtuː'tuː] : - .
which they did . — Matthew 2 : 13 .
哪个 他们 做过 . — 马修 2 : - .

他们照做了。——马太福音 2:13

[-] [wiː; wi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd] , [ðen] , [ɪn] [pri'zjʊmɪŋ] [ðæt] [gɑːd][wʌz; wəz]['juːzɪŋ] [ðiːz]
[157] We would not be justified , then , in presuming that God was using these
[-] 我们 会 不是 是 合理的 , 然后 , 在 假设 那 上帝 曾是 使用 这些
['dev(ə)l] ['wɜːʃɪpəz] ,
devil worshipers ,
魔鬼 信徒 ,

[157]因此，我们没有理由假定上帝在利用这些魔鬼崇拜者，

[ðə; ði] " [waɪz] [men] " — " ['meɪdʒiənz] ,
the " wise men " — " Magians ,
这 " 明智的 男人 " — " 魔法师 ,

“智者”——“魔法师，

" [mə'dʒɪʃnz] — [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['witnisiz] [tuː; tə][ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
" Magicians — for the purpose of being his witnesses to the birth of his
" 魔术师 — 为了 这 目的 的 存在 他的 证人 到 这 出生 的 他的
[bɪ'lʌvɪd] [sʌn] .
beloved Son .
心爱 儿子 .

“魔术师——作为他心爱之子诞生的见证人。”

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntreri] ,
But on the contrary ,
但 在 这 相反 ,

但恰恰相反，

[ðə; ði][fækts] [ʃoʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [pliːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈviːl] [ðɪs] [ɡreɪt] [truːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃepərdz]
the facts show that it pleased him to reveal this great truth to the shepherds
这 事实 展示 那 它 高兴 他 到 揭示 这 伟大的 真相 到 这 牧羊人
[ænd; ənd][tuː; tə][juːz][ðem; ðəm][æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈwitnisiz] . — [luːk] [ˌtuːˈtuː] : [eɪt] - - .
and to use them as his witnesses . — Luke 2 : 8 - 18 .
和 到 使用 他们 作为 他的 证人 . — 卢克 2 : 8 - - .

事实表明，他乐意向牧羊人揭示这个伟大的真理，并让他们作他的见证。——路加福音 2:8-18。

[-] [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ˌwʌtsoʊˈevər] [ɪn][ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪkˈspɪriəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz]
[158] There is nothing whatsoever in the account of this experience of the wise
[-] 那里 是 没有什么 任何 在 这 帐户 的 这 经验 的 这 明智的
[men] [tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈmɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈeni] [waɪz] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə][mænˈkaɪnd] ;
men to indicate that their mission was in any wise beneficial to mankind ;
男人 到 表明 那 他们的 使命 曾是 在 任何 明智的 有利 到 人类 ;

[158]智者们的这段经历的记载中，没有任何迹象表明他们的使命对人类有任何益处；

[bʌt; bət][ðə; ði][moʊst] [ˈtʃærətəbl] [vjuː] [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈduːps]
but the most charitable view we can take of it is that they were dupes
但 这 最多 慈善 看法 我们 能 拿 的 它 是 那 他们 是 重复
[ʌv; əv][ə; eɪ] [diːp] - [leɪd] [plɑːt] [baɪ] [ˈseɪtn] ,
of a deep - laid plot by Satan ,
的 一个 深的 - 铺设 阴谋 经过 撒但 ,

但我们能采取的最宽容的看法是，他们是撒旦精心策划的阴谋的受害者。

[ðə; ði] [ɑːrtʃ] [kənˈspɪrətər] , [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv] [ˈprɑːmɪs] ;
the arch conspirator , to destroy the seed of promise ;
这 拱 同谋 , 到 破坏 这 种子 的 承诺 ;

阴谋家，意图摧毁希望的种子；

[ænd; ənd] [ðæt] [dʒəˈhoʊvə] [let] [ðə; ði] [kənˈspɪrəsi] [proʊˈsiːd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈfʊli]
and that Jehovah let the conspiracy proceed to the point where it would fully
和 那 耶和华 让 这 阴谋 继续 到 这 观点 在哪里 它 会 完全
[ˈdemənstreɪt] [ðə; ði] [ˈwɪkɪdnəs] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] [ˈseɪtn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɪnstrəmənt] ,
demonstrate the wickedness on the part of Satan and his instrument ,
证明 这 邪恶 在 这 部分 的 撒但 和 他的 乐器 ,

耶和华任由阴谋发展到足以充分揭露撒旦及其爪牙的邪恶程度。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈdemənstreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [prəˈtektɪŋ] [ˈpaʊər] .
and then demonstrated his great protecting power .
和 然后 已证明 他的 伟大的 保护 力量 .

然后展现了他强大的保护能力。

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] [ˈseɪtn] [hæz; həz] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ænd; ənd][hæz; həz] [diˈsiːvd]
Without a doubt Satan has attempted to deceive and has deceived
没有 一个 怀疑 撒但 有 尝试过 到 欺骗 和 有 受骗
[ˈmʌltitjuːdz] [ʌv; əv] [ˈɑːnɪst] [ˈpiːp(ə)l] [ˈɪntuː] [bɪˈliːvɪŋ] [ðæt] [ðiːz] [waɪz] [men] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈwitnisiz]
multitudes of honest people into believing that these wise men were the witnesses
众多 的 诚实的 人们 进入 相信 那 这些 明智的 男人 是 这 证人
[ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ,
of the Lord ,
的 这 主 ,

毫无疑问，撒旦曾试图欺骗，并且已经欺骗了无数诚实的人，让他们相信这些智者是主的见证人。

[ænd; ənd][hɪd][frʌm; frəm][ðer; ðər][maɪndz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn] [truːθ] [ænd; ənd][ɪn][fækt] [ˌreprɪ'zentɪd]

and hid from their minds the fact that they in truth and in fact represented

和 隐藏 从 他们的 思想 这 事实 那 他们 在 真相 和 在 事实 代表

['seɪtn] .

Satan .

撒但 .

他们刻意隐瞒了这样一个事实：他们实际上代表的是撒旦。

[-] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [ðæt] [keɪm] [ə'pɑːn][ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] ['æftərwərd] ,

[159] All the wicked persecution that came upon the Lord Jesus afterward ,

[-] 全部 这 邪恶 迫害 那 来了 之上 这 主 耶稣 之后 ,

[159]后来主耶稣所遭受的一切邪恶迫害，

[ænd; ənd][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [hæz; həz] [bɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfluəns]

and upon his followers to this day , has been because of the influence

和 之上 他的 追随者 到 这 天 , 有 到过 因为 的 这 影响

[ʌv; əv] ['seɪtn] [ðə; ði]['dev(ə)l] .

of Satan the devil .

的 撒但 这 魔鬼 .

而他至今仍对追随者造成影响，是因为撒旦魔鬼的影响。

[ænd; ənd] [jet] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz] [prə'tektɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['krɪtɪk(ə)l]

And yet at all times the Lord has protected his own at the very critical

和 然而 在 全部 时代 这 主 有 受保护 他的 自己的 在 这 非常 批判的

['moʊmənt] ,

moment ,

片刻 ,

然而，在每一个危急时刻，主都保护了他的子民。

[dʒʌst][æz; əz] ['prɑːmɪst] : " [ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ɪnkæmpɪθ] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [ðæt]

just as promised : " The angel of the Lord encampeth round about them that

只是 作为 承诺 : " 这 天使 的 这 主 营地 圆形的 关于 他们 那

[fɪr] [['revərəns]] [hɪm; ɪm] ,

fear [reverence] him ,

害怕 [尊敬] 他 ,

正如所应许的：“耶和华的使者在敬畏他的人四围安营，

[ænd; ənd] [dɪlɪvɝɪθ] [ðem; ðəm] " . — [sɑːm] - : ['sɛvən] .

and delivereth them " . — Psalm 34 : 7 .

和 拯救 他们 " . — 诗篇 - : 7 .

并拯救他们”。——诗篇 34:7。

[haʊ] [ˌʌndɪ'faɪld] ?

HOW UNDEFILED ?

如何 未受污染的 ?

如何才能未被篡改?

[-] [ˌes 'tiː] .

[160] St .

[-] 英石 .

[160]圣。

[pɔːl] [sez] : " [æz; əz][baɪ][wʌn][mæn][sɪn] ['entərd] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd] [deθ] [baɪ][sɪn] ;

Paul says : " As by one man sin entered into the world , and death by sin ;

保罗 说道 : " 作为 经过 一 男人 罪 进入 进入 这 世界 , 和 死亡 经过 罪 ;

保罗说：“这就如罪是从一人入了世界，死又是从罪来的；

[ænd; ənd][soʊ] [deθ] [pæst] [ə'pɑːn][ɔːl] [men] , [fɔːr; fər] [ðæt] [ɔːl][hæv; həv] [sind] " .

and so death passed upon all men , for that all have sinned " .

和 所以 死亡 通过了 之上 全部 男人 , 为了 那 全部 有 罪过 " .

于是，死亡临到所有的人，因为世人都犯了罪。

(['roʊmənz][faɪv] : -) " [ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [ðæt] ['du(ː)iθ] [gʊd] , [noʊ] , [nɑːt][wʌn] .
(Romans 5 : 12) " There is none that doeth good , no , not one .
(罗马书 5 : -) " 那里 是 没有任何 那 做 好的 , 不 , 不是 一 .

（罗马书 5:12）“没有行善的，连一个也没有。”

" ([sɑːm] - : [θriː])
" (Psalm 14 : 3)
" (诗篇 - : 3)

（诗篇 14:3）

[ðiːz] ['skrɪptʃər] ['biːɪŋ] [truː] , [ænd; ənd] [sɪns] ['dʒiːzəs][wʌz; wəz][bɔːrn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
These Scriptures being true , and since Jesus was born of a woman ,
这些 经文 存在 真的 , 和 自从 耶稣 曾是 出生 的 一个 女士 ,

这些经文既然是真实的，而且耶稣是由女人所生的，

[wʌz; wəz][hiː; hi][nɑːt][bɔːrn] [laɪk] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] ?
was he not born like other children ?
曾是 他 不是 出生 喜欢 其他 孩子们 ?

他难道不是像其他孩子一样出生的吗?

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [wʌz; wəz][hiː; hi][nɑːt][ə; eɪ] ['sɪnər] [laɪk] ['ʌðər] ?
And if so , was he not a sinner like others ?
和 如果 所以 , 曾是 他 不是 一个 罪人 喜欢 其他的 ?

如果真是如此，那他难道不也是像其他人一样的罪人吗?

[-] ['dʒiːzəs][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['sɪnər] .
[161] Jesus was not a sinner .
[-] 耶稣 曾是 不是 一个 罪人 .

[161]耶稣不是罪人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] [pjʊr] , ['hoʊli] , ['sɪnlɪs] , [wɪ'ðaʊt] [spɑːt][ɔːr] ['blemɪʃ] .
He was born pure , holy , sinless , without spot or blemish .
他 曾是 出生 纯的 , 圣 , 无罪 , 没有 点 或者 缺陷 .

他生来纯洁无瑕，圣洁无罪，没有任何污点或瑕疵。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [bɪ'gɑːtn] [ænd; ənd][bɔːrn] [laɪk] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] .
He was not begotten and born like other children .
他 曾是 不是 所生的 和 出生 喜欢 其他 孩子们 .

他并非像其他孩子一样由父母所生。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] ['meri] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][wʌz; wəz][nɑːt][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
While he was born of the woman Mary , Joseph was not his father .
尽管 他 曾是 出生 的 这 女士 玛丽 , 约瑟夫 曾是 不是 他的 父亲 .

虽然约瑟是玛利亚所生，但他的生父并非约瑟。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][wʌz; wəz][ɪ'spaʊzd; e'spaʊzd][tuː; tə] ['meri] , ['dʒiːzəs] - ['mʌðər] ,
Joseph was espoused to Mary , Jesus ' mother ,
约瑟夫 曾是 拥护 到 玛丽 , 耶稣 - 母亲 ,

约瑟与耶稣的母亲玛利亚订婚，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mærid] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][tʃaɪld] .
and before they were married she was found to be with child .
和 前 他们 是 已婚 她 曾是 成立 到 是 和 孩子 .

在他们结婚之前，她被发现已经怀孕了。

(['mæθjuː] [wʌn] : -)
(Matthew 1 : 18)
(马修 1 : -)

（马太福音 1:18）

['meri] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn] ,
Mary was a virgin ,
玛丽 曾是 一个 处女 ,

玛丽是处女，

[jet] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ][ænd; ənd][dɪd] [gɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ðə; ði] [beɪb] ['dʒiːzəs] .
yet she was about to give birth and did give birth to the babe Jesus .
然而 她 曾是 关于 到 给 出生 和 做过 给 出生 到 这 宝贝 耶稣 .

然而，她即将分娩，并且确实生下了婴孩耶稣。

(['mæθjuː] [wʌn] : - , -)
(Matthew 1 : 20 , 23)
(马修 1 : - , -)

（马太福音 1:20, 23）

[ðə; ði]['hoʊli] [tʃaɪld] [ðæt] [wʌz; wəz][bɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri] [wʌz; wəz][ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv]
The holy child that was born of the virgin Mary was and is the Son of
这 圣 孩子 那 曾是 出生 的 这 处女 玛丽 曾是 和 是 这 儿子 的
[gɑːd] . — [luːk] [wʌn] : - .
God . — Luke 1 : 35 .
上帝 . — 卢克 1 : - .

由童贞女玛利亚所生的圣婴，过去是、现在也是神的儿子。——路加福音 1:35

[-] [ðə; ði] [wɜːrdz] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][ɪn]['aʊər; ɑːr]['baɪbəlz]['hoʊli] [goʊst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['prɑːpərli]
[162] The words translated in our Bibles Holy Ghost should be properly
[-] 这 字 翻译 在 我们的 圣经 圣 鬼 应该 是 适当地
[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['hoʊli]['spɪrɪt] .
translated holy spirit .
翻译 圣 精神 .

[162]我们圣经中翻译的“圣灵”一词应该正确翻译为“圣灵”。

[ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt][ɪz][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['paʊər] , ['enərdʒi][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] .
The holy spirit is the invisible power , energy and influence of Jehovah .
这 圣 精神 是 这 无形的 力量 , 活力 和 影响 的 耶和华 .

圣灵是耶和华无形的力量、能量和影响力。

[gɑːd][ɪz]['hoʊli] ; ['ðerfɔːr] [hɪz; ɪz] ['paʊər] , ['enərdʒi] , [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɑːr; ər]['hoʊli] .
God is holy ; therefore his power , energy , and influence are holy .
上帝 是 圣 ; 所以 他的 力量 , 活力 , 和 影响 是 圣 .

上帝是圣洁的；因此，他的力量、能量和影响力也是圣洁的。

['fɑːðər] [miːnz] [laɪf] - ['gɪvər] .
Father means life - giver .
父亲 方法 生活 - 赠予者 .

父亲意味着生命的赋予者。

[dʒə'hoʊvə][ɪz][ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [geɪv] [laɪf] [tuː; tə]['dʒiːzəs] ;
Jehovah is the Father of Jesus because he gave life to Jesus ;
耶和华 是 这 父亲 的 耶稣 因为 他 给予 生活 到 耶稣 ;

耶和华是耶稣的父亲，因为他赐予耶稣生命；

[hens] ['dʒiːzəs][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑːd] .
hence Jesus is called the Son of God .
因此 耶稣 是 称为 这 儿子 的 上帝 .

因此，耶稣被称为上帝之子。

[ðə; ði]['spɪrɪt] , ['enərdʒi] , [ɔːr] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] ['ɑpəretɪŋ] [ə'pɑːn] ['ɜːrθli] ['sʌbstəns] [prə'duːst]
The spirit , energy , or influence of Jehovah operating upon earthly substance produced
这 精神 , 活力 , 或者 影响 的 耶和华 操作 之上 尘世的 物质 生产
['ɜːrθli] ['kriːtʃərz] .
earthly creatures .
尘世的 生物 .

耶和华的灵、能量或影响作用于地上的物质，产生了地上的生物。

(['dʒenəsɪs][ˌtuː'tuː] : ['sɛvən] ; [wʌn] [kə'rinθiənz] - : -)
(Genesis 2 : 7 ; 1 Corinthians 15 : 47)
(创世纪 2 : 7 ; 1 哥林多前书 - : -)

（创世记 2:7；哥林多前书 15:47）

[ðə; ði] [seɪm] ['hoʊli] ['paʊər] , ['enərdʒi] , [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [bi'^æt] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['dʒiːzəs] ,
The same holy power , energy , and influence begat the child Jesus ,
这 相同的 圣 力量 , 活力 , 和 影响 生育 这 孩子 耶稣 ,

同样的圣洁力量、能量和影响力孕育了婴孩耶稣。

[huː] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['meri] .
who was born of his mother Mary .
WHO 曾是 出生 的 他的 母亲 玛丽 .

他由母亲玛丽所生。

['ðerfɔːr] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] [wʌz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [sɪn] [ɔːr] [ˌɪmpər'fekʃn] .
Therefore the life of Jesus was without sin or imperfection .
所以 这 生活 的 耶稣 曾是 没有 罪 或者 缺陷 .

因此，耶稣的一生毫无罪恶或瑕疵。

[ðə; ði] [dʒɜːrm] [ʌv; əv] [laɪf] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [huː] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ['dʒiːzəs] [wʌz; wəz] [træns'fəːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
The germ of life of him who was born Jesus was transferred from the
这 细菌 的 生活 的 他 WHO 曾是 出生 耶稣 曾是 转移 从 这
['spɪrɪt] [pleɪn] [ɔːr] ['neɪtʃər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hjuːmən] [pleɪn] [ɔːr] ['neɪtʃər] .
spirit plane or nature to the human plane or nature .
精神 飞机 或者 自然 到 这 人类 飞机 或者 自然 .

耶稣降生后，他的生命种子从灵界或人界转移到了人界或人性。

[-] ['dʒiːzəs] [wʌz; wəz] ['aʊər; ɑːr] [lɔː(r)dz] ['hjuːmən] [neɪm] .
[163] Jesus was our Lord's human name .
[-] 耶稣 曾是 我们的 主场 人类 姓名 .

[163]耶稣是我们主的人类名字。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪd] [hɪz; ɪz] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] ['loʊli] [ɪ'steɪt] ,
It implied his humiliation and lowly estate ,
它 暗示 他的 屈辱 和 卑微的 财产 ,

这暗示了他所受的屈辱和卑微的地位。

[ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['glɔːri] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɑːðər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɜːrld]
in comparison with the glory which he had with the Father before the world
在 比较 和 这 荣耀 哪个 他 有 和 这 父亲 前 这 世界
[wʌz; wəz] .
was .
曾是 .

与创世之前他在父那里所享有的荣耀相比，如今的荣耀是何等的。

([dʒɑːn] - : [faɪv])
(John 17 : 5)
(约翰 - : 5)

(约翰福音 17:5)

[hiː; hi] [ɪg'zɪstɪd] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
He existed long before he became a human being .
他 存在 长的 前 他 成为 一个 人类 存在 .

他存在的时间远早于他成为人类的时间。

[hɪz; ɪz] [pri'hjʊmən] [neɪm] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['loʊgoʊz] , [wɪtʃ] [ɪz] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] [ɪn] ['aʊər; ɑːr]
His prehuman name was the Logos , which is translated in our
他的 人类出现之前的人类 姓名 曾是 这 标志 , 哪个 是 翻译 在 我们的
['kɑːmən] ['vɜːrʒ(ə)n] ['baɪb(ə)l] " [ðə; ði] [wɜːrd] " .
common version Bible " the Word " .
常见的 版本 圣经 " 这 单词 " .

祂在成为人类之前的名字是逻各斯，在我们常用的圣经版本中被翻译为“道”。

[ðə; ði][wɜːrd]['loʊgoʊz][ɪz] ['ðerfɔːr] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['taɪtəlz][ʌv; əv]['dʒiːzəs][ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi]
The word Logos is therefore one of the titles of Jesus and should not be
这 单词 标志 是 所以 一 的 这 标题 的 耶稣 和 应该 不是 是
[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][æt; ət][ɔːl] .
translated at all .
翻译 在 全部 .

因此，“逻各斯”一词是耶稣的称号之一，根本不应该翻译。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðə; ði] ['spoʊksmən] , ['æktɪv] ['eɪdʒənt] , [ɔːr] ['mesɪndʒər] , [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] .
It means the spokesman , active agent , or messenger , of Jehovah .
它 方法 这 发言人 , 积极的 代理人 , 或者 信使 , 的 耶和华 .

它指的是耶和华的发言人、代理人或使者。

[ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] , ['raɪtɪŋ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['loʊgoʊz] , [huː] ['leɪtər] [bɪ'keɪm] ['dʒiːzəs] , [sez] :
St . John , writing concerning the Logos , who later became Jesus , says :
英石 . 约翰 , 写作 有关 这 标志 , WHO 之后 成为 耶稣 , 说道 :

圣约翰在论到道成肉身（即后来的耶稣）时说：

" [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [[wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]['gɑːdz] [kri'eɪtɪv] [æk'tɪvəti]] [wʌz; wəz]
" In the beginning [which means the beginning of God's creative activity] was
" 在 这 开始 [哪个 方法 这 开始 的 神的 有创造力的 活动] 曾是
[ðə; ði]['loʊgoʊz] ,
the Logos ,
这 标志 ,

“起初（指上帝创造活动的开始）有道，

[ænd; ənd][ðə; ði]['loʊgoʊz][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][gɑːd] [[ðə; ði][gɑːd] , [dʒə'hoʊvə]] ,
and the Logos was with God [the God , Jehovah] ,
和 这 标志 曾是 和 上帝 [这 上帝 , 耶和华] ,

道与神（上帝，耶和华）同在，

[ænd; ənd][ðə; ði]['loʊgoʊz][wʌz; wəz][ə; eɪ][gɑːd] [[ə; eɪ] ['maɪti] [wʌn]] .
and the Logos was a God [a mighty one] .
和 这 标志 曾是 一个 上帝 [一个 强大的 一] .

道（Logos）是一位神（一位强大的神）。

[ðə; ði] [seɪm] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][gɑːd] [[ðə; ði][gɑːd] , [dʒə'hoʊvə]] .
The same was in the beginning with God [the God , Jehovah] .
这 相同的 曾是 在 这 开始 和 上帝 [这 上帝 , 耶和华] .

起初神也是如此（耶和华神）。

[ɔːl] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] [[ðə; ði]['loʊgoʊz]] ;
All things were made by him [the Logos] ;
全部 事物 是 制成 经过 他 [这 标志] ;

万物都是藉着他（道）造的；

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] [[ðə; ði]['loʊgoʊz]] [wʌz; wəz][nɑːt] ['eniθɪŋ] [meɪd] [ðæt] [wʌz; wəz] [meɪd] " —
and without him [the Logos] was not anything made that was made " —
和 没有 他 [这 标志] 曾是 不是 任何事物 制成 那 曾是 制成 " —
[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['æktɪv] ['eɪdʒənt][ʌv; əv][dʒə'hoʊvə][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] ,
he was the active agent of Jehovah in making all things ,
他 曾是 这 积极的 代理人 的 耶和华 在 制作 全部 事物 ,

若没有他（道），就没有被造的万物——他是耶和华创造万物的积极代理人。

— [dʒɑːn][wʌn] : [wʌn] - [θriː] .
— John 1 : 1 - 3 .
— 约翰 1 : 1 - 3 .

—约翰福音 1:1-3。

[-] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [hɪr] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][kʊd; kəd][nɑːt] [miːn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][gɑːd][ðə; ði] ['fɑːðər] ,
[164] The beginning here referred to could not mean the beginning of God the Father ,
[-] 这 开始 这里 指 到 可以 不是 意思是 这 开始 的 上帝 这 父亲 ,

[164]这里所指的开始不可能是指天父的开始，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] [ˌevər'læstɪŋ] [tuː; tə] [ˌevər'læstɪŋ] [ænd; ənd] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] .
because he is from everlasting to everlasting and never had a beginning .
因为 他 是 从 永恒 到 永恒 和 绝不 有 一个 开始 .

因为他从亘古到永远，没有开始。

([sɑːm] - : - ; - : [ˌtuː'tuː])
(Psalm 41 : 13 ; 90 : 2)
(诗篇 - : - ; - : 2)

（诗篇 41:13；90:2）

[ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] , [haʊ'evər] , [hæd; həd][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
The work of Jehovah , however , had a beginning ,
这 工作 的 耶和华 , 然而 , 有 一个 开始 ,

然而，耶和华的工作是有开端的，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kri'eɪtɪv] [wɜːrk] [ɪz] ['klɪrli] [wʌt] [ɪz] [hɪr] [ment] .
and his creative work is clearly what is here meant .
和 他的 有创造力的 工作 是 清楚地 什么 是 这里 意思是 .

这里指的显然是他的创作作品。

[ðə; ði]['loʊgoʊz][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['oʊnli][də'rekt] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] ;
The Logos was the first and only direct creation of Jehovah ;
这 标志 曾是 这 第一的 和 仅有的 直接的 创建 的 耶和华 ;

道是耶和华直接创造的第一个也是唯一一个；

[ænd; ənd] [ˌðer'æftər] ['gɑːdz] [kri'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [pər'fɔːrmd] [θruː] [hɪz; ɪz]['loʊgoʊz] .
and thereafter God's creation was performed through his Logos .
和 此后 神的 创建 曾是 执行 通过 他的 标志 .

此后，上帝的创造是通过他的道（逻各斯）实现的。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [θɔːt] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] , [huː] [sez] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] :
This is the thought expressed by the apostle Paul , who says of Jesus :
这 是 这 想法 表达 经过 这 使徒 保罗 , WHO 说道 的 耶稣 :

这是使徒保罗在论及耶稣时所表达的思想：

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l][gɑːd] , [ðə; ði]['fɜːrstbɔːrn][ʌv; əv] ['evri] ['kriːtʃər] ;
" He is the image of the invisible God , the firstborn of every creature ;
" 他 是 这 图像 的 这 无形的 上帝 , 这 长子 的 每一个 生物 ;

“他是那不能看见之神的像，是首生的，在一切被造的以先；

[fɔːr; fər][baɪ][hɪm; ɪm][wɜːr; wər][ɔːl] [θɪŋz] [kri'eɪtɪd] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪn] [ɜːrθ] ,
for by him were all things created that are in heaven and that are in earth ,
为了 经过 他 是 全部 事物 创建 那 是 在 天堂 和 那 是 在 地球 ,

因为天上、地上的万物都是藉着他造的。

['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd][ɪn'vɪzəb(ə)l] , ['weðər] [ðeɪ] [biː; bi] [θroʊnz] , [ɔːr] [də'mɪnjənz] , [ɔːr] [ˌprinsi'pælitiz] , [ɔːr] ['paʊɚz] ;
visible and invisible , whether they be thrones , or dominions , or principalities , or powers ;
可见的 和 无形的 , 无论 他们 是 王座 , 或者 领地 , 或者 公国 , 或者 权力 ;

无论是有形的还是无形的，无论是王位、统治权、君主制还是权力；

[ɔːl] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [kri'eɪtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
all things were created by him and for him ,
全部 事物 是 创建 经过 他 和 为了 他 ,

万物都是他所创造，也是为他而造的。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [bɪ'fɔːr] [ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd][baɪ][hɪm; ɪm][ɔːl] [θɪŋz] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst] .
and he is before all things and by him all things consist .
和 他 是 前 全部 事物 和 经过 他 全部 事物 由 .

他先于万物，万物也因他而存在。

" — [kə'lɒʃənz] [wʌn] : - - - .
" — Colossians 1 : 15 - 17 .
" — 歌罗西书 1 : - - - .

“——歌罗西书 1:15-17。

[-] [æz; əz] ['fɜːrðər] ['evɪdəns] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] - [priˈhjʊmən] [ɪg'zɪstəns] , [wiː; wi][hæv; həv][hɪz; ɪz]
[165] As further evidence of Jesus ' prehuman existence , we have his
[-] 作为 更远 证据 的 耶稣 - 人类出现之前的人类 存在 , 我们 有 他的
[oʊn] [wɜːrdz] : " [aɪ] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] ,
own words : " I came down from heaven ,
自己的 字 : " 我 来了 向下 从 天堂 ,

[165]作为耶稣在人类出现之前存在的进一步证据，我们有他自己的话：“我从天上降下来，

[nɑːt][tuː; tə][duː] [maɪn] [oʊn] [wɪl] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] [sent] [ˌem 'iː] " .
not to do mine own will , but the will of him that sent me " .
不是 到 做 矿 自己的 将要 , 但 这 将要 的 他 那 发送 我 " .

不要按自己的意思行，只要按那差我来者的意思行。

([dʒɑːn][sɪks] : -)
(John 6 : 38)
(约翰 6 : -)

(约翰福音 6:38)

" [aɪ] [prə'siːdid] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [keɪm] [frʌm; frəm][gɑːd] ; ['niːðər] [keɪm] [aɪ][ʌv; əv][maɪ'self] , [bʌt; bət][hiː; hi]
" I proceeded forth and came from God ; neither came I of myself , but he
" 我 继续 前进 和 来了 从 上帝 ; 两者都不 来了 我 的 我 , 但 他
[sent] [ˌem 'iː] .
sent me .
发送 我 .

“我出于神而来；我并不是自己来的，而是他差遣我来的。”

" ([dʒɑːn][eɪt] : -)
" (John 8 : 42)
" (约翰 8 : -)

(约翰福音 8:42)

[ə'gen] : " [bɪ'fɔːr] ['eɪbrəhæm][wʌz; wəz] , [aɪ][ˌeɪ 'em] " .
Again : " Before Abraham was , I am " .
再次 : " 前 亚伯拉罕 曾是 , 我 是 " .

再说一遍：“在亚伯拉罕之前，我已存在。”

([dʒɑːn][eɪt] : -)
(John 8 : 58)
(约翰 8 : -)

(约翰福音 8:58)

[ə'gen] : " [aɪ] [keɪm] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːðər] , [ænd; ənd][ˌeɪ 'em] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] : [ə'gen] ,
Again : " I came forth from the Father , and am come into the world : again ,
再次 : " 我 来了 前进 从 这 父亲 , 和 是 来 进入 这 世界 : 再次 ,

再说：“我从父而出，来到世上；再说，

[aɪ] [liːv] [ðə; ði] [wɜːrld] , [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] " .
I leave the world , and go to the Father " .
我 离开 这 世界 , 和 去 到 这 父亲 " .

我离开这个世界，回到天父那里。

([dʒɑːn] - : -)
(John 16 : 28)
(约翰 - : -)

（约翰福音 16:28）

" [ænd; ənd] [naʊ] , [oʊ] ['fɑːðər] ,
" And now , O Father ,
" 和 现在 , 哦 父亲 ,

“现在，哦，父亲，

['glɔːrɪfaɪ] [ðaʊ] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [ðaɪn] [oʊn] [self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['glɔːri] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd][wɪð; wɪθ] [ðiː]
glorify thou me with thine own self with the glory which I had with thee
荣耀 你 我 和 你的 自己的 自己 和 这 荣耀 哪个 我 有 和 你
[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz] .
before the world was .
前 这 世界 曾是 .

求你使我与你同享荣耀，就是未有世界以前，我与你同享的荣耀。

" ([dʒɑːn] - : [faɪv])
" (John 17 : 5)
" (约翰 - : 5)

（约翰福音 17:5）

[ə'gen] ['dʒiːzəs] [sed] : " [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][gɑːd] " .
Again Jesus said : " I am the beginning of the creation of God " .
再次 耶稣 说 : " 我 是 这 开始 的 这 创建 的 上帝 " .

耶稣又说：“我是神创造的开始”。

([ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [θriː] : -)
(Revelation 3 : 14)
(启示 3 : -)

（启示录 3:14）

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] ['ʌndər] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [steɪts] :
Furthermore , the apostle Paul under inspiration states :
此外 , 这 使徒 保罗 在下面 灵感 各州 :

此外，使徒保罗在圣灵的感动下说道：

" [gɑːd] . . . [hæθ] [ɪn] [ðiːz] [læst] [deɪz] ['spoʊkən]['ʌntəˌʌntu][ˌjuː 'es][baɪ][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
" God . . . hath in these last days spoken unto us by his Son ,
" 上帝 . . . 有 在 这些 最后的 天 说 到 我们 经过 他的 儿子 ,

“上帝……在末世藉着他的儿子向我们说话，

[huːm] [hiː; hi] [hæθ] [ə'pɔɪntɪd] [er] [ʌv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] , [baɪ] [huːm] ['ɔːlsoʊ][hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [wɜːrld] " .
whom he hath appointed heir of all things , by whom also he made the worlds " .
谁 他 有 任命 继承人 的 全部 事物 , 经过 谁 还 他 制成 这 世界 " .

他立他为承受万物的人，也藉着他创造了诸世界。

(['hiːbruːz] [wʌn] : [wʌn] , [ˌtuː'tuː])
(Hebrews 1 : 1 , 2)
(希伯来书 1 : 1 , 2)

（希伯来书 1:1, 2）

[ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [steɪts] : " [fɔːr; fər][jiː; ji] [noʊ] [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,

And again he states : " For ye know the grace of our Lord Jesus Christ ,

和 再次 他 各州 : " 为了 是的 知道 这 优雅 的 我们的 主 耶稣 基督 ,

[ðæt] ,

that ,

那 ,

他又说：“你们知道我们主耶稣基督的恩典，就是：

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪtʃ] , [jet] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [seiks] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [pʊr] ,

though he was rich , yet for your sakes he became poor ,

尽管 他 曾是 富有的 , 然而 为了 你的 清酒 他 成为 贫穷的 ,

他虽然富有，却为了你们而变得贫穷。

[ðæt] [jiː; ji] [θruː] [hɪz; ɪz] ['pɑːvərti] [maɪt] [biː; bi] [rɪtʃ] " .

that ye through his poverty might be rich " .

那 是的 通过 他的 贫困 可能 是 富有的 " .

好让你们因他的贫穷而富足。

([ˌtuː'tuː] [kə'rinθiənz] [eɪt] : [naɪn])

(2 Corinthians 8 : 9)

(2 哥林多前书 8 : 9)

（哥林多后书 8:9）

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][gɑːd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][mæn] .

He was in the form of God before he became a man .

他 曾是 在 这 形式 的 上帝 前 他 成为 一个 男人 .

他成为人之前，是以神的形象存在的。

" [huː] , [ðoʊ] ['biːɪŋ] [ɪn]['gɑːdz] [fɔːrm] , [jet] [dɪd][nɑːt] ['medɪteɪt] [ə; eɪ] [ˌjuːzɜːr'peɪʃn] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk]

" Who , though being in God's form , yet did not meditate a usurpation to be like

" WHO , 尽管 存在 在 神的 形式 , 然而 做过 不是 幽思 一个 篡位 到 是 喜欢

[gɑːd] ,

God ,

上帝 ,

“他虽然有神的形像，却没有图谋篡夺神的地位，

[bʌt; bət] [dɪ'vestid] [hɪm'self] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bɑːndmənz] [fɔːrm] , ['hævɪŋ] [bɪn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['laɪknəs]

but divested himself , taking a bondman's form , having been made in the likeness

但 剥离 他自己 , 采取 一个 保释人的 形式 , 拥有 到过 制成 在 这 相似

[ʌv; əv] [men] .

of men .

的 男人 .

但他舍弃了自己的身份，取了奴仆的形像，成为人的样式。

" — [fi'lipiənz] [ˌtuː'tuː] : [sɪks] , ['sɛvən] , [daɪəglət] .

" — Philippians 2 : 6 , 7 , Diaglott .

" — 腓立比人 2 : 6 , 7 , 迪亚格洛特 .

“—腓立比书 2:6, 7，Diaglott。

[-] [sʌm; səm][hæv; həv] ['ɜːrnɪstli] [bi'liːvd] [ðæt] ['dʒiːzəs][wʌz; wəz][gɑːd] [hɪm'self] .

[166] Some have earnestly believed that Jesus was God himself .

[-] 一些 有 切实 相信 那 耶稣 曾是 上帝 他自己 .

[166]有些人真心相信耶稣就是上帝本身。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kən'kluːʒ(ə)n][ɪz][nɑːt] ['wɔːrəntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['skrɪptʃər] .

But such a conclusion is not warranted by the Scriptures .

但 这样的 一个 结论 是 不是 有保证 经过 这 经文 .

但圣经并不支持这样的结论。

[dʒɑːn] [sed] : " [ðə; ði] ['fɑːðər] ['lʌvθ] [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [hæθ] ['gɪv(ə)n] [ɔːl] [θɪŋz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hænd] "
John said : " The Father loveth the Son , and hath given all things into his hand "
约翰 说 : " 这 父亲 爱 这 儿子 , 和 有 给定 全部 事物 进入 他的 手 "
.
:
.

约翰说：“父爱子，已将万有交在他手里。”

([dʒɑːn][θriː] : -)
(John 3 : 35)
(约翰 3 : -)

（约翰福音 3:35）

[ə'gen] ['dʒiːzəs] [sed] : " [ðə; ði] ['fɑːðər] ['dʒʌdʒɪθ] [noʊ][mæn] , [bʌt; bət] [hæθ] [kə'mɪtɪd] [ɔːl] ['dʒʌdʒmənt]
Again Jesus said : " The Father judgeth no man , but hath committed all judgment
再次 耶稣 说 : " 这 父亲 审判官 不 男人 , 但 有 坚定的 全部 判断
['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði] [sʌn] :
unto the Son :
到 这 儿子 :

耶稣又说：“父不审判任何人，乃将审判的事全交给子了：

[ðæt] [ɔːl] [men] [ʃʊd; ʃəd] ['ɑːnər] [ðə; ði] [sʌn] , ['iːv(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] ['ɑːnər] [ðə; ði] ['fɑːðər] .
that all men should honor the Son , even as they honor the Father .
那 全部 男人 应该 荣誉 这 儿子 , 甚至 作为 他们 荣誉 这 父亲 .

所有人都应当尊敬圣子，如同尊敬圣父一样。

[hiː; hi] [ðæt] [ɑːnɝɛθ] [ðə; ði] [sʌn] [ɑːnɝɛθ] [ðə; ði] ['fɑːðər] [wɪtʃ] [hæθ] [sent] [hɪm; ɪm] . . . .
He that honoreth the Son honoreth the Father which hath sent him . . . .
他 那 荣誉 这 儿子 荣誉 这 父亲 哪个 有 发送 他 . . . .

尊敬子的，就是尊敬差子来的父。

[fɔːr; fər][æz; əz][ðə; ði] ['fɑːðər] [hæθ] [laɪf] [ɪn] [hɪm'self] ;
For as the Father hath life in himself ;
为了 作为 这 父亲 有 生活 在 他自己 ;

因为父自己有生命；

[soʊ] [hæθ] [hiː; hi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə][hæv; həv] [laɪf] [ɪn] [hɪm'self] .
so hath he given to the Son to have life in himself .
所以 有 他 给定 到 这 儿子 到 有 生活 在 他自己 .

所以，神赐给儿子生命，使他自己有生命。

" ([dʒɑːn][faɪv] : - , - , -) [ə'gen] ['dʒiːzəs] [sed] : " [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['rɪt(ə)n] [ɪn][jʊr; jər] [lɔː] ,
" (John 5 : 22 , 23 , 26) Again Jesus said : " It is also written in your law ,
" (约翰 5 : - , - , -) 再次 耶稣 说 : " 它 是 还 书面 在 你的 法律 ,

（约翰福音 5:22, 23, 26）耶稣又说：“你们的律法上也写着，

[ðæt] [ðə; ði] ['testɪmoʊni] [ʌv; əv] [tuː] [men] [ɪz] [truː] .
that the testimony of two men is true .
那 这 见证 的 二 男人 是 真的 .

两名男子的证词属实。

[aɪ][ˌeɪ 'em][wʌn] [ðæt] [ber] ['wɪtnəs] [ʌv; əv][maɪ'self] ,
I am one that bear witness of myself ,
我 是 一 那 熊 证人 的 我 ,

我就是那个可以为自己作证的人。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːðər] [ðæt] [sent] [ˌem 'iː] ['bɛrəθ] ['wɪtnəs] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
and the Father that sent me beareth witness of me .
和 这 父亲 那 发送 我 怀雷斯 证人 的 我 .

差我来的父也为我作见证。

" ([dʒɑːn][eɪt] : - , -)
" (John 8 : 17 , 18)
" (约翰 8 : - , -)

（约翰福音 8:17, 18）

[ðʌs] ['dʒiːzəs] ['defɪnətli] ['fɪksɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːðər] [ɑːr; ər] ['seprət] [ænd; ənd]
Thus Jesus definitely fixes the fact that he and the Father are separate and
因此 耶稣 确实 修复 这 事实 那 他 和 这 父亲 是 分离 和
[dɪ'stɪŋkt] ['biːɪŋs] .
distinct beings .
清楚的 生物 .

因此，耶稣明确地证明了他和天父是两个不同的个体。

[-] [ə'gen] ['dʒiːzəs] [sed] : " [maɪ] ['fɑːðər] , [wɪtʃ] [geɪv] [ðem; ðəm][ˌem 'iː] , [ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ɔːl] ;
[167] Again Jesus said : " My Father , which gave them me , is greater than all ;
[-] 再次 耶稣 说 : " 我的 父亲 , 哪个 给予 他们 我 , 是 更大的 比 全部 ;

[167]耶稣又说：“我父把他们赐给我，他比万有都大；

[ænd; ənd][noʊ][mæn][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [plʌk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðɝz] [hænd] .
and no man is able to pluck them out of my Father's hand .
和 不 男人 是 有能力的 到 采摘 他们 出去 的 我的 父亲的 手 .

没有人能从我父手里把他们夺去。

[aɪ][ænd; ənd][maɪ] ['fɑːðər] [ɑːr; ər][wʌn] .
I and my Father are one .
我 和 我的 父亲 是 一 .

我与父原为一体。

" ([dʒɑːn] - : - , -)
" (John 10 : 29 , 30)
" (约翰 - : - , -)

（约翰福音 10:29, 30）

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [æskt] , [dʌz] [ðɪs] [nɑːt] [pruːv] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][wʌn] ['biːɪŋ] ?
It may be asked , Does this not prove that they were one being ?
它 可能 是 问 , 做 这 不是 证明 那 他们 是 一 存在 ?

有人可能会问，这难道不能证明他们原本是一个整体吗？

['aʊər; ɑːr] ['ænsər] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ; [bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ʃoʊ] ,
Our answer is that it does not ; but that it does show ,
我们的 回答 是 那 它 做 不是 ; 但 那 它 做 展示 ,

我们的答案是，并非如此；但它确实表明，

[ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['skrɪptʃər] ['kwoʊtɪd] , [ðæt] ['dʒiːzəs][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːðər] ,
in connection with the other Scriptures quoted , that Jesus and the Father ,
在 联系 和 这 其他 经文 引 , 那 耶稣 和 这 父亲 ,
[dʒə'hoʊvə] , [ɑːr; ər][wʌn][ɪn]['spɪrɪt] ,
Jehovah , are one in spirit ,
耶和华 , 是 一 在 精神 ,

结合其他引用的经文，可以得出结论：耶稣与父神耶和华在灵里是一体的。

[wʌn][ɪn] ['pɜːrpəs] , [wʌn][ɪn] [hɑːr'moʊniəs] ['ækʃ(ə)n] ;
one in purpose , one in harmonious action ;
一 在 目的 , 一 在 和谐 行动 ;

目标一致，行动一致；

[dʒʌst][æz; əz]['dʒiːzəs] ['sʌbsɪkwəntli] [preɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] ,
just as Jesus subsequently prayed to the Father that the church , his followers ,
只是 作为 耶稣 随后 祈祷 到 这 父亲 那 这 教会 , 他的 追随者 ,

正如耶稣后来向天父祷告，愿教会，也就是他的追随者们，

[maɪt] [biː; bi] [meɪd] [wʌn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [wen] [hiː; hi] [sed] : " ['niːðər] [preɪ] [aɪ][fɔːr; fər] [ðiːz] [ə'loʊn]
might be made one with him , when he said : " Neither pray I for these alone
可能 是 制成 一 和 他 , 什么时候 他 说 : " 两者都不 祈祷 我 为了 这些 独自的
,
,
,

当他说：“我也不单独为这些人祈求，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðem; ðəm]['ɔːlsoʊ] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'liːv] [ɑːn][ˌem 'iː] [θruː] [ðer; ðər][wɜːrd] ;
but for them also which shall believe on me through their word ;
但 为了 他们 还 哪个 将 相信 在 我 通过 他们的 单词 ;

但那些因他们的话语而信我的人，也必得着我；

[ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [meɪ] [biː; bi][wʌn] , [æz; əz] [ðaʊ] , ['fɑːðər] , [ɑːrt][ɪn][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][aɪ][ɪn] [ðiː] ,
that they all may be one , as thou , Father , art in me , and I in thee ,
那 他们 全部 可能 是 一 , 作为 你 , 父亲 , 艺术 在 我 , 和 我 在 你 ,

使他们都合而为一，正如父你在我里面，我在你里面一样。

[ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [meɪ] [biː; bi][wʌn] [ɪn][ˌjuː 'es] :
that they also may be one in us :
那 他们 还 可能 是 一 在 我们 :

愿他们也能在我们里面合而为一：

[ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [meɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [sent] [ˌem 'iː] .
that the world may believe that thou hast sent me .
那 这 世界 可能 相信 那 你 哈斯特 发送 我 .

使世人相信是你差遣了我。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['glɔːri] [wɪtʃ] [ðaʊ] [geɪv] [ˌem 'iː][aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] ; [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]
And the glory which thou gavest me I have given them ; that they may be
和 这 荣耀 哪个 你 给予 我 我 有 给定 他们 ; 那 他们 可能 是
[wʌn] ,
one ,
一 ,

你所赐给我的荣耀，我已赐给他们，使他们合而为一。

['iːv(ə)n][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər][wʌn] .
even as we are one .
甚至 作为 我们 是 一 .

即使我们本是一体。

" ([dʒɑːn] - : - - -)
" (John 17 : 20 - 22)
" (约翰 - : - - -)

（约翰福音 17:20-22）

[ðʌs] ['dʒiːzəs] ['defɪnətli] [ʃoʊz] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] ['biːɪŋ] [wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːðər] .
Thus Jesus definitely shows what is meant by being one with the Father .
因此 耶稣 确实 演出 什么 是 意思是 经过 存在 一 和 这 父亲 .

因此，耶稣清楚地表明了与父合一的含义。

[-] [ə'gen] ['dʒiːzəs] [preɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] , ['seɪɪŋ] : " ['fɑːðər] , [seɪv] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] [ðɪs]
[168] Again Jesus prayed to the Father , saying : " Father , save me from this
[-] 再次 耶稣 祈祷 到 这 父亲 , 说 : " 父亲 , 节省 我 从 这
['aʊər] :
hour :
小时 :

[168]耶稣又向父祷告说：“父啊，救我脱离这时刻：

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [ðɪs] [kɔːz] [keɪm] [aɪ]['ʌntəˌ'ʌntu] [ðɪs] ['aʊər] .
but for this cause came I unto this hour .
但 为了 这 原因 来了 我 到 这 小时 .

但我正是为了这个原因才来到这一刻。

['fɑːðər] , ['glɔːrɪfaɪ] [ðaɪ] [neɪm] .
Father , glorify thy name .
父亲 , 荣耀 你的 姓名 .

父啊，愿你的名得荣耀。

[ðen] [keɪm] [ðer; ðər][ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] , ['seɪɪŋ] , [aɪ][hæv; həv][bəʊθ] ['glɔːrɪfaɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Then came there a voice from heaven , saying , I have both glorified it ,
然后 来了 那里 一个 嗓音 从 天堂 , 说 , 我 有 两个都 光荣的 它 ,

这时，从天上有声音说：“我已经荣耀了它。”

[ænd; ənd] [wɪl] ['glɔːrɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
and will glorify it again .
和 将要 荣耀 它 再次 .

并将再次颂扬它。

" ([dʒɑːn] - : - , -)
" (John 12 : 27 , 28)
" (约翰 - : - , -)

（约翰福音 12:27, 28）

['dʒiːzəs][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [preɪɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [hɪr] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [preɪɪŋ]
Jesus could not have been praying to himself here , but he was praying
耶稣 可以 不是 有 到过 祈祷 到 他自己 这里 , 但 他 曾是 祈祷
[tuː; tə][dʒə'hoʊvə][gɑːd] ,
to Jehovah God ,
到 耶和华 上帝 ,

耶稣不可能在这里自言自语地祷告，他是在向耶和华上帝祷告。

[frʌm; frəm] [huːm] [hiː; hi] [keɪm] .
from whom he came .
从 谁 他 来了 .

他来自哪里?

[-] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [sʌn] , [kraɪst] ['dʒiːzəs] , [hiː; hi] [ʃoʊz] [wen] [hiː; hi]
[169] That the Father is greater than the Son , Christ Jesus , he shows when he
[-] 那 这 父亲 是 更大的 比 这 儿子 , 基督 耶稣 , 他 演出 什么时候 他
[sez] :
says :
说道 :

[169]他用以下这句话表明父比子耶稣基督更大：

" [aɪ][goʊ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [kʌm] [ə'gen] ['ʌntəˌ'ʌntu][juː; jʊ] .
" I go away , and come again unto you .
" 我 去 离开 , 和 来 再次 到 你 .

“我离开，还会回到你们身边。”

[ɪf] [jiː; ji] [lʌvd] [ˌem 'iː] , [jiː; ji] [wʊd] [rɪ'dʒɔɪs] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [sed] , [aɪ][goʊ]['ʌntəˌ'ʌntu][ðə; ði] ['fɑːðər] :
If ye loved me , ye would rejoice , because I said , I go unto the Father :
如果 是的 喜爱 我 , 是的 会 麾 , 因为 我 说 , 我 去 到 这 父亲 :

你们若爱我，就必欢喜，因为我说过，我要回到父那里去。

[fɔːr; fər][maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][aɪ] . " — [dʒɑːn] - : - .
for my Father is greater than I . " — John 14 : 28 .
为了 我的 父亲 是 更大的 比 我 . " — 约翰 - : - .

因为我父比我大。”——约翰福音 14:28。

[-] ['meni] ['ʌðər] [hæv; həv] [bi'li:vd] [ðæt] ['dʒiːzəs] , [waɪl] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
[170] Many others have believed that Jesus , while on the earth ,
[-] 许多 其他的 有 相信 那 耶稣 , 尽管 在 这 地球 ,

[170]许多其他人相信耶稣在世时，

[wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [ɔːr] [haʊs]
was still a spirit being and that his flesh was merely a covering or house
曾是 仍然 一个 精神 存在 和 那 他的 肉 曾是 仅仅 一个 覆盖 或者 房子
[ɪn] [wɪtʃ] [ðæt] ['spɪrɪt] ['biːɪŋ] [ri'zaidid] .
in which that spirit being resided .
在 哪个 那 精神 存在 居住地 .

他仍然是一个灵魂，他的肉身只不过是灵魂居住的外壳或居所。

['ʌðərwaɪz] ['steɪtɪd] , [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['mɪrli] [æn; ən] [ɪn'kɑːnɪtid] ['kriːtʃər] [ænd; ənd][nɑːt] ['hoʊlli]
Otherwise stated , that he was merely an incarnated creature and not wholly
否则 声明 ， 那 他 曾是 仅仅 一个 化身 生物 和 不是 完全
[ə; eɪ][mæn] .
a man .
一个 男人 .

换句话说，他只是一个化身为人的生物，而不是完全意义上的人。

[ðə; ði] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] ['θiːəri] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ]['spɪrɪt] ['biːɪŋ] [in'hæbits][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði]['hjuːmən]['bɑːdi] ,
The incarnation theory is that a spirit being inhabits for a time the human body ,
这 化身 理论 是 那 一个 精神 存在 居住地 为了 一个 时间 这 人类 身体 ，

化身论认为，灵魂会在一段时间内寄宿于人体之中。

[ɔːr][ə; eɪ]['hjuːmən]['bɑːdi][ɪz] [kri'eɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'spres] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðæt] ['spɪrɪt] ['biːɪŋz]
or a human body is created for the express purpose of that spirit being's
或者 一个 人类 身体 是 创建 为了 这 表达 目的 的 那 精神 存在的
['ɔkjupaiŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] .
occupying it for a time .
占领 它 为了 一个 时间 .

或者，专门为了让那个灵魂暂时占据人体而创造的人体。

[ðə; ði] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][ɪz] ['skrɪptʃərəlɪ] [ɪ'roʊniəs] .
The incarnation of Jesus is Scripturally erroneous .
这 化身 的 耶稣 是 圣经上 错误 .

耶稣道成肉身的说法在圣经上是错误的。

[ɪn'diːd] , [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['mɪrli] [æn; ən] [ɪn'kɑːnɪtid] ['biːɪŋ] , [hiː; hi][kʊd; kəd]['nevər][hæv; həv]
Indeed , if he had been merely an incarnated being , he could never have
的确 , 如果 他 有 到过 仅仅 一个 化身 存在 ， 他 可以 绝不 有
[ri'diːmd] [mæn'kaɪnd] .
redeemed mankind .
已赎回 人类 .

事实上，如果他仅仅是一个化身为人的存在，他就永远不可能救赎人类。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][dɪ'spjuːtɪd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [ə'pɪrd] [æz; əz][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] ;
It is not disputed that he could have appeared as a human being ;
它 是 不是 争议 那 他 可以 有 出现 作为 一个 人类 存在 ;

他有可能以人类的形象出现，这一点并无争议；

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪz] [ə'testɪd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði] ['instənsiz] ['gɪv(ə)n][ɪn]['dʒenəsɪs] - : [wʌn] , [ˌtuː'tuː][ænd; ənd]
and such is attested to in the instances given in Genesis 18 : 1 , 2 and
和 这样的 是 已证实 到 在 这 实例 给定 在 创世纪 - : 1 , 2 和
- : [wʌn] .
19 : 1 .
- : 1 .

创世记 18:1, 2 和 19:1 中的例子就证明了这一点。

[-] [sʌm; səm][ɪn'sɪst] [ðæt] ['dʒiːzəs] [wen] [ɑːn] [ɜːrθ] [wʌz; wəz][bəuθ][gɑːd][ænd; ənd][mæn][ɪn]
[171] Some insist that Jesus when on earth was both God and man in
[-] 一些 坚持 那 耶稣 什么时候 在 地球 曾是 两个都 上帝 和 男人 在
[kəm'pliːtnəs] .
completeness .
完整性 .

[171]有些人坚持认为，耶稣在世时既是神又是人，完全完整。

[ðɪs] [ˈθiːəri] [ɪz] [rɔːŋ] , [haʊˈevər] .
This theory is wrong , however .
这 理论 是 错误的 , 然而 .

然而，这种说法是错误的。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevər] [ˈfɔːrmjuleɪt] [ə; eɪ] [ˈθiːəri] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ˈɡɑːdz] [plæn] [ɪn] [dəˈrekt] [ˌkɑːntrəˈdɪkʃn] [tuː; tə]
We should never formulate a theory concerning God's plan in direct contradiction to
我们 应该 绝不 制定 一个 理论 有关 神的 计划 在 直接的 矛盾 到
[hɪz; ɪz] [pleɪn] [wɜːrd] .
his plain Word .
他的 清楚的 单词 .

我们绝不应该提出与上帝明确旨意相悖的关于上帝计划的理论。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [feɪθ] [ɪn] [ɡɑːd] [ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːrd] .
We should have faith in God and in his Word .
我们 应该 有 信仰 在 上帝 和 在 他的 单词 .

我们应该信靠上帝和他的圣言。

[feɪθ] [miːnz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːrd] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [rɪˈlaɪ] [əˈpɑːn]
Faith means to have a knowledge of his Word and then to rely upon
信仰 方法 到 有 一个 知识 的 他的 单词 和 然后 到 依靠 之上
[ðæt] [wɜːrd] [ˈkɑːnfɪdəntli] .
that Word confidently .
那 单词 自信地 .

信仰意味着了解神的话语，并满怀信心地信赖神的话语。

[ðə; ði] [ˈbaɪb(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [rɪˈviːld] [wɜːrd] [ʌv; əv] [ɡɑːd] , [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [mæn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] ;
The Bible is the revealed Word of God , given to man for his instruction ;
这 圣经 是 这 揭晓 单词 的 上帝 , 给定 到 男人 为了 他的 操作说明 ;

圣经是上帝启示的话语，赐给人类用来教导他们的；

[ænd; ənd] [wer] [pleɪn] [ˈsteɪtmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbaɪb(ə)l] [ɑːr; ər] [ˈɡɪv(ə)n] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðem; ðəm]
and where plain statements of the Bible are given , we should take them
和 在哪里 清楚的 声明 的 这 圣经 是 给定 , 我们 应该 拿 他们
[æt; ət] [ðer; ðər] [feɪs] [ˈvæljuː] .
at their face value .
在 他们的 脸 价值 .

圣经中明确记载的内容，我们应该按照其字面意思理解。

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ðɪs] [kɔːrs] , [wiː; wi] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [plæn] [ʌv; əv] [ɡɑːd] [ˈevriwer] [əˈpɪrz] [hɑːrˈmoʊniəs]
Following this course , we find that the plan of God everywhere appears harmonious
下列的 这 课程 , 我们 寻找 那 这 计划 的 上帝 到处 出现 和谐
[ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
and beautiful .
和 美丽的 .

按照这个思路，我们会发现上帝的计划处处都显得和谐美好。

[-] [ðə; ði] [ˈædvərseri] [teɪks] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˈɑːnɪst] [dɪˈzaɪər] [ɑːn] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv]
[172] The adversary takes advantage of an honest desire on the part of
[-] 这 对手 需要 优势 的 一个 诚实的 欲望 在 这 部分 的
[sʌm; səm] [ænd; ənd] [liːdz] [ðem; ðəm] [ˈɪntuː] [ˈerər] .
some and leads them into error .
一些 和 线索 他们 进入 错误 .

[172]敌方利用某些人的真诚愿望，使他们陷入错误。

[ˈevri] [ˌkɑːnʃiˈenʃəs] [ænd; ənd] [ˌrevəˈrenʃ(ə)l] [maɪnd] [dɪˈzaɪɚz] [tuː; tə] [ˈɑːnər] [ɡɑːd] .
Every conscientious and reverential mind desires to honor God .
每一个 尽责的 和 敬畏的 头脑 欲望 到 荣誉 上帝 .

每一个有良知、有敬畏之心的人都渴望荣耀上帝。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ðeɪ] [maɪt] [dɪs'ɑːnər] [hɪm; ɪm] ,
For fear they might dishonor him ,
为了 害怕 他们 可能 羞辱 他 ,

因为他们害怕会让他蒙羞，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːzəli] [led] ['ɪntuː] ['feɪljər] [tuː; tə] [ɡɪv] ['prɑːpər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pleɪn] ['steɪtmənts] [ʌv; əv]
they are easily led into failure to give proper consideration to plain statements of
他们 是 容易地 引领 进入 失败 到 给 恰当的 考虑 到 清楚的 声明 的
[ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
the Bible .
这 圣经 .

他们很容易被误导，而未能认真考虑圣经中的明确陈述。

[sʌm; səm][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] ['dʒiːzəs] [wen] [ɑːn] [ɜːrθ]
Some have been induced to believe that should they say that Jesus when on earth
一些 有 到过 诱导 到 相信 那 应该 他们 说 那 耶稣 什么时候 在 地球
[wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][nɑːt][ɡɑːd] ,
was a man and not God ,
曾是 一个 男人 和 不是 上帝 ,

有些人被误导，认为如果他们说耶稣在世时是人而不是神，

[sʌtʃ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪs'ɑːnər] [tuː; tə][ɡɑːd] .
such would be a dishonor to God .
这样的 会 是 一个 羞辱 到 上帝 .

这样做是对上帝的亵渎。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [pər'mɪt] [ɑːr'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'ɡaɪld] [ɔːr] [ˌmɪs'led] [baɪ] ['sɑːfɪstri] [ɔːr] ['θɪərɪz] ,
We should not permit ourselves to be beguiled or misled by sophistry or theories ,
我们 应该 不是 允许 我们自己 到 是 被迷惑 或者 被误导 经过 诡辩 或者 理论 ,

我们不应被诡辩或理论所迷惑或误导。

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [pleɪn] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ænd; ənd] [ðen] [riːtʃ] [ə; eɪ]
but should follow the plain teachings of the Bible and then reach a
但 应该 跟随 这 清楚的 教义 的 这 圣经 和 然后 抵达 一个
[kən'kluːʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðæt] [rɪ'viːld] [wɜːrd] ['æftər][ə; eɪ] [fʊl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
conclusion in the light of that revealed Word after a full examination .
结论 在 这 光 的 那 揭晓 单词 后 一个 满的 考试 .

但应当遵循圣经的明确教导，经过全面考察后，根据圣经启示得出结论。

[-] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [kən'sɜːrnɪŋ] ['dʒiːzəs] - [pri'hjʊmən] [ɪɡ'zɪstəns] , [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [bɪ'ɡɑːtn]
[173] The record concerning Jesus ' prehuman existence , his being begotten
[-] 这 记录 有关 耶稣 - 人类出现之前的人类 存在 , 他的 存在 所生的
[ænd; ənd][hɪz; ɪz][bɜːrθ] ,
and his birth ,
和 他的 出生 ,

[173]关于耶稣成为人之前的存在、他的受孕和他的出生的记载，

[ɪn'taɪərli] [dɪs'pruːvz] [ðə; ði] ['θiːəri] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'kɑːnɪtid] .
entirely disproves the theory that he was incarnated .
完全 反驳 这 理论 那 他 曾是 化身 .

这完全否定了他转世的说法。

[ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ə'bʌv] ['saɪtɪd] ['pleɪnli] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'ɡɑːtn] [ɪn][ðə; ði] [wuːm] [ʌv; əv][ə; eɪ]
The Scriptures above cited plainly show that he was begotten in the womb of a
这 经文 多于 引用 显然 展示 那 他 曾是 所生的 在 这 子宫 的 一个
['wʊmən] ,
woman ,
女士 ,

以上引用的经文清楚地表明，他是在女人腹中受孕的。

['meri] , [baɪ][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] , [ðə; ði] ['paʊər] , ['enərdʒi][ɔːr] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] ;
Mary , by the holy spirit , the power , energy or influence of Jehovah ;
玛丽 , 经过 这 圣 精神 , 这 力量 , 活力 或者 影响 的 耶和华 ;

玛丽，藉着圣灵，耶和华的力量、能量或影响力；

[ðæt] [ˌðer'æftər] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] ['mænər] [ðæt] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər]
that thereafter he was born in the same general manner that other children are
那 此后 他 曾是 出生 在 这 相同的 一般的 方式 那 其他 孩子们 是
[bɔːrn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] ([luːk] [ˌtuː'tuː] : [naɪn] - -) ;
born of a woman (Luke 2 : 9 - 11) ;
出生 的 一个 女士 (卢克 2 : 9 - -) ;

此后，他的出生方式与其他孩子从女人那里出生的方式大致相同（路加福音 2:9-11）；

[ðæt] [hiː; hi] [gruː] [tuː; tə] - [ɪ'steɪt] [ænd; ənd] [ɪn'kriːst] [ɪn] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['stætʃər]
that he grew to manhood's estate and increased in wisdom and stature
那 他 生长 到 - 财产 和 增加 在 智慧 和 身材
[ænd; ənd][ɪn]['feɪvər][wɪð; wɪθ][gɑːd][ænd; ənd][mæn] .
and in favor with God and man .
和 在 偏爱 和 上帝 和 男人 .

他渐渐长大成人，智慧和身量，以及神和人对他的喜爱，都不断增长。

([luːk] [ˌtuː'tuː] : - , -)
(Luke 2 : 40 , 52)
(卢克 2 : - , -)

（路加福音 2:40, 52）

[nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['nesəseri] [wɜːr; wər][hiː; hi] ['mɪrli] [æn; ən]
None of these things would have been necessary were he merely an
没有任何 的 这些 事物 会 有 到过 必要的 是 他 仅仅 一个
[ɪn'kɑːnɪtid] ['biːɪŋ] ,
incarnated being ,
化身 存在 ,

如果他仅仅是一个化身为人的存在，这一切都没有必要发生。

[ə; eɪ]['spɪrɪt] ['biːɪŋ] [ɪn'hæbɪtɪŋ] [ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv] [fleʃ] .
a spirit being inhabiting a body of flesh .
一个 精神 存在 居住 一个 身体 的 肉 .

寄居于血肉之躯的灵魂。

[hiː; hi] [wɜːrkt] [æt; ət][ðə; ði] ['kɑːrpəntɚz] [treɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
He worked at the carpenter's trade until he was thirty years of age ,
他 工作 在 这 木匠的 贸易 直到 他 曾是 三十 年 的 年龄 ,

他一直做木匠，直到三十岁。

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstri] .
at which time he began his ministry .
在 哪个 时间 他 开始 他的 部 .

那时他开始了传道生涯。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][dʒɑːn][tuː; tə][biː; bi]['bæptaɪzd; bæp'taɪzd][ɪn][ðə; ði]['dʒɔːrdn] .
At that time he went to John to be baptized in the Jordan .
在 那 时间 他 去 到 约翰 到 是 受洗 在 这 约旦 .

那时他去约旦河找约翰受洗。

([luːk] [θriː] : - - -) [ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [spent] ['fɔːrti] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɪn]
(Luke 3 : 21 - 23) Immediately following that he spent forty days and nights in
(卢克 3 : - - -) 立即地 下列的 那 他 花费 四十 天 和 夜晚 在
[ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,
the wilderness ,
这 荒野 ,

（路加福音 3:21-23）随后，他在旷野中待了四十昼夜，

['fæstɪŋ] [ænd; ənd] ['stʌdiɪŋ] [dʒə'hoʊvəz][plæn] .
fasting and studying Jehovah's plan .
禁食 和 学习 耶和华的 计划 .

禁食并研读耶和华的计划。

([luːk] [fɔːr] : [wʌn] - -) [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ɡɑːd] [ɪn'kɑːrnət] , [ðɪs] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs]
(Luke 4 : 1 - 14) If he were God incarnate , this experience in the wilderness
(卢克 4 : 1 - -) 如果 他 是 上帝 体现 , 这 经验 在 这 荒野
[wʊd] [siːm] ['hoʊlli] [ʌn'nesəseri] .
would seem wholly unnecessary .
会 似乎 完全 不必要 .

（路加福音 4:1-14）如果他是道成肉身的神，那么他在旷野的经历就显得完全没有必要了。

[-] ['dʒiːzəs][wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən]['eɪndʒl][ɔːr]['spɪrɪt] ['biːɪŋ] ,
[174] Jesus was not an angel or spirit being ,
[-] 耶稣 曾是 不是 一个 天使 或者 精神 存在 ,

[174]耶稣不是天使或灵体，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['pɑːzətɪv] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɑːsl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] ,
because we have the positive statement of the Apostle to the effect that ,
因为 我们 有 这 积极的 陈述 的 这 使徒 到 这 影响 那 ,
" [wiː; wi] [siː] ['dʒiːzəs] ,
" We see Jesus ,
" 我们 看 耶稣 ,

因为使徒曾明确表示：“我们看见耶稣，

[huː] [wʌz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['loʊər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['eɪndʒəlz] " .
who was made a little lower than the angels " .
WHO 曾是 制成 一个 小的 降低 比 这 天使 " .

他被造得比天使微小一点”。

(['hiːbruːz] [ˌtuː'tuː] : [naɪn]) [ænd; ənd] [ə'ɡen] : " [ˌfɔːræz'mʌtʃ] [ðen] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər]
(Hebrews 2 : 9) And again : " Forasmuch then as the children are
(希伯来书 2 : 9) 和 再次 : " 因此 然后 作为 这 孩子们 是
[pɑːr'teɪkərz][ʌv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
partakers of flesh and blood ,
参与者 的 肉 和 血 ,

（希伯来书 2:9）又说：“儿女既同有血肉之躯，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [hɪm'self] ['laɪkwaɪz] [pɑːr'tʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] " .
he also himself likewise partook of the same " .
他 还 他自己 同样地 参与 的 这 相同的 " .

他自己也同样参与其中”。

(['hiːbruːz] [ˌtuː'tuː] : -)
(Hebrews 2 : 14)
(希伯来书 2 : -)

（希伯来书 2:14）

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

此外，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][wʌn] [taɪm] [rɪtʃ] [ɪn] ['hev(ə)nli] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɡlɔːri] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [pʊr]
he was at one time rich in heavenly power and glory and became poor
他 曾是 在 一 时间 富有的 在 天上 力量 和 荣耀 和 成为 贫穷的
[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə'pɑːn] [hɪm'self] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][mæn] .
for the sake of mankind by taking upon himself the nature of man .
为了 这 清酒 的 人类 经过 采取 之上 他自己 这 自然 的 男人 .

他曾拥有天上的权柄和荣耀，却为了人类的缘故，取了人的样式，变得贫穷。

([ˌtuːˈtuː] [kəˈrinθiənz] [eɪt] : [naɪn])
(2 Corinthians 8 : 9)
(2 哥林多前书 8 : 9)

（哥林多后书 8:9）

[hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd] [ˈlaɪknəs] [ʌv; əv][mæn] .
He was made in the nature and likeness of man .
他 曾是 制成 在 这 自然 和 相似 的 男人 .

他是按着人的本性和样式造的。

([fiˈlipiənz] [ˌtuːˈtuː] : [eɪt])
(Philippians 2 : 8)
(腓立比人 2 : 8)

（腓立比书 2:8）

[ðə; ði] [əˈpɑːsl] , [ˈraɪtɪŋ] [ˈʌndər] [ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n] , [spiːks] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs][æz; əz][ðə; ði][mæn] : " [fɔːr; fər] [sɪns]
The Apostle , writing under inspiration , speaks of Jesus as the man : " For since
这 使徒 , 写作 在下面 灵感 , 说话 的 耶稣 作为 这 男人 : " 为了 自从
[baɪ][mæn] [keɪm] [deθ] ,
by man came death ,
经过 男人 来了 死亡 ,

使徒在圣灵的感动下，将耶稣描述为“人”：“死既是从一人来的，

[baɪ][mæn] [keɪm] [ˈɔːlsoʊ][ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] . . . .
by man came also the resurrection of the dead . . . .
经过 男人 来了 还 这 复活 的 这 死的 . . . .

死人复活也是出于人……

[ðə; ði][fɜːrst][mæn][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ˈɜːrθi] ; [ðə; ði] [ˈsekənd] [mæn][ɪz][ðə; ði] [lɔːrd] [frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n]
The first man is of the earth , earthy ; the second man is the Lord from heaven
这 第一的 男人 是 的 这 地球 , 泥土 ; 这 第二 男人 是 这 主 从 天堂
.
:
.

第一个人是属土的，是属土的；第二个人是属天的，是主。

" — [wʌn] [kəˈrinθiənz] - : - , - ; [siː] [ˈɔːlsoʊ][wʌn] [ˈtɪməθi] [ˌtuːˈtuː] : [faɪv] , [sɪks] .
" — 1 Corinthians 15 : 21 , 47 ; see also 1 Timothy 2 : 5 , 6 .
" — 1 哥林多前书 - : - , - ; 看 还 1 蒂莫西 2 : 5 , 6 .

“——哥林多前书 15: 21, 47；另见提摩太前书 2: 5, 6。

[-] [hæd; həd][ˈdʒiːzəs] [bɪn] [ˈmɪrli] [æn; ən] [ɪnˈkɑːnɪtid] [ˈbiːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn]
[175] Had Jesus been merely an incarnated being it would not have been
[-] 有 耶稣 到过 仅仅 一个 化身 存在 它 会 不是 有 到过
[ˈnesəseri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][bɔːrn][æz; əz][ə; eɪ] [beɪb] [ænd; ənd] [ɡroʊ] [tuː; tə] -
necessary for him to be born as a babe and grow to manhood's
必要的 为了 他 到 是 出生 作为 一个 宝贝 和 生长 到 -
[ɪˈsteɪt] .
estate .
财产 .

[175]如果耶稣只是一个化身为人的存在，那么他就没有必要出生为婴儿，并成长为成年人。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [jet] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wɪˈðaʊt] [sɪn] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]
While he was born of a woman , yet he was without sin , because
尽管 他 曾是 出生 的 一个 女士 , 然而 他 曾是 没有 罪 , 因为
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,
from his Father ,
从 他的 父亲 ,

他虽由女子所生，却没有罪，因为他的父，

[dʒə'hoʊvə] ; [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] " ['hoʊli] , ['hɑːrmləs] , [ˌʌndɪ'faɪld] , ['seprət] [frʌm; frəm] ['sɪnərz] " (
Jehovah ; for he was " holy , harmless , undefiled , separate from sinners " (
耶和华 ; 为了 他 曾是 " 圣 , 无害 , 未受污染的 , 分离 从 罪人 " (
['hiːbruːz] ['sɛvən] : -) ;
Hebrews 7 : 26) ;
希伯来书 7 : -) ;

耶和华；因为他是“圣洁的、无害的、无玷污的、与罪人分别的”(希伯来书 7:26)；

" [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['mænɪfestɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] ['aʊər; ɑːr][sɪnz] , [ænd; ənd][ɪn][hɪm; ɪm][ɪz][noʊ]
" and he was manifested to take away our sins , and in him is no
" 和 他 曾是 表现出来 到 拿 离开 我们的 罪孽 , 和 在 他 是 不
[sɪn] " ,
sin " ,
罪 " ,

“他显现是为了除掉我们的罪，在他里面没有罪。”

([wʌn][dʒɑːn][θriː] : [faɪv])
(1 John 3 : 5)
(1 约翰 3 : 5)

(约翰一书 3:5)

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [spɑːt][ɔːr] ['blemɪʃ] ; ['ðerfɔːr] ['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd]['hoʊli] . — [wʌn] ['piːtər] [wʌn] :
He was without spot or blemish ; therefore perfect and holy . — 1 Peter 1 :
他 曾是 没有 点 或者 缺陷 ; 所以 完美的 和 圣 . — 1 彼得 1 :
- ; ['hiːbruːz] [naɪn] : - .
19 ; Hebrews 9 : 14 .
- ; 希伯来书 9 : - .

他毫无瑕疵，因此是完全圣洁的。——彼得前书 1:19；希伯来书 9:14。

[-] [gɑːd] [sez] [tuː; tə][ˌjuː 'es] : " [kʌm] [naʊ] , [ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] ['riːz(ə)n] [tə'geðər] ,
[176] God says to us : " Come now , and let us reason together ,
[-] 上帝 说道 到 我们 : " 来 现在 , 和 让 我们 原因 一起 ,

[176]上帝对我们说：“来吧，让我们一起辩论，

. . . [ðoʊ] [jʊr; jər][sɪnz][biː; bi][æz; əz]['skɑːrlət] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] ;
. . . though your sins be as scarlet , they shall be as white as snow ;
. . . 尽管 你的 罪孽 是 作为 猩红 , 他们 将 是 作为 白色的 作为 雪 ;

你们的罪虽像朱红，必变成雪白；

[ðoʊ] [ðeɪ] [biː; bi] [red] [laɪk] ['krɪmz(ə)n] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz] [wʊl] " .
though they be red like crimson , they shall be as wool " .
尽管 他们 是 红色的 喜欢 赤红 , 他们 将 是 作为 羊毛 " .

纵使它们像深红一样，它们也必像羊毛一样。

([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][wʌn] : -)
(Isaiah 1 : 18)
(以赛亚 1 : -)

(以赛亚书 1:18)

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['riːz(ə)n] [ə'pɑːn] ['gɑːdz] [plæn] [æz; əz] [rɪ'viːld] [ɪn] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] ,
We should reason upon God's plan as revealed in the Bible ,
我们 应该 原因 之上 神的 计划 作为 揭晓 在 这 圣经 ,

我们应该根据圣经中所揭示的上帝的计划进行思考。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [ðʌs] [in'vaits] [ˌjuː 'es][tuː; tə][duː] .
because he thus invites us to do .
因为 他 因此 邀请 我们 到 做 .

因为他以此邀请我们去做。

[wen] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['dʒiːzəs][wʌz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ][mæn] ,
When we see the reason why Jesus was made a man ,
什么时候 我们 看 这 原因 为什么 耶稣 曾是 制成 一个 男人 ,

当我们明白耶稣成为人的原因时，

[waɪ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [mæn] [waɪl] [ɑːn] [ɜːrθ] ,
why it was necessary for him to be a perfect man while on earth ,
为什么 它 曾是 必要的 为了 他 到 是 一个 完美的 男人 尽管 在 地球 ,
为什么他必须在世间做一个完美的人？

[ðen] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɡlæd][ænd; ənd] [ɡɪv] [preɪz] [tuː; tə][ɡɑːd] .
then we are glad and give praise to God .
然后 我们 是 高兴的 和 给 称赞 到 上帝 .
然后我们感到高兴，并赞美上帝。

[hæd; həd][hiː; hi][nɑːt] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][mæn] ,
Had he not become a man ,
有 他 不是 变得 一个 男人 ,
如果他没有长大成人，

[ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [noʊ][hoʊp][fɔːr; fər] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] [tuː; tə][ɡet] [laɪf]
there would have been no hope for any of the human race to get life
那里 会 有 到过 不 希望 为了 任何 的 这 人类 种族 到 得到 生活
[θruː] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs] ;
through Christ Jesus ;
通过 基督 耶稣 ;
如果没有基督耶稣，人类就没有希望获得生命；

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈpɑːsl] [diˈklɛəz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈʌðər] [neɪm] [ˈɡɪv(ə)n] [ˈʌndər] [ˈhev(ə)n] [werˈbaɪ]
and the Apostle declares that there is no other name given under heaven whereby
和 这 使徒 声明 那 那里 是 不 其他 姓名 给定 在下面 天堂 由此
[mænˈkaɪnd][kæn; kən][lɪv; laɪv] . — [ækts] [fɔːr] : - .
mankind can live . — Acts 4 : 12 .
人类 能 居住 . — 使徒行传 4 : - .
使徒宣告，除他以外，天下人间没有赐下别的名，我们可以靠着得生。——使徒行传 4:12

[ɪn] [wʌt] [pɪˈkjuːliər] [ˈmænər] [hæz; həz][dʒəˈhoʊvə] [juːst] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] ?
In what peculiar manner has Jehovah used men and women in the Bible ?
在 什么 奇特 方式 有 耶和华 用过的 男人 和 女性 在 这 圣经 ?
耶和华在圣经中以何种特殊方式使用男人和女人？

[ɡɪv] [sʌm; səm][ɪɡˈzæmpəlz] . ¶ - .
Give some examples . ¶ 102 .
给 一些 示例 . ¶ - .
举例说明。¶ 102.

[wʌt] [wʌz; wəz] [ˈtɪpəˌfaɪd] [baɪ] [ˈhei^ɑː] ? ¶ - .
What was typified by Hagar ? ¶ 102 .
什么 曾是 典型的 经过 夏甲 ? ¶ - .
夏甲体现了什么特质？¶ 102.

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ˈkʌvənənt] [ɡɑːd] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈɪzrɪəl] ? ¶ - .
What was the purpose of the law covenant God made with Israel ? ¶ 102 .
什么 曾是 这 目的 的 这 法律 盟约 上帝 制成 和 以色列 ? ¶ - .
神与以色列人所立的律法之约的目的是什么？¶ 102.

[ɡɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈeɪbrəˌhæmz] [θɜːrd] [waɪf] ; [ænd; ənd] [wʌt] [dɪd][ʃiː; ʃi][ˈtɪpɪfaɪ] ? ¶ - .
Give the name of Abraham's third wife ; and what did she typify ? ¶ 102 .
给 这 姓名 的 亚伯拉罕的 第三 妻子 ; 和 什么 做过 她 类型化 ? ¶ - .
说出亚伯拉罕第三位妻子的名字；她象征着什么？¶ 102.

[ɡɪv] [ðə; ði] [əˈpɑːsl] [pɔlz] [ˈsteɪtmənt] [æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv][ˈeɪbrəhæm] [ˈtɪpəˌfaɪd] . ¶
Give the apostle Paul's statement as to what the wives of Abraham typified . ¶
给 这 使徒 保罗的 陈述 作为 到 什么 这 妻子们 的 亚伯拉罕 典型的 . ¶
- .
103 .
- .
使徒保罗对亚伯拉罕的妻子们所代表的象征意义作了如下陈述。¶ 103.

[wʌt] [dɪd] ['aɪzək] ['tɪpɪfaɪ] [ɔːr] ['pɪktʃər] ? ¶ - .
What did Isaac typify or picture ? ¶ 103 .
什么 做过 艾萨克 类型化 或者 图片 ? ¶ - .

艾萨克象征或描绘了什么？¶ 103.

[wʌt] ['kɑːnstəˌtuːts] [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv] ['eɪbrəhæm] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] ? ¶ - .
What constitutes the seed of Abraham , according to the promise ? ¶ 103 .
什么 构成 这 种子 的 亚伯拉罕 , 根据 到 这 承诺 ? ¶ - .

根据应许，亚伯拉罕的后裔是什么？¶ 103.

[kwoʊt] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˌes 'tiː] . [pɔːl] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv] ['eɪbrəhæm] . ¶ - .
Quote the words of St . Paul concerning the seed of Abraham . ¶ 103 .
引用 这 字 的 英石 . 保罗 有关 这 种子 的 亚伯拉罕 . ¶ - .

引用圣保罗关于亚伯拉罕后裔的话语。¶ 103。

[wʌt] [ɪz] [fɜːrst] ['nesəseri] ['relətɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [biː; bi] ['blesɪd; blest]
What is first necessary relative to the seed before the people can be blessed
什么 是 第一的 必要的 相对的 到 这 种子 前 这 人们 能 是 蒙福
? ¶ - .
? ¶ 104 .
? ¶ - .

在人们能够得到祝福之前，关于种子，首先需要什么？¶ 104.

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðɪs] [siːd] ? ¶ - .
What was the expectation of the Jews concerning this seed ? ¶ 105 .
什么 曾是 这 期待 的 这 犹太人 有关 这 种子 ? ¶ - .

犹太人对这颗种子有什么期望？¶ 105.

[ɡɪv] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['aɪzɪks] [tuː] [sʌnz] ; [ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz] ['aɪzɪks] [eɪdʒ] [wen] [ðeɪ]
Give the names of Isaac's two sons ; and what was Isaac's age when they
给 这 姓名 的 艾萨克的 二 儿子们 ; 和 什么 曾是 艾萨克的 年龄 什么时候 他们
[wɜːr; wər] [bɔːrn] ? ¶ - .
were born ? ¶ 105 .
是 出生 ? ¶ - .

写出以撒的两个儿子的名字；以及以撒生他们时几岁？¶ 105.

['æftər] [ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌnz] , [wer] [dɪd] ['aɪzək] [ɡoʊ] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] ?
After the birth of his sons , where did Isaac go to reside ?
后 这 出生 的 他的 儿子们 , 在哪里 做过 艾萨克 去 到 居住 ?

儿子们出生后，以撒去了哪里居住？

[ænd; ənd] [waɪl] [ðer; ðər] , [wʌt] [dɪd] [ɡɑːd] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ? ¶ - .
and while there , what did God say to him ? ¶ 106 .
和 尽管 那里 , 什么 做过 上帝 说 到 他 ? ¶ - .

在那里，上帝对他说了什么？¶ 106.

[wɪtʃ] [ʌv; əv] ['aɪzɪks] [sʌnz] [bɪ'keɪm] [sək'sesər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] ?
Which of Isaac's sons became successor to the promise ?
哪个 的 艾萨克的 儿子们 成为 接班人 到 这 承诺 ?

以撒的哪个儿子继承了应许？

[ænd; ənd] [waɪ] ? ¶ - .
and why ? ¶ 106 .
和 为什么 ? ¶ - .

为什么？¶ 106.

[wʌt] ['riːəli] [dɪ'tɜːrmɪnd] [huː] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [sək'sesər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːðɚz] [ɪ'steɪt] ? ¶ - .
What really determined who would be the successor to the father's estate ? ¶ 107 .
什么 真的 决定 WHO 会 是 这 接班人 到 这 父亲的 财产 ? ¶ - .

究竟是什么决定了谁将成为父亲遗产的继承人？¶ 107.

[dɪd] [ðə; ði] [lɔːrd] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eni] [ɪk'sepʃn] [tuː; tə] [ðɪs] [ruːl] ['relətɪv] [tuː; tə]
Did the Lord indicate that there should be any exception to this rule relative to
做过 这 主 表明 那 那里 应该 是 任何 例外 到 这 规则 相对的 到
['dʒeɪkəb] [ænd; ənd] ['iːsɔː] ? ¶ - .
Jacob and Esau ? ¶ 107 .
雅各布 和 以扫 ? ¶ - .

主有没有指示雅各和以扫可以例外？¶ 107.

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] [lɔːrd] ['ɪndɪkeɪt] [ðɪs] [tuː; tə] [ri'bekə] [ðə; ði] ['mʌðər] ? ¶ - .
How did the Lord indicate this to Rebekah the mother ? ¶ 107 .
如何 做过 这 主 表明 这 到 丽贝卡 这 母亲 ? ¶ - .

耶和华是如何向母亲利百加表明这一点的呢？¶ 107.

[haʊ] [dɪd] ['iːsɔː] ['ɑːkjupaɪ] [hɪz; ɪz] [taɪm] ['dʒen(ə)rəli] ? ¶ - .
How did Esau occupy his time generally ? ¶ 108 .
如何 做过 以扫 占据 他的 时间 一般来说 ? ¶ - .

以扫一般如何度过他的时间？¶ 108.

[wʌt] ['dɪfrənt] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [dɪd] ['dʒeɪkəb] [pə'zes] ? ¶ - .
What different disposition did Jacob possess ? ¶ 108 .
什么 不同的 处置 做过 雅各布 具有 ? ¶ - .

雅各布具有哪些不同的性情？¶ 108.

[dɪd] ['iːsɔː] [ʃoʊ] [æn; ən] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɜːrθraɪt] , [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði] [ˌeɪbrə'heɪmɪk]
Did Esau show an appreciation of the birthright , particularly the Abrahamic
做过 以扫 展示 一个 欣赏 的 这 与生俱来的权利 , 特别 这 亚伯拉罕诸教
['prɑːmɪs] ? ¶ - .
promise ? ¶ 108 .
承诺 ? ¶ - .

以扫是否表现出对长子名分的重视，特别是对亚伯拉罕的应许？¶ 108.

[rɪ'leɪt] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʌv; əv] ['iːsɔːz] ['selɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθraɪt] . ¶ - .
Relate the circumstances of Esau's selling of his birthright . ¶ 108 .
涉及 这 情况 的 以扫的 销售 的 他的 与生俱来的权利 . ¶ - .

叙述以扫卖掉长子名分的经过。¶ 108.

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] ['bɜːrθraɪt] ['prɑːpərli] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['dʒeɪkəb] ? ¶ - .
Why did the birthright properly belong to Jacob ? ¶ 109 .
为什么 做过 这 与生俱来的权利 适当地 属于 到 雅各布 ? ¶ - .

为什么长子名分理应归雅各所有？¶ 109.

[ə'baʊt] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['dʒeɪkəb] [ænd; ənd] ['iːsɔː] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðɪs]
About what was the age of Jacob and Esau at the time of this
关于 什么 曾是 这 年龄 的 雅各布 和 以扫 在 这 时间 的 这
[træn'zækʃ(ə)n] ? ¶ - .
transaction ? ¶ 109 .
交易 ? ¶ - .

雅各和以扫进行这笔交易时大约几岁？¶ 109.

[wʌz; wəz] [ðer; ðər] ['kɑːntrækt] ['baɪndɪŋ] [ɑːn] [bəuθ] ? ¶ - .
Was their contract binding on both ? ¶ 109 .
曾是 他们的 合同 结合 在 两个都 ? ¶ - .

他们的合同对双方都有约束力吗？¶ 109.

[wʌt] ['prɪvəlɪdʒɪz] [dɪd] [ðə; ði] ['bɜːrθraɪt] ['kæri] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ? ¶ - .
What privileges did the birthright carry with it ? ¶ 110 .
什么 特权 做过 这 与生俱来的权利 携带 和 它 ? ¶ - .

与生俱来的权利附带哪些特权？¶ 110.

[steɪt] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] ['ʌndər] [wɪtʃ] ['iːsɔː] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [dɪ'praɪv] ['dʒeɪkəb][ʌv; əv][ðə; ði]
State the circumstances under which Esau attempted to deprive Jacob of the
状态 这 情况 在下面 哪个 以扫 尝试过 到 剥夺 雅各布 的 这
['bɜːrθraɪt] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd][soʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] . ¶ - .
birthright after he had sold it to him . ¶ 111 .
与生俱来的权利 后 他 有 卖 它 到 他 . ¶ - .

说明以扫在将长子名分卖给雅各之后，试图剥夺雅各长子名分的具体情况。¶ 111.

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [men] ['dʒʌstɪfaɪd][ɪn][hɜːr; hər]['ækʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['mætər] ?
Was the mother of these men justified in her action in this matter ?
曾是 这 母亲 的 这些 男人 合理的 在 她 行动 在 这 事情 ?

这些男子的母亲在这件事上的做法是否合理？

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [waɪ] ? ¶ - .
and if so , why ? ¶ 111 .
和 如果 所以 , 为什么 ? ¶ - .

如果是这样，为什么？¶ 111.

[rɪ'leɪt] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪtʃ] ['dʒeɪkəb] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] . ¶
Relate the conditions under which Jacob obtained the blessing from his father . ¶
涉及 这 状况 在下面 哪个 雅各布 获得 这 祝福 从 他的 父亲 . ¶
- .
112 .
- .

叙述雅各从父亲那里得到祝福的条件。¶ 112.

[wʌt] ['blesɪŋ] , [æz; əz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] ['skrɪptʃər] , [dɪd] ['aɪzək] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn]['dʒeɪkəb] ? ¶ - .
What blessing , as shown by the Scriptures , did Isaac bestow upon Jacob ? ¶ 112 .
什么 祝福 , 作为 所示 经过 这 经文 , 做过 艾萨克 赐给 之上 雅各布 ? ¶ - .

根据圣经的记载，以撒赐予雅各什么祝福？¶ 112.

['æftər] ['iːsɔː] [feɪld] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɑːntrækt][wɪð; wɪθ]['dʒeɪkəb] ,
After Esau failed in his attempt to defeat his own contract with Jacob ,
后 以扫 失败的 在 他的 试图 到 击败 他的 自己的 合同 和 雅各布 ,

以扫试图解除自己与雅各所立的契约，但失败了。

[wʌt] [dɪd][hiː; hi][duː] [tɔːrd] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['fɑːðər] ? ¶ - .
what did he do toward obtaining the blessing from his father ? ¶ 113 .
什么 做过 他 做 朝向 获得 这 祝福 从 他的 父亲 ? ¶ - .

他做了什么来获得父亲的祝福？¶ 113.

[waɪ] [hæv; həv] ['krɪstʃən] ['piːp(ə)l] [sɪ'vɪrli] ['krɪtɪsaɪzd] ['dʒeɪkəb][ænd; ənd] [ri'bekə] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]
Why have Christian people severely criticized Jacob and Rebekah because of
为什么 有 基督教 人们 严重 批评 雅各布 和 丽贝卡 因为 的
[ðɪs] [træn'zækʃ(ə)n] ? ¶ - .
this transaction ? ¶ 114 .
这 交易 ? ¶ - .

为什么基督徒会因为这件事而严厉批评雅各和利百加？¶ 114.

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [mɔːr] [ˌreprɪ'hensəb(ə)l] , ['dʒeɪkəb][ɔːr] ['iːsɔː] ? [ænd; ənd] [waɪ] ? ¶ - .
Who was the more reprehensible , Jacob or Esau ? and why ? ¶ 114 .
WHO 曾是 这 更多的 应受谴责的 , 雅各布 或者 以扫 ? 和 为什么 ? ¶ - .

雅各和以扫，谁更应受谴责？为什么？¶ 114.

[huːm] [dɪd] ['iːsɔː] ['pɪktʃər] [ɔːr]['tɪpɪfaɪ] ? ¶ - .
Whom did Esau picture or typify ? ¶ 114 .
谁 做过 以扫 图片 或者 类型化 ? ¶ - .

以扫描绘或象征了谁？¶ 114.

[huːm] [dɪd]['dʒeɪkəb] ['pɪktʃər] [ɔːr] [fɔːr'ʃædoʊ] ? ¶ - .
Whom did Jacob picture or foreshadow ? ¶ 114 .
谁 做过 雅各布 图片 或者 伏笔 ? ¶ - .

雅各布描绘或预示了谁？¶ 114.

[dɪd] [ɡɑːd] [ə'pruːv] [ɔːr] [ˌdɪsə'pruːv] [rə'bɛkəz] ['ækʃ(ə)n] ? ¶ - .
Did God approve or disapprove Rebekah's action ? ¶ 114 .
做过 上帝 批准 或者 不赞成 丽贝卡的 行动 ? ¶ - .

上帝认可还是不认可利百加的行为？¶ 114.

[waɪ] [dɪd] ['dʒeɪkəb] [fliː] [ðə; ði] ['kʌntri] ?
Why did Jacob flee the country ?
为什么 做过 雅各布 逃跑 这 国家 ?

雅各布为什么逃离这个国家？

[ænd; ənd] [ə'pɑːn] [huːz] [əd'vaɪs] ? ¶ - .
and upon whose advice ? ¶ 114 .
和 之上 谁 建议 ? ¶ - .

以及是根据谁的建议？¶ 114.

[æt; ət] [wʌt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɪblɪkl] [pleɪs] [dɪd] ['dʒeɪkəb] [spend] [ðə; ði] [naɪt] ?
At what important Biblical place did Jacob spend the night ?
在 什么 重要的 圣经 地方 做过 雅各布 花费 这 夜晚 ?

雅各在圣经中哪个重要的地点过夜？

[ænd; ənd] [wʌt] [ə'kɜːrd] [ðer; ðər] ?
and what occurred there ?
和 什么 发生 那里 ?

那里发生了什么事？

[ɡɪv] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [ə'kaʊnt] . ¶ ¶ - , - .
Give the Scriptural account . ¶ ¶ 114 , 115 .
给 这 圣经 帐户 . ¶ ¶ - , - .

给出圣经的记载。¶¶ 114, 115。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ˌdɪsə'pruːv] ['eni] [wʌn] [huːm] [ɡɑːd] [ə'pruːvz] ? ¶ - .
Why should we disapprove any one whom God approves ? ¶ 116 .
为什么 应该 我们 不赞成 任何 一 谁 上帝 批准 ? ¶ - .

我们为什么要反对上帝所认可的人呢？¶ 116.

[haʊ] [dɪd] [ɡɑːd] ['leɪtər] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] ['feɪvər] [tuː; tə] ['dʒeɪkəb] ? ¶ - .
How did God later show his favor to Jacob ? ¶ 117 .
如何 做过 上帝 之后 展示 他的 偏爱 到 雅各布 ? ¶ - .

后来上帝是如何向雅各显明他的恩惠的呢？¶ 117.

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [neɪm] ['ɪzrɪəl] ? ¶ - .
What is the meaning of the name Israel ? ¶ 117 .
什么 是 这 意义 的 这 姓名 以色列 ? ¶ - .

以色列这个名字的含义是什么？¶ 117.

[wʌt] ['prɑːmɪs] [dɪd] [ɡɑːd] [meɪk] [tuː; tə] ['dʒeɪkəb] ['æftər] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['ɪzrɪəl] ? ¶
What promise did God make to Jacob after his name was changed to Israel ? ¶
什么 承诺 做过 上帝 制作 到 雅各布 后 他的 姓名 曾是 已更改 到 以色列 ? ¶
- .
117 .
- .

上帝在雅各的名字改为以色列之后，向他许下了什么承诺？¶ 117.

[haʊ] ['meni] [sʌnz] [dɪd] ['dʒeɪkəb] [hæv; həv] ? ¶ - .
How many sons did Jacob have ? ¶ 118 .
如何 许多 儿子们 做过 雅各布 有 ? ¶ - .

雅各有多少个儿子？¶ 118.

[gɪv] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪvz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [baɪ] [ðiːz] [waɪvz] , [rɪ'spektɪvli] , ¶ -
Give the names of his wives , and the sons by these wives , respectively , ¶ 118
给 这 姓名 的 他的 妻子们 , 和 这 儿子们 经过 这些 妻子们 , 分别 , ¶ -
.
.
.

分别列出他的妻子们的名字，以及他们与这些妻子所生的儿子们的名字，¶ 118。

[wɪtʃ] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪvz] [dɪd][hiː; hi] [lʌv] [moʊst] ? ¶ - .
Which one of his wives did he love most ? ¶ 118 .
哪个 一 的 他的 妻子们 做过 他 爱 最多 ? ¶ - .

他最爱的妻子是哪一位？¶ 118.

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['dʒeɪkəbz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] ? ¶ - .
Which was Jacob's beloved son ? ¶ 118 .
哪个 曾是 雅各布的 心爱 儿子 ? ¶ - .

雅各最心爱的儿子是谁？¶ 118.

['ʌndər] [wʌt] ['sɜːrkəmstænsɪz] [wʌz; wəz]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]['teɪkən] [ə'weɪ] ?
Under what circumstances was Joseph taken away ?
在下面 什么 情况 曾是 约瑟夫 已采取 离开 ?

约瑟是在什么情况下被带走的？

[ænd; ənd][ə'pɑːn] [huːm] [dɪd]['dʒeɪkəb] [bɪ'stoʊ] [hɪz; ɪz] [ə'fekʃ(ə)n] [ˌðer'æftər] ? ¶ - .
and upon whom did Jacob bestow his affection thereafter ? ¶ 118 .
和 之上 谁 做过 雅各布 赐给 他的 感情 此后 ? ¶ - .

此后，雅各又将他的爱献给了谁呢？¶ 118.

[huːm] [dɪd]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]['tɪpɪfaɪ] ?
Whom did Joseph typify ?
谁 做过 约瑟夫 类型化 ?

约瑟象征着哪类人？

[ænd; ənd][ʌv; əv] [huːm] [wʌz; wəz]['bendʒəmɪn][ə; eɪ] [taɪp] ? ¶ - .
and of whom was Benjamin a type ? ¶ 118 .
和 的 谁 曾是 本杰明 一个 类型 ? ¶ - .

而本杰明又代表了哪些人呢？¶ 118.

[wer] [dɪd]['dʒeɪkəb] [spend] [hɪz; ɪz] [læst] [deɪz] ? ¶ - .
Where did Jacob spend his last days ? ¶ 119 .
在哪里 做过 雅各布 花费 他的 最后的 天 ? ¶ - .

雅各布的最后日子是在哪里度过的？¶ 119.

[wʌt] [ma:rks][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ? ¶ - .
What marks the beginning of the nation of Israel ? ¶ 119 .
什么 标记 这 开始 的 这 国家 的 以色列 ? ¶ - .

以色列国的开端是什么？¶ 119.

[ɪn] [prə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [sʌnz] , [wʌt] ['speʃ(ə)l] ['prɑːfəsi] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ]
In pronouncing the blessings upon his sons , what special prophecy was made by
在 发音 这 祝福 之上 他的 儿子们 , 什么 特别的 预言 曾是 制成 经过
['dʒeɪkəb] [kən'sɜːrnɪŋ] ['dʒuːdə] ? ¶ - .
Jacob concerning Judah ? ¶ 119 .
雅各布 有关 犹大 ? ¶ - .

雅各在祝福他的儿子们时，对犹大做了什么特别的预言？¶ 119.

[huː] [ɪz] [fɔː'ʃædəud] [baɪ] [ðɪs] ['prɑːfəsi] ? ¶ - .
Who is foreshadowed by this prophecy ? ¶ 119 .
WHO 是 预兆 经过 这 预言 ? ¶ - .

这则预言预示的是谁？¶ 119.

['æftər]	['dʒeɪkəbz]	[deθ]	,	[baɪ]	[wʌt]	[neɪm]	[wɜːr; wər]	[hɪz; ɪz]	['ɔːfsprɪŋ]	[noʊn]	?	¶	-	.
After	**Jacob's**	**death**	**,**	**by**	**what**	**name**	**were**	**his**	**offspring**	**known**	**?**	**¶**	**120**	**.**
后	雅各布的	死亡	，	经过	什么	姓名	是	他的	后代	已知	?	¶	-	.

雅各死后，他的后代被称为什么名字？¶ 120.

[wʌt]	[pə'zɪʃ(ə)n]	[dɪd]	['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]	[naʊ]	[hoʊld]	[ɪn]	['iːdʒɪpt]	?	¶	-	.
What	**position**	**did**	**Joseph**	**now**	**hold**	**in**	**Egypt**	**?**	**¶**	**120**	**.**
什么	位置	做过	约瑟夫	现在	抓住	在	埃及	?	¶	-	.

约瑟在埃及担任什么职务？¶ 120.

[haʊ]	[wɜːr; wər]	[ðə; ði]	['izriəlaits]	['triːtɪd]	['dʊrɪŋ]	['dʒoʊzəfs]	['laɪftaɪm]	?	¶	-	.
How	**were**	**the**	**Israelites**	**treated**	**during**	**Joseph's**	**lifetime**	**?**	**¶**	**120**	**.**
如何	是	这	以色列人	治疗	期间	约瑟的	寿命	?	¶	-	.

约瑟在世时，以色列人受到了怎样的待遇？¶ 120.

[haʊ]	[wɜːr; wər]	[ðeɪ]	['æftər]	['dʒoʊzəfs]	[deθ]	?	¶	-	.
How	**were**	**they**	**after**	**Joseph's**	**death**	**?**	**¶**	**120**	**.**
如何	是	他们	后	约瑟的	死亡	?	¶	-	.

约瑟死后，他们怎么样了？¶ 120.

[huːm]	[dɪd]	[gɑːd]	[reɪz]	[ʌp]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[dɪ'lɪvərə]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['izriəlaits]	[frʌm; frəm]	['iːdʒɪpt]	?	¶	-	.
Whom	**did**	**God**	**raise**	**up**	**as**	**a**	**deliverer**	**of**	**the**	**Israelites**	**from**	**Egypt**	**?**	**¶**	**120**	**.**
谁	做过	上帝	增加	向上	作为	一个	送货员	的	这	以色列人	从	埃及	?	¶	-	.

上帝兴起谁来拯救以色列人脱离埃及的奴役？¶ 120.

[wʌt]	[dɪd]	['iːdʒɪpt]	['tɪpɪfaɪ]	[ɔːr]	['pɪktʃər]	?
What	**did**	**Egypt**	**typify**	**or**	**picture**	**?**
什么	做过	埃及	类型化	或者	图片	?

埃及象征或描绘了什么？

[ænd; ənd]	[wʌt]	[wʌz; wəz]	['tɪpə,faɪd]	[ɔːr]	['pɪktʃəd]	[baɪ]	['iːdʒəpts, 'iːdʒɪpts]	['ruːlər]	['feroʊ]	?	¶	-	.
and	**what**	**was**	**typified**	**or**	**pictured**	**by**	**Egypt's**	**ruler**	**Pharaoh**	**?**	**¶**	**121**	**.**
和	什么	曾是	典型的	或者	如图所示	经过	埃及的	统治者	法老	?	¶	-	.

埃及统治者法老所代表或描绘的是什么？¶ 121.

[huːm]	[dɪd]	[ðə; ði]	['izriəlaits]	[ɪn]	['iːdʒɪpt]	['pɪktʃər]	?
Whom	**did**	**the**	**Israelites**	**in**	**Egypt**	**picture**	**?**
谁	做过	这	以色列人	在	埃及	图片	?

以色列人在埃及描绘的是谁？

[ænd; ənd]	[ʌv; əv]	[huːm]	[wʌz; wəz]	['moʊzəs]	[ə; eɪ]	[taɪp]	?	¶	-	.
and	**of**	**whom**	**was**	**Moses**	**a**	**type**	**?**	**¶**	**121**	**.**
和	的	谁	曾是	摩西	一个	类型	?	¶	-	.

摩西是哪类人的预表？¶ 121.

[huː]	[wʌz; wəz]	['moʊzəs]	?	¶	-	.
Who	**was**	**Moses**	**?**	**¶**	**122**	**.**
WHO	曾是	摩西	?	¶	-	.

摩西是谁？¶ 122.

[wʌt]	['prɑːfəsi]	[dɪd]	['moʊzəs]	[spiːk]	['relətɪv]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['maɪti]	[wʌn]	[tuː; tə]	['fɑːloʊ]	[hɪm; ɪm]	?	¶	-	.
What	**prophecy**	**did**	**Moses**	**speak**	**relative**	**to**	**a**	**mighty**	**one**	**to**	**follow**	**him**	**?**	**¶**	**122**	**.**
什么	预言	做过	摩西	说话	相对的	到	一个	强大的	一	到	跟随	他	?	¶	-	.

摩西预言将有一位大能者跟随他，他所说的预言是什么？¶ 122.

['æftər]	['hɪrɪŋ]	[ðɪs]	['prɑːfəsi]	,	[fɔːr; fər]	[huːm]	[wɜːr; wər]	[ðə; ði]	['izriəlaits]	['lʊkɪŋ]	?	¶	-	.
After	**hearing**	**this**	**prophecy**	**,**	**for**	**whom**	**were**	**the**	**Israelites**	**looking**	**?**	**¶**	**122**	**.**
后	听力	这	预言	，	为了	谁	是	这	以色列人	寻找	?	¶	-	.

听了这预言之后，以色列人又在盼望谁呢？¶ 122.

[frʌm; frəm]	[wʌt]	[traɪb]	[dɪd]	['deɪvɪd]	[dɪ'send]	?	¶	-	.
From	**what**	**tribe**	**did**	**David**	**descend**	**?**	**¶**	**122**	**.**
从	什么	部落	做过	大卫	下降	?	¶	-	.

大卫是哪个支派的后裔？¶ 122.

[θruː]	[huːm]	[dɪd]	[ɡɑːd]	[rɪ'piːt]	[ðə; ði]	['prɔmisiz]	[tuː; tə]	['ɪzrɪəl]	?	¶	-	.
Through	**whom**	**did**	**God**	**repeat**	**the**	**promises**	**to**	**Israel**	**?**	**¶**	**123**	**.**
通过	谁	做过	上帝	重复	这	承诺	到	以色列	?	¶	-	.

上帝通过谁重申了对以色列的应许？¶ 123.

[tuː; tə]	[wʌt]	[pər'tɪkjələr]	[haʊs]	[ɔːr]	[laɪn]	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	['prɑːmɪs]	['faɪnəli]	['lɪmɪtɪd]	?	¶	-	.
To	**what**	**particular**	**house**	**or**	**line**	**was**	**the**	**promise**	**finally**	**limited**	**?**	**¶**	**123**	**.**
到	什么	特别的	房子	或者	线	曾是	这	承诺	最后	有限的	?	¶	-	.

最终，承诺仅限于哪一特定家族或血统？¶ 123.

[wʌt]	['prɑːmɪs]	[dɪd]	[ðə; ði]	[lɔːrd]	[meɪk]	[tuː; tə]	['deɪvɪd]	['relətɪv]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[θroʊn]	[ʌv; əv]	['ɪzrɪəl]	?
What	**promise**	**did**	**the**	**Lord**	**make**	**to**	**David**	**relative**	**to**	**the**	**throne**	**of**	**Israel**	**?**
什么	承诺	做过	这	主	制作	到	大卫	相对的	到	这	王座	的	以色列	?

耶和华曾向大卫许诺过以色列的王位吗？

[kwoʊt]	[ðə; ði]	['prɑːfəsi]	.	¶	-	.
Quote	**the**	**prophecy**	**.**	**¶**	**123**	**.**
引用	这	预言	.	¶	-	.

引用预言。¶ 123.

[wen]	['deɪvɪd]	[wʌz; wəz]	[kɪŋ]	,
When	**David**	**was**	**king**	**,**
什么时候	大卫	曾是	国王	,

大卫在位的时候，

[wʌt]	[prə'fetɪk]	['ʌtərəns]	[dɪd]	[hiː; hi]	[meɪk]	[kən'sɜːrnɪŋ]	[ðə; ði]	['bɪldɪŋ]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[haʊs]	['ʌntə,'ʌntu]	[dʒə'hoʊvə]	?	¶	-	.
what	**prophetic**	**utterance**	**did**	**he**	**make**	**concerning**	**the**	**building**	**of**	**a**	**house**	**unto**	**Jehovah**	**?**	**¶**	**124**	**.**
什么	预言	发声	做过	他	制作	有关	这	建筑	的	一个	房子	到	耶和华	?	¶	-	.

他关于为耶和华建造殿宇作了什么预言？¶ 124.

[waɪ]	[dɪd]	[ɡɑːd]	[nɑːt]	[pər'mɪt]	['deɪvɪd]	[tuː; tə]	[bɪld]	[ðə; ði]	['temp(ə)l]	?	¶	-	.
Why	**did**	**God**	**not**	**permit**	**David**	**to**	**build**	**the**	**temple**	**?**	**¶**	**124**	**.**
为什么	做过	上帝	不是	允许	大卫	到	建造	这	寺庙	?	¶	-	.

上帝为什么不让大卫建造圣殿？¶ 124.

[wɪtʃ]	[wʌn]	[ʌv; əv]	['deɪvɪdz]	[sʌnz]	[wʌz; wəz]	[pər'mɪtɪd]	[tuː; tə]	[bɪld]	[ðə; ði]	['temp(ə)l]	?	¶	-	.
Which	**one**	**of**	**David's**	**sons**	**was**	**permitted**	**to**	**build**	**the**	**temple**	**?**	**¶**	**124**	**.**
哪个	一	的	大卫的	儿子们	曾是	允许	到	建造	这	寺庙	?	¶	-	.

大卫的哪个儿子被允许建造圣殿？¶ 124.

[ə'pɑːn]	[wʌt]	[kən'dɪʃ(ə)n]	[wʌz; wəz]	['sɑːləmənz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[laɪn]	[frʌm; frəm]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	[ɡreɪt]	[dɪ'lɪvərə]	[wʊd]	[dɪ'send]	?
Upon	**what**	**condition**	**was**	**Solomon's**	**to**	**be**	**the**	**line**	**from**	**which**	**the**	**great**	**Deliverer**	**would**	**descend**	**?**
之上	什么	状况	曾是	所罗门的	到	是	这	线	从	哪个	这	伟大的	送货员	会	下降	?

所罗门的血统要满足什么条件，才能成为伟大救世主的出身？

[ɡɪv]	[ðə; ði]	['skrɪptʃərəl]	[pruːf]	.	¶	-	.
Give	**the**	**Scriptural**	**proof**	**.**	**¶**	**125**	**.**
给	这	圣经	证明	.	¶	-	.

给出圣经依据。¶ 125.

[dɪd]	['sɑːləmən]	[rɪ'siːv]	[dʒə'hoʊvəz]	[ə'pruːv(ə)l]	?	¶	-	.
Did	**Solomon**	**receive**	**Jehovah's**	**approval**	**?**	**¶**	**126**	**.**
做过	所罗门	收到	耶和华的	赞同	?	¶	-	.

所罗门是否得到了耶和华的认可？¶ 126.

[waɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['teɪkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['sɑːləmən] ? ¶ - .
Why was the kingdom taken away from Solomon ? ¶ 126 .
为什么 曾是 这 王国 已采取 离开 从 所罗门 ? ¶ - .

所罗门王的王国为何被夺走？¶ 126.

['æftər] ['sɑːləmənz] [deθ] , [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ? ¶ - .
After Solomon's death , what happened to the nation of Israel ? ¶ 127 .
后 所罗门的 死亡 , 什么 发生 到 这 国家 的 以色列 ? ¶ - .

所罗门死后，以色列国发生了什么事？¶ 127.

[neɪm] [ðə; ði][læst] [θriː] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['sɑːləmənz] [laɪn][tuː; tə] [ruːl] ['oʊvər] ['ɪzrɪəl] . ¶ - .
Name the last three kings of Solomon's line to rule over Israel . ¶ 127 .
姓名 这 最后的 三 国王 的 所罗门的 线 到 规则 超过 以色列 . ¶ - .

说出所罗门王后裔中最后三位统治以色列的君王的名字。¶ 127.

[wʌt] [dɪd][dʒə'hoʊvə] [prə'naʊns] [θruː] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [kən'sɜːrnɪŋ] [ˌzedi'kaiə] ?
What did Jehovah pronounce through the Prophet concerning Zedekiah ?
什么 做过 耶和华 发音 通过 这 先知 有关 西底家 ?

耶和华通过先知宣告了关于西底家的什么事？

[gɪv] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] ['steɪtmənt] . ¶ - .
Give the Scriptural statement . ¶ 127 .
给 这 圣经 陈述 . ¶ - .

给出经文的陈述。¶ 127.

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
In view of this ,
在 看法 的 这 ,

鉴于此，

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [mə'saɪə] [tuː; tə][biː; bi] ['kaʊntɪd] [θruː] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv]
was it possible for the Messiah to be counted through the line of
曾是 它 可能的 为了 这 弥赛亚 到 是 计数 通过 这 线 的
['sɑːləmən] ? ¶ - .
Solomon ? ¶ 127 .
所罗门 ? ¶ - .

弥赛亚有可能被算作所罗门的后裔吗？¶ 127.

[wʌt] ['ʌðər] [sʌn] [dɪd]['deɪvɪd][hæv; həv] [huː] [wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [ɪg'zɔːltɪd] ? ¶ - .
What other son did David have who was subsequently exalted ? ¶ 128 .
什么 其他 儿子 做过 大卫 有 WHO 曾是 随后 崇高 ? ¶ - .

大卫还有哪个儿子后来被高举？¶ 128.

[frʌm; frəm] [huːm] [dɪd] ['meri] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [dɪ'send] ? ¶ - .
From whom did Mary the mother of Jesus descend ? ¶ 128 .
从 谁 做过 玛丽 这 母亲 的 耶稣 下降 ? ¶ - .

耶稣的母亲玛利亚是哪位祖先？¶ 128.

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] ['prɑːfɪt] [ˌdʒerə'maɪə] ['prɑːfəsaɪ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [mə'saɪə] [θruː]
What did the prophet Jeremiah prophesy concerning the coming of Messiah through
什么 做过 这 先知 耶利米 预言 有关 这 未来 的 弥赛亚 通过
['deɪvɪdz] ['lɪniɪdʒ] ? ¶ - .
David's lineage ? ¶ 129 .
大卫的 血统 ? ¶ - .

先知耶利米预言弥赛亚将通过大卫的后裔出现，他预言了什么？¶ 129.

[wʌt] ['mesɪdʒ] [dɪd][ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] [brɪŋ] [tuː; tə] ['meri] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'saɪə] ?
What message did the angel of the Lord bring to Mary relative to the Messiah ?
什么 信息 做过 这 天使 的 这 主 带来 到 玛丽 相对的 到 这 弥赛亚 ?
¶ - .
¶ 130 .
¶ - .

主的使者给马利亚带来了关于弥赛亚的什么信息？¶ 130.

[wʌt] [dɪd] ['meri] [seɪ] [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] ['mesɪndʒər] ? ¶ - .
What did Mary say in response to the messenger ? ¶ 130 .
什么 做过 玛丽 说 在 回复 到 这 信使 ? ¶ - .

玛丽对信使说了什么? ¶ 130.

[waɪ] [dɪd] ['meri] [seɪ] : " [frʌm; frəm] [ˌhens'fɔːrθ] [ɔːl] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʃæl; ʃəl] [kɔːl] [ˌem 'iː]['blesɪd; blest] " ? ¶
Why did Mary say : " From henceforth all generations shall call me blessed " ? ¶
为什么 做过 玛丽 说 : " 从 今后 全部 几代人 将 称呼 我 蒙福 " ? ¶
- .
131 .
- .

玛丽为什么说:“从今以后,万代都要称我为有福的”? ¶ 131.

[wʌt] [wʌz; wəz] [ment] [baɪ][hɜːr; hər] [prə'fetɪk] ['steɪtmənt] :
What was meant by her prophetic statement :
什么 曾是 意思是 经过 她 预言 陈述 :

她那句预言性的话是什么意思呢?

" [hiː; hi] [hæθ] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['maɪti] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [siːts] [ænd; ənd][ɪg'zɔːltɪd][ðem; ðəm][ʌv; əv] [loʊ]
" He hath put down the mighty from their seats and exalted them of low
" 他 有 放 向下 这 强大的 从 他们的 座位 和 崇高 他们 的 低的
[dɪ'griː] " ? ¶ - .
degree " ? ¶ 131 .
程度 " ? ¶ - .

“他使有权势的失位,使卑微的升高”? ¶ 131.

[waɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][dʒuːz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm][tʃaɪld][tuː; tə][biː; bi][bɔːrn] [huː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]
Why were the Jews looking for some child to be born who would be a
为什么 是 这 犹太人 寻找 为了 一些 孩子 到 是 出生 WHO 会 是 一个
[greɪt] ['ruːlər] ? ¶ - .
great ruler ? ¶ 132 .
伟大的 统治者 ? ¶ - .

为什么犹太人要寻找一个能够成为伟大统治者的孩子呢? ¶ 132.

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [ɪk'spekt][ðer; ðər]['neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [greɪt] ? ¶ - .
Why did they expect their nation to become great ? ¶ 132 .
为什么 做过 他们 预计 他们的 国家 到 变得 伟大的 ? ¶ - .

他们为什么期望自己的国家变得强大? ¶ 132.

[wʌt] [prə'fetɪk] ['ʌtərənsɪz] [led][ðə; ði][dʒuːz][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [reɪzd] [ʌp]
What prophetic utterances led the Jews to believe that there should be raised up
什么 预言 话语 引领 这 犹太人 到 相信 那 那里 应该 是 提高 向上
[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [greɪt] [kɪŋ] ?
amongst them a great king ?
在 他们 一个 伟大的 国王 ?

哪些预言使犹太人相信他们中间应该兴起一位伟大的君王?

[kwoʊt] [ðə; ði] ['prɔfisiz] . ¶ ¶ - , - .
Quote the prophecies . ¶ ¶ 132 , 133 .
引用 这 预言 . ¶ ¶ - , - .

引用预言。¶¶ 132, 133。

[dɪd][ðə; ði] ['prɔfisiz] [ʌv; əv][aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][ænd; ənd] [ˌzekə'raiə] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [kɪŋ]
Did the prophecies of Isaiah and Zechariah relating to the coming king
做过 这 预言 的 以赛亚 和 撒迦利亚 相关 到 这 未来 国王
[hæv; həv][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [fʊl'fɪlmənt] [æt; ət][ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv]['dʒiːzəs] ? ¶ - .
have a complete fulfillment at the birth of Jesus ? ¶ 134 .
有 一个 完全的 履行 在 这 出生 的 耶稣 ? ¶ - .

以赛亚和撒迦利亚关于将来君王的预言在耶稣降生时是否完全应验了? ¶ 134.

[ʌv; əv] [wʌt] ['relətɪv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [wʌz; wəz][ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv]['dʒiːzəs] ? ¶ - .
Of what relative importance was the birth of Jesus ? ¶ 135 .
的 什么 相对的 重要性 曾是 这 出生 的 耶稣 ? ¶ - .

耶稣的诞生具有怎样的相对重要性？¶ 135.

[haʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪ'læpst] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['prɑːmɪs] [meɪd] [tuː; tə]['eɪbrəhæm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]
How much time elapsed from the original promise made to Abraham until the
如何 很多 时间 过去 从 这 原来的 承诺 制成 到 亚伯拉罕 直到 这
[bɜːrθ] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] ? ¶ - .
birth of Jesus ? ¶ 135 .
出生 的 耶稣 ? ¶ - .

从上帝最初向亚伯拉罕所作的应许到耶稣的降生，经过了多长时间？¶ 135.

['dʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm] , [wʌt] [wʌz; wəz][dʒə'hoʊvə] ['duːɪŋ] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːmɪs] ? ¶ - .
During that time , what was Jehovah doing relative to the promise ? ¶ 135 .
期间 那 时间 , 什么 曾是 耶和华 正在做 相对的 到 这 承诺 ? ¶ - .

在那段时间里，耶和华履行他的应许做了什么？¶ 135

[wer] [wʌz; wəz]['dʒiːzəs][bɔːrn] ? ¶ - .
Where was Jesus born ? ¶ 136 .
在哪里 曾是 耶稣 出生 ? ¶ - .

耶稣出生在哪里？¶ 136.

[haʊ] [wʌz; wəz] ['beθlihem] [fɔː'ʃædəud] [baɪ][ðə; ði] ['prɑːfɪt] ? ¶ - .
How was Bethlehem foreshadowed by the Prophet ? ¶ 136 .
如何 曾是 伯利恒 预兆 经过 这 先知 ? ¶ - .

先知是如何预示伯利恒的？¶ 136.

[gɪv] [ə; eɪ] [briːf] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ə'kɜːrd] [ɪn][ænd; ənd] [ə'baʊt]
Give a brief statement of the important things which occurred in and about
给 一个 简短的 陈述 的 这 重要的 事物 哪个 发生 在 和 关于
['beθlihem] . ¶ - .
Bethlehem . ¶ 137 .
伯利恒 . ¶ - .

简要陈述伯利恒及其周边地区发生的重要事件。¶ 137.

[wer] [wʌz; wəz] ['næzərəθ] ['sɪtʃueɪtɪd] ? ¶ - .
Where was Nazareth situated ? ¶ 138 .
在哪里 曾是 拿撒勒 位于 ? ¶ - .

拿撒勒位于哪里？¶ 138.

[steɪt] [ðə; ði] ['relətɪv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['næzərəθ] . ¶ - .
State the relative importance of the city of Nazareth . ¶ 138 .
状态 这 相对的 重要性 的 这 城市 的 拿撒勒 . ¶ - .

说明拿撒勒城的相对重要性。¶ 138.

[huː] [wɜːr; wər][ɪn][kən'troʊl][ʌv; əv] ['pæləstaɪn] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] ? ¶ - .
Who were in control of Palestine at the time of the birth of Jesus ? ¶ 138 .
WHO 是 在 控制 的 巴勒斯坦 在 这 时间 的 这 出生 的 耶稣 ? ¶ - .

耶稣诞生时，巴勒斯坦由谁统治？¶ 138.

[wʌt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv] ['pæləstaɪn] [ðæt] [led]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]
What important decree was issued by the ruler of Palestine that led Joseph
什么 重要的 法令 曾是 发布 经过 这 统治者 的 巴勒斯坦 那 引领 约瑟夫
[ænd; ənd] ['meri] [tuː; tə] ['beθlihem] ? ¶ - .
and Mary to Bethlehem ? ¶ 138 .
和 玛丽 到 伯利恒 ? ¶ - .

巴勒斯坦统治者颁布了哪项重要法令，促使约瑟和玛利亚前往伯利恒？¶ 138.

[waɪ] [mʌst; məst] [ðeɪ] [goʊ][tuː; tə] - [nɑːt][tuː; tə][sʌm; səm] ['ʌðər] ['sɪti] ? ¶ - .
Why must they go to Bethlehemand not to some other city ? ¶ 138 .
为什么 必须 他们 去 到 - 不是 到 一些 其他 城市 ? ¶ - .

为什么他们必须去伯利恒而不是去其他城市？¶ 138.

[haʊ] [dɪd]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ænd; ənd] ['meri] ['dʒɜːrni] [frʌm; frəm] ['næzərəθ] [tuː; tə] ['beθlihem] ?
How did Joseph and Mary journey from Nazareth to Bethlehem ?
如何 做过 约瑟夫 和 玛丽 旅行 从 拿撒勒 到 伯利恒 ?
约瑟和玛利亚是如何从拿撒勒前往伯利恒的?

[ænd; ənd][æt; ət] [wʌt] [taɪm] [dɪd] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði] ['lætər] ['sɪti] ? ¶ - .
and at what time did they reach the latter city ? ¶ 139 .
和 在 什么 时间 做过 他们 抵达 这 后者 城市 ? ¶ - .
他们何时到达后一座城市? ¶ 139.

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [faɪnd] ['lɑːdʒɪŋ] ? ¶ - .
Where did they find lodging ? ¶ 139 .
在哪里 做过 他们 寻找 住宿 ? ¶ - .
他们在哪里找到了住处? ¶ 139.

[wʌt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [fiːld] [laɪz] [nɪr] ['beθlihem] ?
What important field lies near Bethlehem ?
什么 重要的 场地 谎言 靠近 伯利恒 ?
伯利恒附近有什么重要的田地?

[ænd; ənd] [huː] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ðer; ðər] ['flɑːks] [ðer; ðər] ? ¶ - .
and who were watching their flocks there ? ¶ 140 .
和 WHO 是 观看 他们的 羊群 那里 ? ¶ - .
当时谁在那里放牧羊群? ¶ 140.

[haʊ] ['meni] ['wɑːtʃɪz] [wɜːr; wər] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [naɪt] ? ¶ - .
How many watches were kept in a night ? ¶ 140 .
如何 许多 手表 是 保留 在 一个 夜晚 ? ¶ - .
一夜之间有多少人值守? ¶ 140.

[wʌz; wəz][ðer; ðər] [greɪt] ['ɜːrθli] ['splendər] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [æt; ət][ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] ?
Was there great earthly splendor and show at the birth of Jesus ?
曾是 那里 伟大的 尘世的 辉煌 和 展示 在 这 出生 的 耶稣 ?
耶稣诞生时，人间是否充满了盛大的场面和仪式?

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt] , [waɪ] [nɑːt] ? ¶ - .
and if not , why not ? ¶ 141 .
和 如果 不是 , 为什么 不是 ? ¶ - .
如果不是，为什么不是? ¶ 141.

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [hæd; həd][gɑːd] ['tʃoʊzn] [tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ðæt] [naɪt]
What kind of people had God chosen to participate in the events of that night
什么 种类 的 人们 有 上帝 选定 到 参加 在 这 活动 的 那 夜晚
? ¶ - .
? ¶ 141 .
? ¶ - .
上帝拣选了什么样的人参与当晚的事件? ¶ 141.

[huː] [ɪn] ['hev(ə)n] [wɜːr; wər] [pɑːr'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [greɪt] [ɪ'vent] ? ¶ - .
Who in heaven were participating in this great event ? ¶ 141 .
WHO 在 天堂 是 参与 在 这 伟大的 事件 ? ¶ - .
天上谁参与了这场伟大的盛事? ¶ 141.

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] [naɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ['pɪktʃər] ? ¶ - .
What did the night on the earth picture ? ¶ 142 .
什么 做过 这 夜晚 在 这 地球 图片 ? ¶ - .
地球上的夜晚描绘了什么? ¶ 142.

[æt; ət] [wʌt] [pər'tɪkjələr] [pleɪs] [wʌz; wəz]['dʒiːzəs][bɔːrn] ? ¶ - .
At what particular place was Jesus born ? ¶ 142 .
在 什么 特别的 地方 曾是 耶稣 出生 ? ¶ - .
耶稣出生在哪个地方? ¶ 142.

[wʌt]	[ə'træktɪd]	[ðə; ði]	[ə'tenʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['ʃepərdz]	?
What	**attracted**	**the**	**attention**	**of**	**the**	**shepherds**	**?**
什么	吸引	这	注意力	的	这	牧羊人	?

什么吸引了牧羊人的注意?

[ænd; ənd]	[wʌt]	['mesɪdʒ]	[wʌz; wəz]	[dɪ'lɪvərd]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	?
and	**what**	**message**	**was**	**delivered**	**to**	**them**	**?**
和	什么	信息	曾是	发表	到	他们	?

他们收到了什么信息?

[rɪ'piːt]	[ðə; ði]	['mesɪdʒ]	.	¶	-	.
Repeat	**the**	**message**	**.**	**¶**	**142**	**.**
重复	这	信息	.	¶	-	.

重复该信息。¶ 142.

[rɪ'piːt]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[tekst]	[ʌv; əv]	[luːk]	[ˌtuː'tuː]	:	[eɪt]	-	-	.	¶	-	.
Repeat	**all**	**the**	**text**	**of**	**Luke**	**2**	**:**	**8**	**-**	**11**	**.**	**¶**	**142**	**.**
重复	全部	这	文本	的	卢克	2	:	8	-	-	.	¶	-	.

重复路加福音 2:8-11 的全部内容。¶ 142。

[wʌt]	[sɔːŋ]	[dɪd]	[ðə; ði]	['ʃepərdz]	[hɪr]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['hev(ə)nli]	[həusts]	[ɑːn]	[ðɪs]	[ə'keɪʒn]	?	¶	-	.
What	**song**	**did**	**the**	**shepherds**	**hear**	**from**	**the**	**heavenly**	**hosts**	**on**	**this**	**occasion**	**?**	**¶**	**143**	**.**
什么	歌曲	做过	这	牧羊人	听到	从	这	天上	主持人	在	这	场合	?	¶	-	.

这次牧羊人从天上的众神那里听到了什么歌? ¶ 143.

[wʌt]	[ɪ'fekt]	[hæz; həz]	[ðɪs]	['hev(ə)nli]	['mesɪdʒ]	[hæd; həd]	[ə'pɑːn]	[ðə; ði]	['hɑːrts]	[ʌv; əv]	[men]	[fɔːr; fər]	['sentʃəriz]	[pæst]	?	¶	-	.
What	**effect**	**has**	**this**	**heavenly**	**message**	**had**	**upon**	**the**	**hearts**	**of**	**men**	**for**	**centuries**	**past**	**?**	**¶**	**143**	**.**
什么	影响	有	这	天上	信息	有	之上	这	心	的	男人	为了	几个世纪	过去的	?	¶	-	.

在过去的几个世纪里，这一来自上天的信息对人们的心灵产生了怎样的影响? ¶ 143.

['ʌndər]	[wʌt]	[kən'dɪʃ(ə)nz]	[wɪl]	[ðə; ði]	['piːpəlz]	[ʌv; əv]	[ɜːrθ]	[lɜːrn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ɪm'pɔːrt(ə)ns]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[bɜːrθ]	[ʌv; əv]	['dʒiːzəs]	?	¶	-	.
Under	**what**	**conditions**	**will**	**the**	**peoples**	**of**	**earth**	**learn**	**of**	**the**	**importance**	**of**	**the**	**birth**	**of**	**Jesus**	**?**	**¶**	**144**	**.**
在下面	什么	状况	将要	这	人民	的	地球	学习	的	这	重要性	的	这	出生	的	耶稣	?	¶	-	.

地球人民在什么情况下才能了解耶稣诞生的重要性? ¶ 144.

[wʌt]	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	[deɪt]	[ʌv; əv]	['dʒiːzəs]	-	[bɜːrθ]	?	¶	-	.
What	**was**	**the**	**date**	**of**	**Jesus**	**'**	**birth**	**?**	**¶**	**145**	**.**
什么	曾是	这	日期	的	耶稣	-	出生	?	¶	-	.

耶稣的出生日期是什么时候? ¶ 145.

[tel]	[wʌt]	[juː; jʊ]	[kæn; kən]	[kən'sɜːrnɪŋ]	[ðə; ði]	[θriː]	"	[waɪz]	[men]	"	[ðæt]	['dʒɝːniːd]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[iːst]	[tuː; tə]	['beθlihem]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[bɜːrθ]	[ʌv; əv]	['dʒiːzəs]	.	¶	-	.
Tell	**what**	**you**	**can**	**concerning**	**the**	**three**	**"**	**wise**	**men**	**"**	**that**	**journeyed**	**from**	**the**	**East**	**to**	**Bethlehem**	**at**	**the**	**birth**	**of**	**Jesus**	**.**	**¶**	**146**	**.**
告诉	什么	你	能	有关	这	三	"	明智的	男人	"	那	旅程	从	这	东方	到	伯利恒	在	这	出生	的	耶稣	.	¶	-	.

请尽可能详细地讲述耶稣降生时从东方前往伯利恒的三位“智者”的故事。¶ 146.

[huː]	[sent]	[ðə; ði]	"	[waɪz]	[men]	"	[tuː; tə]	['herəd]	?	¶	-	.
Who	**sent**	**the**	**"**	**wise**	**men**	**"**	**to**	**Herod**	**?**	**¶**	**146**	**.**
WHO	发送	这	"	明智的	男人	"	到	希律王	?	¶	-	.

谁派“智者”去见希律王? ¶ 146.

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪk'spekt] ['seɪtn] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [beɪb]
Why should we expect Satan to try to form a conspiracy to destroy the babe
为什么 应该 我们 预计 撒但 到 尝试 到 形式 一个 阴谋 到 破坏 这 宝贝
['dʒiːzəs] ? ¶ - .
Jesus ? ¶ 147 .
耶稣 ? ¶ - .

我们为什么要预料到撒旦会试图密谋毁灭婴孩耶稣呢？ ¶ 147.

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [neɪmz] ['gɪv(ə)n] ['seɪtn] ;
Explain the significance of the names given Satan ;
解释 这 意义 的 这 姓名 给定 撒但 ;

解释撒旦各个名字的含义；

[ænd; ənd] [haʊ] [duː] [ðiːz] [ə'plai] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ə'genst] ['dʒiːzəs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] ?
and how do these apply to his operations against Jesus and his followers ?
和 如何 做 这些 申请 到 他的 运营 反对 耶稣 和 他的 追随者 ?
¶ - .
¶ 148 .
¶ - .

这些又如何适用于他对耶稣及其追随者的行动呢？ ¶ 148.

[wen] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] ['meri] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs]
When the promise was made to Mary that she should be the mother of Jesus
什么时候 这 承诺 曾是 制成 到 玛丽 那 她 应该 是 这 母亲 的 耶稣
,
,
,

当上帝应许玛利亚将成为耶稣的母亲时，

[haʊ] [dɪd] ['seɪtn] [rɪ'gɑːrd] [ðɪs] ['prɑːmɪs] ? ¶ - .
how did Satan regard this promise ? ¶ 149 .
如何 做过 撒但 看待 这 承诺 ? ¶ - .

撒旦如何看待这个承诺？ ¶ 149.

[wʌt] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] - ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrθ] ['relətɪv] [tuː; tə]
What was one of the purposes of Jesus ' coming to earth relative to
什么 曾是 一 的 这 目的 的 耶稣 - 未来 到 地球 相对的 到
['seɪtn] ? ¶ - .
Satan ? ¶ 149 .
撒但 ? ¶ - .

耶稣来到世上的目的之一与撒旦有关，是什么？ ¶ 149.

[wʌt] [ə'tempt] [dɪd] ['seɪtn] [meɪk] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ['meri] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [beɪb] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [bɜːrθ]
What attempt did Satan make to destroy Mary and her babe before the birth
什么 试图 做过 撒但 制作 到 破坏 玛丽 和 她 宝贝 前 这 出生
[ʌv; əv] ['dʒiːzəs] ? ¶ - .
of Jesus ? ¶ 149 .
的 耶稣 ? ¶ - .

在耶稣出生之前，撒旦曾试图毁灭玛利亚和她腹中的胎儿，他做了什么？ ¶ 149.

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] " [stɑːr] " [ɔːr] [laɪt] [ðæt] ['gaɪdɪd] [ðə; ði] " [waɪz] [men] " [tuː; tə] ['beθlihem] ? ¶ -
What was the " star " or light that guided the " wise men " to Bethlehem ? ¶ 150
什么 曾是 这 " 星星 " 或者 光 那 引导 这 " 明智的 男人 " 到 伯利恒 ? ¶ -
.
.
.

指引“智者”前往伯利恒的“星辰”或光芒是什么？ ¶ 150.

[huː] [wɜːr; wər] [ðiːz] " [waɪz] [men] " [ænd; ənd] [huːm] [dɪd] [ðeɪ] ['wɜːrʃɪp] ? ¶ - .
Who were these " wise men " and whom did they worship ? ¶ 151 .
WHO 是 这些 " 明智的 男人 " 和 谁 做过 他们 崇拜 ? ¶ - .

这些“智者”是谁？他们崇拜谁？ ¶ 151.

[hæd; həd]	['feroʊ]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	[ʌv; əv]	['iːdʒɪpt]	[ɪm'plɔɪd]	['sɪmələr]	[men]	?
Had	**Pharaoh**	**the**	**king**	**of**	**Egypt**	**employed**	**similar**	**men**	**?**
有	法老	这	国王	的	埃及	受雇	相似的	男人	?

埃及法老国王是否也曾雇用过类似的人？

[ænd; ənd]	[fɔːr; fər]	[wʌt]	['pɜːrpəs]	?	¶	-	.
and	**for**	**what**	**purpose**	**?**	**¶**	**151**	**.**
和	为了	什么	目的	?	¶	-	.

以及其目的是什么？ ¶ 151.

[wʌt]	[kaɪnd]	[ʌv; əv]	[mæn]	[wʌz; wəz]	['herəd]	?
What	**kind**	**of**	**man**	**was**	**Herod**	**?**
什么	种类	的	男人	曾是	希律王	?

希律王是怎样一个人？

[ænd; ənd]	['ʌndər]	[huːz]	['ɪnfluəns]	[wʌz; wəz]	[hiː; hi]	?	¶	-	.
and	**under**	**whose**	**influence**	**was**	**he**	**?**	**¶**	**151**	**.**
和	在下面	谁	影响	曾是	他	?	¶	-	.

他受谁的影响？ ¶ 151.

[gɪv]	[ðə; ði]	['skrɪptʃərəl]	[ə'kaʊnt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	"	[waɪz]	[men]	"	['goʊɪŋ]	[tuː; tə]	['herəd]	.	¶	-	.
Give	**the**	**Scriptural**	**account**	**of**	**the**	**"**	**wise**	**men**	**"**	**going**	**to**	**Herod**	**.**	**¶**	**152**	**.**
给	这	圣经	帐户	的	这	"	明智的	男人	"	去	到	希律王	.	¶	-	.

讲述圣经中关于“智者”觐见希律王的记载。¶ 152.

[waɪ]	[wʊd]	[ðeɪ]	[goʊ]	[tuː; tə]	['herəd]	,	[ðə; ði]	['enəmi]	[ʌv; əv]	['dʒiːzəs]	?	¶	-	.
Why	**would**	**they**	**go**	**to**	**Herod**	**,**	**the**	**enemy**	**of**	**Jesus**	**?**	**¶**	**152**	**.**
为什么	会	他们	去	到	希律王	,	这	敌人	的	耶稣	?	¶	-	.

他们为什么要去投奔耶稣的敌人希律王呢？ ¶ 152.

[dɪ'faɪn]	[ə; eɪ]	[kən'spɪrəsi]	.	¶	-	.
Define	**a**	**conspiracy**	**.**	**¶**	**152**	**.**
定义	一个	阴谋	.	¶	-	.

定义阴谋。¶ 152.

[ɪz]	[ˌaɪ 'tiː]	['pɑːsəb(ə)l]	[fɔːr; fər]	[wʌn]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪn'vɑːlvd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[kən'spɪrəsi]	[wɪ'ðaʊt]	['noʊɪŋ]	[ðə; ði]	['riːəl]	['pɜːrpəs]	?	¶	-	.
Is	**it**	**possible**	**for**	**one**	**to**	**be**	**involved**	**in**	**a**	**conspiracy**	**without**	**knowing**	**the**	**real**	**purpose**	**?**	**¶**	**152**	**.**
是	它	可能的	为了	一	到	是	涉及	在	一个	阴谋	没有	会心	这	真实的	目的	?	¶	-	.

一个人有可能在不了解阴谋的真正目的的情况下参与其中吗？ ¶ 152.

[wʌt]	[dɪd]	['herəd]	[duː]	[wen]	[ðə; ði]	"	[waɪz]	[men]	"	[ə'proʊtʃt]	[hɪm; ɪm]	?	¶	-	.
What	**did**	**Herod**	**do**	**when**	**the**	**"**	**wise**	**men**	**"**	**approached**	**him**	**?**	**¶**	**153**	**.**
什么	做过	希律王	做	什么时候	这	"	明智的	男人	"	接近	他	?	¶	-	.

当“智者”们前来拜访希律王时，希律做了什么？ ¶ 153.

[wʌt]	[ˌkærɪktə'rɪstɪks]	[dɪd]	['herəd]	['mænɪfest]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	"	[waɪz]	[men]	"	?	¶	-	.
What	**characteristics**	**did**	**Herod**	**manifest**	**in**	**his**	**consultation**	**with**	**the**	**"**	**wise**	**men**	**"**	**?**	**¶**	**153**	**.**
什么	特征	做过	希律王	显现	在	他的	咨询	和	这	"	明智的	男人	"	?	¶	-	.

希律王在与“智者”商议时表现出了哪些特征？ ¶ 153.

[wʊd]	[wiː; wi]	[ɪk'spekt]	[gɑːd]	[tuː; tə]	[help]	[ə; eɪ]	['wɪkɪd]	[mæn]	[laɪk]	['herəd]	['kæri]	[aʊt]	[hɪz; ɪz]	['pɜːrpəs]	[tuː; tə]	[dɪ'strɔɪ]	['gɑːdz]	[bɪ'lʌvɪd]	[sʌn]	?	¶	-	.
Would	**we**	**expect**	**God**	**to**	**help**	**a**	**wicked**	**man**	**like**	**Herod**	**carry**	**out**	**his**	**purpose**	**to**	**destroy**	**God's**	**beloved**	**Son**	**?**	**¶**	**154**	**.**
会	我们	预计	上帝	到	帮助	一个	邪恶	男人	喜欢	希律王	携带	出去	他的	目的	到	破坏	神的	心爱	儿子	?	¶	-	.

我们难道会期望上帝帮助像希律王这样的恶人实现他毁灭上帝爱子的计划吗？ ¶ 154.

[wer] [dɪd][ðə; ði] " [waɪz] [men] " [faɪnd][ðə; ði] [beɪb] ? ¶ - .
Where did the " wise men " find the babe ? ¶ 155 .
在哪里 做过 这 " 明智的 男人 " 寻找 这 宝贝 ? ¶ - .
“智者们”在哪里找到了这个婴儿？¶ 155.

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['herəd] ? ¶ - .
Why did they not return to Herod ? ¶ 155 .
为什么 做过 他们 不是 返回 到 希律王 ? ¶ - .
他们为什么不返回希律王那里？¶ 155.

[haʊ] [dɪd][gɑːd] [θwɔːrt] ['seɪtənz] ['pɜːrpəs] [hɪr] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [beɪb] ? ¶ - .
How did God thwart Satan's purpose here to destroy the babe ? ¶ 155 .
如何 做过 上帝 阻挠 撒旦的 目的 这里 到 破坏 这 宝贝 ? ¶ - .
上帝是如何挫败撒旦毁灭婴孩的阴谋的？¶ 155.

[wʌt] ['wɪkɪd] [θɪŋ] [dɪd] ['herəd] [duː] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] " [waɪz] [men] " [hæd; həd][nɑːt]
What wicked thing did Herod do when he found that the " wise men " had not
什么 邪恶 事物 做过 希律王 做 什么时候 他 成立 那 这 " 明智的 男人 " 有 不是
[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ? ¶ - .
returned to him ? ¶ 156 .
返回 到 他 ? ¶ - .
希律王发现“博士们”没有回来见他时，做了什么邪恶的事？¶ 156.

[huː] ['prɑːmptɪd] ['herəd] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ['wɪkɪd] [ækt][ʌv; əv] ['sleɪɪŋ] ['tʃɪldrən] ? ¶ - .
Who prompted Herod to do this wicked act of slaying children ? ¶ 156 .
WHO 提示 希律王 到 做 这 邪恶 行为 的 杀戮 孩子们 ? ¶ - .
是谁唆使希律王犯下杀害儿童的这种邪恶行径？¶ 156.

[haʊ] [wʌz; wəz]['dʒiːzəs] [seɪvd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['slɔːtər] ?
How was Jesus saved from this slaughter ?
如何 曾是 耶稣 已保存 从 这 屠宰 ?
耶稣是如何从这场屠杀中幸存下来的？

[ænd; ənd] [wer] [dɪd][hɪz; ɪz] ['perənts] [teɪk] [hɪm; ɪm] ? ¶ - .
and where did his parents take him ? ¶ 156 .
和 在哪里 做过 他的 父母 拿 他 ? ¶ - .
他的父母把他带到哪里去了？¶ 156.

[kʊd; kəd][wiː; wi] [prɪ'zuːm] ['ʌndər] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ðæt] [gɑːd] [wʊd] [juːz][ðə; ði] " [waɪz] [men] "
Could we presume under these circumstances that God would use the " wise men "
可以 我们 估 在下面 这些 情况 那 上帝 会 使用 这 " 明智的 男人 "
[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['witnisiz] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːrθ] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] ? ¶ - .
for his witnesses to the birth of Jesus ? ¶ 157 .
为了 他的 证人 到 这 出生 的 耶稣 ? ¶ - .
在这种情况下，我们能否推断上帝会使用“智者”来见证耶稣的诞生？¶ 157.

[wʌt] ['hʌmb(ə)l] , ['ɑːnɪst] ['kriːtʃərz] [dɪd][hiː; hi][juːz][æz; əz] [sʌtʃ] ['witnisiz] ? ¶ - .
What humble , honest creatures did he use as such witnesses ? ¶ 157 .
什么 谦逊的 , 诚实的 生物 做过 他 使用 作为 这样的 证人 ? ¶ - .
他究竟选用了哪些谦卑诚实的人作为证人？¶ 157.

[wʌz; wəz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] " [waɪz] [men] " [ðæt] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə]
Was there anything in the mission of the " wise men " that is beneficial to
曾是 那里 任何事物 在 这 使命 的 这 " 明智的 男人 " 那 是 有利 到
[mæn'kaɪnd] ? ¶ - .
mankind ? ¶ 158 .
人类 ? ¶ - .
“智者”的使命中，有哪一部分对人类有益呢？¶ 158.

[waɪ] [wʊd] [gɑːd] [pər'mɪt] [ðɪs] [kən'spɪrəsi] ? ¶ - .
Why would God permit this conspiracy ? ¶ 158 .
为什么 会 上帝 允许 这 阴谋 ? ¶ - .
上帝为何会允许这种阴谋发生？¶ 158.

[dʌz] ['seɪtn] [dɪ'siːv] ['ɑːnɪst] ['piːp(ə)l] ? ¶ - .
Does Satan deceive honest people ? ¶ 158 .
做 撒但 欺骗 诚实的 人们 ? ¶ - .

撒旦会欺骗诚实的人吗？¶ 158.

[huː] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Who has been responsible for all the persecution of Jesus and his
WHO 有 到过 负责任的 为了 全部 这 迫害 的 耶稣 和 他的
['fɔːləuəz] ? ¶ - .
followers ? ¶ 159 .
追随者 ? ¶ - .

谁应对耶稣及其追随者遭受的一切迫害负责？¶ 159.

[huː] [hæz; həz] [prə'tektɪd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [haʊ] ? ¶ - .
Who has protected them , and how ? ¶ 159 .
WHO 有 受保护 他们 , 和 如何 ? ¶ - .

谁保护了他们，又是如何保护的？¶ 159.

[waɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv]['ædəm] ['sɪnərz] ?
Why are all the descendants of Adam sinners ?
为什么 是 全部 这 后代 的 亚当 罪人 ?

为什么亚当的所有后代都是罪人？

[kwoʊt] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] . ¶ - .
Quote the Scripture . ¶ 160 .
引用 这 圣经 . ¶ - .

引用圣经。¶ 160。

['dʒiːzəs] ['biːɪŋ] [bɔːrn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] , [wʌz; wəz][hiː; hi][ə; eɪ] ['sɪnər] ?
Jesus being born of a woman , was he a sinner ?
耶稣 存在 出生 的 一个 女士 , 曾是 他 一个 罪人 ?

耶稣由女人所生，他是罪人吗？

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt] , [waɪ] [nɑːt] ? ¶ - .
and if not , why not ? ¶ 161 .
和 如果 不是 , 为什么 不是 ? ¶ - .

如果不是，为什么不是？¶ 161.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði][wɜːrdz] " ['hoʊli] [goʊst] " ? ¶ - .
What is meant by the words " holy ghost " ? ¶ 162 .
什么 是 意思是 经过 这 字 " 圣 鬼 " ? ¶ - .

“圣灵”一词是什么意思？¶ 162.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] ['fɑːðər] ? ¶ - .
What is the meaning of the word father ? ¶ 162 .
什么 是 这 意义 的 这 单词 父亲 ? ¶ - .

“父亲”一词的含义是什么？¶ 162.

[waɪ] [ɪz]['dʒiːzəs] [kɔːld] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑːd] ? ¶ - .
Why is Jesus called the Son of God ? ¶ 162 .
为什么 是 耶稣 称为 这 儿子 的 上帝 ? ¶ - .

为什么耶稣被称为上帝之子？¶ 162.

[waɪ] [wʌz; wəz]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [neɪmd] ['dʒiːzəs] ?
Why was our Lord named Jesus ?
为什么 曾是 我们的 主 命名 耶稣 ?

我们的主为什么叫耶稣？

[ænd; ənd] [wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [neɪm] [ɪm'plaɪ] ? ¶ - .
and what does the name imply ? ¶ 163 .
和 什么 做 这 姓名 意味着 ? ¶ - .

这个名称的含义是什么？¶ 163.

[dɪd]	[hiː; hi]	[ɪg'zɪst]	[bɪ'fɔːr]	[hiː; hi]	[bɪ'keɪm]	['dʒiːzəs]	?
Did	**he**	**exist**	**before**	**he**	**became**	**Jesus**	**?**
做过	他	存在	前	他	成为	耶稣	?

他成为耶稣之前就存在过吗?

[ænd; ənd]	[wʌt]	[wʌz; wəz]	[hɪz; ɪz]	[pri'hjʊmən]	[neɪm]	?	¶	-	.
and	**what**	**was**	**his**	**prehuman**	**name**	**?**	**¶**	**163**	**.**
和	什么	曾是	他的	人类出现之前的人类	姓名	?	¶	-	.

他的人类出现之前的名字是什么? ¶ 163.

[wʌt]	[ɪz]	[ðə; ði]	['miːnɪŋ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːrd]	['loʊgoʊz]	?
What	**is**	**the**	**meaning**	**of**	**the**	**word**	**Logos**	**?**
什么	是	这	意义	的	这	单词	标志	?

Logos一词的含义是什么?

[ænd; ənd]	[wʌt]	[rɪ'leɪʃn]	[hæz; həz]	[ðə; ði]	['loʊgoʊz]	[tuː; tə]	[ɔːl]	[ʌv; əv]	[dʒə'hoʊvəz]	[kri'eɪʃ(ə)n]	?	¶	-	.
and	**what**	**relation**	**has**	**the**	**Logos**	**to**	**all**	**of**	**Jehovah's**	**creation**	**?**	**¶**	**163**	**.**
和	什么	关系	有	这	标志	到	全部	的	耶和华的	创建	?	¶	-	.

道与耶和华所创造的一切有什么关系呢? ¶ 163.

[dɪd]	[dʒə'hoʊvə]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	[bɪ'gɪnɪŋ]	?	¶	-	.
Did	**Jehovah**	**have**	**a**	**beginning**	**?**	**¶**	**164**	**.**
做过	耶和华	有	一个	开始	?	¶	-	.

耶和华有开始吗? ¶ 164.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

上帝的竖琴：确凿证据证明，(The Harp of God Proof Conclusive That)

第6/19页

[wʌt]	[ɪz]	[ment]	[baɪ]	[ðə; ði]	[tɜːrm]	"	[ɪn]	[ðə; ði]	[bɪ'ɡɪnɪŋ]	"	[æz; əz]	[juːst]	[ɪn]	[dʒɑːn]	[wʌn]	:	[wʌn]	,	[ˌtuː'tuː]	?	¶	-	.
What	**is**	**meant**	**by**	**the**	**term**	**"**	**in**	**the**	**beginning**	**"**	**as**	**used**	**in**	**John**	**1**	**:**	**1**	**,**	**2**	**?**	**¶**	**164**	**.**
什么	是	意思是	经过	这	学期	"	在	这	开始	"	作为	用过的	在	约翰	1	:	1	,	2	?	¶	-	.

约翰福音 1:1, 2 中所使用的“起初”一词是什么意思？¶ 164.

[ɡɪv]	['fɜːrðər]	['skrɪptʃərəl]	['evɪdəns]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[pri'hjʊmən]	[ɪɡ'zɪstəns]	[ʌv; əv]	['dʒiːzəs]	.	¶	¶	-	,	-	.
Give	**further**	**Scriptural**	**evidence**	**of**	**the**	**prehuman**	**existence**	**of**	**Jesus**	**.**	**¶**	**¶**	**164**	**,**	**165**	**.**
给	更远	圣经	证据	的	这	人类出现之前的人类	存在	的	耶稣	.	¶	¶	-	,	-	.

进一步提供圣经证据，证明耶稣在成为人类之前就已经存在。¶¶ 164, 165.

[ɑːr; ər]	['dʒiːzəs]	[ænd; ənd]	[dʒə'hoʊvə]	[wʌn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[seɪm]	['biːɪŋ]	?
Are	**Jesus**	**and**	**Jehovah**	**one**	**and**	**the**	**same**	**being**	**?**
是	耶稣	和	耶和华	一	和	这	相同的	存在	?

耶稣和耶和华是同一个神吗?

[ɡɪv]	[ðə; ði]	['skrɪptʃərəl]	[pruːf]	.	¶	-	.
Give	**the**	**Scriptural**	**proof**	**.**	**¶**	**166**	**.**
给	这	圣经	证明	.	¶	-	.

给出圣经依据。¶ 166.

[ɪn]	[wʌt]	[sens]	[ɑːr; ər]	[ðə; ði]	['fɑːðər]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sʌn]	[wʌn]	?
In	**what**	**sense**	**are**	**the**	**Father**	**and**	**the**	**Son**	**one**	**?**
在	什么	感觉	是	这	父亲	和	这	儿子	一	?

圣父与圣子在何种意义上是合一的?

[ɡɪv]	['skrɪptʃərəl]	[pruːf]	.	¶	-	.
Give	**Scriptural**	**proof**	**.**	**¶**	**167**	**.**
给	圣经	证明	.	¶	-	.

给出圣经依据。¶ 167.

[wen]	['dʒiːzəs]	[preɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['fɑːðər]	,	[dɪd]	[hiː; hi]	[preɪ]	[tuː; tə]	[hɪm'self]	[ɔːr]	[tuː; tə]	[ə'nʌðər]	?	¶	-	.
When	**Jesus**	**prayed**	**to**	**the**	**Father**	**,**	**did**	**he**	**pray**	**to**	**himself**	**or**	**to**	**another**	**?**	**¶**	**168**	**.**
什么时候	耶稣	祈祷	到	这	父亲	,	做过	他	祈祷	到	他自己	或者	到	其他	?	¶	-	.

耶稣向天父祷告时，他是向自己祷告还是向别人祷告? ¶ 168.

[huː]	[ɪz]	[ðə; ði]	['ɡreɪtər]	,	[dʒə'hoʊvə]	[ɔːr]	['dʒiːzəs]	?
Who	**is**	**the**	**greater**	**,**	**Jehovah**	**or**	**Jesus**	**?**
WHO	是	这	更大的	,	耶和华	或者	耶稣	?

耶和华和耶稣，谁更伟大?

[ɡɪv]	['skrɪptʃərəl]	[pruːf]	.	¶	-	.
Give	**Scriptural**	**proof**	**.**	**¶**	**169**	**.**
给	圣经	证明	.	¶	-	.

给出圣经依据。¶ 169.

[wen] ['dʒiːzəs][wʌz; wəz][ɑːn] [ɜːrθ] , [wʌz; wəz][hiː; hi][ə; eɪ]['spɪrɪt][ɔːr][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] ? ¶ - .
When Jesus was on earth , was he a spirit or a human being ? ¶ 170 .
什么时候 耶稣 曾是 在 地球 , 曾是 他 一个 精神 或者 一个 人类 存在 ? ¶ - .

耶稣在世时，他是灵体还是人？¶ 170.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] ['θiːəri] ? ¶ - .
What is meant by the incarnation theory ? ¶ 170 .
什么 是 意思是 经过 这 化身 理论 ? ¶ - .

化身论是什么意思？¶ 170.

[duː][ðə; ði] ['skrɪptʃər] ['wɔːrənt] [ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] ['dʒiːzəs][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'kɑːnɪtid] ['biːɪŋ] ?
Do the Scriptures warrant the conclusion that Jesus was an incarnated being ?
做 这 经文 保证 这 结论 那 耶稣 曾是 一个 化身 存在 ?

圣经是否支持耶稣是道成肉身的结论？

[ɪf] [nɑːt] , [waɪ] [nɑːt] ? ¶ - .
If not , why not ? ¶ 170 .
如果 不是 , 为什么 不是 ? ¶ - .

如果不是，为什么不呢？¶ 170.

[wen] ['dʒiːzəs][wʌz; wəz][ɑːn] [ɜːrθ] , [wʌz; wəz][hiː; hi][bəuθ][gɑːd][ænd; ənd][mæn] ?
When Jesus was on earth , was he both God and man ?
什么时候 耶稣 曾是 在 地球 , 曾是 他 两个都 上帝 和 男人 ?

耶稣在世时，他既是神又是人吗？

[ɪf] [nɑːt] , [waɪ] [nɑːt] ? ¶ - .
If not , why not ? ¶ 171 .
如果 不是 , 为什么 不是 ? ¶ - .

如果不是，为什么不呢？¶ 171.

[baɪ] [wʌt] [mʌst; məst][wiː; wi] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðiːz] ['kwestʃənz] ? ¶ - .
By what must we determine these questions ? ¶ 171 .
经过 什么 必须 我们 决定 这些 问题 ? ¶ - .

我们应该通过什么来确定这些问题？¶ 171.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [feɪθ] ? ¶ - .
What is the meaning of faith ? ¶ 171 .
什么 是 这 意义 的 信仰 ? ¶ - .

信仰的意义是什么？¶ 171.

[haʊ] [dʌz] ['seɪtn] ['sʌmtaɪmz] [liːd] ['pɝːsənz] [ʌv; əv] ['ɑːnɪst] [hɑːrt] ['ɪntuː] ['erər] ? ¶ - .
How does Satan sometimes lead persons of honest heart into error ? ¶ 172 .
如何 做 撒但 有时 带领 人 的 诚实的 心 进入 错误 ? ¶ - .

撒但有时如何引诱心地正直的人犯错呢？¶ 172.

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['fɑːloʊ] ['sɑːfɪstri] [ɔːr][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪn] [riːtʃɪŋ] [ə; eɪ][kən'kluːʒ(ə)n][ɑːn] [ðiːz] ['kwestʃənz]
Should we follow sophistry or the Bible in reaching a conclusion on these questions
应该 我们 跟随 诡辩 或者 这 圣经 在 到达 一个 结论 在 这些 问题
? ¶ - .
? ¶ 172 .
? ¶ - .

在回答这些问题时，我们应该遵循诡辩还是圣经？¶ 172.

['briːfli] [rɪ'vjuː] [ðə; ði]['ɑːrgjumənt][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'getɪŋ] [ænd; ənd][bɜːrθ][ʌv; əv]['dʒiːzəs] [wɪtʃ] [dɪs'pruːvz]
Briefly review the argument of the begetting and birth of Jesus which disproves
简要地 审查 这 争论 的 这 生育 和 出生 的 耶稣 哪个 反驳
[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'kɑːnɪtid] ['biːɪŋ] . ¶ - .
that he was an incarnated being . ¶ 173 .
那 他 曾是 一个 化身 存在 . ¶ - .

简要回顾耶稣的受生和诞生的论证，该论证否定了耶稣是道成肉身的说法。¶ 173.

[ɪf] ['dʒiːzəs][wʌz; wəz][gɑːd] [ɪn'kɑːrnət] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][ðə; ði]
If Jesus was God incarnate , why should he have had the experience in the
如果 耶稣 曾是 上帝 体现 , 为什么 应该 他 有 有 这 经验 在 这
['wɪldərnəs] ? ¶ - .
wilderness ? ¶ 173 .
荒野 ? ¶ - .

如果耶稣是道成肉身的神，为什么他会在旷野经历这一切呢？¶ 173.

['eɪndʒəlz][ɑːr; ər]['spɪrɪt] ['biːɪŋs] .
Angels are spirit beings .
天使 是 精神 生物 .

天使是灵体。

[wʌt] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] [hæv; həv][wiː; wi] [ðæt] ['dʒiːzəs][wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən]['eɪndʒl] ?
What Scriptural proof have we that Jesus was not an angel ?
什么 圣经 证明 有 我们 那 耶稣 曾是 不是 一个 天使 ?

圣经中有什么证据证明耶稣不是天使？

[saɪt] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Cite the Scriptural proof . ¶ 174 .
引用 这 圣经 证明 . ¶ - .

引用圣经证据。¶ 174.

[gɪv] ['fɜːrðər] ['skrɪptʃər] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] , [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv]
Give further Scriptures to show that he was a man , made in the likeness of
给 更远 经文 到 展示 那 他 曾是 一个 男人 , 制成 在 这 相似 的
[men] ,
men ,
男人 ,

请提供更多经文来证明他是人，是按着人的形象造的。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [lɔːrd] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] . ¶ - .
and that he is the Lord from heaven . ¶ 174 .
和 那 他 是 这 主 从 天堂 . ¶ - .

并且他是来自天上的主。¶ 174.

[hæd; həd]['dʒiːzəs] [bɪn] [æn; ən] [ɪn'kɑːrnət] ['biːɪŋ] ,
Had Jesus been an incarnate being ,
有 耶稣 到过 一个 体现 存在 ,

如果耶稣是道成肉身的神，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [bɪn] ['nesəseri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][bɔːrn][æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪld] ? ¶ - .
would it have been necessary for him to be born as a child ? ¶ 175 .
会 它 有 到过 必要的 为了 他 到 是 出生 作为 一个 孩子 ? ¶ - .

他有必要生为孩童吗？¶ 175.

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['riːz(ə)n] [ə'pɑːn]['gɑːdz][plæn] ? ¶ - .
Why should we reason upon God's plan ? ¶ 176 .
为什么 应该 我们 原因 之上 神的 计划 ? ¶ - .

我们为什么要对上帝的计划进行推理呢？¶ 176.

[kʊd; kəd][ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['eni] [hoʊp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'dempʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [ɪk'sept]
Could there have been any hope for the redemption of the human race except
可以 那里 有 到过 任何 希望 为了 这 赎回 的 这 人类 种族 除了
[baɪ]['dʒiːzəs] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [deθ] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði]['rænsəm] - [praɪs] ? ¶ -
by Jesus becoming a man and by his death providing the ransom - price ? ¶ 176
经过 耶稣 成为 一个 男人 和 经过 他的 死亡 提供 这 赎金 - 价格 ? ¶ -
.
.
.

除了耶稣成为人，并以他的死作为赎价之外，人类还有救赎的希望吗？¶ 176.

[ðə; ði]	['eɪndʒəlz]	-	[sɔːŋ]
THE	**ANGELS**	**'**	**SONG**
这	天使	-	歌曲

天使之歌

[ˌaɪ ˈtiː]	[keɪm]	[ə'pɑːn]	[ðə; ði]	['mɪdnaɪt]	[klɪr]	,
It	**came**	**upon**	**the**	**midnight**	**clear**	**,**
它	来了	之上	这	午夜	清除	,

它发生在晴朗的午夜时分，

[ðæt]	['glɔːriəs]	[sɔːŋ]	[ʌv; əv]	[oʊld]	,
That	**glorious**	**song**	**of**	**old**	**,**
那	辉煌	歌曲	的	老的	,

那首古老的辉煌之歌，

[frʌm; frəm]	['eɪndʒəlz]	['bendɪŋ]	[nɪr]	[ðə; ði]	[ɜːrθ]
From	**angels**	**bending**	**near**	**the**	**earth**
从	天使	弯曲	靠近	这	地球

从天使俯身靠近地球

[tuː; tə]	[tʌtʃ]	[ðer; ðər]	[hɑːps]	[ʌv; əv]	[goʊld]	:
To	**touch**	**their**	**harps**	**of**	**gold**	**:**
到	触碰	他们的	竖琴	的	金子	:

触摸他们的金色竖琴：

"	[piːs]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ɜːrθ]	,	[gʊd]	-	[wɪl]	[tuː; tə]	[men]
"	**Peace**	**to**	**the**	**earth**	**,**	**good**	**-**	**will**	**to**	**men**
"	和平	到	这	地球	,	好的	-	将要	到	男人

“愿世界和平，愿人类友善。”

[frʌm; frəm]	['hɛvənz]	[ɔːl]	-	['greɪʃəs]	[kɪŋ]	!
From	**heaven's**	**all**	**-**	**gracious**	**King**	**!**
从	天	全部	-	亲切	国王	!

来自天上仁慈的君王！

"	[ðə; ði]	[wɜːrld]	[ɪn]	['sɑːləm]	['stɪlnəs]	[leɪ]
"	**The**	**world**	**in**	**solemn**	**stillness**	**lay**
"	这	世界	在	庄严	寂静	躺

世界在庄严的静谧中躺着

[tuː; tə]	[hɪr]	[ðə; ði]	['eɪndʒəlz]	[sɪŋ]	.
To	**hear**	**the**	**angels**	**sing**	**.**
到	听到	这	天使	唱歌	.

聆听天使的歌声。

[jet]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[woʊz]	[ʌv; əv]	[sɪn]	[ænd; ənd]	[straɪf]
Yet	**with**	**the**	**woes**	**of**	**sin**	**and**	**strife**
然而	和	这	烦恼	的	罪	和	冲突

然而，罪恶和纷争带来的苦难

[ðə; ði]	[wɜːrld]	[hæz; həz]	['sʌfərd]	[lɔːŋ]	;
The	**world**	**has**	**suffered**	**long**	**;**
这	世界	有	遭受	长的	;

世界已经遭受了长久的苦难；

[bɪ'niːθ]	[ðə; ði]	['eɪndʒl]	-	[streɪn]	[hæv; həv]	[roʊld]
Beneath	**the**	**angel**	**-**	**strain**	**have**	**rolled**
下面	这	天使	-	拉紧	有	滚动

在天使般的压力下，已经滚动

[tuː]	['θaʊz(ə)nd]	['jɪrz]	[ʌv; əv]	[rɔːŋ]	;
Two	**thousand**	**years**	**of**	**wrong**	**;**
二	千	年	的	错误的	;

两千年的错误；

[ænd; ənd]	[men]	,	[æt; ət]	[wɔːr]	[wɪð; wɪθ]	[men]	,	[hɪr]	[nɑːt]
And	**men**	**,**	**at**	**war**	**with**	**men**	**,**	**hear**	**not**
和	男人	，	在	战争	和	男人	，	听到	不是

而交战的人们，却听不到任何声音。

[ðə; ði]	[lʌv]	-	[sɔːŋ]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[brɪŋ]	:
The	**love**	**-**	**song**	**which**	**they**	**bring**	**:**
这	爱	-	歌曲	哪个	他们	带来	:

他们带来的情歌：

[oʊ]	!	[hʌʃ]	[ðə; ði]	[nɔɪz]	,	[jiː; ji]	[men]	[ʌv; əv]	[straɪf]	,
Oh	**!**	**hush**	**the**	**noise**	**,**	**ye**	**men**	**of**	**strife**	**,**
哦	!	嘘	这	噪音	，	是的	男人	的	冲突	，

哦！停止喧嚣吧，你们这些争斗者！

[ænd; ənd]	[hɪr]	[ðə; ði]	['eɪndʒəlz]	[sɪŋ]	!
And	**hear**	**the**	**angels**	**sing**	**!**
和	听到	这	天使	唱歌	!

聆听天使的歌声！

[ænd; ənd]	[jiː; ji]	,	[bɪ'niːθ]	['laɪfs]	['krʌʃɪŋ]	[loʊd]
And	**ye**	**,**	**beneath**	**life's**	**crushing**	**load**
和	是的	，	下面	生活的	压碎	加载

而你们，在生活的重压之下。

[huːz]	[fɔːrmz]	[ɑːr; ər]	['bendɪŋ]	[loʊ]	;
Whose	**forms**	**are**	**bending**	**low**	**;**
谁	表格	是	弯曲	低的	；

他们的身形低垂；

[huː]	[tɔɪl]	[ə'lɔːŋ]	[ðə; ði]	['klaɪmɪŋ]	[wei]
Who	**toil**	**along**	**the**	**climbing**	**way**
WHO	辛劳	沿着	这	攀登	方式

谁在攀登的路上辛勤劳作

[wɪð; wɪθ]	['peɪnf(ə)l]	[steps]	[ænd; ənd]	[sloʊ]	,	—
With	**painful**	**steps**	**and**	**slow**	**,**	**—**
和	痛苦	步骤	和	慢的	，	—

迈着艰难的步伐，缓慢地——

[lʊk]	[naʊ]	!
Look	**now**	**!**
看	现在	!

快看！

[fɔːr; fər]	[glæd]	[ænd; ənd]	['goʊldən]	['aʊərz]
for	**glad**	**and**	**golden**	**hours**
为了	高兴的	和	金的	小时

欢乐而美好的时光

[kʌm]	['swɪftli]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[wɪŋ]	;
Come	**swiftly**	**on**	**the**	**wing**	**;**
来	迅速地	在	这	翼	；

迅速乘风而来；

[oʊ]	!	[rest]	[bɪ'saɪd]	[ðə; ði]	['wɪri]	[roʊd]	,
Oh	**!**	**rest**	**beside**	**the**	**weary**	**road**	**,**
哦	!	休息	旁	这	厌倦	路	，

哦！在疲惫的路旁歇息吧，

[ænd; ənd]	[hɪr]	[ðə; ði]	['eɪndʒəlz]	[sɪŋ]	.
And	**hear**	**the**	**angels**	**sing**	**.**
和	听到	这	天使	唱歌	.

聆听天使的歌声。

[fɔːr; fər][loʊ] !
For lo !
为了 洛 !

看!

[ðə; ði] [deɪz] [ɑːr; ər] ['heɪsənɪŋ] [ɑːn] ,
the days are hastening on ,
这 天 是 加速 在 ,

时光飞逝，日子一天天过去。

[baɪ] ['prɑːfɪt] - [bɑːdz] [fɔːr'toʊld] ,
By prophet - bards foretold ,
经过 先知 - 吟游诗人 预言 ,

先知吟游诗人预言，

[wen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['evər] - ['sɜːrklɪŋ] ['jɪrz]
When with the ever - circling years
什么时候 和 这 曾经 - 盘旋 年

随着岁月不断轮回

[kʌmz] [raʊnd] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][goʊld] ;
Comes round the age of gold ;
来 圆形的 这 年龄 的 金子 ;

大约在黄金时代到来;

[wen] [piːs] [ʃæl; ʃəl]['oʊvər][ɔːl][ðə; ði] [ɜːrθ]
When Peace shall over all the earth
什么时候 和平 将 超过 全部 这 地球

当和平降临大地

[ɪts] ['eɪnʃənt] ['splɛndərz] [flɪŋ] ,
Its ancient splendors fling ,
它是 古老的 辉煌 一扔 ,

它古老的辉煌闪耀着，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [send] [bæk] [ðə; ði] [sɔːŋ]
And the whole world send back the song
和 这 所有的 世界 发送 后退 这 歌曲

全世界都把这首歌寄了回来。

[wɪtʃ] [naʊ] [ðə; ði]['eɪndʒəlz] [sɪŋ] .
Which now the angels sing .
哪个 现在 这 天使 唱歌 .

现在，天使们都在歌唱。

— [sɪrz]
— Sears
— 西尔斯

—西尔斯

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[strɪŋ] [faɪv] : [ðə; ði] ['rænsəm]
String 5 : The Ransom
细绳 5 : 这 赎金

第五段：赎金

[-] [ðə; ði] [greɪt] ['rænsəm] ['sækrɪfaɪs] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['vaɪt(ə)l] [tuː; tə] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪŋz] [ə'pɑːn]
[177] The great ransom sacrifice is the most vital to man of the strings upon
[-] 这 伟大的 赎金 牺牲 是 这 最多 必不可少的 到 男人 的 这 字符串 之上
[ðə; ði] [hɑːrp] [ʌv; əv] [gɑːd] ,
the harp of God ,
这 竖琴 的 上帝 ,

[177]伟大的赎罪祭献是上帝竖琴上最重要的琴弦，对人类而言至关重要。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [noʊ] ['riːəl] ['læstɪŋ] [dʒɔɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hæd; həd] [baɪ] [mæn'kaɪnd] .
because without it no real lasting joy could be had by mankind .
因为 没有 它 不 真实的 持久 喜悦 可以 是 有 经过 人类 .

因为没有它，人类就无法获得真正持久的快乐。

[ɪn] [duː] [taɪm] [ɪts] ['benɪfɪts] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'zʌlt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['hjuːmən] [reɪs] ;
In due time its benefits shall result to the entire human race ;
在 到期的 时间 它是 好处 将 结果 到 这 全部的 人类 种族 ;

假以时日，它将造福全人类；

[ænd; ənd] [ɔːl] [huː] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sɪŋ] [ə'laʊd] [ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs] [wɪð; wɪθ] [ɪk'siːdɪŋ] [dʒɔɪ] .
and all who appreciate it will sing aloud and rejoice with exceeding joy .
和 全部 WHO 欣赏 它 将要 唱歌 大声 和 麾 和 超过 喜悦 .

所有欣赏它的人都会放声歌唱，欢欣雀跃。

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['melədi] [ɪn] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [ænd; ənd] [ə'pɑːn] [ðer; ðər] [lɪps] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs]
They will have melody in their hearts and upon their lips because of this
他们 将要 有 旋律 在 他们的 心 和 之上 他们的 嘴唇 因为 的 这
['wʌndərf(ə)l] [prə'vɪʒ(ə)n] [meɪd] [baɪ] [dʒə'hoʊvə] [fɔːr; fər] ['mænz] ['benɪfɪt] .
wonderful provision made by Jehovah for man's benefit .
精彩的 条款 制成 经过 耶和华 为了 男人的 益处 .

因耶和华为人类的益处所作出的这项奇妙安排，他们的心中和口中必充满歌声。

[fɔːr; fər] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [dɪ'vaɪn] ['wɪzdəm] [hæz; həz] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [plæn]
For thousands of years divine wisdom has been working out his plan
为了 数千 的 年 神圣的 智慧 有 到过 在职的 出去 他的 计划
[kən'sɜːrnɪŋ] [mæn] ;
concerning man ;
有关 男人 ;

数千年来，神圣的智慧一直在制定关于人类的计划；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['rænsəm] ['sækrɪfaɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['veri] ['pɪvət(ə)l] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðæt] [plæn] .
and the ransom sacrifice is the very pivotal part of that plan .
和 这 赎金 牺牲 是 这 非常 关键的 部分 的 那 计划 .

而赎金牺牲是该计划的关键部分。

[ɪts] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌəʊvə'steɪtid] .
Its importance cannot be overstated .
它是 重要性 不能 是 夸大其词 .

它的重要性怎么强调都不为过。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] [laɪf] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .
It is the gateway that leads to life and happiness .
它 是 这 网关 那 线索 到 生活 和 幸福 .

它是通往生命和幸福的门户。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [bæk] [mæn] ['ɪntuː] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ] [gɑːd] .
It is the means of bringing back man into harmony with God .
它 是 这 方法 的 带来 后退 男人 进入 和谐 和 上帝 .

这是使人与上帝重新和谐相处的途径。

[tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðɪs] [greɪt] ['dɑːktrɪn] [wiː; wi] [mʌst; məst] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
To appreciate this great doctrine we must understand it .
到 欣赏 这 伟大的 教义 我们 必须 理解 它 .

要理解这一伟大的教义，我们首先必须理解它。

['ðerfɔːr] [let] [juː 'es] ['riːz(ə)n] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [wɜːrd] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ]
Therefore let us reason together in the light of the divine Word , that we may
所以 让 我们 原因 一起 在 这 光 的 这 神圣的 单词 ， 那 我们 可能
[ˌʌndər'stænd] .
understand .
理解 .

因此，让我们在神圣话语的光照下一起思考，以便我们能够理解。

[-] [ðə; ði][moʊst] ['preʃəs] [θɪŋ] [pə'zest] [baɪ] ['eni] ['kriːtʃər] [ɪz] [laɪf] ,
[178] The most precious thing possessed by any creature is life ,
[-] 这 最多 宝贵的 事物 拥有 经过 任何 生物 是 生活 ，

[178]任何生物所拥有的最宝贵的东西就是生命，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wɪ'ðaʊt] [laɪf] ['evriθɪŋ] [els] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd]
because without life everything else would be useless and could not be enjoyed
因为 没有 生活 一切 别的 会 是 无用 和 可以 不是 是 享受
.
:
.

因为如果没有生命，其他一切都将毫无意义，也无法享受。

['iːv(ə)n] [naʊ] [wiː; wi] [əb'zɜːrv] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] [spɑːrk][ʌv; əv][laɪf] [klɪŋz] [tuː; tə]
Even now we observe that a man with but a small spark of life clings to
甚至 现在 我们 观察 那 一个 男人 和 但 一个 小的 火花 的 生活 黏附 到
[ðæt] [wɪð; wɪθ] [ˌdespə'reɪʃn] .
that with desperation .
那 和 绝望 .

即使在今天，我们仍然可以看到，一个生命只剩一丝光亮的人会拼命地抓住它不放。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [wen] [ə; eɪ] ['kriːtʃər] [ɪz] ['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd] [end'ʒɔɪɪŋ] [kəm'pliːt] [laɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt]
It is only when a creature is perfect and enjoying complete life and the right
它 是 仅有的 什么时候 一个 生物 是 完美的 和 享受 完全的 生活 和 这 正确的
[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] ['prɑːpərli] ['glɔːrɪfaɪ][dʒə'hoʊvə] ,
to it that he can properly glorify Jehovah ,
到 它 那 他 能 适当地 荣耀 耶和华 ，

只有当一个受造物完美无缺，享有完整的生命和应有的权利时，他才能真正荣耀耶和华。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [kri'eɪtər] .
his great Creator .
他的 伟大的 创作者 .

他的伟大创造者。

['gɑːdz] [greɪt] [ə'reɪndʒmənt] [mʌst; məst] ['ʌltɪmətli] [brɪŋ] ['glɔːri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [neɪm] .
God's great arrangement must ultimately bring glory to his name .
神的 伟大的 安排 必须 最终 带来 荣耀 到 他的 姓名 .

上帝的伟大安排最终必将荣耀他的名。

[-] [dʒə'hoʊvə] [kri'eɪtɪd] ['ædəm][ðə; ði][fɜːrst][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['laɪknəs] .
[179] Jehovah created Adam the first man in his own image and likeness .
[-] 耶和华 创建 亚当 这 第一的 男人 在 他的 自己的 图像 和 相似 .

[179]耶和华按照自己的形象和样式创造了第一个人亚当。

[hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [hɪm; ɪm] ['pɜːrfɪkt] ; [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə][ɑːr; ər] ['pɜːrfɪkt] .
He created him perfect ; for all the works of Jehovah are perfect .
他 创建 他 完美的 ； 为了 全部 这 作品 的 耶和华 是 完美的 .

他创造他时是完美的，因为耶和华所造的一切都是完美的。

([ˌdjuːtə'rɔnəmi] - : [fɔːr])
(Deuteronomy 32 : 4)
(申命记 - : 4)

（申命记 32:4）

[hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə][mæn][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][laɪf] .
He gave to man life and the right to life .
他 给予 到 男人 生活 和 这 正确的 到 生活 .

他赋予人类生命和生存的权利。

[laɪf] [miːnz] ['eni] ['kɑːnʃəs] [ɪg'zɪstəns] .
Life means any conscious existence .
生活 方法 任何 有意识的 存在 .

生命指的是任何有意识的存在。

[raɪt] [tuː; tə][laɪf] [miːnz] [ðə; ði] [fʊl] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ɪg'zɪstəns] .
Right to life means the full authority to maintain existence .
正确的 到 生活 方法 这 满的 权威 到 维持 存在 .

生命权意味着维持生存的完全权力。

['ædəm][ænd; ənd] [iːv] [ɪn] ['iːdn] [wɜːr; wər] ['pɜːrfɪkt] [ɪn][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] , [wɪ'ðaʊt] [peɪn] , [wɪ'ðaʊt] ['sɑːroʊ]
Adam and Eve in Eden were perfect in their bodies , without pain , without sorrow
亚当 和 前夕 在 伊甸园 是 完美的 在 他们的 身体 , 没有 疼痛 , 没有 悲哀

;
;
;

亚当和夏娃在伊甸园里身体完美，没有痛苦，没有悲伤；

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kriːtʃərz] .
and were beautiful creatures .
和 是 美丽的 生物 .

它们都是美丽的生物。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][ə; eɪ][skɑːr][nɔːr][ə; eɪ][mɑːrk][ə'pɑːn][ðem; ðəm] ['eniwer] .
They had not a scar nor a mark upon them anywhere .
他们 有 不是 一个 瘢痕 也不 一个 标记 之上 他们 任何地方 .

他们身上没有一丝疤痕或印记。

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [laɪf] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['blesɪŋz] ['ɪnsɪdənt] [tuː; tə] [ðæt] [laɪf] .
They enjoyed life and all the blessings incident to that life .
他们 享受 生活 和 全部 这 祝福 事件 到 那 生活 .

他们享受生活以及生活中发生的一切美好事物。

[ðer; ðər] [hoʊm] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪkt] ; [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][bɜːrdz][ʌv; əv] ['iːdn]
Their home was perfect ; and even all the animals and birds of Eden
他们的 家 曾是 完美的 ; 和 甚至 全部 这 动物 和 鸟类 的 伊甸园
[wɜːr; wər]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
were subject to them ,
是 主题 到 他们 ,

他们的家园完美无瑕；甚至伊甸园里的所有动物和飞鸟都服从他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['æbsəluːt] [də'mɪnjən] [ænd; ənd][kən'troʊl] .
and they had absolute dominion and control .
和 他们 有 绝对 统治权 和 控制 .

他们拥有绝对的统治权和控制权。

[gɑːd] [geɪv] [ðem; ðəm][ɔːl] [ðiːz] ['prɪvəlɪdʒɪz] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ɪ'tɜːrnəli] , [ə'pɑːn][wʌn] [ɪk'sprest] [kən'dɪʃ(ə)n] ,
God gave them all these privileges to enjoy eternally , upon one expressed condition ,
上帝 给予 他们 全部 这些 特权 到 享受 永恒 , 之上 一 表达 状况 ,
['neɪmli] ,
namely ,
即 ,

上帝赐予他们所有这些特权，让他们永远享有，但有一个明确的条件，那就是：

[ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lɔː] [ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] ['ɑːnər] [hɪm; ɪm] .
that they be obedient to his law and thereby honor him .
那 他们 是 听话 到 他的 法律 和 从而 荣誉 他 .

使他们遵守他的律法，从而荣耀他。

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] [mæn] [ðæt] [ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [lɔː] [wʊd] [brɪŋ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] [lɔːs] [ʌv; əv] [laɪf]
He informed man that a violation of this law would bring upon him loss of life
他 知情的 男人 那 一个 违反 的 这 法律 会 带来 之上 他 损失 的 生活
,
,
,

他告诉那人，违反这条法律将会丧命。

[lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][laɪf] , [lɔːs] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['blesɪŋz] ['ɪnsɪdənt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
loss of the right to life , loss of all the blessings incident to it .
损失 的 这 正确的 到 生活 , 损失 的 全部 这 祝福 事件 到 它 .

丧失生命权，丧失与之相关的一切福祉。

[-] ['seɪtn] [ɪn'djʊst] ['mʌðər] [iːv] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [gɑːd][wʌz; wəz] ['kiːpɪŋ] [bæk] ['sʌmθɪŋ]
[180] Satan induced mother Eve to believe that God was keeping back something
[-] 撒但 诱导 母亲 前夕 到 相信 那 上帝 曾是 保持 后退 某物
[frʌm; frəm][ðem; ðəm][ænd; ənd] ,
from them and ,
从 他们 和 ,

[180]撒旦诱使夏娃相信上帝对他们有所隐瞒，

['ðerfɔːr] [di'siːvɪŋ] [iːv] , [ɪn'djʊst] [hɜːr; hər][tuː; tə]['vaɪəleɪt][ðə; ði] [lɔː] .
therefore deceiving Eve , induced her to violate the law .
所以 欺骗 前夕 , 诱导 她 到 违反 这 法律 .

因此，他欺骗了夏娃，诱使她违反了律法。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['riːəl] [rɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [fruːt] [wɪtʃ] [iːv] [eɪt] .
There was no real wrong in the fruit which Eve ate .
那里 曾是 不 真实的 错误的 在 这 水果 哪个 前夕 吃 .

夏娃吃的果子本身并没有什么错。

[ðə; ði] [rɔːŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [lɔːrd] .
The wrong was in disobeying the Lord .
这 错误的 曾是 在 违抗命令 这 主 .

错在于违背了主的命令。

[wen] ['ædəm] [faʊnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['vaiəleitid]['gɑːdz] [lɔː] ,
When Adam found that she had violated God's law ,
什么时候 亚当 成立 那 她 有 违反 神的 法律 ,

当亚当发现她违反了上帝的律法时，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][daɪ][hiː; hi] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ɪn] [deθ] ['ræðər]
knowing that she must die he preferred to be with her in death rather
会心 那 她 必须 死 他 首选 到 是 和 她 在 死亡 相当
[ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ;
than to be separated from her ;
比 到 是 分开 从 她 ;

他知道她终将离世，宁愿与她一同赴死，也不愿与她分离；

[soʊ][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['pɑːrti][tuː; tə][ðə; ði][trænz'greʃnˌtræns'greʃn]['ɔːlsoʊ][baɪ] [ˌvɑːlən'terəli] [ænd; ənd]
so he became a party to the transgression also by voluntarily and
所以 他 成为 一个 派对 到 这 越轨行为 还 经过 自愿 和
['wɪlɪŋli] ['vaɪəleɪtɪŋ][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][gɑːd] .
willingly violating the law of God .
心甘情愿 违反 这 法律 的 上帝 .

所以他也参与了犯罪，因为他自愿、心甘情愿地违背了上帝的律法。

[dʒə'hoʊvə][ɪn][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɜːrfɪkt] ['dʒʌstɪs] , ['sentənst] [mæn][tuː; tə] [deθ] .
Jehovah in the exercise of his perfect justice , sentenced man to death .
耶和华 在 这 锻炼 的 他的 完美的 正义 , 判刑 男人 到 死亡 .

耶和华行使他完全的公正，判处这个人死刑。

[ðɪs] ['sentəns] [dɪ'praɪvd] ['ædəm][ænd; ənd] [iːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][laɪf] .
This sentence deprived Adam and Eve of the right to life .
这 句子 被剥夺的 亚当 和 前夕 的 这 正确的 到 生活 .

这句话剥夺了亚当和夏娃的生命权。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv] ['iːdn] [ænd; ənd][ɪn] [duː] [taɪm] [ðeɪ] [lɔːst] [laɪf] [ɪt'self] .
They were driven out of Eden and in due time they lost life itself .
他们 是 驱动 出去 的 伊甸园 和 在 到期的 时间 他们 丢失的 生活 本身 .

他们被逐出伊甸园，最终失去了生命。

[fɔːr; fər] - ['jɪrz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'peld] [tuː; tə][goʊ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [ɜːrn] [ðer; ðər]
For 930 years they were compelled to go about in the earth and earn their
为了 - 年 他们 是 被迫 到 去 关于 在 这 地球 和 赚 他们的
[bred] [baɪ] ['dɪgɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sɔɪl][ænd; ənd] [pɑː'teɪkɪŋ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [fuːd] [æz; əz] [ðeɪ] [prə'duːst] ,
bread by digging in the soil and partaking of such food as they produced ,
面包 经过 挖掘 在 这 土壤 和 参与 的 这样的 食物 作为 他们 生产 ,

930年来，他们被迫在土地上劳作，靠耕种土地和食用自己生产的食物来维持生计。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪm'pɜːrfɪkt] [ænd; ənd] ['pɔɪzənəs] .
which was imperfect and poisonous .
哪个 曾是 不完善 和 有毒 .

它既不完美又有毒。

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][pʊt][tuː; tə] [deθ] .
In this manner they were put to death .
在 这 方式 他们 是 放 到 死亡 .

他们就这样被处死了。

[-] [ðɪs] ['sentəns] [ʌv; əv] [deθ] [pæst] [ə'pɑːn]['ædəm][hæd; həd][æn; ən][ˌɪndə'rekt] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn]
[181] This sentence of death passed upon Adam had an indirect effect upon
[-] 这 句子 的 死亡 通过了 之上 亚当 有 一个 间接 影响 之上
[hɪz; ɪz] ['ɔːfsprɪŋ] .
his offspring .
他的 后代 .

[181]对亚当判处的死刑对他的后代产生了间接的影响。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['drɪvn] [frʌm; frəm] ['iːdn] [hiː; hi][ænd; ənd] [iːv] [hæd; həd][nɑːt] ['eksəsd] [ðə; ði]
Before he was driven from Eden he and Eve had not exercised the
前 他 曾是 驱动 从 伊甸园 他 和 前夕 有 不是 锻炼 这
[ə'θɔːrəti] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ][dʒə'hoʊvə][tuː; tə] [bɪ'get] [ænd; ənd] [brɪŋ] [fɔːrθ] ['tʃɪldrən] [ɑːn][ðə; ði]
authority given to them by Jehovah to beget and bring forth children on the
权威 给定 到 他们 经过 耶和华 到 产生 和 带来 前进 孩子们 在 这
[ɜːrθ] .
earth .
地球 .

在被逐出伊甸园之前，他和夏娃还没有行使耶和华赐予他们的在地上生育子女的权柄。

[ðɪs] [ðeɪ] [dɪd]['eksərsaɪz]['æftər] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [frʌm; frəm] ['iːdn] .
This they did exercise after being driven from Eden .
这 他们 做过 锻炼 后 存在 驱动 从 伊甸园 .

这是他们在被逐出伊甸园后所做的运动。

['biːɪŋ] [naʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sentəns] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [ˌʌndə'gəuɪŋ] [ðæt] [deθ] ['penəlti] ,
Being now under the sentence of death and undergoing that death penalty ,
存在 现在 在下面 这 句子 的 死亡 和 正在经历 那 死亡 惩罚 ,

现在他已被判处死刑，并正在接受死刑执行。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] , [bɔːrn] [ˈʌndər] [sʌtʃ] [kənˈdɪʃ(ə)nz] , [tuː; tə] [kʌm]
it was impossible for their children , born under such conditions , to come
它 曾是 不可能的 为了 他们的 孩子们 , 出生 在下面 这样的 状况 , 到 来
[ˈɪntuː] [ɪɡˈzɪstəns] [ˈpɜːrfɪkt] .
into existence perfect .
进入 存在 完美的 .

在这样的环境下出生的孩子，不可能完美无缺。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈfɑːloʊ] , [ðen] , [ðæt] [wen] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər][bɔːrn] ,
It would follow , then , that when the children were born ,
它 会 跟随 , 然后 , 那 什么时候 这 孩子们 是 出生 ,

由此可见，当孩子们出生后，

[waɪl] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈmeʒər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [raɪts] [ˈɪnsɪdənt] [tuː; tə] [ðæt]
while they would have a measure of life and the rights incident to that
尽管 他们 会 有 一个 措施 的 生活 和 这 权利 事件 到 那
[ˈmeʒər] [ʌv; əv] [laɪf] ([ænd; ənd] [ðiːz] [wiː; wi] [kɔːl] " [laɪf] [raɪts] " [æz; əz] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [frʌm; frəm] [raɪt]
measure of life (and these we call " life rights " as distinguished from right
措施 的 生活 (和 这些 我们 称呼 " 生活 权利 " 作为 杰出的 从 正确的
[tuː; tə][lɪv; laɪv]) ,
to live) ,
到 居住) ,

虽然他们拥有一定程度的生命以及与这种生命程度相关的权利（我们称这些权利为“生命权”，以区别于生存权），

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tuː; tə][laɪf] ,
they would have no right to life ,
他们 会 有 不 正确的 到 生活 ,

他们将没有生存权，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˈædəm] [ˈhævɪŋ] [noʊ] [raɪt] [tuː; tə][laɪf][kʊd; kəd][nɑːt] [brɪŋ] [ˈtʃɪldrən] [ˈɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] [huː]
because Adam having no right to life could not bring children into the world who
因为 亚当 拥有 不 正确的 到 生活 可以 不是 带来 孩子们 进入 这 世界 WHO
[wʊd] [hæv; həv] [ˈɡreɪtər] [raɪt] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] .
would have greater right than he had .
会 有 更大的 正确的 比 他 有 .

因为亚当没有生命权，所以他不可能生下比他拥有更大生命权的孩子。

[-] [ˈeni] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˈlɪvɪŋ] [pəˈzesiz] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [fuːd] , [er] ,
[182] Any human being that is living possesses the right to food , air ,
[-] 任何 人类 存在 那 是 活的 拥有 这 正确的 到 食物 , 空气 ,

[182]任何活着的人都享有食物、空气、

[laɪt] [ænd; ənd][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈprɪvəlɪdʒɪz] [ɪn][səˈsaɪəti] ; [ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [laɪf] [raɪts] ; [ðæt] [ɪz]
light and certain privileges in society ; and these are called life rights ; that is
光 和 肯定 特权 在 社会 ; 和 这些 是 称为 生活 权利 ; 那 是
[tuː; tə] [seɪ] ,
to say ,
到 说 ,

社会中的光明和某些特权；这些被称为生命权；也就是说，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈɪnsɪdənt] [tuː; tə][ˌænɪˈmeɪʃ(ə)n] , [ˈprɪvəlɪdʒɪz] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ˈkriːtʃərz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn] [ˈeni]
they are incident to animation , privileges belonging to creatures that live in any
他们 是 事件 到 动画片 , 特权 属于 到 生物 那 居住 在 任何
[ˈmeʒər] .
measure .
措施 .

它们是动画的附属品，是任何生物都享有的权利。

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [ðen] , [miːnz] [ə; eɪ][dʒʌst] [raɪt] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] [wɪtʃ] ['kænɑːt][biː; bi]
The right to live , then , means a just right of existence which cannot be
这 正确的 到 居住 ， 然后 ， 方法 一个 只是 正确的 的 存在 哪个 不能 是
['prɑːpərli] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
properly taken away .
适当地 已采取 离开 .

因此，生存权意味着一种正当的生存权，这种权利不能被合理地剥夺。

[-] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['perənts] [pə'zest] [noʊ] [raɪt] [tuː; tə][laɪf] ,
[183] Because the parents possessed no right to life ,
[-] 因为 这 父母 拥有 不 正确的 到 生活 ,

[183]因为父母没有生命权，

['evri] [tʃaɪld] [bɔːrn]['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] [frʌm; frəm] [ðen] [ʌn'tɪl] [naʊ] [hæz; həz] [bɪn] [bɔːrn] [ɪm'pɜːrfɪkt] ,
every child born into the world from then until now has been born imperfect ,
每一个 孩子 出生 进入 这 世界 从 然后 直到 现在 有 到过 出生 不完善 ,
[ʌn'raɪtʃəs] ,
unrighteous ,
不义的 ,

从那时到现在，世界上出生的每一个孩子都是不完美的、不义的。

[ə; eɪ] ['sɪnər] , [ˌdɪsə'pruːvd] [ɪn] ['gɑːdz] [saɪt] , ['ʌndər] [ˌkɑːndem'neɪʃn] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wɪð; wɪθ] [noʊ]
a sinner , disapproved in God's sight , under condemnation , and therefore with no
一个 罪人 , 不赞成 在 神的 视线 , 在下面 谴责 , 和 所以 和 不
[raɪt] [tuː; tə] [laɪf] .
right to life .
正确的 到 生活 .

罪人，在上帝眼中不被认可，受到谴责，因此没有生存的权利。

[ðə; ði] [laɪf] [ðæt] ['eni] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][hæz; həz] [lɪvd] [hæz; həz] [bɪn] ['mɪrli] [baɪ] [pər'mɪʃ(ə)n] ;
The life that any of us has lived has been merely by permission ;
这 生活 那 任何 的 我们 有 居住地 有 到过 仅仅 经过 允许 ;

我们每个人所过的生活，都不过是得到了某种许可；

[ænd; ənd][ɔːl] [huː] [hæv; həv] [daɪd] [hæv; həv] [daɪd] ['dʒʌstli] ;
and all who have died have died justly ;
和 全部 WHO 有 死亡 有 死亡 公正地 ;

所有死去的人都是死得其所；

[fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['kriːtʃər] [ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [laɪf] .
for nothing but a perfect creature is entitled to life .
为了 没有什么 但 一个 完美的 生物 是 标题 到 生活 .

只有完美的生物才有资格拥有生命。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [roʊt] : " [bɪ'hoʊld] , [aɪ][wʌz; wəz] ['ʃeɪpən] [ɪn] [ɪ'nɪkwəti] ,
For this reason the Prophet wrote : " Behold , I was shapen in iniquity ,
为了 这 原因 这 先知 写道 : " 看哪 , 我 曾是 形状 在 罪恶 ,

因此先知写道：“看哪，我是在罪孽中形成的，

[ænd; ənd][ɪn] [sɪn] [dɪd] [maɪ] ['mʌðər] [kən'siːv] [ˌem 'iː] " .
and in sin did my mother conceive me " .
和 在 罪 做过 我的 母亲 构想 我 " .

我母亲在罪孽中怀了我)。

([sɑːm] - : [faɪv]) [ˌes 'tiː] . [pɔːl] ['raɪtɪŋ] ['ʌndər] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [ɪk'sprest] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , ['seɪɪŋ]
(Psalm 51 : 5) St . Paul writing under inspiration , expressed the same thing , saying
(诗篇 - : 5) 英石 . 保罗 写作 在下面 灵感 , 表达 这 相同的 事物 , 说
:
:
:

（诗篇 51:5）圣保罗在圣灵的感动下也表达了同样的意思，他说：

" ['werfɔːr] [æz; əz][baɪ][wʌn][mæn][sɪn] ['entərd] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd] [deθ] [baɪ][sɪn] ;
" Wherefore as by one man sin entered into the world , and death by sin ;
" 因此 作为 经过 一 男人 罪 进入 进入 这 世界 , 和 死亡 经过 罪 ;
因此，这就如罪是从一人入了世界，死又是从罪来的；

[ænd; ənd][soʊ] [deθ] [pæst] [ə'pɑːn][ɔːl] [men] , [fɔːr; fər][ɔːl][hæv; həv] [sind] " . — ['roʊmənz][faɪv] : - .
and so death passed upon all men , for all have sinned " . — Romans 5 : 12 .
和 所以 死亡 通过了 之上 全部 男人 , 为了 全部 有 罪过 " . — 罗马书 5 : - .
于是，死亡临到众人，因为众人都犯了罪。”——罗马书 5:12。

[-] [ɔːl] [ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] , [ðen] , [frʌm; frəm]['ædəm] [ʌn'tɪl] [naʊ] ['hævɪŋ] [bɪn] [bɔːrn] [ɪm'pɜːrfɪkt] ,
[184] All the human race , then , from Adam until now having been born imperfect ,
[-] 全部 这 人类 种族 , 然后 , 从 亚当 直到 现在 拥有 到过 出生 不完善 ,
[184]因此，从亚当到现在，全人类生来都是不完美的，

[ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] [ɪf] ['eni] ['evər] [get] [fʊl] [laɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][laɪf][hiː; hi][mʌst; məst][get]
it follows that if any ever get full life and the right to life he must get
它 跟随 那 如果 任何 曾经 得到 满的 生活 和 这 正确的 到 生活 他 必须 得到
[ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] ['lʌvɪŋ] [dʒə'hoʊvə][gɑːd] .
it through the loving Jehovah God .
它 通过 这 爱 耶和华 上帝 .
由此可见，如果一个人想要获得完整的生命和生命的权利，那他一定是通过慈爱的耶和华上帝获得的。

[ən'les] [gɑːd][hæd; həd] [meɪd] [sʌm; səm][prə'vɪʒ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'dempʃ(ə)n] [ʌv; əv][mæn][frʌm; frəm]
Unless God had made some provision for the redemption of man from
除非 上帝 有 制成 一些 条款 为了 这 赎回 的 男人 从
[deθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪftɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][laɪf] ,
death and the lifting up of him again to the condition of life ,
死亡 和 这 举重 向上 的 他 再次 到 这 状况 的 生活 ,
除非上帝已经为救赎人类脱离死亡、使人类重新获得生命状态做出了某种安排，

[ðə; ði] [taɪm] [wʊd] [kʌm] [wen] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
the time would come when there would be no people on the earth .
这 时间 会 来 什么时候 那里 会 是 不 人们 在 这 地球 .
总有一天，地球上将不再有人类。

[wiː; wi] [rɪ'membər] [ðæt] ['ædəm] [lɪvd] - ['jɪrz] ;
We remember that Adam lived 930 years ;
我们 记住 那 亚当 居住地 - 年 ;
我们记得亚当活了930岁；

[ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ][mæn] ['skersli] [laɪvz; lɪvz][tuː; tə][biː; bi][hæf][ə; eɪ] ['sentʃəri] [oʊld] .
and now a man scarcely lives to be half a century old .
和 现在 一个 男人 几乎 生活 到 是 一半 一个 世纪 老的 .
如今，男人活到五十岁都很难。

[ðə; ði] [reɪs] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'dʒɛnɝˌeɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['sentʃəriz] , ['groʊɪŋ] ['wikər] [ænd; ənd] ['wikər] ,
The race has been degenerating for centuries , growing weaker and weaker ,
这 种族 有 到过 退化的 为了 几个世纪 , 生长 较弱 和 较弱 ,
这个种族已经衰落了几个世纪，变得越来越弱小。

[ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [ɔːl] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l]
and ultimately all would come to that condition in which they would be unable
和 最终 全部 会 来 到 那 状况 在 哪个 他们 会 是 无法
[tuː; tə] [trænz'mɪt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [spɑːrk][ʌv; əv] [laɪf] ,
to transmit even the spark of life ,
到 发送 甚至 这 火花 的 生活 ,
最终，所有人都会达到那种连生命之火都无法传递的状态。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] [wʊd] [biː; bi] [diː'pɒpjuleitid] .
and the earth would be depopulated .
和 这 地球 会 是 人口减少 .
地球将变得人口稀少。

[hens] [wiː; wi] [siː] ['aʊər; ɑːr] ['ʌtər] [dɪ'pendəns] [ə'pɑːn][gɑːd] ;
Hence we see our utter dependence upon God ;
因此 我们 看 我们的 说出 依赖性 之上 上帝 ;

由此可见，我们对上帝完全依赖；

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [greɪt] [dʒə'hoʊvə][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə]
and if we find the great Jehovah has made a provision for us to
和 如果 我们 寻找 这 伟大的 耶和华 有 制成 一个 条款 为了 我们 到
[lɪv; laɪv] ,
live ,
居住 ,

如果我们发现伟大的耶和华已经为我们预备了生存之道，

[ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [fɪl] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [wɪð; wɪθ] ['grætɪtuːd] ;
that ought to fill our hearts with gratitude ;
那 应该 到 充满 我们的 心 和 感激 ;

这应该让我们心中充满感激；

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi] ['fɜːrðər] [ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] [greɪt] [plæn][ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [fɪl] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [wɪð; wɪθ]
and as we further examine his great plan it should fill our hearts with
和 作为 我们 更远 检查 他的 伟大的 计划 它 应该 充满 我们的 心 和
['baʊndləs] [lʌv] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
boundless love for him .
无边无际 爱 为了 他 .

当我们进一步探究他的伟大计划时，我们的心中应该会充满对他的无限爱意。

[ænd; ənd] ['ʃʊrli] [ðæt] [prə'vɪʒ(ə)n] [wʊd] [brɪŋ] [dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd][ɪ'neɪb(ə)l][wʌn][tuː; tə]
And surely that provision would bring joy to the heart and enable one to
和 一定 那 条款 会 带来 喜悦 到 这 心 和 使能够 一 到
[siː] [ðæt] [sʌtʃ] [prə'vɪʒ(ə)n] ['kɑːnstəˌtuːts] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [greɪt] [hɑːrp][ʌv; əv][gɑːd] .
see that such provision constitutes one of the strings upon the great harp of God .
看 那 这样的 条款 构成 一 的 这 字符串 之上 这 伟大的 竖琴 的 上帝 .

这样的供应肯定会给人们带来喜悦，并使人们明白，这样的供应是上帝伟大竖琴上的一根琴弦。

[rɪ'dempʃ(ə)n] [fɔː'ʃædəud]
REDEMPTION FORESHADOWED
赎回 预兆

救赎的预兆

[-] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [dʒə'hoʊvə] ['entərd] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɔːr] ['sentəns] [ə'genst] [mæn][hiː; hi]
[185] At the time that Jehovah entered the judgment or sentence against man he
[-] 在 这 时间 那 耶和华 进入 这 判断 或者 句子 反对 男人 他
['veɪgli] ['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ['kʌmɪŋ] [wen] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm]
vaguely hinted at a time coming when man should be released from
依稀 暗示 在 一个 时间 未来 什么时候 男人 应该 是 发布 从
[ðæt] ['dʒʌdʒmənt] .
that judgment .
那 判断 .

[185]耶和华对人类下审判或判刑的时候，曾含糊地暗示过，将来有一天人类会从那审判中被释放出来。

['seɪtn] , [wʌn][ʌv; əv] [huːz] [neɪmz] [ɪz][ðə; ði][oʊld]['sɜːrpənt] , [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [ɪn'djʊs] [kɔːz] [ʌv; əv]
Satan , one of whose names is the old serpent , was the first inducing cause of
撒但 , 一 的 谁 姓名 是 这 老的 蛇 , 曾是 这 第一的 诱导 原因 的
[sɪn] .
sin .
罪 .

撒旦，又名古蛇，是罪恶的最初诱因。

[ænd; ənd][gɑːd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : " [aɪ] [wɪl] [pʊt] ['enməti] [bɪ'twiːn] [ðiː] [ænd; ənd]
And God at that time said to him : " I will put enmity between thee and
和 上帝 在 那 时间 说 到 他 : " 我 将要 放 敌意 之间 你 和
[ðə; ði] ['wʊmən] ,
the woman ,
这 女士 ,

那时，神对他说：“我必使你和女人彼此为仇，

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðaɪ] [siːd] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [siːd] ; [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [bruːz] [ðaɪ] [hed] " .
and between thy seed and her seed ; it shall bruise thy head " .
和 之间 你的 种子 和 她 种子 ; 它 将 挫伤 你的 头 " .

你的后裔和她的后裔之间，必将伤到你的头。

(['dʒenəsɪs][θriː] : -)
(Genesis 3 : 15)
(创世纪 3 : -)

（创世记 3:15）

[ðɪs] [fɔː'ʃædəud] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['ʌltɪmətli] ['seɪtn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]
This foreshadowed the fact that ultimately Satan should be destroyed and that the
这 预兆 这 事实 那 最终 撒但 应该 是 损毁 和 那 这
[seɪm] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [æz; əz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [tuː; tə][mæn] .
same would result as a blessing to man .
相同的 会 结果 作为 一个 祝福 到 男人 .

这预示着撒旦最终将被毁灭，而这将给人类带来福祉。

[-] [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][gɑːd] ['entərd] [ə'genst] [mæn]
[186] But we must remember that the judgment of God entered against man
[-] 但 我们 必须 记住 那 这 判断 的 上帝 进入 反对 男人
[mʌst; məst][stænd] [fər'evər] .
must stand forever .
必须 站立 永远 .

[186]但我们必须记住，上帝对人类的审判必须永远有效。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [rɪ'vɜːrst] [ɔːr] [set] [ə'saɪd] [ɔːr] [ə'nʌld] ,
It could not be reversed or set aside or annulled ,
它 可以 不是 是 反转 或者 放 旁边 或者 无效 ,

它既不能被撤销，也不能被废除，更不能被宣告无效。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [dʒə'hoʊvə] ['kænɑːt] [dɪ'naɪ] [hɪm'self] .
for the reason that Jehovah cannot deny himself .
为了 这 原因 那 耶和华 不能 否定 他自己 .

因为耶和华不能背弃自己。

[nɔːr] [kʊd; kəd] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kriːtʃərz] [hæv; həv] [feɪθ] [ɪn][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Nor could any of his creatures have faith in him if he changed his mind .
也不 可以 任何 的 他的 生物 有 信仰 在 他 如果 他 已更改 他的 头脑 .

如果他改变主意，他手下的任何生物都无法再信任他。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðɪs] ['dʒʌdʒmənt][mʌst; məst][stænd] [fər'evər] ,
While it is true that this judgment must stand forever ,
尽管 它 是 真的 那 这 判断 必须 站立 永远 ,

虽然这项判决必须永远有效，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] [truː] [ðæt] [gɑːd][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [kən'sɪstənt] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [ðə; ði]
it is equally true that God could make a consistent provision for having the
它 是 同样地 真的 那 上帝 可以 制作 一个 持续的 条款 为了 拥有 这
[tɜːrmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] [met] [baɪ] [ə'nʌðər] ,
terms of the judgment met by another ,
条款 的 这 判断 遇见 经过 其他 ,

同样，上帝完全可以做出合理的安排，让其他人来承担审判的义务。

['iːkwəl] [tuː; tə] ['ædəm] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ɪɡ'zæktli] [wʌt] [wiː; wi] [faɪnd] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [tuː; tə] [dɪs'kloʊz]
equal to Adam ; and this is exactly what we find the Scriptures to disclose
平等的 到 亚当 ; 和 这 是 确切地 什么 我们 寻找 这 经文 到 透露
[ðæt] [hiː; hi] [dɪd] .
that he did .
那 他 做过 .

他与亚当一样伟大；而这正是圣经所揭示的他所做的。

[-] [dʒə'hoʊvə] [dɪ'zaɪrd] [ðæt] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ænd; ənd] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər]
[187] Jehovah desired that man should understand the necessity and reason for
[-] 耶和华 想要的 那 男人 应该 理解 这 必要性 和 原因 为了
[prə'vaɪdɪŋ] [rɪ'dempʃ(ə)n] ,
providing redemption ,
提供 赎回 ,

[187]耶和华希望人类能够理解提供救赎的必要性和原因，

[ðæt] [wen] [mæn] [dʌz] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['lʌvɪŋ] - ['kaɪndnəs] ['mænɪfestɪd]
that when man does understand it he will rejoice in the loving - kindness manifested
那 什么时候 男人 做 理解 它 他 将要 麾 在 这 爱 - 仁慈 表现出来
[baɪ] [ɡɑːd] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .
by God toward him .
经过 上帝 朝向 他 .

当人明白这一点时，他会因上帝向他所显明的慈爱而感到欣喜。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ɡɑːd] [kɔːzd] ['sɜːrt(ə)n] ['pɪktʃərz] [ɔːr] [taɪps] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .
For this reason God caused certain pictures or types to be made by his people .
为了 这 原因 上帝 导致 肯定 图片 或者 类型 到 是 制成 经过 他的 人们 .

因此，上帝让他的子民制作某些图画或图案。

[-] [ɑːn] [ðə; ði] [naɪt] [ðæt] [dʒə'hoʊvə] [led] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv]
[188] On the night that Jehovah led the children of Israel out of the land of
[-] 在 这 夜晚 那 耶和华 引领 这 孩子们 的 以色列 出去 的 这 土地 的
['iːdʒɪpt] [hiː; hi] [kɔːzd] [ə; eɪ] [læm] [tuː; tə] [biː; bi] [sleɪn] [ænd; ənd] [ɪts] [blʌd] ['sprɪŋkld] [ə'pɑːn] [ðə; ði]
Egypt he caused a lamb to be slain and its blood sprinkled upon the
埃及 他 导致 一个 羊肉 到 是 被杀 和 它是 血 撒上 之上 这
['dɔːpəust] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [iːt] [ðæt] [læm] ,
doorposts of the house and the people to eat that lamb ,
门柱 的 这 房子 和 这 人们 到 吃 那 羊肉 ,

[188]耶和华领以色列人出埃及地的那夜，他让人宰杀一只羊羔，把羊羔的血洒在房屋的门框上，百姓就吃那羊羔。

[ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ðə; ði] [deθ] ['eɪndʒl] [wʊd] [pæs] [θruː] [ænd; ənd] [smaɪt]
and arranged that at midnight the death angel would pass through and smite
和 安排 那 在 午夜 这 死亡 天使 会 经过 通过 和 惩击
[ðə; ði] ['fɜːrstbɔːrn] [ʌv; əv] ['evri] [haʊs] [wer] [ðə; ði] [blʌd] [dɪd] [nɑːt] [ə'pɪr] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['dɔːpəust] .
the firstborn of every house where the blood did not appear upon the doorposts .
这 长子 的 每一个 房子 在哪里 这 血 做过 不是 出现 之上 这 门柱 .

并安排在午夜时分，死亡天使将巡行并击杀所有门框上没有出现血迹的房屋的长子。

[ðə; ði] ['fɜːrstbɔːrn] [hɪr] ['pɪktʃəd] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ə'baʊt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [siː] ['leɪtər] ,
The firstborn here pictured the church , about which we shall see later ,
这 长子 这里 如图所示 这 教会 , 关于 哪个 我们 将 看 之后 ,

这里的第一个孩子画了教堂，我们稍后会看到关于教堂的描述。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [fɜːrst] [mʌst; məst] [biː; bi] [seɪvd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði]
and which first must be saved before the blessing can come to the
和 哪个 第一的 必须 是 已保存 前 这 祝福 能 来 到 这
[wɜːrld] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] .
world in general .
世界 在 一般的 .

首先必须拯救它，然后祝福才能降临到全世界。

[ðə; ði] [læm] ['piktʃəd] [ðə; ði][wʌn] [huː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] ['rænsəmə] [ɔːr] [rɪ'diːmər] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .
The lamb pictured the one who should be the ransomer or redeemer of mankind .
这 羊肉 如图所示 这 一 WHO 应该 是 这 赎金 或者 救世主 的 人类 .

羔羊象征着人类的赎身者或救赎者。

[ðə; ði] [blʌd] ['piktʃəd] [ðə; ði] [laɪf] [pɔːd] [aʊt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [rɪ'demptɪv] [praɪs] . — ['eksədəs] - :
The blood pictured the life poured out to provide a redemptive price . — Exodus 12 :
这 血 如图所示 这 生活 倾倒 出去 到 提供 一个 救赎 价格 . — 出埃及记 - :
[θriː] - - .
3 - 17 .
3 - - .

血象征着为赎罪而流出的生命。——出埃及记 12:3-17

[-] [wen] ['dʒiːzəs] [ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['θɜːrti] ['jɪrz] , [dʒɑːn][ðə; ði]['bæptɪst] ['pɔɪntɪŋ]
[189] When Jesus appeared at the age of thirty years , John the Baptist pointing
[-] 什么时候 耶稣 出现 在 这 年龄 的 三十 年 , 约翰 这 浸信会 指向
[tuː; tə][hɪm; ɪm] [sed] :
to him said :
到 他 说 :

[189]耶稣三十岁时显现，施洗约翰指着他说：

" [bɪ'hoʊld][ðə; ði] [læm] [ʌv; əv][gɑːd] [wɪtʃ] ['teɪkəθ] [ə'weɪ] [ðə; ði][sɪn][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] " .
" Behold the Lamb of God which taketh away the sin of the world " .
" 看哪 这 羊肉 的 上帝 哪个 拿 离开 这 罪 的 这 世界 " .

“看哪，神的羔羊，除去世人罪孽的。”

([dʒɑːn][wʌn] : -)
(John 1 : 29)
(约翰 1 : -)

（约翰福音 1:29）

[ænd; ənd][wiː; wi] [riːd] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] [kən'sɜːrnɪŋ] ['dʒiːzəs] ,
And we read in the Bible concerning Jesus ,
和 我们 读 在 这 圣经 有关 耶稣 ,

我们在圣经中读到关于耶稣的记载：

[ðæt] [hiː; hi][ɪz] " [ðə; ði] [læm] [sleɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] " .
that he is " the Lamb slain from the foundation of the world " .
那 他 是 " 这 羊肉 被杀 从 这 基础 的 这 世界 " .

他就是“从创世以来被杀的羔羊”。

([ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - :
(Revelation 13 :
(启示 - :

（启示录 13:

[eɪt]) [ðiːz] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [læm] [fɔː'ʃædəud]
8) These Scriptures and others show that the sacrifice of the lamb foreshadowed
8) 这些 经文 和 其他的 展示 那 这 牺牲 的 这 羊肉 预兆
[ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wʌn] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [rɪ'diːmər] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd]
the sacrifice of the great One who should become the redeemer of mankind
这 牺牲 的 这 伟大的 一 WHO 应该 变得 这 救世主 的 人类
[ænd; ənd] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði][sɪn][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
and take away the sin of the world .
和 拿 离开 这 罪 的 这 世界 .

8）这些经文和其他经文表明，羔羊的献祭预示着那位将要成为人类救赎者并除掉世人罪孽的伟大人物的献祭。

[-] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər] [ðɪs] ['pæsoʊvər][ɪn]['iːdʒɪpt] ,
[190] A few days after this passover in Egypt ,
[-] 一个 很少 天 后 这 逾越节 在 埃及 ,

[190]埃及逾越节后的几天，

[ðə; ði] ['izriəlaits] [wɜːr; wər][ɔːl] [dɪ'lɪvərd] [wen] [gɑːd] [kə'mɑːndid] ['moʊzəs][tuː; tə] [smaɪt] [ðə; ði]['wɔːtərz]
the Israelites were all delivered when God commanded Moses to smite the waters
这 以色列人 是 全部 发表 什么时候 上帝 命令 摩西 到 惩击 这 水
[ʌv; əv][ðə; ði] [red] [siː] [ænd; ənd] [ðeɪ] [pæst] ['oʊvər][ɑːn][draɪ][lænd] ;
of the Red Sea and they passed over on dry land ;
的 这 红色的 海 和 他们 通过了 超过 在 干燥 土地 ;

当上帝命令摩西击打红海的水，以色列人走干地过海时，他们都得救了；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [ə'temptɪd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['swɑːloʊd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [siː]
and when the Egyptians attempted to follow they were swallowed up in the sea
和 什么时候 这 埃及人 尝试过 到 跟随 他们 是 吞咽 向上 在 这 海
[ænd; ənd] [draʊnd] .
and drowned .
和 溺水 .

当埃及人试图追随时，他们被大海吞没，溺水身亡。

[ðə; ði] [dɪ'lɪvərəns] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [hɪr] ['piktʃəd] [ðə; ði] [dɪ'lɪvərəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['enəmi] ,
The deliverance of Israel here pictured the deliverance from the great enemy ,
这 解救 的 以色列 这里 如图所示 这 解救 从 这 伟大的 敌人 ,
['seɪtn] [ænd; ənd] [deθ] ,
Satan and death ,
撒但 和 死亡 ,

这里以色列的获救象征着从大敌撒旦和死亡中解脱出来。

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [ðæt] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [biː; bi] [ə'biːdiənt] [tuː; tə]['gɑːdz]['hoʊli] [wɪl] .
of all the human race that will ultimately be obedient to God's holy will .
的 全部 这 人类 种族 那 将要 最终 是 听话 到 神的 圣 将要 .

最终，全人类都将服从上帝的神圣旨意。

[-] ['æftər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [siː] ,
[191] After the children of Israel were on the other side of the Red Sea ,
[-] 后 这 孩子们 的 以色列 是 在 这 其他 边 的 这 红色的 海 ,

[191]以色列人过了红海之后，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɑːn][ɪn][ðə; ði] ['dezərt] ;
they marched on in the desert ;
他们 行军 在 在 这 沙漠 ;

他们在沙漠中继续行军；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [maʊnt] ['saɪnɪˌaɪ][gɑːd] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['kʌvənənt] ,
and when they came to Mount Sinai God made with them a covenant ,
和 什么时候 他们 来了 到 山 西奈山 上帝 制成 和 他们 一个 盟约 ,

当他们来到西奈山时，上帝与他们立约。

[wɪtʃ] [ɪz] [noʊn] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [lɔː] ['kʌvənənt] .
which is known in the Bible as the law covenant .
哪个 是 已知 在 这 圣经 作为 这 法律 盟约 .

在圣经中，这被称为律法之约。

[ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['kʌvənənt] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] ['sækrifaist] .
In connection with this covenant animals were sacrificed .
在 联系 和 这 盟约 动物 是 牺牲 .

为了履行这项契约，人们要宰杀牲畜。

[ðɪs] ['kʌvənənt] [wʌz; wəz][institjuːtid][æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]['moʊzəs][æz; əz][ə; eɪ] ['miːdieɪtər] .
This covenant was instituted at the hands of Moses as a mediator .
这 盟约 曾是 已设立 在 这 双手 的 摩西 作为 一个 调解员 .

此约是由摩西作为中保设立的。

['moʊzəs] [hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [kraɪst] ['dʒiːzəs] ,
Moses here was a type of Christ Jesus ,
摩西 这里 曾是 一个 类型 的 基督 耶稣 ,

摩西在这里预表基督耶稣。

[huː] [ɪn] [duː] [taɪm] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ɔːl] [mæn'kaɪnd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər]
who in due time will make a covenant on behalf of all mankind for their
WHO 在 到期的 时间 将要 制作 一个 盟约 在 代表 的 全部 人类 为了 他们的
[dɪ'lɪvərəns] .
deliverance .
解救 .

祂将在适当的时候代表全人类订立盟约，以拯救他们。

[-] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɔː] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['izriəlaits] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
[192] In connection with the law given to the Israelites at this time ,
[-] 在 联系 和 这 法律 给定 到 这 以色列人 在 这 时间 ,

[192]关于当时赐给以色列人的律法，

[gɑːd] [ɪn'strʌktɪd] ['moʊzəs] [tuː; tə] [ɪ'rekt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ə; eɪ] ['tæbərnækl] ,
God instructed Moses to erect in the wilderness a tabernacle ,
上帝 指示 摩西 到 直立 在 这 荒野 一个 圣幕 ,

上帝指示摩西在旷野中搭建会幕，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [baɪ] [ðə; ði] ['izriəlaits] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['serəmənɪz]
which was to be used by the Israelites in connection with their ceremonies
哪个 曾是 到 是 用过的 经过 这 以色列人 在 联系 和 他们的 仪式
[ʌv; əv] ['sækrɪfaɪs] .
of sacrifice .
的 牺牲 .

这是以色列人在献祭仪式中使用的。

[wʌn] [deɪ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [jɪr] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [ə'toʊnmənt] [deɪ] ,
One day of each year was known as the atonement day ,
一 天 的 每个 年 曾是 已知 作为 这 赎罪 天 ,

每年有一天被称为赎罪日，

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] [pər'tɪkjələrli] [fɔː'ʃædəud] [ðə; ði] [greɪt] [sɪn] - ['ɔːfərɪŋ]
and what was done on that day particularly foreshadowed the great sin - offering
和 什么 曾是 完毕 在 那 天 特别 预兆 这 伟大的 罪 - 提供
[tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [mæn'kaɪnd] .
to be made on behalf of mankind .
到 是 制成 在 代表 的 人类 .

而那天所发生的事，尤其预示着将要为全人类献上的伟大赎罪祭。

[-] [ðə; ði] ['tæbərnækl] [wʌz; wəz] [kən'strʌktɪd] [ʌv; əv] [tuː] [pɑːrts] .
[193] The tabernacle was constructed of two parts .
[-] 这 圣幕 曾是 建造 的 二 部分 .

[193]圣幕由两部分构成。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [fiːt] [lɔːŋ] , - [fiːt] [waɪd] , [ænd; ənd] - [fiːt] [haɪ] ,
It was 45 feet long , 15 feet wide , and 15 feet high ,
它 曾是 - 脚 长的 , - 脚 宽的 , 和 - 脚 高的 ,

它长45英尺，宽15英尺，高15英尺。

[bɪlt] [ʌv; əv] ['bɔrdz] [ænd; ənd] [ðen] ['kʌvərd] ['oʊvər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [tent] [ʌv; əv] [θriː] ['θɪknəs] [ʌv; əv]
built of boards and then covered over with a tent of three thicknesses of
建造 的 板 和 然后 涵盖 超过 和 一个 帐篷 的 三 厚度 的
[mə'tɪriəl] .
material .
材料 .

用木板搭建，然后覆盖上三层布料制成的帐篷。

[ðə; ði] [fɜːrst] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tæbərnækl] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['hoʊli] .
The first division of the tabernacle was called the Holy .
这 第一的 分配 的 这 圣幕 曾是 称为 这 圣 .

会幕的第一部分被称为圣所。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [fiːt] [waɪd] [ænd; ənd] - [fiːt] [lɔːŋ] .
It was 15 feet wide and 30 feet long .
它 曾是 - 脚 宽的 和 - 脚 长的 .

它宽15英尺，长30英尺。

[ðə; ði] ['sekənd] [ɔːr] [rɪr] [ə'pɑːrtmənt] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][moʊst]['hoʊli] , [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] - [fiːt] [lɔːŋ] ,
The second or rear apartment was known as the Most Holy , it being 15 feet long ,
这 第二 或者 后部 公寓 曾是 已知 作为 这 最多 圣 , 它 存在 - 脚 长的 ,

第二间或后侧的公寓被称为“至圣所”，长15英尺。

- [fiːt] [waɪd] , [ænd; ənd] - [fiːt] [haɪ] — [æn; ən][ɪg'zækt] [kjuːb] .
15 feet wide , and 15 feet high — an exact cube .
- 脚 宽的 , 和 - 脚 高的 — 一个 精确的 立方体 .

宽 15 英尺，高 15 英尺——一个标准的立方体。

[ðə; ði] ['tæbərnækl] [wʌz; wəz] ['sɪtʃueɪtɪd] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kɔːrt] [ɔːr] [jɑːrd] ,
The tabernacle was situated inside of a court or yard ,
这 圣幕 曾是 位于 里面 的 一个 法庭 或者 院子 ,

圣幕位于庭院或院落内，

[wɪtʃ] [kɔːrt] [wʌz; wəz] - [fiːt] [waɪd] [ænd; ənd] - [fiːt] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] .
which court was 75 feet wide and 150 feet in length .
哪个 法庭 曾是 - 脚 宽的 和 - 脚 在 长度 .

球场宽 75 英尺，长 150 英尺。

[ðə; ði] [fens] [in'kləuzɪŋ] [ðɪs] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] ['lɪnɪn] ['kɜːtənz] ,
The fence enclosing this court was made of linen curtains ,
这 栅栏 封闭 这 法庭 曾是 制成 的 亚麻布 窗帘 ,

围住这个院子的栅栏是用亚麻布帘子做的。

[sə'spendɪd] [frʌm; frəm] [hʊks] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['fɑːsənd] [ɑːn] ['wʊd(ə)n] [poʊsts] ,
suspended from hooks which were fastened on wooden posts ,
暂停 从 钩子 哪个 是 系紧 在 木制的 帖子 ,

悬挂在固定在木柱上的钩子上，

[ðə; ði][poʊsts] ['biːɪŋ] [set] [ɪn] ['kɑːpər] ['sɑːkəts] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] .
the posts being set in copper sockets at the base .
这 帖子 存在 放 在 铜 插座 在 这 根据 .

立柱底部安装在铜质插座中。

[-] [ɑːn][ðə; ði] [ə'toʊnmənt] [deɪ] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] [tʊk] [ə; eɪ] ['bʊlək] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [spɑːt][ɔːr] ['blemɪʃ] .
[194] On the atonement day the high priest took a bullock , which must be without spot or blemish .
[-] 在 这 赎罪 天 这 高的 牧师 采取 一个 犍 , 哪个 必须 是 没有 点 或者 缺陷 .

[194]在赎罪日，大祭司牵来一头公牛，这头公牛必须没有污点或瑕疵。

[ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['bʊlək] ,
Inside of the court he killed the bullock ,
里面 的 这 法庭 他 被杀 这 犍 ,

在法庭内，他杀死了那头牛。

[tʊk] [ɪts] [blʌd] [ɪn][ə; eɪ]['ves(ə)l] [went] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] ['ɪntuː][ðə; ði]['hoʊli][ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðer; ðər]['ɪntuː][ðə; ði][moʊst]['hoʊli] ,
took its blood in a vessel went from the court into the Holy and from there into the Most Holy ,
采取 它是 血 在 一个 血管 去 从 这 法庭 进入 这 圣 和 从 那里 进入 这 最多 圣 ,

祂的血被盛在器皿中，从圣殿进入圣所，又从圣所进入至圣所。

[ænd; ənd] ['sprɪŋkld] [ðə; ði] [blʌd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['mɜːrsi] [siːt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][moʊst]['hoʊli] .
and sprinkled the blood upon the mercy seat which was in the Most Holy .
和 撒上 这 血 之上 这 怜悯 座位 哪个 曾是 在 这 最多 圣 .

并将血洒在至圣所的施恩座上。

[ðen] [hiː; hi] [went] [bæk] [ænd; ənd] [sluː] [ə; eɪ] [meɪl] [goʊt] , [wɪtʃ] ['laɪkwaɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [wɪ'ðaʊt]
Then he went back and slew a male goat , which likewise must be without
然后 他 去 后退 和 一万 一个 男性 山羊 , 哪个 同样地 必须 是 没有
['diːfekt] ,
defect ,
缺点 ,

然后他又回去宰杀了一只公山羊，这只山羊也必须是没有缺陷的。

[ænd; ənd][dɪd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [blʌd] .
and did the same thing with its blood .
和 做过 这 相同的 事物 和 它是 血 .

然后又用它的血做了同样的事。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ə'toʊnmənt] ['sækrɪfaɪs] .
This was known as the atonement sacrifice .
这 曾是 已知 作为 这 赎罪 牺牲 .

这就是所谓的赎罪祭。

([siː] [li'vitikəs] - : [wʌn] - -) [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɔːfərɪŋ] [fɔːr; fər][sɪn] , [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]
(See Leviticus 16 : 1 - 34) It was an offering for sin , made for the
(看 利未记 - : 1 - -) 它 曾是 一个 提供 为了 罪 , 制成 为了 这
['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,
people of Israel ,
人们 的 以色列 ,

（参见利未记 16:1-34）这是为以色列人献上的赎罪祭，

[bʌt; bət][ɪn][fækt] [fɔː'ʃædəʊɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [sɪn] - ['ɔːfərɪŋ] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði][sɪn][ʌv; əv]
but in fact foreshadowing the great sin - offering that is to take away the sin of
但 在 事实 铺垫 这 伟大的 罪 - 提供 那 是 到 拿 离开 这 罪 的
[ðə; ði][wɜːrld] .
the world .
这 世界 .

但实际上，这预示着将要举行的大赎罪祭，以除去世人的罪孽。

[-] [ˌes 'tiː] .
[195] St .
[-] 英石 .

[195]圣。

[pɔːl] ['pleɪnli] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋz] [hɪr] [dʌn] [fɔː'ʃædəud] ['betər] [θɪŋz] [tuː; tə] [kʌm] .
Paul plainly tells us that the things here done foreshadowed better things to come .
保罗 显然 讲述 我们 那 这 事物 这里 完毕 预兆 更好的 事物 到 来 .

保罗清楚地告诉我们，这里发生的事情预示着将来会有更好的事情发生。

(['hiːbruːz] - :
(Hebrews 10 :
(希伯来书 - :

（希伯来书 10:

[wʌn]) [gɑːd][rɪ'kwaɪərd][ɪn][ðə; ði] [lɔː] [ðæt] [ðə; ði][dʒuːz][ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ðɪs] [deɪ] [ʌv; əv] [ə'toʊnmənt]
1) God required in the law that the Jews should keep this day of atonement
1) 上帝 必需的 在 这 法律 那 这 犹太人 应该 保持 这 天 的 赎罪
[ænd; ənd] ['ɔːfər] [ðiːz] ['sækrɪfaɪsɪz] [θruː] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] [wʌns] [iːtʃ] [jɪr] .
and offer these sacrifices through the high priest once each year .
和 提供 这些 牺牲 通过 这 高的 牧师 一次 每个 年 .

1）上帝在律法中要求犹太人守赎罪日，每年通过大祭司献上这些祭物。

[wiː; wi] [rɪ'membər] [ðæt] [gɑːd][hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə]['eɪbrəhæm] :
We remember that God had promised to Abraham :
我们 记住 那 上帝 有 承诺 到 亚伯拉罕 :

我们记得上帝曾应许亚伯拉罕：

" [ɪn] [ðaɪ] [siːd] [ʃæl; ʃəl][ɔːl][ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [biː; bi]['blesɪd; blest] " .
" In thy seed shall all the families of the earth be blessed " .
" 在 你的 种子 将 全部 这 家庭 的 这 地球 是 蒙福 " .

“地上万族都必因你的后裔得福”。

[soʊ][ˌes 'tiː] . [pɔːl] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] " [wʌz; wəz] ['ædɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [trænzg'reʃnz] ,
So St . Paul says that the law " was added because of transgressions ,
所以 英石 . 保罗 说道 那 这 法律 " 曾是 额外 因为 的 过错 ,

所以圣保罗说，律法“是因人的过犯而加上的”。

[tɪl] [ðə; ði] [siːd] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [wʌz; wəz] [meɪd] ;
till the seed should come to whom the promise was made ;
直到 这 种子 应该 来 到 谁 这 承诺 曾是 制成 ;

直到那蒙应许的种子来到世上；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔː'deɪnd] [baɪ]['eɪndʒəlz][ɪn][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['miːdieɪtər] " ;
and it was ordained by angels in the hand of a mediator " ;
和 它 曾是 受戒 经过 天使 在 这 手 的 一个 调解员 " ;

这是由天使通过中保之手所命定的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skuːlmæstər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['ʌntəˌ'ʌntu] [kraɪst] .
and that the law was a schoolmaster to bring the people unto Christ .
和 那 这 法律 曾是 一个 校长 到 带来 这 人们 到 基督 .

律法就像训蒙师傅，引导人们归向基督。

([gə'leɪʃənz] [θriː] : - , -) [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,
(Galatians 3 : 19 , 24) In other words ,
(加拉太书 3 : - , -) 在 其他 字 ,

（加拉太书 3:19, 24）换句话说，

[dʒə'hoʊvə][wʌz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [sɪn] - ['ɔːfərɪŋ] [ðæt]
Jehovah was teaching the children of Israel concerning the great sin - offering that
耶和华 曾是 教学 这 孩子们 的 以色列 有关 这 伟大的 罪 - 提供 那
[mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['juːzɪŋ][ðem; ðəm][tuː; tə]
must be made on behalf of mankind and he was using them to
必须 是 制成 在 代表 的 人类 和 他 曾是 使用 他们 到
[meɪk] ['lɪvɪŋ] ['pɪktʃərz] ;
make living pictures ;
制作 活的 图片 ;

耶和华教导以色列人关于必须为全人类献上的伟大赎罪祭的事，并且他利用他们来描绘生动的画面；

[ænd; ənd][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðem; ðəm][hæz; həz] [ɪneɪbld] [ɔːl] ['stjʊdnts]
and the record of the events concerning them has enabled all students
和 这 记录 的 这 活动 有关 他们 有 已启用 全部 学生
[ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] [sɪns] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [dʒə'hoʊvə] [fɔː'ʃædəud] [ðə; ði] [rɪ'dempʃ(ə)n] [ænd; ənd]
of the Bible since to see how Jehovah foreshadowed the redemption and
的 这 圣经 自从 到 看 如何 耶和华 预兆 这 赎回 和
[dɪ'lɪvərəns] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd][frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːndɪdʒ] [ʌv; əv][sɪn][ænd; ənd] [deθ] .
deliverance of mankind from the bondage of sin and death .
解救 的 人类 从 这 束缚 的 罪 和 死亡 .

此后，所有研读圣经的人都从有关他们的事件记录中了解到，耶和华预示了人类从罪恶和死亡的束缚中获得救赎和解救。

[tuː; tə] [fɔːr'ʃædoʊ] [miːnz] [tuː; tə] [fɔːr'tel] ['sʌmθɪŋ] ['kʌmɪŋ] ;
To foreshadow means to foretell something coming ;
到 伏笔 方法 到 预言 某物 未来 ;

预示是指预言即将发生的事情；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃoʊz] [haʊ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðə; ði] [ɡreɪt] ['rænsəm][ɪz][tuː; tə][mæn'kaɪnd] ,
and this shows how important the great ransom is to mankind ,
和 这 演出 如何 重要的 这 伟大的 赎金 是 到 人类 ,

这表明巨额赎金对人类有多么重要。

[ðæt] [ɡɑːd] [wʊd] [teɪk] [soʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [ænd; ənd][ɡoʊ]['ɪntuː][soʊ] [mʌtʃ] ['diːteɪl] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði]
that God would take so much time and go into so much detail to teach the
那 上帝 会 拿 所以 很多 时间 和 去 进入 所以 很多 细节 到 教 这
['piːp(ə)l] [baɪ] [ðiːz] ['pɪktʃərz] .
people by these pictures .
人们 经过 这些 图片 .

上帝竟然会花费这么多时间，用这么多细节，通过这些图画来教导人们。

[hens] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] ['ɜːrnɪstli] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [siː] ,
Hence this should encourage us to study the subject earnestly that we might see ,
因此 这 应该 鼓励 我们 到 学习 这 主题 切实 那 我们 可能 看 ,
[ˌʌndər'stænd] ,
understand ,
理解 ,

因此，这应该激励我们认真学习这门学科，以便我们能够看到、理解、

[ænd; ənd] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
and appreciate it .
和 欣赏 它 .

并心存感激。

['rænsəm] ['prɑːmɪst]
RANSOM PROMISED
赎金 承诺

承诺的赎金

[-] ['ædəm][wʌz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] ['ɪntuː] [deθ]
[196] Adam was sentenced to death , and when he actually went into death
[-] 亚当 曾是 判刑 到 死亡 , 和 什么时候 他 实际上 去 进入 死亡
['æftər] - ['jɪrz] ,
after 930 years ,
后 - 年 ,

[196]亚当被判处死刑，930年后他真正死去，

['dʒʌstɪs][wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd] .
justice was satisfied .
正义 曾是 使满意 .

正义得到了伸张。

[ðə; ði] [lɔː] [di'mɑːndid] [ðə; ði] [laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
The law demanded the life of a perfect human being .
这 法律 要求 这 生活 的 一个 完美的 人类 存在 .

法律要求的是完美无瑕的人的生活。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] [wen] ['ædəm] [daɪd] .
It had received it when Adam died .
它 有 已收到 它 什么时候 亚当 死亡 .

它是在亚当死后得到的。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['ædəmz] ['sentəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [hiː; hi] [bi'^æt]
Between the time of Adam's sentence and the time of his death he begat
之间 这 时间 的 亚当的 句子 和 这 时间 的 他的 死亡 他 生育
['meni] ['tʃɪldrən] [ðæt] [wɜːr; wər][bɔːrn]['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːrθ] .
many children that were born into the earth .
许多 孩子们 那 是 出生 进入 这 地球 .

从亚当被判刑到他去世这段时间里，他生下了许多孩子，他们都出生在地上。

[ðiːz] ['biːɪŋ] [bɔːrn] [ɪm'pɜːrfɪkt] [hæd; həd][noʊ] [raɪt] [tuː; tə][laɪf] ;
These being born imperfect had no right to life ;
这些 存在 出生 不完善 有 不 正确的 到 生活 ;

这些生来有缺陷的人没有生存的权利;

[hens] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʌz; wəz]['oʊnli][baɪ] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] , [ænd; ənd]
hence the living of the children was only by permission of Jehovah , and
因此 这 活的 的 这 孩子们 曾是 仅有的 经过 允许 的 耶和华 , 和
['evri] [wʌn] [huː] [daɪd] ,
every one who died ,
每一个 一 WHO 死亡 ,

因此，孩子们的存活完全是蒙耶和华允许的，而所有死去的孩子，

[daɪd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ˌɪmpər'fekʃn] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][sɪn][ʌv; əv] ['fɑːðər] ['ædəm] .
died because of imperfection resulting from the sin of father Adam .
死亡 因为 的 缺陷 结果 从 这 罪 的 父亲 亚当 .

因始祖亚当的罪孽所导致的缺陷而死。

[-] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] ['klɪrli] [ʃoʊ] [ðæt] [gɑːd] [plænd] [lɔːŋ] [ɪn] [æd'væns] [fɔːr; fər][ðə; ði]
[197] The Scriptures clearly show that God planned long in advance for the
[-] 这 经文 清楚地 展示 那 上帝 计划 长的 在 进步 为了 这
[rɪ'dempʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvərəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] .
redemption and deliverance of the human race .
赎回 和 解救 的 这 人类 种族 .

[197]圣经清楚地表明，上帝早已计划救赎和拯救人类。

[hens] [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [led][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪm'breɪs] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ðɪs] [deθ] ['sentəns] [ɔːl]
Hence his wisdom led him to embrace in the effects of this death sentence all
因此 他的 智慧 引领 他 到 拥抱 在 这 效果 的 这 死亡 句子 全部
[ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['fæməli] ,
of the human family ,
的 这 人类 家庭 ,

因此，他的智慧使他将这场死刑的影响涵盖到全人类。

[ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːfsprɪŋ] [ʌv; əv]['ædəm] ,
all of the offspring of Adam ,
全部 的 这 后代 的 亚当 ,

亚当的所有后裔，

[soʊ] [ðæt] [ɪn] [duː] [taɪm] [hiː; hi] [maɪt] [rɪ'diːm] [ðem; ðəm][ɔːl] [θruː] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][wʌn] .
so that in due time he might redeem them all through the sacrifice of one .
所以 那 在 到期的 时间 他 可能 赎回 他们 全部 通过 这 牺牲 的 一 .

这样，到了时候，他就可以藉着一人的牺牲，救赎他们所有人。

([gə'leɪʃənz] [θriː] : -)
(Galatians 3 : 22)
(加拉太书 3 : -)

(加拉太书 3:22)

[ðə; ði] ['sentəns] [ə'genst] ['ædəm][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪ'fekts] [ə'pɑːn][ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɔːfsprɪŋ]
The sentence against Adam and the resulting effects upon all of his offspring
这 句子 反对 亚当 和 这 结果 效果 之上 全部 的 他的 后代
[mʌst; məst][stænd] .
must stand .
必须 站立 .

对亚当的判决及其对所有后代的影响必须维持不变。

[æn; ən] [ˈɜːrθli] [kɔːrt] [meɪ] [rɪˈvɜːrs] [ɪts] [ˈdʒʌdʒmənt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ɪmˈpɜːrfɪkt] , [bʌt; bət] [ɡɑːd] [ˈkænɑːt]
An earthly court may reverse its judgment because imperfect , but God cannot
一个 尘世的 法庭 可能 撤销 它是 判断 因为 不完善 , 但 上帝 不能
[rɪˈvɜːrs] [hɪz; ɪz] ,
reverse his ,
撤销 他的 ,

世俗法庭可能会因为自身不完美而推翻判决，但上帝不能推翻他的判决。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈpɜːrfɪkt] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈkænɑːt] [dɪˈnaɪ] [hɪmˈself] .
because it is perfect ; and he cannot deny himself .
因为 它 是 完美的 ; 和 他 不能 否定 他自己 .

因为他是完美的；他无法否认自己。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [meɪk] [prəˈvɪʒ(ə)n] , [haʊˈevər] , [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [mæn] [ɪɡˈzæktli] [ɪˈkwɪvələnt] [tuː; tə] [ˈædəm]
He could make provision , however , for another man exactly equivalent to Adam
他 可以 制作 条款 , 然而 , 为了 其他 男人 确切地 相等的 到 亚当
[tuː; tə] [ɡoʊ] [ˈɪntuː] [deθ] [ˌvɑːlənˈterəli] ;
to go into death voluntarily ;
到 去 进入 死亡 自愿 ;

然而，他可以做出安排，让另一个与亚当完全相同的人自愿赴死；

[ænd; ənd] [baɪ] [ðʌs] [ˈdaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ˈɡɪv(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ] [praɪs] [fɔːr; fər]
and by thus dying his life could be given as a corresponding price for
和 经过 因此 垂死 他的 生活 可以 是 给定 作为 一个 相应的 价格 为了
[ˈædəm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈɔːfsprɪŋ] ,
Adam and his offspring ,
亚当 和 他的 后代 ,

这样，他的死就相当于为亚当及其后裔付出了相应的代价。

[ðæt] [ˈædəm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈɔːfsprɪŋ] [maɪt] [biː; bi] [rɪˈliːst] [frʌm; frəm] [deθ] [ænd; ənd] [ˈɡɪv(ə)n] [ə; eɪ]
that Adam and his offspring might be released from death and given a
那 亚当 和 他的 后代 可能 是 发布 从 死亡 和 给定 一个
[ˈtraɪəl] [fɔːr; fər] [laɪf] .
trial for life .
审判 为了 生活 .

使亚当和他的后裔能够从死亡中解脱出来，获得永生的机会。

[ðə; ði] [ˈskrɪptʃər] [ˈdefɪnətli] [ʃoʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈɡɑːdz] [ˈpɜːrpəs] [ænd; ənd] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [frʌm; frəm]
The Scriptures definitely show that it was God's purpose and intention from
这 经文 确实 展示 那 它 曾是 神的 目的 和 意图 从
[ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prəˈvɪʒ(ə)n] .
the beginning to make just such a provision .
这 开始 到 制作 只是 这样的 一个 条款 .

圣经明确表明，从一开始，上帝的旨意和意图就是做出这样的安排。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [spəˈsɪfɪk] [ˈprɑːmɪs] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪˈfekt] [wen] [hiː; hi] [sed] :
He made a specific promise to this effect when he said :
他 制成 一个 具体的 承诺 到 这 影响 什么时候 他 说 :

他曾就此作出过明确承诺，他说：

" [aɪ] [wɪl] [ˈrænsəm] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɡreɪv] ; [aɪ] [wɪl] [rɪˈdiːm] [ðem; ðəm]
" I will ransom them from the power of the grave ; I will redeem them
" 我 将要 赎金 他们 从 这 力量 的 这 严重 ; 我 将要 赎回 他们
[frʌm; frəm] [deθ] :
from death :
从 死亡 :

“我必从阴间的权势下救赎他们；我必从死亡中赎回他们：

[oʊ] [deθ] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪ] [pleɪɡz] ; [oʊ] [ɡreɪv] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪ] [dɪˈstrʌkʃn] " .
O death , I will be thy plagues ; O grave , I will be thy destruction " .
哦 死亡 , 我 将要 是 你的 瘟疫 ; 哦 严重 , 我 将要 是 你的 破坏 " .

死亡啊，我将成为你的灾祸；坟墓啊，我将成为你的毁灭。

([hoˈzer] - : -) [ðɪs] [ˈprɑːmɪs] [ʌv; əv][dʒəˈhoʊvə][tuː; tə][ˈrænsəm][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] [mʌst; məst][biː; bi]
(Hosea 13 : 14) This promise of Jehovah to ransom the human race must be
(何西阿 - : -) 这 承诺 的 耶和华 到 赎金 这 人类 种族 必须 是
[ˈkærid] [aʊt] ,
carried out ,
携带 出去 ,

（何西阿书 13:14）耶和华救赎人类的应许必须实现，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][gɑːd][ɪz] [ʌnˈtʃeɪndʒəbl] .
because God is unchangeable .
因为 上帝 是 不可改变的 .

因为上帝是永恒不变的。

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] [ˈprɑːmɪs] , [hiː; hi] [wɪl] [pərˈfɔːrm] [ˌaɪ ˈtiː] . — [ˈmæləˌkaɪ][θriː] : [sɪks] ; [dʒeɪmz][wʌn] : - .
Having made the promise , he will perform it . — Malachi 3 : 6 ; James 1 : 17 .
拥有 制成 这 承诺 , 他 将要 履行 它 . — 马拉基 3 : 6 ; 詹姆斯 1 : - .

他既然许下诺言，就必履行。——玛拉基书 3:6；雅各书 1:17。

[-] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] , [ðen] , [ðæt] [wiː; wi] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][ˈrænsəm] ;
[198] It is very important , then , that we understand the meaning of ransom ;
[-] 它 是 非常 重要的 , 然后 , 那 我们 理解 这 意义 的 赎金 ;
[hens] [wiː; wi] [hɪr] [dɪˈfaɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .
hence we here define it .
因此 我们 这里 定义 它 .

[198]因此，理解赎金的含义非常重要；因此我们在这里对其进行定义。

[ˈrænsəm] [miːnz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][ˈluːs(ə)n][wɪð; wɪθ] ; [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [rɪˈdemptɪv] [praɪs] .
Ransom means something to loosen with ; that is , a redemptive price .
赎金 方法 某物 到 松开 和 ; 那 是 , 一个 救赎 价格 .

赎金意味着可以用来赎回的东西；也就是说，赎金的代价。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [miːnz] [ɔːr] [praɪs] [ɔːr][ˈvæljuː] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɪn] [ˈluːsnɪŋ] [ɔːr] [rɪˈliːsɪŋ]
It is the means or price or value which can be used in loosening or releasing
它 是 这 方法 或者 价格 或者 价值 哪个 能 是 用过的 在 松动 或者 发布
[ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz][ɪn] [ˈbɑːndɪdʒ] [ɔːr][ɪn] [rɪˈstreɪnt] [ɔːr] [ɪmˈprɪznd] .
something that is in bondage or in restraint or imprisoned .
某物 那 是 在 束缚 或者 在 克制 或者 被监禁 .

它是用来松开或释放被束缚、被限制或被囚禁之物的手段、价格或价值。

[ˌnesəˈserəli] [ðə; ði][ˈrænsəm] [praɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ɪgˈzæktli] [ɪˈkwɪvələnt] [tuː; tə] , [ɔːr] [ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ]
Necessarily the ransom price must be exactly equivalent to , or corresponding
一定 这 赎金 价格 必须 是 确切地 相等的 到 , 或者 相应的
[wɪð; wɪθ] ,
with ,
和 ,

赎金价格必然必须与……完全相等或对应。

[ðæt] [wɪtʃ] [ˈdʒʌstɪs] [rɪˈkwaɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [ɔːr] [ˈbiːɪŋ] [ðæt] [ɪz][ɪn] [ˈbɑːndɪdʒ] [ɔːr] [ɪmˈprɪznmənt] .
that which justice requires of the thing or being that is in bondage or imprisonment .
那 哪个 正义 需要 的 这 事物 或者 存在 那 是 在 束缚 或者 监禁 .

正义对被奴役或被监禁之物或生命所要求的。

[hens] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ˈrænsəm] [miːnz] [æn; ən][ɪgˈzækt] [ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ] [praɪs] .
Hence we say that ransom means an exact corresponding price .
因此 我们 说 那 赎金 方法 一个 精确的 相应的 价格 .

因此我们说赎金意味着一个精确的相应价格。

[ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [mæn] [sind] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈsentənst] [tuː; tə] [deθ] ;
A perfect man sinned and was sentenced to death ;
一个 完美的 男人 罪过 和 曾是 判刑 到 死亡 ;

一个完美的人犯了罪，被判处死刑；

[hens] [æn; ən][ɪɡ'zækt] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [praɪs] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['pɜːrfɪkt] [mæn]
hence an exact corresponding price would be the death of another perfect man
因此 一个 精确的 相应的 价格 会 是 这 死亡 的 其他 完美的 男人
[ænd; ənd][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv] [ðæt] [laɪf] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [huː] [fɜːrst] [sind]
and the value of that life presented in place of the one who first sinned
和 这 价值 的 那 生活 呈现 在 地方 的 这 一 WHO 第一的 罪过
[ænd; ənd][wʌz; wəz] [held] [ɪn] ['bɑːndɪdʒ] .
and was held in bondage .
和 曾是 握住 在 束缚 .

因此，一个完全对应的代价就是另一个完美之人的生命，以及用这条生命来代替第一个犯罪并被奴役的人的价值。

[-] [sɪn] - ['ɔːfərɪŋ] [miːnz] [ðə; ði][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][juːz][ʌv; əv][ðə; ði]['rænsəm] - [praɪs] .
[199] Sin - offering means the presentation and use of the ransom - price .
[-] 罪 - 提供 方法 这 推介会 和 使用 的 这 赎金 - 价格 .

[199]赎罪祭是指献上和使用赎金。

[ɑːn][ðə; ði] [ə'toʊnmənt] [deɪ] [pər'fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði][dʒuːz][ɪn] [taɪp] ,
On the atonement day performed by the Jews in type ,
在 这 赎罪 天 执行 经过 这 犹太人 在 类型 ,

在犹太人以预表形式举行的赎罪日，

[ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊlək] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [pɔːd] - [aʊt] [laɪf] ;
the blood of the bullock represented the poured - out life ;
这 血 的 这 犍 代表 这 倾倒 - 出去 生活 ;

牛的血象征着倾泻而出的生命；

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['rænsəm] - [praɪs] [ɔːr]['væljuː][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪf] .
and therefore it stood for the ransom - price or value of the life .
和 所以 它 站立 为了 这 赎金 - 价格 或者 价值 的 这 生活 .

因此，它代表了赎金或生命的价值。

[ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] ['ɪntuː][ðə; ði][moʊst]['hoʊli][ænd; ənd] ['sprɪŋklɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] ['pɪktʃəd]
The carrying of the blood into the Most Holy and sprinkling it there pictured
这 携带 的 这 血 进入 这 最多 圣 和 洒 它 那里 如图所示
[ðə; ði][sɪn] - ['ɔːfərɪŋ] ,
the sin - offering ,
这 罪 - 提供 ,

将血带入至圣所并洒在那里，象征着赎罪祭。

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,

那是，

[ə; eɪ][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][moʊst]['hoʊli] ([wɪtʃ] [ˌreprɪ'zentɪd] ['hev(ə)n] [ɪt'self]) [ʌv; əv][ðə; ði]['væljuː][ɔːr]
a presentation in the Most Holy (which represented heaven itself) of the value or
一个 推介会 在 这 最多 圣 (哪个 代表 天堂 本身) 的 这 价值 或者
['merɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [laɪf] .
merit of the perfect life .
优点 的 这 完美的 生活 .

在至圣所（象征着天堂本身）展示完美人生的价值或功德。

[wiː; wi] [wɪl] [siː] , ['ðerfɔːr] ,
We will see , therefore ,
我们 将要 看 , 所以 ,

因此，我们将拭目以待。

[æz; əz][wiː; wi] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['kwestʃən] [ðæt] [ðə; ði]['rænsəm] - [praɪs] [wʌz; wəz][prə'vaɪdɪd][ɑːn] [ɜːrθ] [baɪ]
as we examine this question that the ransom - price was provided on earth by
作为 我们 检查 这 问题 那 这 赎金 - 价格 曾是 假如 在 地球 经过
[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] ;
the death of Jesus ;
这 死亡 的 耶稣 ;

当我们探讨这个问题时，我们发现赎价是通过耶稣的死在世上提供的；

[ðæt] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði][sɪn] - ['ɔːfərɪŋ] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɑːn] [ɜːrθ] , [bʌt; bət][mʌst; məst][biː; bi]
that preparation for the sin - offering was begun on earth , but must be
那 准备 为了 这 罪 - 提供 曾是 开始 在 地球 , 但 必须 是
['fɪnɪʃt] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
finished in heaven ,
完成的 在 天堂 ,

赎罪祭的预备工作虽然在地上已经开始，但必须在天上完成。

[wer] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ðə; ði]['rænsəm] - [praɪs] [ɪz] [prɪ'zentɪd] .
where the value of the ransom - price is presented .
在哪里 这 价值 的 这 赎金 - 价格 是 呈现 .

其中列出了赎金价格。

[-] ['ʌðər] ['skrɪptʃər] [ʃoʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [baɪ][dʒə'hoʊvə] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt]
[200] Other Scriptures show that it was intended by Jehovah that the great
[-] 其他 经文 展示 那 它 曾是 故意的 经过 耶和华 那 这 伟大的
[rɪ'diːmər] [ʃʊd; ʃəd] [pɔːr] [aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [deθ] [ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði]
Redeemer should pour out his life in death and that this should constitute the
救世主 应该 倒 出去 他的 生活 在 死亡 和 那 这 应该 构成 这
['rænsəm] - [praɪs] ,
ransom - price ,
赎金 - 价格 ,

[200]其他经文表明，耶和华的旨意是让伟大的救赎主以死亡来倾注他的生命，而这应该构成赎价。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [æn; ən] ['ɔːfərɪŋ] [fɔːr; fər] [sɪn] .
which should be made an offering for sin .
哪个 应该 是 制成 一个 提供 为了 罪 .

这应当作为赎罪祭。

[gɑːd] [fɔːr'toʊld] [ðɪs] — [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['prɑːmɪs] — [θruː] [hɪz; ɪz] ['prɑːfɪt] [wen]
God foretold this — which is equivalent to a promise — through his prophet when
上帝 预言 这 — 哪个 是 相等的 到 一个 承诺 — 通过 他的 先知 什么时候
[hiː; hi] [roʊt] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['kʌmɪŋ] [rɪ'diːmər] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :
he wrote concerning the great coming Redeemer the following :
他 写道 有关 这 伟大的 未来 救世主 这 下列的 :

上帝通过他的先知预言了这件事——这相当于一个承诺——先知在谈到即将到来的伟大救赎者时写道：

[-] " [huː] [hæθ] [bi'liːvd] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'pɔːrt] ?
[201] " Who hath believed our report ?
[-] " WHO 有 相信 我们的 报告 ?

[201]“谁相信我们的报告?

[ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [ɪz][ðə; ði][ɑːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [rɪ'viːld] ?
and to whom is the arm of the Lord revealed ?
和 到 谁 是 这 手臂 的 这 主 揭晓 ?

耶和华的膀臂向谁显露?

[fɔːr; fər][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [groʊ] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['tendər] [plænt] ,
For he shall grow up before him as a tender plant ,
为了 他 将 生长 向上 前 他 作为 一个 投标 植物 ,

因为他必在他面前生长，像嫩芽一样。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ruːt] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][draɪ] [graʊnd] : [hiː; hi] [hæθ] [noʊ][fɔːrm][nɔːr] ['kʌmlɪnɪs] ;
and as a root out of a dry ground : he hath no form nor comeliness ;
和 作为 一个 根 出去 的 一个 干燥 地面 : 他 有 不 形式 也不 美丽 ;

他如同从干地里长出来的根，没有佳形美容；

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [hɪm; ɪm] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['bjuːti] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'zaɪər][hɪm; ɪm]
and when we shall see him , there is no beauty that we should desire him
和 什么时候 我们 将 看 他 , 那里 是 不 美丽 那 我们 应该 欲望 他
.
:
.

当我们见到他时，他并没有什么美貌值得我们爱慕。

[hiː; hi][ɪz] [dɪ'spaɪzd] [ænd; ənd][rɪ'dʒektɪd][ʌv; əv] [men] ; [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['sɔrəuz] , [ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd]
He is despised and rejected of men ; a man of sorrows , and acquainted
他 是 被鄙视的 和 拒绝 的 男人 ; 一个 男人 的 悲伤 , 和 熟人
[wɪð; wɪθ] [griːf] :
with grief :
和 悲伤 :

他被人藐视，被人厌弃；多受痛苦，常经忧患。

[ænd; ənd][wiː; wi][hɪd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]['aʊər; ɑːr]['feɪsɪz][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ; [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'spaɪzd] ,
and we hid as it were our faces from him ; he was despised ,
和 我们 隐藏 作为 它 是 我们的 面孔 从 他 ; 他 曾是 被鄙视的 ,

我们仿佛掩面不看他；他被人藐视。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ɪ'stiːmd] [hɪm; ɪm][nɑːt] .
and we esteemed him not .
和 我们 尊敬的 他 不是 .

我们并不尊重他。

['ʃʊrli] [hiː; hi] [hæθ] [bɔːrn] ['aʊər; ɑːr] [griːfs] [ænd; ənd] ['kærid] ['aʊər; ɑːr] ['sɔrəuz] ; [jet] [wiː; wi][dɪd]
Surely he hath borne our griefs and carried our sorrows ; yet we did
一定 他 有 出生 我们的 悲伤 和 携带 我们的 悲伤 ; 然而 我们 做过
[ɪ'stiːm] [hɪm; ɪm] ['strɪkən] ,
esteem him stricken ,
尊重 他 受打击的 ,

他诚然担当了我们的忧患，背负了我们的痛苦；然而我们却以为他受责罚。

['smɪtn] [ʌv; əv][gɑːd] , [ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] .
smitten of God , and afflicted .
迷恋 的 上帝 , 和 受苦的 .

受上帝惩罚，遭受苦难。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wuːndɪd] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [trænzg'reʃn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [bruːzd] [fɔːr; fər]
But he was wounded for our transgressions , he was bruised for
但 他 曾是 受伤 为了 我们的 过错 , 他 曾是 瘀伤 为了
['aʊər; ɑːr] [ɪ'nɪkwɪtiːz] :
our iniquities :
我们的 罪恶 :

但他为我们的过犯受害，为我们的罪孽被压伤：

[ðə; ði] [tʃæ'staɪzmənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [piːs] [wʌz; wəz][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ; [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [straɪps]
the chastisement of our peace was upon him ; and with his stripes
这 惩罚 的 我们的 和平 曾是 之上 他 ; 和 和 他的 条纹
[wiː; wi][ɑːr; ər] [hiːld] .
we are healed .
我们 是 已治愈 .

因他受的刑罚，我们得平安；因他受的鞭伤，我们得医治。

[ɔːl] [wiː; wi] [laɪk] [ʃiːp] [hæv; həv] [gɔːn] [ə'streɪ] ; [wiː; wi][hæv; həv] [tɜːrnd] ['evri] [wʌn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn]
All we like sheep have gone astray ; we have turned every one to his own
全部 我们 喜欢 羊 有 已消失 误入歧途 ; 我们 有 转向 每一个 一 到 他的 自己的
[weɪ] ;
way ;
方式 ;

我们都如羊走迷，各人偏行己路。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [hæθ] [leɪd] [ɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ɪ'nɪkwəti] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɔːl] .
and the Lord hath laid on him the iniquity of us all .
和 这 主 有 铺设 在 他 这 罪恶 的 我们 全部 .

耶和华使我们众人的罪孽都归在他身上。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'prest] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'flɪktɪd] , [jet] [hiː; hi] ['oʊpənd] [nɑːt][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He was oppressed , and he was afflicted , yet he opened not his mouth :
他 曾是 受压迫者 , 和 他 曾是 受苦的 , 然而 他 打开 不是 他的 嘴 :

他受欺压，受苦难，却不开口说话。

[hiː; hi][ɪz] [brɔːt] [æz; əz][ə; eɪ] [læm] [tuː; tə][ðə; ði] ['slɔːtər] ,
he is brought as a lamb to the slaughter ,
他 是 带来 作为 一个 羊肉 到 这 屠宰 ,

他像待宰的羔羊一样被牵来，

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ʃiːp] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] ['ʃɪrər] [ɪz] [dʌm] , [soʊ][hiː; hi] ['oʊpənɛθ] [nɑːt][hɪz; ɪz]
and as a sheep before her shearers is dumb , so he openeth not his
和 作为 一个 羊 前 她 剪羊毛工 是 哑的 , 所以 他 openeth 不是 他的
[maʊθ] .
mouth .
嘴 .

他就像羊在剪毛的人面前哑口无言一样，也不开口说话。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm] ['prɪzn] [ænd; ənd][frʌm; frəm]['dʒʌdʒmənt] : [ænd; ənd] [huː] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'kler]
He was taken from prison and from judgment : and who shall declare
他 曾是 已采取 从 监狱 和 从 判断 : 和 WHO 将 宣布
[hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ?
his generation ?
他的 一代 ?

他被从监狱和审判中带走，谁能述说他的时代呢?

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] :
for he was cut off out of the land of the living :
为了 他 曾是 切 离开 出去 的 这 土地 的 这 活的 :

因为他从活人之地被剪除了:

[fɔːr; fər][ðə; ði][trænz'greʃn,træns'greʃn][ʌv; əv][maɪ] ['piːp(ə)l] [wʌz; wəz][hiː; hi] ['strɪkən] .
for the transgression of my people was he stricken .
为了 这 越轨行为 的 我的 人们 曾是 他 受打击的 .

他因我百姓的罪过而受责罚。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [greɪv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɪkɪd] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz]
And he made his grave with the wicked , and with the rich in his
和 他 制成 他的 严重 和 这 邪恶 , 和 和 这 富有的 在 他的
[deθ] ;
death ;
死亡 ;

他与恶人同葬，死后与富人同葬;

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [noʊ] ['vaɪələns] , ['niːðər] [wʌz; wəz] ['eni] [dɪ'siːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
because he had done no violence , neither was any deceit in his mouth .
因为 他 有 完毕 不 暴力 , 两者都不 曾是 任何 欺骗 在 他的 嘴 .

因为他没有做过任何暴力事，口中也没有说过任何谎言。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [ðə; ði] [lɔːrd] [tuː; tə] [bruːz] [hɪm; ɪm] ; [hiː; hi] [hæθ] [pʊt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ɡriːf] :
Yet it pleased the Lord to bruise him ; he hath put him to grief :
然而 它 高兴 这 主 到 挫伤 他 ; 他 有 放 他 到 悲伤 :

然而，耶和华却喜悦将他压伤，使他受痛苦。

[wen] [ðaʊ] [ʃælt] [meɪk] [hɪz; ɪz] [soʊl] [æn; ən] ['ɔːfərɪŋ] [fɔːr; fər] [sɪn] , [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [siː] [hɪz; ɪz] [siːd] ,
when thou shalt make his soul an offering for sin , he shall see his seed ,
什么时候 你 应 制作 他的 灵魂 一个 提供 为了 罪 , 他 将 看 他的 种子 ,

当你将他的灵魂献为赎罪祭时，他必看见他的后裔。

[hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [prə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz] [deɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [ʃæl; ʃəl] ['prɑːspər] [ɪn] [hɪz; ɪz]
he shall prolong his days , and the pleasure of the Lord shall prosper in his
他 将 延长 他的 天 , 和 这 乐趣 的 这 主 将 繁荣 在 他的
[hænd] .
hand .
手 .

他必长寿，耶和华所喜悦的事必在他手中亨通。

[hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [siː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['træveɪl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [soʊl] , [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] :
He shall see of the travail of his soul , and shall be satisfied :
他 将 看 的 这 劳作 的 他的 灵魂 , 和 将 是 使满意 :

他必看见自己灵魂的苦难，并必心满意足：

[baɪ] [hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ʃæl; ʃəl] [maɪ] ['raɪtʃəs] ['sɜːrvənt] ['dʒʌstɪfaɪ] ['meni] ; [fɔːr; fər] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [ber]
by his knowledge shall my righteous servant justify many ; for he shall bear
经过 他的 知识 将 我的 正义 仆人 证明合法 许多 ; 为了 他 将 熊
[ðer; ðər] [ɪ'nɪkwitiːz] .
their iniquities .
他们的 罪恶 .

因他所知道的，我的义仆必使许多人得称为义；他必担当他们的罪孽。

['ðerfɔːr] [wɪl] [aɪ] [dɪ'vaɪd] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['pɔːrʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɡreɪt] ,
Therefore will I divide him a portion with the great ,
所以 将要 我 划分 他 一个 部分 和 这 伟大的 ,

因此，我要让他与位高权重者同享一份，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [spɔɪl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [strɔːŋ] ;
and he shall divide the spoil with the strong ;
和 他 将 划分 这 剧透 和 这 强的 ;

他必与强者平分战利品；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæθ] [pɔːd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [soʊl] ['ʌntə,'ʌntu] [deθ] : [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['nʌmbərd]
because he hath poured out his soul unto death : and he was numbered
因为 他 有 倾倒 出去 他的 灵魂 到 死亡 : 和 他 曾是 编号
[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [træns'ɡrɛsərz] ;
with the transgressors ;
和 这 违规者 ;

因为他将自己的灵魂倾倒，以至于死；他被列在罪犯之中；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ber] [ðə; ði] [sɪn] [ʌv; əv] ['meni] , [ænd; ənd] [meɪd] [ˌɪntər'seʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
and he bare the sin of many , and made intercession for the
和 他 裸 这 罪 的 许多 , 和 制成 代祷 为了 这
[træns'ɡrɛsərz] . " — [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - .
transgressors . " — Isaiah 53 .
违规者 . " — 以赛亚 - .

他担当了许多人的罪孽，为犯罪的人代求。——以赛亚书 53。

[-] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [deθ] ['sentəns] ['stændɪŋ] [ə'ɡenst] ['ædəm] ,
[202] Because of this death sentence standing against Adam ,
[-] 因为 的 这 死亡 句子 常设 反对 亚当 ,

[202]因为亚当被判处死刑，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ænd; ənd][ɪz] [held] [ɪn] [rɪ'streɪnt] [ɔːr] [ɪm'prɪznmənt] [ʌv; əv] [deθ] .
he was and is held in restraint or imprisonment of death .
他 曾是 和 是 握住 在 克制 或者 监禁 的 死亡 .

他过去和现在都处于被拘禁或被判处死刑的境地。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɔːfsprɪŋ] [huː] [hæv; həv][daɪd][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['prɪzn] - [haʊs] [ʌv; əv] [deθ]
He and his offspring who have died are in the great prison - house of death
他 和 他的 后代 WHO 有 死亡 是 在 这 伟大的 监狱 - 房子 的 死亡
,
,
,

他和他已故的后代都被关在死亡的大牢笼里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪv] [ɪz] [ðʌs] ['spoʊkən][ʌv; əv][baɪ][ðə; ði] ['prɑːfɪt] — [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [sɪks] , ['sɛvən] ; -
and the grave is thus spoken of by the Prophet — Isaiah 42 : 6 , 7 ; 49
和 这 严重 是 因此 说 的 经过 这 先知 — 以赛亚 - : 6 , 7 ; -
: [naɪn]
: 9
: 9

先知以赛亚在《以赛亚书》42:6, 7；49:9中如此论述坟墓。

[ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃnz] [rɪ'kwaɪərd]
QUALIFICATIONS REQUIRED
资格 必需的

所需资格

[-] [ðə; ði] [ded] [kʊd; kəd] ['nevər] [ə'gen] [lɪv; laɪv] ,
[203] The dead could never again live ,
[-] 这 死的 可以 绝不 再次 居住 ,

[203]死者永远无法复活，

[nɔːr][kʊd; kəd] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] ['evər] [hoʊp] [tuː; tə][hæv; həv][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['hæpinəs] [ən'les] [ðə; ði]
nor could those who are living ever hope to have eternal happiness unless the
也不 可以 那些 WHO 是 活的 曾经 希望 到 有 永恒 幸福 除非 这
[ˌdɪsə'bɪləti] ['restɪŋ] [ə'pɑːn][mæn'kaɪnd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][sɪn][biː; bi][fɜːrst] [rɪ'muːvd] ;
disability resting upon mankind because of sin be first removed ;
残疾 休息 之上 人类 因为 的 罪 是 第一的 已移除 ;

除非先消除因罪恶而给人类带来的缺陷，否则活着的人永远无法指望获得永恒的幸福；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ɪz] [kwaɪt] [klɪr] , [æz; əz] [ə'bʌv] ['noʊtɪst] ,
and the Scripture is quite clear , as above noticed ,
和 这 圣经 是 相当 清除 , 作为 多于 注意到 ,

正如上文所述，圣经对此阐述得非常清楚。

[ðæt] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'muːvd] ['oʊnli][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rænsəm]['sækrɪfaɪs] .
that this can be removed only by means of the great ransom sacrifice .
那 这 能 是 已移除 仅有的 经过 方法 的 这 伟大的 赎金 牺牲 .

只有通过巨大的赎金牺牲才能消除这种影响。

[sɪns] ['rænsəm] [miːnz] [æn; ən] [ɪg'zækt] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [praɪs] ,
Since ransom means an exact corresponding price ,
自从 赎金 方法 一个 精确的 相应的 价格 ,

由于赎金意味着一个确切的对应价格，

[ðə; ði] ['rænsəmə] [mʌst; məst][biː; bi][ɪg'zæktli] [laɪk] [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] ['ædəm][ɪn] ['iːdn] .
the ransomer must be exactly like the perfect Adam in Eden .
这 赎金 必须 是 确切地 喜欢 这 完美的 亚当 在 伊甸园 .

赎金者必须与伊甸园中完美的亚当一模一样。

[-] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mæn][hæd; həd] [sind] [ænd; ənd] [lɔːst] ['evriθɪŋ] ;
[204] A perfect man had sinned and lost everything ;
[-] 一个 完美的 男人 有 罪过 和 丢失的 一切 ;

[204]一个完美的人犯了罪，失去了一切；

['ðerfɔːr] [nʌn] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mæn] [kʊd; kəd] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [praɪs] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [baɪ]
therefore none but a perfect man could provide a price sufficient to buy
所以 没有任何 但 一个 完美的 男人 可以 提供 一个 价格 充足的 到 买
[ænd; ənd] [rɪ'liːs] ['ædəm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [reɪs] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['sentəns] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [ɪts]
and release Adam and his race from this sentence of death and its
和 发布 亚当 和 他的 种族 从 这 句子 的 死亡 和 它是
[ɪ'fekts] .
effects .
效果 .

因此，只有完美的人才能够提供足够的价格，将亚当和他的后代从死刑及其后果中赎回。

[dɪ'vaɪn] ['dʒʌstɪs] [di'mɑːndid] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz]
Divine justice demanded the life of a perfect human being and this was
神圣的 正义 要求 这 生活 的 一个 完美的 人类 存在 和 这 曾是
[rɪ'siːvd] [wen] ['ædəm] [went] ['ɪntuː] [deθ] .
received when Adam went into death .
已收到 什么时候 亚当 去 进入 死亡 .

神圣的正义要求一个完美的人活下去，而亚当的死亡正是为了实现这一目标。

[ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊd] [ðæt] [dɪ'vaɪn] ['dʒʌstɪs] [wʊd] [ək'sept] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ɔːr] [les] ,
It followed that divine justice would accept nothing more or less ,
它 随后 那 神圣的 正义 会 接受 没有什么 更多的 或者较少的 ,

由此可见，神圣的正义不会接受更多或更少。

[æz; əz] [ə; eɪ] [praɪs] [fɔːr; fər] [rɪ'liːsɪŋ] ['ædəm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɔːfsprɪŋ] , [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['hjuːmən]
as a price for releasing Adam and his offspring , than a perfect human
作为 一个 价格 为了 发布 亚当 和 他的 后代 , 比 一个 完美的 人类
[laɪf] .
life .
生活 .

释放亚当及其后代的代价，不是完美的人类生活，而是……

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [miːt] [ðiːz] [dɪ'vaɪn] [ri'kwaiəmənt] , [ðə; ði] ['rænsəmə] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt]
In order to meet these divine requirements , the ransomer must be a perfect
在 命令 到 见面 这些 神圣的 要求 , 这 赎金 必须 是 一个 完美的
['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
human being .
人类 存在 .

为了满足这些神圣的要求，赎金者必须是完美的人。

[-] [wen] [gɑːd] [geɪv] [ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə] ['ɪzrɪəl] [æt; ət] [maʊnt] ['saɪnɪˌaɪ] [hiː; hi] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði]
[205] When God gave the law to Israel at Mount Sinai he indicated by the
[-] 什么时候 上帝 给予 这 法律 到 以色列 在 山 西奈山 他 表明的 经过 这
['prɑːmɪs] [ʌv; əv] [ðæt] [lɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['oʊnli] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi]
promise of that law that the only means by which the human race could be
承诺 的 那 法律 那 这 仅有的 方法 经过 哪个 这 人类 种族 可以 是
[ri'diːmd] [ɔːr] ['rænsəmd] [wʊd] [biː; bi] [baɪ] [ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['hjuːmən] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði]
redeemed or ransomed would be by the giving of a perfect human life in the
已赎回 或者 赎金 会 是 经过 这 给予 的 一个 完美的 人类 生活 在 这
[pleɪs] [ʌv; əv] ['ædəmz] ['pɜːrfɪkt] ['hjuːmən] [laɪf] ,
place of Adam's perfect human life ,
地方 的 亚当的 完美的 人类 生活 ,

[205]上帝在西奈山上将律法赐给以色列人时，通过律法的承诺表明，人类得救赎的唯一途径就是用一个完美的人的生命来代替亚当完美的人的生命。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɔːfitid] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'biːdiəns] .
which he had forfeited by his disobedience .
哪个 他 有 丧失 经过 他的 不服从 .

这是他因违抗命令而丧失的。

[wiː; wi]	[rɪ'membər]	[ðæt]	[ˌes 'tiː]	.	[pɔːl]	[sed]	[ðæt]	[ðɪs]	[lɔː]	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]	['ʃædoʊ]	[ʌv; əv]	['betər]	[θɪŋz]
We	**remember**	**that**	**St**	**.**	**Paul**	**said**	**that**	**this**	**law**	**was**	**a**	**shadow**	**of**	**better**	**things**
我们	记住	那	英石	.	保罗	说	那	这	法律	曾是	一个	阴影	的	更好的	事物

[tuː; tə]	[kʌm]	.
to	**come**	**.**
到	来	.

我们记得圣保罗说过，这条律法是将来更美好事物的预兆。

[ðæt]	[lɔː]	[rɪ'kwaɪərd]	[æn; ən]	[aɪ]	[fɔːr; fər]	[æn; ən]	[aɪ]	,	[ə; eɪ]	[tuːθ]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	[tuːθ]	,
That	**law**	**required**	**an**	**eye**	**for**	**an**	**eye**	**,**	**a**	**tooth**	**for**	**a**	**tooth**	**,**
那	法律	必需的	一个	眼睛	为了	一个	眼睛	，	一个	齿	为了	一个	齿	，

那条法律要求以眼还眼，以牙还牙。

[ə; eɪ]	[fʊt]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	[fʊt]	,	[ə; eɪ]	[laɪf]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	[laɪf]	;	[ðæt]	[ɪz]	[tuː; tə]	[seɪ]	,
a	**foot**	**for**	**a**	**foot**	**,**	**a**	**life**	**for**	**a**	**life**	**;**	**that**	**is**	**to**	**say**	**,**
一个	脚	为了	一个	脚	，	一个	生活	为了	一个	生活	；	那	是	到	说	，

以足抵足，以命抵命；也就是说，

[ə; eɪ]	[praɪs]	[ɪg'zæktli]	[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ]	[tuː; tə]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[hæd; həd]	[bɪn]	[lɔːst]	.
a	**price**	**exactly**	**corresponding**	**to**	**that**	**which**	**had**	**been**	**lost**	**.**
一个	价格	确切地	相应的	到	那	哪个	有	到过	丢失的	.

价格与损失的金额完全一致。

[æz; əz]	[æn; ən]	[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]	:	['ʌndər]	[ðə; ði]	[lɔː]	[ɪf]	[wʌn]	[mæn]	[nɑːkt]	[aʊt]	[ə'nʌðɚz]	[tuːθ]	,
As	**an**	**illustration**	**:**	**Under**	**the**	**law**	**if**	**one**	**man**	**knocked**	**out**	**another's**	**tooth**	**,**
作为	一个	插图	:	在下面	这	法律	如果	一	男人	敲门	出去	另一个的	齿	,

举例来说：根据法律，如果一个人打掉了另一个人的牙齿，

[hiː; hi]	[mʌst; məst]	[luːz]	[wʌn]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	[oʊn]	[tiːθ]	.
he	**must**	**lose**	**one**	**of**	**his**	**own**	**teeth**	**.**
他	必须	失去	一	的	他的	自己的	牙齿	.

他必须自己掉一颗牙。

[ɪf]	[hiː; hi]	[strʌk]	[aʊt]	[ə; eɪ]	['mænz]	[aɪ]	,	[hiː; hi]	[mʌst; məst]	[gɪv]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	[oʊn]	[aɪ]	.
If	**he**	**struck**	**out**	**a**	**man's**	**eye**	**,**	**he**	**must**	**give**	**up**	**his**	**own**	**eye**	**.**
如果	他	击	出去	一个	男人的	眼睛	,	他	必须	给	向上	他的	自己的	眼睛	.

如果他打瞎了别人的眼睛，就必须献出自己的一只眼睛。

[ɪf]	[hiː; hi]	[tʊk]	[ðə; ði]	[laɪf]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	['feloʊ]	['kriːtʃər]	,	[hiː; hi]	[mʌst; məst]	[gɪv]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	[oʊn]	[laɪf]	.
If	**he**	**took**	**the**	**life**	**of**	**his**	**fellow**	**creature**	**,**	**he**	**must**	**give**	**up**	**his**	**own**	**life**	**.**
如果	他	采取	这	生活	的	他的	同伴	生物	,	他	必须	给	向上	他的	自己的	生活	.

如果他夺走了同类的生命，他也必须付出自己的生命。

[ðʌs]	[ðə; ði]	[lɔː]	['piktʃəd]	[ðæt]	[ðə; ði]	[greɪt]	['rænsəmə]	[wʊd]	[ˌkɔːrə'spɑːnd]	[ɪg'zæktli]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]
Thus	**the**	**law**	**pictured**	**that**	**the**	**great**	**ransomer**	**would**	**correspond**	**exactly**	**with**	**the**
因此	这	法律	如图所示	那	这	伟大的	赎金	会	对应	确切地	和	这

['pɜːrfɪkt]	[mæn]	['ædəm]	[wen]	['ædəm]	[wʌz; wəz]	[ɪn]	['iːdn]	.	—	['eksədəs]	-	:
perfect	**man**	**Adam**	**when**	**Adam**	**was**	**in**	**Eden**	**.**	**—**	**Exodus**	**21**	**:**
完美的	男人	亚当	什么时候	亚当	曾是	在	伊甸园	.	—	出埃及记	-	:

因此，这条律法描绘出，伟大的赎价者将与亚当在伊甸园时的完美之人完全对应。——出埃及记 21:

-	-	-	;	[li'vitikəs]	-	:	-	-	-	;	[ˌdjuːtə'rɔnəmi]	-	:	-	.
23	**-**	**25**	**;**	**Leviticus**	**24**	**:**	**17**	**-**	**21**	**;**	**Deuteronomy**	**19**	**:**	**21**	**.**
-	-	-	;	利未记	-	:	-	-	-	;	申命记	-	:	-	.

23-25；利未记 24:17-21；申命记 19:21。

['mænz]	[ɪk'streməti]
MAN'S	**EXTREMITY**
男人的	末端

人的四肢

[-] [bʌt; bət] [huː] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ber] [ðɪs] ['bɜːrd(ə)n] [ɔːr] [miːt] [ðə; ði]
[206] But who in all the world was able to bear this burden or meet the
[-] 但 WHO 在 全部 这 世界 曾是 有能力的 到 熊 这 负担 或者 见面 这
[ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪvaɪn] [lɔː] ?
requirements of the divine law ?
要求 的 这 神圣的 法律 ?

[206]但是，全世界谁能承受这个重担，或者满足神律的要求呢?

['ædəm] [kʊd; kəd] [nɑːt] [rɪ'diːm] [hɪm'self] .
Adam could not redeem himself .
亚当 可以 不是 赎回 他自己 .

亚当无法救赎自己。

[ɔːl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɔːfsprɪŋ] [wɜːr; wər] [ɪm'pɜːrfɪkt] [ænd; ənd] [gɑːd] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ək'sept] [æn; ən] [ɪm'pɜːrfɪkt]
All of his offspring were imperfect and God could not accept an imperfect
全部 的 他的 后代 是 不完善 和 上帝 可以 不是 接受 一个 不完善
['hjuːmən] ['biːɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['rænsəm] .
human being as a ransom .
人类 存在 作为 一个 赎金 .

他的所有后代都不完美，上帝不能接受一个不完美的人类作为赎金。

[wʌz; wəz] [ðer; ðər] ['noʊbɑːdi] , [ðen] ,
Was there nobody , then ,
曾是 那里 无人 , 然后 ,

当时真的没有人吗?

[ɑːn] [ɜːrθ] [huː] [kʊd; kəd] [rɪ'diːm] [ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] [frʌm; frəm] [deθ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['gɑːdz]
on earth who could redeem the human race from death according to God's
在 地球 WHO 可以 赎回 这 人类 种族 从 死亡 根据 到 神的
['prɑːmɪs] ?
promise ?
承诺 ?

世上谁能按照上帝的应许，将人类从死亡中救赎出来?

[ðə; ði] ['prɑːfɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] ['ænsər] :
The Prophet of the Lord answers :
这 先知 的 这 主 答案 :

主的先知回答说：

" [nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [[noʊ] ['kriːtʃər] [ɑːn] [ɜːrθ]] [kæn; kən] [baɪ] ['eni] [miːnz] [rɪ'diːm] [hɪz; ɪz] ['brʌðər]
" None of them [no creature on earth] can by any means redeem his brother
" 没有任何 的 他们 [不 生物 在 地球] 能 经过 任何 方法 赎回 他的 兄弟
,
,
,

“他们（世上没有任何生物）能够以任何方式救赎自己的兄弟，

[nɔːr] [gɪv] [tuː; tə] [gɑːd] [ə; eɪ] ['rænsəm] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] " .
nor give to God a ransom for him " .
也不 给 到 上帝 一个 赎金 为了 他 " .

也不向上帝献上赎金来赎他”。

([sɑːm] - : ['sɛvən])
(Psalm 49 : 7)
(诗篇 - : 7)

（诗篇 49:7)

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ðen] ,
For this reason , then ,
为了 这 原因 , 然后 ,

因此，

[ˌaɪ ˈtiː]	[siːmd]	[ˈhoʊpləs]	[fɔːr; fər]	[mæn]	[ˈevər]	[tuː; tə]	[ɪkˈspekt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[rɪˈliːst]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]
it	**seemed**	**hopeless**	**for**	**man**	**ever**	**to**	**expect**	**to**	**be**	**released**	**from**	**the**
它	似乎	绝望	为了	男人	曾经	到	预计	到	是	发布	从	这

[kənˈdɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[deθ]	.
condition	**of**	**death**	**.**
状况	的	死亡	.

人类似乎永远无法摆脱死亡的束缚。

[	-	]	[ˌfɜːrðərˈmɔːr]	,
[	**207**	**]**	**Furthermore**	**,**
[	-	]	此外	,

[207]此外，

[ðɪs]	[ˈdʒʌdʒmənt]	[ænd; ənd]	[ˈsentəns]	[əˈgenst]	[ˈædəm]	[wʌz; wəz]	[ˈentərd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[dɪˈvaɪn]	[kɔːrt]	[ʌv; əv]
this	**judgment**	**and**	**sentence**	**against**	**Adam**	**was**	**entered**	**in**	**the**	**divine**	**court**	**of**
这	判断	和	句子	反对	亚当	曾是	进入	在	这	神圣的	法庭	的

[ˈhev(ə)n]	[ænd; ənd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ˈfɑːloʊz]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ˈrænsəm]	-	[praɪs]	,
heaven	**and**	**it**	**follows**	**that**	**the**	**ransom**	**-**	**price**	**,**
天堂	和	它	跟随	那	这	赎金	-	价格	,

对亚当的这项判决和刑罚已提交至天庭，因此赎金也随之而来。

[ˈneɪmli]	,	[ðə; ði]	[ˈvæljuː]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈpɜːrfɪkt]	[ˈhjuːmən]	[laɪf]	,
namely	**,**	**the**	**value**	**of**	**a**	**perfect**	**human**	**life**	**,**
即	,	这	价值	的	一个	完美的	人类	生活	,

即，完美人生的价值，

[mʌst; məst]	[nɑːt]	[ˈoʊnli]	[biː; bi]	[prəˈvaɪdɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[deθ]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈpɜːrfɪkt]	[ˈhjuːmən]	[ˈbiːɪŋ]	,
must	**not**	**only**	**be**	**provided**	**by**	**the**	**death**	**of**	**a**	**perfect**	**human**	**being**	**,**
必须	不是	仅有的	是	假如	经过	这	死亡	的	一个	完美的	人类	存在	,

并非只有完美之人的死亡才能提供这种东西，

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	[ˈvæljuː]	[ʌv; əv]	[ðæt]	[laɪf]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	[prɪˈzentɪd]	[tuː; tə]	[dɪˈvaɪn]	[ˈdʒʌstɪs]	[ɪn]	[ˈhev(ə)n]	[ɪtˈself]
but	**the**	**value**	**of**	**that**	**life**	**must**	**be**	**presented**	**to**	**divine**	**justice**	**in**	**heaven**	**itself**
但	这	价值	的	那	生活	必须	是	呈现	到	神圣的	正义	在	天堂	本身

;
;
;

但是，这条生命的价值必须由天上的神圣正义来评判；

[ænd; ənd]	[noʊ]	[ˈhjuːmən]	[ˈbiːɪŋ]	[hæz; həz]	[ˈækses]	[tuː; tə]	[ˈhev(ə)n]	.
and	**no**	**human**	**being**	**has**	**access**	**to**	**heaven**	**.**
和	不	人类	存在	有	使用权	到	天堂	.

没有人能够进入天堂。

[	-	]	[hens]	[ðer; ðər]	[wɜːr; wər]	[tuː]	[ˈriːz(ə)nz]	[waɪ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[wʌz; wəz]	[ˈʌtərli]	[ɪmˈpɑːsəb(ə)l]	[fɔːr; fər]	[ˈeni]
[	**208**	**]**	**Hence**	**there**	**were**	**two**	**reasons**	**why**	**it**	**was**	**utterly**	**impossible**	**for**	**any**
[	-	]	因此	那里	是	二	原因	为什么	它	曾是	完全地	不可能的	为了	任何

[ʌv; əv]	[ˈædəmz]	[stɑːk]	[ɔːr]	[ˈɔːfsprɪŋ]	[tuː; tə]	[rɪˈdiːm]	[mænˈkaɪnd]	:
of	**Adam's**	**stock**	**or**	**offspring**	**to**	**redeem**	**mankind**	**:**
的	亚当的	库存	或者	后代	到	赎回	人类	:

[208]因此，亚当的后裔或子孙完全不可能救赎人类，原因有二：

(	[wʌn]	)	[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]	[ɔːl]	[wɜːr; wər]	[ɪmˈpɜːrfɪkt]	[ænd; ənd]	[kʊd; kəd]	[nɑːt]	[prəˈvaɪd]	[ðə; ði]	[praɪs]	;
(	**1**	**)**	**Because**	**all**	**were**	**imperfect**	**and**	**could**	**not**	**provide**	**the**	**price**	**;**
(	1	)	因为	全部	是	不完善	和	可以	不是	提供	这	价格	;

（1）因为所有这些都不完美，无法提供价格；

[ænd; ənd] ([ˌtuːˈtuː]) [ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [wɜːr; wər] [prəˈvaɪdɪd] , [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [prɪˈzentɪd] [ɪn]
and (2) if the price were provided , it could not be presented in
和 (2) 如果 这 价格 是 假如 , 它 可以 不是 是 呈现 在
[ˈhev(ə)n] [baɪ] [ˈeni] [sʌtʃ] .
heaven by any such .
天堂 经过 任何 这样的 .

（2）即使价格已经确定，天上也没有人能把它拿出来。

[-] [ðʌs] [ɪz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] [ə; eɪ] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈæbsəluːt] [ˈhelpləsnəs] .
[209] Thus is presented to the human race a condition of absolute helplessness .
[-] 因此 是 呈现 到 这 人类 种族 一个 状况 的 绝对 无助 .

[209]因此，人类处于绝对无助的状态。

[ðʌs] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [mænˈkaɪnd][wʌz; wəz] [ˈhoʊlli] [wɪˈðaʊt] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [rɪˈliːs] [ɪtˈself] [frʌm; frəm]
Thus we see that mankind was wholly without power to release itself from
因此 我们 看 那 人类 曾是 完全 没有 力量 到 发布 本身 从
[ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [deθ] ,
the condition of death ,
这 状况 的 死亡 ,

由此可见，人类完全没有能力摆脱死亡的境地。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈnevər] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈeni] [hoʊp] [ʌv; əv] [ˈeni] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən][ˈfæməli]
and that there never could be any hope of any one of the human family
和 那 那里 绝不 可以 是 任何 希望 的 任何 一 的 这 人类 家庭
[endˈʒɔɪɪŋ] [laɪf] [ˌevərˈlæstɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈhæpinəs] [ənˈles] [gɑːd] ,
enjoying life everlasting in a state of happiness unless God ,
享受 生活 永恒 在 一个 状态 的 幸福 除非 上帝 ,

除非上帝，否则人类大家庭中的任何成员都不可能享有永生的幸福。

[ɪn][ðə; ði][ˈeksərsaɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈlʌvɪŋ] - [ˈkaɪndnəs] , [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [sʌm; səm] [prəˈvɪʒ(ə)n] .
in the exercise of his loving - kindness , should make some provision .
在 这 锻炼 的 他的 爱 - 仁慈 , 应该 制作 一些 条款 .

出于他的慈爱，应该做出一些安排。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈprɑːmɪst] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [prəˈvɪʒ(ə)n] .
He had promised to make such provision .
他 有 承诺 到 制作 这样的 条款 .

他曾承诺会做出这样的安排。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [plæn] [prəˈvaɪdɪd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] .
His great plan provided for such .
他的 伟大的 计划 假如 为了 这样的 .

他的宏伟计划中就考虑到了这一点。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɜːrst] [ˈnesəseri] , [haʊˈevər] ,
It is first necessary , however ,
它 是 第一的 必要的 , 然而 ,

然而，首先必须这样做：

[fɔːr; fər][ˌjuː ˈes][tuː; tə] [siː] [ˈmænz] [ˈæbsəluːt] [ɪkˈstreməti] [ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [əˈpriːʃieɪt] [ˈgɑːdz]
for us to see man's absolute extremity in order that we might appreciate God's
为了 我们 到 看 男人的 绝对 末端 在 命令 那 我们 可能 欣赏 神的
[ˌɑːpərˈtuːnəti] [fɔːr; fər] [ˈblesɪŋ] [mænˈkaɪnd] ,
opportunity for blessing mankind ,
机会 为了 祝福 人类 ,

为了让我们看到人类的绝对困境，从而让我们更加珍惜上帝赐福人类的机会。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [det] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [oʊz] [tuː; tə][dʒə'hoʊvə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd]

and the great debt which the human race owes to Jehovah and his beloved

和 这 伟大的 债务 哪个 这 人类 种族 欠款 到 耶和华 和 他的 心爱

[sʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)n] [meɪd] .

Son for the provision made .

儿子 为了 这 条款 制成 .

人类对耶和华和他的爱子所作出的安排深怀感激之情。

[-] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [faʊnd] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][ɪn][ə; eɪ] ['dʌndʒən] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪljən]

[210] If a man found himself and his family in a dungeon and a million

[-] 如果 一个 男人 成立 他自己 和 他的 家庭 在 一个 地牢 和 一个 百万

['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][wɜːr; wər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] ,

dollars were required to release him ,

美元 是 必需的 到 发布 他 ,

[210]如果一个人发现自己和家人被关在地牢里，需要一百万美元才能把他救出来，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][wʌn] ['peni] ,

and he had not one penny ,

和 他 有 不是 一 一分钱 ,

他身无分文。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pɪrd] [ænd; ənd][prə'vaɪdɪd][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] [hɪm; ɪm]

but a friend of his appeared and provided the money and released him

但 一个 朋友 的 他的 出现 和 假如 这 钱 和 发布 他

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ,

and his family ,

和 他的 家庭 ,

但他的一个朋友出现，提供了钱，释放了他和他的家人。

[ðæt] [mæn] [wʊd] [oʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'lɪvərə] .

that man would owe a great debt of gratitude to his deliverer .

那 男人 会 欠 一个 伟大的 债务 的 感激 到 他的 送货员 .

那个人会对救他的人充满感激之情。

[hiː; hi] [wʊd] [fiːl] [mʌtʃ] ['grætɪtuːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

He would feel much gratitude in his heart .

他 会 感觉 很多 感激 在 他的 心 .

他心中会充满感激之情。

[hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊrli] [lʌv] [hɪz; ɪz] [dɪ'lɪvərə] [ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [hiː; hi]

He would surely love his deliverer and would be anxious to do anything he

他 会 一定 爱 他的 送货员 和 会 是 焦虑的 到 做 任何事物 他

[kʊd; kəd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

could for him .

可以 为了 他 .

他一定会非常爱戴救他的人，并渴望为他做任何事。

['ædəm][ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli][ɑːr; ər] ['iːðər] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] - [haʊs] [ʌv; əv] [deθ] [ɔːr]['ʌndər]

Adam and all of his family are either in the prison - house of death or under

亚当 和 全部 的 他的 家庭 是 任何一个 在 这 监狱 - 房子 的 死亡 或者 在下面

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [deθ] ;

the effects of death ;

这 效果 的 死亡 ;

亚当和他的家人要么身陷死亡的牢笼，要么正遭受死亡的影响；

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [dʒə'hoʊvə][gɑːd][hæz; həz] [meɪd] [prə'vɪʒ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]

and if we find that the great Jehovah God has made provision for the

和 如果 我们 寻找 那 这 伟大的 耶和华 上帝 有 制成 条款 为了 这

[rɪ'liːs] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvərəns] [ʌv; əv][ɔːl] [sʌtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuːm] ,

release and deliverance of all such from the tomb ,

发布 和 解救 的 全部 这样的 从 这 墓 ,

如果我们发现伟大的耶和华上帝已经为释放和拯救所有这些人脱离坟墓做了安排，

[ðə; ði] ['prɪzn] - [haʊs] [ʌv; əv] [deθ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [g'rɑːntɪŋ] [ðem; ðəm] [ˌevər'læstɪŋ] [laɪf] ,
the prison - house of death , with a view to granting them everlasting life ,
这 监狱 - 房子 的 死亡 , 和 一个 看法 到 授予 他们 永恒 生活 ,
['lɪbərti] , [ænd; ənd] ['hæpinəs] ,
liberty , and happiness ,
自由 , 和 幸福 ,

死亡的牢笼，旨在赋予他们永生、自由和幸福。

[ðen] [sʌtʃ] [fækt] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['evri] [wʌn] [huː] [ləːnz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
then such fact should bring joy to the heart of every one who learns of it .
然后 这样的 事实 应该 带来 喜悦 到 这 心 的 每一个 一 WHO 学习 的 它 .

那么，凡是知道这件事的人，都应该感到高兴。

[ðə; ði] [greɪt] ['rænsəmə]

THE GREAT RANSOMER

这 伟大的 赎金

伟大的赎金者

[-] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] , ['hævɪŋ] [ɪn][maɪnd] [ðiːz] [θɪŋz] , [roʊt] :
[211] The apostle Paul , having in mind these things , wrote :
[-] 这 使徒 保罗 , 拥有 在 头脑 这些 事物 , 写道 :

[211]使徒保罗考虑到这些事，写道：

" [wiː; wi][wɜːr; wər] ['tʃɪldrən] [ɪn] ['bɑːndɪdʒ] ['ʌndər] [ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] :
" We were children in bondage under the elements of the world :
" 我们 是 孩子们 在 束缚 在下面 这 元素 的 这 世界 :

“我们曾是受世俗种种因素奴役的孩子：

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['fʊlnəs] [ʌv; əv] [taɪm] [wʌz; wəz] [kʌm] , [gɑːd] [sent] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [meɪd] [ʌv; əv]
but when the fulness of time was come , God sent forth his Son , made of
但 什么时候 这 充满 的 时间 曾是 来 , 上帝 发送 前进 他的 儿子 , 制成 的
[ə; eɪ] ['wʊmən] ,
a woman ,
一个 女士 ,

但到了时候，神就差遣他的儿子，为女子所生，

[meɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɔː] " .
made under the law " .
制成 在下面 这 法律 " .

依法制定的”。

([gə'leɪʃənz] [fɔːr] : [θriː] , [fɔːr]) [haʊ] [dɪd][gɑːd] [send] [hɪz; ɪz] [sʌn] ?
(Galatians 4 : 3 , 4) How did God send his Son ?
(加拉太书 4 : 3 , 4) 如何 做过 上帝 发送 他的 儿子 ?

（加拉太书 4:3, 4）上帝是如何差遣他的儿子的？

[sɪns] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mæn][hæd; həd] [sind] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mæn][mʌst; məst]
Since a perfect man had sinned and the life of a perfect man must
自从 一个 完美的 男人 有 罪过 和 这 生活 的 一个 完美的 男人 必须
[biː; bi]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][sɪn] - ['ɔːfərɪŋ] ,
be given as a sin - offering ,
是 给定 作为 一个 罪 - 提供 ,

既然一个完美的人犯了罪，而一个完美的人的生命必须献上作为赎罪祭，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑːd] [huːm] [hiː; hi] [sent] [wʌz; wəz]['kwɑːlɪfaɪd]
it is now important to see if the Son of God whom he sent was qualified
它 是 现在 重要的 到 看 如果 这 儿子 的 上帝 谁 他 发送 曾是 合格的
[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd][biː; bi][ðə; ði] ['rænsəmə] [ɔːr] [rɪ'diːmər] .
to meet the requirements of the law and be the ransomer or redeemer .
到 见面 这 要求 的 这 法律 和 是 这 赎金 或者 救世主 .

现在重要的是要看，上帝差遣的上帝之子是否有资格满足律法的要求，成为赎罪者或救赎者。

[-] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ðæt] ['dʒiːzəs] [wen] [ɑːn] [ɜːrθ] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] ['mɪrli] [æn; ən] [ɪn'kɑːnɪtid] ['spɪrɪt] ['biːɪŋ] ,
[212] It is easy to be seen that Jesus when on earth could not have been merely an incarnated spirit being ,
[-] 它 是 简单的 到 是 已见 那 耶稣 什么时候 在 地球 可以 不是 有 到过 仅仅 一个 化身 精神 存在 ,

[212]显而易见，耶稣在世时不可能仅仅是化身为人的灵体，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] [wʊd] ['kɑːnstɪtuːt] [ə; eɪ] [frɔːd] , [ænd; ənd][ɡɑːd] [wʊd] [nɑːt]['sæŋkʃ(ə)n] ['eniθɪŋ] [rɔːŋ] .
because that would constitute a fraud , and God would not sanction anything wrong .
因为 那 会 构成 一个 欺诈罪 , 和 上帝 会 不是 制裁 任何事物 错误的 .

因为那将构成欺诈，而上帝不会认可任何错误的行为。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][mæn] , ['pɜːrfɪkt] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] ,
He must be a man , perfect in every respect ,
他 必须 是 一个 男人 , 完美的 在 每一个 尊重 ,

他必须是一个各方面都完美无瑕的男人。

['iːkwəl] [ænd; ənd] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] ['ædəm] [waɪl] [ɪn] ['iːdn] .
equal and corresponding to the perfect Adam while in Eden .
平等的 和 相应的 到 这 完美的 亚当 尽管 在 伊甸园 .

与伊甸园中完美的亚当相等且对应。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['iːzi] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ðæt] ['dʒiːzəs][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][pɑːrt][ɡɑːd][ænd; ənd][pɑːrt][mæn] ,
It is also easy to be seen that Jesus could not be part God and part man ,
它 是 还 简单的 到 是 已见 那 耶稣 可以 不是 是 部分 上帝 和 部分 男人 ,

显而易见，耶稣不可能既是神又是人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [lɔː] [rɪ'kwaɪərd] ;
because that would be more than the law required ;
因为 那 会 是 更多的 比 这 法律 必需的 ;

因为那样就超过了法律规定的范围；

[hens] [dɪ'vaɪn] ['dʒʌstɪs] [kʊd; kəd][nɑːt] [ək'sept] [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['rænsəm] .
hence divine justice could not accept such as a ransom .
因此 神圣的 正义 可以 不是 接受 这样的 作为 一个 赎金 .

因此，神圣的正义不能接受这样的赎金。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [lɔː] ['defɪnətli] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['rænsəmə] [mʌst; məst][biː; bi][ɪɡ'zæktli] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tuː; tə]['ædəm] ,
The divine law definitely shows that the ransomer must be exactly corresponding to Adam ,
这 神圣的 法律 确实 演出 那 这 赎金 必须 是 确切地 相应的 到 亚当 ,

神圣的律法明确表明，赎金者必须与亚当完全对应。

[ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
a perfect human being .
一个 完美的 人类 存在 .

一个完美的人。

[haʊ] , [ðen] , [dɪd][ɡɑːd] [send] [hɪz; ɪz] [sʌn] ?
How , then , did God send his Son ?
如何 , 然后 , 做过 上帝 发送 他的 儿子 ?

那么，上帝是如何派遣他的儿子的呢？

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sent] [hɪm; ɪm] , [wʌz; wəz] [hiː; hi] [pɑːrt] [mæn] [ænd; ənd] [pɑːrt] [gɑːd] ?
And when he sent him , was he part man and part God ?
和 什么时候 他 发送 他 , 曾是 他 部分 男人 和 部分 上帝 ?

当他派遣他时，他是半人半神吗?

[-] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] ['ænsər] , [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [ˌhɪrtu'fɔːr] [siːn] ,
[213] The Scriptures answer , as we have heretofore seen ,
[-] 这 经文 回答 , 作为 我们 有 此前 已见 ,

[213]正如我们前面所看到的，圣经的答案是：

[ðæt] ['praɪər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrθ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['loʊgoʊz] , [ə; eɪ] ['spɪrɪt] ['biːɪŋ] ;
that prior to his coming to earth he was the Logos , a spirit being ;
那 事先的 到 他的 未来 到 地球 他 曾是 这 标志 , 一个 精神 存在 ;

在来到地球之前，他是逻各斯，一个灵体；

[ðæt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hjuːmən] [pleɪn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ə; eɪ]
that his life was transferred to the human plane and he was born a
那 他的 生活 曾是 转移 到 这 人类 飞机 和 他 曾是 出生 一个
['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
human being .
人类 存在 .

他的生命转移到了人类层面，他生而为人。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [seiks] [bɪ'keɪm] [pʊr] ([ˌtuː'tuː] [kə'rinθiənz] [eɪt] : [naɪn]) ;
He was rich and for our sakes became poor (2 Corinthians 8 : 9) ;
他 曾是 富有的 和 为了 我们的 清酒 成为 贫穷的 (2 哥林多前书 8 : 9) ;
[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,
that is to say ,
那 是 到 说 ,

他原本富有，却为了我们成了贫穷（哥林多后书 8:9）；也就是说，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɪtʃ] [ɪn] ['hev(ə)nli] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['paʊər] [pə'zest] [baɪ] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [greɪt]
he was rich in heavenly glory and power possessed by him as the great
他 曾是 富有的 在 天上 荣耀 和 力量 拥有 经过 他 作为 这 伟大的
['æktɪv] ['eɪdʒənt] [ʌv; əv] [dʒə'hoʊvə] [ɪn] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ,
active agent of Jehovah in the creation of all things ,
积极的 代理人 的 耶和华 在 这 创建 的 全部 事物 ,

他拥有丰富的属天荣耀和权柄，因为他是耶和华创造万物的伟大代理人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [pʊr] [baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [mæn] .
and he became poor by becoming a man .
和 他 成为 贫穷的 经过 成为 一个 男人 .

他长大成人后反而变得贫穷了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mæn] ; [hens] [hiː; hi]
It was absolutely necessary for him to be a perfect man ; hence he
它 曾是 绝对地 必要的 为了 他 到 是 一个 完美的 男人 ; 因此 他
[mʌst; məst] [biː; bi] [bɔːrn] ['hoʊli] ,
must be born holy ,
必须 是 出生 圣 ,

他必须成为一个完美的人；因此，他必须生来圣洁。

['hɑːrmləs] , ['seprət] [frʌm; frəm] ['sɪnərz] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [sɪn] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [met] [ðɪs]
harmless , separate from sinners and without sin ; and he met this
无害 , 分离 从 罪人 和 没有 罪 ; 和 他 遇见 这
[rɪ'kwaɪərmənt] .
requirement .
要求 .

无害的，远离罪人，没有罪；他符合这个要求。

(['hiːbruːz] ['sɛvən] : -)
(Hebrews 7 : 26)
(希伯来书 7 : -)

(希伯来书 7:26)

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi] [met] [ðə; ði] [riˈkwaiəmənt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [fleʃ] [ænd; ənd]
Furthermore , he met the requirements because he was made flesh and
此外 , 他 遇见 这 要求 因为 他 曾是 制成 肉 和
[dwelt] [ə'mʌŋst] [men] .
dwelt amongst men .
居住 在 男人 .

此外，他符合这些条件，因为他道成肉身，住在人中间。

([dʒɑːn][wʌn] : -)
(John 1 : 14)
(约翰 1 : -)

(约翰福音 1:14)

[hiː; hi] [pɑːr'tʊk] [ʌv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
He partook of flesh and blood ,
他 参与 的 肉 和 血 ,

他尝过血肉之躯，

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['veri] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [dis'trɔiŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hæz; həz]
became a human being for the very purpose of destroying him that has
成为 一个 人类 存在 为了 这 非常 目的 的 摧毁 他 那 有
[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [deθ] ,
the power of death ,
这 力量 的 死亡 ,

他化身为人，正是为了毁灭那个拥有死亡之力的人。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['dev(ə)l] ; [ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [mæn'kaɪnd] .
that is the devil ; and to deliver mankind .
那 是 这 魔鬼 ; 和 到 递送 人类 .

那就是魔鬼；而拯救人类。

(['hiːbruːz] [ˌtuː'tuː] : - ,
(Hebrews 2 : 14 ,
(希伯来书 2 : - ,

(希伯来书 2:14,

-) [hiː; hi] [tʊk] [ə'pɑːn] [hɪm'self] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ɔːr] ['bɑːndzmən] [ænd; ənd][wʌz; wəz]
15) He took upon himself the form of a servant or bondsman and was
-) 他 采取 之上 他自己 这 形式 的 一个 仆人 或者 保释人 和 曾是
[meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv] [men] .
made in the likeness of men .
制成 在 这 相似 的 男人 .

15）他取了奴仆或奴隶的形象，成为人的样式。

([fiˈlipiənz] [ˌtuː'tuː] : ['sɛvən])
(Philippians 2 : 7)
(腓立比人 2 : 7)

(腓立比书 2:7)

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] ['pɜːrfɪkt] [mæn] [ðæt] [hæz; həz] ['evər] [lɪvd] [ɑːn] [ɜːrθ] , [ɪk'sept] ['ædəm] .
He was the only perfect man that has ever lived on earth , except Adam .
他 曾是 这 仅有的 完美的 男人 那 有 曾经 居住地 在 地球 , 除了 亚当 .

除了亚当之外，他是地球上唯一一个完美的人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][pɑːrt]['hjuːmən][ænd; ənd][pɑːrt]['spɪrɪt] ['biːɪŋ] ,
He was not part human and part spirit being ,
他 曾是 不是 部分 人类 和 部分 精神 存在 ,

他并非半人半灵体。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] " [hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['loʊər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['eɪndʒəlz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ]
because " he was made a little lower than the angels for the suffering
因为 " 他 曾是 制成 一个 小的 降低 比 这 天使 为了 这 痛苦
[ʌv; əv] [deθ] " .
of death " .
的 死亡 " .

因为“他被降为比天使微小一点，是为了承受死亡的痛苦”。

['eɪndʒəlz][ɑːr; ər]['spɪrɪt] ['biːɪŋs] , [ænd; ənd] [ðʌs] ['kriːtʃərz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['loʊər] [ðæn; ðən]['eɪndʒəlz][ɑːr; ər]
Angels are spirit beings , and thus creatures that are lower than angels are
天使 是 精神 生物 , 和 因此 生物 那 是 降低 比 天使 是
['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
human beings .
人类 生物 .

天使是灵体，因此比天使低等的生物是人类。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['hjuːmən] .
He was human .
他 曾是 人类 .

他也是人。

[hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [pɑːrt][gɑːd][ænd; ənd][pɑːrt][mæn][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['haɪər] [ðæn; ðən]
Had he been part God and part man he would have been higher than
有 他 到过 部分 上帝 和 部分 男人 他 会 有 到过 更高 比
[ðə; ði]['eɪndʒəlz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['loʊər] ,
the angels instead of lower ,
这 天使 反而 的 降低 ,

如果他半人半神，他的地位应该高于天使而不是低于天使。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] ['eɪndʒəlz][ɑːr; ər][ðə; ði] ['loʊɪst] ['ɔːrdər][ʌv; əv]['spɪrɪt] ['biːɪŋs] .
for the reason that angels are the lowest order of spirit beings .
为了 这 原因 那 天使 是 这 最低 命令 的 精神 生物 .

因为天使是最低等的灵体。

[-] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mæn] ,
[214] Being a perfect man ,
[-] 存在 一个 完美的 男人 ,

[214]做一个完美的人，

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [reɪs] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðiːz]
he had the power to produce a perfect race of people and with these
他 有 这 力量 到 生产 一个 完美的 种族 的 人们 和 和 这些
['pɑːpjuleɪt] [ðə; ði] [ɜːrθ] ;
populate the earth ;
填充 这 地球 ;

他有能力创造一个完美的人类种族，并用这些人繁衍后代，遍布地球；

['ðerfɔːr] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [ɪg'zæktli] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [mæn]['ædəm][ɪn][ðə; ði]
therefore in every respect exactly corresponding to the perfect man Adam in the
所以 在 每一个 尊重 确切地 相应的 到 这 完美的 男人 亚当 在 这
[kən'dɪʃ(ə)n] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [waɪl] [ɪn] ['iːdn] .
condition he was in while in Eden .
状况 他 曾是 在 尽管 在 伊甸园 .

因此，在各方面都与亚当在伊甸园时的完美状态完全一致。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɜːrfɪkt] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] , [fʊl] [ʌv; əv] [greɪs] [ænd; ənd] [truːθ] .
He was perfect in every respect , full of grace and truth .
他 曾是 完美的 在 每一个 尊重 , 满的 的 优雅 和 真相 .

他完美无瑕，充满恩典和真理。

([dʒɑːn][wʌn] : -) [wen] [hiː; hi] [stʊd] [bɪ'fɔːr] ['pailət] , ['saɪlənt][æz; əz][ə; eɪ] [ʃiːp] [ɪz] [dʌm] [bɪ'fɔːr] [ɪts] ['ʃɪrər] ,
(John 1 : 14) When he stood before Pilate , silent as a sheep is dumb before its shearers ,
(约翰 1 : -) 什么时候 他 站立 前 普拉提 , 沉默的 作为 一个 羊 是 哑的 前 它是 剪羊毛工 ,

（约翰福音 1:14）耶稣站在彼拉多面前，默不作声，就像羊在剪毛的人面前一样。

[wen] [ðə; ði][mɑːb] [in'saitid] [baɪ][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['klɜːrdʒi][ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] [wɜːr; wər] [dɪ'mændɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [blʌd] ,
when the mob incited by the Jewish clergy of that time were demanding his life blood ,
什么时候 这 暴民 煽动 经过 这 犹太人 牧师 的 那 时间 是 要求 他的 生活 血 ,

当当时受犹太教士煽动的暴徒要求取他性命时，

['pailət] , [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ʃeɪm] [ðə; ði][dʒuːz][fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['ækʃ(ə)n] , [kraɪd] [aʊt] ['ʌntə,'ʌntu] [ðem; ðəm] :
Pilate , in order that he might shame the Jews for such action , cried out unto them :
普拉提 , 在 命令 那 他 可能 耻辱 这 犹太人 为了 这样的 行动 , 哭 出去 到 他们 :

为了羞辱犹太人的这种行为，彼拉多向他们喊道：

" [bɪ'hoʊld][ðə; ði][mæn] " .
" Behold the man " .
" 看哪 这 男人 " .

“看这个人。”

[ðə; ði] ['emfəsɪs] [hɪr] [ɪz][ɑːn][ðə; ði][wɜːrd][ðə; ði] .
The emphasis here is on the word the .
这 强调 这里 是 在 这 单词 这 .

这里的重点是“the”这个词。

[wiː; wi] [maɪt] ['pærəfreɪz] ['paɪ,ləts] [wɜːrdz] [ðʌs] :
We might paraphrase Pilate's words thus :
我们 可能 释义 普拉提的 字 因此 :

我们不妨这样改写彼拉多的话：

- [ðə; ði][mæn] [huːm] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['æskɪŋ] [,em 'iː][tuː; tə][pʊt][tuː; tə] [deθ] [ɪz][nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] ['greɪtɪst] [mæn] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ,
' The man whom you are asking me to put to death is not only the greatest man among you ,
- 这 男人 谁 你 是 问 我 到 放 到 死亡 是 不是 仅有的 这 最 男人 之中 你 ,

“你们要求我处死的这个人，不仅是你们当中最伟大的人，

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][ðə; ði][mæn] [ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðər] [men] [ɑːn] [ɜːrθ] - .
but he is the man above all other men on earth ' .
但 他 是 这 男人 多于 全部 其他 男人 在 地球 - .

但他却是世上最伟大的人。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mæn] .
The people there had seen a perfect man .
这 人们 那里 有 已见 一个 完美的 男人 .

那里的人们看到了一个完美的人。

[nʌn] [ʌv; əv][juː 'es][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mæn] .
None of us have seen a perfect man .
没有任何 的 我们 有 已见 一个 完美的 男人 .

我们谁也没有见过完美的人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [wʌn] [huː] [hæz; həz]['evər] [lɪvd] [ɑːn] [ɜːrθ] ['kwɑːlɪfaɪd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]
He was the only One who has ever lived on earth qualified to become the
他 曾是 这 仅有的 一 WHO 有 曾经 居住地 在 地球 合格的 到 变得 这
[rɪ'diːmər] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .
redeemer of mankind .
救世主 的 人类 .
他是地球上唯一一位有资格成为人类救赎者的人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɜːrθ] [baɪ][dʒə'hoʊvə][fɔːr; fər] [ðæt] [viː]['kwɑːlɪfaɪ][æz; əz][ə; eɪ] [priːst] .
He was sent to earth by Jehovah for that v qualify as a priest .
他 曾是 发送 到 地球 经过 耶和华 为了 那 v 资格 作为 一个 牧师 .
他被耶和华派到地上，因此有资格成为祭司。

[-] [wiː; wi] [noʊt] [ðæt] ['dʒiːzəs] [gruː] [frʌm; frəm] [bɔɪhʊdz] [ɪ'steɪt] [tuː; tə] - [ɪ'steɪt]
[215] We note that Jesus grew from boyhood's estate to manhood's estate
[-] 我们 笔记 那 耶稣 生长 从 童年 财产 到 - 财产
[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [tuː; tə][dʒɑːn][æt; ət]
and when he was thirty years of age he presented himself to John at
和 什么时候 他 曾是 三十 年 的 年龄 他 呈现 他自己 到 约翰 在
['dʒɔːrdn][tuː; tə][biː; bi]['bæptaɪzd; bæp'taɪzd] .
Jordan to be baptized .
约旦 到 是 受洗 .
[215]我们注意到，耶稣从男孩成长为男人，30岁时，他在约旦河向约翰献身，接受洗礼。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['θɜːrti] , [ðen] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɜːrfɪkt] [ɪn]['bɑːdi] , ['pɜːrfɪkt] [ɪn][maɪnd] ,
At the age of thirty , then , he was perfect in body , perfect in mind ,
在 这 年龄 的 三十 , 然后 , 他 曾是 完美的 在 身体 , 完美的 在 头脑 ,
三十岁时，他身心都堪称完美。

['pɜːrfɪkt] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɔː] , [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [æn; ən] [ˌæbsə'luːtli] ['pɜːrfɪkt] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] ;
perfect under the law , in every respect an absolutely perfect human being ;
完美的 在下面 这 法律 , 在 每一个 尊重 一个 绝对地 完美的 人类 存在 ;
在法律上是完美的，在各方面都是绝对完美的人；

[hens] ['kwɑːlɪfaɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['rænsəmə] [ɔːr] [rɪ'diːmər] [ʌv; əv]['ædəm] , [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [mæn] ,
hence qualified to be the ransomer or redeemer of Adam , the perfect man ,
因此 合格的 到 是 这 赎金 或者 救世主 的 亚当 , 这 完美的 男人 ,
因此，他有资格成为亚当——完美之人——的赎身者或救赎者。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl] ['ædəmz] ['ɔːfsprɪŋ] .
and of all Adam's offspring .
和 的 全部 亚当的 后代 .
以及亚当的所有后裔。

[-] [waɪ] [dɪd][gɑːd][send][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] , [ðɪs] [greɪt] [mæn] , [tuː; tə] [ɜːrθ] ?
[216] Why did God send his beloved Son , this great Man , to earth ?
[-] 为什么 做过 上帝 发送 他的 心爱 儿子 , 这 伟大的 男人 , 到 地球 ?
[216]上帝为什么将他心爱的儿子，这位伟人，送到人间?

[wen] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [kʌmz] ['ɪntuː] ['prɑːmɪnəns] [hiː; hi] [iks'pekts] ['ʌðər] [tuː; tə]
When a great man of the world comes into prominence he expects others to
什么时候 一个 伟大的 男人 的 这 世界 来 进入 显赫地位 他 预期 其他的 到
['mɪnɪstər] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] ,
minister unto him ,
部长 到 他 ,
当一位世界级人物声名鹊起时，他会期望别人为他服务。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː] ['mɪnɪstər] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] .
and they do minister unto him .
和 他们 做 部长 到 他 .
他们确实服侍他。

[bʌt; bət]	['dʒiːzəs]	,	[ðə; ði]	['gretɪst]	[mæn]	[huː]	[hæz; həz]	['evər]	[lɪvd]	[ɑːn]	[ɜːrθ]	,
But	**Jesus**	**,**	**the**	**greatest**	**man**	**who**	**has**	**ever**	**lived**	**on**	**earth**	**,**
但	耶稣	,	这	最	男人	WHO	有	曾经	居住地	在	地球	,

但是耶稣，这位曾生活在地球上最伟大的人，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['oʊnli]	['pɜːrfɪkt]	[wʌn]	[ə'saɪd]	[frʌm; frəm]	['ædəm]	,	[keɪm]	[tuː; tə]	[ɜːrθ]	[ænd; ənd]	[bɪ'keɪm]	[ðə; ði]	['sɜːrvənt]	[ʌv; əv]	['ʌðər]	,
and	**the**	**only**	**perfect**	**One**	**aside**	**from**	**Adam**	**,**	**came**	**to**	**earth**	**and**	**became**	**the**	**servant**	**of**	**others**	**,**
和	这	仅有的	完美的	一	旁边	从	亚当	,	来了	到	地球	和	成为	这	仆人	的	其他的	,

除了亚当之外唯一完美的那一位，来到世上成为他人的仆人。

[ðæt]	[hiː; hi]	[maɪt]	['rendər]	[ðə; ði]	['gretɪst]	[gʊd]	[tuː; tə]	[mæn'kaɪnd]	.
that	**he**	**might**	**render**	**the**	**greatest**	**good**	**to**	**mankind**	**.**
那	他	可能	使成为	这	最	好的	到	人类	.

以便他能为人类带来最大的福祉。

[truː]	['greɪtnəs]	[kən'sɪsts]	[ɪn]	['duːɪŋ]	[gʊd]	['ʌntəˌ'ʌntu]	['ʌðər]	.
True	**greatness**	**consists**	**in**	**doing**	**good**	**unto**	**others**	**.**
真的	伟大	由	在	正在做	好的	到	其他的	.

真正的伟大在于为他人做好事。

[truː]	['greɪtnəs]	[ɪz]	['mægnɪfaɪd]	[ɪn]	['dʒiːzəs]	.
True	**greatness**	**is**	**magnified**	**in**	**Jesus**	**.**
真的	伟大	是	放大	在	耶稣	.

真正的伟大在耶稣身上得以彰显。

[hiː; hi]	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	['truːɪst]	[frend]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['hjuːmən]	[reɪs]	.
He	**was**	**the**	**truest**	**friend**	**of**	**the**	**human**	**race**	**.**
他	曾是	这	最真实的	朋友	的	这	人类	种族	.

他是人类最真挚的朋友。

[hiː; hi]	[sed]	:	"	[ðə; ði]	[sʌn]	[ʌv; əv]	[mæn]	[keɪm]	[nɑːt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['mɪnɪstər]	['ʌntəˌ'ʌntu]	,	[bʌt; bət]	[tuː; tə]	['mɪnɪstər]	,
He	**said**	**:**	**"**	**The**	**Son**	**of**	**man**	**came**	**not**	**to**	**be**	**ministered**	**unto**	**,**	**but**	**to**	**minister**	**,**
他	说	:	"	这	儿子	的	男人	来了	不是	到	是	服事	到	,	但	到	部长	,

他说：“人子来，不是要受人服侍，乃是要服侍人。”

[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[gɪv]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	[ə; eɪ]	['rænsəm]	[fɔːr; fər]	['meni]	"	.
and	**to**	**give**	**his**	**life**	**a**	**ransom**	**for**	**many**	**"**	**.**
和	到	给	他的	生活	一个	赎金	为了	许多	"	.

他甘愿献出自己的生命，为许多人赎罪”。

(	['mæθjuː]	-	:	-	)
(	**Matthew**	**20**	**:**	**28**	**)**
(	马修	-	:	-	)

（马太福音 20:28）

[ænd; ənd]	[ə'gen]	[hiː; hi]	[sed]	:	"	[ˌhuːsoʊ'evər]	[wɪl]	[biː; bi]	[greɪt]	[ə'mʌŋ]	[juː; jʊ]	[ʃæl; ʃəl]	[biː; bi]	[jʊr; jər]	['mɪnɪstər]
And	**again**	**he**	**said**	**:**	**"**	**Whosoever**	**will**	**be**	**great**	**among**	**you**	**shall**	**be**	**your**	**minister**
和	再次	他	说	:	"	无论谁	将要	是	伟大的	之中	你	将	是	你的	部长

他又说：“你们中间谁愿为大，谁就要作你们的仆人。”

[['sɜːrvənt]] ; [ænd; ənd] [ˌhuːsoʊ'evər] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] ['tʃiːfɪst] , [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv] [ɔːl] " . —
[servant] ; and whosoever will be the chiefest , shall be servant of all " . —
[仆人] ; 和 无论谁 将要 是 这 酋长 , 将 是 仆人 的 全部 " . —
[mɑːrk] - : - , - .
Mark 10 : 43 , 44 .
标记 - : - , - .

[仆人]；谁愿为首领，就必作众人的仆人”。——马可福音 10:43,44。

[-] [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [mæn] ['dʒiːzəs] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv] [ɔːl] .
[217] The perfect man Jesus became the servant of all .
[-] 这 完美的 男人 耶稣 成为 这 仆人 的 全部 .

[217]完美的人耶稣成了所有人的仆人。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [ɪz] ['mægnɪfaɪd] [wen] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðæt] [hiː; hi]
The importance of Jesus and his work is magnified when we consider that he
这 重要性 的 耶稣 和 他的 工作 是 放大 什么时候 我们 考虑 那 他
[ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['dɪrɪst] ['treʒər] [tuː; tə] [dʒə'hoʊvəz] [hɑːrt] .
in heaven and in earth was the dearest treasure to Jehovah's heart .
在 天堂 和 在 地球 曾是 这 亲爱的 宝藏 到 耶和华的 心 .

当我们想到耶稣在天上和地上都是耶和华心中最珍贵的宝藏时，耶稣和他的工作的重要性就更加凸显了。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['gɑːdz] ['dɪrli] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] .
He was God's dearly beloved Son .
他 曾是 神的 亲爱的 心爱 儿子 .

他是上帝挚爱的儿子。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [moʊst] ['preʃəs] [θɪŋ] [pə'zest] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] [kri'eɪtər] , [dʒə'hoʊvə] .
He was the most precious thing possessed by the great Creator , Jehovah .
他 曾是 这 最多 宝贵的 事物 拥有 经过 这 伟大的 创作者 , 耶和华 .

他是伟大的创造主耶和华所拥有的最珍贵的宝物。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [su'priːm] ['sækrɪfaɪs] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [dʒə'hoʊvə] [tuː; tə] [juːz] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'diːm]
It was the supreme sacrifice on behalf of Jehovah to use him to redeem
它 曾是 这 最高 牺牲 在 代表 的 耶和华 到 使用 他 到 赎回
[ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] .
the human race .
这 人类 种族 .

这是耶和华为了救赎人类而做出的至高牺牲。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['gɑːdz] [greɪt] [lʌv] [fɔːr; fər] ['fɔːlən] [hjuː'mænəti] [ðæt] ['prɑːmptɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] ;
It was God's great love for fallen humanity that prompted him to do this ;
它 曾是 神的 伟大的 爱 为了 倒下 人类 那 提示 他 到 做 这 ;
[hens] [wiː; wi] [riːd] :
hence we read :
因此 我们 读 :

正是上帝对堕落人类的深爱促使他这样做；因此我们读到：

" [gɑːd] [soʊ] [lʌvd] [ðə; ði] [wɜːrld] , [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['oʊnli] [bɪ'gɑːtn] [sʌn] ,
" God so loved the world , that he gave his only begotten Son ,
" 上帝 所以 喜爱 这 世界 , 那 他 给予 他的 仅有的 所生的 儿子 ,

“神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，

[ðæt] [ˌhuːsoʊ'evər] [bɪ'liːvɪθ] [ɪn] [hɪm; ɪm] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['perɪʃ] , [bʌt; bət] [hæv; həv] [ˌevər'læstɪŋ] [laɪf] .
that whosoever believeth in him should not perish , but have everlasting life .
那 无论谁 相信 在 他 应该 不是 沦 , 但 有 永恒 生活 .

叫一切信他的人，不至灭亡，反得永生。

[fɔːr; fər] [gɑːd] [sent] [nɑːt] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːrld] [tuː; tə] [kən'dem] [ðə; ði] [wɜːrld] ;
For God sent not his Son into the world to condemn the world ;
为了 上帝 发送 不是 他的 儿子 进入 这 世界 到 谴责 这 世界 ;

因为神差他的儿子降世，不是要定世人的罪；

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [θruː] [hɪm; ɪm] [maɪt] [biː; bi] [seɪvd] . " — John3 : - , - .
but that the world through him might be saved . " — John3 : 16 , 17 .
但 那 这 世界 通过 他 可能 是 已保存 . " — John3 : - , - .

但愿世人因他得救。”——约翰福音3:16,17。

[-] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [ˈtruːli] [gʊd] [ænd; ənd][ˈtruːli] [greɪt] [mæn] [huː] [fɔːr; fər] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ]
[218] It was this truly good and truly great Man who for three and a
[-] 它 曾是 这 真的 好的 和 真的 伟大的 男人 WHO 为了 三 和 一个
[hæf] [ˈjɪrz] [went] [əˈbaʊt] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [tɔːt] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstər] [ˈʌntəˌˈʌntu][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l]
half years went about in the earth and taught and ministered unto the people
一半 年 去 关于 在 这 地球 和 教授 和 服事 到 这 人们
[ænd; ənd][dɪd] [gʊd] [ˈʌntəˌˈʌntu] [ˈevri] [wʌn][ænd; ənd][ˈiːv(ə)l][ˈʌntəˌˈʌntu] [nʌn] .
and did good unto every one and evil unto none .
和 做过 好的 到 每一个 一 和 邪恶的 到 没有任何 .

[218]这位真正善良、真正伟大的人，在三年半的时间里走遍世界各地，教导人民，为人民服务，对每个人都行善，对任何人都不作恶。

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ðʌs] [ˈmɪnɪstərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈduːɪŋ] [gʊd] , [ðə; ði] [skraibz] , [ˈfɑɪˌsiz] ,
All the time he was thus ministering and doing good , the scribes , Pharisees ,
全部 这 时间 他 曾是 因此 服侍 和 正在做 好的 , 这 抄写员 , 法利赛人 ,

在他如此服侍他人、行善事的时候，文士、法利赛人、

[ˈdɑːktɚ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈduːps] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [mɪsˌreprɪˈzentɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpəːsikjuːtɪŋ]
doctors of the law and other dupes engaged in misrepresenting and persecuting
医生 的 这 法律 和 其他 重复 已订婚的 在 歪曲事实 和 迫害
[ðə; ði] [lɔːrd] ,
the Lord ,
这 主 ,

那些法律博士和其他受骗者，他们歪曲事实，迫害上帝。

[sɔːt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
sought to kill him .
寻求 到 杀 他 .

试图杀死他。

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [duː] [ðɪs] ?
Why did they do this ?
为什么 做过 他们 做 这 ?

他们为什么要这样做?

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] [ˈseɪtn] , [ðə; ði][ˈdev(ə)l] . — [dʒɑːn][eɪt] : - .
Because they were instruments of Satan , the devil . — John 8 : 44 .
因为 他们 是 仪器 的 撒但 , 这 魔鬼 . — 约翰 8 : - .

因为他们是魔鬼撒但的工具。——约翰福音 8:44

[-] [ˈdʒiːzəs] , [ðə; ði][ˈdev(ə)l] [nuː] ,
[219] Jesus , the devil knew ,
[-] 耶稣 , 这 魔鬼 知道 ,

[219]耶稣，魔鬼也知道，

[wʌz; wəz][ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [greɪt] [siːd] [ʌv; əv] [ˈprɑːmɪs] [wɪtʃ] [gɑːd][hæd; həd] [ˈprɑːmɪst] [tuː; tə]
was and is the great Seed of promise which God had promised to
曾是 和 是 这 伟大的 种子 的 承诺 哪个 上帝 有 承诺 到
[ˈeɪbrəhæm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [rɪˈdiːmər] [ænd; ənd] [ˈblɛsər] [ʌv; əv][mænˈkaɪnd] .
Abraham should be the redeemer and blesser of mankind .
亚伯拉罕 应该 是 这 救世主 和 祝福者 的 人类 .

他是上帝应许给亚伯拉罕的伟大应许之子，他将成为人类的救赎者和祝福者。

[ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [ɪz][ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwʊmən] [fɔːˈʃædəud] [ɪn][ɡɑːdz] [ˈsteɪtmənt] [meɪd] [tuː; tə]
Jesus Christ is the Seed of the woman foreshadowed in God's statement made to
耶稣 基督 是 这 种子 的 这 女士 预兆 在 神的 陈述 制成 到
[ˈmʌðər] [iːv] [ænd; ənd] [ˈseɪtn] .
mother Eve and Satan .
母亲 前夕 和 撒但 .

耶稣基督是上帝在对夏娃和撒旦所说的话中所预示的女人的后裔。

([ˈdʒenəsɪs][θriː] : -)
(Genesis 3 : 15)
(创世纪 3 : -)

（创世记 3:15）

[ˈseɪtn] [sɔːt] , [ˈðerfɔːr] , [ɪn] [ˈevri] [wei] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [hɪm; ɪm] .
Satan sought , therefore , in every way to destroy him .
撒但 寻求 , 所以 , 在 每一个 方式 到 破坏 他 .

因此，撒旦想尽一切办法要除掉他。

[ˈdʒiːzəs][wʌz; wəz] [ˈtiːtʃɪŋ] [ðə; ði][dʒuːz][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ʌv; əv][ɡɑːd][tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [raɪt]
Jesus was teaching the Jews the message of God to lead them in the right
耶稣 曾是 教学 这 犹太人 这 信息 的 上帝 到 带领 他们 在 这 正确的
[wei] ,
way ,
方式 ,

耶稣教导犹太人上帝的信息，是为了引导他们走上正确的道路。

[ænd; ənd][tuː; tə][ˈoʊpən][ˈʌntə,ˈʌntu][ðem; ðəm][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [laɪf] .
and to open unto them the way of life .
和 到 打开 到 他们 这 方式 的 生活 .

并为他们开辟生命之道。

[ðiːz] [skraibz] [ænd; ənd] [ˈfɑɪ,siz] [wɜːr; wər] [əˈpoʊzɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [wɜːr; wər][ðə; ði]
These scribes and Pharisees were opposing him and therefore were the
这些 抄写员 和 法利赛人 是 反对 他 和 所以 是 这
[ˈenəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
enemies of the people .
敌人 的 这 人们 .

这些文士和法利赛人反对他，因此是百姓的敌人。

[ˈdʒiːzəs] [sed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] : " [ðə; ði] [skraibz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɑɪ,siz] [sɪt][ɪn][ˈmoʊzəs] - [siːt] " (
Jesus said of them : " The scribes and the Pharisees sit in Moses ' seat " (
耶稣 说 的 他们 : " 这 抄写员 和 这 法利赛人 坐 在 摩西 - 座位 " (
[ˈmæθjuː] - :
Matthew 23 :
马修 - :

耶稣论到他们说：“文士和法利赛人坐在摩西的位上”(马太福音 23:10)。

[ˌtuːˈtuː]) ; [ˈmiːnɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈsuːmd] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈlidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
2) ; meaning that they had assumed the position of leaders of the people .
2) ; 意义 那 他们 有 假定 这 位置 的 领导人 的 这 人们 .

2)；这意味着他们已经占据了人民领袖的地位。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈblaɪndɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] : - [juː; jʊ][ɑːr; ər]
Because of their blinding the people he said to them : ' You are
因为 的 他们的 失明 这 人们 他 说 到 他们 : - 你 是
[ˈhɪpəkrɪt] , [blaɪnd] [ɡaɪdz] ,
hypocrites , blind guides ,
伪君子 , 瞎的 指南 ,

因为他们弄瞎了百姓的眼睛，他就对他们说：“你们是伪君子，是瞎眼的向导，

[fuːlz]	;	[juː; jʊ]	[ʃʌt]	[ʌp]	[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	[ʌv; əv]	['hev(ə)n]	[ə'genst]	[men] ;
fools	**;**	**you**	**shut**	**up**	**the**	**kingdom**	**of**	**heaven**	**against**	**men ;**
傻瓜	;	你	关闭	向上	这	王国	的	天堂	反对	男人 ;

愚人啊！你们把天国的门关上了，不让世人进入。

[juː; jʊ]	[dɪ'vaʊər]	['widəuz]	-	['haʊzɪz]	[ænd; ənd]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	['priːtens]	[meɪk]	[lɔːŋ]	[prerz]	;
you	**devour**	**widows**	**'**	**houses**	**and**	**for**	**a**	**pretence**	**make**	**long**	**prayers**	**;**
你	吞食	寡妇	-	房屋	和	为了	一个	虚伪	制作	长的	祈祷	;

你们侵吞寡妇的家产，假借祷告之名作冗长的祈祷；

[juː; jʊ]	['kʌmpəs]	[siː]	[ænd; ənd]	[lænd]	[tuː; tə]	[meɪk]	[wʌn]	['prɑːslaɪt]	,	[ænd; ənd]	[wen]	[hiː; hi]	[ɪz]	[meɪd] ,
you	**compass**	**sea**	**and**	**land**	**to**	**make**	**one**	**proselyte**	**,**	**and**	**when**	**he**	**is**	**made ,**
你	罗盘	海	和	土地	到	制作	一	皈依者	,	和	什么时候	他	是	制成 ,

你们遍寻海陆，只为使一个人皈依基督教；当他皈依之后，

[juː; jʊ]	[meɪk]	[hɪm; ɪm]	['tuːfoʊld]	[mɔːr]	[ðə; ði]	[tʃaɪld]	[ʌv; əv]	[gɪ'henə; gə'henə]	[ðæn; ðən]	[jɔːr'selvz]	.
you	**make**	**him**	**twofold**	**more**	**the**	**child**	**of**	**gehenna**	**than**	**yourselves**	**.**
你	制作	他	双重	更多的	这	孩子	的	地狱	比	你们自己	.

你们使他比你们自己加倍成为地狱之子。

[juː; jʊ]	[ɑːr; ər]	['gɪlti]	[ʌv; əv]	[frɔːd]	[ænd; ənd]	[dɪ'siːt]	,	[ænd; ənd]	[juː; jʊ]	[ɑːr; ər]	[laɪk]	['ʌntə,'ʌntu]	['waɪtɪd]	['sepəlkəz] ,
You	**are**	**guilty**	**of**	**fraud**	**and**	**deceit**	**,**	**and**	**you**	**are**	**like**	**unto**	**whited**	**sepulchres ,**
你	是	有罪的	的	欺诈罪	和	欺骗	,	和	你	是	喜欢	到	漂白	墓穴 ,

你们犯了欺诈和诡诈的罪，你们就像粉饰过的坟墓一样。

[wɪtʃ]	[ɑːr; ər]	[fʊl]	[ʌv; əv]	[ded]	[menz]	[boʊnz]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ʌn'kliːnnəs]	;	[juː; jʊ]	[ɑːr; ər]	['sɜːpənts]	,	[ə; eɪ]	[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	['vaɪpərz] .
which	**are**	**full**	**of**	**dead**	**men's**	**bones**	**and**	**all**	**uncleanness**	**;**	**you**	**are**	**serpents**	**,**	**a**	**generation**	**of**	**vipers .**
哪个	是	满的	的	死的	男士	骨头	和	全部	不洁	;	你	是	蛇	,	一个	一代	的	蝰蛇 .

里面充满了死人的骨头和一切污秽；你们是蛇，是毒蛇的种类。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

上帝的竖琴：确凿证据证明，(The Harp of God Proof Conclusive That)
第7/19页

[juː; jʊ][duː][nɑːt] [ˌʌndərˈstænd] [maɪ] [spiːtʃ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ] [ˈkænɑːt] [hɪr] [ænd; ənd] [ˌʌndərˈstænd] [maɪ]
You do not understand my speech because you cannot hear and understand my
你 做 不是 理解 我的 演讲 因为 你 不能 听到 和 理解 我的
[wɜːrd] .
word .
单词 .

你听不懂我的话，因为你听不见也听不懂我的话。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ðə; ði][ˈdev(ə)l] .
You are of your father the devil .
你 是 的 你的 父亲 这 魔鬼 .

你们是出于你们的父魔鬼。

- — [ˈmæθjuː] - : - - - ; [dʒɑːn][eɪt] : - , - .
' — Matthew 23 : 13 - 33 ; John 8 : 43 , 44 .
- — 马修 - : - - - ; 约翰 8 : - , - .

——马太福音 23:13-33；约翰福音 8:43,44。

[-] [ˈdʒiːzəs] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˈkruːsəˌfaɪd] [ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz]
[220] Jesus knew that he was to be crucified and he told his
[-] 耶稣 知道 那 他 曾是 到 是 被钉在十字架上 和 他 讲述 他的
[dɪˈsaɪplz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [deθ] .
disciples of his coming death .
门徒 的 他的 未来 死亡 .

[220]耶稣知道自己将被钉在十字架上，他告诉门徒自己即将死亡的事。

[ðə; ði][læst] [naɪt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][hiː; hi] [spent] [ˈtiːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [greɪt]
The last night he was on earth with them he spent teaching them great
这 最后的 夜晚 他 曾是 在 地球 和 他们 他 花费 教学 他们 伟大的
[ˈlesnz; ˈlesənz][ænd; ənd] [trʊθs] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][nɑːt][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
lessons and truths which were not only a blessing to them ,
课程 和 真相 哪个 是 不是 仅有的 一个 祝福 到 他们 ,

他与他们共度的最后一夜，他教导了他们许多宝贵的人生经验和真理，这些经验和真理不仅对他们来说是一种祝福，而且……

[bʌt; bət][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈblesɪŋ] [tuː; tə] [ˈevri] [wʌn][frʌm; frəm] [ðen] [ʌnˈtɪl] [naʊ] [huː] [hæz; həz]
but have been a great blessing to every one from then until now who has
但 有 到过 一个 伟大的 祝福 到 每一个 一 从 然后 直到 现在 WHO 有
[lʌvd] [ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd] [sɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [ænd; ənd][duː][hɪz; ɪz] [wɪl] .
loved the Lord and sought to know and do his will .
喜爱 这 主 和 寻求 到 知道 和 做 他的 将要 .

但从那时起直到现在，对于每一个爱主、寻求认识并遵行主旨意的人来说，这都是莫大的祝福。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ðʌs] [ˈduːɪŋ] , [ðə; ði] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [prɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] .
While he was thus doing , the enemy was preparing to take his life .
尽管 他 曾是 因此 正在做 , 这 敌人 曾是 准备 到 拿 他的 生活 .

就在他这样做的时候，敌人正准备取他性命。

[ðə; ði][ˈsænhidrin][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] [traɪˈbjuːnl][ɔːr] [kɔːrt] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv] [ˈsev(ə)nti] - [θriː] [men] ,
The Sanhedrin was a high tribunal or court composed of seventy - three men ,
这 犹太最高法院 曾是 一个 高的 法庭 或者 法庭 由 的 七十 - 三 男人 ,
[meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] [priːsts] ,
made up of priests ,
制成 向上 的 神父 ,

公会是由七十三名祭司组成的高级法庭或法院。

['eldəz] , [ænd; ənd] ['dɑːktɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] , [færɪ'seɪɪkəl] ['hɪpəkrɪt] , [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv][ðə; ði]
elders , and doctors of the law , Pharisaical hypocrites , the seed of the
长者 , 和 医生 的 这 法律 , 伪善的 伪君子 , 这 种子 的 这
['sɜːrpənt] , ['blaɪndɪd][tuː; tə]['gɑːdz]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
serpent , blinded to God's purposes .
蛇 , 失明 到 神的 目的 .

长老、律法师、法利赛人的伪君子、蛇的后裔，对上帝的旨意视而不见。

[ðæt] ['bɑːdi][wʌz; wəz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['duːti][ʌv; əv]
That body was the highest court of Israel and it was the duty of
那 身体 曾是 这 最高 法庭 的 以色列 和 它 曾是 这 责任 的
[ðɪs] [kɔːrt] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['gɪlti] .
this court to protect the innocent as well as to punish the guilty .
这 法庭 到 保护 这 清白的 作为 出色地 作为 到 惩治 这 有罪的 .

该机构是以色列的最高法院，其职责是保护无辜者，惩罚罪犯。

[ðeɪ] [bɪ'held] ['dʒiːzəs] ['duːɪŋ] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['flɔkiŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
They beheld Jesus doing good and the people flocking to him .
他们 观看 耶稣 正在做 好的 和 这 人们 集群 到 他 .

他们看见耶稣行善，众人便蜂拥而至。

[-] " [ðen] ['gæðərd] [ðə; ði] [tʃiːf] [priːsts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑɪˌsiz] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] [[ə; eɪ] [kɔːrt]]
[221] " Then gathered the chief priests and the Pharisees a council [a court]
[-] " 然后 聚集 这 首席 神父 和 这 法利赛人 一个 理事会 [一个 法庭]
, [ænd; ənd] [sed] , [wʌt] [duː][wiː; wi] ?
, and said , What do we ?
, 和 说 , 什么 做 我们 ?

[221]“于是，祭司长和法利赛人聚集在一起，开会（开庭），说：‘我们该怎么办？’

[fɔːr; fər] [ðɪs] [mæn]['du(ː)iθ] ['meni] ['mɪrəklz] .
for this man doeth many miracles .
为了 这 男人 做 许多 奇迹 .

因为这个人行了许多神迹。

[ɪf] [wiː; wi] [let] [hɪm; ɪm] [ðʌs] [ə'loʊn] , [ɔːl] [men] [wɪl] [bɪ'liːv] [ɑːn][hɪm; ɪm] :
If we let him thus alone , all men will believe on him :
如果 我们 让 他 因此 独自的 , 全部 男人 将要 相信 在 他 :

如果我们任由他这样下去，所有人都会相信他：

[ænd; ənd][ðə; ði]['roʊmənz][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə'weɪ] [bəʊθ]['aʊər; ɑːr] [pleɪs] [ænd; ənd]['neɪʃ(ə)n] .
and the Romans shall come and take away both our place and nation .
和 这 罗马书 将 来 和 拿 离开 两个都 我们的 地方 和 国家 .

罗马人将会到来，夺走我们的土地和国家。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [neɪmd] ['kaiəfæs] , ['biːɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] [ðæt] [seɪm] [jɪr] , [sed]
And one of them , named Caiaphas , being the high priest that same year , said
和 一 的 他们 , 命名 该亚法 , 存在 这 高的 牧师 那 相同的 年 , 说
['ʌntəˌ'ʌntu][ðem; ðəm] ,
unto them ,
到 他们 ,

其中一人名叫该亚法，是那一年的大祭司，他对他们说：

[jiː; ji] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , [nɔːr] [kən'sɪdər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spiːdiənt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ,
Ye know nothing at all , nor consider that it is expedient for us ,
叶 知道 没有什么 在 全部 , 也不 考虑 那 它 是 权宜 为了 我们 ,

你们一无所知，也不考虑这对我们来说是否有利。

[ðæt] [wʌn] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] ['neɪʃ(ə)n] ['perɪʃ] [nɑːt] .
that one man should die for the people , and that the whole nation perish not .
那 一 男人 应该 死 为了 这 人们 , 和 那 这 所有的 国家 沦 不是 .

一人为民牺牲，免得整个国家灭亡。

[ænd; ənd] [ðɪs] [speɪk] [hiː; hi][nɑːt][ʌv; əv] [hɪm'self] : [bʌt; bət] ['biːɪŋ] [haɪ] [priːst] [ðæt] [jɪr] ,
And this spake he not of himself : but being high priest that year ,
和 这 说 他 不是 的 他自己 : 但 存在 高的 牧师 那 年 ,
这话不是说他自己说的，而是指他那年的大祭司身份。

[hiː; hi] ['prɔfɪˌsaɪd] [ðæt] ['dʒiːzəs] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [fɔːr; fər] [ðæt] ['neɪʃ(ə)n] . . . .
he prophesied that Jesus should die for that nation . . . .
他 预言 那 耶稣 应该 死 为了 那 国家 . . . .
他预言耶稣将为那个国家而死……

[ðen] [frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [fɔːrθ] [ðeɪ] [tʊk] ['kaʊns(ə)l] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [tuː; tə] [pʊt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [deθ]
Then from that day forth they took counsel together for to put him to death
然后 从 那 天 前进 他们 采取 法律顾问 一起 为了 到 放 他 到 死亡
. " — John11 : - - - , - .
. " — John11 : 47 - 51 , 53 .
. " — John11 : - - - , - .
从那天起，他们就商议要杀他。——约翰福音11:47-51, 53。

[-] [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ðɪs] [su'priːm] [traɪ'bjuːnl] ['siːkrətli] [met] , [in'daitid] ['dʒiːzəs] , ['priː'dʒʌdʒd]
[222] In other words , this supreme tribunal secretly met , indicted Jesus , prejudged
[-] 在 其他 字 , 这 最高 法庭 偷偷 遇见 , 被起诉 耶稣 , 预先判断
[hɪz; ɪz] [keɪs] ,
his case ,
他的 案件 ,
[222]换句话说，这个最高法庭秘密开庭，控告耶稣，预先判定了他的案件，

[ænd; ənd] [ə'griːd] [tuː; tə] [pʊt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [deθ] , ['oʊnli] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
and agreed to put him to death , only waiting for an opportunity .
和 同意 到 放 他 到 死亡 , 仅有的 等待 为了 一个 机会 .
他们同意处死他，只等机会。

[ðeɪ] ['æktɪd] [æz; əz] [grænd] ['dʒʊri] , ['prɑːsɪkjuːtər] , [ænd; ənd] ['traɪəl] [kɔːrt] .
They acted as grand jury , prosecutor , and trial court .
他们 行动 作为 盛大 陪审团 , 检察官 , 和 审判 法庭 .
他们扮演了大陪审团、检察官和审判法庭的角色。

[ðeɪ] ['entərd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [kən'spɪrəsi] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fɔːmjuleitid] [baɪ] ['seɪtn] , [ðer; ðər]
They entered into a wicked conspiracy , which was formulated by Satan , their
他们 进入 进入 一个 邪恶 阴谋 , 哪个 曾是 配方 经过 撒但 , 他们的
['fɑːðər] ,
father ,
父亲 ,
他们卷入了一场邪恶的阴谋，这场阴谋是由他们的父亲撒旦策划的。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑːd] .
for the destruction of the Son of God .
为了 这 破坏 的 这 儿子 的 上帝 .
为了毁灭上帝之子。

[ðeɪ] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ]['dʒuːdəs][ænd; ənd] [haɪrd] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɔːltri] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['θɜːrti]
They conspired with Judas and hired him , for the paltry sum of thirty
他们 密谋 和 犹大 和 雇用 他 , 为了 这 微不足道 和 的 三十
['piːsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
pieces of silver ,
件 的 银 ,
他们与犹大合谋，以区区三十块银子的价格雇佣了他。

[tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [lɔːrd] ['ɪntuː][ðer; ðər][hændz] .
to betray the Lord into their hands .
到 背叛 这 主 进入 他们的 双手 .
将主出卖到他们手中。

['seɪtn] [hɪm'self] ['entərd] ['ɪntuː]['dʒuːdəs][æz; əz][ðə; ði] ['lætər] ['eksɪkjuːtɪd][ðə; ði] [bɪ'treɪəl] .
Satan himself entered into Judas as the latter executed the betrayal .
撒但 他自己 进入 进入 犹大 作为 这 后者 执行 这 背叛 .
当犹大出卖上帝时，撒旦进入了他的身体。

[ðen] [ðeɪ] ['ɔːrgənaɪzd] [ə; eɪ][mɑːb] , [sent] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['æftər][ðə; ði]['mæstər] , [ə'restɪd] [hɪm; ɪm] ,
Then they organized a mob , sent it out after the Master , arrested him ,
然后 他们 组织 一个 暴民 , 发送 它 出去 后 这 掌握 , 被捕 他 ,
然后他们组织了一群暴徒，派他们去追捕师父，把他抓了起来。

[ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [su'priːm] [kɔːrt] [fɔːr; fər]['traɪəl][æt; ət] [naɪt] ,
and brought him before this supreme court for trial at night ,
和 带来 他 前 这 最高 法庭 为了 审判 在 夜晚 ,
并于夜间将他带到最高法院受审。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kɑːntreri] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [lɔːz] .
which was contrary to their own laws .
哪个 曾是 相反 到 他们的 自己的 法律 .
这违反了他们自己的法律。

" [ðeɪ] [ðæt] [hæd; həd] [leɪd] [hoʊld][ɑːn]['dʒiːzəs][led][hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['kaiəfæs] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] ,
" They that had laid hold on Jesus led him away to Caiaphas the high priest ,
" 他们 那 有 铺设 抓住 在 耶稣 引领 他 离开 到 该亚法 这 高的 牧师 ,
“那些抓住耶稣的人把他带到大祭司该亚法那里，

[wer] [ðə; ði] [skraibz] [ænd; ənd][ðə; ði]['eldəz][wɜːr; wər] [ə'sembld] , " [ɪn] ['fɜːrðərəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
where the scribes and the elders were assembled , " in furtherance of the
在哪里 这 抄写员 和 这 长者 是 组装 , " 在 进一步 的 这
['wɪkɪd] [kən'spɪrəsi] . — ['mæθjuː] - : - .
wicked conspiracy . — Matthew 26 : 57 .
邪恶 阴谋 . — 马修 - : - .
经师和长老们聚集在一起，“为要成就那恶人的阴谋。”——马太福音 26:57。

[-] [ðə; ði] [miːk] [ænd; ənd] [dɪ'fensləs] [læm] [ʌv; əv][gɑːd][wʌz; wəz][led]['ɪntuː][ə; eɪ][den][ʌv; əv]
[223] The meek and defenseless Lamb of God was led into a den of
[-] 这 温顺 和 毫无防备 羊肉 的 上帝 曾是 引领 进入 一个 丹 的
['rævənəs] [wʊlvz] ,
ravenous wolves ,
贪婪的 狼 ,
[223]温顺无助的上帝羔羊被带进了一群饥饿的狼的洞穴，

[huː] [wɜːr; wər] [θəːstɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [blʌd] .
who were thirsting for his blood .
WHO 是 口渴 为了 他的 血 .
他们渴望他的鲜血。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt]['dɪgnɪfaɪ][hɪz; ɪz] [keɪs] [baɪ]['iːv(ə)n] ['faɪlɪŋ] [ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l] [tʃɑːrdʒ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
They did not dignify his case by even filing a formal charge against him .
他们 做过 不是 赋予尊严 他的 案件 经过 甚至 备案 一个 正式的 收费 反对 他 .
他们甚至没有对他提起正式指控，丝毫没有尊重他的案件。

[ðeɪ] [sɔːt] , ['kɑːntreri] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] , [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm]['testɪfaɪ] [ə'genst] [hɪm'self] .
They sought , contrary to the law , to make him testify against himself .
他们 寻求 , 相反 到 这 法律 , 到 制作 他 作证 反对 他自己 .
他们违反法律，试图让他自证其罪。

[ðeɪ] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ;
They knew nothing themselves against him ;
他们 知道 没有什么 他们自己 反对 他 ;
他们自己对他一无所知；

[ænd; ənd] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðeɪ] [sæt][æz; əz][ðə; ði] [haɪ] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
and notwithstanding they sat as the high and dignified court of the nation
和 虽然 他们 卫星 作为 这 高的 和 凝重 法庭 的 这 国家
[ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,
of Israel ,
的 以色列 ,

尽管如此，他们仍然坐在以色列国家最高而庄严的法庭上，

[ðeɪ] [ri'zɔːtid] [tuː; tə] [ˌsʌbɔːr'neɪʃən] [ʌv; əv]['pɜːrdʒəri] .
they resorted to subornation of perjury .
他们 复原 到 收买 的 伪证 .

他们诉诸于教唆伪证。

" [naʊ] [ðə; ði] [tʃiːf] [priːsts] , [ænd; ənd]['eldəz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [[ðə; ði][ɪn'taɪər] [kɔːrt]] ,
" Now the chief priests , and elders , and all the council [the entire court] ,
" 现在 这 首席 神父 , 和 长者 , 和 全部 这 理事会 [这 全部的 法庭] ,

“现在祭司长、长老和全体公会成员（整个法庭），

[sɔːt] [fɔːls] ['wɪtnəs] [ə'genst] ['dʒiːzəs] , [tuː; tə] [pʊt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] ; [bʌt; bət] [faʊnd] [nʌn] ; [jeɪ]
sought false witness against Jesus , to put him to death ; but found none ; yea
寻求 错误的 证人 反对 耶稣 , 到 放 他 到 死亡 ; 但 成立 没有任何 ; 是的
,
,
,

他们寻找假见证陷害耶稣，要处死他；但一个也没找到；是的，

[ðoʊ] ['meni] [fɔːls] ['witnisiz] [keɪm] , [jet] [faʊnd] [ðeɪ] [nʌn] .
though many false witnesses came , yet found they none .
尽管 许多 错误的 证人 来了 , 然而 成立 他们 没有任何 .

虽然来了好多假证人，却一个也没找到。

[æt; ət][ðə; ði][læst] [keɪm] [tuː] [fɔːls] ['witnisiz] .
At the last came two false witnesses .
在 这 最后的 来了 二 错误的 证人 .

最后来了两个假证人。

" (['mæθjuː] - : - , -)
" (Matthew 26 : 59 , 60)
" (马修 - : - , -)

（马太福音 26:59, 60）

[ðɪs] [ɪg'zɔːltɪd][traɪ'bjuːnl] , [ɪn][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['evri] [lɔː] [ænd; ənd] ['evri] ['presɪdənt] [noʊn] [tuː; tə]
This exalted tribunal , in violation of every law and every precedent known to
这 崇高 法庭 , 在 违反 的 每一个 法律 和 每一个 先例 已知 到
['dʒuːɪʃ] [ˌdʒʊrɪs'pruːd(ə)ns] ,
Jewish jurisprudence ,
犹太人 法理 ,

这个至高无上的法庭，违反了犹太法理学中已知的每一项法律和每一项先例，

[di'mɑːndid] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [ðæt] [hiː; hi]['testɪfaɪ] [ə'genst] [hɪm'self] .
demanded of Jesus that he testify against himself .
要求 的 耶稣 那 他 作证 反对 他自己 .

要求耶稣作证指控自己。

" [ðə; ði] [haɪ] [priːst] [ə'roʊz][ænd; ənd] [sed] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] , . . .
" The high priest arose and said unto him , . . .
" 这 高的 牧师 出现 和 说 到 他 , . . .

大祭司站起来对他说：……

[aɪ] [ə'dʒʊr] [ðiː] [baɪ][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɑːd] , [ðæt] [ðaʊ] [tel] [ˌjuː 'es] ['weðər] [ðaʊ] [biː; bi][ðə; ði] [kraɪst] ,
I adjure thee by the living God , that thou tell us whether thou be the Christ ,
我 恳求 你 经过 这 活的 上帝 , 那 你 告诉 我们 无论 你 是 这 基督 ,

我以永生上帝的名义恳求你，告诉我们你是否是基督。

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑːd] .
the Son of God .
这 儿子 的 上帝 .

上帝之子。

" (['mæθjuː] - : - , -)
" (Matthew 26 : 62 , 63)
" (马修 - : - , -)

（马太福音 26:62, 63）

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][toʊld][ðə; ði] [truːθ] , ['seɪɪŋ] , " [jiː; ji] [seɪ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] , " [ðeɪ] [sed] ,
And when he told the truth , saying , " Ye say that I am , " they said ,
和 什么时候 他 讲述 这 真相 , 说 , " 叶 说 那 我 是 , " 他们 说 ,

当他说出实话，说：“你们说我是基督”时，他们说：

" [wʌt] [niːd] [wiː; wi] ['eni] ['fɜːrðər] ['wɪtnəs] ?
" What need we any further witness ?
" 什么 需要 我们 任何 更远 证人 ?

我们还需要什么证据呢?

[fɔːr; fər][wiː; wi] [ɑːr'selvz] [hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [maʊθ] " .
for we ourselves have heard of his own mouth " .
为了 我们 我们自己 有 听到 的 他的 自己的 嘴 " .

因为我们自己也听过他亲口所说的话。

([luːk] - : - - -) [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['voʊtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] — ['ɔːlsoʊ] ['kɑːntreri] [tuː; tə]
(Luke 22 : 66 - 71) They immediately voted that he should die — also contrary to
(卢克 - : - - -) 他们 立即地 投票 那 他 应该 死 — 还 相反 到
[ðer; ðər] [lɔː] ,
their law ,
他们的 法律 ,

（路加福音 22:66-71）他们立即投票决定处死他——这也违反了他们的律法。

[wɪtʃ] [rɪ'kwaɪərd] [ðæt] [iːtʃ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd] [ðen]
which required that each member of the court should consider the case and then
哪个 必需的 那 每个 成员 的 这 法庭 应该 考虑 这 案件 和 然后
[voʊt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] .
vote individually .
投票 单独 .

这就要求法院的每一位成员都应该仔细审理案件，然后单独投票。

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kɔːrt] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [kən'vɪkt] [hɪm; ɪm] ,
Holding the session of court at night to convict him ,
保持 这 会议 的 法庭 在 夜晚 到 定罪 他 ,

夜间开庭审理此案，对他定罪。

[ðeɪ] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [prə'siːdɪŋ] ['kɑːntreri] [tuː; tə] [lɔː] ;
they knew they were proceeding contrary to law ;
他们 知道 他们 是 进行中 相反 到 法律 ;

他们明知自己的行为违反了法律；

[soʊ] [ðeɪ] [kən'viːnd] [ðə; ði] [kɔːrt] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə]['rætɪfaɪ][ðə; ði] ['sentəns] ,
so they convened the court the following morning to ratify the sentence ,
所以 他们 召集 这 法庭 这 下列的 早晨 到 批准 这 句子 ,

因此，他们于第二天早上召开法庭，确认判决。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['laɪkwaɪz] ['kɑːntreri] [tuː; tə] [lɔː] .
which was likewise contrary to law .
哪个 曾是 同样地 相反 到 法律 .

这同样违反了法律。

[-] [ðeɪ] [kən'demd] ['dʒiːzəs][tuː; tə] [deθ] , [bʌt; bət] [nuː] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ]['liːg(ə)l] ['paʊər]
[224] They condemned Jesus to death , but knew they had no legal power
[-] 他们 谴责 耶稣 到 死亡 , 但 知道 他们 有 不 合法的 力量
[tuː; tə] [pʊt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] .
to put him to death .
到 放 他 到 死亡 .

[224]他们判处耶稣死刑，但他们知道自己没有合法权力处死他。

[ðen] [ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['roʊmən] ['gʌvərnər] , ['pailət] , [ænd; ənd] [pleɪst] [ə'genst] [hɪm; ɪm]
Then they led him before the Roman governor , Pilate , and placed against him
然后 他们 引领 他 前 这 罗马 州长 , 普拉提 , 和 放置 反对 他
[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [sɪ'dɪʃn] ,
the charge of sedition ,
这 收费 的 煽动叛乱 ,

然后他们把他带到罗马总督彼拉多面前，控告他煽动叛乱。

['seɪɪŋ] , " [wiː; wi] [faʊnd] [ðɪs] ['feloʊ] [pə'vɜːtɪŋ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [fər'bɪdɪŋ] [tuː; tə] [gɪv]
saying , " We found this fellow perverting the nation , and forbidding to give
说 , " 我们 成立 这 同伴 变态 这 国家 , 和 禁止 到 给
['trɪbjuːt] [tuː; tə] ['siːzər] ,
tribute to Caesar ,
贡 到 凯撒 ,

他们说：“我们发现这个人蛊惑民心，禁止人们向凯撒纳贡。”

['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [ɪz] [kraɪst] [ə; eɪ] [kɪŋ] " .
saying that he himself is Christ a King " .
说 那 他 他自己 是 基督 一个 国王 " .

他说他自己就是基督君王）。

([luːk] - : [wʌn] , [ˌtuː'tuː])
(Luke 23 : 1 , 2)
(卢克 - : 1 , 2)

（路加福音 23:1, 2）

[ðeɪ] [nuː] [ðə; ði]['roʊmən] ['gʌvərnər] [hæd; həd] ['paʊər] [tuː; tə] [pʊt] ['dʒiːzəs][tuː; tə] [deθ] ,
They knew the Roman governor had power to put Jesus to death ,
他们 知道 这 罗马 州长 有 力量 到 放 耶稣 到 死亡 ,

他们知道罗马总督有权处死耶稣。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [sɔːt] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] .
and for this reason they sought his judgment .
和 为了 这 原因 他们 寻求 他的 判断 .

因此，他们寻求他的裁决。

[-] ['pailət][wʌz; wəz][nɑːt] [kən'vɪnst] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] - [gɪlt] [ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt] ['wɪlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]
[225] Pilate was not convinced of Jesus ' guilt and was not willing that he
[-] 普拉提 曾是 不是 确信 的 耶稣 - 有罪 和 曾是 不是 愿意的 那 他
[ʃʊd; ʃəd] [daɪ] ,
should die ,
应该 死 ,

[225]彼拉多并不确信耶稣有罪，也不愿意处死他。

[bʌt; bət] [sɔːt] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] .
but sought to release him .
但 寻求 到 发布 他 .

但试图释放他。

" [ðen] [sed] ['pailət][tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [priːsts] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
" Then said Pilate to the chief priests and to the people ,
" 然后 说 普拉提 到 这 首席 神父 和 到 这 人们 ,

于是彼拉多对祭司长和百姓说：

[aɪ][faɪnd][noʊ] [fɔːlt] [ɪn] [ðɪs] [mæn] .
I find no fault in this man .
我 寻找 不 过错 在 这 男人 .

我看不出这个人有什么过错。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [mɔːr] [fɪrs] , ['seɪɪŋ] , [hiː; hi] [stɝːɪθ] [ʌp] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
And they were the more fierce , saying , He stirreth up the people .
和 他们 是 这 更多的 凶猛的 , 说 , 他 搅拌 向上 这 人们 .

他们更加激烈，说：“他煽动百姓。”

" ([luːk] - : [fɔːr] , [faɪv]) [wen] ['pailət] [sɔːt] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] , [hɪz; ɪz] [ə'kjuːzəz] " [kraɪd] [aʊt]
" (Luke 23 : 4 , 5) When Pilate sought to release him , his accusers " cried out
" (卢克 - : 4 , 5) 什么时候 普拉提 寻求 到 发布 他 , 他的 指控者 " 哭 出去
, ['seɪɪŋ] ,
, saying ,
, 说 ,

（路加福音 23:4, 5）彼拉多想要释放他的时候，控告他的人“喊叫说：

[ɪf] [ðaʊ] [let] [ðɪs] [mæn][goʊ] , [ðaʊ] [ɑːrt][nɑːt] ['siːzɚz] [frend] :
If thou let this man go , thou art not Caesar's friend :
如果 你 让 这 男人 去 , 你 艺术 不是 凯撒的 朋友 :

如果你放走这个人，你就不是凯撒的朋友。

[ˌhuːsoʊ'evər] ['meɪkɪθ] [hɪm'self] [ə; eɪ] [kɪŋ] ['spiːkəθ] [ə'genst] ['siːzər] " — [ə'genst] [ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['paʊər] ,
whosoever maketh himself a king speaketh against Caesar " — against the civil power ,
无论谁 制造 他自己 一个 国王 说话 反对 凯撒 " — 反对 这 民用 力量 ,

凡自称为王的，就是攻击凯撒——攻击世俗政权。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪz] ['ðerfɔːr] ['gɪlti] [ʌv; əv] [sɪ'dɪʃn] .
and such is therefore guilty of sedition .
和 这样的 是 所以 有罪的 的 煽动叛乱 .

因此，这样的人犯有煽动叛乱罪。

([dʒɑːn] - : -) " [ænd; ənd][hiː; hi] [['pailət]] [sed] ['ʌntəˌ'ʌntu][ðem; ðəm][ðə; ði][θɜːrd] [taɪm] , [waɪ] ,
(John 19 : 12) " And he [Pilate] said unto them the third time , Why ,
(约翰 - : -) " 和 他 [普拉提] 说 到 他们 这 第三 时间 , 为什么 ,

（约翰福音 19:12）“他（彼拉多）第三次对他们说：‘为什么？’”

[wʌt] ['iːv(ə)l] [hæθ] [hiː; hi] [dʌn] ?
what evil hath he done ?
什么 邪恶的 有 他 完毕 ?

他究竟犯下了什么罪恶?

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [noʊ] [kɔːz] [ʌv; əv] [deθ] [ɪn][hɪm; ɪm] : [aɪ] [wɪl] ['ðerfɔːr] [tʃæ'staɪz] [hɪm; ɪm] ,
I have found no cause of death in him : I will therefore chastise him ,
我 有 成立 不 原因 的 死亡 在 他 : 我 将要 所以 惩罚 他 ,

我没有查明他的死因，因此我要惩罚他。

[ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
and let him go .
和 让 他 去 .

放他走。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɪnstənt] [wɪð; wɪθ] [laʊd] ['vɔɪsɪz] , [ri'kwaiərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['kruːsəˌfaɪd]
And they were instant with loud voices , requiring that he might be crucified
和 他们 是 立即的 和 大声 声音 , 需要 那 他 可能 是 被钉在十字架上
.
.
.

他们立刻大声要求将他钉在十字架上。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [priːsts] [pri'veild] .
And the voices of them and of the chief priests prevailed .
和 这 声音 的 他们 和 的 这 首席 神父 最终获胜 .

他们和祭司长的声音占了上风。

[ænd; ənd]['pailət] [geɪv] ['sentəns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪərd] .
And Pilate gave sentence that it should be as they required .
和 普拉提 给予 句子 那 它 应该 是 作为 他们 必需的 .

于是彼拉多判处他们所要求的刑罚。

" ([luːk] - : - - -)
" (Luke 23 : 22 - 24)
" (卢克 - : - - -)

（路加福音 23:22-24）

[ðʌs] [ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['paʊər] ['jiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌimpɔː'tjuːnətiz] [ʌv; əv] [ɪˌkliːzɪ'æstəˌsɪzəm] ,
Thus the civil power yielded to the importunities of ecclesiasticism ,
因此 这 民用 力量 产生 到 这 纠缠 的 教会主义 ,

因此，世俗政权屈服于教会的恳求。

[ænd; ənd]['dʒiːzəs][wʌz; wəz][led] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['kruːsəˌfaɪd] [ɑːn] ['kælvəriz] [hɪl] .
and Jesus was led away and crucified on Calvary's hill .
和 耶稣 曾是 引领 离开 和 被钉在十字架上 在 髑髅地 爬坡道 .

耶稣被带走，钉死在各各他山上。

[ænd; ənd]['pailət] , [mɔːr] ['raɪtʃəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kleriks] , ['poʊstɪd]['oʊvər][hɪz; ɪz] [krɔːs] [ðə; ði] [saɪn] : "
And Pilate , more righteous than the clerics , posted over his cross the sign : "
和 普拉提 , 更多的 正义 比 这 神职人员 , 发布 超过 他的 叉 这 符号 : "
['dʒiːzəs][ʌv; əv] ['næzərəθ] ,
Jesus of Nazareth ,
耶稣 的 拿撒勒 ,

彼拉多比那些神职人员更正直，他在十字架上挂起了一块牌子：“拿撒勒人耶稣，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz] " .
the King of the Jews " .
这 国王 的 这 犹太人 " .

犹太人的王”。

[-] [ðʌs] [daɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑːd] ,
[226] Thus died the Son of God ,
[-] 因此 死亡 这 儿子 的 上帝 ,

[226]上帝之子就这样死了，

[ðə; ði] [greɪt] [ˌænti'tipikəl] " [læm] . . . [wɪtʃ] ['teɪkəθ] [ə'weɪ] [ðə; ði][sɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] " .
the great antitypical " Lamb . . . which taketh away the sin of the world " .
这 伟大的 反典型 " 羊肉 . . . 哪个 拿 离开 这 罪 的 这 世界 " .

伟大的预表“羔羊……除去世人罪孽”。

([dʒɑːn][wʌn] : -)
(John 1 : 29)
(约翰 1 : -)

（约翰福音 1:29）

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [stʊd] [baɪ][hiː; hi][daɪd][æz; əz][ə; eɪ] ['sɪnər] , ['kruːsəˌfaɪd] [bɪ'twiːn] [tuː]
In the eyes of those that stood by he died as a sinner , crucified between two
在 这 眼睛 的 那些 那 站立 经过 他 死亡 作为 一个 罪人 , 被钉在十字架上 之间 二
[θiːvz] ,
thieves ,
窃贼 ,

在旁观者眼中，他死得像个罪人，被钉在十字架上，与两个强盗同钉。

['ʌndər] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [dɪs'lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔnstitjuːtid] ['paʊɚz] , [jet] ['hoʊlli] ['ɪnəs(ə)nt] ,
under the charge of disloyalty to the constituted powers , yet wholly innocent ,
在下面 这 收费 的 不忠 到 这 构成 权力 , 然而 完全 清白的 ,
['hɑːrmləs] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [sɪn] .
harmless , and without sin .
无害 , 和 没有 罪 .

他被指控对既定政权不忠，但他完全无辜、无害、无罪。

[-] [hɪr] [hiː; hi] [fʊl'fɪld] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [ʌv; əv][gɑːd][hæd; həd] [fɔːr'toʊld] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]
[227] Here he fulfilled that which the Prophet of God had foretold of him
[-] 这里 他 已完成 那 哪个 这 先知 的 上帝 有 预言 的 他
[lɔːŋ] [ɪn] [æd'væns] ,
long in advance ,
长的 在 进步 ,

[227]在这里，他实现了真主的使者很久以前就预言他要做的事，

[ɪn] [ðæt] [hiː; hi] " [pɔːd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [soʊl] ['ʌntə,'ʌntu] [deθ] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['nʌmbərd] [wɪð; wɪθ]
in that he " poured out his soul unto death , and he was numbered with
在 那 他 " 倾倒 出去 他的 灵魂 到 死亡 , 和 他 曾是 编号 和
[ðə; ði] [træns'grɛsərz] ,
the transgressors ,
这 违规者 ,

因为他“倾尽心力以至于死，他也被列在罪犯之中”。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ber] [ðə; ði][sɪn][ʌv; əv] ['meni] " .
and he bare the sin of many " .
和 他 裸 这 罪 的 许多 " .

他承担了许多人的罪孽”。

— [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : - .
— Isaiah 53 : 12 .
— 以赛亚 - : - .

—以赛亚书 53:12。

[waɪ] [mʌst; məst][hiː; hi][daɪ] ?
WHY MUST HE DIE ?
为什么 必须 他 死 ?

他为何必须死?

[-] [bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [greɪt] , [ðə; ði] [gʊd] , [ðə; ði] [pjʊr] ,
[228] But why should the great , the good , the pure ,
[-] 但 为什么 应该 这 伟大的 , 这 好的 , 这 纯的 ,

[228]但是，为什么伟大、善良、纯洁的人，

[ðə; ði] ['sɪnlɪs] [mæn][daɪ][ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [,ɪgnə'mɪniəs] ['mænər] [æz; əz] [ðɪs] ?
the sinless Man die in such an ignominious manner as this ?
这 无罪 男人 死 在 这样的 一个 可耻 方式 作为 这 ?

无罪之人竟以如此耻辱的方式死去?

[wʌz; wəz][ðer; ðər][noʊ] ['ʌðər] [miːnz] [wer'baɪ] [mæn][kʊd; kəd][lɪv; laɪv] ?
Was there no other means whereby man could live ?
曾是 那里 不 其他 方法 由此 男人 可以 居住 ?

难道人类就没有其他生存方式了吗?

[ðə; ði] ['skrɪptʃər] ['ænsər] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [wer'baɪ] [mæn][kʊd; kəd] [get] [laɪf] .
The Scriptures answer that there is no other way whereby man could get life .
这 经文 回答 那 那里 是 不 其他 方式 由此 男人 可以 得到 生活 .

圣经回答说，除此之外，人没有其他获得生命的方式。

[dɪ'vaɪn] ['dʒʌstɪs] [di'mɑːndid] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [mæn]['ædəm][ænd; ənd] [tʊk] [ðæt] [laɪf] .
Divine justice demanded the life of the perfect man Adam and took that life .
神圣的 正义 要求 这 生活 的 这 完美的 男人 亚当 和 采取 那 生活 .

神圣的正义要求完美的亚当献出生命，并夺走了他的生命。

[dɪ'vaɪn] ['dʒʌstɪs] [kʊd; kəd] [rɪ'siːv] ['nʌθɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər] ['ædəm] [ɪk'sept] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv]
Divine justice could receive nothing as a substitute for Adam except the life of
神圣的 正义 可以 收到 没有什么 作为 一个 代替 为了 亚当 除了 这 生活 的
[ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
a perfect human being .
一个 完美的 人类 存在 .

神圣的正义除了一个完美人类的生命之外，不能接受任何东西来代替亚当。

['ædəm] [wʌz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪnər] .
Adam was put to death because he was a sinner .
亚当 曾是 放 到 死亡 因为 他 曾是 一个 罪人 .

亚当被处死是因为他是罪人。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [wʊd] [rɪ'diːm] ['ædəm] [mʌst; məst] [daɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪnər] , [jet] [wɪ'ðaʊt] [sɪn] .
The one who would redeem Adam must die as a sinner , yet without sin .
这 一 WHO 会 赎回 亚当 必须 死 作为 一个 罪人 , 然而 没有 罪 .

能够救赎亚当的人必须以罪人的身份死去，但他本身却没有罪。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðɪs] ['dʒiːzəs] [dɪd] .
And all this Jesus did .
和 全部 这 耶稣 做过 .

这一切都是耶稣做的。

[-] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [hɪr] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [siː] [waɪ] ['dʒiːzəs] [keɪm] [tuː; tə] [ɜːrθ] ,
[229] It is important here for us to see why Jesus came to earth ,
[-] 它 是 重要的 这里 为了 我们 到 看 为什么 耶稣 来了 到 地球 ,

[229]在这里，我们必须明白耶稣来到世上的原因。

[gruː] [tuː; tə] - [ɪ'steɪt] [ænd; ənd] [daɪd] .
grew to manhood's estate and died .
生长 到 - 财产 和 死亡 .

长大成人后去世。

[ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] [bɪ'fɔːrhænd] [sed] : " [loʊ] , [aɪ] [kʌm] :
The Prophet speaking the words of Jesus beforehand said : " Lo , I come :
这 先知 请讲 这 字 的 耶稣 预先 说 : " 洛 , 我 来 :

先知预先传达了耶稣的话：“看哪，我来了：

[ɪn] [ðə; ði] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] , [aɪ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə] [duː] [ðaɪ] [wɪl] ,
in the volume of the book it is written of me , I delight to do thy will ,
在 这 体积 的 这 书 它 是 书面 的 我 , 我 喜 到 做 你的 将要 ,

经卷上记载着我的事迹：“我乐意遵行你的旨意。”

[oʊ] [maɪ] [gɑːd] : [jeɪ] , [ðaɪ] [lɔː] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [hɑːrt] " .
O my God : yea , thy law is within my heart " .
哦 我的 上帝 : 是的 , 你的 法律 是 之内 我的 心 " .

我的上帝啊，你的律法在我心里。

([sɑːm] - : ['sɛvən] , [eɪt] ; ['hiːbruːz] - : ['sɛvən] - -)
(Psalm 40 : 7 , 8 ; Hebrews 10 : 7 - 10)
(诗篇 - : 7 , 8 ; 希伯来书 - : 7 - -)

（诗篇 40:7, 8；希伯来书 10:7-10）

[ðʌs] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [duː] ['gɑːdz] [wɪl] .
Thus we see that he had come to do God's will .
因此 我们 看 那 他 有 来 到 做 神的 将要 .

由此可见，他来是为了遵行上帝的旨意。

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [gɑːd] [kən'sɜːrnɪŋ] [mæn'kaɪnd] [wen] [hiː; hi] [sed] :
The apostle Paul expressed the will of God concerning mankind when he said :
这 使徒 保罗 表达 这 将要 的 上帝 有关 人类 什么时候 他 说 :

使徒保罗表达了上帝对人类的旨意，他说：

" [gɑːd] . . . [wɪl] [hæv; həv][ɔːl] [men] [tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] [[frʌm; frəm] [deθ]] ,
" God . . . will have all men to be saved [from death] ,
" 上帝 . . . 将要 有 全部 男人 到 是 已保存 [从 死亡] ,

“上帝……希望所有人都能得救（免于死亡），”

[ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][æn; ən] ['ækjərət] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] " .
and brought to an accurate knowledge of the truth " .
和 带来 到 一个 准确的 知识 的 这 真相 " .

并最终获得了对真相的准确认识”。

([wʌn] ['tɪməθi] [ˌtuː'tuː] : [θriː] , [fɔːr])
(1 Timothy 2 : 3 , 4)
(1 蒂莫西 2 : 3 , 4)

（提摩太前书 2:3, 4）

[ðɪs] [ɪz][ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ]['gɑːdz] ['prɑːmɪs] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'diːm] [mæn'kaɪnd][frʌm; frəm] [deθ] (
This is in harmony with God's promise that he would redeem mankind from death (
这 是 在 和谐 和 神的 承诺 那 他 会 赎回 人类 从 死亡 (
[ho'zer] - :
Hosea 13 :
何西阿 - :

这与上帝的应许相符，他要将人类从死亡中救赎出来（何西阿书 13:13）。

-) ; [ænd; ənd] [sɪns] ['dʒiːzəs] [keɪm] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] ['fɑːðɚz] [wɪl] [tuː; tə]['rænsəm][ðə; ði]
14) ; and since Jesus came to carry out the Father's will to ransom the
-) ; 和 自从 耶稣 来了 到 携带 出去 这 父亲的 将要 到 赎金 这
['hjuːmən] [reɪs] ,
human race ,
人类 种族 ,

14）；并且既然耶稣来到世上是为了执行天父的旨意，救赎人类，

[hiː; hi][mʌst; məst][duː] [ðɪs] .
he must do this .
他 必须 做 这 .

他必须这样做。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [miːnz] [wer'baɪ] [mæn][kʊd; kəd][lɪv; laɪv] .
This is the only means whereby man could live .
这 是 这 仅有的 方法 由此 男人 可以 居住 .

这是人类生存的唯一途径。

['ðerfɔːr] ['dʒiːzəs] [sed] :
Therefore Jesus said :
所以 耶稣 说 :

因此耶稣说：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [kʌm] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv][laɪf] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [mɔːr]
" I am come that they might have life and that they might have it more
" 我 是 来 那 他们 可能 有 生活 和 那 他们 可能 有 它 更多的
[ə'bʌndəntli] " . — [dʒɑːn] - : - .
abundantly " . — John 10 : 10 .
大量 " . — 约翰 - : - .

“我来了，是要叫人得生命，并且得的更丰盛。”——约翰福音 10:10。

[-] ['dʒiːzəs] ['laɪkənd] [hɪz; ɪz][hjuː'mænəti][tuː; tə] [bred] .
[230] Jesus likened his humanity to bread .
[-] 耶稣 类似 他的 人类 到 面包 .

[230]耶稣将他的人性比作面包。

[hiː; hi] [sed] : " [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [bred] [ʌv; əv][laɪf] . . . .
He said : " I am the bread of life . . . .
他 说 : " 我 是 这 面包 的 生活 . . . .

他说：“我就是生命的粮……”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bred] [wɪtʃ] [ˈkʌmɪθ] [daʊn] [frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n] , [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [iːt] [ˌðerˈʌv] ,
This is the bread which cometh down from heaven , that a man may eat thereof ,
这 是 这 面包 哪个 到来 向下 从 天堂 , 那 一个 男人 可能 吃 其中 ,

这是从天上降下来的粮，叫人可以吃。

[ænd; ənd][nɑːt][daɪ] . . . .
and not die . . . .
和 不是 死 . . . .

而且不会死……

[fɔːr; fər][maɪ] [fleʃ] [ɪz] [miːt] [ɪnˈdiːd] , [ænd; ənd][maɪ] [blʌd] [ɪz] [drɪŋk] [ɪnˈdiːd] . . . .
For my flesh is meat indeed , and my blood is drink indeed . . . .
为了 我的 肉 是 肉 的确 , 和 我的 血 是 喝 的确 . . . .

我的肉真是可吃的，我的血真是可喝的……

[æz; əz][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈfɑːðər] [sent] [ˌem ˈiː] , [ænd; ənd][aɪ][lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ði] [ˈfɑːðər] : [soʊ][hiː; hi] [ðæt] [ˈiːtəθ]
As the living Father sent me , and I live by the Father : so he that eateth
作为 这 活的 父亲 发送 我 , 和 我 居住 经过 这 父亲 : 所以 他 那 吃
[ˌem ˈiː] ,
me ,
我 ,

正如永活的父差遣了我，我也因父而活；照样，吃我肉的人，

[ˈiːv(ə)n][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv][baɪ][ˌem ˈiː] .
even he shall live by me .
甚至 他 将 居住 经过 我 .

他也要因我而活。

" ([dʒɑːn][sɪks] : - , - , - , -)
" (John 6 : 48 , 50 , 55 , 57)
" (约翰 6 : - , - , - , -)

（约翰福音 6:48, 50, 55, 57）

[baɪ] [ðɪs] [wiː; wi] [ˌʌndərˈstænd] [ðæt] [ˈdʒiːzəs] [geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈhjuːmən] [laɪf] [ɪn] [ˈɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] [ˈvæljuː]
By this we understand that Jesus gave up his human life in order that the value
经过 这 我们 理解 那 耶稣 给予 向上 他的 人类 生活 在 命令 那 这 价值
[ˌðerˈʌv] [maɪt] [biː; bi] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə] [dɪˈvaɪn] [ˈdʒʌstɪs] [ɪn] [ˈhev(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [ˈrænsəm] - [praɪs]
thereof might be presented to divine justice in heaven as the great ransom - price
其中 可能 是 呈现 到 神圣的 正义 在 天堂 作为 这 伟大的 赎金 - 价格
.
:
.

由此我们明白，耶稣舍弃了自己的人性生命，是为了将生命的价值呈献给天上的神圣正义，作为巨大的赎价。

[tuː; tə] [iːt] [miːnz] [tuː; tə] [əˈproʊpriət] [tuː; tə] [wʌnˈself] .
To eat means to appropriate to oneself .
到 吃 方法 到 合适的 到 自己 .

吃意味着将之据为己有。

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɑːloʊz] [ðæt] [ˈeni] [wʌn] [huː] [əkˈsepts] [ɔːr] [əˈprəupriits] [tuː; tə] [hɪmˈself] [ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv]
Then it follows that any one who accepts or appropriates to himself the value of
然后 它 跟随 那 任何 一 WHO 接受 或者 适用 到 他自己 这 价值 的
[ˈdʒiːzəs] - [ˈsækrɪfaɪs][baɪ] [bɪˈliːvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [lɔːrd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [ænd; ənd] [ˈduːɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɑːðɜːz] [wɪl] ,
Jesus ' sacrifice by believing on the Lord Jesus Christ and doing the Father's will ,
耶稣 - 牺牲 经过 相信 在 这 主 耶稣 基督 和 正在做 这 父亲的 将要 ,

由此可见，凡藉着信靠主耶稣基督并遵行天父旨意而接受或领受耶稣牺牲价值的人，

[ðæt] [wʌn] [wɪl] [hæv; həv][laɪf] [ˌevərˈlæstɪŋ] [θruː] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs] .
that one will have life everlasting through Christ Jesus .
那 一 将要 有 生活 永恒 通过 基督 耶稣 .

藉着基督耶稣，人将得永生。

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt]
The apostle Paul makes it clear that the death of Jesus was for the benefit
这 使徒 保罗 制作 它 清除 那 这 死亡 的 耶稣 曾是 为了 这 益处
[ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər]['hjuːmən] [reɪs] [wen] [hiː; hi] [sez] :
of the entire human race when he says :
的 这 全部的 人类 种族 什么时候 他 说道 :

使徒保罗清楚地表明，耶稣的死是为了全人类的益处，他说：

- ['dʒiːzəs] , . . . [baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd] , ['teɪstɪd] [deθ] [fɔːr; fər] ['evri] [mæn] - .
' Jesus , . . . by the grace of God , tasted death for every man ' .
- 耶稣 , . . . 经过 这 优雅 的 上帝 , 尝过 死亡 为了 每一个 男人 - .

“耶稣……蒙上帝的恩典，为世人尝了死味。”

" [ðer; ðər][ɪz][wʌn][gɑːd] , [ænd; ənd][wʌn] ['miːdieɪtər] [bɪ'twiːn] [gɑːd][ænd; ənd][men] , [ðə; ði][mæn] [kraɪst]
" There is one God , and one mediator between God and men , the man Christ
" 那里 是 一 上帝 , 和 一 调解员 之间 上帝 和 男人 , 这 男人 基督
['dʒiːzəs] ;
Jesus ;
耶稣 ;

“只有一位神，在神和人之间也只有一位中保，就是降世为人的基督耶稣；

[huː] [geɪv] [hɪm'self] [ə; eɪ]['rænsəm][fɔːr; fər][ɔːl] , [tuː; tə][biː; bi] ['testifaid] [ɪn] [duː] [taɪm] .
who gave himself a ransom for all , to be testified in due time .
WHO 给予 他自己 一个 赎金 为了 全部 , 到 是 作证 在 到期的 时间 .

他以身作则，为所有人赎罪，此事将在适当时候得到证实。

" — ['hiːbruːz] [ˌtuː'tuː] ; [naɪn] ; [wʌn] ['tɪməθi] [ˌtuː'tuː] : [faɪv] , [sɪks] .
" — Hebrews 2 ; 9 ; 1 Timothy 2 : 5 , 6 .
" — 希伯来书 2 ; 9 ; 1 蒂莫西 2 : 5 , 6 .

“——希伯来书 2；9；提摩太前书 2:5, 6。

[-] " [sɪn][ɪz][ðə; ði][trænz'greʃnˌtræns'greʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
[231] " Sin is the transgression of the law .
[-] " 罪 是 这 越轨行为 的 这 法律 .

[231]“罪就是违背律法。

" ([wʌn][dʒɑːn][θriː] : [fɔːr]) " [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ʌv; əv][sɪn][ɪz] [deθ] .
" (1 John 3 : 4) " The wages of sin is death .
" (1 约翰 3 : 4) " 这 工资 的 罪 是 死亡 .

（约翰一书 3:4）“罪的工价乃是死。”

" (['roʊmənz][sɪks] : -) ['ædəm] [træns'grest] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [lɔː] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ['sʌfərd]
" (Romans 6 : 23) Adam transgressed the divine law and for this reason suffered
" (罗马书 6 : -) 亚当 违反了 这 神圣的 法律 和 为了 这 原因 遭受
[ðə; ði] ['penəlti] [ʌv; əv] [deθ] ,
the penalty of death ,
这 惩罚 的 死亡 ,

（罗马书 6:23）亚当违背了神的律法，因此遭受了死刑的刑罚。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['penəlti] [keɪm] [ə'pɑːn][ɔːl][mæn'kaɪnd][baɪ] [ɪn'herɪtəns] .
and this penalty came upon all mankind by inheritance .
和 这 惩罚 来了 之上 全部 人类 经过 遗产 .

这种惩罚是与生俱来的，降临到全人类身上。

['dʒiːzəs][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [mæn] [pər'mɪtɪd] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [juːst]

Jesus the perfect man permitted his life to be taken that it might be used

耶稣 这 完美的 男人 允许 他的 生活 到 是 已采取 那 它 可能 是 用过的

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [rɪ'liːsɪŋ] ['ædəm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɔːfsprɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['enəmi]

for the purpose of releasing Adam and his offspring from the great enemy

为了 这 目的 的 发布 亚当 和 他的 后代 从 这 伟大的 敌人

[deθ] ,

death ,

死亡 ,

耶稣，这位完美的人，甘愿牺牲自己的生命，为的是将亚当和他的后裔从死亡这个大敌手中解救出来。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] [fʊl] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] [laɪf] .

and that they might have a full opportunity for life .

和 那 他们 可能 有 一个 满的 机会 为了 生活 .

并让他们有机会拥有完整的人生。

[hens] [hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz] [meɪd] [æn; ən] ['ɔːfərɪŋ] [fɔːr; fər][sɪn] , [ɔːr][ə; eɪ][sɪn] - ['ɔːfərɪŋ] .

Hence his life was made an offering for sin , or a sin - offering .

因此 他的 生活 曾是 制成 一个 提供 为了 罪 , 或者 一个 罪 - 提供 .

因此，他的生命被献为赎罪祭，或称赎罪祭。

[-] [fɔːr; fər] ['meni] ['sentʃəriz] [dʒə'hoʊvə] [fɔː'ʃædəud] [ðɪs] [greɪt] [ɪ'vent] [ɪn][hɪz; ɪz][plæn] ,

[232] For many centuries Jehovah foreshadowed this great event in his plan ,

[-] 为了 许多 几个世纪 耶和华 预兆 这 伟大的 事件 在 他的 计划 ,

[232]耶和华在他的计划中预示了这件大事好几个世纪，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ; [ɪn][fækt] ,

and this adds to the importance of it ; in fact ,

和 这 添加 到 这 重要性 的 它 ; 在 事实 ,

这更凸显了它的重要性；事实上，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv]['dʒiːzəs][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]

without the sacrifice of Jesus it would have been impossible for any of the

没有 这 牺牲 的 耶稣 它 会 有 到过 不可能的 为了 任何 的 这

['hjuːmən] [reɪs] ['evər][tuː; tə][lɪv; laɪv][æt; ət][ɔːl] .

human race ever to live at all .

人类 种族 曾经 到 居住 在 全部 .

如果没有耶稣的牺牲，人类根本不可能存在。

[-] ['lʊkɪŋ] [bæk] , [ðen] ,

[233] Looking back , then ,

[-] 寻找 后退 , 然后 ,

[233]那么，回首往事，

[æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ðæt] [dʒə'hoʊvə] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðer; ðər]

at the picture that Jehovah made by the use of the Jewish people and their

在 这 图片 那 耶和华 制成 经过 这 使用 的 这 犹太人 人们 和 他们的

['serəmənɪz] ,

ceremonies ,

仪式 ,

耶和华藉着犹太人及其仪式所描绘的图景，

[wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊlək] [sleɪn] [ɑːn][ðə; ði] [ə'toʊnmənt] [deɪ] ['pɪktʃəd] ['dʒiːzəs][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [mæn]

we see that the bullock slain on the atonement day pictured Jesus the perfect man

我们 看 那 这 犍 被杀 在 这 赎罪 天 如图所示 耶稣 这 完美的 男人

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['θɜːrti] ['jɪrz] .

at the age of thirty years .

在 这 年龄 的 三十 年 .

我们看到，赎罪日被宰杀的公牛象征着三十岁时的完美之人耶稣。

[ðə; ði] [kɔːrt] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['tæbərnækl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['pɜːrfɪkt] [hjuː'mænəti] .

The court surrounding the tabernacle was a picture of perfect humanity .

这 法庭 周围 这 圣幕 曾是 一个 图片 的 完美的 人类 .

圣幕周围的庭院展现了完美的人性。

['ðerfɔːr] [ðə; ði] ['bʊlək] [sleɪn] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [fɔː'ʃædəud] [ɔːr] ['pɪktʃəd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]

Therefore the bullock slain in the court foreshadowed or pictured the fact that the

所以 这 犍 被杀 在 这 法庭 预兆 或者 如图所示 这 事实 那 这

['pɜːrfɪkt] [mæn]['dʒiːzəs] [daɪd] [ɪn] [ðæt] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ɜːrθ] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mæn] .

perfect man Jesus died in that condition on earth as a perfect man .

完美的 男人 耶稣 死亡 在 那 状况 在 地球 作为 一个 完美的 男人 .

因此，法庭上被宰杀的公牛预示或象征着完美的耶稣以完美的人的身份在地球上以这种状态死去。

[baɪ][hɪz; ɪz] [deθ] [hiː; hi][prə'vaɪdɪd][ðə; ði]['rænsəm] - [praɪs] .

By his death he provided the ransom - price .

经过 他的 死亡 他 假如 这 赎金 - 价格 .

他的死提供了赎金。

[hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] ['fɑːðɚz] [plæn] .

He did this to carry out the Father's plan .

他 做过 这 到 携带 出去 这 父亲的 计划 .

他这样做是为了执行天父的计划。

[-] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] , [ðə; ði] ['sleɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊlək] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

[234] In the picture , the slaying of the bullock was the beginning of the

[-] 在 这 图片 , 这 杀戮 的 这 犍 曾是 这 开始 的 这

[sɪn] - ['ɔːfərɪŋ] .

sin - offering .

罪 - 提供 .

[234]图中，宰杀公牛是赎罪祭的开始。

['æftər][ðə; ði] ['bʊlək] [wʌz; wəz] [sleɪn] [ɪts] [blʌd] [wʌz; wəz] [pʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['ves(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ]

After the bullock was slain its blood was put into a vessel and the high

后 这 犍 曾是 被杀 它是 血 曾是 放 进入 一个 血管 和 这 高的

[priːst] ['kærid] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ðɪs] ['ves(ə)l] ,

priest carried it in this vessel ,

牧师 携带 它 在 这 血管 ,

牛被宰杀后，牛血被装入容器，大祭司用这个容器将牛血带走。

['ʌltɪmətli] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][moʊst]['hoʊli] , [wer] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['sprɪŋkld] , [æz; əz] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd]

ultimately reaching the Most Holy , where it was sprinkled , as above mentioned

最终 到达 这 最多 圣 , 在哪里 它 曾是 撒上 , 作为 多于 提及

.

.

.

最终到达至圣所，并在那里洒下圣水，正如上文所述。

[ðə; ði] [haɪ] [priːst] [ɪn][ðə; ði]['hoʊli] ['pɪktʃəd] ['dʒiːzəs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ænd; ənd][wʌn] - [hæf] ['jɪrz]

The high priest in the Holy pictured Jesus during the three and one - half years

这 高的 牧师 在 这 圣 如图所示 耶稣 期间 这 三 和 一 - 一半 年

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['mɪnɪstri] ;

of his sacrificial ministry ;

的 他的 献祭 部 ;

圣像中的大祭司描绘了耶稣三年半献祭事工期间的形象；

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] ['priːsts] [ə'pɪrəns] [ɪn][ðə; ði][moʊst]['hoʊli] ['pɪktʃərz] ['dʒiːzəs][ðə; ði] [haɪ] [priːst] ,

and the high priest's appearance in the Most Holy pictures Jesus the high priest ,

和 这 高的 牧师的 外貌 在 这 最多 圣 图片 耶稣 这 高的 牧师 ,

以及大祭司在至圣画像中的形象——耶稣，大祭司，

[ˌrezəˈrektid] [tuː; tə][ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈneɪtʃər] ， [əˈpiəriŋ] [ɪn] [ˈhev(ə)n] [ɪtˈself] [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][gɑːd]
resurrected to the divine nature , appearing in heaven itself in the presence of God
复活 到 这 神圣的 自然 ， 出现 在 天堂 本身 在 这 在场 的 上帝

，
,
，

复活后具有神性，在天上显现于上帝面前，

[ðer; ðər][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ˈmerɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈsækrɪfaɪs][æz; əz][ðə; ði][sɪn] - [ˈɔːfərɪŋ] [ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv]
there to present the merit of his sacrifice as the sin - offering on behalf of
那里 到 展示 这 优点 的 他的 牺牲 作为 这 罪 - 提供 在 代表 的
[mænˈkaɪnd] . — [ˈhiːbruːz] [naɪn] : - .
mankind . — Hebrews 9 : 24 .
人类 . — 希伯来书 9 : - .

在那里，他要彰显自己作为人类的赎罪祭的功德。——希伯来书 9:24

[-] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃər] [ˈklɪrli] [ʃoʊ] [ðæt] [ˈdʒiːzəs][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌænti'tipikəl] [ˈbʊlək] [ænd; ənd]
[235] The Scriptures clearly show that Jesus was the antitypical bullock and
[-] 这 经文 清楚地 展示 那 耶稣 曾是 这 反典型 犍 和
[wʌz; wəz] [meɪd] [æn; ən] [ˈɔːfərɪŋ] [fɔːr; fər][sɪn][ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv][mænˈkaɪnd] ;
was made an offering for sin on behalf of mankind ;
曾是 制成 一个 提供 为了 罪 在 代表 的 人类 ;

[235]圣经清楚地表明，耶稣是预表的公牛，是为人类的罪献上的祭品；

[fɜːrst][ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ， [ˈsʌbsɪkwəntli] [ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] .
first on behalf of the church , subsequently on behalf of the whole world .
第一的 在 代表 的 这 教会 ， 随后 在 代表 的 这 所有的 世界 .

首先代表教会，随后代表全世界。

" [kraɪst] [daɪd][fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr][sɪnz] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈskrɪptʃər] " ([wʌn] [kəˈrinθiənz] - : [θriː])
" Christ died for our sins according to the Scriptures " (1 Corinthians 15 : 3)
" 基督 死亡 为了 我们的 罪孽 根据 到 这 经文 " (1 哥林多前书 - : 3)

;
;
;

“基督照圣经所说，为我们的罪死了”（哥林多前书 15:3）；

" [huː] [geɪv] [hɪmˈself] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr][sɪnz] ， [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [dɪˈlɪvər] [ˌjuː ˈes][frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈprez(ə)nt]
" who gave himself for our sins , that he might deliver us from this present
" WHO 给予 他自己 为了 我们的 罪孽 ， 那 他 可能 递送 我们 从 这 展示
[ˈiːv(ə)l] [wɜːrld] ，
evil world ,
邪恶的 世界 ，

“他为我们的罪舍己，要救我们脱离这罪恶的现今世界，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɑːðər] " ([gəˈleɪʃənz] [wʌn] : [fɔːr]) ;
according to the will of God and our Father " (Galatians 1 : 4) ;
根据 到 这 将要 的 上帝 和 我们的 父亲 " (加拉太书 1 : 4) ;

照着我们父神的旨意”（加拉太书 1:4）；

" [fɔːr; fər][hiː; hi] [hæθ] [meɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][sɪn] [[æn; ən] [ˈɔːfərɪŋ] [fɔːr; fər][sɪn]] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes] ，
" for he hath made him to be sin [an offering for sin] for us ,
" 为了 他 有 制成 他 到 是 罪 [一个 提供 为了 罪] 为了 我们 ，

“因为他使我们成为罪孽[作为赎罪祭]，

[huː] [[ˈdʒiːzəs]] [nuː] [noʊ][sɪn] ;
who [Jesus] knew no sin ;
WHO [耶稣] 知道 不 罪 ;

他（耶稣）没有罪；

[ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ʌv; əv][gɑːd][ɪn][hɪm; ɪm] " . — [ˌtuː'tuː] [kə'rinθiənz]
that we might be made the righteousness of God in him " . — 2 Corinthians
那 我们 可能 是 制成 这 义 的 上帝 在 他 " . — 2 哥林多前书
[faɪv] : - .
5 : 21 .
5 : - .

好叫我们在他里面成为神的义。”——哥林多后书 5:21。

[-] [ðə; ði] [lɔː] [ðæt] [gɑːd] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['izriəlaits] ['mɪrli] [fɔː'ʃædəud] [wʌt] [greɪt] [θɪŋz]
[236] The law that God gave to the Israelites merely foreshadowed what great things
[-] 这 法律 那 上帝 给予 到 这 以色列人 仅仅 预兆 什么 伟大的 事物
['dʒiːzəs] [wʊd] [duː] .
Jesus would do .
耶稣 会 做 .

[236]上帝赐给以色列人的律法，仅仅预示了耶稣将要成就的伟大之事。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌimpə'fekʃəns] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] — ['moʊzəs][ænd; ənd] ['ʌðər] — [ðæt] [lɔː]
Because of the imperfections of mankind — Moses and others — that law
因为 的 这 瑕疵 的 人类 — 摩西 和 其他的 — 那 法律
[kʊd; kəd][nɑːt] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðə; ði] [dɪ'lɪvərəns] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd][frʌm; frəm] [deθ] .
could not accomplish the deliverance of mankind from death .
可以 不是 完成 这 解救 的 人类 从 死亡 .

由于人类的不完美——摩西和其他人——这条律法无法使人类免于死亡。

" [fɔːr; fər] [wʌt] [ðə; ði] [lɔː] [kʊd; kəd][nɑːt][duː] , [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wiːk] [θruː] [ðə; ði] [fleʃ] ,
" For what the law could not do , in that it was weak through the flesh ,
" 为了 什么 这 法律 可以 不是 做 , 在 那 它 曾是 虚弱的 通过 这 肉 ,

“律法既因肉体软弱，所不能行的，

[gɑːd] ['sendɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv] ['sɪnfl] [fleʃ] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][sɪn] ,
God sending his own Son in the likeness of sinful flesh , and for sin ,
上帝 发送 他的 自己的 儿子 在 这 相似 的 罪恶的 肉 , 和 为了 罪 ,

上帝差遣自己的儿子，取了罪身的样式，为要赎罪。

[kən'demd] [sɪn][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] .
condemned sin in the flesh .
谴责 罪 在 这 肉 .

谴责肉体中的罪恶。

" — Romans8 : [θriː] .
" — Romans8 : 3 .
" — Romans8 : 3 .

“——罗马书 8:3。

[-] [ɪn][ðə; ði] [taɪp] ,
[237] In the type ,
[-] 在 这 类型 ,

[237]在类型中，

[ðə; ði] ['sleɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊlək] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] [blʌd] ['ɪntuː][ðə; ði]['hoʊli][æz; əz]
the slaying of the bullock and the carrying of its blood into the Holy as
这 杀戮 的 这 犍 和 这 携带 的 它是 血 进入 这 圣 作为
[ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l][sɪn] - ['ɔːfərɪŋ] [fɔː'ʃædəud] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'dempʃ(ə)n] [ʌv; əv]['mænz] [sɪnz]
a typical sin - offering foreshadowed the fact that the redemption of man's sins
一个 典型的 罪 - 提供 预兆 这 事实 那 这 赎回 的 男人的 罪孽
[kʊd; kəd][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] ['oʊnli] [θruː] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] ['sækrɪfaɪs] .
could be accomplished only through the blood of the perfect sacrifice .
可以 是 完成 仅有的 通过 这 血 的 这 完美的 牺牲 .

宰杀公牛并将其血带入圣所作为典型的赎罪祭，预示着只有通过完美祭品的血才能救赎人类的罪孽。

[ænd; ənd]	[fɔːr; fər]	[ðɪs]	['riːz(ə)n]	[sez]	[ðə; ði]	[ə'pɑːsl]	[pɔːl]	:	"	[wɪ'ðaʊt]	[ðə; ði]	['ʃedɪŋ]	[ʌv; əv]	[blʌd]	[ɪz]
And	**for**	**this**	**reason**	**says**	**the**	**apostle**	**Paul**	**:**	**"**	**Without**	**the**	**shedding**	**of**	**blood**	**is**
和	为了	这	原因	说道	这	使徒	保罗	:	"	没有	这	脱落	的	血	是

[noʊ]	[rɪ'mɪʃ(ə)n]	.
no	**remission**	**.**
不	缓解	.

因此，使徒保罗说：“若不流血，罪就不得赦免。”

[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	['ðerfɔːr]	['nesəseri]	[ðæt]	[ðə; ði]	['pætərn]	[ʌv; əv]	[θɪŋz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['hevəns]	[ʃʊd; ʃəd]
It	**was**	**therefore**	**necessary**	**that**	**the**	**patterns**	**of**	**things**	**in**	**the**	**heavens**	**should**
它	曾是	所以	必要的	那	这	图案	的	事物	在	这	天	应该

[biː; bi]	[pjʊrəˌfaɪd]	[wɪð; wɪθ]	[ðiːz]	;
be	**purified**	**with**	**these**	**;**
是	纯化	和	这些	;

因此，必须用这些来净化天上的事物规律；

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	['hev(ə)nli]	[θɪŋz]	[ðəm'selvz]	[wɪð; wɪθ]	['betər]	['sækrɪfaɪsɪz]	[ðæn; ðən]	[ðiːz]	.
but	**the**	**heavenly**	**things**	**themselves**	**with**	**better**	**sacrifices**	**than**	**these**	**.**
但	这	天上	事物	他们自己	和	更好的	牺牲	比	这些	.

但天上的事物本身，需要比这些更好的祭物。

"	(	['hiːbruːz]	[naɪn]	:	-	,	-	)
"	**(**	**Hebrews**	**9**	**:**	**22**	**,**	**23**	**)**
"	(	希伯来书	9	:	-	,	-	)

（希伯来书 9:22, 23）

[ðə; ði]	['pætərn]	[hɪr]	[rɪ'fɜːrd]	[tuː; tə]	[ɑːr; ər]	[ðə; ði]	['hoʊli]	[ænd; ənd]	[moʊst]	['hoʊli]	[ɪn]	[ðə; ði]	['tæbərnækl]
The	**patterns**	**here**	**referred**	**to**	**are**	**the**	**Holy**	**and**	**Most**	**Holy**	**in**	**the**	**tabernacle**
这	图案	这里	指	到	是	这	圣	和	最多	圣	在	这	圣幕

['pɪktʃər]	,
picture	**,**
图片	,

这里提到的图案是指圣幕图画中的圣洁和至圣之处。

[wɪtʃ]	[fɔː'ʃædəud]	[ɔːr]	['piktʃəd]	[ðə; ði]	['hev(ə)nli]	[kən'dɪʃ(ə)n]	;
which	**foreshadowed**	**or**	**pictured**	**the**	**heavenly**	**condition**	**;**
哪个	预兆	或者	如图所示	这	天上	状况	;

这预示或描绘了天堂的景象；

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['entrəns]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[haɪ]	[priːst]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[moʊst]	['hoʊli]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['tæbərnækl]
and	**the**	**entrance**	**of**	**the**	**high**	**priest**	**into**	**the**	**Most**	**Holy**	**of**	**the**	**tabernacle**
和	这	入口	的	这	高的	牧师	进入	这	最多	圣	的	这	圣幕

[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[blʌd]	[fɔː'ʃædəud]	[kraɪst]	['dʒiːzəs]	['entərɪŋ]	['hev(ə)n]	.
with	**the**	**blood**	**foreshadowed**	**Christ**	**Jesus**	**entering**	**heaven**	**.**
和	这	血	预兆	基督	耶稣	进入	天堂	.

大祭司带着血进入圣所，预表基督耶稣升天。

"	[fɔːr; fər]	[kraɪst]	[ɪz]	[nɑːt]	['entərd]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['hoʊli]	['pleɪsɪz]	[meɪd]	[wɪð; wɪθ]	[hændz]	,
"	**For**	**Christ**	**is**	**not**	**entered**	**into**	**the**	**holy**	**places**	**made**	**with**	**hands**	**,**
"	为了	基督	是	不是	进入	进入	这	圣	地方	制成	和	双手	,

“因为基督并没有进入人手所造的圣所，

[wɪtʃ]	[ɑːr; ər]	[ðə; ði]	['fɪgjərz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[truː]	;	[bʌt; bət]	['ɪntuː]	['hev(ə)n]	[ɪt'self]	,
which	**are**	**the**	**figures**	**of**	**the**	**true**	**;**	**but**	**into**	**heaven**	**itself**	**,**
哪个	是	这	数据	的	这	真的	;	但	进入	天堂	本身	,

这些是真理的象征；但进入天堂本身，

[naʊ]	[tuː; tə]	[ə'pɪr]	[ɪn]	[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ʌv; əv]	[gɑːd]	[fɔːr; fər]	[ˌjuː 'es]	.	"	—	['hiːbruːz]	[naɪn]	:	-	.
now	**to**	**appear**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**God**	**for**	**us**	**.**	**"**	**—**	**Hebrews**	**9**	**:**	**24**	**.**
现在	到	出现	在	这	在场	的	上帝	为了	我们	.	"	—	希伯来书	9	:	-	.

现在为我们站在上帝面前。”——希伯来书 9:24。

[-] [wen] ['dʒiːzəs] [daɪd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [krɔːs] [ʌv; əv] ['kælvəri] [hiː; hi] [prə'vaɪdɪd] [ðə; ði] ['rænsəm] - [praɪs] ,
[238] When Jesus died upon the cross of Calvary he provided the ransom - price ,
[-] 什么时候 耶稣 死亡 之上 这 叉 的 加略山 他 假如 这 赎金 - 价格 ,

[238]耶稣死在各各他十字架上时，提供了赎价，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hɪz; ɪz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] , [ɪg'zæktli] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ]
because his was the death of a perfect human being , exactly corresponding
因为 他的 曾是 这 死亡 的 一个 完美的 人类 存在 , 确切地 相应的
[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [mæn] ['ædəm] .
with the perfect man Adam .
和 这 完美的 男人 亚当 .

因为他的死是一个完美的人，与完美的亚当完全吻合。

['ædəmz] [deθ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fɔːfitid] [raɪt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
Adam's death , however , was the result of a forfeited right to live .
亚当的 死亡 , 然而 , 曾是 这 结果 的 一个 丧失 正确的 到 居住 .

然而，亚当的死是由于他丧失了生存的权利。

['dʒiːzəs] - [deθ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] .
Jesus ' death was a sacrifice .
耶稣 - 死亡 曾是 一个 牺牲 .

耶稣的死是一种牺牲。

['ædəm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪnər] [ænd; ənd] [daɪd] [ə; eɪ] ['sɪnər] .
Adam was a sinner and died a sinner .
亚当 曾是 一个 罪人 和 死亡 一个 罪人 .

亚当是罪人，死时也是罪人。

['dʒiːzəs] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪkt] , ['hoʊli] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [sɪn] ; [ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm]
Jesus was perfect , holy , and without sin ; and while he died in the same
耶稣 曾是 完美的 , 圣 , 和 没有 罪 ; 和 尽管 他 死亡 在 这 相同的
['mænər] ,
manner ,
方式 ,

耶稣是完美无瑕、圣洁无罪的；他以同样的方式死去，

[jet] [baɪ] [hɪz; ɪz] [deθ] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] ['fɔːrfɪt] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
yet by his death he did not forfeit the right to live as a human being .
然而 经过 他的 死亡 他 做过 不是 丧失 这 正确的 到 居住 作为 一个 人类 存在 .

然而，他的死并没有剥夺他作为人生存的权利。

[baɪ] ['daɪɪŋ] [hiː; hi] [rɪ'djʊst] [hɪz; ɪz] ['pɜːrfɪkt] ['hjuːmən] [laɪf] [tuː; tə] [æn; ən] ['æset] [ðæt] [maɪt] [ˌðer'æftər]
By dying he reduced his perfect human life to an asset that might thereafter
经过 垂死 他 减少 他的 完美的 人类 生活 到 一个 资产 那 可能 此后
[biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'liːs] ['ædəm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɔːfsprɪŋ] [frʌm; frəm] [deθ] .
be used to release Adam and his offspring from death .
是 用过的 到 发布 亚当 和 他的 后代 从 死亡 .

他通过死亡将自己完美的人类生命变成了一种资产，这种资产或许可以用来将亚当和他的后代从死亡中解救出来。

[-] [wiː; wi] [hɪr] [gɪv] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [eɪd] [ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðɪs] [pɔɪnt] .
[239] We here give an illustration to aid in understanding this point .
[-] 我们 这里 给 一个 插图 到 援助 在 理解 这 观点 .

[239]我们在此举例说明，以帮助理解这一点。

[fɔːr; fər] [kən'viːniəns] [wiː; wi] [wɪl] [kɔːl] [ə; eɪ] [mæn] [dʒɑːn] .
For convenience we will call a man John .
为了 方便 我们 将要 称呼 一个 男人 约翰 .

为方便起见，我们称他为约翰。

[dʒɑːn][ɪz] [ˈlæŋɡwɪʃɪŋ] [ɪn] [ˈprɪzn] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [ˈkænɑːt] [peɪ] [ə; eɪ] [faɪn] [ʌv; əv][wʌn] [ˈhʌndrəd]
John is languishing in prison because he cannot pay a fine of one hundred
约翰 是 萎靡不振 在 监狱 因为 他 不能 支付 一个 美好的 的 一 百
[ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz] .
dollars .
美元 .

约翰因为交不起一百美元的罚款而身陷囹圄。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈbrʌðər] [neɪmd] [tʃɑːrlz] [huː] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [faɪn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
He has a brother named Charles who is willing to pay the fine for his
他 有 一个 兄弟 命名 查尔斯 WHO 是 愿意的 到 支付 这 美好的 为了 他的
[ˈbrʌðər] [dʒɑːn] ,
brother John ,
兄弟 约翰 ,

他有个兄弟叫查尔斯，愿意替他哥哥约翰支付罚款。

[bʌt; bət] [huː] [hæz; həz][noʊ] [ˈmʌni] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [peɪ] .
but who has no money with which to pay .
但 WHO 有 不 钱 和 哪个 到 支付 .

但他却没钱支付。

[tʃɑːrlz] [ɪz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈvɪɡərəs] , [hæz; həz] [taɪm] [tuː; tə] [wɜːrk] , [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] ,
Charles is strong and vigorous , has time to work , is willing to work ,
查尔斯 是 强的 和 蓬勃 , 有 时间 到 工作 , 是 愿意的 到 工作 ,

查尔斯身体强壮，精力充沛，有时间工作，也愿意工作。

[ænd; ənd][kæn; kən] [ɜːrn] [ˈmʌni] [baɪ] [ˈwɜːrkɪŋ] ;
and can earn money by working ;
和 能 赚 钱 经过 在职的 ;

并且可以通过工作赚钱；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd] [taɪm] [ænd; ənd] [ˈwɪlɪŋnəs] [wɪl] [nɑːt] [peɪ] [ðə; ði] [det] [fɔːr; fər][dʒɑːn] .
but his strength and time and willingness will not pay the debt for John .
但 他的 力量 和 时间 和 意愿 将要 不是 支付 这 债务 为了 约翰 .

但他的力量、时间和意愿都无法替约翰偿还这笔债务。

[ˈmɪstər] . [smɪθ] [hæz; həz][sʌm; səm][wɜːrk][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ænd; ənd][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ˈmʌni]
Mr . Smith has some work to be done and is willing to pay money
先生 . 史密斯 有 一些 工作 到 是 完毕 和 是 愿意的 到 支付 钱
[tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] [dʌn] .
to have it done .
到 有 它 完毕 .

史密斯先生有些工作需要完成，他愿意付费请人完成。

[tʃɑːrlz] [ɪnˈɡeɪdʒz] [hɪmˈself] [tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ˈmɪstər] . [smɪθ] [ænd; ənd] [əːnz] [wʌn] [ˈhʌndrəd]
Charles engages himself to work for Mr . Smith and earns one hundred
查尔斯 参与 他自己 到 工作 为了 先生 . 史密斯 和 收入 一 百
[ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz][ænd; ənd][rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz] [ðæt] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [ɪn] [kæʃ] .
dollars and receives that amount of money in cash .
美元 和 接收 那 数量 的 钱 在 现金 .

查尔斯受雇于史密斯先生，挣了一百美元，并以现金形式收到了这笔钱。

[baɪ][hɪz; ɪz][ˈleɪbər] [tʃɑːrlz] [hæz; həz] [hɪr] [rɪˈdjʊst] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ænd; ənd] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈvɪɡər] [tuː; tə]
By his labor Charles has here reduced his time and strength and vigor to
经过 他的 劳动 查尔斯 有 这里 减少 他的 时间 和 力量 和 活力 到
[ə; eɪ] [ˈmʌni] [ˈvæljuː][ænd; ənd][hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [ðæt] [ˈmʌni] [ˈvæljuː] ,
a money value and has received that money value ,
一个 钱 价值 和 有 已收到 那 钱 价值 ,

查尔斯通过劳动，将他的时间、精力和活力转化为金钱价值，并获得了相应的金钱价值。

[wɪtʃ] ['mʌni] [hæz; həz] ['pɜːrtʃəsɪŋ] ['paʊər] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [peɪ] ['dʒɑːnz]
which money has purchasing power and which can be used to pay John's
哪个 钱 有 购买 力量 和 哪个 能 是 用过的 到 支付 约翰的
[ˌɑːblɪ'geɪʃn] [ænd; ənd] [ðʌs] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['prɪzn] .
obligation and thus release him from prison .
义务 和 因此 发布 他 从 监狱 .

哪些钱有购买力，哪些钱可以用来偿还约翰的债务，从而使他出狱。

[-] [tʃɑːrlz] [ðen] [ə'pɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɔːrt] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['entərd] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] [ə'genst]
[240] Charles then appears before the court which has entered the judgment against
[-] 查尔斯 然后 出现 前 这 法庭 哪个 有 进入 这 判断 反对
[hɪz; ɪz] ['brʌðər] [dʒɑːn] ,
his brother John ,
他的 兄弟 约翰 ,

[240]随后查尔斯出庭受审，该法庭已对其兄弟约翰作出判决，

[ænd; ənd] ['ɔfɝz] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði][wʌn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔː] [dɪ'mændz] [ʌv; əv][dʒɑːn] .
and offers to pay the one hundred dollars which the law demands of John .
和 优惠 到 支付 这 一 百 美元 哪个 这 法律 需求 的 约翰 .

并表示愿意支付法律要求约翰支付的一百美元。

[ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [ək'septɪd] [frʌm; frəm] [tʃɑːrlz] [ænd; ənd][dʒɑːn][ɪz] [rɪ'liːst] .
The money is accepted from Charles and John is released .
这 钱 是 公认 从 查尔斯 和 约翰 是 发布 .

查尔斯收下了钱，约翰被释放了。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [dʒɑːn][ɪz] [dʒu'dɪʃəli] [rɪ'liːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd]
By this means John is judicially relieved from the effects of the judgment and
经过 这 方法 约翰 是 司法 松了口气 从 这 效果 的 这 判断 和
[ɪz][set] [friː] ,
is set free ,
是 放 自由的 ,

通过这种方式，约翰依法摆脱了判决的影响，获得了自由。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tʃɑːrlz] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] ['rænsəmə] [ɔːr] [dɪ'lɪvərə] .
and his brother Charles has become his ransomer or deliverer .
和 他的 兄弟 查尔斯 有 变得 他的 赎金 或者 送货员 .

他的兄弟查尔斯成了他的赎身者或救世主。

[-] [ɪn] [ðɪs] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [dʒɑːn] [ˌreprɪ'zents] ['ædəm] .
[241] In this illustration John represents Adam .
[-] 在 这 插图 约翰 代表 亚当 .

[241]在这幅插图中，约翰代表亚当。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['ædəm]['vaiəleitid]['gɑːdz] [lɔː] , [dʒə'hoʊvə] [dʒu'dɪʃəli] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] ['ædəm][ʃʊd; ʃəd] ['fɔːrfɪt]
Because Adam violated God's law , Jehovah judicially determined that Adam should forfeit
因为 亚当 违反 神的 法律 , 耶和华 司法 决定 那 亚当 应该 丧失
[hɪz; ɪz][laɪf][baɪ] ['daɪɪŋ] .
his life by dying .
他的 生活 经过 垂死 .

因为亚当违背了上帝的律法，耶和华依法判处亚当死刑，剥夺他的生命。

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrst] [ðɪs] ['dʒʌdʒmənt] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] - ['jɪrz] ,
He enforced this judgment during a period of 930 years ,
他 强制执行 这 判断 期间 一个 时期 的 - 年 ,

他执行这项判决长达930年。

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] ['ædəm] [bi'^æt] [ɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
during which time Adam begat all of his children .
期间 哪个 时间 亚当 生育 全部 的 他的 孩子们 .

在此期间，亚当生下了他的所有孩子。

[ðə; ði]	[ɪ'fekt]	[ʌv; əv]	['sentənsɪŋ]	['ædəm]	[tuː; tə]	[deθ]	[wʌz; wəz]	[tuː; tə]	['rendər]	[ɔːl]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	['tʃɪldrən]
The	**effect**	**of**	**sentencing**	**Adam**	**to**	**death**	**was**	**to**	**render**	**all**	**of**	**his**	**children**
这	影响	的	量刑	亚当	到	死亡	曾是	到	使成为	全部	的	他的	孩子们

['sʌbdʒekt]	[tuː; tə]	[deθ]	.
subject	**to**	**death**	**.**
主题	到	死亡	.

判处亚当死刑的后果是，他的所有子女都将面临死刑。

['ædəm]	[went]	['ɪntuː]	[deθ]	,	[ænd; ənd]	[sɪns]	[ðen]	[greɪt]	['nʌmbərz]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	['tʃɪldrən]	[hæv; həv]
Adam	**went**	**into**	**death**	**,**	**and**	**since**	**then**	**great**	**numbers**	**of**	**his**	**children**	**have**
亚当	去	进入	死亡	,	和	自从	然后	伟大的	数字	的	他的	孩子们	有

['laɪkwaɪz]	[daɪd]	.
likewise	**died**	**.**
同样地	死亡	.

亚当去世后，他的许多孩子也相继去世。

[wiː; wi]	[kæn; kən]	[seɪ]	,	[ðen]	,
We	**can**	**say**	**,**	**then**	**,**
我们	能	说	,	然后	,

那么我们可以说，

[ðæt]	['ædəm]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðoʊz]	[huː]	[hæv; həv]	[daɪd]	[ænd; ənd]	[ɑːr; ər]	[ɪn]	[ðer; ðər]	[greɪvz; grɑːvz]	[ɑːr; ər]	[ɪn]
that	**Adam**	**and**	**all**	**those**	**who**	**have**	**died**	**and**	**are**	**in**	**their**	**graves**	**are**	**in**
那	亚当	和	全部	那些	WHO	有	死亡	和	是	在	他们的	坟墓	是	在

[ðə; ði]	[greɪt]	['prɪzn]	-	[haʊs]	[ʌv; əv]	[deθ]	,
the	**great**	**prison**	**-**	**house**	**of**	**death**	**,**
这	伟大的	监狱	-	房子	的	死亡	,

亚当和所有已死并埋葬在坟墓里的人，都身处死亡的巨大监狱之中。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ɪz]	[wʌt]	[ðə; ði]	['prɑːfɪt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[lɔːrd]	[kɔːlz]	[ˌaɪ 'tiː]	.	—	[aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə]	-	:	['sɛvən]	.
and	**that**	**is**	**what**	**the**	**Prophet**	**of**	**the**	**Lord**	**calls**	**it**	**.**	**—**	**Isaiah**	**42**	**:**	**7**	**.**
和	那	是	什么	这	先知	的	这	主	呼叫	它	.	—	以赛亚	-	:	7	.

这就是耶和华先知对它的称呼。——以赛亚书 42:7

[	-	]	[ɪn]	[ðɪs]	['pɪktʃər]	[tʃɑːrlz]	[ˌreprɪ'zents]	['dʒiːzəs]	.
[	**242**	**]**	**In**	**this**	**picture**	**Charles**	**represents**	**Jesus**	**.**
[	-	]	在	这	图片	查尔斯	代表	耶稣	.

[242]在这幅画中，查尔斯代表耶稣。

[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	['gɑːdz]	[wɪl]	[ðæt]	[ðə; ði]	['pɜːrfɪkt]	[mæn]	['dʒiːzəs]	[ʃʊd; ʃəd]	[rɪ'diːm]	['ædəm]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]
It	**was**	**God's**	**will**	**that**	**the**	**perfect**	**man**	**Jesus**	**should**	**redeem**	**Adam**	**and**	**his**
它	曾是	神的	将要	那	这	完美的	男人	耶稣	应该	赎回	亚当	和	他的

['ɔːfsprɪŋ]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['prɪzn]	-	[haʊs]	[ʌv; əv]	[deθ]	.
offspring	**from**	**the**	**prison**	**-**	**house**	**of**	**death**	**.**
后代	从	这	监狱	-	房子	的	死亡	.

上帝的旨意是让完美的人耶稣将亚当和他的后裔从死亡的牢笼中救赎出来。

['dʒiːzəs]	[wʌz; wəz]	['wɪlɪŋ]	[tuː; tə]	[peɪ]	['ædəmz]	[det]	[ænd; ənd]	[rɪ'diːm]	[hɪm; ɪm]	,	[bʌt; bət]	[ðə; ði]	['pɜːrfɪkt]	,
Jesus	**was**	**willing**	**to**	**pay**	**Adam's**	**debt**	**and**	**redeem**	**him**	**,**	**but**	**the**	**perfect**	**,**
耶稣	曾是	愿意的	到	支付	亚当的	债务	和	赎回	他	,	但	这	完美的	,

['raɪtʃəs]	,
righteous	**,**
正义	,

耶稣愿意偿还亚当的罪债并救赎他，但完美、公义的……

['hjuːmən]	['biːɪŋ]	['dʒiːzəs]	[kʊd; kəd]	[nɑːt]	[ə'kɑːmplɪʃ]	[ðæt]	['pɜːrpəs]	[waɪl]	['lɪvɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fleʃ]	,
human	**being**	**Jesus**	**could**	**not**	**accomplish**	**that**	**purpose**	**while**	**living**	**in**	**the**	**flesh**	**,**
人类	存在	耶稣	可以	不是	完成	那	目的	尽管	活的	在	这	肉	,

作为凡人，耶稣在肉身之中无法实现这个目的。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] [ðæt] [tʃɑːrlz] [kʊd; kəd][nɑːt][juːz][hɪz; ɪz] [streŋθ] , [taɪm] ,

for the same reason that Charles could not use his strength , time ,

为了 这 相同的 原因 那 查尔斯 可以 不是 使用 他的 力量 ， 时间 ，

出于与查尔斯无法使用他的力量相同的原因，时间，

[ænd; ənd]['enərdʒi][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [det] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [dʒɑːn] ,

and energy to pay the debt of his brother John ,

和 活力 到 支付 这 债务 的 他的 兄弟 约翰 ，

并有精力偿还他哥哥约翰的债务。

[bʌt; bət][mʌst; məst][fɜːrst] [rɪ'duːs] [ðoʊz] [θɪŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɜːrtʃəsɪŋ] ['væljuː] .

but must first reduce those things to a purchasing value .

但 必须 第一的 减少 那些 事物 到 一个 购买 价值 .

但首先必须把这些东西贬值到可购买的价值。

['dʒiːzəs][mʌst; məst] [rɪ'duːs] [hɪz; ɪz] ['pɜːrfɪkt] [hjuː'mænəti][tuː; tə][ə; eɪ] ['pɜːrtʃəsɪŋ] ['væljuː] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ]

Jesus must reduce his perfect humanity to a purchasing value , which we may

耶稣 必须 减少 他的 完美的 人类 到 一个 购买 价值 ， 哪个 我们 可能

[kɔːl] ['merɪt] ,

call merit ,

称呼 优点 ，

耶稣必须将他完美的人性简化为一种购买价值，我们可以称之为功德。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['merɪt][ɔːr] ['pɜːrtʃəsɪŋ] ['væljuː] [wʊd] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv]

and which merit or purchasing value would be sufficient for the payment of

和 哪个 优点 或者 购买 价值 会 是 充足的 为了 这 支付 的

['ædəmz] [det] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] ['ædəm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɔːfsprɪŋ] [frʌm; frəm] [ðæt] ['dʒʌdʒmənt] .

Adam's debt and release Adam and his offspring from that judgment .

亚当的 债务 和 发布 亚当 和 他的 后代 从 那 判断 .

以及什么样的功德或购买价值足以偿还亚当的债务，并使亚当及其后代免受该判决的约束。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðɪs] [praɪs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [fɔːr; fər]['dʒiːzəs][tuː; tə][daɪ] .

In order to provide this price it was necessary for Jesus to die .

在 命令 到 提供 这 价格 它 曾是 必要的 为了 耶稣 到 死 .

为了达到这个目的，耶稣必须死。

[ɪn][hɪz; ɪz] [deθ] [ə'pɑːn] ['kælvəri] , [ðen] , [hiː; hi] [prə'duːst] [ðə; ði][praɪs] .

In his death upon Calvary , then , he produced the price .

在 他的 死亡 之上 加略山 ， 然后 ， 他 生产 这 价格 .

因此，他在髑髅地的死，付出了代价。

[bʌt; bət][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv] [ðæt] [praɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [bɪ'fɔːr] [dʒə'hoʊvə][ɪn] ['hev(ə)n] [ɪt'self]

But the value of that price must be presented before Jehovah in heaven itself

但 这 价值 的 那 价格 必须 是 呈现 前 耶和华 在 天堂 本身

[bɪ'fɔːr] [dʒə'hoʊvə][kʊd; kəd] [rɪ'liːs] ['ædəm][ɔːr][hɪz; ɪz] [dɪ'sɛndənts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [deθ] .

before Jehovah could release Adam or his descendents from the effect of death .

前 耶和华 可以 发布 亚当 或者 他的 后代 从 这 影响 的 死亡 .

但是，只有在天上的耶和华面前，才能将这个代价的价值呈献给耶和华，然后耶和华才能将亚当或他的后代从死亡的影响中解救出来。

[ænd; ənd] [ðɪs] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['skrɪptʃər] , [ɪz] [wʌt] [wʌz; wəz] [dʌn] .

And this , we shall see from the Scriptures , is what was done .

和 这 ， 我们 将 看 从 这 经文 ， 是 什么 曾是 完毕 .

从圣经中我们将看到，这就是当时所发生的事情。

[	-	]	[ðə; ði]	[ɪn'spaɪərd]	['raɪtər]	[ɪn]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪn]	[wɜːrd]	[telz]	[ˌjuː 'es]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	[wɪl]	[ʌv; əv]
[	**243**	**]**	**The**	**inspired**	**writer**	**in**	**the**	**divine**	**Word**	**tells**	**us**	**that**	**it**	**was**	**the**	**will**	**of**
[	-	]	这	灵感	作家	在	这	神圣的	单词	讲述	我们	那	它	曾是	这	将要	的

[gɑːd]	[ðæt]	[ɔːl]	[men]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[seɪvd]	[frʌm; frəm]	[deθ]	[baɪ]	[ðə; ði]	['rænsəm]	-	[praɪs]	[ænd; ənd]	[ðen]
God	**that**	**all**	**men**	**should**	**be**	**saved**	**from**	**death**	**by**	**the**	**ransom**	**-**	**price**	**and**	**then**
上帝	那	全部	男人	应该	是	已保存	从	死亡	经过	这	赎金	-	价格	和	然后

[brɔːt]	[tuː; tə]	[æn; ən]	['ækjərət]	['nɑːlɪdʒ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[truːθ]	,
brought	**to**	**an**	**accurate**	**knowledge**	**of**	**the**	**truth**	**,**
带来	到	一个	准确的	知识	的	这	真相	,

[243]受圣灵感动的作者在神圣的圣言中告诉我们，上帝的旨意是让所有人都通过赎价从死亡中得救，然后获得对真理的准确认识。

[ɪn]	['ɔːrdər]	[ðæt]	[ðeɪ]	[maɪt]	[ək'sept]	[ðə; ði]	['benɪfɪts]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['rænsəm]	[ænd; ənd]	[lɪv; laɪv]	.
in	**order**	**that**	**they**	**might**	**accept**	**the**	**benefits**	**of**	**the**	**ransom**	**and**	**live**	**.**
在	命令	那	他们	可能	接受	这	好处	的	这	赎金	和	居住	.

以便他们能够接受赎金并活下去。

[ɪn]	[duː]	[taɪm]	[ðə; ði]	['nɑːlɪdʒ]	[ʌv; əv]	[ðiːz]	[ɡreɪt]	[trʊθs]	[wɪl]	[biː; bi]	['ɡɪv(ə)n]	[tuː; tə]	['evri]	[wʌn]	[ʌv; əv]
In	**due**	**time**	**the**	**knowledge**	**of**	**these**	**great**	**truths**	**will**	**be**	**given**	**to**	**every**	**one**	**of**
在	到期的	时间	这	知识	的	这些	伟大的	真相	将要	是	给定	到	每一个	一	的

['ædəmz]	[reɪs]	.
Adam's	**race**	**.**
亚当的	种族	.

时机成熟时，亚当的每一个后裔都会了解这些伟大的真理。

(	[wʌn]	['tɪməθi]	[ˌtuː'tuː]	:	[θriː]	-	[sɪks]	)	[ðə; ði]	['rænsəm]	-	[praɪs]	[wʌz; wəz]	[prə'vaɪdɪd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[krɔːs]	.
(	**1**	**Timothy**	**2**	**:**	**3**	**-**	**6**	**)**	**The**	**ransom**	**-**	**price**	**was**	**provided**	**at**	**the**	**cross**	**.**
(	1	蒂莫西	2	:	3	-	6	)	这	赎金	-	价格	曾是	假如	在	这	叉	.

（提摩太前书 2:3-6）赎价是在十字架上提供的。

[ðə; ði]	[krɔːs]	[ʌv; əv]	[kraɪst]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ɡreɪt]	['pɪvət(ə)l]	[truːθ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[dɪ'vaɪn]	[ə'reɪndʒmənt]	,
The	**cross**	**of**	**Christ**	**is**	**the**	**great**	**pivotal**	**truth**	**of**	**the**	**divine**	**arrangement**	**,**
这	叉	的	基督	是	这	伟大的	关键的	真相	的	这	神圣的	安排	,

基督的十字架是神圣安排中至关重要的真理。

[frʌm; frəm]	[wɪtʃ]	['reɪdieɪt]	[ðə; ði]	[hoʊps]	[ʌv; əv]	[men]	.
from	**which**	**radiate**	**the**	**hopes**	**of**	**men**	**.**
从	哪个	辐射	这	希望	的	男人	.

从中散发出人类的希望。

[wen]	[ɔːl]	[men]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['nɑːlɪdʒ]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	[fækt]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ə'biːdiənt]	[wʌnz]
When	**all**	**men**	**come**	**to**	**a**	**knowledge**	**of**	**this**	**fact**	**and**	**all**	**the**	**obedient**	**ones**
什么时候	全部	男人	来	到	一个	知识	的	这	事实	和	全部	这	听话	一个

[hæv; həv]	['prɑfɪtid]	[baɪ]	[ðə; ði]	['væljuː]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['rænsəm]	['sækrɪfaɪs]	,
have	**profited**	**by**	**the**	**value**	**of**	**the**	**ransom**	**sacrifice**	**,**
有	获利	经过	这	价值	的	这	赎金	牺牲	,

当所有人都了解了这一事实，并且所有顺从的人都从赎价祭品的价值中受益之后，

[ðer; ðər]	[wɪl]	[biː; bi]	[ɡreɪt]	[rɪ'dʒɔɪsɪŋ]	[ə'mʌŋst]	[ðə; ði]	['hjuːmən]	[reɪs]	.
there	**will**	**be**	**great**	**rejoicing**	**amongst**	**the**	**human**	**race**	**.**
那里	将要	是	伟大的	欢欣鼓舞	在	这	人类	种族	.

全人类将会欢欣鼓舞。

[wen]	[ðə; ði]	[ɡrænd]	[fɪ'næli]	[ɪz]	[sʌŋ]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['hɑːrpərz]	[ʌv; əv]	['hev(ə)n]	[ænd; ənd]	[ɜːrθ]	[ju'naɪt]
When	**the**	**grand**	**finale**	**is**	**sung**	**and**	**all**	**the**	**harpers**	**of**	**heaven**	**and**	**earth**	**unite**
什么时候	这	盛大	终曲	是	唱	和	全部	这	哈珀斯	的	天堂	和	地球	团结

[ɪn]	['bjuːtɪf(ə)l]	['hɑːrməni]	,
in	**beautiful**	**harmony**	**,**
在	美丽的	和谐	,

当盛大的终曲奏响，天地间所有的竖琴演奏者齐声奏出美妙的和声时，

['blendɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] [ɔːl] ['kriːtʃərz] [pɝ'fɛktəd] [ænd; ənd] ['hæpi] ,
blending with the voices of all creatures perfected and happy ,
混合 和 这 声音 的 全部 生物 完善 和 快乐的 ,

与所有完美而快乐的生物的声音融合在一起，

[ðə; ði] [greɪt] ['rænsəm] - ['sækrɪfaɪs] [wɪl] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [baɪ][ɔːl][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋz] [ʌv; əv]
the great ransom - sacrifice will be recognized by all as one of the strings of
这 伟大的 赎金 - 牺牲 将要 是 认可 经过 全部 作为 一 的 这 字符串 的
[ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][gɑːd] [ðæt] [wɪl] [jiːld] [swiːt] ['mjuːzɪk][tuː; tə] ['evri] [ɪr] .
the harp of God that will yield sweet music to every ear .
这 竖琴 的 上帝 那 将要 屈服 甜的 音乐 到 每一个 耳朵 .

所有人都会认为，这伟大的赎金祭祀是上帝竖琴的一根琴弦，它将为每个人的耳朵奏出甜美的音乐。

[ðen] [ɔːl][kæn; kən]['truːli] [sɪŋ] ;
Then all can truly sing ;
然后 全部 能 真的 唱歌 ;

那时，所有人都能真正地歌唱；

" [ɪn][ðə; ði] [krɔːs] [ʌv; əv] [kraɪst] [aɪ] ['glɔːri] ,
" In the cross of Christ I glory ,
" 在 这 叉 的 基督 我 荣耀 ,

我因基督的十字架而荣耀，

- [ɔː(r)] [ðə; ði] [reks] [ʌv; əv] [taɪm] ;
Tow'ring o'er the wrecks of time ;
- 超过 这 残骸 的 时间 ;

拖曳在时间的残骸之上；

[ɔːl] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] ['seɪkrɪd] ['stɔːri]
All the light of sacred story
全部 这 光 的 神圣 故事

神圣故事的所有光芒

['gæðərz] [raʊnd] [ɪts] [hed] [sə'blaɪm] .
Gathers round its head sublime .
聚集 圆形的 它是 头 升华 .

崇高之物聚集在其头部周围。

" [-] [ɪn]['ɔːrdər][fɔːr; fər][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['rænsəm] -
" [244] In order for the human race to receive the benefit of the ransom -
" [-] 在 命令 为了 这 人类 种族 到 收到 这 益处 的 这 赎金 -
['sækrɪfaɪs] ,
sacrifice ,
牺牲 ,

[244]为了使人类能够从赎金牺牲中受益，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔːr; fər]['dʒiːzəs][tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] .
it was essential for Jesus to be raised from the dead .
它 曾是 基本的 为了 耶稣 到 是 提高 从 这 死的 .

耶稣必须从死里复活。

[hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɪz] ['ðerfɔːr] [ʌv; əv] ['vaɪt(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['kɑːnstəˌtuːts] [ə'nʌðər]
His resurrection is therefore of vital importance , and this constitutes another
他的 复活 是 所以 的 必不可少的 重要性 , 和 这 构成 其他
[strɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrp] ,
string of the harp ,
细绳 的 这 竖琴 ,

因此，他的复活至关重要，这构成了竖琴的另一根弦。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [wɪl] [triːt] ['seprətli] .
which we will treat separately .
哪个 我们 将要 对待 分别地 .

我们将另行处理。

[waɪ] [ɪz][ðə; ði]['rænsəm][ðə; ði][moʊst] ['vaɪt(ə)l] [strɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][gɑːd] ? ¶ - .
Why is the ransom the most vital string upon the harp of God ? ¶ 177 .
为什么 是 这 赎金 这 最多 必不可少的 细绳 之上 这 竖琴 的 上帝 ? ¶ - .
为什么赎金是上帝竖琴上最重要的一根弦？¶ 177.

[wʌt] [ɪ'fekt] [wɪl] [ɪts] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [hæv; həv][ə'pɑːn][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] ? ¶ - .
What effect will its appreciation have upon the human race ? ¶ 177 .
什么 影响 将要 它是 欣赏 有 之上 这 人类 种族 ? ¶ - .
它的欣赏会对人类产生什么影响？¶ 177.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['preʃəs] [θɪŋ] [pə'zest] [baɪ] ['eni] ['kriːtʃər] , [ænd; ənd] [waɪ] ? ¶ - .
What is the most precious thing possessed by any creature , and why ? ¶ 178 .
什么 是 这 最多 宝贵的 事物 拥有 经过 任何 生物 , 和 为什么 ? ¶ - .
任何生物所拥有的最珍贵的东西是什么？为什么？¶ 178.

[wen] [kæn; kən][ə; eɪ] ['kriːtʃər] ['prɑːpərli] ['glɔːrɪfaɪ][hɪz; ɪz] [kri'eɪtər] ? ¶ - .
When can a creature properly glorify his Creator ? ¶ 178 .
什么时候 能 一个 生物 适当地 荣耀 他的 创作者 ? ¶ - .
受造物何时才能恰当地荣耀造物主？¶ 178.

[ɪn] [huːz] ['ɪmɪdʒ] [wʌz; wəz][mæn] [kri'eɪtɪd] ? ¶ - .
In whose image was man created ? ¶ 179 .
在 谁 图像 曾是 男人 创建 ? ¶ - .
人是按照谁的形象创造的？¶ 179.

[wʌt] [dɪd][gɑːd] [gɪv] [tuː; tə][mæn][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kri'eɪʃ(ə)n] ? ¶ - .
What did God give to man at the time of his creation ? ¶ 179 .
什么 做过 上帝 给 到 男人 在 这 时间 的 他的 创建 ? ¶ - .
上帝在创造人类时给了人类什么？¶ 179.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [laɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [laɪf] ? ¶ - .
What is the difference between life and the right to life ? ¶ 179 .
什么 是 这 不同之处 之间 生活 和 这 正确的 到 生活 ? ¶ - .
生命与生命权之间有什么区别？¶ 179.

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪrənmənt] [ʌv; əv]['ædəm][ænd; ənd] [iːv] [ɪn] ['iːdn] . ¶ - .
Describe the condition and environment of Adam and Eve in Eden . ¶ 179 .
描述 这 状况 和 环境 的 亚当 和 前夕 在 伊甸园 . ¶ - .
描述亚当和夏娃在伊甸园中的状况和环境。¶ 179.

[wɜːr; wər]['ædəm][ænd; ənd] [iːv] [ɪn'fɔːrmd] [æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Were Adam and Eve informed as to what would be the result of the
是 亚当 和 前夕 知情的 作为 到 什么 会 是 这 结果 的 这
[ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['gɑːdz] [lɔː] ? ¶ - .
violation of God's law ? ¶ 179 .
违反 的 神的 法律 ? ¶ - .
亚当和夏娃是否被告知违反上帝律法的后果是什么？¶ 179.

[wʌz; wəz][ðer; ðər] ['eni] ['riːəl] [rɔːŋ] [ɪn] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [fruːt] ?
Was there any real wrong in eating the fruit ?
曾是 那里 任何 真实的 错误的 在 吃 这 水果 ?
吃这种水果真的有什么错吗？

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt] , [wer'ɪn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɔːŋ] [dʌn] [baɪ][mæn] ? ¶ - .
and if not , wherein was the wrong done by man ? ¶ 180 .
和 如果 不是 , 其中 曾是 这 错误的 完毕 经过 男人 ? ¶ - .
如果没有，那么人究竟犯了什么错？¶ 180.

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentəns] [prə'naʊnst] [ə'genst] [mæn] ? ¶ - .
What was the effect of the sentence pronounced against man ? ¶ 180 .
什么 曾是 这 影响 的 这 句子 发音 反对 男人 ? ¶ - .
对人类宣判的刑罚产生了什么影响？¶ 180.

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] ['sentəns] ? ¶ - .
What was the effect of the execution of that sentence ? ¶ 180 .
什么 曾是 这 影响 的 这 执行 的 那 句子 ? ¶ - .

执行该判决产生了什么效果？¶ 180.

[ɪn] [wʌt] ['mænər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sentəns] ['eksɪkjuːtɪd] ? ¶ - .
In what manner was the sentence executed ? ¶ 180 .
在 什么 方式 曾是 这 句子 执行 ? ¶ - .

判决以何种方式执行？¶ 180.

[wen] [dɪd]['ædəm][ænd; ənd] [iːv] [fɜːrst]['eksərsaɪz][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [ðer; ðər] ['ɔːfsprɪŋ] ? ¶
When did Adam and Eve first exercise the power of producing their offspring ? ¶
什么时候 做过 亚当 和 前夕 第一的 锻炼 这 力量 的 生产 他们的 后代 ? ¶
- .
181 .
- .

亚当和夏娃何时第一次行使生育后代的能力？¶ 181.

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv] ['pɜːrfɪkt] ['tʃɪldrən] ?
Was it possible for them to have perfect children ?
曾是 它 可能的 为了 他们 到 有 完美的 孩子们 ?

他们有可能生出完美的孩子吗？

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt] , [waɪ] [nɑːt] ? ¶ - .
and if not , why not ? ¶ 181 .
和 如果 不是 , 为什么 不是 ? ¶ - .

如果不是，为什么不是？¶ 181.

[ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][bɔːrn][ænd; ənd] [lɪvd] , [bʌt; bət][dɪd] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][laɪf] ?
Their children were born and lived , but did they have a right to life ?
他们的 孩子们 是 出生 和 居住地 , 但 做过 他们 有 一个 正确的 到 生活 ?

他们的孩子出生并活了下来，但他们有生存的权利吗？

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt] , [waɪ] [nɑːt] ? ¶ - .
and if not , why not ? ¶ 181 .
和 如果 不是 , 为什么 不是 ? ¶ - .

如果不是，为什么不是？¶ 181.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [raɪt] [tuː; tə][laɪf][ænd; ənd][laɪf] [raɪts] ? ¶ - .
What is the difference between right to life and life rights ? ¶ 182 .
什么 是 这 不同之处 之间 正确的 到 生活 和 生活 权利 ? ¶ - .

生命权和生命权利之间有什么区别？¶ 182.

[wʌt] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] [ɪz][ðer; ðər] [ðæt] [ɔːl][wɜːr; wər][bɔːrn] [ɪm'pɜːrfɪkt] ? ¶ - .
What Scriptural proof is there that all were born imperfect ? ¶ 183 .
什么 圣经 证明 是 那里 那 全部 是 出生 不完善 ? ¶ - .

圣经中有什么证据表明所有人生来都不完美？¶ 183.

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'vaɪn] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'dempʃ(ə)n] [ʌv; əv][mæn] , [wʊd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [bɪ'kʌm]
Without divine provision for the redemption of man , would the earth become
没有 神圣的 条款 为了 这 赎回 的 男人 , 会 这 地球 变得
[diː'pɒpjuleitid] ?
depopulated ?
人口减少 ?

如果没有神为人类的救赎所做的安排，地球会不会变得人口稀少？

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [waɪ] ? ¶ - .
and if so , why ? ¶ 184 .
和 如果 所以 , 为什么 ? ¶ - .

如果是这样，为什么？¶ 184.

[ɪz][mæn'kaɪnd] ['hoʊlli] [dɪ'pendənt] [ə'pɑːn]['gɑːdz] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔːr; fər] [laɪf] ? ¶ - .
Is mankind wholly dependent upon God's provision for life ? ¶ 184 .
是 人类 完全 依赖 之上 神的 条款 为了 生活 ? ¶ - .
人类是否完全依赖于上帝的供应才能生存？¶ 184.

[ɪf] [gɑːd][hæz; həz] [meɪd] [fʊl] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] [prə'vɪʒ(ə)n] [ðæt] [mæn][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv][ɪn] ['hæpinəs] ,
If God has made full and complete provision that man shall live in happiness ,
如果 上帝 有 制成 满的 和 完全的 条款 那 男人 将 居住 在 幸福 ,
如果上帝已经为人类幸福生活做出了充分而全面的安排，

[wʌt] [ɪ'fekt] [ʃʊd; ʃəd] [ðæt] [hæv; həv][ə'pɑːn][menz][maɪndz][ænd; ənd] ['hɑːrts] ? ¶ - .
what effect should that have upon men's minds and hearts ? ¶ 184 .
什么 影响 应该 那 有 之上 男士 思想 和 心 ? ¶ - .
这会对人们的思想和心灵产生什么影响呢？¶ 184.

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [gɑːd] ['sentənst] [mæn][tuː; tə] [deθ] [dɪd][hiː; hi] [fɔːr'ʃædoʊ] [ə; eɪ] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔːr; fər]
At the time God sentenced man to death did he foreshadow a provision for
在 这 时间 上帝 判刑 男人 到 死亡 做过 他 伏笔 一个 条款 为了
[hɪz; ɪz] [rɪ'liːs] ?
his release ?
他的 发布 ?
上帝判人死刑的时候，是否预示了人获得自由的途径？

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [haʊ] ?
and if so , how ?
和 如果 所以 , 如何 ?
如果真是如此，该如何实现？

[gɪv] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give the Scriptural proof . ¶ 185 .
给 这 圣经 证明 . ¶ - .
给出圣经依据。¶ 185.

[dɪd] [hiː; hi] [hɪr] [fɔːr'ʃædoʊ] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] [feɪt] [ʌv; əv] ['seɪtn] ?
Did he here foreshadow the ultimate fate of Satan ?
做过 他 这里 伏笔 这 最终的 命运 的 撒但 ?
他在这里是否预示了撒旦的最终命运？

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [wʌt] [ɪz] [ðæt] [feɪt] ? ¶ - .
and if so , what is that fate ? ¶ 185 .
和 如果 所以 , 什么 是 那 命运 ? ¶ - .
如果真是如此，那将会面临怎样的命运？¶ 185.

[kʊd; kəd][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][dʒə'hoʊvə] ['entərd] [ə'genst] ['ædəm][biː; bi] [ə'nʌld] [ɔːr] [set] [ə'saɪd] ?
Could the judgment Jehovah entered against Adam be annulled or set aside ?
可以 这 判断 耶和华 进入 反对 亚当 是 无效 或者 放 旁边 ?
耶和华对亚当所作的审判可以被撤销或废除吗？

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt] , [waɪ] [nɑːt] ? ¶ - .
and if not , why not ? ¶ 186 .
和 如果 不是 , 为什么 不是 ? ¶ - .
如果不是，为什么不是？¶ 186.

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [tʃeɪndʒd] , [wʌt] [ɪ'fekt] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][ə'pɑːn][ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv] [men] ?
If it could be changed , what effect would it have upon the faith of men ?
如果 它 可以 是 已更改 , 什么 影响 会 它 有 之上 这 信仰 的 男人 ?
¶ - .
¶ 186 .
¶ - .
如果可以改变，会对人们的信仰产生什么影响？¶ 186.

[kʊd; kəd][gɑːd] [kən'sɪstəntli] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][tɜːrmz][ʌv; əv] [ðæt]
Could God consistently provide for a substitute to meet the terms of that
可以 上帝 始终 提供 为了 一个 代替 到 见面 这 条款 的 那
['dʒʌdʒmənt] ? ¶ - .
judgment ? ¶ 186 .
判断 ? ¶ - .

上帝能否始终如一地提供一种替代方案来满足该审判的条件？¶ 186.

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][dʒə'hoʊvəz][dɪ'zaɪər] [ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ænd; ənd] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər]
Is it Jehovah's desire that men should understand the necessity and reason for
是 它 耶和华的 欲望 那 男人 应该 理解 这 必要性 和 原因 为了
[rɪ'dempʃ(ə)n] ? ¶ - .
redemption ? ¶ 187 .
赎回 ? ¶ - .

耶和华是否希望世人明白救赎的必要性和原因？¶ 187.

[waɪ] [dɪd][gɑːd] [kɔːz] ['sɜːrt(ə)n] [taɪps] [ænd; ənd] ['pɪktʃərz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ? ¶ -
Why did God cause certain types and pictures to be made by his people ? ¶ 187
为什么 做过 上帝 原因 肯定 类型 和 图片 到 是 制成 经过 他的 人们 ? ¶ -
.
:
.

上帝为什么让祂的子民制作某些形状和图案呢？¶ 187.

[ɪk'spleɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði]['pæsoʊvər] [læm] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] ['izriəlaits] [ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['liːvɪŋ]
Explain about the passover lamb slain by the Israelites on the night of their leaving
解释 关于 这 逾越节 羊肉 被杀 经过 这 以色列人 在 这 夜晚 的 他们的 离开
['iːdʒɪpt] .
Egypt .
埃及 .

请解释以色列人在离开埃及的那晚宰杀的逾越节羔羊。

[gɪv] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [ə'kaʊnt] . ¶ - .
Give the Scriptural account . ¶ 188 .
给 这 圣经 帐户 . ¶ - .

给出圣经的记载。¶ 188。

[wʌt] [wʌz; wəz] ['piktʃəd] [ðer; ðər][baɪ][ðə; ði]['fɜːrstbɔːrn] ? ¶ - .
What was pictured there by the firstborn ? ¶ 188 .
什么 曾是 如图所示 那里 经过 这 长子 ? ¶ - .

长子在那里画的是什么？¶ 188.

[wʌt] [wʌz; wəz] ['piktʃəd] [baɪ][ðə; ði] [læm] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][baɪ][ðə; ði] [blʌd] ? ¶ - .
What was pictured by the lamb , and also by the blood ? ¶ 188 .
什么 曾是 如图所示 经过 这 羊肉 , 和 还 经过 这 血 ? ¶ - .

羔羊和鲜血分别象征着什么？¶ 188.

[huː] [wʌz; wəz]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ðə; ði] " [læm] [sleɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
Who was spoken of as the " Lamb slain from the foundation of the
WHO 曾是 说 的 作为 这 " 羊肉 被杀 从 这 基础 的 这
[wɜːrld] " ? ¶ - .
world " ? ¶ 188 .
世界 " ? ¶ - .

谁被称为“从创世以来被杀的羔羊”？¶ 188.

[wʌt] [wʌz; wəz] ['piktʃəd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'lɪvərəns] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] ? ¶ - .
What was pictured by the deliverance of Israel from the Egyptians ? ¶ 190 .
什么 曾是 如图所示 经过 这 解救 的 以色列 从 这 埃及人 ? ¶ - .

以色列人从埃及人手中获救象征着什么？¶ 190.

[wʌt]	[əˈreɪndʒmənt]	[dɪd]	[gɑːd]	[meɪk]	[wɪð; wɪθ]	[ˈɪzrɪəl]	[æt; ət]	[maʊnt]	[ˈsaɪnɪˌaɪ]	?	¶	-	.
What	**arrangement**	**did**	**God**	**make**	**with**	**Israel**	**at**	**Mount**	**Sinai**	**?**	**¶**	**191**	**.**
什么	安排	做过	上帝	制作	和	以色列	在	山	西奈山	?	¶	-	.

上帝在西奈山上与以色列人达成了什么协议？¶ 191.

[wʌt]	[wʌz; wəz]	[ˈtɪpəˌfaɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈmeɪkɪŋ]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	[lɔː]	[ˈkʌvənənt]	[æt; ət]	[maʊnt]	[ˈsaɪnɪˌaɪ]	?	¶	-	.
What	**was**	**typified**	**by**	**the**	**making**	**of**	**this**	**law**	**covenant**	**at**	**Mount**	**Sinai**	**?**	**¶**	**191**	**.**
什么	曾是	典型的	经过	这	制作	的	这	法律	盟约	在	山	西奈山	?	¶	-	.

在西奈山上制定的这项律法盟约体现了什么？¶ 191.

[huː]	[iˈrektid]	[ðə; ði]	[ˈtæbərnækl]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈwɪldərnəs]	?	¶	-	.
Who	**erected**	**the**	**tabernacle**	**in**	**the**	**wilderness**	**?**	**¶**	**192**	**.**
WHO	竖立	这	圣幕	在	这	荒野	?	¶	-	.

谁在旷野中竖立了会幕？¶ 192.

[ðə; ði]	[ˈsɜːrvɪsɪz]	[pərˈfɔːrmd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[priːst]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[əˈtoʊnmənt]	[deɪ]	[ɪn]	[kəˈnekʃ(ə)n]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[ˈtæbərnækl]	[fɔːˈʃædəud]	[wʌt]	?	¶	-	.
The	**services**	**performed**	**by**	**the**	**priest**	**on**	**the**	**atonement**	**day**	**in**	**connection**	**with**	**the**	**tabernacle**	**foreshadowed**	**what**	**?**	**¶**	**192**	**.**
这	服务	执行	经过	这	牧师	在	这	赎罪	天	在	联系	和	这	圣幕	预兆	什么	?	¶	-	.

祭司在赎罪日与圣体龛相关的仪式预示着什么？¶ 192.

[gɪv]	[ə; eɪ]	[dɪˈskrɪpʃn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[kənˈstrʌkʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˈtæbərnækl]	.	¶	-	.
Give	**a**	**description**	**of**	**the**	**construction**	**of**	**the**	**tabernacle**	**.**	**¶**	**193**	**.**
给	一个	描述	的	这	建造	的	这	圣幕	.	¶	-	.

描述会幕的构造。¶ 193.

[dɪˈskraɪb]	[wʌt]	[ðə; ði]	[haɪ]	[priːst]	[dɪd]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[ˈbʊlək]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[deɪ]	[ʌv; əv]	[əˈtoʊnmənt]	.	¶	-	.
Describe	**what**	**the**	**high**	**priest**	**did**	**with**	**the**	**bullock**	**on**	**the**	**day**	**of**	**atonement**	**.**	**¶**	**194**	**.**
描述	什么	这	高的	牧师	做过	和	这	犍	在	这	天	的	赎罪	.	¶	-	.

描述大祭司在赎罪日对公牛做了什么。¶ 194.

[wʌt]	[dɪd]	[hiː; hi]	[duː]	[wɪð; wɪθ]	[ɪts]	[blʌd]	?	¶	-	.
What	**did**	**he**	**do**	**with**	**its**	**blood**	**?**	**¶**	**194**	**.**
什么	做过	他	做	和	它是	血	?	¶	-	.

他用它的血做了什么？¶ 194.

[wʌt]	[dɪd]	[ðiːz]	[ˈserəmənɪz]	[fɔːrˈʃædoʊ]	?	¶	-	.
What	**did**	**these**	**ceremonies**	**foreshadow**	**?**	**¶**	**194**	**.**
什么	做过	这些	仪式	伏笔	?	¶	-	.

这些仪式预示着什么？¶ 194.

[haʊ]	[ˈɔːf(ə)n]	[wɜːr; wər]	[ðiːz]	[ˈsɜːrvɪsɪz]	[pərˈfɔːrmd]	?	¶	-	.
How	**often**	**were**	**these**	**services**	**performed**	**?**	**¶**	**195**	**.**
如何	经常	是	这些	服务	执行	?	¶	-	.

这些服务多久执行一次？¶ 195.

[waɪ]	,	[ðen]	,	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	[lɔː]	[ˈkʌvənənt]	[meɪd]	?	¶	-	.
Why	**,**	**then**	**,**	**was**	**the**	**law**	**covenant**	**made**	**?**	**¶**	**195**	**.**
为什么	,	然后	,	曾是	这	法律	盟约	制成	?	¶	-	.

那么，制定律法盟约的目的是什么呢？¶ 195.

[wʌt]	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	[ˈpɜːrpəs]	[ʌv; əv]	[ˈhævɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈizriəlaits]	[tuː; tə]	[goʊ]	[θruː]	[ðiːz]	[ˈserəmənɪz]	[wʌns]	[iːtʃ]	[jɪr]	?	¶	-	.
What	**was**	**the**	**purpose**	**of**	**having**	**the**	**Israelites**	**to**	**go**	**through**	**these**	**ceremonies**	**once**	**each**	**year**	**?**	**¶**	**195**	**.**
什么	曾是	这	目的	的	拥有	这	以色列人	到	去	通过	这些	仪式	一次	每个	年	?	¶	-	.

以色列人每年举行这些仪式的目的是什么？¶ 195.

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] [lɔː] [dɪ'mænd] ['relətɪv] [tuː; tə]['ædəm] ?
What did the law demand relative to Adam ?
什么 做过 这 法律 要求 相对的 到 亚当 ?
律法对亚当有何要求?

[ænd; ənd] [haʊ] [wʌz; wəz] ['dʒʌstɪs] ['sætɪsfaɪd] ? ¶ - .
and how was justice satisfied ? ¶ 196 .
和 如何 曾是 正义 使满意 ? ¶ - .
正义是如何得到伸张的? ¶ 196.

[ðə; ði][fækt] [ðæt] ['ædəmz] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][bɔːrn]['æftər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] ,
The fact that Adam's children were born after he was sentenced to death ,
这 事实 那 亚当的 孩子们 是 出生 后 他 曾是 判刑 到 死亡 ,
亚当的孩子们是在他被判处死刑之后才出生的，这一事实

[wʌt] [ɪ'fekt] [dɪd] [ðæt] [hæv; həv][ə'pɑːn][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ? ¶ - .
what effect did that have upon the children ? ¶ 196 .
什么 影响 做过 那 有 之上 这 孩子们 ? ¶ - .
这对孩子们产生了什么影响? ¶ 196.

[waɪ] [dɪd][gɑːd] [pər'mɪt] [ðə; ði] ['sentəns] [ə'pɑːn]['ædəm][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn][ɔːl]
Why did God permit the sentence upon Adam to have a vital effect upon all
为什么 做过 上帝 允许 这 句子 之上 亚当 到 有 一个 必不可少的 影响 之上 全部
[ʌv; əv] ['ædəmz] ['tʃɪldrən] ? ¶ - .
of Adam's children ? ¶ 197 .
的 亚当的 孩子们 ? ¶ - .
为什么上帝允许对亚当的判决对亚当的所有子孙产生重大影响? ¶ 197.

[dɪd][dʒə'hoʊvə] ['prɑːmɪs] [tuː; tə]['rænsəm][mæn] ?
Did Jehovah promise to ransom man ?
做过 耶和华 承诺 到 赎金 男人 ?
耶和华承诺要赎回人类吗?

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [gɪv] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
and if so , give the Scriptural proof . ¶ 197 .
和 如果 所以 , 给 这 圣经 证明 . ¶ - .
如果属实，请提供圣经依据。¶ 197.

[mʌst; məst] [ðɪs] ['prɑːmɪs] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] ? ¶ - .
Must this promise be carried out ? ¶ 197 .
必须 这 承诺 是 携带 出去 ? ¶ - .
这项承诺必须履行吗? ¶ 197.

[dɪ'faɪn] ['rænsəm] . ¶ - .
Define ransom . ¶ 198 .
定义 赎金 . ¶ - .
定义赎金。¶ 198。

[dɪ'faɪn] [sɪn] - ['ɔːfərɪŋ] . ¶ - .
Define sin - offering . ¶ 199 .
定义 罪 - 提供 . ¶ - .
定义赎罪祭。¶ 199.

[wer] [ænd; ənd] [haʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['rænsəm] - [praɪs] [prə'vaɪdɪd] ? ¶ - .
Where and how was the ransom - price provided ? ¶ 199 .
在哪里 和 如何 曾是 这 赎金 - 价格 假如 ? ¶ - .
赎金是在哪里以及如何支付的? ¶ 199.

[wer] [wʌz; wəz][ðə; ði][sɪn] - ['ɔːfərɪŋ] [bɪ'gʌn] ?
Where was the sin - offering begun ?
在哪里 曾是 这 罪 - 提供 开始 ?
赎罪祭是从哪里开始的?

[ænd; ənd] [wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['fɪnɪʃt] ? ¶ - .
and where is it finished ? ¶ 199 .
和 在哪里 是 它 完成的 ? ¶ - .

到哪里结束呢？¶ 199.

[baɪ] [wʌt] ['prɑːfəsi] [dɪd][gɑːd] [ʃoʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [mæn][baɪ][hɪz; ɪz]
By what prophecy did God show that it was his purpose to redeem man by his
经过 什么 预言 做过 上帝 展示 那 它 曾是 他的 目的 到 赎回 男人 经过 他的
[bɪ'lʌvɪd] [sʌn] ['sʌfərɪŋ] [deθ] ? ¶ - .
beloved Son suffering death ? ¶ 201 .
心爱 儿子 痛苦 死亡 ? ¶ - .

上帝通过哪条预言表明，他要藉着他所爱的儿子受死来救赎人类？¶ 201.

[ɪn] [wʌt] [sens] [ɑːr; ər]['ædəm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɔːfsprɪŋ] [held] [ɪn] [rɪ'streɪnt] [ɔːr] [ɪm'prɪznmənt] ?
In what sense are Adam and his offspring held in restraint or imprisonment ?
在 什么 感觉 是 亚当 和 他的 后代 握住 在 克制 或者 监禁 ?

亚当和他的后代在什么意义上受到限制或监禁？

[gɪv] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give the Scriptural proof . ¶ 202 .
给 这 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 202.

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [huː] [wʊd] [prə'vaɪd] [ðə; ði]['rænsəm] - [praɪs]
What was the first qualification of the one who would provide the ransom - price
什么 曾是 这 第一的 资格 的 这 一 WHO 会 提供 这 赎金 - 价格
? ¶ - .
? ¶ 203 .
? ¶ - .

提供赎金的人首先需要具备什么条件？¶ 203.

[kʊd; kəd] [dɪ'vaɪn] ['dʒʌstɪs] [ək'sept] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt]
Could divine justice accept anything more or less than the value of a perfect
可以 神圣的 正义 接受 任何事物 更多的 或者较少的 比 这 价值 的 一个 完美的
['hjuːmən][laɪf] [æz; əz][ə; eɪ]['rænsəm][fɔːr; fər]['ædəm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [reɪs] ? ¶ - .
human life as a ransom for Adam and his race ? ¶ 204 .
人类 生活 作为 一个 赎金 为了 亚当 和 他的 种族 ? ¶ - .

神圣的正义能否接受比完美人类生命作为亚当及其后裔的赎金更高或更低的价值呢？¶ 204.

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'diːmər] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] ?
Was it necessary for the redeemer to be a perfect human being ?
曾是 它 必要的 为了 这 救世主 到 是 一个 完美的 人类 存在 ?

救世主必须是完美的人吗？

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [waɪ] ? ¶ - .
and if so , why ? ¶ 204 .
和 如果 所以 , 为什么 ? ¶ - .

如果是这样，为什么？¶ 204.

[ɪn] [wʌt] [wei] [dɪd][ðə; ði] [lɔː] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['ɪzrɪəl] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['hjuːmən] [laɪf] [wʊd]
In what way did the law given to Israel indicate that a perfect human life would
在 什么 方式 做过 这 法律 给定 到 以色列 表明 那 一个 完美的 人类 生活 会
[biː; bi][rɪ'kwaɪərd][æz; əz][ə; eɪ]['rænsəm] - [praɪs] ? ¶ - .
be required as a ransom - price ? ¶ 205 .
是 必需的 作为 一个 赎金 - 价格 ? ¶ - .

赐给以色列的律法是如何表明需要完美的人类生命作为赎金的？¶ 205.

[gɪv] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɔː] . ¶ - .
Give an illustration under the law . ¶ 205 .
给 一个 插图 在下面 这 法律 . ¶ - .

举例说明法律依据。¶ 205.

[dɪd][ðə; ði] [lɔː] ['pɪktʃər] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði][ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'diːmər] ?
Did the law picture what should constitute the qualification of the redeemer ?
做过 这 法律 图片 什么 应该 构成 这 资格 的 这 救世主 ?

法律是否规定了赎回者的资格?

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [wer] , [ænd; ənd] [wʌt] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ¶ - .
and if so , where , and what , is it ? ¶ 205 .
和 如果 所以 , 在哪里 , 和 什么 , 是 它 ? ¶ - .

如果是，它在哪里，是什么? ¶ 205.

[haʊ] [ɪz]['mænz] [ɪk'streməti] [ænd; ənd] [dɪ'pendəns] [ə'pɑːn][dʒə'hoʊvə] [ʃoʊn] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]
How is man's extremity and dependence upon Jehovah shown in connection with
如何 是 男人的 末端 和 依赖性 之上 耶和华 所示 在 联系 和
[ðə; ði]['rænsəm] [prə'vɪʒ(ə)n] ? ¶ - .
the ransom provision ? ¶ 206 .
这 赎金 条款 ? ¶ - .

赎金的安排如何体现了人对耶和华的极端依赖和依赖? ¶ 206.

[kʊd; kəd]['ædəm] [rɪ'diːm] [hɪm'self] ?
Could Adam redeem himself ?
可以 亚当 赎回 他自己 ?

亚当能否救赎自己?

[ɔːr][kʊd; kəd] ['eni] [ʌv; əv] ['ædəmz] ['tʃɪldrən] [rɪ'diːm] [hɪm; ɪm][ɔːr][ðer; ðər] ['breðrən] ?
or could any of Adam's children redeem him or their brethren ?
或者 可以 任何 的 亚当的 孩子们 赎回 他 或者 他们的 弟兄们 ?

或者亚当的子孙中有人能够救赎他或他们的兄弟吗?

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 206 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 206.

[waɪ] [wʌz; wəz]['mænz] [kən'dɪʃ(ə)n] ['hoʊpləs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [rɪ'diːmər] ? ¶ - .
Why was man's condition hopeless without a redeemer ? ¶ 206 .
为什么 曾是 男人的 状况 绝望 没有 一个 救世主 ? ¶ - .

为什么没有救赎者，人类的处境就毫无希望? ¶ 206.

[ðə; ði]['rænsəm] - [praɪs] [wen] [prə'vaɪdɪd] , [wer] [mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [prɪ'zentɪd] ? ¶ - .
The ransom - price when provided , where must it be presented ? ¶ 207 .
这 赎金 - 价格 什么时候 假如 , 在哪里 必须 它 是 呈现 ? ¶ - .

赎金价格（如有）应在何处出示? ¶ 207.

[kʊd; kəd] ['eni] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] ['prez(ə)nt][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv] [ðæt] ['rænsəm] - ['sækrɪfaɪs][ɪn] ['hev(ə)n] ? ¶ -
Could any human being present the value of that ransom - sacrifice in heaven ? ¶ 207
可以 任何 人类 存在 展示 这 价值 的 那 赎金 - 牺牲 在 天堂 ? ¶ -
.
.
.

任何人能说明那赎金祭品在天国的价值吗? ¶ 207.

[wʌt] [tuː] ['poʊt(ə)nt] ['riːz(ə)nz] , [ðen] ,
What two potent reasons , then ,
什么 二 强效 原因 , 然后 ,

那么，这究竟是哪两个强有力的原因呢?

[ɑːr; ər][ðer; ðər] [wɪtʃ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər]['ædəmz] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðer; ðər]
are there which make it impossible for Adam's children to redeem their
是 那里 哪个 制作 它 不可能的 为了 亚当的 孩子们 到 赎回 他们的
['breðrən] ? ¶ - .
brethren ? ¶ 208 .
弟兄们 ? ¶ - .

是否存在某些因素使得亚当的子孙无法救赎他们的兄弟? ¶ 208.

[ʃoʊ] [haʊ] ['mænz] ['fjuːtʃər] ['hæpinəs] ['hoʊlli] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔːr; fər]
Show how man's future happiness wholly depends upon the divine provision for
展示 如何 男人的 未来 幸福 完全 取决于 之上 这 神圣的 条款 为了
[rɪ'dempʃ(ə)n] , ¶ - .
redemption , ¶ 209 .
赎回 , ¶ - .

说明人类未来的幸福完全取决于神对救赎的安排，¶ 209。

[dʌz] ['mænz] [kəm'pliːt] [ɪk'streməti] [ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [mɔːr] ['haɪli] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv]
Does man's complete extremity enable us to appreciate more highly the value of
做 男人的 完全的 末端 使能够 我们 到 欣赏 更多的 高度 这 价值 的
[ðə; ði]['rænsəm] - ['sækrɪfaɪs] ? ¶ - .
the ransom - sacrifice ? ¶ 209 .
这 赎金 - 牺牲 ? ¶ - .

人类的彻底极端是否使我们能够更深刻地体会到赎金牺牲的价值？¶ 209.

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [ʃoʊ] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [mæn] [oʊz] [tuː; tə]
What does this show with reference to the debt of gratitude man owes to
什么 做 这 展示 和 参考 到 这 债务 的 感激 男人 欠款 到
[dʒə'hoʊvə] ? ¶ - .
Jehovah ? ¶ 209 .
耶和华 ? ¶ - .

这表明人类对耶和华负有怎样的感恩之情？¶ 209.

[gɪv] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['mænz] [ɪk'streməti] ; [ænd; ənd] [wʌt] [wʊd] [kɔːz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [fiːl]
Give an illustration of man's extremity ; and what would cause him to feel
给 一个 插图 的 男人的 末端 ; 和 什么 会 原因 他 到 感觉
['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['benɪfæktər] ? ¶ - .
grateful to his benefactor ? ¶ 210 .
感激的 到 他的 恩人 ? ¶ - .

举例说明人的极端处境；什么会使他对恩人心存感激？¶ 210.

[ɪf] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [pruːf] [tuː; tə][biː; bi] [kən'kluːsɪv] [ðæt] [dʒə'hoʊvə][hæz; həz] [meɪd] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔːr; fər]
If we find the proof to be conclusive that Jehovah has made provision for
如果 我们 寻找 这 证明 到 是 确凿 那 耶和华 有 制成 条款 为了
[ðə; ði] [rɪ'dempʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvərəns] [ʌv; əv] [ɔːl] [mæn'kaɪnd] ,
the redemption and deliverance of all mankind ,
这 赎回 和 解救 的 全部 人类 ,

如果我们发现确凿的证据证明耶和华已经为全人类的救赎和拯救做出了安排，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðæt] [ə'fekt] [ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['evri] ['ɑːnɪst] ['pɜːrs(ə)n] ? ¶ - .
how should that affect the mind and heart of every honest person ? ¶ 210 .
如何 应该 那 影响 这 头脑 和 心 的 每一个 诚实的 人 ? ¶ - .

这应该对每一个诚实的人的思想和心灵产生怎样的影响？¶ 210.

[huːm] [dɪd][gɑːd] [send] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'diːmər] [ɔːr] ['rænsəmə] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd]
Whom did God send into the earth to be the redeemer or ransomer of mankind
谁 做过 上帝 发送 进入 这 地球 到 是 这 救世主 或者 赎金 的 人类
? ¶ - .
? ¶ 211 .
? ¶ - .

上帝差遣谁到世上来做人类的救赎者或赎民者？¶ 211.

[wʌt] [dɪd][ˌes 'tiː] . [pɔːl] [seɪ] [ə'baʊt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [gə'leɪʃənz] ?
What did St . Paul say about this to the Galatians ?
什么 做过 英石 . 保罗 说 关于 这 到 这 加拉太书 ?

圣保罗就此事对加拉太人说了什么？

[kwoʊt] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] . ¶ - .
Quote the Scripture . ¶ 211 .
引用 这 圣经 . ¶ - .

引用圣经。¶ 211。

[wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ˈdʒiːzəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈkwɑːlɪfaɪd][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [riˈkwaiəmənt] [ʌv; əv]
Was it important that Jesus should be qualified to meet the requirements of
曾是 它 重要的 那 耶稣 应该 是 合格的 到 见面 这 要求 的
[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [lɔː] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][ˈrænsəm][ðə; ði] [reɪs] ? ¶ - .
the divine law in order to ransom the race ? ¶ 211 .
这 神圣的 法律 在 命令 到 赎金 这 种族 ? ¶ - .

耶稣必须符合神圣律法的要求才能救赎人类，这重要吗？¶ 211.

[sɪns] [ˈrænsəm] [miːnz] [ɪgˈzækt] [ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ] [praɪs] ,
Since ransom means exact corresponding price ,
自从 赎金 方法 精确的 相应的 价格 ,

由于赎金意味着确切的相应价格，

[hæd; həd][ˈdʒiːzəs] [bɪn] [æn; ən] [ɪnˈkɑːnɪtid] [ˈspɪrɪt] [ˈbiːɪŋ] [wʊd] [hiː; hi][hæv; həv] [bɪn] [ˈkwɑːlɪfaɪd][tuː; tə]
had Jesus been an incarnated spirit being would he have been qualified to
有 耶稣 到过 一个 化身 精神 存在 会 他 有 到过 合格的 到
[ˈrænsəm][mænˈkaɪnd] ? ¶ - .
ransom mankind ? ¶ 212 .
赎金 人类 ? ¶ - .

如果耶稣是化身为人的灵体，他是否有资格救赎人类？¶ 212.

[ɪf] [ˈdʒiːzəs][hæd; həd] [bɪn] [pɑːrt][mæn][ænd; ənd][pɑːrt][gɑːd] ,
If Jesus had been part man and part God ,
如果 耶稣 有 到过 部分 男人 和 部分 上帝 ,

如果耶稣是半人半神，

[wʊd] [hiː; hi][hæv; həv] [bɪn] [ˈkwɑːlɪfaɪd][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [riˈkwaiəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [lɔː] ? ¶
would he have been qualified to meet the requirements of the divine law ? ¶
会 他 有 到过 合格的 到 见面 这 要求 的 这 神圣的 法律 ? ¶
- .
212 .
- .

他是否有资格满足神圣律法的要求？¶ 212.

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [lɔː] [ˈdefɪnətli] [rɪˈkwaɪər][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˌkwɑːlɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
What does the divine law definitely require as to the qualification of the
什么 做 这 神圣的 法律 确实 要求 作为 到 这 资格 的 这
[rɪˈdiːmər] [ɔːr] [ˈrænsəmə] ? ¶ - .
redeemer or ransomer ? ¶ 212 .
救世主 或者 赎金 ? ¶ - .

神圣律法对救赎者或赎身者的资格究竟有何明确要求？¶ 212.

[haʊ] [dɪd][gɑːd] [send] [hɪz; ɪz] [sʌn] ?
How did God send his Son ?
如何 做过 上帝 发送 他的 儿子 ?

上帝是如何派遣他的儿子的？

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] , [wʌz; wəz][hiː; hi][ə; eɪ][mæn][ɔːr][wʌz; wəz][hiː; hi][gɑːd] ?
and when he came , was he a man or was he God ?
和 什么时候 他 来了 , 曾是 他 一个 男人 或者 曾是 他 上帝 ?

他来的时候，是人还是神？

[gɪv] [ˈskrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 213 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 213.

[hæd; həd] [ˈeni] [ˈpɜːrfɪkt] [mæn] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [frʌm; frəm][ˈædəm][tuː; tə][ˈdʒiːzəs] ? ¶ - .
Had any perfect man lived on the earth from Adam to Jesus ? ¶ 213 .
有 任何 完美的 男人 居住地 在 这 地球 从 亚当 到 耶稣 ? ¶ - .

从亚当到耶稣，地球上出现过完美的人吗？¶ 213.

[sə'poʊz] ['dʒiːzəs][hæd; həd] [bɪn] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ə; eɪ][mæn] [wen] [hiː; hi]['kənsə,kreitid][æt; ət][ðə; ði]
Suppose Jesus had been greater than a man when he consecrated at the
认为 耶稣 有 到过 更大的 比 一个 男人 什么时候 他 已祝圣的 在 这
['dʒɔːrdn] ,
Jordan ,
约旦 ,

假设耶稣在约旦河受洗时，他的地位远超常人，

[kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] [met] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ri'kwaiəmənt] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [rɪ'diːmər] [ʌv; əv]
could he have met the divine requirements and become the redeemer of
可以 他 有 遇见 这 神圣的 要求 和 变得 这 救世主 的
[mæn'kaɪnd] ? ¶ - .
mankind ? ¶ 213 .
人类 ? ¶ - .

他是否符合神圣的要求，成为人类的救赎者呢？¶ 213.

[dɪd] ['dʒiːzəs][hæv; həv] ['paʊər] [tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [reɪs] ?
Did Jesus have power to produce a perfect race ?
做过 耶稣 有 力量 到 生产 一个 完美的 种族 ?

耶稣有能力创造一个完美的人类吗？

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [dɪd][hiː; hi][ɪn] [ðɪs] [wei] [ˌkɔːrə'spɑːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] ['ædəm] ? ¶ - .
and if so , did he in this way correspond to the perfect Adam ? ¶ 214 .
和 如果 所以 , 做过 他 在 这 方式 对应 到 这 完美的 亚当 ? ¶ - .

如果真是如此，他是否符合完美亚当的形象呢？¶ 214.

[steɪt] [wʌt] [ə'kɜːrd] [bɪ'fɔːr] ['pailət] .
State what occurred before Pilate .
状态 什么 发生 前 普拉提 .

说明彼拉多面前发生了什么事。

['pærəfreɪz] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ʌv; əv] ['paɪˌləts] ['steɪtmənt] [tuː; tə]['dʒiːzəs] . ¶ - .
Paraphrase the substance of Pilate's statement to Jesus . ¶ 214 .
释义 这 物质 的 普拉提的 陈述 到 耶稣 . ¶ - .

复述彼拉多对耶稣所说的话的实质内容。¶ 214.

['ʌndər] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [lɔː] ,
Under the Jewish law ,
在下面 这 犹太人 法律 ,

根据犹太教律法，

[wʌt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi]['kwɑːlɪfaɪd][æz; əz] [priːst] ? ¶
what must be the age of a man in order to be qualified as priest ? ¶
什么 必须 是 这 年龄 的 一个 男人 在 命令 到 是 合格的 作为 牧师 ? ¶
- .
214 .
- .

男子要多大年龄才有资格担任神父？¶ 214.

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['dʒiːzəs] [wen] [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [tuː; tə][dʒɑːn][fɔːr; fər]['bæptɪzəm]
What was the age of Jesus when he presented himself to John for baptism
什么 曾是 这 年龄 的 耶稣 什么时候 他 呈现 他自己 到 约翰 为了 洗礼
? ¶ - .
? ¶ 215 .
? ¶ - .

耶稣向约翰求洗时几岁？¶ 215.

[waɪ] [wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər][ˈdʒiːzəs][tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ]
Why was it necessary for Jesus to wait until he was thirty years of age
为什么 曾是 它 必要的 为了 耶稣 到 等待 直到 他 曾是 三十 年 的 年龄
[tuː; tə] [bɪˈɡɪn] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstri] ? ¶ - .
to begin his ministry ? ¶ 215 .
到 开始 他的 部 ? ¶ - .

为什么耶稣必须等到三十岁才开始传道？¶ 215.

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ˈdʒiːzəs][ænd; ənd] [ˈprɑːmɪnənt] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ]
What was the difference between Jesus and prominent men of the earth
什么 曾是 这 不同之处 之间 耶稣 和 著名的 男人 的 这 地球
[wɪð; wɪθ] [ˈrefrəns] [tuː; tə] [rɪˈsiːvɪŋ] [əˈtenʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] ? ¶ - .
with reference to receiving attention from others ? ¶ 216 .
和 参考 到 接收 注意力 从 其他的 ? ¶ - .

耶稣与世上的名人在获得他人关注方面有什么区别？¶ 216.

[ʌv; əv] [wʌt] [dʌz] [truː] [ˈɡreɪtnəs] [kənˈsɪst; ˈkɑːnsɪst] ? ¶ - .
Of what does true greatness consist ? ¶ 216 .
的 什么 做 真的 伟大 由 ? ¶ - .

真正的伟大体现在什么方面？¶ 216.

[waɪ] [dɪd][ˈdʒiːzəs] [seɪ] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] ?
Why did Jesus say he came to the earth ?
为什么 做过 耶稣 说 他 来了 到 这 地球 ?

耶稣为什么说他来到世上？

[ɡɪv] [ˈskrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 216 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 216.

[haʊ] [dɪd][ˈdʒiːzəs] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ʌv; əv] [ɔːl] ? ¶ - .
How did Jesus become the servant of all ? ¶ 217 .
如何 做过 耶稣 变得 这 仆人 的 全部 ? ¶ - .

耶稣是如何成为众人的仆人的？¶ 217.

[waɪ] [wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][dʒəˈhoʊvə][tuː; tə] [send] [ˈdʒiːzəs][tuː; tə] [ɜːrθ]
Why was it a sacrifice on the part of Jehovah to send Jesus to earth
为什么 曾是 它 一个 牺牲 在 这 部分 的 耶和华 到 发送 耶稣 到 地球
[tuː; tə] [rɪˈdiːm] [mæn] ? ¶ - .
to redeem man ? ¶ 217 .
到 赎回 男人 ? ¶ - .

为什么耶和华差遣耶稣到地上救赎人类是一种牺牲呢？¶ 217.

[wʌt] [ˈprɑːmptɪd] [ɡɑːd][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ˈsækrɪfaɪs][fɔːr; fər][mæn] ? ¶ - .
What prompted God to make this sacrifice for man ? ¶ 217 .
什么 提示 上帝 到 制作 这 牺牲 为了 男人 ? ¶ - .

是什么促使上帝为人类做出这样的牺牲？¶ 217.

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [ˈfɛrɪˌsiz] [ænd; ənd] [ˈdɑːktərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ˌmɪsˌreprɪˈzent] [ænd; ənd] [ˈpɜːrsɪkjuːt]
Why did the Pharisees and doctors of the law misrepresent and persecute
为什么 做过 这 法利赛人 和 医生 的 这 法律 歪曲 和 迫害
[ˈdʒiːzəs] ? ¶ - .
Jesus ? ¶ 218 .
耶稣 ? ¶ - .

为什么法利赛人和律法师歪曲和迫害耶稣？¶ 218.

[waɪ] [wʌz; wəz] [ˈseɪtn] [soʊ] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ˈdʒiːzəs] ? ¶ - .
Why was Satan so anxious to destroy Jesus ? ¶ 219 .
为什么 曾是 撒但 所以 焦虑的 到 破坏 耶稣 ? ¶ - .

撒旦为何如此急于毁灭耶稣？¶ 219.

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [skraibz] [ænd; ənd] ['fɑɹɪˌsiz] ['ɑːkjupaɪ][ə; eɪ][rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [tɔːrd] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l] ? ¶ - .
Why did the scribes and Pharisees occupy a responsible position toward the Jewish people ? ¶ 219 .
为什么 做过 这 抄写员 和 法利赛人 占据 一个 负责任的 位置 朝向 这 犹太人 人们 ? ¶ - .

为什么文士和法利赛人对犹太民族负有责任? ¶ 219.

[wʌt] [wɜːr; wər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪmz] ['dʒiːzəs] ['prɑːpərli] [tʃɑːrdʒd] [ə'genst] [ðə; ði] ['fɑɹɪˌsiz] ?
What were some of the crimes Jesus properly charged against the Pharisees ?
什么 是 一些 的 这 犯罪 耶稣 适当地 带电 反对 这 法利赛人 ?

耶稣指控法利赛人犯了哪些罪行?

[ænd; ənd] [waɪ] [dɪd][hiː; hi][soʊ] [tʃɑːrdʒ] [ðem; ðəm] ? ¶ - .
and why did he so charge them ? ¶ 219 .
和 为什么 做过 他 所以 收费 他们 ? ¶ - .

他为什么要这样指控他们? ¶ 219.

[dɪd]['dʒiːzəs] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['kruːsəˌfaɪd] ?
Did Jesus know that he was to be crucified ?
做过 耶稣 知道 那 他 曾是 到 是 被钉在十字架上 ?

耶稣知道自己将被钉在十字架上吗?

[ænd; ənd] [haʊ] [dɪd][hiː; hi] [spend] [hɪz; ɪz][læst] [naɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ? ¶ - .
and how did he spend his last night with the disciples ? ¶ 220 .
和 如何 做过 他 花费 他的 最后的 夜晚 和 这 门徒 ? ¶ - .

他与门徒们共度的最后一夜是怎样的呢? ¶ 220.

[wʌt] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] ['enəmi] ['duːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['aʊər] ? ¶ - .
What were his enemies doing at the same hour ? ¶ 220 .
什么 是 他的 敌人 正在做 在 这 相同的 小时 ? ¶ - .

他的敌人在同一时间在做什么? ¶ 220.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði]['sænhidrin] ?
What is meant by the Sanhedrin ?
什么 是 意思是 经过 这 犹太最高法院 ?

什么是犹太公会（Sanhedrin）?

[ænd; ənd] [huː] [kəm'poʊzd] [ˌaɪ 'tiː] ? ¶ - .
and who composed it ? ¶ 220 .
和 WHO 由 它 ? ¶ - .

是谁创作的? ¶ 220.

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['duːti][ʌv; əv] [ðɪs] [haɪ] [kɔːrt] [tɔːrd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['dʒiːzəs] ? ¶ - .
What was the duty of this high court toward the people , including Jesus ? ¶ 220 .
什么 曾是 这 责任 的 这 高的 法庭 朝向 这 人们 , 包括 耶稣 ? ¶ - .

这个高等法院对人民（包括耶稣）负有什么责任? ¶ 220.

[wen] [ðɪs] [kɔːrt] ['siːkrətli] [met] , [steɪt] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːrnɪŋ] ['dʒiːzəs] . ¶ - .
When this court secretly met , state what was said by it concerning Jesus . ¶ 221 .
什么时候 这 法庭 偷偷 遇见 , 状态 什么 曾是 说 经过 它 有关 耶稣 . ¶ - .

当这个法庭秘密开庭时，请说明它对耶稣说了些什么。¶ 221.

[huː] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['pɑːrtiz] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ['dʒiːzəs] ?
Who were the parties to the conspiracy to destroy Jesus ?
WHO 是 这 各方 到 这 阴谋 到 破坏 耶稣 ?

参与谋杀耶稣阴谋的各方有哪些?

[ænd; ənd] [huːz] [wʌz; wəz][ðə; ði]['mæstər][maɪnd][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðem; ðəm] ? ¶ - .
and whose was the master mind directing them ? ¶ 222 .
和 谁 曾是 这 掌握 头脑 导演 他们 ? ¶ - .

而幕后主使又是谁呢? ¶ 222.

[haʊ] [wʌz; wəz]['dʒuːdəs] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] ?
How was Judas brought into the conspiracy ?
如何 曾是 犹大 带来 进入 这 阴谋 ?

犹大是如何被卷入这场阴谋的?

[ænd; ənd] ['ʌndər] [wʌt] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ? ¶ - .
and under what consideration ? ¶ 222 .
和 在下面 什么 考虑 ? ¶ - .

以及基于何种考虑? ¶ 222.

[huː] [wʌz; wəz] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði]['mæstər] ? ¶ - .
Who was sent out to arrest the Master ? ¶ 222 .
WHO 曾是 发送 出去 到 逮捕 这 掌握 ? ¶ - .

谁被派去逮捕师傅? ¶ 222.

[dɪd][ðə; ði] [kɔːrt] [hæv; həv] ['eni] [raɪt] [tuː; tə][traɪ][hɪm; ɪm][æt; ət] [naɪt] ? ¶ - .
Did the court have any right to try him at night ? ¶ 222 .
做过 这 法庭 有 任何 正确的 到 尝试 他 在 夜晚 ? ¶ - .

法院是否有权在夜间审判他? ¶ 222.

[dɪd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [kɔːz] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['testɪfaɪ] [ə'genst] [hɪm'self] ? ¶ - .
Did it have a right to cause him to testify against himself ? ¶ 223 .
做过 它 有 一个 正确的 到 原因 他 到 作证 反对 他自己 ? ¶ - .

它是否有权让他自证其罪? ¶ 223.

[wʌz; wəz][ðer; ðər] ['eni] ['evɪdəns] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ? ¶ - .
Was there any evidence against him ? ¶ 223 .
曾是 那里 任何 证据 反对 他 ? ¶ - .

是否有任何证据指控他? ¶ 223.

[wʌt] [kraɪm] [dɪd][ðə; ði]['sænhidrin] [kə'mɪt] [ɪn] ['getɪŋ] ['witnisiz] [ə'genst] ['dʒiːzəs] ? ¶ - .
What crime did the Sanhedrin commit in getting witnesses against Jesus ? ¶ 223 .
什么 犯罪 做过 这 犹太最高法院 犯罪 在 获得 证人 反对 耶稣 ? ¶ - .

公会为了指证耶稣而犯了什么罪? ¶ 223.

[dɪd] [ðæt] [kɔːrt] ['vaɪəleɪt][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [lɔː] [ɪn] ['voʊtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kən'vɪkʃn] ? ¶ - .
Did that court violate the Jewish law in voting for his conviction ? ¶ 223 .
做过 那 法庭 违反 这 犹太人 法律 在 表决 为了 他的 定罪 ? ¶ - .

那个法庭投票判他有罪是否违反了犹太教律法? ¶ 223.

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [kɔːrt] [ˌriːkən'viːn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['fɑːloʊɪŋ] [tuː; tə]['rætɪfaɪ][ðə; ði] ['sentəns] ?
Why did the court reconvene the morning following to ratify the sentence ?
为什么 做过 这 法庭 重新召开 这 早晨 下列的 到 批准 这 句子 ?

为什么法院在第二天早上再次开庭确认判决?

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ðɪs] ['prɑːpər] ? ¶ - .
and was this proper ? ¶ 223 .
和 曾是 这 恰当的 ? ¶ - .

这样做合适吗? ¶ 223.

[waɪ] [dɪd][nɑːt][ðə; ði][dʒuːz] [pʊt] ['dʒiːzəs][tuː; tə] [deθ] [ænd; ənd][nɑːt] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] ['pailət] ? ¶
Why did not the Jews put Jesus to death and not take him before Pilate ? ¶
为什么 做过 不是 这 犹太人 放 耶稣 到 死亡 和 不是 拿 他 前 普拉提 ? ¶
- .
224 .
- .

为什么犹太人没有处死耶稣，也没有把他带到彼拉多面前? ¶ 224.

[waɪ] [dɪd]['pailət] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'liːs] ['dʒiːzəs] ? ¶ - .
Why did Pilate wish to release Jesus ? ¶ 225 .
为什么 做过 普拉提 希望 到 发布 耶稣 ? ¶ - .

彼拉多为什么想释放耶稣? ¶ 225.

[wen] ['pailət] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [rɪ'liːs] ['dʒiːzəs] , [wʌt] [dɪd][ðə; ði] [ə'kjuːzəz] [duː] ? ¶ - .
When Pilate attempted to release Jesus , what did the accusers do ? ¶ 225 .
什么时候 普拉提 尝试过 到 发布 耶稣 ， 什么 做过 这 指控者 做 ? ¶ - .
当彼拉多试图释放耶稣时，控告者们做了什么？ ¶ 225.

[huː] [wɜːr; wər][ðə; ði][rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [men] [ðæt] [in'saitid] [ðə; ði][mɑːb][tuː; tə][kraɪ] [ə'genst] [ðə; ði]['mæstər] ? ¶
Who were the responsible men that incited the mob to cry against the Master ? ¶
WHO 是 这 负责任的 男人 那 煽动 这 暴民 到 哭 反对 这 掌握 ? ¶
- .
225 .
- .
是谁煽动暴民反对主？ ¶ 225.

[tuː; tə] [wʌt] [dɪd][ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['paʊər] [jiːld] [ɪn] ['sentənsɪŋ] ['dʒiːzəs][tuː; tə] [deθ] ? ¶ - .
To what did the civil power yield in sentencing Jesus to death ? ¶ 225 .
到 什么 做过 这 民用 力量 屈服 在 量刑 耶稣 到 死亡 ? ¶ - .
世俗政权在判处耶稣死刑时，向什么让步了呢？ ¶ 225.

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ˌreprɪ'hensəb(ə)l] , [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ɔːr][ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['paʊər] , [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ? ¶
Which was more reprehensible , the civil or the ecclesiastical power , in this case ? ¶
哪个 曾是 更多的 应受谴责的 ， 这 民用 或者 这 教会的 力量 ， 在 这 案件 ? ¶
- .
225 .
- .
在这种情况下，世俗权力和教会权力，哪一个更应受谴责？ ¶ 225.

[huː] [wɜːr; wər] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ]['dʒiːzəs] ? ¶ - .
Who were put to death with Jesus ? ¶ 226 .
WHO 是 放 到 死亡 和 耶稣 ? ¶ - .
与耶稣一同被处死的人有哪些？ ¶ 226.

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] , [dɪd]['dʒiːzəs][daɪ][æz; əz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] ? ¶ - .
In the eyes of the world , did Jesus die as a righteous man ? ¶ 226 .
在 这 眼睛 的 这 世界 ， 做过 耶稣 死 作为 一个 正义 男人 ? ¶ - .
在世人眼中，耶稣死得像个义人吗？ ¶ 226.

[ɪn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][ə'pɑːn][ðə; ði] [krɔːs] , [wʌt] [pər'tɪkjələr] ['prɑːfəsi] [wʌz; wəz] [fʊl'fɪld] ? ¶
In the death of Jesus upon the cross , what particular prophecy was fulfilled ? ¶
在 这 死亡 的 耶稣 之上 这 叉 ， 什么 特别的 预言 曾是 已完成 ? ¶
- .
227 .
- .
耶稣在十字架上的死亡，应验了哪条预言？ ¶ 227.

[waɪ] [mʌst; məst]['dʒiːzəs][daɪ] ? ¶ - .
Why must Jesus die ? ¶ 228 .
为什么 必须 耶稣 死 ? ¶ - .
耶稣为何必须死？ ¶ 228.

[wʌt] [wʌz; wəz]['gɑːdz] [wɪl] [kən'sɜːrnɪŋ] ['dʒiːzəs][wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ][mæn]
What was God's will concerning Jesus with reference to his becoming a man
什么 曾是 神的 将要 有关 耶稣 和 参考 到 他的 成为 一个 男人
[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] ? ¶ - .
and being put to death ? ¶ 229 .
和 存在 放 到 死亡 ? ¶ - .
关于耶稣成为人并被处死，上帝的旨意是什么？ ¶ 229.

[wʌt] [dɪd]['dʒiːzəs] [miːn] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [bred] [wɪtʃ] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm]
What did Jesus mean by saying that he was the bread which came down from
什么 做过 耶稣 意思是 经过 说 那 他 曾是 这 面包 哪个 来了 向下 从
['hev(ə)n] ,
heaven ,
天堂 ,

耶稣说他是从天上降下来的粮，这是什么意思?

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['iːtɪŋ] [ðæt] [bred] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] ? ¶ - .
and those eating that bread should live ? ¶ 230 .
和 那些 吃 那 面包 应该 居住 ? ¶ - .

那些吃这种面包的人应该活着吗? ¶ 230.

[dɪd]['dʒiːzəs][daɪ]['oʊnli][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [bɪ'kʌm] ['membər] [ʌv; əv][sʌm; səm] [tʃɜːrtʃ] [dɪˌnɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] ?
Did Jesus die only for those who become members of some church denomination ?
做过 耶稣 死 仅有的 为了 那些 WHO 变得 成员 的 一些 教会 面值 ?

耶稣仅仅为那些加入某个教会教派的人而死吗?

[ɔːr][fɔːr; fər] [huːm] [dɪd][hiː; hi][daɪ] ? ¶ - .
or for whom did he die ? ¶ 230 .
或者 为了 谁 做过 他 死 ? ¶ - .

或者他为谁而死? ¶ 230.

[dɪ'faɪn] [sɪn] ; [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['penəlti] [fɔːr; fər][sɪn] ? ¶ - .
Define sin ; and what is the penalty for sin ? ¶ 231 .
定义 罪 ; 和 什么 是 这 惩罚 为了 罪 ? ¶ - .

罪的定义是什么? 罪的惩罚是什么? ¶ 231.

[haʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]['dʒiːzəs] [meɪd] [æn; ən] ['ɔːfərɪŋ] [fɔːr; fər][sɪn] , [ɔːr][ə; eɪ][sɪn] - ['ɔːfərɪŋ] ? ¶
How was the life of Jesus made an offering for sin , or a sin - offering ? ¶
如何 曾是 这 生活 的 耶稣 制成 一个 提供 为了 罪 , 或者 一个 罪 - 提供 ? ¶
- .
231 .
- .

耶稣的生命如何成为赎罪祭，或者说赎罪祭呢? ¶ 231.

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [bɪn] ['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [tuː; tə] [get] [laɪf]
Would it have been possible for any of the human race to get life
会 它 有 到过 可能的 为了 任何 的 这 人类 种族 到 得到 生活
[ˌevər'læstɪŋ] ,
everlasting ,
永恒 ,

人类是否有可能获得永生?

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði]['rænsəm] - ['sækrɪfaɪs] ? ¶ - .
except for the ransom - sacrifice ? ¶ 232 .
除了 为了 这 赎金 - 牺牲 ? ¶ - .

除了赎金祭祀之外? ¶ 232。

[ʌv; əv] [wʌt] ['væljuː][ɑːr; ər][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn] ['stʌdiɪŋ]
Of what value are the pictures made in the Old Testament to us in studying
的 什么 价值 是 这 图片 制成 在 这 老的 遗嘱 到 我们 在 学习
[ðə; ði] [nuː] ?
the New ?
这 新的 ?

旧约中的图画对我们研究新约有什么价值?

[ænd; ənd] [wʌt] [dɪd][ðə; ði] ['bʊlək] [sleɪn] [ɑːn][ðə; ði] [ə'toʊnmənt] [deɪ] ['pɪktʃər] ['relətɪv] [tuː; tə]['dʒiːzəs] ? ¶ - .
and what did the bullock slain on the atonement day picture relative to Jesus ? ¶ 233 .
和 什么 做过 这 犍 被杀 在 这 赎罪 天 图片 相对的 到 耶稣 ? ¶ - .

赎罪日被宰杀的公牛象征着耶稣什么呢？¶ 233.

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] [kɔːrt] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['tæbərnækl] ['pɪktʃər] [ɔːr]['tɪpɪfaɪ] ? ¶ - .
What did the court surrounding the tabernacle picture or typify ? ¶ 233 .
什么 做过 这 法庭 周围 这 圣幕 图片 或者 类型化 ? ¶ - .

围绕圣幕的法庭象征或代表了什么？¶ 233.

[wʌt] [wʌz; wəz] [fɔː'ʃædəud] [baɪ][ðə; ði] ['sleɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊlək] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] ? ¶ - .
What was foreshadowed by the slaying of the bullock in the court ? ¶ 233 .
什么 曾是 预兆 经过 这 杀戮 的 这 犍 在 这 法庭 ? ¶ - .

法庭上宰杀公牛预示着什么？¶ 233.

[haʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['rænsəm] - [praɪs] [prə'vaɪdɪd] ? ¶ - .
How was the ransom - price provided ? ¶ 233 .
如何 曾是 这 赎金 - 价格 假如 ? ¶ - .

赎金是如何确定的？¶ 233.

[wʌt] ['piktʃəd] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪn] - ['ɔːfərɪŋ] ? ¶ - .
What pictured the beginning of the sin - offering ? ¶ 234 .
什么 如图所示 这 开始 的 这 罪 - 提供 ? ¶ - .

赎罪祭的开始描绘了什么？¶ 234.

[wʌt] [wʌz; wəz] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊlək] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sleɪn] ? ¶ - .
What was done with the blood of the bullock after it was slain ? ¶ 234 .
什么 曾是 完毕 和 这 血 的 这 犍 后 它 曾是 被杀 ? ¶ - .

牛被宰杀后，它的血是怎么处理的？¶ 234.

[wʌt] [wʌz; wəz] ['piktʃəd] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] [priːst] [ɪn][ðə; ði]['hoʊli] ?
What was pictured by the high priest in the Holy ?
什么 曾是 如图所示 经过 这 高的 牧师 在 这 圣 ?

大祭司在圣所中描绘了什么？

[ænd; ənd] [wʌt] [baɪ][hɪz; ɪz] ['entərɪŋ] [ðə; ði][moʊst]['hoʊli] ? ¶ - .
and what by his entering the Most Holy ? ¶ 234 .
和 什么 经过 他的 进入 这 最多 圣 ? ¶ - .

他进入至圣所又有什么意义呢？¶ 234.

[fɔːr; fər] [huːm] [dɪd]['dʒiːzəs] [gɪv] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ][sɪn] - ['ɔːfərɪŋ] ? ¶ - .
For whom did Jesus give himself as a sin - offering ? ¶ 235 .
为了 谁 做过 耶稣 给 他自己 作为 一个 罪 - 提供 ? ¶ - .

耶稣为谁献上自己作赎罪祭？¶ 235.

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] ['kʌvənənt] ?
What was the purpose of the giving of the law covenant ?
什么 曾是 这 目的 的 这 给予 的 这 法律 盟约 ?

颁布律法之约的目的是什么？

[ænd; ənd][kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] ['ɑːpəreɪt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [mæn][frʌm; frəm] [deθ] ? ¶ - .
and could it operate to deliver man from death ? ¶ 236 .
和 可以 它 操作 到 递送 男人 从 死亡 ? ¶ - .

它能否使人免于死亡？¶ 236.

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['ʃedɪŋ] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] - [blʌd] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][sɪn] ? ¶ - .
Was the shedding of Jesus ' blood necessary for the remission of sin ? ¶ 237 .
曾是 这 脱落 的 耶稣 - 血 必要的 为了 这 缓解 的 罪 ? ¶ - .

耶稣流血是赦免罪的必要条件吗？¶ 237.

[haʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv]['dʒiːzəs]['ɪntuː] ['hev(ə)n] [fɔː'ʃædəud] [ɪn][ðə; ði] ['tæbərnækl] ['sɜːrvɪs]
How was the entrance of Jesus into heaven foreshadowed in the tabernacle service
如何 曾是 这 入口 的 耶稣 进入 天堂 预兆 在 这 圣幕 服务
?
?
?

在会幕礼拜中，耶稣升天是如何被预示的?

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 237 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 237.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['ædəm][ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] ? ¶
What is the distinction between the death of Adam and the death of Jesus ? ¶
什么 是 这 区别 之间 这 死亡 的 亚当 和 这 死亡 的 耶稣 ? ¶
- .
238 .
- .

亚当之死与耶稣之死有何区别? ¶ 238.

[baɪ] ['daɪɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] , [wʌt] [dɪd]['dʒiːzəs] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər]['mænz] ['benɪfɪt] ? ¶ - .
By dying as a man , what did Jesus provide for man's benefit ? ¶ 238 .
经过 垂死 作为 一个 男人 , 什么 做过 耶稣 提供 为了 男人的 益处 ? ¶ - .

耶稣以人的身份死去，为人类提供了什么好处? ¶ 238.

[gɪv] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ['ʃoʊɪŋ] [haʊ] ['dʒiːzəs] - [deθ] [prə'vaɪdɪd] [ðə; ði] [praɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'liːs]
Give an illustration showing how Jesus ' death provided the price for the release
给 一个 插图 显示 如何 耶稣 - 死亡 假如 这 价格 为了 这 发布
[ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [frʌm; frəm] ['bɑːndɪdʒ] . ¶ ¶ - - - .
of the human race from bondage . ¶ ¶ 239 - 241 .
的 这 人类 种族 从 束缚 . ¶ ¶ - - - .

举例说明耶稣的死如何为人类从奴役中获得解放付出了代价。¶¶ 239-241。

[kʊd; kəd][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [mæn]['dʒiːzəs] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [frʌm; frəm] [deθ] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn]
Could the perfect man Jesus deliver the human race from death and remain
可以 这 完美的 男人 耶稣 递送 这 人类 种族 从 死亡 和 保持
[ə'laɪv] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] ? ¶ - .
alive as a man ? ¶ 242 .
活 作为 一个 男人 ? ¶ - .

完美的人耶稣能否将人类从死亡中拯救出来，并以人的身份继续活着? ¶ 242.

[wʌt] [mʌst; məst]['dʒiːzəs][duː][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'diːm] [mæn'kaɪnd] ? ¶ - .
What must Jesus do in order to redeem mankind ? ¶ 242 .
什么 必须 耶稣 做 在 命令 到 赎回 人类 ? ¶ - .

耶稣必须做什么才能救赎人类? ¶ 242.

[wʌt] [dɪd][hiː; hi] [prə'duːs] [ə'pɑːn] ['kælvəri] ? ¶ - .
What did he produce upon Calvary ? ¶ 242 .
什么 做过 他 生产 之上 加略山 ? ¶ - .

他在髑髅地取得了什么成就? ¶ 242.

[wer] [mʌst; məst][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv] [ðæt] ['rænsəm] - [praɪs] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] ? ¶ - .
Where must the value of that ransom - price be presented ? ¶ 242 .
在哪里 必须 这 价值 的 那 赎金 - 价格 是 呈现 ? ¶ - .

赎金的价值应该在哪里体现? ¶ 242.

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər][mæn][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ]
Why is it necessary for man to be brought to the knowledge of the truth
为什么 是 它 必要的 为了 男人 到 是 带来 到 这 知识 的 这 真相
[ˈæftər][ðə; ði] [ˈpeɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈrænsəm] - [praɪs] ? ¶ - .
after the paying of the ransom - price ? ¶ 243 .
后 这 付费 的 这 赎金 - 价格 ? ¶ - .

为什么人必须在付出赎金之后才能获得真理？¶ 243.

[huː] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [truːθ] ?
Who shall have the knowledge of this truth ?
WHO 将 有 这 知识 的 这 真相 ?

谁将知晓这一真理？

[ɡɪv] [ˈskrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 243 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 243.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈpɪvət(ə)l] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [plæn] ? ¶ - .
What is the great pivotal truth of the divine plan ? ¶ 243 .
什么 是 这 伟大的 关键的 真相 的 这 神圣的 计划 ? ¶ - .

神圣计划的核心真理是什么？¶ 243.

[wen] [ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] [kʌmz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrænsəm] -
When the human race comes to a knowledge of the value of the ransom -
什么时候 这 人类 种族 来 到 一个 知识 的 这 价值 的 这 赎金 -
[ˈsækrɪfaɪs] ,
sacrifice ,
牺牲 ,

当人类认识到赎金祭祀的价值时，

[wʌt] [ɪˈfekt] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː][hæv; həv][əˈpɑːn][ðə; ði][wʌnz] [huː] [əˈpriːʃieɪt] [ˌaɪ ˈtiː] ? ¶ - .
what effect will it have upon the ones who appreciate it ? ¶ 243 .
什么 影响 将要 它 有 之上 这 一个 WHO 欣赏 它 ? ¶ - .

对于那些欣赏它的人来说，它会有什么影响？¶ 243.

[ˈtʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪ]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[strɪŋ] [sɪks] : [ˌrezəˈrekʃ(ə)n]
String 6 : Resurrection
细绳 6 : 复活

第六首：复活

[-] >Nisan [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [mʌnθs] [ɪn][ðə; ði] [ˈdʒuːɪʃ] [rɪˈlɪdʒəs] [jɪr] ; [ænd; ənd]
[245] >Nisan was the beginning of months in the Jewish religious year ; and
[-] >Nisan 曾是 这 开始 的 几个月 在 这 犹太人 宗教 年 ; 和
[ðə; ði] [ˌfɔːrˈtiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][niːˈsɑːn; ˈnisən] ,
the fourteenth day of Nisan ,
这 第十四 天 的 日三 ,

[245]尼散月是犹太教历法中月份的开始；尼散月的第十四天，

[ə; eɪ] . [diː] . - , [faʊnd] [ˈdʒiːzəs][ʌv; əv] [ˈnæzərəθ] [ded] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [tuːm] .
A . D . 33 , found Jesus of Nazareth dead and in the tomb .
一个 . D . - , 成立 耶稣 的 拿撒勒 死的 和 在 这 墓 .

公元33年，人们发现拿撒勒人耶稣已经死亡，躺在坟墓里。

[ðə; ði] [hoʊps] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɔːləuəz] [wɜːr; wər] [dæʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
The hopes of his followers were dashed to the ground .
这 希望 的 他的 追随者 是 虚线 到 这 地面 .

他的追随者们的希望彻底破灭了。

['lʊkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɔmisiz] [meɪd] [baɪ][dʒə'hoʊvə][tuː; tə] ['feɪθf(ə)l] ['eɪbrəhæm] ,
Looking back to the promises made by Jehovah to faithful Abraham ,
寻找 后退 到 这 承诺 制成 经过 耶和华 到 忠实 亚伯拉罕 ,

回顾耶和华对忠信的亚伯拉罕所作的应许，

[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts][hæd; həd] [bi'liːvd] ['dʒiːzəs][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]
his disciples and other associates had believed Jesus to be the
他的 门徒 和 其他 同事 有 相信 耶稣 到 是 这
['prɑːmɪst] [mə'saɪə] [ænd; ənd] ['trʌstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [dɪ'lɪvərə] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [frʌm; frəm]
promised Messiah and trusted that he would be the deliverer of Israel from
承诺 弥赛亚 和 可信 那 他 会 是 这 送货员 的 以色列 从
['roʊmən] ['bɑːndɪdʒ] [ænd; ənd] [wʊd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['blesɪŋ] ,
Roman bondage and would also be the instrument for the blessing ,
罗马 束缚 和 会 还 是 这 乐器 为了 这 祝福 ,

他的门徒和其他同伴都相信耶稣是应许的弥赛亚，相信他会将以色列从罗马的奴役中解救出来，并且也会成为祝福的工具。

[θruː] ['ɪzrɪəl] , [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [neiʃəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
through Israel , of all the nations of the earth .
通过 以色列 , 的 全部 这 国家 的 这 地球 .

通过以色列，来自地上万国。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [huː] [ðeɪ] [hæd; həd] [hoʊpt] [wʊd] [rɪ'diːm] ['ɪzrɪəl] ([luːk] - : -) [wʌz; wəz] [ded]
But now he who they had hoped would redeem Israel (Luke 24 : 21) was dead
但 现在 他 WHO 他们 有 希望 会 赎回 以色列 (卢克 - : -) 曾是 死的
.
.
.

但现在，他们所盼望能够救赎以色列的那位（路加福音 24:21）却死了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pər'plekst] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'welmd] .
They were perplexed and overwhelmed .
他们 是 困惑 和 不堪重负 .

他们感到困惑和不知所措。

['siːmɪŋli] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][ɪk'spekt][hɪm; ɪm][tuː; tə][raɪz] [ə'gen] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] ,
Seemingly they did not expect him to rise again from the dead ,
似乎 他们 做过 不是 预计 他 到 上升 再次 从 这 死的 ,

他们似乎没想到他会死而复生。

[nɔːr][dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðæt] [dʒə'hoʊvə] [wʊd] [nɑːt] ['sʌfər] [ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['hoʊli]
nor did they know at that time that Jehovah would not suffer the flesh of his Holy
也不 做过 他们 知道 在 那 时间 那 耶和华 会 不是 遭受 这 肉 的 他的 圣
[wʌn] [tuː; tə] [kə'rʌpt] .
One to corrupt .
一 到 腐败 .

他们当时也不知道耶和华不会容许他圣者的肉身腐朽。

[ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
The conduct of the disciples at this time ,
这 执行 的 这 门徒 在 这 时间 ,

门徒们当时的行为，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][ɪn] [fʊl] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
as well as of those who were in full sympathy with them ,
作为 出色地 作为 的 那些 WHO 是 在 满的 同情 和 他们 ,

以及那些完全同情他们的人，

[ʃoʊz] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][ɪk'spekt][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
shows that they did not expect his resurrection .
演出 那 他们 做过 不是 预计 他的 复活 .

这表明他们没想到他会复活。

[ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz] ['kerfəli] [ræpt] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [tuːm] [wɪð; wɪθ] [mɜːr] , ['æləuz] ,
The body was carefully wrapped and placed in the tomb with myrrh , aloes ,
这 身体 曾是 小心 包装 和 放置 在 这 墓 和 没药 , 芦荟 ,
[ænd; ənd]['spaɪsɪz] ,
and spices ,
和 香料 ,

尸体被仔细包裹，并与没药、沉香和香料一起放入墓穴。

['evɪdəntli] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌdiːˌkɑːmpə'zɪʃn] .
evidently to prevent decomposition .
显然 到 防止 分解 .

显然是为了防止腐烂。

[ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [greɪt] ['sɑːroʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [æt; ət][ðə; ði] [tuːm] [ænd; ənd][ðer; ðər] [bɪ'liːf] [ðæt]
The subsequent great sorrow of the women at the tomb and their belief that
这 随后的 伟大的 悲哀 的 这 女性 在 这 墓 和 他们的 信仰 那
[ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv]['dʒiːzəs][hæd; həd] [bɪn] ['rɔːŋfəli] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd][hɪd] ['elsˌwer] ,
the body of Jesus had been wrongfully removed and hid elsewhere ,
这 身体 的 耶稣 有 到过 错误地 已移除 和 隐藏 别处 ,

随后，坟墓旁的妇女们悲痛欲绝，她们认为耶稣的遗体被错误地移走并藏匿在别处。

['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [pər'pleksəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ,
also the perplexity of the disciples ,
还 这 困惑 的 这 门徒 ,

还有门徒们的困惑，

[ɔːl] [tendz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] ['eni] [hoʊp] [ɔːr] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]
all tends to show that they did not have any hope or expectation of the
全部 倾向于 到 展示 那 他们 做过 不是 有 任何 希望 或者 期待 的 这
[ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] .
resurrection of Jesus .
复活 的 耶稣 .

这一切都表明，他们对耶稣的复活没有任何希望或期待。

[ðen] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['pɑːzətɪv] ['steɪtmənt] : " [fɔːr; fər][æz; əz] [jet] [ðeɪ] [nuː] [nɑːt][ðə; ði]
Then we have the positive statement : " For as yet they knew not the
然后 我们 有 这 积极的 陈述 : " 为了 作为 然而 他们 知道 不是 这
['skrɪptʃər] ,
scripture ,
圣经 ,

然后我们来看肯定句：“因为他们还不明白圣经，

[ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][raɪz] [ə'gen] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] " . — [dʒɑːn] - : [naɪn] .
that he must rise again from the dead " . — John 20 : 9 .
那 他 必须 上升 再次 从 这 死的 " . — 约翰 - : 9 .

他必须从死里复活。”——约翰福音 20:9。

[-] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [wɜːr; wər][dʒuːz][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðeɪ]
[246] The disciples were Jews and it might be supposed that they
[-] 这 门徒 是 犹太人 和 它 可能 是 据称 那 他们
[wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['skrɪptʃər] .
were somewhat acquainted with the Scriptures .
是 有些 熟人 和 这 经文 .

[246]门徒是犹太人，可以认为他们对圣经有一定的了解。

[wiː; wi] [rɪ'membər] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['lɜːrnɪd] [men] ;
We remember , however , that they were not learned men ;
我们 记住 , 然而 , 那 他们 是 不是 学习 男人 ;

但我们记得，他们并非博学之士；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tekst][ʌv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ðeɪ]
and even if they had been acquainted with the text of the Scriptures they
和 甚至 如果 他们 有 到过 熟人 和 这 文本 的 这 经文 他们
[kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [klɪr] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ;
could not have had a very clear understanding of them at that time ;
可以 不是 有 有 一个 非常 清除 理解 的 他们 在 那 时间 ;

即使他们当时熟悉圣经的经文，也不可能对圣经有非常清晰的理解；

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [naʊ] [siː] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['wʌndərf(ə)l] [trʊθs] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] [wɪtʃ] [hæv; həv]
just as we now see there are many wonderful truths in the Bible which have
只是 作为 我们 现在 看 那里 是 许多 精彩的 真相 在 这 圣经 哪个 有
[bɪn] [ðer; ðər][fɔːr; fər] ['sentʃəriz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['kristʃənz] ['nevər] [ˌʌndər'stʊd] [ʌn'tɪl] ['riːs(ə)ntli] .
been there for centuries and which Christians never understood until recently .
到过 那里 为了 几个世纪 和 哪个 基督徒 绝不 理解 直到 最近 .

正如我们现在所看到的，圣经中有很多奇妙的真理，这些真理已经存在了几个世纪，但直到最近基督徒才理解它们。

[naʊ] [æz; əz][wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ɪn'spaɪərd] [wɜːrd] [ʌv; əv][gɑːd][wiː; wi][kæn; kən] [siː] [sʌm; səm]['tɛksts][ɪn]
Now as we look at the inspired Word of God we can see some texts in
现在 作为 我们 看 在 这 灵感 单词 的 上帝 我们 能 看 一些 文本 在
[ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] [wɪtʃ] ['klɪrli] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] ,
the Old Testament which clearly refer to the resurrection of Jesus ,
这 老的 遗嘱 哪个 清楚地 参考 到 这 复活 的 耶稣 ,

现在，当我们查考上帝所默示的圣言时，我们可以看到旧约中有一些经文清楚地提到了耶稣的复活。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['tɛksts][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [fə'mɪliər] [tuː; tə] ['meni] [dʒuːz][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ['dʒiːzəs]
and which texts must have been familiar to many Jews at the time Jesus
和 哪个 文本 必须 有 到过 熟悉的 到 许多 犹太人 在 这 时间 耶稣
[wʌz; wəz] ['kruːsəˌfaɪd] .
was crucified .
曾是 被钉在十字架上 .

耶稣被钉十字架时，这些经文想必为许多犹太人所熟知。

[fɔːr; fər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [noʊt] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['tɛksts] [hɪr] .
For information we note some of these texts here .
为了 信息 我们 笔记 一些 的 这些 文本 这里 .

为方便参考，我们在此列出部分文本。

[-] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [dʒɑːb] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [rɪ'dempʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvərəns]
[247] The prophet Job pointed to the time of redemption and deliverance
[-] 这 先知 工作 尖 到 这 时间 的 赎回 和 解救
[wen] [hiː; hi] [sed] :
when he said :
什么时候 他 说 :

[247]先知约伯曾指出救赎和拯救的时刻，他说：

" [fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] [rɪ'diːmər] ['lɪvəθ] ,
" For I know that my redeemer liveth ,
" 为了 我 知道 那 我的 救世主 活着 ,

因为我知道我的救赎主活着，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][stænd][æt; ət][ðə; ði] ['lætər] [deɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] " .
and that he shall stand at the latter day upon the earth " .
和 那 他 将 站立 在 这 后者 天 之上 这 地球 " .

他必在末日站在地上”。

([dʒɑːb] - : -)
(Job 19 : 25)
(工作 - : -)

（约伯记 19:25）

[ɪf] [ðə; ði] [rɪˈdiːmər] [wʌz; wəz][tuː; tə][stænd][æt; ət][ðə; ði] [ˈlætər] [deɪ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
If the Redeemer was to stand at the latter day upon the earth ,
如果 这 救世主 曾是 到 站立 在 这 后者 天 之上 这 地球 ,

如果救赎主在末日要站在地上，

[ðen] [hiː; hi][mʌst; məst][əˈraɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] [ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd][prəˈvaɪdɪd][ðə; ði] [rɪˈdemptɪv]
then he must arise from the dead after he had provided the redemptive
然后 他 必须 出现 从 这 死的 后 他 有 假如 这 救赎
[praɪs] [baɪ][hɪz; ɪz] [deθ] ;
price by his death ;
价格 经过 他的 死亡 ;

那么，他必须从死里复活，因为他已经用自己的死付出了救赎的代价；

[hens] [ðɪs] [ˈskrɪptʃər] [mʌst; məst] [fɔːrˈʃædoʊ] [hɪz; ɪz] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] .
hence this Scripture must foreshadow his resurrection .
因此 这 圣经 必须 伏笔 他的 复活 .

因此，这段经文必定预示着他的复活。

[ðə; ði] [ˈsɑːmɪst] [ˈdeɪvɪd] [roʊt] [prəˈfetɪkli] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ˈdʒiːzəs] - [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [wen] [hiː; hi] [sed] :
The psalmist David wrote prophetically concerning Jesus ' resurrection when he said :
这 诗篇作者 大卫 写道 预言般地 有关 耶稣 - 复活 什么时候 他 说 :

诗人大卫曾预言耶稣的复活，他说：

" [fɔːr; fər] [ðaʊ] [wɪlt] [nɑːt] [liːv] [maɪ] [soʊl] [ɪn] [hel] ;
" For thou wilt not leave my soul in hell ;
" 为了 你 枯萎 不是 离开 我的 灵魂 在 地狱 ;

“因为你必不将我的灵魂留在地狱里；

[ˈniːðər] [wɪlt] [ðaʊ] [ˈsʌfər] [ðaɪn] [ˈhoʊli] [wʌn] [tuː; tə] [siː] [kəˈrʌpʃ(ə)n] .
neither wilt thou suffer thine Holy One to see corruption .
两者都不 枯萎 你 遭受 你的 圣 一 到 看 腐败 .

你也不会让你的圣者看到腐败。

[ðaʊ] [wɪlt] [ʃoʊ] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [laɪf] : [ɪn] [ðaɪ] [ˈprez(ə)ns] [ɪz] [ˈfʊlnəs] [ʌv; əv][dʒɔɪ] ;
Thou wilt show me the path of life : in thy presence is fullness of joy ;
你 枯萎 展示 我 这 小路 的 生活 : 在 你的 在场 是 饱腹感 的 喜悦 ;

你必将生命的道路指示我；在你面前有满足的喜乐；

[æt; ət] [ðaɪ] [raɪt] [hænd][ɑːr; ər] [ˈpleʒərz] [fɔːr; fər] [ˌevərˈmɔːr] .
at thy right hand are pleasures for evermore .
在 你的 正确的 手 是 快乐 为了 越来越 .

在你右手中有永远的福乐。

" ([sɑːm] - : - , -)
" (Psalm 16 : 10 , 11)
" (诗篇 - : - , -)

（诗篇 16:10, 11）

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][ɪnˈspaɪərd] [ˈtestɪmoʊni] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpɑːsl] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɑːfɪt] [dɪd][ðer; ðər][rɪˈfɜːr]
We have the inspired testimony of the Apostle that the Prophet did there refer
我们 有 这 灵感 见证 的 这 使徒 那 这 先知 做过 那里 参考
[tuː; tə][ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] . — [ækts] [ˌtuːˈtuː] : - - - ; - : - - - .
to the resurrection of Jesus . — Acts 2 : 27 - 31 ; 13 : 35 - 37 .
到 这 复活 的 耶稣 . — 使徒行传 2 : - - - ; - : - - - .

我们有使徒所作的受圣灵感动的见证，先知在那里确实指的是耶稣的复活。——使徒行传 2:27-31；13:35-37。

[-] [əˈgen] [ðə; ði] [ˈprɑːfɪt] [ˈdeɪvɪd] [roʊt] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ˈdʒiːzəs] , [ðə; ði][ˈseɪvjər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] : "
[248] Again the prophet David wrote concerning Jesus , the Savior of the world : "
[-] 再次 这 先知 大卫 写道 有关 耶稣 , 这 救主 的 这 世界 : "
[æz; əz][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] ,
As for me ,
作为 为了 我 ,

[248]先知大卫又论到世界的救主耶稣写道：“至于我，

[aɪ] [wɪl] [bɪ'hoʊld] [ðaɪ] [feɪs] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] : [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['sætɪsfaɪd] , [wen] [aɪ] [ə'weɪk] , [wɪð; wɪθ]
I will behold thy face in righteousness : I shall be satisfied , when I awake , with
我 将要 看哪 你的 脸 在 义 : 我 将 是 使满意 , 什么时候 我 醒 , 和
[ðaɪ] ['laɪknəs] " .
thy likeness " .
你的 相似 " .

我必在公义中得见你的面；我睡醒的时候，得见你的形像，就心满意足了。

([sɑːm] - : -)
(Psalm 17 : 15)
(诗篇 - : -)

（诗篇 17:15）

[ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ] ['klɪrli] [miːnz] [ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [deθ] .
The awakening clearly means the awakening out of death .
这 唤醒 清楚地 方法 这 唤醒 出去 的 死亡 .

觉醒显然是指从死亡中苏醒。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['dʒiːzəs][wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] [aʊt] [ʌv; əv] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'spres] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] .
Jesus was awakened out of death in the express image of the Father .
耶稣 曾是 觉醒 出去 的 死亡 在 这 表达 图像 的 这 父亲 .

耶稣从死里复活，完全是按照天父的形象创造的。

(['hiːbruːz] [wʌn] : [ˌtuː'tuː])
(Hebrews 1 : 2)
(希伯来书 1 : 2)

（希伯来书 1:2）

[ə'gen] [ðə; ði] ['sɑːmɪst] [roʊt] : " [ðaʊ] [hæst] [ə'sendɪd] [ɑːn] [haɪ] , [ðaʊ] [hæst][led] [kæp'tɪvəti] ['kæptɪv] :
Again the Psalmist wrote : " Thou hast ascended on high , thou hast led captivity captive :
再次 这 诗篇作者 写道 : " 你 哈斯特 上升 在 高的 , 你 哈斯特 引领 囚禁 俘虏 :

诗篇作者再次写道：“你已升上高天，你已掳掠仇敌；

[ðaʊ] [hæst] [rɪ'siːvd] [gɪfts] [fɔːr; fər] [men] " .
thou hast received gifts for men " .
你 哈斯特 已收到 礼物 为了 男人 " .

你收到了送给男人的礼物”。

([sɑːm] - : -)
(Psalm 68 : 18)
(诗篇 - : -)

（诗篇 68:18）

['klɪrli] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðɪs] [seɪm] ['skrɪptʃər] [ɪn] [i'fiːʒənz] [fɔːr] : [eɪt] ,
Clearly the apostle Paul refers to this same Scripture in Ephesians 4 : 8 ,
清楚地 这 使徒 保罗 指 到 这 相同的 圣经 在 以弗所书 4 : 8 ,

使徒保罗在以弗所书 4:8 中也明显引用了这段经文。

['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɑːmɪst] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] .
showing that the Psalmist referred to the resurrection of Jesus .
显示 那 这 诗篇作者 指 到 这 复活 的 耶稣 .

这表明诗篇作者指的是耶稣的复活。

[-] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] [roʊt] : " [fɔːr; fər]['ʌntəˌʌntu][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪz][bɔːrn] , ['ʌntəˌʌntu]
[249] The prophet Isaiah wrote : " For unto us a child is born , unto
[-] 这 先知 以赛亚 写道 : " 为了 到 我们 一个 孩子 是 出生 , 到
[ˌjuː 'es][ə; eɪ] [sʌn] [ɪz]['gɪv(ə)n] :
us a son is given :
我们 一个 儿子 是 给定 :

[249]先知以赛亚写道：“因有一婴孩为我们而生，有一子赐给我们：

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] : [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
and the government shall be upon his shoulder : and his name shall be
和 这 政府 将 是 之上 他的 肩膀 : 和 他的 姓名 将 是
[kɔːld] ['wʌndərf(ə)l] ,
called Wonderful ,
称为 精彩的 ,

政权必担在他的肩头上；他的名字必称为奇妙的神。

['kaʊnsələr] , [ðə; ði] ['maɪti] [gɑːd] , [ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] ['fɑːðər] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [piːs] .
Counsellor , The mighty God , The everlasting Father , The Prince of Peace .
顾问 , 这 强大的 上帝 , 这 永恒 父亲 , 这 王子 的 和平 .

策士，全能的神，永在的父，和平之君。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] [piːs] [ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi][noʊ][end] ,
Of the increase of his government and peace there shall be no end ,
的 这 增加 的 他的 政府 和 和平 那里 将 是 不 结尾 ,

他的政权与和平必将不断增长，永无止境。

[ə'pɑːn][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv]['deɪvɪd] , [ænd; ənd][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] , [tuː; tə]['ɔːrdər][ˌaɪ 'tiː] ,
upon the throne of David , and upon his kingdom , to order it ,
之上 这 王座 的 大卫 , 和 之上 他的 王国 , 到 命令 它 ,

登上大卫的宝座，治理他的国度，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['dʒʌstɪs][frʌm; frəm] [ˌhens'fɔːrθ]
and to establish it with judgment and with justice from henceforth
和 到 建立 它 和 判断 和 和 正义 从 今后
[fɔːr; fər]['evər] .
for ever .
为了 曾经 .

从今以后，永远以公正和公平来确立它。

" ([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][naɪn] : [sɪks] , ['sɛvən])
" (Isaiah 9 : 6 , 7)
" (以赛亚 9 : 6 , 7)

（以赛亚书 9:6, 7）

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [wʊd] [hoʊld] [ðɪs] [ɪg'zɔːltɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]
Here it is clearly stated that the One who would hold this exalted position , the
这里 它 是 清楚地 声明 那 这 一 WHO 会 抓住 这 崇高 位置 , 这
[mə'saɪə] ,
Messiah ,
弥赛亚 ,

这里明确指出，将要占据这一崇高地位的那一位，就是弥赛亚。

[ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] ['fɑːðər] .
is to be the everlasting Father .
是 到 是 这 永恒 父亲 .

是永恒的父。

['fɑːðər] [miːnz] [laɪf] - ['gɪvər] ,
Father means life - giver ,
父亲 方法 生活 - 赠予者 ,

父亲意味着生命的赋予者，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər]['dʒiːzəs][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [greɪt] [laɪf] - ['gɪvər][tuː; tə]
and it would be impossible for Jesus to be the great Life - giver to
和 它 会 是 不可能的 为了 耶稣 到 是 这 伟大的 生活 - 赠予者 到
[mæn] [ən'les] [hiː; hi][wʌz; wəz] [reɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] .
man unless he was raised from the dead .
男人 除非 他 曾是 提高 从 这 死的 .

如果耶稣没有从死里复活，他就不可能成为人类伟大的生命赐予者。

[-] [ə'gen] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
[250] Again the prophet Isaiah described the sufferings of Jesus and his
[-] 再次 这 先知 以赛亚 描述 这 苦难 的 耶稣 和 他的
[deθ] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [wen] [hiː; hi] [roʊt] :
death and subsequent resurrection when he wrote :
死亡 和 随后的 复活 什么时候 他 写道 :

[250]先知以赛亚再次描述了耶稣的苦难、死亡和随后的复活，他写道：

" [ðə; ði] [lɔːrd] [hæθ] [leɪd] [ɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ɪ'nɪkwəti] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɔːl] . . . .
" The Lord hath laid on him the iniquity of us all . . . .
" 这 主 有 铺设 在 他 这 罪恶 的 我们 全部 . . . .

“耶和华使我们众人的罪孽都归在他身上……”

[hiː; hi][ɪz] [brɔːt] [æz; əz][ə; eɪ] [læm] [tuː; tə][ðə; ði] ['slɔːtər] . . . .
He is brought as a lamb to the slaughter . . . .
他 是 带来 作为 一个 羊肉 到 这 屠宰 . . . .

他如同待宰的羔羊……

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm] ['prɪzn] [ænd; ənd][frʌm; frəm]['dʒʌdʒmənt] : . . .
He was taken from prison and from judgment : . . .
他 曾是 已采取 从 监狱 和 从 判断 : . . .

他被从监狱和审判中解救出来：……

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] :
He was cut off out of the land of the living :
他 曾是 切 离开 出去 的 这 土地 的 这 活的 :

他被逐出了活人之地：

[fɔːr; fər][ðə; ði][trænz'greʃn,træns'greʃn][ʌv; əv][maɪ] ['piːp(ə)l] [wʌz; wəz][hiː; hi] ['strɪkən] .
for the transgression of my people was he stricken .
为了 这 越轨行为 的 我的 人们 曾是 他 受打击的 .

他因我百姓的罪过而受责罚。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [greɪv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɪkɪd] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz]
And he made his grave with the wicked , and with the rich in his
和 他 制成 他的 严重 和 这 邪恶 , 和 和 这 富有的 在 他的
[deθ] :
death :
死亡 :

他与恶人同葬，死后与富人同葬。

. . . [wen] [ðaʊ] [ʃælt] [meɪk] [hɪz; ɪz] [soʊl] [æn; ən] ['ɔːfərɪŋ] [fɔːr; fər][sɪn] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [siː] [hɪz; ɪz] [siːd] .
. . . when thou shalt make his soul an offering for sin , he shall see his seed .
. . . 什么时候 你 应 制作 他的 灵魂 一个 提供 为了 罪 , 他 将 看 他的 种子 .
. . .
. . .
. . .

当你将他的灵魂献为赎罪祭时，他必看见他的后裔……

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ʌv; əv][ðə; ði]['træveɪl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [soʊl] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['sætɪsfaɪd] :
He shall see of the travail of his soul and shall be satisfied :
他 将 看 的 这 劳作 的 他的 灵魂 和 将 是 使满意 :

他必看见自己灵魂的苦难，并必心满意足：

[baɪ][hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ʃæl; ʃəl][maɪ] ['raɪtʃəs] ['sɜːrvənt] ['dʒʌstɪfaɪ] ['meni] .
by his knowledge shall my righteous servant justify many .
经过 他的 知识 将 我的 正义 仆人 证明合法 许多 .

因他所掌握的知识，我的义仆必使许多人得称为义。

" ([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [sɪks] - -)
" (Isaiah 53 : 6 - 11)
" (以赛亚 - : 6 - -)

（以赛亚书 53:6-11）

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [pɔːd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [soʊl] ['ʌntə,'ʌntu] [deθ] [ænd; ənd] ['æftərwərd] [siː] [ðə; ði]
He could not have poured out his soul unto death and afterward see the
他 可以 不是 有 倾倒 出去 他的 灵魂 到 死亡 和 之后 看 这
['træveɪl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [soʊl] [ænd; ənd][biː; bi]['sætɪsfaɪd] [ən'les] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [reɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
travail of his soul and be satisfied unless he should be raised from the
劳作 的 他的 灵魂 和 是 使满意 除非 他 应该 是 提高 从 这
[ded] .
dead .
死的 .

除非他能从死里复活，否则他不可能倾尽所有直到死去，然后看到自己灵魂的苦难后还能感到满足。

[-] [ðiːz] ['skrɪptʃər] ['klɪrli] [fɔːr'tel] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] .
[251] These Scriptures clearly foretell the resurrection of Jesus .
[-] 这些 经文 清楚地 预言 这 复活 的 耶稣 .

[251]这些经文清楚地预言了耶稣的复活。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ,
Besides this ,
除了 这 ,

除此之外，

['dʒiːzəs][hæd; həd][toʊld][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [waɪl] [ɪn] ['gæləˌli] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [deθ]
Jesus had told his disciples while in Galilee that he would be put to death
耶稣 有 讲述 他的 门徒 尽管 在 加利利 那 他 会 是 放 到 死亡
[ænd; ənd] [raɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ded] .
and rise from the dead .
和 上升 从 这 死的 .

耶稣在加利利时曾告诉他的门徒，他将被处死，然后从死里复活。

([luːk] - : [sɪks] , ['sɛvən]) " [ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [ə'boʊd] [ɪn] ['gæləˌli] , ['dʒiːzəs] [sed] ['ʌntəˌ'ʌntu] [ðem; ðəm]
(Luke 24 : 6 , 7) " And while they abode in Galilee , Jesus said unto them
(卢克 - : 6 , 7) " 和 尽管 他们 住所 在 加利利 , 耶稣 说 到 他们
,
,
,

（路加福音 24:6-7）“他们住在加利利的时候，耶稣对他们说：

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [mæn] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [bɪ'treɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [men] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kɪl]
The Son of man shall be betrayed into the hands of men : and they shall kill
这 儿子 的 男人 将 是 背叛 进入 这 双手 的 男人 : 和 他们 将 杀
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

人子将被交在人手里，他们要杀害他。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [reɪzd] [ə'gen] .
and the third day he shall be raised again .
和 这 第三 天 他 将 是 提高 再次 .

第三天他将复活。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'siːdɪŋ] ['sɑːri] .
And they were exceeding sorry .
和 他们 是 超过 对不起 .

他们感到非常抱歉。

" (['mæθjuː] - : - , -)
" (Matthew 17 : 22 , 23)
" (马修 - : - , -)

（马太福音 17:22, 23）

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði]
But it may not be expected of them that they should understand the
但 它 可能 不是 是 预期的 的 他们 那 他们 应该 理解 这
['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [oʊld] ['testəmənt] ['skrɪptʃər] [æz; əz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv]
meaning of these Old Testament Scriptures as referring to the resurrection of
意义 的 这些 老的 遗嘱 经文 作为 指 到 这 复活 的
[ðə; ði] [lɔːrd] .
the Lord .
这 主 .

但我们不能指望他们理解这些旧约经文指的是主的复活。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [men] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [ˈlɜːrnɪŋ] .
They were not men of great learning .
他们 是 不是 男人 的 伟大的 学习 .

他们并非学识渊博之人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊr] [ænd; ənd] [ˈfɑːloʊd] [ˈhʌmb(ə)l] [ˌɑːkjəˈpeɪʃənz] .
They were poor and followed humble occupations .
他们 是 贫穷的 和 随后 谦逊的 职业 .

他们家境贫寒，从事卑微的工作。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈdaʊtləs] [nɑːt][hæd; həd][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n]
They had doubtless not had the advantage of a great amount of education
他们 有 毫无疑问 不是 有 这 优势 的 一个 伟大的 数量 的 教育
;
;
;

他们无疑没有接受过大量的教育；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [strɔːŋɡər] [ˈriːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˈhoʊli][ˈspɪrɪt][hæd; həd][nɑːt] [ðen] [bɪn] [ˈɡɪv(ə)n][ænd; ənd]
but a stronger reason is that the holy spirit had not then been given and
但 一个 更强 原因 是 那 这 圣 精神 有 不是 然后 到过 给定 和
[ðer; ðər][maɪndz][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] ,
their minds had not been illuminated ,
他们的 思想 有 不是 到过 照明 ,

但更重要的原因是，当时圣灵还没有赐下，他们的心智还没有被启迪。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ˌʌndərˈstænd] [ðen] [ðə; ði] [diːp] [θɪŋz]
and it is not to be expected that they would understand then the deep things
和 它 是 不是 到 是 预期的 那 他们 会 理解 然后 这 深的 事物
[ʌv; əv][ˈɡɑːdz] [wɜːrd] .
of God's Word .
的 神的 单词 .

也不能指望他们那时就能理解上帝话语中的深奥道理。

([wʌn] [kəˈrinθiənz] [ˌtuːˈtuː] : -)
(1 Corinthians 2 : 14)
(1 哥林多前书 2 : -)

（哥林多前书 2:14）

[nɔːr][ɪz][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ɔːl] [sərˈpraɪzɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [fərˈɡɑːtn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈseɪɪŋz] [ʌv; əv]
Nor is it at all surprising that they had forgotten some of the sayings of
也不 是 它 在 全部 奇怪 那 他们 有 被遗忘的 一些 的 这 谚语 的
[ˈdʒiːzəs] [kənˈsɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪˈtreɪəl] ,
Jesus concerning his betrayal ,
耶稣 有关 他的 背叛 ,

他们忘记了耶稣关于他被出卖的一些言论，这也一点也不奇怪。

[hɪz; ɪz] [deθ] [ænd; ənd] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] .
his death and resurrection .
他的 死亡 和 复活 .

他的死亡与复活。

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪˈmembər] [ðæt] [ðeɪ] [lʌvd] [ˈdʒiːzəs] [ˈveri] [dɪˈvoʊtɪdli] ;
We must remember that they loved Jesus very devotedly ;
我们 必须 记住 那 他们 喜爱 耶稣 非常 虔诚地 ;

我们必须记住，他们非常虔诚地爱着耶稣；

[ænd; ənd] ['ʌpərmoʊst] [ɪn][ðer; ðər][maɪndz][wʌz; wəz][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [dɪ'lɪvərə]
and uppermost in their minds was the hope that he would be the deliverer
和 最上层 在 他们的 思想 曾是 这 希望 那 他 会 是 这 送货员
[ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .
of Israel .
的 以色列 .

他们最希望的是他能成为以色列的救世主。

['oʊnli] [faɪv] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [deθ] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒɔɪnd][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [traɪ'ʌmfl] ['entri] ['ɪntuː]
Only five days before his death they had joined him in his triumphal entry into
仅有的 五 天 前 他的 死亡 他们 有 加入 他 在 他的 凯旋的 入口 进入
[dʒə'ruːsələm] ,
Jerusalem ,
耶路撒冷 ,

就在他去世前五天，他们还和他一起参加了凯旋进入耶路撒冷的仪式。

[wen] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [heild] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['glædnəs] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .
when the common people hailed him with gladness and joy .
什么时候 这 常见的 人们 赞誉 他 和 欢乐 和 喜悦 .

当百姓们欢欣鼓舞地向他致敬时。

(['mæθjuː] - : [wʌn] - -)
(Matthew 21 : 1 - 11)
(马修 - : 1 - -)

（马太福音 21:1-11）

[hɪz; ɪz] [deθ] [wʌz; wəz][soʊ] ['veri] ['sʌd(ə)n] , [soʊ]['kruːəl] , [ðə; ði] [ʃɑːk] [soʊ]['terəb(ə)l] ,
His death was so very sudden , so cruel , the shock so terrible ,
他的 死亡 曾是 所以 非常 突然 , 所以 残忍的 , 这 震惊 所以 糟糕的 ,

他的死太突然、太残酷了，带来的打击太大了。

[ðæt] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [ðiːz] ['feɪθf(ə)l] [dɪ'saɪplz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [huː] [lʌvd] [hɪm; ɪm] ['dɪrli]
that the minds of these faithful disciples and others who loved him dearly
那 这 思想 的 这些 忠实 门徒 和 其他的 WHO 喜爱 他 亲爱的
[wɜːr; wər] [stʌnd] .
were stunned .
是 目瞪口呆 .

这些忠实的门徒和其他深爱他的人都感到震惊不已。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['truːli] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [griːf] .
They were truly overwhelmed with sorrow and grief .
他们 是 真的 不堪重负 和 悲哀 和 悲伤 .

他们真的被悲伤和痛苦彻底淹没了。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['ruːdli] [snætʃt] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ; [ˌʌn'dʒʌstli] [traɪd] , ['bruːtəli] [kən'demd] ,
He had been rudely snatched from them ; unjustly tried , brutally condemned ,
他 有 到过 粗鲁地 抢夺 从 他们 ; 不公正的 尝试 , 残酷地 谴责 ,

他被粗暴地从他们身边夺走；遭受不公正的审判，被残酷地判刑。

[ænd; ənd] [ðen] [səb'dʒɛktɪd][tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [ˌɪgnə'mɪniəs] [deθ] [noʊn] [tuː; tə][mæn] , [ðə; ði] [deθ]
and then subjected to the most ignominious death known to man , the death
和 然后 受 到 这 最多 可耻 死亡 已知 到 男人 , 这 死亡
[ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] .
of the cross .
的 这 叉 .

然后遭受了人类所知的最耻辱的死刑——十字架上的死刑。

[-] ['klɪrli] [ɪn] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːfəsi] [ʌv; əv][aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] [ə'bʌv] ['noʊtɪd] ,
[252] Clearly in fulfillment of the prophecy of Isaiah above noted ,
[-] 清楚地 在 履行 的 这 预言 的 以赛亚 多于 著名的 ,

[252]显然应验了上面提到的以赛亚的预言，

['dʒiːzəs][wʌz; wəz][pʊt][tuː; tə] [deθ] [æz; əz][æn; ən]['iːv(ə)l][wʌn] , [ˌðer'baɪ] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪv] [wɪð; wɪθ]
Jesus was put to death as an evil one , thereby making his grave with
耶稣 曾是 放 到 死亡 作为 一个 邪恶的 一 , 从而 制作 他的 严重 和
[ðə; ði] ['wɪkɪd] ;
the wicked ;
这 邪恶 ;

耶稣被当作恶人处死，因此与恶人同葬；

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][leɪd][ɪn][ðə; ði] ['seplkər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn][ʌv; əv] [ˌærɪmə'θiːə] , [neɪmd]
and he was laid in the sepulchre of a rich man of Arimathea , named
和 他 曾是 铺设 在 这 坟墓 的 一个 富有的 男人 的 亚利马太 , 命名
['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] . — ['mæθjuː] - : - .
Joseph . — Matthew 27 : 57 .
约瑟夫 . — 马修 - : - .

他被安葬在亚利马太一个财主的坟墓里，这个财主名叫约瑟。——马太福音 27:57

[-] ['lɪt(ə)l] [ɪz] [sed] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['duːɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ænd; ənd][ðer; ðər]
[253] Little is said as to the doings of the disciples and their
[-] 小的 是 说 作为 到 这 行为 的 这 门徒 和 他们的
[ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] [ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][leɪd]
associates immediately following the crucifixion of Jesus when he was laid
同事 立即地 下列的 这 十字架刑 的 耶稣 什么时候 他 曾是 铺设
[ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [tuːm] .
away in the tomb .
离开 在 这 墓 .

[253]关于耶稣被钉十字架后，被安葬在坟墓里时，门徒和他们的同伴们所做的事情，很少有人提及。

[ðə; ði] [gʊd] ['wɪmɪn] [went] [ænd; ənd] " [bɪ'held] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][leɪd] " .
The good women went and " beheld where he was laid " .
这 好的 女性 去 和 " 观看 在哪里 他 曾是 铺设 " .

善良的妇女们去了“他躺着的地方”。

[noʊ] [daʊt] ['lɪt(ə)l] [els] [wʌz; wəz] [dʌn] .
No doubt little else was done .
不 怀疑 小的 别的 曾是 完毕 .

毫无疑问，除此之外几乎没有其他事情发生。

['æftər][sɪks][ə'klɔk, əu-][piː] . [em] . [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪ] ,
After 6 o'clock p . m . of that day was the beginning of the sabbath day ,
后 6 点钟 p . 米 . 的 那 天 曾是 这 开始 的 这 安息日 天 ,

那天下午6点以后就是安息日的开始。

[ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɔː] [ðə; ði][dʒuːz][mʌst; məst] [rest] ;
and under the law the Jews must rest ;
和 在下面 这 法律 这 犹太人 必须 休息 ;

根据律法，犹太人必须安息；

[hens] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][ɪk'spekt] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] .
hence we are not to expect that they did much of anything .
因此 我们 是 不是 到 预计 那 他们 做过 很多 的 任何事物 .

因此，我们不能指望他们做了什么大事。

[nɔːr][kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [rest] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Nor could it have been a day of much rest to them .
也不 可以 它 有 到过 一个 天 的 很多 休息 到 他们 .

对他们来说，这也不可能是轻松的一天。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [greɪt] ['sɑːroʊ] .
It was a day of great sorrow .
它 曾是 一个 天 的 伟大的 悲哀 .

这是令人无比悲痛的一天。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][noʊ] [wɜːrk] [tuː; tə][daɪ'vɜːrt][ðer; ðər][maɪndz][frʌm; frəm][ðə; ði]['terəb(ə)l] [ʃɑːk] [kɔːzd]
They could do no work to divert their minds from the terrible shock caused
他们 可以 做 不 工作 到 转移 他们的 思想 从 这 糟糕的 震惊 导致
[baɪ][ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] .
by the crucifixion of the Lord .
经过 这 十字架刑 的 这 主 .

他们无法做任何事来转移注意力，以免被主耶稣被钉十字架所带来的巨大冲击所震惊。

[ðə; ði] [rest] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [wʌn] ['mɪrli] [ʌv; əv] [se'seɪʃn] [frʌm; frəm]['leɪbər] .
The rest must have been one merely of cessation from labor .
这 休息 必须 有 到过 一 仅仅 的 停止 从 劳动 .

其余部分想必只是停止了劳动。

['ʃʊrli] [ðeɪ] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] [rest] [ʌv; əv]['bɑːdi][ɔːr] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
Surely they had little rest of body or peace of mind .
一定 他们 有 小的 休息 的 身体 或者 和平 的 头脑 .

他们肯定没有多少休息和安宁。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] ['sɑːroʊfl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [tə'mɑːroʊ] [ðeɪ]
It was a day of sorrowful waiting for them , because tomorrow they
它 曾是 一个 天 的 悲伤 等待 为了 他们 , 因为 明天 他们
[wʊd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [tuːm] .
would go to the tomb .
会 去 到 这 墓 .

对他们来说，这是充满悲伤的一天，因为明天他们就要去墓地了。

[ðə; ði] ['sæbəθ] ['endɪd] [æt; ət][sɪks][ə'klɔk, əu-][piː] . [em] . , [bʌt; bət][ðə; ði] [naɪt] ['fɑːloʊd] ,
The sabbath ended at 6 o'clock p . m . , but the night followed ,
这 安息日 结束 在 6 点钟 p . 米 . , 但 这 夜晚 随后 ,

安息日于下午6点结束，但夜晚随后到来。

[wɪtʃ] [pri'ventid] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [tuːm] [ðen] .
which prevented them from visiting the tomb then .
哪个 阻止 他们 从 访问 这 墓 然后 .

这使得他们当时无法参观陵墓。

[-] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['fɑːloʊɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] ; [ænd; ənd] ['ɜːrli] [ðæt]
[254] The morning following was the first day of the week ; and early that
[-] 这 早晨 下列的 曾是 这 第一的 天 的 这 星期 ; 和 早期的 那
['mɔːrnɪŋ] ,
morning ,
早晨 ,

[254]第二天早晨是新的一周的第一天；那天清晨，

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['veri] [laɪt] ,
before it became very light ,
前 它 成为 非常 光 ,

在它变得非常轻之前，

['meri] ['mægdəliːn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [gʊd] ['wɪmɪn] [huː] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] ['dʒiːzəs][frʌm; frəm] ['gæləˌli]
Mary Magdalene and other good women who had followed Jesus from Galilee
玛丽 抹大拉的玛格达琳 和 其他 好的 女性 WHO 有 随后 耶稣 从 加利利
[ænd; ənd] ['mɪnɪstər] ['ʌntəˌ'ʌntu][hɪm; ɪm] ,
and ministered unto him ,
和 服事 到 他 ,

抹大拉的马利亚和其他从加利利跟随耶稣并服侍他的善良妇女，

['heɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['seɪvjɝz] [tuːm] .
hastened to the Savior's tomb .
加快 到 这 救世主的 墓 .

急忙赶往救世主的墓地。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðer; ðər][ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] [ə'pɪrd] ['ʌntə,'ʌntu][ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] : "
When they reached there the angel of the Lord appeared unto them , saying : "
什么时候 他们 达到 那里 这 天使 的 这 主 出现 到 他们 , 说 : "
[fɪr] [nɑːt][jiː; ji] :
Fear not ye :
害怕 不是 是的 :

他们到达那里时，主的使者向他们显现，说：“不要害怕：

[fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] [ðæt] [jiː; ji] [siːk] ['dʒiːzəs] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kruːsə,faɪd] .
for I know that ye seek Jesus , which was crucified .
为了 我 知道 那 是的 寻找 耶稣 , 哪个 曾是 被钉在十字架上 .

因为我知道你们在寻找那钉十字架的耶稣。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [hɪr] : [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] ['rɪzn] , [æz; əz][hiː; hi] [sed] .
He is not here : for he is risen , as he said .
他 是 不是 这里 : 为了 他 是 升起 , 作为 他 说 .

他不在这里，因为他已经复活了，正如他所说。

[kʌm] , [siː] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [lɔːrd] [leɪ] .
Come , see the place where the Lord lay .
来 , 看 这 地方 在哪里 这 主 躺 .

来吧，看看主安息的地方。

[ænd; ənd][goʊ] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [tel] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['rɪzn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] ;
And go quickly , and tell his disciples that he is risen from the dead ;
和 去 迅速地 , 和 告诉 他的 门徒 那 他 是 升起 从 这 死的 ;
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

快去告诉他的门徒，他已经从死里复活了；

[bɪ'hoʊld][hiː; hi] ['^əjiθ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ]['ɪntuː] ['gælə,li] ; [ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][jiː; ji] [siː] [hɪm; ɪm] : [loʊ] , [aɪ][hæv; həv]
behold he goeth before you into Galilee ; there shall ye see him : lo , I have
看哪 他 戈特 前 你 进入 加利利 ; 那里 将 是的 看 他 : 洛 , 我 有
[toʊld][juː; jʊ] .
told you .
讲述 你 .

看哪，他必先你们到加利利去；在那里你们要见他。我已经告诉你们了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'pɑːrtɪd] ['kwɪkli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['seplkər] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [greɪt] [dʒɔɪ] ;
And they departed quickly from the sepulchre with fear and great joy ;
和 他们 已离开 迅速地 从 这 坟墓 和 害怕 和 伟大的 喜悦 ;

他们带着恐惧和极大的喜悦，迅速离开了坟墓；

[ænd; ənd][dɪd] [rʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [wɜːrd] .
and did run to bring his disciples word .
和 做过 跑步 到 带来 他的 门徒 单词 .

他跑去告诉门徒们。

" (['mæθjuː] - : [faɪv] - [eɪt]) [ðɪs] [nuːz] [tuː; tə] [ðiːz] ['feɪθf(ə)l] ['wɪmɪn] ['saʊndɪd] [tuː] [gʊd] [tuː; tə]
" (Matthew 28 : 5 - 8) This news to these faithful women sounded too good to
" (马修 - : 5 - 8) 这 消息 到 这些 忠实 女性 听起来 也 好的 到
[biː; bi] [truː] .
be true .
是 真的 .

（马太福音 28:5-8）对于这些虔诚的妇女来说，这个消息听起来好得令人难以置信。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [deɪzd] [ænd; ənd] [bɪ'wɪldərd] ;
They were dazed and bewildered ;
他们 是 茫然 和 困惑 ;

他们茫然不知所措；

[jet] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] [ðeɪ] ['hɜːrid] [ə'weɪ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] ['ʌðər] [huː] [lʌvd] [ðə; ði]
yet with joy they hurried away to deliver the message to others who loved the
然而 和 喜悦 他们 慌忙 离开 到 递送 这 信息 到 其他的 WHO 喜爱 这
[lɔːrd] .
Lord .
主 .

然而，他们却满怀喜悦地赶去，将这信息传达给其他爱主的人。

[-] [hɪr] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
[255] Here we have the proof that the resurrection of Jesus is one of the
[-] 这里 我们 有 这 证明 那 这 复活 的 耶稣 是 一 的 这
[strɪŋz] [ə'pɑːn][ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][gɑːd] ,
strings upon the harp of God ,
字符串 之上 这 竖琴 的 上帝 ,

[255]由此可见，耶稣的复活是上帝竖琴上的一根弦。

['jiːldɪŋ] [greɪt] [dʒɔɪ][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hɪr] [ɪts]['blesɪd; blest] [saʊnd] .
yielding great joy to those who hear its blessed sound .
屈服 伟大的 喜悦 到 那些 WHO 听到 它是 蒙福 声音 .

听到它悦耳的声音，会给人们带来极大的喜悦。

[ðə; ði][fɜːrst]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [huː] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ri'dʒɔist] .
The first human being who heard of the resurrection rejoiced .
这 第一的 人类 存在 WHO 听到 的 这 复活 欣喜若狂 .

第一个听到复活消息的人欣喜若狂。

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [dʒɔɪ][ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] ['hev(ə)n] [æt; ət] [ðæt] ['aʊər] !
How much more joy there must have been in heaven at that hour !
如何 很多 更多的 喜悦 那里 必须 有 到过 在 天堂 在 那 小时 !

那一刻，天堂里该是多么欢乐啊！

[-] ['eɪndʒl] [miːnz] ['mesɪndʒər] ; [ðæt] [ɪz] , [wʌn] [huː] [ɪz] [sent] [ɑːn][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ]
[256] Angel means messenger ; that is , one who is sent on a mission as a
[-] 天使 方法 信使 ; 那 是 , 一 WHO 是 发送 在 一个 使命 作为 一个
[ˌreprɪ'zentətɪv] [ɔːr] ['depjuti] ,
representative or deputy ,
代表 或者 副 ,

[256]天使的意思是信使；也就是说，被派去执行任务的代表或代理人，

[ɔːr] ['mesɪndʒər] [ʌv; əv][gɑːd] .
or messenger of God .
或者 信使 的 上帝 .

或上帝的使者。

[ðiːz] ['hoʊli] ['mesindʒəz] [ɔːr]['eɪndʒəlz] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] , [dʒə'hoʊvə] .
These holy messengers or angels always have access to the Father , Jehovah .
这些 圣 信使 或者 天使 总是 有 使用权 到 这 父亲 , 耶和华 .

这些神圣的使者或天使总能直接与天父耶和华沟通。

(['mæθjuː] - : -)
(Matthew 18 : 10)
(马修 - : -)

（马太福音 18:10）

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spekt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
We should expect , of course ,
我们 应该 预计 , 的 课程 ,

我们当然应该预料到，

[ðæt] [ðiːz] ['hoʊli][wʌnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [hoʊst] [wʊd] [sɪŋ] [preɪz] [ænd; ənd] [gɪv] ['ʌtərəns]
that these holy ones of the heavenly host would sing praise and give utterance
那 这些 圣 一个 的 这 天上 主持人 会 唱歌 称赞 和 给 发声
[tuː; tə][dʒɔɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [lɔːrd] [æt; ət] ['evri] [prə'gresɪv] [step] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][plæn] .
to joy before the Lord at every progressive step of his plan .
到 喜悦 前 这 主 在 每一个 进步 步 的 他的 计划 .

愿天军中的这些圣者在主的计划的每一步推进中，都向主歌颂赞美，表达喜悦。

[ðiːz] ['eɪndʒəlz][ɪn'hæbɪt][ðə; ði] ['hevəns] , [ðə; ði] [haɪ] [pleɪs] .
These angels inhabit the heavens , the high place .
这些 天使 居住 这 天 , 这 高的 地方 .

这些天使居住在天堂，也就是高处。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] ['sɑːmɪst] [raɪts] [ʌv; əv][ðem; ðəm] : " [preɪz] [jiː; ji][ðə; ði] [lɔːrd] .
And so the Psalmist writes of them : " Praise ye the Lord .
和 所以 这 诗篇作者 写 的 他们 : " 称赞 是的 这 主 .

所以诗篇作者这样描述他们：“你们要赞美耶和华。

[preɪz] [jiː; ji][ðə; ði] [lɔːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hevəns] : [preɪz] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [haɪts] .
Praise ye the Lord from the heavens : praise him in the heights .
称赞 是的 这 主 从 这 天 : 称赞 他 在 这 高度 .

你们要从天上赞美耶和华，在高处赞美他！

[preɪz] [jiː; ji][hɪm; ɪm] , [ɔːl][hɪz; ɪz]['eɪndʒəlz] : [preɪz] [jiː; ji][hɪm; ɪm] , [ɔːl][hɪz; ɪz][həʊsts] " .
Praise ye him , all his angels : praise ye him , all his hosts " .
称赞 是的 他 , 全部 他的 天使 : 称赞 是的 他 , 全部 他的 主持人 " .

他的众天使都要赞美他！他的众军都要赞美他！

([sɑːm] - : [wʌn] , [ˌtuː'tuː])
(Psalm 148 : 1 , 2)
(诗篇 - : 1 , 2)

（诗篇 148:1, 2）

[ðə; ði]['baɪb(ə)l] [ə'baundz] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['instənsiz] [wer'ɪn] [gɑːd][hæz; həz] [juːst] [ðiːz] ['hoʊli]['eɪndʒəlz]
The Bible abounds with many instances wherein God has used these holy angels
这 圣经 很多 和 许多 实例 其中 上帝 有 用过的 这些 圣 天使
[æz; əz] ['mesindʒəz] .
as messengers .
作为 信使 .

圣经中有很多例子表明上帝曾使用这些圣天使作为使者。

[hiː; hi] [kə'mjuːnikeitid] [wɪð; wɪθ]['eɪbrəhæm][baɪ][hɪz; ɪz]['eɪndʒəlz] (['dʒenəsɪs] - : -) ; ['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ]
He communicated with Abraham by his angels (Genesis 22 : 15) ; also with
他 沟通 和 亚伯拉罕 经过 他的 天使 (创世纪 - : -) ; 还 和
['dʒeɪkəb] .
Jacob .
雅各布 .

他通过天使与亚伯拉罕沟通（创世记 22:15）；也与雅各沟通。

(['dʒenəsɪs] - : -) [gɑːd] [ə'pɪrd] ['ʌntəˌ'ʌntu]['moʊzəs][baɪ][hɪz; ɪz]['eɪndʒl] .
(Genesis 31 : 11) God appeared unto Moses by his angel .
(创世纪 - : -) 上帝 出现 到 摩西 经过 他的 天使 .

（创世记 31:11）上帝通过他的天使向摩西显现。

(['eksədəs][θriː] : [ˌtuː'tuː])
(Exodus 3 : 2)
(出埃及记 3 : 2)

（出埃及记 3:2）

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [dɪ'lɪvərd] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ɪ'laɪdʒə][baɪ][hɪz; ɪz]['eɪndʒl] .
He also delivered a message to Elijah by his angel .
他 还 发表 一个 信息 到 以利亚 经过 他的 天使 .

他还通过天使向以利亚传达了信息。

([wʌn] [kɪŋz] - : [faɪv])
(1 Kings 19 : 5)
(1 国王 - : 5)

(列王纪上 19:5)

[ðiːz] ['hoʊli] ['mesindʒəz] [ʌv; əv][gɑːd] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ,
These holy messengers of God guarded the interests of Jesus at all times ,
这些 圣 信使 的 上帝 守卫 这 兴趣 的 耶稣 在 全部 时代 ,

这些神圣的上帝使者始终守护着耶稣的利益。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrts] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][mæn]['dʒiːzəs][fɔːr; fər]
from the moment he left the heavenly courts to become the man Jesus for
从 这 片刻 他 左边 这 天上 法院 到 变得 这 男人 耶稣 为了
[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [rɪ'diːmɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .
the purpose of redeeming the world of mankind .
这 目的 的 赎回 这 世界 的 人类 .

从他离开天庭成为耶稣的那一刻起，他的目的就是救赎全人类。

([,zekə'raiə] [θriː] :
(Zechariah 3 :
(撒迦利亚 3 :

(撒迦利亚书 3:

[wʌn] - ['sɛvən]) [ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ə'naʊnst] [tuː; tə] ['meri] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]
1 - 7) The angel of the Lord announced to Mary that she was to be
1 - 7) 这 天使 的 这 主 宣布 到 玛丽 那 她 曾是 到 是
[ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪb] ['dʒiːzəs] .
the mother of the babe Jesus .
这 母亲 的 这 宝贝 耶稣 .

1-7）主的使者向马利亚宣告，她将成为婴孩耶稣的母亲。

([luːk] [wʌn] : -)
(Luke 1 : 31)
(卢克 1 : -)

(路加福音 1:31)

[wen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [tʃaɪld] ,
When she gave birth to this wonderful child ,
什么时候 她 给予 出生 到 这 精彩的 孩子 ,

当她生下这个可爱的孩子时，

[ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [brɔːt] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['ʃepərdz] ,
the angel of the Lord brought the message to the faithful shepherds ,
这 天使 的 这 主 带来 这 信息 到 这 忠实 牧羊人 ,

主的使者将信息传达给了忠心的牧羊人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [həusts] [dʒɔɪnd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['eɪndʒl]
and the great multitude of the heavenly hosts joined together with that angel
和 这 伟大的 民众 的 这 天上 主持人 加入 一起 和 那 天使
[ɪn] ['preɪzɪŋ] ,
in praising ,
在 赞扬 ,

于是，天上的众天使也一同赞美他。

[gɑːd] . — [luːk] [ˌtuː'tuː] : [naɪn] - - .
God . — Luke 2 : 9 - 11 .
上帝 . — 卢克 2 : 9 - - .

上帝。——路加福音 2:9-11。

[-] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðiːz] ['feɪθf(ə)l] , ['hoʊli]['eɪndʒəlz] , [æz; əz]['gɑːdz] ['ɪnstrʊmənts] ,
[257] We may be sure that these faithful , holy angels , as God's instruments ,
[-] 我们 可能 是 当然 那 这些 忠实 , 圣 天使 , 作为 神的 仪器 ,

[257]我们可以确信，这些忠诚、圣洁的天使，作为上帝的工具，

[wɜːr; wər] ['kerfəli] ['wɑtʃɪŋ] ['evri] [step] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɜːrθ] [ʌp]
were carefully watching every step of Jesus from the time of his birth up
是 小心 观看 每一个 步 的 耶稣 从 这 时间 的 他的 出生 向上
[tuː; tə][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
to the moment of his resurrection .
到 这 片刻 的 他的 复活 .

他们从耶稣出生到复活的那一刻，密切关注着他的一举一动。

[wɪð; wɪθ] ['iːgərnəs] [ðeɪ] [wʊd] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [weɪt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['dʒiːzəs] ['fʊli] [met] [ɔːl] [ðə; ði]
With eagerness they would watch and wait to see if Jesus fully met all the
和 渴望 他们 会 手表 和 等待 到 看 如果 耶稣 完全 遇见 全部 这
[ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv]['gɑːdz] [lɔː] .
requirements of God's law .
要求 的 神的 法律 .

他们会满怀期待地观察，看看耶稣是否完全符合上帝律法的所有要求。

[ðeɪ] ['evɪdəntli] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fʊl] [kəm'plaɪəns] [wʊd] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɑːrvələs] [rɪ'wɔːrd]
They evidently knew that his full compliance would meet with the marvelous reward
他们 显然 知道 那 他的 满的 遵守 会 见面 和 这 奇妙 报酬
[ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] .
of a resurrection from the dead .
的 一个 复活 从 这 死的 .

他们显然知道，他完全服从将会获得从死里复活的奇妙奖赏。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['feɪθf(ə)l] ['mesindʒəz] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [sent] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [tuː; tə]
It was one of these faithful messengers that the Lord sent from heaven to
它 曾是 一 的 这些 忠实 信使 那 这 主 发送 从 天堂 到
[roʊl] [bæk] [ðə; ði] [stoʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] [æt; ət][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
roll back the stone from the door of the tomb at the resurrection of the
卷 后退 这 石头 从 这 门 的 这 墓 在 这 复活 的 这
['mæstər] .
Master .
掌握 .

正是这些忠实的使者中的一位，在主复活时从天上被主差遣来，滚开墓门上的石头。

[wʌt] [greɪt] [dʒɔɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [fɪld] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrts] [naʊ] [wen] [ðeɪ] [bɪ'held] ['dʒiːzəs] ,
What great joy must have filled the heavenly courts now when they beheld Jesus ,
什么 伟大的 喜悦 必须 有 已填 这 天上 法院 现在 什么时候 他们 观看 耶稣 ,

当他们看见耶稣时，天庭该是何等的喜乐啊！

[baɪ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][gɑːd] , [traɪ'ʌmfənt] ['oʊvər] [deθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪv] !
by the power of God , triumphant over death and the grave !
经过 这 力量 的 上帝 , 凯 超过 死亡 和 这 严重 !

凭借上帝的力量，战胜死亡和坟墓！

[-] ['luːsɪfər] , [huː] [bɪ'keɪm] ['seɪtn] ,
[258] Lucifer , who became Satan ,
[-] 路西法 , WHO 成为 撒但 ,

[258]路西法，即撒旦，

[huː] [hæd; həd][wʌns] [bɪn] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hoʊli]['eɪndʒəlz][ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [si'djuːst]
who had once been associated with the holy angels and who had seduced
WHO 有 一次 到过 联系 和 这 圣 天使 和 WHO 有 被诱惑
[sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['feloʊ] ['eɪndʒəlz] ,
some of their fellow angels ,
一些 的 他们的 同伴 天使 ,

他曾与圣天使们交往，并引诱过一些其他天使。

[hæd; həd][fɔːr; fər] ['sentʃəriz] [ə'poʊzd] [dʒə'hoʊvə][ænd; ənd] ['speʃəli] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ['dʒiːzəs] .
had for centuries opposed Jehovah and specially tried to destroy Jesus .
有 为了 几个世纪 反对 耶和华 和 特别 尝试 到 破坏 耶稣 .

几个世纪以来，他们一直与耶和华作对，并特别试图除掉耶稣。

['dʒiːzəs][hæd; həd] [bɪn] [sent] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv] ['seɪtn] ;
Jesus had been sent into the world that he might destroy the works of Satan ;
耶稣 有 到过 发送 进入 这 世界 那 他 可能 破坏 这 作品 的 撒但 ;

耶稣被差遣到世上，是为了摧毁撒但的作为；

[ænd; ənd] [naʊ] , ['hævɪŋ] [bɪn] [reɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] ,
and now , having been raised from the dead ,
和 现在 , 拥有 到过 提高 从 这 死的 ,

如今，他已从死里复活，

[hiː; hi] [wʊd] ['ʌltɪmətli] " [dɪ'strɔɪ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hæd; həd][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [deθ] , [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]
he would ultimately " destroy him that had the power of death , that is , the
他 会 最终 " 破坏 他 那 有 这 力量 的 死亡 , 那 是 , 这
['dev(ə)l] ,
devil ,
魔鬼 ,

他最终会“摧毁那个拥有死亡权柄的人，也就是魔鬼”。

" [wɪtʃ] [dɪ'strʌkʃn] [wʊd] [ˌgærən'tiː] [ðə; ði] [dɪ'lɪvərəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] .
" which destruction would guarantee the deliverance of the human race .
" 哪个 破坏 会 保证 这 解救 的 这 人类 种族 .

“这种毁灭将保证人类的解放。”

(['hiːbruːz] [ˌtuː'tuː] : -) [naʊ] ['dʒiːzəs][hæd; həd]['broʊkən][ðə; ði][bɑːndz][ʌv; əv] [deθ] ,
(Hebrews 2 : 14) Now Jesus had broken the bonds of death ,
(希伯来书 2 : -) 现在 耶稣 有 破碎的 这 债券 的 死亡 ,

（希伯来书 2:14）耶稣既打破了死亡的捆绑，

['biːɪŋ] [reɪzd] [baɪ][dʒə'hoʊvə][tuː; tə] ['paʊər] [ænd; ənd] ['glɔːri] ,
being raised by Jehovah to power and glory ,
存在 提高 经过 耶和华 到 力量 和 荣耀 ,

被耶和华提升到权柄和荣耀之中，

['demənstreɪtɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fʊli] [ə'pruːvd] [baɪ][dʒə'hoʊvə] .
demonstrating the fact that he was fully approved by Jehovah .
演示 这 事实 那 他 曾是 完全 得到正式认可的 经过 耶和华 .

这证明他完全得到了耶和华的认可。

[hiː; hi] [naʊ] [pruːvd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrði] [tuː; tə][biː; bi] [preɪzd] ;
He now proved that he was worthy to be praised ;
他 现在 已证实 那 他 曾是 值得 到 是 赞扬 ;

他现在证明了自己值得称赞；

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ʌn'lɪmɪtɪd] [preɪz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [hoʊst] .
and without question he received the unlimited praise of all the heavenly host .
和 没有 问题 他 已收到 这 无限 称赞 的 全部 这 天上 主持人 .

毫无疑问，他获得了天上所有天使的无限赞美。

[ðə; ði] ['revəˌleɪtər] [sez] : " [ænd; ənd][aɪ] [bɪ'held] ,
The Revelator says : " And I beheld ,
这 启示录 说道 : " 和 我 观看 ,

启示录说：“我看见，

[ænd; ənd][aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['meni] ['eɪndʒəlz] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd][ðə; ði]
and I heard the voice of many angels round about the throne and the
和 我 听到 这 嗓音 的 许多 天使 圆形的 关于 这 王座 和 这
[biːsts] [ænd; ənd][ðə; ði]['eldəz] :
beasts and the elders :
野兽 和 这 长者 :

我听见宝座和走兽并长老周围有许多天使的声音：

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] , [ænd; ənd]
and the number of them was ten thousand times ten thousand , and
和 这 数字 的 他们 曾是 十 千 时代 十 千 , 和
['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ;
thousands of thousands ;
数千 的 数千 ;

他们的数量是万万乘万，成千上万；

['seɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] , ['wɜːrði] [ɪz][ðə; ði] [læm] [ðæt] [wʌz; wəz] [sleɪn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['paʊər] ,
saying with a loud voice , Worthy is the Lamb that was slain to receive power ,
说 和 一个 大声 嗓音 , 值得 是 这 羊肉 那 曾是 被杀 到 收到 力量 ,

大声说：“曾被杀的羔羊是配得权柄的！”

[ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] , [ænd; ənd] ['wɪzdəm] , [ænd; ənd] [streŋθ] , [ænd; ənd] ['ɑːnər] [ænd; ənd] ['glɔːri] , [ænd; ənd]
and riches , and wisdom , and strength , and honor and glory , and
和 财富 , 和 智慧 , 和 力量 , 和 荣誉 和 荣耀 , 和
['blesɪŋ] .
blessing .
祝福 .

还有财富、智慧、力量、尊荣、荣耀和祝福。

" — [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [faɪv] : - , - .
" — Revelation 5 : 11 , 12 .
" — 启示 5 : - , - .

“——启示录 5:11, 12。

['skrɪptʃərəl] [pruːf]
SCRIPTURAL PROOF
圣经 证明

圣经证据

[-] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] ['priːviəs] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd][ðer; ðər]
[259] It was not their previous knowledge of the Scriptures and their
[-] 它 曾是 不是 他们的 以前的 知识 的 这 经文 和 他们的
[feɪθ] [ɪn][ðem; ðəm] [ðæt] [kraɪst] ['dʒiːzəs] [wʊd] [ə'raɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] [wɪtʃ] [ɪn'djʊst] [ðə; ði]
faith in them that Christ Jesus would arise from the dead which induced the
信仰 在 他们 那 基督 耶稣 会 出现 从 这 死的 哪个 诱导 这
[dɪ'saɪplz] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['rɪzn] ,
disciples to believe that he was risen ,
门徒 到 相信 那 他 曾是 升起 ,

[259]使门徒相信基督耶稣已经复活的，并不是他们先前对圣经的了解以及他们对圣经中基督耶稣会从死里复活的信仰。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wʌt] [ðeɪ] ['æktʃuəli] [sɔː] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriənst] [ðæt] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ðɪs]
but it was what they actually saw and experienced that led them to this
但 它 曾是 什么 他们 实际上 锯 和 经验丰富的 那 引领 他们 到 这
[kən'kluːʒ(ə)n] .
conclusion .
结论 .

但正是他们亲眼所见、亲身经历的事情，才让他们得出这个结论。

[ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [geɪnd] [baɪ] [ɪk'spɪriəns] , ['kʌpld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃər]
The knowledge gained by experience , coupled with the knowledge of the Scriptures
这 知识 获得 经过 经验 , 耦合 和 这 知识 的 这 经文
['sʌbsɪkwəntli] [ə'kwaɪrd] [baɪ][ðem; ðəm] ,
subsequently acquired by them ,
随后 获得 经过 他们 ,

他们通过经验获得的知识，再加上后来获得的圣经知识，

[nɑːt]['oʊnli] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ] [daʊt] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [maɪndz][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
not only established beyond a doubt in their own minds the resurrection of the
不是 仅有的 已确立的 超过 一个 怀疑 在 他们的 自己的 思想 这 复活 的 这
[lɔːrd] ['dʒiːzəs] ,
Lord Jesus ,
主 耶稣 ,

他们不仅在自己的思想中毫无疑问地确信了主耶稣的复活，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [em'bəʊldənd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'kler] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɑːn] ['evri] [ˌɑːpər'tuːn] [ə'keɪʒn]
but it emboldened them to declare the message on every opportune occasion
但 它 加粗 他们 到 宣布 这 信息 在 每一个 适时的 场合
[tuː; tə] ['ʌðər] [ænd; ənd][tuː; tə] ['emfəsaɪz] [ðɪs] [greɪt] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] [truːθ] [ɪn][ðer; ðər] [ɪ'pɪsəlz] [tuː; tə]
to others and to emphasize this great doctrine of truth in their epistles to
到 其他的 和 到 强调 这 伟大的 教义 的 真相 在 他们的 书信 到
[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
the church .
这 教会 .

但这鼓励他们在每一个合适的场合向他人宣扬这一信息，并在写给教会的书信中强调这一伟大的真理教义。

[-] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['prɑːfɪt][ˌjuː 'es] [hɪr] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] ['testɪmoʊni] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]
[260] It will profit us here to consider the Scriptural testimony given by the
[-] 它 将要 利润 我们 这里 到 考虑 这 圣经 见证 给定 经过 这
[ɪ'vændʒəlɪst][ɪn] [pruːf] [ðæt] ['dʒiːzəs][dɪd] [ə'raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] [θriː] [deɪz] ['æftər][hɪz; ɪz] [ˌkruːsə'fɪkʃn]
Evangelist in proof that Jesus did arise from the dead three days after his crucifixion
福音传道者 在 证明 那 耶稣 做过 出现 从 这 死的 三 天 后 他的 十字架刑
.
.
.

[260]在此，我们可以考虑福音书作者提供的圣经证词，以证明耶稣在被钉十字架三天后确实从死里复活。

[ðer; ðər][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [sʌm; səm] [ðæt] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
There have always been some that denied the resurrection and hence it is
那里 有 总是 到过 一些 那 否认 这 复活 和 因此 它 是
['ɔːlweɪz] [wel] [tuː; tə]['fɔːrtɪfaɪ] [ɑːr'selvz] [ə'genst] [sʌtʃ] [dɪ'naɪəl] ,
always well to fortify ourselves against such denial ,
总是 出色地 到 强化 我们自己 反对 这样的 拒绝 ,

一直以来都有人否认复活，因此我们始终应该增强自身抵御这种否认的能力。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə]['streŋ(k)θ(ə)n]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [feɪθ] .
as well as to strengthen our own faith .
作为 出色地 作为 到 加强 我们的 自己的 信仰 .

同时也是为了增强我们自身的信仰。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] ['raɪtɝz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['gɔspəlz][wɜːr; wər][nɑːt] ['lɜːrnɪd]
It must be remembered that the writers of these gospels were not learned
它 必须 是 记得 那 这 作家 的 这些 福音书 是 不是 学习
[men] ;
men ;
男人 ;

必须记住，这些福音书的作者并非博学之士；

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [sʌtʃ] [men] [æz; əz] [wʊd] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['frɔːdʒələnt] [skiːm] [tuː; tə] [dɪ'siːv]
they were not such men as would arrange a fraudulent scheme to deceive
他们 是 不是 这样的 男人 作为 会 安排 一个 欺诈 方案 到 欺骗
['enibɑːdi] .
anybody .
任何人 .

他们不是那种会策划诈骗阴谋欺骗他人的人。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [ə'keɪʒn] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][duː] [ðɪs] .
There would be no occasion for them to do this .
那里 会 是 不 场合 为了 他们 到 做 这 .

他们根本没有理由这样做。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][ɪk'spekt][ə; eɪ] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [geɪv] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ðæt] [baɪ]
The fact that they did not expect a resurrection and gave evidence of that by
这 事实 那 他们 做过 不是 预计 一个 复活 和 给予 证据 的 那 经过
[ðer; ðər] [kən'dʌkt] [ænd; ənd][ðer; ðər] [spiːtʃ] [æt; ət][ænd; ənd][dʒʌst]['æftər][ðə; ði][lɔː(r)dz] [deθ] [ɪz] [strɔːŋ]
their conduct and their speech at and just after the Lord's death is strong
他们的 执行 和 他们的 演讲 在 和 只是 后 这 主场 死亡 是 强的
[ˌsɜːrkəm'stænʃ(ə)l] ['evɪdəns] [ðæt] [ðer; ðər] ['testɪmoʊni] ['sʌbsɪkwəntli] ['gɪv(ə)n][ɪz] [truː] .
circumstantial evidence that their testimony subsequently given is true .
间接的 证据 那 他们的 见证 随后 给定 是 真的 .

他们不期待复活，并且在主死时和死后不久的言行举止中也表现出了这一点，这有力的间接证据表明，他们后来所作的证词是真实的。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [ðə; ði] ['testɪmoʊni] [ɪt'self] [berz] [ɔːl][ðə; ði] ['ɪəˌmɑːks] [ʌv; əv] [truːθ] .
Besides this , the testimony itself bears all the earmarks of truth .
除了 这 , 这 见证 本身 熊 全部 这 专项拨款 的 真相 .

除此之外，证词本身也具备所有真实性的特征。

[-] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ['dʒiːzəs] [daɪd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɜːrθkweɪk] .
[261] At the time Jesus died there was an earthquake .
[-] 在 这 时间 耶稣 死亡 那里 曾是 一个 地震 .

[261]耶稣去世的时候，发生了地震。

[ðə; ði]['roʊmən] [sen'tʃʊriən] [huː] [stʊd] [baɪ] [ɪk'skleɪmd] " ['truːli] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑːd] ! "
The Roman centurion who stood by exclaimed " Truly this was the son of God ! "
这 罗马 百夫长 WHO 站立 经过 惊呼 " 真的 这 曾是 这 儿子 的 上帝 ! "

站在一旁的罗马百夫长惊呼道：“这真是神的儿子！”

" [wen] [ðə; ði]['iːv(ə)n][wʌz; wəz] [kʌm] , [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn][ʌv; əv] [ˌærɪmə'θiːə] , [neɪmd]
" When the even was come , there came a rich man of Arimathea , named
" 什么时候 这 甚至 曾是 来 , 那里 来了 一个 富有的 男人 的 亚利马太 , 命名
['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ,
Joseph ,
约瑟夫 ,

“到了晚上，有一个亚利马太的财主，名叫约瑟，

[huː] ['ɔːlsoʊ] [hɪm'self] [wʌz; wəz]['dʒiːzəs] - [dɪ'saɪp(ə)l] : [hiː; hi] [went] [tuː; tə]['pailət] , [ænd; ənd] ['bɛgd] [ðə; ði]
who also himself was Jesus ' disciple : he went to Pilate , and begged the
WHO 还 他自己 曾是 耶稣 - 弟子 : 他 去 到 普拉提 , 和 乞求 这
['bɑːdi][ʌv; əv]['dʒiːzəs] .
body of Jesus .
身体 的 耶稣 .

他本人也是耶稣的门徒：他去见彼拉多，求他归还耶稣的遗体。

[ðen] ['pailət] [kə'mɑːndid] [ðə; ði]['bɑːdi][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] .
Then Pilate commanded the body to be delivered .
然后 普拉提 命令 这 身体 到 是 发表 .

于是彼拉多下令将尸体送来。

[ænd; ənd] [wen] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði]['bɑːdi] , [hiː; hi] [ræpt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [kliːn]
And when Joseph had taken the body , he wrapped it in a clean
和 什么时候 约瑟夫 有 已采取 这 身体 , 他 包装 它 在 一个 干净的
['lɪnɪn] [klɔːθ] ,
linen cloth ,
亚麻布 布 ,

约瑟取了尸体，用干净的细麻布裹好。

[ænd; ənd]	[leɪd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[oʊn]	[nuː]	[tuːm]	,	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[hjuːn]	[aʊt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[rɑːk]	:
and	**laid**	**it**	**in**	**his**	**own**	**new**	**tomb**	**,**	**which**	**he**	**had**	**hewn**	**out**	**in**	**the**	**rock**	**:**
和	铺设	它	在	他的	自己的	新的	墓	,	哪个	他	有	凿	出去	在	这	岩石	:

并将它安放在自己凿在岩石中的新墓穴里：

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[roʊld]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[stoʊn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[dɔːr]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˈseplkər]	,
and	**he**	**rolled**	**a**	**great**	**stone**	**to**	**the**	**door**	**of**	**the**	**sepulchre**	**,**
和	他	滚动	一个	伟大的	石头	到	这	门	的	这	坟墓	,

于是他把一块大石头滚到墓穴门口。

[ænd; ənd]	[dɪˈpɑːrtɪd]	[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	[wʌz; wəz]	[ˈmeri]	[ˈmægdəliːn]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈʌðər]	[ˈmeri]	,
and	**departed**	**and**	**there**	**was**	**Mary**	**Magdalene**	**,**	**and**	**the**	**other**	**Mary**	**,**
和	已离开	和	那里	曾是	玛丽	抹大拉的玛格达琳	,	和	这	其他	玛丽	,

[ˈsɪtɪŋ]	[ˈoʊvər]	[əˈgenst]	[ðə; ði]	[ˈseplkər]	.
sitting	**over**	**against**	**the**	**sepulchre**	**.**
坐着	超过	反对	这	坟墓	.

他们离开后，只见抹大拉的玛利亚和另一个玛利亚坐在坟墓对面。

"	—	[ˈmæθjuː]	-	:	-	-	-	.
"	**—**	**Matthew**	**27**	**:**	**57**	**-**	**61**	**.**
"	—	马修	-	:	-	-	-	.

“——马太福音 27:57-61。

[	-	]	[ðə; ði]	[ˈfɑɹɪˌsiz]	[bɪˈliːvd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˌrezəˈrekʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ded]	,
[	**262**	**]**	**The**	**Pharisees**	**believed**	**in**	**the**	**resurrection**	**of**	**the**	**dead**	**,**
[	-	]	这	法利赛人	相信	在	这	复活	的	这	死的	,

[262]法利赛人相信死人复活，

[ˈbeɪsɪŋ]	[ðer; ðər]	[kənˈkluːʒ(ə)n]	[əˈpɑːn]	[ðə; ði]	[wɜːrdz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˈprɔfits]	.
basing	**their**	**conclusion**	**upon**	**the**	**words**	**of**	**the**	**prophets**	**.**
立足	他们的	结论	之上	这	字	的	这	先知	.

他们的结论是基于先知的话语。

[ðeɪ]	[fɪrd]	[ðæt]	[ˈdʒiːzəs]	[maɪt]	[əˈraɪz]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[ded]	.
They	**feared**	**that**	**Jesus**	**might**	**arise**	**from**	**the**	**dead**	**.**
他们	害怕	那	耶稣	可能	出现	从	这	死的	.

他们害怕耶稣会从死里复活。

[ðeɪ]	[nuː]	[ðeɪ]	[wɜːr; wər]	[ˈgɪlti]	[ʌv; əv]	[ˈhævɪŋ]	[hɪm; ɪm]	[pʊt]	[tuː; tə]	[deθ]	[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[hoʊpt]	[ðæt]
They	**knew**	**they**	**were**	**guilty**	**of**	**having**	**him**	**put**	**to**	**death**	**and**	**they**	**hoped**	**that**
他们	知道	他们	是	有罪的	的	拥有	他	放	到	死亡	和	他们	希望	那

[wʊd]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[end]	[ʌv; əv]	[hɪm; ɪm]	.
would	**be**	**the**	**end**	**of**	**him**	**.**
会	是	这	结尾	的	他	.

他们知道自己犯下了处死他的罪行，他们希望他的死就此结束。

"	[naʊ]	[ðə; ði]	[nekst]	[deɪ]	,	[ðæt]	[ˈfɑːloʊd]	[ðə; ði]	[deɪ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˌprepəˈreɪʃ(ə)n]	,
"	**Now**	**the**	**next**	**day**	**,**	**that**	**followed**	**the**	**day**	**of**	**the**	**preparation**	**,**
"	现在	这	下一个	天	,	那	随后	这	天	的	这	准备	,

“接下来的第二天，也就是准备工作的第二天，

[ðə; ði]	[tʃiːf]	[priːsts]	[ænd; ənd]	[ˈfɑɹɪˌsiz]	[keɪm]	[təˈgeðər]	[ˈʌntəˌʌntu]	[ˈpailət]	,	[ˈseɪɪŋ]	,	[sɜːr]	,	[wiː; wi]
the	**chief**	**priests**	**and**	**Pharisees**	**came**	**together**	**unto**	**Pilate**	**,**	**saying**	**,**	**Sir**	**,**	**we**
这	首席	神父	和	法利赛人	来了	一起	到	普拉提	,	说	,	先生	,	我们

[rɪˈmembər]	[ðæt]	[ðæt]	[dɪˈsiːvər]	[sed]	,
remember	**that**	**that**	**deceiver**	**said**	**,**
记住	那	那	骗子	说	,

祭司长和法利赛人聚集到彼拉多面前，说：“大人，我们记得那个骗子说过……”

[waɪl]	[hiː; hi]	[wʌz; wəz]	[jet]	[əˈlaɪv]	,	[ˈæftər]	[θriː]	[deɪz]	[aɪ]	[wɪl]	[raɪz]	[əˈgen]	.
while	**he**	**was**	**yet**	**alive**	**,**	**After**	**three**	**days**	**I**	**will**	**rise**	**again**	**.**
尽管	他	曾是	然而	活	,	后	三	天	我	将要	上升	再次	.

在他尚在人世之时，三天后我将再次复活。

[kəˈmænd]	[ˈðerfɔːr]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ˈseplkər]	[biː; bi]	[meɪd]	[ʃʊr]	[ʌnˈtɪl]	[ðə; ði]	[θɜːrd]	[deɪ]	,
Command	**therefore**	**that**	**the**	**sepulchre**	**be**	**made**	**sure**	**until**	**the**	**third**	**day**	**,**
命令	所以	那	这	坟墓	是	制成	当然	直到	这	第三	天	,

因此下令严加看守坟墓，直到第三天。

[lest]	[hɪz; ɪz]	[dɪˈsaɪplz]	[kʌm]	[baɪ]	[naɪt]	,	[ænd; ənd]	[stiːl]	[hɪm; ɪm]	[əˈweɪ]	,	[ænd; ənd]	[seɪ]	[ˈʌntə,ˈʌntu]	[ðə; ði]
lest	**his**	**disciples**	**come**	**by**	**night**	**,**	**and**	**steal**	**him**	**away**	**,**	**and**	**say**	**unto**	**the**
免得	他的	门徒	来	经过	夜晚	,	和	偷	他	离开	,	和	说	到	这

[ˈpiːp(ə)l]	,
people	**,**
人们	,

免得他的门徒夜里来，把他偷走，对众人说：

[hiː; hi]	[ɪz]	[ˈrɪzn]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[ded]	:	[soʊ]	[ðə; ði]	[læst]	[ˈerər]	[ʃæl; ʃəl]	[biː; bi]	[wɜːrs]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[fɜːrst]	.
He	**is**	**risen**	**from**	**the**	**dead**	**:**	**so**	**the**	**last**	**error**	**shall**	**be**	**worse**	**than**	**the**	**first**	**.**
他	是	升起	从	这	死的	:	所以	这	最后的	错误	将	是	更糟	比	这	第一的	.

他已经从死里复活了：所以，最后的错误将比第一次的错误更加严重。

"	(	[ˈmæθjuː]	-	:	-	-	-	)	[wen]	[ðə; ði]	[ˈroʊmən]	[ˈɡʌvərnər]	[hɜːrd]	[ðer; ðər]	[rɪˈkwest]	[hiː; hi]	[ˈɡræntɪd]
"	**(**	**Matthew**	**27**	**:**	**62**	**-**	**64**	**)**	**When**	**the**	**Roman**	**governor**	**heard**	**their**	**request**	**he**	**granted**
"	(	马修	-	:	-	-	-	)	什么时候	这	罗马	州长	听到	他们的	要求	他	的确

[ðem; ðəm]	[ə; eɪ]	[ˈroʊmən]	[ɡɑːrd]	,
them	**a**	**Roman**	**guard**	**,**
他们	一个	罗马	警卫	,

（马太福音 27:62-64）罗马总督听了他们的请求，就赐给他们一个罗马卫兵。

[ˈseɪɪŋ]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	:	"	[jiː; ji]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	[wɑːtʃ]	:	[ɡoʊ]	[jʊr; jər]	[wei]	,	[meɪk]	[ˌaɪ ˈtiː]	[æz; əz]	[ʃʊr]
saying	**to**	**them**	**:**	**"**	**Ye**	**have**	**a**	**watch**	**:**	**go**	**your**	**way**	**,**	**make**	**it**	**as**	**sure**
说	到	他们	:	"	叶	有	一个	手表	:	去	你的	方式	,	制作	它	作为	当然

[æz; əz]	[jiː; ji]	[kæn; kən]	.
as	**ye**	**can**	**.**
作为	是的	能	.

对他们说：“你们有手表，去吧，务必确保万无一失。”

[soʊ]	[ðeɪ]	[went]	,	[ænd; ənd]	[meɪd]	[ðə; ði]	[ˈseplkər]	[ʃʊr]	,	[ˈsiːlɪŋ]	[ðə; ði]	[stoʊn]	,	[ænd; ənd]	[ˈsetɪŋ]
So	**they**	**went**	**,**	**and**	**made**	**the**	**sepulchre**	**sure**	**,**	**sealing**	**the**	**stone**	**,**	**and**	**setting**
所以	他们	去	,	和	制成	这	坟墓	当然	,	密封	这	石头	,	和	环境

[ə; eɪ]	[wɑːtʃ]	.
a	**watch**	**.**
一个	手表	.

于是他们去了，加固了坟墓，封住了石头，并安排了守卫。

"	—	[ˈmæθjuː]	-	;	-	,	-	.
"	**—**	**Matthew**	**27**	**;**	**65**	**,**	**66**	**.**
"	—	马修	-	;	-	,	-	.

“——马太福音 27；65，66。

[	-	]	[ðə; ði]	[lɔːrd]	[dʒəˈhoʊvə]	[mʌst; məst]	[hæv; həv]	[held]	[ðiːz]	[ˈfɑɪ,siz]	[ɪn]	[dɪˈrɪʒn]	,
[	**263**	**]**	**The**	**Lord**	**Jehovah**	**must**	**have**	**held**	**these**	**Pharisees**	**in**	**derision**	**,**
[	-	]	这	主	耶和华	必须	有	握住	这些	法利赛人	在	嘲笑	,

[263]耶和华主一定嘲笑这些法利赛人，

[huː]	[priˈzjʊmd]	[baɪ]	[ˈhævɪŋ]	[ðə; ði]	[stoʊn]	[siːld]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[ˈroʊmən]	[ɡɑːrd]	[pleɪst]	[æt; ət]	[ðə; ði]
who	**presumed**	**by**	**having**	**the**	**stone**	**sealed**	**and**	**a**	**Roman**	**guard**	**placed**	**at**	**the**
WHO	假定	经过	拥有	这	石头	密封	和	一个	罗马	警卫	放置	在	这

[ˈentrəns]	[ðæt]	[ðeɪ]	[kʊd; kəd]	[prɪˈvent]	[hɪz; ɪz]	[ˈbrɪŋɪŋ]	[ˈdʒiːzəs]	[aʊt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[tuːm]	.
entrance	**that**	**they**	**could**	**prevent**	**his**	**bringing**	**Jesus**	**out**	**of**	**the**	**tomb**	**.**
入口	那	他们	可以	防止	他的	带来	耶稣	出去	的	这	墓	.

他们认为，只要封住石头，并在墓口安排罗马卫兵，就能阻止他将耶稣从坟墓里带出来。

[gɑːd][kʊd; kəd][hæv; həv] [ˈiːzəli] [ˌrezəˈrektid] [ðə; ði] [lɔːrd] [wɪˈðaʊt] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði] [stoʊn] .
God could have easily resurrected the Lord without removing the stone .
上帝 可以 有 容易地 复活 这 主 没有 移除 这 石头 .

上帝完全可以不用移开石头就让主复活。

[hiː; hi] [tʃoʊz] , [haʊˈevər] , [tuː; tə][duː][ðə; ði] [ˈlætər] .
He chose , however , to do the latter .
他 选择 , 然而 , 到 做 这 后者 .

但他最终选择了后者。

[ænd; ənd][ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈreɪzɪŋ] [ʌp][ˈdʒiːzəs][æz; əz][ə; eɪ][dɪˈvaɪn] [ˈbiːɪŋ] ,
And in addition to raising up Jesus as a divine being ,
和 在 添加 到 提高 向上 耶稣 作为 一个 神圣的 存在 ,

除了将耶稣捧为神之外，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði][ˈbɑːdi][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [gʊd] [wei] [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [gʊd] [pleɪs] ,
he also removed the body in his own good way and to his own good place ,
他 还 已移除 这 身体 在 他的 自己的 好的 方式 和 到 他的 自己的 好的 地方 ,

他也用自己认为合适的方式将尸体运到了自己认为合适的地方。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [nɑːt] [siː] [kəˈrʌpʃ(ə)n] , [ˈiːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ˈprɑːmɪst] . — [sɑːm] - : - .
that it might not see corruption , even as he had promised . — Psalm 16 : 10 .
那 它 可能 不是 看 腐败 , 甚至 作为 他 有 承诺 . — 诗篇 - : - .

免得它见了败坏，正如他所应许的。——诗篇 16:10

[-] [ðɪs] [ˈroʊmən] [gɑːrd] [kept] [ə; eɪ] [kloʊz] [ˈvɪdʒɪl][ˈoʊvər][ðə; ði] [tuːm] [ˈdʊrɪŋ] [ˈfraɪdeɪ] [naɪt] ,
[264] This Roman guard kept a close vigil over the tomb during Friday night ,
[-] 这 罗马 警卫 保留 一个 关闭 守夜 超过 这 墓 期间 星期五 夜晚 ,
[ˈsætərdeɪ] [ænd; ənd] [ˈsætərdeɪ] [naɪt] ;
Saturday and Saturday night ;
周六 和 周六 夜晚 ;

[264]这名罗马卫兵在星期五晚上、星期六晚上和星期六晚上严密地守卫着这座坟墓；

[ænd; ənd] [ˈɜːrli] [ˈsʌndeɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] [ðə; ði][ˈeɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [əˈpɪrd] [ænd; ənd] [roʊld] [bæk] [ðə; ði]
and early Sunday morning the angel of the Lord appeared and rolled back the
和 早期的 星期日 早晨 这 天使 的 这 主 出现 和 滚动 后退 这
[stoʊn] .
stone .
石头 .

星期天清晨，主的使者显现，把石头滚开了。

[ðə; ði] [ˈkiːpəz] [ˈtestifaid] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkaʊntənəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈeɪndʒl][wʌz; wəz] [laɪk] [ˈlaɪtnɪŋ] [ænd; ənd]
The keepers testified that the countenance of the angel was like lightning and
这 守门员 作证 那 这 面容 的 这 天使 曾是 喜欢 闪电 和
[hɪz; ɪz] [ˈreɪmənt] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] ,
his raiment as white as snow ,
他的 服饰 作为 白色的 作为 雪 ,

守卫们作证说，天使的面容如同闪电，衣袍洁白如雪。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ˈwɒtʃmən] [dɪd] [ʃeɪk] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [fɪr] .
and these watchmen did shake because of fear .
和 这些 守望者 做过 摇 因为 的 害怕 .

这些守望者因恐惧而颤抖。

[-] [ðə; ði] [ˈsæbəθ] [deɪ] [naʊ] [ˈendɪd] , [ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] [ˈbiːɪŋ]
[265] The sabbath day now ended , the dawn of the first day of the week being
[-] 这 安息日 天 现在 结束 , 这 黎明 的 这 第一的 天 的 这 星期 存在
[hɪr] ,
here ,
这里 ,

[265]安息日结束了，一周的第一天黎明到来了，

[ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][wʌnz][tuː; tə][stɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði] [tuːm] .
the faithful women were the first ones to start for the tomb .
这 忠实 女性 是 这 第一的 一个 到 开始 为了 这 墓 .

虔诚的妇女们最先出发前往陵墓。

" [ɪn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['sæbəθ] ,
" In the end of the sabbath ,
" 在 这 结尾 的 这 安息日 ,

“在安息日结束时，

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [dɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] ,
as it began to dawn toward the first day of the week ,
作为 它 开始 到 黎明 朝向 这 第一的 天 的 这 星期 ,

当一周的第一天黎明破晓时，

[keɪm] ['meri] ['mægdəliːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['meri] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['seplkər] .
came Mary Magdalene and the other Mary to see the sepulchre .
来了 玛丽 抹大拉的玛格达琳 和 这 其他 玛丽 到 看 这 坟墓 .

抹大拉的玛利亚和另一个玛利亚来看坟墓。

[ænd; ənd] , [bɪ'hoʊld] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɜːrθkweɪk] : [fɔːr; fər][ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd]
And , behold , there was a great earthquake : for the angel of the Lord
和 , 看哪 , 那里 曾是 一个 伟大的 地震 : 为了 这 天使 的 这 主
[dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] ,
descended from heaven ,
下降 从 天堂 ,

忽然，地大震动，因为有主的使者从天而降，

[ænd; ənd] [keɪm] [ænd; ənd] [roʊld] [bæk] [ðə; ði] [stoʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd][sæt][ə'pɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .
and came and rolled back the stone from the door , and sat upon it .
和 来了 和 滚动 后退 这 石头 从 这 门 , 和 卫星 之上 它 .

他走上前去，把门上的石头滚开，坐在上面。

[hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [wʌz; wəz] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['reɪmənt] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] :
His countenance was like lightning , and his raiment white as snow :
他的 面容 曾是 喜欢 闪电 , 和 他的 服饰 白色的 作为 雪 :

他面色如闪电，衣衫如雪：

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['kiːpəz] [dɪd] [ʃeɪk] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [æz; əz] [ded] [men] .
and for fear of him the keepers did shake , and became as dead men .
和 为了 害怕 的 他 这 守门员 做过 摇 , 和 成为 作为 死的 男人 .

看守们因惧怕他而浑身颤抖，如同死人一般。

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl] ['ænsər] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntəˌ'ʌntu][ðə; ði] ['wɪmɪn] , [fɪr] [nɑːt][jiː; ji] :
And the angel answered and said unto the women , Fear not ye :
和 这 天使 回答 和 说 到 这 女性 , 害怕 不是 是的 :

天使回答妇女们说：“不要害怕：”

[fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] [ðæt] [jiː; ji] [siːk] ['dʒiːzəs] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kruːsəˌfaɪd] .
for I know that ye seek Jesus , which was crucified .
为了 我 知道 那 是的 寻找 耶稣 , 哪个 曾是 被钉在十字架上 .

因为我知道你们在寻找那钉十字架的耶稣。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [hɪr] : [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] ['rɪzn] , [æz; əz][hiː; hi] [sed] .
He is not here : for he is risen , as he said .
他 是 不是 这里 : 为了 他 是 升起 , 作为 他 说 .

他不在这里，因为他已经复活了，正如他所说。

[kʌm] , [siː] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [lɔːrd] [leɪ] .
Come , see the place where the Lord lay .
来 , 看 这 地方 在哪里 这 主 躺 .

来吧，看看主安息的地方。

[ænd; ənd][goʊ] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [tel] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['rɪzn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] ;
And go quickly , and tell his disciples that he is risen from the dead ;
和 去 迅速地 , 和 告诉 他的 门徒 那 他 是 升起 从 这 死的 ;
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

快去告诉他的门徒，他已经从死里复活了；

[bɪ'hoʊld][hiː; hi] ['^əjiθ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ]['ɪntuː] ['gæləˌli] ; [ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][jiː; ji] [siː] [hɪm; ɪm] : [loʊ] , [aɪ][hæv; həv]
behold he goeth before you into Galilee ; there shall ye see him : lo , I have
看哪 他 戈特 前 你 进入 加利利 ; 那里 将 是的 看 他 : 洛 , 我 有
[toʊld][juː; jʊ] .
told you .
讲述 你 .

看哪，他必先你们到加利利去；在那里你们要见他。我已经告诉你们了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'pɑːrtɪd] ['kwɪkli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['seplkər] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [greɪt] [dʒɔɪ] ;
And they departed quickly from the sepulchre with fear and great joy ;
和 他们 已离开 迅速地 从 这 坟墓 和 害怕 和 伟大的 喜悦 ;

他们带着恐惧和极大的喜悦，迅速离开了坟墓；

[ænd; ənd][dɪd] [rʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [wɜːrd] .
and did run to bring his disciples word .
和 做过 跑步 到 带来 他的 门徒 单词 .

他跑去告诉门徒们。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] , [bɪ'hoʊld] , ['dʒiːzəs] [met] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] , [ɔːl]
And as they went to tell his disciples , behold , Jesus met them , saying , All
和 作为 他们 去 到 告诉 他的 门徒 , 看哪 , 耶稣 遇见 他们 , 说 , 全部
[heɪl] .
hail .
冰雹 .

当他们去告诉他的门徒时，耶稣遇见了他们，说：“大家好！”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [held] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [fiːt] , [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [hɪm; ɪm] .
And they came and held him by the feet , and worshipped him .
和 他们 来了 和 握住 他 经过 这 脚 , 和 崇拜 他 .

他们上前抱住他的脚，拜他。

[ðen] [sed] ['dʒiːzəs]['ʌntəˌ'ʌntu][ðem; ðəm] , [biː; bi][nɑːt] [ə'freɪd] : [goʊ] [tel] [maɪ] ['breðrən] [ðæt] [ðeɪ] [goʊ]
Then said Jesus unto them , Be not afraid : go tell my brethren that they go
然后 说 耶稣 到 他们 , 是 不是 害怕的 : 去 告诉 我的 弟兄们 那 他们 去
['ɪntuː] ['gæləˌli] ,
into Galilee ,
进入 加利利 ,

耶稣对他们说：“不要害怕！去告诉我的弟兄们，他们要往加利利去。”

[ænd; ənd][ðer; ðər][ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [siː] [ˌem 'iː] .
and there shall they see me .
和 那里 将 他们 看 我 .

在那里他们将见到我。

" — ['mæθjuː] - : [wʌn] - - .
" — Matthew 28 : 1 - 10 .
" — 马修 - : 1 - - .

“——马太福音 28:1-10。

[-] [ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv]
[266] There must have been great excitement about that time among some of
[-] 那里 必须 有 到过 伟大的 激动 关于 那 时间 之中 一些 的
[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] .
the people of Jerusalem .
这 人们 的 耶路撒冷 .

[266]当时耶路撒冷的一些居民一定非常兴奋。

[ðiːz] ['feɪθf(ə)l] ['wɪmɪn] [ræn][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ,
These faithful women ran to tell the disciples ,
这些 忠实 女性 跑 到 告诉 这 门徒 ,

这些虔诚的妇女跑去告诉门徒们：

[waɪl] [ðə; ði]['roʊmən]['soʊldʒərz] ['hɜːrid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]['noʊtɪfaɪ][ðer; ðər] [ɪmp'lɔɪəz] [ʌv; əv] [wʌt]
while the Roman soldiers hurried into the city to notify their employers of what
尽管 这 罗马 士兵 慌忙 进入 这 城市 到 通知 他们的 雇主 的 什么
[hæd; həd] ['hæpənd] .
had happened .
有 发生 .

罗马士兵们匆匆赶进城里，向他们的雇主报告所发生的事情。

" [naʊ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] , [bɪ'hoʊld] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [wɑːtʃ] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ,
" Now when they were going , behold , some of the watch came into the city ,
" 现在 什么时候 他们 是 去 , 看哪 , 一些 的 这 手表 来了 进入 这 城市 ,

“他们正要走的时候，忽然有几个守卫进了城，

[ænd; ənd] [ʃoʊd] ['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði] [tʃiːf] [priːsts] [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wɜːr; wər] [dʌn] .
and showed unto the chief priests all the things that were done .
和 显示 到 这 首席 神父 全部 这 事物 那 是 完毕 .

并将所发生的一切事都告诉了祭司长们。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'sembld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eldəz] , [ænd; ənd][hæd; həd]['teɪkən]['kaʊns(ə)l] ,
And when they were assembled with the elders , and had taken counsel ,
和 什么时候 他们 是 组装 和 这 长者 , 和 有 已采取 法律顾问 ,

他们与长老们聚集在一起，商议之后，

[ðeɪ] [geɪv] [lɑːrdʒ] ['mʌni] ['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði]['soʊldʒərz] , ['seɪɪŋ] , [seɪ] [jiː; ji] , [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [keɪm] [baɪ]
they gave large money unto the soldiers , saying , Say ye , His disciples came by
他们 给予 大的 钱 到 这 士兵 , 说 , 说 是的 , 他的 门徒 来了 经过
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

他们给了士兵们很多钱，说：“你们要说，他的门徒是在夜间来的。”

[ænd; ənd] [stoʊl] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [waɪl] [wiː; wi] [slept] .
and stole him away while we slept .
和 偷窃 他 离开 尽管 我们 睡着了 .

趁我们睡觉的时候，他们把他偷走了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] [ɪrz] , [wiː; wi] [wɪl] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]
And if this come to the governor's ears , we will persuade him , and
和 如果 这 来 到 这 州长的 耳朵 , 我们 将要 说服 他 , 和
[sɪ'kjʊr] [juː; jʊ] .
secure you .
安全的 你 .

如果州长听到这件事，我们会说服他，确保你们的安全。

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] , [ænd; ənd][dɪd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tɔːt] :
So they took the money , and did as they were taught :
所以 他们 采取 这 钱 , 和 做过 作为 他们 是 教授 :

于是他们收了钱，并按照所学去做：

[ænd; ənd] [ðɪs] ['seɪɪŋ] [ɪz] ['kɑːmənli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dʒuːz][ʌn'tɪl] [ðɪs] [deɪ] .
and this saying is commonly reported among the Jews until this day .
和 这 说 是 通常 据报道 之中 这 犹太人 直到 这 天 .

直到今天，犹太人中仍然流传着这种说法。

" — ['mæθjuː] - : - - - .
" — Matthew 28 : 11 - 15 .
" — 马修 - : - - - .

“——马太福音 28:11-15。

[-] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] ['gɪv(ə)n][baɪ][ˌes 'tiː] . [luːk] [ɪz]['ɔːlmoʊst][aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['gɪv(ə)n][baɪ][ˌes 'tiː] . ['mæθjuː] .
[267] The account given by St . Luke is almost identical with that given by St . Matthew .
[-] 这 帐户 给定 经过 英石 . 卢克 是 几乎 完全相同的 和 那 给定 经过 英石 . 马修 .

[267]圣路加所记载的与圣马太所记载的几乎完全相同。

['laɪkwaɪz] [ðə; ði] ['testɪmoʊni] ['gɪv(ə)n][baɪ][ˌes 'tiː] . [mɑːrk] .
Likewise the testimony given by St . Mark .
同样地 这 见证 给定 经过 英石 . 标记 .

同样，圣马可所作的证词也是如此。

[ˌes 'tiː] . [dʒɑːn]['ɔːlsoʊ] ['gɪvz] [æn; ən] ['ækjərət] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] .
St . John also gives an accurate account of the resurrection of the Lord .
英石 . 约翰 还 给予 一个 准确的 帐户 的 这 复活 的 这 主 .

圣约翰也对主的复活做了准确的记载。

[wiː; wi][ɪn'sɜːrt] [hɪr] [ðə; ði] ['testɪmoʊni] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['witnisiz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] ['testifaid] [səb'stænʃəli] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [fækts][ænd; ənd] ['fʊli] [kə'rɔbəˌreɪtid] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We insert here the testimony of each of these witnesses for the purpose of showing that the four testified substantially to the same facts and fully corroborated each other .
我们 插入 这里 这 见证 的 每个 的 这些 证人 为了 这 目的 的 显示 那 这 四 作证 实质性 到 这 相同的 事实 和 完全 证实 每个 其他 .

我们在此插入每位证人的证词，目的是为了表明这四位证人对基本相同的事实作证，并且彼此完全相互印证。

[-] " [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['sæbəθ] [wʌz; wəz][pæst] , ['meri] ['mægdəliːn] , [ænd; ənd] ['meri] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][dʒeɪmz] , [ænd; ənd][sə'ləumi] ,
[268] " And when the sabbath was past , Mary Magdalene , and Mary the mother of James , and Salome ,
[-] " 和 什么时候 这 安息日 曾是 过去的 , 玛丽 抹大拉的玛格达琳 , 和 玛丽 这 母亲 的 詹姆斯 , 和 莎乐美 ,

[268]“安息日过后，抹大拉的马利亚、雅各的母亲马利亚和撒罗米，

[hæd; həd] [bɔːt] [swiːt] ['spaɪsɪz] , [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'nɔɪnt] [hɪm; ɪm] .
had bought sweet spices , that they might come and anoint him .
有 买 甜的 香料 , 那 他们 可能 来 和 涂油 他 .

他们买了香甜的香料，好让他们来膏抹他。

[ænd; ənd] ['veri] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] ,
And very early in the morning the first day of the week ,
和 非常 早期的 在 这 早晨 这 第一的 天 的 这 星期 ,

一周的第一天清晨，

[ðeɪ] [keɪm] ['ʌntəˌ'ʌntu][ðə; ði] ['seplkər] [æt; ət][ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
they came unto the sepulchre at the rising of the sun .
他们 来了 到 这 坟墓 在 这 上升 的 这 太阳 .

他们日出时分来到墓地。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,
And they said among themselves ,
和 他们 说 之中 他们自己 ,

他们彼此说道：

[huː] [ʃæl; ʃəl][roʊl][ˌjuː 'es] [ə'weɪ] [ðə; ði] [stoʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seplkər] ?
Who shall roll us away the stone from the door of the sepulchre ?
WHO 将 卷 我们 离开 这 石头 从 这 门 的 这 坟墓 ?

谁能帮我们挪开墓门上的石头？

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [lʊkt] , [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [stoʊn] [wʌz; wəz] [roʊld] [ə'weɪ] : [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]
And when they looked , they saw that the stone was rolled away : for it
和 什么时候 他们 看起来 , 他们 锯 那 这 石头 曾是 滚动 离开 : 为了 它
[wʌz; wəz] ['veri] [greɪt] .
was very great .
曾是 非常 伟大的 .

他们观看，发现石头已经被滚开了，因为那石头非常大。

[ænd; ənd] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['seplkər] , [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ,
And entering into the sepulchre , they saw a young man sitting on the right side ,
和 进入 进入 这 坟墓 , 他们 锯 一个 年轻的 男人 坐着 在 这 正确的 边 ,

他们进入坟墓，看见右边坐着一个年轻人。

[kloʊðd] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪt] ['gɑːrmənt] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'fraɪt] .
clothed in a long white garment ; and they were affrighted .
穿着衣服 在 一个 长的 白色的 服装 ; 和 他们 是 惊恐 .

她身穿白色长袍；他们都很害怕。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntəˌ'ʌntu][ðem; ðəm] , [biː; bi][nɑːt] [ə'fraɪt] : [jiː; ji] [siːk] ['dʒiːzəs][ʌv; əv] ['næzərəθ] ,
And he said unto them , Be not affrighted : Ye seek Jesus of Nazareth ,
和 他 说 到 他们 , 是 不是 惊恐 : 叶 寻找 耶稣 的 拿撒勒 ,
[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kruːsəˌfaɪd] :
which was crucified :
哪个 曾是 被钉在十字架上 :

他对他们说：“不要害怕！你们寻找那钉十字架的拿撒勒人耶稣：”

[hiː; hi][ɪz] ['rɪzn] ; [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [hɪr] : [bɪ'hoʊld][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [leɪd][hɪm; ɪm] .
he is risen ; he is not here : behold the place where they laid him .
他 是 升起 ; 他 是 不是 这里 : 看哪 这 地方 在哪里 他们 铺设 他 .

他已经复活了；他不在这里：请看他们安放他的地方。

[bʌt; bət][goʊ][jʊr; jər] [wei] , [tel] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ænd; ənd]['piːtər] [ðæt] [hiː; hi] ['^əjiθ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ]['ɪntuː]
But go your way , tell his disciples and Peter that he goeth before you into
但 去 你的 方式 , 告诉 他的 门徒 和 彼得 那 他 戈特 前 你 进入
['gæləˌli] :
Galilee :
加利利 :

但你去告诉他的门徒和彼得，他要先你们往加利利去。

[ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][jiː; ji] [siː] [hɪm; ɪm] , [æz; əz][hiː; hi] [sed] ['ʌntəˌ'ʌntu][juː; jʊ] . " — Mark16 : [wʌn] - ['sɛvən] .
there shall ye see him , as he said unto you . " — Mark16 : 1 - 7 .
那里 将 是的 看 他 , 作为 他 说 到 你 . " — Mark16 : 1 - 7 .

你们要在那里见他，正如他告诉你们的。——马可福音 16:1-7

[-] " [naʊ] [ə'pɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] , ['veri] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
[269] " Now upon the first day of the week , very early in the morning ,
[-] " 现在 之上 这 第一的 天 的 这 星期 , 非常 早期的 在 这 早晨 ,

[269]“现在是一周的第一天，清晨，

[ðeɪ] [keɪm] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['seplkər] , ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði]['spaɪsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [prɪ'perd] ,
they came unto the sepulchre , bringing the spices which they had prepared ,
他们 来了 到 这 坟墓 , 带来 这 香料 哪个 他们 有 准备 ,
[ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
and certain others with them .
和 肯定 其他的 和 他们 .

他们带着准备好的香料来到坟墓，还有一些人与他们同行。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [stoʊn] [roʊld] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['seplkər] .
And they found the stone rolled away from the sepulchre .
和 他们 成立 这 石头 滚动 离开 从 这 坟墓 .

他们发现墓碑被滚开了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['entərd] [ɪn] , [ænd; ənd] [faʊnd] [nɑːt][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] .
And they entered in , and found not the body of the Lord Jesus .
和 他们 进入 在 , 和 成立 不是 这 身体 的 这 主 耶稣 .

他们进去后，却找不到主耶稣的身体。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [pər'plekst] [ˌðerə'baʊt] , [bɪ'hoʊld] ,
And it came to pass , as they were much perplexed thereabout , behold ,
和 它 来了 到 经过 , 作为 他们 是 很多 困惑 大约 , 看哪 ,

正当他们为此感到非常困惑时，事情发生了：

[tuː] [men] [stʊd] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn] ['ʃaɪnɪŋ] ['gɑːrmənts] : [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'freɪd] ,
two men stood by them in shining garments : and as they were afraid ,
二 男人 站立 经过 他们 在 灼灼 服装 : 和 作为 他们 是 害怕的 ,

两个身穿闪亮衣袍的人站在他们旁边；当他们害怕时，

[ænd; ənd] [boʊd] [daʊn] [ðer; ðər]['feɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ðeɪ] [sed] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] ,
and bowed down their faces to the earth , they said unto them ,
和 鞠躬 向下 他们的 面孔 到 这 地球 , 他们 说 到 他们 ,

他们俯伏在地，对他们说：

[waɪ] [siːk] [jiː; ji][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ded] ?
Why seek ye the living among the dead ?
为什么 寻找 是的 这 活的 之中 这 死的 ?

你们为何在死人中寻找活人呢？

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [hɪr] , [bʌt; bət][ɪz] ['rɪzn] :
He is not here , but is risen :
他 是 不是 这里 , 但 是 升起 :

他不在这里，但他已经复活了：

[rɪ'membər] [haʊ] [hiː; hi] [speɪk] ['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jet] [ɪn] ['gæləˌli] , ['seɪɪŋ] ,
remember how he spake unto you when he was yet in Galilee , saying ,
记住 如何 他 说 到 你 什么时候 他 曾是 然而 在 加利利 , 说 ,

你们要记住，当祂还在加利利的时候，祂怎样对你们说过：

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][mæn][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['sɪnfl] [men] , [ænd; ənd]
The Son of man must be delivered into the hands of sinful men , and
这 儿子 的 男人 必须 是 发表 进入 这 双手 的 罪恶的 男人 , 和
[biː; bi] ['kruːsəˌfaɪd] ,
be crucified ,
是 被钉在十字架上 ,

人子必须被交在罪人手中，钉在十字架上。

[ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [raɪz] [ə'gen] .
and the third day rise again .
和 这 第三 天 上升 再次 .

第三天又会再次出现。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz][wɜːrdz] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['seplkər] ,
And they remembered his words , and returned from the sepulchre ,
和 他们 记得 他的 字 , 和 返回 从 这 坟墓 ,

他们记起他的话，就从坟墓那里回来了。

[ænd; ənd][toʊld][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] , [ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [rest] .
and told all these things unto the eleven , and to all the rest .
和 讲述 全部 这些 事物 到 这 十一 , 和 到 全部 这 休息 .

他把这一切事都告诉了十一位使徒和其余的人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['meri] ['mægdəliːn] , [ænd; ənd][dʒoʊ'ænə] , [ænd; ənd] ['meri] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][dʒeɪmz] ,
It was Mary Magdalene , and Joanna , and Mary the mother of James ,
它 曾是 玛丽 抹大拉的玛格达琳 , 和 乔安娜 , 和 玛丽 这 母亲 的 詹姆斯 ,

她们是抹大拉的玛利亚、约亚拿和雅各的母亲玛利亚。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['wɪmɪn] [ðæt] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [toʊld] [ðiːz] [θɪŋz] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði]
and other women that were with them , which told these things unto the
和 其他 女性 那 是 和 他们 , 哪个 讲述 这些 事物 到 这
[ə'pɒsəlz] . " — Luke24 : [wʌn] - - .
apostles . " — Luke24 : 1 - 10 .
使徒 . " — Luke24 : 1 - - .

还有与他们在一起的其他妇女，她们把这些事告诉了使徒们。”——路加福音24:1-10。

[-] " [ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] ['kʌmɪθ] ['meri] ['mægdəliːn] ['ɜːrli] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
[270] " The first day of the week cometh Mary Magdalene early , when it was
[-] " 这 第一的 天 的 这 星期 到来 玛丽 抹大拉的玛格达琳 早期的 , 什么时候 它 曾是
[jet] [dɑːrk] ,
yet dark ,
然而 黑暗的 ,

[270]“一周的第一天清晨，抹大拉的马利亚来到，那时天还黑着，

['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['seplkər] , [ænd; ənd] [siːθ] [ðə; ði] [stoʊn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['seplkər] .
unto the sepulchre , and seeth the stone taken away from the sepulchre .
到 这 坟墓 , 和 沸腾 这 石头 已采取 离开 从 这 坟墓 .

来到坟墓前，看见石头从坟墓上移开了。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['rʌnəθ] , [ænd; ənd] ['kʌmɪθ] [tuː; tə]['saɪmən]['piːtər] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪ'saɪp(ə)l] ,
Then she runneth , and cometh to Simon Peter , and to the other disciple ,
然后 她 流淌 , 和 到来 到 西蒙 彼得 , 和 到 这 其他 弟子 ,
[huːm] ['dʒiːzəs] [lʌvd] ,
whom Jesus loved ,
谁 耶稣 喜爱 ,

于是她跑去见西门彼得和耶稣所爱的那个门徒，

[ænd; ənd] [seθ] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən] [ə'weɪ] [ðə; ði] [lɔːrd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and saith unto them , They have taken away the Lord out of the
和 赛斯说 到 他们 , 他们 有 已采取 离开 这 主 出去 的 这
['seplkər] ,
sepulchre ,
坟墓 ,

他对他们说：“有人把耶和华从坟墓里挪走了。”

[ænd; ənd][wiː; wi] [noʊ] [nɑːt] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv][leɪd][hɪm; ɪm] .
and we know not where they have laid him .
和 我们 知道 不是 在哪里 他们 有 铺设 他 .

我们不知道他们把他放在哪里了。

['piːtər] ['ðerfɔːr] [went] [fɔːrθ] , [ænd; ənd] [ðæt] ['ʌðər] [dɪ'saɪp(ə)l] , [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['seplkər] .
Peter therefore went forth , and that other disciple , and came to the sepulchre .
彼得 所以 去 前进 , 和 那 其他 弟子 , 和 来了 到 这 坟墓 .

于是彼得和那另一个门徒就出去，来到坟墓那里。

[soʊ] [ðeɪ] [ræn][bəʊθ] [tə'geðər] : [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪ'saɪp(ə)l][dɪd] [ˌaʊt'rʌn] ['piːtər] ,
So they ran both together : and the other disciple did outrun Peter ,
所以 他们 跑 两个都 一起 : 和 这 其他 弟子 做过 超越 彼得 ,

于是他们俩一起跑，结果另一个门徒跑得比彼得快。

[ænd; ənd] [keɪm] [fɜːrst][tuː; tə][ðə; ði] ['seplkər] .
and came first to the sepulchre .
和 来了 第一的 到 这 坟墓 .

他第一个来到墓前。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['stuːpɪŋ] [daʊn] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ɪn] , [sɔː] [ðə; ði] ['lɪnɪn] [kloʊðz] ['laɪɪŋ] ; [jet] [went] [hiː; hi][nɑːt][ɪn] .
And he stooping down , and looking in , saw the linen clothes lying ; yet went he not in .
和 他 弯腰 向下 , 和 寻找 在 , 锯 这 亚麻布 衣服 说谎 ; 然而 去 他 不是 在 .

他俯身往里看，看见亚麻布衣服放在那里；但他没有进去。

[ðen] ['kʌmɪθ] ['saɪmən] ['piːtər] ['fɑːloʊɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['seplkər] , [ænd; ənd] [siːθ] [ðə; ði] ['lɪnɪn] [kloʊðz] [laɪ] ,
Then cometh Simon Peter following him , and went into the sepulchre , and seeth the linen clothes lie ,
然后 到来 西蒙 彼得 下列的 他 , 和 去 进入 这 坟墓 , 和 沸腾 这 亚麻布 衣服 说谎 ,

随后西门彼得也来了，他进了坟墓，看见裹尸布放在那里。

[ænd; ənd][ðə; ði]['næpkɪn] , [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [hed] , [nɑːt] ['laɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɪnɪn] [kloʊðz] ,
and the napkin , that was about his head , not lying with the linen clothes ,
和 这 餐巾 , 那 曾是 关于 他的 头 , 不是 说谎 和 这 亚麻布 衣服 ,

还有那块盖在他头上的餐巾，它没有和亚麻衣服放在一起。

[bʌt; bət] [ræpt] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [baɪ] [ɪt'self] .
but wrapped together in a place by itself .
但 包装 一起 在 一个 地方 经过 本身 .

但却被包裹在一个独立的地方。

[ðen] [went] [ɪn]['ɔːlsoʊ] [ðæt] ['ʌðər] [dɪ'saɪp(ə)l] , [wɪtʃ] [keɪm] [fɜːrst][tuː; tə][ðə; ði] ['seplkər] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] ,
Then went in also that other disciple , which came first to the sepulchre , and he saw ,
然后 去 在 还 那 其他 弟子 , 哪个 来了 第一的 到 这 坟墓 , 和 他 锯 ,

于是，那先前先到坟墓的门徒也进去了，他看见了，

[ænd; ənd] [bi'liːvd] . " — [dʒɑːn] - : [wʌn] - [eɪt] .
and believed . " — John 20 : 1 - 8 .
和 相信 . " — 约翰 - : 1 - 8 .

并且相信了。”——约翰福音 20:1-8。

[-] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['testɪmoʊni] [ʌv; əv] [ðiːz] [fɔːr] ['witnisiz] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [pɔːl] ,
[271] Added to the testimony of these four witnesses is that of St . Paul ,
[-] 额外 到 这 见证 的 这些 四 证人 是 那 的 英石 . 保罗 ,

[271]除了这四位证人的证词外，还有圣保罗的证词，

[huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] ['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [də'mæskəs] .

who had a miraculous vision of the Lord on his way to Damascus .

WHO 有 一个 神奇 想象 的 这 主 在 他的 方式 到 大马士革 .

他在前往大马士革的途中，看到了主的神奇异象。

[kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] ['leɪtər] ['testifaid] :

Concerning the resurrection of the dead the Apostle later testified :

有关 这 复活 的 这 死的 这 使徒 之后 作证 :

关于死人复活的事，使徒后来作证说：

" [fɔːr; fər][aɪ] [dɪ'lɪvərd] ['ʌntəˌ'ʌntu][juː; jʊ][fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ]['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] ,

" For I delivered unto you first of all that which I also received ,

" 为了 我 发表 到 你 第一的 的 全部 那 哪个 我 还 已收到 ,

“我当日所领受又传给你们的，第一要紧的，就是我所领受又传给你们的。”

[haʊ] [ðæt] [kraɪst] [daɪd] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [sɪnz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃər] ; [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi]

how that Christ died for our sins according to the scriptures ; and that he

如何 那 基督 死亡 为了 我们的 罪孽 根据 到 这 经文 ; 和 那 他

[wʌz; wəz] ['berid] ,

was buried ,

曾是 埋葬 ,

基督照圣经所说，为我们的罪死了，并且被埋葬了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [roʊz] [ə'gen] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃər] ;

and that he rose again the third day according to the scriptures ;

和 那 他 玫瑰 再次 这 第三 天 根据 到 这 经文 ;

他照圣经所说，第三天复活了；

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [siːn] [ʌv; əv] ['sɛfəz] , [ðen] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] : ['æftər] [ðæt] ,

and that he was seen of Cephas , then of the twelve : after that ,

和 那 他 曾是 已见 的 头足类 , 然后 的 这 十二 : 后 那 ,

他曾被矶法看见，然后又被十二使徒看见；此后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [siːn] [ʌv; əv] [ə'bʌv] [faɪv] ['hʌndrəd] ['breðrən] [æt; ət] [wʌns] ;

he was seen of above five hundred brethren at once ;

他 曾是 已见 的 多于 五 百 弟兄们 在 一次 ;

他一次就见到了五百多位弟兄；

[ʌv; əv] [huːm] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt] [rɪ'meɪn] ['ʌntəˌ'ʌntu] [ðɪs] ['prez(ə)nt] , [bʌt; bət][sʌm; səm][ɑːr; ər] ['fɔːlən]

of whom the greater part remain unto this present , but some are fallen

的 谁 这 更大的 部分 保持 到 这 展示 , 但 一些 是 倒下

[ə'sliːp] .

asleep .

睡着了 .

其中大部分人至今仍然在世，但也有一些人已经去世了。

['æftər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [siːn] [ʌv; əv][dʒeɪmz] ; [ðen] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] .

After that he was seen of James ; then of all the apostles .

后 那 他 曾是 已见 的 詹姆斯 ; 然后 的 全部 这 使徒 .

此后，他见了雅各，又见了所有使徒。

[ænd; ənd][læst][ʌv; əv][ɔːl][hiː; hi][wʌz; wəz] [siːn] [ʌv; əv][ˌem 'iː]['ɔːlsoʊ] ,

And last of all he was seen of me also ,

和 最后的 的 全部 他 曾是 已见 的 我 还 ,

最后，他也看到了我。

[æz; əz][ʌv; əv][wʌn][bɔːrn][aʊt][ʌv; əv] [duː] [taɪm] . " — [wʌn]

as of one born out of due time . " — 1

作为 的 一 出生 出去 的 到期的 时间 . " — 1

如同一个未按时出生的人。——1

[kə'rinθiənz] - : [θriː] - [eɪt] .
Corinthians 15 : 3 - 8 .
哥林多前书 - : 3 - 8 .

哥林多前书 15:3-8。

[-] [ˌes 'tiː] .
[272] St .
[-] 英石 .

[272]圣。

[dʒɑːn] , ['sʌbsɪkwəntli] ['raɪtɪŋ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [lɔːrd] , ['emfəsaiz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [sɔː]
John , subsequently writing concerning the Lord , emphasizes the fact that they saw
约翰 , 随后 写作 有关 这 主 , 强调 这 事实 那 他们 锯
[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [aɪz] ,
with their own eyes ,
和 他们的 自己的 眼睛 ,

约翰后来在论及主的时候，强调了他们亲眼所见的事实。

['seɪɪŋ] : " [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] ,
saying : " That which was from the beginning , which we have heard ,
说 : " 那 哪个 曾是 从 这 开始 , 哪个 我们 有 听到 ,

他说：“从起初就有的，就是我们所听见的，

[wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [aɪz] , [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [lʊkt] [ə'pɑːn] , [ænd; ənd]
which we have seen with our eyes , which we have looked upon , and
哪个 我们 有 已见 和 我们的 眼睛 , 哪个 我们 有 看起来 之上 , 和
['aʊər; ɑːr][hændz][hæv; həv]['hændəld] ,
our hands have handled ,
我们的 双手 有 处理 ,

我们亲眼所见，亲眼所摸，

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][laɪf] ; ([fɔːr; fər][ðə; ði][laɪf][wʌz; wəz] ['mænɪfestɪd] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [siːn]
of the Word of life ; (for the life was manifested , and we have seen
的 这 单词 的 生活 ; (为了 这 生活 曾是 表现出来 , 和 我们 有 已见
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

（因为生命已经显现，我们也看见了，）

[ænd; ənd] [ber] ['wɪtnəs] , [ænd; ənd] [ʃoʊ] ['ʌntəˌ'ʌntu][juː; jʊ] [ðæt] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [laɪf] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ]
and bear witness , and show unto you that eternal life , which was with
和 熊 证人 , 和 展示 到 你 那 永恒 生活 , 哪个 曾是 和
[ðə; ði] ['fɑːðər] ,
the Father ,
这 父亲 ,

并作见证，将那从前与父同在的永生，显明给你们看。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['mænɪfestɪd] ['ʌntəˌ'ʌntu][ˌjuː 'es] ;) [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːrd]
and was manifested unto us ;) that which we have seen and heard
和 曾是 表现出来 到 我们 ;) 那 哪个 我们 有 已见 和 听到
[dɪ'kler] [wiː; wi]['ʌntəˌ'ʌntu][juː; jʊ] ,
declare we unto you ,
宣布 我们 到 你 ,

并向我们显现;）我们所看见所听见的，现在告诉你们。

[ðæt] [jiː; ji]['ɔːlsoʊ] [meɪ] [hæv; həv] ['feloʊʃɪp] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] : [ænd; ənd] ['truːli] ['aʊər; ɑːr] ['feloʊʃɪp] [ɪz]
that ye also may have fellowship with us : and truly our fellowship is
那 是的 还 可能 有 奖学金 和 我们 : 和 真的 我们的 奖学金 是
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːðər] ,
with the Father ,
和 这 父亲 ,

好让你们也与我们相交；我们乃是与父相交的。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] ['dʒiːzəs] [kraɪst] .
and with his Son Jesus Christ .
和 和 他的 儿子 耶稣 基督 .

以及他的儿子耶稣基督。

[ænd; ənd] [ðiːz] [θɪŋz] [raɪt] [wiː; wi]['ʌntə,'ʌntu][juː; jʊ] , [ðæt] [jʊr; jər][dʒɔɪ] [meɪ] [biː; bi] [fʊl] . " — [wʌn]
And these things write we unto you , that your joy may be full . " — 1
和 这些 事物 写 我们 到 你 , 那 你的 喜悦 可能 是 满的 . " — 1

我们写这些事给你们，是要叫你们的喜乐得以满足。——1

[dʒɑːn][wʌn] : [wʌn] - [fɔːr] .
John 1 : 1 - 4 .
约翰 1 : 1 - 4 .

约翰福音 1:1-4。

[-] [ðʌs] [wiː; wi] [siː] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] ['hʌndrəd] ['witnisiz] [huː] ['testifaid]
[273] Thus we see there were more than five hundred witnesses who testified
[-] 因此 我们 看 那里 是 更多的 比 五 百 证人 WHO 作证
[tuː; tə][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] .
to the resurrection of the Lord Jesus .
到 这 复活 的 这 主 耶稣 .

[273]由此可见，有超过五百名证人见证了主耶稣的复活。

[ðɪs] [ə'loʊn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði][fækt] [bɪ'jɑːnd] ['eni] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ə; eɪ] [daʊt] ;
This alone should establish the fact beyond any question of a doubt ;
这 独自的 应该 建立 这 事实 超过 任何 问题 的 一个 怀疑 ;

单凭这一点就足以毫无疑问地证明这一事实；

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði][lɔː(r)dz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ,
but when we see the reason for the Lord's resurrection ,
但 什么时候 我们 看 这 原因 为了 这 主场 复活 ,

但当我们看到主复活的原因时，

[ðə; ði] [hoʊl] ['mætər] [nɑːt]['oʊnli] [bɪ'kʌmz] [klɪr] [bʌt; bət] [brɪŋz] [greɪt] [dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv]
the whole matter not only becomes clear but brings great joy to the heart of
这 所有的 事情 不是 仅有的 变成 清除 但 带来 伟大的 喜悦 到 这 心 的
[wʌn] [huː] [dʌz] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
one who does see it .
一 WHO 做 看 它 .

事情的真相不仅变得清晰明了，而且给明白真相的人带来极大的喜悦。

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˌfɜːrðər'mɔːr] [kən'sɪdər] [ðæt] [ðiːz] ['feɪθf(ə)l] ['witnisiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [dɪd][nɑːt]
We must furthermore consider that these faithful witnesses of the Lord did not
我们 必须 此外 考虑 那 这些 忠实 证人 的 这 主 做过 不是
[goʊ][tuː; tə][sʌm; səm]['aɪsəleɪtɪd] [pleɪs] [tuː; tə] [gɪv] [ðer; ðər] ['testɪmoʊni] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ,
go to some isolated place to give their testimony concerning his resurrection ,
去 到 一些 孤立 地方 到 给 他们的 见证 有关 他的 复活 ,

此外，我们还必须考虑到，这些忠实的耶稣见证人并没有去某个偏僻的地方作关于耶稣复活的见证。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpənli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][traɪ'bjuːnəlz] , [bɪ'fɔːr] [dʒuːz][ænd; ənd] ['hiːðn]
but they gave it openly before the tribunals , before Jews and heathen
但 他们 给予 它 公然 前 这 法庭 , 前 犹太人 和 异教徒
[fɪ'lɒsəfəz] , ['kɔːtiːəz] , ['lɔjɝz, 'lɔɪɝz] ,
philosophers , courtiers , lawyers ,
哲学家 , 朝臣 , 律师 ,

但他们却在法庭上、在犹太人和异教哲学家、朝臣、律师面前公开承认了这一点。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] .
as well as the common people .
作为 出色地 作为 这 常见的 人们 .

以及普通民众。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['jɪrz] ['æftərwərd] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [gɪv] [ðer; ðər] ['testɪmoʊni] [kən'sɜːrnɪŋ]
They did not wait until years afterward to begin to give their testimony concerning
他们 做过 不是 等待 直到 年 之后 到 开始 到 给 他们的 见证 有关
[hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ,
his resurrection ,
他的 复活 ,

他们并没有等到多年以后才开始作证，讲述他的复活。

[bʌt; bət][dɪd][soʊ] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'vent] [tʊk] [pleɪs] .
but did so immediately after the great event took place .
但 做过 所以 立即地 后 这 伟大的 事件 采取 地方 .

但他是在重大事件发生后立即这样做的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ][boʊld][ɪn] [dɪ'klɛrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hæd; həd][ðer; ðər] [bɪn] [ə; eɪ] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv]
They were so bold in declaring it that had there been a possibility of
他们 是 所以 大胆的 在 声明 它 那 有 那里 到过 一个 可能性 的
[ri'fjuːtɪŋ] [ðer; ðər] ['testɪmoʊni] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːɪˌsiz] [wʊd] [hæv; həv] [ə'temptɪd]
refuting their testimony we may be sure that the Pharisees would have attempted
反驳 他们的 见证 我们 可能 是 当然 那 这 法利赛人 会 有 尝试过
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

他们如此大胆地宣称这一点，如果有可能反驳他们的证词，我们可以肯定法利赛人一定会尝试反驳。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [gɪv] [ðɪs] ['testɪmoʊni] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['geɪnɪŋ] [feɪm] , ['glɔːri] , [ɔːr] ['rɪtʃɪz] .
They did not give this testimony for the purpose of gaining fame , glory , or riches .
他们 做过 不是 给 这 见证 为了 这 目的 的 获得 名声 , 荣耀 , 或者 财富 .

他们作证并不是为了获得名誉、荣耀或财富。

[bʌt; bət] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,
But , on the contrary ,
但 , 在 这 相反 ,

但恰恰相反，

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [brɪŋ] [ə'pɑːn] [ðəm'selvz] [ðə; ði][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːɪˌsiz]
they knew that they would bring upon themselves the indignation of the Pharisees
他们 知道 那 他们 会 带来 之上 他们自己 这 愤慨 的 这 法利赛人
[ænd; ənd] ['rʊlər] [ænd; ənd] [wʊd] [ɪk'spoʊz] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [deθ] .
and rulers and would expose themselves to suffering and death .
和 统治者 和 会 暴露 他们自己 到 痛苦 和 死亡 .

他们知道这样做会招致法利赛人和统治者的愤怒，也会让自己遭受苦难甚至死亡。

[-] [æt; ət] ['pentɪkɔːst] , ['oʊnli] ['fɪfti] [deɪz] ['æftər][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ,
[274] At Pentecost , only fifty days after the resurrection of the Lord ,
[-] 在 五旬节 , 仅有的 五十 天 后 这 复活 的 这 主 ,

[274]五旬节，也就是主复活后仅仅五十天，

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] ['piːtər] [stʊd] [fɔːrθ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [ænd; ənd][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][tuː; tə][ðə; ði]
the apostle Peter stood forth before the multitude and proclaimed to the
这 使徒 彼得 站立 前进 前 这 民众 和 宣布 到 这
[men] [ʌv; əv][dʒʊ'diə][ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [dwelt] [ɪn][dʒə'ruːsələm] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
men of Judea and all that dwelt in Jerusalem concerning the resurrection of the
男人 的 犹太 和 全部 那 居住 在 耶路撒冷 有关 这 复活 的 这
[lɔːrd] .
Lord .
主 .

使徒彼得站在众人面前，向犹太人和所有住在耶路撒冷的人宣讲主复活的事。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['eləkwəns] [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] : " ['ðerfɔːr] [let] [ɔːl] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [noʊ]
In his eloquence he exclaimed : " Therefore let all the house of Israel know
在 他的 口才 他 惊呼 : " 所以 让 全部 这 房子 的 以色列 知道
[ə'ʃʊrədli] ,
assuredly ,
当然 ,

他慷慨激昂地宣称：“因此，以色列全家当确知，

[ðæt] [gɑːd] [hæθ] [meɪd] [ðæt] [seɪm] ['dʒiːzəs] , [huːm] [jiː; ji][hæv; həv] ['kruːsəˌfaɪd] , [bəuθ] [lɔːrd] [ænd; ənd]
that God hath made that same Jesus , whom ye have crucified , both Lord and
那 上帝 有 制成 那 相同的 耶稣 , 谁 是的 有 被钉在十字架上 , 两个都 主 和
[kraɪst] " .
Christ " .
基督 " .

神已经立你们钉在十字架上的耶稣为主，为基督了。

([ækts] [ˌtuː'tuː] :
(Acts 2 :
(使徒行传 2 :

（使徒行传 2:

-) [soʊ] [pər'sweɪsɪv] [ænd; ənd] [kən'vɪnsɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɑːpɑːsəlz] ['ɑːrgjumənt] [ðæt] [ðə; ði][dʒuːz] [huː]
36) So persuasive and convincing was the Apostle's argument that the Jews who
-) 所以 有说服力的 和 令人信服的 曾是 这 使徒的 争论 那 这 犹太人 WHO
[hæd; həd] [pɑː'tisipeitid] [ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [lɔːrd] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] " [wɜːr; wər] [prɪkt] [ɪn][ðer; ðər] [hɑːrt] ,
had participated in having the Lord put to death " were pricked in their heart ,
有 参与 在 拥有 这 主 放 到 死亡 " 是 刺痛 在 他们的 心 ,

36）使徒的论证如此有说服力，以至于那些参与处死主的犹太人“感到心如刀绞，

[ænd; ənd] [sed] ['ʌntəˌ'ʌntu] ['piːtər] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] , [men] [ænd; ənd]
and said unto Peter and to the rest of the apostles , Men and
和 说 到 彼得 和 到 这 休息 的 这 使徒 , 男人 和
['breðrən] ,
brethren ,
弟兄们 ,

他对彼得和其余的使徒说：“弟兄们，

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ?
what shall we do ?
什么 将 我们 做 ?

我们该怎么办？

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['sʌfərd] [deθ] [ænd; ənd] ['mɑːrtərdəm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [priːtʃt] [kraɪst]
" Some of them suffered death and martyrdom because they preached Christ
" 一些 的 他们 遭受 死亡 和 殉道 因为 他们 布道 基督
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
and his resurrection .
和 他的 复活 .

“他们中有些人因为宣扬基督及其复活而遭受死亡和殉道。

([ækts] ['sɛvən] : -)
(Acts 7 : 59)
(使徒行传 7 : -)

（使徒行传 7:59）

[ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['kristʃənz] [rɪ'siːvd] [mʌtʃ] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['testifaid]
The apostles and early Christians received much persecution because they testified
这 使徒 和 早期的 基督徒 已收到 很多 迫害 因为 他们 作证
['boʊldli] [ðæt] ['dʒiːzəs][wʌz; wəz] [reɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] .
boldly that Jesus was raised from the dead .
大胆地 那 耶稣 曾是 提高 从 这 死的 .

使徒和早期基督徒因勇敢地见证耶稣从死里复活而遭受了许多迫害。

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] [hæd; həd] [ðeɪ] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [sʌm; səm]
They would not have done this had they been trying to carry out some
他们 会 不是 有 完毕 这 有 他们 到过 尝试 到 携带 出去 一些
['frɔːdʒələnt] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] .
fraudulent imposition .
欺诈 征收 .

如果他们试图实施某种欺诈性征收，他们就不会这样做。

[ðer; ðər] ['moʊtɪv] [ɪn] ['priːtʃɪŋ] [ðiːz] ['dɒktrɪnz] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['witnisiz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːrd]
Their motive in preaching these doctrines was to be witnesses for the Lord
他们的 动机 在 布道 这些 教义 曾是 到 是 证人 为了 这 主
[kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [plæn][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'dempʃ(ə)n] [ænd; ənd]
concerning the fulfillment of his great plan for the redemption and
有关 这 履行 的 他的 伟大的 计划 为了 这 赎回 和
[dɪ'lɪvərəns] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .
deliverance of mankind .
解救 的 人类 .

他们宣扬这些教义的动机是为主作见证，证明他救赎和拯救人类的伟大计划已经实现。

[kraɪst] [ðə; ði] [lɔːrd] [dɪ'vaɪn]
CHRIST THE LORD DIVINE
基督 这 主 神圣的

基督，神圣的主

[-] ['dʒiːzəs][wʌz; wəz][pʊt] [tuː; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˌrezə'rektid] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn]
[275] Jesus was put to death in the flesh and was resurrected a divine
[-] 耶稣 曾是 放 到 死亡 在 这 肉 和 曾是 复活 一个 神圣的
['biːɪŋ] .
being .
存在 .

[275]耶稣肉身被处死，复活成为神。

([wʌn] ['piːtər] [θriː] : -) [gɑːd][hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [grænt] ['ʌntəˌ'ʌntu][hɪm; ɪm][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['neɪtʃər] ,
(1 Peter 3 : 18) God had promised to grant unto him the divine nature ,
(1 彼得 3 : -) 上帝 有 承诺 到 授予 到 他 这 神圣的 自然 ,

（彼得前书 3:18）神曾应许赐给他神的性情，

['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪn'herənt] [laɪf] .
giving him the power and authority to have inherent life .
给予 他 这 力量 和 权威 到 有 固有 生活 .

赋予他与生俱来的权力和权威。

['oʊnli] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋs] [hæv; həv] [laɪf] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [niːd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [sə'steɪn] [laɪf] .
Only divine beings have life within themselves and need nothing to sustain life .
仅有的 神圣的 生物 有 生活 之内 他们自己 和 需要 没有什么 到 维持 生活 .

只有神灵自身才拥有生命，并且不需要任何外物来维持生命。

['dʒiːzəs] [sed] : " [fɔːr; fər][æz; əz][ðə; ði] ['fɑːðər] [hæθ] [laɪf] [ɪn] [hɪm'self] ;
Jesus said : " For as the Father hath life in himself ;
耶稣 说 : " 为了 作为 这 父亲 有 生活 在 他自己 ;

耶稣说：“因为正如父自己有生命一样；

[soʊ] [hæθ] [hiː; hi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə][hæv; həv] [laɪf] [ɪn] [hɪm'self] " .
so hath he given to the Son to have life in himself " .
所以 有 他 给定 到 这 儿子 到 有 生活 在 他自己 " .

所以，神赐给儿子生命，使他自己有生命。

([dʒɑːn][faɪv] : -) [wen] [ɑːn] [ɜːrθ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] .
(John 5 : 26) When on earth he was a man .
(约翰 5 : -) 什么时候 在 地球 他 曾是 一个 男人 .

（约翰福音 5:26）当他在地上作人的时候。

[wen] [hiː; hi][ə'roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪk'spres] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə][gɑːd] .
When he arose from the dead he was the express image of Jehovah God .
什么时候 他 出现 从 这 死的 他 曾是 这 表达 图像 的 耶和华 上帝 .

他从死里复活后，就是耶和华上帝的真像。

" [huː] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['braɪtnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [[dʒə'hoʊvəz]] ['glɔːri] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spres] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n] ,
" Who being the brightness of his [Jehovah's] glory , and the express image of his person ,
" WHO 存在 这 亮度 的 他的 [耶和华的] 荣耀 , 和 这 表达 图像 的 他的 人 ,

“祂是神荣耀所发的光辉，是神本体的真像，

[ænd; ənd] [ʌp'həuldɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [baɪ][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊər] ,
and upholding all things by the word of his power ,
和 维护 全部 事物 经过 这 单词 的 他的 力量 ,

他用他大能的命令托住万有，

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][baɪ] [hɪm'self] [pəːdʒd] ['aʊər; ɑːr] [sɪnz] ,
when he had by himself purged our sins ,
什么时候 他 有 经过 他自己 已清除 我们的 罪孽 ,

当他独自洗净了我们的罪孽之后，

[sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ʌv; əv][ðə; ði]['mædʒəsti][ɑːn] [haɪ] ;
sat down on the right hand of the majesty on high ;
卫星 向下 在 这 正确的 手 的 这 威严 在 高的 ;

坐在至高者的右边；

['biːɪŋ] [meɪd] [soʊ] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['eɪndʒəlz] ,
being made so much better than the angels ,
存在 制成 所以 很多 更好的 比 这 天使 ,

比天使还要优秀得多，

[æz; əz][hiː; hi] [hæθ] [baɪ] [ɪn'herɪtəns] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [mɔːr] ['eksələnt] [neɪm] [ðæn; ðən] [ðeɪ] .
as he hath by inheritance obtained a more excellent name than they .
作为 他 有 经过 遗产 获得 一个 更多的 出色的 姓名 比 他们 .

因为他继承的名声比他们更显赫。

" (['hiːbruːz] [wʌn] : [θriː] , [fɔːr])
" (Hebrews 1 : 3 , 4)
" (希伯来书 1 : 3 , 4)

（希伯来书 1:3, 4）

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'gɑːtn] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['neɪtʃər] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bæptɪzəm][ɪn][ðə; ði] ['dʒɔːrdn] .
He was begotten to the divine nature at the time of his baptism in the Jordan .
他 曾是 所生的 到 这 神圣的 自然 在 这 时间 的 他的 洗礼 在 这 约旦 .

他在约旦河受洗时，就被赋予了神性。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [pleɪn] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['neɪtʃər] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
He was born on the divine plane to the divine nature at his resurrection .
他 曾是 出生 在 这 神圣的 飞机 到 这 神圣的 自然 在 他的 复活 .

他复活时，生于神圣的层面，拥有神圣的本质。

[wen] [hiː; hi][ə'roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] [hiː; hi][wʌz; wəz][bəuθ] [lɔːrd][ænd; ənd] [kraɪst] .
When he arose from the dead he was both Lord and Christ .
什么时候 他 出现 从 这 死的 他 曾是 两个都 主 和 基督 .

他从死里复活后，既是主又是基督。

([ækts] [ˌtuːˈtuː] : -)

(Acts 2 : 36)

(使徒行传 2 : -)

（使徒行传 2:36）

[lɔːrd] [miːnz] [wʌn] [huː] [oʊnz] ; [wʌn] [huː] [hæz; həz] ['paʊər] [ænd; ənd] [ə'θɔːrəti] ,

Lord means one who owns ; one who has power and authority ,

主 方法 一 WHO 拥有 ; 一 WHO 有 力量 和 权威 ,

主意味着拥有者；拥有权力和权威的人。

[ænd; ənd][wʌn] [huːm] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːləuəz] [ək'nɑːlɪdʒ] [æz; əz]['mæstər][ænd; ənd] [lɔːrd] .

and one whom his followers acknowledge as Master and Lord .

和 一 谁 他的 追随者 承认 作为 掌握 和 主 .

他的追随者们都尊称他为主人和主。

[kraɪst] [miːnz] [ðə; ði] [ə'nɔɪntɪd] [wʌn] ; [ðə; ði][wʌn] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][dʒə'hoʊvə][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz]

Christ means the anointed one ; the one appointed by Jehovah to carry out his

基督 方法 这 受膏者 一 ; 这 一 任命 经过 耶和华 到 携带 出去 他的

[greɪt] [plæn] .

great plan .

伟大的 计划 .

基督的意思是受膏者；是耶和华所任命来执行他伟大计划的人。

[soʊ] [naʊ] ['biːɪŋ] [reɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] [hiː; hi][ɪz][bəuθ] ['oʊnər] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd]

So now being raised from the dead he is both owner of all things and

所以 现在 存在 提高 从 这 死的 他 是 两个都 所有者 的 全部 事物 和

[ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ] ['paʊər] [ænd; ənd] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [dʒə'hoʊvəz][plæn] .

endowed with power and authority to carry out Jehovah's plan .

捐赠 和 力量 和 权威 到 携带 出去 耶和华的 计划 .

因此，他从死里复活后，既是万物的主宰，又被赋予了执行耶和华计划的能力和权柄。

[ðə; ði] [neɪm] ['dʒiːzəs] [miːnz] ['seɪvjər][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

The name Jesus means Savior of the people .

这 姓名 耶稣 方法 救主 的 这 人们 .

耶稣这个名字的意思是“人民的救世主”。

[ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['ɜːrθli] [neɪm] .

That was his earthly name .

那 曾是 他的 尘世的 姓名 .

那是他生前的名字。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mɔːr] [pər'tɪkjələrli] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði][sɪn] - ['berər] ,

It is more particularly associated with him as the sin - bearer ,

它 是 更多的 特别 联系 和 他 作为 这 罪 - 持有人 ,

它尤其与他作为罪孽承担者的身份联系在一起。

[ɔːr][wʌn] [huː] [meɪd] [hɪz; ɪz][soʊl][æn; ən] ['ɔːfərɪŋ] [fɔːr; fər][sɪn] ,

or one who made his soul an offering for sin ,

或者 一 WHO 制成 他的 灵魂 一个 提供 为了 罪 ,

或者说，是将自己的灵魂献为赎罪祭的人。

[huː] ['sʌfərd] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes][ænd; ənd] [huː] [bɔːr] ['aʊər; ɑːr][sɪnz] — [ðə; ði][wʌn] [huːm] [ðə; ði] ['prɑːfɪt]

who suffered for us and who bore our sins — the one whom the Prophet

WHO 遭受 为了 我们 和 WHO 钻孔 我们的 罪孽 — 这 一 谁 这 先知

[dɪ'skraɪbz] [æz; əz] " [ðə; ði][mæn][ʌv; əv] ['sɔrəuz] " .

describes as " the man of sorrows " .

描述 作为 " 这 男人 的 悲伤 " .

他为我们受苦，承担我们的罪孽——先知称之为“忧患之人”。

[-] [wen] [hiː; hi] [ə'roʊz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ded] [dʒə'hoʊvə] ['haɪli] [ɪg'zɔːltɪd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [geɪv]
[276] When he arose from the dead Jehovah highly exalted him and gave
[-] 什么时候 他 出现 从 这 死的 耶和华 高度 崇高 他 和 给予
[hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [neɪm] [ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðər] [neɪmz] .
him a name above all other names .
他 一个 姓名 多于 全部 其他 姓名 .

[276]当他从死里复活时，耶和华将他升为至高，赐给他一个超乎万名之上的名。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] ['sɔrəuz] , [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [griːf] .
He was once a man of sorrows , acquainted with grief .
他 曾是 一次 一个 男人 的 悲伤 , 熟人 和 悲伤 .

他曾是一个饱经忧患、饱尝悲痛的人。

[naʊ] , [ˌrezə'rektid] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ded] , [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [ɪg'zɔːltɪd] [wʌn] ; [hens] [ðə; ði] [ə'pɑːsl]
Now , resurrected from the dead , he is the exalted one ; hence the Apostle
现在 , 复活 从 这 死的 , 他 是 这 崇高 一 ; 因此 这 使徒
[di'klɛəz] :
declares :
声明 :

如今，他已从死里复活，成为至高者；因此使徒宣称：

" ['biːɪŋ] [faʊnd] [ɪn] ['fæʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] , [hiː; hi] ['hʌmbld] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə'biːdiənt]
" Being found in fashion as a man , he humbled himself , and became obedient
" 存在 成立 在 时尚 作为 一个 男人 , 他 谦卑 他自己 , 和 成为 听话
['ʌntəˌ'ʌntu] [deθ] ,
unto death ,
到 死亡 ,

“他既以男子的形象示人，就谦卑自己，存心顺服，以至于死。”

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [krɔːs] .
even the death of the cross .
甚至 这 死亡 的 这 叉 .

甚至包括十字架上的死亡。

['werfɔːr] [gɑːd] ['ɔːlsoʊ] [hæθ] ['haɪli] [ɪg'zɔːltɪd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [neɪm] [wɪtʃ] [ɪz]
Wherefore God also hath highly exalted him , and given him a name which is
因此 上帝 还 有 高度 崇高 他 , 和 给定 他 一个 姓名 哪个 是
[ə'bʌv] ['evri] [neɪm] ;
above every name ;
多于 每一个 姓名 ;

所以神将他升为至高，又赐给他超乎万名之上的名；

[ðæt] [æt; ət] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] ['evri] [niː] [ʃʊd; ʃəd] [baʊ; boʊ] , [ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
that at the name of Jesus every knee should bow , of things in heaven ,
那 在 这 姓名 的 耶稣 每一个 膝盖 应该 弓 , 的 事物 在 天堂 ,

叫一切在天上的万物，因耶稣的名，无不屈膝。

[ænd; ənd] [θɪŋz] [ɪn] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [θɪŋz] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [ðæt] ['evri] [tʌŋ] [ʃʊd; ʃəd]
and things in earth and things under the earth and that every tongue should
和 事物 在 地球 和 事物 在下面 这 地球 和 那 每一个 舌头 应该
[kən'fes] [ðæt] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪz] [lɔːrd] ,
confess that Jesus Christ is Lord ,
承认 那 耶稣 基督 是 主 ,

使地上和地底下的万物都得救，无不口称耶稣基督为主。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv] [gɑːd] [ðə; ði] ['fɑːðər] .
to the glory of God the Father .
到 这 荣耀 的 上帝 这 父亲 .

荣耀归于父神。

" — [fiˈlipiənz] [ˌtuːˈtuː] : [eɪt] - - .
" — Philippians 2 : 8 - 11 .
" — 腓立比人 2 : 8 - - .

“——腓立比书 2:8-11。

[-] [ɡɑːd][hæz; həz] [dɪˈkriːd] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] - [ˈsʌfərɪŋ]
[277] God has decreed that since the earth was the scene of Jesus ' suffering
[-] 上帝 有 颁布 那 自从 这 地球 曾是 这 场景 的 耶稣 - 痛苦
[ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɡlɔːri] ,
it shall be the scene of his glory ,
它 将 是 这 场景 的 他的 荣耀 ,

[277]上帝已经定意，既然地球是耶稣受难的地方，也必是他荣耀的地方。

[ænd; ənd][ɔːl] [ˈkriːtʃərz] [ʃæl; ʃəl][baʊ; boʊ][æt; ət][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] ,
and all creatures shall bow at the name of Jesus ,
和 全部 生物 将 弓 在 这 姓名 的 耶稣 ,

万物都要在耶稣的名下俯伏。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈevri] [ˈkriːtʃər] [ʃæl; ʃəl] [kənˈfes] [ðæt] [ˈdʒiːzəs][ɪz] [kraɪst] [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [lɔːrd] .
and that every creature shall confess that Jesus is Christ and is the Lord .
和 那 每一个 生物 将 承认 那 耶稣 是 基督 和 是 这 主 .

并且所有受造物都应承认耶稣是基督，是主。

[-] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ˈdʒiːzəs] [əˈroʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd][ɑːn] [ˈsevrəl] [əˈkeiʒənz]
[278] On the day Jesus arose from the dead and on several occasions
[-] 在 这 天 耶稣 出现 从 这 死的 和 在 一些 场合
[ˌðerˈæftər] [hiː; hi] [əˈpɪrd] [ˈʌntə,ˈʌntu][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [huː] [ˈspeʃəli] [lʌvd] [hɪm; ɪm] .
thereafter he appeared unto his disciples and others who specially loved him .
此后 他 出现 到 他的 门徒 和 其他的 WHO 特别 喜爱 他 .

[278]耶稣从死里复活的那天，以及之后的几次场合，他向他的门徒和特别爱他的人显现。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [əˈpɪr] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈbɑːdi] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈkruːsəˌfaɪd] ;
He did not appear to them in the same body which was crucified ;
他 做过 不是 出现 到 他们 在 这 相同的 身体 哪个 曾是 被钉在十字架上 ;

他没有以被钉十字架的那个身体显现给他们；

[nɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˈkloʊðɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈberid] .
nor with the same clothing in which he was buried .
也不 和 这 相同的 衣服 在 哪个 他 曾是 埋葬 .

也没有穿他下葬时穿的那套衣服。

[ðə; ði] [ˈskrɪptʃərəl] [əˈkaʊnt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkloʊðɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈnæpkɪn][wɜːr; wər][ˈfoʊldɪd][ʌp][ænd; ənd]
The Scriptural account is that the clothing and a napkin were folded up and
这 圣经 帐户 是 那 这 衣服 和 一个 餐巾 是 折叠 向上 和
[leɪd] [əˈsaɪd][ɪn][ðə; ði] [tuːm] .
laid aside in the tomb .
铺设 旁边 在 这 墓 .

圣经记载，衣服和一块餐巾被折叠起来，放在坟墓里。

[hæd; həd][hiː; hi] [əˈpɪrd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈbɑːdi] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈkruːsəˌfaɪd] ,
Had he appeared in the same body that was crucified ,
有 他 出现 在 这 相同的 身体 那 曾是 被钉在十字架上 ,

如果他以被钉十字架的同一身体出现，

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ˈjɪrz] [wʊd] [hæv; həv] [ˈredɪli]
those who were with him for three and a half years would have readily
那些 WHO 是 和 他 为了 三 和 一个 一半 年 会 有 容易
[ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm] .
recognized him .
认可 他 .

与他相处三年半的人，应该都能轻易认出他。

[ˈʃʊrli] [ˈmeri] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] [hɪm; ɪm] .
Surely Mary would have known him .
一定 玛丽 会 有 已知 他 .

玛丽肯定认识他。

[hiː; hi] [əˈpɪrd] [tuː; tə][hɜːr; hər][æz; əz][ə; eɪ] [ˈɡɑːrdnər] [ɑːn][wʌn] [əˈkeɪʒn] ,
He appeared to her as a gardener on one occasion ,
他 出现 到 她 作为 一个 园丁 在 一 场合 ,

他曾以园丁的身份出现在她面前，

[ænd; ənd][ˈoʊnli] [wen] [hiː; hi] [spoʊk] [hɜːr; hər] [neɪm] [ɪn][ðə; ði] [toʊn] [soʊ] [fəˈmɪliər] [tuː; tə][hɜːr; hər][dɪd][ʃiː; ʃi]
and only when he spoke her name in the tone so familiar to her did she
和 仅有的 什么时候 他 辐 她 姓名 在 这 语气 所以 熟悉的 到 她 做过 她
[ˈrekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] .
recognize him .
认出 他 .

只有当他用她无比熟悉的语气叫她的名字时，她才认出他来。

[ðə; ði] [ˈskrɪptʃərəl] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈpiəriŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈsaɪplz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈwitnisiz] [ɪz]
The Scriptural account of his appearing to the disciples and other witnesses is
这 圣经 帐户 的 他的 出现 到 这 门徒 和 其他 证人 是
[ˈbriːfli] [ˈnoʊtɪd][æz; əz] [ˈfɑːloʊz] :
briefly noted as follows :
简要地 著名的 作为 跟随 :

圣经中关于他向门徒和其他见证人显现的记载简述如下：

[-] [hiː; hi] [əˈpɪrd] [ɑːn] [ˈsʌndeɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] , [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] ,
[279] He appeared on Sunday morning , early in the day of his resurrection ,
[-] 他 出现 在 星期日 早晨 , 早期的 在 这 天 的 他的 复活 ,

[279]他在复活日的星期日清晨显现，

[tuː; tə] [ˈmeri] [ˈmæɡdəliːn] [nɪr] [ðə; ði] [ˈseplkər] [æt; ət][dʒəˈruːsələm] . — [dʒɑːn] - : - - - .
to Mary Magdalene near the sepulchre at Jerusalem . — John 20 : 11 - 18 .
到 玛丽 抹大拉的玛格达琳 靠近 这 坟墓 在 耶路撒冷 . — 约翰 - : - - - .

写信给耶路撒冷坟墓附近的抹大拉的马利亚。——约翰福音 20:11-18。

[-] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [ˈsʌndeɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
[280] On the same Sunday morning , to the women returning from the
[-] 在 这 相同的 星期日 早晨 , 到 这 女性 返回 从 这
[ˈseplkər] . — [ˈmæθjuː] - : [naɪn] , - .
sepulchre . — Matthew 28 : 9 , 10 .
坟墓 . — 马修 - : 9 , - .

[280]那天早晨，就是那个星期天，对从坟墓回来的妇女们说。——马太福音 28:9, 10。

[-] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [ˈsʌndeɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ˈsaɪmən] [ˈpiːtər] [əˈloʊn] [nɪr] [dʒəˈruːsələm] .
[281] On the same Sunday morning to Simon Peter alone near Jerusalem .
[-] 在 这 相同的 星期日 早晨 到 西蒙 彼得 独自的 靠近 耶路撒冷 .

[281]同一天星期日早上，西门彼得独自一人在耶路撒冷附近。

— [luːk] - : - .
— Luke 24 : 34 .
— 卢克 - : - .

—路加福音 24:34。

[-] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [tuː; tə] [tuː] [dɪˈsaɪplz] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈɛmaʊs] , [bɪˈtwiːn] [dʒəˈruːsələm]
[282] On the same day to two disciples going to Emmaus , between Jerusalem
[-] 在 这 相同的 天 到 二 门徒 去 到 以马忤斯 , 之间 耶路撒冷
[ænd; ənd] [ˈɛmaʊs] . — [luːk] - : - - - .
and Emmaus . — Luke 24 : 13 - 21 .
和 以马忤斯 . — 卢克 - : - - - .

[282]当天，在耶路撒冷和以马忤斯之间，写信给两个要去以马忤斯的门徒。——路加福音 24:13-21。

[-] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['sʌndeɪ] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] ([ɪk'sept] ['tɒməs]) [æt; ət][dʒə'ruːsələm]
[283] On the same Sunday evening to the apostles (except Thomas) at Jerusalem
[-] 在 这 相同的 星期日 晚上 到 这 使徒 (除了 托马斯) 在 耶路撒冷
. — [dʒɑːn] - : - - - .
. — John 20 : 19 - 25 .
. — 约翰 - : - - - .

[283]同日晚上，约翰福音20:19-25记载，使徒们（除了多马）在耶路撒冷也听到了这个消息。

[-] [ˌðer'æftər] [hiː; hi] [ə'pɪrd] [ə'gen] [wʌn] [wiːk] ['leɪtər] (['sʌndeɪ] ['iːvnɪŋ]) [tuː; tə][ðə; ði]
[284] Thereafter he appeared again one week later (Sunday evening) to the
[-] 此后 他 出现 再次 一 星期 之后 (星期日 晚上) 到 这
[ə'pɒsəlz] , ['tɒməs] [ðɪs] [taɪm] ['biːɪŋ] ['prez(ə)nt] ,
apostles , Thomas this time being present ,
使徒 , 托马斯 这 时间 存在 展示 ,

[284]此后一周后（星期日晚上），他又向使徒们显现，这次托马斯也在场。

[æt; ət][dʒə'ruːsələm] . — [dʒɑːn] - : - - - .
at Jerusalem . — John 20 : 26 - 29 .
在 耶路撒冷 . — 约翰 - : - - - .

在耶路撒冷。——约翰福音 20:26-29。

[-] [sʌm; səm] [deɪz] [ˌðer'æftər] [hiː; hi] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] ['gæləˌli] [tuː; tə]['sev(ə)n][ʌv; əv]
[285] Some days thereafter he appeared on the shores of Galilee to seven of
[-] 一些 天 此后 他 出现 在 这 海岸 的 加利利 到 七 的
[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [bæk] [tuː; tə] ['fɪʃɪŋ] . — [dʒɑːn] - : [wʌn] - - .
his disciples who had gone back to fishing . — John 21 : 1 - 13 .
他的 门徒 WHO 有 已消失 后退 到 钓鱼 . — 约翰 - : 1 - - .

[285] 几天后，耶稣在加利利海边向他的七个门徒显现，当时他们已经回去打鱼了。——约翰福音 21:1-13。

[-] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtər][hiː; hi] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [dɪ'saɪplz] [ɑːn][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [nɪr]
[286] A little later he appeared to the eleven disciples on a mountain near
[-] 一个 小的 之后 他 出现 到 这 十一 门徒 在 一个 山 靠近
['gæləˌli] . — ['mæθjuː] - : - - - .
Galilee . — Matthew 28 : 16 - 20 .
加利利 . — 马修 - : - - - .

[286]不久之后，耶稣在加利利附近的一座山上向十一位门徒显现。——马太福音 28:16-20。

[-] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ˌðer'æftər] [hiː; hi] [ə'gen] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [mɔːr]
[287] A short time thereafter he again appeared to a company of more
[-] 一个 短的 时间 此后 他 再次 出现 到 一个 公司 的 更多的
[ðæn; ðən] [faɪv] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] ,
than five hundred of his followers ,
比 五 百 的 他的 追随者 ,

[287]此后不久，他又出现在五百多名追随者面前，

['gæðərd] [baɪ] [ə'pɔɪntmənt] , [ɪn] ['gæləˌli] .
gathered by appointment , in Galilee .
聚集 经过 预约 , 在 加利利 .

按约定在加利利集合。

— [wʌn] [kə'rinθiənz] - : [sɪks] .
— 1 Corinthians 15 : 6 .
— 1 哥林多前书 - : 6 .

—哥林多前书 15:6。

[-] [hiː; hi] [ə'gen] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɑːsl] [dʒeɪmz]['oʊnli] . — [wʌn] [kə'rinθiənz] - : ['sɛvən] .
[288] He again appeared to the apostle James only . — 1 Corinthians 15 : 7 .
[-] 他 再次 出现 到 这 使徒 詹姆斯 仅有的 . — 1 哥林多前书 - : 7 .

[288]他只向使徒雅各显现。——哥林多前书 15:7。

[-] [ðen] [hiː; hi] [ə'pɪrd] [fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [taɪm] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnt] [ʌv; əv]

[289] Then he appeared for the last time on the side of the Mount of

[-] 然后 他 出现 为了 这 最后的 时间 在 这 边 的 这 山 的

['ɑːlɪvz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'senʃn] . — [luːk] - :

Olives to his disciples at the time of his ascension . — Luke 24 :

橄榄 到 他的 门徒 在 这 时间 的 他的 升天 . — 卢克 - :

[289]然后，耶稣升天的时候，最后一次在橄榄山旁向门徒显现。——路加福音 24:

- , - ; [ækts] [wʌn] : [sɪks] - [naɪn] .

50 , 51 ; Acts 1 : 6 - 9 .

- , - ; 使徒行传 1 : 6 - 9 .

50、51；使徒行传 1:6-9。

[-] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪl] [ə'raɪz] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] ['meni] ,

[290] The question will arise in the minds of many ,

[-] 这 问题 将要 出现 在 这 思想 的 许多 ,

[290]许多人心中都会产生这样的疑问，

[dɪd][hiː; hi] [ə'pɪr] [ɪn][ə; eɪ]['spɪrɪt]['bɑːdi][ɔːr][ə; eɪ]['hjuːmən]['bɑːdi] ,

Did he appear in a spirit body or a human body ,

做过 他 出现 在 一个 精神 身体 或者 一个 人类 身体 ,

他是以灵魂形态还是人形形态出现?

[ænd; ənd] [haʊ] [dɪd][hiː; hi] [get] [ðə; ði]['bɑːdi] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]

and how did he get the body if it was not the one in which he was

和 如何 做过 他 得到 这 身体 如果 它 曾是 不是 这 一 在 哪个 他 曾是

['kruːsəˌfaɪd] ?

crucified ?

被钉在十字架上 ?

如果不是他被钉十字架时所用的那具尸体，他又是如何得到这具尸体的呢?

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][ə'raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hjuːmən]['bɑːdi] ,

We may be sure that he did not arise from the dead with a human body ,

我们 可能 是 当然 那 他 做过 不是 出现 从 这 死的 和 一个 人类 身体 ,

我们可以肯定，他并非以人类的肉身从死里复活。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɑːn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ə'keiʒənz] [hiː; hi] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [wen] [ðeɪ]

because on one of these occasions he appeared to the disciples when they

因为 在 一 的 这些 场合 他 出现 到 这 门徒 什么时候 他们

[wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [ruːm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɔːz] ['fɑːsənd] .

were in a room with the doors fastened .

是 在 一个 房间 和 这 门 系紧 .

因为有一次，耶稣向门徒们显现，当时他们身处一个门窗紧闭的房间里。

([dʒɑːn] - : - - -)

(John 20 : 19 - 26)

(约翰 - : - - -)

(约翰福音 20:19-26)

[ðə; ði]['oʊnli] ['ænsər] [ɪz] [ðæt] [naʊ] , [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] ,

The only answer is that now , as a divine being ,

这 仅有的 回答 是 那 现在 , 作为 一个 神圣的 存在 ,

唯一的答案是，现在，作为神圣的存在，

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ]['bɑːdi][ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ə'pɪr] [æt; ət] ['eni]

he had the power to create a body and clothing and appear at any

他 有 这 力量 到 创造 一个 身体 和 衣服 和 出现 在 任何

[taɪm] [ænd; ənd][ə'pɑːn] ['eni] [ə'keɪʒn] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'zaɪrd] .

time and upon any occasion that he desired .

时间 和 之上 任何 场合 那 他 想要的 .

他有能力随意创造身体和衣物，并随时随地出现在他想要的任何场合。

['meri] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['gɑːrdnər] ;
Mary supposed him to be a gardener ;
玛丽 据称 他 到 是 一个 园丁 ;

玛丽以为他是园丁;

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [huː] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒər][ɪn]
two of the disciples who walked with him thought he was a stranger in
二 的 这 门徒 WHO 步行 和 他 想法 他 曾是 一个 陌生人 在
[ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
the community .
这 社区 .

与他同行的两个门徒以为他是社区里的陌生人。

[ə'gen] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz]['bɑːdi][ɑːn][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] ['gælə,li]
Again , none of the disciples recognized him by his body on the sea of Galilee
再次 , 没有任何 的 这 门徒 认可 他 经过 他的 身体 在 这 海 的 加利利
;
;
;

同样，门徒们没有一个人能从他在加利利海边的尸体上认出他来;

['laɪkwaɪz] [ɑːn] ['ʌðər] [ə'keiʒənz] [wen] [hiː; hi] [ə'pɪrd] ['ʌntə,'ʌntu][ðem; ðəm] .
likewise on other occasions when he appeared unto them .
同样地 在 其他 场合 什么时候 他 出现 到 他们 .

他也曾在其他场合向他们显现。

[ɑːn][ɔːl] [ðiːz] [ə'keiʒənz] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['rekəgnaɪzd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] , [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
On all these occasions he was recognized by his actions , his words ,
在 全部 这些 场合 他 曾是 认可 经过 他的 行动 , 他的 字 ,

在所有这些场合，他都凭借自己的行动和言语获得了认可。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fə'mɪliər] [toʊn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
and the familiar tone of his voice .
和 这 熟悉的 语气 的 他的 嗓音 .

还有他那熟悉的嗓音。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [kən'vɪns] ['tɔməs] , [huː] [dɪ'klerd] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm]
It was hard to convince Thomas , who declared he must have some
它 曾是 难的 到 说服 托马斯 , WHO 声明 他 必须 有 一些
[mɔːr] [pruːf] ;
more proof ;
更多的 证明 ;

很难说服托马斯，他声称自己必须有更多的证据;

['ðerfɔːr] [ðə; ði] [lɔːrd] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ]['bɑːdi] ['hævɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][maːrks][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪlz] [ɪn]['ɔːrdər]
therefore the Lord created a body having in it the marks of the nails in order
所以 这 主 创建 一个 身体 拥有 在 它 这 标记 的 这 指甲 在 命令
[ðæt] ['tɔməs] [maɪt] [biː; bi] [kən'vɪnst] .
that Thomas might be convinced .
那 托马斯 可能 是 确信 .

因此，主创造了一个身上有钉痕的身体，以便让多马相信。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'vɪnst] , ['dʒiːzəs] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : " ['tɔməs] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
And when he was convinced , Jesus said to him : " Thomas , because
和 什么时候 他 曾是 确信 , 耶稣 说 到 他 : " 托马斯 , 因为
[ðaʊ] [hæst] [siːn] [ˌem 'iː] ,
thou hast seen me ,
你 哈斯特 已见 我 ,

当他确信无疑后，耶稣对他说：“多马，你虽然见过我，

[ðaʊ] [hæst] [bi'liːvd] : ['blesɪd; blest][ɑːr; ər] [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv][nɑːt] [siːn] , [ænd; ənd] [jet] [hæv; həv]

thou hast believed : blessed are they that have not seen , and yet have

你 哈斯特 相信 : 蒙福 是 他们 那 有 不是 已见 , 和 然而 有

[bi'liːvd] " . — [dʒɑːn] - : - - - .

believed " . — John 20 : 27 - 29 .

相信 " . — 约翰 - : - - - .

你已经信了；那没有看见就信的有福了。——约翰福音 20:27-29。

[-] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] - [ə'piəriŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][fækt]

[291] The purpose of Jesus ' appearing to the disciples was that the fact

[-] 这 目的 的 耶稣 - 出现 到 这 门徒 曾是 那 这 事实

[maɪt] [biː; bi] ['fʊli] [ɪ'stæblɪʃt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌrezə'rektid] [ænd; ənd] [ə'laɪv] .

might be fully established that he was resurrected and alive .

可能 是 完全 已确立的 那 他 曾是 复活 和 活 .

[291]耶稣向门徒显现的目的，是为了充分证明他已经复活并活着。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['fleʃli] ['bɑːdi][ænd; ənd] [ə'pɪr] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]

He had the power to create a fleshly body and appear in it and

他 有 这 力量 到 创造 一个 肉体的 身体 和 出现 在 它 和

[dɪ'zɑːlv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['eni] [taɪm] ;

dissolve it at any time ;

溶解 它 在 任何 时间 ;

他有能力创造一个肉身，并随时出现在其中，以及随时消失；

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [wen] [hiː; hi] [ə'pɪrd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [bɪ'haɪnd] [lɔkt] [dɔːz] [hiː; hi]

and without doubt when he appeared to his disciples behind locked doors he

和 没有 怀疑 什么时候 他 出现 到 他的 门徒 在后面 已锁定 门 他

[kri'eɪtɪd] [ðə; ði]['bɑːdi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn][ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] [dɪ'zɑːlvd] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi]

created the body immediately in their presence and dissolved it when he

创建 这 身体 立即地 在 他们的 在场 和 溶解 它 什么时候 他

['dɪsə'pɪrd] .

disappeared .

消失 .

毫无疑问，当他在紧闭的门后向门徒显现时，他会在他们面前立即创造出肉身，并在消失时将其消散。

[tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['riːəl] ['bɑːdi][ʌv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [boʊnz] [hiː; hi]

To prove to them that he was a real body of flesh and bones he

到 证明 到 他们 那 他 曾是 一个 真实的 身体 的 肉 和 骨头 他

[sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] :

said to them :

说 到 他们 :

为了向他们证明自己是血肉之躯，他对他们说：

" ['hænd(ə)l][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [siː] ; [fɔːr; fər][ə; eɪ]['spɪrɪt] [hæθ] [nɑːt] [fleʃ] [ænd; ənd] [boʊnz] , [æz; əz][jiː; ji]

" Handle me , and see ; for a spirit hath not flesh and bones , as ye

" 处理 我 , 和 看 ; 为了 一个 精神 有 不是 肉 和 骨头 , 作为 是的

[siː] [ˌem 'iː][hæv; həv] " .

see me have " .

看 我 有 " .

“摸摸我，看看；因为灵体没有血肉之躯，你们看我却有。”

([luːk] - : -) [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['spɪrɪt]['bɑːdi] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv] [fleʃ] .

(Luke 24 : 39) This was not a spirit body , but a body of flesh .

(卢克 - : -) 这 曾是 不是 一个 精神 身体 , 但 一个 身体 的 肉 .

（路加福音 24:39）这不是灵体，而是血肉之躯。

[ðə; ði]['bɑːdi][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'sendɪd] [ɑːn] [haɪ] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][ɪn] ['hev(ə)n] [ɪz]
The body with which he ascended on high and which he has in heaven is
这 身体 和 哪个 他 上升 在 高的 和 哪个 他 有 在 天堂 是
[ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['bɑːdi] [wɪtʃ] [noʊ][mæn][kæn; kən] [lʊk] [ə'pɑːn][ænd; ənd][lɪv; laɪv] [ɪk'sept] [baɪ][ðə; ði]
a glorious body which no man can look upon and live except by the
一个 辉煌 身体 哪个 不 男人 能 看 之上 和 居住 除了 经过 这
[mɪ'rækjələs] ['paʊər] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] .
miraculous power of Jehovah .
神奇 力量 的 耶和华 .

他升天时所拥有的身体，以及他在天堂所拥有的身体，是荣耀的身体，除了耶和华的神迹奇事之外，没有人能够看到它而存活。

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] [steɪts] : " [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ['kænɑːt] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑːd] " .
The apostle Paul states : " Flesh and blood cannot inherit the kingdom of God " .
这 使徒 保罗 各州 : " 肉 和 血 不能 继承 这 王国 的 上帝 " .

使徒保罗说：“血肉之躯不能承受神的国。”

([wʌn] [kə'rinθiənz] - : - , -)
(1 Corinthians 15 : 50 , 51)
(1 哥林多前书 - : - , -)

（哥林多前书 15:50-51）

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] , [ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] [sez] : " [ˌaɪ 'tiː][dʌθ; dəθ][nɑːt] [jet] [ə'pɪr] [wʌt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]
In addition to this , St . John says : " It doth not yet appear what we shall
在 添加 到 这 , 英石 . 约翰 说道 : " 它 确实 不是 然而 出现 什么 我们 将
[biː; bi] :
be :
是 :

此外，圣约翰还说：“我们将来会怎样，现在还未显明：”

[bʌt; bət][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] , [wen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [ə'pɪr] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [laɪk] [hɪm; ɪm] ;
but we know that , when he shall appear , we shall be like him ;
但 我们 知道 那 , 什么时候 他 将 出现 , 我们 将 是 喜欢 他 ;

但我们知道，当他显现时，我们必要像他；

[fɔːr; fər][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi][ɪz] " . — [wʌn][dʒɑːn][θriː] : [ˌtuː'tuː] .
for we shall see him as he is " . — 1 John 3 : 2 .
为了 我们 将 看 他 作为 他 是 " . — 1 约翰 3 : 2 .

因为我们将要见他真体”。——约翰一书 3:2。

[-] [ˌes 'tiː] .
[292] St .
[-] 英石 .

[292]圣。

[pɔːl] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ɪn] ['glɔːri] .
Paul was given a miraculous view of the Lord in glory .
保罗 曾是 给定 一个 神奇 看法 的 这 主 在 荣耀 .

保罗有幸目睹了主在荣耀中的奇妙景象。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['dʒɜːrniɪŋ] [tuː; tə] [də'mæskəs] ['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər] [ʃoʊn] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [laɪt]
As he was journeying to Damascus suddenly there shone about him a light
作为 他 曾是 旅程 到 大马士革 突然 那里 闪耀 关于 他 一个 光
[frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
from heaven .
从 天堂 .

当他前往大马士革的途中，突然间，一道来自天堂的光芒照耀着他。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv]['dʒiːzəs][bʌt; bət]['oʊnli][ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['glɔːriəs] ['bɑːdi]
He did not see the body of Jesus but only the light from his glorious body
他 做过 不是 看 这 身体 的 耶稣 但 仅有的 这 光 从 他的 辉煌 身体
.
:
.

他没有看到耶稣的身体，只看到了他荣耀的身体所散发的光芒。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['seɪɪŋ] ['ʌntəˌ'ʌntu][hɪm; ɪm] : " [aɪ][ˌeɪ 'em]['dʒiːzəs] " .
He heard a voice saying unto him : " I am Jesus " .
他 听到 一个 嗓音 说 到 他 : " 我 是 耶稣 " .

他听见有声音对他说：“我是耶稣”。

[soʊ] ['brɪliənt] [wʌz; wəz] [ðɪs] [laɪt] [ðæt] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [hiː; hi][wʌz; wəz][blaɪnd] ;
So brilliant was this light that for three days he was blind ;
所以 杰出的 曾是 这 光 那 为了 三 天 他 曾是 瞎的 ;

这光芒太耀眼了，他整整三天都看不见；

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [pər'fɔːrmd] [ə; eɪ]['mɪrək(ə)l][baɪ] [rɪ'muːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['blaɪndnəs] .
and the Lord performed a miracle by removing his blindness .
和 这 主 执行 一个 奇迹 经过 移除 他的 失明 .

主行了一个神迹，治好了他的眼疾。

" [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ðer; ðər] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [skeɪlz] :
" And immediately there fell from his eyes as it had been scales :
" 和 立即地 那里 跌倒 从 他的 眼睛 作为 它 有 到过 秤 :

“随即，他眼中的鳞片仿佛脱落了一般：

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [saɪt] [ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð][ænd; ənd] [ə'roʊz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]
and he received sight forthwith and arose , and was
和 他 已收到 视线 立即 和 出现 , 和 曾是
['bæptaɪzd; bæp'taɪzd] .
baptized .
受洗 .

他立刻恢复了视力，站了起来，并接受了洗礼。

" ([ækts] [naɪn] : [wʌn] - -)
" (Acts 9 : 1 - 19)
" (使徒行传 9 : 1 - -)

（使徒行传 9:1-19）

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] ['æftərwərd] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [sed] :
The apostle Paul afterward relating this incident said :
这 使徒 保罗 之后 相关 这 事件 说 :

使徒保罗后来在叙述此事时说：

" [ænd; ənd] [læst] [ʌv; əv] [ɔːl] [hiː; hi] [['dʒiːzəs]] [wʌz; wəz] [siːn] [ʌv; əv][ˌem 'iː]['ɔːlsoʊ] ,
" And last of all he [Jesus] was seen of me also ,
" 和 最后的 的 全部 他 [耶稣] 曾是 已见 的 我 还 ,

最后，他也向我显现了，

[æz; əz][wʌn][bɔːrn] [aʊt] [ʌv; əv] [duː] [taɪm] " .
as one born out of due time " .
作为 一 出生 出去 的 到期的 时间 " .

如同一个生不逢时的人”。

([wʌn] [kə'rinθiənz] - : [eɪt])
(1 Corinthians 15 : 8)
(1 哥林多前书 - : 8)

（哥林多前书 15:8）

[hɪr] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɡlɪmps] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] ['ɡlɔːriəs] ['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] .
Here we have a little glimpse of what the glorious body of the Lord is .
这里 我们 有 一个 小的 一瞥 的 什么 这 辉煌 身体 的 这 主 是 .

在这里，我们可以略窥一二主荣耀的身体是什么样子。

[ðiːz] [fækts] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ɪn] [wɪtʃ] ['dʒiːzəs] [ə'pɪrd] ['æftər][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [wɜːr; wər]
These facts show that the bodies in which Jesus appeared after his resurrection were
这些 事实 展示 那 这 身体 在 哪个 耶稣 出现 后 他的 复活 是
[nɑːt][ðə; ði]['bɑːdi] [ðæt] [wʌz; wəz] ['kruːsəˌfaɪd] [nɔːr][hɪz; ɪz] ['ɡlɔːriəs] ['spɪrɪtʃuəl] ['bɑːdi] ,
not the body that was crucified nor his glorious spiritual body ,
不是 这 身体 那 曾是 被钉在十字架上 也不 他的 辉煌 精神 身体 ,

这些事实表明，耶稣复活后显现的身体既不是他被钉十字架时的身体，也不是他荣耀的灵体。

[bʌt; bət] ['bɑːdɪz] [kri'eɪtɪd] [ɪk'spresli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ə'piəriŋ] ['ʌntəˌ'ʌntu][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] .
but bodies created expressly for the purpose of appearing unto his disciples .
但 身体 创建 明确地 为了 这 目的 的 出现 到 他的 门徒 .

但却是专门为了向他的门徒显现而创造的身体。

['aʊər; ɑːr][lɔː(r)dz]['hjuːmən]['bɑːdi] , [ðə; ði][wʌn] ['kruːsəˌfaɪd] , [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuːm] [baɪ]
Our Lord's human body , the one crucified , was removed from the tomb by
我们的 主场 人类 身体 , 这 一 被钉在十字架上 , 曾是 已移除 从 这 墓 经过
[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ɡɑːd] .
the power of God .
这 力量 的 上帝 .

我们主的肉身，那被钉在十字架上的肉身，靠着神的大能从坟墓中被取出。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən]['ɑːbstək(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv]
Had it remained there it would have been an obstacle in the way of
有 它 剩余 那里 它 会 有 到过 一个 障碍 在 这 方式 的
[ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ,
the faith of his disciples ,
这 信仰 的 他的 门徒 ,

如果它留在那里，就会成为门徒们信仰道路上的障碍。

[huː] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn] ['spɪrɪtʃuəl] [θɪŋz] .
who were not yet instructed in spiritual things .
WHO 是 不是 然而 指示 在 精神 事物 .

那些尚未接受属灵教导的人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ðʌs] [ɪn'strʌktɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ɡɪvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt][æt; ət] ['pentɪkɔːst] .
They were not thus instructed until the giving of the holy spirit at Pentecost .
他们 是 不是 因此 指示 直到 这 给予 的 这 圣 精神 在 五旬节 .

直到五旬节圣灵降临，他们才接受了这样的教导。

[ðə; ði] ['skrɪptʃər] [duː][nɑːt] [rɪ'viːl] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv] [ðæt] ['bɑːdi] ,
The Scriptures do not reveal what became of that body ,
这 经文 做 不是 揭示 什么 成为 的 那 身体 ,

圣经没有记载那具尸体后来怎么样了。

[ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [dɪ'keɪ] [ɔːr] [kə'rʌpt] .
except that it did not decay or corrupt .
除了 那 它 做过 不是 衰变 或者 腐败 .

只不过它没有腐烂或变质。

([ækts] [ˌtuː'tuː] : - , -)
(Acts 2 : 27 , 31)
(使徒行传 2 : - , -)

（使徒行传 2:27, 31）

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] [sər'maɪz] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [meɪ] [hæv; həv] [prɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmwer] [tuː; tə]
We can only surmise that the Lord may have preserved it somewhere to
我们 能 仅有的 推测 那 这 主 可能 有 保存完好 它 某处 到
[ɪɡ'zɪbɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [mɪ'leniəl] [eɪdʒ] .
exhibit to the people in the Millennial age .
展览 到 这 人们 在 这 千禧一代 年龄 .

我们只能推测，上帝可能将它保存在某个地方，以便在千禧年向人们展示。

[ðə; ði] ['skrɪptʃər] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ɡɑːd] [mɪ'rækjələsli] [hɪd][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv]['moʊzəs] ([ˌdjuːtə'rɔnəmi]
The Scriptures tell us that God miraculously hid the body of Moses (Deuteronomy
这 经文 告诉 我们 那 上帝 奇迹般地 隐藏 这 身体 的 摩西 (申命记
- : [sɪks] ;
34 : 6 ;
- : 6 ;

圣经告诉我们，上帝奇迹般地隐藏了摩西的尸体（申命记 34:6；

[dʒuːd][naɪn]) ; [ænd; ənd][dʒə'hoʊvə][kʊd; kəd][dʒʌst][æz; əz] ['iːzəli] [hæv; həv] [prɪ'zɜːrv] [ænd; ənd][hɪd] [ə'weɪ]
Jude 9) ; and Jehovah could just as easily have preserved and hid away
裘德 9) ; 和 耶和华 可以 只是 作为 容易地 有 保存完好 和 隐藏 离开
[ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv]['dʒiːzəs] .
the body of Jesus .
这 身体 的 耶稣 .

犹大书 9）；耶和华完全可以保存并藏匿耶稣的遗体。

['dʒiːzəs] ['biːɪŋ] [ˌrezə'rektid] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] , [ðə; ði] [ɪk'spres] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] ,
Jesus being resurrected a divine being , the express image of the Father ,
耶稣 存在 复活 一个 神圣的 存在 , 这 表达 图像 的 这 父亲 ,

耶稣复活后成为神，是父的真像。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ][mæn][kʊd; kəd] [lʊk] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd][lɪv; laɪv] .
we are sure that no man could look upon him and live .
我们 是 当然 那 不 男人 可以 看 之上 他 和 居住 .

我们确信，任何人都无法直视他的眼睛而活下来。

(['eksədəs] - : -)
(Exodus 33 : 20)
(出埃及记 - : -)

（出埃及记 33:20）

[kraɪst] ['dʒiːzəs][ðə; ði] [lɔːrd] [ɪn] ['hev(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] ['ɡlɔːriəs] ['biːɪŋ] , [ðə; ði] ['fɛrɪst] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,
Christ Jesus the Lord in heaven is a glorious being , the fairest of ten thousand ,
基督 耶稣 这 主 在 天堂 是 一个 辉煌 存在 , 这 最公平 的 十 千 ,

天上的主基督耶稣是一位荣耀的神，是万千美貌中最美的一位。

[ænd; ənd] [ˌɔːltə'ɡeðər] ['lʌvli] , [ænd; ənd][noʊ]['hjuːmən] [aɪ] [hæz; həz]['evər] [siːn] [hɪm; ɪm] [sɪns] ['ɡlɔːrɪfaɪd] ,
and altogether lovely , and no human eye has ever seen him since glorified ,
和 共 迷人的 , 和 不 人类 眼睛 有 曾经 已见 他 自从 光荣的 ,

他俊美绝伦，自他荣升天国以来，再也没有人见过他。

[ɪk'sept] [ðə; ði]['vɪʒ(ə)n] [mɪ'rækjələsli] ['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][ˌes 'tiː] . [pɔːl] .
except the vision miraculously given to St . Paul .
除了 这 想象 奇迹般地 给定 到 英石 . 保罗 .

除了圣保罗所获得的奇迹般的异象之外。

[-] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [wen] [ˌʌndər'stʊd] [ɪz]
[293] The purpose of the resurrection of the Lord Jesus when understood is
[-] 这 目的 的 这 复活 的 这 主 耶稣 什么时候 理解 是
['fɜːrðər] [pruːf] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [reɪzd] [dɪvaɪn] .
further proof that he was raised divine .
更远 证明 那 他 曾是 提高 神圣的 .

[293]理解主耶稣复活的目的，就进一步证明了他是神圣复活的。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] , [ðə; ði]['rænsəm][mʌst; məst][biː; bi][prə'vaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['hjuːmən]

As we have seen , the ransom must be provided by a perfect human

作为 我们 有 已见 , 这 赎金 必须 是 假如 经过 一个 完美的 人类

['biːɪŋ] ['goʊɪŋ]['ɪntuː] [deθ] .

being going into death .

存在 去 进入 死亡 .

正如我们所看到的，赎金必须由一个完美的人，在即将死去的时候提供。

[ðɪs] ['rænsəm] - [praɪs] , ['neɪmli] , [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['hjuːmən][laɪf] ,

This ransom - price , namely , the value of a perfect human life ,

这 赎金 - 价格 , 即 , 这 价值 的 一个 完美的 人类 生活 ,

这个赎金，也就是完美人类生命的价值，

[mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] [ɪt'self][æz; əz][ə; eɪ][sɪn] - ['ɔːfərɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .

must be presented in heaven itself as a sin - offering on behalf of mankind .

必须 是 呈现 在 天堂 本身 作为 一个 罪 - 提供 在 代表 的 人类 .

必须在天国作为人类的赎罪祭献上。

[ən'les] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] ,

Unless this was done ,

除非 这 曾是 完毕 ,

除非这样做，

[ðə; ði]['rænsəm] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ][ə'veɪl][ænd; ənd][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

the ransom would be of no avail and there would be no purchase of the

这 赎金 会 是 的 不 可用 和 那里 会 是 不 购买 的 这

['hjuːmən] [reɪs] [frʌm; frəm] [deθ] [ænd; ənd][ɪts] [rɪ'zʌlts] .

human race from death and its results .

人类 种族 从 死亡 和 它是 结果 .

赎金毫无用处，也无法从死亡及其后果中换取人类的生存。

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] ['pleɪnli] [steɪts] [ðæt] [kraɪst] ['dʒiːzəs][hæz; həz] ['entərd] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] [ɪt'self] ,

The apostle Paul plainly states that Christ Jesus has entered into heaven itself ,

这 使徒 保罗 显然 各州 那 基督 耶稣 有 进入 进入 天堂 本身 ,

使徒保罗明确指出，基督耶稣已经进入了天堂。

[naʊ] [tuː; tə] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][gɑːd][fɔːr; fər][juː 'es] .

now to appear in the presence of God for us .

现在 到 出现 在 这 在场 的 上帝 为了 我们 .

现在要为我们出现在上帝面前。

(['hiːbruːz] [naɪn] : -)

(Hebrews 9 : 24)

(希伯来书 9 : -)

(希伯来书 9:24)

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [haɪ] [priːst] [huː] [pæst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hevəns] ,

He is now a great high priest who passed into the heavens ,

他 是 现在 一个 伟大的 高的 牧师 WHO 通过了 进入 这 天 ,

他现在是一位升天的大祭司，

[bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə][gɑːd] [θruː] [hɪm; ɪm] ['dʊrɪŋ]

becoming the high priest on behalf of those who come to God through him during

成为 这 高的 牧师 在 代表 的 那些 WHO 来 到 上帝 通过 他 期间

[ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][eɪdʒ] .

the gospel age .

这 福音 年龄 .

在福音时代，他成为那些通过他来到上帝面前的人的大祭司。

(['hiːbruːz] [fɔːr] : - - -)

(Hebrews 4 : 14 - 16)

(希伯来书 4 : - - -)

(希伯来书 4:14-16)

[ɑːn][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] [ə'toʊnmənt] [deɪ] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ,
On the typical atonement day , as we have seen ,
在 这 典型的 赎罪 天 ， 作为 我们 有 已见 ，

正如我们所见，在典型的赎罪日，

[gɑːd] [kɔːzd] ['ɪzrɪəl] [θruː] [ðə; ði] ['priːsthʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪn] - ['ɔːfərɪŋ] .
God caused Israel through the priesthood to make a picture of the sin - offering .
上帝 导致 以色列 通过 这 圣职 到 制作 一个 图片 的 这 罪 - 提供 .

上帝通过祭司制度让以色列人制作赎罪祭的图画。

[ðə; ði] [haɪ] [priːst] [ə'piəriŋ] [ɪn][ðə; ði][moʊst]['hoʊli][ænd; ənd] ['sprɪŋklɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [ə'pɑːn][ðə; ði]
The high priest appearing in the Most Holy and sprinkling the blood upon the
这 高的 牧师 出现 在 这 最多 圣 和 洒 这 血 之上 这
['mɜːrsi] [siːt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [ə'piəriŋ] [ɪn] ['hev(ə)n] [ɪt'self] ,
mercy seat was a type of Jesus appearing in heaven itself ,
怜悯 座位 曾是 一个 类型 的 耶稣 出现 在 天堂 本身 ，

大祭司出现在至圣所，并将血洒在施恩座上，这预表耶稣将要显现在天上。

['prezəntɪŋ] [ðə; ði] ['merɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['sækrɪfaɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] [greɪt] [sɪn] - ['ɔːfərɪŋ] .
presenting the merit of his sacrifice as a great sin - offering .
呈现 这 优点 的 他的 牺牲 作为 一个 伟大的 罪 - 提供 .

把他的牺牲功德作为伟大的赎罪祭献上。

[ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][hæd; həd][nɑːt]['dʒiːzəs] [bɪn] [ˌrezə'rektid] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] .
This would have been impossible had not Jesus been resurrected a divine being .
这 会 有 到过 不可能的 有 不是 耶稣 到过 复活 一个 神圣的 存在 .

如果耶稣不是以神的身份复活，这一切就不可能发生。

[-] ['æftərwərd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [geɪv] ['ʌntəˌ'ʌntu][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn][ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][baɪ][hɪz; ɪz]['eɪndʒl] ,
[294] Afterward Jesus Christ gave unto St . John a revelation by his angel ,
[-] 之后 耶稣 基督 给予 到 英石 . 约翰 一个 启示 经过 他的 天使 ，

[294]后来，耶稣基督通过天使向圣约翰启示了真理，

[wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .
which is recorded as the book of Revelation .
哪个 是 记录 作为 这 书 的 启示 .

这部著作被记载为《启示录》。

[ɪn] [ðæt] [hiː; hi] [sed] : " [aɪ][ˌeɪ 'em][hiː; hi] [ðæt] ['lɪvəθ] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ded] ; [ænd; ənd] , [bɪ'hoʊld] ,
In that he said : " I am he that liveth , and was dead ; and , behold ,
在 那 他 说 ： " 我 是 他 那 活着 ， 和 曾是 死的 ； 和 ， 看哪 ，

他说：“我是那活着的，我曾死过，现在又复活了；看哪，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'laɪv][fɔːr; fər] [ˌevər'mɔːr] , [eɪ'menˌɑː'men] ; [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv] [hel] [ænd; ənd]
I am alive for evermore , Amen ; and have the keys of hell and
我 是 活 为了 越来越 ， 阿门 ； 和 有 这 钥匙 的 地狱 和
[ʌv; əv] [deθ] " .
of death " .
的 死亡 " .

我永远活着，阿门；并且拥有死亡和地狱的钥匙”。

([ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [wʌn] : -)
(Revelation 1 : 18)
(启示 1 : -)

（启示录 1:18）

[hel] [miːnz] [ðə; ði] [tuːm] , [ðə; ði] [greɪv] ,
Hell means the tomb , the grave ,
地狱 方法 这 墓 ， 这 严重 ，

地狱指的是坟墓，坟墓，

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [deθ] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hoʊl] ['hjuːmən] [reɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['goʊɪŋ] [fɔːr; fər]
the condition of death into which the whole human race has been going for
这 状况 的 死亡 进入 哪个 这 所有的 人类 种族 有 到过 去 为了
[soʊ] ['meni] ['sentʃəriz] .
so many centuries .
所以 许多 几个世纪 .

几个世纪以来，整个人类都在走向死亡。

[deθ] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['enəmi] [ænd; ənd][ɪn] [duː] [taɪm] [ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [ə'bɑːlɪʃ] [ɔːr] [dɪ'strɔɪ] [bəʊθ]
Death is the great enemy and in due time the Lord will abolish or destroy both
死亡 是 这 伟大的 敌人 和 在 到期的 时间 这 主 将要 取消 或者 破坏 两个都
[deθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪv] ,
death and the grave ,
死亡 和 这 严重 ,

死亡是最大的敌人，但到了适当的时候，主必将废除或摧毁死亡和坟墓。

[æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] ['leɪtər][ɑːn] .
as we shall see later on .
作为 我们 将 看 之后 在 .

我们稍后会看到。

[-] [æz; əz] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [kʌmz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒiːzəs]
[295] As each person comes to a knowledge of the resurrection of Jesus
[-] 作为 每个 人 来 到 一个 知识 的 这 复活 的 耶稣
[kraɪst] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændz] [ænd; ənd] [əp'riːʃɪeɪts] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] ,
Christ and understands and appreciates the purpose ,
基督 和 明白 和 感谢 这 目的 ,

[295]当每个人认识到耶稣基督的复活，并理解和欣赏其目的时，

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz] [meɪd] [glæd] .
his heart is made glad .
他的 心 是 制成 高兴的 .

他心中充满喜悦。

['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪn'laɪt(ə)nd] [hæv; həv] [jet] [ə'priːʃieɪtɪd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n]
Only those who are enlightened have yet appreciated the fact that the resurrection
仅有的 那些 WHO 是 开明 有 然而 感谢 这 事实 那 这 复活
[ʌv; əv]['dʒiːzəs][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋz] [ɑːn]['gɑːdz] ['wʌndərf(ə)l] [hɑːrp] .
of Jesus is one of the strings on God's wonderful harp .
的 耶稣 是 一 的 这 字符串 在 神的 精彩的 竖琴 .

只有那些开悟的人才懂得，耶稣的复活是上帝奇妙竖琴上的一根琴弦。

[ɪn] [duː] [taɪm] [ðiːz] ['benɪfɪts] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [noʊn] [tuː; tə][ɔːl] ,
In due time these benefits will be made known to all ,
在 到期的 时间 这些 好处 将要 是 制成 已知 到 全部 ,

这些益处将在适当的时候为所有人所知。

[ænd; ənd][ɔːl][ʃæl; ʃəl] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [truːθ] .
and all shall recognize this wonderful truth .
和 全部 将 认出 这 精彩的 真相 .

所有人都会认识到这个美好的真理。

['æftər][ðə; ði][lɔːrd][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi] ,
After the Lord has finished the selection of the members of his body ,
后 这 主 有 完成的 这 选择 的 这 成员 的 他的 身体 ,

主拣选完祂身体的成员之后，

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ([kə'lɒʃənz] [wʌn] : -) ,
which is called the church (Colossians 1 : 18) ,
哪个 是 称为 这 教会 (歌罗西书 1 : -) ,

就是教会（歌罗西书 1:18），

[ðen] [hɪz; ɪz] ['merɪt] [ɔːr] ['rænsəm] - ['sækrɪfaɪs] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv]
then his merit or ransom - sacrifice will be presented on behalf of the world of
然后 他的 优点 或者 赎金 - 牺牲 将要 是 呈现 在 代表 的 这 世界 的
[mæn'kaɪnd] [ænd; ənd] [ɔːl] [wɪl] [riːp] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
mankind and all will reap the benefits of his resurrection .
人类 和 全部 将要 收割 这 好处 的 他的 复活 .

届时，他的功德或赎金牺牲将代表全人类呈现，所有人都将享受他复活带来的好处。

[ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] ['skrɪptʃər] [kən'kluːsɪvli] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kraɪst] ['dʒiːzəs] [frʌm; frəm]
The foregoing Scriptures conclusively establish the resurrection of Christ Jesus from
这 前文 经文 最终 建立 这 复活 的 基督 耶稣 从
[ðə; ði] [ded] .
the dead .
这 死的 .

以上经文确凿地证明了基督耶稣从死里复活。

[-] [ɪn] [ˌes 'tiː] . ['pɔlz] [deɪ] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [sʌm; səm] [huː] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ,
[296] In St . Paul's day there were some who denied the resurrection ,
[-] 在 英石 . 保罗的 天 那里 是 一些 WHO 否认 这 复活 ,

[296]在圣保罗的时代，有些人否认复活，

['iːv(ə)n] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] ['evər] [sɪns] .
even as it has been ever since .
甚至 作为 它 有 到过 曾经 自从 .

此后一直如此。

[tuː; tə] [miːt] [ðer; ðər] ['ɑːrgjumənt] [ˌes 'tiː] . [pɔːl] [roʊt] :
To meet their argument St . Paul wrote :
到 见面 他们的 争论 英石 . 保罗 写道 :

为了反驳他们的论点，圣保罗写道：

" [naʊ] [ɪf] [kraɪst] [biː; bi] [priːtʃt] [ðæt] [hiː; hi] [roʊz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ded] ,
" Now if Christ be preached that he rose from the dead ,
" 现在 如果 基督 是 布道 那 他 玫瑰 从 这 死的 ,

“既然基督已经从死里复活，

[haʊ] [seɪ] [sʌm; səm] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] ?
how say some among you that there is no resurrection of the dead ?
如何 说 一些 之中 你 那 那里 是 不 复活 的 这 死的 ?

你们中间有人怎么会说死人不能复活呢？

[bʌt; bət] [ɪf] [ðer; ðər] [biː; bi] [noʊ] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] , [ðen] [ɪz] [kraɪst] [nɑːt] ['rɪzn] :
But if there be no resurrection of the dead , then is Christ not risen :
但 如果 那里 是 不 复活 的 这 死的 , 然后 是 基督 不是 升起 :

但如果没有死人复活，那么基督就没有复活。

[ænd; ənd] [ɪf] [kraɪst] [biː; bi] [nɑːt] ['rɪzn] , [ðen] [ɪz] ['aʊər; ɑːr] ['priːtʃɪŋ] [veɪn] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] [feɪθ] [ɪz]
and if Christ be not risen , then is our preaching vain , and your faith is
和 如果 基督 是 不是 升起 , 然后 是 我们的 布道 徒劳 , 和 你的 信仰 是
['ɔːlsoʊ] [veɪn] .
also vain .
还 徒劳 .

如果基督没有复活，那么我们所传的道就是徒劳，你们所信的也是徒劳。

[jeɪ] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [faʊnd] [fɔːls] ['witnisiz] [ʌv; əv] [gɑːd] ;
Yea , and we are found false witnesses of God ;
是的 , 和 我们 是 成立 错误的 证人 的 上帝 ;

是的，我们被发现是上帝的假见证人；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]	[wiː; wi]	[hæv; həv]	['testifaid]	[ʌv; əv]	[gɑːd]	[ðæt]	[hiː; hi]	[reɪzd]	[ʌp]	[kraɪst]	;	[huːm]	[hiː; hi]	[reɪzd]	[nɑːt]	[ʌp]	,
because	**we**	**have**	**testified**	**of**	**God**	**that**	**he**	**raised**	**up**	**Christ**	**;**	**whom**	**he**	**raised**	**not**	**up**	**,**
因为	我们	有	作证	的	上帝	那	他	提高	向上	基督	；	谁	他	提高	不是	向上	，

因为我们见证了神使基督复活了；他并没有使谁复活，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪf] [soʊ][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [raɪz][nɑːt] .
if so be that the dead rise not .
如果 所以 是 那 这 死的 上升 不是 .

如果真是如此，愿死者不要复活。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði] [ded] [raɪz][nɑːt] , [ðen] [ɪz][nɑːt] [kraɪst] [reɪzd] : [ænd; ənd] [ɪf] [kraɪst] [biː; bi][nɑːt] [reɪzd]
For if the dead rise not , then is not Christ raised : and if Christ be not raised
为了 如果 这 死的 上升 不是 ， 然后 是 不是 基督 提高 ： 和 如果 基督 是 不是 提高
,
,
,

如果死人不复活，基督也就没有复活了；如果基督没有复活，

[jʊr; jər] [feɪθ] [ɪz] [veɪn] ; [jiː; ji][ɑːr; ər] [jet] [ɪn][jʊr; jər][sɪnz] .
your faith is vain ; ye are yet in your sins .
你的 信仰 是 徒劳 ； 是的 是 然而 在 你的 罪孽 .

你们的信仰是徒然的；你们仍在罪中。

[ðen] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['fɔːlən] [ə'sliːp] [ɪn] [kraɪst] [ɑːr; ər] ['perɪʃt] .
Then they also which are fallen asleep in Christ are perished .
然后 他们 还 哪个 是 倒下 睡着了 在 基督 是 遇难 .

这样，那些在基督里睡了的人也灭亡了。

[ɪf] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] ['oʊnli][wiː; wi][hæv; həv][hoʊp][ɪn] [kraɪst] , [wiː; wi][ɑːr; ər][ʌv; əv][ɔːl] [men] [moʊst] ['mɪzrəb(ə)l] .
If in this life only we have hope in Christ , we are of all men most miserable .
如果 在 这 生活 仅有的 我们 有 希望 在 基督 , 我们 是 的 全部 男人 最多 悲惨的 .

如果我们今生只仰望基督，那我们就是世上最悲惨的人了。

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪz] [kraɪst] ['rɪzn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['fɜːrstˌfruːts][ʌv; əv]
But now is Christ risen from the dead , and become the firstfruits of
但 现在 是 基督 升起 从 这 死的 , 和 变得 这 初熟的果实 的
[ðem; ðəm] [ðæt] [slept] .
them that slept .
他们 那 睡着了 .

但如今基督已经从死里复活，成为睡了之人初熟的果子。

[fɔːr; fər] [sɪns] [baɪ][mæn] [keɪm] [deθ] , [baɪ][mæn] [keɪm] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .
For since by man came death , by man came also the resurrection of the dead .
为了 自从 经过 男人 来了 死亡 ，经过 男人 来了 还 这 复活 的 这 死的 .

因为死亡既是因一人而来，死人复活也是因一人而来。

[fɔːr; fər][æz; əz][ɪn]['ædəm][ɔːl] [daɪ] , [soʊ][ɪn] [kraɪst] [ʃæl; ʃəl][ɔːl][biː; bi] [meɪd] [ə'laɪv] .
For as in Adam all die , so in Christ shall all be made alive .
为了 作为 在 亚当 全部 死 ，所以 在 基督 将 全部 是 制成 活 .

正如在亚当里众人都死了，照样，在基督里众人也都要复活。

[bʌt; bət] ['evri] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɔːrdər] : [kraɪst] [ðə; ði]['fɜːrstˌfruːts] ;
But every man in his own order : Christ the firstfruits ;
但 每一个 男人 在 他的 自己的 命令 ： 基督 这 初熟的果实 ；

但各人按着自己的次序：基督是初熟的果子；

['æftərwərd] [ðeɪ] [ðæt] [ɑːr; ər] ['kraɪsts] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] .
afterward they that are Christ's at his coming .
之后 他们 那 是 基督的 在 他的 未来 .

之后，那些在基督再来时属于基督的人。

[ðen] ['kʌmɪθ] [ðə; ði] [end] [wen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [dɪ'lɪvərd] [ʌp] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [tuː; tə][gɑːd] ,
Then cometh the end when he shall have delivered up the kingdom to God ,
然后 到来 这 结尾 什么时候 他 将 有 发表 向上 这 王国 到 上帝 ,
['iːv(ə)n][ðə; ði] ['fɑːðər] ;
even the Father ;
甚至 这 父亲 ;

然后，末日来临，他将把国度交给上帝，也就是父神；

[wen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [pʊt] [daʊn] [ɔːl] [ruːl] [ænd; ənd] [ə'θɔːrəti] [ænd; ənd] ['paʊər] .
when he shall have put down all rule and authority and power .
什么时候 他 将 有 放 向下 全部 规则 和 权威 和 力量 .

当他废除一切统治、权柄和能力的时候。

[fɔːr; fər][hiː; hi][mʌst; məst] [reɪn] , [tɪl] [hiː; hi] [hæθ] [pʊt] [ɔːl] ['enəmi] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
For he must reign , till he hath put all enemies under his feet .
为了 他 必须 在位 , 直到 他 有 放 全部 敌人 在下面 他的 脚 .

因为他必须统治，直到他把所有仇敌都放在他的脚下。

[ðə; ði] [læst] ['enəmi] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ɪz] [deθ] . " — [wʌn]
The last enemy that shall be destroyed is death . " — 1
这 最后的 敌人 那 将 是 损毁 是 死亡 . " — 1

最后一个要消灭的敌人是死亡。——1

[kə'rinθiənz] - : - - - .
Corinthians 15 : 12 - 26 .
哥林多前书 - : - - - .

哥林多前书 15:12-26。

[-] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ænd; ənd] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
[297] Because of the death and resurrection of Jesus Christ and his
[-] 因为 的 这 死亡 和 复活 的 耶稣 基督 和 他的
[ə'senʃn] [ɑːn] [haɪ] ,
ascension on high ,
升天 在 高的 ,

[297]因耶稣基督的死而复活，并升天，

[ɔːl] [men] [ɑːr; ər] [ˌgærən'tiːd] [wʌn] [fʊl] , [fer] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌevər'læstɪŋ] [laɪf] .
all men are guaranteed one full , fair opportunity to obtain everlasting life .
全部 男人 是 保证 一 满的 , 公平的 机会 到 获得 永恒 生活 .

所有男性都享有获得永生的一次完整、公平的机会。

[gɑːd][hæz; həz] [meɪd] [ðɪs] [prə'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [ðɪs] [ˌgærən'tiː] , [æz; əz][ˌes 'tiː] . [pɔːl] [steɪts] .
God has made this provision and given this guarantee , as St . Paul states .
上帝 有 制成 这 条款 和 给定 这 保证 , 作为 英石 . 保罗 各州 .

正如圣保罗所说，上帝已经做出了这项安排并给予了这项保证。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [[gɑːd]] [hæθ] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [deɪ] ,
" Because he [God] hath appointed a day ,
" 因为 他 [上帝] 有 任命 一个 天 ,

“因为他（上帝）已经定了日子，

[ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] [baɪ] [ðæt] [mæn] [huːm] [hiː; hi] [hæθ]
in the which he will judge the world in righteousness by that man whom he hath
在 这 哪个 他 将要 法官 这 世界 在 义 经过 那 男人 谁 他 有
[ɔː'deɪnd] ;
ordained ;
受戒 ;

届时，他必藉着他所设立的人，按公义审判天下；

[wer'ʌv] [hiː; hi] [hæθ] ['ɡɪv(ə)n] [ə'ʃʊrəns] ['ʌntə,'ʌntu] [ɔːl] [men] , [ɪn] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [reɪzd] [hɪm; ɪm]
whereof he hath given assurance unto all men , in that he hath raised him
其中 他 有 给定 保证 到 全部 男人 , 在 那 他 有 提高 他
[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ded] .
from the dead .
从 这 死的 .

他藉着叫他从死里复活，给万人作了可信的凭据。

" ([ækts] - : -)
" (Acts 17 : 31)
" (使徒行传 - : -)

（使徒行传 17:31）

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [naʊ] [dʒʌst] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [ðæt] " [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] " ,
We are now just coming into that " appointed day " ,
我们 是 现在 只是 未来 进入 那 " 任命 天 " ,

我们现在正步入那个“指定的日子”，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [ænd; ənd] [suːn] [wɪl] [noʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði]
in which the world is beginning to know and soon will know much more about the
在 哪个 这 世界 是 开始 到 知道 和 很快 将要 知道 很多 更多的 关于 这
['wʌndərf(ə)l] ['benɪfɪts] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [,rezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] .
wonderful benefits resulting from the resurrection of our Lord .
精彩的 好处 结果 从 这 复活 的 我们的 主 .

世界正在开始了解，并且很快就会更多地了解我们主复活所带来的美好益处。

[ɪn] [ðæt] [ɡreɪt] [deɪ] [ðə; ði] [lɔːrd] [ʃæl; ʃəl] [reɪn] [ɪn] ['ɡlɔːri] [ænd; ənd] [ðen] [wɪl] [biː; bi] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz]
In that great day the Lord shall reign in glory and then will be fulfilled his words
在 那 伟大的 天 这 主 将 在位 在 荣耀 和 然后 将要 是 已完成 他的 字
:
:
:

在那伟大的日子里，主将荣耀地掌权，那时他的话语将得以实现：

" ['mɑːrv(ə)l] [nɑːt] [æt; ət] [ðɪs] : [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['aʊər] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ,
" Marvel not at this : for the hour is coming ,
" 奇迹 不是 在 这 : 为了 这 小时 是 未来 ,

“你们不要为此惊奇，因为时候将到。”

[ɪn] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðæt] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [ɡreɪvz; ɡrɑːvz] [ʃæl; ʃəl] [hɪr] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [kʌm]
in the which all that are in the graves shall hear his voice , and shall come
在 这 哪个 全部 那 是 在 这 坟墓 将 听到 他的 嗓音 , 和 将 来
[fɔːrθ] ;
forth ;
前进 ;

那时，所有在坟墓里的都将听到他的声音，并要出来；

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [dʌn] [ɡʊd] , ['ʌntə,'ʌntu] [ðə; ði] [,rezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [laɪf] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt]
they that have done good , unto the resurrection of life ; and they that
他们 那 有 完毕 好的 , 到 这 复活 的 生活 ; 和 他们 那
[hæv; həv] [dʌn] ['iːv(ə)l] ,
have done evil ,
有 完毕 邪恶的 ,

行善的，复活得生；作恶的，

['ʌntə,'ʌntu] [ðə; ði] [,rezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dʒʌdʒmənt] " .
unto the resurrection of judgment " .
到 这 复活 的 判断 " .

直到审判复活”。

([dʒɑːn][faɪv] : - , - ,
(John 5 : 28 , 29 ,
(约翰 5 : - , - ,

(约翰福音 5:28, 29,

[ɑːr] . [viː] .) [ʌv; əv] [ðɪs] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [wen] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [strɪŋ] [ʌv; əv]
R . V .) Of this we shall have more to say when we discuss the string of
拉 . V .) 的 这 我们 将 有 更多的 到 说 什么时候 我们 讨论 这 细绳 的
['gɑːdz] [greɪt] [hɑːrp] ,
God's great harp ,
神的 伟大的 竖琴 ,

RV）关于这一点，我们将在讨论上帝伟大竖琴的琴弦时再做更多阐述。

[ˌrestə'reɪʃn] .
restoration .
恢复 .

恢复。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [rɪ'lɪdʒəs] [jɪr] ? ¶ - .
What is the first month of the Jewish religious year ? ¶ 245 .
什么 是 这 第一的 月 的 这 犹太人 宗教 年 ? ¶ - .

犹太教历的第一个月是哪一个月？¶ 245.

[ɑːn][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðæt] [mʌnθ] , [ə; eɪ] . [diː] . - , [wer] [wʌz; wəz]['dʒiːzəs] ? ¶ - .
On the fourteenth day of that month , A . D . 33 , where was Jesus ? ¶ 245 .
在 这 第十四 天 的 那 月 , 一个 . D . - , 在哪里 曾是 耶稣 ? ¶ - .

公元33年12月14日，耶稣在哪里？¶ 245。

[wʌt] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ɪk'spektɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] ? ¶ - .
What had his disciples expected him to do ? ¶ 245 .
什么 有 他的 门徒 预期的 他 到 做 ? ¶ - .

他的门徒期望他做什么？¶ 245.

[wʌt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][maɪnd] , [ænd; ənd] [wʌt] [ðer; ðər] [hoʊps] , ['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] ?
What was their condition of mind , and what their hopes , after his death ?
什么 曾是 他们的 状况 的 头脑 , 和 什么 他们的 希望 , 后 他的 死亡 ?
¶ - .
¶ 245 .
¶ - .

他死后，他们的精神状态如何？他们抱有怎样的希望？¶ 245.

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n]
What was the expectation of the disciples with reference to his resurrection
什么 曾是 这 期待 的 这 门徒 和 参考 到 他的 复活
? ¶ - .
? ¶ 245 .
? ¶ - .

门徒们对他的复活有什么期待？¶ 245.

[haʊ] [hæd; həd][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv]['dʒiːzəs] [bɪn] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] ['beriəl] ?
How had the body of Jesus been prepared for burial ?
如何 有 这 身体 的 耶稣 到过 准备 为了 葬礼 ?

耶稣的遗体是如何准备安葬的？

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['pɜːrpəs] ? ¶ - .
and what was the purpose ? ¶ 245 .
和 什么 曾是 这 目的 ? ¶ - .

其目的是什么？¶ 245.

[gɪv] ['fɜːrðər] [pruːf] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [kən'sɜːrnɪŋ]
Give further proof with reference to the expectation of the disciples concerning
给 更远 证明 和 参考 到 这 期待 的 这 门徒 有关
['dʒiːzəs] - [ˌrezə'rekʃ(ə)n] . ¶ - .
Jesus ' resurrection . ¶ 245 .
耶稣 - 复活 . ¶ - .

进一步举例说明门徒们对耶稣复活的期望。¶ 245.

[dɪd] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]
Did the disciples understand the Scriptures at that time with reference to the
做过 这 门徒 理解 这 经文 在 那 时间 和 参考 到 这
[ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] ? ¶ - .
resurrection of Jesus Christ ? ¶ 246 .
复活 的 耶稣 基督 ? ¶ - .

当时的门徒是否理解圣经中关于耶稣基督复活的教导？¶ 246.

[ɪz][ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [naʊ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ['skrɪptʃər] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] ['relətɪv] [tuː; tə]
Is the student now able to understand Scriptures in the Old Testament relative to
是 这 学生 现在 有能力的 到 理解 经文 在 这 老的 遗嘱 相对的 到
[ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [ˌhɪrtu'fɔːr] ['lɪt(ə)l] [ˌʌndər'stʊd] ? ¶ - .
the resurrection of the Lord that have been heretofore little understood ? ¶ 246 .
这 复活 的 这 主 那 有 到过 此前 小的 理解 ? ¶ - .

该学生现在是否能够理解旧约中有关主复活的经文，而这些经文以前很少被理解？¶ 246.

[gɪv] [sʌm; səm] ['skrɪptʃərəl] ['tɛksts][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] ['berɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv]
Give some Scriptural texts of the Old Testament bearing upon the resurrection of
给 一些 圣经 文本 的 这 老的 遗嘱 轴承 之上 这 复活 的
[ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] . ¶ - .
the Lord Jesus . ¶ 247 .
这 主 耶稣 . ¶ - .

请列举一些旧约圣经中与主耶稣复活相关的经文。¶ 247.

[dɪd] [ðə; ði] ['sɑːmɪst] [spiːk] [ʌv; əv]['dʒiːzəs]['goʊɪŋ][tuː; tə] [hel] ?
Did the Psalmist speak of Jesus going to hell ?
做过 这 诗篇作者 说话 的 耶稣 去 到 地狱 ?

诗篇作者是否预言过耶稣会下地狱？

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [wʌt] [wʌz; wəz] [ment] ? ¶ - .
and if so , what was meant ? ¶ 247 .
和 如果 所以 , 什么 曾是 意思是 ? ¶ - .

如果是这样，那是什么意思呢？¶ 247.

[gɪv] [ðə; ði] ['ɑːpɑːsəlz] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] . ¶ - .
Give the Apostle's interpretation of this statement . ¶ 247 .
给 这 使徒的 解释 的 这 陈述 . ¶ - .

给出使徒对这句话的解释。¶ 247.

[wʌt] [wʌz; wəz] [ment] [baɪ][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑːmɪst] [ɪn] [sɑːm] - : - ? ¶ - .
What was meant by the statement of the Psalmist in Psalm 17 : 15 ? ¶ 248 .
什么 曾是 意思是 经过 这 陈述 的 这 诗篇作者 在 诗篇 - : - ? ¶ - .

诗篇 17:15 中诗人的陈述是什么意思？¶ 248.

[ɪn] [huːz] ['laɪknəs] [wʌz; wəz]['dʒiːzəs] [ə'weɪkənd] ?
In whose likeness was Jesus awakened ?
在 谁 相似 曾是 耶稣 觉醒 ?

耶稣是按着谁的形象醒来的？

[gɪv] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give the Scriptural proof . ¶ 248 .
给 这 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 248.

[dɪd] [ðə; ði] ['sɑːmɪst] [ɪn] [sɑːm] - : - [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] ['dʒiːzəs] - [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ?
Did the Psalmist in Psalm 68 : 18 refer to Jesus ' resurrection ?
做过 这 诗篇作者 在 诗篇 - : - 参考 到 耶稣 - 复活 ?

诗篇 68:18 中的诗篇作者指的是耶稣的复活吗?

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [waɪ] ? ¶ - .
and if so , why ? ¶ 248 .
和 如果 所以 , 为什么 ? ¶ - .

如果是这样，为什么? ¶ 248.

[kwoʊt] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːfəsi] [ʌv; əv] [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] ([naɪn] : [sɪks] , ['sɛvən]) [kən'sɜːrnɪŋ]
Quote the words of the prophecy of Isaiah (9 : 6 , 7) concerning
引用 这 字 的 这 预言 的 以赛亚 (9 : 6 , 7) 有关
['dʒiːzəs] . ¶ - .
Jesus . ¶ 249 .
耶稣 . ¶ - .

引用以赛亚书（9:6, 7）中关于耶稣的预言。¶ 249.

[dɪd] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [hɪr] [fɔːr'ʃædoʊ] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ? ¶ - .
Did the Prophet here foreshadow the resurrection of Jesus Christ ? ¶ 249 .
做过 这 先知 这里 伏笔 这 复活 的 耶稣 基督 ? ¶ - .

先知在这里是否预示了耶稣基督的复活? ¶ 249.

[haʊ] [dɪd] [dʒə'hoʊvə] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] ['kraɪsts] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːfɪt]
How did Jehovah refer to Christ's resurrection in the words of the prophet
如何 做过 耶和华 参考 到 基督的 复活 在 这 字 的 这 先知
[aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] (- : [sɪks] - -) ? ¶ - .
Isaiah (53 : 6 - 11) ? ¶ 250 .
以赛亚 (- : 6 - -) ? ¶ - .

耶和华在先知以赛亚的话中是如何提到基督复活的（53:6-11）? ¶ 250.

[hæd; həd] ['dʒiːzəs] [toʊld] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ðæt] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ə'raɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ded] ?
Had Jesus told his disciples that he expected to arise from the dead ?
有 耶稣 讲述 他的 门徒 那 他 预期的 到 出现 从 这 死的 ?

耶稣是否曾告诉门徒他预计会从死里复活?

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [wer] ? ¶ - .
and if so , where ? ¶ 251 .
和 如果 所以 , 在哪里 ? ¶ - .

如果是，在哪里? ¶ 251。

[waɪ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ['sɑːri] , [æz; əz] ['steɪtɪd] [ɪn] ['mæθjuː] - : - , - ? ¶ - .
Why were the disciples sorry , as stated in Matthew 17 : 22 , 23 ? ¶ 251 .
为什么 是 这 门徒 对不起 , 作为 声明 在 马修 - : - , - ? ¶ - .

马太福音 17:22, 23 记载，门徒们为什么感到懊悔? ¶ 251.

[waɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['prɔfisiz] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz]
Why could not the disciples of Jesus understand the prophecies concerning his
为什么 可以 不是 这 门徒 的 耶稣 理解 这 预言 有关 他的
[ˌrezə'rekʃ(ə)n] ?
resurrection ?
复活 ?

为什么耶稣的门徒不能理解有关他复活的预言?

[kwoʊt] [ə; eɪ] ['skrɪptʃər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] [ɪn] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ænsər] . ¶ - .
Quote a Scripture from the New Testament in support of this answer . ¶ 251 .
引用 一个 圣经 从 这 新的 遗嘱 在 支持 的 这 回答 . ¶ - .

请引用新约圣经中的一段经文来支持这个答案。¶ 251.

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [hoʊp] ['ʌpərmoʊst] [ɪn] [ðə; ði] [maɪndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ? ¶ - .
What was the hope uppermost in the minds of the disciples ? ¶ 251 .
什么 曾是 这 希望 最上层 在 这 思想 的 这 门徒 ? ¶ - .

门徒们心中最大的盼望是什么? ¶ 251.

[wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [dʒʌst] [faɪv] [deɪz] [bɪ'fɔːr] ['dʒiːzəs] - [deθ] [ðæt] [ɪn'kriːst] [sʌtʃ] [hoʊps] [ɪn]
What had happened just five days before Jesus ' death that increased such hopes in
什么 有 发生 只是 五 天 前 耶稣 - 死亡 那 增加 这样的 希望 在
[ðə; ði] [maɪndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ? ¶ - .
the minds of the disciples ? ¶ 251 .
这 思想 的 这 门徒 ? ¶ - .

耶稣去世前五天究竟发生了什么事，以至于门徒们心中燃起了如此大的希望？¶ 251.

[wʌt] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] ['prɑːbəb(ə)l] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [deθ] [ʌv; əv]
What would be the probable effect upon the disciples of the sudden death of
什么 会 是 这 可能 影响 之上 这 门徒 的 这 突然 死亡 的
[ðə; ði] ['mæstər] ? ¶ - .
the Master ? ¶ 251 .
这 掌握 ? ¶ - .

师父突然去世，会对门徒产生什么影响？¶ 251.

[ɪn] ['biːɪŋ] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [æz; əz] [æn; ən] ['iːv(ə)l] [wʌn] [ænd; ənd] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] ['seplkər] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
In being put to death as an evil one and buried in the sepulchre of a
在 存在 放 到 死亡 作为 一个 邪恶的 一 和 埋葬 在 这 坟墓 的 一个
[rɪtʃ] [mæn] ,
rich man ,
富有的 男人 ,

他被当作恶人处死，并被埋葬在富人的墓穴里。

[wʌt] ['prɑːfəsi] [dɪd] ['dʒiːzəs] [fʊl'fɪl] ? ¶ - .
what prophecy did Jesus fulfill ? ¶ 252 .
什么 预言 做过 耶稣 实现 ? ¶ - .

耶稣应验了什么预言？¶ 252.

[ɑːn] [wʌt] [deɪ] [wʌz; wəz] ['dʒiːzəs] ['kruːsəˌfaɪd] ?
On what day was Jesus crucified ?
在 什么 天 曾是 耶稣 被钉在十字架上 ?

耶稣是在哪一天被钉在十字架上的？

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [deɪ] ['fɑːloʊɪŋ] ? ¶ - .
and what was the day following ? ¶ 253 .
和 什么 曾是 这 天 下列的 ? ¶ - .

第二天又发生了什么？¶ 253.

[wʌt] [wɜːr; wər] [dʒuːz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [duː] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sæbəθ] ? ¶ - .
What were Jews expected to do on that day of the sabbath ? ¶ 253 .
什么 是 犹太人 预期的 到 做 在 那 天 的 这 安息日 ? ¶ - .

犹太人在安息日那天应该做什么？¶ 253.

[wen] [dɪd] [ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪ] [end] ? ¶ - .
When did the sabbath day end ? ¶ 253 .
什么时候 做过 这 安息日 天 结尾 ? ¶ - .

安息日何时结束？¶ 253.

[wʌt] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] ['meri] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði]
What was done by Mary and others on the morning of the first day of the
什么 曾是 完毕 经过 玛丽 和 其他的 在 这 早晨 的 这 第一的 天 的 这
[wiːk] ['æftər] ['dʒiːzəs] - [ˌkruːsə'fɪkʃn] ? ¶ - .
week after Jesus ' crucifixion ? ¶ 254 .
星期 后 耶稣 - 十字架刑 ? ¶ - .

耶稣被钉十字架后的第一个星期的早晨，玛丽和其他人做了什么？¶ 254.

[huː] [ə'pɪrd] ['ʌntəˌ'ʌntu] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [tuːm] ?
Who appeared unto them at the tomb ?
WHO 出现 到 他们 在 这 墓 ?

谁在坟墓前向他们显现？

[ænd; ənd] [wʌt] [dɪd][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [seɪ] ? ¶ - .
and what did the messenger say ? ¶ 254 .
和 什么 做过 这 信使 说 ? ¶ - .
信使说了什么？¶ 254.

[wʌt] [ɪ'fekt] [dɪd] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['eɪndʒl][hæv; həv][ə'pɑːn] [ðiːz] ['wɪmɪn] ?
What effect did this message from the angel have upon these women ?
什么 影响 做过 这 信息 从 这 天使 有 之上 这些 女性 ?
天使的这条信息对这些妇女产生了什么影响?

[ænd; ənd] [wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [duː] ? ¶ - .
and what did they do ? ¶ 254 .
和 什么 做过 他们 做 ? ¶ - .
他们做了什么？¶ 254.

[wʌt] [pruːf] [hæv; həv][wiː; wi] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋz]
What proof have we here that the resurrection of Jesus is one of the strings
什么 证明 有 我们 这里 那 这 复活 的 耶稣 是 一 的 这 字符串
[ə'pɑːn][ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][gɑːd] ? ¶ - .
upon the harp of God ? ¶ 255 .
之上 这 竖琴 的 上帝 ? ¶ - .
我们有什么证据表明耶稣的复活是上帝竖琴上的一根弦呢？¶ 255.

[wʌt] [ɪ'fekt] [wʌz; wəz] [prə'duːst] [ə'pɑːn][ðə; ði][fɜːrst]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [huː] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]
What effect was produced upon the first human being who heard of the
什么 影响 曾是 生产 之上 这 第一的 人类 存在 WHO 听到 的 这
[ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ? ¶ - .
resurrection of the Lord ? ¶ 255 .
复活 的 这 主 ? ¶ - .
第一个听到主复活消息的人产生了什么影响？¶ 255.

[haʊ] [mʌst; məst] [ðɪs] [nuːz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'siːvd] [ɪn] ['hev(ə)n] ? ¶ - .
How must this news have been received in heaven ? ¶ 255 .
如何 必须 这 消息 有 到过 已收到 在 天堂 ? ¶ - .
天庭对这个消息的反应该是怎样的呢？¶ 255.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd]['eɪndʒl] ? ¶ - .
What is the meaning of the word angel ? ¶ 256 .
什么 是 这 意义 的 这 单词 天使 ? ¶ - .
天使一词的含义是什么？¶ 256.

[duː] [ðiːz] ['eɪndʒəlz][hæv; həv] ['ækses] [tuː; tə][dʒə'hoʊvə] ?
Do these angels have access to Jehovah ?
做 这些 天使 有 使用权 到 耶和华 ?
这些天使能直接接触到耶和华吗?

[gɪv] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give the Scriptural proof . ¶ 256 .
给 这 圣经 证明 . ¶ - .
请提供圣经依据。¶ 256.

[ɪz][ðer; ðər] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] [ðæt] [ðiːz] ['hoʊli] ['mesindʒəz] [sɪŋ] ['preɪzɪz] [ɪn] ['hev(ə)n] ? ¶ - .
Is there Scriptural proof that these holy messengers sing praises in heaven ? ¶ 256 .
是 那里 圣经 证明 那 这些 圣 信使 唱歌 赞扬 在 天堂 ? ¶ - .
是否有圣经证据表明这些圣使在天上歌颂赞美？¶ 256.

[wʌt] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] [hæv; həv][wiː; wi] [ðæt] [gɑːd]['juːzɪz]['eɪndʒəlz][fɔːr; fər] ['mesindʒəz] ?
What Scriptural proof have we that God uses angels for messengers ?
什么 圣经 证明 有 我们 那 上帝 用途 天使 为了 信使 ?
圣经中有什么证据表明上帝使用天使作为信使?

[gɪv] ['sevrəl] ['instənsiz] . ¶ - .
Give several instances . ¶ 256 .
给 一些 实例 . ¶ - .

举出几个例子。¶ 256。

[ɪz][ðer; ðər]['eni]['skrɪptʃərəl] ['evɪdəns] [ðæt] [ðiːz] ['hoʊli]['eɪndʒəlz] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv]['dʒiːzəs]
Is there any Scriptural evidence that these holy angels guarded the interests of Jesus
是 那里 任何 圣经 证据 那 这些 圣 天使 守卫 这 兴趣 的 耶稣
[waɪl] [hɪr] [ɑːn] [ɜːrθ] ? ¶ - .
while here on earth ? ¶ 256 .
尽管 这里 在 地球 ? ¶ - .

圣经中是否有证据表明这些圣天使在耶稣在世时守护了他的利益？¶ 256.

[saɪt] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] [æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [els] [ðə; ði]['eɪndʒəlz][dɪd][wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə]['dʒiːzəs]
Cite Scriptural proof as to what else the angels did with reference to Jesus
引用 圣经 证明 作为 到 什么 别的 这 天使 做过 和 参考 到 耶稣
[ðə; ði] [beɪb] . ¶ - .
the babe . ¶ 256 .
这 宝贝 . ¶ - .

引用圣经证据，说明天使们还对婴孩耶稣做了什么。¶ 256.

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði]['eɪndʒəlz] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [prə'gresɪv] [steps] [ʌv; əv]
Is it reasonable to suppose that the angels watched the progressive steps of
是 它 合理的 到 认为 那 这 天使 观看 这 进步 步骤 的
['dʒiːzəs] - [kɔːrs] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bɜːrθ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ? ¶ - .
Jesus ' course from his birth to his resurrection ? ¶ 257 .
耶稣 - 课程 从 他的 出生 到 他的 复活 ? ¶ - .

天使们是否目睹了耶稣从出生到复活的整个过程？¶ 257.

[maɪt] [wiː; wi][ɪk'spekt][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] ?
Might we expect them to be looking for the resurrection of Jesus Christ ?
可能 我们 预计 他们 到 是 寻找 为了 这 复活 的 耶稣 基督 ?
¶ - .
¶ 257 .
¶ - .

我们是否可以期待他们期待耶稣基督的复活？¶ 257.

[huː] [wʌz; wəz] [sent] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [tuː; tə][roʊl] [bæk] [ðə; ði] [stoʊn] [frʌm; frəm]['dʒiːzəs] - [tuːm] ? ¶ -
Who was sent from heaven to roll back the stone from Jesus ' tomb ? ¶ 257
WHO 曾是 发送 从 天堂 到 卷 后退 这 石头 从 耶稣 - 墓 ? ¶ -
.
.
.

谁从天上被派来滚开耶稣坟墓前的石头？¶ 257.

[wen] [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv]['dʒiːzəs]['oʊvər] [deθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪv] [wʌz; wəz] [mɑːrkt] ,
When the triumph of Jesus over death and the grave was marked ,
什么时候 这 胜利 的 耶稣 超过 死亡 和 这 严重 曾是 标记 ,

当耶稣战胜死亡和坟墓的胜利被纪念时，

[wʌt] [ɪ'fekt] [mʌst; məst] [ðæt] [hæv; həv] [prə'duːst] [ɪn] ['hev(ə)n] ? ¶ - .
what effect must that have produced in heaven ? ¶ 257 .
什么 影响 必须 那 有 生产 在 天堂 ? ¶ - .

那会对天界产生什么影响呢？¶ 257.

[wʊd] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz] [ə'pruːv(ə)l] [baɪ][dʒə'hoʊvə] ? ¶ - .
Would the resurrection of Jesus demonstrate his approval by Jehovah ? ¶ 258 .
会 这 复活 的 耶稣 证明 他的 赞同 经过 耶和华 ? ¶ - .

耶稣的复活是否表明耶和华认可他？¶ 258.

[wʊd] [hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] ['oʊvər] [deθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪv] [biː; bi] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [preɪz] [ɪn]
Would his triumph over death and the grave be reason for his praise in
会 他的 胜利 超过 死亡 和 这 严重 是 原因 为了 他的 称赞 在
['hev(ə)n] ? ¶ - .
heaven ? ¶ 258 .
天堂 ? ¶ - .

他战胜死亡和坟墓是否足以让他在天堂受到赞扬？¶ 258.

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [preɪz] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [baɪ][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [həʊsts]['æftər][hɪz; ɪz]
Give Scriptural proof of the praise of Jesus Christ by the heavenly hosts after his
给 圣经 证明 的 这 称赞 的 耶稣 基督 经过 这 天上 主持人 后 他的
[ˌrezə'rekʃ(ə)n] . ¶ - .
resurrection . ¶ 258 .
复活 . ¶ - .

用圣经证据证明耶稣基督复活后天军对他的赞美。¶ 258.

[wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [kən'vɪnst] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] ?
What was it that convinced the disciples of the resurrection of Jesus Christ ?
什么 曾是 它 那 确信 这 门徒 的 这 复活 的 耶稣 基督 ?
¶ - .
¶ 259 .
¶ - .

是什么让门徒们确信耶稣基督复活了？¶ 259.

['biːɪŋ] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] , [haʊ] [dɪd] [ðæt] [ə'fekt] ['dʒiːzəs] - [dɪ'saɪplz] [ɪn][rɪ'gɑːrd]
Being convinced of his resurrection , how did that affect Jesus ' disciples in regard
存在 确信 的 他的 复活 , 如何 做过 那 影响 耶稣 - 门徒 在 看待
[tuː; tə] [prə'kleimɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ? ¶ - .
to proclaiming the truth ? ¶ 259 .
到 宣告 这 真相 ? ¶ - .

确信耶稣复活后，这对耶稣的门徒宣扬真理有何影响？¶ 259.

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][hæv; həv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kraɪst] ['dʒiːzəs] ? ¶ - .
Why should we have Scriptural proof of the resurrection of Christ Jesus ? ¶ 260 .
为什么 应该 我们 有 圣经 证明 的 这 复活 的 基督 耶稣 ? ¶ - .

为什么我们需要圣经证据来证明基督耶稣的复活？¶ 260.

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['riːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] ['dʒiːzəs] - [dɪ'saɪplz] [wʊd] [kən'kɑːkt][ə; eɪ] [skiːm] ['ɪndɪkeɪtɪŋ]
Is it reasonable to suppose that Jesus ' disciples would concoct a scheme indicating
是 它 合理的 到 认为 那 耶稣 - 门徒 会 编造 一个 方案 表明
[hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ,
his resurrection ,
他的 复活 ,

认为耶稣的门徒会精心策划一个表明他复活的阴谋，这种想法合理吗？

['kɑːntreri] [tuː; tə][ðə; ði][fækts] ? ¶ - .
contrary to the facts ? ¶ 260 .
相反 到 这 事实 ? ¶ - .

与事实相悖？¶ 260.

[wʌt] [kən'vʌlʃn] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ə'kɜːrd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] - [deθ] ? ¶ - .
What convulsion of nature occurred at the time of Jesus ' death ? ¶ 261 .
什么 抽搐 的 自然 发生 在 这 时间 的 耶稣 - 死亡 ? ¶ - .

耶稣去世时，自然界发生了怎样的剧烈震动？¶ 261.

[gɪv] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beriəl] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] - ['bɑːdi] . ¶ - .
Give the Scriptural proof of the burial of Jesus ' body . ¶ 261 .
给 这 圣经 证明 的 这 葬礼 的 耶稣 - 身体 . ¶ - .

给出圣经中关于耶稣遗体埋葬的证据。¶ 261.

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [ˈfɑɪˌsiz] [bɪˈliːv] [ɪn][ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ? ¶ - .
Why did the Pharisees believe in the resurrection of the dead ? ¶ 262 .
为什么 做过 这 法利赛人 相信 在 这 复活 的 这 死的 ? ¶ - .

法利赛人为什么相信死人复活？¶ 262.

[dɪd][ðə; ði] [ˈfɑɪˌsiz] [ˈspeʃəli] [rɪˈkwest] [ʌv; əv][ˈpailət][ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l] [gɑːrd] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ˈoʊvər]
Did the Pharisees specially request of Pilate a special guard to be placed over
做过 这 法利赛人 特别 要求 的 普拉提 一个 特别的 警卫 到 是 放置 超过
[ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] ?
the tomb of Jesus ?
这 墓 的 耶稣 ?

法利赛人是否曾特意要求彼拉多在耶稣的坟墓上安排特别的卫兵？

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [waɪ] ?
and if so , why ?
和 如果 所以 , 为什么 ?

如果是这样，为什么？

[gɪv] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give the Scriptural proof . ¶ 262 .
给 这 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 262.

[wʌt] [dɪd][ˈpailət][rɪˈplaɪ][tuː; tə][ðem; ðəm] ? ¶ - .
What did Pilate reply to them ? ¶ 262 .
什么 做过 普拉提 回复 到 他们 ? ¶ - .

彼拉多如何回答他们？¶ 262.

[kʊd; kəd][gɑːd][hæv; həv] [ˌrezəˈrektid] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [wɪˈðaʊt] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði] [stoʊn] ? ¶ - .
Could God have resurrected Jesus Christ without removing the stone ? ¶ 263 .
可以 上帝 有 复活 耶稣 基督 没有 移除 这 石头 ? ¶ - .

上帝能否在不移开石头的情况下复活耶稣基督？¶ 263.

[haʊ] [wʊd] [ðɪs] [ˈɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [dɪˈrɪʒn] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ˈfɑɪˌsiz] ? ¶ - .
How would this indicate the derision in which he held the Pharisees ? ¶ 263 .
如何 会 这 表明 这 嘲笑 在 哪个 他 握住 这 法利赛人 ? ¶ - .

这如何表明他对法利赛人的蔑视呢？¶ 263.

[huː] [roʊld] [əˈweɪ] [ðə; ði] [stoʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuːm] ? ¶ - .
Who rolled away the stone from the tomb ? ¶ 264 .
WHO 滚动 离开 这 石头 从 这 墓 ? ¶ - .

谁把墓前的石头滚开了？¶ 264.

[wʌt] [dɪd][ðə; ði][ˈroʊmən] [gɑːrd] [ˈtestɪfaɪ] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [huː] [roʊld]
What did the Roman guard testify concerning the appearance of the one who rolled
什么 做过 这 罗马 警卫 作证 有关 这 外貌 的 这 一 WHO 滚动
[əˈweɪ] [ðə; ði] [stoʊn] ? ¶ - .
away the stone ? ¶ 264 .
离开 这 石头 ? ¶ - .

罗马卫兵对滚开石头的人的外貌作了怎样的证词？¶ 264.

[huː] [fɜːrst] [əˈpɪrd] [æt; ət][ðə; ði] [tuːm] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkraɪsts] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] ? ¶ - .
Who first appeared at the tomb on the morning of Christ's resurrection ? ¶ 265 .
WHO 第一的 出现 在 这 墓 在 这 早晨 的 基督的 复活 ? ¶ - .

基督复活的早晨，第一个出现在坟墓前的人是谁？¶ 265.

[rɪˈleɪt] [wʌt] [tʊk] [pleɪs] [ðer; ðər] [bɪˈtwiːn] [ˈmeri] [ˈmægdəliːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [huː]
Relate what took place there between Mary Magdalene and the messenger who
涉及 什么 采取 地方 那里 之间 玛丽 抹大拉的玛格达琳 和 这 信使 WHO
[əˈpɪrd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ;
appeared to her ;
出现 到 她 ;

叙述抹大拉的玛利亚和出现在她面前的使者之间发生的事情；

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [dɪˈlɪvərd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ? ¶ - .
and what was the message delivered to her ? ¶ 265 .
和 什么 曾是 这 信息 发表 到 她 ? ¶ - .

她收到的信息是什么? ¶ 265.

[wʌt] [ˈʌðər] [ˈrɔːŋfl] [θɪŋ] [dɪd][ðə; ði] [priːsts] [duː] , [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] [ˈkraɪsts]
What other wrongful thing did the priests do , when they heard of Jesus Christ's
什么 其他 错误的 事物 做过 这 神父 做 , 什么时候 他们 听到 的 耶稣 基督的
[ˌrezəˈrekʃ(ə)n] ? ¶ - .
resurrection ? ¶ 266 .
复活 ? ¶ - .

祭司们听到耶稣基督复活的消息后，还做了什么其他错事呢? ¶ 266.

[kəmˈper] [ðə; ði] [ˈtestɪmoʊni] [ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ˌes ˈtiː] . [ˈmæθjuː] , [ˌes ˈtiː] . [mɑːrk] , [ˌes ˈtiː] . [luːk] , [ænd; ənd]
Compare the testimony given by St . Matthew , St . Mark , St . Luke , and
比较 这 见证 给定 经过 英石 . 马修 , 英石 . 标记 , 英石 . 卢克 , 和
[ˌes ˈtiː] . [dʒɑːn] ;
St . John ;
英石 . 约翰 ;

比较圣马太、圣马可、圣路加和圣约翰的证词;

[ænd; ənd] [steɪt] [ˈweðər] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeni] [ˈriːəl] [ˈdɪfrəns] . ¶ ¶ - - - .
and state whether there is any real difference . ¶ ¶ 267 - 270 .
和 状态 无论 那里 是 任何 真实的 不同之处 . ¶ ¶ - - - .

并说明是否存在任何实际差异。¶¶ 267-270。

[wʌt] [ˈʌðər] [ˈɑːpɑːsəlz] [ˈtestɪmoʊni] [ɪz] [ˈædɪd] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌnz][dʒʌst][ˈkwoʊtɪd] ?
What other Apostle's testimony is added to that of the ones just quoted ?
什么 其他 使徒的 见证 是 额外 到 那 的 这 一个 只是 引 ?

除了刚才引用的使徒的见证之外，还有哪些使徒的见证需要补充?

[ænd; ənd] [wʌt] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] ? ¶ - .
and what did he say about the resurrection of Jesus ? ¶ 271 .
和 什么 做过 他 说 关于 这 复活 的 耶稣 ? ¶ - .

他对于耶稣的复活说了些什么? ¶ 271.

[wʌt] [ˈfɜːrðər] [ˈtestɪmoʊni] [dɪd][ˌes ˈtiː] . [dʒɑːn] [ˈsʌbsɪkwəntli] [ɡɪv] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ˈdʒiːzəs] [ˈkraɪsts]
What further testimony did St . John subsequently give concerning Jesus Christ's
什么 更远 见证 做过 英石 . 约翰 随后 给 有关 耶稣 基督的
[ˌrezəˈrekʃ(ə)n] ? ¶ - .
resurrection ? ¶ 272 .
复活 ? ¶ - .

圣约翰后来还就耶稣基督的复活作了哪些进一步的见证? ¶ 272.

[haʊ] [ˈmeni] [ˈwitnisiz] [ˈtestifaid] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [lɔːrd] [ˈdʒiːzəs] ? ¶ - .
How many witnesses testified to the resurrection of our Lord Jesus ? ¶ 273 .
如何 许多 证人 作证 到 这 复活 的 我们的 主 耶稣 ? ¶ - .

有多少位见证人见证了我们主耶稣的复活? ¶ 273.

[wer] [dɪd] [ðiːz] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈwitnisiz] [ɡɪv] [ðer; ðər] [ˈtestɪmoʊni] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [ʌv; əv]
Where did these faithful witnesses give their testimony concerning the resurrection of
在哪里 做过 这些 忠实 证人 给 他们的 见证 有关 这 复活 的
[ðə; ði] [lɔːrd] ? ¶ - .
the Lord ? ¶ 273 .
这 主 ? ¶ - .

这些忠实的见证人在哪里作了关于主复活的见证? ¶ 273.

[dɪd] [ðeɪ] [ɪnˈdeɪndʒər] [ðəmˈselvz] [baɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [sʌtʃ] [ˈtestɪmoʊni] ? ¶ - .
Did they endanger themselves by giving such testimony ? ¶ 273 .
做过 他们 危害 他们自己 经过 给予 这样的 见证 ? ¶ - .

他们作证是否危及自身安全? ¶ 273.

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [ɡeɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪˈmiːdiətli] [ænd; ənd][ˈboʊldli] , [wʌt] [weɪt] [dʌz] [ðæt] [ˌeɪ diː ˈdiː]
The fact that they gave it immediately and boldly , what weight does that add
这 事实 那 他们 给予 它 立即地 和 大胆地 , 什么 重量 做 那 添加
[tuː; tə][ɪts] [ˈtruːθflnəs] ? ¶ - .
to its truthfulness ? ¶ 274 .
到 它是 真实性 ? ¶ - .

他们立即且大胆地给出这一事实，这又能增加其真实性的多少分量呢？¶ 274.

[wʌt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [ˈmoʊtɪv] [ɪn] [ˈtestifaiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] ? ¶ - .
What was their motive in testifying of the Lord's resurrection ? ¶ 274 .
什么 曾是 他们的 动机 在 作证 的 这 主场 复活 ? ¶ - .

他们作见证主复活的动机是什么？¶ 274.

[dɪd] [ˈeniwʌn] [ˈsʌfər] [ˈmɑːrtərdəm] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈɡɪvɪŋ] [ˈtestɪmoʊni] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪˈfekt] ?
Did anyone suffer martyrdom because of giving testimony to this effect ?
做过 任何人 遭受 殉道 因为 的 给予 见证 到 这 影响 ?

是否有人因为作证证实此事而殉道？

[ɡɪv] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give the Scriptural proof . ¶ 274 .
给 这 圣经 证明 . ¶ - .

请提供圣经依据。¶ 274.

[tuː; tə] [wʌt] [ˈneɪtʃər] [wʌz; wəz][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [ˌrezəˈrektid] ? ¶ - .
To what nature was Jesus Christ resurrected ? ¶ 275 .
到 什么 自然 曾是 耶稣 基督 复活 ? ¶ - .

耶稣基督复活后具有怎样的本质？¶ 275.

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [miːn] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪnˈherənt] [laɪf] ? ¶ - .
What does it mean to have inherent life ? ¶ 275 .
什么 做 它 意思是 到 有 固有 生活 ? ¶ - .

具有固有生命意味着什么？¶ 275.

[wʌt] [dɪd][ˈdʒiːzəs] [seɪ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ˈɡɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [ˈfeɪvər] ? ¶ - .
What did Jesus say about the Father giving him this favor ? ¶ 275 .
什么 做过 耶稣 说 关于 这 父亲 给予 他 这 偏爱 ? ¶ - .

耶稣对天父赐予他的这项恩典说了什么？¶ 275.

[wen] [ðə; ði] [lɔːrd] [əˈroʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] , [wʌz; wəz][hiː; hi] [meɪd] [ˈloʊər] [ɔːr] [ˈhaɪər] [ðæn; ðən]
When the Lord arose from the dead , was he made lower or higher than
什么时候 这 主 出现 从 这 死的 , 曾是 他 制成 降低 或者 更高 比
[ðə; ði][ˈeɪndʒəlz] ? ¶ - .
the angels ? ¶ 275 .
这 天使 ? ¶ - .

主从死里复活的时候，是比天使低还是比天使高呢？¶ 275.

[wen] [wʌz; wəz][hiː; hi] [bɪˈɡɑːtn] [ænd; ənd] [wen] [bɔːrn][tuː; tə][ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈneɪtʃər] ? ¶ - .
When was he begotten and when born to the divine nature ? ¶ 275 .
什么时候 曾是 他 所生的 和 什么时候 出生 到 这 神圣的 自然 ? ¶ - .

他何时被生，何时具有神性？¶ 275.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrmz] [lɔːrd] [ænd; ənd] [kraɪst] ? ¶ - .
What is the meaning of the terms Lord and Christ ? ¶ 275 .
什么 是 这 意义 的 这 条款 主 和 基督 ? ¶ - .

“主”和“基督”这两个词是什么意思？¶ 275.

[wʌt] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [əˈθɔːrəti] [hæz; həz][ðə; ði] [lɔːrd] [pəˈzest] [sɪns] [hɪz; ɪz] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] ? ¶ - .
What power and authority has the Lord possessed since his resurrection ? ¶ 275 .
什么 力量 和 权威 有 这 主 拥有 自从 他的 复活 ? ¶ - .

主复活后拥有怎样的权柄和能力？¶ 275.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] ['dʒiːzəs] ? ¶ - .
What is the meaning of the name Jesus ? ¶ 275 .
什么 是 这 意义 的 这 姓名 耶稣 ? ¶ - .

耶稣这个名字的含义是什么？¶ 275.

[steɪt] [wʌt] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [seɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌegzɔːl'teɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] . ¶ - .
State what the Scriptures say of his exaltation at the resurrection . ¶ 276 .
状态 什么 这 经文 说 的 他的 提高 在 这 复活 . ¶ - .

说明圣经中关于他在复活时被高举的记载。¶ 276.

[hæz; həz][gɑːd] [dɪ'kriːd] [haʊ] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ʃæl; ʃəl] ['ʌltɪmətli] ['ɑːnər] [ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs]
Has God decreed how the creatures of earth shall ultimately honor the Lord Jesus
有 上帝 颁布 如何 这 生物 的 地球 将 最终 荣誉 这 主 耶稣
? ¶ - .
? ¶ 277 .
? ¶ - .

神是否预定了地上万物最终将如何尊崇主耶稣？¶ 277.

[wen] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ['dʒiːzəs] [ə'pɪrd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ['æftər] [ɝ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm]
When was the first time Jesus appeared to his disciples after arising from
什么时候 曾是 这 第一的 时间 耶稣 出现 到 他的 门徒 后 产生 从
[ðə; ði] [ded] ? ¶ - .
the dead ? ¶ 278 .
这 死的 ? ¶ - .

耶稣复活后第一次向门徒显现是什么时候？¶ 278.

[wɪð; wɪθ] [wʌt] ['bɑːdi] [dɪd] [hiː; hi] [ə'pɪr] ? ¶ - .
With what body did he appear ? ¶ 278 .
和 什么 身体 做过 他 出现 ? ¶ - .

他以怎样的身体出现？¶ 278.

[gɪv] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði]['bɑːdi] [ðæt] [wʌz; wəz] ['kruːsəˌfaɪd] . ¶ - .
Give the reasons why he did not appear in the body that was crucified . ¶ 278 .
给 这 原因 为什么 他 做过 不是 出现 在 这 身体 那 曾是 被钉在十字架上 . ¶ - .

说明他为何没有出现在被钉十字架的尸体中。¶ 278.

[haʊ] [dɪd] ['meri] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ? ¶ - .
How did Mary recognize him ? ¶ 278 .
如何 做过 玛丽 认出 他 ? ¶ - .

玛丽是如何认出他的？¶ 278.

[steɪt] [haʊ] ['meni] [taɪmz] ['dʒiːzəs] [ə'pɪrd] ['praɪər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'senʃn] [ɑːn] [haɪ] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]
State how many times Jesus appeared prior to his ascension on high , giving the
状态 如何 许多 时代 耶稣 出现 事先的 到 他的 升天 在 高的 , 给予 这
['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ ¶ - - - .
Scriptural proof . ¶ ¶ 279 - 289 .
圣经 证明 . ¶ ¶ - - - .

说明耶稣在升天之前显现过多少次，并给出圣经证据。¶¶ 279-289。

[dɪd][hiː; hi] [ə'pɪr] [ɪn][ə; eɪ]['spɪrɪt][ɔːr][ə; eɪ]['hjuːmən]['bɑːdi] ?
Did he appear in a spirit or a human body ?
做过 他 出现 在 一个 精神 或者 一个 人类 身体 ?

他是以灵魂还是人形出现？

[ænd; ənd] [haʊ] [dɪd][hiː; hi][get][ðə; ði]['bɑːdi][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'pɪrd] ? ¶ - .
and how did he get the body in which he appeared ? ¶ 290 .
和 如何 做过 他 得到 这 身体 在 哪个 他 出现 ? ¶ - .

他是如何获得他所拥有的那具身体的？¶ 290.

[haʊ]	[kʊd; kəd]	[hiː; hi]	[ə'pɪr]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ruːm]	[ɪn]	[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[dɪ'saɪplz]	[wen]	[ðə; ði]	[dɔːr]	[wʌz; wəz]	[lɔkt]	?	¶	-	.
How	**could**	**he**	**appear**	**in**	**the**	**room**	**in**	**the**	**presence**	**of**	**the**	**disciples**	**when**	**the**	**door**	**was**	**locked**	**?**	**¶**	**290**	**.**
如何	可以	他	出现	在	这	房间	在	这	在场	的	这	门徒	什么时候	这	门	曾是	已锁定	?	¶	-	.

门锁着，他怎么可能出现在门徒面前的房间里呢？¶ 290.

[haʊ]	[dɪd]	[ðə; ði]	[dɪ'saɪplz]	['rekəgnaɪz]	[hɪm; ɪm]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[siː]	[ʌv; əv]	['gælə,li]	[ænd; ənd]	['ʌðər]	['pleɪsɪz]	?	¶	-	.
How	**did**	**the**	**disciples**	**recognize**	**him**	**at**	**the**	**sea**	**of**	**Galilee**	**and**	**other**	**places**	**?**	**¶**	**290**	**.**
如何	做过	这	门徒	认出	他	在	这	海	的	加利利	和	其他	地方	?	¶	-	.

门徒们在加利利海边和其他地方是如何认出他的呢？¶ 290.

[wʌt]	[wʌz; wəz]	['dʒiːzəs]	-	['pɜːrpəs]	[ɪn]	[əˈpiəriŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[dɪ'saɪplz]	?	¶	-	.
What	**was**	**Jesus**	**'**	**purpose**	**in**	**appearing**	**to**	**the**	**disciples**	**?**	**¶**	**291**	**.**
什么	曾是	耶稣	-	目的	在	出现	到	这	门徒	?	¶	-	.

耶稣向门徒显现的目的是什么？¶ 291.

[dɪ'skraɪb]	[ðə; ði]	['bɑːdi]	[ɪn]	[wɪtʃ]	['dʒiːzəs]	[ə'pɪrd]	[bɪ'haɪnd]	[lɔkt]	[dɔːz]	;
Describe	**the**	**body**	**in**	**which**	**Jesus**	**appeared**	**behind**	**locked**	**doors**	**;**
描述	这	身体	在	哪个	耶稣	出现	在后面	已锁定	门	;

描述耶稣在紧闭的门后显现时的身体状态；

[ænd; ənd]	[wʌt]	[dɪd]	[hiː; hi]	[seɪ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'saɪplz]	[ðen]	?	¶	-	.
and	**what**	**did**	**he**	**say**	**to**	**his**	**disciples**	**then**	**?**	**¶**	**291**	**.**
和	什么	做过	他	说	到	他的	门徒	然后	?	¶	-	.

然后他对门徒们说了什么？¶ 291.

[kʊd; kəd]	[ðə; ði]	['bɑːdi]	[ɪn]	[wɪtʃ]	['dʒiːzəs]	[wʌz; wəz]	['kruːsə,faɪd]	[ə'send]	['ɪntuː]	['hev(ə)n]	?
Could	**the**	**body**	**in**	**which**	**Jesus**	**was**	**crucified**	**ascend**	**into**	**heaven**	**?**
可以	这	身体	在	哪个	耶稣	曾是	被钉在十字架上	上升	进入	天堂	?

耶稣被钉十字架时所用的遗体能否升天？

[ænd; ənd]	[ɪf]	[nɑːt]	,	[waɪ]	[nɑːt]	?
and	**if**	**not**	**,**	**why**	**not**	**?**
和	如果	不是	,	为什么	不是	?

如果不是，为什么不是？

[gɪv]	['skrɪptʃərəl]	[pruːf]	.	¶	-	.
Give	**Scriptural**	**proof**	**.**	**¶**	**291**	**.**
给	圣经	证明	.	¶	-	.

给出圣经依据。¶ 291.

[dɪ'skraɪb]	[hɪz; ɪz]	[ə'pɪrəns]	[tuː; tə]	[sɔːl]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[wei]	[tuː; tə]	[də'mæskəs]	.	¶	-	.
Describe	**his**	**appearance**	**to**	**Saul**	**on**	**the**	**way**	**to**	**Damascus**	**.**	**¶**	**292**	**.**
描述	他的	外貌	到	扫罗	在	这	方式	到	大马士革	.	¶	-	.

描述他在前往大马士革的路上向扫罗所见的相貌。¶ 292.

[dɪd]	[sɔːl]	[siː]	[ðə; ði]	['bɑːdi]	[ʌv; əv]	['dʒiːzəs]	[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	?	¶	-	.
Did	**Saul**	**see**	**the**	**body**	**of**	**Jesus**	**at**	**that**	**time**	**?**	**¶**	**292**	**.**
做过	扫罗	看	这	身体	的	耶稣	在	那	时间	?	¶	-	.

当时扫罗见过耶稣的遗体吗？¶ 292.

[wʌt]	[ɪ'fekt]	[dɪd]	[ðə; ði]	[ə'pɪrəns]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[lɔːrd]	[tuː; tə]	[ˌes 'tiː]	.	[pɔːl]	[hæv; həv]	[ə'pɑːn]	[hɪm; ɪm]	?	¶	-	.
What	**effect**	**did**	**the**	**appearance**	**of**	**the**	**Lord**	**to**	**St**	**.**	**Paul**	**have**	**upon**	**him**	**?**	**¶**	**292**	**.**
什么	影响	做过	这	外貌	的	这	主	到	英石	.	保罗	有	之上	他	?	¶	-	.

主向圣保罗显现，对他产生了什么影响？¶ 292.

[wʌt] [dɪd][ˌes ˈtiː] . [pɔːl] [ˈleɪtər] [seɪ] [əˈbaʊt] [ˈdʒiːzəs] [əˈpiəriŋ] [ˈʌntəˌˈʌntu][hɪm; ɪm] ? ¶ - .
What did St . Paul later say about Jesus appearing unto him ? ¶ 292 .
什么 做过 英石 . 保罗 之后 说 关于 耶稣 出现 到 他 ? ¶ - .

圣保罗后来对耶稣向他显现这件事说了什么？ ¶ 292.

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [tuː; tə][ˌes ˈtiː] . [pɔːl] [pruːv] [wɪð; wɪθ] [ˈrefrəns] [tuː; tə]
What does the appearance of the Lord to St . Paul prove with reference to
什么 做 这 外貌 的 这 主 到 英石 . 保罗 证明 和 参考 到
[ðə; ði] [ˈbɑːdɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈdʒiːzəs] [əˈpɪrd] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] ? ¶ - .
the bodies in which Jesus appeared shortly after his resurrection ? ¶ 292 .
这 身体 在 哪个 耶稣 出现 不久 后 他的 复活 ? ¶ - .

主向圣保罗显现，与耶稣复活后不久显现的身体相比，证明了什么？ ¶ 292.

[wʌt] [bɪˈkeɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈkruːsəˌfaɪd] ? ¶ - .
What became of the body of the Lord that was crucified ? ¶ 292 .
什么 成为 的 这 身体 的 这 主 那 曾是 被钉在十字架上 ? ¶ - .

被钉十字架的主的身体后来怎么样了？ ¶ 292.

[kraɪst] [ˈdʒiːzəs][ɪn] [ˈglɔːri] [pəˈzesiz] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈbɑːdi] ? ¶ - .
Christ Jesus in glory possesses what kind of body ? ¶ 292 .
基督 耶稣 在 荣耀 拥有 什么 种类 的 身体 ? ¶ - .

荣耀的基督耶稣拥有怎样的身体？ ¶ 292.

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈpɪrəns] [ɪn] [ˈhev(ə)n] [hæv; həv]
What did the resurrection of the Lord and his appearance in heaven have
什么 做过 这 复活 的 这 主 和 他的 外貌 在 天堂 有
[tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈrænsəm][ænd; ənd][sɪn] - [ˈɔːfərɪŋ] ? ¶ - .
to do with the ransom and sin - offering ? ¶ 293 .
到 做 和 这 赎金 和 罪 - 提供 ? ¶ - .

主的复活和他在天上的显现与赎价和赎罪祭有什么关系？ ¶ 293.

[wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əˈsenʃn] [ɑːn] [haɪ] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði][sɪn] -
Were his resurrection and ascension on high necessary to complete the sin -
是 他的 复活 和 升天 在 高的 必要的 到 完全的 这 罪 -
[ˈɔːfərɪŋ] ? ¶ - .
offering ? ¶ 293 .
提供 ? ¶ - .

他的复活和升天对于完成赎罪祭是必要的吗？ ¶ 293.

[ɑːn][ðə; ði][ˈtɪpɪk(ə)l] [əˈtoʊnmənt] [deɪ] ,
On the typical atonement day ,
在 这 典型的 赎罪 天 ,

在典型的赎罪日，

[θruː] [wʌt] [ˈserəmənɪz] [dɪd][ðə; ði] [haɪ] [priːst] [pæs] [ɪn] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪn] - [ˈɔːfərɪŋ]
through what ceremonies did the high priest pass in connection with the sin - offering
通过 什么 仪式 做过 这 高的 牧师 经过 在 联系 和 这 罪 - 提供
? ¶ - .
? ¶ 293 .
? ¶ - .

大祭司在赎罪祭中要经过哪些仪式？ ¶ 293.

[wʌt] [dɪd] [ðɪs] [ˈtɪpɪfaɪ] ? ¶ - .
What did this typify ? ¶ 293 .
什么 做过 这 类型化 ? ¶ - .

这体现了什么特点？ ¶ 293.

[ɪn][ðə; ði] [ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs][tuː; tə][ˌes ˈtiː] . [dʒɑːn] ,
In the Revelation of Jesus to St . John ,
在 这 启示 的 耶稣 到 英石 . 约翰 ,

在耶稣启示录中，

[wʌt] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] [əˈbaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][wʌn] [huː] [wʌz; wəz][wʌns] [ded] ?
what did he say about being the one who was once dead ?
什么 做过 他 说 关于 存在 这 一 WHO 曾是 一次 死的 ?

他说过关于自己曾经死去这件事的什么话?

[ænd; ənd] [wʌt] [ˈpaʊər] [dʌz] [hiː; hi] [naʊ] [pəˈzes] ? ¶ - .
and what power does he now possess ? ¶ 294 .
和 什么 力量 做 他 现在 具有 ? ¶ - .

他现在拥有什么权力? ¶ 294.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] [tɜːrmz] [hel] [ænd; ənd] [deθ] [æz; əz] [juːst] [ɪn] [ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] [wʌn] : - ? ¶ - .
What is meant by the terms hell and death as used in Revelation 1 : 18 ? ¶ 294 .
什么 是 意思是 经过 这 条款 地狱 和 死亡 作为 用过的 在 启示 1 : - ? ¶ - .

启示录 1:18 中使用的“地狱”和“死亡”这两个词是什么意思? ¶ 294.

[ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] [huː] [hæv; həv] [əˈpriːʃieɪtɪd] [ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] - [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ]
Up to this time who have appreciated the value of Jesus ' resurrection as a
向上 到 这 时间 WHO 有 感谢 这 价值 的 耶稣 - 复活 作为 一个
[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [plæn] ? ¶ - .
part of the divine plan ? ¶ 295 .
部分 的 这 神圣的 计划 ? ¶ - .

到目前为止，有多少人认识到耶稣复活作为神圣计划的一部分的价值? ¶ 295.

[duː][ðə; ði] [ˈskrɪptʃər] [ˌhɪrˈɪn] [ˈsaɪtɪd] [pruːv] [ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs] ? ¶ - .
Do the Scriptures herein cited prove the resurrection of Christ Jesus ? ¶ 295 .
做 这 经文 在此处 引用 证明 这 复活 的 基督 耶稣 ? ¶ - .

本文引用的经文是否证明基督耶稣的复活? ¶ 295.

[wʌt] [ˈɑːrgjumənt][dɪd][ˌes ˈtiː] . [pɔːl] [prəˈduːs] [əˈgenst] [ðə; ði] [kənˈtenʃ(ə)n] [ðæt] [kraɪst] [wʌz; wəz][nɑːt]
What argument did St . Paul produce against the contention that Christ was not
什么 争论 做过 英石 . 保罗 生产 反对 这 争论 那 基督 曾是 不是
[reɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] ? ¶ - .
raised from the dead ? ¶ 296 .
提高 从 这 死的 ? ¶ - .

圣保罗提出了什么论据来反驳基督没有从死里复活的说法? ¶ 296.

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [ˌgærənˈtiː] [tuː; tə][mænˈkaɪnd] ? ¶ - .
What does the resurrection of Jesus Christ guarantee to mankind ? ¶ 297 .
什么 做 这 复活 的 耶稣 基督 保证 到 人类 ? ¶ - .

耶稣基督的复活给人类带来了什么保证? ¶ 297.

[gɪv] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃərəl] [pruːf] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌgærənˈtiː] . ¶ - .
Give the Scriptural proof of such guarantee . ¶ 297 .
给 这 圣经 证明 的 这样的 保证 . ¶ - .

给出圣经中关于这种保证的证据。¶ 297.

[wer] [ɑːr; ər][wiː; wi] [naʊ] [wɪð; wɪθ] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði] - [deɪ] [əˈpɔɪntɪd] - , [æz; əz] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə]
Where are we now with reference to the ' day appointed ' , as referred to
在哪里 是 我们 现在 和 参考 到 这 - 天 任命 - , 作为 指 到
[ɪn] [ækts] - : - ? ¶ - .
in Acts 17 : 31 ? ¶ 297 .
在 使徒行传 - : - ? ¶ - .

就使徒行传 17:31 中提到的“指定的日子”而言，我们现在处于什么阶段呢? ¶ 297。

[ˈtʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[strɪŋ] [ˈsɛvən] : [ˈmɪstəri] [rɪˈviːld]
String 7 : Mystery Revealed
细绳 7 : 神秘 揭晓

第七串：谜团揭晓

[-] [ə; eɪ] ['mɪstəri] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kept] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['siːkrət] .
[298] A mystery is that which is kept a profound secret .
[-] 一个 神秘 是 那 哪个 是 保留 一个 深刻的 秘密 .

[298]神秘就是保守着深藏的秘密。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ˌʌn'noʊn] , [ɪk'sept] [tuː; tə]['sɜːrt(ə)n] [wʌnz] , ['biːɪŋ] [kept] ['kerfəli] [ænd; ənd]
It is something unknown , except to certain ones , being kept carefully and
它 是 某物 未知 , 除了 到 肯定 一个 , 存在 保留 小心 和
[kən'tɪnjuəsli] [kən'siːld] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['ʌðər] .
continuously concealed from all others .
持续 暗 从 全部 其他的 .

除了少数人之外，其他人对此一无所知，它被小心翼翼地、持续地向所有人隐瞒着。

[dʒə'hoʊvə] ['biːɪŋ] [ɔːl] ['paʊərf(ə)l] [kæn; kən] [haɪd] [ɔːr] [kiːp] ['siːkrət] [frʌm; frəm] ['evri] ['kriːtʃər] , ['ɜːrθli] [ɔːr]
Jehovah being all powerful can hide or keep secret from every creature , earthly or
耶和华 存在 全部 强大的 能 隐藏 或者 保持 秘密 从 每一个 生物 , 尘世的 或者
['hev(ə)nli] ,
heavenly ,
天上 ,

耶和华全能，可以对所有受造物，无论是地上的还是天上的，隐藏或保守秘密。

['eni] [pɑːrt][ɔːr][ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [plæn][ænd; ənd] [rɪ'viːl] [ɔːr] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [noʊn] [æt; ət] [sʌtʃ] [taɪm]
any part or all of his great plan and reveal or make it known at such time
任何 部分 或者全部 的 他的 伟大的 计划 和 揭示 或者 制作 它 已知 在 这样的 时间
[æz; əz] [maɪt] [pliːz] [hɪm; ɪm] .
as might please him .
作为 可能 请 他 .

他的伟大计划的任何部分或全部，都可以在他认为合适的时机公布或公之于众。

[wʌn] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [plæn][hiː; hi][dɪd] [kiːp] ['siːkrət] [fɔːr; fər]['eɪdʒɪz][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ]
One feature of his great plan he did keep secret for ages and it is still a
一 特征 的 他的 伟大的 计划 他 做过 保持 秘密 为了 年龄 和 它 是 仍然 一个
['siːkrət] [tuː; tə][ɔːl] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [fjuː] .
secret to all except a few .
秘密 到 全部 除了 一个 很少 .

他伟大计划中的一个细节，他保守了很久的秘密，至今除了极少数人之外，无人知晓。

[-] [wen] ['dʒiːzəs][wʌz; wəz][ɑːn] [ɜːrθ] [hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['pærəblz] [ɔːr][dɑːrk] ['seɪɪŋz] .
[299] When Jesus was on earth he taught the people in parables or dark sayings .
[-] 什么时候 耶稣 曾是 在 地球 他 教授 这 人们 在 寓言 或者 黑暗的 谚语 .

[299]耶稣在世时，他用比喻或晦涩的言语教导人们。

[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [æskt] : " [waɪ] ['spiːkɪst] [ðaʊ] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm][ɪn]
His disciples came to him and asked : " Why speakest thou unto them in
他的 门徒 来了 到 他 和 问 : " 为什么 演讲者 你 到 他们 在
['pærəblz] ?
parables ?
寓言 ?

他的门徒来到他跟前，问他：“你为什么用比喻对他们说话呢？”

[hiː; hi] ['ænsər] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] ,
He answered and said unto them ,
他 回答 和 说 到 他们 ,

他回答说：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gɪv(ə)n]['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]
Because it is given unto you to know the mysteries of the kingdom of
因为 它 是 给定 到 你 到 知道 这 谜团 的 这 王国 的
['hev(ə)n] ,
heaven ,
天堂 ,

因为你们蒙恩得以知道天国的奥秘，

[bʌt; bət][tuː; tə][ðem; ðəm][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ˈɡɪv(ə)n] .
but to them it is not given .
但 到 他们 它 是 不是 给定 .

但他们却没有得到。

" ([ˈmæθjuː] - : - , -)
" (Matthew 13 : 10 , 11)
" (马修 - : - , -)

（马太福音 13:10, 11）

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [əbˈzɜːrvd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [seɪ] , - [juː; jʊ] [naʊ] [noʊ] [ðə; ði] [ˈmistəriz] [ʌv; əv][ɡɑːd] -
It will be observed that he did not say , ' You now know the mysteries of God '
它 将要 是 观察到 那 他 做过 不是 说 , - 你 现在 知道 这 谜团 的 上帝 -
;
;
;

值得注意的是，他并没有说：“你们现在知道了上帝的奥秘”；

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðem; ðəm][tuː; tə] [noʊ] [ðoʊz] [ˈmistəriz] .
but that it was given them to know those mysteries .
但 那 它 曾是 给定 他们 到 知道 那些 谜团 .

但他们被赋予了了解这些奥秘的使命。

[nɑːt][ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [ˌʌndərˈstʊd] [hɪm; ɪm][ɪn] [ˈmeni] [θɪŋz] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ]
Not even his disciples understood him in many things when they were with
不是 甚至 他的 门徒 理解 他 在 许多 事物 什么时候 他们 是 和
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

即使他的门徒与他在一起时，也有很多事情不理解他。

[ɑːn][ðə; ði][læst] [naɪt] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [ˌkruːsəˈfɪkʃn] [hiː; hi][wʌz; wəz] [inˈstrʌktɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [ˈveriəs]
On the last night before his crucifixion he was instructing them in various
在 这 最后的 夜晚 前 他的 十字架刑 他 曾是 指导 他们 在 各种各样的
[θɪŋz] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ˈhelpf(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [tuː; tə] [kʌm] .
things that would be helpful to them in the days to come .
事物 那 会 是 有帮助 到 他们 在 这 天 到 来 .

在被钉十字架前的最后一晚，他教导他们一些在未来的日子里会对他们有帮助的事情。

[ɑːn] [ðæt] [əˈkeɪʒn] [hiː; hi] [sed] : " [wen] [hiː; hi] , [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv] [truːθ] , [ɪz] [kʌm] ,
On that occasion he said : " When he , the spirit of truth , is come ,
在 那 场合 他 说 : " 什么时候 他 , 这 精神 的 真相 , 是 来 ,

在那次场合，他说：“当真理之灵来临的时候，

[hiː; hi] [wɪl] [ɡaɪd] [juː; jʊ][ˈɪntuː][ɔːl] [truːθ] : [fɔːr; fər][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv] [hɪmˈself] ;
he will guide you into all truth : for he shall not speak of himself ;
他 将要 指导 你 进入 全部 真相 : 为了 他 将 不是 说话 的 他自己 ;

他将引导你们进入一切真理；因为他不会谈论自己；

[bʌt; bət] [ˌwʌtsoʊˈevər] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [hɪr] , [ðæt] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [spiːk] : [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ]
but whatsoever he shall hear , that shall he speak : and he will show you
但 任何 他 将 听到 , 那 将 他 说话 : 和 他 将要 展示 你
[θɪŋz] [tuː; tə] [kʌm] .
things to come .
事物 到 来 .

但他所听见的，他都要说出来；他还要把将来的事告诉你们。

" ([dʒɑːn] - : -)
" (John 16 : 13)
" (约翰 - : -)

（约翰福音 16:13）

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [truːθ] [hɪr] ['menʃ(ə)nd] [ɪz][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] , [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑːd] ,
The spirit of truth here mentioned is the holy spirit , the spirit of God ,
这 精神 的 真相 这里 提及 是 这 圣 精神 , 这 精神 的 上帝 ,

这里提到的真理之灵就是圣灵，就是神的灵。

[ðə; ði][ɪnˈvɪzəb(ə)l] ['paʊər] ['ɑpəretɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] ['kʌvənənt]
the invisible power operating upon the minds of those who are in covenant
这 无形的 力量 操作 之上 这 思想 的 那些 WHO 是 在 盟约
[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][gɑːd] .
relationship with God .
关系 和 上帝 .

作用于与神立约之人的心灵的无形力量。

['dʒiːzəs] [hɪr] [juːst] [ðə; ði] ['mæskjəlɪn] ['proʊnaʊn][ɪn] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] .
Jesus here used the masculine pronoun in speaking of the holy spirit .
耶稣 这里 用过的 这 男性 代词 在 请讲 的 这 圣 精神 .

耶稣在这里用男性代词来指代圣灵。

[-] [ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [æt; ət] ['pentɪkɔːst] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ]
[300] The holy spirit was given to the disciples at Pentecost , that is to say
[-] 这 圣 精神 曾是 给定 到 这 门徒 在 五旬节 , 那 是 到 说
,
,
,

[300]圣灵在五旬节赐给了门徒，也就是说，

['fɪfti] [deɪz] ['æftər][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] .
fifty days after the resurrection of Jesus .
五十 天 后 这 复活 的 耶稣 .

耶稣复活后五十天。

" [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['pentɪkɔːst] [wʌz; wəz] ['fʊli] [kʌm] ,
" And when the day of Pentecost was fully come ,
" 和 什么时候 这 天 的 五旬节 曾是 完全 来 ,

“五旬节到了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'kɔːrd] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
they were all with one accord in one place .
他们 是 全部 和 一 符合 在 一 地方 .

他们齐聚一堂，意见一致。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [saʊnd] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [æz; əz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['rʌʃɪŋ] ['maɪti]
And suddenly there came a sound from heaven as of a rushing mighty
和 突然 那里 来了 一个 声音 从 天堂 作为 的 一个 匆忙 强大的
[wɪnd] ,
wind ,
风 ,

忽然，从天上传来一阵响声，好像一阵强风吹过。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [fɪld] [ɔːl][ðə; ði] [haʊs] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] .
and it filled all the house where they were sitting .
和 它 已填 全部 这 房子 在哪里 他们 是 坐着 .

它充满了他们所坐的整个房子。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'pɪrd] ['ʌntəˌ'ʌntu][ðem; ðəm]['kloʊvn; 'kloʊvən] [tʌŋz] [laɪk] [æz; əz][ʌv; əv]['faɪər] ,
And there appeared unto them cloven tongues like as of fire ,
和 那里 出现 到 他们 裂瓣 舌头 喜欢 作为 的 火 ,

于是，有舌头如火焰般分开显现出来，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][sæt][ə'pɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
and it sat upon each of them .
和 它 卫星 之上 每个 的 他们 .

它落在了他们每个人身上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] , [ænd; ənd][bɪ'ɡæn][tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ]
And they were all filled with the holy spirit , and began to speak with
和 他们 是 全部 已填 和 这 圣 精神 , 和 开始 到 说话 和
['ʌðər] [tʌŋz] ,
other tongues ,
其他 舌头 ,

他们都被圣灵充满，开始说起别国的话来。

[æz; əz][ðə; ði]['spɪrɪt] [ɡeɪv] [ðem; ðəm] ['ʌtərəns] .
as the spirit gave them utterance .
作为 这 精神 给予 他们 发声 .

圣灵赐给他们说话的能力。

" ([ækts] [ˌtuː'tuː] : [wʌn] - [fɔːr])
" (Acts 2 : 1 - 4)
" (使徒行传 2 : 1 - 4)

（使徒行传 2:1-4）

[ðə; ði] [kɪŋ] [dʒeɪmz]['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['baɪbəlz] , [træns'leits] [ðə; ði][wɜːrd] [hɪr] ['hoʊli] " [ɡoʊst] " ,
The King James Version of our Bibles , translates the word here holy " ghost " ,
这 国王 詹姆斯 版本 的 我们的 圣经 , 翻译 这 单词 这里 圣 " 鬼 " ,

我们的圣经钦定版将这里的“圣灵”一词翻译为“鬼魂”。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['wɔːrənt] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n] .
but there is no warrant for such a translation .
但 那里 是 不 保证 为了 这样的 一个 翻译 .

但这种翻译没有依据。

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrd] [wɪtʃ] [miːnz] ['spɪrɪt] .
It comes from the word which means spirit .
它 来 从 这 单词 哪个 方法 精神 .

它源自一个表示精神的词。

[-] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət] ['pentɪkɔːst] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ['ɡɑːdz] [ɡreɪt] ['mɪstəri] [bɪ'ɡæn]
[301] It was at Pentecost that for the first time God's great mystery began
[-] 它 曾是 在 五旬节 那 为了 这 第一的 时间 神的 伟大的 神秘 开始
[tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] .
to be understood by the disciples .
到 是 理解 经过 这 门徒 .

[301]在五旬节那天，门徒们第一次开始理解上帝的伟大奥秘。

[ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][ɡɑːd][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['stʌmbliŋ] [blɑːk] [tuː; tə][bəuθ][dʒuːz][ænd; ənd]
The mystery of God has been a stumbling block to both Jews and
这 神秘 的 上帝 有 到过 一个 踉跄 堵塞 到 两个都 犹太人 和
['kristʃənz] [soʊ] - [kɔːld] ;
Christians so - called ;
基督徒 所以 - 称为 ;

上帝的奥秘一直是犹太教徒和所谓的基督教徒的绊脚石；

[bʌt; bət][ɪn]['ɡɑːdz] [duː] [taɪm] [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [noʊn] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['siːkrət] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪstəri]
but in God's due time he will make known to all the secret of his mystery
但 在 神的 到期的 时间 他 将要 制作 已知 到 全部 这 秘密 的 他的 神秘
[ænd; ənd] [ðen] [ɔːl] ['raɪtli] ['eksəd] [baɪ] [ðɪs] [wɪl] [rɪ'dʒɔɪs] [wɪð; wɪθ] [ɪk'siːdɪŋ] [dʒɔɪ] .
and then all rightly exercised by this will rejoice with exceeding joy .
和 然后 全部 没错 锻炼 经过 这 将要 麾 和 超过 喜悦 .

但到了上帝所定的时间，他必将他的奥秘告诉所有人，那时所有正确地领受这奥秘的人都将欢欣雀跃。

[-] [ðə; ði] ['mɪstəri] [ɪz][ðə; ði] [kraɪst] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [wʌn] [θruː] [huːm] [rɪ'dempʃ(ə)n] ,
[302] The mystery is the Christ , the great one through whom redemption ,
[-] 这 神秘 是 这 基督 , 这 伟大的 一 通过 谁 赎回 ,

[302]奥秘在于基督，那位伟大的救赎者，

[dɪ'lɪvərəns] [ænd; ənd] ['blesɪŋ] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [kʌm] [tuː; tə][ɔːl][mæn'kaɪnd] [huː] [rɪ'siːv] [kraɪst]
deliverance and blessing will ultimately come to all mankind who receive Christ
解救 和 祝福 将要 最终 来 到 全部 人类 WHO 收到 基督
[ænd; ənd] [ə'beɪ] [hɪm; ɪm] .
and obey him .
和 服从 他 .

最终，所有接受基督并顺服他的人类都将获得救赎和祝福。

[gɑːd] [fɔː'ʃædəud] [hɪz; ɪz] ['mɪstəri] [fɔːr; fər]['eɪdʒɪz][baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['veriəs] [men] .
God foreshadowed his mystery for ages by the use of various men .
上帝 预兆 他的 神秘 为了 年龄 经过 这 使用 的 各种各样的 男人 .

上帝通过各种各样的人，在漫长的历史中预示着他的奥秘。

[jet] [ɔːl][ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː] ['siːkrət] .
Yet all of that time he kept it secret .
然而 全部 的 那 时间 他 保留 它 秘密 .

然而，他一直保守着这个秘密。

[-] [deθ] [hæz; həz] [bɪn] [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['enəmi] [ʌv; əv][mæn] .
[303] Death has been and is the great enemy of man .
[-] 死亡 有 到过 和 是 这 伟大的 敌人 的 男人 .

[303]死亡一直是人类的大敌人。

[deθ] [ɪz][ðə; ði] ['veri] ['ɑːpəzɪt] [ʌv; əv] [laɪf] .
Death is the very opposite of life .
死亡 是 这 非常 对面的 的 生活 .

死亡与生命截然相反。

[ðə; ði] ['gretɪst] [dɪ'zaɪər][ʌv; əv][mæn][ɪz][ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə][hæv; həv] [laɪf] [ˌevər'læstɪŋ]
The greatest desire of man is and always has been to have life everlasting
这 最 欲望 的 男人 是 和 总是 有 到过 到 有 生活 永恒
[ɪn] ['hæpinəs] .
in happiness .
在 幸福 .

人类最大的愿望始终是获得永生的幸福。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'spʌlʃn] [frʌm; frəm] ['iːdn] [mæn][hæz; həz] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]
From the time of his expulsion from Eden man has been looking for
从 这 时间 的 他的 驱逐 从 伊甸园 男人 有 到过 寻找 为了
['sʌmθɪŋ] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['fæsn] [ə; eɪ] [hoʊp] [fɔːr; fər] [laɪf] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .
something upon which to fasten a hope for life and happiness .
某物 之上 哪个 到 系 一个 希望 为了 生活 和 幸福 .

自从被逐出伊甸园以来，人类一直在寻找某种东西，以此来寄托对生命和幸福的希望。

['seɪtn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [deθ] ,
Satan was the cause of death ,
撒但 曾是 这 原因 的 死亡 ,

撒旦是死亡的根源。

[ænd; ənd] [wen] [gɑːd] [prə'naʊnst] [ðə; ði] ['sentəns] [ɪn] ['iːdn] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv][ðə; ði]
and when God pronounced the sentence in Eden he said that the seed of the
和 什么时候 上帝 发音 这 句子 在 伊甸园 他 说 那 这 种子 的 这
['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [bruːz] [ðə; ði] ['sɜːpənts] [hed] .
woman should bruise the serpent's head .
女士 应该 挫伤 这 蛇的 头 .

当上帝在伊甸园宣判时，他说女人的后裔要伤蛇的头。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɑːmɪs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt] [ðen] [biː; bi]
This statement was in the nature of a promise , but it could not then be
这 陈述 曾是 在 这 自然 的 一个 承诺 , 但 它 可以 不是 然后 是
[ˌʌndər'stʊd] .
understood .
理解 .

这句话带有承诺的意味，但当时却无法理解。

[sɪns] ['pentɪkɔːst] [sʌm; səm][hæv; həv] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːrdz][tuː; tə][biː; bi]
Since Pentecost some have understood the meaning of these words to be
自从 五旬节 一些 有 理解 这 意义 的 这些 字 到 是
[æn; ən] [ə'ʃʊrəns] [ðæt] [ɪn]['gɑːdz] [duː] [taɪm] [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv] ['prɑːmɪs] ,
an assurance that in God's due time the seed of promise ,
一个 保证 那 在 神的 到期的 时间 这 种子 的 承诺 ,

自五旬节以来，有些人理解这些话的含义是，上帝保证在适当的时候，应许的种子就会成熟。

[ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] , [wɪl] [dɪ'strɔɪ] ['seɪtn] , [huː] [hæz; həz][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [deθ] .
the seed of the woman , will destroy Satan , who has the power of death .
这 种子 的 这 女士 , 将要 破坏 撒但 , WHO 有 这 力量 的 死亡 .

女人的后裔将摧毁拥有死亡权柄的撒旦。

['nɪrli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [roʊld] [baɪ]['æftər] [ðɪs] ['steɪtmənt] [bɪ'fɔːr] ['eniθɪŋ] ['fɜːrðər] [wʌz; wəz]
Nearly two thousand years rolled by after this statement before anything further was
几乎 二 千 年 滚动 经过 后 这 陈述 前 任何事物 更远 曾是
['prɑːmɪst] .
promised .
承诺 .

此后近两千年过去了，才有了进一步的承诺。

[-] [ðen] ['ʌntəˌ'ʌntu]['eɪbrəhæm][dʒə'hoʊvə] [kɔːld] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['prɑːmɪs] :
[304] Then unto Abraham Jehovah called and made him the promise :
[-] 然后 到 亚伯拉罕 耶和华 称为 和 制成 他 这 承诺 :

[304]耶和华呼召亚伯拉罕，向他应许：

" [ɪn] [ðaɪ] [siːd] [ʃæl; ʃəl][ɔːl][ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [biː; bi]['blesɪd; blest] " .
" In thy seed shall all the families of the earth be blessed " .
" 在 你的 种子 将 全部 这 家庭 的 这 地球 是 蒙福 " .

“地上万族都必因你的后裔得福”。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪstəri] ; [bʌt; bət] [ðæt] ['prɑːmɪs] [wʌz; wəz][nɑːt]
This was another reference to the mystery ; but that promise was not
这 曾是 其他 参考 到 这 神秘 ; 但 那 承诺 曾是 不是
[ˌʌndər'stʊd] [ɪn][ɪts]['prɑːpər] [laɪt] .
understood in its proper light .
理解 在 它是 恰当的 光 .

这是对这个谜团的又一次暗示；但这个承诺并没有被正确理解。

['eɪbrəhæm] [bi'liːvd] [gɑːd] [wʊd] [bles] [ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] ,
Abraham believed God would bless the human race ,
亚伯拉罕 相信 上帝 会 保佑 这 人类 种族 ,

亚伯拉罕相信上帝会保佑人类。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [dʒʌst][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [dʌn] .
but he did not understand just the manner in which it would be done .
但 他 做过 不是 理解 只是 这 方式 在 哪个 它 会 是 完毕 .

但他并不明白具体该如何去做。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑːmɪs] ['eɪbrəhæm][hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] .
At the time of this promise Abraham had no children .
在 这 时间 的 这 承诺 亚伯拉罕 有 不 孩子们 .

亚伯拉罕做出这个承诺时，他还没有孩子。

['sevrəl] ['jɪrz] [mɔːr] [pæst] [ænd; ənd] [ðen] ['aɪzək] , ['eɪbrəˌhæmz] [fɜːrst] [lɪ'dʒɪtɪmət] [sʌn] , [wʌz; wəz] [bɔːrn]
Several years more passed and then Isaac , Abraham's first legitimate son , was born
一些 年 更多的 通过了 和 然后 艾萨克 ， 亚伯拉罕的 第一的 合法的 儿子 ， 曾是 出生
.
:
.

又过了几年，亚伯拉罕的第一个合法儿子以撒出生了。

['eɪbrəhæm] [bi'liːvd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['nætʃ(ə)rəl] [siːd] , [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Abraham believed that his natural seed , his son ,
亚伯拉罕 相信 那 他的 自然的 种子 ， 他的 儿子 ，

亚伯拉罕相信他的亲生后裔，他的儿子，

[wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] ['ruːlər] [θruː] [huːm] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ;
would be the ruler through whom the blessing would come to the people ;
会 是 这 统治者 通过 谁 这 祝福 会 来 到 这 人们 ；

统治者将赐福于民；

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['aɪzək] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪstəri] ,
but his son Isaac was merely a type of the mystery ,
但 他的 儿子 艾萨克 曾是 仅仅 一个 类型 的 这 神秘 ，

但他的儿子以撒只不过是这个谜团的一个象征而已。

[gɑːd] ['juːzɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [fɔːr'ʃædoʊ] [ðə; ði] ['greɪtər] [wʌn] .
God using him to foreshadow the greater one .
上帝 使用 他 到 伏笔 这 更大的 一 .

上帝借他预示更伟大的人物。

[ðɪs] ['prɑːmɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'nuːd] [tuː; tə] ['aɪzək] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['dʒeɪkəb] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [deθ]
This promise was renewed to Isaac and to Jacob , and at the death
这 承诺 曾是 更新 到 艾萨克 和 到 雅各布 ， 和 在 这 死亡
[ʌv; əv] ['dʒeɪkəb] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] ,
of Jacob his descendants ,
的 雅各布 他的 后代 ，

这个承诺再次向以撒和雅各重申，并在雅各去世后，向他的后裔重申。

[huː] [ʌv; əv] [kɔːrs] [wɜːr; wər] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʌv; əv] ['eɪbrəhæm] , [wɜːr; wər] ['ɔːrgənaɪzd] ['ɪntuː] [twelv]
who of course were descendants of Abraham , were organized into twelve
WHO 的 课程 是 后代 的 亚伯拉罕 ， 是 组织 进入 十二
[traɪbz] , ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,
tribes , forming the nation of Israel ,
部落 ， 成型 这 国家 的 以色列 ，

他们当然是亚伯拉罕的后裔，被组织成十二个支派，组成了以色列国。

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] [ˌðer'æftər] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz] ['gɑːdz] ['tʃoʊzn] ['neɪʃ(ə)n] .
and were thereafter recognized as God's chosen nation .
和 是 此后 认可 作为 神的 选定 国家 .

此后，他们被公认为上帝的选民。

(['dʒenəsɪs] - : - ; [ˌdjuːtə'rɔnəmi] - :
(Genesis 49 : 28 ; Deuteronomy 26 :
(创世纪 - : - ; 申命记 - :

（创世记 49:28；申命记 26:

[faɪv]) [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [bi'liːvd] [ðæt] ['gɑːdz] ['prɑːmɪst] ['blesɪŋz] [wʊd]
5) Then it was that the faithful believed that God's promised blessings would
5) 然后 它 曾是 那 这 忠实 相信 那 神的 承诺 祝福 会
[kʌm] [θruː] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n] ,
come through this nation ,
来 通过 这 国家 ，

5）那时信徒们相信，上帝应许的祝福会通过这个国家降临。

[hɪz; ɪz] ['tʃoʊzn] ['piːp(ə)l] .
his chosen people .
他的 选定 人们 .

他所拣选的子民。

[bʌt; bət][ɪn] [taɪm] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [sleɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [hoʊps] [wɜːr; wər]
But in time they became slaves to the Egyptians and their hopes were
但 在 时间 他们 成为 奴隶 到 这 埃及人 和 他们的 希望 是
['ɔːlmoʊst] ['blæstɪd] .
almost blasted .
几乎 炸毁 .

但随着时间的推移，他们沦为埃及人的奴隶，他们的希望几乎破灭了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɔːrli] [ə'prest] [ɪn]['iːdʒɪpt] [wen] [gɑːd] [sent] ['moʊzəs][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] [dɪ'lɪvərə]
They were sorely oppressed in Egypt when God sent Moses to be their deliverer
他们 是 非常 受压迫者 在 埃及 什么时候 上帝 发送 摩西 到 是 他们的 送货员
[ænd; ənd][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [aʊt] [ʌv; əv] [i'dʒɪpʃn] ['bɑːndɪdʒ] .
and to lead the people of Israel out of Egyptian bondage .
和 到 带领 这 人们 的 以色列 出去 的 埃及人 束缚 .

以色列人在埃及遭受极大的压迫，上帝派遣摩西去拯救他们，带领以色列人脱离埃及的奴役。

['moʊzəs][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [taɪp] [fɔː'ʃædəʊɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [wʌn] .
Moses was also a type foreshadowing the great One .
摩西 曾是 还 一个 类型 铺垫 这 伟大的 一 .

摩西也是那位伟大救世主的预表。

([ækts] [θriː] : -)
(Acts 3 : 22)
(使徒行传 3 : -)

（使徒行传 3:22）

['moʊzəs] [daɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɑːmɪst] ['blesɪŋ] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [kʌm] .
Moses died and the promised blessing had not yet come .
摩西 死亡 和 这 承诺 祝福 有 不是 然而 来 .

摩西去世时，所应许的祝福还没有到来。

[ðə; ði] [prə'fetɪk] ['steɪtmənt] [meɪd] [baɪ]['moʊzəs] [ðæt] [gɑːd] [wʊd] [reɪz] [ʌp] ['ʌntə,'ʌntu] ['ɪzrɪəl] [wʌn] [laɪk]
The prophetic statement made by Moses that God would raise up unto Israel one like
这 预言 陈述 制成 经过 摩西 那 上帝 会 增加 向上 到 以色列 一 喜欢
['ʌntə,'ʌntu] [hɪm'self] [led] [ðə; ði] ['prɔfits] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [wʌn]
unto himself led the prophets to understand that there would be a great one
到 他自己 引领 这 先知 到 理解 那 那里 会 是 一个 伟大的 一
[reɪzd] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [huː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [dɪ'lɪvərə] [ænd; ənd] ['blɛsər]
raised up from the nation of Israel who would be the deliverer and blesser
提高 向上 从 这 国家 的 以色列 WHO 会 是 这 送货员 和 祝福者
[ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .
of mankind .
的 人类 .

摩西预言上帝会为以色列兴起一位与他自己相似的人物，这让众先知明白，以色列民族中将会兴起一位伟人，他将成为人类的拯救者和祝福者。

[-] ['dʒɔʃwə] ['fɑːloʊd] [nekst][ɪn] [laɪn] ['æftər]['moʊzəs] .
[305] Joshua followed next in line after Moses .
[-] 约书亚 随后 下一个 在 线 后 摩西 .

[305]约书亚是摩西之后的继任者。

[hɪz; ɪz] [neɪm] ['signifaiz] ['seɪvjər][ɔːr] [dɪ'lɪvərə] .
His name signifies savior or deliverer .
他的 姓名 表示 救主 或者 送货员 .

他的名字意为救世主或拯救者。

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsoʊ][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'lɪvərə] .
But he also was only a type of the great Deliverer .
但 他 还 曾是 仅有的 一个 类型 的 这 伟大的 送货员 .
但他只不过是伟大救世主的象征而已。

[-] [ðen] ['deɪvɪd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .
[306] Then David became the king of Israel .
[-] 然后 大卫 成为 这 国王 的 以色列 .
[306]于是大卫成为以色列的国王。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [miːnz] [bɪ'lʌvɪd] [wʌn] .
His name means beloved one .
他的 姓名 方法 心爱 一 .
他的名字意思是“挚爱之人”。

[ðə; ði][dʒuːz][hæd; həd] [hoʊpt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'lɪvərə] ,
The Jews had hoped that he would be the great deliverer ,
这 犹太人 有 希望 那 他 会 是 这 伟大的 送货员 ,
犹太人曾希望他能成为伟大的救世主。

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ][hiː; hi] ['æbdɪkeɪt] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['sɑːləmən] ,
but in his old age he abdicated the throne in favor of Solomon ,
但 在 他的 老的 年龄 他 退位 这 王座 在 偏爱 的 所罗门 ,
但他晚年时将王位让给了所罗门。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [dɪd][nɑːt] [kʌm] .
and yet the blessing did not come .
和 然而 这 祝福 做过 不是 来 .
然而，祝福并未降临。

['sɑːləmən] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] [mæn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][fɔːr; fər] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ,
Solomon became the most famous man in the world for riches and wisdom ,
所罗门 成为 这 最多 著名的 男人 在 这 世界 为了 财富 和 智慧 ,
所罗门因其财富和智慧成为世界上最著名的人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊps] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [wɜːr; wər] ['sentərd] [ɪn][hɪm; ɪm] , ['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
and the hopes of Israel were centered in him , only to be disappointed .
和 这 希望 的 以色列 是 居中 在 他 , 仅有的 到 是 失望的 .
以色列的希望都寄托在他身上，结果却让他失望了。

['deɪvɪd][ænd; ənd]['sɑːləmən][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][bʌt; bət] [mɪr] [taɪps] [fɔː'ʃædəʊɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv]
David and Solomon were also but mere types foreshadowing the coming of
大卫 和 所罗门 是 还 但 仅仅 类型 铺垫 这 未来 的
[ðə; ði] [greɪt] [dɪ'lɪvərə] .
the great Deliverer .
这 伟大的 送货员 .
大卫和所罗门也只不过是预示着伟大救世主到来的象征而已。

[-] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [dɪ'dʒenəreɪtɪd] [ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˌzedi'kaiə] ,
[307] The nation of Israel degenerated and under the reign of Zedekiah ,
[-] 这 国家 的 以色列 退化的 和 在下面 这 在位 的 西底家 ,
[ðer; ðər][læst] [kɪŋ] ,
their last king ,
他们的 最后的 国王 ,
[307]以色列国衰落了，在他们的末代君王西底家统治时期，

[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː] [kæp'tɪvəti] [tuː; tə][ðə; ði][ˌbæbə'loʊniːənz][ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] ['sʌbdʒekt][tuː; tə] ['ʌðər]
they fell into captivity to the Babylonians and they continued subject to other
他们 跌倒 进入 囚禁 到 这 巴比伦人 和 他们 持续 主题 到 其他
[neiʃəns] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['faɪnəli] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv] ['pæləstaɪn] .
nations until they were finally driven out of Palestine .
国家 直到 他们 是 最后 驱动 出去 的 巴勒斯坦 .
他们沦为巴比伦人的俘虏，并继续受制于其他国家，直到最终被驱逐出巴勒斯坦。

[-] [muːvd] [baɪ][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt][ʌv; əv][ɡɑːd] ['ɑpəretɪŋ] [ə'pɑːn][ðer; ðər][maɪndz] ,
[308] Moved by the holy spirit of God operating upon their minds ,
[-] 已搬 经过 这 圣 精神 的 上帝 操作 之上 他们的 思想 ,

[308]受圣灵感动，他们的思想受到启发，

[ðə; ði]['hoʊli] ['prɔfits] ['testifaid] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɡreɪt] [dɪ'lɪvərə] ,
the holy prophets testified of the coming of this great Deliverer ,
这 圣 先知 作证 的 这 未来 的 这 伟大的 送货员 ,

圣先知们见证了这位伟大救世主的到来。

[bəuθ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɡlɔːri] [ðæt] [wʊd] ['fɑːloʊ] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt]
both of his sufferings and of his glory that would follow ; but they did not
两个都 的 他的 苦难 和 的 他的 荣耀 那 会 跟随 ; 但 他们 做过 不是
[ˌʌndər'stænd] .
understand .
理解 .

他们既不明白他将要遭受的苦难，也不明白他将要获得的荣耀；但他们并不明白。

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪstəri] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
The matter was a mystery to them .
这 事情 曾是 一个 神秘 到 他们 .

这件事对他们来说是个谜。

([wʌn] ['piːtər] [wʌn] : -)
(1 Peter 1 : 11)
(1 彼得 1 : -)

（彼得前书 1:11）

['iːv(ə)n][ðə; ði]['eɪndʒəlz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [sɔːt] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]
Even the angels of heaven sought to look into it , but they were not
甚至 这 天使 的 天堂 寻求 到 看 进入 它 , 但 他们 是 不是
[pər'mɪtɪd] .
permitted .
允许 .

就连天上的天使都想一探究竟，但遭到了禁止。

['ɡɑːdz] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['mætər] ['siːkrət] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [oʊn] [duː] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'viːl]
God's purpose was to keep the matter secret until his own due time to reveal
神的 目的 曾是 到 保持 这 事情 秘密 直到 他的 自己的到期的 时间 到 揭示
[ðə; ði] [ɡreɪt] [truːθ] .
the great truth .
这 伟大的 真相 .

上帝的目的是将此事保密，直到他认为合适的时机再揭示伟大的真理。

[-] [ðen] [keɪm] ['dʒiːzəs] , [huːz] ['kʌmɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'naʊnst] [baɪ][dʒɑːn][ðə; ði]['bæptɪst] ;
[309] Then came Jesus , whose coming was announced by John the Baptist ;
[-] 然后 来了 耶稣 , 谁 未来 曾是 宣布 经过 约翰 这 浸信会 ;

[309]后来耶稣来了，施洗约翰宣告了他的到来；

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [huː] [wʊd] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði][sɪn][ʌv; əv][ðə; ði]
and he was pointed out as the one who would take away the sin of the
和 他 曾是 尖 出去 作为 这 一 WHO 会 拿 离开 这 罪 的 这
[wɜːrld] .
world .
世界 .

他被认为是能够赦免世人罪孽的人。

[hiː; hi] [tʃoʊz] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
He chose his disciples and they walked with him ,
他 选择 他的 门徒 和 他们 步行 和 他 ,

他拣选了他的门徒，他们与他同行。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['jɪrz] ;
and he taught them for three and a half years ;
和 他 教授 他们 为了 三 和 一个 一半 年 ；

他教了他们三年半；

[jet] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [greɪt] ['mɪstəri] .
yet they did not understand the great mystery .
然而 他们 做过 不是 理解 这 伟大的 神秘 .

然而，他们却不明白这个巨大的奥秘。

[ðeɪ] [ɪk'spektɪd] ['dʒiːzəs][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [æn; ən] ['ɜːrθli] [kɪŋ] [ænd; ənd] [hoʊpt] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt]
They expected Jesus to be made an earthly king and hoped that they might
他们 预期的 耶稣 到 是 制成 一个 尘世的 国王 和 希望 那 他们 可能
[biː; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
be with him in the kingdom ,
是 和 他 在 这 王国 ,

他们期望耶稣成为地上的君王，并盼望将来能与他一同进入天国。

['prɑːbəbli] [ɪn][hɪz; ɪz]['kæbɪnət] ,
probably in his cabinet ,
大概 在 他的 内阁 ,

可能就在他的橱柜里。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [ɪf] [wʌn] [maɪt] [sɪt][ɑːn][hɪz; ɪz][left][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːn][hɪz; ɪz]
because he was asked if one might sit on his left and the other on his
因为 他 曾是 问 如果 一 可能 坐 在 他的 左边 和 这 其他 在 他的
[raɪt] [hænd][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
right hand in the kingdom .
正确的 手 在 这 王国 .

因为有人问他，在王国里，是否可以一人坐在他的左边，一人坐在他的右边。

[ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] ['ɪzrɪəl] [ə; eɪ] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bi'liːvd] [ðæt] [θruː] [ðæt]
They expected him to make Israel a great nation and believed that through that
他们 预期的 他 到 制作 以色列 一个 伟大的 国家 和 相信 那 通过 那
['neɪʃ(ə)n] ['ʌðər] [neiʃəns] [wʊd] [biː; bi]['blesɪd; blest] .
nation other nations would be blessed .
国家 其他 国家 会 是 蒙福 .

他们期望他能使以色列成为一个伟大的国家，并相信其他国家会通过这个国家获得祝福。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][pʊt][tuː; tə] [deθ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , ['mɪstəˌfaɪd] , [ænd; ənd]
When he was put to death they were greatly disappointed , mystified , and
什么时候 他 曾是 放 到 死亡 他们 是 非常 失望的 , 困惑 , 和
[ɪn] [greɪt] [dɪ'stres] .
in great distress .
在 伟大的 痛苦 .

当他被处死时，他们感到非常失望、困惑和痛苦。

([luːk] - : -) ['iːv(ə)n]['æftər][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] ,
(Luke 24 : 21) Even after his resurrection they did not understand his mission ,
(卢克 - : -) 甚至 后 他的 复活 他们 做过 不是 理解 他的 使命 ,

（路加福音 24:21）即使在他复活之后，他们仍然不明白他的使命。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][ðer; ðər][wɜːrdz][tuː; tə][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði][deɪ] [ðæt] [hiː; hi] [ə'sendɪd] ['ɪntuː]
and this is shown by their words to him on the day that he ascended into
和 这 是 所示 经过 他们的 字 到 他 在 这 天 那 他 上升 进入
['hev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

从他升天那天他们对他说的话中就能看出这一点。

" [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ðerfɔːr] [kʌm] [tə'geðər] , [ðeɪ] [æskt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] , [lɔːrd] ,
" When they were therefore come together , they asked of him , saying , Lord ,
" 什么时候 他们 是 所以 来 一起 , 他们 问 的 他 , 说 , 主 ,

他们聚集在一起的时候，就问耶稣说：“主啊，

[wɪlt] [ðaʊ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [rɪ'stɔːr] [ə'gen] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] ['ɪzrɪəl] ?
wilt thou at this time restore again the kingdom to Israel ?
枯萎 你 在 这 时间 恢复 再次 这 王国 到 以色列 ?

你此时是否愿意复兴以色列国?

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntəˌ'ʌntu][ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [taɪmz] [ɔːr][ðə; ði] ['siːznz] ,
And he said unto them , It is not for you to know the times or the seasons ,
和 他 说 到 他们 , 它 是 不是 为了 你 到 知道 这 时代 或者 这 季节 ,

他对他们说：“你们不必知道时候和日期，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɑːðər] [hæθ] [pʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['paʊər] .
which the Father hath put in his own power .
哪个 这 父亲 有 放 在 他的 自己的 力量 .

这是父神亲自赋予他的权柄。

[bʌt; bət][jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] ['paʊər] , ['æftər] [ðæt] [ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt][ɪz] [kʌm] [ə'pɑːn][juː; jʊ] :
But ye shall receive power , after that the holy spirit is come upon you :
但 是的 将 收到 力量 , 后 那 这 圣 精神 是 来 之上 你 :

但圣灵降临在你们身上，你们就必得着能力。

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['witnisiz] ['ʌntəˌ'ʌntu][ˌem 'iː][bəuθ][ɪn][dʒə'ruːsələm] , [ænd; ənd][ɪn][ɔːl][dʒʊ'diə] , [ænd; ənd][ɪn][sə'mæriə; sə'meriə] ,
and ye shall be witnesses unto me both in Jerusalem , and in all Judea , and in Samaria ,
和 是的 将 是 证人 到 我 两个都 在 耶路撒冷 , 和 在 全部 犹太 , 和 在 撒玛利亚 ,

你们要在耶路撒冷、犹太全地和撒玛利亚作我的见证。

[ænd; ənd]['ʌntəˌ'ʌntu][ðə; ði] ['ʌtərmoʊst] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
and unto the uttermost parts of the earth .
和 到 这 极致 部分 的 这 地球 .

直至地极。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['spoʊkən] [ðiːz] [θɪŋz] , [waɪl] [ðeɪ] [bɪ'held] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [ʌp] ;
And when he had spoken these things , while they beheld , he was taken up ;
和 什么时候 他 有 说 这些 事物 , 尽管 他们 观看 , 他 曾是 已采取 向上 ;

耶稣说完这些话，他们正看着的时候，他就被接升天了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [klaʊd] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [saɪt] . " — Acts1 : [sɪks] - [naɪn] .
and a cloud received him out of their sight . " — Acts1 : 6 - 9 .
和 一个 云 已收到 他 出去 的 他们的 视线 . " — Acts1 : 6 - 9 .

有一朵云彩把他接去，他们就看不见他了。”——使徒行传1:6-9。

[-] [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] ,
[310] In obedience to the command of Jesus ,
[-] 在 服从 到 这 命令 的 耶稣 ,

[310]遵照耶稣的命令，

[ðiːz] ['feɪθf(ə)l] [dɪ'saɪplz] [went] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌpər] [ruːm]
these faithful disciples went to Jerusalem to the place known as the upper room
这些 忠实 门徒 去 到 耶路撒冷 到 这 地方 已知 作为 这 上 房间
, [ænd; ənd][ðer; ðər] ['weɪtɪd] .
, and there waited .
, 和 那里 等待 .

这些忠实的门徒来到耶路撒冷，来到一个叫做楼上的房间，在那里等候。

[ten] [deɪz] [pæst] [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]['hoʊli] ['spɪrɪt] , [ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['paʊər] [ʌv; əv]
Ten days passed and then it was that the holy spirit , the invisible power of
十 天 通过了 和 然后 它 曾是 那 这 圣 精神 , 这 无形的 力量 的
[gɑːd] ,
God ,
上帝 ,

十天过去了，然后圣灵，那看不见的上帝的力量，

[wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [truː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] , [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [bɪ'gæn][tuː; tə]
was visited upon them ; and true to his promise , the disciples began to
曾是 到访 之上 他们 ; 和 真的 到 他的 承诺 , 这 门徒 开始 到
[ˌʌndər'stænd] .
understand .
理解 .

耶稣的旨意临到他们身上；正如他所承诺的那样，门徒们开始明白了。

[-] ['dʒiːzəs][hæd; həd] [naʊ] [ə'sendɪd] [ɑːn] [haɪ] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['merɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
[311] Jesus had now ascended on high and presented the merit of his
[-] 耶稣 有 现在 上升 在 高的 和 呈现 这 优点 的 他的
['sækrɪfaɪs] [bɪ'fɔːr] [dʒə'hoʊvə][ænd; ənd][ðə; ði] [ək'septəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['mænɪfestɪd] [baɪ][ðə; ði]
sacrifice before Jehovah and the acceptance of this was manifested by the
牺牲 前 耶和华 和 这 验收 的 这 曾是 表现出来 经过 这
['gɪvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [hɪz; ɪz]['kənsə,kreitid]
giving of the holy spirit to his disciples who had been his consecrated
给予 的 这 圣 精神 到 他的 门徒 WHO 有 到过 他的 已祝圣的
['fɔːləuəz] [fɔːr; fər] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['jɪrz] .
followers for three and a half years .
追随者 为了 三 和 一个 一半 年 .

[311]耶稣升天后，向耶和华呈献了他所献祭的功德，耶和华接受了他的牺牲，并将圣灵赐给了他三年半以来一直忠心跟随他的门徒。

['daʊtləs] [ðə; ði]['eɪndʒəlz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [naʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪt]
Doubtless the angels of heaven now began to know something about the great
毫无疑问 这 天使 的 天堂 现在 开始 到 知道 某物 关于 这 伟大的
['mɪstəri] .
mystery .
神秘 .

毫无疑问，天上的天使们现在也开始了解一些关于这个伟大奥秘的事情了。

[wʌt] [dʒɔɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] ['hev(ə)n] [wen] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['fɑːðər]
What joy must have been in heaven when Jesus Christ appeared before the Father
什么 喜悦 必须 有 到过 在 天堂 什么时候 耶稣 基督 出现 前 这 父亲
[ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['merɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ][dʒə'hoʊvə] !
and presented the merit of his sacrifice and was received by Jehovah !
和 呈现 这 优点 的 他的 牺牲 和 曾是 已收到 经过 耶和华 !

当耶稣基督出现在父神面前，陈述他所献祭的功德并被耶和华接纳时，天上的人们该是多么欢欣鼓舞啊！

['ʃʊrli] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [hoʊst][mʌst; məst][hæv; həv] [sʌŋ] [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] .
Surely the heavenly host must have sung his praises .
一定 这 天上 主持人 必须 有 唱 他的 赞扬 .

天上的众天使必定歌颂他的荣耀。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪˈheld] [hɪm; ɪm] [ˈtraiəmfɪŋ] [ˈoʊvər] [deθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡreɪv] [ænd; ənd] [naʊ] [ɪɡˈzɔːltɪd]

They had beheld him triumphing over death and the grave and now exalted

他们 有 观看 他 胜利 超过 死亡 和 这 严重 和 现在 崇高

[tuː; tə][ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɪn] [ˈhev(ə)n] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɑːðər] .

to a position in heaven next to the Father .

到 一个 位置 在 天堂 下一个 到 这 父亲 .

他们亲眼目睹他战胜死亡和坟墓，如今被提升到天上，与父神同在。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [hoʊst] ,

It must have been a great joy to the heavenly host ,

它 必须 有 到过 一个 伟大的 喜悦 到 这 天上 主持人 ,

这必定令天上的众神非常高兴。

[ˈiːv(ə)n][æz; əz] [ˌkɑːntəmˈpleɪʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [dʒɔɪ][tuː; tə][ˈdʒiːzəs] [hɪmˈself] .

even as contemplation of it was a great joy to Jesus himself .

甚至 作为 沉思 的 它 曾是 一个 伟大的 喜悦 到 耶稣 他自己 .

甚至连耶稣本人也从思考这个问题中获得了极大的快乐。

" [fɔːr; fər][ðə; ði][dʒɔɪ] [ðæt] [wʌz; wəz][set] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] [[hiː; hi]] [ɪnˈdʊrd] [ðə; ði] [krɔːs] , [disˈpaizɪŋ]

" For the joy that was set before him [he] endured the cross , despising

" 为了 这 喜悦 那 曾是 放 前 他 [他] 忍受 这 叉 , 鄙视

[ðə; ði] [ʃeɪm] ,

the shame ,

这 耻辱 ,

“他因那摆在前面的喜乐，就轻看羞辱，忍受了十字架的苦难。”

[ænd; ənd][ɪz][set] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][ɡɑːd] .

and is set down at the right hand of the throne of God .

和 是 放 向下 在 这 正确的 手 的 这 王座 的 上帝 .

坐在上帝宝座的右边。

" ([ˈhiːbruːz] - :

" (Hebrews 12 :

" (希伯来书 - :

(希伯来书 12:

[ˌtuːˈtuː]) [wʌt] [dʒɔɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [fɪld] [ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [wen] [ðeɪ] [bɪˈɡæn]

2) What joy must have filled the hearts of his disciples when they began

2) 什么 喜悦 必须 有 已填 这 心 的 他的 门徒 什么时候 他们 开始

[tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈmɪstəri] [ʌv; əv][ɡɑːd][ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [haʊ] [ˈwʌndərfəli] [hiː; hi][hæd; həd]

to understand the mystery of God and to see how wonderfully he had

到 理解 这 神秘 的 上帝 和 到 看 如何 太棒了 他 有

[led][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈfɑːðəz] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] ,

led them and their fathers before them ,

引领 他们 和 他们的 父亲们 前 他们 ,

2）当他的门徒开始明白上帝的奥秘，并看到上帝如何奇妙地带领他们和他们的祖先时，他们的心中该是多么充满喜悦啊！

[prɪˈpeərɪŋ] [ðem; ðəm] [naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌrevəˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ɡreɪt] [truːθ] !

preparing them now for the revelation of this great truth !

准备 他们 现在 为了 这 启示 的 这 伟大的 真相 !

现在就让他们做好准备，迎接这一伟大真理的揭示！

[-] [ɪn] [duː] [taɪm] [sɔːl] [ʌv; əv][ˈtɑːrsəs] , [huː] [ˈæftərwərd] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ˌes ˈtiː] . [pɔːl] , [wʌz; wəz]

[312] In due time Saul of Tarsus , who afterward was named St . Paul , was

[-] 在 到期的 时间 扫罗 的 睑板 , WHO 之后 曾是 命名 英石 . 保罗 , 曾是

[ɪˈluːmɪneɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌʌndərˈstʊd] .

illuminated and understood .

照明 和 理解 .

[312]后来，大数城的扫罗（后来被称为圣保罗）得到了启示和理解。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [roʊt] : " [huː] [naʊ] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn][maɪ] ['sʌfərɪŋz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
And then he wrote : " Who now rejoice in my sufferings for you ,
和 然后 他 写道 : " WHO 现在 麾 在 我的 苦难 为了 你 ,

然后他写道：“如今，那些因我为你们受苦而欢喜的人，

[ænd; ənd] [fɪl] [ʌp] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][bɪ'haɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'flɪkʃənz] [ʌv; əv] [kraɪst] [ɪn][maɪ] [fleʃ] [fɔːr; fər]
and fill up that which is behind of the afflictions of Christ in my flesh for
和 充满 向上 那 哪个 是 在后面 的 这 苦难 的 基督 在 我的 肉 为了
[hɪz; ɪz]['bɑːdiːz] [seɪk] ,
his body's sake ,
他的 身体的 清酒 ,

并且为基督的身体，在我肉体中补满基督苦难的不足。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] : [wer'ʌv] [aɪ][ˌeɪ 'em] [meɪd] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] ,
which is the church : whereof I am made a minister ,
哪个 是 这 教会 : 其中 我 是 制成 一个 部长 ,

这就是教会：我被任命为其中的牧师，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪspen'seɪʃn] [ʌv; əv][gɑːd] [wɪtʃ] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
according to the dispensation of God which is given to me for you ,
根据 到 这 豁免 的 上帝 哪个 是 给定 到 我 为了 你 ,

根据神赐给我为你们所定的旨意，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv] [gɑːd] ;
to fulfill the word of God ;
到 实现 这 单词 的 上帝 ;

遵行上帝的旨意；

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['mɪstəri] [wɪtʃ] [hæθ] [bɪn] [hɪd][fɔːr; fər]['eɪdʒɪz][ænd; ənd][frʌm; frəm] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] ,
even the mystery which hath been hid for ages and from generations ,
甚至 这 神秘 哪个 有 到过 隐藏 为了 年龄 和 从 几代人 ,

甚至连隐藏了几个世纪、几代人的秘密，

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪz] [meɪd] ['mænɪfest] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [seɪnts] :
but now is made manifest to his saints :
但 现在 是 制成 显现 到 他的 圣徒 :

但如今这已向他的圣徒们显明了：

[tuː; tə] [huːm] [gɑːd] [wʊd] [meɪk] [noʊn] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɪstəri]
to whom God would make known what is the riches of the glory of this mystery
到 谁 上帝 会 制作 已知 什么 是 这 财富 的 这 荣耀 的 这 神秘
[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒentailz] ;
among the gentiles ;
之中 这 非犹太人 ;

神要让外邦人知道这奥秘的荣耀何等丰盛；

[wɪtʃ] [['mɪstəri]] [ɪz] [kraɪst] [ɪn][juː; jʊ] , [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] ['glɔːri] .
which [mystery] is Christ in you , the hope of glory .
哪个 [神秘] 是 基督 在 你 , 这 希望 的 荣耀 .

这奥秘就是基督在你们里面，成了荣耀的盼望。

" ([kə'lɒʃənz] [wʌn] : - - -)
" (Colossians 1 : 24 - 27)
" (歌罗西书 1 : - - -)

（歌罗西书 1:24-27）

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] [hɪr] ['emfəsaiz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðɪs] ['mɪstəri] [ʌv; əv][gɑːd][ɪz] [naʊ] [meɪd] [noʊn]
The Apostle here emphasizes the fact that this mystery of God is now made known
这 使徒 这里 强调 这 事实 那 这 神秘 的 上帝 是 现在 制成 已知
['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [seɪnts] .
only to the saints .
仅有的 到 这 圣徒 .

使徒在此强调，上帝的这个奥秘如今只向圣徒们揭示。

[seɪnts] [miːnz] [pjʊrəˌfaɪd] [wʌnz] , [wɪtʃ] [ˌpjʊrɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [kʌmz] [θruː] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈmerɪt] [ʌv; əv]
Saints means purified ones , which purification comes through receiving the merit of
圣徒队 方法 纯化 一个 , 哪个 纯化 来 通过 接收 这 优点 的
[ˈkraɪsts] [ˈsækrɪfaɪs] .
Christ's sacrifice .
基督的 牺牲 .

圣徒是指那些被净化的人，这种净化是通过接受基督牺牲的功德而获得的。

[-] [ðə; ði] [wɜːrd] [kraɪst] [ˈsignifaiz] [əˈnɔɪntɪd] .
[313] The word Christ signifies anointed .
[-] 这 单词 基督 表示 受膏者 .

[313]基督一词的意思是受膏者。

[əˈnɔɪntɪŋ] [miːnz] [ˌdezɪgˈneɪʃn] [tuː; tə] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɪn] [ˈgɑːdz] [əˈreɪndʒmənt] .
Anointing means designation to official position in God's arrangement .
膏抹 方法 指定 到 官方的 位置 在 神的 安排 .

膏立是指在神的安排中被指定担任正式职位。

[ðə; ði] [kraɪst] [ɪz] [ðə; ði] [ˈɪnstrəmənt] [ɔːr] [ˈtʃæn(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈblesɪŋ] [ʌv; əv] [mænˈkaɪnd] .
The Christ is the instrument or channel for the blessing of mankind .
这 基督 是 这 乐器 或者 渠道 为了 这 祝福 的 人类 .

基督是赐福人类的工具或渠道。

[ðə; ði] [kraɪst] [ɪz] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv] [ˈdʒiːzəs] , [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] [ˈmaɪti] [hed] , [ænd; ənd] - , -
The Christ is composed of Jesus , the great and mighty head , and 144 , 000
这 基督 是 由 的 耶稣 , 这 伟大的 和 强大的 头 , 和 - , -
[ˈmembər] .
members .
成员 .

基督由耶稣（伟大而强大的领袖）和 144,000 名成员组成。

([ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] [ˈsɛvən] : [fɔːr])
(Revelation 7 : 4)
(启示 7 : 4)

（启示录 7:4）

[kraɪst] [ˈdʒiːzəs] [ɪz] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈbɑːdi] .
Christ Jesus is the head and the church his body .
基督 耶稣 是 这 头 和 这 教会 他的 身体 .

基督耶稣是头，教会是他的身体。

[wiː; wi] [ˈɔːftˌtaɪmz] [hɪr] [ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [ˈbɑːdi] [ʌv; əv] [men] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [æt; ət] [ðer; ðər]
We ofttimes hear the expression , a body of men with a general at their
我们 经常 听到 这 表达 , 一个 身体 的 男人 和 一个 一般的 在 他们的
[hed] .
head .
头 .

我们经常听到这样的说法：一群人以一位将军为首。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [kraɪst] [ðə; ði] [əˈpɑːsl] [sez] : " [ænd; ənd] [hiː; hi] [[kraɪst] [ˈdʒiːzəs]] [ɪz] [bɪˈfɔːr] [ɔːl] [θɪŋz] ,
Of the Christ the Apostle says : " And he [Christ Jesus] is before all things ,
的 这 基督 这 使徒 说道 : " 和 他 [基督 耶稣] 是 前 全部 事物 ,

使徒论到基督说：“他（基督耶稣）在万有之先，

[ænd; ənd] [baɪ] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [θɪŋz] [kənˈsɪst; ˈkɑːnsɪst] .
and by him all things consist .
和 经过 他 全部 事物 由 .

万物都因他而存在。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbɑːdi] , [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] : [huː] [ɪz] [ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] ,
And he is the head of the body , the church : who is the beginning ,
和 他 是 这 头 的 这 身体 , 这 教会 : WHO 是 这 开始 ,

他是教会的头，是教会的元首；他是创始者，

[ðə; ði]['fɜːrstbɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] ; [ðæt] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][ðə; ði]
.

the firstborn from the dead ; that in all things he might have the preëminence :

这 长子 从 这 死的 ； 那 在 全部 事物 他 可能 有 这 卓越 .

他是死人中复活的长子；使他在一切事上居首位。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ðæt] [ɪn][hɪm; ɪm][ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] ['fʊlnəs] [dwel] .

For it pleased the Father that in him should all fullness dwell .

为了 它 高兴 这 父亲 那 在 他 应该 全部 饱腹感 住 .

因为父乐意让一切的丰盛在他里面居住。

" — [kə'lɒʃənz] [wʌn] : - - - .

" — Colossians 1 : 17 - 19 .

" — 歌罗西书 1 : - - - .

“——歌罗西书 1:17-19。

[-] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] ['juːzɪz][ə; eɪ]['hjuːmən]['bɑːdi][tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [kraɪst] , [ðə; ði] [greɪt] ['mɪstəri] [klæs] ;

[314] The apostle Paul uses a human body to illustrate the Christ , the great mystery class ;

[-] 这 使徒 保罗 用途 一个 人类 身体 到 阐明 这 基督 ， 这 伟大的 神秘 班级 ；

[314]使徒保罗用人体来比喻基督，即伟大的奥秘；

[ðə; ði] [hed] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['dʒiːzəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃɜːrtʃ] .

the head representing Jesus , and the other members of the body those who are of his church .

这 头 代表 耶稣 ， 和 这 其他 成员 的 这 身体 那些 WHO 是 的 他的 教会 .

头部代表耶稣，其他肢体代表他的教会成员。

" [fɔːr; fər][æz; əz][ðə; ði]['bɑːdi][ɪz][wʌn] , [ænd; ənd] [hæθ] ['meni] ['membər] ,

" For as the body is one , and hath many members ,

" 为了 作为 这 身体 是 一 ， 和 有 许多 成员 ，

“正如身体是一个，却有许多肢体，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [ðæt] [wʌn]['bɑːdi] , ['biːɪŋ] ['meni] , [ɑːr; ər][wʌn]['bɑːdi] : [soʊ]['ɔːlsoʊ][ɪz] [kraɪst] . . . .

and all the members of that one body , being many , are one body : so also is Christ . . . .

和 全部 这 成员 的 那 一 身体 ， 存在 许多 ， 是 一 身体 ： 所以 还 是 基督 . . . .

身体虽多，所有肢体仍是一个身体；基督也是如此……

[naʊ] [jiː; ji][ɑːr; ər][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [kraɪst] , [ænd; ənd] ['membər] [ɪn] [pər'tɪkjələr] . " — [wʌn]

Now ye are the body of Christ , and members in particular . " — 1

现在 是的 是 这 身体 的 基督 ， 和 成员 在 特别的 . " — 1

你们就是基督的身体，并且各自都是肢体。——1

[kə'rinθiənz] - : - , - .

Corinthians 12 : 12 , 27 .

哥林多前书 - : - , - .

哥林多前书 12:12, 27。

[-] [ðə; ði] [kraɪst] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['dezɪgneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [æz; əz][ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm]
[315] The Christ is also designated in the Scriptures as the seed of Abraham
[-] 这 基督 是 还 指定的 在 这 经文 作为 这 种子 的 亚伯拉罕
[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːmɪs] .
according to the promise .
根据 到 这 承诺 .

[315]圣经也称基督为亚伯拉罕的后裔，这是应许的。

" [naʊ] [tuː; tə]['eɪbrəhæm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [siːd] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['prɔmisiz] [meɪd] .
" Now to Abraham and his seed were the promises made .
" 现在 到 亚伯拉罕 和 他的 种子 是 这 承诺 制成 .

“如今所应许的，都是赐给亚伯拉罕和他的后裔的。”

[hiː; hi] [seθ] [nɑːt] , [ænd; ənd][tuː; tə] [siːdz] , [æz; əz][ʌv; əv] ['meni] ; [bʌt; bət][æz; əz][ʌv; əv][wʌn] , [ænd; ənd]
He saith not , And to seeds , as of many ; but as of one , And
他 赛斯说 不是 , 和 到 种子 , 作为 的 许多 ; 但 作为 的 一 , 和
[tuː; tə] [ðaɪ] [siːd] ,
to thy seed ,
到 你的 种子 ,

他没有说“给许多后裔”，而是说“给一个后裔”，

[wɪtʃ] [ɪz] [kraɪst] .
which is Christ .
哪个 是 基督 .

那就是基督。

" ([gə'leɪʃənz] [θriː] : -)
" (Galatians 3 : 16)
" (加拉太书 3 : -)

（加拉太书 3:16）

[ə'dresɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ðə; ði] ['kristʃənz] , [ðə; ði] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] , [ðə; ði]
Addressing himself to the church , the Christians , the followers of Jesus , the
解决 他自己 到 这 教会 , 这 基督徒 , 这 追随者 的 耶稣 , 这
[ə'pɑːsl] ['fɜːrðər] [sed] :
Apostle further said :
使徒 更远 说 :

使徒对教会、基督徒、耶稣的追随者们进一步说道：

" [fɔːr; fər][jiː; ji][ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][gɑːd][baɪ] [feɪθ] [ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] .
" For ye are all the children of God by faith in Christ Jesus .
" 为了 是的 是 全部 这 孩子们 的 上帝 经过 信仰 在 基督 耶稣 .

“因为你们都是因信基督耶稣，成为神的儿女。”

[fɔːr; fər][æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][juː; jʊ][æz; əz][hæv; həv] [bɪn] ['bæptaɪzd; bæp'taɪzd]['ɪntuː] [kraɪst] , [hæv; həv] [pʊt]
For as many of you as have been baptized into Christ , have put
为了 作为 许多 的 你 作为 有 到过 受洗 进入 基督 , 有 放
[ɑːn] [kraɪst] . . . .
on Christ . . . .
在 基督 . . . .

你们受洗归入基督的，都是披戴基督了……

[ænd; ənd] [ɪf] [jiː; ji][biː; bi] ['kraɪsts] [ðen] [ɑːr; ər][jiː; ji]['eɪbrəˌhæmz] [siːd] , [ænd; ənd] ['ɛrz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
And if ye be Christ's then are ye Abraham's seed , and heirs according to
和 如果 是的 是 基督的 然后 是 是的 亚伯拉罕的 种子 , 和 继承人 根据 到
[ðə; ði] ['prɑːmɪs] .
the promise .
这 承诺 .

你们既是属基督的，就是亚伯拉罕的后裔，是照着应许承受产业的了。

" ([gə'leɪʃənz] [θriː] : - , - , -) [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [siːd] , [ðen] ,
" (Galatians 3 : 26 , 27 , 29) This is the seed , then ,
" (加拉太书 3 : - , - , -) 这 是 这 种子 , 然后 ,

（加拉太书 3:26, 27, 29）这就是种子，

[θruː] [huːm] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
through whom the blessings will come to all the families of the earth .
通过 谁 这 祝福 将要 来 到 全部 这 家庭 的 这 地球 .

藉着他，地上万族将蒙福。

[tʃɜːrtʃ] [miːnz] [ə; eɪ] ['gæðərd] [aʊt] [klæs] ; [ænd; ənd][soʊ][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][eɪdʒ] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
Church means a gathered out class ; and so the gospel age , that is to say ,
教会 方法 一个 聚集 出去 班级 ; 和 所以 这 福音 年龄 , 那 是 到 说 ,

教会指的是一个聚集起来的群体；因此，福音时代，也就是说，

[ðə; ði] ['pɪriəd] [frʌm; frəm]['dʒiːzəs] - [fɜːrst] ['kʌmɪŋ] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] ,
the period from Jesus ' first coming until his second coming ,
这 时期 从 耶稣 - 第一的 未来 直到 他的 第二 未来 ,

从耶稣第一次降临到第二次降临的这段时期

[ɪz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][dʒə'hoʊvə][fɔːr; fər][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ,
is employed by Jehovah for the selection of the church , the seed of Abraham ,
是 受雇 经过 耶和华 为了 这 选择 的 这 教会 , 这 种子 的 亚伯拉罕 ,

受耶和华委派，负责拣选教会，即亚伯拉罕的后裔。

[θruː] [wɪtʃ] ['blesɪŋz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd][ɪn]['gɑːdz] [duː] [taɪm]
through which blessings will come to all the remainder of mankind in God's due time
通过 哪个 祝福 将要 来 到 全部 这 余 的 人类 在 神的 到期的 时间
.
.
.

如此一来，在上帝认为合适的时候，其余的人类也将蒙受福祉。

[-] [ðɪs] [seɪm] [klæs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ɪ'lekt] [ʌv; əv][gɑːd] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fɔːr'nɑːlɪdʒ] .
[316] This same class is called the elect of God , according to his foreknowledge .
[-] 这 相同的 班级 是 称为 这 选 的 上帝 , 根据 到 他的 预知 .
— [wʌn] ['piːtər] [wʌn] : [ˌtuː'tuː] .
— 1 Peter 1 : 2 .
— 1 彼得 1 : 2 .

[316]这等人被称为神的选民，是照着神的预知而得的。——彼得前书 1:2。

[-] [ə'gen] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] ['laɪkənz][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [stoʊn] ,
[317] Again the Apostle likens the whole of the Christ to a living stone ,
[-] 再次 这 使徒 比 这 所有的 的 这 基督 到 一个 活的 石头 ,
['seɪɪŋ] : " [jiː; ji]['ɔːlsoʊ] ,
saying : " Ye also ,
说 : " 叶 还 ,

[317]使徒再次将基督的整个人比作一块活石，说：“你们也当这样说，

[æz; əz] ['lɪvɪŋ] [stoʊnz] , [ɑːr; ər] [bɪlt] [ʌp] [ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [haʊs] , [æn; ən] ['hoʊli] ['priːsthʊd] ,
as living stones , are built up a spiritual house , an holy priesthood ,
作为 活的 石头 , 是 建造 向上 一个 精神 房子 , 一个 圣 圣职 ,

如同活石，被建造成为属灵的殿宇，一个圣洁的祭司体系。

[tuː; tə] ['ɔːfər] [ʌp] ['sækrɪfaɪsɪz] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [gɑːd] [baɪ] ['dʒiːzəs] [kraɪst] . . . .
to offer up sacrifices acceptable to God by Jesus Christ . . . .
到 提供 向上 牺牲 可接受 到 上帝 经过 耶稣 基督 . . . .

藉着耶稣基督献上神所悦纳的祭物……

[bɪ'hoʊld] , [aɪ] [leɪ] [ɪn] ['zaɪən] [ə; eɪ] [tʃiːf] ['kɔːrnər] [stoʊn] , [ɪ'lekt] , ['preʃəs] :
Behold , I lay in Zion a chief corner stone , elect , precious :
看哪 , 我 躺 在 锡安 一个 首席 角落 石头 , 选 , 宝贵的 :

看哪，我在锡安安放了一块房角石，是蒙拣选的，是宝贵的：

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [bɪˈliːvɪθ] [ɑːn][hɪm; ɪm][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [kənˈfaʊndɪd] .
and he that believeth on him shall not be confounded .
和 他 那 相信 在 他 将 不是 是 令人困惑 .
信靠他的人必不蒙羞。

[ˈʌntəˌˈʌntu][juː; jʊ] [ˈðerfɔːr] [wɪtʃ] [bɪˈliːv] [hiː; hi][ɪz] [ˈpreʃəs] .
Unto you therefore which believe he is precious .
到 你 所以 哪个 相信 他 是 宝贵的 .
所以，对于你们这些相信他的人来说，他是宝贵的。

" ([wʌn] [ˈpiːtər] [ˌtuːˈtuː] : [faɪv] - [ˈsɛvən]) [ɪn] [ˈɜːrθli] [ˈbɪldɪŋz] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [tʃiːf] [ˈkɔːrnərstoʊn] ;
" (1 Peter 2 : 5 - 7) In earthly buildings there is no chief cornerstone ;
" (1 彼得 2 : 5 - 7) 在 尘世的 建筑物 那里 是 不 首席 基石 ;
（彼得前书 2:5-7）地上的建筑物没有房角石；

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [ˈbɪldɪŋ] [ʌv; əv][gɑːd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tʃiːf] [ˈkɔːrnərstoʊn] [wɪtʃ] [ɪz] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs] .
but in this building of God there is a chief cornerstone which is Christ Jesus .
但 在 这 建筑 的 上帝 那里 是 一个 首席 基石 哪个 是 基督 耶稣 .
但在上帝的这座殿宇中，有一块主要的房角石，那就是基督耶稣。

[ðə; ði][ˈtɑːpˌstoʊn][ɔːr] [tʃiːf] [ˈkɔːrnərstoʊn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpɪrəmɪd] [ɪz] [ɪtˈself] [ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈpɪrəmɪd] .
The topstone or chief cornerstone of a pyramid is itself a perfect pyramid .
这 顶石 或者 首席 基石 的 一个 金字塔 是 本身 一个 完美的 金字塔 .
金字塔的顶石或主基石本身就是一个完美的金字塔。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi] , [ðen] ,
The other members of the body , then ,
这 其他 成员 的 这 身体 , 然后 ,
那么，身体的其他部分呢？

[mʌst; məst][biː; bi] [bɪlt] [ʌp] [ˈɪntuː] [kraɪst] [tuː; tə] [kənˈfɔːrm] [tuː; tə] [ðæt] [tʃiːf] [ˈkɔːrnərstoʊn] ,
must be built up into Christ to conform to that chief cornerstone ,
必须 是 建造 向上 进入 基督 到 符合 到 那 首席 基石 ,
必须在基督里被建造，才能与那块房角石相符。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [ˈpɪrəmɪd] [ɪn][ˈiːdʒɪpt] . — [siː] [aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə] - : - .
which is illustrated by the Great Pyramid in Egypt . — See Isaiah 19 : 19 .
哪个 是 插图 经过 这 伟大的 金字塔 在 埃及 . — 看 以赛亚 - : - .
埃及的大金字塔就是最好的例证。——参见以赛亚书 19:19。

[-] [əˈgen] [ðɪs] [əˈnɔɪntɪd] [klæs] , [ˈdʒiːzəs][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] ,
[318] Again this anointed class , Jesus the head and the church his body ,
[-] 再次 这 受膏者 班级 , 耶稣 这 头 和 这 教会 他的 身体 ,
[318]再次强调这受膏的群体，耶稣是头，教会是他的身体，

[ɪz][ˈspoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈpriːsthʊd] , [ə; eɪ][ˈhoʊli][ˈneɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ][pɪˈkjuːliər] [ˈpiːp(ə)l] .
is spoken of as a royal priesthood , a holy nation , a peculiar people .
是 说 的 作为 一个 皇家 圣职 , 一个 圣 国家 , 一个 奇特 人们 .
被称为君尊的祭司团、圣洁的国度、特选的子民。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [fɔːˈʃædəud] [baɪ][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl] ,
This was foreshadowed by the nation of Israel ,
这 曾是 预兆 经过 这 国家 的 以色列 ,
以色列民族早有预兆。

[pərˈtɪkjələrli] [baɪ][ðə; ði] [ˈpriːsthʊd] [ɪn] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl] .
particularly by the priesthood in connection with the house of Israel .
特别 经过 这 圣职 在 联系 和 这 房子 的 以色列 .
特别是与以色列家有关的祭司阶层。

[ðə; ði]	[ə'pɑːsl]	['piːtər]	['spiːkɪŋ]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	[klæs]	[sez]	:	"	[jiː; ji]	[ɑːr; ər]	[ə; eɪ]	['tʃoʊzn]	[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]	,	[ə; eɪ]	['rɔɪəl]	['priːsthʊd]	,
The	**apostle**	**Peter**	**speaking**	**of**	**this**	**class**	**says**	**:**	**"**	**Ye**	**are**	**a**	**chosen**	**generation**	**,**	**a**	**royal**	**priesthood**	**,**
这	使徒	彼得	请讲	的	这	班级	说道	:	"	叶	是	一个	选定	一代	，	一个	皇家	圣职	，

使徒彼得论到这一类人时说：“你们是被拣选的族类，是有君尊的祭司，

[æn; ən]	['hoʊli]	['neɪʃ(ə)n]	,	[ə; eɪ]	[pɪ'kjuːliər]	['piːp(ə)l]	;
an	**holy**	**nation**	**,**	**a**	**peculiar**	**people**	**;**
一个	圣	国家	，	一个	奇特	人们	；

一个圣洁的国度，一个独特的民族；

[ðæt]	[jiː; ji]	[ʃʊd; ʃəd]	[ʃoʊ]	[fɔːrθ]	[ðə; ði]	['preɪzɪz]	[ʌv; əv]	[hɪm; ɪm]	[huː]	[hæθ]	[kɔːld]	[juː; jʊ]	[aʊt]	[ʌv; əv]	['dɑːrknəs]	[ɪn'tuː]	[hɪz; ɪz]	['mɑːrvələs]	[laɪt]	:
that	**ye**	**should**	**show**	**forth**	**the**	**praises**	**of**	**him**	**who**	**hath**	**called**	**you**	**out**	**of**	**darkness**	**into**	**his**	**marvellous**	**light**	**:**
那	是的	应该	展示	前进	这	赞扬	的	他	WHO	有	称为	你	出去	的	黑暗	进入	他的	奇妙	光	:

好叫你们宣扬那召你们出黑暗入奇妙光明者的美德：

[wɪtʃ]	[ɪn]	[taɪm]	[pæst]	[wɜːr; wər]	[nɑːt]	[ə; eɪ]	['piːp(ə)l]	,	[bʌt; bət]	[ɑːr; ər]	[naʊ]	[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[ʌv; əv]	[gɑːd]	:
which	**in**	**time**	**past**	**were**	**not**	**a**	**people**	**,**	**but**	**are**	**now**	**the**	**people**	**of**	**God**	**:**
哪个	在	时间	过去的	是	不是	一个	人们	，	但	是	现在	这	人们	的	上帝	:

他们从前并非子民，如今却是神的子民：

[wɪtʃ]	[hæd; həd]	[nɑːt]	[əb'teɪnd]	['mɜːrsi]	,	[bʌt; bət]	[naʊ]	[hæv; həv]	[əb'teɪnd]	['mɜːrsi]	.	"	—	[wʌn]
which	**had**	**not**	**obtained**	**mercy**	**,**	**but**	**now**	**have**	**obtained**	**mercy**	**.**	**"**	**—**	**1**
哪个	有	不是	获得	怜悯	，	但	现在	有	获得	怜悯	.	"	—	1

那些先前未蒙怜悯的人，如今却蒙了怜悯。——1

['piːtər]	[ˌtuː'tuː]	:	[naɪn]	,	-	.
Peter	**2**	**:**	**9**	**,**	**10**	**.**
彼得	2	:	9	,	-	.

彼得前书 2:9, 10。

[	-	]	[ðə; ði]	['membər]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['bɑːdi]	[ʌv; əv]	[kraɪst]	,	[ðə; ði]	[tʃɜːrtʃ]	,	[ɑːr; ər]	['ɔːlsoʊ]	['dezɪgneɪtɪd]	[æz; əz]	[hɪz; ɪz]	['fʊtstep]	['fɔːləuəz]	;
[	**319**	**]**	**The**	**members**	**of**	**the**	**body**	**of**	**Christ**	**,**	**the**	**church**	**,**	**are**	**also**	**designated**	**as**	**his**	**footstep**	**followers**	**;**
[	-	]	这	成员	的	这	身体	的	基督	，	这	教会	，	是	还	指定的	作为	他的	脚步	追随者	；

[319]基督的身体，即教会的成员，也被指定为他的追随者；

[ænd; ənd]	[æz; əz]	[sʌtʃ]	[ðeɪ]	[ɑːr; ər]	[kɔːld]	[tuː; tə]	['sʌfər]	[wɪð; wɪθ]	[hɪm; ɪm]	[ðæt]	[ðeɪ]	[maɪt]	['ɔːlsoʊ]	[reɪn]	[wɪð; wɪθ]	[hɪm; ɪm]	.
and	**as**	**such**	**they**	**are**	**called**	**to**	**suffer**	**with**	**him**	**that**	**they**	**might**	**also**	**reign**	**with**	**him**	**.**
和	作为	这样的	他们	是	称为	到	遭受	和	他	那	他们	可能	还	在位	和	他	.

因此，他们蒙召与他一同受苦，也必与他一同作王。

"	[fɔːr; fər]	['iːv(ə)n]	[ˌhɪr'ʌntu]	[wɜːr; wər]	[jiː; ji]	[kɔːld]	:	[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]	[kraɪst]	['ɔːlsoʊ]	['sʌfərd]	[fɔːr; fər]	[ˌjuː 'es]	,	['liːvɪŋ]	[ˌjuː 'es]	[æn; ən]	[ɪg'zæmp(ə)l]	,
"	**For**	**even**	**hereunto**	**were**	**ye**	**called**	**:**	**because**	**Christ**	**also**	**suffered**	**for**	**us**	**,**	**leaving**	**us**	**an**	**example**	**,**
"	为了	甚至	由此	是	是的	称为	:	因为	基督	还	遭受	为了	我们	，	离开	我们	一个	例子	，

“你们蒙召原是为此，因基督也为你们受过苦，给我们留下榜样。”

[ðæt] [jiː; ji] [ʃʊd; ʃəd] [ˈfɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [ˈfutsteps] .
that ye should follow his footsteps .
那 是的 应该 跟随 他的 脚步声 .

你们应当效法他的脚步。

" ([wʌn] [ˈpiːtər] [ˌtuːˈtuː] : -)
" (1 Peter 2 : 21)
" (1 彼得 2 : -)

（彼得前书 2:21）

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ˈɔːlsoʊ] [ˈdezɪgneɪtɪd] [æz; əz] [ˈkristʃənz] .
These are also designated as Christians .
这些 是 还 指定的 作为 基督徒 .

这些人也被认定为基督徒。

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [miːn] [ðæt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ˈɜːrθli] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n]
It does not mean that because one is a member of some earthly organization
它 做 不是 意思是 那 因为 一 是 一个 成员 的 一些 尘世的 组织
[kɔːld] [ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈkrɪstʃən] [ɔːr] [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truː] [tʃɜːrtʃ] .
called a church he is a Christian or a member of the true church .
称为 一个 教会 他 是 一个 基督教 或者 一个 成员 的 这 真的 教会 .

这并不意味着，一个人因为加入了某个名为教会的世俗组织，就是基督徒或真教会的成员。

[ðə; ði] [truː] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ˈbɑːdi] [ʌv; əv] [kraɪst] ;
The true church is the body of Christ ;
这 真的 教会 是 这 身体 的 基督 ;

真正的教会是基督的身体；

[ænd; ənd] [ˈeni] [wʌn] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truː] [tʃɜːrtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈfɑːloʊər] [ʌv; əv] [kraɪst]
and any one to be of the true church must be a follower of Christ
和 任何 一 到 是 的 这 真的 教会 必须 是 一个 追随者 的 基督
[ɪn] [ðə; ði] [ˈtruːɪst] [sens] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrd] .
in the truest sense of the word .
在 这 最真实的 感觉 的 这 单词 .

任何要成为真正教会的一员，都必须是基督的真正追随者。

[tuː; tə] [ðɪs] [klæs] [ɑːr; ər] [ˈgɪv(ə)n] [ðə; ði] [ɪkˈsiːdɪŋ] [greɪt] [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [ˈprɔmisiz] [rɪˈkɔːrdɪd] [ɪn]
To this class are given the exceeding great and precious promises recorded in
到 这 班级 是 给定 这 超过 伟大的 和 宝贵的 承诺 记录 在
[ðə; ði] [ˈbaɪb(ə)l] ,
the Bible ,
这 圣经 ,

圣经中记载的极其伟大而宝贵的应许，都赐给了这一类人。

[ðə; ði] [ˈprɔmisiz] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [əˈsoʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] .
the promises of being associated with Christ Jesus in his kingdom .
这 承诺 的 存在 联系 和 基督 耶稣 在 他的 王国 .

与基督耶稣一同进入他的国度，这是他的应许。

([ˌtuːˈtuː] [ˈpiːtər] [wʌn] : [fɔːr]) [nɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːləuəz] [ˈdʒiːzəs] [sed] :
(2 Peter 1 : 4) Not to the world , but to his followers Jesus said :
(2 彼得 1 : 4) 不是 到 这 世界 , 但 到 他的 追随者 耶稣 说 :

（彼得后书 1:4）耶稣说，不是对世人说的，而是对他的门徒说的：

" [biː; bi] [ðaʊ] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈʌntəˌˈʌntu] [deθ] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ðiː] [ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv] [laɪf] " . —
" Be thou faithful unto death , and I will give thee a crown of life " . —
" 是 你 忠实 到 死亡 , 和 我 将要 给 你 一个 王冠 的 生活 " . —
[ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] [ˌtuːˈtuː] : - .
Revelation 2 : 10 .
启示 2 : - .

“你务要至死忠心，我就赐给你那生命的冠冕。”——启示录 2:10。

[-] [noʊ][wʌn][hæz; həz] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðiːz] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪt]
[320] No one has been able to understand these things and appreciate
[-] 不 一 有 到过 有能力的 到 理解 这些 事物 和 欣赏
[ðem; ðəm] [ɪk'sept] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðer; ðər] ['hɑːrts] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] .
them except those who have given their hearts to the Lord .
他们 除了 那些 WHO 有 给定 他们的 心 到 这 主 .

[320]除了那些将心献给主的人之外，没有人能够理解和欣赏这些事。

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] [sez] : " [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][mæn] [rɪ'siːvɪθ] [nɑːt][ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt]
The apostle Paul says : " The natural man receiveth not the things of the spirit
这 使徒 保罗 说道 : " 这 自然的 男人 接收 不是 这 事物 的 这 精神
[ʌv; əv][gɑːd] :
of God :
的 上帝 :

使徒保罗说：“属血气的人不领会神圣灵的事;”

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fuːlɪʃnəs] ['ʌntəˌ'ʌntu][hɪm; ɪm] : ['niːðər] [kæn; kən][hiː; hi] [noʊ] [ðem; ðəm] ,
for they are foolishness unto him : neither can he know them ,
为了 他们 是 愚蠢 到 他 : 两者都不 能 他 知道 他们 ,
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['spɪrɪtʃuəli] [di'səːnd] " .
because they are spiritually discerned " .
因为 他们 是 精神层面 辨别 " .

因为这些在他看来是愚拙的；他也不能认识这些，因为这些事只有属灵的人才能看透。

([wʌn] [kə'rinθiənz] [ˌtuː'tuː] : -) .
(1 Corinthians 2 : 14) .
(1 哥林多前书 2 : -) .

（哥林多前书 2:14）

[dʒə'hoʊvə][hæz; həz][soʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] ['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ðer; ðər][maɪndz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [baɪ]
Jehovah has so arranged that only those who have their minds illuminated by
耶和华 有 所以 安排 那 仅有的 那些 WHO 有 他们的 思想 照明 经过
[ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] ,
the holy spirit ,
这 圣 精神 ,

耶和华这样安排，只有那些心智被圣灵光照的人，

[wɪtʃ] ['fɑːloʊz] [ðer; ðər] [ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] , [ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ək'septəns] [baɪ][ðə; ði] [lɔːrd] ,
which follows their consecration , justification , and acceptance by the Lord ,
哪个 跟随 他们的 祝圣 , 理由 , 和 验收 经过 这 主 ,

这是在他们蒙主分别为圣、称义和接纳之后的事。

[kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][gɑːd] .
can understand and appreciate the mystery of God .
能 理解 和 欣赏 这 神秘 的 上帝 .

能够理解和欣赏上帝的奥秘。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][wʌnz] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['dʒoʊəl][æz; əz][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd]
These are the ones designated by the prophet Joel as the servants and
这些 是 这 一个 指定的 经过 这 先知 乔尔 作为 这 仆人 和
['hændmeɪdn] [ʌv; əv][gɑːd] ;
handmaidens of God ;
侍女 的 上帝 ;

这些人就是先知约珥所指定的上帝的仆人和婢女；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][eɪdʒ][gɑːd] [pɔːz] [aʊt] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt][ə'pɑːn][ðem; ðəm] ;
and in the gospel age God pours out his spirit upon them ;
和 在 这 福音 年龄 上帝 倾倒 出去 他的 精神 之上 他们 ;

在福音时代，上帝将他的灵浇灌在他们身上；

[wɪtʃ] [miːnz] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] .
which means to give them his spirit .
哪个 方法 到 给 他们 他的 精神 .

这意味着将他的精神赋予他们。

[bʌt; bət][ɪn]['ɡɑːdz] [duː] [taɪm] [hiː; hi] [wɪl] [pɔːr] [aʊt] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt][ə'pɑːn][ɔːl][mæn'kaɪnd] ,
But in God's due time he will pour out his spirit upon all mankind ,
但 在 神的 到期的 时间 他 将要 倒 出去 他的 精神 之上 全部 人类 ,

但上帝会在适当的时候将他的灵倾注于全人类。

[soʊ] [ðæt] [ɔːl][kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [hɪz; ɪz] ['wʌndərf(ə)l] [plæn] . — ['dʒoʊəl][ˌtuː'tuː] : - , - .
so that all can understand his wonderful plan . — Joel 2 : 28 , 29 .
所以 那 全部 能 理解 他的 精彩的 计划 . — 乔尔 2 : - , - .

好让所有人都能明白他奇妙的计划。——约珥书 2:28, 29

[-] [ðə; ði]['haɪdɪŋ][ʌv; əv] [ðɪs] ['mɪstəri] [wʌz; wəz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒə'hoʊvə][ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n]
[321] The hiding of this mystery was illustrated by Jehovah in the construction
[-] 这 隐藏 的 这 神秘 曾是 插图 经过 耶和华 在 这 建造
[ʌv; əv][ðə; ði] ['tæbərnækl] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ænd; ənd][ɪts] ['fɜːrnɪʃɪŋz] .
of the tabernacle in the wilderness and its furnishings .
的 这 圣幕 在 这 荒野 和 它是 家具 .

[321]耶和华在旷野建造会幕及其陈设，以此来说明隐藏这个奥秘的缘由。

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tæbərnækl] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [pjʊr] [ɡoʊld] .
The inside walls of the tabernacle were covered with pure gold .
这 里面 墙壁 的 这 圣幕 是 涵盖 和 纯的 金子 .

圣幕的内壁覆盖着纯金。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['hoʊli][wɜːr; wər][ðə; ði]['ɡoʊldən] ['kændlstɪk] , [ðə; ði] ['teɪbl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld][fɔːr; fər]
Inside the Holy were the golden candlestick , the table covered with gold for
里面 这 圣 是 这 金的 烛台 , 这 桌子 涵盖 和 金子 为了
[ðə; ði] ['ʃəjbred] ,
the showbread ,
这 展面包 ,

圣所内有金烛台，还有铺着金箔的陈设饼桌。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɡoʊldən]['ɔːltər] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][moʊst]['hoʊli] , [wʌz; wəz][ðə; ði][ɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði]
and the golden altar ; and in the Most Holy , was the ark of the
和 这 金的 坛 ; 和 在 这 最多 圣 , 曾是 这 方舟 的 这
['kʌvənənt] .
covenant .
盟约 .

还有金祭坛；在至圣所里，有约柜。

[ðə; ði] ['tæbərnækl] [ˌɪn'saɪd] , ['ðerfɔːr] , [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
The tabernacle inside , therefore , was beautiful ,
这 圣幕 里面 , 所以 , 曾是 美丽的 ,

因此，里面的圣殿非常漂亮。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
but it was hidden from the people on the outside because it was
但 它 曾是 隐 从 这 人们 在 这 外部 因为 它 曾是
['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['hevi] ['leər] [ʌv; əv] [klɔːθ] [ænd; ənd] [skɪnz] .
covered with three heavy layers of cloth and skins .
涵盖 和 三 重的 层 的 布 和 皮肤 .

但由于它被三层厚重的布料和兽皮覆盖，所以外面的人看不到它。

[ðə; ði] [priːst] ['mɪnɪstər] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['tæbərnækl] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wʌz; wəz] [ˌʌn'siːn] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The priest ministered inside the tabernacle , and therefore was unseen by the people .
这 牧师 服事 里面 这 圣幕 , 和 所以 曾是 看不见 经过 这 人们 .

祭司在圣幕内主持仪式，因此百姓看不到他。

[æz; əz][gɑːd] [ðʌs] [hɪd] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv] ['greɪtər] [θɪŋz] ,
As God thus hid these things which were typical of greater things ,
作为 上帝 因此 隐藏 这些 事物 哪个 是 典型的 的 更大的 事物 ,

上帝就这样隐藏了这些预示着更伟大事物的事物。

[soʊ][hiː; hi][hæz; həz]['hɪd(ə)n][ðə; ði] ['glɔːriz] [ænd; ənd] ['bjuːtiːz] [ʌv; əv]['spɪrɪtʃuəl] [θɪŋz] ,
so he has hidden the glories and beauties of spiritual things ,
所以 他 有 隐 这 荣耀 和 美女 的 精神 事物 ,

所以他把属灵事物的荣耀和美好隐藏起来了。

[siːn] ['oʊnli][baɪ] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [θruː] [kraɪst] .
seen only by those who have come into relationship with him through Christ .
已见 仅有的 经过 那些 WHO 有 来 进入 关系 和 他 通过 基督 .

只有那些通过基督与他建立关系的人才能看见他。

[-] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][eɪdʒ][ɪz][ðə; ði] [ˌænti'tipikəl] [deɪ] [ʌv; əv] [ə'toʊnmənt] .
[322] The gospel age is the antitypical day of atonement .
[-] 这 福音 年龄 是 这 反典型 天 的 赎罪 .

[322]福音时代是赎罪日的预表。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒuːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [deɪ] [iːtʃ] [jɪr] [kɔːld] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ə'toʊnmənt] .
With the Jews there was one day each year called the day of atonement .
和 这 犹太人 那里 曾是 一 天 每个 年 称为 这 天 的 赎罪 .

犹太人每年有一天叫做赎罪日。

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [ðə; ði] [priːst] [ə'loʊn] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['hoʊli][ænd; ənd][ðə; ði][moʊst]['hoʊli] ;
In that day the priest alone was in the Holy and the Most Holy ;
在 那 天 这 牧师 独自的 曾是 在 这 圣 和 这 最多 圣 ;

那天，只有祭司一人在至圣所和圣所里；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][soʊ][ɑːn][ðə; ði] [ˌænti'tipikəl] [deɪ] [ʌv; əv] [ə'toʊnmənt] [noʊ][wʌn][ɪz][ɪn][ðə; ði]['hoʊli] [kən'dɪʃ(ə)n]
and even so on the antitypical day of atonement no one is in the Holy condition
和 甚至 所以 在 这 反典型 天 的 赎罪 不 一 是 在 这 圣 状况
[ɪk'sept] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] ,
except those who are in relationship with Christ ,
除了 那些 WHO 是 在 关系 和 基督 ,

即使在预表性的赎罪日，除了与基督建立关系的人之外，没有人处于圣洁的状态。

[ðə; ði] [greɪt] [haɪ] [priːst] .
the great high priest .
这 伟大的 高的 牧师 .

大祭司。

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz] [bɪn] [pliːzd] [tuː; tə] [pər'mɪt] [ðiːz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][eɪdʒ][tuː; tə][hæv; həv]
The Lord has been pleased to permit these during the gospel age to have
这 主 有 到过 高兴 到 允许 这些 期间 这 福音 年龄 到 有
[sʌm; səm] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrd] ,
some understanding of his Word ,
一些 理解 的 他的 单词 ,

主乐意让福音时代的人对他的话语有所了解。

['ðerfɔːr] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [swiːt] [ænd; ənd] [rɪ'freʃɪŋ] ['mjuːzɪk][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hɑːrp] ;
therefore receiving the sweet and refreshing music from his harp ;
所以 接收 这 甜的 和 令人耳目一新 音乐 从 他的 竖琴 ;

因此，他得以聆听他竖琴奏出的甜美清爽的音乐；

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [hæz; həz] [groʊn] [ɪn]['briljəns,-jənsi][ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɪn] ['hɑːrməni] [æz; əz]
and the light has grown in brilliancy and the music in harmony as
和 这 光 有 生长 在 才华横溢 和 这 音乐 在 和谐 作为
[ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] .
the understanding has increased .
这 理解 有 增加 .

随着理解的加深，光芒愈发明亮，音乐也愈发和谐。

[tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , ['kristʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'spaɪzd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][nɑːt] [ˌʌndər'stʊd] .
To the world in general , Christians have been despised because not understood .
到 这 世界 在 一般的 , 基督徒 有 到过 被鄙视的 因为 不是 理解 .

在世人眼中，基督徒一直被鄙视，因为不被理解。

[ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] ['glɔːri] , [wen] [ɑːn] [ɜːrθ] , [wʌz; wəz] [dɪ'spaɪzd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz]
The Lord of glory , when on earth , was despised because he was
这 主 的 荣耀 , 什么时候 在 地球 , 曾是 被鄙视的 因为 他 曾是
[ˌmɪsʌndər'stʊd] .
misunderstood .
被误解 .

荣耀之主在世时，因人误解他而被藐视。

[ænd; ənd][soʊ][hɪz; ɪz] [truː] ['fɔːləuəz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [miːn] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪzd] ['piːp(ə)l] .
And so his true followers seem to be a mean and despised people .
和 所以 他的 真的 追随者 似乎 到 是 一个 意思是 和 被鄙视的 人们 .

因此，他的真正追随者似乎是一群卑鄙无耻、令人鄙夷的人。

[ðə; ði]['poʊət][hæz; həz]['truːli] [sed] :
The poet has truly said :
这 诗人 有 真的 说 :

诗人所言不虚：

" [waɪ] [duː] [ðeɪ] , [ðen] , [ə'pɪr] [soʊ] [miːn] ?
" Why do they , then , appear so mean ?
" 为什么 做 他们 , 然后 , 出现 所以 意思是 ?

那么，他们为什么看起来如此刻薄呢?

[ænd; ənd] [waɪ] [soʊ] [mʌtʃ] [dɪ'spaɪzd] ?
And why so much despised ?
和 为什么 所以 很多 被鄙视的 ?

为什么如此招人厌恶?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪtʃ] [roʊbz] , [ˌʌn'siːn] ,
Because , of their rich robes , unseen ,
因为 , 的 他们的 富有的 长袍 , 看不见 ,

因为，在他们华丽的袍服中，无人看见，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][nɑːt] [ə'praizd] .
The world is not apprized .
这 世界 是 不是 已获知 .

世界对此并不知情。

" [-] ['seɪtn] [hæz; həz] [traɪd] [tuː; tə] ['kaʊntərfɪt] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][dʒə'hoʊvəz][plæn] ;
" [323] Satan has tried to counterfeit every part of Jehovah's plan ;
" [-] 撒但 有 尝试 到 伪造 每一个 部分 的 耶和华的 计划 ;

[323]撒但试图伪造耶和华计划的每一部分；

[soʊ][hiː; hi] ['ɔːrgənaɪzd] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɪstəm] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'nɪkwɪtəs] [ænd; ənd][ɪz] [noʊn]
so he organized a religious system in the earth which is iniquitous and is known
所以 他 组织 一个 宗教 系统 在 这 地球 哪个 是 不义的 和 是 已知
[æz; əz] " [ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv] [ɪ'nɪkwəti] " .
as " the mystery of iniquity " .
作为 " 这 神秘 的 罪恶 " .

所以他在地上建立了一个邪恶的宗教体系，被称为“罪恶的奥秘”。

([ˌtuːˈtuː] [ˌθesəˈləuniənz] [ˌtuːˈtuː] : [ˈsɛvən] ; [ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] - : [faɪv])
(2 Thessalonians 2 : 7 ; Revelation 17 : 5)
(2 帖撒罗尼迦人 2 : 7 ; 启示 - : 5)

（帖撒罗尼迦后书 2:7；启示录 17:5）

[ðɪs] [ˈmɪstəri] [ʌv; əv] [ɪˈnɪkwəti] [ɡɑːd] [wɪl] [dɪˈstrɔɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈvendʒəns] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ]
This mystery of iniquity God will destroy in his great day of vengeance which is now
这 神秘 的 罪恶 上帝 将要 破坏 在 他的 伟大的 天 的 复仇 哪个 是 现在
[ɑːn] ,
on ,
在 ,

上帝将在祂伟大的复仇之日——如今已来临之日——摧毁这罪恶的奥秘。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈmɪstəri] [ʌv; əv][ɡɑːd] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [ˈklɪrli] [rɪˈviːld] [tuː; tə][mænˈkaɪnd] .
and then the mystery of God will be more clearly revealed to mankind .
和 然后 这 神秘 的 上帝 将要 是 更多的 清楚地 揭晓 到 人类 .

那时，上帝的奥秘就会更清楚地向人类揭示出来。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈviːld] [tuː; tə][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [naʊ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [ˈɪntuː] [kraɪst] .
It is revealed to individuals now as they come into Christ .
它 是 揭晓 到 个人 现在 作为 他们 来 进入 基督 .

如今，当人们归信基督时，这一切就会向他们显明。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] , [ˈðerfɔːr] , [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes][tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [wʌn] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv]
It is important , therefore , for us to know how one becomes a member of
它 是 重要的 , 所以 , 为了 我们 到 知道 如何 一 变成 一个 成员 的
[ðə; ði] [kraɪst] ,
the Christ ,
这 基督 ,

因此，了解一个人如何成为基督的信徒对我们来说很重要。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈmɪstəri] [ʌv; əv][ɡɑːd] .
the great mystery of God .
这 伟大的 神秘 的 上帝 .

上帝的伟大奥秘。

[ˈbɑːdi] [ˈmembər] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd]
BODY MEMBERS SELECTED
身体 成员 已选

选定的身体成员

[-] [ðə; ði] [ˈmɪstəri] [ʌv; əv][ɡɑːd] [ɪnˈvɑːlvz] [æn; ən] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ænd; ənd] [əˌpriːʃiˈeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
[324] The mystery of God involves an understanding and appreciation of the
[-] 这 神秘 的 上帝 涉及 一个 理解 和 欣赏 的 这
[ˌfʌndəˈment(ə)l] [trʊθs] [ʌv; əv] [rɪˈpentəns] ,
fundamental truths of repentance ,
基本的 真相 的 悔改 ,

[324]上帝的奥秘包含着对悔改基本真理的理解和欣赏，

[ˌkɑːnsɪˈkreɪʃn] , [ˌdʒʌstɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] , [ˈspɪrɪt] - [bɪˈɡetɪŋ] , [ænd; ənd] [ˌsæŋktɪfɪˈkeɪʃn] .
consecration , justification , spirit - begetting , and sanctification .
祝圣 , 理由 , 精神 - 生育 , 和 成圣 .

奉献、称义、圣灵的赐予和成圣。

[let] [ˌjuː ˈes] [naʊ] [treɪs] [ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][wʌn][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [æz; əz][hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə][dʒəˈhoʊvə] [ðæt]
Let us now trace the steps of one in the world as he comes to Jehovah that
让 我们 现在 痕迹 这 步骤 的 一 在 这 世界 作为 他 来 到 耶和华 那
[hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv] [kraɪst] .
he might be a member of the body of Christ .
他 可能 是 一个 成员 的 这 身体 的 基督 .

现在让我们追溯世上一个人归向耶和华，成为基督身体的一员的历程。

[-] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdɪsəˈbiːdiəns] [ʌv; əv] [ˈfɑːðər] [ˈædəm] , [ɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər] [bɔːrn] [ɪmˈpɜːrfɪkt] , [ɔːl] [ˈsɪnərz] .
[325] Because of the disobedience of father Adam , all of his children are born imperfect , all sinners .
[-] 因为 的 这 不服从 的 父亲 亚当 , 全部 的 他的 孩子们 是 出生 不完善 , 全部 罪人 .

[325]由于亚当的父亲不服从，他的所有孩子生来都是不完美的，都是罪人。

" [ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [ˈraɪtʃəs] , [noʊ] , [nɑːt][wʌn] .
" There is none righteous , no , not one .
" 那里 是 没有任何 正义 , 不 , 不是 一 .

“没有义人，一个也没有。”

" ([ˈroʊmənz][θriː] : - ; [faɪv] : -) [ɔːl] [sʌtʃ] [ɑːr; ər] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈhɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ɡɑːd] .
" (Romans 3 : 10 ; 5 : 12) All such are out of harmony with God .
" (罗马书 3 : - ; 5 : -) 全部 这样的 是 出去 的 和谐 和 上帝 .

（罗马书 3:10；5:12）所有这些人都与上帝不和睦。

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [laɪf] .
They have no right to life .
他们 有 不 正确的 到 生活 .

他们没有生存的权利。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [pliːzd] [dʒəˈhoʊvə] , [ðen] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈɡɑːsp(ə)l][eɪdʒ][tuː; tə] [drɔː] [tuː; tə][ˈdʒiːzəs] ,
It has pleased Jehovah , then , during the gospel age to draw to Jesus ,
它 有 高兴 耶和华 , 然后 , 期间 这 福音 年龄 到 画 到 耶稣 ,

因此，在福音时代，耶和华乐意使人归向耶稣。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [rɪˈdiːmər] [ænd; ənd] [dɪˈlɪvərə] , [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ðə; ði][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [kʌm] [ˈɪntuː] [ˈhɑːrməni] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
the great Redeemer and Deliverer , those who have the desire to come into harmony with him .
这 伟大的 救世主 和 送货员 , 那些 WHO 有 这 欲望 到 来 进入 和谐 和 他 .

伟大的救赎者和拯救者，那些渴望与他和谐相处的人。

[ðə; ði] [ˈprɑːfɪt] [sez] : - [ðə; ði] [ˈrevərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwɪzdəm] - .
The Prophet says : ' The reverence of the Lord is the beginning of wisdom ' .
这 先知 说道 : - 这 尊敬 的 这 主 是 这 开始 的 智慧 - .

先知说：“敬畏真主是智慧的开端。”

([sɑːm] - : -)
(Psalm 111 : 10)
(诗篇 - : -)

（诗篇 111:10）

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ɪˈsenʃ(ə)l] [fɔːr; fər][wʌn] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkrɪstʃən] [ɪz][æn; ən] [ˈɑːnɪst] [dɪˈzaɪər][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði][lɔːrd][ænd; ənd][tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] [wɪl] .
The first thing essential for one becoming a Christian is an honest desire to know the Lord and to do his will .
这 第一的 事物 基本的 为了 一 成为 一个 基督教 是 一个 诚实的 欲望 到 知道 这 主 和 到 做 他的 将要 .

成为基督徒的首要条件是真诚地渴望认识主并遵行他的旨意。

[ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈɑːnɪst] [dɪˈzaɪər] , [ðen] , [ˈriəlaiziz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪnər] [ænd; ənd][bɔːrn] [sʌtʃ] ;
A man with this honest desire , then , realizes that he is a sinner and born such ;
一个 男人 和 这 诚实的 欲望 , 然后 , 意识到 那 他 是 一个 罪人 和 出生 这样的 ;

因此，怀有这种真诚愿望的人，会意识到自己是罪人，生来如此；

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] ['ɑːnɪst] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][gɑːd] .
and he has an honest desire to come to God .
和 他 有 一个 诚实的 欲望 到 来 到 上帝 .

他真心渴望归向神。

[hiː; hi] [ləːnz] [ðæt] ['dʒiːzəs][ɪz][hɪz; ɪz] [rɪ'diːmər] [ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt]
He learns that Jesus is his Redeemer and he wants to know more about
他 学习 那 耶稣 是 他的 救世主 和 他 想要 到 知道 更多的 关于
[hɪm; ɪm][ænd; ənd][duː][hɪz; ɪz] [wɪl] .
him and do his will .
他 和 做 他的 将要 .

他得知耶稣是他的救赎主，他想更多地了解耶稣，并遵行耶稣的旨意。

[ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [ə'pruːv] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
In his mind he does not approve the ways of the world .
在 他的 头脑 他 做 不是 批准 这 方式 的 这 世界 .

他内心并不认同世俗的做法。

[hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd] ['wɒnts] [tuː; tə] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
He begins to think about the Lord and wants to know more about him .
他 开始 到 思考 关于 这 主 和 想要 到 知道 更多的 关于 他 .

他开始思考上帝，并想更多地了解他。

[hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][tɜːrn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
He begins to turn his face in the right direction .
他 开始 到 转动 他的 脸 在 这 正确的 方向 .

他开始把脸转向正确的方向。

[wen] [hiː; hi] [siːsiz] [tuː; tə] [ə'pruːv] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , [hiː; hi][ɪz] [rɪ'pentənt] [tuː; tə] [ðæt]
When he ceases to approve the course of the world , he is repentant to that
什么时候 他 停止 到 批准 这 课程 的 这 世界 , 他 是 悔改的 到 那
[ɪk'stent] .
extent .
程度 .

当他不再赞同世间万物的运行方式时，他就是在相应程度上感到悔恨。

[rɪ'pentəns] [miːnz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][maɪnd] [rɪ'spektɪŋ] [wʌnz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə]['iːv(ə)l] .
Repentance means a change of mind respecting one's relationship to evil .
悔改 方法 一个 改变 的 头脑 尊重 一个人的 关系 到 邪恶的 .

悔改意味着改变对自身与邪恶关系的看法。

[-] ['dʒiːzəs] [sed] : " [noʊ][mæn][kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ɪk'sept] [ðə; ði] ['fɑːðər] [wɪtʃ] [hæθ]
[326] Jesus said : " No man can come to me , except the Father which hath
[-] 耶稣 说 : " 不 男人 能 来 到 我 , 除了 这 父亲 哪个 有
[sent] [ˌem 'iː] [drɔː] [hɪm; ɪm] " .
sent me draw him " .
发送 我 画 他 " .

[326]耶稣说：“若不是差我来的父吸引人，没有人能到我这里来。”

([dʒɑːn][sɪks] : -)
(John 6 : 44)
(约翰 6 : -)

(约翰福音 6:44)

[ðə; ði][mæn] [naʊ] [ɪz] [drɔːn] [tuː; tə]['dʒiːzəs][baɪ] [wʌt] [hiː; hi] [ləːnz] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] ,
The man now is drawn to Jesus by what he learns of Jesus ,
这 男人 现在 是 绘制 到 耶稣 经过 什么 他 学习 的 耶稣 ,

现在，这个人被他所了解到的耶稣的教导所吸引，并被耶稣所吸引。

[wʌt] ['dʒiːzəs][hæz; həz] [dʌn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ə; eɪ]
what Jesus has done for him , and by his own desire to follow a
什么 耶稣 有 完毕 为了 他 , 和 经过 他的 自己的 欲望 到 跟随 一个
['dɪfrənt] [kɔːrs] .
different course .
不同的 课程 .

耶稣为他所做的一切，以及他自己想要走一条不同道路的愿望。

[wen] [wʌn] [siːsiz] [tuː; tə] [ə'pruːv] [ðə; ði] ['wɜːrldli] [kɔːrs] [ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [siːk] ['æftər][ðə; ði]
When one ceases to approve the worldly course and begins to seek after the
什么时候 一 停止 到 批准 这 世俗 课程 和 开始 到 寻找 后 这
[lɔːrd] ,
Lord ,
主 ,

当一个人不再认同世俗的道路，开始寻求主的时候，

[hiː; hi][ɪz][ɪn] [ðæt] [kən'dɪʃ(ə)n] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɑːsl] [æz; əz] ['siːkɪŋ] [gɑːd] ,
he is in that condition mentioned by the Apostle as seeking God ,
他 是 在 那 状况 提及 经过 这 使徒 作为 寻求 上帝 ,

他正处于使徒所描述的那种寻求神的状态中。

" [ɪf] ['hæpli] [ðeɪ] [maɪt] [fiːl] ['æftər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][faɪnd][hɪm; ɪm] " .
" if haply they might feel after him , and find him " .
" 如果 或许 他们 可能 感觉 后 他 , 和 寻找 他 " .

“或许他们能摸到他，找到他。”

([ækts] - : -) [wen] [hiː; hi][ɪz] [drɔːn] [tuː; tə]['dʒiːzəs] , ['siːkɪŋ] [gɑːd] , [ðen] [hiː; hi][ɪz] [kən'vɜːrtɪd] .
(Acts 17 : 27) When he is drawn to Jesus , seeking God , then he is converted .
(使徒行传 - : -) 什么时候 他 是 绘制 到 耶稣 , 寻求 上帝 , 然后 他 是 转换 .

（使徒行传 17:27）当他被耶稣吸引，寻求神的时候，他就悔改了。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] ['spoʊkən][ʌv; əv][baɪ][ðə; ði] [ə'pɑːsl] [wen] [hiː; hi] [sed] : " [rɪ'pent] [jiː; ji]
He is now in the condition spoken of by the Apostle when he said : " Repent ye
他 是 现在 在 这 状况 说 的 经过 这 使徒 什么时候 他 说 : " 悔改 是的
['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

他现在正处于使徒所说的境地，正如使徒所说：“所以你们当悔改，

[ænd; ənd][biː; bi] [kən'vɜːrtɪd] , [ðæt] [jʊr; jər][sɪnz] [meɪ] [biː; bi] [blɔtid] [aʊt] " .
and be converted , that your sins may be blotted out " .
和 是 转换 , 那 你的 罪孽 可能 是 印迹 出去 " .

悔改吧，这样你的罪孽就可以被涂抹掉。

([ækts] [θriː] : -)
(Acts 3 : 19)
(使徒行传 3 : -)

（使徒行传 3:19）

[rɪ'pentəns] [miːnz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][maɪnd] [rɪ'spektɪŋ] [wʌnz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə]['iːv(ə)l] ;
Repentance means a change of mind respecting one's relationship to evil ;
悔改 方法 一个 改变 的 头脑 尊重 一个人的 关系 到 邪恶的 ;

悔改意味着改变对自身与邪恶关系的看法；

[ænd; ənd][kən'vɜːrʒ(ə)n] [miːnz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [wʌnz] [kɔːrs] .
and conversion means a change of one's course .
和 转换 方法 一个 改变 的 一个人的 课程 .

而皈依则意味着改变方向。

[bʌt; bət] ['niːðər] [rɪ'pentəns] [nɔːr] [kən'vɜːrʒ(ə)n] , [nɔːr] [bəʊθ] [tə'geðər] , [brɪŋz] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ɪntuː]
But neither repentance nor conversion , nor both together , brings the individual into
但 两者都不 悔改 也不 转换 , 也不 两个都 一起 , 带来 这 个人 进入
[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] [gɑːd] .
relationship with God .
关系 和 上帝 .

但是，无论是悔改还是皈依，或者两者兼而有之，都不能使个人与上帝建立关系。

['biːɪŋ] [drɔːn] [tuː; tə] ['dʒiːzəs] , [hiː; hi] [mʌst; məst] ['eksərsaɪz] [feɪθ] .
Being drawn to Jesus , he must exercise faith .
存在 绘制 到 耶稣 , 他 必须 锻炼 信仰 .

既然他被耶稣吸引，就必须运用信心。

[feɪθ] [miːnz] [fɜːrst] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ðæt] [gɑːd] [ɪg'zɪsts] ;
Faith means first to understand and believe that God exists ;
信仰 方法 第一的 到 理解 和 相信 那 上帝 存在 ;

信仰首先意味着理解并相信上帝的存在；

[ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'wɔːrdər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] ['dɪlɪdʒəntli] [siːk] [hɪm; ɪm] ;
that he is the great rewarder of them that diligently seek him ;
那 他 是 这 伟大的 奖励者 的 他们 那 勤勉地 寻找 他 ;

凡殷勤寻求他的人，他必给予丰厚的奖赏；

[ðæt] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] [ɪz] [hɪz; ɪz] [wɜːrd] [ʌv; əv] [truːθ] ; [ðæt] ['dʒiːzəs] [ɪz] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr]
that the Bible is his Word of truth ; that Jesus is his beloved Son and our
那 这 圣经 是 他的 单词 的 真相 ; 那 耶稣 是 他的 心爱 儿子 和 我们的
[rɪ'diːmər] ;
Redeemer ;
救世主 ;

圣经是他的真理之言；耶稣是他的爱子和我们的救赎主；

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] ['kɑːnfɪdəntli] [ə'pɑːn] [ðiːz] [θɪŋz] [ænd; ənd] [pruːv] [ðɪs] [rɪ'laɪəns] [baɪ] [hɪz; ɪz]
and then to rely confidently upon these things and prove this reliance by his
和 然后 到 依靠 自信地 之上 这些 事物 和 证明 这 依赖 经过 他的
['ækʃ(ə)n] . — ['hiːbruːz] - : [wʌn] , [sɪks] .
action . — Hebrews 11 : 1 , 6 .
行动 . — 希伯来书 - : 1 , 6 .

然后要满怀信心地信赖这些事，并且要用行动来证明这种信赖。——希伯来书 11:1, 6

[-] [hiː; hi] [naʊ] [niːdz] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz] [feɪθ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [hæz; həz]
[327] He now needs information to increase his faith , and the Prophet has
[-] 他 现在 需求 信息 到 增加 他的 信仰 , 和 这 先知 有
['rɪt(ə)n] :
written :
书面 :

[327]他现在需要一些信息来增强他的信仰，而先知写道：

" [ðə; ði] ['testɪmoʊni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] [ʃʊr] , ['meɪkɪŋ] [waɪz] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] " .
" The testimony of the Lord is sure , making wise the simple " .
" 这 见证 的 这 主 是 当然 , 制作 明智的 这 简单的 " .

“耶和华的法度是确定的，能使愚人有智慧。”

([sɑːm] - : ['sɛvən])
(Psalm 19 : 7)
(诗篇 - : 7)

（诗篇 19:7）

[tuː; tə] [sʌtʃ] [naʊ] , [æz; əz][ɑːr; ər] ['fiːlɪŋ] ['æftər][gɑːd] , [θruː] [kraɪst] ['dʒiːzəs] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [kʌmz] :
To such now , as are feeling after God , through Christ Jesus this message comes :
到 这样的 现在 ， 作为 是 感觉 后 上帝 ， 通过 基督 耶稣 这 信息 来 ：
" [kʌm] ['ʌntə,'ʌntu][,em 'iː] ,
" Come unto me ,
" 来 到 我 ，

如今，凡寻求神的人，藉着基督耶稣，有这样的信息说：“到我这里来，

[ɔːl][jiː; ji] [ðæt] ['leɪbər][ænd; ənd][ɑːr; ər] ['hevi] ['leɪdn] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [rest] " .
all ye that labor and are heavy laden , and I will give you rest " .
全部 是的 那 劳动 和 是 重的 满载 ， 和 我 将要 给 你 休息 " .

凡劳苦担重担的人，我必使你们得安息。

(['mæθjuː] - :
(Matthew 11 :
(马修 - :

（马太福音 11:

-) ['hevi] ['leɪdn] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] ['wɪri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪnfl] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd]
28) Heavy laden means to be weary of the sinful course of the world and
-) 重的 满载 方法 到 是 厌倦 的 这 罪恶的 课程 的 这 世界 和
[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːvd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɜːrd(ə)n] .
to have a desire to be relieved of this burden .
到 有 一个 欲望 到 是 松了口气 的 这 负担 .

28）背负重担意味着厌倦了世俗的罪恶，并渴望摆脱这种重担。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] [sez] : - [aɪ][,eɪ 'em]['taɪərd][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔːŋfl] [kɔːrs] .
Such a one says : ' I am tired of the wrongful course .
这样的 一个 一 说道 ： - 我 是 疲劳的 的 这 错误的 课程 .

这样的人会说：“我已经厌倦了错误的道路。”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [raɪt] [kɔːrs] , [tuː; tə] [noʊ] [gɑːd] , [ænd; ənd][tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] [wɪl] . -
I want to follow the right course , to know God , and to do his will . '
我 想 到 跟随 这 正确的 课程 ， 到 知道 上帝 ， 和 到 做 他的 将要 . -

我想走正路，认识上帝，并遵行他的旨意。

[-] [naʊ] ['biːɪŋ] [drɔːn] [tuː; tə]['dʒiːzəs] , [hiː; hi] [lɜːnz] [θruː] [ðə; ði][wɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst]
[328] Now being drawn to Jesus , he learns through the Word that he must
[-] 现在 存在 绘制 到 耶稣 ， 他 学习 通过 这 单词 那 他 必须
[duː] ['sʌmθɪŋ] .
do something .
做 某物 .

[328]现在他被耶稣吸引，通过圣经得知他必须做某事。

[tuː; tə][hɪm; ɪm]['dʒiːzəs] [sez] : - [aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði] [wei] , [ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] :
To him Jesus says : ' I am the way , the truth , and the life :
到 他 耶稣 说道 ： - 我 是 这 方式 ， 这 真相 ， 和 这 生活 ：

耶稣对他说：“我就是道路、真理、生命：

[noʊ][mæn] ['kʌmɪθ] ['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði] ['fɑːðər] , [bʌt; bət][baɪ][,em 'iː] - .
no man cometh unto the Father , but by me ' .
不 男人 到来 到 这 父亲 ， 但 经过 我 - .

若不藉着我，没有人能到父那里去。

([dʒɑːn] - : [sɪks]) [wʌt] [kæn; kən][wʌn] [huː] [ɪz] [naʊ] [rɪ'pentənt] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] ,
(John 14 : 6) What can one who is now repentant and changing his course ,
(约翰 - : 6) 什么 能 一 WHO 是 现在 悔改的 和 变化 他的 课程 ，

（约翰福音 14:6）一个如今悔改并改变自己道路的人，还能做什么呢?

[bʌt; bət] [stɪl] [ə; eɪ] ['sɪnər] , [duː][tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][gɑːd] ?
but still a sinner , do to come into harmony with God ?
但 仍然 一个 罪人 ， 做 到 来 进入 和谐 和 上帝 ?

但即便如此，他仍然是个罪人，该如何与上帝和好呢?

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːst][hɪm; ɪm] [mʌtʃ] .
He is informed that it will cost him much .
他 是 知情的 那 它 将要 成本 他 很多 .

他被告知这将花费他很多钱。

[soʊ]['dʒiːzəs] [sez] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : - [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊnt] [ðə; ði][kɔːst] - .
So Jesus says to him : ' Sit down and count the cost ' .
所以 耶稣 说道 到 他 : - 坐 向下 和 数数 这 成本 - .

于是耶稣对他说：“坐下，算算代价。”

([luːk] - : -)
(Luke 14 : 28)
(卢克 - : -)

（路加福音 14:28）

[hiː; hi] [ləːnz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːst][hɪm; ɪm][ɔːl][hiː; hi][hæz; həz] , ['neɪmli] , [ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv] [hɪm'self]
He learns it will cost him all he has , namely , the surrender of himself
他 学习 它 将要 成本 他 全部 他 有 , 即 , 这 投降 的 他自己
[tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] .
to the Lord .
到 这 主 .

他明白这将让他付出一切，那就是将自己完全献给上帝。

[ðə; ði][nekst] [step] [fɔːr; fər][wʌn] , [ðen] , [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
The next step for one , then , to become a Christian is to make a
这 下一个 步 为了 一 , 然后 , 到 变得 一个 基督教 是 到 制作 一个
[ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] ;
consecration ;
祝圣 ;

那么，成为基督徒的下一步就是进行奉献礼；

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [tuː; tə] [kə'mɪt] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'reɪndʒmənts] .
that is to say , to commit himself to the Lord and his arrangements .
那 是 到 说 , 到 犯罪 他自己 到 这 主 和 他的 安排 .

也就是说，他将自己完全交托给主和他的安排。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hiː; hi] [meɪ] [duː][baɪ] ['seɪɪŋ] [ɪn] ['sʌbstəns] : - ['blesɪd; blest] [lɔːrd] , [aɪ] [kə'mɪt] [maɪ'self]
And this he may do by saying in substance : ' Blessed Lord , I commit myself
和 这 他 可能 做 经过 说 在 物质 : - 蒙福 主 , 我 犯罪 我
[tuː; tə] [ðaɪ] [ə'reɪndʒmənts] ;
to thy arrangements ;
到 你的 安排 ;

他可以通过这样说来做到这一点：‘蒙福的主啊，我将自己托付于你的安排；

[hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] .
here I am .
这里 我 是 .

我在这里。

[duː]['ʌntəˌ'ʌntu][ˌem 'iː] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] ['hoʊli] [wɪl] .
Do unto me according to thy holy will .
做 到 我 根据 到 你的 圣 将要 .

求你按你的圣意待我。

[aɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə][duː] [ðaɪ] [wɪl] . -
I desire to do thy will . '
我 欲望 到 做 你的 将要 . -

我愿遵行你的旨意。

[-] ['niːðər] [ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs][nɔːr][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['fɑːðər] [kəʊ'ɜːsiz] ['eni] [wʌn] ,
[329] Neither the Lord Jesus nor the heavenly Father coerces any one ,
[-] 两者都不 这 主 耶稣 也不 这 天上 父亲 强制 任何 一 ,

[329]无论是主耶稣还是天父，都不会强迫任何人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

上帝的竖琴：确凿证据证明，(The Harp of God Proof Conclusive That)
第10/19页

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][lɔːrd] [ˌvɑːlən'terəli] , ['siːkɪŋ] [hɪz; ɪz][eɪd] .
but we must come to the Lord voluntarily , seeking his aid .
但 我们 必须 来 到 这 主 自愿 , 寻求 他的 援助 .

但我们必须自愿来到主面前，寻求他的帮助。

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] ['ɪndɪkeɪtɪd] [æz; əz] ['nesəseri] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['fɑːloʊər] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][baɪ][ðə; ði]
This is clearly indicated as necessary to become the follower of Jesus by the
这 是 清楚地 表明的 作为 必要的 到 变得 这 追随者 的 耶稣 经过 这
[wɜːrdz][ðə; ði]['mæstər] [juːst] :
words the Master used :
字 这 掌握 用过的 :

主耶稣所用的话语清楚地表明，这是成为耶稣追随者的必要条件：

- [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] , [juː; jʊ][mʌst; məst][dɪ'naɪ] [jɔːr'self] , [ðen] [teɪk] [ʌp][jʊr; jər] [krɔːs] ,
' If you will be my disciple , you must deny yourself , then take up your cross ,
- 如果 你 将要 是 我的 弟子 , 你 必须 否定 你自己 , 然后 拿 向上 你的 叉 ,

“如果你要成为我的门徒，就必须舍己，背起你的十字架，

[ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] - .
and follow me ' .
和 跟随 我 - .

跟我来。

(['mæθjuː] - :
(Matthew 16 :
(马修 - :

（马太福音 16:

-) [self] - [dɪ'naɪəl] [miːnz] [æn; ən] [ə'griːmənt] [tuː; tə][ə'bændən] [wʌnz] ['selfɪʃ] [kɔːrs] [ænd; ənd][tuː; tə]
24) Self - denial means an agreement to abandon one's selfish course and to
-) 自己 - 拒绝 方法 一个 协议 到 放弃 一个人的 自私 课程 和 到
[ə'griː] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] .
agree to do the will of the Lord .
同意 到 做 这 将要 的 这 主 .

24）自我否定意味着同意放弃自己的自私行为，同意遵行主的旨意。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] [sə'rendər] [ʌv; əv] [wʌn'self] ['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði] [lɔːrd] .
It means a full and complete surrender of oneself unto the Lord .
它 方法 一个 满的 和 完全的 投降 的 自己 到 这 主 .

这意味着完全彻底地将自己交付给主。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] , [ðə; ði] ['setɪŋ] [ə'saɪd] [ʌv; əv] [wʌn'self] [tuː; tə][duː][ðə; ði][lɔː(r)dz] [wɪl] .
And this is consecration , the setting aside of oneself to do the Lord's will .
和 这 是 祝圣 , 这 环境 旁边 的 自己 到 做 这 主场 将要 .

这就是奉献，即舍己为人，遵行主的旨意。

[-] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tuː; tə][biː; bi] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [kraɪst] ,
[330] Those who are selected to be members of the body of Christ ,
[-] 那些 WHO 是 已选 到 是 成员 的 这 身体 的 基督 ,

[330]那些被拣选成为基督身体成员的人，

[wɪtʃ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɪz] [dʌn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][eɪdʒ] ,
which selection is done during the gospel age ,
哪个 选择 是 完毕 期间 这 福音 年龄 ,

福音时代进行的甄选

[mʌst; məst][biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [ək'septɪd] .
must be justified in order that they might be accepted .
必须 是 合理的 在 命令 那 他们 可能 是 公认 .

必须加以论证才能被接受。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['dʒʌstɪfaɪd]['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ək'septɪd] [æz; əz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
They are justified only for the purpose of being accepted as a part of the
他们 是 合理的 仅有的 为了 这 目的 的 存在 公认 作为 一个 部分 的 这
['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] .
sacrifice of the Lord .
牺牲 的 这 主 .

他们之所以被认可，仅仅是因为他们被视为献给主的祭品的一部分。

[ɑːn][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] [deɪ] [ʌv; əv] [ə'toʊnmənt] [wen] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [sluː] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ,
On the typical day of atonement when the high priest of Israel slew the animals ,
在 这 典型的 天 的 赎罪 什么时候 这 高的 牧师 的 以色列 一万 这 动物 ,

在以色列大祭司宰杀牲畜的赎罪日，

[ðə; ði][lɔː(r)dz] [goʊt] ['piktʃəd] [ðɪs] [klæs] [huː] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] [ɪn] [ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] .
the Lord's goat pictured this class who come to the Lord in consecration .
这 主场 山羊 如图所示 这 班级 WHO 来 到 这 主 在 祝圣 .

主的羊象征着那些来到主面前献身的人。

[ðæt] [goʊt] [mʌst; məst][biː; bi] ['pɜːrfɪkt] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['blemɪʃ] ;
That goat must be perfect , without any blemish ;
那 山羊 必须 是 完美的 , 没有 任何 缺陷 ;

那只山羊必须完美无瑕；

[ðʌs] [fɔː'ʃædəʊɪŋ] [haʊ] [ðæt] [ɔːl] [huː] [ɑːr; ər] [prɪ'zentɪd] ['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði] [lɔːrd] [tuː; tə][biː; bi]
thus foreshadowing how that all who are presented unto the Lord to be
因此 铺垫 如何 那 全部 WHO 是 呈现 到 这 主 到 是
[ək'septɪd] [æz; əz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv]['dʒiːzəs] ,
accepted as a part of the sacrifice of Jesus ,
公认 作为 一个 部分 的 这 牺牲 的 耶稣 ,

由此预示，所有被带到主面前，被接纳为耶稣牺牲的一部分的人，

[ænd; ənd] [hens] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi] , [mʌst; məst][biː; bi] ['pɜːrfɪkt] ;
and hence to become members of his body , must be perfect ;
和 因此 到 变得 成员 的 他的 身体 , 必须 是 完美的 ;

因此，要成为他身体的一部分，就必须完全；

[ænd; ənd] [sɪns] [mæn][ɪz] [ɪm'pɜːrfɪkt] [hɪm'self] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn]
and since man is imperfect himself something must be done for him in
和 自从 男人 是 不完善 他自己 某物 必须 是 完毕 为了 他 在
['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][stænd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [lɔːrd] [dʒə'hoʊvə][æz; əz] ['pɜːrfɪkt] .
order to make him stand before the Lord Jehovah as perfect .
命令 到 制作 他 站立 前 这 主 耶和华 作为 完美的 .

既然人本身是不完美的，就必须为他做一些事情，才能使他在耶和华上帝面前成为完美的人。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd] .
He must be justified .
他 必须 是 合理的 .

他必须证明自己的清白。

[ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [raɪt] [wɪð; wɪθ][gɑːd] .
Justification means to be made right with God .
理由 方法 到 是 制成 正确的 和 上帝 .

称义意味着在神面前被认为义人。

[ðɪs] [mʌst; məst][ɔːl][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][ək'septəb(ə)l] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] .
This must all be done in the acceptable time of the Lord .
这 必须 全部 是 完毕 在 这 可接受 时间 的 这 主 .

这一切都必须在主所定的时间里完成。

([aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə] - : [eɪt] ; - : [ˌtuːˈtuː])
(Isaiah 49 : 8 ; 61 : 2)
(以赛亚 - : 8 ; - : 2)

（以赛亚书 49:8；61:2）

[ˈeni] [wʌn] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] [ˈdʒiːzəs][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈɑːnɪst] [dɪˈzaɪər][tuː; tə][biː; bi] [prɪˈzentɪd]
Any one coming to the Lord Jesus with an honest desire to be presented
任何 一 未来 到 这 主 耶稣 和 一个 诚实的 欲望 到 是 呈现
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ɪn][ðə; ði][əkˈseptəb(ə)l] [jɪr] [ɔːr] [taɪm] [meɪ] [biː; bi] [əˈʃʊrd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]
to the Father in the acceptable year or time may be assured that he will not be
到 这 父亲 在 这 可接受 年 或者 时间 可能 是 保证 那 他 将要 不是 是
[kæst] [aʊt] ,
cast out ,
投掷 出去 ,

凡真心渴望在蒙悦纳的年份或时间被带到天父面前的人，都可以确信自己不会被弃绝。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˈdʒiːzəs] [sed] : " [hɪm; ɪm] [ðæt] [ˈkʌmɪθ] [tuː; tə][ˌem ˈiː][aɪ] [wɪl] [ɪn][noʊ] [waɪz] [kæst] [aʊt] " .
because Jesus said : " Him that cometh to me I will in no wise cast out " .
因为 耶稣 说 : " 他 那 到来 到 我 我 将要 在 不 明智的 投掷 出去 " .

因为耶稣说：“到我这里来的，我总不丢弃他。”

([dʒɑːn][sɪks] : -)
(John 6 : 37)
(约翰 6 : -)

（约翰福音 6:37）

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [dɪˈklaɪn] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt] [ˈeni] [ˈdʒenjuɪn] [ˌkɑːnsɪˈkreɪʃn] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈfɑːðər]
He would not decline to present any genuine consecration before the heavenly Father
他 会 不是 衰退 到 展示 任何 真的 祝圣 前 这 天上 父亲
.
.
.

他不会拒绝在天父面前献上任何真诚的奉献。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðɪs] [ˌkɑːnsɪˈkreɪʃn] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][kæn; kən][biː; bi]
Of course this consecration must be made before the person can be
的 课程 这 祝圣 必须 是 制成 前 这 人 能 是
[prɪˈzentɪd] .
presented .
呈现 .

当然，这种祝圣仪式必须在被介绍给众人之前进行。

[-] [dʒəˈhoʊvə][gɑːd][ɪz][ðə; ði] [greɪt] [waɪz] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs] ;
[331] Jehovah God is the great wise judge of the universe ;
[-] 耶和华 上帝 是 这 伟大的 明智的 法官 的 这 宇宙 ;

[331]耶和华上帝是宇宙中伟大的智慧审判者；

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɪts] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [ˈweðər] [ɔːr][nɑːt][wʌn] [ðʌs] [prɪˈzentɪd] [ɪz] [raɪt] [ɔːr][nɑːt] .
and he sits to determine whether or not one thus presented is right or not .
和 他 坐着 到 决定 无论 或者 不是 一 因此 呈现 是 正确的 或者 不是 .

然后他坐下来判断所提出的观点是否正确。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][gɑːd] [ðæt] [dʒʌstɪfaɪɛθ] .
" It is God that justifieth .
" 它 是 上帝 那 证明其合理性 .

“是上帝使人称义。”

" — Romans8 : - .
" — Romans8 : 33 .
" — Romans8 : - .

“——罗马书8:33。

[-] [ðə; ði] [steps] [ɪ'senʃ(ə)l] [naʊ] [tuː; tə][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [æz; əz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] ['skrɪptʃər] , ['briːfli]
[332] The steps essential now to justification , as shown by the Scriptures , briefly
[-] 这 步骤 基本的 现在 到 理由 , 作为 所示 经过 这 经文 , 简要地
['steɪtɪd] , [ɑːr; ər] [ðiːz] :
stated , are these :
声明 , 是 这些 :

[332]根据圣经的教导，如今称义所必需的步骤简述如下：

([wʌn]) [feɪθ] [ɪn][ɡɑːd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['prɔmisiz] ,
(1) Faith in God and his promises ,
(1) 信仰 在 上帝 和 他的 承诺 ,

（1）对上帝及其承诺的信仰，

[wɪtʃ] [ɪz] ['eksəd] [ænd; ənd] ['pruːvn] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sə'rendər] [ʌv; əv] [ɑːr'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd]
which is exercised and proven by making a surrender of ourselves to the Lord
哪个 是 锻炼 和 已证实 经过 制作 一个 投降 的 我们自己 到 这 主
;
;
;

而这种奉献精神的实践和证明，是通过我们向主完全臣服来实现的；

([ˌtuː'tuː]) [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['merɪt] [ʌv; əv] [kraɪst] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] ;
(2) receiving the merit of Christ , and his presentation to the Father ;
(2) 接收 这 优点 的 基督 , 和 他的 推介会 到 这 父亲 ;

（2）接受基督的功德，并将他呈献给父；

[ænd; ənd] ([θriː]) [ðə; ði] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [baɪ][dʒə'hoʊvə][ɡɑːd] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] [ðʌs] [prɪ'zentɪd] [ɪz] [raɪt] .
and (3) the determination by Jehovah God that the one thus presented is right .
和 (3) 这 决心 经过 耶和华 上帝 那 这 一 因此 呈现 是 正确的 .

（3）耶和华上帝认定所提出的人是正确的。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['skrɪptʃər] [ʃoʊ] [ðiːz] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər] [neɪmd] : [baɪ] [feɪθ] [ɑːr; ər][wiː; wi]
The following Scriptures show these points in the order named : By faith are we
这 下列的 经文 展示 这些 积分 在 这 命令 命名 : 经过 信仰 是 我们
['dʒʌstɪfaɪd] (['roʊmənz][faɪv] :
justified (Romans 5 :
合理的 (罗马书 5 :

以下经文按顺序阐明了这些要点：我们因信称义（罗马书 5:

[wʌn]) ; [baɪ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][ɑːr; ər][wiː; wi]['dʒʌstɪfaɪd] (['roʊmənz][faɪv] : [naɪn]) ; " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɡɑːd]
1) ; by the blood of Jesus are we justified (Romans 5 : 9) ; " It is God
1) ; 经过 这 血 的 耶稣 是 我们 合理的 (罗马书 5 : 9) ; " 它 是 上帝
[ðæt] [dʒʌstɪfaɪεθ] " .
that justifieth " .
那 证明其合理性 " .

1）我们因耶稣的宝血得称为义（罗马书 5:9）；“是神称义”。

(['roʊmənz][eɪt] : -)
(Romans 8 : 33)
(罗马书 8 : -)

（罗马书 8:33）

[kraɪst] ['dʒiːzəs][ɪz][ðə; ði] [ɡreɪt] [haɪ] [priːst] .
Christ Jesus is the great High Priest .
基督 耶稣 是 这 伟大的 高的 牧师 .

基督耶稣是伟大的大祭司。

[wen] [wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] [ʌv; əv] [ɑːr'selvz] , [ðen] [hiː; hi]['prez(ə)nts][ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði]
When we make a consecration of ourselves , then he presents us to the
什么时候 我们 制作 一个 祝圣 的 我们自己 , 然后 他 礼物 我们 到 这
['fɑːðər] .
Father .
父亲 .

当我们奉献自己时，他便将我们呈献给天父。

([dʒɑːn][sɪks] : -)
(John 6 : 37)
(约翰 6 : -)

（约翰福音 6:37）

[bʌt; bət][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es][ək'septəb(ə)l][ɔːr] [prɪ'zentəbl] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] ,
But in order to make us acceptable or presentable to the Father ,
但 在 命令 到 制作 我们 可接受 或者 像样 到 这 父亲 ,

但为了使我们蒙父悦纳或配得上父的认可，

[ðə; ði] ['merɪt] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] - ['sækrɪfaɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ɪm'pjuːtɪd][tuː; tə][ˌjuː 'es] .
the merit of Jesus ' sacrifice must be imputed to us .
这 优点 的 耶稣 - 牺牲 必须 是 估算 到 我们 .

耶稣牺牲的功德必须归于我们。

[wen] [hiː; hi] [ə'sendɪd] [ɑːn] [haɪ] , [hiː; hi] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [wɪð; wɪθ][dʒə'hoʊvə][ðə; ði]['rænsəm] - [praɪs] , [ðə; ði]
When he ascended on high , he deposited with Jehovah the ransom - price , the
什么时候 他 上升 在 高的 , 他 已存 和 耶和华 这 赎金 - 价格 , 这
['merɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sækrɪfaɪs] ,
merit of his sacrifice ,
优点 的 他的 牺牲 ,

当他升天的时候，他将赎价，也就是他献祭的功德，交给了耶和华。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] , ['piktʃəd] [baɪ][ðə; ði] [blʌd] .
as we have seen , pictured by the blood .
作为 我们 有 已见 , 如图所示 经过 这 血 .

正如我们所看到的，血迹所描绘的那样。

[ðə; ði] ['sekənd] [step] , [ðen] ,
The second step , then ,
这 第二 步 , 然后 ,

那么，第二步是……

[ɪz]['teɪkən] [wen] ['dʒiːzəs] [ɪm'pjuːts] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [ðʌs] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] [ðə; ði] ['merɪt] [ʌv; əv]
is taken when Jesus imputes to the one thus coming to the Lord the merit of
是 已采取 什么时候 耶稣 归因 到 这 一 因此 未来 到 这 主 这 优点 的
[hɪz; ɪz]['sækrɪfaɪs] ,
his sacrifice ,
他的 牺牲 ,

耶稣将他牺牲的功德归于这样来到主面前的人，就形成了这种观念。

[wɪtʃ] [meɪks] [hɪm; ɪm] [prɪ'zentəbl] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] , [dʒə'hoʊvə] ; [ðen] [dʒə'hoʊvə] , [ə'pɑːn][ðə; ði]
which makes him presentable to the Father , Jehovah ; then Jehovah , upon the
哪个 制作 他 像样 到 这 父亲 , 耶和华 ; 然后 耶和华 , 之上 这
['merɪt] , [di'təːminz] ,
merit , determines ,
优点 , 决定 ,

这使他得以觐见天父耶和华；然后耶和华根据他的功德来决定，

[æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [dʒʌdʒ] , [ðæt] [ðə; ði][wʌn] [ðʌs] [prɪ'zentɪd] [ɪz] [raɪt] , [ɪz]['dʒʌstɪfaɪd] ,
as the great judge , that the one thus presented is right , is justified ,
作为 这 伟大的 法官 , 那 这 一 因此 呈现 是 正确的 , 是 合理的 ,

作为伟大的法官，如此呈现的一方是正确的，这是公正的。

[ænd; ənd][ɪz][ək'septəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] .
and is acceptable as a part of the sacrifice of his beloved Son .
和 是 可接受 作为 一个 部分 的 这 牺牲 的 他的 心爱 儿子 .

并且是他爱子牺牲的一部分，是可以接受的。

[ðʌs] [dʒə'hoʊvə][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'siːvɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][eɪdʒ] ;
Thus Jehovah has been receiving sacrifices throughout the gospel age ;
因此 耶和华 有 到过 接收 牺牲 自始至终 这 福音 年龄 ;

因此，耶和华在福音时代一直接受祭品；

[bʌt; bət] [ðæt] [ək'septəb(ə)l] [jɪr] [ɔːr] [taɪm] [wɪl] [suːn] [pæs] , [æz; əz] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['pæsɪŋ] .
but that acceptable year or time will soon pass , as indeed it is now passing .
但 那 可接受 年 或者 时间 将要 很快 经过 , 作为 的确 它 是 现在 通过 .

但那段可以接受的时期很快就会过去，事实上，它现在正在过去。

— ['hiːbruːz] [θriː] : - .
— Hebrews 3 : 13 .
— 希伯来书 3 : - .

—希伯来书 3:13。

['spɪrɪt] - [bɪ'getɪŋ]
SPIRIT - BEGETTING
精神 - 生育

灵魂诞生

[-] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz]['dʒʌstɪfaɪd] [bɪ'fɔːr] [dʒə'hoʊvə][ɪz] [ðen] ['kaʊntɪd] [raɪt] [ɔːr]['dʒʌstɪfaɪd] [ðæt] [hiː; hi]
[333] The one that is justified before Jehovah is then counted right or justified that he
[-] 这 一 那 是 合理的 前 耶和华 是 然后 计数 正确的 或者 合理的 那 他
[maɪt] [biː; bi][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['sækrɪfaɪs][ʌv; əv]['gɑːdz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] ['dʒiːzəs] ,
might be a part of the great sacrifice of God's beloved Son Jesus ,
可能 是 一个 部分 的 这 伟大的 牺牲 的 神的 心爱 儿子 耶稣 ,

[333]在耶和华面前被称义的人，就被算为义人，或被称义，以便他能参与上帝爱子耶稣的伟大牺牲。

[tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪstəri] [klæs] [ænd; ənd] ['ʌltɪmətli]
to the end that he might be a part of the mystery class and ultimately
到 这 结尾 那 他 可能 是 一个 部分 的 这 神秘 班级 和 最终
[reɪn] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] .
reign with Christ .
在位 和 基督 .

最终，他或许能成为奥秘阶层的一员，并最终与基督一同作王。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'getɪŋ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][æz; əz][ə; eɪ]
The next thing indicated by the Scriptures is the begetting of such a one as a
这 下一个 事物 表明的 经过 这 经文 是 这 生育 的 这样的 一个 一 作为 一个
[nuː] ['kriːtʃər] .
new creature .
新的 生物 .

圣经接下来所指示的，就是将这样的人繁衍成一个新造的人。

[bɪ'getɪŋ] [miːnz] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Begetting means the beginning .
生育 方法 这 开始 .

生育意味着开始。

[ðə; ði] [bɪ'getɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['kriːtʃər] , [ðen] , [miːnz] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nuːnəs]
The begetting of the new creature , then , means the beginning of a newness
这 生育 的 这 新的 生物 , 然后 , 方法 这 开始 的 一个 新奇
[ʌv; əv][laɪf] .
of life .
的 生活 .

因此，新生命的诞生意味着新生命的开始。

[wen] ['dʒʌstɪfaɪd][baɪ][dʒə'hoʊvə] ,
When justified by Jehovah ,
什么时候 合理的 经过 耶和华 ,

蒙耶和华称义之时，

[ðer; ðər] [rɪ'zʌlts] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɑːn] [ɜːrθ] ,
there results to him the right to live as a human being on earth ,
那里 结果 到 他 这 正确的 到 居住 作为 一个 人类 存在 在 地球 ,

因此，他获得了作为人生活在地球上的权利。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sækrɪfaɪsɪz] .
and this is what he immediately sacrifices .
和 这 是 什么 他 立即地 牺牲 .

这就是他立即牺牲的东西。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [dʒə'hoʊvə] [bɪ'gets] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [hoʊp] [ʌv; əv] [laɪf] [ə'pɑːn][ðə; ði] [haɪ] [ɔːr]
At the same time Jehovah begets him to a hope of life upon the high or
在 这 相同的 时间 耶和华 产生 他 到 一个 希望 的 生活 之上 这 高的 或者
['hev(ə)nli] [pleɪn] ,
heavenly plane ,
天上 飞机 ,

与此同时，耶和华赐予他升入天堂或天国的希望。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [tuː; tə][ə; eɪ] " [haɪ] ['kɔːlɪŋ] " , [ə; eɪ] " ['hev(ə)nli] ['kɔːlɪŋ] " .
because he is called to a " high calling " , a " heavenly calling " .
因为 他 是 称为 到 一个 " 高的 呼叫 " , 一个 " 天上 呼叫 " .

因为他蒙召去做一件“崇高的使命”，一件“天上的使命”。

([fi'lipiənz] [θriː] : - ; ['hiːbruːz] [θriː] : [wʌn])
(Philippians 3 : 14 ; Hebrews 3 : 1)
(腓立比人 3 : - ; 希伯来书 3 : 1)

（腓立比书 3:14；希伯来书 3:1）

[ðɪs] [bɪ'getɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːntrækt][ɔːr][æn; ən] [ə'griːmənt] .
This begetting is in the nature of a contract or an agreement .
这 生育 是 在 这 自然 的 一个 合同 或者 一个 协议 .

这种生育行为本质上是一种契约或协议。

['kʌvənənt] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][wɜːrd] [juːst] [fɔːr; fər]['kɑːntrækt] .
Covenant is also a word used for contract .
盟约 是 还 一个 单词 用过的 为了 合同 .

Covenant 一词也用来表示合同。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['kɑːntrækt][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] ['pɑːrtiz] ,
In order to make a contract there must be two or more parties ,
在 命令 到 制作 一个 合同 那里 必须 是 二 或者 更多的 各方 ,

订立合同必须有两个或两个以上的当事方。

[ænd; ənd][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ['pæsɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .
and there must be a consideration passing from one to the other .
和 那里 必须 是 一个 考虑 通过 从 一 到 这 其他 .

两者之间必然存在某种利益交换。

[wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['mjuːtʃuəl] ['prɔmisiz] , [meɪd] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] , [ðɪs] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
Where there are mutual promises , made on both sides , this is sufficient consideration .
在哪里 那里 是 相互的 承诺 , 制成 在 两个都 侧面 , 这 是 充足的 考虑 .

双方作出相互承诺的情况下，这就是足够的对价。

[wiː; wi] [wɪl] [neɪm] [ðə; ði] [wʌn] [huːm] [wiː; wi] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [æz; əz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]
We will name the one whom we have been discussing as coming to
我们 将要 姓名 这 一 谁 我们 有 到过 讨论 作为 未来 到
[ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['ɑːnɪst] [hɑːrt] .
justification Honest Heart .
理由 诚实的 心 .

我们将把我们一直在讨论的、最终获得认可的人命名为“诚实之心”。

[-] ['ɑːnɪst] [hɑːrt] ['prez(ə)nts] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] ,
[334] Honest Heart presents himself to the Lord Jesus the high priest ,
[-] 诚实的 心 礼物 他自己 到 这 主 耶稣 这 高的 牧师 ,

[334]诚实的心向大祭司主耶稣献上自己，

['fʊli] [sə'rendərɪŋ] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ə'griːɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [gɑːd] .
fully surrendering himself and agreeing to do the will of God .
完全 投降 他自己 和 同意 到 做 这 将要 的 上帝 .

他完全臣服于上帝，同意遵行上帝的旨意。

[ðer; ðər] [ɪz] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [pɑːrt] , [ðen] ,
There is the promise on his part , then ,
那里 是 这 承诺 在 他的 部分 , 然后 ,

那么，他确实做出了承诺。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [wʌn] ['pɑːrti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːntrækt] [θruː] [hɪz; ɪz] ['ædvəkeɪt] , [ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] .
and he is one party to the contract through his advocate , the Lord Jesus .
和 他 是 一 派对 到 这 合同 通过 他的 提倡 , 这 主 耶稣 .

他通过他的辩护人，主耶稣，成为该契约的一方。

[ænd; ənd] [wen] [kraɪst] ['dʒiːzəs] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] ['prez(ə)nts] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːðər] , [dʒə'hoʊvə] ,
And when Christ Jesus the high priest presents him to the Father , Jehovah ,
和 什么时候 基督 耶稣 这 高的 牧师 礼物 他 到 这 父亲 , 耶和华 ,

当大祭司基督耶稣将他献给父耶和华时，

[ðə; ði] [lɔːrd] [dʒə'hoʊvə] [ɪn] ['sʌbstəns] [sez] [tuː; tə] ['ɑːnɪst] [hɑːrt] :
the Lord Jehovah in substance says to Honest Heart :
这 主 耶和华 在 物质 说道 到 诚实的 心 :

耶和华主实际上对诚实的心说：

- [ɪn] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['rɔːŋfl]
' In consideration of the fact that you have turned away from the wrongful
- 在 考虑 的 这 事实 那 你 有 转向 离开 从 这 错误的
[kɔːrs] ,
course ,
课程 ,

鉴于你已经改过自新，

[ænd; ənd] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['dʒiːzəs] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [fʊl] [sə'rendər] [ʌv; əv] [jɔːr'self]
and have come to Jesus , and have made a full surrender of yourself
和 有 来 到 耶稣 , 和 有 制成 一个 满的 投降 的 你自己
[ɪn] [ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] ,
in consecration ,
在 祝圣 ,

并且已经归向耶稣，并在奉献中完全降服于他。

[ˌðer'baɪ] ['eksəsaɪzɪŋ] [feɪθ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [blʌd] [ʃed] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [feɪθ] [ɪn] [maɪ] [plæn] ;
thereby exercising faith in his blood shed for you and your faith in my plan ;
从而 锻炼 信仰 在 他的 血 棚 为了 你 和 你的 信仰 在 我的 计划 ;

从而体现你对他为你流的血的信仰，以及你对我的计划的信仰；

[ænd; ənd][ɪn] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɜːrðər] [fækt] [ðæt] [maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [sʌn] [hæz; həz][ɪmˈpjuːtɪd][tuː; tə]
and in consideration of the further fact that my beloved Son has imputed to
和 在 考虑 的 这 更远 事实 那 我的 心爱 儿子 有 估算 到
[juː; jʊ][hɪz; ɪz] [ˈmerɪt] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][əkˈseptəb(ə)l] [bɪˈfɔːr] [ˌem ˈiː] ,
you his merit to make you acceptable before me ,
你 他的 优点 到 制作 你 可接受 前 我 ,

并且考虑到我亲爱的儿子已经将他的功德归于你，使你在我面前蒙悦纳，

[aɪ] [əkˈsept] [juː; jʊ][ænd; ənd] [dɪˈtɜːrmɪn] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] [ɔːr][ˈdʒʌstɪfaɪd] ,
I accept you and determine that you are right or justified ,
我 接受 你 和 决定 那 你 是 正确的 或者 合理的 ,

我接受你，并认定你是正确或合理的。

[ænd; ənd] [əkˈseptɪŋ] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈsækrɪfaɪs] ,
and accepting you as a part of his sacrifice ,
和 接受 你 作为 一个 部分 的 他的 牺牲 ,

并接受你作为他牺牲的一部分，

[aɪ] [ɡɪv] [tuː; tə][juː; jʊ][maɪ] [ɪkˈsiːdɪŋ] [ɡreɪt] [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [ˈprɔmisiz] [ðæt] [baɪ] [ðiːz] [juː; jʊ] [maɪt]
I give to you my exceeding great and precious promises that by these you might
我 给 到 你 我的 超过 伟大的 和 宝贵的 承诺 那 经过 这些 你 可能
[bɪˈkʌm] [paːˈteikə] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈneɪtʃər] - . — [ˌtuːˈtuː] [ˈpiːtər] [wʌn] : [fɔːr] .
become partaker of the divine nature ' . — 2 Peter 1 : 4 .
变得 参与者 的 这 神圣的 自然 - . — 2 彼得 1 : 4 .

我把又大又宝贵的应许赐给你们，叫你们藉此可以与神的性情有份。——彼得后书 1:4

[-] [ðɪs] [ɪz][ɪn] [ˈhɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ˌes ˈtiː] . [dʒeɪmz] - [ˈsteɪtmənt] :
[335] This is in harmony with St . James ' statement :
[-] 这 是 在 和谐 和 英石 . 詹姆斯 - 陈述 :

[335]这与圣雅各的声明相符：

" [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪl] [biˈ^æt] [hiː; hi][ˌjuː ˈes][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrd] [ʌv; əv] [truːθ] ,
" Of his own will begat he us with the word of truth ,
" 的 他的 自己的 将要 生育 他 我们 和 这 单词 的 真相 ,

“他凭自己的旨意，用真理的道生了我们，

[ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][ˈfɜːrstˌfruːts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkriːtʃərz] " .
that we should be a kind of firstfruits of his creatures " .
那 我们 应该 是 一个 种类 的 初熟的果实 的 他的 生物 " .

我们应该成为他所造之物的初熟之果”。

([dʒeɪmz][wʌn] : -)
(James 1 : 18)
(詹姆斯 1 : -)

（雅各书 1:18）

[ðə; ði] [ˈsɑːmɪst] [ʃoʊz] [ðæt] [ðɪs] [bɪˈɡetɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkɑːntrækt] [wen] [hiː; hi] [sez]
The Psalmist shows that this begetting is in the nature of a contract when he says
这 诗篇作者 演出 那 这 生育 是 在 这 自然 的 一个 合同 什么时候 他 说道
:
:
:

诗篇作者通过以下论述表明，这种生育本质上是一种契约：

" [ˈɡæðər] [maɪ] [seɪnts] [təˈɡeðər] [ˈʌntəˌˈʌntu][ˌem ˈiː] ; [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈkʌvənənt] [
" Gather my saints together unto me ; those who have made a covenant [
" 收集 我的 圣徒 一起 到 我 ; 那些 WHO 有 制成 一个 盟约 [
[ˈkɑːntrækt]] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][baɪ][ˈsækrɪfaɪs] " .
contract] with me by sacrifice " .
合同] 和 我 经过 牺牲 " .

“召集我的圣徒到我这里来；就是那些藉着献祭与我立约的人。”

([sɑːm] - : [faɪv]) ['ɑːnɪst] [hɑːrt] [naʊ] ['biːɪŋ] [bɪ'gɑːtn] [hæz; həz][ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv][laɪf][ə'pɑːn]
(Psalm 50 : 5) Honest Heart now being begotten has the promise of life upon
(诗篇 - : 5) 诚实的 心 现在 存在 所生的 有 这 承诺 的 生活 之上
[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pleɪn] ,
the highest plane ,
这 最高 飞机 ,

（诗篇 50:5）如今，一颗诚实的心被孕育，便有在最高境界获得生命的应许。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['neɪtʃər] .
the divine nature .
这 神圣的 自然 .

神性。

[hiː; hi][ɪz] [bɪ'gɑːtn] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [hoʊp][ʌv; əv][laɪf] .
He is begotten to a new hope of life .
他 是 所生的 到 一个 新的 希望 的 生活 .

他被赋予了新的生命希望。

[ˌes 'tiː] . ['piːtər] [ðʌs] [raɪts] : " ['blesɪd; blest][biː; bi][ðə; ði][gɑːd][ænd; ənd] ['fɑːðər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd]
St . Peter thus writes : " Blessed be the God and Father of our Lord
英石 . 彼得 因此 写 : " 蒙福 是 这 上帝 和 父亲 的 我们的 主
['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
Jesus Christ ,
耶稣 基督 ,

圣彼得写道：“愿颂赞归于我们主耶稣基督的父神，

[wɪtʃ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'bʌndənt] ['mɜːrsi] [hæθ] [bɪ'gɑːtn] [ˌjuː 'es] [ə'gen] ['ʌntəˌ'ʌntu][ə; eɪ][hoʊp]
which according to his abundant mercy hath begotten us again unto a hope
哪个 根据 到 他的 丰富 怜悯 有 所生的 我们 再次 到 一个 希望
[ʌv; əv][laɪf][baɪ][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] ,
of life by the resurrection of Jesus Christ from the dead ,
的 生活 经过 这 复活 的 耶稣 基督 从 这 死的 ,

神照着他丰盛的怜悯，藉着耶稣基督从死里复活，重生了我们，使我们有生命的盼望。

[tuː; tə][æn; ən] [ɪn'herɪtəns] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'faɪld] , [ænd; ənd] [ðæt] [fədɪθ] [nɑːt] [ə'weɪ] ,
to an inheritance incorruptible , and undefiled , and that fadeth not away ,
到 一个 遗产 廉洁奉公 , 和 未受污染的 , 和 那 费德斯 不是 离开 ,
[rɪ'zɜːrvd] [ɪn] ['hev(ə)n] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
reserved in heaven for you ,
预订的 在 天堂 为了 你 ,

得着不能朽坏、不能玷污、不能衰残、为你们存留在天上的基业。

[huː] [ɑːr; ər] [kept] [baɪ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][gɑːd] [θruː] [feɪθ] ['ʌntəˌ'ʌntu][sæl'veɪʃ(ə)n] ['redi] [tuː; tə][biː; bi]
who are kept by the power of God through faith unto salvation ready to be
WHO 是 保留 经过 这 力量 的 上帝 通过 信仰 到 救恩 准备好 到 是
[rɪ'viːld] [ɪn][ðə; ði][læst] [taɪm] " .
revealed in the last time " .
揭晓 在 这 最后的 时间 " .

他们因信蒙神能力保守，必能得着所预备、在末世要显现的救恩。

([wʌn]['piːtər][wʌn] : [θriː] - [faɪv]) [ðə; ði] [ɪn'herɪtəns] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['ɑːnɪst] [hɑːrt] [ɪz] [naʊ] [bɪ'gɑːtn] [ɪz]
(1 Peter 1 : 3 - 5) The inheritance to which Honest Heart is now begotten is
(1 彼得 1 : 3 - 5) 这 遗产 到 哪个 诚实的 心 是 现在 所生的 是
[æn; ən] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ɪn'herɪtəns] ,
an incorruptible inheritance ,
一个 廉洁奉公 遗产 ,

（彼得前书 1:3-5）诚实之心如今所承受的产业是不能朽坏的产业，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['neɪtʃər] .
which is the divine nature .
哪个 是 这 神圣的 自然 .

这就是神性。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈʌntəˌʌntu] [deθ] , [ˈfeɪθf(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
This means that if he is faithful unto death , faithful to his part of the
这 方法 那 如果 他 是 忠实 到 死亡 , 忠实 到 他的 部分 的 这
[ˈkɑːntrækt] ,
contract ,
合同 ,

这意味着如果他至死忠诚，至死信守合同，

[hiː; hi][ɪz][ˈsɜːrt(ə)n][tuː; tə][biː; bi][bɔːrn][əˈpɑːn][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [pleɪn] ,
he is certain to be born upon the divine plane ,
他 是 肯定 到 是 出生 之上 这 神圣的 飞机 ,

他必定降生于神圣的境界。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [dʒəˈhoʊvə][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈfeɪθf(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑːntrækt] ;
for the reason that Jehovah is always faithful to his part of the contract ;
为了 这 原因 那 耶和华 是 总是 忠实 到 他的 部分 的 这 合同 ;

因为耶和华总是信守诺言；

[ænd; ənd][soʊ][ˈdʒiːzəs] [sez] :
and so Jesus says :
和 所以 耶稣 说道 :

所以耶稣说：

" [biː; bi] [ðaʊ] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈʌntəˌʌntu] [deθ] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [ðiː] [ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv] [laɪf] " . —
" Be thou faithful unto death and I will give thee a crown of life " . —
" 是 你 忠实 到 死亡 和 我 将要 给 你 一个 王冠 的 生活 " . —
[ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] [ˌtuːˈtuː] : - .
Revelation 2 : 10 .
启示 2 : - .

“你务要至死忠心，我就赐给你那生命的冠冕。”——启示录 2:10。

[-] [ˈeni] [wʌn] [ðʌs] [prɪˈzentɪd] [baɪ][ˈdʒiːzəs][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɑːðər] , [dʒəˈhoʊvə] , [ˈdʒʌstɪfaɪd] , [əkˈseptɪd]
[336] Any one thus presented by Jesus to the Father , Jehovah , justified , accepted
[-] 任何 一 因此 呈现 经过 耶稣 到 这 父亲 , 耶和华 , 合理的 , 公认
[ænd; ənd] [bɪˈɡɑːtn] ,
and begotten ,
和 所生的 ,

[336]凡经耶稣呈献给父耶和华，被称义、被接纳、被重生的人，

[ɪz] [ˈdezɪɡneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈskrɪptʃər] [æz; əz][ə; eɪ] [nuː] [ˈkriːtʃər] .
is designated in the Scriptures as a new creature .
是 指定的 在 这 经文 作为 一个 新的 生物 .

在圣经中被称作新造的人。

" [ɪf] [ˈeni] [mæn][biː; bi][ɪn] [kraɪst] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [nuː] [ˈkriːtʃər] : [oʊld] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [pæst] [əˈweɪ] ;
" If any man be in Christ , he is a new creature : old things are passed away ;
" 如果 任何 男人 是 在 基督 , 他 是 一个 新的 生物 : 老的 事物 是 通过了 离开 ;

“若有人在基督里，他就是新造的人，旧事已过；

[bɪˈhoʊld] , [ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [bɪˈkʌm] [nuː] .
behold , all things are become new .
看哪 , 全部 事物 是 变得 新的 .

看哪，一切都更新了。

" ([ˌtuːˈtuː] [kəˈrinθiənz] [faɪv] : -)
" (2 Corinthians 5 : 17)
" (2 哥林多前书 5 : -)

（哥林多后书 5:17）

[ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['nuːnəs] [ʌv; əv] [laɪf] , [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [trænsˈfəːd]
There is now a newness of life , which does not result from being transferred
那里 是 现在 一个 新奇 的 生活 , 哪个 做 不是 结果 从 存在 转移
[tuː; tə] [ə'nʌðər] ['klaɪmət] ,
to another climate ,
到 其他 气候 ,

如今生命焕然一新，这种新变化并非源于迁徙到另一种气候。

[bʌt; bət][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [nuː] ['dɔmineitiŋ] ['fæktər][ɪn]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] , ['neɪmli] , [ðə; ði]
but from being given a new dominating factor in our lives , namely , the
但 从 存在 给定 一个 新的 占据主导地位 因素 在 我们的 生活 , 即 , 这
[wɪl] [ʌv; əv][gɑːd] .
will of God .
将要 的 上帝 .

而是因为我们的生活中有了一个新的主导因素，那就是上帝的旨意。

['ɑːnɪst] [hɑːrt] , [ɔːr] [huː'evər] [teɪks] [ðɪs] [step] , [naʊ] [hæz; həz] [nuː] [hoʊps] , [nuː] [eɪmz] , [nuː]
Honest Heart , or whoever takes this step , now has new hopes , new aims , new
诚实的 心 ,或者 谁 需要 这 步 , 现在 有 新的 希望 , 新的 目标 , 新的
[æm'bɪʃənz] ,
ambitions ,
抱负 ,

诚实之心，或者任何迈出这一步的人，现在都拥有了新的希望、新的目标、新的抱负。

[nuː] [ˌæspɝ'eɪʃənz] , [ænd; ənd] [nuː] [aɪ'diːəz] .
new aspirations , and new ideas .
新的 抱负 , 和 新的 想法 .

新的抱负，新的理念。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['ɜːrθli] ['ɑːnər] [ænd; ənd] ['glɔːri] ;
He is not looking for earthly honor and glory ;
他 是 不是 寻找 为了 尘世的 荣誉 和 荣耀 ;

他并不追求世俗的荣誉和荣耀;

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [wen] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [fər'evər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
but he is looking forward to the time when he might be forever with the
但 他 是 寻找 向前 到 这 时间 什么时候 他 可能 是 永远 和 这
[lɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
Lord in his kingdom and be a part of the seed of Abraham according to
主 在 他的 王国 和 是 一个 部分 的 这 种子 的 亚伯拉罕 根据 到
[ðə; ði] ['prɑːmɪs] ,
the promise ,
这 承诺 ,

但他盼望着有一天能永远与主同在，进入主的国度，并按照应许成为亚伯拉罕的后裔。

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] [wɪl] [kʌm] .
through which the blessings of mankind will come .
通过 哪个 这 祝福 的 人类 将要 来 .

人类的福祉将由此而来。

[-] [ðɪs] [wʌn][ɪz] [naʊ] [ded] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] ,
[337] This one is now dead from the standpoint of a human being ,
[-] 这 一 是 现在 死的 从 这 立场 的 一个 人类 存在 ,

[337]从人类的角度来看，这个人现在已经死了。

[æz; əz][ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] [pʊts] [ˌaɪ 'tiː] : " [jiː; ji][ɑːr; ər] [ded] ,
as the apostle Paul puts it : " Ye are dead ,
作为 这 使徒 保罗 放置 它 : " 叶 是 死的 ,

正如使徒保罗所说：“你们已经死了，

[ænd; ənd][jʊr; jər][laɪf][ɪz][hɪd][wɪð; wɪθ] [kraɪst] [ɪn][gɑːd] " .
and your life is hid with Christ in God " .
和 你的 生活 是 隐藏 和 基督 在 上帝 " .

你的生命与基督一同藏在神里面”。

([kə'lɒʃənz] [θriː] : [θriː])
(Colossians 3 : 3)
(歌罗西书 3 : 3)

(歌罗西书 3:3)

[ðə; ði] [nuː] ['kriːtʃər] [naʊ] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'nuːd] , [rɪ'freʃt] [ænd; ənd] [in'vigəreitid] [ænd; ənd]
The new creature now must be renewed , refreshed and invigorated and
这 新的 生物 现在 必须 是 更新 , 焕然一新 和 精神焕发 和
['streŋθnd] [baɪ] ['nɑːlɪdʒ] ,
strengthened by knowledge ,
加强 经过 知识 ,

这个新生的个体现在必须通过知识来更新、焕发活力、增强力量。

[nɑːt][baɪ]['ɔːrd(ə)neri] ['nɑːlɪdʒ] ;
not by ordinary knowledge ;
不是 经过 普通的 知识 ;

并非凭常识就能理解的；

[bʌt; bət][baɪ][æn; ən] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ]['gɑːdz] [wɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [diːp] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
but by an acquaintance with God's will and a deep appreciation of his
但 经过 一个 熟人 和 神的 将要 和 一个 深的 欣赏 的 他的
[plæn] .
plan .
计划 .

但要认识神的旨意，并深刻理解他的计划。

([kə'lɒʃənz] [wʌn] : [naɪn])
(Colossians 1 : 9)
(歌罗西书 1 : 9)

(歌罗西书 1:9)

[ðə; ði] [wɜːrld] ['kænɑːt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ; ['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp]
The world cannot know anything about this ; only those who are in the relationship
这 世界 不能 知道 任何事物 关于 这 ; 仅有的 那些 WHO 是 在 这 关系
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːrd] .
with the Lord .
和 这 主 .

世人对此一无所知；只有与主有关系的人才能明白。

[ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [laɪz] [ɪn][ðə; ði] ['wɪkɪd] [wʌn] .
The whole world lies in the wicked one .
这 所有的 世界 谎言 在 这 邪恶 一 .

全世界都受制于那恶者。

([wʌn][dʒɑːn][faɪv] : -)
(1 John 5 : 19)
(1 约翰 5 : -)

(约翰一书 5:19)

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [nuː] ['kriːtʃər] [ɪn] [kraɪst] [ɪz] [əd'mɒnɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][nɑːt] [kən'fɔːmd] [tuː; tə] [ðɪs]
But now the new creature in Christ is admonished to be not conformed to this
但 现在 这 新的 生物 在 基督 是 告诫 到 是 不是 符合 到 这
[wɜːrld] ,
world ,
世界 ,

但如今在基督里的新造之人，蒙劝诫不要效法这个世界。

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] [træns'fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [riˈnjuːiŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
but to be transformed by the renewing of his mind ,
但 到 是 转变 经过 这 更新 的 他的 头脑 ,
但要藉着心意的更新而变化，

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [pruːv] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][ək'septəb(ə)l][ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd]
that he might prove what is the good and acceptable and perfect will of God
那 他 可能 证明 什么 是 这 好的 和 可接受 和 完美的 将要 的 上帝
. — ['roʊmənz] - : [ˌtuː'tuː] .
. — Romans 12 : 2 .
. — 罗马书 - : 2 .
好让他试探神的心意，知道什么是良善、纯全、可喜悦的旨意。——罗马书 12:2

[-] [ðə; ði][wʌn] [bɪ'gɑːtn] [ɪz] [bɪ'gɑːtn] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑːd] , [ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] .
[338] The one begotten is begotten by the spirit of God , the holy spirit .
[-] 这 一 所生的 是 所生的 经过 这 精神 的 上帝 , 这 圣 精神 .
[338]所生的独生子是由神的灵，就是圣灵所生的。

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ə'nɔɪntɪd] .
He is also anointed .
他 是 还 受膏者 .
他也受过膏立。

[ðɪs] [ə'nɔɪntɪŋ] [ɪz] [rɪ'siːvd] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [kraɪst] .
This anointing is received by reason of coming into the body of Christ .
这 膏抹 是 已收到 经过 原因 的 未来 进入 这 身体 的 基督 .
这种恩膏是因加入基督的身体而领受的。

[hiː; hi][ɪz]['bæptaɪzd; bæp'taɪzd]['ɪntuː] ['kraɪsts] [deθ] ; ['ðerfɔːr] ['bæptaɪzd; bæp'taɪzd]['ɪntuː] ['kraɪsts] ['bɑːdi] .
He is baptized into Christ's death ; therefore baptized into Christ's body .
他 是 受洗 进入 基督的 死亡 ; 所以 受洗 进入 基督的 身体 .
他受洗归入基督的死，因此也受洗归入基督的身体。

[tuː; tə][biː; bi]['bæptaɪzd; bæp'taɪzd] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'mɜːrst] .
To be baptized means to be immersed .
到 是 受洗 方法 到 是 沉浸式 .
受洗的意思是浸入水中。

[tuː; tə][biː; bi]['bæptaɪzd; bæp'taɪzd]['ɪntuː] ['kraɪsts] [deθ] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'mɜːrst] ['ɪntuː][ðə; ði] [deθ]
To be baptized into Christ's death means to be immersed into the death
到 是 受洗 进入 基督的 死亡 方法 到 是 沉浸式 进入 这 死亡
[ʌv; əv] [kraɪst] .
of Christ .
的 基督 .
受洗归入基督的死，意味着浸入基督的死中。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pʊts] [ˌaɪ 'tiː] : " [noʊ] [jiː; ji][nɑːt] ,
And so the Apostle puts it : " Know ye not ,
和 所以 这 使徒 放置 它 : " 知道 是的 不是 ,
所以使徒说：“你们不知道吗？”

[ðæt] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][æz; əz][ɑːr; ər]['bæptaɪzd; bæp'taɪzd]['ɪntuː]['dʒiːzəs] [kraɪst] [wɜːr; wər]
that so many of us as are baptized into Jesus Christ were
那 所以 许多 的 我们 作为 是 受洗 进入 耶稣 基督 是
['bæptaɪzd; bæp'taɪzd]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [deθ] ?
baptized into his death ?
受洗 进入 他的 死亡 ?
我们当中许多受洗归入耶稣基督的人，岂不都是受洗归入他的死吗？

['ðerfɔːr] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['berid] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][baɪ]['bæptɪzəm]['ɪntuː] [deθ] :
Therefore we are buried with him by baptism into death :
所以 我们 是 埋葬 和 他 经过 洗礼 进入 死亡 :
因此，我们藉着洗礼归入死，和他一同埋葬。

[ðæt] [laɪk] [æz; əz] [kraɪst] [wʌz; wəz] [reɪzd] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ded] [baɪ] [ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːðər] ,
that like as Christ was raised up from the dead by the glory of the Father ,
那 喜欢 作为 基督 曾是 提高 向上 从 这 死的 经过 这 荣耀 的 这 父亲 ，

就像基督藉着父的荣耀从死里复活一样，

['iːv(ə)n] [soʊ] [wiː; wi] ['ɔːlsoʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wɔːk] [ɪn] ['nuːnəs] [ʌv; əv] [laɪf] .
even so we also should walk in newness of life .
甚至 所以 我们 还 应该 走 在 新奇 的 生活 .

即便如此，我们也应当活出新的生命。

" (['roʊmənz] [sɪks] : [θriː] , [fɔːr])
" (Romans 6 : 3 , 4)
" (罗马书 6 : 3 , 4)

（罗马书 6:3, 4）

['bæptɪzəm] [ɪn] ['wɔːtər] [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['sɪmb(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːəl] ['bæptɪzəm] .
Baptism in water is merely a symbol of the real baptism .
洗礼 在 水 是 仅仅 一个 象征 的 这 真实的 洗礼 .

水洗礼只是真正洗礼的象征。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː] [noʊ] [wʌn] ['eni] [gʊd] [tuː; tə] [biː; bi] ['bæptaɪzd; bæp'taɪzd] [ɪn] ['wɔːtər] [ən'les] [hiː; hi] [hæd; həd]
It would do no one any good to be baptized in water unless he had
它 会 做 不 一 任何 好的 到 是 受洗 在 水 除非 他 有
[fɜːrst] [ˌʌndər'gɑːn] [ðə; ði] ['riːəl] ['bæptɪzəm] [baɪ] ['biːɪŋ] [ɪ'mɜːrst] ['ɪntuː] [kraɪst] .
first undergone the real baptism by being immersed into Christ .
第一的 经历 这 真实的 洗礼 经过 存在 沉浸式 进入 基督 .

如果一个人没有先接受真正的洗礼，即浸入基督的怀抱，那么接受水洗礼对他来说没有任何好处。

[-] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ðʌs] [ɪn'dʌktid] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [kraɪst] [rɪ'siːv] [ðə; ði]
[339] All of those who are thus inducted into the body of Christ receive the
[-] 全部 的 那些 WHO 是 因此 入选 进入 这 身体 的 基督 收到 这
[ə'nɔɪntɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraɪst] ,
anointing through the head of the Christ ,
膏抹 通过 这 头 的 这 基督 ，

[339]所有这样被接纳进入基督身体的人，都通过基督的头领接受膏抹，

['dʒiːzəs] [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [wʌn] .
Jesus the beloved One .
耶稣 这 心爱 一 .

耶稣，那位蒙爱者。

[ðɪs] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɔːr] ['piktʃəd] [baɪ] ['gɑːdz] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['ɪzrɪəl] .
This is illustrated or pictured by God's dealings with Israel .
这 是 插图 或者 如图所示 经过 神的 交易 和 以色列 .

上帝对待以色列的方式就说明了这一点。

[ɪn] [ðə; ði] [taɪp] ['erən; 'ærən] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] [wʌz; wəz] [ə'nɔɪntɪd] .
In the type Aaron the high priest was anointed .
在 这 类型 亚伦 这 高的 牧师 曾是 受膏者 .

亚伦被膏立为大祭司。

" [hiː; hi] [['moʊzəs]] [pɔːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'nɔɪntɪŋ] [ɔɪl] [ə'pɑːn] ['ɛərənz] [hed] , [ænd; ənd] [ə'nɔɪntɪd]
" He [Moses] poured of the anointing oil upon Aaron's head , and anointed
" 他 [摩西] 倾倒 的 这 膏抹 油 之上 亚伦的 头 ， 和 受膏者
[hɪm; ɪm] , [tuː; tə] ['sæŋktɪfaɪ] [hɪm; ɪm] .
him , to sanctify him .
他 ， 到 圣化 他 .

“他（摩西）把膏油倒在亚伦的头上，膏了他，使他成圣。”

" ([li'vitikəs] [eɪt] : -)
" (Leviticus 8 : 12)
" (利未记 8 : -)

（利未记 8:12）

[ðɪs] [ə'nɔɪntɪŋ] [ɔɪl] [wʌz; wəz] [pɔːd] [ə'pɑːn] ['ɛərənz] [hed] [ænd; ənd] [ræn] [daʊn] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] ['gɑːrmənt]
This anointing oil was poured upon Aaron's head and ran down upon his garment
这 膏抹 油 曾是 倾倒 之上 亚伦的 头 和 跑 向下 之上 他的 服装
.
:
.

这膏油倒在亚伦的头上，顺着他的衣服流了下来。

([sɑːm] - : [ˌtuː'tuː])
(Psalm 133 : 2)
(诗篇 - : 2)

（诗篇 133:2）

['erən; 'ærən] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [kraɪst] , [hed] [ænd; ənd] ['bɑːdi] .
Aaron the high priest was a type of the entire Christ , head and body .
亚伦 这 高的 牧师 曾是 一个 类型 的 这 全部的 基督 , 头 和 身体 .

大祭司亚伦预表了整个基督，包括他的头和身体。

[æz; əz] [ðə; ði] [ɔɪl] [wʌz; wəz] [pɔːd] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ræn] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [skɜːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
As the oil was poured upon his head and ran down to the skirt of his
作为 这 油 曾是 倾倒 之上 他的 头 和 跑 向下 到 这 裙子 的 他的
['gɑːrmənts] ,
garments ,
服装 ,

当油浇在他的头上，顺着衣襟流到他衣服的下摆时，

[soʊ] [ɪn] [ˌæntiˌtaɪp] , ['dʒiːzəs] [ðə; ði] [hed] , [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['bæptɪzəm] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒɔːrdn] ,
so in antitype , Jesus the head , at the time of his baptism in the Jordan ,
所以 在 反型 , 耶稣 这 头 , 在 这 时间 的 他的 洗礼 在 这 约旦 ,

所以，作为预表，耶稣作为教会的头，在约旦河受洗的时候，

[rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'nɔɪntɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊli] ['spɪrɪt] [wɪ'ðaʊt] ['meʒər] (['mæθjuː] [θriː] : - , -) ;
received the anointing of the holy spirit without measure (Matthew 3 : 16 , 17) ;
已收到 这 膏抹 的 这 圣 精神 没有 措施 (马修 3 : - , -) ;

领受了圣灵的膏抹，毫无保留（马太福音 3:16,17）；

[ænd; ənd] [æt; ət] ['pentɪkɔːst] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'nɔɪntɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊli] ['spɪrɪt] .
and at Pentecost his disciples received the anointing of the holy spirit .
和 在 五旬节 他的 门徒 已收到 这 膏抹 的 这 圣 精神 .

在五旬节，他的门徒领受了圣灵的膏抹。

[ænd; ənd] [ˌðer'æftər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːsp(ə)l] [eɪdʒ] [ɔːl] [huː] [kʌm] ['ɪntuː] [kraɪst] [rɪ'siːv] [ðɪs] [ə'nɔɪntɪŋ]
And thereafter during the gospel age all who come into Christ receive this anointing
和 此后 期间 这 福音 年龄 全部 WHO 来 进入 基督 收到 这 膏抹
[θruː] [kraɪst] ['dʒiːzəs] [ðə; ði] [hed] [baɪ] ['vɜːrtʃuː] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'dʌktid] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [kraɪst] .
through Christ Jesus the head by virtue of being inducted into the body of Christ .
通过 基督 耶稣 这 头 经过 美德 的 存在 入选 进入 这 身体 的 基督 .

此后，在福音时代，所有归入基督的人，都藉着基督耶稣——基督的头——被接纳进入基督的身体，从而领受这膏抹。

[-] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ðʌs] [əˈnɔɪntɪd] [hæv; həv][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd][baɪ][ˈvɜːrtʃuː]
[340] Those who are thus anointed have the spirit of the Lord and by virtue
[-] 那些 WHO 是 因此 受膏者 有 这 精神 的 这 主 和 经过 美德
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt][ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [ˈmɪstəri] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][tuː; tə]
of his spirit are able to understand the mystery of God and to
的 他的 精神 是 有能力的 到 理解 这 神秘 的 上帝 和 到
[əˈpriːʃieɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈprɑːmɪs] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [dʒɔɪnt] - [ˈɛrz] [wɪð; wɪθ] [kraɪst]
appreciate the fact that they have the promise of being joint - heirs with Christ
欣赏 这 事实 那 他们 有 这 承诺 的 存在 联合的 - 继承人 和 基督
[ˈdʒiːzəs][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] .
Jesus in his kingdom .
耶稣 在 他的 王国 .

[340]那些受膏的人有主的灵，并且凭借主的灵，能够理解上帝的奥秘，并领悟到他们有应许与基督耶稣一同承受他国度的。

[tuː; tə][biː; bi] [əˈnɔɪntɪd] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv] [kraɪst] .
To be anointed means to be assigned to a place in the body of Christ .
到 是 受膏者 方法 到 是 分配 到 一个 地方 在 这 身体 的 基督 .

受膏意味着被分配到基督身体中的某个位置。

" [ðə; ði][ˈspɪrɪt] [ɪtˈself] [ˈbɛrəθ] [ˈwɪtnəs] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr][ˈspɪrɪt] , [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən]
" The spirit itself beareth witness with our spirit , that we are the children
" 这 精神 本身 怀雷斯 证人 和 我们的 精神 , 那 我们 是 这 孩子们
[ʌv; əv][gɑːd] :
of God :
的 上帝 :

“圣灵与我们的心同证我们是神的儿女：

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈtʃɪldrən] , [ðen] [ˈɛrz] ; [ˈɛrz] [ʌv; əv][gɑːd] , [ænd; ənd][dʒɔɪnt] - [ˈɛrz] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] ;
and if children , then heirs ; heirs of God , and joint - heirs with Christ ;
和 如果 孩子们 , 然后 继承人 ; 继承人 的 上帝 , 和 联合的 - 继承人 和 基督 ;

如果他们是儿女，那就是后嗣；是神的后嗣，和基督同作后嗣。

[ɪf] [soʊ][biː; bi] [ðæt] [wiː; wi] [ˈsʌfər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi][ˈɔːlsoʊ][ˈglɔːrɪfaɪd] [təˈgeðər] .
if so be that we suffer with him , that we may be also glorified together .
如果 所以 是 那 我们 遭受 和 他 , 那 我们 可能 是 还 光荣的 一起 .

如果我们与他一同受苦，也必与他一同得荣耀。

" — [ˈroʊmənz][eɪt] : - , - .
" — Romans 8 : 16 , 17 .
" — 罗马书 8 : - , - .

“——罗马书 8:16, 17。

[ˌsæŋktɪfɪˈkeɪʃn]

SANCTIFICATION

成圣

圣化

[-] [ðiːz] [nuː] [ˈkriːtʃərz] [ɪn] [kraɪst] , [ˈʌðərwaɪz] [kɔːld] [ˈmembər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] ,
[341] These new creatures in Christ , otherwise called members of his body ,
[-] 这些 新的 生物 在 基督 , 否则 称为 成员 的 他的 身体 ,

[341]这些在基督里的新造的人，又被称为他身体的肢体，

[mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] [trænsˈfɔːmd] [ænd; ənd] [meɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈlaɪknəs] [ʌv; əv]
must now be transformed and made into the image and likeness of
必须 现在 是 转变 和 制成 进入 这 图像 和 相似 的
[ðer; ðər] [hed] .
their Head .
他们的 头 .

现在必须改变，变成他们元首的形象和样式。

([ˈroʊmənz][eɪt] : -)
(Romans 8 : 29)
(罗马书 8 : -)

（罗马书 8:29）

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ˈsæŋktɪfaɪd; ˈsæŋktəfaɪd] .
They must be sanctified .
他们 必须 是 圣化 .

它们必须被圣化。

[ˌsæŋktɪfɪˈkeɪʃn] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi][set][əˈpɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][dʒəˈhoʊvə] .
Sanctification means to be set apart for the use of Jehovah .
成圣 方法 到 是 放 除 为了 这 使用 的 耶和华 .

成圣是指分别为圣，归耶和华使用。

[ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [ðə; ði] [ˈprɑːses] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌjuː ˈes] [miːt] [tuː; tə][biː; bi][pɑːrˈteɪkərz][ʌv; əv][ðə; ði]
It means the process of making us meet to be partakers of the
它 方法 这 过程 的 制作 我们 见面 到 是 参与者 的 这
[ɪnˈherɪtəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnts] [ɪn] [laɪt] .
inheritance of the saints in light .
遗产 的 这 圣徒 在 光 .

这意味着让我们相聚，共同分享圣徒在光明中的产业。

([kəˈlɒʃənz] [wʌn] : -) [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈprɑːses] [ʌv; əv] [ˈpɜːrfɪkt] [ðə; ði] [seɪnts] .
(Colossians 1 : 12) It is the process of perfecting the saints .
(歌罗西书 1 : -) 它 是 这 过程 的 完善 这 圣徒 .

（歌罗西书 1:12）这是使圣徒完全的过程。

([iˈfiːʒənz] [fɔːr] : -)
(Ephesians 4 : 12)
(以弗所书 4 : -)

（以弗所书 4:12）

[ðɪs] [ˈprɑːses] [bɪˈɡɪnz] [wen] [dʒəˈhoʊvə] [əkˈsepts] [ˈaʊər; ɑːr] [ˌkɑːnsɪˈkreɪʃn] [ænd; ənd] [bɪˈɡets] [ˌjuː ˈes] ;
This process begins when Jehovah accepts our consecration and begets us ;
这 过程 开始 什么时候 耶和华 接受 我们的 祝圣 和 产生 我们 ;

这个过程始于耶和华接受我们的奉献并创造我们；

[ænd; ənd][mʌst; məst] [kənˈtɪnjuː] [ʌnˈtɪl] [bɜːrθ] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈspɪrɪt] [pleɪn] .
and must continue until birth upon the spirit plane .
和 必须 继续 直到 出生 之上 这 精神 飞机 .

并且必须持续到在灵界重生为止。

[-] [ˌsæŋktɪfɪˈkeɪʃn] , [ðen] , [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ˈhoʊli] , [ɪn][ðə; ði] [ˈlaɪknəs] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [lɔːrd] .
[342] Sanctification , then , is to be made holy , in the likeness of our Lord .
[-] 成圣 , 然后 , 是 到 是 制成 圣 , 在 这 相似 的 我们的 主 .

[342]因此，成圣就是要效法我们的主，成为圣洁。

[kənˈsɜːrnɪŋ] [sʌtʃ] [ˈdʒiːzəs] [sed] : " [ˈsæŋktɪfaɪ][ðem; ðəm] [θruː] [ðaɪ] [truːθ] ; [ðaɪ] [wɜːrd][ɪz] [truːθ] " .
Concerning such Jesus said : " Sanctify them through thy truth ; thy word is truth " .
有关 这样的 耶稣 说 : " 圣化 他们 通过 你的 真相 ; 你的 单词 是 真相 " .

耶稣论到这些人说：“求你用真理使他们成圣；你的道就是真理。”

([dʒɑːn] - : -)
(John 17 : 17)
(约翰 - : -)

（约翰福音 17:17）

[ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [naʊ] [mʌst; məst] [fiːd] [əˈpɑːn][ɔːr] [ˈstʌdi] [ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv][ɡɑːd] , [lɜːrn] [ɪts][ˈprɪnsəp(ə)lz] ,
The Christian now must feed upon or study the Word of God , learn its principles ,
这 基督教 现在 必须 喂养 之上 或者 学习 这 单词 的 上帝 , 学习 它是 原则 ,

基督徒现在必须研读神的话语，学习其中的原则。

[lɜːrn] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvəz] ['kærəktər] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] ,
learn of Jehovah's character and that of the Lord Jesus ,
学习 的 耶和华的 特点 和 那 的 这 主 耶稣 ,

了解耶和华和主耶稣的品格，

[ænd; ənd] [straɪv] [tuː; tə] [kən'fɔːrm] [hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] [ˌðer'tuː] .
and strive to conform his own life thereto .
和 努力 到 符合 他的 自己的 生活 到 .

并努力使自己的生活符合这一理念。

[hiː; hi] [naʊ] [hæz; həz] [set] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [meɪd] [laɪk] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪn] ['glɔːri] ;
He now has set before him the hope of being made like the Lord in glory ;
他 现在 有 放 前 他 这 希望 的 存在 制成 喜欢 这 主 在 荣耀 ;

他现在心中有了盼望，就是能在荣耀中与主相似；

[ænd; ənd] " ['evri] [mæn] [ðæt] [hæθ] [ðɪs] [hoʊp] [ɪn][hɪm; ɪm][pjʊrəfaɪəθ] [hɪm'self] , ['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi][ɪz]
and " every man that hath this hope in him purifieth himself , even as he is
和 " 每一个 男人 那 有 这 希望 在 他 净化 他自己 , 甚至 作为 他 是
[pjʊr] " .
pure " .
纯的 " .

“凡向他存着这指望的，就洁净自己，像他洁净一样”。

([wʌn][dʒɑːn][θriː] : [θriː])
(1 John 3 : 3)
(1 约翰 3 : 3)

（约翰一书 3:3）

[ðɪs] ['prɑːses] [ʌv; əv] [ˌsæŋktɪfɪ'keɪʃn] [ɪz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [lɔːrd] [θruː] [hɪz; ɪz] [wɜːrd] .
This process of sanctification is done by the Lord through his Word .
这 过程 的 成圣 是 完毕 经过 这 主 通过 他的 单词 .

成圣的过程是主通过他的圣言完成的。

" [bəuθ][hiː; hi] [huː] ['sæŋktəˌfaɪz][ænd; ənd] [ðoʊz] [huːm] [hiː; hi][ɪz] ['sæŋktəˌfaɪŋ] [hæv; həv] [ɔːl] [wʌn] ['fɑːðər] ,
" Both he who sanctifies and those whom he is sanctifying have all one Father ,
" 两个都 他 WHO 使神圣化 和 那些 谁 他 是 神圣化 有 全部 一 父亲 ,

“那使人成圣的和那些被他成圣的人，都同属一个父，

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] ['breðrən] .
and for this reason he is not ashamed to speak of them as brethren .
和 为了 这 原因 他 是 不是 羞愧 到 说话 的 他们 作为 弟兄们 .

因此，他毫不羞愧地称他们为弟兄。

" (['hiːbruːz] [ˌtuː'tuː] : - , ['weɪməθ]) [hɪr] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði]['sæŋktifaiə(r)][ɪz][ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs]
" (Hebrews 2 : 11 , Weymouth) Here we see the sanctifier is the Lord Jesus
" (希伯来书 2 : - , 韦茅斯) 这里 我们 看 这 圣化者 是 这 主 耶稣
[kraɪst] ,
Christ ,
基督 ,

（希伯来书 2:11，韦茅斯译本）这里我们看到，使人成圣的是主耶稣基督，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huːm] [hiː; hi][ɪz] ['sæŋktəˌfaɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi] ;
and those whom he is sanctifying are the members of his body ;
和 那些 谁 他 是 神圣化 是 这 成员 的 他的 身体 ;

他所分别为圣的，就是他身体的肢体；

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [hæv; həv][wʌn] ['fɑːðər] , [dʒə'hoʊvə][gɑːd] ; ['ðerfɔːr] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn]['bɑːdi]
and all of these have one Father , Jehovah God ; therefore all of the one body
和 全部 的 这些 有 一 父亲 , 耶和华 上帝 ; 所以 全部 的 这 一 身体
,
,
,

这一切都有一位父，耶和华上帝；因此，所有这些都属于同一个身体。

['kɔnstitjuːtɪŋ] [ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][gɑːd] .
constituting the mystery of God .
构成 这 神秘 的 上帝 .

构成上帝的奥秘。

[-] [ɔːl] [ðɪs] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ˌsæŋktɪfɪ'keɪʃn] [ɪz] [dʌn] [ɪn] [wʌt] [wiː; wi] ['dezɪgneɪt] [ðə; ði] [skuːl] [ʌv; əv]
[343] All this work of sanctification is done in what we designate the school of
[-] 全部 这 工作 的 成圣 是 完毕 在 什么 我们 指定 这 学校 的
[kraɪst] ;
Christ ;
基督 ;

[343]所有这些成圣的工作都是在我们称之为基督学校的地方完成的；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] [ðɪs] [skuːl] [baɪ] ['biːɪŋ] [ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] [ðæt] [kæn; kən]
and it is only those who are in this school by being in Christ Jesus that can
和 它 是 仅有的 那些 WHO 是 在 这 学校 经过 存在 在 基督 耶稣 那 能
[biː; bi]['sæŋktɪfaɪd; 'sæŋktəfaɪd][ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [biː; bi][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [ðæt] ['glɔːriəs] ['mɪstɪkl] ['bɑːdi] ,
be sanctified and ultimately be a part of that glorious mystical body ,
是 圣化 和 最终 是 一个 部分 的 那 辉煌 神秘 身体 ,

只有那些因信基督耶稣而进入这所学校的人，才能被圣化，最终成为那荣耀奥秘身体的一部分。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['kɪŋdəm] [klæs] [ðæt] [wɪl] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] [greɪt] ['prɑːfɪt] , [priːst] , [ænd; ənd] [kɪŋ] .
the heavenly kingdom class that will constitute the great prophet , priest , and king .
这 天上 王国 班级 那 将要 构成 这 伟大的 先知 , 牧师 , 和 国王 .

天国阶层将包括伟大的先知、祭司和君王。

[-] [ðɪs] ['mɪstəri] [hɪd][frʌm; frəm]['eɪdʒɪz][ænd; ənd] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [ænd; ənd] [meɪd] [noʊn] ['oʊnli][tuː; tə]
[344] This mystery hid from ages and generations and made known only to
[-] 这 神秘 隐藏 从 年龄 和 几代人 和 制成 已知 仅有的 到
[ðə; ði] [seɪnts] [ɪz] ,
the saints is ,
这 圣徒 是 ,

[344]这个隐藏了几个世纪、几代人以来，只有圣徒才知道的奥秘是：

[sez] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] , [ðə; ði] [kraɪst] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [kraɪst] [ɪn][juː; jʊ][ɪz][ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] ['glɔːri] .
says the apostle Paul , the Christ ; and the Christ in you is the hope of glory .
说道 这 使徒 保罗 , 这 基督 ; 和 这 基督 在 你 是 这 希望 的 荣耀 .

使徒保罗说，基督就是你们的盼望；基督在你们心里就是荣耀的盼望。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] [kraɪst] [ænd; ənd] [huː] [hæv; həv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [kraɪst] [ɪn][ðem; ðəm][hæv; həv]
Those who are in Christ and who have the spirit of Christ in them have
那些 WHO 是 在 基督 和 WHO 有 这 精神 的 基督 在 他们 有
[ðə; ði] ['glɔːriəs] [hoʊp] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [bɔːrn][ɑːn][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [pleɪn] [æz; əz] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi]
the glorious hope of being born on the divine plane as members of the body
这 辉煌 希望 的 存在 出生 在 这 神圣的 飞机 作为 成员 的 这 身体
[ʌv; əv] [kraɪst] .
of Christ .
的 基督 .

那些在基督里，并且里面有基督之灵的人，有荣耀的盼望，就是在神圣的层面上重生，成为基督身体的成员。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [əb'teɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][lɔːrd]['dʒiːzəs] [kraɪst] ;
These are called to the obtaining of the glory of our Lord Jesus Christ ;
这些 是 称为 到 这 获得 的 这 荣耀 的 我们的 主 耶稣 基督 ;

他们蒙召是为了获得我们主耶稣基督的荣耀；

[ænd; ənd][tuː; tə][ðem; ðəm][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ɔːl][ðə; ði] [ɪk'siːdɪŋ] [greɪt] [ænd; ənd] ['preʃəs] ['prɔmisiz]
and to them are given all the exceeding great and precious promises
和 到 他们 是 给定 全部 这 超过 伟大的 和 宝贵的 承诺
[kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] .
contained in the Word of God .
包含 在 这 单词 的 上帝 .

神的话语中所包含的一切极其伟大而宝贵的应许都赐给了他们。

[ðə; ði] [ˈprɑːfɪt] [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][tuː; tə][ðem; ðəm] [sed] : " [ðə; ði] [neiʃəns] [ʃæl; ʃəl] [siː]
The Prophet speaking of them and to them said : " The nations shall see
这 先知 请讲 的 他们 和 到 他们 说 : " 这 国家 将 看
[ðaɪ] [ˈraɪtʃəsnəs] ,
thy righteousness ,
你的 义 ,

先知谈到他们并对他们说：“列国必看见你的公义，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ðaɪ] [ˈglɔːri] : [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] [kɔːld] [baɪ][ə; eɪ] [nuː] [neɪm] ,
and all the kings thy glory : and thou shalt be called by a new name ,
和 全部 这 国王 你的 荣耀 : 和 你 应 是 称为 经过 一个 新的 姓名 ,

你将得享列王的荣耀；你必得新名，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ʃæl; ʃəl] [neɪm] .
which the mouth of the Lord shall name .
哪个 这 嘴 的 这 主 将 姓名 .

耶和华亲口所要指明的。

[ðaʊ] [ʃælt] [ˈɔːlsoʊ][biː; bi][ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv] [ˈglɔːri] [ɪn][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ,
Thou shalt also be a crown of glory in the hand of the Lord ,
你 应 还 是 一个 王冠 的 荣耀 在 这 手 的 这 主 ,

你也必成为耶和华手中的荣耀冠冕。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈdaɪədem][ɪn][ðə; ði][hænd][ʌv; əv] [ðaɪ] [gɑːd] .
and a royal diadem in the hand of thy God .
和 一个 皇家 冠冕 在 这 手 的 你的 上帝 .

以及你神手中的王冠。

" ([aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə] - : [ˌtuːˈtuː] , [θriː])
" (Isaiah 62 : 2 , 3)
" (以赛亚 - : 2 , 3)

（以赛亚书 62:2, 3）

[ðiːz] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈprɑːmɪs] : " [wen] [kraɪst] , [huː] [ɪz][ˈaʊər; ɑːr][laɪf] , [ʃæl; ʃəl] [əˈpɪr] ,
These have the promise : " When Christ , who is our life , shall appear ,
这些 有 这 承诺 : " 什么时候 基督 , WHO 是 我们的 生活 , 将 出现 ,

这些都包含着这样的应许：“当基督，我们生命之主显现的时候，

[ðen] [ʃæl; ʃəl][jiː; ji][ˈɔːlsoʊ] [əˈpɪr] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] [ˈglɔːri] " .
then shall ye also appear with him in glory " .
然后 将 是的 还 出现 和 他 在 荣耀 " .

那时，你们也要与他一同显现在荣耀中”。

([kəˈlɒʃənz] [θriː] : [fɔːr])
(Colossians 3 : 4)
(歌罗西书 3 : 4)

（歌罗西书 3:4）

[ænd; ənd] " [ðen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ʃaɪn] [fɔːrθ] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv]
And " then shall the righteous shine forth as the sun in the kingdom of
和 " 然后 将 这 正义 闪耀 前进 作为 这 太阳 在 这 王国 的
[ðer; ðər] [ˈfɑːðər] " . — [ˈmæθjuː] - : - .
their Father " . — Matthew 13 : 43 .
他们的 父亲 " . — 马修 - : - .

“那时，义人在他们父的国里，要像太阳一样发出光来。”——马太福音 13:43。

[-] [ðə; ði] [əˈpɑːsl] [pɔːl] [diˈklɛəz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
[345] The apostle Paul declares that he was made a minister , according to
[-] 这 使徒 保罗 声明 那 他 曾是 制成 一个 部长 , 根据 到
[ðə; ði] [gɪft] [ʌv; əv][gɑːd] ,
the gift of God ,
这 礼物 的 上帝 ,

[345]使徒保罗宣称，他蒙神恩赐成为执事，

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [priːtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [neiʃəns] [ðə; ði] [ʌn'sɜːrtʃəbl] ['rɪtʃɪz] [ʌv; əv] [kraɪst] ,
that he should preach to the nations the unsearchable riches of Christ ,
那 他 应该 布道 到 这 国家 这 无法搜索 财富 的 基督 ,

让他向万国传讲基督那测不透的丰富，

" [ænd; ənd] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːl] [siː] [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['feloʊʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪstəri] ,
" and to make all see what is the fellowship of the mystery ,
" 和 到 制作 全部 看 什么 是 这 奖学金 的 这 神秘 ,

“让所有人都明白这奥秘的团契是什么，

[wɪtʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [hæθ] [bɪn] [hɪd] [ɪn] [gɑːd] ,
which from the beginning of the world hath been hid in God ,
哪个 从 这 开始 的 这 世界 有 到过 隐藏 在 上帝 ,

从创世之初就隐藏在上帝里面的真理，

[huː] [kri'eɪtɪd] [ɔːl] [θɪŋz] [baɪ] ['dʒiːzəs] [kraɪst] :
who created all things by Jesus Christ :
WHO 创建 全部 事物 经过 耶稣 基督 :

万物是由耶稣基督创造的：

[tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'tent] [ðæt] [naʊ] ['ʌntə,'ʌntu] [ðə; ði] [,prinsi'pælitiz] [ænd; ənd] ['paʊɚz] [ɪn] ['hev(ə)nli] ['pleɪsɪz]
to the intent that now unto the principalities and powers in heavenly places
到 这 意图 那 现在 到 这 公国 和 权力 在 天上 地方
[maɪt] [biː; bi] [[meɪd]] [noʊn] [baɪ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ðə; ði] ['mænɪfoʊld] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] [gɑːd] ,
might be [made] known by the church the manifold wisdom of God ,
可能 是 [制成] 已知 经过 这 教会 这 歧管 智慧 的 上帝 ,

其目的是为了藉着教会，使天上执政的、掌权的，现在得知神百般的智慧。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'tɜːrn(ə)l] ['pɜːrpəs] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['pɜːrpəst] [ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] " .
according to the eternal purpose which he purposed in Christ Jesus our Lord " .
根据 到 这 永恒 目的 哪个 他 目的 在 基督 耶稣 我们的 主 " .

根据他在我们主基督耶稣里所定的永恒旨意”。

([i'fiːʒənz] [θriː] : ['sɛvən] - -)
(Ephesians 3 : 7 - 11)
(以弗所书 3 : 7 - -)

（以弗所书 3:7-11）

[ðʌs] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðɪs] [greɪt] ['mɪstəri] [ɪz] [ðə; ði] [kraɪst] ,
Thus we see that this great mystery is the Christ ,
因此 我们 看 那 这 伟大的 神秘 是 这 基督 ,

由此可见，这个伟大的奥秘就是基督。

[ænd; ənd] [ðæt] [fɔːr; fər] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [dʒə'hoʊvə] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər] , [dɪ'veləpɪŋ]
and that for six thousand years Jehovah has been preparing for , developing
和 那 为了 六 千 年 耶和华 有 到过 准备 为了 , 发展
[ænd; ənd] [kəm'pliːtɪŋ] [ðɪs] [greɪt] ['mɪstəri] ;
and completing this great mystery ;
和 完成 这 伟大的 神秘 ;

六千年来，耶和华一直在预备、发展和完成这个伟大的奥秘；

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [kəm'pliːtɪd] , [hiː; hi] [wɪl] [juːz] [ðə; ði] [kraɪst] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['prɑːfɪt] , [priːst] ,
and that when completed , he will use the Christ as his prophet , priest ,
和 那 什么时候 完全的 , 他 将要 使用 这 基督 作为 他的 先知 , 牧师 ,

当这一切完成时，他将以基督为他的先知、祭司。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] ['ʌntə,'ʌntu] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [tuː; tə] [ruːl] ['oʊvər] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd]
and king to minister unto the people , to rule over the people , and
和 国王 到 部长 到 这 人们 , 到 规则 超过 这 人们 , 和
[tuː; tə] [bles] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
to bless the people ,
到 保佑 这 人们 ,

君王要服侍人民，统治人民，祝福人民。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] .
according to his promise .
根据 到 他的 承诺 .

根据他的承诺。

[-] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] [di'klɛəz] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['groʊnɪŋ] [ænd; ənd] ['træveɪl] [ɪn] [peɪn] ,
[346] The Apostle declares that the whole creation is groaning and travailing in pain ,
[-] 这 使徒 声明 那 这 所有的 创建 是 呻吟 和 跋涉 在 疼痛 ,

[346]使徒宣称，整个受造界都在叹息、痛苦中挣扎，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['mɪstəri] .
waiting for the manifestation of this great mystery .
等待 为了 这 表现 的 这 伟大的 神秘 .

等待这一伟大奥秘的显现。

(['roʊmənz][eɪt] : - - -)
(Romans 8 : 19 - 22)
(罗马书 8 : - - -)

（罗马书 8:19-22）

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [duː][nɑːt] [noʊ] [fɔːr; fər] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] .
The people do not know for what they are waiting .
这 人们 做 不是 知道 为了 什么 他们 是 等待 .

人们不知道自己在等待什么。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [greɪt] ['mɪstəri] [ɪz] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [mə'saɪəz] ['kɪŋdəm] [set] [ʌp] ,
But when the great mystery is complete and Messiah's kingdom set up ,
但 什么时候 这 伟大的 神秘 是 完全的 和 弥赛亚的 王国 放 向上 ,

但是，当伟大的奥秘完成，弥赛亚的国度建立之后，

[ðen] [gɑːd] [wɪl] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] - ['prɑːmɪst] ['blesɪŋz] [tuː; tə][mæn'kaɪnd] ,
then God will bring his long - promised blessings to mankind ,
然后 上帝 将要 带来 他的 长的 - 承诺 祝福 到 人类 ,

那时，上帝就会将他长久以来承诺的福祉带给人类。

[ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [hɪz; ɪz] [wɪl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʌn] [ə'pɑːn] [ɜːrθ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [ɪn] ['hev(ə)n] .
and ultimately his will shall be done upon earth as it is done in heaven .
和 最终 他的 将要 将 是 完毕 之上 地球 作为 它 是 完毕 在 天堂 .

最终，他的旨意必将在地上如同在天上一样得到实现。

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪstəri] ? ¶ - .
What is a mystery ? ¶ 298 .
什么 是 一个 神秘 ? ¶ - .

什么是神秘？¶ 298.

[haʊ] [kʊd; kəd][dʒə'hoʊvə] [haɪd] [ɔːr] [kiːp] ['siːkrət] [hɪz; ɪz][plæn][frʌm; frəm] ['ʌðər] ? ¶ - .
How could Jehovah hide or keep secret his plan from others ? ¶ 298 .
如何 可以 耶和华 隐藏 或者 保持 秘密 他的 计划 从 其他的 ? ¶ - .

耶和华怎么能向别人隐瞒他的计划呢？¶ 298.

[hæz; həz][hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz][plæn] ['siːkrət] ? ¶ - .
Has he kept his plan secret ? ¶ 298 .
有 他 保留 他的 计划 秘密 ? ¶ - .

他是否一直保守着这个计划的秘密？¶ 298.

[wen] ['dʒiːzəs][wʌz; wəz][ɑːn] [ɜːrθ] , [waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [tiːtʃ] [baɪ] ['pærəblz] ? ¶ - .
When Jesus was on earth , why did he teach by parables ? ¶ 299 .
什么时候 耶稣 曾是 在 地球 , 为什么 做过 他 教 经过 寓言 ? ¶ - .

耶稣在世时，为什么用比喻教导人呢？¶ 299.

[dɪd] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ['ɔːlweɪz] [ˌʌndər'stænd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] ? ¶ - .
Did the disciples always understand his meaning ? ¶ 299 .
做过 这 门徒 总是 理解 他的 意义 ? ¶ - .
门徒们总是能理解他的意思吗？¶ 299.

[dɪd] [hiː; hi] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [haʊ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [tɔːt] ['æftər] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] ?
Did he instruct the disciples how they would be taught after his departure ?
做过 他 指示 这 门徒 如何 他们 会 是 教授 后 他的 离开 ?
他有没有嘱咐门徒们在他离开后该如何接受教导？

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [haʊ] ? ¶ - .
and if so , how ? ¶ 299 .
和 如果 所以 , 如何 ? ¶ - .
如果是这样，该如何做？¶ 299.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [truːθ] ? ¶ - .
What is meant by the spirit of truth ? ¶ 299 .
什么 是 意思是 经过 这 精神 的 真相 ? ¶ - .
真理的精神是什么意思？¶ 299.

[wen] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['hoʊli] ['spɪrɪt] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ?
When was the holy spirit given to the disciples ?
什么时候 曾是 这 圣 精神 给定 到 这 门徒 ?
圣灵何时赐给门徒？

[gɪv] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give the Scriptural proof . ¶ 300 .
给 这 圣经 证明 . ¶ - .
给出圣经依据。¶ 300.

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɜːrm] " ['hoʊli] [goʊst] " ? ¶ - .
What is the meaning of the term " holy ghost " ? ¶ 300 .
什么 是 这 意义 的 这 学期 " 圣 鬼 " ? ¶ - .
“圣灵”一词的含义是什么？¶ 300.

[wen] [dɪd] ['gɑːdz] ['mɪstəri] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ? ¶ - .
When did God's mystery begin to be understood by the disciples ? ¶ 301 .
什么时候 做过 神的 神秘 开始 到 是 理解 经过 这 门徒 ? ¶ - .
门徒们何时开始理解上帝的奥秘？¶ 301.

[wʌt] [ɪ'fekt] [hæz; həz] [ðə; ði] ['mɪstəri] [hæd; həd] [ɑːn] [dʒuːz] [ænd; ənd] [soʊ] - [kɔːld] ['kristʃənz] ? ¶ - .
What effect has the mystery had on Jews and so - called Christians ? ¶ 301 .
什么 影响 有 这 神秘 有 在 犹太人 和 所以 - 称为 基督徒 ? ¶ - .
这一谜团对犹太人和所谓的基督徒产生了什么影响？¶ 301.

[dɪ'faɪn] [ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv] [gɑːd] . ¶ - .
Define the mystery of God . ¶ 302 .
定义 这 神秘 的 上帝 . ¶ - .
定义上帝的奥秘。¶ 302.

[haʊ] [dɪd] [gɑːd] [fɔːr'ʃædoʊ] [ðə; ði] ['mɪstəri] ? ¶ - .
How did God foreshadow the mystery ? ¶ 302 .
如何 做过 上帝 伏笔 这 神秘 ? ¶ - .
上帝是如何预示这个奥秘的？¶ 302.

[wʌt] [ɪz] ['mænz] [greɪt] ['enəmi] ? ¶ - .
What is man's great enemy ? ¶ 302 .
什么 是 男人的 伟大的 敌人 ? ¶ - .
人类最大的敌人是什么？¶ 302.

[wʌt] [ɪz] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz] [bɪn] ['mænz] ['greɪtɪst] [dɪ'zaɪər] ?
What is and always has been man's greatest desire ?
什么 是 和 总是 有 到过 男人的 最 欲望 ?
人类最大的愿望是什么？

[ænd; ənd] [haʊ] [lɔːŋ] [hæz; həz][mæn] [bɪn] ['siːkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [θɪŋ] [dɪ'zaɪrd] ? ¶ - .
and how long has man been seeking for this thing desired ? ¶ 303 .
和 如何 长的 有 男人 到过 寻求 为了 这 事物 想要的 ? ¶ - .

人类究竟寻找这件渴望之物多久了？¶ 303.

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [deθ] ? ¶ - .
Who was the cause of death ? ¶ 303 .
WHO 曾是 这 原因 的 死亡 ? ¶ - .

死因是什么？¶ 303.

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wen] [gɑːd] [prə'naʊnst] [ðə; ði] ['sentəns] [ɪn] ['iːdn] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['steɪtmənt] ,
At the time when God pronounced the sentence in Eden , was the statement ,
在 这 时间 什么时候 上帝 发音 这 句子 在 伊甸园 , 曾是 这 陈述 ,

上帝在伊甸园宣判的时候，曾说过这样一句话：

- [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [ʃæl; ʃəl] [bruːz] [ðə; ði] ['sɜːpənts] [hed] , - [ˌʌndər'stʊd] ? ¶ - .
' The seed of the woman shall bruise the serpent's head , ' understood ? ¶ 303 .
- 这 种子 的 这 女士 将 挫伤 这 蛇的 头 , - 理解 ? ¶ - .

“女人的后裔必伤蛇的头”，明白了吗？¶ 303。

[wen] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] ? ¶ - .
When did it begin to be understood ? ¶ 303 .
什么时候 做过 它 开始 到 是 理解 ? ¶ - .

什么时候开始有人理解的？¶ 303.

[wʌt] [greɪt] ['prɑːmɪs] [wʌz; wəz] [meɪd] ['nɪrli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði] [ɪk'spʌlʃn] [frʌm; frəm] ['iːdn] ?
What great promise was made nearly two thousand years after the expulsion from Eden ?
什么 伟大的 承诺 曾是 制成 几乎 二 千 年 后 这 驱逐 从 伊甸园 ?

在被逐出伊甸园近两千年后，人们许下了怎样的伟大承诺？

[kwoʊt] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] . ¶ - .
Quote the promise . ¶ 304 .
引用 这 承诺 . ¶ - .

引用承诺。¶ 304。

[dɪd] [ðæt] ['prɑːmɪs] [hæv; həv] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][gɑːd] ?
Did that promise have reference to the mystery of God ?
做过 那 承诺 有 参考 到 这 神秘 的 上帝 ?

这个承诺是否与上帝的奥秘有关？

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ˌʌndər'stʊd] [ðen] ? ¶ - .
and was it understood then ? ¶ 304 .
和 曾是 它 理解 然后 ? ¶ - .

当时人们是否理解了这一点？¶ 304.

[dɪd]['eɪbrəhæm] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] ? ¶ - .
Did Abraham understand the promise ? ¶ 304 .
做过 亚伯拉罕 理解 这 承诺 ? ¶ - .

亚伯拉罕理解这个应许吗？¶ 304。

[dɪd]['eɪbrəhæm][hæv; həv] ['eni] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ? ¶ - .
Did Abraham have any children at that time ? ¶ 304 .
做过 亚伯拉罕 有 任何 孩子们 在 那 时间 ? ¶ - .

亚伯拉罕当时有孩子吗？¶ 304。

[θruː] [huːm] [dɪd]['eɪbrəhæm][ɪk'spekt][ðə; ði] ['blesɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ? ¶ - .
Through whom did Abraham expect the blessing to come to the people ? ¶ 304 .
通过 谁 做过 亚伯拉罕 预计 这 祝福 到 来 到 这 人们 ? ¶ - .

亚伯拉罕期望通过谁来赐福给百姓？¶ 304.

[ɪf] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'nuːd] , [tuː; tə] [huːm] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'nuːd] ? ¶ - .
If the promise was renewed , to whom was it renewed ? ¶ 304 .
如果 这 承诺 曾是 更新 , 到 谁 曾是 它 更新 ? ¶ - .

如果承诺得以重申，那么重申的对象是谁？¶ 304.

[wʌt] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [θruː] [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ? ¶ - .
What was expected through the seed of Abraham ? ¶ 304 .
什么 曾是 预期的 通过 这 种子 的 亚伯拉罕 ? ¶ - .

人们对亚伯拉罕的后裔抱有怎样的期望？¶ 304.

[wʌt] [ɪ'fekt] [dɪd][ðə; ði] ['izriəlaits] - [ɪn'sleɪvmənt] [hæv; həv][ə'pɑːn][ðer; ðər] [hoʊps] ? ¶ - .
What effect did the Israelites ' enslavement have upon their hopes ? ¶ 304 .
什么 影响 做过 这 以色列人 - 奴役 有 之上 他们的 希望 ? ¶ - .

以色列人被奴役对他们的希望产生了什么影响？¶ 304.

[huːm] [dɪd][gɑːd] [send] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['izriəlaits] [frʌm; frəm]['iːdʒɪpt] ? [ænd; ənd] [huːm] [dɪd][hiː; hi]
Whom did God send to deliver the Israelites from Egypt ? and whom did he
谁 做过 上帝 发送 到 递送 这 以色列人 从 埃及 ? 和 谁 做过 他
['tɪpɪfaɪ] ? ¶ - .
typify ? ¶ 304 .
类型化 ? ¶ - .

上帝差遣谁来拯救以色列人脱离埃及？他所预表的又是谁？¶ 304.

[wʌt] [ɪ'fekt] [dɪd]['moʊzəs] - [prə'fetɪk] ['steɪtmənt] [hæv; həv][ə'pɑːn][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['refrəns]
What effect did Moses ' prophetic statement have upon the people with reference
什么 影响 做过 摩西 - 预言 陈述 有 之上 这 人们 和 参考
[tuː; tə][ðə; ði] [wʌn] [ʌv; əv] [huːm] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪp] ? ¶ - .
to the One of whom he was a type ? ¶ 304 .
到 这 一 的 谁 他 曾是 一个 类型 ? ¶ - .

摩西的预言性陈述对百姓产生了什么影响？他所预表的那一位又是什么？¶ 304.

[wʌt] [ɪz] ['sɪgnɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] ['dʒɔʃwə] ? [ænd; ənd][ʌv; əv] [huːm] [wʌz; wəz]['dʒɔʃwə][ə; eɪ] [taɪp] ? ¶
What is signified by the name Joshua ? and of whom was Joshua a type ? ¶
什么 是 表示 经过 这 姓名 约书亚 ? 和 的 谁 曾是 约书亚 一个 类型 ? ¶
- .
305 .
- .

约书亚这个名字象征着什么？约书亚是哪类人的预表？¶ 305.

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ?
Who was the beloved king of Israel ?
WHO 曾是 这 心爱 国王 的 以色列 ?

以色列那位受人爱戴的君王是谁？

[ænd; ənd] [wʌt] [dɪd][ðə; ði][dʒuːz] [hoʊp] [wʊd] [kʌm] [θruː] [hɪm; ɪm] ? ¶ - .
and what did the Jews hope would come through him ? ¶ 306 .
和 什么 做过 这 犹太人 希望 会 来 通过 他 ? ¶ - .

犹太人希望通过他带来什么？¶ 306.

[huː] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ðɪs] [kɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] ? ¶ - .
Who succeeded this king on the throne ? ¶ 306 .
WHO 成功了 这 国王 在 这 王座 ? ¶ - .

谁继承了这位国王的王位？¶ 306.

[fɔːr; fər] [wʌt] [wʌz; wəz]['sɑːləmən] ['feɪməs] ? ¶ - .
For what was Solomon famous ? ¶ 306 .
为了 什么 曾是 所罗门 著名的 ? ¶ - .

所罗门因何闻名？¶ 306.

[wʌt] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ['ʌndər] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˌzedi'kaiə] ? ¶ - .
What became the condition of Israel under the reign of Zedekiah ? ¶ 307 .
什么 成为 这 状况 的 以色列 在下面 这 在位 的 西底家 ? ¶ - .

西底家统治时期，以色列的状况如何？¶ 307.

[dɪd][ðə; ði] ['prɔfits] [huː] ['testifaid] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [mə'saɪə] [ˌʌndər'stænd] [ðer; ðər]
Did the prophets who testified of the coming of Messiah understand their
做过 这 先知 WHO 作证 的 这 未来 的 弥赛亚 理解 他们的
['testɪmoʊni] ? ¶ - .
testimony ? ¶ 308 .
见证 ? ¶ - .

那些见证弥赛亚来临的先知们，他们自己明白他们的见证吗？¶ 308.

[wɜːr; wər][ðə; ði]['eɪndʒəlz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ? ¶ - .
Were the angels of heaven permitted to understand ? ¶ 308 .
是 这 天使 的 天堂 允许 到 理解 ? ¶ - .

天上的天使被允许理解吗？¶ 308.

[waɪ] [dɪd][gɑːd] [kiːp] [ðɪs] ['mɪstəri] [ə; eɪ]['siːkrət] ? ¶ - .
Why did God keep this mystery a secret ? ¶ 308 .
为什么 做过 上帝 保持 这 神秘 一个 秘密 ? ¶ - .

上帝为什么要保守这个秘密？¶ 308.

[huː] [ə'naʊnst] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] ?
Who announced the coming of Jesus ?
WHO 宣布 这 未来 的 耶稣 ?

谁预言了耶稣的到来？

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [pər'tɪkjələr] ['mesɪdʒ] [ɔːr] [ə'naʊnsmənt] ? ¶ - .
and what was his particular message or announcement ? ¶ 309 .
和 什么 曾是 他的 特别的 信息 或者 公告 ? ¶ - .

他的具体信息或声明是什么？¶ 309.

[haʊ] ['meni] [dɪ'saɪplz] [dɪd]['dʒiːzəs] [tʃuːz] ? ¶ - .
How many disciples did Jesus choose ? ¶ 309 .
如何 许多 门徒 做过 耶稣 选择 ? ¶ - .

耶稣拣选了多少门徒？¶ 309.

[haʊ] [lɔːŋ] [dɪd][hiː; hi] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] ['pɜːrsənəli] ? ¶ - .
How long did he teach them personally ? ¶ 309 .
如何 长的 做过 他 教 他们 亲自 ? ¶ - .

他亲自教导他们多久？¶ 309.

[wʌt] [wɜːr; wər][ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ['relətɪv] [tuː; tə]['dʒiːzəs] ? ¶ - .
What were the expectations of the disciples relative to Jesus ? ¶ 309 .
什么 是 这 期望 的 这 门徒 相对的 到 耶稣 ? ¶ - .

门徒们对耶稣有什么期望？¶ 309.

[wʌt] [ɪ'fekt] [dɪd][hɪz; ɪz] [deθ] [hæv; həv][ə'pɑːn][ðem; ðəm] ? ¶ - .
What effect did his death have upon them ? ¶ 309 .
什么 影响 做过 他的 死亡 有 之上 他们 ? ¶ - .

他的死对他们产生了什么影响？¶ 309.

[wʌt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [ˌekspek'teɪʃn] ['æftər][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [waɪ] ? ¶ - .
What was their expectation after his resurrection , and why ? ¶ 309 .
什么 曾是 他们的 期待 后 他的 复活 , 和 为什么 ? ¶ - .

他们对耶稣复活后的期望是什么？为什么？¶ 309.

[wʌt] [dɪd]['dʒiːzəs] [seɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'senʃn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ? ¶
What did Jesus say to them at the time of his ascension to heaven ? ¶
什么 做过 耶稣 说 到 他们 在 这 时间 的 他的 升天 到 天堂 ? ¶
- .
309 .
- .

耶稣升天时对他们说了什么？¶ 309.

[wer] [dɪd][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ['tæri] ['æftər]['dʒiːzəs] - [ə'senʃn] ?
Where did the disciples tarry after Jesus ' ascension ?
在哪里 做过 这 门徒 焦油 后 耶稣 - 升天 ?

耶稣升天后，门徒们在哪里逗留?

[ænd; ənd] [haʊ] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] ['eni] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːrd] ? ¶ - .
and how long before they received any manifestation from the Lord ? ¶ 310 .
和 如何 长的 前 他们 已收到 任何 表现 从 这 主 ? ¶ - .

他们过了多久才得到主的任何显现? ¶ 310.

[haʊ] [wʌz; wəz]['gɑːdz] ['paʊər] ['mænɪfestɪd] [tɔːrd] [ðem; ðəm][æt; ət] ['pentɪkɔːst] ? ¶ - .
How was God's power manifested toward them at Pentecost ? ¶ 310 .
如何 曾是 神的 力量 表现出来 朝向 他们 在 五旬节 ? ¶ - .

五旬节那天，神是如何向他们彰显他的能力的? ¶ 310.

[haʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ək'septəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['merɪt][ʌv; əv]['dʒiːzəs][æz; əz][ðə; ði][sɪn] - ['ɔːfərɪŋ]
How was the acceptance of the merit of Jesus as the sin - offering
如何 曾是 这 验收 的 这 优点 的 耶稣 作为 这 罪 - 提供
['mænɪfestɪd] [tuː; tə][men][baɪ][dʒə'hoʊvə] ? ¶ - .
manifested to men by Jehovah ? ¶ 311 .
表现出来 到 男人 经过 耶和华 ? ¶ - .

耶和华怎样向世人表明他接受耶稣作为赎罪祭的功德呢? ¶ 311.

[meɪ] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [dʒɔɪ][ɪn] ['hev(ə)n] [wen] ['dʒiːzəs] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]
May we believe that there was much joy in heaven when Jesus presented the
可能 我们 相信 那 那里 曾是 很多 喜悦 在 天堂 什么时候 耶稣 呈现 这
['merɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sækrɪfaɪs] ?
merit of his sacrifice ?
优点 的 他的 牺牲 ?

我们是否可以相信，当耶稣展现他牺牲的功德时，天上的人们一定非常欢欣鼓舞?

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [waɪ] ? ¶ - .
and if so , why ? ¶ 311 .
和 如果 所以 , 为什么 ? ¶ - .

如果是这样，为什么? ¶ 311.

[wʌt] [ɪ'fekt] [dɪd][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪstəri] [hæv; həv][ə'pɑːn][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ? ¶ - .
What effect did the understanding of the mystery have upon the disciples ? ¶ 311 .
什么 影响 做过 这 理解 的 这 神秘 有 之上 这 门徒 ? ¶ - .

门徒们对奥秘的理解产生了什么影响? ¶ 311.

[wʌt] [dɪd][ˌes 'tiː] . [pɔːl] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][gɑːd] ? ¶ - .
What did St . Paul say about the mystery of God ? ¶ 312 .
什么 做过 英石 . 保罗 说 关于 这 神秘 的 上帝 ? ¶ - .

圣保罗对上帝的奥秘说了什么? ¶ 312.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] " [seɪnts] " ? ¶ - .
What is the meaning of the word " saints " ? ¶ 312 .
什么 是 这 意义 的 这 单词 " 圣徒 " ? ¶ - .

“圣徒”一词的含义是什么? ¶ 312.

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði][wɜːrd] " [kraɪst] " ['sɪgnɪfaɪ] ? ¶ - .
What does the word " Christ " signify ? ¶ 313 .
什么 做 这 单词 " 基督 " 表示 ? ¶ - .

“基督”一词的含义是什么? ¶ 313.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] " [ə'nɔɪntɪŋ] " ? ¶ - .
What is the meaning of " anointing " ? ¶ 313 .
什么 是 这 意义 的 " 膏抹 " ? ¶ - .

“膏抹”是什么意思? ¶ 313.

[huː] [kəm'poʊz] [ðə; ði] [kraɪst] ? ¶ - .
Who compose the Christ ? ¶ 313 .
WHO 撰写 这 基督 ? ¶ - .

谁构成了基督? ¶ 313。

[huː] [ɪz][ðə; ði] [hed] ?
Who is the head ?
WHO 是 这 头 ?

谁是负责人?

[ænd; ənd] [huː] [ðə; ði]['bɑːdi] ? ¶ - .
and who the body ? ¶ 313 .
和 WHO 这 身体 ? ¶ - .

尸体是谁的? ¶ 313。

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] [ʌv; əv] [huː] ['kɑːnstəˌtuːts] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [kraɪst] . ¶ -
Give Scriptural proof of who constitutes the Head and the body of Christ . ¶ 313
给 圣经 证明 的 WHO 构成 这 头 和 这 身体 的 基督 . ¶ -
.
.
.

用圣经证据证明谁是基督的头和身体。¶ 313.

[haʊ] [dʌz] [ˌes 'tiː] . [pɔːl] [juːz][ðə; ði]['hjuːmən]['bɑːdi][tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [kraɪst] ? ¶ - .
How does St . Paul use the human body to illustrate the body of Christ ? ¶ 314 .
如何 做 英石 . 保罗 使用 这 人类 身体 到 阐明 这 身体 的 基督 ? ¶ - .

圣保罗如何用人体来比喻基督的身体? ¶ 314.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ?
What is meant by the seed of Abraham ?
什么 是 意思是 经过 这 种子 的 亚伯拉罕 ?

亚伯拉罕的后裔指的是什么?

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 315 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 315.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrm] " [tʃɜːrtʃ] " ? ¶ - .
What is the meaning of the term " church " ? ¶ 315 .
什么 是 这 意义 的 这 学期 " 教会 " ? ¶ - .

“教会”一词的含义是什么? ¶ 315.

[huː] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] " [ɪ'lekt] [ʌv; əv][gɑːd] " ? ¶ - .
Who is meant by the " elect of God " ? ¶ 316 .
WHO 是 意思是 经过 这 " 选 的 上帝 " ? ¶ - .

“上帝的选民”指的是谁? ¶ 316.

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪst] [ɑːr; ər] [kɔːld] " ['lɪvɪŋ] [stoʊnz] " . ¶
Give Scriptural proof that the members of the Christ are called " living stones " . ¶
给 圣经 证明 那 这 成员 的 这 基督 是 称为 " 活的 石头 " . ¶
- .
317 .
- .

用圣经证据证明基督的肢体被称为“活石”。¶ 317.

[huː] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] ['kɔːrnər] - [stoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][gɑːd] ? ¶ - .
Who is the chief corner - stone in the building of God ? ¶ 317 .
WHO 是 这 首席 角落 - 石头 在 这 建筑 的 上帝 ? ¶ - .

谁是上帝大厦的基石? ¶ 317.

[wʌt]	[greɪt]	['bɪldɪŋ]	[ɑːn]	[ɜːrθ]	['pɪktʃərz]	[ðɪs]	['bɪldɪŋ]	[ʌv; əv]	[gɑːd]	?	¶	-	.
What	**great**	**building**	**on**	**earth**	**pictures**	**this**	**building**	**of**	**God**	**?**	**¶**	**317**	**.**
什么	伟大的	建筑	在	地球	图片	这	建筑	的	上帝	?	¶	-	.

世上哪座宏伟的建筑能象征上帝的这座殿宇呢？¶ 317.

[huː]	['kɑːnstɪtuːt]	[ðə; ði]	['rɔɪəl]	['priːsthʊd]	?
Who	**constitute**	**the**	**royal**	**priesthood**	**?**
WHO	构成	这	皇家	圣职	?

谁构成了君尊的祭司团？

[gɪv]	['skrɪptʃərəl]	[pruːf]	.	¶	-	.
Give	**Scriptural**	**proof**	**.**	**¶**	**318**	**.**
给	圣经	证明	.	¶	-	.

给出圣经依据。¶ 318。

[waɪ]	[ɑːr; ər]	[ðə; ði]	['membər]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[tʃɜːrtʃ]	[kɔːld]	['fʊtstep]	['fɔːləuəz]	[ʌv; əv]	['dʒiːzəs]	?	¶	-	.
Why	**are**	**the**	**members**	**of**	**the**	**church**	**called**	**footstep**	**followers**	**of**	**Jesus**	**?**	**¶**	**319**	**.**
为什么	是	这	成员	的	这	教会	称为	脚步	追随者	的	耶稣	?	¶	-	.

为什么教会成员被称为耶稣的追随者？¶ 319.

[wʌt]	[ɑːr; ər]	[ðiːz]	['fɔːləuəz]	[kɔːld]	[ə'pɑːn]	[tuː; tə]	[duː]	?	¶	-	.
What	**are**	**these**	**followers**	**called**	**upon**	**to**	**do**	**?**	**¶**	**319**	**.**
什么	是	这些	追随者	称为	之上	到	做	?	¶	-	.

这些追随者被要求做什么？¶ 319.

[dɪ'faɪn]	[ðə; ði]	[tɜːrm]	"	['krɪstʃən]	"	.	¶	-	.
Define	**the**	**term**	**"**	**Christian**	**"**	**.**	**¶**	**319**	**.**
定义	这	学期	"	基督教	"	.	¶	-	.

定义“基督徒”一词。¶ 319.

[ɪz]	['evri]	[tʃɜːrtʃ]	['membər]	[ə; eɪ]	['krɪstʃən]	?
Is	**every**	**church**	**member**	**a**	**Christian**	**?**
是	每一个	教会	成员	一个	基督教	?

教会的每个成员都是基督徒吗？

[ænd; ənd]	[ɪf]	[nɑːt]	,	[waɪ]	[nɑːt]	?	¶	-	.
and	**if**	**not**	**,**	**why**	**not**	**?**	**¶**	**319**	**.**
和	如果	不是	,	为什么	不是	?	¶	-	.

如果不是，为什么不是？¶ 319.

[wʌt]	['prɔmisiz]	[ɑːr; ər]	['gɪv(ə)n]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['krɪstʃən]	?
What	**promises**	**are**	**given**	**to**	**the**	**Christian**	**?**
什么	承诺	是	给定	到	这	基督教	?

基督徒能得到哪些应许？

[gɪv]	['skrɪptʃərəl]	[pruːf]	.	¶	-	.
Give	**Scriptural**	**proof**	**.**	**¶**	**319**	**.**
给	圣经	证明	.	¶	-	.

给出圣经依据。¶ 319.

[wʌt]	[pər'tɪkjələr]	[rɪ'wɔːrd]	[ɪz]	['prɑːmɪst]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[wʌnz]	[huː]	[ɑːr; ər]	['feɪθf(ə)l]	['ʌntə,'ʌntu]	[deθ]	?	¶	-	.
What	**particular**	**reward**	**is**	**promised**	**to**	**the**	**ones**	**who**	**are**	**faithful**	**unto**	**death**	**?**	**¶**	**319**	**.**
什么	特别的	报酬	是	承诺	到	这	一个	WHO	是	忠实	到	死亡	?	¶	-	.

对于那些至死忠心的人，承诺给予什么特别的奖赏？¶ 319.

[kæn; kən]	['evribɑːdi; 'evribʌdi]	[ˌʌndər'stænd]	[ðiːz]	[greɪt]	[trʊθs]	?
Can	**everybody**	**understand**	**these**	**great**	**truths**	**?**
能	大家	理解	这些	伟大的	真相	?

每个人都能理解这些伟大的真理吗？

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt] , [waɪ] [nɑːt] ? ¶ - .
and if not , why not ? ¶ 320 .
和 如果 不是 , 为什么 不是 ? ¶ - .

如果不是，为什么不是？¶ 320.

[wʌt] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][gɑːd] ? ¶ - .
What is essential in order to understand the mystery of God ? ¶ 320 .
什么 是 基本的 在 命令 到 理解 这 神秘 的 上帝 ? ¶ - .

要理解上帝的奥秘，什么才是至关重要的？¶ 320.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['dʒoʊəlz] ['steɪtmənt] , - [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['hændmeɪdn]
What is meant by the prophet Joel's statement , ' the Servants and handmaidens
什么 是 意思是 经过 这 先知 乔尔的 陈述 , - 这 仆人 和 侍女
[ʌv; əv][gɑːd] - ? ¶ - .
of God ' ? ¶ 320 .
的 上帝 - ? ¶ - .

先知约珥所说的“神的仆人和婢女”是什么意思？¶ 320.

[haʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɪstəri] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['tæbərnækl] ['fɜːrnɪʃɪŋz] ? ¶ - .
How was the mystery illustrated in the tabernacle furnishings ? ¶ 321 .
如何 曾是 这 神秘 插图 在 这 圣幕 家具 ? ¶ - .

圣幕的陈设是如何体现这个奥秘的？¶ 321.

[kʊd; kəd][ðə; ði] [priːst] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [waɪl] ['mɪnɪstərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['tæbərnækl] ? ¶ - .
Could the priest be seen by the people while ministering in the tabernacle ? ¶ 321 .
可以 这 牧师 是 已见 经过 这 人们 尽管 服侍 在 这 圣幕 ? ¶ - .

祭司在圣幕中供职时，百姓能看到他吗？¶ 321.

[wʌt] [dɪd] [ðɪs] [kən'siːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːst] [ɪn][ðə; ði]['hoʊli] ['ɪləstreɪt] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪstəri]
What did this concealing of the priest in the holy illustrate relative to the mystery
什么 做过 这 隐藏 的 这 牧师 在 这 圣 阐明 相对的 到 这 神秘
? ¶ - .
? ¶ 321 .
? ¶ - .

祭司在圣所中被隐藏这一行为，与奥秘有关，说明了什么？¶ 321.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˌænti'tipikəl] [ə'toʊnmənt] [deɪ] ? ¶ - .
What is the antitypical atonement day ? ¶ 322 .
什么 是 这 反典型 赎罪 天 ? ¶ - .

什么是预表性的赎罪日？¶ 322.

[haʊ] ['ɔːf(ə)n][dɪd][ðə; ði] [ə'toʊnmənt] [deɪ] [ə'kɜːr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒuːz] ? ¶ - .
How often did the atonement day occur with the Jews ? ¶ 322 .
如何 经常 做过 这 赎罪 天 发生 和 这 犹太人 ? ¶ - .

犹太人多久举行一次赎罪日？¶ 322.

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['hoʊli][ænd; ənd][ðə; ði][moʊst]['hoʊli][ʌv; əv][ðə; ði] ['tæbərnækl] ? ¶
On that day , who was in the holy and the most holy of the tabernacle ? ¶
在 那 天 , WHO 曾是 在 这 圣 和 这 最多 圣 的 这 圣幕 ? ¶
- .
322 .
- .

那一天，谁在圣所和至圣所里？¶ 322.

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ɪn][ðə; ði] [ˌæntiˌtaɪp] ? ¶ - .
What does this picture in the antitype ? ¶ 322 .
什么 做 这 图片 在 这 反型 ? ¶ - .

这在原型中描绘了什么？¶ 322.

[waɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [bɪn] [dɪ'spaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [wɜːrld] ? ¶ - .
Why have the followers of Jesus been despised by the world ? ¶ 322 .
为什么 有 这 追随者 的 耶稣 到过 被鄙视的 经过 这 世界 ? ¶ - .

为什么耶稣的追随者被世人鄙视？¶ 322.

[wʌt] ['kaʊntərfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][gɑːd][hæz; həz] ['seɪtn] ['ɔːrgənaɪzd] ?

What counterfeit of the mystery of God has Satan organized ?

什么 伪造 的 这 神秘 的 上帝 有 撒但 组织 ?

撒旦究竟炮制了怎样的、对上帝奥秘的拙劣模仿?

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .

Give Scriptural proof . ¶ 323 .

给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 323.

[wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv] [ɪ'nɪkwəti] ? ¶ - .

What will be the ultimate end of the mystery of iniquity ? ¶ 323 .

什么 将要 是 这 最终的 结尾 的 这 神秘 的 罪恶 ? ¶ - .

罪恶之谜的最终结局是什么? ¶ 323.

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪstəri] [klæs] ? ¶ - .

Is it important to know how one becomes a member of the mystery class ? ¶ 323 .

是 它 重要的 到 知道 如何 一 变成 一个 成员 的 这 神秘 班级 ? ¶ - .

了解如何成为神秘班级的一员重要吗? ¶ 323.

[æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪstəri] [ɪn'vɑːlvz] [wʌt] ? ¶ - .

An understanding of the mystery involves what ? ¶ 324 .

一个 理解 的 这 神秘 涉及 什么 ? ¶ - .

要理解这个谜团，需要了解什么? ¶ 324。

[ɪn] [wʌt] [kən'dɪʃ(ə)n] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [bɪn] [bɔːrn] ? ¶ - .

In what condition have all the human race been born ? ¶ 325 .

在 什么 状况 有 全部 这 人类 种族 到过 出生 ? ¶ - .

全人类都出生在怎样的条件下? ¶ 325.

[huːm] [hæz; həz][dʒə'hoʊvə] [drɔːn] [tuː; tə]['dʒiːzəs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][eɪdʒ] ? ¶ - .

Whom has Jehovah drawn to Jesus during the gospel age ? ¶ 325 .

谁 有 耶和华 绘制 到 耶稣 期间 这 福音 年龄 ? ¶ - .

在福音时代，耶和华吸引了哪些人归向耶稣? ¶ 325.

[wʌt] ['kɑːnstəˌtuːts] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] ?

What constitutes the beginning of wisdom ?

什么 构成 这 开始 的 智慧 ?

智慧的开端是什么?

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .

Give Scriptural proof . ¶ 325 .

给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 325.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [wʌnz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ? ¶ - .

What is the first essential to one's becoming a Christian ? ¶ 325 .

什么 是 这 第一的 基本的 到 一个人的 成为 一个 基督教 ? ¶ - .

成为基督徒的首要条件是什么? ¶ 325.

[wʌt] ['kɑːnstəˌtuːts] [rɪ'pentəns] ? ¶ - .

What constitutes repentance ? ¶ 325 .

什么 构成 悔改 ? ¶ - .

何为悔改? ¶ 325.

[haʊ] [ɪz][wʌn] [drɔːn] [tuː; tə]['dʒiːzəs] ? ¶ - .

How is one drawn to Jesus ? ¶ 326 .

如何 是 一 绘制 到 耶稣 ? ¶ - .

人如何被耶稣吸引? ¶ 326.

[wen] [meɪ] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [sed] [ʌv; əv][wʌn] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [kənˈvɜːrtɪd] ? ¶ - .

When may it be said of one that he is converted ? ¶ 326 .

什么时候 可能 它 是 说 的 一 那 他 是 转换 ? ¶ - .

什么时候才能说一个人皈依基督教呢？¶ 326.

[dɪˈfaɪn] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [rɪˈpentəns] [ænd; ənd] [kənˈvɜːrʒ(ə)n] . ¶ - .

Define the difference between repentance and conversion . ¶ 326 .

定义 这 不同之处 之间 悔改 和 转换 . ¶ - .

定义悔改和皈依之间的区别。¶ 326.

[duː] [rɪˈpentəns] [ænd; ənd] [kənˈvɜːrʒ(ə)n] [brɪŋ] [wʌn] [ˈɪntuː] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ɡɑːd] ?

Do repentance and conversion bring one into relationship with God ?

做 悔改 和 转换 带来 一 进入 关系 和 上帝 ?

悔改和皈依能使人与神建立关系吗？

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt] , [waɪ] [nɑːt] ? ¶ - .

and if not , why not ? ¶ 326 .

和 如果 不是 , 为什么 不是 ? ¶ - .

如果不是，为什么不是？¶ 326.

[dɪˈfaɪn] [feɪθ] . ¶ - .

Define faith . ¶ 326 .

定义 信仰 . ¶ - .

定义信仰。¶ 326.

[wʌt] [ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [feɪθ] ? ¶ - .

What is necessary to increase faith ? ¶ 327 .

什么 是 必要的 到 增加 信仰 ? ¶ - .

要增强信仰，需要具备哪些条件？¶ 327.

[wʌt] [dʌz] [ˈdʒiːzəs] [seɪ] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈsiːkɪŋ] [ˈæftər][ɡɑːd][ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər] [ˈwɪri] ? ¶ - .

What does Jesus say to those who are seeking after God and who are weary ? ¶ 327 .

什么 做 耶稣 说 到 那些 WHO 是 寻求 后 上帝 和 WHO 是 厌倦 ? ¶ - .

耶稣对那些寻求神却疲惫不堪的人说了什么？¶ 327.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈwɪri] [ænd; ənd] [ˈhevi] [ˈleɪdn] ? ¶ - .

What is meant by being weary and heavy laden ? ¶ 327 .

什么 是 意思是 经过 存在 厌倦 和 重的 满载 ? ¶ - .

疲惫和负重是什么意思？¶ 327.

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɑːðər] ?

How can one come to the Father ?

如何 能 一 来 到 这 父亲 ?

人怎样才能来到天父面前？

[ɡɪv] [ˈskrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .

Give Scriptural proof . ¶ 328 .

给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 328.

[wʌt] [dʌz] [ˈdʒiːzəs] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] - [ˈsiːkər] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði][kɔːst] ? ¶ - .

What does Jesus say to the truth - seeker concerning the cost ? ¶ 328 .

什么 做 耶稣 说 到 这 真相 - 寻求者 有关 这 成本 ? ¶ - .

耶稣对寻求真理的人说了什么关于代价的事？¶ 328。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] [ˌkɑːnsɪˈkreɪʃn] ?

What is the meaning of consecration ?

什么 是 这 意义 的 祝圣 ?

奉献的意义是什么？

[ænd; ənd]	[haʊ]	[meɪ]	[wʌn]	['kɑːnsɪkreɪt]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[lɔːrd]	?	¶	-	.
and	**how**	**may**	**one**	**consecrate**	**himself**	**to**	**the**	**Lord**	**?**	**¶**	**328**	**.**
和	如何	可能	一	供奉	他自己	到	这	主	?	¶	-	.

人怎样才能将自己献给主呢? ¶ 328.

[ɪz]	[ˌaɪ 'tiː]	['prɑːpər]	[tuː; tə]	[kəm'pel]	[ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[lɔːrd]	?	¶	-	.
Is	**it**	**proper**	**to**	**compel**	**consecration**	**to**	**the**	**Lord**	**?**	**¶**	**329**	**.**
是	它	恰当的	到	迫使	祝圣	到	这	主	?	¶	-	.

强迫他人奉献给主是否合适? ¶ 329.

[wʌt]	[dʌz]	['dʒiːzəs]	[seɪ]	[ɪn]	['refrəns]	[tuː; tə]	[bɪ'kʌmɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['fɑːloʊər]	?	¶	-	.
What	**does**	**Jesus**	**say**	**in**	**reference**	**to**	**becoming**	**his**	**follower**	**?**	**¶**	**329**	**.**
什么	做	耶稣	说	在	参考	到	成为	他的	追随者	?	¶	-	.

耶稣对成为他的门徒说了什么? ¶ 329。

[dɪ'faɪn]	[ðə; ði]	['miːnɪŋ]	[ʌv; əv]	[self]	-	[dɪ'naɪəl]	.	¶	-	.
Define	**the**	**meaning**	**of**	**self**	**-**	**denial**	**.**	**¶**	**329**	**.**
定义	这	意义	的	自己	-	拒绝	.	¶	-	.

请定义自我否定的含义。¶ 329.

[waɪ]	[ɪz]	['eni]	[wʌn]	['dʒʌstɪfaɪd]	['dʊrɪŋ]	[ðə; ði]	['gɑːsp(ə)l]	[eɪdʒ]	?	¶	-	.
Why	**is**	**any**	**one**	**justified**	**during**	**the**	**gospel**	**age**	**?**	**¶**	**330**	**.**
为什么	是	任何	一	合理的	期间	这	福音	年龄	?	¶	-	.

在福音时代，为什么有人能称义? ¶ 330.

[ɪn]	[kə'nekʃ(ə)n]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	['tæbərnækl]	,	[wen]	[ðə; ði]	[haɪ]	[priːst]	[sluː]	[ðə; ði]	[lɔː(r)dz]	[goʊt]	,	[wʌt]	[dɪd]	[ðæt]	['pɪktʃər]	?	¶	-	.
In	**connection**	**with**	**the**	**tabernacle**	**,**	**when**	**the**	**high**	**priest**	**slew**	**the**	**Lord's**	**goat**	**,**	**what**	**did**	**that**	**picture**	**?**	**¶**	**330**	**.**
在	联系	和	这	圣幕	,	什么时候	这	高的	牧师	一万	这	主场	山羊	,	什么	做过	那	图片	?	¶	-	.

就会幕而言，当大祭司宰杀耶和华的山羊时，这幅画面象征着什么? ¶ 330.

[ðə; ði]	[fækt]	[ðæt]	[ðə; ði]	[goʊt]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	[wɪ'ðaʊt]	['blemɪʃ]	[fɔː'ʃædəud]	[wʌt]	?	¶	-	.
The	**fact**	**that**	**the**	**goat**	**must**	**be**	**without**	**blemish**	**foreshadowed**	**what**	**?**	**¶**	**330**	**.**
这	事实	那	这	山羊	必须	是	没有	缺陷	预兆	什么	?	¶	-	.

山羊必须毫无瑕疵这一事实预示着什么? ¶ 330.

[wʌt]	[ɪz]	[ðə; ði]	['miːnɪŋ]	-	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[tɜːrm]	"	[ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n]	"	?	¶	-	.
What	**is**	**the**	**meaning**	**-**	**of**	**the**	**term**	**"**	**justification**	**"**	**?**	**¶**	**330**	**.**
什么	是	这	意义	-	的	这	学期	"	理由	"	?	¶	-	.

“正当性”一词的含义是什么? ¶ 330.

[wen]	[mʌst; məst]	[ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	['pɜːrpəs]	[ʌv; əv]	['sækrɪfaɪs]	[teɪk]	[pleɪs]	?
When	**must**	**justification**	**for**	**the**	**purpose**	**of**	**sacrifice**	**take**	**place**	**?**
什么时候	必须	理由	为了	这	目的	的	牺牲	拿	地方	?

何时需要对献祭的目的进行正当性论证?

[gɪv]	['skrɪptʃərəl]	[pruːf]	.	¶	-	.
Give	**Scriptural**	**proof**	**.**	**¶**	**330**	**.**
给	圣经	证明	.	¶	-	.

给出圣经依据。¶ 330.

[wʌt]	[ə'ʃʊrəns]	[hæz; həz]	[wʌn]	[ðæt]	[hɪz; ɪz]	[ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn]	[wɪl]	[biː; bi]	[ək'septɪd]	?	¶	-	.
What	**assurance**	**has**	**one**	**that**	**his**	**consecration**	**will**	**be**	**accepted**	**?**	**¶**	**330**	**.**
什么	保证	有	一	那	他的	祝圣	将要	是	公认	?	¶	-	.

有什么保证能使人确信自己的奉献会被接受呢? ¶ 330.

[mʌst; məst][ðə; ði] [ˌkɑːnsɪˈkreɪʃn] [biː; bi] [meɪd] [bɪˈfɔːr] [ɔːr][ˈæftər][ðə; ði] [ˈkɑːnsɪkreɪtər] [ɪz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə]
Must the consecration be made before or after the consecrator is presented to
必须 这 祝圣 是 制成 前 或者 后 这 祝圣器 是 呈现 到
[dʒəˈhoʊvə] ? ¶ - .
Jehovah ? ¶ 330 .
耶和华 ? ¶ - .

奉献礼必须在奉献者被呈献给耶和华之前还是之后进行? ¶ 330

[huː] [ɪz][ðə; ði] [ɡreɪt] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs] ?
Who is the great Judge of the universe ?
WHO 是 这 伟大的 法官 的 这 宇宙 ?

谁是宇宙的伟大审判者?

[ænd; ənd] [huː] [ˈdʒʌstifaiz] ?
and who justifies ?
和 WHO 证明其合理性 ?

谁来证明这一点?

[ɡɪv] [ˈskrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 331 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 331.

[ɡɪv] [ðə; ði] [steps] [ɪˈsenʃ(ə)l] [tuː; tə][ˌdʒʌstɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] . ¶ - .
Give the steps essential to justification . ¶ 332 .
给 这 步骤 基本的 到 理由 . ¶ - .

给出论证所必需的步骤。¶ 332.

[kwoʊt] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃər] [ˈpruːviŋ] [ðə; ði] [steps] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][tuː; tə][ˌdʒʌstɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] — [ðə; ði][fɜːrst] , [ˈsekənd]
Quote the Scriptures proving the steps leading to justification — the first , second
引用 这 经文 证明 这 步骤 领导 到 理由 — 这 第一的 , 第二
, [ænd; ənd] [θɜːrd] [steps] ,
, and third steps ,
, 和 第三 步骤 ,

引用圣经经文来证明称义的步骤——第一步、第二步和第三步。

[ɪn][ðə; ði][ˈɔːrdər] [neɪmd] . ¶ - .
in the order named . ¶ 332 .
在 这 命令 命名 . ¶ - .

按所列顺序。¶ 332.

[fɔːr; fər] [wʌt] [ˈpɜːrpəs] [dʌz] [ɡɑːd][ˈdʒʌstɪfaɪ] [ˈeni] [wʌn] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈɡɑːsp(ə)l][eɪdʒ] ? ¶ - .
For what purpose does God justify any one during the gospel age ? ¶ 333 .
为了 什么 目的 做 上帝 证明合法 任何 一 期间 这 福音 年龄 ? ¶ - .
在福音时代，上帝为何要称义任何人呢? ¶ 333.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [bɪˈɡetɪŋ] [wʌn][æz; əz][ə; eɪ] [nuː] [ˈkriːtʃər] ? ¶ - .
What is meant by begetting one as a new creature ? ¶ 333 .
什么 是 意思是 经过 生育 一 作为 一个 新的 生物 ? ¶ - .
生出一个新生命是什么意思? ¶ 333.

[wʌt] [rɪˈzʌlts] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz][ˈdʒʌstɪfaɪd][baɪ][dʒəˈhoʊvə] ? ¶ - .
What results to the man who is justified by Jehovah ? ¶ 333 .
什么 结果 到 这 男人 WHO 是 合理的 经过 耶和华 ? ¶ - .
被耶和华称义的人会有什么结果呢? ¶ 333.

[wʌt] [dʌz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][ˈsækrɪfaɪs] ? ¶ - .
What does such a one sacrifice ? ¶ 333 .
什么 做 这样的 一个 一 牺牲 ? ¶ - .

这样的人会牺牲什么? ¶ 333.

[tuː; tə] [wʌt] [dʌz] [dʒə'hoʊvə] [bɪ'get] [ðɪs] ['sækrɪfaɪsər] ? ¶ - .
To what does Jehovah beget this sacrificer ? ¶ 333 .
到 什么 做 耶和华 产生 这 献祭者 ? ¶ - .

耶和华为这个献祭者生了什么？¶ 333.

[steɪt] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɪ'getɪŋ] . ¶ - .
State the nature of this begetting . ¶ 333 .
状态 这 自然 的 这 生育 . ¶ - .

说明这种生育的性质。¶ 333.

[haʊ] ['meni] ['pɑːrtiz] [mʌst; məst][ðer; ðər][biː; bi][tuː; tə][ə; eɪ]['kɑːntrækt] ?
How many parties must there be to a contract ?
如何 许多 各方 必须 那里 是 到 一个 合同 ?

一份合同必须有多少个当事方？

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [bɪ'getɪŋ] [wʌn][æz; əz][ə; eɪ] [nuː] ['kriːtʃər] [ɪn] [kraɪst] ?
and what is the consideration for begetting one as a new creature in Christ ?
和 什么 是 这 考虑 为了 生育 一 作为 一个 新的 生物 在 基督 ?
¶ - .
¶ 333 .
¶ - .

在基督里，使人成为新造的人，其考虑因素是什么？¶ 333.

[steɪt] [ðə; ði] [tɜːrmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [bɪ'twiːn] ['ɑːnɪst] [hɑːrt] , [ðə; ði][wʌn] [huː] ['prez(ə)nts]
State the terms of the arrangement between Honest Heart , the one who presents
状态 这 条款 的 这 安排 之间 诚实的 心 , 这 一 WHO 礼物
[hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] ,
himself to the Lord ,
他自己 到 这 主 ,

陈述诚实之心（即向主献上自己的人）与主之间达成的协议条款：

[ænd; ənd][dʒə'hoʊvə] , [huː] ['dʒʌstifaiz] [ænd; ənd] [bɪ'gets] [hɪm; ɪm] . ¶ - .
and Jehovah , who justifies and begets him . ¶ 334 .
和 耶和华 , WHO 证明其合理性 和 产生 他 . ¶ - .

耶和华使他称义，并生了他。¶ 334.

[ɪn] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] , [wʌt] ['ɑːfɪs] [dʌz] [ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [pər'fɔːrm] ? ¶ - .
In this arrangement , what office does the Lord Jesus perform ? ¶ 334 .
在 这 安排 , 什么 办公室 做 这 主 耶稣 履行 ? ¶ - .

在这种安排下，主耶稣履行什么职分？¶ 334.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði][wɜːrd] " ['ædvəkeɪt] " ? ¶ - .
What is meant by the word " advocate " ? ¶ 334 .
什么 是 意思是 经过 这 单词 " 提倡 " ? ¶ - .

“倡导者”一词是什么意思？¶ 334.

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði] [bɪ'getɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːntrækt] ,
Give Scriptural proof that the begetting is in the nature of a contract ,
给 圣经 证明 那 这 生育 是 在 这 自然 的 一个 合同 ,

请提供圣经依据，证明生育本质上是一种契约。

[bəuθ][frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] . ¶ - .
both from the Old and the New Testament . ¶ 335 .
两个都 从 这 老的 和 这 新的 遗嘱 . ¶ - .

既出自旧约，也出自新约。¶ 335。

[tuː; tə] [wʌt] [ɪz] ['ɑːnɪst] [hɑːrt] , [ɔːr] ['eni] ['sækrɪfaɪsər] [laɪk] [hɪm; ɪm] , [bɪ'gɑːtn] ? ¶ - .
To what is Honest Heart , or any sacrificer like him , begotten ? ¶ 335 .
到 什么 是 诚实的 心 , 或者 任何 献祭者 喜欢 他 , 所生的 ? ¶ - .

诚实之心，或任何像他一样的牺牲者，是由什么而生的呢？¶ 335.

[kwoʊt] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪtʃər] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [bɪ'gɑːtn] . ¶
Quote the Scripture with reference to the nature to which he is begotten . ¶
引用 这 圣经 和 参考 到 这 自然 到 哪个 他 是 所生的 . ¶
- .
335 .
- .

引用圣经，并参照他所生的本性。¶ 335.

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [wʌn] [ðʌs] [bɪ'gɑːtn] [kən'tɪnjuː] ['feɪθf(ə)l] ['ʌntə,'ʌntu] [deθ] , [wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz]['sɜːrt(ə)n]
Should the one thus begotten continue faithful unto death , what is his certain
应该 这 一 因此 所生的 继续 忠实 到 死亡 , 什么 是 他的 肯定
[rɪ'wɔːrd] ?
reward ?
报酬 ?

如果这样诞生的个体至死忠心耿耿，他必将获得怎样的奖赏?

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 335 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 335.

[wʌn] [ðʌs] [bɪ'gɑːtn] [ɪz] [haʊ] ['dezɪgneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃər] ?
One thus begotten is how designated in the Scriptures ?
一 因此 所生的 是 如何 指定的 在 这 经文 ?

圣经中是如何称呼这样所生的呢?

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 336 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 336.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [hoʊp] [naʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['kriːtʃər] [ɪn] [kraɪst] ? ¶ - .
What is the great hope now of the new creature in Christ ? ¶ 336 .
什么 是 这 伟大的 希望 现在 的 这 新的 生物 在 基督 ? ¶ - .

如今在基督里的新造之人最大的盼望是什么? ¶ 336.

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ded] [æz; əz][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] ? ¶ - .
Why is it said that he is now dead as a human being ? ¶ 337 .
为什么 是 它 说 那 他 是 现在 死的 作为 一个 人类 存在 ? ¶ - .

为什么说他作为一个人已经死了? ¶ 337.

[æz; əz][ə; eɪ] [nuː] ['kriːtʃər] , [dʌz] [hiː; hi] [niːd] [rɪ'njuːɪŋ] ?
As a new creature , does he need renewing ?
作为 一个 新的 生物 , 做 他 需要 更新 ?

作为新生事物，他需要更新吗?

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [haʊ] [ɪz] [ðɪs] [dʌn] ? ¶ - .
and if so , how is this done ? ¶ 337 .
和 如果 所以 , 如何 是 这 完毕 ? ¶ - .

如果是这样，该如何操作呢? ¶ 337.

[waɪ] [dʌz] [nɑːt][ðə; ði] [wɜːrld] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['kriːtʃər] ? ¶ - .
Why does not the world know about the development of the new creature ? ¶ 337 .
为什么 做 不是 这 世界 知道 关于 这 发展 的 这 新的 生物 ? ¶ - .

为什么世人对这种新生物的出现一无所知? ¶ 337.

[haʊ] [ɪz][ðə; ði] [nuː] ['kriːtʃər] [træns'fɔːmd] ? ¶ - .
How is the new creature transformed ? ¶ 337 .
如何 是 这 新的 生物 转变 ? ¶ - .

新生物是如何转变的? ¶ 337.

[wʌt]	[dʌz]	[ˌaɪ ˈtiː]	[miːn]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['bæptaɪzd; bæp'taɪzd]	['ɪntuː]	[kraɪst]	?
What	**does**	**it**	**mean**	**to**	**be**	**baptized**	**into**	**Christ**	**?**
什么	做	它	意思是	到	是	受洗	进入	基督	?

受洗归入基督意味着什么？

[gɪv]	['skrɪptʃərəl]	[pruːf]	.	¶	-	.
Give	**Scriptural**	**proof**	**.**	**¶**	**338**	**.**
给	圣经	证明	.	¶	-	.

给出圣经依据。¶ 338.

[wʌt]	[ɪz]	[ðə; ði]	['miːnɪŋ]	[ʌv; əv]	['wɔːtər]	['bæptɪzəm]	[ɔːr]	[ɪ'mɜːrʒn]	?	¶	-	.
What	**is**	**the**	**meaning**	**of**	**water**	**baptism**	**or**	**immersion**	**?**	**¶**	**338**	**.**
什么	是	这	意义	的	水	洗礼	或者	浸没	?	¶	-	.

水洗礼或浸礼的意义是什么？ ¶ 338.

[ɪz]	[ðer; ðər]	['eni]	['vɜːrtʃuː]	[ɪn]	['wɔːtər]	['bæptɪzəm]	?	¶	-	.
Is	**there**	**any**	**virtue**	**in**	**water**	**baptism**	**?**	**¶**	**338**	**.**
是	那里	任何	美德	在	水	洗礼	?	¶	-	.

水洗礼有什么好处吗？ ¶ 338.

[huː]	[ɑːr; ər]	[ðə; ði]	[ə'nɔɪntɪd]	[wʌnz]	[ɪn]	[kraɪst]	?	¶	-	.
Who	**are**	**the**	**anointed**	**ones**	**in**	**Christ**	**?**	**¶**	**339**	**.**
WHO	是	这	受膏者	一个	在	基督	?	¶	-	.

谁是基督里的受膏者？ ¶ 339.

[haʊ]	[dɪd]	['erən; 'ærən]	[ðə; ði]	[haɪ]	[priːst]	['ɪləstreɪt]	[ðɪs]	?
How	**did**	**Aaron**	**the**	**high**	**priest**	**illustrate**	**this**	**?**
如何	做过	亚伦	这	高的	牧师	阐明	这	?

大祭司亚伦是如何阐释这一点的？

[gɪv]	['skrɪptʃərəl]	[pruːf]	.	¶	-	.
Give	**Scriptural**	**proof**	**.**	**¶**	**339**	**.**
给	圣经	证明	.	¶	-	.

给出圣经依据。¶ 339.

[huːm]	[dɪd]	['erən; 'ærən]	[ðə; ði]	[haɪ]	[priːst]	['tɪpɪfaɪ]	?	¶	-	.
Whom	**did**	**Aaron**	**the**	**high**	**priest**	**typify**	**?**	**¶**	**339**	**.**
谁	做过	亚伦	这	高的	牧师	类型化	?	¶	-	.

大祭司亚伦象征着谁？ ¶ 339.

[wʌt]	[dʌz]	[ə'nɔɪntɪŋ]	[miːn]	?	¶	-	.
What	**does**	**anointing**	**mean**	**?**	**¶**	**339**	**.**
什么	做	膏抹	意思是	?	¶	-	.

膏抹是什么意思？ ¶ 339.

[gɪv]	['skrɪptʃərəl]	[pruːf]	[ʌv; əv]	[haʊ]	[wʌn]	[meɪ]	[noʊ]	[hiː; hi]	[hæz; həz]	[bɪn]	[bɪ'gɑːtn]	[ænd; ənd]	[ə'nɔɪntɪd]
Give	**Scriptural**	**proof**	**of**	**how**	**one**	**may**	**know**	**he**	**has**	**been**	**begotten**	**and**	**anointed**
给	圣经	证明	的	如何	一	可能	知道	他	有	到过	所生的	和	受膏者

[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[lɔːrd]	.	¶	-	.
of	**the**	**Lord**	**.**	**¶**	**340**	**.**
的	这	主	.	¶	-	.

用圣经证据证明一个人如何才能知道自己是主所生并受膏的。¶ 340.

[wʌt]	[ɪz]	[ðə; ði]	['miːnɪŋ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[tɜːrm]	"	[ˌsæŋktɪfɪ'keɪʃn]	"	?
What	**is**	**the**	**meaning**	**of**	**the**	**term**	**"**	**sanctification**	**"**	**?**
什么	是	这	意义	的	这	学期	"	成圣	"	?

“成圣”一词的含义是什么？

[gɪv]	['skrɪptʃərəl]	[pruːf]	.	¶	-	.
Give	**Scriptural**	**proof**	**.**	**¶**	**341**	**.**
给	圣经	证明	.	¶	-	.

给出圣经依据。¶ 341.

[wen] [dʌz] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] [ˌsæŋktɪfɪ'keɪʃn] [bɪ'ɡɪn] ?
When does the process of sanctification begin ?
什么时候 做 这 过程 的 成圣 开始 ?

成圣的过程何时开始?

[ænd; ənd] [haʊ] [lɔːŋ] [mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuː] ? ¶ - .
and how long must it continue ? ¶ 341 .
和 如何 长的 必须 它 继续 ? ¶ - .

这种情况还要持续多久? ¶ 341.

[haʊ] [ɪz][wʌn]['sæŋktɪfaɪd; 'sæŋktəfaɪd] ?
How is one sanctified ?
如何 是 一 圣化 ?

人如何才能成圣?

[ɡɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 342 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 342.

[wʌt] ['ɪnfluəns] [hæz; həz][ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] ['ɡlɔːri] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [ˌsæŋktɪfɪ'keɪʃn] ? ¶ - .
What influence has the hope of glory upon his sanctification ? ¶ 342 .
什么 影响 有 这 希望 的 荣耀 之上 他的 成圣 ? ¶ - .

荣耀的盼望对他的成圣有何影响? ¶ 342.

[waɪ] [dʌz] ['dʒiːzəs] [kɔːl] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi] ['breðrən] ? ¶ - .
Why does Jesus call the members of his body brethren ? ¶ 342 .
为什么 做 耶稣 称呼 这 成员 的 他的 身体 弟兄们 ? ¶ - .

耶稣为什么称他身体的肢体为弟兄? ¶ 342.

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv][bəʊθ][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪst] ? ¶ - .
Who is the Father of both the Head and the body of the Christ ? ¶ 342 .
WHO 是 这 父亲 的 两个都 这 头 和 这 身体 的 这 基督 ? ¶ - .

谁是基督的头和身体的父? ¶ 342.

[ɪn] [wʌt] [skuːl] [dʌz] [ðɪs] [ˌsæŋktɪfɪ'keɪʃn] [teɪk] [pleɪs] ? ¶ - .
In what school does this sanctification take place ? ¶ 343 .
在 什么 学校 做 这 成圣 拿 地方 ? ¶ - .

这种圣化是在哪所学校进行的? ¶ 343.

[kæn; kən] ['eni] [wʌn] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ʌv; əv] [kraɪst] [biː; bi]['sæŋktɪfaɪd; 'sæŋktəfaɪd] ? ¶ - .
Can any one outside of the school of Christ be sanctified ? ¶ 343 .
能 任何 一 外部 的 这 学校 的 基督 是 圣化 ? ¶ - .

基督学校之外的人能成圣吗? ¶ 343.

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] [kraɪst] [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [kraɪst] ,
Those who are in Christ and have the spirit of Christ ,
那些 WHO 是 在 基督 和 有 这 精神 的 基督 ,

那些在基督里并拥有基督精神的人,

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][hoʊp] [set] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ? ¶ - .
what is the hope set before them ? ¶ 344 .
什么 是 这 希望 放 前 他们 ? ¶ - .

他们面前的希望是什么? ¶ 344.

[wʌt] ['prɔmisiz] [ɑːr; ər]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] ? ¶ - .
What promises are given to them ? ¶ 344 .
什么 承诺 是 给定 到 他们 ? ¶ - .

他们得到了哪些承诺? ¶ 344.

[kwoʊt] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] ['preʃəs] ['prɔmisiz] [æz; əz][set] [fɔːrθ] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃər] . ¶ - .
Quote some of those precious promises as set forth in the Scriptures . ¶ 344 .
引用 一些 的 那些 宝贵的 承诺 作为 放 前进 在 这 经文 . ¶ - .

引用圣经中记载的一些宝贵应许。¶ 344.

[gɪv] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ˌes 'tiː] . [pɔːl] [wʌz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] .

Give one of the reasons why St . Paul was made a minister .

给 一 的 这 原因 为什么 英石 . 保罗 曾是 制成 一个 部长 .

请列举圣保罗被任命为牧师的原因之一。

[kwoʊt] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] . ¶ - .

Quote his words . ¶ 345 .

引用 他的 字 . ¶ - .

引用他的话。¶ 345。

[ðə; ði] ['mɪstəri] [klæs] [ɪz] [noʊn] [baɪ] [wʌt] ['ʌðər] ['taɪtəlz] ?

The mystery class is known by what other titles ?

这 神秘 班级 是 已知 经过 什么 其他 标题 ?

这个神秘课程还有哪些其他名称?

[ænd; ənd] [wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪstəri] [klæs] , [ðə; ði] [kraɪst] , [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] ?

and what will be the office of the mystery class , the Christ , in the future ?

和 什么 将要 是 这 办公室 的 这 神秘 班级 , 这 基督 , 在 这 未来 ?

¶ - .

¶ 345 .

¶ - .

而神秘阶层，即基督，在未来将扮演什么角色呢？¶ 345.

[haʊ] [wɪl] [gɑːd][juːz] [ðɪs] ['mɪstəri] [klæs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] ? ¶

How will God use this mystery class for the benefit of the people in the future ? ¶

如何 将要 上帝 使用 这 神秘 班级 为了 这 益处 的 这 人们 在 这 未来 ? ¶

- .

346 .

- .

上帝将来会如何使用这门神秘的课程来造福人类呢？¶ 346.

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

CHAPTER IX

章 第九章

第九章

[strɪŋ] [eɪt] :

String 8 :

细绳 8 :

第 8 行：

['aʊər; ɑːr][lɔː(r)dz] [rɪ'tɜːrn]

Our Lord's Return

我们的 主场 返回

主的回归

[-] [sə'poʊz] [jʊr; jər] ['dɪrɪst] [frend] [ænd; ənd] ['benɪfæktər] [ɪz] [ə'weɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni]

[347] Suppose your dearest friend and benefactor is away on a long journey

[-] 认为 你的 亲爱的 朋友 和 恩人 是 离开 在 一个 长的 旅行

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɪk'spekt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ,

and you expect him to return ,

和 你 预计 他 到 返回 ,

[347]假设你最亲爱的朋友和恩人外出远行，你期待他回来，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] ;

because when he went away he promised to come again ;

因为 什么时候 他 去 离开 他 承诺 到 来 再次 ;

因为他离开时承诺会再来；

[sə'poʊz] [ðæt] [sɪns] [ðæt] [taɪm] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] , ['hoʊpɪŋ][ænd; ənd] [preɪɪŋ] [fɔːr; fər]
suppose that since that time you have been looking , hoping and praying for
认为 那 自从 那 时间 你 有 到过 寻找 , 希望 和 祈祷 为了
[hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] ,
his return ,
他的 返回 ,

假设从那时起，你一直在寻找、盼望和祈祷他能回来，

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ɪn'fɔːrmd] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
and that you were informed he had arrived .
和 那 你 是 知情的 他 有 到达的 .

并且你已被告知他已到达。

[sʌtʃ] [nuːz] [wʊd] [fɪl] [jʊr; jər] ['veri] [soʊl] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ənd][juː; jʊ][kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [frʌm; frəm]
Such news would fill your very soul with joy and you could not keep from
这样的 消息 会 充满 你的 非常 灵魂 和 喜悦 和 你 可以 不是 保持 从
['sɪŋɪŋ] .
singing .
歌唱 .

这样的消息会让你欣喜若狂，忍不住放声歌唱。

[-] [ə; eɪ] [frend] [ɪz][wʌn] [huː] [lʌvz] [juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ;
[348] A friend is one who loves you all the time ;
[-] 一个 朋友 是 一 WHO 爱 你 全部 这 时间 ;

[348]朋友就是一直爱你的人；

[wʌn] [huː] ['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [jʊr; jər] ['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] [greɪt] ['sækrɪfaɪs][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [juː; jʊ]
one who even without your knowing it makes a great sacrifice in order that you
一 WHO 甚至 没有 你的 会心 它 制作 一个 伟大的 牺牲 在 命令 那 你
[maɪt] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [ʌv; əv][sʌm; səm]['riːəl] [gʊd] .
might be the recipient of some real good .
可能 是 这 接受者 的 一些 真实的 好的 .

即使你不知情，他也会做出巨大的牺牲，只为让你获得真正的好处。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [frend] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd] , [ɔːr] ['eni] [wʌn] [els] [hæz; həz][hæd; həd] , [ɪz][ðə; ði]
The greatest friend that you have had , or any one else has had , is the
这 最 朋友 那 你 有 有 , 或者 任何 一 别的 有 有 , 是 这
[lɔːrd] ['dʒiːzəs] ,
Lord Jesus ,
主 耶稣 ,

你所拥有的，或者任何人所拥有的，最伟大的朋友就是主耶稣。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [left] [ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['glɔːri] , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][mæn] ,
because he left all of his riches and glory , became a man ,
因为 他 左边 全部 的 他的 财富 和 荣耀 , 成为 一个 男人 ,

因为他舍弃了所有的财富和荣耀，成为了一个真正的人。

[ænd; ənd][leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [ˌɪgnə'mɪniəs] [deθ] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ɔːl] [men] [maɪt] [hæv; həv][wʌn]
and laid down his life in ignominious death in order that all men might have one
和 铺设 向下 他的 生活 在 可耻 死亡 在 命令 那 全部 男人 可能 有 一
[fer] [ænd; ənd] [fʊl] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [laɪf] [ˌevər'læstɪŋ] . — [dʒɑːn] - : - .
fair and full opportunity for the blessings of life everlasting . — John 15 : 13 .
公平的 和 满的 机会 为了 这 祝福 的 生活 永恒 . — 约翰 - : - .

他甘愿屈辱地死去，为的是让所有人都有机会公平、充分地获得永生的福祉。——约翰福音 15:13

[-] [ðə; ði][fækts] [ʃoʊ] [ðæt] [ˌnaɪn'tiːn] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] , ['dʒiːzəs] [went] [ə'weɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ]
[349] The facts show that nineteen hundred years ago , Jesus went away on a long
[-] 这 事实 展示 那 十九 百 年 前 , 耶稣 去 离开 在 一个 长的
['dʒɜːrni] ,
journey ,
旅行 ,

[349]事实表明，一千九百年前，耶稣踏上了一段漫长的旅程，

['iːv(ə)n]['ɪntuː] ['hev(ə)n] [ɪt'self] ;
even into heaven itself ;
甚至 进入 天堂 本身 ;

甚至进入天堂；

[ðæt] [wen] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [hiː; hi] ['prɑːmɪst] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd]
that when he went away he promised his disciples that he would return and
那 什么时候 他 去 离开 他 承诺 他的 门徒 那 他 会 返回 和
[ðæt] ,
that ,
那 ,

他离开时向门徒们承诺他会回来，并且

[wen] [rɪ'tɜːrnɪŋ] , [ðoʊz] [huː] [lʌvd] [hɪz; ɪz] [ə'piəriŋ] [wʊd] [rɪ'siːv] ['meni] ['preʃəs] [gɪfts] .
when returning , those who loved his appearing would receive many precious gifts .
什么时候 返回 , 那些 WHO 喜爱 他的 出现 会 收到 许多 宝贵的 礼物 .

当他回来时，那些喜欢他出现的人会收到许多珍贵的礼物。

[ɪf] [ðə; ði][fækts] [ʃoʊ] [ðæt] [ðɪs] ['preʃəs] [frend] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd][wiː; wi] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [siː]
If the facts show that this precious friend has returned and we begin to see
如果 这 事实 展示 那 这 宝贵的 朋友 有 返回 和 我们 开始 到 看
[ðæt] [ɔːl] [ðə; ði][fɑːnd] [hoʊps] [ʌv; əv] ['kristʃənz] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['riːəlaɪzd] [ænd; ənd] [ðæt] ['iːv(ə)n]
that all the fond hopes of Christians are about to be realized and that even
那 全部 这 喜爱 希望 的 基督徒 是 关于 到 是 已实现 和 那 甚至
[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [suːn] [tuː; tə][biː; bi]['blesɪd; blest] ,
the world is soon to be blessed ,
这 世界 是 很快 到 是 蒙福 ,

如果事实表明这位珍贵的朋友已经归来，我们开始看到基督徒们所有美好的愿望即将实现，甚至整个世界也将很快蒙福，

[wʌt] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [dʒɔɪ] [ðɪs] [brɪŋz] !
what unspeakable joy this brings !
什么 无法形容 喜悦 这 带来 !

这带来了多么难以言喻的喜悦啊！

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [wɑːtʃt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [ˌnesə'serəli] [breɪk] [fɔːrθ] [ɪn]
Those who have watched and waited for his coming necessarily break forth in
那些 WHO 有 观看 和 等待 为了 他的 未来 一定 休息 前进 在
['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] .
singing the praises of the Lord .
歌唱 这 赞扬 的 这 主 .

那些一直守望等候他到来的人，必然会齐声歌颂主的荣耀。

[ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] [wiː; wi] [hoʊp] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] [rɪ'tɜːrn] , [haʊ] [hiː; hi] [wɪl]
In this chapter we hope to prove the fact of the Lord's return , how he will
在 这 章 我们 希望 到 证明 这 事实 的 这 主场 返回 , 如何 他 将要
[rɪ'tɜːrn] ,
return ,
返回 ,

本章我们希望证明主再来的事实，以及他将如何再来。

[wen] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [wʌt] ['pɜːrpəs] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [kʌm] .
when , and for what purpose , and that he has already come .
什么时候 , 和 为了 什么 目的 , 和 那 他 有 已经 来 .

他何时、出于何种目的而来，以及他已经来了。

[-] [fɔːr; fər] ['sentʃəriz] [dʒuːz][hæv; həv] [bɪn] ['hoʊpɪŋ] , ['lʊkɪŋ] , [ænd; ənd] [preɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]
[350] For centuries Jews have been hoping , looking , and praying for the
[-] 为了 几个世纪 犹太人 有 到过 希望 , 寻找 , 和 祈祷 为了 这
['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'saɪə] .
coming of a Messiah .
未来 的 一个 弥赛亚 .

[350]几个世纪以来，犹太人一直盼望、寻找、祈祷弥赛亚的到来。

[fɔːr; fər] [ˌnaɪn'tiːn] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['kristʃənz] [hæv; həv] [bɪn] ['hoʊpɪŋ] , ['wɑtʃɪŋ] , [ænd; ənd] [preɪɪŋ] ,
For nineteen hundred years Christians have been hoping , watching , and praying ,
为了 十九 百 年 基督徒 有 到过 希望 , 观看 , 和 祈祷 ,

一千九百年来，基督徒一直在盼望、守望和祷告。

[ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [kraɪst] ['dʒiːzəs][ðə; ði] [lɔːrd] .
and waiting for the coming of Christ Jesus the Lord .
和 等待 为了 这 未来 的 基督 耶稣 这 主 .

并等候主耶稣基督的再来。

[mə'saɪə] [ænd; ənd] [kraɪst] [miːn] [ðə; ði] [seɪm] .
Messiah and Christ mean the same .
弥赛亚 和 基督 意思是 这 相同的 .

弥赛亚和基督的意思相同。

[ðə; ði][tɜːrm] [miːnz] [ðə; ði] [ə'nɔɪntɪd] [wʌn] .
The term means The Anointed One .
这 学期 方法 这 受膏者 一 .

这个词的意思是“受膏者”。

[ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] , ['groʊpɪŋ] [ɪn] ['dɑːrknəs] , ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] ['griːvəs] ['bəːdənz] ,
The whole world of mankind , groping in darkness , laden with grievous burdens ,
这 所有的 世界 的 人类 , 摸索 在 黑暗 , 满载 和 严重的 负担 ,

全人类在黑暗中摸索，背负着沉重的负担，

[hæz; həz] [bɪn] ['groʊnɪŋ] [ænd; ənd] [stɪl] [grəunz] [ɪn] [peɪn] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [rɪ'liːf] ,
has been groaning and still groans in pain , waiting for some relief ,
有 到过 呻吟 和 仍然 呻吟 在 疼痛 , 等待 为了 一些 宽慰 ,

他一直呻吟着，现在仍然痛苦地呻吟着，等待着缓解。

[bʌt; bət][nɑːt] ['noʊɪŋ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] .
but not knowing how it will come .
但 不是 会心 如何 它 将要 来 .

但不知道它会以何种方式到来。

(['roʊmənz][eɪt] : - , -)
(Romans 8 : 19 , 22)
(罗马书 8 : - , -)

（罗马书 8:19, 22）

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪn][fækt] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mə'saɪə] , [ðə; ði] [kraɪst] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]
The world in fact is waiting for the Messiah , the Christ , and his kingdom of
这 世界 在 事实 是 等待 为了 这 弥赛亚 , 这 基督 , 和 他的 王国 的
['raɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

事实上，全世界都在等待弥赛亚、基督和他正义的国度。

[wen] [ðə; ði] [wɜːrld] [kʌmz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] ,
When the world comes to a knowledge of the fact that the Lord ,
什么时候 这 世界 来 到 一个 知识 的 这 事实 那 这 主 ,

当世人认识到主的存在时，

[ðə; ði] [greɪt] [dɪ'lɪvərə] [ænd; ənd] ['benɪfæktər] [ʌv; əv][mæn] , [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] ,
the great deliverer and benefactor of man , has returned ,
这 伟大的 送货员 和 恩人 的 男人 , 有 返回 ,

人类的伟大救星和恩人已经归来。

['evri] ['ɑːnɪst] [soʊl] [wɪl] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['evri] ['greɪtf(ə)l] [hɑːrt] [wɪl] [rɪ'spɑːnd] [ɪn]
every honest soul will be filled with joy and every grateful heart will respond in
每一个 诚实的 灵魂 将要 是 已填 和 喜悦 和 每一个 感激的 心 将要 回应 在
['sɔŋz] [ʌv; əv] ['glædnəs] .
songs of gladness .
歌曲 的 欢乐 .

每个诚实的人都会充满喜悦，每个感恩的心都会以欢欣的歌声回应。

[-] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɪstʃən] [ðə; ði][lɔː(r)dz] [rɪ'tɜːrn] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['wʌndərfəli] ['preʃəs]
[351] To the Christian the Lord's return is one of the most wonderfully precious
[-] 到 这 基督教 这 主场 返回 是 一 的 这 最多 太棒了 宝贵的
[strɪŋz] [ə'pɑːn][ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][gɑːd] .
strings upon the harp of God .
字符串 之上 这 竖琴 的 上帝 .

[351]对于基督徒来说，主的再来是上帝竖琴上最珍贵的琴弦之一。

[ˌaɪ 'tiː] [jiːldz] ['mjuːzɪk][ʌv; əv] [ˌʌnsər'pæst] ['swiːtnəs] .
It yields music of unsurpassed sweetness .
它 产量 音乐 的 无与伦比 甜味 .

它奏出的音乐无比甜美。

['blesɪd; blest][ɑːr; ər][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [siː] [ænd; ənd] [ɪrz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hɪr] [ænd; ənd]
Blessed are the eyes of those who see and ears of those who hear and
蒙福 是 这 眼睛 的 那些 WHO 看 和 耳朵 的 那些 WHO 听到 和
[lɜːrn] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz] [kʌm] [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] ['prez(ə)nt] .
learn that the Lord has come and is now present .
学习 那 这 主 有 来 和 是 现在 展示 .

那些看见主已降临并与我们同在的人有福了，那些听见并明白主已降临并与我们同在的人有福了。

[-] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] ['groʊnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [kri'eɪʃ(ə)n] ['deɪli] [ɪn'kriːsɪz] ,
[352] The suffering and groaning of the whole creation daily increases ,
[-] 这 痛苦 和 呻吟 的 这 所有的 创建 日常的 增加 ,

[352]整个受造界的痛苦和叹息与日俱增，

[ænd; ənd] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪz] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][æn; ən] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][maɪnd][tuː; tə] [teɪk] [hiːd]
and this condition is putting the people in an attitude of mind to take heed
和 这 状况 是 推杆 这 人们 在 一个 态度 的 头脑 到 拿 注意
[tuː; tə][ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['prez(ə)nt] [ɪ'vents] .
to the evidence of the meaning of these present events .
到 这 证据 的 这 意义 的 这些 展示 活动 .

这种情况促使人们认真思考当前事件的意义。

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [fɔːr; fər] [ɔːl] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli] [ɪn'kwaɪər] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]
The time has come for all to awaken and diligently inquire concerning the
这 时间 有 来 为了 全部 到 觉醒 和 勤勉地 查询 有关 这
['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋz] .
presence of the King of kings .
在场 的 这 国王 的 国王 .

现在是时候让所有人觉醒，并认真探究万王之王的临在了。

[fækt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ]
FACT OF HIS COMING
事实 的 他的 未来

他降临的事实

[-] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spekt] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] ,
[353] The reasons why we should expect the Lord's second coming are numerous ,
[-] 这 原因 为什么 我们 应该 预计 这 主场 第二 未来 是 很多的 ,

[353]我们应该期待主的第二次降临的理由有很多，

[bʌt; bət] [ən'les] [wiː; wi] [kɔːl] [ðiːz] [tuː; tə] [maɪnd] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [wiː; wi] [wʌns] [nuː] [ðem; ðəm] , [wiː; wi]
but unless we call these to mind , even though we once knew them , we
但 除非 我们 称呼 这些 到 头脑 , 甚至 尽管 我们 一次 知道 他们 , 我们
[ˌoʊvər'lʊk] [ðer; ðər] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
overlook their importance .
俯瞰 他们的 重要性 .

但是，除非我们想起这些，即使我们曾经知道它们，我们也会忽略它们的重要性。

[ɪf] [wiː; wi] [hæv; həv] ['nevər] [noʊn] [ðem; ðəm] ,
If we have never known them ,
如果 我们 有 绝不 已知 他们 ,

如果我们从未认识他们，

[ðen] [æn; ən] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [ɪz] ['sætɪsfaɪɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [soʊl] .
then an examination of these reasons is satisfying to the hungry soul .
然后 一个 考试 的 这些 原因 是 令人满意 到 这 饥饿的 灵魂 .

那么，探究这些原因就能满足饥渴的灵魂。

['riːz(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['skrɪptʃərəl] ['kwestʃənz] .
Reason should always be employed in the examination of Scriptural questions .
原因 应该 总是 是 受雇 在 这 考试 的 圣经 问题 .

在探讨圣经问题时，应当始终运用理性。

[saʊnd] ['riːzənɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ɑːr; ər] [ˌnesə'serəli] [ɪn] [ə'kɔːrd] .
Sound reasoning and the Scriptures are necessarily in accord .
声音 推理 和 这 经文 是 一定 在 符合 .

合理的推理与圣经必然一致。

" [kʌm] [naʊ] , [let] [ˌjuː 'es] ['riːz(ə)n] [tə'geðər] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] .
" Come now , let us reason together , saith the Lord .
" 来 现在 , 让 我们 原因 一起 , 赛斯说 这 主 .

耶和华说：“来吧，我们彼此辩论。”

" ([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] [wʌn] : -)
" (Isaiah 1 : 18)
" (以赛亚 1 : -)

（以赛亚书 1:18）

[æz; əz] ['aʊər; ɑːr] ['vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [plæn] [ɪn'lɑːdʒz] ,
As our vision of the divine plan enlarges ,
作为 我们的 想象 的 这 神圣的 计划 放大 ,

随着我们对神圣计划的理解不断加深，

[wiː; wi] [kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['skrɪptʃər] [fɔːr; fər] ['evri] [step] [ænd; ənd] ['evri]
we can see a reason and a Scripture for every step and every
我们 能 看 一个 原因 和 一个 圣经 为了 每一个 步 和 每一个
[dɪ'veləpmənt] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ə'reɪndʒmənt] .
development in the divine arrangement .
发展 在 这 神圣的 安排 .

在神的安排中，每一步、每件事都有其原因和经文依据。

[-] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ðʌs] [fɑːr] [ɪg'zæmɪnd] [pruːv] [kən'kluːsɪvli] [ðæt] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [daɪd] [ænd; ənd]
[354] The Scriptures thus far examined prove conclusively that Jesus Christ died and
[-] 这 经文 因此 远的 检查 证明 最终 那 耶稣 基督 死亡 和
[roʊz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ded] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ðə; ði] [rɪ'diːmər] [ʌv; əv] [mæn'kaɪnd] ;
rose from the dead that he might be the redeemer of mankind ;
玫瑰 从 这 死的 那 他 可能 是 这 救世主 的 人类 ;

[354]迄今为止所考察的圣经确凿地证明，耶稣基督死了，又从死里复活，为的是要成为人类的救赎者；

[ðæt] [hiː; hi] [əˈsendɪd] [ɑːn] [haɪ] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['hjuːmən]['sækrɪfaɪs][ɪn]
that he ascended on high and presented the value of his human sacrifice in
那 他 上升 在 高的 和 呈现 这 价值 的 他的 人类 牺牲 在
[bɪ'hæf] [ʌv; əv][mæn] ,
behalf of man ,
代表 的 男人 ,

他升天之后，向世人展现了他为人类所作牺牲的价值。

[ænd; ənd] [ðæt] [æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] [ɔːl] [men] [mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'siːv]
and that at some time all men must have an opportunity to receive
和 那 在 一些 时间 全部 男人 必须 有 一个 机会 到 收到
[ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] ['sækrɪfaɪs] .
the benefit of his great sacrifice .
这 益处 的 他的 伟大的 牺牲 .

而且，所有人终有一天都会有机会享受到他伟大牺牲带来的益处。

([wʌn] ['tɪməθi] [ˌtuː'tuː] : [faɪv] , [sɪks])
(1 Timothy 2 : 5 , 6)
(1 蒂莫西 2 : 5 , 6)

（提摩太前书 2:5-6）

[ɪf] [mæn'kaɪnd][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['benɪfɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][lɔː(r)dz]['sækrɪfaɪs]['æftər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]
If mankind in general is to be benefited by the Lord's sacrifice after coming to
如果 人类 在 一般的 是 到 是 受益 经过 这 主场 牺牲 后 未来 到
[ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðæt] [fækt] ,
a knowledge of that fact ,
一个 知识 的 那 事实 ,

如果全人类在得知主的牺牲这一事实后都能从中受益，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
then it follows that there must be some relationship established between the
然后 它 跟随 那 那里 必须 是 一些 关系 已确立的 之间 这
[wɜːrld] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [maɪt] [biː; bi] [brɔːt]
world of mankind and the Lord Jesus in order that the world might be brought
世界 的 人类 和 这 主 耶稣 在 命令 那 这 世界 可能 是 带来
[tuː; tə][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə][ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] ['ɪntuː]
to a knowledge of the arrangement of Jehovah and brought back into
到 一个 知识 的 这 安排 的 耶和华 和 带来 后退 进入
['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][gɑːd] .
harmony with God .
和谐 和 上帝 .

因此，人类世界与主耶稣之间必须建立某种关系，以便使世人能够认识耶和华的安排，并与上帝恢复和谐。

[ɪf] , [æz; əz][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [dɪ'kler] , [gɑːd] [fɔːrmd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [fɔːr; fər]['mænz] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ,
If , as the Scriptures declare , God formed the earth for man's habitation ,
如果 , 作为 这 经文 宣布 , 上帝 形成 这 地球 为了 男人的 居住地 ,

如果正如圣经所说，上帝创造地球是为了人类居住，

[ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ɪn] [veɪn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ə'baɪdɪθ] [fər'evər] ; [ænd; ənd] [ɪf] ,
that he made it not in vain , and that the earth abideth forever ; and if ,
那 他 制成 它 不是 在 徒劳 , 和 那 这 地球 安息 永远 ; 和 如果 ,

他所创造的并非徒劳，地球将永远存在；如果，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːmɪs] [tuː; tə]['eɪbrəhæm] , [θruː] [ðə; ði] [siːd] , [ðə; ði] [kraɪst] ,
according to the promise to Abraham , through the seed , the Christ ,
根据 到 这 承诺 到 亚伯拉罕 , 通过 这 种子 , 这 基督 ,

根据上帝对亚伯拉罕的应许，藉着他的后裔基督，

[ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə][ɔːl][mæn'kaɪnd] ,
a blessing shall come to all mankind ,
一个 祝福 将 来 到 全部 人类 ,

全人类都将蒙受福祉。

[ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [mʌst; məst] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən]['ɔːrdər][ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [ðæt]
it follows that the Lord must establish an order of things in the earth that
它 跟随 那 这 主 必须 建立 一个 命令 的 事物 在 这 地球 那
[mæn] [maɪt] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [gɑːd] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][hæv; həv] ,
man might enjoy the things which God intended for him to have ,
男人 可能 享受 这 事物 哪个 上帝 故意的 为了 他 到 有 ，

由此可见，上帝必须在地上建立一套秩序，使人类能够享受上帝为人类预备的一切。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['prez(ə)nt][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['ɔːrdər][ɑːn] [ɜːrθ]
and that he must be present to establish such a righteous order on earth
和 那 他 必须 是 展示 到 建立 这样的 一个 正义 命令 在 地球
.
:
.

他必须亲临现场，才能在地球上建立这样正义的秩序。

[-] [bʌt; bət][ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ɪz][nɑːt] [left] [tuː; tə] ['θiːəri] [nɔːr] [kən'dʒektʃər] .
[355] But the student is not left to theory nor conjecture .
[-] 但 这 学生 是 不是 左边 到 理论 也不 推测 .

[355]但学生不能只停留在理论或猜想层面。

[ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] ['evɪdəns] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn] [sʌtʃ] [ə'bʌndəns] [ðæt] [ɔːl] [daʊt] [ɪz] [fər'evər] [rɪ'muːvd] .
The Scriptural evidence is given in such abundance that all doubt is forever removed .
这 圣经 证据 是 给定 在 这样的 丰富 那 全部 怀疑 是 永远 已移除 .

圣经中提供了如此丰富的证据，足以彻底消除一切疑虑。

['gɑːdz] ['prɑːfɪt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [fɔːr'toʊld] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] [wʌn][ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ðɪs]
God's Prophet long ago foretold the coming of a mighty one and said that this
神的 先知 长的 前 预言 这 未来 的 一个 强大的 一 和 说 那 这
['maɪti] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ;
Mighty One should have a government of righteousness ;
强大的 一 应该 有 一个 政府 的 义 ;

神的先知很久以前就预言了一位伟大人物的到来，并说这位伟大人物将建立一个公正的政府；

[ðæt] " [hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] ['wʌndərf(ə)l] , ['kaʊnsələr] , [ðə; ði] ['maɪti] [gɑːd] , [ðə; ði]
that " his name shall be called Wonderful , Counsellor , The mighty God , The
那 " 他的 姓名 将 是 称为 精彩的 , 顾问 , 这 强大的 上帝 , 这
[ˌevər'læstɪŋ] ['fɑːðər] ,
everlasting Father ,
永恒 父亲 ,

“他的名必称为奇妙策士、全能的神、永在的父，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [piːs] ; [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] [piːs] [ðer; ðər]
The Prince of Peace ; of the increase of his government and peace there
这 王子 的 和平 ; 的 这 增加 的 他的 政府 和 和平 那里
[ʃæl; ʃəl][biː; bi][noʊ][end] " .
shall be no end " .
将 是 不 结尾 " .

和平之君；他的政权与和平必将不断增长。

([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][naɪn] : [sɪks] ,
(Isaiah 9 : 6 ,
(以赛亚 9 : 6 ,

（以赛亚书 9:6,

['sɛvən]) [æn; ən] - [ˌevər'læstɪŋ] ['fɑːðər] - [pri'zjuːmz] [ðæt] [ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi][sʌm; səm] ['ɔːfsprɪŋ] [huː]
7) An ' everlasting Father ' presumes that there shall be some offspring who
7) 一个 - 永恒 父亲 - 假定 那 那里 将 是 一些 后代 WHO
[wɪl] [hæv; həv] [ˌevər'læstɪŋ] [laɪf] .
will have everlasting life .
将要 有 永恒 生活 .

7) “永恒之父”认为会有一些后代获得永生。

[hens] [ðɪs] ['prɑːmɪs] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [wer'ɪn] [mæn]
Hence this promise indicated that a government would be established wherein man
因此 这 承诺 表明的 那 一个 政府 会 是 已确立的 其中 男人
[wʊd] [biː; bi] ['græntɪd] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [laɪf] [ˌevər'læstɪŋ] .
would be granted the privilege of life everlasting .
会 是 的确 这 特权 的 生活 永恒 .

因此，这一承诺表明将会建立一个政府，在这个政府中，人类将被赋予永生的特权。

[-] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ˌhɪrtu'fɔːr] [əb'zɜːrvd] , [dʒə'hoʊvə] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
[356] As we have heretofore observed , Jehovah made a covenant with the
[-] 作为 我们 有 此前 观察到 , 耶和华 制成 一个 盟约 和 这
['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,
nation of Israel ,
国家 的 以色列 ,

[356]正如我们前面所观察到的，耶和华与以色列国立约，

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'skluːʒn] [ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] [neiʃəns] .
to the exclusion of all other nations .
到 这 排除 的 全部 其他 国家 .

排除所有其他国家。

[hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [lɔː] [tuː; tə] [ʃiːld] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['influənsiz] [ænd; ənd]
He gave them a law to shield them from the influences and
他 给予 他们 一个 法律 到 盾 他们 从 这 影响 和
['mækə'neiʃənz -mæʃ][ʌv; əv][ðə; ði] ['ædvərseri] [ænd; ənd][tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kraɪst] ,
machinations of the adversary and to lead them to Christ ,
阴谋 的 这 对手 和 到 带领 他们 到 基督 ,

他赐给他们律法，使他们免受仇敌的影响和阴谋诡计，并引导他们归向基督。

[ðer; ðər] [greɪt] [mə'saɪə] .
their great Messiah .
他们的 伟大的 弥赛亚 .

他们伟大的弥赛亚。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

上帝的竖琴：确凿证据证明，(The Harp of God Proof Conclusive That)

第11/19页

[ðə; ði][dʒuːz][æz; əz][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][dɪd][nɑːt] [kiːp] [ðɪs] [lɔː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪm'pɜːrfɪkt] ;
The Jews as a nation did not keep this law , because they were imperfect ;
这 犹太人 作为 一个 国家 做过 不是 保持 这 法律 ， 因为 他们 是 不完善 ；

犹太民族没有遵守这条律法，因为他们并不完美；

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['rʊlər] [wɜːr; wər] [ɪ'speʃəli] ['wɪkɪd] .
but some of their rulers were especially wicked .
但 一些 的 他们的 统治者 是 尤其 邪恶 .

但他们中的一些统治者尤其邪恶。

[ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [wen] [gɑːd] [sed] [kən'sɜːrnɪŋ] [ˌzedi'kaiə] , [ðə; ði] [læst] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] : " [ænd; ənd] [ðaʊ] ,
The time came when God said concerning Zedekiah , the last king of Israel : " And thou ,
这 时间 来了 什么时候 上帝 说 有关 西底家 ， 这 最后的 国王 的 以色列 ： " 和 你 ，

神论到以色列末代君王西底家说：“你，

[prə'feɪn] ['wɪkɪd] [prɪns] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [huːz] [deɪ] [ɪz] [kʌm] , [wen] [ɪ'nɪkwəti] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][æn; ən] [end] ,
profane wicked prince of Israel , whose day is come , when iniquity shall have an end ,
亵渎 邪恶 王子 的 以色列 ， 谁 天 是 来 ， 什么时候 罪恶 将 有 一个 结尾 ，

以色列那亵渎邪恶的君王，他的日子已经来临，罪恶将到尽头。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd] : [rɪ'muːv] [ðə; ði]['daɪədem] , [ænd; ənd] [teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [kraʊn] ;
thus saith the Lord God : Remove the diadem , and take off the crown ;
因此 赛斯说 这 主 上帝 ： 消除 这 冠冕 ， 和 拿 离开 这 王冠 ；

主耶和华如此说：摘下冠冕，取下王冠；

[ðɪs] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] : [ɪg'zɔːlt][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪz] [loʊ] , [ænd; ənd] [ə'beɪs] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪz] [haɪ] .
this shall not be the same : exalt him that is low , and abase him that is high .
这 将 不是 是 这 相同的 ： 崇高 他 那 是 低的 ， 和 底层 他 那 是 高的 .

这必将改变：要高举卑微的，贬低高贵的。

[aɪ] [wɪl] [ˌoʊvər'tɜːrn] , [ˌoʊvər'tɜːrn] , [ˌoʊvər'tɜːrn] , [ˌaɪ 'tiː] : [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][noʊ] [mɔːr] ,
I will overturn , overturn , overturn , it : and it shall be no more ,
我 将要 颠覆 ， 颠覆 ， 颠覆 ， 它 ： 和 它 将 是 不 更多的 ，

我将推翻它，推翻它，推翻它：它将不复存在。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kʌm] [huːz] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ; [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][hɪm; ɪm] , " — [ɪ'ziːkɪəl] - : - - - .
until he come whose right it is ; and I will give it him , " — Ezekiel 21 : 25 - 27 .
直到 他 来 谁 正确的 它 是 ； 和 我 将要 给 它 他 ， " — 以西结 - : - - - .

直到那位有权柄得着这地的人来到；我必将地赐给他。——以西结书 21:25-27。

[-]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ˈfɑːloʊz]	[ðæt]	[æt; ət]	[sʌm; səm]	[ˈfjuːtʃər]	[taɪm]	[ðer; ðər]	[wʊd]	[kʌm]	[ə; eɪ]	[ˈmaɪti]	[wʌn]	[huː]	[wʊd]	[ɪˈstæblɪʃ]	[ə; eɪ]	[ˈkɪŋdəm]	[ʌv; əv]	[ˈraɪtʃəsnəs]	,
[357]	**It**	**follows**	**that**	**at**	**some**	**future**	**time**	**there**	**would**	**come**	**a**	**mighty**	**one**	**who**	**would**	**establish**	**a**	**kingdom**	**of**	**righteousness**	**,**
[-]	它	跟随	那	在	一些	未来	时间	那里	会	来	一个	强大的	一	WHO	会	建立	一个	王国	的	义	,

[357]由此可见，将来某个时候，将会出现一位强大的存在，他将建立一个正义的王国。

[ˈhævɪŋ]	[fʊl]	[əˈθɔːrəti]	[ænd; ənd]	[raɪt]	[ðʌs]	[tuː; tə]	[duː]	.
having	**full**	**authority**	**and**	**right**	**thus**	**to**	**do**	**.**
拥有	满的	权威	和	正确的	因此	到	做	.

拥有这样做的全部权力和权利。

[-]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[ˌoʊvərˈθroʊ]	[ʌv; əv]	[ˌzediˈkaiə]	[gɑːd]	[pərˈmɪtɪd]	[ðə; ði]	[ˈdʒentailz]	[tuː; tə]	[ɪˈstæblɪʃ]	[ə; eɪ]	[ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l]	[dəˈmɪnjən]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɜːrθ]	.
[358]	**At**	**the**	**overthrow**	**of**	**Zedekiah**	**God**	**permitted**	**the**	**gentiles**	**to**	**establish**	**a**	**universal**	**dominion**	**in**	**the**	**earth**	**.**
[-]	在	这	推翻	的	西底家	上帝	允许	这	非犹太人	到	建立	一个	普遍的	统治权	在	这	地球	.

[358]西底家被推翻后，上帝允许外邦人在地上建立普遍的统治。

[ðə; ði]	[lɔːrd]	[θruː]	[ðə; ði]	[ˈprɑːfɪt]	[ˈdænjəl]	[ˈpiktʃəd]	[ðə; ði]	[dɪˈveləpmənt]	[ʌv; əv]	[fɔːr]	[wɜːrld]	[ˈɛmpaɪɝz]	[ɔːr]	[ˈkiŋdəmz]	,
The	**Lord**	**through**	**the**	**prophet**	**Daniel**	**pictured**	**the**	**development**	**of**	**four**	**world**	**empires**	**or**	**kingdoms**	**,**
这	主	通过	这	先知	丹尼尔	如图所示	这	发展	的	四	世界	帝国	或者	王国	,

上帝通过先知但以理描绘了四个世界帝国或王国的发展历程。

[wɪtʃ]	[wʊd]	[ɪgˈzɪst]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	[ˈsɜːrt(ə)n]	[ˈpɪriəd]	[ʌv; əv]	[taɪm]	,
which	**would**	**exist**	**for**	**a**	**certain**	**period**	**of**	**time**	**,**
哪个	会	存在	为了	一个	肯定	时期	的	时间	,

它将存在一段时间，

[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[wʊd]	[kənˈtɪnjuː]	[ʌnˈtɪl]	[hiː; hi]	[ʃʊd; ʃəd]	[kʌm]	[huːz]	[raɪt]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ænd; ənd]	[ðen]	[hiː; hi]	,
and	**which**	**would**	**continue**	**until**	**he**	**should**	**come**	**whose**	**right**	**it**	**is**	**and**	**then**	**he**	**,**
和	哪个	会	继续	直到	他	应该	来	谁	正确的	它	是	和	然后	他	,

这种情况会一直持续下去，直到他出现，证明自己的权利，然后他，

[ðə; ði]	[ˈraɪtʃəs]	[wʌn]	,	[ʃʊd; ʃəd]	[teɪk]	[pəˈzeʃn]	[ʌv; əv]	[ˈɝːθs]	[əˈferz]	[ænd; ənd]	[ruːl]	.
the	**Righteous**	**One**	**,**	**should**	**take**	**possession**	**of**	**earth's**	**affairs**	**and**	**rule**	**.**
这	正义	一	,	应该	拿	拥有	的	地球的	事务	和	规则	.

正义者应当掌管世间万物，统治世界。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪkˈspektɪd]	,	[ʌv; əv]	[kɔːrs]	,
It	**is**	**to**	**be**	**expected**	**,**	**of**	**course**	**,**
它	是	到	是	预期的	,	的	课程	,

这当然在意料之中。

[ðæt]	[ðə; ði]	[ʌnˈraɪtʃəs]	[ˈgʌvərnmənts]	[wʊd]	[hoʊld]	[ɑːn]	[tuː; tə]	[ðer; ðər]	[ˈpaʊər]	[ɪn]	[ɜːrθ]	[æz; əz]	[lɔːŋ]	[æz; əz]	[ˈpɑːsəb(ə)l]	,
that	**the**	**unrighteous**	**governments**	**would**	**hold**	**on**	**to**	**their**	**power**	**in**	**earth**	**as**	**long**	**as**	**possible**	**,**
那	这	不义的	政府	会	抓住	在	到	他们的	力量	在	地球	作为	长的	作为	可能的	,

那些不义的政府会尽可能长时间地维持其在地球上的权力。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] [ðʌs] ['duːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] ,
and that they would still be thus doing at the coming of the great King ,
和 那 他们 会 仍然 是 因此 正在做 在 这 未来 的 这 伟大的 国王 ,

他们相信，在大王驾临之时，他们仍将如此行事。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [aʊst] [ðiːz] ['ɜːrθli] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv] [ʌn'raitʃəsnis] [ænd; ənd]
and that he would oust these earthly kingdoms of unrighteousness and
和 那 他 会 驱逐 这些 尘世的 王国 的 不义 和
[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['gʌvərnmənt] .
establish a righteous government .
建立 一个 正义 政府 .

他将推翻这些不义的世俗王国，建立一个正义的政府。

[ðʌs] [sez] [ðə; ði] [lɔːrd] [θruː] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['dænjəl] :
Thus says the Lord through the prophet Daniel :
因此 说道 这 主 通过 这 先知 丹尼尔 :

耶和华藉先知但以理如此说：

" [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ðiːz] [kɪŋz] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] ,
" In the days of these kings shall the God of heaven set up a kingdom ,
" 在 这 天 的 这些 国王 将 这 上帝 的 天堂 放 向上 一个 王国 ,

“当这些君王在位的时候，天上的神必另立一国，

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] ['nevər] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] : [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [left] [tuː; tə] ['ʌðər]
which shall never be destroyed : and the kingdom shall not be left to other
哪个 将 绝不 是 损毁 : 和 这 王国 将 不是 是 左边 到 其他
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

这王国永不灭亡，也不归于其他民族。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [breɪk] [ɪn] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [kən'suːm] [ɔːl] [ðiːz] ['kiŋdəmz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl]
but it shall break in pieces and consume all these kingdoms , and it shall
但 它 将 休息 在 件 和 消耗 全部 这些 王国 , 和 它 将
[stænd][fɔːr; fər]['evər] " .
stand for ever " .
站立 为了 曾经 " .

但它必将粉碎并吞灭所有这些王国，它必永远屹立不倒。

(['dænjəl][ˌtuː'tuː] : -)
(Daniel 2 : 44)
(丹尼尔 2 : -)

（但以理书 2:44）

[ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] , [ðen] ,
It follows , then ,
它 跟随 , 然后 ,

由此可见，

[ðæt] [ðɪs] ['raɪtʃəs] [kɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi]['prez(ə)nt] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [breɪks] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ænd; ənd]
that this righteous King must be present before he breaks to pieces and
那 这 正义 国王 必须 是 展示 前 他 休息 到 件 和
[kən'sjuːmz] [ðə; ði] ['ʌðər] ['kiŋdəmz] .
consumes the other kingdoms .
消耗 这 其他 王国 .

这位正义的君王必须在他摧毁并吞噬其他王国之前亲自到场。

[ðə; ði] ['skrɪptʃər] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['kɪŋdəm] [æz; əz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
The Scriptures speak of the righteous kingdom as the kingdom of heaven ,
这 经文 说话 的 这 正义 王国 作为 这 王国 的 天堂 ,

圣经将义人的国度称为天国。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [əˈkɔːrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈfɑːðɚz] [wɪl] [ænd; ənd] [ruːld] [baɪ][ðə; ði]
because it is in accord with the heavenly Father's will and ruled by the
因为 它 是 在 符合 和 这 天上 父亲的 将要 和 裁决 经过 这
[ɪnˈvɪzəb(ə)l] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [məˈsaɪə] .
invisible power of the great Messiah .
无形的 力量 的 这 伟大的 弥赛亚 .

因为它符合天父的旨意，并由伟大的弥赛亚的无形力量统治。

[-] [ðə; ði][tɜːrm] [ˈkɪŋdəm] [ɪz] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] [tuː] - [foʊld] [sens] : ([wʌn]) [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
[359] The term kingdom is used in a two - fold sense : (1) referring to the
[-] 这 学期 王国 是 用过的 在 一个 二 - 折叠 感觉 : (1) 指 到 这
[kɪŋ] [ɔːr][ˈruːlər] ,
king or ruler ,
国王 或者 统治者 ,

[359]“王国”一词有两种含义：（1）指国王或统治者，

[ðə; ði] [ˈdɔmineitiŋ] [ɔːr] [kənˈtroʊlɪŋ] [ˈfæktər] ; [ænd; ənd] ([ˌtuːˈtuː]) [tuː; tə][ðə; ði] [dəˈmɪnjən] [ænd; ənd]
the dominating or controlling factor ; and (2) to the dominion and
这 占据主导地位 或者 控制 因素 ; 和 (2) 到 这 统治权 和
[ˈsʌbdʒekts][ʌv; əv] [ðæt] [ˈkɪŋdəm] .
subjects of that kingdom .
主题 的 那 王国 .

（2）支配或控制因素；以及（2）该王国的统治和臣民。

[ˈɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði] [ˈpærəblz] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs][wɜːr; wər] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑːd] , [ɔːr]
Almost all the parables of Jesus were concerning the kingdom of God , or
几乎 全部 这 寓言 的 耶稣 是 有关 这 王国 的 上帝 , 或者
[ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
kingdom of heaven .
王国 的 天堂 .

耶稣所讲的几乎所有比喻都与神的国，或者说天国有关。

[soʊ] [greɪt] [ɪz] [ðæt] [ˈkɪŋdəm] [ɪn] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði][lɔː(r)dz] [əˈreɪndʒmənt] [ðæt] [ˈdʒiːzəs] [tɔːt] [hɪz; ɪz]
So great is that kingdom in importance in the Lord's arrangement that Jesus taught his
所以 伟大的 是 那 王国 在 重要性 在 这 主场 安排 那 耶稣 教授 他的
[dɪˈsaɪplz] [tuː; tə] [preɪ] :
disciples to pray :
门徒 到 祈祷 :

在主的计划中，天国的重要性如此之大，以至于耶稣教导门徒要为此祷告：

" [ðaɪ] [ˈkɪŋdəm] [kʌm] ; [ðaɪ] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [ɑːn] [ɜːrθ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dʌn] [ɪn] [ˈhev(ə)n] " .
" Thy kingdom come ; thy will be done on earth as it is done in heaven " .
" 你的 王国 来 ; 你的 将要 是 完毕 在 地球 作为 它 是 完毕 在 天堂 " .

“愿你的国降临；愿你的旨意行在地上，如同行在天上。”

([ˈmæθjuː] [sɪks] : -)
(Matthew 6 : 10)
(马修 6 : -)

（马太福音 6:10）

[frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ʌnˈtɪl] [naʊ] [ˈkristʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [preɪɪŋ] [ðɪs] [prer] [ænd; ənd] [ˈhoʊpɪŋ]
From that time until now Christians have been praying this prayer and hoping
从 那 时间 直到 现在 基督徒 有 到过 祈祷 这 祷告 和 希望
[fɔːr; fər][ɪts] [fʊlˈfɪlmənt] .
for its fulfillment .
为了 它是 履行 .

从那时起直到现在，基督徒们一直在祈祷，并盼望它的实现。

[ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] ['skrɪptʃər] ['defɪnətli] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]
The foregoing Scriptures definitely establish the fact that such a kingdom of
这 前文 经文 确实 建立 这 事实 那 这样的 一个 王国 的
['raɪtʃəsnəs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
righteousness is to be put into operation .
义 是 到 是 放 进入 手术 .

上述经文明确表明，这样一个公义的国度必须建立起来。

[huː] , [ðen] , [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [greɪt] [ænd; ənd] ['glɔːriəs] ['kɪŋdəm] ?
Who , then , will be the king of that great and glorious kingdom ?
WHO , 然后 , 将要 是 这 国王 的 那 伟大的 和 辉煌 王国 ?

那么，谁将成为那个伟大而辉煌的王国的国王呢?

[ðə; ði] ['skrɪptʃər] ['ænsər] , ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑːd] . — [luːk] - : - ; [kə'lɒʃənz] [wʌn] :
The Scriptures answer , Jesus Christ the Son of God . — Luke 22 : 30 ; Colossians 1 :
这 经文 回答 , 耶稣 基督 这 儿子 的 上帝 . — 卢克 - : - ; 歌罗西书 1 :
- ; [ˌtuː'tuː] ['piːtər] [wʌn] :
13 ; 2 Peter 1 :
- ; 2 彼得 1 :

圣经的答案是：耶稣基督，神的儿子。(路加福音 22:30；歌罗西书 1:13；彼得后书 1:13)

- ; ['mæθjuː] - : - .
11 ; Matthew 28 : 18 .
- ; 马修 - : - .

11；马太福音 28:18。

[-] [wen] ['dʒiːzəs] [stʊd] [bɪ'fɔːr] ['pailət] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] [sɪ'dɪʃn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [tɔːt]
[360] When Jesus stood before Pilate accused of sedition because he taught
[-] 什么时候 耶稣 站立 前 普拉提 被告 的 煽动叛乱 因为 他 教授
[kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ['kʌmɪŋ] ,
concerning his kingdom coming ,
有关 他的 王国 未来 ,

[360]耶稣站在彼拉多面前，被控煽动叛乱，因为他教导有关他国降临的事。

['pailət] [æskt] [hɪm; ɪm] : " [ɑːrt] [ðaʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz] ?
Pilate asked him : " Art thou the King of the Jews ?
普拉提 问 他 : " 艺术 你 这 国王 的 这 犹太人 ?

彼拉多问他：“你是犹太人的王吗？”

" [ænd; ənd]['dʒiːzəs] ['ænsər] : " [maɪ] ['kɪŋdəm] [ɪz][nɑːt][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] " .
" And Jesus answered : " My kingdom is not of this world " .
" 和 耶稣 回答 : " 我的 王国 是 不是 的 这 世界 " .

耶稣回答说：“我的国不属这世界。”

([dʒɑːn] - : - , -)
(John 18 : 33 , 36)
(约翰 - : - , -)

(约翰福音 18:33, 36)

[baɪ][ðə; ði][wɜːrd] [wɜːrld] [hɪr] [ɪz] [ment] [ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l]['ɔːrdər] .
By the word world here is meant a social and political order .
经过 这 单词 世界 这里 是 意思是 一个 社会的 和 政治的 命令 .

这里所说的“世界”指的是社会和政治秩序。

[ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ʃoʊ] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [zɛdəkaɪəz] [ˌoʊvər'θroʊ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [huːz]
The Scriptures show that from the time of Zedekiah's overthrow until he whose
这 经文 展示 那 从 这 时间 的 西底家的 推翻 直到 他 谁
[raɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sets] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,
right it is sets up his kingdom ,
正确的 它 是 套 向上 他的 王国 ,

圣经表明，从西底家被推翻到那位真正有权柄的人建立他的国度，

[ðə; ði]['dʒentailz][ɑːr; ər][ɪn] ['paʊər] [ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] [laɪ][ɪn][ðə; ði] ['wɪkɪd] [wʌn] , ['seɪtn] ,
the gentiles are in power and that these lie in the wicked one , Satan ,
这 非犹太人 是 在 力量 和 那 这些 说谎 在 这 邪恶 一 ， 撒但 ，

外邦人掌权，而这一切都拜那恶者撒旦所赐。

[huː] [ɪz][ðə; ði][ɡɑːd][ɔːr][ɪn'vɪzəb(ə)l]['ruːlər][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] .
who is the god or invisible ruler of this world .
WHO 是 这 上帝 或者 无形的 统治者 的 这 世界 .

谁是这个世界的神或无形统治者？

([ˌtuː'tuː] [kə'rinθiənz] [fɔːr] : [θriː] , [fɔːr])
(2 Corinthians 4 : 3 , 4)
(2 哥林多前书 4 : 3 , 4)

（哥林多后书 4:3, 4）

['dʒiːzəs] [spiːks] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] .
Jesus speaks of him as the prince of this world .
耶稣 说话 的 他 作为 这 王子 的 这 世界 .

耶稣称他为这世界的王。

([dʒɑːn] - : -)
(John 12 : 31)
(约翰 - : -)

（约翰福音 12:31）

['seɪtənz] [ruːl] [hæz; həz] [bɪn] [ʌn'raɪtʃəs] , ['wɪkɪd] , [ænd; ənd] ['devəlɪʃ] ; [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi]
Satan's rule has been unrighteous , wicked , and devilish ; and when he
撒但的 规则 有 到过 不义的 ， 邪恶 ， 和 恶魔般的 ； 和 什么时候 他
[kʌmz] [huːz] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
comes whose right it is ,
来 谁 正确的 它 是 ，

撒旦的统治是不义的、邪恶的、魔鬼般的；而当真正有权柄的那位到来时，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['kɪŋdəm] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɔːr] [sted] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'raɪtʃəs]
he will establish a righteous kingdom in the place or stead of the unrighteous
他 将要 建立 一个 正义 王国 在 这 地方 或者 坚定 的 这 不义的
['ɔːrdər][ʌv; əv] ['seɪtn] .
order of Satan .
命令 的 撒但 .

他将建立一个正义的王国，取代撒旦不义的秩序。

[baɪ] [ðiːz] [wɜːrdz] , [ðen] ,
By these words , then ,
经过 这些 字 ， 然后 ，

因此，根据这些话，

[ə'drest] [tuː; tə]['pailət][wiː; wi] [wʊd] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði]['mæstər][tuː; tə] [miːn] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm]
addressed to Pilate we would understand the Master to mean that his kingdom
已解决 到 普拉提 我们 会 理解 这 掌握 到 意思是 那 他的 王国
[frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɪz] ['fjuːtʃər] ,
from that time is future ,
从 那 时间 是 未来 ，

如果耶稣对彼拉多说这句话，我们可以理解为耶稣的意思是，从那时起，他的国度就属于未来。

[jet] ['defɪnətli] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] [taɪm] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] .
yet definitely showing that in the future time he would have a kingdom .
然而 确实 显示 那 在 这 未来 时间 他 会 有 一个 王国 .

但可以肯定的是，这预示着他未来会拥有一个王国。

[-] [ˈdʒiːzəs] [geɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [ə; eɪ] [ˈpærəbl] [ˈdezɪgneɪtɪd] [ðə; ði] [ˈpærəbl] [ʌv; əv][ðə; ði]
[361] Jesus gave to his disciples a parable designated the parable of the
[-] 耶稣 给予 到 他的 门徒 一个 寓言 指定的 这 寓言 的 这
[paʊndz] ,
pounds ,
磅 ,

[361]耶稣给他的门徒讲了一个比喻，称为银子的比喻，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈpiktʃəd] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈnoʊblmən] [ˈgoʊɪŋ][ˈɪntuː][ə; eɪ][fɑːr] [ˈkʌntri] [tuː; tə]
in which he pictured himself as a certain nobleman going into a far country to
在 哪个 他 如图所示 他自己 作为 一个 肯定 贵族 去 进入 一个 远的 国家 到
[rɪˈsiːv] [ə; eɪ] [ˈkɪŋdəm] [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] ;
receive a kingdom and to return ;
收到 一个 王国 和 到 返回 ;

他在画中把自己想象成一位前往遥远国度接受王国并返回的贵族；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃoʊz] [ðæt] [ðɪs] [ˈnoʊblmən] [dʌz] [rɪˈtɜːrn] .
and he shows that this nobleman does return .
和 他 演出 那 这 贵族 做 返回 .

他证明这位贵族确实会回来。

" [hiː; hi] [sed] [ˈðerfɔːr] , [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈnoʊblmən] [went] [ˈɪntuː][ə; eɪ][fɑːr] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [fɔːr; fər]
" He said therefore , A certain nobleman went into a far country to receive for
" 他 说 所以 , 一个 肯定 贵族 去 进入 一个 远的 国家 到 收到 为了
[hɪmˈself] [ə; eɪ] [ˈkɪŋdəm] ,
himself a kingdom ,
他自己 一个 王国 ,

“因此他说：‘有一个贵族往远方去，想得国，

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] .
and to return .
和 到 返回 .

并返回。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [ten] [ˈsɜːrvənt] , [ænd; ənd] [dɪˈlɪvərd] [ðem; ðəm] [ten] [paʊndz] , [ænd; ənd]
And he called his ten servants , and delivered them ten pounds , and
和 他 称为 他的 十 仆人 , 和 发表 他们 十 磅 , 和
[sed] [ˈʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] ,
said unto them ,
说 到 他们 ,

他叫来十个仆人，交给他们十镑，对他们说：

[ˈɑːkjupaɪ] [tɪl] [aɪ] [kʌm] . . . .
Occupy till I come . . . .
占据 直到 我 来 . . . .

在我到来之前，请你们继续占领……

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] , [ðæt] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈtɜːrnd] , [ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði]
And it came to pass , that when he was returned , having received the
和 它 来了 到 经过 , 那 什么时候 他 曾是 返回 , 拥有 已收到 这
[ˈkɪŋdəm] ,
kingdom ,
王国 ,

后来，他回到天国，得了国位之后，

[ðen] [hiː; hi] [kəˈmɑːndid] [ðiːz] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ˈʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] , [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi]
then he commanded these servants to be called unto him , to whom he
然后 他 命令 这些 仆人 到 是 称为 到 他 , 到 谁 他
[hæd; həd][ˈgɪv(ə)n] [ˈmʌni] .
had given money .
有 给定 钱 .

然后他吩咐把那些他曾给过钱的仆人叫到他跟前来。

"	(	[luːk]	-	:	-	-	-	)	[ə; eɪ]	['sɪmələr]	['pɪktʃər]	[ænd; ənd]	['les(ə)n]	[ɪz]	[tɔːt]	[baɪ]	[ðə; ði]	['pærəbl]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]
"	**(**	**Luke**	**19**	**:**	**12**	**-**	**15**	**)**	**A**	**similar**	**picture**	**and**	**lesson**	**is**	**taught**	**by**	**the**	**parable**	**of**	**the**
"	(	卢克	-	:	-	-	-	)	一个	相似的	图片	和	课	是	教授	经过	这	寓言	的	这
['tælənts]	.																			
talents	**.**																			
天赋	.																			

（路加福音 19:12-15）按才干分银的比喻也描绘了类似的景象，并教导了类似的教训。

(	['mæθjuː]	-	:	-	)
(	**Matthew**	**25**	**:**	**14**	**)**
(	马修	-	:	-	)

（马太福音 25:14）

[æz; əz]	['fɜːrðər]	['evɪdəns]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	[rɪ'tɜːrn]	,	['dʒiːzəs]	[sed]	:
As	**further**	**evidence**	**of**	**his**	**return**	**,**	**Jesus**	**said**	**:**
作为	更远	证据	的	他的	返回	,	耶稣	说	:

耶稣为了进一步证明他即将再来，说道：

"	[wen]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ʌv; əv]	[mæn]	[ʃæl; ʃəl]	[kʌm]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['glɔːri]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['hoʊli]	['eɪndʒəlz]	[wɪð; wɪθ]
"	**When**	**the**	**Son**	**of**	**man**	**shall**	**come**	**in**	**his**	**glory**	**,**	**and**	**all**	**the**	**holy**	**angels**	**with**
"	什么时候	这	儿子	的	男人	将	来	在	他的	荣耀	,	和	全部	这	圣	天使	和
[hɪm; ɪm]	,																
him	**,**																
他	,																

“当人子在他荣耀里，同着众圣天使降临的时候，

[ðen]	[ʃæl; ʃəl]	[hiː; hi]	[sɪt]	[ə'pɑːn]	[ðə; ði]	[θroʊn]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	['glɔːri]	;
then	**shall**	**he**	**sit**	**upon**	**the**	**throne**	**of**	**his**	**glory**	**;**
然后	将	他	坐	之上	这	王座	的	他的	荣耀	;

那时，他必坐在他荣耀的宝座上；

[ænd; ənd]	[bɪ'fɔːr]	[hɪm; ɪm]	[ʃæl; ʃəl]	[biː; bi]	['gæðərd]	[ɔːl]	[neiʃəns]	.
and	**before**	**him**	**shall**	**be**	**gathered**	**all**	**nations**	**.**
和	前	他	将	是	聚集	全部	国家	.

万国都要聚集在他面前。

"	—	['mæθjuː]	-	:	-	,	-	.
"	**—**	**Matthew**	**25**	**:**	**31**	**,**	**32**	**.**
"	—	马修	-	:	-	,	-	.

“——马太福音 25:31,32。

[	-	]	[dʒʌst]	[ə; eɪ]	[ʃɔːrt]	[taɪm]	[bɪ'fɔːr]	[hɪz; ɪz]	[ˌkruːsə'fɪkʃn]	[hiː; hi]	[wʌz; wəz]	['tiːtʃɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'saɪplz]
[	**362**	**]**	**Just**	**a**	**short**	**time**	**before**	**his**	**crucifixion**	**he**	**was**	**teaching**	**his**	**disciples**
[	-	]	只是	一个	短的	时间	前	他的	十字架刑	他	曾是	教学	他的	门徒
.														
.														
.														

[362]就在他被钉十字架前不久，他还在教导他的门徒。

[ðeɪ]	[ˌʌndər'stʊd]	,	[ðoʊ]	[ɪm'pɜːrfɪktli]	,	[ðæt]	[hiː; hi]	[wʌz; wəz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['teɪkən]	[frʌm; frəm]	[ðem; ðəm]
They	**understood**	**,**	**though**	**imperfectly**	**,**	**that**	**he**	**was**	**to**	**be**	**taken**	**from**	**them**
他们	理解	,	尽管	不完美地	,	那	他	曾是	到	是	已采取	从	他们
.													
.													
.													

他们虽然并不完全明白，但他终将离开他们。

[hɪz; ɪz]	[dɪ'saɪplz]	[wɜːr; wər]	['trʌbld]	[æt; ət]	[ðɪs]	[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]	.
His	**disciples**	**were**	**troubled**	**at**	**this**	**information**	**.**
他的	门徒	是	麻烦	在	这	信息	.

他的门徒们听到这个消息后感到不安。

[ðen] ['dʒiːzəs] , ['spiːkɪŋ] ['pleɪnli] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [sed] : " [let] [nɑːt][jʊr; jər] [hɑːrt] [biː; bi] ['trʌbld] :
Then Jesus , speaking plainly to them , said : " Let not your heart be troubled :
然后 耶稣 , 请讲 显然 到 他们 , 说 : " 让 不是 你的 心 是 麻烦 :
[jiː; ji] [bɪ'liːv] [ɪn][ɡɑːd] ,
ye believe in God ,
是的 相信 在 上帝 ,

耶稣坦白地对他们说：“你们心里不要忧愁；你们信神，

[bɪ'liːv] ['ɔːlsoʊ][ɪn][ˌem 'iː] .
believe also in me .
相信 还 在 我 .

也要相信我。

[ɪn][maɪ] ['fɑːðɚz] [haʊs] [ɑːr; ər] ['meni] ['mænʃnz] : [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv]
In my Father's house are many mansions : if it were not so , I would have
在 我的 父亲的 房子 是 许多 豪宅 : 如果 它 是 不是 所以 , 我 会 有
[toʊld][juː; jʊ] .
told you .
讲述 你 .

在我父的家里有许多住处；若是没有，我就早已告诉你们了。

[aɪ][goʊ][tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I go to prepare a place for you .
我 去 到 准备 一个 地方 为了 你 .

我去为你们预备地方。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][goʊ][ænd; ənd] [prɪ'per] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
And if I go and prepare a place for you ,
和 如果 我 去 和 准备 一个 地方 为了 你 ,

我若去为你们预备地方，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [juː; jʊ]['ʌntəˌʌntu][maɪ'self] ; [ðæt] [wer] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,
I will come again and receive you unto myself ; that where I am ,
我 将要 来 再次 和 收到 你 到 我 ; 那 在哪里 我 是 ,

我还会再来，接你们到我那里去；在我所在的地方，

[ðer; ðər][jiː; ji] [meɪ] [biː; bi]['ɔːlsoʊ] .
there ye may be also .
那里 是的 可能 是 还 .

你们也可能在那里。

" ([dʒɑːn] - : [wʌn] - [θriː]) [ðɪs] [ɪz][ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l] [pruːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] .
" (John 14 : 1 - 3) This is indisputable proof of his second coming .
" (约翰 - : 1 - 3) 这 是 无可争议的 证明 的 他的 第二 未来 .

（约翰福音 14:1-3）这是他第二次降临的无可辩驳的证据。

[-] ['æftər][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [hiː; hi][hæd; həd] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ə'send] ['ʌntəˌʌntu][ɡɑːd]
[363] After his resurrection he had stated that he would ascend unto God
[-] 后 他的 复活 他 有 声明 那 他 会 上升 到 上帝
[ðə; ði] ['fɑːðər] [ɪn] ['hev(ə)n] .
the Father in heaven .
这 父亲 在 天堂 .

[363]他复活后曾说过，他将升天到天父那里。

([dʒɑːn] - :
(John 20 :
(约翰 - :

（约翰福音 20:

-	)	['fɔːrti]	[deɪz]	['æftər]	[hɪz; ɪz]	[ˌrezə'rekʃ(ə)n]	[hiː; hi]	[wʌz; wəz]	[wɪð; wɪθ]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'saɪplz]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[maʊnt]	[ʌv; əv]	['ɑːlɪvz]	,
17	**)**	**Forty**	**days**	**after**	**his**	**resurrection**	**he**	**was**	**with**	**his**	**disciples**	**on**	**the**	**Mount**	**of**	**Olives**	**,**
-	)	四十	天	后	他的	复活	他	曾是	和	他的	门徒	在	这	山	的	橄榄	,

17）复活后四十天，他与门徒们在橄榄山上。

[in'strʌktɪŋ]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[goʊ]	[tuː; tə]	[dʒə'ruːsələm]	[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	[weɪt]	[ʌn'tɪl]	[ðeɪ]	[ʃʊd; ʃəd]	[rɪ'siːv]	[ðə; ði]	['paʊər]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['hoʊli]	['spɪrɪt]	,
instructing	**them**	**to**	**go**	**to**	**Jerusalem**	**and**	**there**	**wait**	**until**	**they**	**should**	**receive**	**the**	**power**	**of**	**the**	**holy**	**spirit**	**,**
指导	他们	到	去	到	耶路撒冷	和	那里	等待	直到	他们	应该	收到	这	力量	的	这	圣	精神	,

指示他们前往耶路撒冷，在那里等候，直到他们领受圣灵的能力。

[ðæt]	[ðeɪ]	[maɪt]	[ˌðer'æftər]	[biː; bi]	['witnisiz]	[fɔːr; fər]	[hɪm; ɪm]	.
that	**they**	**might**	**thereafter**	**be**	**witnesses**	**for**	**him**	**.**
那	他们	可能	此后	是	证人	为了	他	.

以便他们日后可以为他作证。

"	[ænd; ənd]	[wen]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	['spoʊkən]	[ðiːz]	[θɪŋz]	,	[waɪl]	[ðeɪ]	[bɪ'held]	,	[hiː; hi]	[wʌz; wəz]	['teɪkən]	[ʌp]	;
"	**And**	**when**	**he**	**had**	**spoken**	**these**	**things**	**,**	**while**	**they**	**beheld**	**,**	**he**	**was**	**taken**	**up**	**;**
"	和	什么时候	他	有	说	这些	事物	,	尽管	他们	观看	,	他	曾是	已采取	向上	;

“耶稣说了这些话，他们正看着的时候，他就被接升天了；

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[klaʊd]	[rɪ'siːvd]	[hɪm; ɪm]	[aʊt]	[ʌv; əv]	[ðer; ðər]	[saɪt]	.
and	**a**	**cloud**	**received**	**him**	**out**	**of**	**their**	**sight**	**.**
和	一个	云	已收到	他	出去	的	他们的	视线	.

一朵云将他接走，消失在他们的视线中。

[ænd; ənd]	[waɪl]	[ðeɪ]	[lʊkt]	['stɛdˌfæstli]	[tɔːrd]	['hev(ə)n]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[went]	[ʌp]	,	[bɪ'hoʊld]	,
And	**while**	**they**	**looked**	**stedfastly**	**toward**	**heaven**	**as**	**he**	**went**	**up**	**,**	**behold**	**,**
和	尽管	他们	看起来	坚定不移	朝向	天堂	作为	他	去	向上	,	看哪	,

当他们目不转睛地望着天空，看着他升天时，看哪，

[tuː]	[men]	[stʊd]	[baɪ]	[ðem; ðəm]	[ɪn]	[waɪt]	[ə'pærəl]	;	[wɪtʃ]	['ɔːlsoʊ]	[sed]	,	[jiː; ji]	[men]	[ʌv; əv]	['gæləˌli]	,
two	**men**	**stood**	**by**	**them**	**in**	**white**	**apparel**	**;**	**which**	**also**	**said**	**,**	**Ye**	**men**	**of**	**Galilee**	**,**
二	男人	站立	经过	他们	在	白色的	服饰	;	哪个	还	说	,	叶	男人	的	加利利	,

有两个身穿白衣的人站在他们旁边，也说：“加利利人哪，

[waɪ]	[stænd]	[jiː; ji]	[geɪzɪŋ]	[ʌp]	['ɪntuː]	['hev(ə)n]	?
why	**stand**	**ye**	**gazing**	**up**	**into**	**heaven**	**?**
为什么	站立	是的	凝视	向上	进入	天堂	?

你们为何伫立仰望苍穹?

[ðɪs]	[seɪm]	['dʒiːzəs]	,
This	**same**	**Jesus**	**,**
这	相同的	耶稣	,

就是这位耶稣，

[wɪtʃ]	[ɪz]	['teɪkən]	[ʌp]	[frʌm; frəm]	[juː; jʊ]	['ɪntuː]	['hev(ə)n]	[ʃæl; ʃəl]	[soʊ]	[kʌm]	[ɪn]	[laɪk]	['mænər]	[æz; əz]	[jiː; ji]	[hæv; həv]	[siːn]	[hɪm; ɪm]	[goʊ]	['ɪntuː]	['hev(ə)n]	.
which	**is**	**taken**	**up**	**from**	**you**	**into**	**heaven**	**shall**	**so**	**come**	**in**	**like**	**manner**	**as**	**ye**	**have**	**seen**	**him**	**go**	**into**	**heaven**	**.**
哪个	是	已采取	向上	从	你	进入	天堂	将	所以	来	在	喜欢	方式	作为	是的	有	已见	他	去	进入	天堂	.

你们看见他怎样升入天堂，他也要怎样回来。

" ([ækts] [wʌn] :
" (Acts 1 :
" (使徒行传 1 :

（使徒行传 1:

[naɪn] - -) [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] [ðiːz] [men] [huː] [hɪr] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ɪn] [waɪt] [ə'pærəl]
9 - 11) Without a doubt these men who here stood by the disciples in white apparel
9 - -) 没有 一个 怀疑 这些 男人 WHO 这里 站立 经过 这 门徒 在 白色的 服饰
[wɜːr; wər]['eɪndʒəlz][ɔːr] ['mesindʒəz] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ðʌs] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
were angels or messengers sent of the Lord thus to witness to them ,
是 天使 或者 信使 发送 的 这 主 因此 到 证人 到 他们 ,

9-11）毫无疑问，这些身穿白衣站在门徒旁边的人是天使或使者，奉主差遣来向他们作见证。

[wɪtʃ] ['eɪndʒəlz] ['daʊtləs] [mə'tɪəri:əˌlaɪzd] [ɪn]['hjuːmən][fɔːrm][fɔːr; fər] [ðæt] ['veri] ['pɜːrpəs] [ænd; ənd]
which angels doubtless materialized in human form for that very purpose and
哪个 天使 毫无疑问 实体化 在 人类 形式 为了 那 非常 目的 和
['æftərwərd] [diːmə'tɪərɪəlaɪz] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] .
afterward dematerialized and disappeared .
之后 非物质化 和 消失 .

毫无疑问，这些天使正是为此目的化身为人，之后又消失不见。

[ðɪs] [ə'dɪʃən(ə)l] ['testɪmoʊni] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] , [haʊ'evər] ,
This additional testimony was given , however ,
这 额外的 见证 曾是 给定 , 然而 ,

然而，还提供了这份补充证词。

[ðæt] [ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [maɪt] [biː; bi] [kəm'pliːt] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [wʊd] [kʌm] [ə'gen] .
that the faith of the disciples might be complete that the Lord would come again .
那 这 信仰 的 这 门徒 可能 是 完全的 那 这 主 会 来 再次 .

使门徒们的信心得以完全，相信主会再次降临。

[-] [ðɪs] [fækt][wʌz; wəz][soʊ] ['defɪnətli] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [ðæt]
[364] This fact was so definitely established in the minds of the apostles that
[-] 这 事实 曾是 所以 确实 已确立的 在 这 思想 的 这 使徒 那
[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [spoʊk] [ænd; ənd] [roʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] .
they often spoke and wrote of the second coming of the Lord .
他们 经常 辐 和 写道 的 这 第二 未来 的 这 主 .

[364]使徒们对这一事实深信不疑，因此他们经常谈论和撰写关于主的第二次降临的文章。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'vent] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] [truː] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər]
it is the great event to which they and all other true followers of the Master
它 是 这 伟大的 事件 到 哪个 他们 和 全部 其他 真的 追随者 的 这 掌握
[hæv; həv] [lʊkt] ['fɔːrwərd] .
have looked forward .
有 看起来 向前 .

这是他们以及所有其他真正追随大师的人一直期盼的盛事。

([wʌn] [kə'rinθiənz] [wʌn] : ['sɛvən] ; - : - ; [wʌn] [ˌθesə'ləuniənz] [ˌtuː'tuː] : - ; [ˌtuː'tuː] [ˌθesə'ləuniənz]
(1 Corinthians 1 : 7 ; 15 : 23 ; 1 Thessalonians 2 : 19 ; 2 Thessalonians
(1 哥林多前书 1 : 7 ; - : - ; 1 帖撒罗尼迦人 2 : - ; 2 帖撒罗尼迦人
[ˌtuː'tuː] : [eɪt] ; [dʒeɪmz][faɪv] :
2 : 8 ; James 5 :
2 : 8 ; 詹姆斯 5 :

（哥林多前书 1:7；15:23；帖撒罗尼迦前书 2:19；帖撒罗尼迦后书 2:8；雅各书 5:

['sɛvən] , [eɪt] ; [ˌtuː'tuː] ['piːtər] [wʌn] : - ; [ækts] [θriː] : - - - ; [fi'lipiənz] [θriː] :
7 , 8 ; 2 Peter 1 : 16 ; Acts 3 : 19 - 21 ; Philippians 3 :
7 , 8 ; 2 彼得 1 : - ; 使徒行传 3 : - - - ; 腓立比人 3 :

7、8；彼得后书 1:16；使徒行传 3:19-21；腓立比书 3:

-) [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd][ðə; ði] ['blesɪŋz] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [wɪl] [brɪŋ] [tuː; tə] [ðoʊz]
20) Of his coming again and the blessings his presence will bring to those
-) 的 他的 未来 再次 和 这 祝福 他的 在场 将要 带来 到 那些
[ðæt] [lʌv] [hɪm; ɪm] ['fɜːrðər] ['testɪmoʊni] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] [wen] [hiː; hi] [roʊt]
that love him further testimony was given by the apostle Paul when he wrote
那 爱 他 更远 见证 曾是 给定 经过 这 使徒 保罗 什么时候 他 写道
[tuː; tə] ['tɪməθi] :
to Timothy :
到 蒂莫西 :

20）关于基督的再来以及他的到来将给爱他的人带来的祝福，使徒保罗在写给提摩太的信中作了进一步的见证：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːfərd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][maɪ] [dɪ'pɑːrtʃər] [ɪz][æt; ət]
" I am now ready to be offered , and the time of my departure is at
" 我 是 现在 准备好 到 是 提供 , 和 这 时间 的 我的 离开 是 在
[hænd] .
hand .
手 .

“我已准备好接受邀请，我离开的时刻也即将到来。”

[aɪ][hæv; həv] [fɔːt] [ðə; ði] [gʊd] [faɪt] , [aɪ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [maɪ] [kɔːrs] , [aɪ][hæv; həv] [kept] [ðə; ði]
I have fought the good fight , I have finished my course , I have kept the
我 有 战斗 这 好的 斗争 , 我 有 完成的 我的 课程 , 我 有 保留 这
[feɪθ] :
faith :
信仰 :

我已经打完了美好的仗，我已经跑完了当跑的路，我已经守住了所信的道。

[ˌhens'fɔːrθ] [ðer; ðər][ɪz][leɪd] [ʌp] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːrd] ,
henceforth there is laid up for me a crown of righteousness , which the Lord ,
今后 那里 是 铺设 向上 为了 我 一个 王冠 的 义 , 哪个 这 主 ,
[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [dʒʌdʒ] ,
the righteous judge ,
这 正义 法官 ,

从此以后，有公义的冠冕为我存留，就是主，那公义的审判者，

[ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ˌem 'iː][æt; ət] [ðæt] [deɪ] : [ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][ˌem 'iː]['oʊnli] ,
shall give me at that day : and not to me only ,
将 给 我 在 那 天 : 和 不是 到 我 仅有的 ,

到那日必赐给我：而且不只赐给我，

[bʌt; bət]['ʌntəˌ'ʌntu][ɔːl][ðem; ðəm]['ɔːlsoʊ] [ðæt] [lʌv] [hɪz; ɪz] [ə'piəriŋ] . " — [ˌtuː'tuː]
but unto all them also that love his appearing . " — 2
但 到 全部 他们 还 那 爱 他的 出现 . " — 2

但凡喜爱他显现的人，也都如此。”—2

['tɪməθi] [fɔːr] : [sɪks] - [eɪt] .
Timothy 4 : 6 - 8 .
蒂莫西 4 : 6 - 8 .

提摩太前书 4:6-8。

[-] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['baɪb(ə)l][ɪz][ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst]
[365] The book of Revelation in our Bible is the revelation of Jesus Christ
[-] 这 书 的 启示 在 我们的 圣经 是 这 启示 的 耶稣 基督
[wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] ['æftər][hɪz; ɪz] [ˌglɔːrɪfɪ'keɪʃn] .
which he gave after his glorification .
哪个 他 给予 后 他的 荣耀 .

[365]我们圣经中的《启示录》是耶稣基督在得荣耀之后所赐的启示。

[hiː; hi] [kən'kluːdz] [ðɪs] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [baɪ] ['steɪtɪŋ] [tuː; tə] [ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] : " [hiː; hi] [wɪtʃ] [tɛstɪfaɪθ] [ðiːz]
He concludes this revelation by stating to St . John : " He which testifieth these
他 结束 这 启示 经过 声明 到 英石 . 约翰 : " 他 哪个 作证 这些
[θɪŋz] [seθ] ,
things saith ,
事物 赛斯说 ,

他以对圣约翰的话说，结束了这一启示：“证明这事的说：”

['ʃʊrli] [aɪ] [kʌm] ['kwɪkli] " ; [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] [rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] , " ['iːv(ə)n] [soʊ] , [kʌm] , [lɔːrd]
Surely I come quickly " ; to which St . John replies , " Even so , come , Lord
一定 我 来 迅速地 " ; 到 哪个 英石 . 约翰 回复 , " 甚至 所以 , 来 , 主
['dʒiːzəs] " . — [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - : - .
Jesus " . — Revelation 22 : 20 .
耶稣 " . — 启示 - : - .

“我必快来”；圣约翰回答说：“主耶稣啊，我愿你来。”——启示录 22:20。

[-] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
[366] That the Lord is to have a kingdom of righteousness ,
[-] 那 这 主 是 到 有 一个 王国 的 义 ,

[366]主必建立一个公义的国度，

[ðæt] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] ['kɪŋdəm] ,
that Jesus Christ is to be the great King of that kingdom ,
那 耶稣 基督 是 到 是 这 伟大的 国王 的 那 王国 ,

耶稣基督将成为那个国度的伟大君王，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðʌs] ['reɪnɪŋ] ,
and that he is coming a second time for the purpose of thus reigning ,
和 那 他 是 未来 一个 第二 时间 为了 这 目的 的 因此 统治 ,

他第二次降临，目的就是为了再次统治。

[ɪz] [soʊ] [ə'bʌndəntli] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ðæt] [ɔːl] ['pɑːsəb(ə)l] [daʊt] [ɪz] [rɪ'muːvd] .
is so abundantly established by the Scriptures that all possible doubt is removed .
是 所以 大量 已确立的 经过 这 经文 那 全部 可能的 怀疑 是 已移除 .

圣经对此已有详尽的记载，足以消除一切可能的疑虑。

[æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['kwestʃən] , ['ðerfɔːr] , [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ɪz]
An important question , therefore , for us to determine is
一个 重要的 问题 , 所以 , 为了 我们 到 决定 是

因此，我们需要确定的一个重要问题是：

[haʊ] [hiː; hi] [kʌmz]
HOW HE COMES
如何 他 来

他是如何到来的

[-] [wiː; wi] [mʌst; məst] [meɪk] [ʌp] ['aʊər; ɑːr] [maɪndz] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] ['testɪmoʊni]
[367] We must make up our minds at once that the Bible testimony
[-] 我们 必须 制作 向上 我们的 思想 在 一次 那 这 圣经 见证
[kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [lɔː(r)dz] ['kʌmɪŋ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [kən'kluːsɪv] .
concerning the manner of our Lord's coming is to be taken as conclusive .
有关 这 方式 的 我们的 主场 未来 是 到 是 已采取 作为 确凿 .

[367]我们必须立即下定决心，圣经中关于我们主降临方式的见证应当被视为最终的。

[ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɪl] [dɪs'kloʊz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] [dʌz] [ɪ'stæblɪʃ]
A careful examination of this will disclose the fact that the Bible does establish
一个 小心 考试 的 这 将要 透露 这 事实 那 这 圣经 做 建立
['defɪnətli] [ænd; ənd] ['riːz(ə)nəbli] [ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'piəriŋ] .
definitely and reasonably the manner of his appearing .
确实 和 合理 这 方式 的 他的 出现 .

仔细研究就会发现，圣经确实明确而合理地规定了他的显现方式。

['meni] [hæv; həv][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ænd; ənd] [jet] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] [ɪn][hɪz; ɪz]
Many have supposed and yet suppose that the Lord will come again in his
许多 有 据称 和 然而 认为 那 这 主 将要 来 再次 在 他的
['bɑːdi][ʌv; əv] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
body of humiliation ,
身体 的 屈辱 ,

许多人过去和现在都认为，主会以谦卑的身体再次降临。

[ðə; ði] ['veri] ['bɑːdi][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kruːsəˌfaɪd] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði][maːrks][ə'pɑːn]
the very body in which he was crucified and which has the marks upon
这 非常 身体 在 哪个 他 曾是 被钉在十字架上 和 哪个 有 这 标记 之上
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

他被钉在十字架上的那具身体，上面还留有伤痕。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌtʃ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['vɪzəb(ə)l][tuː; tə]['hjuːmən] [aɪz] .
and that such is to be visible to human eyes .
和 那 这样的 是 到 是 可见的 到 人类 眼睛 .

而且这种景象必须能被人眼看到。

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [ˌdɪs'pruːv] [ðɪs] [kən'kluːʒ(ə)n] .
The words of Jesus disprove this conclusion .
这 字 的 耶稣 反驳 这 结论 .

耶稣的话语驳斥了这种结论。

[wen] [in'strʌktɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [ˌkruːsə'fɪkʃn] , ['dʒiːzəs] [sed] : " [jet] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
When instructing his disciples just before his crucifixion , Jesus said : " Yet a little
什么时候 指导 他的 门徒 只是 前 他的 十字架刑 , 耶稣 说 : " 然而 一个 小的
[waɪl] ,
while ,
尽管 ,

耶稣在被钉十字架前嘱咐门徒说：“还有一会儿，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrld] [siːθ] [ˌem 'iː][noʊ] [mɔːr] ; [bʌt; bət][jiː; ji] [siː] [ˌem 'iː] : [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][lɪv; laɪv] ,
and the world seeth me no more ; but ye see me : because I live ,
和 这 世界 沸腾 我 不 更多的 ; 但 是的 看 我 : 因为 我 居住 ,

世人不再看见我，但你们看见我，因为我活着，

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv]['ɔːlsoʊ] " .
ye shall live also " .
是的 将 居住 还 " .

你们也必存活”。

([dʒɑːn] - : -)
(John 14 : 19)
(约翰 - : -)

(约翰福音 14:19)

[ðʌs] [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] [dɪ'saɪplz] [wɪl] [siː] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi][ɪz] ,
Thus he establishes the fact that his faithful disciples will see him as he is ,
因此 他 建立 这 事实 那 他的 忠实 门徒 将要 看 他 作为 他 是 ,

因此，他确立了一个事实：他忠实的门徒将会看到他真实的模样。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] [siː] [hɪm; ɪm][noʊ] [mɔːr] .
but that the world will see him no more .
但 那 这 世界 将要 看 他 不 更多的 .

但世人将再也见不到他了。

[ænd; ənd] [waɪ] [ɪz] [ðɪs] [truː] ?
And why is this true ?
和 为什么 是 这 真的 ?

为什么会这样呢？

[wiː; wi] ['ænsər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['dʒiːzəs][wʌz; wəz] [reɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] [nɑːt][ə; eɪ]['hjuːmən][bʌt; bət]
We answer , Because Jesus was raised from the dead not a human but
我们 回答 , 因为 耶稣 曾是 提高 从 这 死的 不是 一个 人类 但
[ə; eɪ]['spɪrɪt] ['biːɪŋ] ,
a spirit being ,
一个 精神 存在 ,

我们的回答是，因为耶稣从死里复活不是以人的身份，而是以灵体的身份。

[wɪð; wɪθ] [dɪ'vaɪn] ['neɪtʃər] [ɔːr]['ɔːrgənɪzəm] .
with divine nature or organism .
和 神圣的 自然 或者 生物 .

具有神圣本质或生物体。

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði]['ɔːrgənɪzəm][ɔːr]['bɑːdi] .
The nature is determined by the organism or body .
这 自然 是 决定 经过 这 生物 或者 身体 .

生物体的性质是由其自身或身体决定的。

[hiː; hi] [naʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['bɑːdi] , [wɪtʃ] [noʊ][mæn] [hæθ] [siːn] [nɔːr][kæn; kən] [lʊk] [ə'pɑːn]
He now has a glorious body , which no man hath seen nor can look upon
他 现在 有 一个 辉煌 身体 , 哪个 不 男人 有 已见 也不 能 看 之上
[ænd; ənd][lɪv; laɪv] .
and live .
和 居住 .

他现在拥有了无比荣耀的躯体，无人见过，也无人能直视而安然无恙。

([wʌn] ['tɪməθi] [sɪks] : - , -)
(1 Timothy 6 : 15 , 16)
(1 蒂莫西 6 : - , -)

（提摩太前书 6:15-16）

[wiː; wi][hæv; həv] [ˌhɪrtu'fɔːr] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] ['evɪdəns] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [noʊ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
We have heretofore examined the Scriptural evidence showing that no one of the
我们 有 此前 检查 这 圣经 证据 显示 那 不 一 的 这
['dɪfrənt] ['ɔrgənˌɪzəm] [ɔːr] ['bɑːdɪz] [ɪn] [wɪtʃ] ['dʒiːzəs] [ə'pɪrd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ['æftər][hɪz; ɪz]
different organisms or bodies in which Jesus appeared to his disciples after his
不同的 生物 或者 身体 在 哪个 耶稣 出现 到 他的 门徒 后 他的
[ˌrezə'rekʃ(ə)n] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['glɔːriəs] ['bɑːdi] ,
resurrection was his glorious body ,
复活 曾是 他的 辉煌 身体 ,

我们此前已经考察了圣经证据，表明耶稣复活后向门徒显现的各种生物体或身体，没有一个是他荣耀的身体。

[bʌt; bət] [ðæt] [sʌtʃ] ['bɑːdɪz] [wɜːr; wər] [kri'eɪtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
but that such bodies were created by him for the purpose at the time .
但 那 这样的 身体 是 创建 经过 他 为了 这 目的 在 这 时间 .

但这些物体是他当时为了这个目的而创造的。

[-] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
[368] He was put to death a human being .
[-] 他 曾是 放 到 死亡 一个 人类 存在 .

[368]他被处死，就像一个人一样。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [reɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] [ə; eɪ]['spɪrɪt] .
He was raised from the dead a spirit .
他 曾是 提高 从 这 死的 一个 精神 .

他从死里复活，成为灵魂。

([wʌn]['piːtər][θriː] : - ; [wʌn] [kə'rinθiənz] - : -)
(1 Peter 3 : 18 ; 1 Corinthians 15 : 45)
(1 彼得 3 : - ; 1 哥林多前书 - : -)

（彼得前书 3:18；哥林多前书 15:45）

[ˌes ˈtiː] . [dʒɑːn] [ˈdefɪnətli] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbɑːdi] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈdʒiːzəs] [wɪl] [əˈpɪr] [ɪz] [nɑːt] [hɪz; ɪz] [ˈhjuːmən]

St . John definitely shows that the body in which Jesus will appear is not his human

英石 . 约翰 确实 演出 那 这 身体 在 哪个 耶稣 将要 出现 是 不是 他的 人类

[ˈbɑːdi] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [hiː; hi] [sez] :

body because he says :

身体 因为 他 说道 :

圣约翰明确地表明，耶稣将要显现的身体并非他的人类身体，因为他说：

" [ˌaɪ ˈtiː] [dʌθ; dəθ] [nɑːt] [jet] [əˈpɪr] [wʌt] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] , [bʌt; bət] . . .

" It doth not yet appear what we shall be , but . . .

" 它 确实 不是 然而 出现 什么 我们 将 是 , 但 . . .

“我们未来会成为什么样的人，目前还不得而知，但是……”

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [laɪk] [hɪm; ɪm] " .

we shall be like him " .

我们 将 是 喜欢 他 " .

我们将像他一样”。

([wʌn] [dʒɑːn] [θriː] : [ˌtuːˈtuː])

(1 John 3 : 2)

(1 约翰 3 : 2)

（约翰一书 3:2）

[ˈdʒiːzəs] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] [ˈhjuːmən] , [bʌt; bət] [dɪˈvaɪn] ; [ˈðerfɔːr] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ɪkˈspekt] [ˈhjuːmən] [aɪz]

Jesus is no longer human , but divine ; therefore we could not expect human eyes

耶稣 是 不 更长 人类 , 但 神圣的 ; 所以 我们 可以 不是 预计 人类 眼睛

[tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

to see him .

到 看 他 .

耶稣不再是人，而是神；因此我们不能指望人的眼睛能看见他。

[hiː; hi] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [ɪkˈspres] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [dʒəˈhoʊvə] .

He is now the express image of Jehovah .

他 是 现在 这 表达 图像 的 耶和华 .

他现在是耶和华的真像。

([ˈhiːbruːz] [wʌn] : [θriː]) [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [hiː; hi] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] [ˈhjuːmən] [ænd; ənd] [hæz; həz] [nɑːt] [ə; eɪ] [ˈbɑːdi]

(Hebrews 1 : 3) Because he is no longer human and has not a body

(希伯来书 1 : 3) 因为 他 是 不 更长 人类 和 有 不是 一个 身体

[ʌv; əv] [fleʃ] ,

of flesh ,

的 肉 ,

（希伯来书 1:3）因为他不再是人，也没有血肉之躯，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈspɪrɪt] [ˈbɑːdi] , [ðə; ði] [əˈpɑːsl] [pɔːl] [ˈʌndər] [ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n] [roʊt] :

but a spirit body , the apostle Paul under inspiration wrote :

但 一个 精神 身体 , 这 使徒 保罗 在下面 灵感 写道 :

但使徒保罗在圣灵的感动下写道，他所信的乃是灵体：

" [ðoʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [noʊn] [kraɪst] [ˈæftər] [ðə; ði] [fleʃ] ,

" Though we have known Christ after the flesh ,

" 尽管 我们 有 已知 基督 后 这 肉 ,

“虽然我们按肉身认识了基督，

[jet] [naʊ] [ˌhensˈfɔːrθ] [noʊ] [wiː; wi] [hɪm; ɪm] [noʊ] [mɔːr] " . — [ˌtuːˈtuː] [kəˈrinθiənz] [faɪv] : - .

yet now henceforth know we him no more " . — 2 Corinthians 5 : 16 .

然而 现在 今后 知道 我们 他 不 更多的 " . — 2 哥林多前书 5 : - .

然而，从今以后，我们不再认识他了。”（哥林多后书 5:16）

[	-	]	['æftər]	[hɪz; ɪz]	[ˌrezə'rekʃ(ə)n]	['dʒiːzəs]	[wʌz; wəz]	[ɪg'zɔːltɪd]	[ænd; ənd]	['gɪv(ə)n]	[ə; eɪ]	[neɪm]	[ə'bʌv]	['evri]
[	**369**	**]**	**After**	**his**	**resurrection**	**Jesus**	**was**	**exalted**	**and**	**given**	**a**	**name**	**above**	**every**
[	-	]	后	他的	复活	耶稣	曾是	崇高	和	给定	一个	姓名	多于	每一个

[neɪm]	(	[fi'lipiənz]	[ˌtuː'tuː]	:
name	**(**	**Philippians**	**2**	**:**
姓名	(	腓立比人	2	:

[369]耶稣复活后被高举，并被赐予超乎万名之上的名（腓立比书 2: 1-2）。

[naɪn]	)	[ænd; ənd]	[sæt]	[daʊn]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[raɪt]	[hænd]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['fɑːðər]	[ɪn]	['glɔːri]	[ænd; ənd]	[ɪn]	['paʊər]	.
9	**)**	**and**	**sat**	**down**	**at**	**the**	**right**	**hand**	**of**	**the**	**Father**	**in**	**glory**	**and**	**in**	**power**	**.**
9	)	和	卫星	向下	在	这	正确的	手	的	这	父亲	在	荣耀	和	在	力量	.

9）坐在父的右边，有荣耀和权柄。

(	[ˌrevə'leɪʃ(ə)n]	[θriː]	:	-	)	[ʌv; əv]	[hɪm; ɪm]	[ðə; ði]	[ə'pɑːsl]	[pɔːl]	[raɪts]	:	"	[naʊ]	[ðə; ði]	[lɔːrd]	[ɪz]	[ðæt]	['spɪrɪt]
(	**Revelation**	**3**	**:**	**21**	**)**	**Of**	**him**	**the**	**apostle**	**Paul**	**writes**	**:**	**"**	**Now**	**the**	**Lord**	**is**	**that**	**spirit**
(	启示	3	:	-	)	的	他	这	使徒	保罗	写	:	"	现在	这	主	是	那	精神

"	.
"	**.**
"	.

（启示录 3:21）使徒保罗论到他写道：“那灵就是主。”

(	[ˌtuː'tuː]	[kə'rinθiənz]	[θriː]	:	-	)
(	**2**	**Corinthians**	**3**	**:**	**17**	**)**
(	2	哥林多前书	3	:	-	)

（哥林多后书 3:17）

['dʒiːzəs]	[ɪk'spleɪnd]	[tuː; tə]	[ˌnɪkə'diːməs]	[kən'sɜːrnɪŋ]	[ə; eɪ]	['spɪrɪt]	,	['seɪɪŋ]	,
Jesus	**explained**	**to**	**Nicodemus**	**concerning**	**a**	**spirit**	**,**	**saying**	**,**
耶稣	解释	到	尼哥底母	有关	一个	精神	,	说	,

耶稣向尼哥底母解释鬼魔的情形，说：

"	[ɪk'sept]	[ə; eɪ]	[mæn]	[biː; bi]	[bɔːrn]	[ʌv; əv]	['wɔːtər]	[ænd; ənd]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['spɪrɪt]	,
"	**Except**	**a**	**man**	**be**	**born**	**of**	**water**	**and**	**of**	**the**	**spirit**	**,**
"	除了	一个	男人	是	出生	的	水	和	的	这	精神	,

“人若不是从水和圣灵生的，

[hiː; hi]	['kænɑːt]	['entər]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	[ʌv; əv]	[gɑːd]	.
he	**cannot**	**enter**	**into**	**the**	**kingdom**	**of**	**God**	**.**
他	不能	进入	进入	这	王国	的	上帝	.

他不能进入神的国。

[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[bɔːrn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[fleʃ]	[ɪz]	[fleʃ]	;
That	**which**	**is**	**born**	**of**	**the**	**flesh**	**is**	**flesh**	**;**
那	哪个	是	出生	的	这	肉	是	肉	;

从肉身所生的就是肉身；

[ænd; ənd]	[ðæt]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[bɔːrn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['spɪrɪt]	[ɪz]	['spɪrɪt]	.	.	.	.
and	**that**	**which**	**is**	**born**	**of**	**the**	**spirit**	**is**	**spirit**	**.**	**.**	**.**	**.**
和	那	哪个	是	出生	的	这	精神	是	精神	.	.	.	.

从灵里生出来的就是灵……

[ðə; ði]	[wɪnd]	[blɑːwɛθ]	[wer]	[ˌaɪ 'tiː]	[lɪstɪθ]	,	[ænd; ənd]	[ðaʊ]	['hɪrɪst]	[ðə; ði]	[saʊnd]	[ˌðer'ʌv]	,
The	**wind**	**bloweth**	**where**	**it**	**listeth**	**,**	**and**	**thou**	**hearest**	**the**	**sound**	**thereof**	**,**
这	风	吹	在哪里	它	列出	,	和	你	亲爱的	这	声音	其中	,

风随着意思吹，你听见了风的声音。

[bʌt; bət]	[kænst]	[nɑːt]	[tel]	[wens]	[ˌaɪ 'tiː]	['kʌmɪθ]	,	[ænd; ənd]	['wɪðər]	[ˌaɪ 'tiː]	['^əjiθ]	:
but	**canst**	**not**	**tell**	**whence**	**it**	**cometh**	**,**	**and**	**whither**	**it**	**goeth**	**:**
但	罐	不是	告诉	何处	它	到来	,	和	往哪里去	它	戈特	:

但无法说清它从哪里来，到哪里去：

[soʊ][ɪz] ['evri] [wʌn] [ðæt] [ɪz][bɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] . " — John3 : [fɔːr] - [eɪt] .
so is every one that is born of the spirit . " — John3 : 4 - 8 .
所以 是 每一个 一 那 是 出生 的 这 精神 . " — John3 : 4 - 8 .

凡从圣灵生的，也是如此。”——约翰福音3:4-8。

[-] ['siːɪŋ] , [ðen] , [ðæt] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪz][ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['spɪrɪt] ['biːɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['ɔːrgənɪzəm] ,
[370] Seeing , then , that Jesus Christ is a glorious spirit being with a divine organism ,
[-] 看到 , 然后 , 那 耶稣 基督 是 一个 辉煌 精神 存在 和 一个 神圣的 生物 ,

[370]既然耶稣基督是拥有神圣身体的荣耀灵体，

[ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði][wɪnd] ['kænɑːt] [biː; bi] [siːn] , [bʌt; bət] [kʌmz] [ænd; ənd] [goʊz] ,
and that as the wind cannot be seen , but comes and goes ,
和 那 作为 这 风 不能 是 已见 , 但 来 和 去 ,

就像风看不见一样，它来来去去。

[soʊ][ə; eɪ]['spɪrɪt] [kæn; kən] [ðʌs] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [di'səːnd] [baɪ]['hjuːmən] [aɪz] ,
so a spirit can thus come and go without being discerned by human eyes ,
所以 一个 精神 能 因此 来 和 去 没有 存在 辨别 经过 人类 眼睛 ,

因此，灵魂可以来去自如，而不被人类的眼睛察觉。

[kʊd; kəd][nɑːt]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [biː; bi]['prez(ə)nt][ænd; ənd] [jet] [nɑːt] [əb'zɜːrvəbl] [baɪ] ['eni] ['nætʃ(ə)rəl] [aɪz] ?
could not our Lord be present and yet not observable by any natural eyes ?
可以 不是 我们的 主 是 展示 和 然而 不是 可观察的 经过 任何 自然的 眼睛 ?

我们的主难道不能存在于我们身边，却又无法被任何肉眼所看见吗?

[ðæt] [ɪz][ɪg'zæktli] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækts] .
That is exactly according to the facts .
那 是 确切地 根据 到 这 事实 .

事实的确如此。

['seɪtn] [ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪt] ['biːɪŋ] .
Satan is a spirit being .
撒但 是 一个 精神 存在 .

撒旦是灵体。

[fɔːr; fər] ['meni] ['sentʃəriz] ['seɪtn] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði][gɑːd][ɔːr][ɪn'vɪzəb(ə)l]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['iːv(ə)l] [wɜːrld] ([ˌtuː'tuː] [kə'rinθiənz] [fɔːr] :
For many centuries Satan has been the god or invisible ruler of the present evil world (2 Corinthians 4 :
为了 许多 几个世纪 撒但 有 到过 这 上帝 或者 无形的 统治者 的 这 展示 邪恶的 世界 (2 哥林多前书 4 :

几个世纪以来，撒旦一直是当今邪恶世界的神或无形统治者（哥林多后书 4: 1)。

[θriː] , [fɔːr]) ; [jet] [noʊ]['hjuːmən] [aɪz] [hæv; həv] [siːn] ['seɪtn] ,
3 , 4) ; yet no human eyes have seen Satan ,
3 , 4) ; 然而 不 人类 眼睛 有 已见 撒但 ,

3, 4)；然而，没有人见过撒旦，

[ɔːl'ðoʊ] [men] [hæv; həv] [felt] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] [stɪl] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] .
although men have felt his influence and still feel it .
虽然 男人 有 毛毡 他的 影响 和 仍然 感觉 它 .

虽然男性过去和现在都感受到了他的影响。

['seɪtn] [ɪz][nɑːt]['oʊnli][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] ,
Satan is not only the god of this world ,
撒但 是 不是 仅有的 这 上帝 的 这 世界 ,

撒旦不仅是这个世界的神，

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪkɪd] , [ɪn'vɪzəb(ə)l] ['hev(ə)n] ; [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
but he is the chief one of his wicked , invisible heaven ; that is to say ,
但 他 是 这 首席 一 的 他的 邪恶 , 无形的 天堂 ; 那 是 到 说 ,

但他却是他那邪恶、无形的天庭中的首领；也就是说，

[ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['ruːlɪŋ] ['ɔːrdər][ʌv; əv] [θɪŋz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['seɪtn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɔːlən]
the invisible ruling order of things composed of Satan and the other fallen
这 无形的 裁决 命令 的 事物 由 的 撒但 和 这 其他 倒下
['eɪndʒəlz] [huː] ['eksərsaɪz] ['paʊər] ['oʊvər]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
angels who exercise power over human beings .
天使 WHO 锻炼 力量 超过 人类 生物 .

由撒旦和其他堕落天使组成的无形统治秩序，他们对人类行使权力。

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] ['piːtər] [sed] : " [wiː; wi] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] , [lʊk] [fɔːr; fər] [nuː] ['hevəns]
The apostle Peter said : " We , according to his promise , look for new heavens
这 使徒 彼得 说 : " 我们 , 根据 到 他的 承诺 , 看 为了 新的 天
[ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] [ɜːrθ] ,
and a new earth ,
和 一个 新的 地球 ,

使徒彼得说：“我们照着他的应许，盼望新天新地。”

[wer'ɪn] ['dwɛlɪθ] ['raɪtʃəsnəs] " .
wherein dwelleth righteousness " .
其中 居住 义 " .

其中有公义居住”。

([ˌtuː'tuː] ['piːtər] [θriː] : - ; [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - : [wʌn] - [faɪv])
(2 Peter 3 : 13 ; Revelation 21 : 1 - 5)
(2 彼得 3 : - ; 启示 - : 1 - 5)

（彼得后书 3:13；启示录 21:1-5）

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz][ðə; ði] [nuː] ['hev(ə)nli] ['kɪŋdəm] .
The coming kingdom of the Lord is the new heavenly kingdom .
这 未来 王国 的 这 主 是 这 新的 天上 王国 .

主的国度即将到来，那就是新的天国。

[ðɪs] [nuː] ['ruːlɪŋ] ['paʊər] , [ðə; ði] [mə'saɪə] , [ɪz][ɪn'vɪzəb(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ɪn'vɪzəb(ə)l][tuː; tə]
This new ruling power , the Messiah , is invisible , and will be invisible to
这 新的 裁决 力量 , 这 弥赛亚 , 是 无形的 , 和 将要 是 无形的 到
['hjuːmən] [aɪz] ,
human eyes ,
人类 眼睛 ,

这位新的统治者，弥赛亚，是看不见的，将来也不会被人类的眼睛所看见。

[bʌt; bət] [wɪl] [ɪ'stæblɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] ['vɪzəb(ə)l] ['eɪdʒənsiz] [ænd; ənd] [reprɪ'zentətɪv] , ['neɪmli] ,
but will establish in the earth visible agencies and representatives , namely ,
但 将要 建立 在 这 地球 可见的 机构 和 代表 , 即 ,

但将在地球上建立可见的机构和代表，即：

[ə; eɪ] [nuː] ['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l]['ɔːrdər][ʌv; əv] [θɪŋz] .
a new social and political order of things .
一个 新的 社会的 和 政治的 命令 的 事物 .

一种新的社会和政治秩序。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] , ['ðerfɔːr] ,
We should not , therefore ,
我们 应该 不是 , 所以 ,

因此，我们不应该……

[ɪk'spekt][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['bɑːdi]['vɪzəb(ə)l][tuː; tə]['hjuːmən] [aɪz] ,
expect the Lord's second coming to be in a body visible to human eyes ,
预计 这 主场 第二 未来 到 是 在 一个 身体 可见的 到 人类 眼睛 ,

期待主的第二次降临是以人眼可见的肉身形式出现。

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spekt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['prez(ə)nt] , ['eksəsaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn]
but should expect that he would be present , exercising his power in his own
但 应该 预计 那 他 会 是 展示 , 锻炼 他的 力量 在 他的 自己的
['sɑːvrɪn] [wei] .
sovereign way .
主权 方式 .

但应该预料到他会在场，以他自己的方式行使他的权力。

[-] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['baɪb(ə)l] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd]
[371] In many places in our Bible referring to the second coming of the Lord
[-] 在 许多 地方 在 我们的 圣经 指 到 这 第二 未来 的 这 主
[ðə; ði][wɜːrd][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [æz; əz] " ['kʌmɪŋ] " [ɪz] ['prɑːpərli]
the word translated into the English as " coming " is properly
这 单词 翻译 进入 这 英语 作为 " 未来 " 是 适当地
[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] ['prez(ə)ns] .
translated presence .
翻译 在场 .

[371]在我们的圣经中，许多提到主第二次降临的地方，翻译成英文的“降临”一词，正确的翻译应该是“临在”。

[ðə; ði]['prɑːpər] ['miːnɪŋ] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [griːk] [wɜːrd] [juːst] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]
The proper meaning is distinguished by the Greek word used , from which the
这 恰当的 意义 是 杰出的 经过 这 希腊语 单词 用过的 , 从 哪个 这
['ɪŋglɪʃ] [ɪz][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] .
English is translated .
英语 是 翻译 .

正确的含义取决于所使用的希腊词语，英语就是从该希腊词语翻译而来的。

[ðə; ði] [griːk] [wɜːrd][,pɑːru'siːə] ([prə'naʊnst] [pɑːr] - ['əu'əu] - - - [ɑː]) [miːnz] ['prez(ə)ns] ,
The Greek word parousia (pronounced par - oo - seé - ah) means presence ,
这 希腊语 单词 再次怀孕 (发音 帕 - oo - - - 啊) 方法 在场 ,

希腊语 parousia（发音为 par-oo-seé-ah）的意思是存在，

[ænd; ənd] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd][ɪz] [juːst] [ɪn][ðə; ði]
and refers to the invisible presence of the Lord and is used in the
和 指 到 这 无形的 在场 的 这 主 和 是 用过的 在 这
['fɑːloʊɪŋ] ['skrɪptʃərəl] ['tɛksts] .
following Scriptural texts .
下列的 圣经 文本 .

它指的是主的无形存在，并在以下经文中使用。

[wiː; wi] [hɪr] [kwoʊt] [ðə; ði]['tɛksts][æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋ] [dʒeɪmz]['vɜːrʒ(ə)n] ,
We here quote the texts as they appear in the King James Version ,
我们 这里 引用 这 文本 作为 他们 出现 在 这 国王 詹姆斯 版本 ,

这里我们引用的是《詹姆斯国王钦定版圣经》中的原文。

['pʊtɪŋ] [ɪn]['brækəts, 'brækɪts][ðə; ði]['prɑːpər][wɜːrd] [ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][wɜːrd] " ['kʌmɪŋ] " .
putting in brackets the proper word immediately following the word " coming " .
推杆 在 括号 这 恰当的 单词 立即地 下列的 这 单词 " 未来 " .

在“coming”之后紧跟一个合适的词，并用括号括起来。

[-] " [wʌt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði][saɪn][ʌv; əv][ðaɪ] ['kʌmɪŋ] [['prez(ə)ns]] ? " — ['mæθjuː] - : [θriː] .
[372] " What shall be the sign of thy coming [presence] ? " — Matthew 24 : 3 .
[-] " 什么 将 是 这 符号 的 你的 未来 [在场] ? " — 马修 - : 3 .

[372]“你降临的预兆是什么呢？”——马太福音 24:3。

[-] " [æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['noʊə] [wɜːr; wər] ,
[373] " As the days of Noah were ,
[-] " 作为 这 天 的 诺亚 是 ,

[373]“挪亚的日子，

[soʊ][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [['prez(ə)ns]] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][mæn][biː; bi] .
so shall also the coming [presence] of the Son of man be .
所以 将 还 这 未来 [在场] 的 这 儿子 的 男人 是 .

人子降临也要如此。

" — ['mæθjuː] - : - , - .
" — Matthew 24 : 37 , 39 .
" — 马修 - : - , - .

“——马太福音 24:37,39。

[-] " [ðeɪ] [ðæt] [ɑːr; ər] ['kraɪsts] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [['prez(ə)ns]] . " — [wʌn] [kə'rinθiənz] - :
[374] " They that are Christ's at his coming [presence] . " — 1 Corinthians 15 :
[-] " 他们 那 是 基督的 在 他的 未来 [在场] . " — 1 哥林多前书 - :
- .
23 .
- .

[374]“在基督来临的时候，属基督的人。”——哥林多前书 15:23。

[-] " [ɑːr; ər][nɑːt]['iːv(ə)n][jiː; ji][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [æt; ət][hɪz; ɪz]
[375] " Are not even ye in the presence of our Lord Jesus Christ at his
[-] " 是 不是 甚至 是的 在 这 在场 的 我们的 主 耶稣 基督 在 他的
['kʌmɪŋ] [['prez(ə)ns]] ?
coming [presence] ?
未来 [在场] ?

[375]“难道你们不在我们主耶稣基督来临的时候，在他面前吗？”

" — [wʌn] [ˌθesə'ləuniənz] [ˌtuː'tuː] : - .
" — 1 Thessalonians 2 : 19 .
" — 1 帖撒罗尼迦人 2 : - .

“——帖撒罗尼迦前书 2:19。

[-] " [tuː; tə][ðə; ði][end] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [ɪ'stæblɪʃ] [jʊr; jər] ['hɑːrts] [ənbleɪməbəl] [ɪn] ['hoʊlinəs]
[376] " To the end that he may establish your hearts unblameable in holiness
[-] " 到 这 结尾 那 他 可能 建立 你的 心 无可责备 在 圣洁
[bɪ'fɔːr] [gɑːd] , ['iːv(ə)n]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðər] ,
before God , even our Father ,
前 上帝 , 甚至 我们的 父亲 ,

[376]“为要使你们的心在我们的父神面前，在圣洁上坚固，无可指摘，

[æt; ət][ðə; ði] ['kʌmɪŋ]
at the coming
在 这 未来

在即将到来的

[['prez(ə)ns]] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] . " — [wʌn]
[presence] of our Lord Jesus Christ . " — 1
[在场] 的 我们的 主 耶稣 基督 . " — 1

我们主耶稣基督的同在。——1

[ˌθesə'ləuniənz] [θriː] : - .
Thessalonians 3 : 13 .
帖撒罗尼迦人 3 : - .

帖撒罗尼迦前书 3:13。

[-] " [wiː; wi] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [['prez(ə)ns]] [ʌv; əv]
[377] " We which are alive and remain unto the coming [presence] of
[-] " 我们 哪个 是 活 和 保持 到 这 未来 [在场] 的
[ðə; ði] [lɔːrd] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ə'sliːp] .
the Lord shall not prevent them which are asleep .
这 主 将 不是 防止 他们 哪个 是 睡着了 .

[377]“我们这些活着并存留到主来临的人，不能阻止那些睡着的人。

" — [wʌn] [,θesə'ləuniənz] [fɔːr] : - .
" — 1 Thessalonians 4 : 15 .
" — 1 帖撒罗尼迦人 4 : - .

“——帖撒罗尼迦前书 4:15。

[-] " [aɪ] [preɪ] [gɑːd][jʊr; jər] [hoʊl] ['spɪrɪt][ænd; ənd][soʊl][ænd; ənd]['bɑːdi][biː; bi] [prɪ'zɜːrv] ['bleɪmləs]
[378] " I pray God your whole spirit and soul and body be preserved blameless
[-] " 我 祈祷 上帝 你的 所有的 精神 和 灵魂 和 身体 是 保存完好 无责
['ʌntə,ˈʌntu][ðə; ði] ['kʌmɪŋ]
unto the coming
到 这 未来

[378]“我祈求上帝保佑你的灵、魂、体全然蒙保守，直到来世无可指摘。”

[['prez(ə)ns]] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] .
[presence] of our Lord Jesus Christ .
[在场] 的 我们的 主 耶稣 基督 .

我们主耶稣基督的同在。

" — [wʌn] [,θesə'ləuniənz] [faɪv] : - .
" — 1 Thessalonians 5 : 23 .
" — 1 帖撒罗尼迦人 5 : - .

“——帖撒罗尼迦前书 5:23。

[-] " [naʊ] [wiː; wi] [bɪ'siːtʃ] [juː; jʊ] , ['breðrən] , [baɪ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ]
[379] " Now we beseech you , brethren , by the coming
[-] " 现在 我们 恳求 你 , 弟兄们 , 经过 这 未来

[379]“弟兄们，现在我们恳求你们，借着即将到来的

[['prez(ə)ns]] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] . " — [ˌtuː'tuː]
[presence] of our Lord Jesus Christ . " — 2
[在场] 的 我们的 主 耶稣 基督 . " — 2

我们主耶稣基督的同在。”—2

[,θesə'ləuniənz] [ˌtuː'tuː] : [wʌn] .
Thessalonians 2 : 1 .
帖撒罗尼迦人 2 : 1 .

帖撒罗尼迦前书 2:1。

[-] " [biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] ['ðerfɔːr] , ['breðrən] , ['ʌntə,ˈʌntu][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [['prez(ə)ns]] [ʌv; əv][ðə; ði]
[380] " Be patient therefore , brethren , unto the coming [presence] of the
[-] " 是 病人 所以 , 弟兄们 , 到 这 未来 [在场] 的 这
[lɔːrd] . " — [dʒeɪmz][faɪv] : ['sɛvən] .
Lord . " — James 5 : 7 .
主 . " — 詹姆斯 5 : 7 .

[380]“所以弟兄们，你们要忍耐，直到主来。”——雅各书 5:7。

[-] " [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ]
[381] " For the coming
[-] " 为了 这 未来

[381]“对于即将到来的

[['prez(ə)ns]] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ['drɔːɪθ] [naɪ] .
[presence] of the Lord draweth nigh .
[在场] 的 这 主 绘制 夜 .

主的临在临近了。

" — [dʒeɪmz][faɪv] : [eɪt] .
" — James 5 : 8 .
" — 詹姆斯 5 : 8 .

“——雅各书 5:8。

[-] " [wer] [ɪz][ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [['prez(ə)ns]] ? " — [ˌtuː'tuː]['piːtər][θriː] : [fɔːr] .
[382] " Where is the promise of his coming [presence] ? " — 2 Peter 3 : 4 .
[-] " 在哪里 是 这 承诺 的 他的 未来 [在场] ? " — 2 彼得 3 : 4 .

[382]“他所应许的到来在哪里呢？”——彼得后书 3:4。

[-] [wen] ['dʒiːzəs][wʌz; wəz]['teɪkən] [ʌp] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] , [ðə; ði]['eɪndʒəlz] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'saɪplz]
[383] When Jesus was taken up into heaven , the angels standing by the disciples
[-] 什么时候 耶稣 曾是 已采取 向上 进入 天堂 , 这 天使 常设 经过 这 门徒
[sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
said to them :
说 到 他们 :

[383]耶稣被接升天的时候，站在门徒旁边的天使对他们说：

" [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn] [laɪk] ['mænər] " .
" He shall come in like manner " .
" 他 将 来 在 喜欢 方式 " .

“他将以同样的方式到来”。

[ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɡoʊɪŋ][ɔːr] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ə'weɪ] [wʌz; wəz]['kwaɪət] , [wɪ'ðaʊt] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ,
The manner of his going or being taken away was quiet , without observation ,
这 方式 的 他的 去 或者 存在 已采取 离开 曾是 安静的 , 没有 观察 ,
[ɪk'sept] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] .
except by a few .
除了 经过 一个 很少 .

他离开或被带走的方式很安静，除了少数人之外，没有人注意到他。

[ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] ['mænər] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spekt][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] .
In a similar manner we should expect his return .
在 一个 相似的 方式 我们 应该 预计 他的 返回 .

我们应该会期待他以类似的方式回归。

[ðoʊz] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [ˌnesə'serəli] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [hɪz; ɪz]
Those watching for his coming necessarily would be the first to observe his
那些 观看 为了 他的 未来 一定 会 是 这 第一的 到 观察 他的
['prez(ə)ns] .
presence .
在场 .

那些翘首以盼他到来的人，必然会最先察觉到他的存在。

[ðɪs] [ɪz][ɪn][ɪɡ'zækt] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔːt] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] [wen] [hiː; hi]
This is in exact harmony with the thought expressed by the apostle Paul when he
这 是 在 精确的 和谐 和 这 想法 表达 经过 这 使徒 保罗 什么时候 他
[roʊt] :
wrote :
写道 :

这与使徒保罗所表达的思想完全一致，他在书中写道：

" [fɔːr; fər] [jɔːr'selvz] [noʊ] ['pɜːrfɪktli] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [soʊ] ['kʌmɪθ] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf]
" For yourselves know perfectly that the day of the Lord so cometh as a thief
" 为了 你们自己 知道 完美 那 这 天 的 这 主 所以 到来 作为 一个 贼
[ɪn][ðə; ði] [naɪt] " ,
in the night " ,
在 这 夜晚 " ,

“因为你们自己明明知道，主的日子来到，好像夜间的贼一样。”

([wʌn] [ˌθesə'ləuniənz] [faɪv] : [ˌtuː'tuː])
(1 Thessalonians 5 : 2)
(1 帖撒罗尼迦人 5 : 2)

（帖撒罗尼迦前书 5:2）

[ðə; ði] [seɪm] [θɔːt] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] ['piːtər] [ɪk'sprest] :

The same thought the apostle Peter expressed :

这 相同的 想法 这 使徒 彼得 表达 :

使徒彼得也表达了同样的观点：

" [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [kʌm] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] " .

" The day of the Lord will come as a thief in the night " .

" 这 天 的 这 主 将要 来 作为 一个 贼 在 这 夜晚 " .

“主的日子要像夜间的贼一样来到。”

([ˌtuː'tuː] ['piːtər] [θriː] : -)

(2 Peter 3 : 10)

(2 彼得 3 : -)

（彼得后书 3:10）

[ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ['dʒiːzəs] [sed] : " [bɪ'hoʊld] , [aɪ] [kʌm] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] " ,

And of His coming Jesus said : " Behold , I come as a thief " ,

和 的 他的 未来 耶稣 说 : " 看哪 , 我 来 作为 一个 贼 " ,

耶稣论到祂的到来时说：“看哪，我像贼一样来到。”

" [ɪf] ['ðerfɔːr] [ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] [wɑːtʃ] , [aɪ] [wɪl] [kʌm] [ɑːn] [ðiː] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] ,

" If therefore thou shalt not watch , I will come on thee as a thief ,

" 如果 所以 你 应 不是 手表 , 我 将要 来 在 你 作为 一个 贼 ,

“所以，你若不警醒，我必像贼一样临到你。”

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] ['aʊər] [aɪ] [wɪl] [kʌm] [ə'pɑːn] [ðiː] .

and thou shalt not know what hour I will come upon thee .

和 你 应 不是 知道 什么 小时 我 将要 来 之上 你 .

你必不知道我何时会临到你。

" ([ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - : - ; [θriː] : [θriː] ; ['mæθjuː] - : -)

" (Revelation 16 : 15 ; 3 : 3 ; Matthew 24 : 43)

" (启示 - : - ; 3 : 3 ; 马修 - : -)

（启示录 16:15；3:3；马太福音 24:43）

[ə; eɪ] [θiːf] [kʌmz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [taɪm] [wen] [ɔːl][ɑːr; ər] [ə'sliːp] ,

A thief comes usually in the night time when all are asleep ,

一个 贼 来 通常 在 这 夜晚 时间 什么时候 全部 是 睡着了 ,

小偷通常在夜间大家都睡着的时候作案。

[ænd; ənd] [nʌn] [siː] [hɪm; ɪm] [ɪk'sept] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['wɑtʃɪŋ] [ɔːr] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [biː; bi]

and none see him except those who are watching or those who may be

和 没有任何 看 他 除了 那些 WHO 是 观看 或者 那些 WHO 可能 是

[ə'weɪkənd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

awakened by his presence .

觉醒 经过 他的 在场 .

除了那些注视他的人，或者那些被他的出现唤醒的人之外，没有人能看见他。

['iːv(ə)n][soʊ][ðə; ði] [lɔːrd] [kʌmz] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][eɪdʒ] ,

Even so the Lord comes in the night time of the close of the gospel age ,

甚至 所以 这 主 来 在 这 夜晚 时间 的 这 关闭 的 这 福音 年龄 ,

即便如此，主仍会在福音时代末期的夜晚降临。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [deɪ] ;

just before the dawn of the new day ;

只是 前 这 黎明 的 这 新的 天 ;

就在新的一天破晓之前；

[ænd; ənd] [nʌn] [dɪ'sɜːrn] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ɪk'sept] [ðoʊz] [huː] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [aɪ]
and none discern his presence except those who watch and who have the eye
和 没有任何 辨别 他的 在场 除了 那些 WHO 手表 和 WHO 有 这 眼睛
[ʌv; əv] [feɪθ] .
of faith .
的 信仰 .

只有那些警醒并拥有信心的人才能察觉他的存在。

[-] [ðə; ði] [lɔːrd] [spoʊk] [ɪn] [sɪm'bɑːlɪk] [freɪz] , [ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv]
[384] The Lord spoke in symbolic phrase , and speaking concerning the manner of
[-] 这 主 辐 在 象征性的 短语 , 和 请讲 有关 这 方式 的
[hɪz; ɪz] [ə'piəriŋ] [hiː; hi] [sed] :
his appearing he said :
他的 出现 他 说 :

[384]主用象征性的语言说话，谈到他显现的方式时说：

" [bɪ'hoʊld] , [aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] .
" Behold , I have told you before .
" 看哪 , 我 有 讲述 你 前 .

“看哪，我以前告诉过你们。”

['werfɔːr] [ɪf] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] ['ʌntə,'ʌntu][juː; jʊ] , [bɪ'hoʊld] , [hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['dezərt] ; [goʊ][nɑːt] [fɔːrθ] :
Wherefore if they shall say unto you , Behold , he is in the desert ; go not forth :
因此 如果 他们 将 说 到 你 , 看哪 , 他 是 在 这 沙漠 ; 去 不是 前进 :

所以，如果有人对你们说：‘看哪，他在旷野里！’你们不要出去。

[bɪ'hoʊld] , [hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['siːkrət] ['tʃembər] ; [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] .
behold , he is in the secret chambers ; believe it not .
看哪 , 他 是 在 这 秘密 房间 ; 相信 它 不是 .

看哪，他在密室里；你不要相信。

" (['mæθjuː] - : - , -)
" (Matthew 24 : 25 , 26)
" (马修 - : - , -)

（马太福音 24:25, 26）

[hɪr] [hiː; hi][ɪz] ['wɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['seɪfgɑːrdɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['erər] [ʌv; əv] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl]
Here he is warning and safeguarding against the error of believing that he will
这里 他 是 警告 和 保障 反对 这 错误 的 相信 那 他 将要
[ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] ['dezərt] [ɔːr] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [ə'pɪr] [ɪn][sʌm; səm] ['siːkrət] ['tʃeɪmbər] ;
appear in the desert or that he will appear in some secret chamber ;
出现 在 这 沙漠 或者 那 他 将要 出现 在 一些 秘密 房间 ;

他在此警告并告诫人们不要误以为他会在沙漠中显现，或者他会在某个秘密房间里显现；

[æz; əz] ['spɪrɪtɪst] [kleɪm] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
as spiritists claim they have come in contact with him .
作为 灵媒 宣称 他们 有 来 在 接触 和 他 .

一些灵媒声称他们已经与他接触过。

[ðen] [hiː; hi] [sez] : " [fɔːr; fər][æz; əz][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] ['kʌmɪθ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] ;
Then he says : " For as the lightning cometh out of the east ;
然后 他 说道 : " 为了 作为 这 闪电 到来 出去 的 这 东方 ;

然后他说：“因为就像闪电从东方发出一样；

[ænd; ənd] ['ʃaɪnɛθ] ['iːv(ə)n]['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði] [west] ; [soʊ][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn]
and shineth even unto the west ; so shall also the presence of the Son
和 闪耀 甚至 到 这 西方 ; 所以 将 还 这 在场 的 这 儿子
[ʌv; əv][mæn][biː; bi] " .
of man be " .
的 男人 是 " .

甚至照耀到西方；人子的临在也要如此。

(['mæθjuː] - : -)
(Matthew 24 : 27)
(马修 - : -)

（马太福音 24:27）

[ðə; ði] [wɜːrd] ['laɪtnɪŋ] [hɪr] [ɪz] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [griːk] [wɜːrd] - [ænd; ənd]
The word lightning here is translated from the Greek word astrapee and
这 单词 闪电 这里 是 翻译 从 这 希腊语 单词 - 和
[miːnz] [braɪt] ['ʃaɪnɪŋ] ,
means bright shining ,
方法 明亮的 灼灼 ,

这里所说的闪电一词源于希腊语“astrapee”，意思是明亮闪耀。

[ɔːr] [braɪt] ['ʃaɪnər] .
or bright shiner .
或者 明亮的 闪光 .

或者闪亮的。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] ['laɪtnɪŋ] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [ʃaɪn] ['iːv(ə)n] ['ʌntə,'ʌntu]
We know that lightning does not come out of the east and shine even unto
我们 知道 那 闪电 做 不是 来 出去 的 这 东方 和 闪耀 甚至 到
[ðə; ði] [west] ,
the west ,
这 西方 ,

我们知道闪电不会从东方发出，也不会照到西方。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['flæʃɪz] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [kʌm] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
because flashes of lightning come from all directions ,
因为 闪光灯 的 闪电 来 从 全部 方向 ,

因为闪电会从四面八方袭来，

[ænd; ənd] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [west] [ðæn; ðən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [iːst] .
and more often from the west than from the east .
和 更多的 经常 从 这 西方 比 从 这 东方 .

而且往往是从西部而不是东部来的。

[ðə; ði] [braɪt] ['ʃaɪnɪŋ] [ɔːr] [braɪt] ['ʃaɪnər] [hɪr] ['riːəli] [miːnz] [ðə; ði] [sʌn] .
The bright shining or bright shiner here really means the sun .
这 明亮的 灼灼 或者 明亮的 闪光 这里 真的 方法 这 太阳 .

这里所说的“明亮的闪耀者”实际上指的是太阳。

[ðə; ði] [sʌn] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [ʃed] [fɔːrθ] [ɪts] [laɪt] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fʊli] [ʌp] ;
The sun begins to shed forth its light in the east before it is fully up ;
这 太阳 开始 到 棚 前进 它是 光 在 这 东方 前 它 是 完全 向上 ;

太阳还没完全升起，就开始向东方洒下光芒；

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['iːstərn] [hə'raɪz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] ['evriwer] [frʌm; frəm]
and when it comes over the eastern horizon it shines everywhere from
和 什么时候 它 来 超过 这 东 地平线 它 闪耀 到处 从
[ðə; ði] [iːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .
the east to the west .
这 东方 到 这 西方 .

当它出现在东方的地平线上时，它的光芒从东到西照耀着每一个地方。

[dʒʌst] [soʊ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] .
Just so the presence of the Lord .
只是 所以 这 在场 的 这 主 .

主的同在也是如此。

[hiː; hi]['kwaɪətli] [ə'pɪrz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [ʃed] [laɪt] [ɪn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]
He quietly appears and his presence begins to shed light in all parts of the
他 悄悄 出现 和 他的 在场 开始 到 棚 光 在 全部 部分 的 这
[ɜːrθ] .
earth .
地球 .

他悄然出现，他的存在开始照亮地球的各个角落。

[-] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ['ɔːlsoʊ] [juːst] [ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] ,
[385] The Prophet of the Lord also used the sun to illustrate the Lord Jesus ,
[-] 这 先知 的 这 主 还 用过的 这 太阳 到 阐明 这 主 耶稣 ,
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

[385]主的先知也用太阳来比喻主耶稣，说：

" [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ʃæl; ʃəl] [ə'raɪz] [wɪð; wɪθ] ['hiːlɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɪŋz] " .
" The Sun of righteousness shall arise with healing in his wings " .
" 这 太阳 的 义 将 出现 和 康复 在 他的 翅膀 " .

“公义的太阳必将升起，其光芒中蕴含着医治的力量。”

(['mælə,kaɪ][fɔːr] : [,tuː'tuː])
(Malachi 4 : 2)
(马拉基 4 : 2)

（玛拉基书 4:2）

[ə'gen] ['dʒiːzəs] ['laɪkənd] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] ['fɔːləuəz] ['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði] [sʌn] [wen] [hiː; hi] [sed] :
Again Jesus likened his faithful followers unto the sun when he said :
再次 耶稣 类似 他的 忠实 追随者 到 这 太阳 什么时候 他 说 :

耶稣再次将他忠实的追随者比作太阳，他说：

" [ðen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ʃaɪn] [fɔːrθ] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɑːðər]
" Then shall the righteous shine forth as the sun in the kingdom of their Father
" 然后 将 这 正义 闪耀 前进 作为 这 太阳 在 这 王国 的 他们的 父亲
" . — ['mæθjuː] - : - .
" . — Matthew 13 : 43 .
" . — 马修 - : - .

“那时，义人在他们父的国里，要像太阳一样发出光来。”——马太福音 13:43。

[-] [ɪn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['evɪdəns] , [ðen] , [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['sekənd]
[386] In examining the evidence , then , with reference to the Lord's second
[-] 在 检查 这 证据 , 然后 , 和 参考 到 这 主场 第二
[ə'piəriŋ] ,
appearing ,
出现 ,

[386]因此，在审查证据时，参照主第二次显现的情况，

[ɪf] [wiː; wi] [wɪl] [kiːp] ['ɔːlweɪz] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [ɪz][nɑːt][ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]
if we will keep always in mind that his appearance is not and will not be
如果 我们 将要 保持 总是 在 头脑 那 他的 外貌 是 不是 和 将要 不是 是
['vɪzəb(ə)l][tuː; tə]['hjuːmən] [aɪz] ,
visible to human eyes ,
可见的 到 人类 眼睛 ,

如果我们始终牢记，他的容貌现在和将来都无法被人类的眼睛看到，

[bʌt; bət] [ðæt] [,aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['grædʒuəli] [dɪ'sɜːrnəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [fækts] [wɪtʃ] [wɪl] [ə'kɜːr] [ɪn]
but that it will be gradually discernible in the physical facts which will occur in
但 那 它 将要 是 逐步地 可辨别的 在 这 身体的 事实 哪个 将要 发生 在
[fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] ['prɑːfəsi] ,
fulfillment of prophecy ,
履行 的 预言 ,

但随着预言的实现，这一点将逐渐在实际发生的事件中显现出来。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['betər] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['veriəs] ['skrɪptʃərəl] ['tɛksts] ['berɪŋ] [ə'pɑːn]
we shall be better enabled to understand the various Scriptural texts bearing upon
我们 将 是 更好的 已启用 到 理解 这 各种各样的 圣经 文本 轴承 之上
[ðə; ði]['sʌbdʒekt] .
the subject .
这 主题 .

我们将能够更好地理解与此主题相关的各种圣经经文。

[taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ]
TIME OF HIS COMING
时间 的 他的 未来

他再来的时候

[-] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['sekənd] [ə'piəriŋ] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ɔːl] ,
[387] The time of the Lord's second appearing is of great importance to all ,
[-] 这 时间 的 这 主场 第二 出现 是 的 伟大的 重要性 到 全部 ,
[ænd; ənd] ['kristʃənz] ,
and Christians ,
和 基督徒 ,

[387]主第二次显现的时间对所有人来说都非常重要，对基督徒来说更是如此。

[sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] ,
since the days of the apostles ,
自从 这 天 的 这 使徒 ,

自使徒时代以来，

[hæv; həv] [bɪn] ['watʃɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['evɪdəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] ['æskɪŋ] [ðə; ði]
have been watching for some evidence of his presence and asking the
有 到过 观看 为了 一些 证据 的 他的 在场 和 问 这
['kwestʃən] ,
question ,
问题 ,

一直在寻找他存在的蛛丝马迹，并不断提出这个问题：

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [lɔːrd] [ə'pɪr] ?
When will the Lord appear ?
什么时候 将要 这 主 出现 ?

主何时显现？

[waɪl] [ðoʊz] [huː] [lʌv] [ðə; ði] [lɔːrd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['kwestʃən] , [sʌm; səm][hæv; həv] ['ænsər]
While those who love the Lord discuss the important question , some have answered
尽管 那些 WHO 爱 这 主 讨论 这 重要的 问题 , 一些 有 回答
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

当那些爱主的人讨论这个重要问题时，有些人回答说：

- [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] ['eni] ['moʊmənt] .
' The Lord is liable to come any moment .
- 这 主 是 容易 到 来 任何 片刻 .

主随时都可能降临。

[hiː; hi] [meɪ] [kʌm] [tə'naɪt] , - [ðiːz] [ɪk'spekt][ðə; ði][lɔː(r)dz] [ə'piəriŋ] [ɪn][ə; eɪ]['vɪzəb(ə)l]['bɑːdi] .
He may come tonight , ' These expect the Lord's appearing in a visible body .
他 可能 来 今晚 , - 这些 预计 这 主场 出现 在 一个 可见的 身体 .

“他今晚可能就会来，”这些人期待着主以可见的身体显现。

['ʌðər]	[huː]	[hæv; həv]	[noʊ]	['riːəl]	[dɪ'zaɪər]	[fɔːr; fər]	[hɪz; ɪz]	['kʌmɪŋ]	,	[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]	[ˌaɪ 'tiː]	[wʊd]	[ˌɪntər'fɪr]
Others	**who**	**have**	**no**	**real**	**desire**	**for**	**his**	**coming**	**,**	**because**	**it**	**would**	**interfere**
其他的	WHO	有	不	真实的	欲望	为了	他的	未来	,	因为	它	会	干扰

[wɪð; wɪθ]	[ðer; ðər]	['selfɪʃ]	[plænz]	,
with	**their**	**selfish**	**plans**	**,**
和	他们的	自私	计划	,

还有一些人并不真正希望他来，因为这会妨碍他们自私的计划。

[seɪ]	:	-	[hiː; hi]	[wɪl]	[nɑːt]	[kʌm]	[ɪn]	[maɪ]	[taɪm]	;	[hiː; hi]	[wɪl]	[nɑːt]	[kʌm]	[fɔːr; fər]	['fɪfti]	-	['θaʊz(ə)nd]	['jɪrz]	[ɔːr]
say	**:**	**'**	**He**	**will**	**not**	**come**	**in**	**my**	**time**	**;**	**he**	**will**	**not**	**come**	**for**	**fifty**	**-**	**thousand**	**years**	**or**
说	:	-	他	将要	不是	来	在	我的	时间	;	他	将要	不是	来	为了	五十	-	千	年	或者

[mɔːr]	;
more	**;**
更多的	;

说：“在我有生之年他不会来；五万年甚至更久以后他都不会来；

[hens]	[ðer; ðər]	[ɪz]	[noʊ]	['riːz(ə)n]	[fɔːr; fər]	['aʊər; ɑːr]	[kən'sɜːrnɪŋ]	[ɑːr'selvz]	[ə'baʊt]	[hɪz; ɪz]	['kʌmɪŋ]	-	.
hence	**there**	**is**	**no**	**reason**	**for**	**our**	**concerning**	**ourselves**	**about**	**his**	**coming**	**'**	**.**
因此	那里	是	不	原因	为了	我们的	有关	我们自己	关于	他的	未来	-	.

因此，我们无需担心他的到来。

[stɪl]	['ʌðər]	[huː]	[fɪr]	[hɪz; ɪz]	['kʌmɪŋ]	[ænd; ənd]	[huː]	[duː]	[nɑːt]	[dɪ'zaɪər]	[tuː; tə]	[siː]	[hɪm; ɪm]	[seɪ]	:
Still	**others**	**who**	**fear**	**his**	**coming**	**and**	**who**	**do**	**not**	**desire**	**to**	**see**	**him**	**say**	**:**
仍然	其他的	WHO	害怕	他的	未来	和	WHO	做	不是	欲望	到	看	他	说	:

还有一些人害怕他的到来，也不想见到他，他们说：

-	[noʊ]	[wʌn]	[kæn; kən]	['pɑːsəbli]	[noʊ]	[ðə; ði]	[taɪm]	.
'	**No**	**one**	**can**	**possibly**	**know**	**the**	**time**	**.**
-	不	一	能	可能	知道	这	时间	.

谁也无法知道确切时间。

[waɪ]	,	['ðerfɔːr]	,	[ʃʊd; ʃəd]	[wʌn]	[spend]	[hɪz; ɪz]	[taɪm]	[ɪn]	[dɪ'skʌsɪŋ]	[ðə; ði]	['kwestʃən]	?	-
Why	**,**	**therefore**	**,**	**should**	**one**	**spend**	**his**	**time**	**in**	**discussing**	**the**	**question**	**?**	**'**
为什么	,	所以	,	应该	一	花费	他的	时间	在	讨论	这	问题	?	-

那么，为什么要花时间讨论这个问题呢？

[	-	]	[ðə; ði]	[læst]	-	[neɪmd]	[klæs]	,	[ɪn]	[sə'pɔːrt]	[ʌv; əv]	[ðer; ðər]	[kən'tenʃ(ə)n]	,	[saɪt]	[ðə; ði]	[wɜːrdz]	[ʌv; əv]
[	**388**	**]**	**The**	**last**	**-**	**named**	**class**	**,**	**in**	**support**	**of**	**their**	**contention**	**,**	**cite**	**the**	**words**	**of**
[	-	]	这	最后的	-	命名	班级	,	在	支持	的	他们的	争论	,	引用	这	字	的

['dʒiːzəs]	[wen]	[hiː; hi]	[sed]	:
Jesus	**when**	**he**	**said**	**:**
耶稣	什么时候	他	说	:

[388]最后一类人为了支持他们的论点，引用了耶稣的话：

"	[bʌt; bət]	[ʌv; əv]	[ðæt]	[deɪ]	[ænd; ənd]	['aʊər]	['noʊɪθ]	[noʊ]	[mæn]	,	[noʊ]	,	[nɑːt]	[ðə; ði]	['eɪndʒəlz]	[ʌv; əv]	['hev(ə)n]
"	**But**	**of**	**that**	**day**	**and**	**hour**	**knoweth**	**no**	**man**	**,**	**no**	**,**	**not**	**the**	**angels**	**of**	**heaven**
"	但	的	那	天	和	小时	知道	不	男人	,	不	,	不是	这	天使	的	天堂

,
,
,

“但那日子、那时辰，没有人知道，连天上的使者也不知道。”

[bʌt; bət]	[maɪ]	['fɑːðər]	['oʊnli]	"	.
but	**my**	**Father**	**only**	**"**	**.**
但	我的	父亲	仅有的	"	.

但只有我的父亲）。

(	['mæθjuː]	-	:
(	**Matthew**	**24**	**:**
(	马修	-	:

（马太福音 24:

-) [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'suːmd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [juːst] [ðiːz] [wɜːrdz] [ðæt] [noʊ][wʌn] [wʊd] ['evər] [noʊ]
36) It is assumed because he used these words that no one would ever know
-) 它 是 假定 因为 他 用过的 这些 字 那 不 一 会 曾经 知道
[ɪk'sept] [dʒə'hoʊvə] .
except Jehovah .
除了 耶和华 .

36）因为他用了这些话，所以人们认为除了耶和华之外，没有人会知道。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membər] [ðæt] ['dʒiːzəs] [spoʊk] [ðoʊz] [wɜːrdz] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jet] [ə; eɪ][mæn][ɑːn]
We should remember that Jesus spoke those words while he was yet a man on
我们 应该 记住 那 耶稣 辐 那些 字 尽管 他 曾是 然而 一个 男人 在
[ðə; ði] [ɜːrθ] .
the earth .
这 地球 .

我们应该记住，耶稣说这些话的时候，他还是个凡人。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['glɔːrɪfaɪd] [ðen] .
He had not been glorified then .
他 有 不是 到过 光荣的 然后 .

那时他还没有获得荣耀。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [seɪ] [ðæt] [noʊ][wʌn] [wʊd] ['evər] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊər] [ɔːr][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
He did not say that no one would ever know of the hour or the day of his
他 做过 不是 说 那 不 一 会 曾经 知道 的 这 小时 或者 这 天 的 他的
['kʌmɪŋ] .
coming .
未来 .

他并没有说没有人会知道他降临的时刻或日期。

[ɪf] [wiː; wi] [kən'kluːd] [frʌm; frəm] [ðiːz] [wɜːrdz] [ðæt] [noʊ][mæn] [wʊd] ['evər] [noʊ] ,
If we conclude from these words that no man would ever know ,
如果 我们 结束 从 这些 字 那 不 男人 会 曾经 知道 ,

如果我们由此得出结论，认为没有人会知道，

[wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kən'kluːd] [ðæt] ['dʒiːzəs] [wʊd] ['nevər] [noʊ] ,
we might as well conclude that Jesus would never know ,
我们 可能 作为 出色地 结束 那 耶稣 会 绝不 知道 ,

我们不妨得出结论：耶稣永远不会知道。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sed] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðæt] ['oʊnli][ðə; ði] ['fɑːðər] [nuː] .
because he said at that time that only the Father knew .
因为 他 说 在 那 时间 那 仅有的 这 父亲 知道 .

因为他当时说过，只有天父才知道。

['pærəfreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wiː; wi] [noʊt] [hiː; hi] [sed] [ðɪs] :
Paraphrasing his words we note he said this :
释义 他的 字 我们 笔记 他 说 这 :

简单来说，他曾说过这样一番话：

- [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][maɪ] ['kʌmɪŋ] [noʊ][wʌn] [naʊ] [noʊz] [ɪk'sept] [maɪ] ['fɑːðər] .
' The day of my coming no one now knows except my Father .
- 这 天 的 我的 未来 不 一 现在 知道 除了 我的 父亲 .

“除了我父以外，没有人知道我何时再来。”

['niːðər] [mæn][nɔːr]['eɪndʒl] [noʊz] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ; [nɔːr][duː][aɪ]['iːv(ə)n] [noʊ] ,
Neither man nor angel knows anything about it ; nor do I even know ,
两者都不 男人 也不 天使 知道 任何事物 关于 它 ; 也不 做 我 甚至 知道 ,

无论是人还是天使，对此都一无所知；就连我也不知道。

- [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ɪm'plaɪd] [ðæt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wʊd] [tʃeɪndʒ] , [soʊ] [ðæt] ['ʌðər]
' At the same time , his words implied that conditions would change , so that others
- 在 这 相同的 时间 , 他的 字 暗示 那 状况 会 改变 , 所以 那 其他的
[wʊd] [noʊ] ,
would know ,
会 知道 ,

与此同时，他的话也暗示情况会发生变化，以便其他人能够了解。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sed] : " [wɑːtʃ] ['ðerfɔːr] : [fɔːr; fər][jiː; ji] [noʊ] [nɑːt][ðə; ði] ['aʊər] [jʊr; jər] [lɔːrd]
because he said : " Watch therefore : for ye know not the hour your Lord
因为 他 说 : " 手表 所以 : 为了 是的 知道 不是 这 小时 你的 主
[dʌθ; dəθ] [kʌm] " .
doth come " .
确实 来 " .

因为他说：“所以你们要警醒，因为你们不知道你们的主何时来到。”

(['mæθjuː] - : -) [waɪ] [wɑːtʃ] [ən'les] [ðeɪ] [wʊd] [noʊ] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [wʊd] [ə'raɪv] ?
(Matthew 24 : 42) Why watch unless they would know when the time would arrive ?
(马修 - : -) 为什么 手表 除非 他们 会 知道 什么时候 这 时间 会 到达 ?

（马太福音 24:42）他们为何要警醒，除非知道时候到了？

[wen] ['dʒiːzəs] [ə'roʊz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ded] [hiː; hi] [sed] :
When Jesus arose from the dead he said :
什么时候 耶稣 出现 从 这 死的 他 说 :

耶稣从死里复活后说：

" [ɔːl] ['paʊər] [ɪz]['gɪv(ə)n]['ʌntəˌ'ʌntu][ˌem 'iː][ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ɪn] [ɜːrθ] " .
" All power is given unto me in heaven and in earth " .
" 全部 力量 是 给定 到 我 在 天堂 和 在 地球 " .

“天上地下所有的权柄都赐给我了。”

(['mæθjuː] - : -)
(Matthew 28 : 18)
(马修 - : -)

（马太福音 28:18）

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [noʊn] [ðen] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ,
He must have known then the time of his coming ,
他 必须 有 已知 然后 这 时间 的 他的 未来 ,

他那时必定已经知道自己何时会降临。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [naʊ] [æz; əz][ðə; ði] ['kriːtʃər] [dɪ'vaɪn] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [kə'mɪtɪd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hændz]
because now as the creature divine everything was committed into his hands
因为 现在 作为 这 生物 神圣的 一切 曾是 坚定的 进入 他的 双手
[fɔːr; fər][ðə; ði] ['aʊtwɜːrkɪŋ] [ʌv; əv]['gɑːdz][plæn] .
for the outworking of God's plan .
为了 这 外出工作 的 神的 计划 .

因为作为神圣的造物，一切都交托在他手中，为了实现上帝的计划。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'piəriŋ] ['ʃʊrli] [ðə; ði]['eɪndʒəlz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [wʊd] [noʊ] [ə'baʊt]
At the time of his appearing surely the angels of heaven would know about
在 这 时间 的 他的 出现 一定 这 天使 的 天堂 会 知道 关于
[ˌaɪ 'tiː] ;
it ;
它 ;

他显现之时，天上的使者必定会知晓此事；

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [mʌst; məst] [kʌm] [wen] [ðə; ði] ['wɔtʃəz] [wʊd] [noʊ] .
and the day must come when the watchers would know .
和 这 天 必须 来 什么时候 这 观察者 会 知道 .

总有一天，观察者们会明白真相。

[-] [hɪz; ɪz][læst] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [ə'senʃn] [ɑːn] [haɪ] ['klɪrli]
[389] His last message to the disciples just before his ascension on high clearly
[-] 他的 最后的 信息 到 这 门徒 只是 前 他的 升天 在 高的 清楚地
['ɪndɪkeɪtɪd] [ə; eɪ] [taɪm] ['kʌmɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['wɔtʃəz] [wʊd] [noʊ] .
indicated a time coming when the watchers would know .
表明的 一个 时间 未来 什么时候 这 观察者 会 知道 .

[389]他在升天之前给门徒的最后信息清楚地表明，将来有一天，守望者将会知道。

[hiː; hi] [sed] ['ʌntə,'ʌntu][ðem; ðəm] :
He said unto them :
他 说 到 他们 :

他对他们说：

" [,aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [taɪmz] [ɔːr][ðə; ði] ['siːznz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɑːðər] [hæθ]
" It is not for you to know the times or the seasons which the Father hath
" 它 是 不是 为了 你 到 知道 这 时代 或者 这 季节 哪个 这 父亲 有
[pʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['paʊər] .
put in his own power .
放 在 他的 自己的 力量 .

“父凭着自己的权柄所定的日子和时间，你们不必知道。”

[bʌt; bət][jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] ['paʊər] , ['æftər] [ðæt] [ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt][ɪz] [kʌm] [ə'pɑːn][juː; jʊ] .
But ye shall receive power , after that the holy spirit is come upon you .
但 是的 将 收到 力量 , 后 那 这 圣 精神 是 来 之上 你 .

但圣灵降临在你们身上，你们就必得着能力。

" ([ækts] [wʌn] : ['sɛvən] , [eɪt])
" (Acts 1 : 7 , 8)
" (使徒行传 1 : 7 , 8)

（使徒行传 1:7, 8）

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [bɪ'gɑːtn] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt][hæv; həv][ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl]
Those who are begotten of the holy spirit have the promise that the Lord will
那些 WHO 是 所生的 的 这 圣 精神 有 这 承诺 那 这 主 将要
[rɪ'viːl] [tuː; tə][ðem; ðəm][hɪz; ɪz] [greɪt] [trʊθs] [wen] [duː] [tuː; tə][biː; bi] [,ʌndər'stʊd] .
reveal to them his great truths when due to be understood .
揭示 到 他们 他的 伟大的 真相 什么时候到期的 到 是 理解 .

凡由圣灵所生的人，都蒙受主的应许，主会在适当的时候向他们启示祂的伟大真理。

([wʌn] [kə'rinθiənz] [,tuː'tuː] : [naɪn] , -)
(1 Corinthians 2 : 9 , 10)
(1 哥林多前书 2 : 9 , -)

（哥林多前书 2:9, 10）

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ðæt] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] ,
These are they that walk in the light ,
这些 是 他们 那 走 在 这 光 ,

这些人是在光明中行走的。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðem; ðəm][ðə; ði] [laɪt] [ʃaɪnz] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kriːsɪŋ] ['briljəns,-jənsi]['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði]
and for them the light shines with increasing brilliancy unto the
和 为了 他们 这 光 闪耀 和 增加 才华横溢 到 这
['pɜːrfɪkt] [deɪ] .
perfect day .
完美的 天 .

对他们而言，光芒愈发耀眼，直至迎来完美的一天。

[ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] , [ˌes 'tiː] . [pɔːl] [roʊt] : " [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['siːznz] ,
In harmony with this , St . Paul wrote : " Of the times and the seasons ,
在 和谐 和 这 , 英石 . 保罗 写道 : " 的 这 时代 和 这 季节 ,
['breðrən] ,
brethren ,
弟兄们 ,

与此相符，圣保罗写道：“弟兄们，论到时候和日期，

[jiː; ji][hæv; həv][noʊ] [niːd] [ðæt] [aɪ] [raɪt] ['ʌntə,'ʌntu][juː; jʊ] .
ye have no need that I write unto you .
是的 有 不 需要 那 我 写 到 你 .

你们不需要我写信给你们。

[fɔːr; fər] [jɔːr'selvz] [noʊ] ['pɜːrfɪktli] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [soʊ] ['kʌmɪθ] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf]
For yourselves know perfectly that the day of the Lord so cometh as a thief
为了 你们自己 知道 完美 那 这 天 的 这 主 所以 到来 作为 一个 贼
[ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
in the night .
在 这 夜晚 .

你们自己明明知道，主的日子来到，好像夜间的贼一样。

[fɔːr; fər] [wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] , [piːs] [ænd; ənd] ['seɪfti] ; [ðen] ['sʌd(ə)n] [dɪ'strʌkʃn] ['kʌmɪθ] [ə'pɑːn]
For when they shall say , Peace and safety ; then sudden destruction cometh upon
为了 什么时候 他们 将 说 , 和平 和 安全 ; 然后 突然 破坏 到来 之上
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

当他们说“平安稳妥”的时候，灾祸忽然临到他们。

[æz; əz]['træveɪl][ə'pɑːn][ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [tʃaɪld] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [ɪ'skeɪp] .
as travail upon a woman with child ; and they shall not escape .
作为 劳作 之上 一个 女士 和 孩子 ; 和 他们 将 不是 逃脱 .

如同孕妇分娩一般痛苦；她们必不能逃脱。

[bʌt; bət][jiː; ji] , ['breðrən] , [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn] ['dɑːrknəs] , [ðæt] [ðæt] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌoʊvər'teɪk] [juː; jʊ][æz; əz]
But ye , brethren , are not in darkness , that that day should overtake you as
但 是的 , 弟兄们 , 是 不是 在 黑暗 , 那 那 天 应该 超过 你 作为
[ə; eɪ] [θiːf] .
a thief .
一个 贼 .

弟兄们，你们却不在黑暗里，叫那日子临到你们像贼一样。

" ([wʌn] [,θesə'ləuniənz] [faɪv] :
" (1 Thessalonians 5 :
" (1 帖撒罗尼迦人 5 :

（帖撒罗尼迦前书 5:

[wʌn] - [fɔːr]) ['pleɪnli] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] [hɪr] [telz] [ðə; ði] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
1 - 4) Plainly the Apostle here tells the followers of Jesus that if they are
1 - 4) 显然 这 使徒 这里 讲述 这 追随者 的 耶稣 那 如果 他们 是
['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːrd] [toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [wɑːtʃ] ,
watching the things which the Lord told them to watch ,
观看 这 事物 哪个 这 主 讲述 他们 到 手表 ,

1-4）使徒在这里明确地告诉耶稣的追随者，如果他们留意主吩咐他们留意的事情，

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] [ˌʌnə'werz] ,
the day of the Lord will not come upon them unawares ,
这 天 的 这 主 将要 不是 来 之上 他们 不知情 ,

主的日子必不会让他们措手不及。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [mɑːrk][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] ['prɑːfəsi] ,
but they will mark the fulfillment of prophecy ,
但 他们 将要 标记 这 履行 的 预言 ，

但它们将标志着预言的实现。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ɪts] [fʊl'fɪlmənt] [ðeɪ] [wɪl] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns]
and in the light of its fulfillment they will discern the time of the presence
和 在 这 光 的 它是 履行 他们 将要 辨别 这 时间 的 这 在场
[ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] .
of the great King .
的 这 伟大的 国王 .

而当预言实现时，他们就能分辨出伟大君王降临的时刻。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] [hiː; hi] [sez] [tuː; tə][ðem; ðəm] : " [jiː; ji][ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [laɪt] ,
Furthermore he says to them : " Ye are all the children of light ,
此外 他 说道 到 他们 : " 叶 是 全部 这 孩子们 的 光 ,

此外，他还对他们说：“你们都是光明之子，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ; [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [nɔːr][ʌv; əv] ['dɑːrknəs] .
and the children of the day ; we are not of the night , nor of darkness .
和 这 孩子们 的 这 天 ; 我们 是 不是 的 这 夜晚 , 也不 的 黑暗 .

我们是白昼之子；我们不是黑夜之子，也不是黑暗之子。

['ðerfɔːr] [let] [ˌjuː 'es][nɑːt] [sliːp] , [æz; əz][duː] ['ʌðər] ; [bʌt; bət][let][ˌjuː 'es] [wɑːtʃ] [ænd; ənd][biː; bi]['soʊbər]
Therefore let us not sleep , as do others ; but let us watch and be sober
所以 让 我们 不是 睡觉 , 作为 做 其他的 ; 但 让 我们 手表 和 是 清醒
.
:
.

所以，我们不要像其他人那样沉睡，而要警醒谨守。

" — [wʌn] [ðɛz] . [faɪv] : [faɪv] , [sɪks] .
" — 1 Thes . 5 : 5 , 6 .
" — 1 这些 . 5 : 5 , 6 .

“——帖撒罗尼迦前书 5:5, 6。

[-] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [ðæt] ['dʒiːzəs] [geɪv] [mʌtʃ] ['evɪdəns] [wɪtʃ] [i'neiblz] [ðə; ði] ['wɑːtʃər] [tuː; tə]
[390] We shall find that Jesus gave much evidence which enables the watcher to
[-] 我们 将 寻找 那 耶稣 给予 很多 证据 哪个 启用 这 观察者 到
[dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði][lɔː(r)dz] ['prez(ə)ns] .
determine the Lord's presence .
决定 这 主场 在场 .

[390]我们会发现，耶稣提供了许多证据，使守望者能够确定主的存在。

['dʒiːzəs] [spoʊk] [ɪn] [prə'fetɪk] ['læŋgwɪdʒ] .
Jesus spoke in prophetic language .
耶稣 辐 在 预言 语言 .

耶稣用预言性的语言说话。

['prɑːfəsi] [miːnz] [ə; eɪ] [fɔːteliŋ] [ʌv; əv]['fjuːtʃər] [ɪ'vents] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [teɪk] [pleɪs] ;
Prophecy means a foretelling of future events before they take place ;
预言 方法 一个 预言 的 未来 活动 前 他们 拿 地方 ;

预言是指在未来事件发生之前对其进行预告；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ðə; ði] ['wɑːtʃər] [kæn; kən] [ˌæsər'teɪn] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðʌs]
and when they are taking place the watcher can ascertain that they are thus
和 什么时候 他们 是 采取 地方 这 观察者 能 探明 那 他们 是 因此
[fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði] [prə'fetɪk] [wɜːrdz] ['priːviəsli] ['spoʊkən] .
fulfilling the prophetic words previously spoken .
满足 这 预言 字 之前 说 .

当这些事情发生时，观察者可以确定它们正在应验之前所说的预言。

[-] ['dʒiːzəs] [geɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['pɑːzətɪv] ['evɪdəns] [æz; əz][tuː; tə] [wen] [tuː; tə][ɪk'spekt][hɪm; ɪm] .
[391] Jesus gave us the positive evidence as to when to expect him .
[-] 耶稣 给予 我们 这 积极的 证据 作为 到 什么时候 到 预计 他 .

[391]耶稣给了我们确凿的证据，告诉我们什么时候可以见到他。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['pærəbl] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [tɛrz] , ['seɪɪŋ] ,
He gave a parable of the wheat and the tares , saying ,
他 给予 一个 寓言 的 这 小麦 和 这 稗子 , 说 ,

他举了麦子和稗子的比喻，说：

" [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] ['laɪkənd] ['ʌntəˌ'ʌntu][ə; eɪ][mæn] [wɪtʃ] ['saʊd, 'soʊd] [gʊd] [siːd] [ɪn]
" The kingdom of heaven is likened unto a man which sowed good seed in
" 这 王国 的 天堂 是 类似 到 一个 男人 哪个 播种 好的 种子 在
[hɪz; ɪz] [fiːld] :
his field :
他的 场地 :

天国好比一个人，把好种子撒在田里：

[bʌt; bət] [waɪl] [men] [slept] , [hɪz; ɪz] ['enəmi] [keɪm] [ænd; ənd]['saʊd, 'soʊd] [tɛrz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wiːt] ,
But while men slept , his enemy came and sowed tares among the wheat ,
但 尽管 男人 睡着了 , 他的 敌人 来了 和 播种 稗子 之中 这 小麦 ,
[ænd; ənd] [went] [hɪz; ɪz] [wei] .
and went his way .
和 去 他的 方式 .

但趁着人们睡觉的时候，他的仇敌来了，把稗子撒在麦子里，然后就走了。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [bleɪd] [wʌz; wəz] [sprʌŋ] [ʌp] , [ænd; ənd] [brɔːt] [fɔːrθ] [fruːt] , [ðen] [ə'pɪrd]
But when the blade was sprung up , and brought forth fruit , then appeared
但 什么时候 这 刀刃 曾是 弹簧 向上 , 和 带来 前进 水果 , 然后 出现
[ðə; ði] [tɛrz] ['ɔːlsoʊ] .
the tares also .
这 稗子 还 .

但当叶子长出来，结出果实时，稗子也出现了。

[soʊ][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊldər] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntəˌ'ʌntu][hɪm; ɪm] , [sɜːr] ,
So the servants of the householder came and said unto him , Sir ,
所以 这 仆人 的 这 户主 来了 和 说 到 他 , 先生 ,

于是，家主的仆人来对他说：“主人，

[dɪdst] [nɑːt] [ðaʊ] [soʊ] [gʊd] [siːd] [ɪn] [ðaɪ] [fiːld] ?
didst not thou sow good seed in thy field ?
迪斯特 不是 你 母猪 好的 种子 在 你的 场地 ?

难道你没有在田里撒下好种子吗?

[frʌm; frəm] [wens] [ðen] [hæθ] [ˌaɪ 'tiː] [tɛrz] ?
from whence then hath it tares ?
从 何处 然后 有 它 稗子 ?

那么，它的稗子是从哪里来的呢?

[hiː; hi] [sed] ['ʌntəˌ'ʌntu][ðem; ðəm] , [æn; ən] ['enəmi] [hæθ] [dʌn] [ðɪs] .
He said unto them , An enemy hath done this .
他 说 到 他们 , 一个 敌人 有 完毕 这 .

他对他们说：“这是仇敌所为。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] ['ʌntəˌ'ʌntu][hɪm; ɪm] , [wɪlt] [ðaʊ] [ðen] [ðæt] [wiː; wi][goʊ][ænd; ənd] ['gæðər] [ðem; ðəm]
The servants said unto him , Wilt thou then that we go and gather them
这 仆人 说 到 他 , 枯萎 你 然后 那 我们 去 和 收集 他们
[ʌp] ?
up ?
向上 ?

仆人对他说：“那么，你要我们去把他们都召集起来吗？”

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] , [neɪ] ; [lest] [waɪl] [jiː; ji] ['gæðər] [ʌp] [ðə; ði] [tɛrz] ,
But he said , Nay ; lest while ye gather up the tares ,
但 他 说 , 不 ; 免得 尽管 是的 收集 向上 这 稗子 ,

但他却说：“不，恐怕你们薅稗子的时候，

[jiː; ji] [ruːt] [ʌp] [ðə; ði] [wiːt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
ye root up the wheat with them .
是的 根 向上 这 小麦 和 他们 .

你们用它们把麦子连根拔起。

[let] [bəuθ] [groʊ] [tə'geðər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] :
Let both grow together until the harvest :
让 两个都 生长 一起 直到 这 收成 :

让它们一起成长，直到收获：

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['hɑːrvɪst] [aɪ] [wɪl] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːpəz] ,
and in the time of harvest I will say to the reapers ,
和 在 这 时间 的 收成 我 将要 说 到 这 收割者 ,

收割的时候，我要对收割的人说：

['gæðər] [jiː; ji] [tə'geðər] [fɜːrst][ðə; ði] [tɛrz] [ænd; ənd][baɪnd][ðem; ðəm][ɪn] ['bʌndlz] [tuː; tə][bɜːrn][ðem; ðəm] ;
Gather ye together first the tares and bind them in bundles to burn them ;
收集 是的 一起 第一的 这 稗子 和 绑定 他们 在 捆绑 到 烧伤 他们 ;

先将稗子薅出来，捆成捆，留着烧。

[bʌt; bət] ['gæðər] [ðə; ði] [wiːt] ['ɪntuː][maɪ][bɑːrn] . " — ['mæθjuː] - : - - - .
but gather the wheat into my barn . " — Matthew 13 : 24 - 30 .
但 收集 这 小麦 进入 我的 谷仓 . " — 马修 - : - - - .

但你们要把麦子收进我的仓里。”——马太福音 13:24-30。

[-] [ɪn'tɜːrprɪt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['pærəbl] , ['dʒiːzəs] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd]
[392] Interpreting his own parable , Jesus said that he was the man who had
[-] 翻译 他的 自己的 寓言 , 耶稣 说 那 他 曾是 这 男人 WHO 有
[gaʊn] [ðə; ði] [gʊd] [siːd] ;
gown the good seed ;
袍 这 好的 种子 ;

[392]耶稣解释他自己的比喻时说，他就是那个种下好种子的人；

[ðæt] [ðə; ði] [fiːld] [ɪz][ðə; ði][wɜːrld] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [siːd] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði]
that the field is the world ; and that the good seed are the children of the
那 这 场地 是 这 世界 ; 和 那 这 好的 种子 是 这 孩子们 的 这
['kɪŋdəm] ,
kingdom ,
王国 ,

田地就是世界；好种子就是天国的儿女。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [tɛrz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [wʌn] ;
and that the tares are the children of the wicked one ;
和 那 这 稗子 是 这 孩子们 的 这 邪恶 一 ;

稗子是那恶者的儿女；

[ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [huː] ['saʊd, 'soʊd][ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði]['dev(ə)l] ;
that the enemy who sowed them is the devil ;
那 这 敌人 WHO 播种 他们 是 这 魔鬼 ;

散播这些谣言的敌人是魔鬼；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ɪz][ðə; ði][end] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] . — ['mæθjuː] - : - - - .
and that the harvest is the end of the world . — Matthew 13 : 37 - 39 .
和 那 这 收成 是 这 结尾 的 这 世界 . — 马修 - : - - - .

并且，收割的时候就是世界的末日。——马太福音 13:37-39。

[-] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər][,aɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] [ʃoʊn] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði][end]
[393] From this statement of the Master it is clearly shown that at the end
[-] 从 这 陈述 的 这 掌握 它 是 清楚地 所示 那 在 这 结尾
[ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][ɔːr][wɜːrld][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['hɑːrvɪst] ;
of the age or world there must be a harvest ;
的 这 年龄 或者 世界 那里 必须 是 一个 收成 ;

[393]从夫子的这句话中可以清楚地看出，在时代或世界的末日，必然会有收割；

[ðæt] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [mʌst; məst][biː; bi]['prez(ə)nt][æz; əz][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv] [ðæt] ['hɑːrvɪst] ,
that Jesus Christ must be present as the Master of that harvest ,
那 耶稣 基督 必须 是 展示 作为 这 掌握 的 那 收成 ,

耶稣基督必须作为收割的主宰在场。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [wɪl] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] [tə'geðər] [ðə; ði] [truː] ['fɔːləuəz]
and that the harvest will consist of gathering together the true followers
和 那 这 收成 将要 由 的 采集 一起 这 真的 追随者
[ʌv; əv] [kraɪst] [ɪn][wʌn] ['bɑːdi][ænd; ənd][ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] [tə'geðər] [ðə; ði] ['kaʊntərfɪt] [ɔːr] [ter] [klæs] [fɔːr; fər]
of Christ in one body and of binding together the counterfeit or tare class for
的 基督 在 一 身体 和 的 结合 一起 这 伪造 或者 皮重 班级 为了
[dɪ'strʌkʃn] .
destruction .
破坏 .

而收割将包括将基督的真正追随者聚集在一起，并把假信徒或稗子们捆绑起来进行毁灭。

['steɪtɪd] [ɪn] ['ʌðər] [freɪz] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] [vaɪn] [klæs] , [truː]
Stated in other phrase , there will be a gathering of the true vine class , true
声明 在 其他 短语 , 那里 将要 是 一个 采集 的 这 真的 藤 班级 , 真的
['kristʃənz] ,
Christians ,
基督徒 ,

换句话说，将会有一场真葡萄树阶层、真基督徒的聚会。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːrvɪstɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [vaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ; ['neɪmli] , [ðə; ði]['nɑːmɪn(ə)l]
and the harvesting of the vine of the earth ; namely , the nominal
和 这 收割 的 这 藤 的 这 地球 ; 即 , 这 名义上的
[,bæbə'ləuniʃ] ['sɪstəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
Babylonish systems of the world .
巴比伦 系统 的 这 世界 .

以及对大地葡萄树的收割；即世界上名义上的巴比伦体系。

[sɪns] [ðə; ði]['mæstər] [hɪm'self] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz]
Since the Master himself stated that he would come at this time to receive his
自从 这 掌握 他自己 声明 那 他 会 来 在 这 时间 到 收到 他的
[oʊn] ,
own ,
自己的 ,

既然师父自己说过他会在这个时候来领取他自己的祭品，

[ðə; ði] ['truːli] ['kənsə,kreitid] ['kristʃənz] , [tuː; tə] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] , [æz; əz][ðə; ði]['mæstər]
the truly consecrated Christians , to himself , and that he , as the Master
这 真的 已祝圣的 基督徒 , 到 他自己 , 和 那 他 , 作为 这 掌握
[ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrvɪst] ,
of the harvest ,
的 这 收成 ,

真正献身于他的基督徒，以及他作为收割的主宰，

[wʊd] [də'rekt] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ,
would direct what should be done ,
会 直接的 什么 应该 是 完毕 ,

会指导应该采取什么行动，

[ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['prez(ə)nt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrvɪst]
it follows that he must be present before the beginning of the harvest
它 跟随 那 他 必须 是 展示 前 这 开始 的 这 收成
[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrvɪst] .
and during the time of the harvest .
和 期间 这 时间 的 这 收成 .

因此，他必须在收割开始之前和收割期间都在场。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] ['fɑːloʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['prez(ə)nt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ɔːr]
It would also follow that he would be present before the end of the world or
它 会 还 跟随 那 他 会 是 展示 前 这 结尾 的 这 世界 或者
[eɪdʒ] .
age .
年龄 .

由此也推断，他会在世界末日或时代终结之前出现。

[-] [dʒə'hoʊvə] [kɔːzd] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['dænjəl][tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði]['seɪliənt] [fitʃər] [ʌv; əv] [ɪ'vents]
[394] Jehovah caused the prophet Daniel to write the salient features of events
[-] 耶和华 导致 这 先知 丹尼尔 到 写 这 显著的 特征 的 活动
[ðæt] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ['paʊɚz] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ɪn]
that would come to pass during the rule of the world powers that would be in
那 会 来 到 经过 期间 这 规则 的 这 世界 权力 那 会 是 在
[ɪg'zɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər][ʌv; əv] ['pɑːʃə] [ʌn'tɪl] " [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][end]
existence from the time of the empire of Persia until " the time of the end
存在 从 这 时间 的 这 帝国 的 波斯 直到 " 这 时间 的 这 结尾
" .
" .
" .

[394]耶和华使先知但以理写下从波斯帝国时期到“末世”期间世界列强统治下将要发生的事件的显著特征。

[ðæt] [wɪtʃ] ['dænjəl] [roʊt] [wʌz; wəz] ['prɑːfəsi] ; [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['paʊər]
That which Daniel wrote was prophecy ; that is to say , guided by the divine power
那 哪个 丹尼尔 写道 曾是 预言 ; 那 是 到 说 , 引导 经过 这 神圣的 力量
,
,
,

但以理所写的是预言；也就是说，是受神力引导的预言。

[hiː; hi] [rɪ'kɔːrdɪd] [lɔːŋ] [ɪn] [æd'væns] [ðə; ði] ['hæpənɪŋz] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] [ɪ'vents] ,
he recorded long in advance the happenings of certain events ,
他 记录 长的 在 进步 这 事件 的 肯定 活动 ,

他很早就记录了某些事件的发生经过。

[wɪtʃ] [ʌv; əv][ɪt'self] [ʃoʊz] [ðæt] [ðɪs] ['prɑːfəsi] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɪ'vents]
which of itself shows that this prophecy could not be understood until the events
哪个 的 本身 演出 那 这 预言 可以 不是 是 理解 直到 这 活动
[hæd; həd][træn'spaɪərd] .
had transpired .
有 发生了 .

这本身就表明，在事件发生之前，这个预言是无法理解的。

['dænjəl] [roʊt] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðiːz] [ɪ'vents] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðem; ðəm] .
Daniel wrote concerning these events , but did not understand them .
丹尼尔 写道 有关 这些 活动 , 但 做过 不是 理解 他们 .

但以理曾写信记述这些事件，但他并不明白其中的含义。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][set] [fɔːrθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [prə'fetɪk] ['ʌtərənsɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]['dænjəl] ,
They are set forth in his prophetic utterances recorded in the book of Daniel ,
他们 是 放 前进 在 他的 预言 话语 记录 在 这 书 的 丹尼尔 ,

这些内容记载于但以理书中他所作的预言中。

['tʃæptərz] ['sɛvən][tuː; tə] - , [ɪn'kluːsɪv] .
chapters 7 to 12 , inclusive .
章节 7 到 - , 包容性 .

第 7 章至第 12 章（含第 7 章和第 12 章）。

['dænjəl] [hɪm'self] [sed] : " [aɪ] [hɜːrd] , [bʌt; bət][aɪ] [ˌʌndər'stʊd] [nɑːt] : [ðen] [sed] [aɪ] , [oʊ][maɪ] [lɔːrd] ,
Daniel himself said : " I heard , but I understood not : then said I , O my Lord ,
丹尼尔 他自己 说 : " 我 听到 , 但 我 理解 不是 : 然后 说 我 , 哦 我的 主 ,

但以理自己说：“我听见了，却不明白；于是我说，‘我的主啊，’”

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ?
what shall be the end of these things ?
什么 将 是 这 结尾 的 这些 事物 ?

这些事情最终会如何收场?

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [goʊ] [ðaɪ] [wei] , ['dænjəl] ;
And he said , Go thy way , Daniel ;
和 他 说 , 去 你的 方式 , 丹尼尔 ;

他说：“但以理，你走吧。”

[fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrdz][ɑːr; ər] [kloʊzd] [ʌp][ænd; ənd] [siːld] [tɪl] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][end] .
for the words are closed up and sealed till the time of the end .
为了 这 字 是 关闭 向上 和 密封 直到 这 时间 的 这 结尾 .

因为这些话语已被封存，直到末日。

['meni] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][pjʊrəˌfaɪd] , [ænd; ənd] [meɪd] [waɪt] , [ænd; ənd] [traɪd] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ʃæl; ʃəl]
Many shall be purified , and made white , and tried ; but the wicked shall
许多 将 是 纯化 , 和 制成 白色的 , 和 尝试 ; 但 这 邪恶 将
[duː] ['wɪkɪdli] :
do wickedly :
做 邪恶地 :

许多人必被洁净，被炼净，被炼净；但恶人必行恶事。

[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ʃæl; ʃəl] [ˌʌndər'stænd] ; [bʌt; bət][ðə; ði][waɪz] [ʃæl; ʃəl] [ˌʌndər'stænd] .
and none of the wicked shall understand ; but the wise shall understand .
和 没有任何 的 这 邪恶 将 理解 ; 但 这 明智的 将 理解 .

恶人全都不明白，惟有智慧人才能明白。

" (['dænjəl] - : [eɪt] - -)
" (Daniel 12 : 8 - 10)
" (丹尼尔 - : 8 - -)

（但以理书 12:8-10）

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæd; həd] [kɔːzd] ['dænjəl][tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [spə'sɪfɪkli] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [wen]
The Lord had caused Daniel to record specifically what would happen when
这 主 有 导致 丹尼尔 到 记录 具体来说 什么 会 发生 什么时候
[ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'gɪn] .
the time of the end should begin .
这 时间 的 这 结尾 应该 开始 .

耶和华曾吩咐但以理具体记录末世来临之时将会发生什么事。

[ðə; ði] " [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][end] " [miːnz] [ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] ['pɪriəd] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv]['dʒentaɪl]
The " time of the end " means a specific period at the end of gentile
这 " 时间 的 这 结尾 " 方法 一个 具体的 时期 在 这 结尾 的 外邦人
[də'mɪnjən] .
dominion .
统治权 .

“末世”指的是异教徒统治结束的某个特定时期。

" [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [pʊʃ] [æt; ət][hɪm; ɪm]
" And at the time of the end shall the king of the south push at him
" 和 在 这 时间 的 这 结尾 将 这 国王 的 这 南 推 在 他
;
;
;

“到末了，南方王必与他对抗；

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə'genst] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] , [wɪð; wɪθ]
and the king of the north shall come against him like a whirlwind , with
和 这 国王 的 这 北 将 来 反对 他 喜欢 一个 旋风 , 和
['tʃæriːəts] ,
chariots ,
战车 ,

北方王必如旋风般来攻击他，带着战车。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['hɔːsmən] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['meni] [ʃɪps] ; [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] ['entər] ['ɪntuː]
and with horsemen , and with many ships ; and he shall enter into
和 和 骑兵 , 和 和 许多 船舶 ; 和 他 将 进入 进入
[ðə; ði] ['kʌntriz] ,
the countries ,
这 国家 ,

他必率领骑兵和许多船只，进入列国。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][ˌoʊvər'floʊ][ænd; ənd] [pæs] ['oʊvər] .
and shall overflow and pass over .
和 将 溢出 和 经过 超过 .

必将溢出，漫过。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] ['entər] ['ɔːlsoʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['glɔːriəs] [lænd] , [ænd; ənd] ['meni] ['kʌntriz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
He shall enter also into the glorious land , and many countries shall be
他 将 进入 还 进入 这 辉煌 土地 , 和 许多 国家 将 是
[ˌoʊvər'θroʊn] . " — Daniel11 : - , - .
overthrown . " — Daniel11 : 40 , 41 .
被推翻 . " — Daniel11 : - , - .

他必进入荣耀之地，许多国家必被倾覆。”——但以理书11:40,41。

[-] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑːfəsi] ['fɪksɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] " [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]
[395] The fulfillment of this prophecy fixes the beginning of the " time of the
[-] 这 履行 的 这 预言 修复 这 开始 的 这 " 时间 的 这
[end] " ,
end " ,
结尾 " ,

[395]这一预言的实现标志着“末世”的开始，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['prɑːfəsi] ['defɪnətli] [soʊ] [steɪts] .
because the prophecy definitely so states .
因为 这 预言 确实 所以 各州 .

因为预言中确实如此记载。

[ðə; ði] [kæm'peɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['wɔːriər] [nə'poʊliən] ['boʊnəˌpɑːrt] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv]
The campaign of the great warrior Napoleon Bonaparte is clearly a fulfillment of
这 活动 的 这 伟大的 战士 拿破仑 波拿巴 是 清楚地 一个 履行 的
[ðɪs] ['prɑːfəsi] ,
this prophecy ,
这 预言 ,

伟大的战士拿破仑·波拿巴的征战显然应验了这一预言。

[æz; əz] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][fækts] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] ['pleɪnli] [ʃoʊ] .
as reference to the historical facts concerning his campaign plainly show .
作为 参考 到 这 历史 事实 有关 他的 活动 显然 展示 .

正如有关他竞选活动的历史事实所清楚表明的那样。

[ðə; ði] " [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] " ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːfəsi] [rɪ'fəːz] [tuː; tə]['iːdʒɪpt] ;
The " king of the south " mentioned in the prophecy refers to Egypt ;
这 " 国王 的 这 南 " 提及 在 这 预言 指 到 埃及 ;

预言中提到的“南方之王”指的是埃及；

[ðə; ði] " [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] " [miːnz] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,
the " king of the north " means Great Britain ,
这 " 国王 的 这 北 " 方法 伟大的 英国 ,

“北方之王”指的是大不列颠。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðen] [æn; ən] ['ɪntɪgrəl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər] .
which was then an integral part of the Roman empire .
哪个 曾是 然后 一个 不可缺少的 部分 的 这 罗马 帝国 .

当时它是罗马帝国不可分割的一部分。

[nə'poʊliən] [wʌz; wəz][ɪn]['iːdʒɪpt] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['ɑːmiz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [led] [baɪ][mʊ'rɑːt] [beɪ] ,
Napoleon was in Egypt fighting the Egyptian armies , which were led by Murat Bey ,
拿破仑 曾是 在 埃及 斗争 这 埃及人 军队 , 哪个 是 引领 经过 穆拉特 贝 ,

拿破仑当时正在埃及与穆拉特·贝伊率领的埃及军队作战。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'fiːtɪd] .
and which he defeated .
和 哪个 他 战败 .

并最终战胜了他们。

[hɪz; ɪz] ['vɪktəri] [nɑːt]['oʊnli] [strʌk] ['terər] [tuː; tə][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] , [bʌt; bət][fɑːr]['ɪntuː]['æfrɪkə][ænd; ənd]
His victory not only struck terror to the Egyptians , but far into Africa and
他的 胜利 不是 仅有的 击 恐怖 到 这 埃及人 , 但 远的 进入 非洲 和
['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
Asia ,
亚洲 ,

他的胜利不仅令埃及人感到恐惧，也令远在非洲和亚洲的人感到恐惧。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [traɪbz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['kɑːŋkərər] .
and all the surrounding tribes submitted to the great conqueror .
和 全部 这 周围 部落 提交 到 这 伟大的 征服者 .

周围所有部落都臣服于这位伟大的征服者。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] , ['ʌndər] [ðə; ði] ['liːdərʃɪp] [ʌv; əv] [lɔːrd]
While he was doing this , the British in the north , under the leadership of Lord
尽管 他 曾是 正在做 这 , 这 英国 在 这 北 , 在下面 这 领导 的 主
['nelsn] ,
Nelson ,
纳尔逊 ,

在他这样做的时候，北方的英国军队在纳尔逊勋爵的领导下，

[wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ə'tæk] [ə'pɑːn] [nə'poʊliːənz] ['fɔːrsɪz] [æt; ət] [siː] .
were making an effective attack upon Napoleon's forces at sea .
是 制作 一个 有效的 攻击 之上 拿破仑的 力量 在 海 .

他们对拿破仑的海上部队发动了有效的攻击。

[nə'poʊliən] [bɪ'gæn] [ðɪs] [i'dʒɪpʃn] [kæm'peɪn] [ɪn] - , ['fɪnɪʃt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]
Napoleon began this Egyptian campaign in 1798 , finished it and returned to
拿破仑 开始 这 埃及人 活动 在 - , 完成的 它 和 返回 到
[fræns] [ɑːn][ɑːk'toʊbər][wʌn] , - .
France on October 1 , 1799 .
法国 在 十月 1 , - .

拿破仑于 1798 年开始了这场埃及战役，于 1799 年 10 月 1 日结束战役并返回法国。

[ðə; ði] [kæm'peɪn] [ɪz] ['briːfli] , [jet] ['græfɪkli] , [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːfəsi] , [vəːsiz] - [tuː; tə] - ;
The campaign is briefly , yet graphically , described in the prophecy , verses 40 to 44 ;
这 活动 是 简要地 , 然而 图形化 , 描述 在 这 预言 , 诗句 - 到 - ;

预言第 40 至 44 节对这场运动进行了简明扼要但又形象生动的描述；

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [kəm'pliːtɪd] [ɪn] - , [maːrks] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːfəts] [oʊn] [wɜːrdz] ,
and being completed in 1799 , marks , according to the Prophet's own words ,
和 存在 完全的 在 - , 标记 , 根据 到 这 先知的 自己的 字 ,

根据先知自己的话，该工程于1799年竣工，标志着：

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] " [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end] " .
the beginning of the " time of the end " .
这 开始 的 这 " 时间 的 这 结尾 " .

“末世”的开始。

[-] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌoʊvər'θroʊ] [ʌv; əv] [ˌzedi'kaiə] (- [biː] . [siː] .) [ænd; ənd][ðə; ði]
[396] From the time of the overthrow of Zedekiah (606 B . C .) and the
[-] 从 这 时间 的 这 推翻 的 西底家 (- B . C .) 和 这
[ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒentaɪl][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l]['empaɪər] ['ʌndər] [ˌnebjʊkəd'nezər] ,
establishment of the gentile universal empire under Nebuchadnezzar ,
建立 的 这 外邦人 普遍的 帝国 在下面 尼布甲尼撒 ,

[396]从西底家被推翻（公元前606年）到尼布甲尼撒建立外邦人普世帝国，

[ðə; ði] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ['paʊɚz] [ɔːr] ['gʌvərnmənts] [hæv; həv] [bɪn] ['dezɪgneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]
the organizations of the world powers or governments have been designated in the
这 组织 的 这 世界 权力 或者 政府 有 到过 指定的 在 这
['skrɪptʃər] [baɪ]['gɑːdz] ['prɑːfɪt] [æz; əz] " [biːsts] " .
Scriptures by God's Prophet as " beasts " .
经文 经过 神的 先知 作为 " 野兽 " .

神的先知在圣经中将世界强权或政府的组织称为“野兽”。

[ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['dænjəl] (['sɛvən] : ['sɛvən] , [eɪt]) [dɪ'skraɪbz] " [ə; eɪ] [fɔːrθ] [biːst] , ['dredf(ə)l] [ænd; ənd]
The prophet Daniel (7 : 7 , 8) describes " a fourth beast , dreadful and
这 先知 丹尼尔 (7 : 7 , 8) 描述 " 一个 第四 兽 , 可怕 和
['terəb(ə)l] " .
terrible " .
糟糕的 " .

先知但以理（7:7, 8）描述了“第四个兽，极其可怕”。

[ðɪs] ['terəb(ə)l] [biːst] [wʌz; wəz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [θriː] ['elɪmənts; 'eləmənts]
This terrible beast was a form of government composed of three elements
这 糟糕的 兽 曾是 一个 形式 的 政府 由 的 三 元素
[ɔːr][kəm'poʊnənt][pɑːrts] ,
or component parts ,
或者 成分 部分 ,

这种可怕的政体是由三个要素或组成部分构成的政府形式，

['neɪmli] , [prə'feʃən(ə)l] [ˌpɑːlə'tɪʃnz] , [greɪt] [ˌfɪnən'sɪrz] , [ænd; ənd] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['lidər] .
namely , professional politicians , great financiers , and ecclesiastical leaders .
即 , 专业的 政治家 , 伟大的 金融家 , 和 教会的 领导人 .

具体而言，包括职业政治家、金融巨头和教会领袖。

[ðɪs] [sə'tænɪk][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] ['dredf(ə)l] [ænd; ənd]['terəb(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðiːz]
This Satanic organization became dreadful and terrible from the time that these
这 撒旦教 组织 成为 可怕 和 糟糕的 从 这 时间 那 这些
[θriː] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər][ju'naɪtɪd] .
three forces were united .
三 力量 是 团结的 .

自从这三股势力联合起来之后，这个撒旦组织就变得极其可怕和恐怖。

[ʌv; əv] [ðɪs] [ʌn'hoʊli] ['trɪnəti] , [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['peɪpəsi] , [ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['elɪmənt] , [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l]
Of this unholy trinity , we see the Papacy , the ecclesiastical element , in the saddle
的 这 不圣洁的 三位一体 , 我们 看 这 教皇 , 这 教会的 元素 , 在 这 鞍
,
,
,

在这邪恶的三位一体中，我们看到教皇制度，即教会势力，占据了主导地位。

['raɪdɪŋ] [ænd; ənd][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] ['evriθɪŋ] .
riding and directing everything .
骑术 和 导演 一切 .

掌控一切。

[ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ɪts] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [ˌoʊvər'θroʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑ.stɹə'ɡɑ.θɪk] ['mɑːnərki] ,
The date of its beginning was at the overthrow of the Ostrogothic monarchy ,
这 日期 的 它是 开始 曾是 在 这 推翻 的 这 东哥特语 君主制 ,

它的起源日期是东哥特王朝覆灭之时。

[wɪtʃ] [ə'kɜːrd] [ɪn][ə; eɪ] . [diː] . - .
which occurred in A . D . 539 .
哪个 发生 在 一个 . D . - .

此事发生在公元539年。

[-] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['dænjəl][wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n][ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] ['fɑːloʊɪŋ] , [jet] [hiː; hi]
[397] The prophet Daniel was given a vision of the events following , yet he
[-] 这 先知 丹尼尔 曾是 给定 一个 想象 的 这 活动 下列的 , 然而 他
[dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðem; ðəm] ;
did not understand them ;
做过 不是 理解 他们 ;

[397]先知但以理得到了关于接下来事件的异象，但他并不明白这些异象；

[ænd; ənd][hiː; hi] [sez] : " [aɪ] [lʊkt] , [ænd; ənd] , [bɪ'hoʊld] , [ðer; ðər] [stʊd] ['ʌðər] [tuː] ,
and he says : " I looked , and , behold , there stood other two ,
和 他 说道 : " 我 看起来 , 和 , 看哪 , 那里 站立 其他 二 ,

他说：“我看了一眼，发现还有另外两个人站在那里，

[ðə; ði][wʌn][ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,
the one on this side of the bank of the river ,
这 一 在 这 边 的 这 银行 的 这 河 ,

河岸这边的那个，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːn] [ðæt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .
and the other on that side of the bank of the river .
和 这 其他 在 那 边 的 这 银行 的 这 河 .

另一边则在河岸的另一侧。

[ænd; ənd][wʌn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [kloʊðd] [ɪn] ['lɪnɪn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə'pɑːn][ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv]
And one said to the man clothed in linen , which was upon the waters of
和 一 说 到 这 男人 穿着衣服 在 亚麻布 , 哪个 曾是 之上 这 水 的
[ðə; ði]['rɪvər] ,
the river ,
这 河 ,

其中一个对那身穿细麻衣、在河水上的人说：

[haʊ] [lɔːŋ] [ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðiːz] ['wʌndɜːz] ?
How long shall it be to the end of these wonders ?
如何 长的 将 它 是 到 这 结尾 的 这些 奇迹 ?

这些奇观还要多久才会结束？

[ænd; ənd][aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði][mæn] [kloʊðd] [ɪn] ['lɪnɪn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə'pɑːn][ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði]
And I heard the man clothed in linen , which was upon the waters of the
和 我 听到 这 男人 穿着衣服 在 亚麻布 , 哪个 曾是 之上 这 水 的 这
['rɪvər] ,
river ,
河 ,

我听见那身穿细麻衣的人在河水上，

[wen] [hiː; hi] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [left] [hænd]['ʌntə,'ʌntu] ['hev(ə)n] ,
when he held up his right hand and his left hand unto heaven ,
什么时候 他 握住 向上 他的 正确的 手 和 他的 左边 手 到 天堂 ,

当他向天举起右手和左手时，

[ænd; ənd] [swɛə] [baɪ][hɪm; ɪm] [ðæt] ['lɪvəθ] [fɔːr; fər]['evər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ,
and sware by him that liveth for ever that it shall be for a time ,
和 誓言 经过 他 那 活着 为了 曾经 那 它 将 是 为了 一个 时间 ,

并以永活者起誓，这必只是暂时的。

[taɪmz] , [ænd; ənd][æn; ən] [hæf] .
times , and an half .
时代 , 和 一个 一半 .

倍，再过半。

" (['dænjəl] - :
" (Daniel 12 :
" (丹尼尔 - :

（但以理书 12:

[faɪv] - ['sɛvən]) [ɪn] ['bɪblɪkl] [sɪm'bɑːlədʒi] [ə; eɪ] [taɪm] [miːnz] [ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] [twelv] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['θɜːrti]
5 - 7) In Biblical symbology a time means a year of twelve months of thirty
5 - 7) 在 圣经 符号学 一个 时间 方法 一个 年 的 十二 几个月 的 三十
[deɪz] [iːtʃ] ,
days each ,
天 每个 ,

5-7）在圣经象征意义中，“一段时间”指的是一年十二个月，每个月三十天。

[ɔːr] - [deɪz] .
or 360 days .
或者 - 天 .

或 360 天。

[iːtʃ] [deɪ] [ɪz] [kən'sɪdərd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] , [æz; əz][ðə; ði] ['prɑːfɪt] [sez] :
Each day is considered for a year , as the Prophet says :
每个 天 是 经过考虑的 为了 一个 年 , 作为 这 先知 说道 :

正如先知所说，每一天都被视为一年的一部分：

" [aɪ][hæv; həv] [ə'pɔɪntɪd] [ðiː] [iːtʃ] [deɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] " .
" I have appointed thee each day for a year " .
" 我 有 任命 你 每个 天 为了 一个 年 " .

“我已委派你每天服事一年。”

([ɪ'ziːkɪəl] [fɔːr] : [sɪks]) [hɪr] [ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] , [ðen] , [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [taɪmz] [ʌv; əv] -
(Ezekiel 4 : 6) Here are mentioned , then , three and a half times of 360
(以西结 4 : 6) 这里 是 提及 , 然后 , 三 和 一个 一半 时代 的 -
[prə'fetɪk] [deɪz] [iːtʃ] ,
prophetic days each ,
预言 天 每个 ,

（以西结书 4:6）这里提到了三次半，每次都是360个预言日。

[ɔːr][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - [prə'fetɪk] [deɪz] , ['iːkwəl] [tuː; tə] - ['jɪrz] .
or a total of 1260 prophetic days , equal to 1260 years .
或者 一个 全部的 的 - 预言 天 , 平等的 到 - 年 .

或总共 1260 个预言日，等于 1260 年。

[ðə; ði] ['prɑːfɪt] [ðen] [wʌz; wəz] [ʃoʊn] [ðæt] [ðə; ði] - ['jɪrz] [wʊd] [mɑːrk][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]
The Prophet then was shown that the 1260 years would mark the beginning of
这 先知 然后 曾是 所示 那 这 - 年 会 标记 这 开始 的
[ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðɪs] ['biːstli] ['ɔːrdər] .
the time of the end of this beastly order .
这 时间 的 这 结尾 的 这 兽 命令 .

先知随后被告知，1260 年将标志着这个兽性秩序终结的开始。

[twelv] - [ˈhʌndrəd] [ˈsɪksti] [ˈjɪrz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] . [diː] . - [brɪŋz] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] - — [əˈnʌðər]
Twelve - hundred sixty years from A . D . 539 brings us to 1799 — another
十二 - 百 六十 年 从 一个 . D . - 带来 我们 到 - — 其他
[pruːf] [ðæt] - [ˈdefɪnətli] [maːrks][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end] " .
proof that 1799 definitely marks the beginning of " the time of the end " .
证明 那 - 确实 标记 这 开始 的 " 这 时间 的 这 结尾 " .

从公元 539 年算起，一千二百六十年后是 1799 年——这再次证明 1799 年的确标志着“末世”的开始。

[ðɪs] [ˈɔːlsoʊ] [ʃoʊz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪt] - [ə; eɪ] . [diː] . [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [prəˈfetɪk]
This also shows that it is from the date 539 A . D . that the other prophetic
这 还 演出 那 它 是 从 这 日期 - 一个 . D . 那 这 其他 预言
[deɪz] [ʌv; əv][ˈdænjəl][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkaʊntɪd] .
days of Daniel must be counted .
天 的 丹尼尔 必须 是 计数 .

这也表明，但以理的其他预言日必须从公元 539 年开始计算。

[-] [ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈprɔfisiz] [pɔɪnt] [ænd; ənd][fɔːr; fər]
[398] The most important thing to which all the prophecies point and for
[-] 这 最多 重要的 事物 到 哪个 全部 这 预言 观点 和 为了
[wɪtʃ] [ðə; ði] [əˈpɔsəlz] [lʊkt] [ˈfɔːrwərd] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] .
which the apostles looked forward has been the second coming of the Lord .
哪个 这 使徒 看起来 向前 有 到过 这 第二 未来 的 这 主 .

[398]所有预言所指向的最重要的事情，也是使徒们所期盼的，就是主的第二次降临。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈskraɪbd] [baɪ][ðə; ði] [ˈprɑːfɪt] [æz; əz][ə; eɪ][ˈblesɪd; blest] [taɪm] .
It is described by the Prophet as a blessed time .
它 是 描述 经过 这 先知 作为 一个 蒙福 时间 .

先知将其描述为一段吉祥的时光。

[ˈdænjəl] [ðen] [sez] : " [ˈblesɪd; blest][ɪz][hiː; hi] [ðæt] [weɪtɛθ] ,
Daniel then says : " Blessed is he that waiteth ,
丹尼尔 然后 说道 : " 蒙福 是 他 那 等待 ,

但以理接着说：“等候的人有福了，

[ænd; ənd] [ˈkʌmɪθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [faɪv] [ænd; ənd] [ˈθɜːrti] [-] [deɪz]
and cometh to the thousand three hundred and five and thirty [1335] days
和 到来 到 这 千 三 百 和 五 和 三十 [-] 天
" .
" .
" .

到一千三百三十五[1335]天为止”。

([ˈdænjəl] - : -)
(Daniel 12 : 12)
(丹尼尔 - : -)

（但以理书 12:12）

[ðə; ði] [ˈwɔtʃəz] [hɪr] , [wɪˈðaʊt] [ˈkwestʃən] ,
The watchers here , without question ,
这 观察者 这里 , 没有 问题 ,

毫无疑问，这里的观察者们

[ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [ɪnˈstrʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔːrd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːrn] .
are those who were instructed by the Lord to watch for his return .
是 那些 WHO 是 指示 经过 这 主 到 手表 为了 他的 返回 .

他们是那些蒙主指示要警醒等候他再来的人。

[ðɪs] [deɪt] , [ˈðerfɔːr] , [wen] [ˌʌndərˈstʊd] ,
This date , therefore , when understood ,
这 日期 , 所以 , 什么时候 理解 ,

因此，一旦理解了这个日期，

[wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [fɪks] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] [duː] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['sekənd] [ə'piəriŋ] .
would certainly fix the time when the Lord is due at his second appearing .
会 当然 使固定 这 时间 什么时候 这 主 是 到期的 在 他的 第二 出现 .

这肯定会确定主第二次显现的时间。

[ə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ruːl] , [ðen] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] ,
Applying the same rule , then , of a day for a year ,
申请 这 相同的 规则 , 然后 , 的 一个 天 为了 一个 年 ,

那么，按照同样的规则，一天对应一年，

- [deɪz] ['æftər] - [ə; eɪ] . [diː] . [brɪŋz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ə; eɪ] . [diː] . - , [æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] ,
1335 days after 539 A . D . brings us to A . D . 1874 , at which time ,
- 天 后 - 一个 . D . 带来 我们 到 一个 . D . - , 在 哪个 时间 ,
[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['bɪblɪkl] [krə'nɑːlədʒi] ,
according to Biblical chronology ,
根据 到 圣经 时间顺序 ,

公元539年后的1335天是公元1874年，根据圣经年表，此时

[ðə; ði][lɔː(r)dz] ['sekənd] ['prez(ə)ns] [ɪz] [duː] .
the Lord's second presence is due .
这 主场 第二 在场 是 到期的 .

主的第二次临在即将到来。

[ɪf] [ðɪs] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɪz] [kə'rekt] ,
If this calculation is correct ,
如果 这 计算 是 正确的 ,

如果这个计算是正确的，

[frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] ['fɔːrwərd] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] ['evidənsiz]
from that time forward we ought to be able to find some evidences
从 那 时间 向前 我们 应该 到 是 有能力的 到 寻找 一些 证据
['mɑːrkɪŋ] [ðə; ði][lɔː(r)dz] ['prez(ə)ns] .
marking the Lord's presence .
标记 这 主场 在场 .

从那时起，我们应该能够找到一些表明主存在的证据。

[-] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə] ['entər] ['ɪntuː][ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld]
[399] It Is not the purpose of this writing to enter into a detailed
[-] 它 是 不是 这 目的 的 这 写作 到 进入 进入 一个 详细的
['steɪtmənt] [ʌv; əv] ['bɪblɪkl] [krə'nɑːlədʒi] .
statement of Biblical chronology .
陈述 的 圣经 时间顺序 .

[399]本文的目的并非详细阐述圣经年表。

[ðə; ði] ['sɜːrtʃər] [fɔːr; fər] [truːθ] [kæn; kən][faɪnd][æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['triːtmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kwestʃən] [ɪn]
The searcher for truth can find an extensive treatment of this question in
这 搜索者 为了 真相 能 寻找 一个 广泛的 治疗 的 这 问题 在
['vɑːljəmz] [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː][ʌv; əv] ['stʌdiz] [ɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] .
Volumes 2 and 3 of STUDIES IN THE SCRIPTURES .
卷 2 和 3 的 研究 在 这 经文 .

寻求真理的人可以在《圣经研究》第 2 卷和第 3 卷中找到对这个问题的详细论述。

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [hɪr] [ɪz][tuː; tə][kɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['sɜːrt(ə)n][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [deɪts] [ænd; ənd] [ðen] [siː]
The purpose here is to call attention to certain important dates and then see
这 目的 这里 是 到 称呼 注意力 到 肯定 重要的 日期 和 然后 看
[haʊ] [mʌtʃ] ,
how much ,
如何 很多 ,

此处的目的是为了引起人们对某些重要日期的关注，然后看看有多少人会关注。

[ɪf] ['eni] , ['prɑːfəsi] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [deɪts] .
if any , prophecy has been fulfilled within these dates .
如果 任何 , 预言 有 到过 已完成 之内 这些 日期 .

如果有预言成真，那么这些日期之内都已应验。

[krə'nɑːlədʒi] , [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] [æt; ət] [liːst] ,
Chronology , to some extent at least ,
时间顺序 , 到 一些 程度 在 至少 ,

时间顺序，至少在某种程度上是这样。

[dɪ'pendz] [ə'pɑːn] ['ækjərət] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [sʌm; səm] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv]
depends upon accurate calculations and there is always some possibility of
取决于 之上 准确的 计算 和 那里 是 总是 一些 可能性 的
[mɪ'steɪks] .
mistakes .
错误 .

取决于精确的计算，但总会存在一些出错的可能性。

[fʊl'fɪld] ['prɑːfəsi] [ɪz] [ðə; ði] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [fækts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['æktʃuəli] [ɪg'zɪstənt]
Fulfilled prophecy is the record of physical facts which are actually existent
已完成 预言 是 这 记录 的 身体的 事实 哪个 是 实际上 存在的
[ænd; ənd] ['defɪnətli] [fɪkst] .
and definitely fixed .
和 确实 固定的 .

已实现的预言是对实际存在且确定无疑的物理事实的记录。

['fɪzɪk(ə)l] [fækts] [duː] [nɑːt] ['stʌltɪfaɪ] [ðəm'selvz] .
Physical facts do not stultify themselves .
身体的 事实 做 不是 使愚钝 他们自己 .

物理事实不会自行消亡。

[ðeɪ] [stænd] [æz; əz] ['saɪlənt] ['witnisiz] [huːz] ['testɪmoʊni] [mʌst; məst] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l]
They stand as silent witnesses whose testimony must be taken as indisputable
他们 站立 作为 沉默的 证人 谁 见证 必须 是 已采取 作为 无可争议的
.
.
.

他们是沉默的证人，他们的证词必须被视为无可辩驳的。

[-] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [deɪts] [hɪr] [ðæt] [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɑːt] [kən'fjuːz] , [bʌt; bət]
[400] There are two important dates here that we must not confuse , but
[-] 那里 是 二 重要的 日期 这里 那 我们 必须 不是 迷惑 , 但
['klɪrli] [ˌdɪfə'renʃieɪt] , ['neɪmli] ,
clearly differentiate , namely ,
清楚地 区分 , 即 ,

[400]这里有两个重要的日期我们绝不能混淆，而要明确区分，即：

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [end] " [ænd; ənd] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði]
the beginning of " the time of the end " and of " the presence of the
这 开始 的 " 这 时间 的 这 结尾 " 和 的 " 这 在场 的 这
[lɔːrd] " .
Lord " .
主 " .

“末世”和“主的同在”的开始。

" [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [end] " [im'breisiz] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] . [diː] . - , [æz; əz] [ə'bʌv]
" The time of the end " embraces a period from A . D . 1799 , as above
" 这 时间 的 这 结尾 " 拥抱 一个 时期 从 一个 . D . - , 作为 多于
['ɪndɪkeɪtɪd] ,
indicated ,
表明的 ,

如上文所述，“末世”指的是公元1799年以后的时期。

[tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəmˈpliːt] [ˌoʊvərˈθroʊ] [ʌv; əv] [ˈseɪtənz] [ˈempaɪər][ænd; ənd][ðə; ði]

to the time of the complete overthrow of Satan's empire and the

到 这 时间 的 这 完全的 推翻 的 撒旦的 帝国 和 这

[ɪˈstæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈsaɪə] .

establishment of the kingdom of the Messiah .

建立 的 这 王国 的 这 弥赛亚 .

直到撒旦帝国彻底覆灭，弥赛亚王国建立之时。

[ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] [ˈsekənd] [ˈprez(ə)ns] [deɪts] [frʌm; frəm] - , [æz; əz] [əˈbʌv] [ˈsteɪtɪd] .

The time of the Lord's second presence dates from 1874 , as above stated .

这 时间 的 这 主场 第二 在场 日期 从 - ， 作为 多于 声明 .

如上文所述，主第二次降临的时间可以追溯到 1874 年。

[ðə; ði] [ˈlætər] [ˈpɪriəd] [ɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][fɜːrst] [neɪmd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

The latter period is within the first named , of course ,

这 后者 时期 是 之内 这 第一的 命名 ， 的 课程 ，

当然，后一时期包含在前面提到的那段时期之内。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [ˈlætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɪriəd] [noʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end] " .

and at the latter part of the period known as " the time of the end " .

和 在 这 后者 部分 的 这 时期 已知 作为 " 这 时间 的 这 结尾 " .

在被称为“末世”的时期后期。

[-] [ðə; ði] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɔfisiz] [wɪð; wɪθ] [ˈrefrəns] [tuː; tə] " [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]

[401] The understanding of the prophecies with reference to " the time of

[-] 这 理解 的 这 预言 和 参考 到 " 这 时间 的

[ðə; ði] [end] " [ænd; ənd][ðə; ði][lɔː(r)dz] [ˈprez(ə)ns] [wʌz; wəz] [ˈpɜːrpəsli] [kənˈsiːld] [baɪ][dʒəˈhoʊvə] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði]

the end " and the Lord's presence was purposely concealed by Jehovah until the

这 结尾 " 和 这 主场 在场 曾是 故意 暗 经过 耶和华 直到 这

[duː] [taɪm] .

due time .

到期的 时间 .

[401]耶和华故意将有关“末世”和主临在的预言的理解隐藏起来，直到适当的时候。

[ˈdænjəl] [dɪˈzaɪrd] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] , [bʌt; bət][gɑːd] [sed]

Daniel desired to know what would be the end of these things , but God said

丹尼尔 想要的 到 知道 什么 会 是 这 结尾 的 这些 事物 ， 但 上帝 说

[tuː; tə][hɪm; ɪm] :

to him :

到 他 :

但以理想知道这些事的结局如何，但神对他说：

" [bʌt; bət] [ðaʊ] , [oʊ][ˈdænjəl] , [ʃʌt] [ʌp][ðə; ði][wɜːrdz] , [ænd; ənd] [siːl] [ðə; ði] [bʊk] ,

" But thou , O Daniel , shut up the words , and seal the book ,

" 但 你 ， 哦 丹尼尔 ， 关闭 向上 这 字 ， 和 海豹 这 书 ，

但你要封住这些话，但以理啊，并将这书卷封上。

[ˈiːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end] " .

even to the time of the end " .

甚至 到 这 时间 的 这 结尾 " .

甚至直到世界末日”。

([ˈdænjəl] - :

(Daniel 12 :

(丹尼尔 - :

(但以理书 12:

[fɔːr]) [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈriːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə][ɪkˈspekt] [ðæt] [dʒəˈhoʊvə] [wʊd] [ˈɪndɪkeɪt] [ˈsʌmθɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] "
4) It is reasonable to expect that Jehovah would indicate something by which "
4) 它 是 合理的 到 预计 那 耶和华 会 表明 某物 经过 哪个 "
[ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end] " [kʊd; kəd][biː; bi] [diˈsəːnd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈraɪvd] .
the time of the end " could be discerned when it arrived .
这 时间 的 这 结尾 " 可以 是 辨别 什么时候 它 到达的 .

4）我们有理由期待，耶和华会在“末日”到来时，通过某种方式表明“末日”的到来。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [seɪ] [tuː; tə][ˈdænjəl][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][sʌm; səm][wɜːrdz] [imˈbleizənd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][skaɪ]
He did not say to Daniel to look for some words emblazoned across the sky
他 做过 不是 说 到 丹尼尔 到 看 为了 一些 字 饰有 穿过 这 天空
[ðæt] [ðə; ði][end][hæd; həd] [kʌm] ,
that the end had come ,
那 这 结尾 有 来 ,

他没有告诉但以理要寻找天空中显现的、表明末日已至的字样。

[bʌt; bət][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ˈevidənsiz] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ænd; ənd]
but told him to look for such evidences as could be seen and
但 讲述 他 到 看 为了 这样的 证据 作为 可以 是 已见 和
[ˌʌndərˈstʊd] [baɪ] [men] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈprɔfisiz] ,
understood by men familiar with the prophecies ,
理解 经过 男人 熟悉的 和 这 预言 ,

但告诉他要寻找那些熟悉预言的人能够看到和理解的证据。

[ænd; ənd] [huː] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɔfisiz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈwɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər]
and who in the light of the prophecies should be watching for their
和 WHO 在 这 光 的 这 预言 应该 是 观看 为了 他们的
[fʊlˈfɪlmənt] .
fulfillment .
履行 .

根据这些预言，谁应该关注它们的实现呢？

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][ɪkˈspekt] [ˈdænjəl][tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [sed] : " [goʊ]
He did not expect Daniel to understand it in his day , because he said : " Go
他 做过 不是 预计 丹尼尔 到 理解 它 在 他的 天 , 因为 他 说 : " 去
[ðaɪ] [wei] ,
thy way ,
你的 方式 ,

他并不指望但以理在他那个时代就能理解，因为他说：“去吧，

[ˈdænjəl] : [fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrdz][ɑːr; ər] [kloʊzd] [ʌp] [ænd; ənd] [siːld] [tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][end] " .
Daniel : for the words are closed up and sealed till the time of the end " .
丹尼尔 : 为了 这 字 是 关闭 向上 和 密封 直到 这 时间 的 这 结尾 " .
— [ˈdænjəl] - : [naɪn] .
— Daniel 12 : 9 .
— 丹尼尔 - : 9 .

但以理说：“因为这些话已经封住，直到末时。”——但以理书 12:9。

[-] [wen] [ðæt] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd] [əˈraɪv] , [wʌt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] ?
[402] When that time should arrive , what was to be expected ?
[-] 什么时候 那 时间 应该 到达 , 什么 曾是 到 是 预期的 ?

[402]当那一天到来时，会发生什么呢？

[dʒəˈhoʊvə] [ˈænsər] : " [ˈmeni] [ʃæl; ʃəl] [rʌn] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] , [ænd; ənd] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
Jehovah answers : " Many shall run to and fro , and knowledge shall be
耶和华 答案 : " 许多 将 跑步 到 和 弗 , 和 知识 将 是
[ɪnˈkriːst] " .
increased " .
增加 " .

耶和华回答说：“许多人必来往奔跑，知识必增长。”

(['dænjəl] - : [fɔːr]) [frʌm; frəm][ænd; ənd] ['ʃɔːrtli] ['æftər] - ,
(Daniel 12 : 4) From and shortly after 1799 ,
(丹尼尔 - : 4) 从 和 不久 后 - ,

（但以理书 12:4）从 1799 年及之后不久，

[ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end] " ,
the date of the beginning of " the time of the end " ,
这 日期 的 这 开始 的 " 这 时间 的 这 结尾 " ,

“末世”开始的日期

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spekt] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] , [pər'tɪkjələrli] [wɪð; wɪθ] ['refrəns]
we should expect to find an increase of knowledge , particularly with reference
我们 应该 预计 到 寻找 一个 增加 的 知识 , 特别 和 参考
[tuː; tə][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
to the Bible .
到 这 圣经 .

我们应该期待知识的增长，尤其是在圣经方面。

['praɪər][tuː; tə] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [bɪn] [kept] [ɪn] ['ɪɡnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
Prior to that time the people had been kept in ignorance of the Bible .
事先的 到 那 时间 这 人们 有 到过 保留 在 无知 的 这 圣经 .

在此之前，人们对《圣经》一无所知。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪpəsi] [tuː; tə] [fər'bɪd] ['eni] [wʌn] [ə'saɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['klɜːrdʒi]
It was the practice of the Papacy to forbid any one aside from the clergy
它 曾是 这 实践 的 这 教皇 到 禁止 任何 一 旁边 从 这 牧师
[klæs] [tuː; tə][hæv; həv] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ;
class to have access to the Bible ;
班级 到 有 使用权 到 这 圣经 ;

教皇的惯例是禁止除神职人员以外的任何人接触《圣经》;

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] ['ʌndər] [ðə; ði]['roʊmən] [lɔː] ,
in fact , it was made a crime under the Roman law ,
在 事实 , 它 曾是 制成 一个 犯罪 在下面 这 罗马 法律 ,

事实上，根据罗马法律，这属于犯罪行为。

['sʌbdʒiktɪŋ] [ðə; ði] [ə'fendər] [tuː; tə] ['hevi] ['penəltiz] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [ɪn] [pə'zeʃn] [ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv]
subjecting the offender to heavy penalties for having in possession a copy of
服从 这 罪犯 到 重的 处罚 为了 拥有 在 拥有 一个 复制 的
[ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
the Bible .
这 圣经 .

对持有《圣经》的违法者处以重罚。

[ɪn] - [ðə; ði] ['biːstli] ['paʊər] [ʌv; əv] [roʊm] , [prɪ'dɔməˌneɪtid] [baɪ][ðə; ði] ['peɪpl] ['sɪstəm] , [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]
In 1799 the beastly power of Rome , predominated by the Papal system , received a
在 - 这 兽 力量 的 罗马 , 占主导地位 经过 这 教皇 系统 , 已收到 一个
['dedli] [wuːnd] .
deadly wound .
致命 伤口 .

1799年，以教皇制度为主导的罗马帝国的蛮横权力遭受了致命打击。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [raɪt] [ʌv; əv] [kɪŋz] [tuː; tə] [ruːl]
The people had been taught to believe in the divine right of kings to rule
这 人们 有 到过 教授 到 相信 在 这 神圣的 正确的 的 国王 到 规则
[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['klɜːrdʒi][tuː; tə] ['dɑːmɪneɪt] [ðə; ði] ['kɑːnʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l]
and the divine right of the clergy to dominate the conscience of the people
和 这 神圣的 正确的 的 这 牧师 到 支配 这 良心 的 这 人们
.
.
.

人们从小就被灌输君权神授、神职人员有权支配人民良知的观念。

[wen]	[nəˈpoʊliən]	[tʊk]	[ðə; ði]	[poʊp]	[ə; eɪ]	[ˈprɪz(ə)nər]	[ænd; ənd]	[ˈkærid]	[hɪm; ɪm]	[əˈweɪ]	[tuː; tə]	[fræns]	,
When	**Napoleon**	**took**	**the**	**Pope**	**a**	**prisoner**	**and**	**carried**	**him**	**away**	**to**	**France**	**,**
什么时候	拿破仑	采取	这	教皇	一个	囚犯	和	携带	他	离开	到	法国	,

拿破仑将教皇俘虏并带回法国后，

[ænd; ənd]	[wen]	[ˈleɪtər]	[hiː; hi]	[rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs]	[tuː; tə]	[pərˈmɪt]	[ðə; ði]	[poʊp]	[tuː; tə]	[kraʊn]	[hɪm; ɪm]	[æz; əz]	[kɪŋ]
and	**when**	**later**	**he**	**refused**	**to**	**permit**	**the**	**Pope**	**to**	**crown**	**him**	**as**	**king**
和	什么时候	之后	他	拒绝	到	允许	这	教皇	到	王冠	他	作为	国王

,
,
,

后来，当他拒绝教皇为他加冕为王时，

[bʌt; bət]	[pʊt]	[ðə; ði]	[kraʊn]	[ɑːn]	[hɪmˈself]	[ænd; ənd]	[ˈtriːtɪd]	[ðə; ði]	[ˈpeɪpl]	[kleɪmd]	[əˈθɔːrəti]	[wɪð; wɪθ]
but	**put**	**the**	**crown**	**on**	**himself**	**and**	**treated**	**the**	**Papal**	**claimed**	**authority**	**with**
但	放	这	王冠	在	他自己	和	治疗	这	教皇	声称	权威	和

[kənˈtempt]	,
contempt	**,**
鄙视	,

但他却将王冠戴在自己头上，并对教皇所宣称的权威嗤之以鼻。

[ðɪs]	[bɪˈgæn]	[tuː; tə]	[ˈoʊpən]	[ðə; ði]	[aɪz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˈpiːpəlz]	[ʌv; əv]	[ɜːrθ]	,	[kɪŋz]	[æz; əz]	[wel]	[æz; əz]
this	**began**	**to**	**open**	**the**	**eyes**	**of**	**the**	**peoples**	**of**	**earth**	**,**	**kings**	**as**	**well**	**as**
这	开始	到	打开	这	眼睛	的	这	人民	的	地球	,	国王	作为	出色地	作为

[ˈpiːp(ə)l]	,
people	**,**
人们	,

这开始让地球上的人们，包括君王和平民百姓，都睁开双眼。

[tuː; tə]	[ðə; ði]	[fækt]	[ðæt]	[ˈpeɪpəsi]	[dɪd]	[nɑːt]	[pəˈzes]	[ðə; ði]	[dɪˈvaɪn]	[raɪt]	[ˌaɪ ˈtiː]	[kleɪmd]	.
to	**the**	**fact**	**that**	**Papacy**	**did**	**not**	**possess**	**the**	**divine**	**right**	**it**	**claimed**	**.**
到	这	事实	那	教皇	做过	不是	具有	这	神圣的	正确的	它	声称	.

教皇制度并不拥有其所宣称的神圣权力。

[	-	]	[ə; eɪ]	[ʃɔːrt]	[taɪm]	[ˌðerˈæftər]	[ðə; ði]	[fɜːrst]	[ˈbaɪb(ə)l]	[səˈsaiətiz]	[ðæt]	[ˈevər]	[ɪgˈzɪstɪd]	[wɜːr; wər]
[	**403**	**]**	**A**	**short**	**time**	**thereafter**	**the**	**first**	**Bible**	**societies**	**that**	**ever**	**existed**	**were**
[	-	]	一个	短的	时间	此后	这	第一的	圣经	社会	那	曾经	存在	是

[ˈɔːrgənaɪzd]	.
organized	**.**
组织	.

[403]此后不久，第一个圣经协会成立了。

[ðə; ði]	[ˈbrɪtɪʃ]	[ænd; ənd]	[ˈfɔːrən]	[ˈbaɪb(ə)l]	[səˈsaɪəti]	[wʌz; wəz]	[ɪˈstæblɪʃt]	[ɪn]	-	;	[ðə; ði]	[nuː]	[jɔːk]
The	**British**	**and**	**Foreign**	**Bible**	**Society**	**was**	**established**	**in**	**1803**	**;**	**the**	**New**	**York**
这	英国	和	外国的	圣经	社会	曾是	已确立的	在	-	;	这	新的	约克

[ˈbaɪb(ə)l]	[səˈsaɪəti]	[ɪn]	-	;
Bible	**Society**	**in**	**1804**	**;**
圣经	社会	在	-	;

英国和外国圣经公会成立于1803年；纽约圣经公会成立于1804年；

[ðə; ði]	[bɜːrˈlɪn]	-	[ˈprʌʃən]	[ˈbaɪb(ə)l]	[səˈsaɪəti]	[ɪn]	-	;	[ðə; ði]	[ˌfɪləˈdelfɪr]	[ˈbaɪb(ə)l]	[səˈsaɪəti]	[ɪn]	-	;
the	**Berlin**	**-**	**Prussian**	**Bible**	**Society**	**in**	**1805**	**;**	**the**	**Philadelphia**	**Bible**	**Society**	**in**	**1808**	**;**
这	柏林	-	普鲁士	圣经	社会	在	-	;	这	费城	圣经	社会	在	-	;

1805 年柏林-普鲁士圣经公会；1808 年费城圣经公会；

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[əˈmerɪkən]	[ˈbaɪb(ə)l]	[səˈsaɪəti]	[ɪn]	-	.
and	**the**	**American**	**Bible**	**Society**	**in**	**1817**	**.**
和	这	美国人	圣经	社会	在	-	.

以及 1817 年的美国圣经公会。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l][wʌz; wəz][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ɪn] ['meni] ['dɪfrənt]
The Bible was translated and published in many different
这 圣经 曾是 翻译 和 已发布 在 许多 不同的
['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ænd; ənd][soʊld][æt; ət] [sʌtʃ] [loʊ] ['praɪsɪz] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr] [kʊd; kəd][hæv; həv]
languages and sold at such low prices that the poor could have
语言 和 卖 在 这样的 低的 价格 那 这 贫穷的 可以 有
['ækses] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
access to it ,
使用权 到 它 ,

《圣经》被翻译成多种语言出版，售价低廉，穷人也能买得起。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['baɪbəlz][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l]
and within a short time millions of Bibles were in the hands of the people
和 之内 一个 短的 时间 百万 的 圣经 是 在 这 双手 的 这 人们
.
.
.

短时间内，数百万本圣经就到了人们手中。

[ðə; ði] ['peɪpl] ['sɪstəm] [di'naunst] [ðiːz] ['baɪb(ə)l] [sə'saiətiz] [æz; əz] " [pes'tɪfərəs] ['baɪb(ə)l] [sə'saiətiz] " .
The Papal system denounced these Bible societies as " pestiferous Bible societies " .
这 教皇 系统 谴责 这些 圣经 社会 作为 " 害虫 圣经 社会 " .

教皇制度谴责这些圣经公会是“有害的圣经公会”。

[ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [kʌm] , [haʊ'evər] ,
The time had come , however ,
这 时间 有 来 , 然而 ,

然而，时机已到。

[fɔːr; fər][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [wʌz; wəz] [fʊl'fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] [baɪ]
for an increase of knowledge and the Lord was fulfilling his promise by
为了 一个 增加 的 知识 和 这 主 曾是 满足 他的 承诺 经过
['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['hʌŋgri] [fɔːr; fər] [truːθ] .
putting it within the reach of those who were hungry for truth .
推杆 它 之内 这 抵达 的 那些 WHO 是 饥饿的 为了 真相 .

为了增进知识，主实现了他的承诺，将真理带到了那些渴望真理的人面前。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [gɑːd][ɪz][noʊ] [rɪ'spektər] [ʌv; əv] ['pɝːsənz] ; [ðæt] [kɪŋz] [ænd; ənd]
The people began to learn that God is no respecter of persons ; that kings and
这 人们 开始 到 学习 那 上帝 是 不 尊重者 的 人 ; 那 国王 和
[poʊpz] ,
popes ,
教皇 ,

人们开始明白，上帝不偏待人；国王和教皇，

[priːsts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [ə'laɪk] [mʌst; məst][ɔːl] ['rendər] [ðer; ðər] [ə'kaʊnt] [tuː; tə][ðə; ði]
priests and the common people alike must all render their account to the
神父 和 这 常见的 人们 同样 必须 全部 使成为 他们的 帐户 到 这
[lɔːrd] [ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][mæn] .
Lord and not to man .
主 和 不是 到 男人 .

无论是祭司还是平民百姓，都必须向上帝交账，而不是向人交账。

[-] [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] ['fɔːrwərd] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [ɪn'kriːs]
[404] From that time forward there has been a great corresponding increase
[-] 从 那 时间 向前 那里 有 到过 一个 伟大的 相应的 增加
[ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ;
of knowledge in all the sciences ;
的 知识 在 全部 这 科学 ;

[404]从那时起，各科学领域的知识也相应大大增长；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

上帝的竖琴：确凿证据证明，(The Harp of God Proof Conclusive That) 第12/19页

[ænd; ənd][ɪn][fækt] , [ɪn][ɔːl] [laɪnz] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] .
and in fact , in all lines of learning .
和 在 事实 , 在 全部 线条 的 学习 .

事实上，在所有学习领域都是如此。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [skuːl] , ['ɔːlweɪz] [ə'poʊzd] [baɪ][ðə; ði] ['peɪpəsi] ,
The common school , always opposed by the Papacy ,
这 常见的 学校 , 总是 反对 经过 这 教皇 ,

公立学校，一直受到教皇的反对。

[hæz; həz] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ]
has afforded a means of general education and increase of knowledge
有 提供 一个 方法 的 一般的 教育 和 增加 的 知识
[fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [ɪn][ɔːl] [wɔːks] [ʌv; əv] [laɪf] .
for people in all walks of life .
为了 人们 在 全部 散步 的 生活 .

为各行各业的人们提供了接受普通教育和增长知识的途径。

['kɑːlɪdʒɪz] [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜː(r)sətiz][hæv; həv] [sprʌŋ] [ʌp] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Colleges and universities have sprung up throughout the world .
大学 和 大学 有 弹簧 向上 自始至终 这 世界 .

世界各地涌现出了许多学院和大学。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ɑːn] ['veriəs] [laɪnz] [hæv; həv] [kʌm] [ðə; ði] ['nuːmərəs]
With the increase of knowledge on various lines have come the numerous
和 这 增加 的 知识 在 各种各样的 线条 有 来 这 很多的
[in'venʃənz] [ðæt] [mæn] [naʊ] [hæz; həz] ,
inventions that man now has ,
发明 那 男人 现在 有 ,

随着各领域知识的增长，人类拥有了如今数不胜数的发明创造。

[taɪm] - [ænd; ənd]['leɪbər] - ['seɪvɪŋ] [mə'ʃiːnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
time - and labor - saving machines , etc .
时间 - 和 劳动 - 保存 机器 , ETC .

省时省力的机器等等。

[-] [bɪ'fɔːr] - [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [wɜːr; wər] [sʌtʃ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd]
[405] Before 1799 the means of transportation were such that a man could
[-] 前 - 这 方法 的 运输 是 这样的 那 一个 男人 可以
['træv(ə)l]['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] .
travel only a short distance in a day .
旅行 仅有的 一个 短的 距离 在 一个 天 .

[405]1799 年以前，交通工具的状况使得一个人一天只能走很短的距离。

[hiː; hi][mʌst; məst][goʊ] ['iːðər] [baɪ][ə; eɪ]['viːəkl; 'viːhɪkl] [drɔːn] [baɪ] ['hɔːrsɪz] [ɔːr]['ɑːksn] , [ɔːr] [ə'fʊt] ;
He must go either by a vehicle drawn by horses or oxen , or afoot ;
他 必须 去 任何一个 经过 一个 车辆 绘制 经过 马匹 或者 牛 , 或者 步行 ;

他必须要么乘马或牛拉的车，要么步行前往；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [wʊd] [krɔːs] [ðə; ði] [siː] [hiː; hi][mʌst; məst][goʊ][ɪn][ə; eɪ] ['seɪlboʊt] [ðæt] [meɪd] ['lɪt(ə)l]
and when he would cross the sea he must go in a sailboat that made little
和 什么时候 他 会 叉 这 海 他 必须 去 在 一个 帆船 那 制成 小的
['prɑːgres] .
progress .
进步 .

当他要渡海时，他必须乘坐一艘航行速度很慢的帆船。

[ɪn] - [ðə; ði][fɜːrst][ˌloʊkəˈmoʊtɪv] [stiːm] [ˈendʒɪn] [wʌz; wəz] [ɪnˈventɪd] .
In 1831 the first locomotive steam engine was invented .
在 - 这 第一的 机车 蒸汽 引擎 曾是 发明 .

1831年，第一台蒸汽机车被发明出来。

[sʌtʃ] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈprɑːgres] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [rɪˈgɑːrd] [ðæt] [naʊ] [wʌn] [kæn; kən] [ˈtræv(ə)l]
Such wonderful progress has been made in this regard that now one can travel
这样的 精彩的 进步 有 到过 制成 在 这 看待 那 现在 一 能 旅行
[θruː] [ˈɔːlmoʊst] [ˈeni] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈræpɪd] [reɪt] [əˈpɑːn] [ə; eɪ] [ˈreɪlweɪ] [treɪn] .
through almost any part of the earth at a rapid rate upon a railway train .
通过 几乎 任何 部分 的 这 地球 在 一个 迅速的 速度 之上 一个 铁路 火车 .

在这方面已经取得了如此巨大的进步，现在人们可以乘坐火车快速地穿越地球上几乎任何地方。

[ˈleɪtər] [keɪm] [ðə; ði] [ɪˈlektrɪk] [ˈendʒɪnz] [ænd; ənd] [ɪˈlektrɪk] [ˈmoʊtər] [kɑːrz] [ænd; ənd] [gæs] [ˈendʒɪnz] ;
Later came the electric engines and electric motor cars and gas engines ;
之后 来了 这 电的 发动机 和 电的 发动机 汽车 和 气体 发动机 ;

后来出现了电动机和电动汽车，以及燃气发动机；

[ænd; ənd] [naʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [trəˈmendəs] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈtræv(ə)l] [ɪn] [ˈevri] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
and now there is a tremendous amount of travel in every part of the earth .
和 现在 那里 是 一个 巨大的 数量 的 旅行 在 每一个 部分 的 这 地球 .

如今，世界各地都有大量的旅行。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [noʊ] [ʌnˈkɑːmən] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [wʌn] [tuː; tə] [ˈtræv(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] -
It is no uncommon thing for one to travel at the rate of 75 and 100
它 是 不 罕见 事物 为了 一 到 旅行 在 这 速度 的 - 和 -
[maɪlz] [pər] [ˈaʊər] ;
miles per hour ;
英里 每 小时 ;

以每小时 75 英里或 100 英里的速度行驶并不罕见；

[ænd; ənd] [pərˈtɪkjələrli] [ɪz] [ðɪs] [truː] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [məˈʃiːn] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈveri]
and particularly is this true by means of a flying machine , which is a very
和 特别 是 这 真的 经过 方法 的 一个 飞行 机器 , 哪个 是 一个 非常
[ˈmɑːdərn] [ɪnˈvenʃ(ə)n] .
modern invention .
现代的 发明 .

尤其是通过飞行器这种非常现代的发明，是否也能做到这一点呢?

[-] [ˈgɑːdz] [ˈprɑːfɪt] [ˈdezigneits] [ðɪs] [seɪm] [taɪm] [æz; əz] " [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈgɑːdz] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] " .
[406] God's Prophet designates this same time as " the day of God's preparation " .
[-] 神的 先知 指定 这 相同的 时间 作为 " 这 天 的 神的 准备 " .

[406]上帝的先知将这一时期称为“上帝的预备之日”。

[ɪn][ˈneihəm][ˌtuːˈtuː] :
In Nahum 2 :
在 那鸿 2 :

那鸿书 2 章：

[wʌn] - [sɪks][ðə; ði] [ˈprɑːfɪt] [ˈrekərdz] [hɪz; ɪz][ˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈreɪlweɪ] [treɪn] [ˈtrævlɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪ]
1 - 6 the Prophet records his vision of a railway train traveling at a high
1 - 6 这 先知 记录 他的 想象 的 一个 铁路 火车 旅行 在 一个 高的
[reɪt] [ʌv; əv] [spiːd] ,
rate of speed ,
速度 的 速度 ,

1-6 先知记录了他看到的一列高速行驶的火车的异象，

[æz; əz] [ə'nʌðər] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv]
as another evidence of the day of preparation for the establishment of
作为 其他 证据 的 这 天 的 准备 为了 这 建立 的
['kraɪsts] ['kɪŋdəm] .
Christ's kingdom .
基督的 王国 .

这是为建立基督国度而预备的日子的又一证据。

[-] [ɪn] - [ðə; ði] ['telɪgræf] [wʌz; wəz] [ɪn'ventɪd] , [ænd; ənd]['leɪtər][ðə; ði] ['telɪfoʊn] .
[407] In 1844 the telegraph was invented , and later the telephone .
[-] 在 - 这 电报 曾是 发明 , 和 之后 这 电话 .

[407]1844年，电报被发明，后来又发明了电话。

[ðiːz] ['ɪnstrʊmənts] [wɜːr; wər][fɜːrst] [juːst] [wɪð; wɪθ]['waɪɚz, 'waɪrz][ænd; ənd][baɪ] [ɪˌlek'trɪsəti]
These instruments were first used with wires and by electricity
这些 仪器 是 第一的 用过的 和 电线 和 经过 电
['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][wɜːr; wər] [kən'veid] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ɜːrθ] ;
messages were conveyed throughout the earth ;
消息 是 传递 自始至终 这 地球 ;

这些仪器最初是与电线一起使用的，通过电力将信息传递到世界各地；

[bʌt; bət] [naʊ] [baɪ]['leɪtər] [ɪn'venʃ(ə)n] ['waɪɚz, 'waɪrz][ɑːr; ər] [dɪ'spenst] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz]
but now by later invention wires are dispensed with and messages
但 现在 经过 之后 发明 电线 是 分发 和 和 消息
[ɑːr; ər] [flæʃt] [θruː] [ðə; ði] [er] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['ɪnstrʊmənts] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [ɜːrθ] .
are flashed through the air by the use of instruments all over the earth .
是 闪光灯 通过 这 空气 经过 这 使用 的 仪器 全部 超过 这 地球 .

但现在，随着技术的进步，人们不再使用电线，而是利用遍布全球的仪器通过空中传输信息。

[-] [ðɪs] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [trə'mendəs] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd]
[408] This great increase of knowledge and the tremendous running to and
[-] 这 伟大的 增加 的 知识 和 这 巨大的 跑步 到 和
[froʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] [ɪz][ə; eɪ] [fʊl'fɪlmənt]
fro of the people in various parts of the earth without question is a fulfillment
弗 的 这 人们 在 各种各样的 部分 的 这 地球 没有 问题 是 一个 履行
[ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːfəsi] ['testifaiŋ] [æz; əz][tuː; tə] " [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end] " .
of the prophecy testifying as to " the time of the end " .
的 这 预言 作证 作为 到 " 这 时间 的 这 结尾 " .

[408]知识的极大增长以及世界各地人们的奔波劳碌，毫无疑问地应验了关于“末日”的预言。

[ðiːz] ['fɪzɪk(ə)l] [fækts] ['kænɑːt] [biː; bi][dɪ'spjuːtɪd][ænd; ənd][ɑːr; ər] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kən'vɪns] ['eni]
These physical facts cannot be disputed and are sufficient to convince any
这些 身体的 事实 不能 是 争议 和 是 充足的 到 说服 任何
['riːz(ə)nəb(ə)l][maɪnd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] " [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end] " [sɪns] - .
reasonable mind that we have been in " the time of the end " since 1799 .
合理的 头脑 那 我们 有 到过 在 " 这 时间 的 这 结尾 " 自从 - .

这些客观事实无可辩驳，足以让任何理性的人相信，自 1799 年以来，我们一直处于“末世”。

[-] [ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv] " [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end] " ['dʒiːzəs] ['dezigneits] [æz; əz][ə; eɪ] [taɪm]
[409] The latter part of " the time of the end " Jesus designates as a time
[-] 这 后者 部分 的 " 这 时间 的 这 结尾 " 耶稣 指定 作为 一个 时间
[ʌv; əv] ['hɑːrvɪst] ,
of harvest ,
的 收成 ,

[409]耶稣将“末世”的后半部分称为收割的时期，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sez] : " [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ɪz][ðə; ði][end] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]
because he says : " The harvest is the end of the world
因为 他 说道 : " 这 收成 是 这 结尾 的 这 世界

因为他说：“收割就是世界的终结。”

[[eɪdʒ]] " .

[age] " .

[年龄] " .

[年龄]”。

[hiː; hi] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['prez(ə)nt][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

He stated that he would be present at that time .

他 声明 那 他 会 是 展示 在 那 时间 .

他表示届时会到场。

[frʌm; frəm] - ['fɔːrwərd] [ɪz][ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end]

From 1874 forward is the latter part of the period of " the time of the end

从 - 向前 是 这 后者 部分 的 这 时期 的 " 这 时间 的 这 结尾

" .

" .

" .

从 1874 年开始，就进入了“末世”时期的后半段。

[frʌm; frəm] - [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['sekənd] ['prez(ə)ns] , [æz; əz] [ə'bʌv] ['steɪtɪd] .

From 1874 is the time of the Lord's second presence , as above stated .

从 - 是 这 时间 的 这 主场 第二 在场 , 作为 多于 声明 .

如上文所述，1874 年是主第二次降临的时期。

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] [ɪ'nuːməˌreɪtɪŋ] ['meni] [θɪŋz] [dʌn] [kən'sɜːrnɪŋ] ['ɪzrɪəl] [steɪts] [ðæt] " [ðeɪ] [ɑːr; ər]

The apostle Paul enumerating many things done concerning Israel states that " they are

这 使徒 保罗 枚举 许多 事物 完毕 有关 以色列 各州 那 " 他们 是

['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] [ə'pɑːn] [huːm] [ðə; ði] ['endz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]

written for our admonition upon whom the ends of the world

书面 为了 我们的 警告 之上 谁 这 结束 的 这 世界

使徒保罗列举了许多与以色列有关的事，并说：“这些事记下来，是为了警戒我们这些在世界末日的人。”

[[eɪdʒ]] [ɑːr; ər] [kʌm] " .

[age] are come " .

[年龄] 是 来 " .

[年龄]来了”。

([wʌn] [kə'rinθiənz] - : -) [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [pri'zjʊmd] , [ðen] ,

(1 Corinthians 10 : 11) It must be presumed , then ,

(1 哥林多前书 - : -) 它 必须 是 假定 , 然后 ,

（哥林多前书 10:11）因此，必须假定：

[ðæt] [ðiːz] [θɪŋz] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [æt; ət] " [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end] " .

that these things would be understood at " the time of the end " .

那 这些 事物 会 是 理解 在 " 这 时间 的 这 结尾 " .

这些事情会在“末日”到来时被理解。

[-] [ðə; ði][lɔː(r)dz] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [ə'krɔːs] [tuː; tə]

[410] The Lord's illustration of the sun rising in the east and shining across to

[-] 这 主场 插图 的 这 太阳 上升 在 这 东方 和 灼灼 穿过 到

[ðə; ði] [west] ,

the west ,

这 西方 ,

[410]主用太阳从东方升起，照耀西方的比喻，

[wɪtʃ] [wʊd] [ə'kɜːr] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,

which would occur at the time of his presence ,

哪个 会 发生 在 这 时间 的 他的 在场 ,

这将在他到场时发生。

[ɪz] ['fɜːrðər] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːst] [laɪt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ; [ænd; ənd] [truː]
is further proof of the increased light at the time of his presence ; and true
是 更远 证明 的 这 增加 光 在 这 时间 的 他的 在场 ; 和 真的
[tuː; tə] ['prɑːfəsi] ,
to prophecy ,
到 预言 ,

这进一步证明了在他显现之时，光芒更加耀眼；正如预言所说，

[ðɪs] [hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] .
this has taken place .
这 有 已采取 地方 .

这件事已经发生了。

[ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] ['klæsɪz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [daʊn] - ['trɑːdn] [ænd; ənd] [kept] [ɪn][səb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə]
The laboring classes have always been down - trodden and kept in subjection to
这 劳动 课程 有 总是 到过 向下 - 践踏 和 保留 在 隶属 到
[ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] , [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ,
the financial , ecclesiastical ,
这 金融的 , 教会的 ,

劳动阶级一直受到压迫，并被置于金融、宗教、

[ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['prɪnsəz] .
and political princes .
和 政治的 王子们 .

以及政治上的君主。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][lɔː(r)dz] ['sekənd] ['prez(ə)ns] ,
It was in the year 1874 , the date of our Lord's second presence ,
它 曾是 在 这 年 - , 这 日期 的 我们的 主场 第二 在场 ,

那是在1874年，也就是我们主第二次降临人世的那一年。

[ðæt] [ðə; ði][fɜːrst]['leɪbər][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
that the first labor organization was created in the world .
那 这 第一的 劳动 组织 曾是 创建 在 这 世界 .

世界上第一个劳工组织由此诞生。

[frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] ['fɔːrwərd] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['mɑːrvələs] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd]
From that time forward there has been a marvelous increase of light and
从 那 时间 向前 那里 有 到过 一个 奇妙 增加 的 光 和
[ðə; ði] [ɪn'venʃənz] [ænd; ənd] [dis'kʌvəriz] [hæv; həv] [bɪn] [tuː] ['nuːmərəs] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə] ['menʃ(ə)n]
the inventions and discoveries have been too numerous for us to mention
这 发明 和 发现 有 到过 也 很多的 为了 我们 到 提到
[ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [hɪr] ,
all of them here ,
全部 的 他们 这里 ,

自那时起，光明取得了惊人的进步，发明创造不胜枚举，我们无法在此一一列举。

[bʌt; bət] ['menʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [laɪt] [sɪns] - ,
but mention is made of some of those that have come to light since 1874 ,
但 提到 是 制成 的 一些 的 那些 那 有 来 到 光 自从 - ,

但文中也提到了自 1874 年以来发现的一些案例。

[æz; əz] ['fɜːrðər] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['prez(ə)ns] [sɪns] [ðæt] [deɪt] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['ædɪŋ]
as further evidence of the Lord's presence since that date , as follows : Adding
作为 更远 证据 的 这 主场 在场 自从 那 日期 , 作为 跟随 : 添加
[mə'ʃiːnz] , ['ɛərəpleinz] ,
machines , aeroplanes ,
机器 , 飞机 ,

自那时起，主一直与我们同在，以下便是进一步的证据：加法机、飞机、

[əˈluːmɪnəm; əˈluːmənəm] , [ˌæntiˈseptɪk] [ˈsɜːrdʒəri] , [ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l] [daɪz] , [ˌɔːtəˈmætɪk] [ˈkʌplɝz] , [ˈɔːtəməbilz] ,
aluminum , antiseptic surgery , artificial dyes , automatic couplers , automobiles ,
铝 , 防腐剂 外科手术 , 人造的 染料 , 自动的 耦合器 , 汽车 ,

[bɑːrbd] [ˈwaɪər] , [ˈbaɪsɪkəlz] , [ˌkɑːrbəˈrʌndəm] , [kæʃ] [ˈrɛdʒəstɝz, ˈrɛdʒɪstɝz] , [ˈseljulɔɪd] ,
barbed wire , bicycles , carborundum , cash registers , celluloid ,
带倒刺的 金属丝 , 自行车 , 金刚砂 , 现金 登记簿 , 赛璐珞 ,

铝、消毒手术用品、人造染料、自动耦合器、汽车、铁丝网、自行车、碳化硅、收银机、赛璐珞

[ˌkɔːrəˈspɑːndəns] [skuːlz] , [kriːm] [ˈsɛpəˌɹeɪtɝz] , [ˈdɑːrkəst] [ˈæfrɪkə] , [dɪsk] [plauz] , [dɪˈvaɪn] [plæn][ʌv; əv]
correspondence schools , cream separators , Darkest Africa , disk ploughs , Divine Plan of
一致 学校 , 奶油 分隔符 , 最黑暗的 非洲 , 磁盘 犁 , 神圣的 计划 的

[ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] , [ˈdaɪnəmaɪt] , [ɪˈlektrɪk] [ˈreɪlweɪz] ,
the Ages , dynamite , electric railways ,
这 年龄 , 炸药 , 电的 铁路 ,

函授学校、奶油分离器、非洲腹地、圆盘犁、时代神意、炸药、电气化铁路

[ɪˈlektrɪk] [ˈweldɪŋ] , [ˈeskəleɪtəz] , [ˈfaɪrləs] [ˈkʊkəz] , [gæs] [ˈendʒɪnz] , [ˈhɑːrvɪstɪŋ] [məˈʃiːnz] ,
electric welding , escalators , fireless cookers , gas engines , harvesting machines ,
电的 焊接 , 自动扶梯 , 无火 炊具 , 气体 发动机 , 收割 机器 ,

[ɪˈluːmɪneɪtɪŋ] [gæs] , [ɪnˈdʌkʃ(ə)n] [ˈmoʊtɝz] , [ˈlaɪnoʊtaɪp] , [mætʃ] [məˈʃiːnz] ,
illuminating gas , induction motors , linotypes , match machines ,
启发性的 气体 , 就职 电机 , 排字机 , 匹配 机器 ,

电焊机、自动扶梯、无火炊具、燃气发动机、收割机、照明气体、感应电机、排字机、火柴机

[ˈmɑːnəˌtaɪp] , [ˈmoʊʃ(ə)n] [ˈpɪktʃərz] , [nɔːrθ] [poʊl] , [ˈpænəmɑː][kəˈnæl] , [ˌpæstʃərəˈzeɪʃn] , [ˈreɪlweɪ] [ˈsignəlz] ,
monotypes , motion pictures , North Pole , Panama Canal , Pasteurization , railway signals ,
单型 , 运动 图片 , 北 极 , 巴拿马 运河 , 巴氏杀菌 , 铁路 信号 ,

[ˈrentgənˌˈrentdʒən] [ˈreɪz] , [ʃuː] [ˈsoʊɪŋ] [məˈʃiːnz] ,
Roentgen rays , shoe sewing machines ,
伦琴 射线 , 鞋 缝纫 机器 ,

单版画、电影、北极、巴拿马运河、巴氏消毒法、铁路信号、伦琴射线、制鞋机

[ˈsmoʊkləs] [ˈpaʊdər] , [saʊθ] [poʊl] , [ˈsʌbməˌrin] , [ˈreɪdiəm] , [skaɪ] [ˈskreɪpɝz] , [ˈsʌbweɪz] , [ˈtɔːkɪŋ]
smokeless powder , South Pole , submarines , radium , sky scrapers , subways , talking
无烟 粉末 , 南 极 , 潜艇 , 镭 , 天空 刮刀 , 地铁 , 说

[məˈʃiːnz] , [ˈtɛləˌfoʊnz] , [ˈtaɪpraɪtəz] , [ˈvækjuːm] [ˈklinərz] ,
machines , telephones , typewriters , vacuum cleaners ,
机器 , 电话 , 打字机 , 真空 清洁工 ,

无烟火药、南极、潜艇、镭、摩天大楼、地铁、留声机、电话、打字机、吸尘器

[ænd; ənd] [ˈwaɪərləs] [təˈlegrəfi] .
and wireless telegraphy .
和 无线的 电报 .

以及无线电报。

[ðə; ði] [ˈhɑːrvɪst]
THE HARVEST
这 收成

收获

[-] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃər] [dɪsˈkloʊz] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈpærəlel] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʒuːɪʃ] [ænd; ənd]
[411] The Scriptures disclose a complete parallel concerning the Jewish and
[-] 这 经文 透露 一个 完全的 平行线 有关 这 犹太人 和

[ˈgɑːsp(ə)l][ˈeɪdʒɪz] .
gospel ages .
福音 年龄 .

[411]圣经揭示了犹太时代和福音时代完全平行。

[ðə; ði] [ˈpærəlel] [ɪgˈzɪsts][wɪð; wɪθ] [ˈrefrəns] [tuː; tə] [taɪm] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪˈvents] .
The parallel exists with reference to time as well as events .
这 平行线 存在 和 参考 到 时间 作为 出色地 作为 活动 .

这种相似之处不仅体现在事件上，也体现在时间上。

[ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [eɪdʒ] ['endɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hɑːrvɪst] ,
The Jewish age ended with a harvest ,
这 犹太人 年龄 结束 和 一个 收成 ,

犹太时代以一场丰收结束。

[wɪtʃ] ['hɑːrvɪst] [bɪ'gæn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'senʃn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] [ə; eɪ] . [diː] . - .
which harvest began with the ascension of our Lord in the year A . D . 33 .
哪个 收成 开始 和 这 升天 的 我们的 主 在 这 年 一个 . D . - .

这场丰收始于公元33年我主升天之时。

[baɪ][ðə; ði][tɜːrm] " ['hɑːrvɪst] " [hɪr] [juːst] [ɪz] [ment] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
By the term " harvest " here used is meant the gathering of the remnant of the
经过 这 学期 " 收成 " 这里 用过的 是 意思是 这 采集 的 这 剩 的 这
[dʒuːz][tuː; tə] [kraɪst] .
Jews to Christ .
犹太人 到 基督 .

这里所说的“收割”指的是将犹太人的余民聚集到基督那里。

['dʒiːzəs] - ['steɪtmənt] ['pleɪnli] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][eɪdʒ] [wɪl] [end][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hɑːrvɪst] ,
Jesus ' statement plainly is that the gospel age will end with a harvest ,
耶稣 - 陈述 显然 是 那 这 福音 年龄 将要 结尾 和 一个 收成 ,

耶稣的声明很明确：福音时代将以一场收割而结束。

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['prez(ə)nt] , [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðə; ði][wɜːrk] [ʌv; əv] [ðæt] ['hɑːrvɪst] .
during which time he would be present , directing the work of that harvest .
期间 哪个 时间 他 会 是 展示 , 导演 这 工作 的 那 收成 .

在此期间，他将在场指导收割工作。

[ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['jɪrz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn]
In the earth three and a half years from the time of his consecration
在 这 地球 三 和 一个 一半 年 从 这 时间 的 他的 祝圣
[ænd; ənd]['bæptɪzəm] ,
and baptism ,
和 洗礼 ,

从他受圣职和洗礼之日起，他在世三年半后，

['dʒiːzəs][wʌz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði][dʒuːz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv] [ðæt] [eɪdʒ] .
Jesus was preparing the Jews for the harvest of that age .
耶稣 曾是 准备 这 犹太人 为了 这 收成 的 那 年龄 .

耶稣是在为犹太人迎接那个时代的收割做准备。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['pærəlel] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːrvɪst]
We should expect to find a parallel of this with reference to the harvest
我们 应该 预计 到 寻找 一个 平行线 的 这 和 参考 到 这 收成
[ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][eɪdʒ] ,
of the gospel age ,
的 这 福音 年龄 ,

我们应该预料到，福音时代的收割也会有类似的现象。

[ænd; ənd][wiː; wi][duː][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
and we do find it .
和 我们 做 寻找 它 .

我们确实找到了。

['kaʊntɪŋ] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['jɪrz] [frʌm; frəm] - , [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,
Counting three and a half years from 1874 , the time of his presence ,
计数 三 和 一个 一半 年 从 - , 这 时间 的 他的 在场 ,
[brɪŋz] [juː 'es][tuː; tə] - .
brings us to 1878 .
带来 我们 到 - .

从他出现的 1874 年算起，三年半后，就是 1878 年。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [hiː; hi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ]
During the presence of the Lord from 1874 to 1878 he was making
期间 这 在场 的 这 主 从 - 到 - 他 曾是 制作
[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][eɪdʒ] .
preparation for the harvest of the gospel age .
准备 为了 这 收成 的 这 福音 年龄 .

在1874年至1878年主的同在中，他为福音时代的收割做好了准备。

[ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['hɑːrvɪst] ['kʌvərd] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['fɔːrti] ['jɪrz] , ['endɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] . [diː] . - .
The Jewish harvest covered a period of forty years , ending in A . D . 73 .
这 犹太人 收成 涵盖 一个 时期 的 四十 年 , 结束 在 一个 . D . - .

犹太人的收割时期持续了四十年，于公元 73 年结束。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spekt] , [ðen] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][eɪdʒ][tuː; tə] [end] [ɪn] -
We should expect , then , the general harvest of the gospel age to end in 1918
我们 应该 预计 , 然后 , 这 一般的 收成 的 这 福音 年龄 到 结尾 在 -
.
:
.

因此，我们应该预料到福音时代的大丰收将在 1918 年结束。

[-] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['hɑːrvɪst] [wʌz; wəz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [lɔːrd] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [hɪz; ɪz] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv]
[412] The natural harvest was used by the Lord to illustrate his harvest of
[-] 这 自然的 收成 曾是 用过的 经过 这 主 到 阐明 他的 收成 的
['kristʃənz] .
Christians .
基督徒 .

[412]主用自然界的收成来比喻他对基督徒的收成。

[ɪn][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɑːrvɪst] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌstəmeri] [tuː; tə] [gliːn] [ðə; ði] [fiːld] ['æftər][ðə; ði]
In the Jewish natural harvest it was customary to glean the field after the
在 这 犹太人 自然的 收成 它 曾是 习惯 到 收集 这 场地 后 这
['regjələr] ['hɑːrvɪst] [wʌz; wəz]['oʊvər] .
regular harvest was over .
常规的 收成 曾是 超过 .

在犹太人的自然收割习俗中，人们习惯在常规收割结束后，再从田里拾取遗落的麦穗。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ðerfɔːr] [ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['hɑːrvɪst] ['pɪriəd] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ,
We should therefore expect to find a harvest period from 1878 to 1918 ,
我们 应该 所以 预计 到 寻找 一个 收成 时期 从 - 到 - ,

因此，我们应该预期1878年至1918年是收获期。

[ænd; ənd] [ˌðer'æftər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ə; eɪ] ['gliːnɪŋ] [wɜːrk] ['goʊɪŋ] [ɑːn] ,
and thereafter for a time a gleaning work going on ,
和 此后 为了 一个 时间 一个 拾穗 工作 去 在 ,

此后一段时间内，人们一直在进行拾穗工作。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [fjuː] ['kristʃənz] [wʊd] [biː; bi] ['gæðərd] [ɪn] ,
in which a few Christians would be gathered in ,
在 哪个 一个 很少 基督徒 会 是 聚集 在 ,

一些基督徒会聚集在一起，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [wɜːrk] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɪl]
as well as another part of the harvest work to be done , which we will
作为 出色地 作为 其他 部分 的 这 收成 工作 到 是 完毕 , 哪个 我们 将要
['ɪndɪkeɪt] .
indicate .
表明 .

此外，还有一部分收割工作要做，我们将另行说明。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [naʊ] [ɪz] ,
The question now is ,
这 问题 现在 是 ,

现在的问题是：

[duː][wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['hɑːrvɪst] [ɪn][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][eɪdʒ]['æftər] - [wɪtʃ] [səːvz] [æz; əz]
Do we find a period of harvest in the gospel age after 1874 which serves as
做 我们 寻找 一个 时期 的 收成 在 这 福音 年龄 后 - 哪个 服务 作为
[ə; eɪ] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːfəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ?
a fulfillment of the prophecy of the Lord ?
一个 履行 的 这 预言 的 这 主 ?

在1874年之后的福音时代，我们是否能找到一个收割的时期，从而应验了主的预言？

[-] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrdz]['saɪtɪd][ɪn] ['mæθjuː] - : - - - ,
[413] In addition to his words cited in Matthew 13 : 24 - 30 ,
[-] 在 添加 到 他的 字 引用 在 马修 - : - - - ,

[413]除了他在马太福音13:24-30中引用的话语之外，

[ænd; ənd][ɪn] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] [spə'sɪfɪk] ['kwestʃən] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] , ['dʒiːzəs]
and in answer to the specific question with reference to his presence , Jesus
和 在 回答 到 这 具体的 问题 和 参考 到 他的 在场 , 耶稣
[sed] :
said :
说 :

针对有人提出的关于他是否在场的具体问题，耶稣回答说：

" [ænd; ənd][hiː; hi] [[ðə; ði] [lɔːrd]] [ʃæl; ʃəl] [send] [hɪz; ɪz]['eɪndʒəlz] [['mesɪndʒəz]] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt]
" And he [the Lord] shall send his angels [messengers] with a great
" 和 他 [这 主] 将 发送 他的 天使 [信使] 和 一个 伟大的
[saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['trʌmpɪt] ,
sound of a trumpet ,
声音 的 一个 喇叭 ,

他（耶和华）必差遣他的使者，吹响号角，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] ['gæðər] [tə'geðər] [hɪz; ɪz] [ɪ'lekt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr] [waɪndz] ,
and they shall gather together his elect from the four winds ,
和 他们 将 收集 一起 他的 选 从 这 四 风 ,

他们必从四方招聚他的选民，

[frʌm; frəm][wʌn] [end] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] " .
from one end of heaven to the other " .
从 一 结尾 的 天堂 到 这 其他 " .

从天的一端到天的另一端”。

(['mæθjuː] - : -)
(Matthew 24 : 31)
(马修 - : -)

（马太福音 24:31）

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [fækts] [ber] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['testɪmoʊni] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['hɑːrvɪst] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði]
The following facts bear unmistakable testimony of the great harvest period of the
这 下列的 事实 熊 毋庸置疑 见证 的 这 伟大的 收成 时期 的 这
['gɑːsp(ə)l][eɪdʒ][ɪn] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] [prə'fetɪk] ['ʌtərənsɪz] ,
gospel age in fulfillment of prophetic utterances ,
福音 年龄 在 履行 的 预言 话语 ,

以下事实无可辩驳地证明了福音时代大丰收的到来，应验了先知的预言。

[wɪtʃ] [fʊl'fɪlmənt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [pruːfs] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['prez(ə)ns] .
which fulfillment is one of the strongest proofs of the Lord's presence .
哪个 履行 是 一 的 这 最强 证明 的 这 主场 在场 .

这一预言的实现，是主临在的最有力证明之一。

[-] [ɪn] [ðɪs] [tekst][ðə; ði][wɜːrdz] " [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] " [ɑːr; ər][nɑːt] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['oʊldɪst]
[414] In this text the words " sound of a " are not contained in the oldest
[-] 在 这 文本 这 字 " 声音 的 一个 " 是 不是 包含 在 这 最老
['mænjʊskrɪpts] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .
manuscripts and should be omitted .
手稿 和 应该 是 省略 .

[414]在这段文字中，“a 的声音”一词在最古老的手稿中没有出现，应该省略。

[ðə; ði][tekst][ɪz] ['rɪt(ə)n] , [æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] , [ɪn] [sɪm'bɑːlɪk] ['læŋgwɪdʒ] .
The text is written , as will be observed , in symbolic language .
这 文本 是 书面 , 作为 将要 是 观察到 , 在 象征性的 语言 .

如后文所述，本文是用符号语言写成的。

[-] ['ʌndər] [ðə; ði] [tɜːrmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] ['kʌvənənt] [ðə; ði][dʒuːz][wɜːr; wər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [kiːp]
[415] Under the terms of the law covenant the Jews were required to keep
[-] 在下面 这 条款 的 这 法律 盟约 这 犹太人 是 必需的 到 保持
[ðə; ði] ['fɪftiəθ] [jɪr] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] ,
the fiftieth year as a jubilee ,
这 第五十 年 作为 一个 禧年 ,

[415]根据律法盟约的条款，犹太人必须守第五十年为禧年，

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] [jɪr] [wʌz; wəz] [ə'naʊnst] [baɪ][ðə; ði] ['bloʊɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['trʌmpɪt] .
and the jubilee year was announced by the blowing of a trumpet .
和 这 禧年 年 曾是 宣布 经过 这 吹 的 一个 喇叭 .

禧年是通过吹响号角来宣布的。

[ɪn][ðə; ði][tekst] [hɪr] ['ʌndər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] ['sɪmbəˌlaɪziz] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ə'naʊnsɪŋ]
In the text here under consideration the trumpet symbolizes the message announcing
在 这 文本 这里 在下面 考虑 这 喇叭 象征着 这 信息 宣布
[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ,
the presence of the Lord ,
这 在场 的 这 主 ,

在本文讨论的文本中，号角象征着宣告主临在的信息。

[prə'kleimɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ɪz] [duː] ,
proclaiming the fact that the harvest is due ,
宣告 这 事实 那 这 收成 是 到期的 ,

宣告丰收的时刻已经到来，

[ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [wen] [ðə; ði] [seɪnts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gæðərd] [tə'geðər] ,
that the time has come when the saints should be gathered together ,
那 这 时间 有 来 什么时候 这 圣徒 应该 是 聚集 一起 ,

圣徒们聚集的时刻已经到来，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [mə'saɪə] [ɪz][æt; ət][hænd] .
because the kingdom of Messiah is at hand .
因为 这 王国 的 弥赛亚 是 在 手 .

因为弥赛亚的国度近了。

[-] " ['eɪndʒəlz] " [ɪn] [ðɪs] [tekst] [miːnz] ['mesindʒəz] [ɔːr] ['sɜːrvənt] [huː] [meɪk] [ə'naʊnsmənt]
[416] " Angels " in this text means messengers or servants who make announcement
[-] " 天使 " 在 这 文本 方法 信使 或者 仆人 WHO 制作 公告
[ʌv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
of the presence of the Lord and the incoming of the kingdom .
的 这 在场 的 这 主 和 这 即将到来 的 这 王国 .

[416]本文中的“天使”指的是宣告主的临在和天国降临的使者或仆人。

[sʌtʃ] ['mesindʒəz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['truːli]['kənsə,kreitid] ['kristʃənz] [huː] [meɪk] [ðə; ði] [ə'naʊnsmɛnts]
Such messengers are the truly consecrated Christians who make the announcements
这样的 信使 是 这 真的 已祝圣的 基督徒 WHO 制作 这 公告
[tuː; tə] ['ʌðər] ['kristʃənz] [ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl] [huː] [hæv; həv][ə; eɪ] ['hɪrɪŋ] [ɪr] .
to other Christians and to all who have a hearing ear .
到 其他 基督徒 和 到 全部 WHO 有 一个 听力 耳朵 .

这些使者是真正虔诚的基督徒，他们向其他基督徒和所有愿意倾听的人传达信息。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə][ɪk'spekt][ðə; ði] [lɔːrd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] ['speʃ(ə)l] ['mesɪndʒər]
It would be reasonable to expect the Lord to have some special messenger
它 会 是 合理的 到 预计 这 主 到 有 一些 特别的 信使
,
,
,

我们有理由期待上帝会派遣一些特殊的使者。

[æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [ɔːr]['dʒen(ə)rəl] ['mesindʒəz] [ɪn] [ə'naʊnsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns]
as distinguished from others or general messengers in announcing his presence
作为 杰出的 从 其他的 或者 一般的 信使 在 宣布 他的 在场
[ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrvɪst] .
and the time of the harvest .
和 这 时间 的 这 收成 .

与其他人或普通信使不同，他是来宣告他的到来和收割时间的。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] .
And such is the case .
和 这样的 是 这 案件 .

事实的确如此。

['dʒiːzəs] [sed] [ðæt] [æn; ən] ['ɑːfɪs] [hæd; həd] [bɪn] [prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['mesɪndʒər]
Jesus said that an office had been provided for such a special messenger
耶稣 说 那 一个 办公室 有 到过 假如 为了 这样的 一个 特别的 信使
[ænd; ənd] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sekənd] [ə'piəriŋ] [hiː; hi] [wʊd] [ə'pɔɪnt] [sʌm; səm][wʌn]
and that at the time of his second appearing he would appoint some one
和 那 在 这 时间 的 他的 第二 出现 他 会 委 一些 一
[tuː; tə] [ðæt] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ʌv; əv] [dis'pensiŋ] [miːt] [tuː; tə][ðə; ði]
to that office and give him the responsibility of dispensing meat to the
到 那 办公室 和 给 他 这 责任 的 分发 肉 到 这
['haʊshoʊld] [ʌv; əv] [feɪθ] [ɪn] [duː] ['siːz(ə)n] .
household of faith in due season .
家庭 的 信仰 在 到期的 季节 .

耶稣说，已经为这样一位特殊的使者设立了职位，在他第二次显现的时候，他会任命一个人担任这个职位，并赋予他按时向信徒之家分发食物的责任。

[ðə; ði] ['krɪstʃənz] [miːt] [ɪn] [duː] ['siːz(ə)n] [ɪz][ə; eɪ]['prɑːpər][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [æz; əz]
The Christian's meat in due season is a proper explanation of the Scriptures as
这 基督徒的 肉 在 到期的 季节 是 一个 恰当的 解释 的 这 经文 作为
[ðeɪ] [bɪ'kʌm] [duː] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] .
they become due to be understood .
他们 变得 到期的 到 是 理解 .

基督徒适时所要领受的灵粮，就是对圣经进行恰当的解释，使其在适当的时候能够被理解。

[wiː; wi][mɑːrk][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [æz; əz] ['fɜːrðər]
We mark a wonderful fulfillment of this statement of the Lord as further
我们 标记 一个 精彩的 履行 的 这 陈述 的 这 主 作为 更远
[kə'rɑːbəreɪtɪv] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['sekənd] ['prez(ə)ns] [frʌm; frəm] - ['fɔːrwərd] .
corroborative proof of the Lord's second presence from 1874 forward .
佐证 证明 的 这 主场 第二 在场 从 - 向前 .

我们见证了主的这一宣告的奇妙实现，这进一步证实了主从 1874 年开始的第二次临在。

[hiː; hi][hæd; həd] [sed] , [ɪn] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] ['relətɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['prez(ə)ns] :
He had said , in answer to the question relative to his second presence :
他 有 说 , 在 回答 到 这 问题 相对的 到 他的 第二 在场 :

在回答有关他第二次出现的问题时，他曾说过：

" [huː] [ðen] [ɪz][ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd] [waɪz] ['sɜːrvənt] , [huːm] [hɪz; ɪz][lɔːrd] [hæθ] [meɪd] ['ruːlər]['oʊvər]
" Who then is a faithful and wise servant , whom his lord hath made ruler over
" WHO 然后 是 一个 忠实 和 明智的 仆人 , 谁 他的 主 有 制成 统治者 超过
[hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] ,
his household ,
他的 家庭 ,

“那么，谁是忠心又聪明的仆人，主人派他管理家务呢？”

[tuː; tə] [ɡɪv] [ðem; ðəm] [miːt] [ɪn] [duː] ['siːz(ə)n] ?
to give them meat in due season ?
到 给 他们 肉 在 到期的 季节 ?

在合适的季节喂它们肉?

['blesɪd; blest][ɪz] [ðæt] ['sɜːrvənt] , [huːm] [hɪz; ɪz][lɔːrd] [wen] [hiː; hi] ['kʌmɪθ] [ʃæl; ʃəl][faɪnd][soʊ] ['duːɪŋ] .
Blessed is that servant , whom his lord when he cometh shall find so doing .
蒙福 是 那 仆人 , 谁 他的 主 什么时候 他 到来 将 寻找 所以 正在做 .

主人回来时，看见仆人这样行，那仆人就有福了。

['verɪli] [aɪ] [seɪ] ['ʌntə,'ʌntu][juː; jʊ] , [ðæt] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [hɪm; ɪm]['ruːlər]['oʊvər][ɔːl][hɪz; ɪz] [ɡʊdz] .
Verily I say unto you , That he shall make him ruler over all his goods .
确实 我 说 到 你 , 那 他 将 制作 他 统治者 超过 全部 他的 商品 .

我实在告诉你们，他必派他管理他一切所有的。

" — ['mæθjuː] - : - - - .
" — Matthew 24 : 45 - 47 .
" — 马修 - : - - - .

“——马太福音 24:45-47。

[-] [ə'baʊt] - [tʃɑːrlz] [teɪz] ['rʌsl] , [ʌv; əv] [,æli'geini] , [,pensl'veɪniə] ,
[417] About 1870 Charles Taze Russell , of Allegheny , Pennsylvania ,
[-] 关于 - 查尔斯 电击 罗素 , 的 阿勒格尼 , 宾夕法尼亚州 ,

[417]大约在1870年，宾夕法尼亚州阿勒格尼的查尔斯·泰兹·罗素，

[ðen] [ə; eɪ]['truːli]['kənsə,kreitid] ['krɪstʃən] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kerf(ə)l] ['stuːd(ə)nt][ʌv; əv]['ɡɑːdz] [wɜːrd] ,
then a truly consecrated Christian and a careful student of God's Word ,
然后 一个 真的 已祝圣的 基督教 和 一个 小心 学生 的 神的 单词 ,

然后，他成为了一位真正虔诚的基督徒，一位认真研读上帝话语的学生。

['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ðæt] [ɡɑːd][hæz; həz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ænd; ənd] [hɑːr'moʊniəs] [plæn]
learned from the Scriptures that God has a great and harmonious plan
学习 从 这 经文 那 上帝 有 一个 伟大的 和 和谐 计划
[fɔːr; fər][ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['blesɪŋ] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .
for the salvation and blessing of mankind .
为了 这 救恩 和 祝福 的 人类 .

从圣经中得知，上帝为人类的救赎和祝福制定了一个伟大而和谐的计划。

[laɪk] ['ʌðər] ['ɜːrnɪst] ['wɔtʃəz] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['evidənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz]
Like other earnest watchers , he was watching for the evidences of the Lord's
喜欢 其他 认真 观察者 , 他 曾是 观看 为了 这 证据 的 这 主场
['kʌmɪŋ] .
coming .
未来 .

和其他虔诚的守望者一样，他也在等待主再来的证据。

[ə'baʊt] - , [waɪl] ['kerfəli] [ænd; ənd] ['prɛrfəli] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm]
About 1875 , while carefully and prayerfully studying the Scriptures , he became
关于 - , 尽管 小心 和 虔诚地祈祷 学习 这 经文 , 他 成为
[kən'vɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['sekənd] ['prez(ə)ns] ,
convinced of the Lord's second presence ,
确信 的 这 主场 第二 在场 ,

大约在1875年，他在认真祷告地研读圣经时，确信了主的第二次临在。

[rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['bʊklət] [ɪn'taɪtld] , " [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ænd; ənd]
resulting in his writing and publishing a booklet entitled , " The Object and
结果 在 他的 写作 和 出版 一个 小册子 标题 , " 这 目的 和
['mænər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][lɔː(r)dz] [rɪ'tɜːrn] ,
Manner of Our Lord's Return ,
方式 的 我们的 主场 返回 ,

因此，他撰写并出版了一本名为《我主再来的目的和方式》的小册子。

" [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [fə'nɑːmɪn(ə)l] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]
" which had a phenomenal circulation amongst the Christian people of the
" 哪个 有 一个 非凡的 循环 在 这 基督教 人们 的 这
[wɜːrld] .
world .
世界 .

“这本小册子在全世界的基督徒中广为流传。”

[ɪn] - [hiː; hi][bɪ'gæn][ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒɜːrn(ə)l] , [ðə; ði] [wɑːtʃ] ['taʊər] [ænd; ənd] ['herəld]
In 1879 he began the publication of a journal , The Watch Tower and Herald
在 - 他 开始 这 发布 的 一个 杂志 , 这 手表 塔 和 先驱报
[ʌv; əv] ['kraɪsts] ['prez(ə)ns] ,
of Christ's Presence ,
的 基督的 在场 ,

1879年，他创办了期刊《守望台与基督临在的先驱》。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [sɪns] [bɪn] ['ɪʃuːd] ['regjələrli] [twaɪs] [iːtʃ] [mʌnθ] .
which has since been issued regularly twice each month .
哪个 有 自从 到过 发布 经常 两次 每个 月 .

此后，该刊物每月定期发行两次。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['oʊnli][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] ['jɪrz] [hæz; həz]
This is the first and only publication that for more than forty years has
这 是 这 第一的 和 仅有的 发布 那 为了 更多的 比 四十 年 有
[ə'naʊnst] [ðə; ði] ['sekənd] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] .
announced the second presence of the Lord .
宣布 这 第二 在场 的 这 主 .

这是四十多年来唯一一份宣告主第二次降临的出版物。

[ðɪs] ['dʒɜːrn(ə)l][ɪz] [dɪ'voʊtɪd] [ɪk'skluːsɪvli] [tuː; tə] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['skrɪptʃərəl] ['kwestʃənz] ,
This journal is devoted exclusively to discussion of Scriptural questions ,
这 杂志 是 奉献 只 到 讨论 的 圣经 问题 ,

本刊专门探讨圣经相关问题。

['biːɪŋ] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ʌv; əv] [feɪθ] [ɪn] [duː] ['siːz(ə)n] .
being the means of carrying the food to the household of faith in due season .
存在 这 方法 的 携带 这 食物 到 这 家庭 的 信仰 在 到期的 季节 .

是按时将食物送到信徒家中的途径。

[-] [ðen] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] [tə'geðər] [ðə; ði] [truː] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv]
[418] Then followed the great work of gathering together the true followers of
[-] 然后 随后 这 伟大的 工作 的 采集 一起 这 真的 追随者 的
[kraɪst] ['dʒiːzəs] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [dɪˌnɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Christ Jesus , regardless of denomination ,
基督 耶稣 , 不管 的 面值 ,

[418]接下来就是一项伟大的工作，那就是不分教派地聚集基督耶稣的真正追随者。

[sekt] , ['kɪndrəd] , [ɔːr] [tʌŋ] .
sect , kindred , or tongue .
教派 , 亲属 , 或者 舌头 .

教派、氏族或语言。

[tʃɑːrlz] [teɪz] ['rʌsl] , [huː] ['æftərwərdz] [bɪ'keɪm] ['betər] [noʊn] [æz; əz]['pæstər] ['rʌsl] ,
Charles Taze Russell , who afterwards became better known as Pastor Russell ,
查尔斯 电击 罗素 , WHO 然后 成为 更好的 已知 作为 牧师 罗素 ,

查尔斯·泰兹·罗素，后来更为人熟知的名字是罗素牧师。

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['gretɪst] ['priːtʃər] [ʌv; əv]['mɑːdərn] [taɪmz] .
was the greatest preacher of modern times .
曾是 这 最 牧师 的 现代的 时代 .

是近代最伟大的布道家。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd] ['pæstər][ʌv; əv] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv][wʌn] , - [ˌkɔŋgrɪ'geɪʃənz] [æt; ət][wʌn] [taɪm] .
He was elected pastor of upwards of 1 , 200 congregations at one time .
他 曾是 当选 牧师 的 向上 的 1 , - 会众 在 一 时间 .

他曾同时担任超过 1200 个教会的牧师。

[hiː; hi] ['trævld] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [ɜːrθ] [prə'kleimɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [plæn][ʌv; əv]
He traveled all over the earth proclaiming the message of the divine plan of
他 旅行 全部 超过 这 地球 宣告 这 信息 的 这 神圣的 计划 的
[ðə; ði]['eɪdʒɪz] ,
the ages ,
这 年龄 ,

他周游世界，宣扬神圣的古老计划。

[pər'tɪkjələrli] ['kɔːlɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kristʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] .
particularly calling attention of Christians to the presence of the Lord .
特别 呼叫 注意力 的 基督徒 到 这 在场 的 这 主 .

尤其要让基督徒注意到主的存在。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['jɪrz] - [ænd; ənd] - [hiː; hi] [roʊt] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ɪn][sɪks] ['vɑːljəmz] [ðə; ði]
Between the years 1881 and 1904 he wrote and published in six volumes the
之间 这 年 - 和 - 他 写道 和 已发布 在 六 卷 这
['stʌdiz] [ɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd]['diːteɪld; dɪ'teɪld][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
STUDIES IN THE SCRIPTURES giving a full and detailed explanation of the
研究 在 这 经文 给予 一个 满的 和 详细的 解释 的 这
['veriəs] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [plæn] .
various features of the divine plan .
各种各样的 特征 的 这 神圣的 计划 .

从 1881 年到 1904 年，他撰写并出版了六卷本的《圣经研究》，对神圣计划的各个方面进行了全面而详细的解释。

[ðiːz] [bʊks] [wɜːr; wər][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntuː] [ə'baʊt] ['θɜːrti] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ænd; ənd]
These books were translated into about thirty languages and
这些 图书 是 翻译 进入 关于 三十 语言 和
[ðer; ðər] [kəm'baɪnd] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [ɪk'siːdɪd] - , - , - ['kɑːpiz] .
their combined circulation exceeded 11 , 000 , 000 copies .
他们的 合并 循环 超出 - , - , - 副本 .

这些书籍被翻译成约三十种语言，总发行量超过 1100 万册。

[ɪn] - [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['vɑːljəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['stʌdiz] [ɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [wʌz; wəz]
In 1917 the seventh volume of the series of STUDIES IN THE SCRIPTURES was
在 - 这 第七 体积 的 这 系列 的 研究 在 这 经文 曾是
['pʌblɪʃt] ,
published ,
已发布 ,

1917年，《圣经研究》系列丛书第七卷出版。

[noʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['mɪstəri] " , [wɪtʃ] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [waɪd] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .
known as " The Finished Mystery " , which has had a very wide circulation .
已知 作为 " 这 完成的 神秘 " , 哪个 有 有 一个 非常 宽的 循环 .

这部名为《完结的谜案》的作品流传甚广。

[ðiːz] [bʊks] [ɑːr; ər][ðə; ði][fɜːrst] [klɪr] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [plæn] ['evər] ['pʌblɪʃt] .
These books are the first clear explanation of the divine plan ever published .
这些 图书 是 这 第一的 清除 解释 的 这 神圣的 计划 曾经 已发布 .

这些书是迄今为止对神圣计划首次做出清晰解释的著作。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] , [hiː; hi] ['pʌblɪʃt] [ænd; ənd] ['waɪdli] ['sɝːkjəˌleɪtəd, 'sɝːkjəˌleɪtɪd] ['veriəs]
In addition to the above , he published and widely circulated various
在 添加 到 这 多于 , 他 已发布 和 广泛 流通 各种各样的
['buklits] ,
booklets ,
小册子 ,

除此之外，他还出版并广泛发行了各种小册子。

" [wʌt] [seɪ] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ə'baʊt] [hel] ? "
" What Say the Scriptures About Hell ? "
" 什么 说 这 经文 关于 地狱 ? "

《圣经》对地狱是怎么说的?

" ['spiritizəm] , "
" Spiritism , "
" 唯灵论 , "

“唯灵论,”

" [ðə; ði]['baɪb(ə)l]['vɜːrsəs] [ˌevə'luːʃ(ə)n] , "
" The Bible Versus Evolution , "
" 这 圣经 相对 进化 , "

《圣经与进化论》

" ['tæbərnækl] ['ʃæˌdoʊz] , " [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [trækts] , ['pæmflɪts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" Tabernacle Shadows , " and many other tracts , pamphlets , etc .
" 会幕 阴影 , " 和 许多 其他 小册子 , 小册子 , ETC .

《会幕的影子》以及许多其他小册子、宣传册等。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði]['foʊtoʊ] - ['drɑːmə][ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
He was the author of the Photo - Drama of Creation ,
他 曾是 这 作者 的 这 照片 - 戏剧 的 创建 ,

他是《创世的摄影戏剧》一书的作者。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][sə'nærioʊ] [juːst] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['drɑːmə] ,
as well as the scenario used for this drama ,
作为 出色地 作为 这 设想 用过的 为了 这 戏剧 ,

以及这部剧所采用的剧本，

[wɪtʃ] ['gɪvz] [æn; ən] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [plæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz]
which gives an outline of the divine plan from the creation to the times
哪个 给予 一个 大纲 的 这 神圣的 计划 从 这 创建 到 这 时代
[ʌv; əv] [ˌrestɪ'tuːʃ(ə)n] .
of restitution .
的 归还 .

它概述了从创世到复兴时代的神圣计划。

[hiː; hi] ['ɔːrgənaɪzd] [ænd; ənd] [kən'dʌktɪd] [ə; eɪ] ['lektʃər] ['bjʊroʊ] [wɪtʃ] [ɪm'plɔɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ʌv; əv]
He organized and conducted a lecture bureau which employed a large force of
他 组织 和 实施 一个 演讲 局 哪个 受雇 一个 大的 力量 的
['baɪb(ə)l] ['lektʃəəz] [huː] ['trævld] [ænd; ənd] [huː] [jet] ['træv(ə)l] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
Bible lecturers who traveled and who yet travel throughout the world ,
圣经 讲师 WHO 旅行 和 WHO 然而 旅行 自始至终 这 世界 ,

他组织并运营了一个讲学团，雇佣了一大批圣经讲师，他们过去和现在都在世界各地巡回演讲。

[prəˈkleimɪŋ] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈvaɪn][plæn] .
proclaiming the message of the divine plan .
宣告 这 信息 的 这 神圣的 计划 .

宣扬神圣计划的信息。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] [hɪz; ɪz] [ˈsəːmənz] [wɜːr; wər] [ˈpʌblɪʃt] [ˈwiːkli] [ɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˌtuːˈtuː] ,
For a period of time his sermons were published weekly in more than 2 ,
为了 一个 时期 的 时间 他的 布道 是 已发布 每周 在 更多的 比 2 ,
- [ˈnjuːzˌpeɪpəz] ,
000 newspapers ,
- 报纸 ,

有一段时间，他的布道词每周都会在2000多家报纸上刊登。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kəmˈbaɪnd] [ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - , - , - [ˈriːdɚz] ; [ænd; ənd][ɪn][ɔːl] [əˈbaʊt] [fɔːr] ,
with a combined circulation of 15 , 000 , 000 readers ; and in all about 4 ,
和 一个 合并 循环 的 - , - , - 读者 ; 和 在 全部 关于 4 ,

总发行量达1500万读者；总计约4,

- [ˈdɪfrənt] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] [ˈpʌblɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈsəːmənz] .
000 different newspapers published his sermons .
- 不同的 报纸 已发布 他的 布道 .

有 000 家不同的报纸刊登了他的布道词。

[sʌm; səm][aɪˈdiːə][ʌv; əv][ðə; ði] [skoʊp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːrk] [kæn; kən][biː; bi] [ˌʌndərˈstʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Some idea of the scope of his work can be understood from the
一些 主意 的 这 范围 的 他的 工作 能 是 理解 从 这
[wɜːrdz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɑːntɪnənt] ,
words written in The Continent ,
字 书面 在 这 大陆 ,

从《大陆》一书中的文字，我们可以对他的工作范围有所了解。

[ə; eɪ] [ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] [nɑːt] [ˈfrendli] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
a publication not friendly to him :
一个 发布 不是 友好的 到 他 :

一家对他不太友好的刊物：

[-] " [hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋz] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [ˈnuːzpeɪpər] [ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n] [ˈevri]
[419] " His writings are said to have a greater newspaper circulation every
[-] " 他的 著作 是 说 到 有 一个 更大的 报纸 循环 每一个
[wiːk] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈlɪvɪŋ] [mæn] ;
week than those of any other living man ;
星期 比 那些 的 任何 其他 活的 男人 ;

[419]“据说他的作品每周在报纸上的发行量比任何其他在世的人的作品都要多；

[ˈgreɪtər] , [ˈdaʊtləs] ,
greater , doubtless ,
更大的 , 毫无疑问 ,

无疑更甚，

[ðæn; ðən][ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] [ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd]
than the combined circulation of the writings of all the priests and
比 这 合并 循环 的 这 著作 的 全部 这 神父 和
[ˈpriːtʃəz] [ɪn] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] ;
preachers in North America ;
传道者 在 北 美国 ;

比北美所有牧师和传教士著作的总发行量还要多；

['greɪtər] ['iːv(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['ɑːrθər] ['brɪzbən] , ['nɔːrmən] ['hæpˌgʊd] , [dʒɔːrdʒ] ['hɔːrəs]
greater even than the work of Arthur Brisbane , Norman Hapgood , George Horace
更大的 甚至 比 这 工作 的 亚瑟 布里斯班 , 诺曼 哈普古德 , 乔治 贺拉斯
['lɔːrəmər] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [fræŋk] [kreɪn] ,
Lorimer , Dr . Frank Crane ,
洛里默 , 博士 . 坦率 起重机 ,

甚至比亚瑟·布里斯班、诺曼·哈普古德、乔治·霍勒斯·洛里默、弗兰克·克莱恩博士等人的作品还要出色。

['fredrɪk] ['hæskɪnz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [noʊn] ['editəz] [ænd; ənd]
Frederick Haskins , and a dozen other of the best known editors and
弗雷德里克 哈斯金斯 , 和 一个 打 其他 的 这 最好的 已知 编辑 和
['sɪndɪkeɪt; 'sɪndɪkət] ['raɪtɚz] [pʊt] [tə'geðər] .
syndicate writers put together .
辛迪加 作家 放 一起 .

弗雷德里克·哈斯金斯，以及其他十几位最著名的编辑和专栏作家齐聚一堂。

" [-] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] ['pæstər] ['rʌsl] [fɪld] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːrd] [prə'vaɪdɪd]
" [420] Without a doubt Pastor Russell filled the office for which the Lord provided
" [-] 没有 一个 怀疑 牧师 罗素 已填 这 办公室 为了 哪个 这 主 假如
[ænd; ənd] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [spoʊk] ,
and about which he spoke ,
和 关于 哪个 他 辐 ,

[420]毫无疑问，罗素牧师履行了上帝所赐予的、也是他所谈论的职责，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [ðæt] [waɪz] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] ['sɜːrvənt] ,
and was therefore that wise and faithful servant ,
和 曾是 所以 那 明智的 和 忠实 仆人 ,

因此，他是一位睿智而忠诚的仆人。

['mɪnɪstərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ʌv; əv] [feɪθ] [miːt] [ɪn] [duː] ['siːz(ə)n] .
ministering to the household of faith meat in due season .
服侍 到 这 家庭 的 信仰 肉 在 到期的 季节 .

按时为信徒家庭提供食物。

['pæstər] ['rʌsl] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['ɜːrθli] [kɔːrs] [ɪn] - .
Pastor Russell finished his earthly course in 1916 .
牧师 罗素 完成的 他的 尘世的 课程 在 - .

罗素牧师于 1916 年结束了他的尘世旅程。

[-] [ɪn] - [hiː; hi] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [ðə; ði] [wɑːtʃ] ['taʊər] ['baɪb(ə)l][ænd; ənd][trækt]
[421] In 1884 he caused to be incorporated the Watch Tower Bible and Tract
[-] 在 - 他 导致 到 是 公司 这 手表 塔 圣经 和 田地
[sə'saɪəti] ,
Society ,
社会 ,

[421]1884年，他促成了守望台圣经书社的成立，

[ɪn'tendɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrvɪst] ['æftər][hɪz; ɪz] ['ɜːrθli] [kə'rɪr]
intended by him to continue the work of the harvest after his earthly career
故意的 经过 他 到 继续 这 工作 的 这 收成 后 他的 尘世的 职业
[wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
was finished ,
曾是 完成的 ,

他打算在结束尘世生涯后继续从事收割工作。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [jet] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .
and which is yet carrying it on .
和 哪个 是 然而 携带 它 在 .

而且它至今仍在继续。

[-] [ðɪs] [ɡreɪt] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['ɡæðərɪŋ] [tə'ɡeðər] ['krɪstʃən] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [biː; bi] ['dezɪɡneɪtɪd] [ɪn]
[422] This great work of gathering together Christian people can be designated in
[-] 这 伟大的 工作 的 采集 一起 基督教 人们 能 是 指定的 在
[noʊ] ['ʌðər] [wei] [ðæn; ðən] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hɑːrvɪst] ,
no other way than as a harvest ,
不 其他 方式 比 作为 一个 收成 ,

[422]这项聚集基督徒的伟大工作，除了称为收割之外，别无其他称呼。

[ænd; ənd] ['fʊli] [miːts] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fɔːr'toʊld] [baɪ] [ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] .
and fully meets that which was foretold by the Lord Jesus .
和 完全 满足 那 哪个 曾是 预言 经过 这 主 耶稣 .

完全符合主耶稣的预言。

[ðɪs] [wɜːrk] , [wɪtʃ] [hæz; həz] ['kʌvərd] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ə'baʊt] ['fɔːrti] - [faɪv] ['jɪrz] ,
This work , which has covered a period of about forty - five years ,
这 工作 , 哪个 有 涵盖 一个 时期 的 关于 四十 - 五 年 ,

这项工作历时约四十五年，

[hæz; həz] ['nevər] [hæd; həd] [fɔːr; fər] [ɪts] ['pɜːrpəs] [ðə; ði] ['fɔːmiŋ] [ʌv; əv] ['eni] [ə'reɪndʒmənt] [baɪ] [wɪtʃ]
has never had for its purpose the forming of any arrangement by which
有 绝不 有 为了 它是 目的 这 成型 的 任何 安排 经过 哪个
['kristʃənz] [dʒɔɪn] ['eniθɪŋ] .
Christians join anything .
基督徒 加入 任何事物 .

它从未以促成基督徒加入任何组织的安排为目的。

[ɪts] ['pɜːrpəs] [ænd; ənd] [wɜːrk] [hæz; həz] [bɪn] [ænd; ənd] [ɪz] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
Its purpose and work has been and is to enlighten men and women
它是 目的 和 工作 有 到过 和 是 到 开导 男人 和 女性
[kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [dɪ'vaɪn] [plæn] ,
concerning the great divine plan ,
有关 这 伟大的 神圣的 计划 ,

它的目的和工作过去是、现在仍然是启迪世人了解伟大的神圣计划。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ʌv; əv] [prə'kleimɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv] [truːθ] [hæz; həz] ['ɡæðərd] [tə'ɡeðər]
and by this means of proclaiming the message of truth has gathered together
和 经过 这 方法 的 宣告 这 信息 的 真相 有 聚集 一起
['kæθlɪks] [ænd; ənd] ['prɒtistənts] ,
Catholics and Protestants ,
天主教徒 和 新教徒 ,

通过这种方式宣扬真理的信息，天主教徒和新教徒聚集到了一起。

['kristʃənz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [dɪˌnɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ɔːl] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
Christians from all denominations in all parts of the earth .
基督徒 从 全部 面额 在 全部 部分 的 这 地球 .

来自世界各地各个教派的基督徒。

[ðiːz] ['kristʃənz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ðə; ði] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv] ['pæstər] ['rʌsl] ,
These Christians are not the followers of Pastor Russell ,
这些 基督徒 是 不是 这 追随者 的 牧师 罗素 ,

这些基督徒并非罗素牧师的追随者。

[bʌt; bət] [ɑːr; ər] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs] [tuː; tə] [fiːd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [ðə; ði]
but are followers of the Lord and rejoice to feed upon the food that the
但 是 追随者 的 这 主 和 麾 到 喂养 之上 这 食物 那 这
[lɔːrd] [hæz; həz] [prə'vaɪdɪd] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [θruː] [hɪz; ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] ['sɜːrvənt] .
Lord has provided for them through his wise and faithful servant .
主 有 假如 为了 他们 通过 他的 明智的 和 忠实 仆人 .

但他们都是主的追随者，并且乐于享用主通过他智慧而忠实的仆人为他们提供的食物。

[-] [ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['dʒiːzəs] [sed] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['prez(ə)ns] : " [fɔːr; fər]
[423] Furthermore , Jesus said with reference to his second presence : " For
[-] 此外 , 耶稣 说 和 参考 到 他的 第二 在场 : " 为了
['wersoʊˌevər] [ðə; ði] ['kɑːrkəs] [ɪz] ,
wheresoever the carcass is ,
无论在何处 这 尸体 是 ,

[423]此外，耶稣论及他的第二次临在时说：“无论尸体在哪里，

[ðer; ðər] [wɪl] [ðə; ði] ['iːgəlz] [biː; bi] ['gæðərd] [tə'geðər] " .
there will the eagles be gathered together " .
那里 将要 这 老鹰 是 聚集 一起 " .

那里将聚集着雄鹰”。

(['mæθjuː] - : -)
(Matthew 24 : 28)
(马修 - : -)

（马太福音 24:28）

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
And so it is .
和 所以 它 是 .

确实如此。

[ðə; ði] ['kɑːrkəs] [hɪr] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [fuːd] [prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ʌv; əv] [feɪθ] .
The carcass here refers to the spiritual food provided for the household of faith .
这 尸体 这里 指 到 这 精神 食物 假如 为了 这 家庭 的 信仰 .

这里所说的“尸体”指的是为信徒家庭提供的属灵食物。

[ðə; ði] ['iːgəlz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv] [kiːn] ['vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [ʃɑːrp] ['æpɪtaɪt] , ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [noʊ] [ʌv; əv]
The eagles are those of keen vision and sharp appetite , anxious to know of
这 老鹰 是 那些 的 敏锐的 想象 和 锋利的 食欲 , 焦虑的 到 知道 的
[ðə; ði][lɔː(r)dz] [wɜːrd] ,
the Lord's Word ,
这 主场 单词 ,

这些雄鹰拥有敏锐的视力和强烈的求知欲，渴望了解主的圣言。

[ænd; ənd] ['iːkwəli] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [fiːd] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
and equally anxious to feed upon it .
和 同样地 焦虑的 到 喂养 之上 它 .

并且同样渴望吞噬它。

[hens] [wiː; wi][faɪnd] ['gæðərɪŋ] [tə'geðər] ['meni] ['ɜːrnɪst] ['krɪstʃən] ['piːp(ə)l] [ɪn] [gruːps] [ɪn] ['veriəs]
Hence we find gathering together many earnest Christian people in groups in various
因此 我们 寻找 采集 一起 许多 认真 基督教 人们 在 团体 在 各种各样的
[pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
parts of the earth ,
部分 的 这 地球 ,

因此，我们看到许多虔诚的基督徒在世界各地聚集在一起，组成各种团体。

[huː] [noʊ] [noʊ] [ˌnæʃə'nælətі] , [huːz] ['sɪtɪzənʃɪp] [ɪz][ɪn] ['hev(ə)n] ,
who know no nationality , whose citizenship is in heaven ,
WHO 知道 不 国籍 , 谁 国籍 是 在 天堂 ,

他们没有国籍，他们的国籍在天上。

[huːz] [əˈliːdʒəns] [ænd; ənd][dɪˈvoʊʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv]
whose allegiance and devotion is to the Lord and to his kingdom of
谁 忠诚 和 虔诚 是 到 这 主 和 到 他的 王国 的
[ˈraɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

他们的忠诚和奉献都献给主和他公义的国度。

[-] [ˈdʒiːzəs][diˈfainz][ðə; ði] [wiːt] [klæs] [æz; əz][ðə; ði] [truː] [ˈfɔːləuəz] [ʌv; əv] [hɪmˈself] , [ˈtʃɪldrən]
[424] Jesus defines the wheat class as the true followers of himself , children
[-] 耶稣 定义 这 小麦 班级 作为 这 真的 追随者 的 他自己 , 孩子们
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] ,
of the kingdom ,
的 这 王国 ,

[424]耶稣将麦子阶层定义为他真正的追随者，天国的儿女，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tɛrz] [æz; əz][ðə; ði] [ˌɪmɪˈteɪʃn] [ˈkristʃənz] , [huː] [ɑːr; ər] [ˈkristʃənz] [ɪn] [neɪm] [ˈoʊnli] .
and the tares as the imitation Christians , who are Christians in name only .
和 这 稗子 作为 这 模仿 基督徒 , WHO 是 基督徒 在 姓名 仅有的 .

稗子就像假基督徒，徒有其名。

[hiː; hi] [dɪˈklerd] : " [let] [bəuθ] [groʊ] [təˈgeðər] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈhɑːrvɪst] ;
He declared : " Let both grow together until the harvest ;
他 声明 : " 让 两个都 生长 一起 直到 这 收成 ;

他宣称：“让两者一起成长，直到收获的时候；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːrvɪst] [aɪ] [wɪl] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈriːpəz] ,
and in the time of the harvest I will say to the reapers ,
和 在 这 时间 的 这 收成 我 将要 说 到 这 收割者 ,

收割的时候，我要对收割的人说：

[ˈgæðər] [jiː; ji] [təˈgeðər] [fɜːrst][ðə; ði] [tɛrz] , [ænd; ənd][baɪnd][ðem; ðəm][ɪn] [ˈbʌndlz] [tuː; tə][bɜːrn][ðem; ðəm]
Gather ye together first the tares , and bind them in bundles to burn them
收集 是的 一起 第一的 这 稗子 , 和 绑定 他们 在 捆绑 到 烧伤 他们
;
;
;

先将稗子薅出来，捆成捆，留着烧。

[bʌt; bət] [ˈgæðər] [ðə; ði] [wiːt] [ˈɪntuː][maɪ][bɑːrn] . " — [ˈmæθjuː] - : - .
but gather the wheat into my barn . " — Matthew 13 : 30 .
但 收集 这 小麦 进入 我的 谷仓 . " — 马修 - : - .

但你们要把麦子收进我的仓里。”——马太福音 13:30。

[-] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [fækt] [ðæt] [sɪns] - [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈtendənsi] [ɑːn]
[425] It is a well - known fact that since 1878 there has been a tendency on
[-] 它 是 一个 出色地 - 已知 事实 那 自从 - 那里 有 到过 一个 趋势 在
[ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ɔːl] [dɪˌnɑːmɪˈneɪʃ(ə)n] [tuː; tə][baɪnd] [ðəmˈselvz] [ˈɪntuː] [liːgz] [ænd; ənd] [kəmˈbainz] ,
the part of all denominations to bind themselves into leagues and combines ,
这 部分 的 全部 面额 到 绑定 他们自己 进入 联赛 和 组合 ,

[425]众所周知，自1878年以来，所有教派都有一种将自己联合起来组成联盟和联合体的趋势，

[əˌsoʊsɪˈeɪʃnz] , [ˌintəˈtʃ\\:tʃ] [wɜːrld] [ˈmuːvmənt] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ,
associations , Interchurch World Movement , etc . ,
协会 , 教会间 世界 移动 , ETC . ,

协会、世界教会运动等

[ðʌs] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðɪs] [prə'fetɪk] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] [tə'geðər] [ðə; ði] ['mɪrli]
thus fulfilling this prophetic statement of the Lord of binding together the merely
因此 满足 这 预言 陈述 的 这 主 的 结合 一起 这 仅仅
['nɑːmɪn(ə)l] ['kristʃənz] [prɪ'pærətɔːri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] ['faɪər] ,
nominal Christians preparatory for the great fire ,
名义上的 基督徒 预备 为了 这 伟大的 火 ，

这样就应验了主的预言，将那些名义上的基督徒团结起来，为大火做好准备。

[ðə; ði] [greɪt] [taɪm] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
the great time of trouble , which is now upon the earth .
这 伟大的 时间 的 麻烦 ， 哪个 是 现在 之上 这 地球 .

现在，大灾难降临在地球上。

[tuː; tə][ðə; ði]['truːli]['kənsə,kreitid] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][gɑːd] ,
To the truly consecrated people of God ,
到 这 真的 已祝圣的 人们 的 上帝 ，

致真正献身于上帝的子民，

[huː] [hæv; həv] [bɪn] [aɪ'dentɪfaɪd][wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['veriəs] [sek'teriən] [ɔːr] [dɪˌnɑːmɪ'neɪʃənl] ['sɪstəmz] [ðə; ði]
who have been identified with these various sectarian or denominational systems the
WHO 有 到过 已识别 和 这些 各种各样的 宗派 或者 教派 系统 这
[lɔːrd] [hæz; həz] [bɪn] ['kɔːlɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrvɪst] ,
Lord has been calling in this time of the harvest ,
主 有 到过 呼叫 在 这 时间 的 这 收成 ，

那些认同于各种宗派或教派体系的人，正是主在收割季节呼召的人。

['seɪɪŋ] : " [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] , [maɪ] ['piːp(ə)l] , [ðæt] [jiː; ji][biː; bi][nɑːt][pɑːr'teɪkərz][ʌv; əv][hɜːr; hər]
saying : " Come out of her , my people , that ye be not partakers of her
说 ： " 来 出去 的 她 ， 我的 人们 ， 那 是的 是 不是 参与者 的 她
[sɪnz] ,
sins ,
罪孽 ，

说：“我的子民哪，要从那城出来，免得与她一同有罪。”

[ænd; ənd] [rɪ'siːv] [nɑːt][hɜːr; hər] [pleɪgz] " .
and receive not her plagues " .
和 收到 不是 她 瘟疫 " .

不要遭受她的灾祸”。

([ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - : [fɔːr])
(Revelation 18 : 4)
(启示 - : 4)

（启示录 18:4）

[kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] , [ðə; ði] [wiːt] [klæs] , [dʒə'hoʊvə] [θruː] [hɪz; ɪz]
Concerning his work with the others , the wheat class , Jehovah through his
有关 他的 工作 和 这 其他的 ， 这 小麦 班级 ， 耶和华 通过 他的
['prɑːfɪt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [sed] :
Prophet long ago said :
先知 长的 前 说 ：

关于他与其他小麦阶层成员的合作，耶和华很久以前就通过他的先知说过：

" ['gæðər] [maɪ] [seɪnts] [tə'geðər] ['ʌntə,'ʌntu][ˌem 'iː] , [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [wɪð; wɪθ]
" Gather my saints together unto me , those who have made a covenant with
" 收集 我的 圣徒 一起 到 我 ， 那些 WHO 有 制成 一个 盟约 和
[ˌem 'iː][baɪ]['sækrɪfaɪs] " .
me by sacrifice " .
我 经过 牺牲 " .

“召集我的圣徒到我这里来，就是那些用献祭与我立约的人。”

([sɑːm] - : [faɪv])
(Psalm 50 : 5)
(诗篇 - : 5)

（诗篇 50:5）

[ðə; ði] [ɡreɪt] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrvɪst] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
The great work of the harvest , that is to say ,
这 伟大的 工作 的 这 收成 , 那 是 到 说 ,

丰收的伟大工作，也就是说，

[ðə; ði] [prə'kleimɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɡæðərɪŋ]
the proclaiming of the second presence of the Lord and the gathering
这 宣告 的 这 第二 在场 的 这 主 和 这 采集
[tə'ɡeðər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] ['truːli] [lʌv] [hɪz; ɪz] [ə'piəriŋ] ,
together of those who truly love his appearing ,
一起 的 那些 WHO 真的 爱 他的 出现 ,

宣告主的第二次临在，并聚集那些真正喜爱他显现的人。

[hæz; həz] [bɪn] [soʊ] [rɪ'mɑːrkəbli] [fʊl'fɪld] [sɪns] - [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['straɪkɪŋ]
has been so remarkably fulfilled since 1874 that it is one of the most striking
有 到过 所以 非常 已完成 自从 - 那 它 是 一 的 这 最多 引人注目
[ænd; ənd] [kən'kluːsɪv] [pruːfs] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['sekənd] ['prez(ə)ns] .
and conclusive proofs of the Lord's second presence .
和 确凿 证明 的 这 主场 第二 在场 .

自 1874 年以来，这一预言得到了惊人的实现，成为主第二次临在的最引人注目、最确凿的证据之一。

['skɔːfərz]
SCOFFERS
嘲讽者

嘲讽者

[-] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['riːz(ə)nəbli] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði]['klɜːrdʒi][ʌv; əv] ['veriəs] [dɪˌnɑːmɪ'neɪʃ(ə)n]
[426] It might be reasonably expected that the clergy of various denominations
[-] 它 可能 是 合理 预期的 那 这 牧师 的 各种各样的 面额
[wʊd] [biː; bi] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [noʊ] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns]
would be anxious to know and anxious to tell the people about the presence
会 是 焦虑的 到 知道 和 焦虑的 到 告诉 这 人们 关于 这 在场
[ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ,
of the Lord ,
的 这 主 ,

[426]人们有理由期望各个教派的牧师们渴望了解并渴望告诉人们主的存在，

[ænd; ənd] [wʊd] ['ðerfɔːr] ['dʒɔɪfəli] [rɪ'siːv] ['eni] [nuːz] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
and would therefore joyfully receive any news concerning his presence .
和 会 所以 欣喜地 收到 任何 消息 有关 他的 在场 .

因此，他会很高兴地收到有关他行踪的任何消息。

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði][fækts][tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [haʊ'evər] ,
We find the facts to be just to the contrary , however ,
我们 寻找 这 事实 到 是 只是 到 这 相反 , 然而 ,

然而，我们发现事实恰恰相反。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ə'ɡen] ['noʊtɪs] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['evidənsiz] ['ɡɪv(ə)n][baɪ]['dʒiːzəs] [hɪm'self]
and we again notice that this is one of the evidences given by Jesus himself
和 我们 再次 注意 那 这 是 一 的 这 证据 给定 经过 耶稣 他自己
['mɑːrkɪŋ] [hɪz; ɪz]['sekənd] ['prez(ə)ns] .
marking his second presence .
标记 他的 第二 在场 .

我们再次注意到，这是耶稣亲自给出的证明他第二次降临的证据之一。

[hiː; hi] [sed] : " [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['noʊə] [wɜːr; wər] ,
He said : " But as the days of Noah were ,
他 说 : " 但 作为 这 天 的 诺亚 是 ,
他说：“但正如挪亚的日子一样，

[soʊ][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [['prez(ə)ns]] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][mæn][biː; bi] .
so shall also the coming [presence] of the Son of man be .
所以 将 还 这 未来 [在场] 的 这 儿子 的 男人 是 .
人子降临也要如此。

[fɔːr; fər][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ðæt] [wɜːr; wər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [flʌd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ,
For as in the days that were before the flood they were eating and drinking ,
为了 作为 在 这 天 那 是 前 这 洪水 他们 是 吃 和 喝 ,
因为他们像洪水以前的日子一样吃喝，

['mæriŋ] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ɪn] ['mærɪdʒ] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] ['noʊə] ['entərd] ['ɪntuː][ðə; ði][ɑːrk] ,
marrying and giving in marriage , until the day that Noah entered into the ark ,
结婚 和 给予 在 婚姻 , 直到 这 天 那 诺亚 进入 进入 这 方舟 ,
直到挪亚进入方舟的那一天，人们都在结婚和嫁娶。

[ænd; ənd] [nuː] [nɑːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [flʌd] [keɪm] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ə'weɪ] ;
and knew not until the flood came , and took them all away ;
和 知道 不是 直到 这 洪水 来了 , 和 采取 他们 全部 离开 ;
直到洪水来临，将他们全部冲走，他们才知道这一切。

[soʊ][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [['prez(ə)ns]] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][mæn][biː; bi] .
so shall also the coming [presence] of the Son of man be .
所以 将 还 这 未来 [在场] 的 这 儿子 的 男人 是 .
人子降临也要如此。

" (['mæθjuː] - : - - -) [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðiːz] ['klɝːdʒiːmɪn, 'klɝːdʒiːˌmɛn][æz; əz][ə; eɪ] [klæs] ['dʒɔɪnɪŋ][ɪn] [ðə; ði][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] , - [bɪ'hoʊld][ðə; ði] ['braɪdgruːm] !
" (Matthew 24 : 37 - 39) Instead of these clergymen as a class joining in the proclamation , ' Behold the Bridegroom !
" (马修 - : - - -) 反而 的 这些 神职人员 作为 一个 班级 加入 在 这 公告 , - 看哪 这 新郎 !
（马太福音 24:37-39）这些牧师们没有像其他牧师那样集体宣告：“看哪，新郎！

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] , [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪz][æt; ət][hænd] , - [ðeɪ] [skɑːf] [ænd; ənd] [dʒɪr] ,
the Lord has returned , the kingdom is at hand , ' they scoff and jeer ,
这 主 有 返回 , 这 王国 是 在 手 , - 他们 嘲笑 和 嘲笑 ,
“主回来了，天国近了！”他们讥笑讥讽道。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [seɪ] ['eniθɪŋ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði][lɔː(r)dz] ['sekənd] ['prez(ə)ns] ,
and if they say anything concerning the Lord's second presence ,
和 如果 他们 说 任何事物 有关 这 主场 第二 在场 ,
如果他们谈到主的第二次临在，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [get] [ɔːl] [ðer; ðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [wʌt] ['pæstər] ['rʌsl] [roʊt] ,
even though they get all their information from what Pastor Russell wrote ,
甚至 尽管 他们 得到 全部 他们的 信息 从 什么 牧师 罗素 写道 ,
尽管他们所有的信息都来自罗素牧师的文章，

[ðeɪ] [dɪs'kredɪt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [mɑːk] [ænd; ənd][skɑːf] [æt; ət] [wʌt] [hiː; hi] [roʊt] [ɔːr] [sed] .
they discredit him and mock and scoff at what he wrote or said .
他们 诋毁 他 和 嘲笑 和 嘲笑 在 什么 他 写道 或者 说 .
他们诋毁他，嘲笑他写的东西或说过的话。

[ʌv; əv]	[kɔːrs]	[ðə; ði]	[lɔːrd]	[fɔːr'nuː]	[ðɪs]	[ænd; ənd]	['ðerfɔːr]	[hiː; hi]	[kɔːzd]	[ðə; ði]	[ə'pɑːsl]	['ʌndər]	[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[raɪt]	:
Of	**course**	**the**	**Lord**	**foreknew**	**this**	**and**	**therefore**	**he**	**caused**	**the**	**Apostle**	**under**	**inspiration**	**to**	**write**	**:**
的	课程	这	主	预兆	这	和	所以	他	导致	这	使徒	在下面	灵感	到	写	:

当然，主预知此事，因此他感动使徒写下了以下经文：

"	[ðer; ðər]	[ʃæl; ʃəl]	[kʌm]	[ɪn]	[ðə; ði]	[læst]	[deɪz]	['skɔːfərz]	,	['wɔːkɪŋ]	['æftər]	[ðer; ðər]	[oʊn]	[lʌsts]	,	[ænd; ənd]
"	**There**	**shall**	**come**	**in**	**the**	**last**	**days**	**scoffers**	**,**	**walking**	**after**	**their**	**own**	**lusts**	**,**	**and**
"	那里	将	来	在	这	最后的	天	嘲讽者	,	步行	后	他们的	自己的	欲望	,	和

['seɪɪŋ]	,
saying	**,**
说	,

“末世必有好讥诮的人，随从自己私欲而行，说：

[wer]	[ɪz]	[ðə; ði]	['prɑːmɪs]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	['kʌmɪŋ]
Where	**is**	**the**	**promise**	**of**	**his**	**coming**
在哪里	是	这	承诺	的	他的	未来

他降临的承诺在哪里?

[	['prez(ə)ns]	]	?
[	**presence**	**]**	**?**
[	在场	]	?

[在场]?

[fɔːr; fər]	[sɪns]	[ðə; ði]	['fɑːðəz]	[fel]	[ə'sliːp]	,
for	**since**	**the**	**fathers**	**fell**	**asleep**	**,**
为了	自从	这	父亲们	跌倒	睡着了	,

自从先祖们沉睡以来，

[ɔːl]	[θɪŋz]	[kən'tɪnjuː]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[wɜːr; wər]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[bɪ'gɪnɪŋ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[kri'eɪʃ(ə)n]	"	.
all	**things**	**continue**	**as**	**they**	**were**	**from**	**the**	**beginning**	**of**	**the**	**creation**	**"**	**.**
全部	事物	继续	作为	他们	是	从	这	开始	的	这	创建	"	.

万物自创世之初就一直如此。

—	[ˌtuː'tuː]	['piːtər]	[θriː]	:	[θriː]	,	[fɔːr]	.
—	**2**	**Peter**	**3**	**:**	**3**	**,**	**4**	**.**
—	2	彼得	3	:	3	,	4	.

—彼得后书 3:3, 4。

[end]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːrld]
END	**OF**	**THE**	**WORLD**
结尾	的	这	世界

世界末日

[	-	]	['dʒiːzəs]	['hævɪŋ]	[tɔːt]	[hɪz; ɪz]	[dɪ'saɪplz]	[kən'sɜːrnɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['sekənd]	['kʌmɪŋ]	,
[	**427**	**]**	**Jesus**	**having**	**taught**	**his**	**disciples**	**concerning**	**his**	**second**	**coming**	**,**
[	-	]	耶稣	拥有	教授	他的	门徒	有关	他的	第二	未来	,

[427]耶稣教导门徒关于他第二次降临的事之后，

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[ɪn'fɔːrmd]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	[ðə; ði]	[wɜːrld]	[wʊd]	[end]	[æt; ət]	[ɔːr]	['dʊrɪŋ]	[ðæt]	[taɪm]	,
and	**having**	**informed**	**them**	**that**	**the**	**world**	**would**	**end**	**at**	**or**	**during**	**that**	**time**	**,**
和	拥有	知情的	他们	那	这	世界	会	结尾	在	或者	期间	那	时间	,

并告知他们世界将在那时或期间终结，

[ðeɪ] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði][fækt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
they desired to know how they might be able to ascertain the fact of his
他们 想要的 到 知道 如何 他们 可能 是 有能力的 到 探明 这 事实 的 他的
['prez(ə)ns] [ænd; ənd] [wʌt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ɔːr] [pruːf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm][ɔːr]
presence and what would be the indication or proof of it to them or
在场 和 什么 会 是 这 指示 或者 证明 的 它 到 他们 或者
[tuː; tə] ['eni] [wʌn] .
to any one .
到 任何 一 .

他们想知道如何才能确定他是否在场，以及有什么迹象或证据可以向他们或任何人证明这一点。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnt] [ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] [wen] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [keɪm]
He was sitting on the side of the Mount of Olives when his disciples came
他 曾是 坐着 在 这 边 的 这 山 的 橄榄 什么时候 他的 门徒 来了
[tuː; tə][hɪm; ɪm] ['praɪvətli] [ænd; ənd] [prə'paʊndid] [ðə; ði] ['kwestʃən] :
to him privately and propounded the question :
到 他 私下 和 提出的 这 问题 :

他当时正坐在橄榄山边，门徒们私下里来问他：

" [tel] [ˌjuː 'es] , [wen] [ʃæl; ʃəl] [ðiːz] [θɪŋz] [biː; bi] ?
" Tell us , when shall these things be ?
" 告诉 我们 , 什么时候 将 这些 事物 是 ?

“请告诉我们，这些事情何时会发生？”

[ænd; ənd] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] [saɪn] [[pruːf] [ɔːr][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n]] [ʌv; əv] [ðaɪ] ['prez(ə)ns] ,
and what shall be the sign [proof or indication] of thy presence ,
和 什么 将 是 这 符号 [证明 或者 指示] 的 你的 在场 ,

你临在的标志是什么？

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ?
and of the end of the world ?
和 的 这 结尾 的 这 世界 ?

世界末日呢？

" (['mæθjuː] - : [θriː]) [ðə; ði] [wɜːrd] [wɜːrld] [æz; əz] [hɪr] [juːst] [dʌz] [nɑːt] [miːn] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
" (Matthew 24 : 3) The word world as here used does not mean the earth .
" (马修 - : 3) 这 单词 世界 作为 这里 用过的 做 不是 意思是 这 地球 .

（马太福音 24:3）这里所说的“世界”并不是指地球。

[ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪl] ['nevər] [end] [ɔːr] [pæs] [ə'weɪ] ,
The earth will never end or pass away ,
这 地球 将要 绝不 结尾 或者 经过 离开 ,

地球永远不会终结或消亡，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] " [gɑːd] [hɪm'self] [ðæt] [fɔːrmd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [hæθ] [ɪ'stæblɪʃt]
because " God himself that formed the earth and made it , he hath established
因为 " 上帝 他自己 那 形成 这 地球 和 制成 它 , 他 有 已确立的
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

因为“上帝亲自创造了地球，并使其稳固，

[hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ɪn] [veɪn] , [hiː; hi] [fɔːrmd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'hæbɪtɪd] " .
he created it not in vain , he formed it to be inhabited " .
他 创建 它 不是 在 徒劳 , 他 形成 它 到 是 有人居住的 " .

他创造它并非徒劳，他创造它是为了让人居住。

([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : -) " [ðə; ði] [ɜːrθ] [ə'baɪdɪθ] [fər'evər] .
(Isaiah 45 : 18) " The earth abideth forever .
(以赛亚 - : -) " 这 地球 安息 永远 .

（以赛亚书 45:18）“地必永远长存。

" — Ecclesiastes1 : [fɔːr] .
" — Ecclesiastes1 : 4 .
" — Ecclesiastes1 : 4 .

“——传道书1:4。

[-] [ðə; ði] [wɜːrd] [wɜːrld] [miːnz] [ðə; ði] ['soʊʃ(ə)l] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['ɔːrdər] [ɔːr] [ruːl] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði]
[428] The word world means the social and political order or rule governing the
[-] 这 单词 世界 方法 这 社会的 和 政治的 命令 或者 规则 治理 这
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

[428]“世界”一词指的是统治人民的社会和政治秩序或规则。

[frʌm; frəm] ['ædəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['deljuːdʒ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [wɜːrld] [ɔːr] ['soʊʃ(ə)l]
From Adam to the time of the great deluge was the first world or social
从 亚当 到 这 时间 的 这 伟大的 洪水 曾是 这 第一的 世界 或者 社会的
['ɔːrdər] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ;
order of government ;
命令 的 政府 ;

从亚当到大洪水时期是第一个世界或社会政府秩序；

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv] ['eɪndʒəlz] (['hiːbruːz] [ˌtuː'tuː] : [faɪv]) ,
which was under the administration of angels (Hebrews 2 : 5) ,
哪个 曾是 在下面 这 行政 的 天使 (希伯来书 2 : 5) ,

这都是在天使的管理之下（希伯来书 2:5），

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [pæst] [ə'weɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [flʌd] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] ['oʊnli] ['noʊə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
and which passed away in a great flood , during which only Noah and his
和 哪个 通过了 离开 在 一个 伟大的 洪水 , 期间 哪个 仅有的 诺亚 和 他的
['fæməli] ,
family ,
家庭 ,

后来，它们在一场大洪水中消亡，当时只有诺亚和他的家人幸存下来。

[kən'sɪstɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [ʌv; əv] [eɪt] ['pɜːsənz] ,
consisting in all of eight persons ,
由 在 全部 的 八 人 ,

由八人组成，

[wɜːr; wər] ['kærid] ['oʊvər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [oʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɔːr] [njuər] [wɜːrld] , [ænd; ənd] [wɜːr; wər]
were carried over from the old to the other or newer world , and were
是 携带 超过 从 这 老的 到 这 其他 或者 较新的 世界 , 和 是
[seɪvd] .
saved .
已保存 .

从旧世界带到新世界，并被保存了下来。

([ˌtuː'tuː] ['piːtər] [θriː] : [sɪks] ; [wʌn] ['piːtər] [θriː] : -)
(2 Peter 3 : 6 ; 1 Peter 3 : 20)
(2 彼得 3 : 6 ; 1 彼得 3 : -)

（彼得后书 3:6；彼得前书 3:20）

[ðer; ðər] [bɪ'gæn] [wɪð; wɪθ] ['noʊə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ə; eɪ] [nuː] ['ɔːrdər] [ɔːr] [wɜːrld] ,
There began with Noah and his family a new order or world ,
那里 开始 和 诺亚 和 他的 家庭 一个 新的 命令 或者 世界 ,

诺亚和他的家人开启了一个新的秩序或世界。

[wɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːpɑːsəlz] [deɪ] [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [taɪm] [hæd; həd] [groʊn] ['iːv(ə)l] ,
which in the time of the Apostle's day and before that time had grown evil ,
哪个 在 这 时间 的 这 使徒的 天 和 前 那 时间 有 生长 邪恶的 ,

在使徒时代及之前，这种风俗已经变得邪恶。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz] " [ðə; ði]['prez(ə)nt]['iːv(ə)l] [wɜːrld] " .
and which he designated as " the present evil world " .
和 哪个 他 指定的 作为 " 这 展示 邪恶的 世界 " .

他将其称为“现今的邪恶世界”。

([gə'leɪʃənz] [wʌn] : [fɔːr])
(Galatians 1 : 4)
(加拉太书 1 : 4)

（加拉太书 1:4）

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] ['klɪrli] [ʃoʊz] [ðæt] [ðæt] [wɜːrld] [mʌst; məst] [pæs] [ə'weɪ] [tuː; tə] [meɪk] [wei] [fɔːr; fər][ðə; ði]
The Apostle clearly shows that that world must pass away to make way for the
这 使徒 清楚地 演出 那 那 世界 必须 经过 离开 到 制作 方式 为了 这
[nuː] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['kɪŋdəm] ,
new and righteous kingdom ,
新的 和 正义 王国 ,

使徒清楚地表明，那个世界必须过去，才能为新的、公义的国度让路。

[wɪtʃ] [wɪl] [ruːl] [ænd; ənd] ['gʌvərn] [ænd; ənd] [bles] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
which will rule and govern and bless the people .
哪个 将要 规则 和 治理 和 保佑 这 人们 .

它将统治、治理并祝福人民。

[-] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] [ðæt] [gɑːd] [meɪd] ['prɑːmɪs] [tuː; tə]
[429] It was during the early part of this world that God made promise to
[-] 它 曾是 期间 这 早期的 部分 的 这 世界 那 上帝 制成 承诺 到
['eɪbrəhæm] [ðæt] [θruː] [hɪz; ɪz] [siːd] [ɔːl][ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['blesɪd; blest] .
Abraham that through his seed all the families of the earth should be blessed .
亚伯拉罕 那 通过 他的 种子 全部 这 家庭 的 这 地球 应该 是 蒙福 .

[429]在世界的早期，上帝向亚伯拉罕承诺，地上所有家族都将通过他的后裔得到祝福。

['leɪtər] , [æt; ət][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['dʒeɪkəb] ,
Later , at the death of Jacob ,
之后 , 在 这 死亡 的 雅各布 ,

后来，雅各布去世时，

[gɑːd] ['ɔːrgənaɪzd] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ɔːr][ðə; ði][dʒuːz]['ɪntuː][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][æt; ət] [maʊnt]
God organized the nation of Israel or the Jews into a nation and at Mount
上帝 组织 这 国家 的 以色列 或者 这 犹太人 进入 一个 国家 和 在 山
['saɪnɪˌaɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Sinai made a covenant with them .
西奈山 制成 一个 盟约 和 他们 .

上帝将以色列民族（或犹太人）组织成一个国家，并在西奈山上与他们立约。

[dʒə'hoʊvə] [delt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ɪk'skluːsɪv] [ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] [neiʃəns] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
Jehovah dealt with the nation of Israel exclusive of all other nations for a
耶和华 已处理 和 这 国家 的 以色列 独家的 的 全部 其他 国家 为了 一个
['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] .
number of years .
数字 的 年 .

在很多年里，耶和华只与以色列国交往，而没有与其他任何国家交往。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] [kɪŋz] , [sʌm; səm] [gʊd] [ænd; ənd][sʌm; səm][bæd] .
They had many kings , some good and some bad .
他们 有 许多 国王 , 一些 好的 和 一些 坏的 .

他们有很多国王，有好国王，也有坏国王。

[ˌzediˈkaiə] [wʌz; wəz][ðer; ðər][læst] [kɪŋ] , [ænd; ənd][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈwɪkɪdnəs] [ɡɑːd] [sed]
Zedekiah was their last king , and because of his wickedness God said
西底家 曾是 他们的 最后的 国王 ， 和 因为 的 他的 邪恶 上帝 说
[kənˈsɜːrnɪŋ] [hɪm; ɪm] :
concerning him :
有关 他 :

西底家是他们的末代君王，因他的邪恶，神论到他说：

" [ˈðerfɔːr] [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɡɑːd] : [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][jiː; ji][hæv; həv] [meɪd] [jʊr; jər] [ɪˈnɪkwəti] [tuː; tə]
" Therefore thus saith the Lord God : Because ye have made your iniquity to
" 所以 因此 赛斯说 这 主 上帝 : 因为 是的 有 制成 你的 罪恶 到
[biː; bi] [rɪˈmembər] ,
be remembered ,
是 记得 ,

因此，主耶和华如此说：因为你们使人记念你们的罪孽，

[ɪn] [ðæt] [jʊr; jər] [trænzɡˈreʃnz] [ɑːr; ər] [dɪˈskʌvərd] , [soʊ] [ðæt] [ɪn] [ɔːl] [jʊr; jər] [ˈduːɪŋz] [jʊr; jər] [sɪnz] [duː]
in that your transgressions are discovered , so that in all your doings your sins do
在 那 你的 过错 是 发现 , 所以 那 在 全部 你的 行为 你的 罪孽 做
[əˈpɪr] ;
appear ;
出现 ;

这样，你的过犯就被揭露了，你的罪恶在你一切所行的事上都显露出来；

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] , [aɪ] [seɪ] , [ðæt] [jiː; ji][ɑːr; ər] [kʌm] [tuː; tə] [rɪˈmembrəns] , [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˈteɪkən][wɪð; wɪθ]
because , I say , that ye are come to remembrance , ye shall be taken with
因为 , 我 说 , 那 是的 是 来 到 纪念 , 是的 将 是 已采取 和
[ðə; ði][hænd] .
the hand .
这 手 .

我说，因为你们被记念了，你们必被接去。

[ænd; ənd] [ðaʊ] , [prəˈfeɪn] [ˈwɪkɪd] [prɪns] [ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl] , [huːz] [deɪ] [ɪz] [kʌm] , [wen] [ɪˈnɪkwəti] [ʃæl; ʃəl]
And thou , profane wicked prince of Israel , whose day is come , when iniquity shall
和 你 , 亵渎 邪恶 王子 的 以色列 , 谁 天 是 来 , 什么时候 罪恶 将
[hæv; həv][æn; ən][end] ,
have an end ,
有 一个 结尾 ,

你这亵渎邪恶的以色列君王，你的日子到了，罪恶将要终结。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɡɑːd] : [rɪˈmuːv] [ðə; ði][ˈdaɪədem] , [ænd; ənd] [teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [kraʊn] :
thus saith the Lord God : Remove the diadem , and take off the crown :
因此 赛斯说 这 主 上帝 : 消除 这 冠冕 , 和 拿 离开 这 王冠 :

主耶和华如此说：取下冠冕，脱下王冠。

[ðɪs] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] ; [ɪɡˈzɔːlt][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪz] [loʊ] [ænd; ənd] [əˈbeɪs] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪz] [haɪ]
this shall not be the same ; exalt him that is low and abase him that is high
这 将 不是 是 这 相同的 ; 崇高 他 那 是 低的 和 底层 他 那 是 高的
.
.
.

这必将不同；要高举卑微的，贬低高贵的。

[aɪ] [wɪl] [ˌoʊvərˈtɜːrn] , [ˌoʊvərˈtɜːrn] , [ˌoʊvərˈtɜːrn] , [ˌaɪ ˈtiː] : [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][noʊ] [mɔːr] ,
I will overturn , overturn , overturn , it : and it shall be no more ,
我 将要 颠覆 , 颠覆 , 颠覆 , 它 : 和 它 将 是 不 更多的 ,

我将推翻它，推翻它，推翻它：它将不复存在。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kʌm] [huːz] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ; [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [[tuː; tə]] [hɪm; ɪm] , " — [ɪ'ziːkɪəl]
until he come whose right it is ; and I will give it [to] him , " — Ezekiel
直到 他 来 谁 正确的 它 是 ; 和 我 将要 给 它 [到] 他 , " — 以西结
- : - - - .
21 : 24 - 27 .
- : - - - .

直到那位有权柄得着这地的人到来；我必将地赐给他。”——以西结书 21:24-27。

[-] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [biː] . [siː] . [ˌzedi'kaiə] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'θroʊn] .
[430] In the year 606 B . C . Zedekiah was overthrown .
[-] 在 这 年 - B . C . 西底家 曾是 被推翻 .

[430]公元前606年，西底家被推翻。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] , ['kærid] [ə'weɪ] [tuː; tə]['bæbilən] ,
He was taken a prisoner , carried away to Babylon ,
他 曾是 已采取 一个 囚犯 , 携带 离开 到 巴比伦 ,

他被俘虏，押往巴比伦。

[ænd; ənd] [ˌnebjʊkəd'nezər] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [ðə; ði][fɜːrst][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l]['empaɪər][ænd; ənd]
and Nebuchadnezzar established in the earth the first universal empire and
和 尼布甲尼撒 已确立的 在 这 地球 这 第一的 普遍的 帝国 和
[ðə; ði]['dʒentaɪl] [taɪmz] ['deɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] ['fɔːrwərd] .
the gentile times dated from that time forward .
这 外邦人 时代 日期 从 那 时间 向前 .

尼布甲尼撒在地球上建立了第一个世界帝国，外邦人的时代就从那时开始。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒentaɪl] [taɪmz] [ɪz] ['defɪnətli] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɪriəd]
The length of the gentile times is definitely fixed in the Scriptures as a period
这 长度 的 这 外邦人 时代 是 确实 固定的 在 这 经文 作为 一个 时期
[ʌv; əv]['sev(ə)n] [sɪm'bɑːlɪk] [taɪmz] [ʌv; əv] - ['jɪrz] [iːtʃ] ,
of seven symbolic times of 360 years each ,
的 七 象征性的 时代 的 - 年 每个 ,

圣经明确规定，外邦人时代的时长为七个象征性的时期，每个时期为360年。

[ɔːr][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][ˌtuː'tuː] , - ['jɪrz] .
or a total of 2 , 520 years .
或者 一个 全部的 的 2 , - 年 .

或总共 2520 年。

[ðɪs] ['pɪriəd] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jɪr] - [biː] . [siː] . [ˌnesə'serəli] [mʌst; məst] [end] [ɪn] - [ə; eɪ] .
This period beginning with the year 606 B . C . necessarily must end in 1914 A .
这 时期 开始 和 这 年 - B . C . 一定 必须 结尾 在 - 一个 .
[diː] . [gɑːd][hæd; həd] [dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˌoʊvər'tɜːrn][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]
D . God had declared that he would overturn the right of the descendants
D . 上帝 有 声明 那 他 会 颠覆 这 正确的 的 这 后代
[ʌv; əv]['eɪbrəhæm][tuː; tə] [ruːl] ,
of Abraham to rule ,
的 亚伯拉罕 到 规则 ,

这段始于公元前606年的时期必然止于公元1914年，因为上帝已经宣告他将推翻亚伯拉罕后裔的统治权。

[ˌðer'baɪ] [pə'mitɪŋ] [ðə; ði]['dʒentailz][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] [sweɪ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]
thereby permitting the gentiles to have an uninterrupted sway until he should
从而 允许 这 非犹太人 到 有 一个 不间断 摇摆 直到 他 应该
[kʌm] [huːz] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
come whose right it is .
来 谁 正确的 它 是 .

从而使外邦人得以不受干扰地统治，直到真正拥有统治权的人到来。

[ðə; ði][wʌn] [huːz] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪz][ðə; ði] [greɪt] [mə'saɪə] , [kraɪst] ['dʒiːzəs][ðə; ði] [lɔːrd] .
The one whose right it is is the great Messiah , Christ Jesus the Lord .
这 一 谁 正确的 它 是 是 这 伟大的 弥赛亚 , 基督 耶稣 这 主 .

那位拥有绝对权利的，是伟大的弥赛亚，主基督耶稣。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪkˈspekt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈprez(ə)nt] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪˈfɔːr]
It would be reasonable to expect him to be present some time before
它 会 是 合理的 到 预计 他 到 是 展示 一些 时间 前
[hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ˈʌntəˌʌntu] [hɪmˈself] [hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [reɪn] .
he would take unto himself his great power to reign .
他 会 拿 到 他自己 他的 伟大的 力量 到 在位 .

可以合理推测，在他掌握统治的强大权力之前，他会在场一段时间。

[hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɪn] - , [hiː; hi] [hæz; həz] [ˈkærid] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈhɑːrvɪst] [wɜːrk] [frʌm; frəm] -
His presence beginning in 1874 , he has carried on his harvest work from 1878
他的 在场 开始 在 - , 他 有 携带 在 他的 收成 工作 从 -
[ˈfɔːrwərd] ,
forward ,
向前 ,

他自1874年起便在此地从事收割工作，并从1878年起一直延续至今。

[bʌt; bət] [hæz; həz] [nɑːt] [ˌɪntəˈrʌptɪd] [ðə; ði] [ˈdʒentaɪl] [dəˈmɪnjən] [ʌnˈtɪl] [ðæt] [dəˈmɪnjən] [ʃʊd; ʃəd] [end] .
but has not interrupted the gentile dominion until that dominion should end .
但 有 不是 中断 这 外邦人 统治权 直到 那 统治权 应该 结尾 .

但并未中断外邦人的统治，直到该统治结束为止。

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒentaɪl] [ruːl] , [ˈðerfɔːr] , [wʊd] [mɑːrk] [ˌnesəˈserəli] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði]
The end of the gentile rule , therefore , would mark necessarily the end of the
这 结尾 的 这 外邦人 规则 , 所以 , 会 标记 一定 这 结尾 的 这
[ˈprez(ə)nt] [ˈɔːrdər] ;
present order ;
展示 命令 ;

因此，异教徒统治的结束必然标志着现行秩序的结束；

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] .
therefore , the end of the world .
所以 , 这 结尾 的 这 世界 .

因此，世界末日来临了。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪkˈspekt] , [ðen] ,
We should expect , then ,
我们 应该 预计 , 然后 ,

那么，我们应该预料到……

[tuː; tə] [faɪnd] - [æz; əz] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [wɜːrld] [ɔːr] [ˈɔːrdər] [ʌv; əv]
to find 1914 as the beginning of the end of the old world or order of
到 寻找 - 作为 这 开始 的 这 结尾 的 这 老的 世界 或者 命令 的
[ˈɡʌvərnmənt] .
government .
政府 .

认为 1914 年是旧世界或旧政府秩序终结的开始。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [teɪk] [pleɪs] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [hiː; hi] [ˈdefɪnətli]
And that this would take place during the presence of the Lord he definitely
和 那 这 会 拿 地方 期间 这 在场 的 这 主 他 确实
[ˈsteɪtɪd] .
stated .
声明 .

他明确表示，这件事将在主的见证下发生。

[-] [wen] [ðə; ði] [ˈdʒentaɪl] [dəˈmɪnjən] [ˈliːɡəli] [ˈɛndz] , [ðə; ði] [ˈɔːrdər] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [wʌn] [ˈʌndər]
[431] When the gentile dominion legally ends , the order being a wicked one under
[-] 什么时候 这 外邦人 统治权 合法地 结束 , 这 命令 存在 一个 邪恶 一 在下面
[ðə; ði] [ˌsuːpərˈvɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈseɪtn] ,
the supervision of Satan ,
这 监督 的 撒但 ,

[431]当异教徒的统治在法律上终止时，因为这个秩序是在撒旦的监督下建立的邪恶秩序，

[ðə; ði][ɡɑːd][ʌv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l][wɜːrld] ([ˌtuː'tuː] [kə'rinθiənz] [fɔːr] : [θriː] , [fɔːr]) ,
the god of the evil world (2 Corinthians 4 : 3 , 4) ,
这 上帝 的 这 邪恶的 世界 (2 哥林多前书 4 : 3 , 4) ,

邪恶世界的神（哥林多后书 4:3, 4），

[ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz] [neiʃəns] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪkɪd] [wʌn] ([wʌn][dʒɑːn][faɪv] : -) ,
and all these nations lying in the wicked one (1 John 5 : 19) ,
和 全部 这些 国家 说谎 在 这 邪恶 一 (1 约翰 5 : -) ,

所有这些国家都卧在那恶者手下（约翰一书 5:19)。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒentaɪl] ['kiŋdəmz] [ænd; ənd] [neiʃəns] [wʊd] [straɪv] [tuː; tə]
it would be expected that the gentile kingdoms and nations would strive to
它 会 是 预期的 那 这 外邦人 王国 和 国家 会 努力 到
[hoʊld][ɑːn][tuː; tə][ðer; ðər] ['paʊər] .
hold on to their power .
抓住 在 到 他们的 力量 .

人们会预料到，外邦王国和国家会努力保住自己的权力。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['prɑːpər] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd]
But when the proper time should come it would also be expected that the Lord
但 什么时候 这 恰当的 时间 应该 来 它 会 还 是 预期的 那 这 主
,
,
,

但当合适的时机到来时，人们也期望主会……

[huːz] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [wʊd] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði] [ə'ferz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] .
whose right it is , would take over the affairs into his own hands .
谁 正确的 它 是 , 会 拿 超过 这 事务 进入 他的 自己的 双手 .

谁有权决定，谁就会亲自接管事务。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [sed] : " [wiː; wi] [ɡɪv] [θæŋks] , [oʊ] [lɔːrd] [ɡɑːd] [ɔːl'maɪti] , [wɪtʃ] [ɑːrt] , [ænd; ənd]
And so he said : " We give thanks , O Lord God Almighty , which art , and
和 所以 他 说 : " 我们 给 谢谢 , 哦 主 上帝 全能者 , 哪个 艺术 , 和
[wɑːst] ,
wast ,
浪费 ,

于是他说：“我们感谢全能的主上帝，祂是永恒的，祂是虚无的，

[ænd; ənd][ɑːrt][tuː; tə] [kʌm] ; [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðaʊ] [hæst]['teɪkən][tuː; tə] [ðiː] [ðaɪ] [ɡreɪt] ['paʊər] , [ænd; ənd]
and art to come ; because thou hast taken to thee thy great power , and
和 艺术 到 来 ; 因为 你 哈斯特 已采取 到 你 你的 伟大的 力量 , 和
[hæst] ['reɪnd] .
hast reigned .
哈斯特 统治 .

并且必将到来；因为你已经获得了你的大权，并且已经统治了。

[ænd; ənd][ðə; ði][neiʃəns][wɜːr; wər]['æŋɡri] , [ænd; ənd][ðaɪ] [ræθ] [ɪz] [kʌm] , [ænd; ənd][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]
And the nations were angry , and thy wrath is come , and the time of
和 这 国家 是 生气的 , 和 你的 愤怒 是 来 , 和 这 时间 的
[ðə; ði] [ded] ,
the dead ,
这 死的 ,

列国发怒，你的忿怒临到，死人的日子也到了。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʒʌdʒd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðaʊ] ['ʃudist] [ɡɪv] [rɪ'wɔːrd] ['ʌntəˌ'ʌntu] [ðaɪ]
that they should be judged , and that thou shouldest give reward unto thy
那 他们 应该 是 评判 , 和 那 你 最肩 给 报酬 到 你的
['sɜːrvənt] [ðə; ði] ['prɔfits] ,
servants the prophets ,
仆人 这 先知 ,

使他们受到审判，并使你赏赐你的仆人众先知。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪnts] , [ænd; ənd] [ðem; ðəm] [ðæt] [fɪr] [ðaɪ] [neɪm] , [smɔːl] [ænd; ənd] [greɪt] ;
and to the saints , and them that fear thy name , small and great ;
和 到 这 圣徒 , 和 他们 那 害怕 你的 姓名 , 小的 和 伟大的 ;

也向圣徒，以及敬畏你名的人，无论大小；

[ænd; ənd] ['ʃudist] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
and shouldest destroy them which destroy the earth .
和 最肩 破坏 他们 哪个 破坏 这 地球 .

应当消灭那些破坏地球的人。

" — [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - : - , - .
" — Revelation 11 : 17 , 18 .
" — 启示 - : - , - .

“——启示录 11:17,18。

[-] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [dʌz] [nɑːt] [duː] [ɔːl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [ɪn] [ə; eɪ]
[432] It will be observed that the Lord does not do all of his work in a
[-] 它 将要 是 观察到 那 这 主 做 不是 做 全部 的 他的 工作 在 一个
['twenti] - [fɔːr] - ['aʊər] [deɪ] ,
twenty - four - hour day ,
二十 - 四 - 小时 天 ,

[432]人们会发现，主并不是在一天二十四小时内完成他所有的工作，

[bʌt; bət] [ðæt] ['grædʒuəli] [hiː; hi] [pɚ'fɔrmz] [hɪz; ɪz] ['sɑːvrɪn] [wɪl] .
but that gradually he performs his sovereign will .
但 那 逐步地 他 表演 他的 主权 将要 .

但他会逐步实现他的主权意志。

[spə'sɪfɪkli] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwestʃən] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm]
Specifically answering the question concerning the end of the world during the time
具体来说 回答 这 问题 有关 这 结尾 的 这 世界 期间 这 时间
[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,
of his presence ,
的 他的 在场 ,

具体来说，他回答了有关他所处时代世界末日的问题：

['dʒiːzəs] [sed] : " ['neɪʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl] [raɪz] [ə'genst] ['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['kɪŋdəm] [ə'genst] ['kɪŋdəm] ;
Jesus said : " Nation shall rise against nation , and kingdom against kingdom ;
耶稣 说 : " 国家 将 上升 反对 国家 , 和 王国 反对 王国 ;
[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['fæmɪn] ,
and there shall be famines ,
和 那里 将 是 饥荒 ,

耶稣说：“民要攻打民，国要攻打国；必有饥荒，

[ænd; ənd] ['pestɪləns] , [ænd; ənd] ['ə:θkweiks] [['lɪtərəl] [ænd; ənd] [sɪm'bɑːlɪk] — [ˌrɛvə'luːʃənz]] [ɪn]
and pestilences , and earthquakes [literal and symbolic — revolutions] in
和 瘟疫 , 和 地震 [文字 和 象征性的 — 革命] 在
['daɪvərz] ['pleɪsɪz] .
divers places .
潜水员 地方 .

瘟疫、地震（字面意义和象征意义——革命）在各地发生。

[ɔːl] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['sɔrəuz] .
All these are the beginning of sorrows .
全部 这些 是 这 开始 的 悲伤 .

这一切都是苦难的开始。

" (['mæθjuː] - : ['sɛvən] , [eɪt]) [ɪg'zæktli] [ɑːn] [taɪm] , [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒentaɪl] [də'mɪnjən] ,
" (Matthew 24 : 7 , 8) Exactly on time , at the end of the gentile dominion ,
" (马修 - : 7 , 8) 确切地 在 时间 , 在 这 结尾 的 这 外邦人 统治权 ,

（马太福音 24:7, 8）就在外邦人统治末期，

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
at the beginning of the end of the world ,
在 这 开始 的 这 结尾 的 这 世界 ，

在世界末日之初，

['neɪʃ(ə)n][roʊz] [ə'genst] ['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kɪŋdəm] [ə'genst] ['kɪŋdəm] [ɪn][ðə; ði][moʊst] ['devəsteɪtɪŋ] [wɔːr]
nation rose against nation and kingdom against kingdom in the most devastating war
国家 玫瑰 反对 国家 和 王国 反对 王国 在 这 最多 毁灭性的 战争
[ðæt] [mæn]['evər] [driːmd] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] .
that man ever dreamed would come to the world .
那 男人 曾经 梦见 会 来 到 这 世界 .

国家之间互相攻伐，王国之间互相攻伐，爆发了人类历史上最惨烈的战争。

[ðer; ðər] ['fɑːloʊd] [ɪn][ɪts] [weɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['pestɪləns] , [ðə; ði] ['spænɪʃ] [ˌɪnflu'enzə] , [wɪtʃ] [swept] [ðə; ði]
There followed in its wake a great pestilence , the Spanish influenza , which swept the
那里 随后 在 它是 唤醒 一个 伟大的 瘟疫 ， 这 西班牙语 流感 ， 哪个 扫荡 这
[ɜːrθ] ;
earth ;
地球 ；

随后爆发了席卷全球的大瘟疫——西班牙流感；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fæmɪn] [ɪz] [stɪl] ['reɪdʒɪŋ] [ə'mʌŋst] ['meni] ['piːpəlz] [ænd; ənd] ['kɪndrəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ]
and the famine is still raging amongst many peoples and kindreds of the earth
和 这 饥荒 是 仍然 愤怒 在 许多 人民 和 亲属 的 这 地球
;
;
;

饥荒仍在地球上许多民族和族群中肆虐；

[ænd; ənd][ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [ˌrevə'luːʃənz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['meni] ['lɪtərəl] ['əːθkweiks] [ɪn]
and there have been revolutions , as well as many literal earthquakes in
和 那里 有 到过 革命 ， 作为 出色地 作为 许多 文字 地震 在
['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
various parts of the earth .
各种各样的 部分 的 这 地球 .

此外，地球上的许多地方还发生了革命和多次地震。

[ænd; ənd] [ðiːz] , [sed] [ðə; ði]['mæstər] , [mɑːrk][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
And these , said the Master , mark the beginning of the end of the world ,
和 这些 ， 说 这 掌握 ， 标记 这 开始 的 这 结尾 的 这 世界 ，

大师说，这些标志着世界末日的开始。

[wɪtʃ] [teɪks] [pleɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
which takes place during the time of his presence .
哪个 需要 地方 期间 这 时间 的 他的 在场 .

这件事发生在他任职期间。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [hɪr] [ɪz] [ˌoʊvər'welmɪŋ] , [prə'kleimɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd][ðə; ði][end][ʌv; əv]
The evidence here is overwhelming , proclaiming his presence and the end of
这 证据 这里 是 压倒 ， 宣告 他的 在场 和 这 结尾 的
[ðə; ði][wɜːrld] .
the world .
这 世界 .

这里的证据确凿无疑，宣告着他的存在和世界末日的到来。

[-] [ðiːz] [fækts][mɑːrk][ə; eɪ] [kəˌrɑːbə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [klɪr] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz]
[433] These facts mark a corroboration and a clear fulfillment of the words
[-] 这些 事实 标记 一个 证实 和 一个 清除 履行 的 这 字
[ʌv; əv][dʒə'hoʊvəz] ['prɑːfɪt] [ə'naʊnst] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔːr] ,
of Jehovah's Prophet announced centuries before ,
的 耶和华的 先知 宣布 几个世纪 前 ，

[433]这些事实证实并清楚地应验了耶和华先知几个世纪前所预言的话语。

['neɪmli] : " [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ðiːz] [kɪŋz] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] ,
namely : " In the days of these kings shall the God of heaven set up a kingdom ,
即 : " 在 这 天 的 这些 国王 将 这 上帝 的 天堂 放 向上 一个 王国 ,

即：“当这些君王在位的时候，天上的神必另立一国，

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] ['nevər] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] : [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪndəm] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [left] [tuː; tə] ['ʌðər]
which shall never be destroyed : and the kingdom shall not be left to other
哪个 将 绝不 是 损毁 : 和 这 王国 将 不是 是 左边 到 其他
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

这王国永不灭亡，也不归于其他民族。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [breɪk] [ɪn] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [kən'suːm] [ɔːl] [ðiːz] ['kiŋdəmz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl]
but it shall break in pieces and consume all these kingdoms , and it shall
但 它 将 休息 在 件 和 消耗 全部 这些 王国 , 和 它 将
[stænd][fɔːr; fər]['evər] " .
stand for ever " .
站立 为了 曾经 " .

但它必将粉碎并吞灭所有这些王国，它必永远屹立不倒。

(['dænjəl][ˌtuː'tuː] : -)
(Daniel 2 : 44)
(丹尼尔 2 : -)

(但以理书 2:44)

['lɪtərəli] [ðə; ði] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['broʊkən][ɪn] ['piːsɪz] ,
Literally the kingdoms of earth are being broken in pieces ,
字面上地 这 王国 的 地球 是 存在 破碎的 在 件 ,

地球上的各个王国正在分崩离析。

[ænd; ənd] ['eni] [wʌn] [huː] [teɪks] [ə; eɪ][mæp][ʌv; əv] ['jʊrəp] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [lʊks] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][kæn; kən]
and any one who takes a map of Europe today and looks it over can
和 任何 一 WHO 需要 一个 地图 的 欧洲 今天 和 看起来 它 超过 能
[siː] [haʊ] [kəm'pliːtli] [ðɪs] ['prɑːfəsi] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [kɔːrs] [ʌv; əv] [fʊl'fɪlmənt] .
see how completely this prophecy is now in course of fulfillment .
看 如何 完全地 这 预言 是 现在 在 课程 的 履行 .

任何人只要看看今天的欧洲地图，就会发现这个预言如今正在完全实现。

['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ɑːr; ər] [gɔːn] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kiŋdəmz] [ɑːr; ər]['broʊkən][ɪn]
Nearly all the kings of earth are gone and their kingdoms are broken in
几乎 全部 这 国王 的 地球 是 已消失 和 他们的 王国 是 破碎的 在
['piːsɪz] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [kən'sʊmd] .
pieces and are being consumed .
件 和 是 存在 消耗 .

世上几乎所有的君王都已消亡，他们的王国也分崩离析，最终走向毁灭。

[ðɪs] [ɪz] ['biːɪŋ] [dʌn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz]['prez(ə)nt] ,
This is being done because the Lord is present ,
这 是 存在 完毕 因为 这 主 是 展示 ,

这样做是因为主与我们同在。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][oʊld][wɜːrld][hæz; həz] ['endɪd] [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['klɪrɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ʌn'raɪtʃəs]
because the old world has ended and he is clearing away the unrighteous
因为 这 老的 世界 有 结束 和 他 是 清理 离开 这 不义的
[θɪŋz] [tuː; tə] [meɪk] [wei] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [nuː] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['gʌvərnmənt] .
things to make way for his new and righteous government .
事物 到 制作 方式 为了 他的 新的 和 正义 政府 .

因为旧世界已经结束，他正在清除不义之事，为他新的、正义的政府铺平道路。

[-] [ˌfɜːrðər'mɔːr] ['dʒiːzəs] [sed] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]

[434] Furthermore Jesus said concerning the end of the world within the time of

[-] 此外 耶稣 说 有关 这 结尾 的 这 世界 之内 这 时间 的

[hɪz; ɪz] ['sekənd] ['prez(ə)ns] :

his second presence :

他的 第二 在场 :

[434]此外，耶稣在他第二次降临期间还谈到了世界末日：

" [ðen] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [dɪ'lɪvər] [juː; jʊ] [ʌp] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'flɪktɪd] , [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [kɪl] [juː; jʊ] :

" Then shall they deliver you up to be afflicted , and shall kill you :

" 然后 将 他们 递送 你 向上 到 是 受苦的 , 和 将 杀 你 :

“那时，他们必将你们交给他们，使他们受苦，并杀害你们：

[ænd; ənd] [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [heitid] [ʌv; əv] [ɔːl] [neiʃəns] [fɔːr; fər] [maɪ] ['neɪmz] [seɪk] " .

and ye shall be hated of all nations for my name's sake " .

和 是的 将 是 憎恨 的 全部 国家 为了 我的 名字 清酒 " .

你们要为我的名被万民恨恶。

(['mæθjuː] - : [naɪn]) " [bʌt; bət] [teɪk] [hiːd] [tuː; tə] [jɔːr'selvz] : [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'lɪvər] [juː; jʊ] [ʌp]

(Matthew 24 : 9) " But take heed to yourselves : for they shall deliver you up

(马修 - : 9) " 但 拿 注意 到 你们自己 : 为了 他们 将 递送 你 向上

[tuː; tə] ['kaunslz] [[kɔːrts]] ;

to councils [courts] ;

到 议会 [法院] ;

（马太福音 24:9）“你们要谨慎，因为人要把你们交给公会（法庭）。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪnəˌɡɔɡz] [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['biːtn] :

and in the synagogues ye shall be beaten :

和 在 这 犹太教堂 是的 将 是 被打败 :

你们要在会堂里被打：

[ænd; ənd] [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] ['rʊlər] [ænd; ənd] [kɪŋz] [fɔːr; fər] [maɪ] [seɪk] , [fɔːr; fər] [ə; eɪ]

and ye shall be brought before rulers and kings for my sake , for a

和 是的 将 是 带来 前 统治者 和 国王 为了 我的 清酒 , 为了 一个

['testɪmoʊni] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

testimony against them .

见证 反对 他们 .

你们要为我的缘故被带到君王和统治者面前，对他们作见证。

" ([mɑːrk] - : [naɪn]) " [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ɔːl] [ðiːz] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [leɪ] [ðer; ðər] [hændz] [ɑːn] [juː; jʊ] ,

" (Mark 13 : 9) " But before all these , they shall lay their hands on you ,

" (标记 - : 9) " 但 前 全部 这些 , 他们 将 躺 他们的 双手 在 你 ,

[ænd; ənd] ['pɜːrsɪkjuːt] [juː; jʊ] ,

and persecute you ,

和 迫害 你 ,

（马可福音 13:9）“但这一切事发生之前，他们要下手害你们，逼迫你们，

[di'livərɪŋ] [juː; jʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪnəˌɡɔɡz] , [ænd; ənd] ['ɪntuː] ['prizənz] ,

delivering you up to the synagogues , and into prisons ,

运送 你 向上 到 这 犹太教堂 , 和 进入 监狱 ,

将你们送上犹太会堂，送进监狱。

['biːɪŋ] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['rʊlər] [fɔːr; fər] [maɪ] ['neɪmz] [seɪk] .

being brought before kings and rulers for my name's sake .

存在 带来 前 国王 和 统治者 为了 我的 名字 清酒 .

为了我的名被带到君王和统治者面前。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [tɜːrn] [tuː; tə] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['testɪmoʊni] .

And it shall turn to you for a testimony .

和 它 将 转动 到 你 为了 一个 见证 .

它必向你作见证。

" ([luːk] - : - , -) ['lɪtərəli] [dɪd] [ðiːz] ['skrɪptʃər] [hæv; həv] [fʊl'fɪlmənt] [ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] - ,
" (Luke 21 : 12 , 13) Literally did these Scriptures have fulfillment in the years 1917 ,
" (卢克 - : - , -) 字面上地 做过 这些 经文 有 履行 在 这 年 - ,
- , [ænd; ənd] - .
1918 , and 1919 .
- , 和 - .

（路加福音 21:12, 13）这些经文在 1917 年、1918 年和 1919 年确实应验了。

[ðə; ði] [wɜːrld] [wɔːr] ['fɜːrnɪʃt] [ðə; ði] [ɪk'skjuːs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrld] - [waɪd] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [ʌv; əv] ['hʌmb(ə)l]
The World War furnished the excuse for the world - wide persecution of humble
这 世界 战争 提供 这 原谅 为了 这 世界 - 宽的 迫害 的 谦逊的
[ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] ['kristʃənz] .
and honest and faithful Christians .
和 诚实的 和 忠实 基督徒 .

第一次世界大战为全世界范围内迫害谦卑、诚实和虔诚的基督徒提供了借口。

[-] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['truːli] ['kənsə,kreitid] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːrd] [bɪ'liːvz] [ænd; ənd] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [lɔː(r)dz]
[435] The Christian truly consecrated to the Lord believes and follows the Lord's
[-] 这 基督教 真的 已祝圣的 到 这 主 相信 和 跟随 这 主场
['tiːtʃɪŋ] : " [ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] [kɪl] " .
teaching : " Thou shalt not kill " .
教学 : " 你 应 不是 杀 " .

[435]真正献身于主的基督徒相信并遵循主的教导：“不可杀人”。

(['mæθjuː] [faɪv] : -) [ænd; ənd] [ə'gen] : " [ðoʊ] [wiː; wi] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] ,
(Matthew 5 : 21) And again : " Though we walk in the flesh ,
(马修 5 : -) 和 再次 : " 尽管 我们 走 在 这 肉 ,

（马太福音 5:21）又说：“我们虽然在肉体中行事，

[wiː; wi] [duː] [nɑːt] [wɔːr] ['æftər] [ðə; ði] [fleʃ] ; [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wɛpənz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['wɔːrfer] [ɑːr; ər] [nɑːt]
we do not war after the flesh ; for the weapons of our warfare are not
我们 做 不是 战争 后 这 肉 ; 为了 这 武器 的 我们的 战争 是 不是
['kɑːrn(ə)l] " .
carnal " .
肉体 " .

我们争战不是凭着血气，因为我们争战的兵器本不是属血气的。

([ˌtuː'tuː] [kə'rinθiənz] - : [θriː] , [fɔːr])
(2 Corinthians 10 : 3 , 4)
(2 哥林多前书 - : 3 , 4)

（哥林多后书 10:3, 4）

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɔːr] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [neiʃəns] [pæst] [lɔːz] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ˌkɑːnʃi'enʃəs]
During the World War many of the nations passed laws to govern conscientious
期间 这 世界 战争 许多 的 这 国家 通过了 法律 到 治理 尽责的
[əb'dʒektəz] , [ðæt] [ɪz] ,
objectors , that is ,
反对者 , 那 是 ,

第一次世界大战期间，许多国家通过了法律来规范出于良心拒服兵役者，也就是说，

[ðoʊz] [huː] [ɑːbdʒekt] [tuː; tə] ['teɪkɪŋ] ['hjuːmən] [laɪf] .
those who object to taking human life .
那些 WHO 目的 到 采取 人类 生活 .

那些反对剥夺他人生命的人。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['iːv(ə)l] ['ɔːrdər] [ə'pɑːn] [huːm] [dɪ'vɑːlvd] [ðə; ði] ['duːti] [ænd; ənd]
The officers of the present evil order upon whom devolved the duty and
这 警官 的 这 展示 邪恶的 命令 之上 谁 下放 这 责任 和
[ˌɑːblɪ'geɪʃn] [ʌv; əv] [kən'struːɪŋ] [ænd; ənd] [in'fɔːsɪŋ] [ðɪs] [lɔː] ,
obligation of construing and enforcing this law ,
义务 的 构造 和 强制执行 这 法律 ,

现行邪恶秩序中的官员，他们肩负着解释和执行本法律的职责和义务，

[ˌdisri'gɑ:did] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['ɪnstəns] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'pɑːsteɪt] [ænd; ənd] [dɪs'ɑːnɪst] ['klɜːrdʒi]
disregarded it ; and at the instance of an apostate and dishonest clergy
被忽视 它 ; 和 在 这 实例 的 一个 叛教者 和 不诚实 牧师
, ['truːli] ['kənsə,kreitid] ['kristʃənz] ,
, truly consecrated Christians ,
, 真的 已祝圣的 基督徒 ,

他们无视了这一点；并且在背教和不诚实的教士的唆使下，真正奉献的基督徒们，

[pər'tɪkjələrli] [ðoʊz] [noʊn] [æz; əz]['baɪb(ə)l] ['stjʊdnts] , [wɜːr; wər] , [ɪn] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] -
particularly those known as Bible Students , were , in fulfillment of Jesus '
特别 那些 已知 作为 圣经 学生 , 是 , 在 履行 的 耶稣 -
['ʌtərənsɪz] , [heitid] , ['biːtn] , ['pə:sikju:tid] ,
utterances , hated , beaten , persecuted ,
话语 , 憎恨 , 被打败 , 受迫害 ,

尤其是那些被称为圣经研究者的人，正如耶稣所说，遭到憎恨、殴打和迫害。

[heɪld] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɔːrts] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [kɪld] .
haled into the courts and imprisoned , and some of them killed .
被洗礼 进入 这 法院 和 被监禁 , 和 一些 的 他们 被杀 .

他们被押上法庭，投入监狱，其中一些人甚至被杀害。

[bʌt; bət][ðə; ði][lɔː(r)dz] [prə'tektɪŋ] [ker] [hæz; həz] [bɪn] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
But the Lord's protecting care has been about them through it all .
但 这 主场 保护 关心 有 到过 关于 他们 通过 它 全部 .

但主的庇佑始终伴随着他们。

[-] [ɪn] ['dʒɜːrməni] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pə:sikju:tid] , [sʌm; səm] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋks] [ʌv; əv][ðə; ði]
[436] In Germany they were persecuted , some put in the front ranks of the
[-] 在 德国 他们 是 受迫害 , 一些 放 在 这 正面 排名 的 这
[ə'sɔ:ltɪŋ] ['ɑːrmi] .
assaulting army .
袭击 军队 .

[436]在德国，他们遭到迫害，有些人甚至被安排在进攻军队的前线。

[wʌn] ['krɪstʃən] [mæn] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,
One Christian man , for instance ,
一 基督教 男人 , 为了 实例 ,

例如，一位基督徒男子

[huː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [teɪk] ['hjuːmən][laɪf] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [lɔːrd] ,
who refused to take human life because of his faith in the Lord ,
WHO 拒绝 到 拿 人类 生活 因为 的 他的 信仰 在 这 主 ,

他因信仰上帝而拒绝夺取他人的生命。

[wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] [ʌv; əv] [ə'tæk] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
was placed in the front line of attack during a battle .
曾是 放置 在 这 正面 线 的 攻击 期间 一个 战斗 .

在战斗中被部署在攻击的最前线。

[ə; eɪ]['soʊldʒər][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [gʌn] [ænd; ənd]
A soldier was placed on either side of him with gun and
一个 士兵 曾是 放置 在 任何一个 边 的 他 和 枪 和
['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt][ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
bayonet and instructed to kill him if he attempted to escape .
刺刀 和 指示 到 杀 他 如果 他 尝试过 到 逃脱 .

一名士兵分别站在他两侧，手持枪支和刺刀，并被指示如果他试图逃跑就杀了他。

[hiː; hi] [went] [θruː] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
He went through the battle .
他 去 通过 这 战斗 .

他经历了那场战斗。

[moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['redʒɪmənt][wʌz; wəz] [ə'naɪəleɪtɪd] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [gɑːrdz] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
Most of his regiment was annihilated , including the two guards by his side .
最多 的 他的 团 曾是 彻底消灭 , 包括 这 二 守卫 经过 他的 边 .

他的部队几乎全军覆没，包括他身边的两名卫兵。

[wen] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz]['oʊvər] [ðɪs] ['krɪstʃən] ['brʌðər] [hæd; həd][nɑːt][ə; eɪ] [skrætʃ] .
When the battle was over this Christian brother had not a scratch .
什么时候 这 战斗 曾是 超过 这 基督教 兄弟 有 不是 一个 划痕 .

战斗结束后，这位基督徒弟兄毫发无损。

[ə'gen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] [pə'zɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [went] [θruː] [ə'nʌðər]
Again he was put in a similar position ; and again he went through another
再次 他 曾是 放 在 一个 相似的 位置 ; 和 再次 他 去 通过 其他
['bæt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri] .
battle without injury .
战斗 没有 受伤 .

他再次被置于类似的境地；他又一次毫发无损地经历了一场战斗。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] ['biːɪŋ] [ɪn'seɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [faɪt] [ænd; ənd]
He was then charged with being insane because he would not fight and
他 曾是 然后 带电 和 存在 疯狂的 因为 他 会 不是 斗争 和
[pleɪst] [ɪn][æn; ən] [ɪn'seɪn] [ə'saɪləm][ænd; ənd] [kept] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] ,
placed in an insane asylum and kept there for a period of time ,
放置 在 一个 疯狂的 庇护所 和 保留 那里 为了 一个 时期 的 时间 ,

他因拒绝反抗而被指控精神失常，并被送进精神病院关押了一段时间。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tɜːrnd] [aʊt] ;
until he was turned out ;
直到 他 曾是 转向 出去 ;

直到他被驱逐出境；

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [prə'siːdid] [wɪð; wɪθ] [prə'kleimɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['prez(ə)ns]
and then he proceeded with proclaiming the message of the Lord's presence
和 然后 他 继续 和 宣告 这 信息 的 这 主场 在场
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['glɔːriəs] ['ɪnkʌmɪŋ] ['kɪŋdəm] .
and his glorious incoming kingdom .
和 他的 辉煌 即将到来 王国 .

然后，他继续宣扬主的临在和他荣耀的国度即将到来。

[-] [ðə; ði] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [klæs] [ʌv; əv] ['kristʃənz] , [ænd; ənd][ɪn]
[437] The persecution in Great Britain of the same class of Christians , and in
[-] 这 迫害 在 伟大的 英国 的 这 相同的 班级 的 基督徒 , 和 在
['kænədə] ,
Canada ,
加拿大 ,

[437]英国和加拿大对同一类基督徒的迫害，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] — [lɔːŋ] ['boʊstɪd] [ʌv; əv][æz; əz][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [friː] [ænd; ənd]
and in the United States — long boasted of as the land of the free and
和 在 这 团结的 各州 — 长的 吹嘘 的 作为 这 土地 的 这 自由的 和
[ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] — [wʌz; wəz][soʊ]['terəb(ə)l] [ðæt] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ɪn'ædɪkwət] [tuː; tə]
the home of the brave — was so terrible that words are inadequate to
这 家 的 这 勇敢的 — 曾是 所以 糟糕的 那 字 是 不足 到
[dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] .
describe it .
描述 它 .

而在美国——这个长期以来自诩为自由之地、勇者之乡的地方——发生的惨剧如此可怕，以至于语言都无法形容。

['nʌmbər] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['goʊldən] [eɪdʒ] ['mægəziːn] , ['ɪʃuːd] [sep'tembər] - , - ,
Number 27 of the GOLDEN AGE magazine , issued September 29 , 1920 ,
数字 - 的 这 金的 年龄 杂志 , 发布 九月 - , - ,

《黄金时代》杂志第27期，1920年9月29日发行

['gɪvz] [ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['wɪkɪd] [ˌpɝːsə'kjuːʃəns] ,
gives a detailed description of many of these wicked persecutions ,
给予 一个 详细的 描述 的 许多 的 这些 邪恶 迫害 ,

详细描述了许多此类邪恶的迫害，

[wɪtʃ] [mɑːrk][ə; eɪ] [klɪr] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] [ðiːz] [prə'fetɪk] ['ʌtərənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] .
which mark a clear fulfillment of these prophetic utterances of the Lord .
哪个 标记 一个 清除 履行 的 这些 预言 话语 的 这 主 .

这标志着主的这些预言得到了明确的应验。

[ðə; ði] [wʌnz] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [huː] [hæd; həd]
The ones who had the privilege of passing through them and who had
这 一个 WHO 有 这 特权 的 通过 通过 他们 和 WHO 有
[ðə; ði] ['meni] ['evidənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['blesɪŋz] ,
the many evidences of the Lord's blessings ,
这 许多 证据 的 这 主场 祝福 ,

那些有幸经历过这一切，并亲眼见证了主的诸多祝福的人，

[rɪ'dʒɔɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ə'kaʊntid] ['wɜːrði] [tuː; tə] ['sʌfər] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [hæd; həd] ['sʌfərd] ,
rejoice because accounted worthy to suffer as our Lord had suffered ,
麾 因为 已记录 值得 到 遭受 作为 我们的 主 有 遭受 ,
[rɪ'membərɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] :
remembering his words :
记住 他的 字 :

要欢欣鼓舞，因为我们被认为是配得像我们的主一样受苦，并要记住他的话：

" [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪz][nɑːt] ['greɪtər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz][lɔːrd] .
" The servant is not greater than his lord .
" 这 仆人 是 不是 更大的 比 他的 主 .

仆人不能大于主人。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['pəːsikjuːtid] [ˌem 'iː] , [ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] ['pɜːrsɪkjuːt] [juː; jʊ] " . — [dʒɑːn] - : - .
If they have persecuted me , they will also persecute you " . — John 15 : 20 .
如果 他们 有 受迫害 我 , 他们 将要 还 迫害 你 " . — 约翰 - : - .

“他们若迫害了我，也要迫害你们。”——约翰福音 15:20。

[-] ['dʒiːzəs] [ˌfɜːrðər'mɔːr] [sed] :
[438] Jesus furthermore said :
[-] 耶稣 此外 说 :

[438]耶稣又说：

" [ðɪs] ['gɑːsp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [priːtʃt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wɪtnəs]
" This gospel of the kingdom shall be preached in all the world for a witness
" 这 福音 的 这 王国 将 是 布道 在 全部 这 世界 为了 一个 证人
['ʌntə,'ʌntu][ɔːl] [neiʃəns] ;
unto all nations ;
到 全部 国家 ;

“这天国的福音要传遍天下，对万民作见证；

[ænd; ənd] [ðen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði][end] [kʌm] " .
and then shall the end come " .
和 然后 将 这 结尾 来 " .

然后，末日就会到来。

(['mæθjuː] - : -)
(Matthew 24 : 14)
(马修 - : -)

（马太福音 24:14）

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ['stjʊdnts] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
In the year 1919 many of the Bible Students in different parts of the earth ,
在 这 年 - 许多 的 这 圣经 学生 在 不同的 部分 的 这 地球 ,

1919年，世界各地许多圣经研究者

[ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm]['ɑːrmi][kæmps][ænd; ənd] ['prɪzn] ['dʌndʒənz] , [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn][ðer; ðər]['prɪvəlɪdʒɪz] ,
emerging from army camps and prison dungeons , rejoicing in their privileges ,
新兴 从 军队 营地 和 监狱 地下城 , 欢欣鼓舞 在 他们的 特权 ,

他们从军营和监狱地牢中走出来，为重获自由而欢欣鼓舞。

[ə'gen] [ə'sembld] [tə'geðər] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ju'naɪtɪd]['ækʃ(ə)n] [went] [fɔːrθ] [tuː; tə] [prə'kleɪm] [ðə; ði]
again assembled together and with united action went forth to proclaim the
再次 组装 一起 和 和 团结的 行动 去 前进 到 宣布 这
['mesɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ;
message of the presence of the Lord ;
信息 的 这 在场 的 这 主 ;

他们再次聚集在一起，团结一致地出去宣扬主临在的信息；

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] , " [ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz] ['endɪd] — ['mɪljənz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [wɪl]
and particularly the message , " The World Has Ended — Millions Now Living Will
和 特别 这 信息 , " 这 世界 有 结束 — 百万 现在 活的 将要
['nevər] [daɪ] ,
Never Die ,
绝不 死 ,

尤其是那条信息：“世界末日已经来临——现在活着的数百万人将永远不会死去”，

" ['klɪrli] [ɪn] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər][ɪn][ðə; ði][tekst] [læst] [ə'bʌv] ['kwoʊtɪd] .
" clearly in fulfillment of the words of the Master in the text last above quoted .
" 清楚地 在 履行 的 这 字 的 这 掌握 在 这 文本 最后的 多于 引 .

“显然应验了上面引用的经文中大师的话。”

['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] ['lektʃərz] [dɪ'lɪvərd] [ə'pɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] [θruː'aʊt] ['krɪsndəm] [hæv; həv]
Numbers of public lectures delivered upon this subject throughout Christendom have
数字 的 民众 讲座 发表 之上 这 主题 自始至终 基督教世界 有
['glædnd] [ðə; ði] [hɑːrts] [ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
gladdened the hearts of hundreds of thousands of people ,
高兴 这 心 的 数百 的 数千 的 人们 ,

基督教世界各地就此主题举办的大量公开讲座，令成千上万的人感到欣喜。

['kʌmfərtɪŋ] [ðoʊz] [ðæt] [mɔːrn] .
comforting those that mourn .
令人感到安慰 那些 那 哀悼 .

安慰哀悼者。

[ɪn] - [ðɪs] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [pʊt] ['ɪntuː] ['prɪntɪd] [fɔːrm] [ɪn][ðə; ði] ['bʊklət] [ɪn'taɪtld] " ['mɪljənz] [naʊ]
In 1920 this message was put into printed form in the booklet entitled " Millions Now
在 - 这 信息 曾是 放 进入 打印 形式 在 这 小册子 标题 " 百万 现在
['lɪvɪŋ] [wɪl] ['nevər] [daɪ] " ,
Living Will Never Die " ,
活的 将要 绝不 死 " ,

1920年，这一信息被印成小册子，名为《现今活着的数百万人将永生》。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][lændz] [wer] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [prɪ'veɪld] [ə'genst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]
and in the lands where the greatest persecution prevailed against the people of
和 在 这 土地 在哪里 这 最 迫害 最终获胜 反对 这 人们 的
[ðə; ði] [lɔːrd] ,
the Lord ,
这 主 ,

在那些耶和华的子民遭受最严重迫害的地方，

['greɪtɪst] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['wɪtnəs] .
greatest has been the witness .
最 有 到过 这 证人 .

最伟大的是见证者。

[wɪ'ðɪn] [eɪt] [mʌnθs] [ˌtuː'tuː] , - ,
Within eight months 2 , 500 ,
之内 八 几个月 2 , - ,

八个月内达到2500

- ['kɑːpiz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ;
000 copies of this booklet were placed in the hands of the people ;
- 副本 的 这 小册子 是 放置 在 这 双手 的 这 人们 ;

向民众发放了 000 册该手册；

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [goʊz] [ɑːn] , ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['waɪdər] [ænd; ənd] ['waɪdər] ['wɪtnəs] ,
and yet the message goes on , giving a wider and wider witness ,
和 然而 这 信息 去 在 , 给予 一个 更广泛 和 更广泛 证人 ,

然而，这一信息仍在继续传播，并获得了越来越广泛的认可。

['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊl] [ˌkɑːnsə'meɪʃn] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [end] " ,
looking forward to the full consummation of " the time of the end " ,
寻找 向前 到 这 满的 圆房 的 " 这 时间 的 这 结尾 " ,

期待“末日”的完全到来，

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [ʌv; əv] [mə'saɪəz] ['kɪŋdəm] .
the end of the old order and the incoming of Messiah's kingdom .
这 结尾 的 这 老的 命令 和 这 即将到来 的 弥赛亚的 王国 .

旧秩序的终结和弥赛亚国度的到来。

[ˌriː'gæðərɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl]
REGATHERING OF ISRAEL
重新聚集 的 以色列

以色列的重新集结

[-] ['dʒiːzəs] [ˌfɜːrðər'mɔːr] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˌriː'gæðərɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [tuː; tə] ['pæləstaɪn] ([luːk] - :
[439] Jesus furthermore said that the regathering of Israel to Palestine (Luke 21 :
[-] 耶稣 此外 说 那 这 重新聚集 的 以色列 到 巴勒斯坦 (卢克 - :

[439]耶稣还说，以色列人要重新聚集到巴勒斯坦（路加福音 21: 12: 13: 14: 15: 16: 17: 18: 19: 19: 10: 19: 10: 11: 12: 19: 10: 11: 12: 13: 14 ...

-) [wʊd] [biː; bi] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [kən'kluːsɪv] [pruːfs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] [ʌv; əv]
24) would be one of the most conclusive proofs of his presence and of
-) 会 是 一 的 这 最多 确凿 证明 的 他的 在场 和 的
[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] .
the end of the world .
这 结尾 的 这 世界 .

24）将是证明他存在和世界末日的最确凿证据之一。

[ə; eɪ] [fʊl] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɔɪnt] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['ʌðər] [pɔɪnts] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [end]
A full discussion of this point , together with many other points concerning the end
一个 满的 讨论 的 这 观点 , 一起 和 许多 其他 积分 有关 这 结尾
[ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
of the world ,
的 这 世界 ,

对这一点以及其他许多关于世界末日的观点进行全面讨论，

[ɪz] [set] [fɔːrθ] [ɪn] ['diːteɪl] [ɪn] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] ['bʊklət] , " ['mɪljənz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [wɪl] ['nevər] [daɪ]
is set forth in detail in the above mentioned booklet , " Millions Now Living Will Never Die
是 放 前进 在 细节 在 这 多于 提及 小册子 , " 百万 现在 活的 将要 绝不 死
" .
" .
" .

在上述小册子《现今活着的数百万人将永生》中有详细阐述。

[ˌðer'ɪn] [ɪz] [ʃoʊn] [kən'kluːsɪvli] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒfisiz] [hæv; həv] [bɪn] [fʊl'fɪld] [ɪg'zæktli][ɑːn] [taɪm] ;
Therein is shown conclusively that the prophecies have been fulfilled exactly on time ;
其中 是 所示 最终 那 这 预言 有 到过 已完成 确切地 在 时间 ;

其中确凿地证明了预言已经完全按时应验；

[ðæt] ['ɪzrɪəl] [ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] [ˌriː'gæðərd] [ænd; ənd][ɪz] [ˌriː'bɪldɪŋ] ['pæləstaɪn] [ɪg'zæktli][æz; əz][ðə; ði] [lɔːrd]
that Israel is now being regathered and is rebuilding Palestine exactly as the Lord
那 以色列 是 现在 存在 重新聚集 和 是 重建 巴勒斯坦 确切地 作为 这 主
[fɔːr'toʊld] .
foretold .
预言 .

以色列现在正在重新聚集，并按照上帝的预言重建巴勒斯坦。

['dʒiːzəs] [sed] : " [ænd; ənd] [wen] [ðiːz] [θɪŋz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] , [ðen] [lʊk] [ʌp] ,
Jesus said : " And when these things begin to come to pass , then look up ,
耶稣 说 : " 和 什么时候 这些 事物 开始 到 来 到 经过 , 然后 看 向上 ,

耶稣说：“当这些事开始发生的时候，你们要抬头仰望，

[ænd; ənd] [lɪft] [ʌp] [jʊr; jər] ['hedz] ; [fɔːr; fər][jʊr; jər] [rɪ'dempʃ(ə)n] ['drɔːɪθ] [naɪ] " . — [luːk] - : - .
and lift up your heads ; for your redemption draweth nigh " . — Luke 21 : 28 .
和 举起 向上 你的 头部 ; 为了 你的 赎回 绘制 夜 " . — 卢克 - : - .

你们要抬起头来，因为你们得赎的日子近了。”（路加福音 21:28）

[-] ['dʒiːzəs] , ['spiːkɪŋ] ['fɜːrðər] [θruː] [hɪz; ɪz] ['tʃoʊzn] ['ves(ə)l] , [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv]
[440] Jesus , speaking further through his chosen vessel , refers to the harvest of
[-] 耶稣 , 请讲 更远 通过 他的 选定 血管 , 指 到 这 收成 的
[ðə; ði] [ter] [klæs] ,
the tare class ,
这 皮重 班级 ,

[440]耶稣通过他所拣选的器皿进一步谈到稗子阶层的收割，

['seɪɪŋ] , " [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [raɪp] .
saying , " The harvest of the earth is ripe .
说 , " 这 收成 的 这 地球 是 成熟 .

他说：“地里的庄稼已经成熟了。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [klaʊd] [θrʌst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪkl] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ;
And he that sat on the cloud thrust in his sickle on the earth ;
和 他 那 卫星 在 这 云 推力 在 他的 镰刀 在 这 地球 ;

那坐在云端的，将镰刀伸向大地；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [riːpt] .
and the earth was reaped .
和 这 地球 曾是 收获 .

土地被收割了。

" ([ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - : - , -)
" (Revelation 14 : 15 , 16)
" (启示 - : - , -)

（启示录 14:15, 16）

[ðɪs] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv] ['krɪsndəm] , [ðə; ði] [vaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
This gathering of the elements of Christendom , the vine of the earth ,
这 采集 的 这 元素 的 基督教世界 , 这 藤 的 这 地球 ,

基督教世界的各种元素汇聚于此，如同大地上的葡萄树，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːpɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [dɪ'strʌkʃn] , [ɪz] [naʊ] [ɪn] ['prɑːgres] .
and the reaping of it for destruction , is now in progress .
和 这 收割 的 它 为了 破坏 , 是 现在 在 进步 .

而对它进行收割和毁灭的工作，现在正在进行中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz][wɜːrk] , [wɪtʃ] [pruːvz] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It is one feature of the Lord's work , which proves his presence at this time .
它 是 一 特征 的 这 主场 工作 , 哪个 证明 他的 在场 在 这 时间 .

这是主的工作的一个特点，证明了他此刻的存在。

[-] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['ʌðər] [kə'rɑːbəreɪtɪv] ['evidənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd]
[441] There are many other corroborative evidences of the presence of the Lord
[-] 那里 是 许多 其他 佐证 证据 的 这 在场 的 这 主
,
,
,

[441]还有许多其他佐证主同在的证据，

[bʌt; bət] [speɪs] [wɪl] [nɑːt] [pər'mɪt] [ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [hɪr] .
but space will not permit the examination of all of them here .
但 空间 将要 不是 允许 这 考试 的 全部 的 他们 这里 .

但篇幅有限，无法在此一一探讨。

[wiː; wi] [liːv] [ðə; ði] ['riːdər] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [mɔːr] ['diːteɪld; dɪ'teɪld][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [ɡreɪt]
We leave the reader to find a more detailed explanation of these great
我们 离开 这 读者 到 寻找 一个 更多的 详细的 解释 的 这些 伟大的
[kə'rɑːbəreɪtɪv] [trʊθs] [set] [fɔːrθ] [ɪn] ['vɑːljəmz] [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː][ʌv; əv] ['stʌdiz] [ɪn][ðə; ði]
corroborative truths set forth in Volumes 2 and 3 of STUDIES IN THE
佐证 真相 放 前进 在 卷 2 和 3 的 研究 在 这
['skrɪptʃər] .
SCRIPTURES .
经文 .

对于这些伟大的佐证真理，读者可参阅《圣经研究》第 2 卷和第 3 卷，从中获取更详细的解释。

[-] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['eni] [wʌn] [dɪ'siːv] [hɪm'self] [baɪ] ['biːɪŋ] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [siːs] [æn; ən]
[442] Why should any one deceive himself by being induced to cease an
[-] 为什么 应该 任何 一 欺骗 他自己 经过 存在 诱导 到 停止 一个
[ɪnˌvestɪ'ɡeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][sʌm; səm][self] - ['kɔnstitjuːtid] [waɪz] [wʌn] [wɪl] [seɪ] :
investigation of this subject because some self - constituted wise one will say :
调查 的 这 主题 因为 一些 自己 - 构成 明智的 一 将要 说 :

[442]为什么有人会因为某些自以为是的智者说了些什么就自欺欺人地停止对这个问题的研究呢？

- [juː; jʊ][kæn; kən]['nevər] [noʊ] [wen] [ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [kʌm] - ?
' You can never know when the Lord will come ' ?
- 你 能 绝不 知道 什么时候 这 主 将要 来 - ?

你永远无法知道主何时会来？

['dʒiːzəs] [hɪm'self] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] ['fɔːləuəz] : " [wɑːtʃ] ['ðerfɔːr] :
Jesus himself said to his faithful followers : " Watch therefore :
耶稣 他自己 说 到 他的 忠实 追随者 : " 手表 所以 :

耶稣亲自对他的忠实追随者说：“所以要警醒：”

[fɔːr; fər][jiː; ji] [noʊ] [nɑːt] [wʌt] ['aʊər] [jʊr; jər] [lɔːrd] [dʌθ; dəθ] [kʌm] " .
for ye know not what hour your Lord doth come " .
为了 是的 知道 不是 什么 小时 你的 主 确实 来 " .

你们不知道你们的主何时来临。

(['mæθjuː] - : -)
(Matthew 24 : 42)
(马修 - : -)

（马太福音 24:42）

" [ænd; ənd] [wʌt] [aɪ] [seɪ] ['ʌntəˌ'ʌntu][juː; jʊ][aɪ] [seɪ] ['ʌntəˌ'ʌntu][ɔːl] , [wɑːtʃ] .
" And what I say unto you I say unto all , Watch .
" 和 什么 我 说 到 你 我 说 到 全部 , 手表 .

我对你们所说的话，也是对所有人说的：要警醒。

" ([mɑːrk] - : -)
" (Mark 13 : 37)
" (标记 - : -)

（马可福音 13:37）

[ðə; ði] [klɪr] ['ɪnfərəns] [hɪr] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔtʃəz] [ɪn] [duː] [taɪm] [wʊd] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['evidənsiz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,
The clear inference here is that the watchers in due time would recognize the evidences of his presence ,
这 清除 推理 这里 是 那 这 观察者 在 到期的 时间 会 认出 这 证据 的 他的 在场 ,

由此可以明显推断，观察者们迟早会发现他存在的迹象。

[ænd; ənd] ['rekəgnaiziŋ] [ðiːz] , [wʊd] [rɪ'dʒɔɪs] .
and recognizing these , would rejoice .
和 识别 这些 , 会 麾 .

认识到这些，他们会感到高兴。

[-] [sə'poʊz] [wiː; wi][æd'mɪt] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrgjumənt] ,
[443] Suppose we admit , for the sake of the argument ,
[-] 认为 我们 承认 , 为了 这 清酒 的 这 争论 ,

[443]为了论证的目的，假设我们承认，

[ðæt] [noʊ][mæn] [noʊz] [ðə; ði] [deɪ] [nɔːr] ['aʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] [ə'piəriŋ] .
that no man knows the day nor hour of the Lord's appearing .
那 不 男人 知道 这 天 也不 小时 的 这 主场 出现 .

没有人知道主显现的日子和时辰。

[wʌt] ['dɪfrəns] [dʌz] [ðæt] [meɪk] ?
What difference does that make ?
什么 不同之处 做 那 制作 ?

那又有什么区别呢?

[ðə; ði] ['aʊər] [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [pæst] .
The hour and the day have already passed .
这 小时 和 这 天 有 已经 通过了 .

时间已逝，白昼已逝。

[hiː; hi][ɪz] [hɪr] !
He is here !
他 是 这里 !

他来了!

[ænd; ənd] [let] [ɔːl] ['truːli] ['kənsə,kreitid] ['kristʃənz] [rɪ'dʒɔɪs] .
And let all truly consecrated Christians rejoice .
和 让 全部 真的 已祝圣的 基督徒 麾 .

愿所有真正献身于基督信仰的基督徒欢欣鼓舞。

" [bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['siːznz] , ['breðrən] , [jiː; ji][hæv; həv][noʊ] [niːd] [ðæt] [aɪ] [raɪt] ['ʌntə,'ʌntu][juː; jʊ] ,
" But of the times and the seasons , brethren , ye have no need that I write unto you ,
" 但 的 这 时代 和 这 季节 , 弟兄们 , 是的 有 不 需要 那 我 写 到 你 ,

“弟兄们，论到时候日期，你们不需要我写信给你们，

" [sez] [ˌes 'tiː] . [pɔːl] .
" says St . Paul .
" 说道 英石 . 保罗 .

圣保罗说道。

([wʌn] [ˌθesəˈləuniənz] [faɪv] : [wʌn])
(1 Thessalonians 5 : 1)
(1 帖撒罗尼迦人 5 : 1)

（帖撒罗尼迦前书 5:1）

[ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd] [ˈsiːznz] [ɑːr; ər] [ˈklɪrli] [ɪˈstæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˌoʊvərˈwelmɪŋ] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði]
The times and seasons are clearly established by the overwhelming proof that the
这 时代 和 季节 是 清楚地 已确立的 经过 这 压倒 证明 那 这
[lɔːrd] [ɪz] [naʊ] [ˈprez(ə)nt] .
Lord is now present .
主 是 现在 展示 .

主如今与我们同在的铁证已经清楚地表明了时代和季节。

[ˈðerfɔːr] , " [jiː; ji] , [ˈbreðrən] , [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn] [ˈdɑːrknəs] , . . .
Therefore , " ye , brethren , are not in darkness , . . .
所以 , " 是的 , 弟兄们 , 是 不是 在 黑暗 , . . .

所以，“弟兄们，你们不是在黑暗里，......

[jiː; ji][ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [laɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ;
ye are all the children of light , and the children of the day ;
是的 是 全部 这 孩子们 的 光 , 和 这 孩子们 的 这 天 ;

你们都是光明之子，都是白昼之子；

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [nɔːr][ʌv; əv] [ˈdɑːrknəs] " .
we are not of the night , nor of darkness " .
我们 是 不是 的 这 夜晚 , 也不 的 黑暗 " .

我们既不属于黑夜，也不属于黑暗。

[waɪ] [ˈkwɪb(ə)l] [naʊ] [əˈbaʊt] [deɪts] , [deɪz] [ɔːr] [ˈaʊərz] ?
Why quibble now about dates , days or hours ?
为什么 狡辩 现在 关于 日期 , 天 或者 小时 ?

现在何必纠结于日期、星期或小时呢？

[ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [fækts] , [ðə; ði] [fʊlˈfɪld] [ˈprɑːfəsi] [ænd; ənd] [ˈprɑːfəsi] [ˈfɜːrðər] [ɪn] [kɔːrs] [ʌv; əv]
The physical facts , the fulfilled prophecy and prophecy further in course of
这 身体的 事实 , 这 已完成 预言 和 预言 更远 在 课程 的
[fʊlˈfɪlmənt] ,
fulfillment ,
履行 ,

客观事实、已实现的预言以及正在实现的预言，

[pruːv] [ˌoʊvərˈwelmɪŋli] [ænd; ənd] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ˈʃædoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz]
prove overwhelmingly and beyond the shadow of a doubt that the Lord is
证明 压倒性的 和 超过 这 阴影 的 一个 怀疑 那 这 主 是
[ˈprez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

以压倒性的证据和毫无疑问的事实证明主与我们同在。

[ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz] [ˈendɪd] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɪz][æt; ət][hænd] !
that the world has ended , that the kingdom of heaven is at hand !
那 这 世界 有 结束 , 那 这 王国 的 天堂 是 在 手 !

世界末日已经来临，天国近了！

[ænd; ənd][ðə; ði] [truː] [ˈwɑtʃəz] [ɑːr; ər] [ˈdʒɔɪfəli] [iksˈkleimɪŋ] : " [bɪˈhoʊld][ðə; ði] [ˈbraɪdgruːm] !
And the true watchers are joyfully exclaiming : " Behold the Bridegroom !
和 这 真的 观察者 是 欣喜地 惊呼 : " 看哪 这 新郎 !

真正的观察者欢欣雀跃地喊道：“看哪，新郎来了！”

" [æz; əz] ['feɪθf(ə)l] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi] , [æz; əz][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ðeɪ] [ɑːr; ər]
" As faithful members of his body , as the feet of him , they are
" 作为 忠实 成员 的 他的 身体 , 作为 这 脚 的 他 , 他们 是
['stændɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
standing upon the mountains ,
常设 之上 这 山脉 ,

“他们如同他身体的忠实肢体，如同他的双脚，站在群山之上，

[ðæt] [ɪz] , [ə'pɑːn][ɔːr] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] , ['sɪŋɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːpəlz] [ʌv; əv]
that is , upon or above the kingdoms of earth , singing out to the peoples of
那 是 , 之上 或者 多于 这 王国 的 地球 , 歌唱 出去 到 这 人民 的
['zaɪən] :
Zion :
锡安 :

也就是说，在地上诸国之上，向锡安的人民歌唱：

- [ðaɪ] [gɑːd] ['reɪnɪθ] !
' Thy God reigneth !
- 你的 上帝 统治 !

你的神掌权！

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][æt; ət][hænd] ! -
The kingdom of heaven is at hand ! '
这 王国 的 天堂 是 在 手 ! -

天国近了！

[ðə; ði] ['prɑːfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [dɪ'skraɪbz] [ðem; ðəm] [ðʌs] :
The Prophet of the Lord describes them thus :
这 先知 的 这 主 描述 他们 因此 :

主的先知这样描述他们：

" [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] ['brɪŋɪθ] [gʊd]
" How beautiful upon the mountains are the feet of him that bringeth good
" 如何 美丽的 之上 这 山脉 是 这 脚 的 他 那 带来 好的
['taɪdɪŋz] , [ðæt] [pʌblɪʃɛθ] [piːs] ;
tidings , that publisheth peace ;
消息 , 那 发布 和平 ;

“那报佳音、传平安的，他的脚踪何等佳美！

[ðæt] ['brɪŋɪθ] [gʊd] ['taɪdɪŋz] [ʌv; əv] [gʊd] , [ðæt] [pʌblɪʃɛθ] [sæl'veɪʃ(ə)n] ; [ðæt] [seθ] ['ʌntə,'ʌntu]['zaɪən] ,
that bringeth good tidings of good , that publisheth salvation ; that saith unto Zion ,
那 带来 好的 消息 的 好的 , 那 发布 救恩 ; 那 赛斯说 到 锡安 ,
[ðaɪ] [gɑːd] ['reɪnɪθ] !
Thy God reigneth !
你的 上帝 统治 !

报佳音的，传扬救恩的，对锡安说：“你的神作王了！”

[ðaɪ] ['wɒtʃmən] [ʃæl; ʃəl] [lɪft] [ʌp] [ðə; ði] [vɔɪs] ; [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vɔɪs] [tə'geðər] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [sɪŋ] :
Thy watchmen shall lift up the voice ; with the voice together shall they sing :
你的 守望者 将 举起 向上 这 嗓音 ; 和 这 嗓音 一起 将 他们 唱歌 :

你的守望者必高声歌唱；他们必一同歌唱：

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [aɪ] [tuː; tə] [aɪ] , [wen] [ðə; ði] [lɔːrd] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [ə'gen] ['zaɪən] . " —
for they shall see eye to eye , when the Lord shall bring again Zion . " —
为了 他们 将 看 眼睛 到 眼睛 , 什么时候 这 主 将 带来 再次 锡安 . " —
[aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : ['sɛvən] , [eɪt] .
Isaiah 52 : 7 , 8 .
以赛亚 - : 7 , 8 .

当耶和华使锡安复兴的时候，他们必彼此相见。——以赛亚书 52:7, 8

[-] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [huː] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [hɑːps] [ʌv; əv][gɑːd] ,
[444] These are they who , having the harps of God ,
[-] 这些 是 他们 WHO , 拥有 这 竖琴 的 上帝 ,

[444]这些人拥有上帝的竖琴，

[ɑːr; ər] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv]['moʊzəs][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
are singing the song of Moses the servant of God and the song of the
是 歌唱 这 歌曲 的 摩西 这 仆人 的 上帝 和 这 歌曲 的 这
[læm] ,
Lamb ,
羊肉 ,

他们唱着上帝仆人摩西的歌和羔羊的歌，

['hɑːməˌnaɪzɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [truθs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [nuː] ['testəmənts] ,
harmonizing the great truths of the Old and New Testaments ,
和谐 这 伟大的 真相 的 这 老的 和 新的 遗嘱 ,

调和旧约和新约中的伟大真理，

[ðə; ði][moʊ'zeɪɪk] [lɔː] [ænd; ənd][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][ʌv; əv] [kraɪst] ['dʒiːzəs] , ['sɪŋɪŋ] : " [greɪt] [ænd; ənd]
the Mosaic law and the gospel of Christ Jesus , singing : " Great and
这 马赛克 法律 和 这 福音 的 基督 耶稣 , 歌唱 : " 伟大的 和
['mɑːrvələs] [ɑːr; ər] [ðaɪ] [wɜːrks] ,
marvelous are thy works ,
奇妙 是 你的 作品 ,

摩西律法和基督耶稣的福音，歌唱道：“你的作为伟大奇妙，

[lɔːrd] [gɑːd] [ɔːl'maɪti] ; [dʒʌst][ænd; ənd] [truː] [ɑːr; ər] [ðaɪ] [weɪz] , [ðaʊ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [seɪnts] .
Lord God Almighty ; just and true are thy ways , thou King of saints .
主 上帝 全能者 ; 只是 和 真的 是 你的 方式 , 你 国王 的 圣徒 .

全能的上帝啊，你的道路公义而真实，你是圣徒之王。

[huː] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [fɪr] [ðiː] , [oʊ] [lɔːrd] , [ænd; ənd]['glɔːrɪfaɪ] [ðaɪ] [neɪm] ?
Who shall not fear thee , O Lord , and glorify thy name ?
WHO 将 不是 害怕 你 , 哦 主 , 和 荣耀 你的 姓名 ?

耶和华啊，谁能不敬畏你，不荣耀你的名呢？

[fɔːr; fər] [ðaʊ] ['oʊnli][ɑːrt]['hoʊli] : [fɔːr; fər][ɔːl] [neiʃəns] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [bɪ'fɔːr] [ðiː] ;
for thou only art holy : for all nations shall come and worship before thee ;
为了 你 仅有的 艺术 圣 : 为了 全部 国家 将 来 和 崇拜 前 你 ;

唯有你是圣洁的；万国都要来敬拜你；

[fɔːr; fər] [ðaɪ] [d'ʒʌdʒmənts][ɑːr; ər] [meɪd] ['mænɪfest] . " — Revelation15 : [ˌtuː'tuː] - [fɔːr] .
for thy judgments are made manifest . " — Revelation15 : 2 - 4 .
为了 你的 判决 是 制成 显现 . " — Revelation15 : 2 - 4 .

因为你的审判已经显明了。”——启示录15:2-4。

[waɪ] [ðə; ði] [lɔːrd] [kʌmz]
WHY THE LORD COMES
为什么 这 主 来

主为何降临

[-] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['praɪmeri]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ɔːr] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ðə; ði] [lɔːrd] [ə'pɪrz] [ðə; ði]
[445] There are three primary purposes or reasons why the Lord appears the
[-] 那里 是 三 基本的 目的 或者 原因 为什么 这 主 出现 这
['sekənd] [taɪm] .
second time .
第二 时间 .

[445]主第二次显现主要有三个目的或原因。

[ðiːz] [ɑːr; ər] :
These are :
这些 是 :

这些都是：

([wʌn]) [tuː; tə][baɪnd] ['seɪtn] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [fɔːls] ['sɪstəmz]
(1) To bind Satan and destroy his kingdom and all the false systems
(1) 到 绑定 撒但 和 破坏 他的 王国 和 全部 这 错误的 系统
[i'nɔːgjureitid] [baɪ][hɪz; ɪz] ['eɪdʒənsiz] ;
inaugurated by his agencies ;
就职典礼 经过 他的 机构 ;

（1）捆绑撒旦，摧毁他的国度和他通过其代理人建立的一切虚假制度；

([ˌtuː'tuː]) [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ʌntəˌ'ʌntu] [hɪm'self] [hɪz; ɪz] [braɪd] , [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
(2) to receive unto himself his bride , the church ,
(2) 到 收到 到 他自己 他的 新娘 , 这 教会 ,

（2）接受他的新娘，即教会，归于自己。

[wɪtʃ] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] [ðem; ðəm]['ʌntəˌ'ʌntu][hɪm; ɪm] ;
which includes the work of the harvest of gathering them unto him ;
哪个 包括 这 工作 的 这 收成 的 采集 他们 到 他 ;

其中包括将他们聚集到他那里的收割工作；

[ænd; ənd] ([θriː]) [tuː; tə] [set] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tɔːt] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [tuː; tə]
and (3) to set up his kingdom , for which he taught his followers to
和 (3) 到 放 向上 他的 王国 , 为了 哪个 他 教授 他的 追随者 到
[preɪ] .
pray .
祈祷 .

（3）建立他的王国，为此他教导他的追随者祈祷。

[-] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][lɔː(r)dz] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [mʌtʃ] [ˌmɪsʌndər'stʊd]
[446] The purpose of our Lord's second coming has been much misunderstood
[-] 这 目的 的 我们的 主场 第二 未来 有 到过 很多 被误解
[ænd; ənd] [mɪsˌreprɪ'zentid] .
and misrepresented .
和 歪曲事实 .

[446]我们主第二次降临的目的被很多人误解和曲解了。

[sʌm; səm][hæv; həv] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][bɜːrn] [ʌp] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
Some have said that he is coming to burn up the earth .
一些 有 说 那 他 是 未来 到 烧伤 向上 这 地球 .

有人说他要来毁灭世界。

[ðə; ði] ['skrɪptʃər] ['ænsər] [ðɪs] [tʃɑːrdʒ] : " [ðə; ði] ['hev(ə)n] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['hevəns] , [ɑːr; ər][ðə; ði][lɔː(r)dz]
The Scriptures answer this charge : " The heaven , even the heavens , are the Lord's
这 经文 回答 这 收费 : " 这 天堂 , 甚至 这 天 , 是 这 主场
;
;
;

圣经回答了这一指控：“天，就是诸天，都是耶和华的；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɜːrθ] [hæθ] [hiː; hi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [men] " .
but the earth hath he given to the children of men " .
但 这 地球 有 他 给定 到 这 孩子们 的 男人 " .

但他已将大地赐给了世人。

([sɑːm] - : -) [haʊ] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] ['hɑːrmənaɪz] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃər]
(Psalm 115 : 16) How then can we harmonize this statement of the Scriptures
(诗篇 - : -) 如何 然后 能 我们 协调 这 陈述 的 这 经文
[wɪð; wɪθ][ˌes 'tiː] . ['piːtɚz] [wɜːrdz] ?
with St . Peter's words ?
和 英石 . 彼得的 字 ?

（诗篇 115:16）那么，我们如何才能使圣经的这一说法与圣彼得的话相协调呢？

— " [bʌt; bət][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [kʌm] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ;

— " But the day of the Lord will come as a thief in the night ;

— " 但 这 天 的 这 主 将要 来 作为 一个 贼 在 这 夜晚 ;

“但主的日子要像夜间的贼一样来到；

[ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hevəns] [ʃæl; ʃəl] [pæs] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] ,

in the which the heavens shall pass away with a great noise ,

在 这 哪个 这 天 将 经过 离开 和 一个 伟大的 噪音 ,

届时，诸天将轰然一声过去。

[ænd; ənd][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʃæl; ʃəl] [melt] [wɪð; wɪθ] ['fɜːrvənt] [hiːt] ,

and the elements shall melt with fervent heat ,

和 这 元素 将 熔化 和 热切 热 ,

万物都要被烈火熔化。

[ðə; ði] [ɜːrθ] ['ɔːlsoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrks] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˌðer'ɪn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bəːnd] [ʌp] . . . .

the earth also and the works that are therein shall be burned up . . . .

这 地球 还 和 这 作品 那 是 其中 将 是 烧伤 向上 . . . .

土地和其上的万物都要被焚烧殆尽……

[ðə; ði] ['hevəns] ['biːɪŋ] [ɑːn]['faɪər][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'zɑːlvd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʃæl; ʃəl] [melt]

The heavens being on fire shall be dissolved , and the elements shall melt

这 天 存在 在 火 将 是 溶解 , 和 这 元素 将 熔化

[wɪð; wɪθ] ['fɜːrvənt] [hiːt] . " — [ˌtuː'tuː]

with fervent heat . " — 2

和 热切 热 . " — 2

天地燃烧，万物都要被烈火熔化。——2

['piːtər] [θriː] : - , - .

Peter 3 : 10 , 12 .

彼得 3 : - , - .

彼得前书 3:10, 12。

[-] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mænɪfest] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] [ɪz] [hɪr] ['juːzɪŋ] [sɪm'bɑːlɪk] ['læŋgwɪdʒ] .

[447] It is manifest that the Apostle is here using symbolic language .

[-] 它 是 显现 那 这 使徒 是 这里 使用 象征性的 语言 .

[447]很明显，使徒在这里使用了象征性的语言。

[hiː; hi] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [kʌmz] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] ,

He states that the Lord comes as a thief ,

他 各州 那 这 主 来 作为 一个 贼 ,

他声称主会像盗贼一样降临，

['iləstreitɪŋ] [haʊ] ['kwaɪətli][ænd; ənd] [ˌʌnəb'zɜːrvɪdli] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] [ɔːr] [ə'piəriŋ] [teɪks] [pleɪs]

illustrating how quietly and unobservedly his second coming or appearing takes place

图示 如何 悄悄 和 不经意间 他的 第二 未来 或者 出现 需要 地方

, [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['noʊtɪd] .

, as we have already noted .

, 作为 我们 有 已经 著名的 .

正如我们已经指出的那样，这表明他的第二次降临或显现是多么悄无声息、不为人知。

[ðen] [wiː; wi][mʌst; məst] [kən'kluːd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [meɪn] ['elɪmənts; 'eləmənts] [hɪr] ['menʃ(ə)nd] [ɑːr; ər]

Then we must conclude that the other main elements here mentioned are

然后 我们 必须 结束 那 这 其他 主要的 元素 这里 提及 是

[sɪm'bɑːlɪk] .

symbolic .

象征性的 .

那么我们必须得出结论，这里提到的其他主要元素都是象征性的。

[ðə; ði] [ˈhevəns] [ˈteɪkən] [sɪmˈbɑːlɪkli] [miːn] [ðə; ði][ɪnˈvɪzəb(ə)l] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][kənˈtroʊl] , [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv]
The heavens taken symbolically mean the invisible power of control , consisting of
这 天 已采取 象征意义上的 意思是 这 无形的 力量 的 控制 , 由 的
[ˈseɪtn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌʌnˈsiːn] [ˈeɪdʒənsiz] ,
Satan and his unseen agencies ,
撒但 和 他的 看不见 机构 ,

象征意义上的“天”代表着无形的控制力量，这种力量由撒旦及其看不见的爪牙组成。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz][ˈvɪzəb(ə)l] [ˈeɪdʒənsiz] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
as well as his visible agencies in the earth .
作为 出色地 作为 他的 可见的 机构 在 这 地球 .

以及他在地球上的可见力量。

[ðə; ði] [ɜːrθ] [sɪmˈbɑːlɪkli] [ˌreprɪˈzents] [ˈɔːrgənaɪzd] [səˈsaɪəti] [ˈʌndər] [ˈseɪtənz] [dəˈmɪnjən] .
The earth symbolically represents organized society under Satan's dominion .
这 地球 象征意义上的 代表 组织 社会 在下面 撒旦的 统治权 .

地球象征着处于撒旦统治下的有组织的社会。

[ðə; ði][ˈelɪmənts; ˈeləmənts] [hɪr] [ment] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈselfɪʃ] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ]
The elements here meant are the various selfish elements of the earth
这 元素 这里 意思是 是 这 各种各样的 自私 元素 的 这 地球
, [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv] [ɪˌkliːzɪˈæstəˌsɪzəm] ,
, composed of ecclesiasticism ,
, 由 的 教会主义 ,

这里所指的因素是世间各种自私自利的因素，其中就包括教会主义。

[pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈpɑːrtiz] , [lɑːdʒ] [ˈsɪstəmz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ðæt] [goʊ][tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði] [ˈveriəs]
political parties , lodge systems , etc . , that go to make up the various
政治的 各方 , 小屋 系统 , ETC . , 那 去 到 制作 向上 这 各种各样的
[ˈelɪmənts; ˈeləmənts][ʌv; əv][ˈhjuːmən][səˈsaɪəti] ;
elements of human society ;
元素 的 人类 社会 ;

政党、社团制度等，构成了人类社会的各个组成部分；

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðæt] [ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [dɪsˈkɔːrdənt] [ænd; ənd] [ˈwɔːrɪŋ] [əˈmʌŋst]
and we can see that these are all discordant and warring amongst
和 我们 能 看 那 这些 是 全部 不和谐的 和 战争 在
[ðəmˈselvz] .
themselves .
他们自己 .

我们可以看到，这些组织之间都存在不和谐和冲突。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][ɔːl][biː; bi] [dɪˈzɑːlvd] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [melt] [wɪð; wɪθ] [ˈfɜːrvənt] [hiːt] ; [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
They shall all be dissolved and shall melt with fervent heat ; that is to say ,
他们 将 全部 是 溶解 和 将 熔化 和 热切 热 ; 那 是 到 说 ,

它们都将溶解，并在烈火中熔化；也就是说，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈhiːtɪd] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] .
during the heated time of trouble .
期间 这 加热 时间 的 麻烦 .

在动荡不安的时期。

[-] [bʌt; bət][ðə; ði] [əˈpɑːsl] [steɪts] [ɪn][ðə; ði] [ˌθɜːrˈtiːnθ] [vɜːrs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈtʃæptər] : " [ˌnevərðəˈles]
[448] But the Apostle states in the thirteenth verse of this chapter : " Nevertheless
[-] 但 这 使徒 各州 在 这 第十三 诗 的 这 章 : " 尽管如此
[wiː; wi] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈprɑːmɪs] ,
we , according to his promise ,
我们 , 根据 到 他的 承诺 ,

[448]但使徒在本章第十三节中说：“然而，我们照着他的应许，

[lʊk] [fɔːr; fər] [nuː] [ˈhevəns] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] [ɜːrθ] , [werˈɪn] [ˈdwɛlɪθ] [ˈraɪtʃəsnəs] " ;
look for new heavens and a new earth , wherein dwelleth righteousness " ;
看 为了 新的 天 和 一个 新的 地球 , 其中 居住 义 " ;

盼望新天新地，有义居在其中；

[ˈmiːnɪŋ] [ˌðerˈbaɪ] [ðæt] [wiː; wi] [lʊk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [nuː] [ɪnˈvɪzəb(ə)l] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][kənˈtroʊl] , [məˈsaɪəz]
meaning thereby that we look for a new invisible power of control , Messiah's
意义 从而 那 我们 看 为了 一个 新的 无形的 力量 的 控制 , 弥赛亚的
[ˈkɪŋdəm] ,
kingdom ,
王国 ,

这意味着我们要寻找一种新的、无形的控制力量，弥赛亚的国度。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] [ɜːrθ] , [səˈsaɪəti] [ˈɔːrgənaɪzd] [əˈlɔːŋ] [nuː] [laɪnz] , [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
and a new earth , society organized along new lines , to take the place of the
和 一个 新的 地球 , 社会 组织 沿着 新的 线条 , 到 拿 这 地方 的 这
[oʊld] .
old .
老的 .

一个崭新的地球，一个按照新模式组织起来的社会，将取代旧世界。

[ðə; ði] [wɜːrdz] [hɪr] [hæv; həv][noʊ] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmʌndein] [sfɪr] [ɔːr] [gloʊb] [əˈpɑːn] [wɪtʃ]
The words here have no reference to the mundane sphere or globe upon which
这 字 这里 有 不 参考 到 这 平凡的 领域 或者 地球 之上 哪个
[ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] [riˈzaidz] .
the human race resides .
这 人类 种族 居住地 .

这里所说的词语与人类居住的世俗领域或地球无关。

[-] [ðə; ði] [sɪmˈbɑːlɪk] [ˈfaɪər][ɪz] [naʊ] [ˈbɜːrnɪŋ] [ˈfɪrsli] [ɪn][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [taɪm] [ðæt] [wiː; wi] [siː]
[449] The symbolic fire is now burning fiercely in the troublesome time that we see
[-] 这 象征性的 火 是 现在 燃烧 激烈地 在 这 麻烦的 时间 那 我们 看
[əˈmʌŋst] [ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [ænd; ənd] [neiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ;
amongst the peoples and nations of the earth ;
在 这 人民 和 国家 的 这 地球 ;

[449]在当今世界各国人民所处的动荡时期，象征性的火焰正在熊熊燃烧；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][bɜːrn] [ʌnˈtɪl] [ɔːl][ðə; ði] [fɔːls] [ˈsɪstəmz] [ʌv; əv] [ˈseɪtənz] [ˈempaɪər][ɑːr; ər]
and it will continue to burn until all the false systems of Satan's empire are
和 它 将要 继续 到 烧伤 直到 全部 这 错误的 系统 的 撒旦的 帝国 是
[kəmˈpliːtli] [dɪˈstrɔɪd] .
completely destroyed .
完全地 损毁 .

这场烈火将持续燃烧，直到撒旦帝国的所有虚假体系被彻底摧毁。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfɜːrðər] [ˈevɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] [ˈprez(ə)ns] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
This is a further evidence of the Lord's presence at this time ,
这 是 一个 更远 证据 的 这 主场 在场 在 这 时间 ,

这进一步证明了主此时与我们同在。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɝːpəsəz, ˈpɝːpəsɪz][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kʌmz] .
as well as one of the purposes for which he comes .
作为 出色地 作为 一 的 这 目的 为了 哪个 他 来 .

这也是他此行的目的之一。

[-] [ɪn] [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pruːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] ,
[450] In speaking of the proof of his presence ,
[-] 在 请讲 的 这 证明 的 他的 在场 ,

[450]谈到他存在的证据时，

['dʒiːzəs] ['fɜːrðər] ['steɪtɪd] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] " [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [dɪ'stres]
Jesus further stated that at that time there would be " upon the earth distress
耶稣 更远 声明 那 在 那 时间 那里 会 是 " 之上 这 地球 痛苦
[ʌv; əv] [neɪʃəns] ,
of nations ,
的 国家 ,

耶稣还说，那时“地上列国将遭受苦难”，

[wɪð; wɪθ] [pər'pleksəti] ; [ðə; ði] [siː] [['restləs] [hjuː'mænəti]] [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪvz] [['veriəs] ['ɔːrgənaɪzd]
with perplexity ; the sea [restless humanity] and the waves [various organized
和 困惑 ; 这 海 [不安 人类] 和 这 波浪 [各种各样的 组织
[pɑːrts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]] ['rɔːrɪŋ] ;
parts of it] roaring ;
部分 的 它] 咆哮 ;

困惑不解；大海（躁动不安的人类）和波浪（大海的各个组成部分）咆哮着；

[menz] ['hɑːrts] ['feɪlɪŋ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [fɪr] ,
men's hearts failing them for fear ,
男士 心 失败 他们 为了 害怕 ,

男人们因恐惧而心脏骤停，

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['lʊkɪŋ] ['æftər] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ;
and for looking after those things which are coming on the earth ;
和 为了 寻找 后 那些 事物 哪个 是 未来 在 这 地球 ;

并照管那些将要降临在世上的事物；

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['paʊɚz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] ['ʃeɪkən] .
for the powers of heaven shall he shaken .
为了 这 权力 的 天堂 将 他 摇晃 .

因为他必震动天上的权能。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [siː] [[dɪ'sɜːrn]] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][mæn] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [klaʊd] [wɪð; wɪθ]
And then shall they see [discern] the Son of man coming in a cloud with
和 然后 将 他们 看 [辨别] 这 儿子 的 男人 未来 在 一个 云 和
['paʊər] [ænd; ənd] [greɪt] ['glɔːri] ;
power and great glory ;
力量 和 伟大的 荣耀 ;

那时，他们要看见人子有能力，有大荣耀，驾云降临；

" [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðeɪ] [wɪl] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði][lɔː(r)dz] ['prez(ə)ns] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
" that is to say , they will discern the Lord's presence through the clouds ,
" 那 是 到 说 , 他们 将要 辨别 这 主场 在场 通过 这 云 ,

也就是说，他们将透过云彩辨认出主的同在。

[sɪm'bɑːlɪk] [ʌv; əv] [greɪt] ['trʌb(ə)l] , [ænd; ənd] ['glɔːri] , [ðə; ði] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd]
symbolic of great trouble , and glory , the manifestation of his justice and
象征性的 的 伟大的 麻烦 , 和 荣耀 , 这 表现 的 他的 正义 和
['paʊər] .
power .
力量 .

象征着巨大的苦难和荣耀，是他公正和力量的体现。

([luːk] - : - - -)
(Luke 21 : 25 - 27)
(卢克 - : - - -)

（路加福音 21:25-27）

[noʊ][wʌn] [wɪl] [ə'tempt] [tuː; tə] [ˌgeɪn'seɪ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [dʒʌst] [naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,
No one will attempt to gainsay the fact that just now , in the year 1921 ,
不 一 将要 试图 到 否定 这 事实 那 只是 现在 , 在 这 年 - ,

没有人会试图反驳这样一个事实：就在此时此刻，在1921年，

[ɔːl][ðə; ði][neiʃəns][ɑːr; ər][ɪn] [dɪ'stres] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ɔːl] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] ['bɪznəs] —
all the nations are in distress and the people in all branches of business —
全部 这 国家 是 在 痛苦 和 这 人们 在 全部 分支 的 商业 —
['soʊʃəli] ,
socially ,
社会 ,

所有国家都处于困境之中，各行各业的人们——在社会上，

[pə'lɪtɪkli] [ænd; ənd] ['ʌðərwaɪz] — [ɑːr; ər][ɪn] [pər'pleksəti] [ænd; ənd] [noʊ] [nɑːt] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
politically and otherwise — are in perplexity and know not what to do .
政治上 和 否则 — 是 在 困惑 和 知道 不是 什么 到 做 .

在政治和其他方面——都感到困惑，不知道该怎么办。

[ænd; ənd] [men] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [huː] [ɑːr; ər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bɪznəs] [ə'ferz] [ɑːr; ər][soʊ] ['fɪrf(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər]
And men of earth who are engaged in business affairs are so fearful that their
和 男人 的 地球 WHO 是 已订婚的 在 商业 事务 是 所以 可怕 那 他们的
['hɑːrts] [ɑːr; ər] ['feɪlɪŋ] [ðem; ðəm] ,
hearts are failing them ,
心 是 失败 他们 ,

而那些从事商业活动的世人，却因恐惧而心惊胆战。

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][tɜːrn][nɔːr] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
not knowing which way to turn nor what to do .
不是 会心 哪个 方式 到 转动 也不 什么 到 做 .

不知道该往哪个方向走，也不知道该怎么办。

[-] [ɑːn][wʌn][hænd][wiː; wi] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [ɪmp'lɔɪəz] [huː] [oʊn] [ðə; ði]['fæktriz; 'fæktəriz][ænd; ənd]
[451] On one hand we observe the employers who own the factories and
[-] 在 一 手 我们 观察 这 雇主 WHO 自己的 这 工厂 和
[ðə; ði] [mɪlz] [ænd; ənd] [huː] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] ['elɪmənt] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [wɜːrk] ,
the mills and who employ the laboring element to do the work ,
这 磨坊 和 WHO 采用 这 劳动 元素 到 做 这 工作 ,

[451]一方面，我们看到拥有工厂和磨坊的雇主，他们雇用劳动力从事工作，

['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [kɜːr'teɪl] [ðer; ðər] [ɪk'spensɪz] , [ri'djuːsiŋ] ['weɪdʒɪz] , [dis'tʃaːdʒiŋ] [men] ,
striving to curtail their expenses , reducing wages , discharging men ,
努力 到 限制 他们的 开支 , 减少 工资 , 出院 男人 ,

为了削减开支，他们降低工资，解雇员工。

[rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn] ['mɪljənz] ['biːɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] [wɪð; wɪθ][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] ['ɜːrnɪŋ] [ə; eɪ]
resulting in millions being out of employment with no means of earning a
结果 在 百万 存在 出去 的 就业 和 不 方法 的 收入 一个
['laɪvlihʊd] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ɔːr] ['fæməliz] .
livelihood for themselves or families .
生计 为了 他们自己 或者 家庭 .

结果导致数百万人失业，失去了养活自己和家人的手段。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][ɪz][ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] [klæs] [ʌv; əv] [men] ,
On the other hand is the laboring class of men ,
在 这 其他 手 是 这 劳动 班级 的 男人 ,

另一方面是男性劳动阶级，

[huː] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] [ɪm'plɔɪmənt] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɛlθiːɚ] , [huː] [ɑːr; ər]
who have received their employment at the hands of the wealthier , who are
WHO 有 已收到 他们的 就业 在 这 双手 的 这 更富有 , WHO 是
[dɪ'strest] [ɪn][maɪnd] .
distressed in mind .
苦恼 在 头脑 .

那些靠富人谋生，内心忧虑的人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

上帝的竖琴：确凿证据证明，(The Harp of God Proof Conclusive That)
第13/19页

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'dʒʌstɪsiz] [hiːpt] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔːr]
And because of the injustices heaped upon them they are becoming more
和 因为 的 这 不公正 堆积如山 之上 他们 他们 是 成为 更多的
['restləs] [iːtʃ] [deɪ] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['θretnɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [kəm'pliːt] [pə'zeʃn] [ænd; ənd][kən'troʊl]
restless each day and are threatening to take complete possession and control
不安 每个 天 和 是 威胁 到 拿 完全的 拥有 和 控制
[ʌv; əv][ðə; ði]['fæktriz; 'fæktəriz][ænd; ənd] [mɪlz] [ænd; ənd] [maɪnz] [ænd; ənd] ['ɑːpəreɪt] [ðiːz] [ðəm'selvz] .
of the factories and mills and mines and operate these themselves .
的 这 工厂 和 磨坊 和 矿井 和 操作 这些 他们自己 .

由于他们遭受了种种不公，他们日益焦躁不安，并威胁要完全占有和控制工厂、磨坊和矿山，自己经营这些设施。

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [klæs] , ['straɪvɪŋ] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] ['paʊɚz] ,
The political class , striving always to do the will of the financial powers ,
这 政治的 班级 , 努力 总是 到 做 这 将要 的 这 金融的 权力 ,

政治阶层总是竭力迎合金融势力的意志，

[ɑːr; ər] [pər'plekst] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][duː] ,
are perplexed and frightened as to what they shall do ,
是 困惑 和 害怕 作为 到 什么 他们 将 做 ,

他们感到困惑和害怕，不知道该怎么办。

[jet] ['kɑːnstəntli] ['æktɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][veɪn] [ə'tempt] [tuː; tə][help][ðer; ðər]['ælaɪz][ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['biːstli]
yet constantly acting in a vain attempt to help their allies in the great beastly
然而 不断地 表演 在 一个 徒劳 试图 到 帮助 他们的 盟国 在 这 伟大的 兽
['ɔːrdər] ;
order ;
命令 ;

然而，他们却不断地徒劳地试图帮助他们在强大的野兽秩序中的盟友；

[waɪl] [ðə; ði] [ə'pɑːsteɪt] ['klɜːrdʒi] , [wɪtʃ] [goʊz][tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ðə; ði][θɜːrd] ['elɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
while the apostate clergy , which goes to make up the third element of the
尽管 这 叛教者 牧师 , 哪个 去 到 制作 向上 这 第三 元素 的 这
['biːstli] ['ɔːrdər] ,
beastly order ,
兽 命令 ,

而背教的教士，则构成了兽性秩序的第三个要素，

[ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'duːs] [ðə; ði]['ɔːrdər] - ['lʌvɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ju'naɪt] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [tʃɜːrtʃ]
is trying to induce the order - loving people to unite themselves with church
是 尝试 到 诱导 这 命令 - 爱 人们 到 团结 他们自己 和 教会
['sɪstəmz] [ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [ɪm'plɔiŋ] [klæs] .
systems and thereby support the employing class .
系统 和 从而 支持 这 雇用 班级 .

试图诱使爱好秩序的人们与教会体系联合起来，从而支持雇佣阶级。

[-] [ðiːz] ['veriəs] ['elɪmənts; 'eləmənts] , ['selfɪʃli] ['eksəsaɪzɪŋ] [wʌt] ['paʊər] [ðeɪ] [hæv; həv] , [ɑːr; ər]
[452] These various elements , selfishly exercising what power they have , are
[-] 这些 各种各样的 元素 , 自私地 锻炼 什么 力量 他们 有 , 是
['goʊɪŋ][frʌm; frəm][bæd][tuː; tə] [wɜːrs] ,
going from bad to worse ,
去 从 坏的 到 更糟 ,

[452]这些形形色色的势力，自私地行使着他们所拥有的权力，情况每况愈下。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ɑːn][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zæstər][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌn'raɪtʃəs] ['sɪstəmz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] .
leading on to a great disaster for the unrighteous systems of earth .
领导 在 到 一个 伟大的 灾难 为了 这 不义的 系统 的 地球 .

这将给地球上不公正的制度带来巨大的灾难。

['dʒiːzəs] [pɔɪnts] [ðɪs] [aʊt] [æz; əz][ðə; ði]['faɪn(ə)l][ænd; ənd] [kən'kluːsɪv] ['evɪdəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns]
Jesus points this out as the final and conclusive evidence of his presence
耶稣 积分 这 出去 作为 这 最终的 和 确凿 证据 的 他的 在场
[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
and of the end of the world ,
和 的 这 结尾 的 这 世界 ,

耶稣指出，这是他临在和世界末日的最终确凿证据。

['seɪɪŋ] : " [ðen] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [greɪt] [ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] ,
saying : " Then shall be great tribulation ,
说 : " 然后 将 是 伟大的 苦难 ,

他说：“那时必有大灾难，

[sʌtʃ] [æz; əz][wʌz; wəz][nɑːt] [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] , [noʊ] ,
such as was not since the beginning of the world to this time , no ,
这样的 作为 曾是 不是 自从 这 开始 的 这 世界 到 这 时间 , 不 ,

从世界之初到如今，从未有过这样的事，不，

[nɔːr]['evər][ʃæl; ʃəl][biː; bi] .
nor ever shall be .
也不 曾经 将 是 .

也永远不会。

[ænd; ənd] [ɪk'sept] [ðoʊz] [deɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ʃɔːtnd] , [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][noʊ] [fleʃ] [biː; bi] [seɪvd] :
And except those days should be shortened , there should no flesh be saved :
和 除了 那些 天 应该 是 缩短 , 那里 应该 不 肉 是 已保存 :

若不缩短那些日子，凡有血气的，都不能得救。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'lɛkts] [seɪk] [ðoʊz] [deɪz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ʃɔːtnd] .
but for the elect's sake those days shall be shortened .
但 为了 这 当选者 清酒 那些 天 将 是 缩短 .

但为了选民的缘故，那些日子必将缩短。

" (['mæθjuː] - : - ,
" (Matthew 24 : 21 ,
" (马修 - : - ,

（马太福音 24:21，

-) [ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['dænjəl] [kə'rɔbəˌreɪts] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ɪn]
22) The prophet Daniel corroborates the words of the Master to the effect that in
-) 这 先知 丹尼尔 证实 这 字 的 这 掌握 到 这 影响 那 在
[ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [greɪt] [mə'saɪə] [wɪl] ['mænɪfest] [hɪm'self] [ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntuː][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]
this time of trouble the great Messiah will manifest himself and put into operation
这 时间 的 麻烦 这 伟大的 弥赛亚 将要 显现 他自己 和 放 进入 手术
[hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
his kingdom .
他的 王国 .

22）先知但以理证实了主的话，即在这艰难时期，伟大的弥赛亚将显现自身，并建立他的国度。

[hiː; hi] [sez] : " [ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ʃæl; ʃəl] ['maɪk(ə)l]
He says : " And at that time shall Michael
他 说道 : " 和 在 那 时间 将 迈克尔

他说：“那时迈克尔将……”

[['gɑːdz] [ˌreprɪ'zentətɪv] , [ðə; ði] [mə'saɪə]] [stænd] [ʌp] , [ðə; ði] [greɪt] [prɪns] [wɪtʃ] ['stændɪθ] [fɔːr; fər]
[God's representative , the Messiah] stand up , the great prince which standeth for
[神的 代表 , 这 弥赛亚] 站立 向上 , 这 伟大的 王子 哪个 站立 为了
[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] ;
the children of thy people ;
这 孩子们 的 你的 人们 ;

神的代表，弥赛亚，站起来吧，为你子民站立的伟大君王！

[ænd; ənd][ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ,
and there shall be a time of trouble ,
和 那里 将 是 一个 时间 的 麻烦 ,

必有艰难时期，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['nevər] [wʌz; wəz] [sɪns] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n]['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðæt] [seɪm] [taɪm] ;
such as never was since there was a nation even to that same time ;
这样的 作为 绝不 曾是 自从 那里 曾是 一个 国家 甚至 到 那 相同的 时间 ;

自古以来，甚至在那个时代，都从未有过这样的景象；

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] ,
and at that time thy people shall be delivered ,
和 在 那 时间 你的 人们 将 是 发表 ,

那时，你的人民必得拯救。

['evri] [wʌn] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [faʊnd] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] " . — ['dænjəl] - : [wʌn] .
every one that shall be found written in the book " . — Daniel 12 : 1 .
每一个 一 那 将 是 成立 书面 在 这 书 " . — 丹尼尔 - : 1 .

凡被记在册上的，都是如此。”(但以理书 12:1)

[-] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] ['mædli] ['rʌʃɪŋ] [ɑːn] [naʊ] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
[453] The world is madly rushing on now to this time of trouble .
[-] 这 世界 是 疯狂地 匆忙 在 现在 到 这 时间 的 麻烦 .

[453]世界现在正疯狂地奔向这个动荡的时代。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [taɪm] ['spoʊkən][ʌv; əv][baɪ][ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['hægeiai] , [huː] [sez] :
It is the time spoken of by the prophet Haggai , who says :
它 是 这 时间 说 的 经过 这 先知 哈该 , WHO 说道 :

这就是先知哈该所说的时代，他说：

" [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃeɪk] [ɔːl] [neiʃəns] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zaɪər][ʌv; əv][ɔːl] [neiʃəns] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] ;
" And I will shake all nations , and the desire of all nations shall come ;
" 和 我 将要 摇 全部 国家 , 和 这 欲望 的 全部 国家 将 来 ;

我必震动万国，万国所渴望的必将实现；

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [fɪl] [ðɪs] [haʊs] [wɪð; wɪθ] ['glɔːri] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv][həʊsts] " .
and I will fill this house with glory , saith the Lord of hosts " .
和 我 将要 充满 这 房子 和 荣耀 , 赛斯说 这 主 的 主持人 " .

万军之耶和华说：“我必使这殿充满荣耀。”

(['hægeiai][ˌtuː'tuː] : ['sɛvən])
(Haggai 2 : 7)
(哈该 2 : 7)

(哈该书 2:7)

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [greɪt] ['ʃeɪkɪŋ] [ɪz]['oʊvər] , [ðen] [ðə; ði][dɪ'zaɪər][ʌv; əv][ɔːl] [neiʃəns] [ænd; ənd]
And when this great shaking is over , then the desire of all nations and
和 什么时候 这 伟大的 摇晃 是 超过 , 然后 这 欲望 的 全部 国家 和
['piːpəlz] [wɪl] [kʌm] ,
peoples will come ,
人民 将要 来 ,

当这场大震动过去之后，万国万民的愿望就会实现。

['neɪmli] , [æn; ən] ['ɑːnɪst] , ['raɪtʃəs] ['gʌvərnmənt] , [əd'ministəd] [ɪn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ['ʌndər]
namely , an honest , righteous government , administered in behalf of mankind under
即 , 一个 诚实的 , 正义 政府 , 管理 在 代表 的 人类 在下面
[ðə; ði][ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mə'saɪə] .
the supervision of the great Messiah .
这 监督 的 这 伟大的 弥赛亚 .

也就是说，一个诚实、公正的政府，在伟大的弥赛亚的监督下，为全人类服务。

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [greɪt] ['ʃeɪkɪŋ] ,
The apostle Paul refers to this time as a time of great shaking ,
这 使徒 保罗 指 到 这 时间 作为 一个 时间 的 伟大的 摇晃 ,
使徒保罗将这段时期称为大震动的时期。

[wɪtʃ] [ɪ'miːdiətli] [ˌpri'siːdz] [ðə; ði] [fʊl] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmesi'ænɪk] ['kɪŋdəm] .
which immediately precedes the full establishment of the Messianic kingdom .
哪个 立即地 之前 这 满的 建立 的 这 弥赛亚 王国 .
紧随其后的是弥赛亚王国的完全建立。

(['hiːbruːz] - : - - -)
(Hebrews 12 : 18 - 28)
(希伯来书 - : - - -)
（希伯来书 12:18-28）

[ðə; ði] [lɔːrd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ɪz] ['brɪŋɪŋ] [tuː; tə] [laɪt] ['evri] ['hɪd(ə)n] [θɪŋ] .
The Lord by his presence is bringing to light every hidden thing .
这 主 经过 他的 在场 是 带来 到 光 每一个 隐 事物 .
主的同在使一切隐藏的事都显露出来。

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] [fɔːr'toʊld] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ðʌs] , ['seɪɪŋ] : " ['ðerfɔːr] [dʒʌdʒ] ['nʌθɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [taɪm] ,
The Apostle foretold it would be thus , saying : " Therefore judge nothing before the time ,
这 使徒 预言 它 会 是 因此 , 说 : " 所以 法官 没有什么 前 这 时间 ,
使徒预言了此事，他说：“所以，时候未到，什么都不要论断。”

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [lɔːrd] [kʌm] , [huː] [bəuθ] [wɪl] [brɪŋ] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [θɪŋz] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] ,
until the Lord come , who both will bring to light the hidden things of darkness ,
直到 这 主 来 , WHO 两个都 将要 带来 到 光 这 隐 事物 的 黑暗 ,
直到主来临，祂将揭露黑暗中隐藏的事物。

[ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] ['mænɪfest] [ðə; ði] ['kaunsəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrts] " . — [wʌn] [kə'rinθiənz] [fɔːr] : [faɪv] .
and will make manifest the counsels of the hearts " . — 1 Corinthians 4 : 5 .
和 将要 制作 显现 这 律师 的 这 心 " . — 1 哥林多前书 4 : 5 .
并要显明人心里的意念。”（哥林多前书 4:5）

[-] [ðʌs] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] ['letɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [truːθ] [ʃaɪn] [aʊt] ,
[454] Thus the Lord is letting the light of truth shine out ,
[-] 因此 这 主 是 出租 这 光 的 真相 闪耀 出去 ,
[454]因此，主让真理之光照耀出来，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [truːθ] [ɪz] ['baɪndɪŋ] ['seɪtn] , [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] [greɪt] ['ædvərseri] , [ðə; ði]['dev(ə)l] ,
and by the truth is binding Satan , which means the great adversary , the devil ,
和 经过 这 真相 是 结合 撒但 , 哪个 方法 这 伟大的 对手 , 这 魔鬼 ,
真理能捆绑撒旦，也就是那大敌，魔鬼。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['veriəs] ['eɪdʒənsiz] [ænd; ənd] ['influənsiz] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
and his various agencies and influences in the earth .
和 他的 各种各样的 机构 和 影响 在 这 地球 .
以及他在地球上的各种机构和影响力。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['fɜːrðər] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['prez(ə)ns] .
And this is further evidence of the Lord's presence .
和 这 是 更远 证据 的 这 主场 在场 .
这进一步证明了主的存在。

['truːli] ['seɪtənz] [haʊs] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd] [ə'genst] [ɪt'self] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [stænd] .
Truly Satan's house is divided against itself and cannot stand .
真的 撒旦的 房子 是 分割 反对 本身 和 不能 站立 .
撒旦的家确实自相纷争，无法屹立。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
It is going to pieces .
它 是 去 到 件 .

它快要散架了。

[ˈdʒiːzəs][ɪn][hɪz; ɪz][ˌrevəˈleɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌes ˈtiː] . [dʒɑːn] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈrɪt(ə)n] [ðiːz] [wɜːrdz] :
Jesus in his revelation to St . John caused to be written these words :
耶稣 在 他的 启示 到 英石 . 约翰 导致 到 是 书面 这些 字 :

耶稣在启示圣约翰时，吩咐人写下了这些话：

" [ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [æn; ən][ˈeɪndʒl] [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n] ,
" And I saw an angel come down from heaven ,
" 和 我 锯 一个 天使 来 向下 从 天堂 ,

我看见一位天使从天上降下来，

[ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [kiː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɑːtəmləs] [pɪt][ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡreɪt] [tʃeɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
having the key of the bottomless pit and a great chain in his hand .
拥有 这 钥匙 的 这 无底 坑 和 一个 伟大的 链 在 他的 手 .

他手里拿着无底坑的钥匙和一条大链子。

[ænd; ənd][hiː; hi][leɪd][hoʊld][ɑːn][ðə; ði][ˈdræɡən] , [ðæt] [oʊld] [ˈsɜːrpənt] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈdev(ə)l] , [ænd; ənd]
And he laid hold on the dragon , that old serpent , which is the devil , and
和 他 铺设 抓住 在 这 龙 , 那 老的 蛇 , 哪个 是 这 魔鬼 , 和
[ˈseɪtn] ,
Satan ,
撒但 ,

他抓住了那条龙，就是那条古蛇，它就是魔鬼，也叫撒但。

[ænd; ənd] [baʊnd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] , [ænd; ənd][kæst][hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈbɑːtəmləs] [pɪt] ,
and bound him a thousand years , and cast him into the bottomless pit ,
和 边界 他 一个 千 年 , 和 投掷 他 进入 这 无底 坑 ,
[ænd; ənd] [ʃʌt] [hɪm; ɪm][ʌp] ,
and shut him up ,
和 关闭 他 向上 ,

把他捆绑了一千年，扔进无底坑，把他关了起来。

[ænd; ənd][set][ə; eɪ] [siːl] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] , [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [dɪˈsiːv] [ðə; ði][neiʃəns][noʊ] [mɔːr] ,
and set a seal upon him , that he should deceive the nations no more ,
和 放 一个 海豹 之上 他 , 那 他 应该 欺骗 这 国家 不 更多的 ,

并封在他身上，使他不再欺骗列国。

[tɪl] [ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fʊlˈfɪld] ; [ænd; ənd][ˈæftər] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [luːst]
till the thousand years should be fulfilled ; and after that he must be loosed
直到 这 千 年 应该 是 已完成 ; 和 后 那 他 必须 是 松开
[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈsiːz(ə)n] ,
a little season ,
一个 小的 季节 ,

直到一千年满了；之后他必须被释放一段时间。

" ([ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] - :
" (Revelation 20 :
" (启示 - :

（启示录 20:

[wʌn] - [θriː]) [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ˈdʒiːzəs] [fɔːrˈtoʊld] [wen] [ðə; ði] [neiʃəns] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] " [æz; əz]
1 - 3) This is the time that Jesus foretold when the nations shall be " as
1 - 3) 这 是 这 时间 那 耶稣 预言 什么时候 这 国家 将 是 " 作为
[ˈves(ə)lz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpɑːtər] ,
vessels of a potter ,
船只 的 一个 陶工 ,

1-3）这就是耶稣预言的时代，那时万国将“如同陶匠的器皿，

. . . ['broʊkən][tuː; tə] ['ʃivəz] " .
. . . broken to shivers " .
. . . 破碎的 到 颤抖 " .

......吓得浑身发抖”。

([ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː] : -) ['seɪtn] [suːn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'streɪnd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['empaɪər] [kəm'pliːtli]
(Revelation 2 : 27) Satan soon shall be restrained and his empire completely
(启示 2 : -) 撒但 很快 将 是 克制 和 他的 帝国 完全地
[ænd; ənd] [fər'evər] [dɪ'strɔɪd] .
and forever destroyed .
和 永远 损毁 .

（启示录 2:27）撒旦很快将被遏制，他的帝国将彻底、永远地被摧毁。

([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [wʌn] - [fɔːr] ; - : [sɪks])
(Isaiah 34 : 1 - 4 ; 51 : 6)
(以赛亚 - : 1 - 4 ; - : 6)

（以赛亚书 34:1-4；51:6）

[ðʌs] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [lɔːrd] [biː; bi] [rɪ'viːld] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Thus shall the Lord be revealed to the world ,
因此 将 这 主 是 揭晓 到 这 世界 ,

如此，主必向世人显现。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [noʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [baɪ][ðə; ði]['faɪəri] [taɪm] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl]
and they shall know of his presence by the fiery time of trouble which shall
和 他们 将 知道 的 他的 在场 经过 这 火热 时间 的 麻烦 哪个 将
[teɪk] ['vendʒəns] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ʌn'raɪtʃəs] ['sɪstəmz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
take vengeance upon the unrighteous systems and things of the earth .
拿 复仇 之上 这 不义的 系统 和 事物 的 这 地球 .

他们必将通过灾难的烈火来认识他，这烈火将惩罚世上一切不义的制度和事物。

([ˌtuː'tuː] [ˌθesə'ləuniənz] [wʌn] : ['sɛvən] , [eɪt])
(2 Thessalonians 1 : 7 , 8)
(2 帖撒罗尼迦人 1 : 7 , 8)

（帖撒罗尼迦后书 1:7-8）

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv]['gɑːdz] ['vendʒəns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['faɪər] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][bɜːrn] [ʌn'tɪl] [ɔːl]
This is the day of God's vengeance and his fire will continue to burn until all
这 是 这 天 的 神的 复仇 和 他的 火 将要 继续 到 烧伤 直到 全部
[pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][sə'tænɪk]['ɔːrdər][ɑːr; ər] [dɪ'strɔɪd] .
parts of the Satanic order are destroyed .
部分 的 这 撒旦教 命令 是 损毁 .

这是上帝复仇的日子，他的烈火将持续燃烧，直到撒旦教的所有势力都被摧毁。

[ðə; ði] ['prɑːfɪt] [roʊt] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðɪs] [fɜːrst] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'saɪə] :
The Prophet wrote concerning this first work of the Messiah :
这 先知 写道 有关 这 第一的 工作 的 这 弥赛亚 :

先知曾这样描述弥赛亚的这项最初工作：

" [ðaʊ] [ʃælt] [breɪk] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rɑːd][ʌv; əv]['aɪərn] ;
" Thou shalt break them with a rod of iron ;
" 你 应 休息 他们 和 一个 杆 的 铁 ;

你必用铁杖打破他们；

[ðaʊ] [ʃælt] [dæʃ] [ðem; ðəm][ɪn] ['piːsɪz] [laɪk][ə; eɪ] ['pɑːtɚz] ['ves(ə)l] " .
thou shalt dash them in pieces like a potter's vessel " .
你 应 短跑 他们 在 件 喜欢 一个 陶工的 血管 " .

你要把他们摔得粉碎，如同摔碎陶匠的器皿一样。

— [sɑːm] [ˌtuː'tuː] : [naɪn] .
— Psalm 2 : 9 .
— 诗篇 2 : 9 .

—诗篇 2:9。

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] [braɪd]
TO RECEIVE HIS BRIDE
到 收到 他的 新娘

迎娶新娘

[-] ['dʒiːzəs][ɪz] ['laɪkənd] ['ʌntəˌ'ʌntu][ə; eɪ] ['braɪdgruːm] , [waɪl] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] ['laɪkənd] ['ʌntəˌ'ʌntu][ə; eɪ]
[455] Jesus is likened unto a bridegroom , while the church is likened unto a
[-] 耶稣 是 类似 到 一个 新郎 , 尽管 这 教会 是 类似 到 一个
[braɪd] .
bride .
新娘 .

[455]耶稣被比作新郎，而教会被比作新娘。

([dʒɑːn][θriː] : - ; [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - : [naɪn] ; [ˌtuː'tuː] [kə'rinθiənz] - : [ˌtuː'tuː])
(John 3 : 29 ; Revelation 21 : 9 ; 2 Corinthians 11 : 2)
(约翰 3 : - ; 启示 - : 9 ; 2 哥林多前书 - : 2)

（约翰福音 3:29；启示录 21:9；哥林多后书 11:2）

['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːrd] ['pɪktʃərz] [ɔːr] [taɪps] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['testəmənt] ,
Many beautiful word pictures or types appear in the Old Testament ,
许多 美丽的 单词 图片 或者 类型 出现 在 这 老的 遗嘱 ,

旧约中出现了许多优美的比喻或预表。

[wɪtʃ] [gɑːd] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [plæn][tuː; tə]
which God caused to be made for the purpose of teaching his great plan to
哪个 上帝 导致 到 是 制成 为了 这 目的 的 教学 他的 伟大的 计划 到
[ðoʊz] [huː] [wʊd] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [truːθ] .
those who would search for the truth .
那些 WHO 会 搜索 为了 这 真相 .

上帝创造它的目的是为了向那些寻求真理的人传授他的伟大计划。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['pɪktʃərz] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] ['aɪzək] [ænd; ənd] [ri'bekə] .
One of these pictures is that of Isaac and Rebekah .
一 的 这些 图片 是 那 的 艾萨克 和 丽贝卡 .

其中一张照片是艾萨克和利百加的合影。

['eɪbrəhæm][ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] ['aɪzək] [sent] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [ˌɛli'iːzər] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['dɪstənt] [lænd][tuː; tə][faɪnd]
Abraham the father of Isaac sent his servant Eliezer into a distant land to find
亚伯拉罕 这 父亲 的 艾萨克 发送 他的 仆人 埃利泽 进入 一个 遥远 土地 到 寻找
[ə; eɪ] [waɪf] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sʌn] ['aɪzək] .
a wife for his son Isaac .
一个 妻子 为了 他的 儿子 艾萨克 .

亚伯拉罕（以撒的父亲）差遣他的仆人以利以谢到远方去为他的儿子以撒寻找妻子。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tʊk] [ten] ['kæməlz][ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ˌmesəpə'teimiə] , ['ʌntəˌ'ʌntu][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]
The servant took ten camels and went into Mesopotamia , unto the city of
这 仆人 采取 十 骆驼 和 去 进入 美索不达米亚 , 到 这 城市 的
['neɪhɔːr] .
Nahor .
纳霍尔 .

仆人牵着十匹骆驼，往美索不达米亚去，到了拿鹤城。

[ðer; ðər][hiː; hi] [faʊnd] [ri'bekə] , [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['bɛθjuəl] , [ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn] ['veri] [fer] [tuː; tə] [lʊk]
There he found Rebekah , the daughter of Bethuel , a virgin very fair to look
那里 他 成立 丽贝卡 , 这 女儿 的 伯特利 , 一个 处女 非常 公平的 到 看
[ə'pɑːn] .
upon .
之上 .

在那里，他遇见了彼土利的女儿利百加，她是一位容貌非常美丽的处女。

[ˌɛli'iːzər] " [tʊk] [ə; eɪ]['goʊldən] ['ɪrɪŋ] [ʌv; əv][hæf][ə; eɪ] ['ʃekl] [weɪt] ,
Eliezer " took a golden earring of half a shekel weight ,
埃利泽 " 采取 一个 金的 耳环 的 一半 一个 舍客勒 重量 ,

以利以谢“拿了一个重半舍客勒的金耳环，

[ænd; ənd] [tuː] ['breɪsləts] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][hændz][ʌv; əv][ten] ['ʃeklz] [weɪt] [ʌv; əv][goʊld] " .
and two bracelets for her hands of ten shekels weight of gold " .
和 二 手镯 为了 她 双手 的 十 谢克尔 重量 的 金子 " .

还有两条重十舍客勒的金手镯”。

[ri'bekə] [ə'griːd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌɛli'iːzər] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] ['aɪzək] .
Rebekah agreed to accompany Eliezer to become the wife of Isaac .
丽贝卡 同意 到 陪伴 埃利泽 到 变得 这 妻子 的 艾萨克 .

利百加同意跟随以利以谢去嫁给以撒。

" [ænd; ənd] [ri'bekə] [ə'roʊz] , [ænd; ənd][hɜːr; hər]['dæmzəlz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [roʊd][ə'pɑːn][ðə; ði]['kæməlz] ,
" And Rebekah arose , and her damsels , and they rode upon the camels ,
" 和 丽贝卡 出现 , 和 她 少女们 , 和 他们 骑 之上 这 骆驼 ,
[ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][mæn] [[ˌɛli'iːzər]] ,
and followed the man [Eliezer] ,
和 随后 这 男人 [埃利泽] ,

于是利百加和她的侍女们起来，骑上骆驼，跟随那人（以利以谢）。

" [huː] [brɔːt] [hɜːr; hər]['ʌntəˌ'ʌntu]['aɪzək] .
" who brought her unto Isaac .
" WHO 带来 她 到 艾萨克 .

“将她带到以撒面前的人。”

" [ænd; ənd]['aɪzək] [brɔːt] [hɜːr; hər]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['sɛrəz] , [tent] , [ænd; ənd] [tʊk] [ri'bekə] ,
" And Isaac brought her into his mother Sarah's , tent , and took Rebekah ,
" 和 艾萨克 带来 她 进入 他的 母亲 莎拉的 , 帐篷 , 和 采取 丽贝卡 ,
[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
and she became his wife ,
和 她 成为 他的 妻子 ,

于是以撒领她进了他母亲撒拉的帐篷，娶了利百加为妻。

" ['æftər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['sɛrəz] [deθ] . — [siː] ['dʒenəsɪs] - .
" after his mother Sarah's death . — See Genesis 24 .
" 后 他的 母亲 莎拉的 死亡 . — 看 创世纪 - .

在他母亲撒拉去世之后。——参见《创世记》24章。

[-] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ['eɪbrəhæm][ɪz][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] ; [hɪz; ɪz] [waɪf] ['serə] ,
[456] In this picture Abraham is a type of Jehovah ; his wife Sarah ,
[-] 在 这 图片 亚伯拉罕 是 一个 类型 的 耶和华 ; 他的 妻子 莎拉 ,

[456]在这幅图中，亚伯拉罕是耶和华的预表；他的妻子撒拉，

[ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeɪbrə'heɪmɪk] ['kʌvənənt] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mə'saɪə] [sprɪŋz] ; ['aɪzək] ,
a type of the Abrahamic covenant , from which the Messiah springs ; Isaac ,
一个 类型 的 这 亚伯拉罕诸教 盟约 , 从 哪个 这 弥赛亚 弹簧 ; 艾萨克 ,
[ðə; ði] [sʌn] ,
the son ,
这 儿子 ,

这是亚伯拉罕之约的预表，弥赛亚由此而出；以撒，儿子，

[ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] ; [waɪl] [ri'bekə] [ɪz][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ðə; ði] [braɪd] [ʌv; əv]
a type of Jesus Christ ; while Rebekah is a type of the church , the bride of
一个 类型 的 耶稣 基督 ; 尽管 丽贝卡 是 一个 类型 的 这 教会 , 这 新娘 的
[kraɪst] .
Christ .
基督 .

利百加是耶稣基督的预表；而利百加是教会的预表，是基督的新娘。

[ˌɛli'iːzər] , ['eɪbrəˌhæmz] ['sɜːrvənt] , [ɪz][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] ,
Eliezer , Abraham's servant , is a type of the holy spirit ,
埃利泽 , 亚伯拉罕的 仆人 , 是 一个 类型 的 这 圣 精神 ,

亚伯拉罕的仆人以利以谢是圣灵的预表。

[huːz] ['mɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd][tuː; tə] [ə'sɪst] [hɜːr; hər] ,
whose mission it is to invite the church and to assist her ,
谁 使命 它 是 到 邀请 这 教会 和 到 协助 她 ,

其使命是邀请教会并协助她，

[ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜːr; hər][ænd; ənd][hɜːr; hər] [kəm'pænjənz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌænti'tipikəl]
and ultimately to bring her and her companions to the antitypical
和 最终 到 带来 她 和 她 同伴 到 这 反典型
['aɪzək] , [ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] , [ðə; ði] ['braɪdgruːm] .
Isaac , the Lord Jesus , the Bridegroom .
艾萨克 , 这 主 耶稣 , 这 新郎 .

最终目的是将她和她的同伴带到预表以撒——主耶稣，新郎面前。

[bɪ'fɔːr] ['dʒiːzəs] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] : " [aɪ] [wɪl] [preɪ]
Before Jesus departed from the earth he said to his disciples : " I will pray
前 耶稣 已离开 从 这 地球 他 说 到 他的 门徒 : " 我 将要 祈祷
[ðə; ði] ['fɑːðər] ,
the Father ,
这 父亲 ,

耶稣离开人世之前，对他的门徒说：“我要向父祷告，

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] ['kʌmfərtər] , . . . ['iːv(ə)n][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [truːθ] . . . .
and he shall give you another Comforter , . . . even the spirit of truth . . . .
和 他 将 给 你 其他 棉被 , . . . 甚至 这 精神 的 真相 . . . .

他还要赐给你们另一位保惠师，……就是真理的灵……

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [liːv] [juː; jʊ] ['kʌmfərtləs] : [aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I will not leave you comfortless : I will come to you .
我 将要 不是 离开 你 无安慰 : 我 将要 来 到 你 .

我不会让你们孤苦伶仃，我会到你们那里去。

[jet] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrld] [siːθ] [ˌem 'iː][noʊ] [mɔːr] ; [bʌt; bət][jiː; ji] [siː] [ˌem 'iː] :
Yet a little while , and the world seeth me no more ; but ye see me :
然而 一个 小的 尽管 , 和 这 世界 沸腾 我 不 更多的 ; 但 是的 看 我 :

再过不久，世人就看不见我了；但你们却能看见我。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][lɪv; laɪv] , [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv]['ɔːlsoʊ] , " ([dʒɑːn] - : - - -) [ˌɛli'iːzər] [hɪr] ['pɪktʃərz]
because I live , ye shall live also , " (John 14 : 15 - 19) Eliezer here pictures
因为 我 居住 , 是的 将 居住 还 , " (约翰 - : - - -) 埃利泽 这里 图片
[ðə; ði] ['kʌmfərtər] ,
the comforter ,
这 棉被 ,

“因为我活着，你们也要活着。”(约翰福音 14:15-19）这里以利以谢象征着安慰者。

[ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][æt; ət] ['pentɪkɔːst] ,
the holy spirit , which was given at Pentecost ,
这 圣 精神 , 哪个 曾是 给定 在 五旬节 ,

圣灵，就是五旬节所赐的圣灵，

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [men]
at which time the way was opened and the invitation was given to men
在 哪个 时间 这 方式 曾是 打开 和 这 邀请 曾是 给定 到 男人
[huː] [lʌv] [ðə; ði] [lɔːrd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [ænd; ənd] [biː; bi] [ʌv; əv] [ðə; ði]
who love the Lord to become followers of the Lord Jesus and be of the
WHO 爱 这 主 到 变得 追随者 的 这 主 耶稣 和 是 的 这
[braɪd] [klæs] .
bride class .
新娘 班级 .

那时，道路被打开，爱主的男人们被邀请成为主耶稣的追随者，成为新妇群体的一员。

[ðə; ði] [ten] ['kæməlz] [wɪtʃ] [ˌɛli'iːzər] [tʊk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv] [gɑːd] ,
The ten camels which Eliezer took with him represent the Word of God ,
这 十 骆驼 哪个 埃利泽 采取 和 他 代表 这 单词 的 上帝 ,

以利以谢带去的十匹骆驼象征着上帝的道。

[ðə; ði] [ten] [strɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑːrp] .
the ten strings of the harp .
这 十 字符串 的 这 竖琴 .

竖琴的十根弦。

[ðə; ði] ['goʊldən] ['ɪrɪŋ] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ri'bekə] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['blesɪd; blest] [ænd; ənd] ['pliːzɪŋ]
The golden earring presented to Rebekah represents the blessed and pleasing
这 金的 耳环 呈现 到 丽贝卡 代表 这 蒙福 和 令人愉悦
[ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [kɔːl] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [braɪd] [ʌv; əv] [kraɪst] ;
effect of hearing the call to be the bride of Christ ;
影响 的 听力 这 称呼 到 是 这 新娘 的 基督 ;

送给利百加的金耳环象征着听到呼召成为基督新娘所带来的祝福和喜悦；

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] ['breɪsləts] ['pɪktʃər] [ðə; ði] ['hæpi] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [rɪ'spɑːndɪŋ, riː'spɑːndɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]
while the two bracelets picture the happy effect of responding to the
尽管 这 二 手镯 图片 这 快乐的 影响 的 回应 到 这
[dɪ'vaɪn] [kɔːl] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] [maɪt] [wʌt] ['aʊər; ɑːr] [hændz] [faɪnd] [tuː; tə] [duː] .
divine call and doing with our might what our hands find to do .
神圣的 称呼 和 正在做 和 我们的 可能 什么 我们的 双手 寻找 到 做 .

而这两款手镯则描绘了响应神圣召唤并尽我们所能去做我们双手所能做的事情所带来的快乐结果。

[-] [ðə; ði] [kɔːl] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['glɔːriəs] [braɪd] [klæs] [ɪz] ['bjuːtɪfli] ['pɪktʃəd]
[457] The call to become members of this glorious bride class is beautifully pictured
[-] 这 称呼 到 变得 成员 的 这 辉煌 新娘 班级 是 非常漂亮 如图所示
[baɪ] [ðə; ði] ['sɑːmɪst] [ðʌs] :
by the Psalmist thus :
经过 这 诗篇作者 因此 :

[457]诗篇作者以优美的笔触描绘了呼召人们成为这荣耀新娘阶层成员的情景：

" ['hɑːrkən] , [oʊ] ['dɔːtər] , [ænd; ənd] [kən'sɪdər] , [ænd; ənd] [ɪn'klaɪn] [ðaɪn] [ɪr] ; [fər'get] ['ɔːlsoʊ] [ðaɪn]
" Hearken , O daughter , and consider , and incline thine ear ; forget also thine
" 倾听 , 哦 女儿 , 和 考虑 , 和 倾斜 你的 耳朵 ; 忘记 还 你的
[oʊn] ['piːp(ə)l] ,
own people ,
自己的 人们 ,

“女儿啊，你要听，要思想，要侧耳倾听；也要忘记你自己的人民，

[ænd; ənd] [ðaɪ] ['fɑːðɚz] [haʊs] ; [soʊ] [ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] [kɪŋ] ['greɪtli] [dɪ'zaɪər] [ðaɪ] ['bjuːti] : [fɔːr; fər] [hiː; hi] [ɪz]
and thy father's house ; so shall the king greatly desire thy beauty : for he is
和 你的 父亲的 房子 ; 所以 将 这 国王 非常 欲望 你的 美丽 : 为了 他 是
[ðaɪ] [lɔːrd] ;
thy Lord ;
你的 主 ;

你父亲的家也必如此；因此，君王必极其喜爱你的美貌，因为他是你的主；

[ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [ðaʊ] [hɪm; ɪm] " .
and worship thou him " .
和 崇拜 你 他 " .

你当敬拜他”。

([sɑːm] - : - , -)
(Psalm 45 : 10 , 11)
(诗篇 - : - , -)

（诗篇 45:10, 11）

[rɪ'spɑːndɪŋ, riː'spɑːndɪŋ][tuː; tə] [ðæt] [kɔːl] , [wʌn] ['kɔnsɪˌkreɪts] [hɪz; ɪz][ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] , [ɪz] [bɪ'gɑːtn]
Responding to that call , one consecrates his all to the Lord , is begotten
回应 到 那 称呼 , 一 奉献 他的 全部 到 这 主 , 是 所生的
[ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] ,
of the holy spirit ,
的 这 圣 精神 ,

响应这一召唤，人将自己的一切奉献给主，由圣灵所生。

[ænd; ənd] [ˌhens'fɔːrθ] ['biːɪŋ] [bɔːrn] [ʌp] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] [θruː] [hɪz; ɪz][wɜːrd] [grəuz]
and henceforth being borne up by the spirit of the Lord through his Word grows
和 今后 存在 出生 向上 经过 这 精神 的 这 主 通过 他的 单词 生长
[ɪn][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mæstər][ænd; ənd] [pri'pɛəz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd]
in the likeness of his Master and prepares for the coming of the beloved
在 这 相似 的 他的 掌握 和 准备 为了 这 未来 的 这 心爱
['braɪdgruːm] .
Bridegroom .
新郎 .

从此以后，他藉着主的话语，被主的灵所激励，在主的样式上不断成长，预备迎接他所爱的新郎的到来。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['serə] , ['eɪbrəˌhæmz] [waɪf] , ['pɪktʃərz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['serə] - [ˌeɪbrə'heɪmɪk]
The death of Sarah , Abraham's wife , pictures the end of the Sarah - Abrahamic
这 死亡 的 莎拉 , 亚伯拉罕的 妻子 , 图片 这 结尾 的 这 莎拉 - 亚伯拉罕诸教
['kʌvənənt] ,
covenant ,
盟约 ,

亚伯拉罕的妻子撒拉的去世，象征着撒拉与亚伯拉罕盟约的终结。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [sprɪŋz] [ðə; ði] [braɪd] [ʌv; əv] [kraɪst] ;
from which springs the bride of Christ ;
从 哪个 弹簧 这 新娘 的 基督 ;

基督的新娘由此而出；

[ænd; ənd]['aɪzək] [rɪ'siːvɪŋ] [ri'bekə] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hɜːr; hər][æz; əz][hɪz; ɪz][waɪf]['æftər][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz]
and Isaac receiving Rebekah and taking her as his wife after his mother's
和 艾萨克 接收 丽贝卡 和 采取 她 作为 他的 妻子 后 他的 母亲的
[deθ] [fɔː'ʃædəud] [ðə; ði] [kəm'pliːt] ['juːniən][ʌv; əv] [kraɪst] ['dʒiːzəs][ðə; ði] ['braɪdgruːm] [ænd; ənd][ðə; ði]
death foreshadowed the complete union of Christ Jesus the bridegroom and the
死亡 预兆 这 完全的 联盟 的 基督 耶稣 这 新郎 和 这
[tʃɜːrtʃ] [hɪz; ɪz] [braɪd] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
church his bride at the end of the world .
教会 他的 新娘 在 这 结尾 的 这 世界 .

以撒在母亲去世后迎娶利百加为妻，预示着基督耶稣（新郎）与教会（新娘）在世界末日完全结合。

[-] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['gɑːsp(ə)l][eɪdʒ][frʌm; frəm] ['pentɪkɔːst] [ʌn'tɪl] [naʊ] [ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz]
[458] Throughout the entire gospel age from Pentecost until now the Lord has
[-] 自始至终 这 全部的 福音 年龄 从 五旬节 直到 现在 这 主 有
[bɪn] [prɪ'peərɪŋ] [hɪz; ɪz] [braɪd] ,
been preparing his bride ,
到过 准备 他的 新娘 ,

[458]从五旬节到如今，整个福音时代，主一直在预备他的新娘，

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
the church .
这 教会 .

教会。

['meni] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] , [bʌt; bət] [fjuː] [hæv; həv] [bɪn] ['tʃoʊzn] , [ænd; ənd] [stɪl] [fjuːər] [wɪl] [biː; bi]
Many have been called , but few have been chosen , and still fewer will be
许多 有 到过 称为 , 但 很少 有 到过 选定 , 和 仍然 更少 将要 是
['feɪθf(ə)l] ;
faithful ;
忠实 ;

许多人蒙召，但只有少数人被拣选，而忠心耿耿的更是寥寥无几；

[bʌt; bət]['oʊnli][ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [wʌnz] [wɪl] [hiː; hi] [rɪ'siːv] .
but only the faithful ones will he receive .
但 仅有的 这 忠实 一个 将要 他 收到 .

但他只会接纳忠信之人。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɜːrst]['ædvent][hiː; hi] [sed] :
Just before his departure at the time of his first advent he said :
只是 前 他的 离开 在 这 时间 的 他的 第一的 来临 他 说 :

在他第一次降临、即将离世之际，他说：

" [ɪn][maɪ] ['fɑːðɚz] [haʊs] [ɑːr; ər] ['meni] ['mænʃnz] : [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv]
" In my Father's house are many mansions : if it were not so , I would have
" 在 我的 父亲的 房子 是 许多 豪宅 : 如果 它 是 不是 所以 , 我 会 有
[toʊld][juː; jʊ] .
told you .
讲述 你 .

“在我父的家里有许多住处；若是没有，我就早已告诉你们了。”

[aɪ][goʊ][tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I go to prepare a place for you .
我 去 到 准备 一个 地方 为了 你 .

我去为你们预备地方。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][goʊ][ænd; ənd] [prɪ'per] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [aɪ] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] ,
And if I go and prepare a place for you , I will come again ,
和 如果 我 去 和 准备 一个 地方 为了 你 , 我 将要 来 再次 ,

我若去为你们预备了地方，就必再来。

[ænd; ənd] [rɪ'siːv] [juː; jʊ]['ʌntəˌʌntu][maɪ'self] ; [ðæt] [wer] [aɪ][ˌeɪ 'em] , [ðer; ðər][jiː; ji] [meɪ] [biː; bi]['ɔːlsoʊ] . "
and receive you unto myself ; that where I am , there ye may be also . "
和 收到 你 到 我 ; 那 在哪里 我 是 , 那里 是的 可能 是 还 . "
— John14 : [ˌtuː'tuː] , [θriː] .
— John14 : 2 , 3 .
— John14 : 2 , 3 .

并接你们到我那里去；我在哪里，叫你们也在那里。”——约翰福音14:2,3。

[-] [hɪr] , [ðen] ,
[459] Here , then ,
[-] 这里 , 然后 ,

[459]那么，就在这里，

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːzətɪv] ['steɪtmənts] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]
is one of the positive statements that one of the chief purposes of the
是 一 的 这 积极的 声明 那 一 的 这 首席 目的 的 这
[lɔː(r)dz] [rɪ'tɜːrn] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ʌntəˌʌntu] [hɪm'self] [hɪz; ɪz] [braɪd] .
Lord's return is to receive unto himself his bride .
主场 返回 是 到 收到 到 他自己 他的 新娘 .

其中一个积极的论断是，主再来的主要目的之一就是迎娶他的新娘。

[sɪns] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] , ['ðerfɔːr] , [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [wɜːrk] , ['neɪmli] ,
Since his appearance , therefore , he has been doing the harvest work , namely ,
自从 他的 外貌 , 所以 , 他 有 到过 正在做 这 收成 工作 , 即 ,

因此，自从他出现以来，他就一直在从事收割的工作，即：

['gæðərɪŋ] ['ʌntə,'ʌntu] [hɪm'self] [ðoʊz] [huː] [wɪl] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] [braɪd] [klæs] .
gathering unto himself those who will constitute the bride class .
采集 到 他自己 那些 WHO 将要 构成 这 新娘 班级 .

他聚集那些将构成新娘阶层的人。

[-] [ðə; ði] [lɔːrd] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ɪn][ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] ['tʃæptər] [ʌv; əv] ['mæθjuː] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [klæs] .
[460] The Lord gives a picture in the twenty - fifth chapter of Matthew of this kingdom class .
[-] 这 主 给予 一个 图片 在 这 二十 - 第五 章 的 马修 的 这 王国 班级 .

[460]主在马太福音第二十五章中描绘了这种天国等级。

(['mæθjuː] - : [wʌn] - -)
(Matthew 25 : 1 - 13)
(马修 - : 1 - -)

（马太福音 25:1-13）

[hɪr] [hiː; hi] [spiːks] [ʌv; əv] [ten] ['vɜːdʒinz] [huː] [tʊk] [ðer; ðər] [læmps] [ænd; ənd] [went] [fɔːrθ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['braɪdgruːm] .
Here he speaks of ten virgins who took their lamps and went forth to meet the bridegroom .
这里 他 说话 的 十 处女 WHO 采取 他们的 灯 和 去 前进 到 见面 这 新郎 .

在这里，他讲述了十位童女拿着灯出去迎接新郎的故事。

[ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn] [miːnz] [ə; eɪ] [pjʊr] [wʌn] .
A virgin means a pure one .
一个 处女 方法 一个 纯的 一 .

处女指的是纯洁的人。

['lʌvəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] , [ðə; ði] ['braɪdgruːm] , [lɔːŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] .
Lovers of the Lord Jesus , the bridegroom , long for his return .
恋人 的 这 主 耶稣 , 这 新郎 , 长的 为了 他的 返回 .

爱慕主耶稣——新郎——的人们，都盼望着他的再来。

[ðiːz] [tʊk] [ðer; ðər][læmps] .
These took their lamps .
这些 采取 他们的 灯 .

他们拿起了灯。

[ðə; ði][læmp] [,reprɪ'zents] [ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv][gɑːd] ; [æz; əz][ðə; ði] ['sɑːmɪst] [sez] :
The lamp represents the Word of God ; as the Psalmist says :
这 灯 代表 这 单词 的 上帝 ; 作为 这 诗篇作者 说道 :

灯象征着上帝的圣言；正如诗篇作者所说：

" [ðaɪ] [wɜːrd] [ɪz][ə; eɪ][læmp]['ʌntə,'ʌntu][maɪ] [fiːt] " .
" Thy word is a lamp unto my feet " .
" 你的 单词 是 一个 灯 到 我的 脚 " .

“你的话是我脚前的灯”。

([sɑːm] - : -) [pɑːrt][ʌv; əv] [ðiːz] ['vɜːdʒinz][wɜːr; wər] [waɪz] ; ['ðerfɔːr] [ðeɪ] [tʊk] [ɔɪl] [ɪn][ðer; ðər] ['ves(ə)lz] .
(Psalm 119 : 105) Part of these virgins were wise ; therefore they took oil in their vessels .
(诗篇 - : -) 部分 的 这些 处女 是 明智的 ; 所以 他们 采取 油 在 他们的 船只 .

（诗篇 119:105）这些童女中有聪明的，所以她们在器皿里盛满了油。

[ðə; ði] [waɪz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [braɪd] [klæs] , [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [wʌnz] ;
The wise represent the bride class , the faithful ones ;
这 明智的 代表 这 新娘 班级 , 这 忠实 一个 ;

智者代表新娘阶层，即忠贞之人；

[waɪl] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [wʌnz] ['pɪktʃər] [ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv] ['greɪtər] ['nʌmbərz] [huː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði]
while the foolish ones picture a class of greater numbers who will not be of the
尽管 这 愚蠢 一个 图片 一个 班级 的 更大的 数字 WHO 将要 不是 是 的 这
[braɪd] [klæs] ,
bride class ,
新娘 班级 ,

而那些愚昧的人则设想，存在一个人数更多的阶层，他们不会是新娘阶层的一员。

[bʌt; bət] [wɪl] [biː; bi][bɔːrn][ɑːn][ðə; ði]['spɪrɪt] [pleɪn] .
but will be born on the spirit plane .
但 将要 是 出生 在 这 精神 飞机 .

但将在灵界重生。

[waɪl] [ðiːz] [hæv; həv] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] , [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [wʌnz] [hæv; həv]
While these have waited for the coming of the Lord , the foolish ones have
尽管 这些 有 等待 为了 这 未来 的 这 主 , 这 愚蠢 一个 有
[bɪn] [ɪn'dɪfrənt] .
been indifferent .
到过 冷漠 .

当这些人等候主的到来时，愚昧的人却漠不关心。

[ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][noʊ][ɔɪl] , [hæv; həv][nɑːt][hæd; həd][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] ,
They have had no oil , have not had the spirit of the truth ,
他们 有 有 不 油 , 有 不是 有 这 精神 的 这 真相 ,

他们没有油，也没有真理的精神。

[ðə; ði] ['lʌvɪŋ] [ziːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kɔːz] ; [hens] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['neglɪdʒənt] .
the loving zeal for the Lord and his cause ; hence they have been negligent .
这 爱 热情 为了 这 主 和 他的 原因 ; 因此 他们 有 到过 疏忽 .

他们出于对主及其事业的热爱和热忱，而疏忽职守。

[ˌwer'æz] [ðə; ði] [waɪz] ['vəːdʒinz][hæv; həv] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ænd; ənd][hæv; həv] [kept] [ðer; ðər][læmps]
Whereas the wise virgins have been watching and have kept their lamps
然而 这 明智的 处女 有 到过 观看 和 有 保留 他们的 灯
[trɪmd] [ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] ;
trimmed and burning ;
修剪过的 和 燃烧 ;

而聪明的童女们一直警醒，她们的灯一直点着；

[wɪtʃ] [miːnz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['stʌdid] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt]
which means they have studied the Word of God and watched the fulfillment
哪个 方法 他们 有 研究 这 单词 的 上帝 和 观看 这 履行
[ʌv; əv] ['prɔfisiz] ,
of prophecies ,
的 预言 ,

这意味着他们研读过上帝的圣言，并见证了预言的实现。

['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] [fruːts] [ænd; ənd] ['greɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi]
striving to develop the fruits and graces of the spirit and to be
努力 到 发展 这 水果 和 恩典 的 这 精神 和 到 是
[prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braɪdgruːm] .
prepared for the coming of the Bridegroom .
准备 为了 这 未来 的 这 新郎 .

努力培养属灵的果实和恩典，为新郎的到来做好准备。

[æz; əz] [ðiːz] , [ðen] ,
As these , then ,
作为 这些 , 然后 ,

因此，

[ʌv; əv][ðə; ði][braɪd] [klæs] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['braɪdgruːm] [ɪz]
of the bride class come to a knowledge of the fact that the bridegroom is
的 这 新娘 班级 来 到 一个 知识 的 这 事实 那 这 新郎 是
['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

新娘班的成员们得知新郎在场后，

[ðeɪ] [dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði][kraɪ] : " [bɪ'hoʊld][ðə; ði] ['braɪdgruːm] !
they join in the cry : " Behold the Bridegroom !
他们 加入 在 这 哭 : " 看哪 这 新郎 !

他们齐声高呼：“看哪，新郎！”

" [ænd; ənd] [ðeɪ] ['heɪs(ə)n][tuː; tə] [prɪ'per] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
" And they hasten to prepare to meet him .
" 和 他们 趋 到 准备 到 见面 他 .

于是他们赶紧准备去迎接他。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][eɪdʒ] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] ['prez(ə)ns]
During the time of the harvest of the gospel age , during the second presence
期间 这 时间 的 这 收成 的 这 福音 年龄 , 期间 这 第二 在场
[ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ,
of the Lord ,
的 这 主 ,

在福音时代收割的时期，在主第二次临在的时期，

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] ['vɜːrdʒɪn] [klæs] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv]
members of the wise virgin class coming to a knowledge of the truth of
成员 的 这 明智的 处女 班级 未来 到 一个 知识 的 这 真相 的
[hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [hæv; həv] [ri'dʒɔist] ['greɪtli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] ;
his presence have rejoiced greatly because the Lord has returned ;
他的 在场 有 欣喜若狂 非常 因为 这 主 有 返回 ;

那些认识到主临在的智慧童女们都欢欣鼓舞，因为主已经回来了；

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [braɪd] [klæs] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] [æz; əz][ðə; ði] ['membər] [hæv; həv]
and the joy of the bride class has increased as the members have
和 这 喜悦 的 这 新娘 班级 有 增加 作为 这 成员 有
[mɑːrkt] [ðə; ði]['evər] - [ɪn'kriːsɪŋ] ['evɪdəns] ['mænifestiŋ] [ðə; ði][lɔː(r)dz] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd][ðə; ði]
marked the ever - increasing evidence manifesting the Lord's presence and the
标记 这 曾经 - 增加 证据 显现 这 主场 在场 和 这
[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
preparation for his kingdom .
准备 为了 他的 王国 .

随着新妇班的成员们注意到越来越多的证据表明主的存在以及为祂的国度所做的准备，她们的喜乐也与日俱增。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [kraɪd] [aʊt] , " [bɪ'hoʊld][ðə; ði] ['braɪdgruːm] !
And as they have cried out , " Behold the Bridegroom !
和 作为 他们 有 哭 出去 , " 看哪 这 新郎 !

他们喊着说：“看哪，新郎！”

" [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['zeləs] [ɪn] ['prezəntɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv] [truːθ] [tuː; tə] ['ʌðər] ,
" they have been zealous in presenting the message of truth to others ,
" 他们 有 到过 热心 在 呈现 这 信息 的 真相 到 其他的 ,

他们一直热忱地向他人传播真理的信息，

[ðæt] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [maɪt] [biː; bi] [rɪ'freʃt] .
that their hearts might be refreshed .
那 他们的 心 可能 是 焕然一新 .

愿他们的心灵得到慰藉。

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [lʌv] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [ə'piəriŋ] ,
The Lord has a special reward for those who love his second appearing ,
这 主 有 一个 特别的 报酬 为了 那些 WHO 爱 他的 第二 出现 ,

主对那些喜爱他第二次显现的人有特别的奖赏。

[æz; əz][ðə; ði] [ə'pɑːsl] ['pleɪnli] ['steɪtɪd] .
as the Apostle plainly stated .
作为 这 使徒 显然 声明 .

正如使徒明确指出的那样。

([ˌtuː'tuː] ['tɪməθi] [fɔːr] : [eɪt])
(2 Timothy 4 : 8)
(2 蒂莫西 4 : 8)

（提摩太后书 4:8）

[ðer; ðər] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðɪs] [braɪd] [klæs] .
There will not be a great number of this bride class .
那里 将要 不是 是 一个 伟大的 数字 的 这 新娘 班级 .

这一类新娘人数不会很多。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [smɔːl] [ɪn] ['nʌmbər] .
On the contrary , they are small in number .
在 这 相反 , 他们 是 小的 在 数字 .

相反，它们的数量很少。

['dʒiːzəs] [sed] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [flɑːk] .
Jesus said there would be but a little flock .
耶稣 说 那里 会 是 但 一个 小的 群 .

耶稣说，羊群只会很少。

([luːk] - : -)
(Luke 12 : 32)
(卢克 - : -)

（路加福音 12:32）

[θruː] [ðə; ði] ['revəˌleɪtər] [hiː; hi] ['dezigneits] [ðə; ði] ['nʌmbər] [æz; əz] - , - . — [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - :
Through the Revelator he designates the number as 144 , 000 . — Revelation 14 :
通过 这 启示录 他 指定 这 数字 作为 - , - . — 启示 - :
[wʌn] .
1 .
1 .

他通过启示录将这个数字指定为 144,000。——启示录 14:1。

[-] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [dɪr] [seɪnts] , [haʊ'evər] , [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'veləpt] [frʌm; frəm] [taɪm]
[461] Some of these dear saints , however , have been developed from time
[-] 一些 的 这些 亲爱的 圣徒 , 然而 , 有 到过 发达 从 时间
[tuː; tə] [taɪm] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][eɪdʒ] ,
to time throughout the gospel age ,
到 时间 自始至终 这 福音 年龄 ,

[461]然而，这些亲爱的圣徒中有些是在福音时代不时被塑造出来的，

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] [æt; ət] ['pentɪkɔːst] .
beginning with the apostles at Pentecost .
开始 和 这 使徒 在 五旬节 .

从五旬节的使徒们开始。

[ðiːz] [hæv; həv] [daɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] .
These have died and waited for the return of the Lord .
这些 有 死亡 和 等待 为了 这 返回 的 这 主 .

他们已经去世，等候主的再来。

[sɪns] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [noʊ] [nɑːt] ['eniθɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ,
Since the Scriptures show that the dead know not anything until the resurrection ,
自从 这 经文 展示 那 这 死的 知道 不是 任何事物 直到 这 复活 ,

既然圣经表明，死者在复活之前一无所知，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'spekt] [ðə; ði] [lɔːrd] [tuː; tə] [duː] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [ðiːz] [huː]
it would be reasonable to expect the Lord to do something for these who
它 会 是 合理的 到 预计 这 主 到 做 某物 为了 这些 WHO
[hæd; həd] [daɪd] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['kʌvənənt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪk'spekt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [duː]
had died faithful to their covenant and to expect that he would do
有 死亡 忠实 到 他们的 盟约 和 到 预计 那 他 会 做
['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
something for them early in the time of his presence .
某物 为了 他们 早期的 在 这 时间 的 他的 在场 .

我们有理由期待主为那些忠于圣约而死的人做些事，并且期待他在临在之初就为他们做些事。

[ˌes 'tiː] . [pɔːl] [sez] : " [fɔːr; fər] [ðɪs] [wiː; wi] [seɪ] ['ʌntəˌʌntu] [juː; jʊ] [baɪ] [ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] ,
St . Paul says : " For this we say unto you by the word of the Lord ,
英石 . 保罗 说道 : " 为了 这 我们 说 到 你 经过 这 单词 的 这 主 ,

圣保罗说：“我们现在照主的话告诉你们这些事，

[ðæt] [wiː; wi] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] ['ʌntəˌʌntu] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt]
that we which are alive and remain unto the coming of the Lord shall not
那 我们 哪个 是 活 和 保持 到 这 未来 的 这 主 将 不是
[prɪ'vent] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ə'sliːp] .
prevent them which are asleep .
防止 他们 哪个 是 睡着了 .

我们这些活着并存留到主再来的人，不能阻止那些已经睡了的人。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [lɔːrd] [hɪm'self] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'send] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
For the Lord himself shall descend from heaven with a shout , with the
为了 这 主 他自己 将 下降 从 天堂 和 一个 喊 , 和 这
[vɔɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrkeɪndʒl] ,
voice of the archangel ,
嗓音 的 这 大天使 ,

因为主必亲自从天降临，有呼喊的声音，有天使长的声音，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [trʌmp] [ʌv; əv] [gɑːd] : [ænd; ənd] [ðə; ði] [ded] [ɪn] [kraɪst] [ʃæl; ʃəl] [raɪz] [fɜːrst] :
and with the trump of God : and the dead in Christ shall rise first :
和 和 这 王牌 的 上帝 : 和 这 死的 在 基督 将 上升 第一的 :

伴随着上帝的号角；那些在基督里死了的人必先复活。

[ðen] [wiː; wi] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [kɔːt] [ʌp] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm]
then we which are alive and remain shall be caught up together with them
然后 我们 哪个 是 活 和 保持 将 是 捕捉 向上 一起 和 他们
[ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
in the clouds ,
在 这 云 ,

那时，我们这些活着还存留的人，将和他们一同被提到云里去。

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪn] [ðə; ði] [er] ; [ænd; ənd] [soʊ] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] ['evər] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɔːrd] . "
to meet the Lord in the air ; and so shall we ever be with the Lord . "
到 见面 这 主 在 这 空气 ; 和 所以 将 我们 曾经 是 和 这 主 . "
— [wʌn]
— 1
— 1

在空中与主相遇；这样，我们就能永远与主同在。——1

[ˌθesəˈləuniənz] [fɔːr] : - - - .
Thessalonians 4 : 15 - 17 .
帖撒罗尼迦人 4 : - - - .

帖撒罗尼迦前书 4:15-17。

[-] [sʌm; səm][hæv; həv] [ˌmɪskənˈstruːd] [ðɪs] [ˈskrɪptʃər] [tuː; tə] [miːn] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [wʊd] [əˈpɪr]
[462] Some have misconstrued this Scripture to mean that the Lord would appear
[-] 一些 有 误解 这 圣经 到 意思是 那 这 主 会 出现
[ðə; ði] [ˈsekənd] [taɪm] [ænd; ənd] [ɡɪv] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [weɪk] [ʌp] [ðə; ði] [ded] .
the second time and give a great shout and wake up the dead .
这 第二 时间 和 给 一个 伟大的 喊 和 唤醒 向上 这 死的 .

[462]有些人误解了这段经文，认为主第二次出现时会大声呼喊，使死人醒来。

[ðə; ði][wɜːrd] [hɪr] [trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd] [ʃaʊt] [miːnz] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [ʌv; əv] [ɪnˈkɜːrɪdʒmənt] .
The word here translated shout means a message of encouragement .
这 单词 这里 翻译 喊 方法 一个 信息 的 鼓励 .

这里翻译成“喊叫”的词，意思是鼓励的信息。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪmˈplaɪz] [ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [ˈmesɪdʒ] [dɪˈzaɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪrz] [nɑːt][ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ,
It implies a public message designed for the ears not of a few ,
它 暗示 一个 民众 信息 设计 为了 这 耳朵 不是 的 一个 很少 ,

这暗示着一条面向公众的信息，其目标受众并非少数人。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈnʌmbər] .
but for a great number .
但 为了 一个 伟大的 数字 .

但对很多人来说。

[ðə; ði] " [ʃaʊt] " , [ðə; ði] " [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrkeɪndʒl] " [ænd; ənd][ðə; ði] " [trʌmp] [ʌv; əv][ɡɑːd] " [ɑːr; ər]
The " shout " , the " voice of the archangel " and the " trump of God " are
这 " 喊 " , 这 " 嗓音 的 这 大天使 " 和 这 " 王牌 的 上帝 " 是
[ɔːl] [ˈsɪmblz] .
all symbols .
全部 符号 .

“呐喊”、“天使长的声音”和“上帝的号角”都是象征。

[ˈlɪtərəli] ,
Literally ,
字面上地 ,

字面上地，

[ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [əˈpiəriŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ɔːr] [ˈdʊrɪŋ]
it means that the appearing of the Lord will be at the time of or during
它 方法 那 这 出现 的 这 主 将要 是 在 这 时间 的 或者 期间
[ðə; ði] [ʃaʊt] [ʌv; əv] [ɪnˈkɜːrɪdʒmənt] ;
the shout of encouragement ;
这 喊 的 鼓励 ;

这意味着主的显现将在人们欢呼鼓励之时或期间发生；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ɪn] [fʊl] [ˈhɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈevidənsiz] [ˌhɪrtuˈfɔːr] [ɪɡˈzæmɪnd] [ðæt] [ðə; ði]
and this is in full harmony with the evidences heretofore examined that the
和 这 是 在 满的 和谐 和 这 证据 此前 检查 那 这
[ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz] [bɪn] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪn]
presence of the Lord has been at a time when the people have been
在场 的 这 主 有 到过 在 一个 时间 什么时候 这 人们 有 到过
[ɪnˈkɜːrɪdʒd] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [raɪts] .
encouraged concerning their own rights .
鼓励 有关 他们的 自己的 权利 .

这与之前考察过的证据完全一致，即主的临在发生在人们对自己的权利感到鼓舞之时。

['kristʃənz] [hæv; həv] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [iːtʃ] ['ʌðər] [baɪ] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz]
Christians have encouraged each other by passing the message of the Lord's
基督徒 有 鼓励 每个 其他 经过 通过 这 信息 的 这 主场
['prez(ə)ns] [ɑːn][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
presence on to each other .
在场 在 到 每个 其他 .

基督徒们通过彼此传递主同在的信息来互相鼓励。

[ðə; ði] ['piːpəlz] [hæv; həv] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [wʌn] [ə'nʌðər] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][ðer; ðər] ['libətiz] , [raɪts]
The peoples have encouraged one another with reference to their liberties , rights
这 人民 有 鼓励 一 其他 和 参考 到 他们的 自由 , 权利
, [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒɪz] .
, and privileges .
, 和 特权 .

各国人民就其自由、权利和特权互相鼓励。

[ðə; ði] " [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrkeɪndʒl] " , [æz; əz] [juːst] [ɪn] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] , [miːnz] [wʌn][wɪð; wɪθ]
The " voice of the archangel " , as used in this passage , means one with
这 " 嗓音 的 这 大天使 " , 作为 用过的 在 这 通道 , 方法 一 和
[ə'θɔːrəti] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['mesɪndʒər] ,
authority , the chief messenger ,
权威 , 这 首席 信使 ,

这段经文中使用的“大天使的声音”指的是有权威的人，即首席信使。

[kraɪst] ['dʒiːzəs] [hɪm'self] .
Christ Jesus himself .
基督 耶稣 他自己 .

耶稣基督本人。

[hiː; hi] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] [laɪt] [ænd; ənd] [truːθ] , [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [men] ,
He comes with light and truth , illuminating the minds of men ,
他 来 和 光 和 真相 , 启发性的 这 思想 的 男人 ,

他带来光明和真理，照亮世人的心灵。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðem; ðəm]['ɪntuː] ['greɪtər] [laɪt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [kʌm] [ə'pɑːn][ðə; ði][end] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ]
leading them into greater light which has come upon the end of the age
领导 他们 进入 更大的 光 哪个 有 来 之上 这 结尾 的 这 年龄
[wen] [ðə; ði] [ʃaʊt] [ʌv; əv] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] ['libətiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]
when the shout of encouragement for the rights and liberties of the people
什么时候 这 喊 的 鼓励 为了 这 权利 和 自由 的 这 人们
[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'lɪvərəns] [ʌv; əv] ['kristʃənz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] [hæz; həz] [bɪ'gʌn]
and the deliverance of Christians into the kingdom of the Lord has begun
和 这 解救 的 基督徒 进入 这 王国 的 这 主 有 开始
[θruː'aʊt] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
throughout the earth .
自始至终 这 地球 .

引领他们走向更大的光明，这光明已在末世到来，那时，为人民的权利和自由而欢呼的呐喊，以及基督徒进入主国的呼声，已响彻全球。

[-] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] , [ðen] ,
[463] During this time , then ,
[-] 期间 这 时间 , 然后 ,

[463]那么，在此期间，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][ɪk'spekt][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['seɪntli] [wʌnz] [huː] [daɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['sekənd]
we should expect the resurrection of those saintly ones who died before the second
我们 应该 预计 这 复活 的 那些 圣洁的 一个 WHO 死亡 前 这 第二
['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ;
coming of the Lord ;
未来 的 这 主 ;

我们应该期待那些在主再来之前去世的圣徒复活；

[ænd; ənd]	[ʃʊd; ʃəd]	[ɪk'spekt]	[ðæt]	[ðiːz]	[wʊd]	[biː; bi]	[ə'weɪkənd]	[aʊt]	[ʌv; əv]	[deθ]	[ænd; ənd]	['gæðərd]
and	**should**	**expect**	**that**	**these**	**would**	**be**	**awakened**	**out**	**of**	**death**	**and**	**gathered**
和	应该	预计	那	这些	会	是	觉醒	出去	的	死亡	和	聚集

['ʌntə,ʌntu]	[ðə; ði]	[lɔːrd]	,
unto	**the**	**Lord**	**,**
到	这	主	，

并应预料到这些人会从死里复活，聚集到主的身边。

[ðʌs]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[fər'evər]	[wɪð; wɪθ]	[hɪm; ɪm]	.
thus	**to**	**be**	**forever**	**with**	**him**	**.**
因此	到	是	永远	和	他	.

这样就能永远和他在一起。

[ænd; ənd]	['ðerfɔːr]	[ðoʊz]	[bɪ'liːvɚz]	[huː]	[wɜːr; wər]	[ə'laɪv]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	['kʌmɪŋ]	,	[wen]	[ðə; ði]	[taɪm]
And	**therefore**	**those**	**believers**	**who**	**were**	**alive**	**at**	**his**	**coming**	**,**	**when**	**the**	**time**
和	所以	那些	信徒	WHO	是	活	在	他的	未来	,	什么时候	这	时间

[keɪm]	[fɔːr; fər]	[ðer; ðər]	[deθ]	,
came	**for**	**their**	**death**	**,**
来了	为了	他们的	死亡	，

因此，那些在他降临时还活着的信徒，当他们临终之时，

[wʊd]	[ɪk'spɪriəns]	[æn; ən]	[ˌɪnstən'teɪniəs]	[tʃeɪndʒ]	[frʌm; frəm]	['hjuːmən]	[tuː; tə]	['spɪrɪt]	['biːɪŋs]	.
would	**experience**	**an**	**instantaneous**	**change**	**from**	**human**	**to**	**spirit**	**beings**	**.**
会	经验	一个	瞬间	改变	从	人类	到	精神	生物	.

会瞬间从人类转变为灵体。

[ænd; ənd]	['faɪnəli]	,
And	**finally**	**,**
和	最后	，

最后，

[wen]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['membər]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[braɪd]	[klæs]	[ʃæl; ʃəl]	[hæv; həv]	['fɪnɪʃt]	[ðer; ðər]	[kɔːrs]	[ænd; ənd]
when	**all**	**the**	**members**	**of**	**the**	**bride**	**class**	**shall**	**have**	**finished**	**their**	**course**	**and**
什么时候	全部	这	成员	的	这	新娘	班级	将	有	完成的	他们的	课程	和

[ɔːl]	[hæv; həv]	[pæst]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['hjuːmən]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['spɪrɪtʃuəl]	[kən'dɪʃ(ə)n]	,
all	**have**	**passed**	**from**	**the**	**human**	**into**	**the**	**spiritual**	**condition**	**,**
全部	有	通过了	从	这	人类	进入	这	精神	状况	，

当所有新娘阶层的成员都完成她们的课程，并且都从人类状态过渡到灵性状态时，

[wɪð; wɪθ]	['glɔːriəs]	['bɑːdɪz]	,	[ðeɪ]	[wɪl]	[ɪn'dʒɔɪ]	[piːs]	[ænd; ənd]	['hæpinəs]	[fɔːr; fər]	[ˌevər'mɔːr]	.
with	**glorious**	**bodies**	**,**	**they**	**will**	**enjoy**	**peace**	**and**	**happiness**	**for**	**evermore**	**.**
和	辉煌	身体	，	他们	将要	享受	和平	和	幸福	为了	越来越	.

拥有了美好的身体，他们将永远享受和平与幸福。

[ðə; ði]	[lɔːrd]	[ɪz]	['teɪkɪŋ]	['ʌntə,ʌntu]	[hɪm'self]	[hɪz; ɪz]	[braɪd]	[klæs]	,
The	**Lord**	**is**	**taking**	**unto**	**himself**	**his**	**bride**	**class**	**,**
这	主	是	采取	到	他自己	他的	新娘	班级	，

主正在迎娶他的新娘，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]	[ðə; ði]	['prɑːmɪs]	[ɪz]	[ðæt]	[ðiːz]	[ʃæl; ʃəl]	[biː; bi]	['ɛrz]	[ʌv; əv]	[gɑːd]	[ænd; ənd]	[dʒɔɪnt]	-	['ɛrz]
because	**the**	**promise**	**is**	**that**	**these**	**shall**	**be**	**heirs**	**of**	**God**	**and**	**joint**	**-**	**heirs**
因为	这	承诺	是	那	这些	将	是	继承人	的	上帝	和	联合的	-	继承人

[wɪð; wɪθ]	[kraɪst]	['dʒiːzəs]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['kɪŋdəm]	,
with	**Christ**	**Jesus**	**in**	**his**	**kingdom**	**,**
和	基督	耶稣	在	他的	王国	，

因为应许是这些人要成为神的后嗣，与基督耶稣一同承受他的国度。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ðeɪ]	[ʃæl; ʃəl]	[reɪn]	[wɪð; wɪθ]	[hɪm; ɪm]	.	—	['roʊmənz]	[eɪt]	:	-	,	-	;	[ˌrevə'leɪʃ(ə)n]	-	:	[sɪks]	.
and	**that**	**they**	**shall**	**reign**	**with**	**him**	**.**	**—**	**Romans**	**8**	**:**	**16**	**,**	**17**	**;**	**Revelation**	**20**	**:**	**6**	**.**
和	那	他们	将	在位	和	他	.	—	罗马书	8	:	-	,	-	;	启示	-	:	6	.

他们必与他一同作王。——罗马书 8:16, 17；启示录 20:6。

[ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm]

ESTABLISHING HIS KINGDOM

建立 他的 王国

建立他的王国

[-] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ɡɑːd] [ˌfɔːrɔː'deɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]
[464] Before the foundation of the world God foreordained that he would have
[-] 前 这 基础 的 这 世界 上帝 预定的 那 他 会 有
[ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['fæməli] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
a kingdom and a royal family who would have charge of the kingdom .
一个 王国 和 一个 皇家 家庭 WHO 会 有 收费 的 这 王国 .

[464]在创世之前，上帝预定他要有一个王国和一个王室家族来管理这个王国。

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ˌnesə'serəli] [im'breisiz] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [haʊs] [ɔːr] ['rɔɪəl] ['fæməli] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]
The kingdom necessarily embraces the royal house or royal family , as well as the
这 王国 一定 拥抱 这 皇家 房子 或者 皇家 家庭 , 作为 出色地 作为 这
[də'mɪnjən] .
dominion .
统治权 .

王国必然包含王室或皇室家族，以及其领土。

[fɔː'nəuɪŋ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ,
Foreknowing the end of all things ,
预知 这 结尾 的 全部 事物 ,

预知万物终结，

[ɡɑːd][prə'vaɪdɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [plæn][nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'dempʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] ,
God provided in his great plan not only for the redemption of the human race ,
上帝 假如 在 他的 伟大的 计划 不是 仅有的 为了 这 赎回 的 这 人类 种族 ,

上帝在他的伟大计划中不仅为人类的救赎提供了条件，

[bʌt; bət][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋst] [men] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər] [huːm] [hiː; hi] [wʊd]
but the selection from amongst men of a certain number whom he would
但 这 选择 从 在 男人 的 一个 肯定 数字 谁 他 会
[træns'fɔːrm]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['laɪknəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] .
transform into the image and likeness of his beloved Son .
转换 进入 这 图像 和 相似 的 他的 心爱 儿子 .

但祂要从一定数量的人中挑选出一些人，将他们改变成祂爱子的形象和样式。

[ɡɑːd][prə'vaɪdɪd]['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
God provided also that these should constitute the royal family of heaven .
上帝 假如 还 那 这些 应该 构成 这 皇家 家庭 的 天堂 .

上帝还规定这些人应当构成天上的皇室家族。

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] ['piːtər] [sez] [ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] : " [bʌt; bət][jiː; ji][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['tʃoʊzn] [reɪs] , [ə; eɪ] ['rɔɪəl]
The apostle Peter says of this class : " But ye are a chosen race , a royal
这 使徒 彼得 说道 的 这 班级 : " 但 是的 是 一个 选定 种族 , 一个 皇家
['priːsthʊd] ,
priesthood ,
圣职 ,

使徒彼得论到这一类人说：“惟有你们是被拣选的族类，是有君尊的祭司，

[ə; eɪ]['hoʊli]['neɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɜːrpəs] ,
a holy nation , a people for a purpose ,
一个 圣 国家 , 一个 人们 为了 一个 目的 ,

一个神圣的国度，一个有使命的民族，

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'kler] [ðə; ði] [pər'fɛkʃənz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huː] [kɔːld] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ['dɑːrknəs] ['ɪntuː]
that you may declare the perfections of him who called you from darkness into
那 你 可能 宣布 这 完美 的 他 WHO 称为 你 从 黑暗 进入
[hɪz; ɪz] ['wʌndərf(ə)l] [laɪt] ;
his wonderful light ;
他的 精彩的 光 ;

好叫你们宣扬那召你们出黑暗入奇妙光明者的完美;

[huː] [wʌns] [wɜːr; wər][nɑːt][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] , [bʌt; bət] [naʊ] [ɑːr; ər]['gɑːdz] ['piːp(ə)l] " . — [wʌn] ['piːtər] [ˌtuː'tuː] :
who once were not a people , but now are God's people " . — 1 Peter 2 :
WHO 一次 是 不是 一个 人们 , 但 现在 是 神的 人们 " . — 1 彼得 2 :
[naɪn] , - .
9 , 10 .
9 , - .

他们从前不是子民，现在却是神的子民。”（彼得前书 2:9, 10）

[daɪəglət] .
Diaglott .
迪亚格洛特 .

迪亚格洛特。

[-] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ˌðer'æftər] [bɪ'kʌm] [sʌtʃ] ,
[465] To his disciples , and to those who should thereafter become such ,
[-] 到 他的 门徒 , 和 到 那些 WHO 应该 此后 变得 这样的 ,
['dʒiːzəs] [sed] :
Jesus said :
耶稣 说 :

[465]耶稣对他的门徒，以及后来成为门徒的人说：

" [aɪ] [ə'pɔɪnt] ['ʌntəˌ'ʌntu][juː; jʊ][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] , [æz; əz][maɪ] ['fɑːðər] [hæθ] [ə'pɔɪntɪd] ['ʌntəˌ'ʌntu][ˌem 'iː] " .
" I appoint unto you a kingdom , as my Father hath appointed unto me " .
" 我 委 到 你 一个 王国 , 作为 我的 父亲 有 任命 到 我 " .

“我将国赐给你们，正如我父赐给我的一样。”

([luːk] - : -) [ænd; ənd] [ə'gen] :
(Luke 22 : 29) And again :
(卢克 - : -) 和 再次 :

（路加福音 22:29）还有：

" [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌoʊvər'kʌməθ] [wɪl] [aɪ][grænt][tuː; tə][sɪt][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɪn][maɪ] [θroʊn] " .
" To him that overcometh will I grant to sit with me in my throne " .
" 到 他 那 克服 将要 我 授予 到 坐 和 我 在 我的 王座 " .

“得胜的，我必赐他与我同坐在我的宝座上。”

([ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [θriː] :
(Revelation 3 :
(启示 3 :

（启示录 3:

-) [frʌm; frəm] [ðiːz] ['skrɪptʃər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['kɑːnstəˌtuːts] [wɪð; wɪθ]
21) From these Scriptures it is to be seen that the church constitutes with
-) 从 这些 经文 它 是 到 是 已见 那 这 教会 构成 和
['dʒiːzəs][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] ,
Jesus the royal family ,
耶稣 这 皇家 家庭 ,

21）从这些经文可以看出，教会与耶稣一起构成了王室家族，

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [klæs] , ['ʌðərwaɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ,
the kingdom class , otherwise called the seed of Abraham ,
这 王国 班级 , 否则 称为 这 种子 的 亚伯拉罕 ,

王国阶层，又称亚伯拉罕的后裔，

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʃæl; ʃəl] [floʊ] [aʊt] [tuː; tə][mæn'kaɪnd] .
through which the blessings shall flow out to mankind .
通过 哪个 这 祝福 将 流动 出去 到 人类 .

福祉将由此流向全人类。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tɔːt] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [tuː; tə] [preɪ] .
This is the kingdom for which he taught his disciples to pray .
这 是 这 王国 为了 哪个 他 教授 他的 门徒 到 祈祷 .

这就是他教导门徒祷告所要祈求的国度。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['dænjəl] [di'klɛəz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][set] [ʌp] [tuː; tə][hæv; həv]
This is the kingdom which the prophet Daniel declares shall be set up to have
这 是 这 王国 哪个 这 先知 丹尼尔 声明 将 是 放 向上 到 有
[noʊ] [sək'sesər] ,
no successor ,
不 接班人 ,

这就是先知但以理所预言的将要建立的、没有继承人的王国。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [læst] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv][ðə; ði]
and which shall be established during the last days of the kingdoms of the
和 哪个 将 是 已确立的 期间 这 最后的 天 的 这 王国 的 这
[ʌn'raɪtʃəs] ['ɔːrdər] . — ['dænjəl][ˌtuː'tuː] : - ; ['sɛvən] : - , - .
unrighteous order . — Daniel 2 : 44 ; 7 : 14 , 27 .
不义的 命令 . — 丹尼尔 2 : - ; 7 : - , - .

这必在不义之国末期建立。——但以理书 2:44；7:14, 27。

[-] [ðə; ði] ['truːli] ['kənsə,kreitid] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] , [ə'biːdiənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] ,
[466] The truly consecrated followers of Jesus , obedient to his admonition ,
[-] 这 真的 已祝圣的 追随者 的 耶稣 , 听话 到 他的 警告 ,
[hæv; həv] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] ;
have been watching and waiting ;
有 到过 观看 和 等待 ;

[466]真正献身于耶稣的追随者，听从他的劝诫，一直在警醒等候；

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sekənd]
and those who were permitted to live at the time of his second
和 那些 WHO 是 允许 到 居住 在 这 时间 的 他的 第二
['prez(ə)ns] [ænd; ənd] [sɪns] [hæv; həv] [ɪk'spɪriənst] [ðæt] ['blesɪdnəs] ['spoʊkən][ʌv; əv][baɪ]['dænjəl][ðə; ði]
presence and since have experienced that blessedness spoken of by Daniel the
在场 和 自从 有 经验丰富的 那 幸福 说 的 经过 丹尼尔 这
['prɑːfɪt] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] ,
prophet at the end of the 1 ,
先知 在 这 结尾 的 这 1 ,

那些在他第二次显现时被允许存活下来，并且此后一直活在世上的人，都经历了先知但以理在1章末尾所说的福分。

- [sɪm'bɑːlɪk] [deɪz] [ɔːr] ['jɪrz] .
335 symbolic days or years .
- 象征性的 天 或者 年 .

335个象征性的日子或年。

[æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'vaɪn] [plæn][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'viːld] [tuː; tə] [ðiːz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ðæt]
As the great divine plan has been revealed to these they have learned that
作为 这 伟大的 神圣的 计划 有 到过 揭晓 到 这些 他们 有 学习 那
[ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd][ɪz] [hɪr] ,
the Lord has returned and is here ,
这 主 有 返回 和 是 这里 ,

当伟大的神圣计划向他们揭示之后，他们得知主已经回来了，他就在这里。

[ɪn'vɪzəb(ə)l][tuː; tə]['hjuːmən] [aɪz] ,
invisible to human eyes ,
无形的 到 人类 眼睛 ,

肉眼不可见

[jet] ['eksəsaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['paʊər] [ɪn] ['baɪndɪŋ] ['seɪtn] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ðə; ði]['prez(ə)nt]
yet exercising his great power in binding Satan and dashing to pieces the present
然而 锻炼 他的 伟大的 力量 在 结合 撒但 和 帅气 到 件 这 展示
[ʌn'raɪtʃəs] ['ɔːrdər] ,
unrighteous order ,
不义的 命令 ，

然而，他却运用自己的大能捆绑撒旦，粉碎现有的不义秩序。

['gæðərɪŋ] ['ʌntəˌʌntu] [hɪm'self] [hɪz; ɪz] [seɪnts] , [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ɪn]['ɔːrdər][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
gathering unto himself his saints , and putting in order the affairs of his
采集 到 他自己 他的 圣徒 ， 和 推杆 在 命令 这 事务 的 他的
['kɪŋdəm] ;
kingdom ;
王国 ；

他召集他的圣徒，治理他的国事；

[ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['teɪkən]['ʌntəˌʌntu] [hɪm'self] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['paʊər] [tuː; tə] [reɪn] ,
that he has taken unto himself his great power to reign ,
那 他 有 已采取 到 他自己 他的 伟大的 力量 到 在位 ，

他已将统治的权力据为己有，

[ænd; ənd] [ðæt] [suːn] [ɔːl][ðə; ði] [seɪnts] [ʃæl; ʃəl] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːrd] [ɪn] ['glɔːri] [ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt]
and that soon all the saints shall participate with the Lord in glory in carrying out
和 那 很快 全部 这 圣徒 将 参加 和 这 主 在 荣耀 在 携带 出去
[ðə; ði] ['fɜːrðər] [dɪ'vaɪn] [ə'reɪndʒmənt] .
the further divine arrangement .
这 更远 神圣的 安排 .

不久之后，所有圣徒都将与主一同荣耀地参与到神圣的安排中。

[æz; əz] [ðɪs] [strɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][gɑːd][ɪz] [rɪ'viːld] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [sɪŋ] [wɪð; wɪθ]
As this string upon the harp of God is revealed to them , they sing with
作为 这 细绳 之上 这 竖琴 的 上帝 是 揭晓 到 他们 ， 他们 唱歌 和
[ɪg'zʌltənt] [dʒɔɪ] :
exultant joy :
眉飞色舞 喜悦 :

当上帝竖琴上的这根弦向他们显现时，他们欢欣雀跃地歌唱：

" ['aʊər; ɑːr][læmps][ɑːr; ər] [trɪmd] [ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] ,
" Our lamps are trimmed and burning ,
" 我们的 灯 是 修剪过的 和 燃烧 ，

“我们的灯已经修剪完毕并正在燃烧，

['aʊər; ɑːr] [roʊbz] [ɑːr; ər] [waɪt] [ænd; ənd] [kliːn] ;
Our robes are white and clean ;
我们的 长袍 是 白色的 和 干净的 ；

我们的长袍洁白干净；

[wiːv] ['tæriːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['braɪdgruːm] ,
We've tarried for the Bridegroom ,
我们已经 滞留 为了 这 新郎 ，

我们一直在等待新郎，

[ænd; ənd] [naʊ] [wiːl] ['entər] [ɪn] .
And now we'll enter in .
和 现在 出色地 进入 在 .

现在我们进入正题。

[wiː; wi] [noʊ] [wiːv] ['nʌθɪŋ] ['wɜːrði]
We know we've nothing worthy
我们 知道 我们已经 没有什么 值得

我们知道我们一无所有。

[ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][kɔːl]['aʊər; ɑːr] [oʊn] —
That we can call our own —
那 我们 能 称呼 我们的 自己的 —
我们可以称之为我们自己的——

[ðə; ði] [laɪt] , [ðə; ði][ɔɪl] , [ðə; ði][roʊbz][wiː; wi] [wer] ,
The light , the oil , the robes we wear ,
这 光 , 这 油 , 这 长袍 我们 穿 ,
灯光、油、我们穿的长袍，

[ɑːr; ər][ɔːl][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ə'loʊn] .
Are all from him alone .
是 全部 从 他 独自的 .
全部都出自他一人之手。

[bɪ'hoʊld] , [bɪ'hoʊld][ðə; ði] ['braɪdgruːm] !
Behold , behold the Bridegroom !
看哪 , 看哪 这 新郎 !
看哪，看哪，新郎!

[ænd; ənd][ɔːl] [meɪ] ['entər][ɪn] ,
And all may enter in ,
和 全部 可能 进入 在 ,
所有人都可以进入，

[huːz] [læmps][ɑːr; ər] [trɪmd] [ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] ,
Whose lamps are trimmed and burning ,
谁 灯 是 修剪过的 和 燃烧 ,
谁的灯盏修剪整齐，正在燃烧?

[huːz] [roʊbz][ɑːr; ər] [waɪt] [ænd; ənd] [kliːn] .
Whose robes are white and clean .
谁 长袍 是 白色的 和 干净的 .
他的长袍洁白无瑕。

" [-] [ænd; ənd] [ðiːz] [seɪnts] [waɪl] [jet] [ɑːn] [ɜːrθ] ,
" [467] And these saints while yet on earth ,
" [-] 和 这些 圣徒 尽管 然而 在 地球 ,
[467]这些圣徒在世时，

[bɪ'hoʊldɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] [feɪθ] [ðə; ði] ['mɑːrvələs] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] ['prɑːfəsi] ,
beholding with the eye of faith the marvelous fulfillment of prophecy ,
凝视 和 这 眼睛 的 信仰 这 奇妙 履行 的 预言 ,
以信心的目光见证预言的奇妙实现，

[ɑːr; ər] ['peɪʃntli] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌglɔːrɪfɪ'keɪʃn] ,
are patiently waiting for the time of their glorification ,
是 耐心 等待 为了 这 时间 的 他们的 荣耀 ,
他们正耐心等待着荣耀的时刻到来。

[wen] [ðeɪ] [iːtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kloʊðd] [ə'pɑːn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bɑːdi] [laɪk]
when they each shall be clothed upon with a new and beautiful body like
什么时候 他们 每个 将 是 穿着衣服 之上 和 一个 新的 和 美丽的 身体 喜欢
['ʌntəˌ'ʌntu]['dʒiːzəs] - ,
unto Jesus ' ,
到 耶稣 - ,
当他们每个人都披上像耶稣一样崭新而美丽的身体时，

[ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] ['braɪdgruːm] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [iːtʃ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi][ɪz] .
the beloved Bridegroom , and when they each shall see him as he is .
这 心爱 新郎 , 和 什么时候 他们 每个 将 看 他 作为 他 是 .
亲爱的新郎，当他们每个人都见到他本来的样子时。

[wʌt] [ɪ'fekt] [ɪz] [prə'duːst] [ə'pɑːn][wʌn][baɪ][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [dɪr] [frend] [lɔːŋ] ['æbsənt] ?
What effect is produced upon one by the return of a very dear friend long absent ?
什么 影响 是 生产 之上 一 经过 这 返回 的 一个 非常 亲爱的 朋友 长的 缺席的 ?
¶ - .
¶ 347 .
¶ - .

一位久别重逢的挚友归来，会对一个人产生怎样的影响？¶ 347.

[dɪ'faɪn] [ðə; ði] [tɜːrm] " [frend] " . ¶ - .
Define the term " friend " . ¶ 348 .
定义 这 学期 " 朋友 " . ¶ - .

定义“朋友”一词。¶ 348.

[huː] [ɪz] ['mæn'kaɪndz] ['dɪrɪst] [frend] , [ænd; ənd] [waɪ] ? ¶ - .
Who is mankind's dearest friend , and why ? ¶ 348 .
WHO 是 人类的 亲爱的 朋友 , 和 为什么 ? ¶ - .

谁是人类最亲密的朋友？为什么？¶ 348.

[haʊ] [lɔːŋ] [sɪns] ['dʒiːzəs] ['dʒɝːniːd] [tuː; tə][ə; eɪ][fɑːr] ['kʌntri] ?
How long since Jesus journeyed to a far country ?
如何 长的 自从 耶稣 旅程 到 一个 远的 国家 ?

耶稣前往远方有多久了？

[ænd; ənd] [wʌt] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] [ə'baʊt] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ? ¶ - .
and what did he say about returning ? ¶ 349 .
和 什么 做过 他 说 关于 返回 ? ¶ - .

他对于返回是怎么说的？¶ 349.

[ɪf] [ðə; ði][fækts] [ʃoʊ] [ðæt] [ðɪs] [dɪr] [frend] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv]
If the facts show that this dear friend has returned for the blessing of
如果 这 事实 展示 那 这 亲爱的 朋友 有 返回 为了 这 祝福 的
[mæn'kaɪnd] ,
mankind ,
人类 ,

如果事实表明这位亲爱的朋友已经回归，为人类带来福祉，

[wʌt] [ɪ'fekt] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [hæv; həv][ə'pɑːn] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spektɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] ? ¶ -
what effect should this have upon those who have been expecting his return ? ¶ 349
什么 影响 应该 这 有 之上 那些 WHO 有 到过 期待 他的 返回 ? ¶ -
.
.
.

这对那些一直期待他归来的人来说会产生什么影响？¶ 349.

[wʊd] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ['kɑːnstɪtuːt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋz] [ə'pɑːn][ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][gɑːd] ? ¶ - .
Would his returning constitute one of the strings upon the harp of God ? ¶ 349 .
会 他的 返回 构成 一 的 这 字符串 之上 这 竖琴 的 上帝 ? ¶ - .

他的回归是否会成为上帝竖琴上的一根琴弦？¶ 349.

[fɔːr; fər] [wʌt] [hæv; həv][ðə; ði][dʒuːz] [bɪn] [lɔːŋ] ['hoʊpɪŋ] [ænd; ənd] [preɪɪŋ] ? ¶ - .
For what have the Jews been long hoping and praying ? ¶ 350 .
为了 什么 有 这 犹太人 到过 长的 希望 和 祈祷 ? ¶ - .

犹太人长期以来所期盼和祈祷的是什么？¶ 350.

[fɔːr; fər] [wʌt] [hæv; həv] ['kristʃənz] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] [ˌnaɪn'tiːn]
For what have Christians been looking and waiting for the past nineteen
为了 什么 有 基督徒 到过 寻找 和 等待 为了 这 过去的 十九
['sentʃəriz] ? ¶ - .
centuries ? ¶ 350 .
几个世纪 ? ¶ - .

过去十九个世纪以来，基督徒一直在寻找和等待什么？¶ 350.

[fɔːr; fər] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ['groʊnɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] ? ¶ - .
For what is the world of mankind groaning and waiting ? ¶ 350 .
为了 什么 是 这 世界 的 人类 呻吟 和 等待 ? ¶ - .

人类世界究竟在呻吟和等待什么？¶ 350.

[wʌt] [ɪ'fekt] [wɪl] [biː; bi] [prə'duːst] [ə'pɑːn][mæn'kaɪnd] [wen] [ðeɪ] [lɜːrn] [ðæt] [ðer; ðər] ['benɪfæktər] [ɪz]
What effect will be produced upon mankind when they learn that their benefactor is
什么 影响 将要 是 生产 之上 人类 什么时候 他们 学习 那 他们的 恩人 是
['prez(ə)nt][tuː; tə] [bɪ'stoʊ] ['blesɪŋz] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ? ¶ - .
present to bestow blessings upon them ? ¶ 350 .
展示 到 赐给 祝福 之上 他们 ? ¶ - .

当人类得知他们的恩人就在身边，要赐予他们福祉时，会对人类产生什么影响？¶ 350.

[ɪz][ðə; ði] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [tuː; tə] ['kristʃənz] [ə; eɪ] ['preʃəs] [strɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv]
Is the returning of the Lord to Christians a precious string upon the harp of
是 这 返回 的 这 主 到 基督徒 一个 宝贵的 细绳 之上 这 竖琴 的
[gɑːd] ?
God ?
上帝 ?

主的回归对基督徒来说，是上帝竖琴上珍贵的一根弦吗？

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [waɪ] ? ¶ - .
and if so , why ? ¶ 351 .
和 如果 所以 , 为什么 ? ¶ - .

如果是这样，为什么？¶ 351.

[wʌt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɑːr; ər] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]
What conditions in the earth are preparing the people for a knowledge of
什么 状况 在 这 地球 是 准备 这 人们 为了 一个 知识 的
['aʊər; ɑːr][lɔː(r)dz] [rɪ'tɜːrn] ? ¶ - .
our Lord's return ? ¶ 352 .
我们的 主场 返回 ? ¶ - .

地球上的哪些条件正在使人们准备好认识我们主的再来？¶ 352.

[ɑːr; ər][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][lɔː(r)dz] [rɪ'tɜːrn] [fjuː] [ɔːr] ['meni] ?
Are the reasons for our Lord's return few or many ?
是 这 原因 为了 我们的 主场 返回 很少 或者 许多 ?

主再来的理由是少还是多？

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] [kept] [ɪn][maɪnd] ? ¶ - .
and should they be kept in mind ? ¶ 353 .
和 应该 他们 是 保留 在 头脑 ? ¶ - .

是否应该牢记这些？¶ 353.

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['riːz(ə)n] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['skrɪptʃər] ?
Should we reason upon the Scriptures ?
应该 我们 原因 之上 这 经文 ?

我们应该依据圣经进行推理吗？

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [waɪ] ? ¶ - .
and if so , why ? ¶ 353 .
和 如果 所以 , 为什么 ? ¶ - .

如果是这样，为什么？¶ 353.

[ɪn][ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [plæn] , [duː][wiː; wi] [faɪnd] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['skrɪptʃər]
In the advancement of the divine plan , do we find reason and the Scriptures
在 这 进步 的 这 神圣的 计划 , 做 我们 寻找 原因 和 这 经文
['hɑːməˌnaɪzɪŋ] ? ¶ - .
harmonizing ? ¶ 353 .
和谐 ? ¶ - .

在推进神圣计划的过程中，我们是否发现理性与圣经相协调？¶ 353.

[wʌt] [pɔɪnts] [ɑːr; ər] [kən'kluːsɪvli] ['pruːvn] [baɪ][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ðʌs] [fɑːr] [ɪg'zæmɪnd] ? ¶ - .
What points are conclusively proven by the Scriptures thus far examined ? ¶ 354 .
什么 积分 是 最终 已证实 经过 这 经文 因此 远的 检查 ? ¶ - .

到目前为止，经所考察的圣经确凿证明了哪些观点？¶ 354.

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wɜːrld]
Why is it necessary for relationship to be established between the world
为什么 是 它 必要的 为了 关系 到 是 已确立的 之间 这 世界
[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] ? ¶ - .
and the Lord Jesus ? ¶ 354 .
和 这 主 耶稣 ? ¶ - .

为什么世界与主耶稣之间必须建立关系？¶ 354.

[wʌt] ['riːz(ə)n] [duː][wiː; wi] [siː] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːrd] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs]
What reason do we see for the Lord establishing in the earth a righteous
什么 原因 做 我们 看 为了 这 主 建立 在 这 地球 一个 正义
['ɔːrdər][ʌv; əv] [θɪŋz] ? ¶ - .
order of things ? ¶ 354 .
命令 的 事物 ? ¶ - .

我们认为主在地上建立公义秩序的理由是什么？¶ 354.

[mʌst; məst][hiː; hi][biː; bi]['prez(ə)nt][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðæt] ['ɔːrdər] ? ¶ - .
Must he be present to establish that order ? ¶ 354 .
必须 他 是 展示 到 建立 那 命令 ? ¶ - .

他必须到场才能确立该命令吗？¶ 354.

[ɪz][ðer; ðər] ['skrɪptʃərəl] ['evɪdəns] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðiːz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [kən'kluːʒənz] ? ¶ - .
Is there Scriptural evidence to support these reasonable conclusions ? ¶ 355 .
是 那里 圣经 证据 到 支持 这些 合理的 结论 ? ¶ - .

是否有圣经证据支持这些合理的结论？¶ 355.

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] ['prɑːfɪt] [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maɪti] [wʌn] ? ¶ - .
What did the prophet Isaiah say about the coming of this mighty One ? ¶ 355 .
什么 做过 这 先知 以赛亚 说 关于 这 未来 的 这 强大的 一 ? ¶ - .

先知以赛亚对这位大能者的到来说了些什么？¶ 355.

[wʌt] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] ['fɑːloʊz] [ðə; ði][tɜːrm] " [ˌevər'læstɪŋ] ['fɑːðər] " ? ¶ - .
What presumption follows the term " everlasting father " ? ¶ 355 .
什么 假定 跟随 这 学期 " 永恒 父亲 " ? ¶ - .

“永恒之父”一词之后有什么推论？¶ 355.

[wʌt] ['blesɪŋ] , [ðen] , [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][ɪk'spekt][mæn][tuː; tə] [rɪ'siːv] [θruː] [ðə; ði] ['prɑːmɪst]
What blessing , then , should we expect man to receive through the promised
什么 祝福 , 然后 , 应该 我们 预计 男人 到 收到 通过 这 承诺
['gʌvərnmənt] ? ¶ - .
government ? ¶ 355 .
政府 ? ¶ - .

那么，我们应该期望人类通过所应许的政府获得什么祝福呢？¶ 355.

[wʌt] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] [in'dʌldʒd] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [frʌm; frəm]
What presumption must be indulged concerning the coming of the Lord from
什么 假定 必须 是 沉溺其中 有关 这 未来 的 这 主 从
[ðə; ði] ['ʌtərəns] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə][tuː; tə] [kɪŋ] [ˌzedi'kaiə] [θruː] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [ɪ'ziːkɪəl] [wen] [gɑːd]
the utterance of Jehovah to King Zedekiah through the prophet Ezekiel when God
这 发声 的 耶和华 到 国王 西底家 通过 这 先知 以西结 什么时候 上帝
[ˌoʊvər'tɜːrnd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ? ¶ - .
overturned the government of Israel ? ¶ 356 .
翻覆 这 政府 的 以色列 ? ¶ - .

上帝通过先知以西结向西底家王传达耶和华的旨意，推翻以色列政权，那么，对于耶和华的到来，我们应该抱有怎样的狂妄想法呢？¶ 356.

[wʌt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maɪti] [wʌn] [wʊd] [duː][ɪn][ðə; ði]
What is to be expected that the coming of this mighty One would do in the
什么 是 到 是 预期的 那 这 未来 的 这 强大的 一 会 做 在 这
[ɜːrθ] ? ¶ - .
earth ? ¶ 357 .
地球 ? ¶ - .

这位大能者的到来会在地上带来什么呢？¶ 357.

[wen] [,zedi'kaiə] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'θroʊn] , [wʌt] [dɪd][ðə; ði]['dʒentailz][duː] , [baɪ][ðə; ði][lɔː(r)dz] [pər'mɪʃ(ə)n]
When Zedekiah was overthrown , what did the gentiles do , by the Lord's permission
什么时候 西底家 曾是 被推翻 , 什么 做过 这 非犹太人 做 , 经过 这 主场 允许
? ¶ - .
? ¶ 358 .
? ¶ - .

西底家被推翻后，外邦人奉耶和华的许可做了什么？¶ 358.

[θruː] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['dænjəl] , [wʌt] [wɜːrld] ['ɛmpaɪɚz] [dɪd][ðə; ði] [lɔːrd] [dʒə'hoʊvə] [fɔː'r'tel] ?
Through the prophet Daniel , what world empires did the Lord Jehovah foretell ?
通过 这 先知 丹尼尔 , 什么 世界 帝国 做过 这 主 耶和华 预言 ?

耶和华通过先知但以理预言了哪些世界帝国？

[ænd; ənd] [haʊ] [lɔːŋ] [wʊd] [ðeɪ] [læst] ?
and how long would they last ?
和 如何 长的 会 他们 最后的 ?

它们能持续多久？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 358 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 358。

[wʊd] [wiː; wi] [ɪk'spekt] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [kɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt] [wen] [ðɪs] ['breɪkɪŋ] [tuː; tə] ['piːsɪz]
Would we expect the righteous King to be present when this breaking to pieces
会 我们 预计 这 正义 国王 到 是 展示 什么时候 这 打破 到 件
[ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['kiŋdəmz] [ə'kɜːrz] ? ¶ - .
of the old kingdoms occurs ? ¶ 358 .
的 这 老的 王国 发生 ? ¶ - .

我们是否期待正义的君王会在旧王国分崩离析之时在场？¶ 358.

[waɪ] [duː][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [spiːk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['raɪtʃəs] ['kɪŋdəm] [æz; əz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]
Why do the Scriptures speak of this righteous kingdom as the kingdom of heaven
为什么 做 这 经文 说话 的 这 正义 王国 作为 这 王国 的 天堂
? ¶ - .
? ¶ 358 .
? ¶ - .

为什么圣经称这个公义的国度为天国？¶ 358.

[ɪn] [wʌt] [tuː] - [foʊld] [sens] [ɪz][ðə; ði][tɜːrm] " ['kɪŋdəm] " [juːst] ? ¶ - .
In what two - fold sense is the term " kingdom " used ? ¶ 359 .
在 什么 二 - 折叠 感觉 是 这 学期 " 王国 " 用过的 ? ¶ - .

“王国”一词有哪两种含义？¶ 359.

[tuː; tə] [wʌt] [dɪd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['pærəblz] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [rɪ'leɪt] ? ¶ - .
To what did most of the parables of Jesus relate ? ¶ 359 .
到 什么 做过 最多 的 这 寓言 的 耶稣 涉及 ? ¶ - .

耶稣的大部分比喻都与什么有关？¶ 359.

[wʌt] [dɪd]['dʒiːzəs] [tiːtʃ] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['kʌmɪŋ]

What did Jesus teach the disciples indicating the importance of the Lord's coming

什么 做过 耶稣 教 这 门徒 表明 这 重要性 的 这 主场 未来

['kɪŋdəm] ? ¶ - .

kingdom ? ¶ 359 .

王国 ? ¶ - .

耶稣教导门徒哪些内容表明主的国度即将到来的重要性？¶ 359.

[ʃʊd; ʃəd] ['kristʃənz] [ɪk'spekt] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [prerz] ? ¶ - .

Should Christians expect the fulfillment of their prayers ? ¶ 359 .

应该 基督徒 预计 这 履行 的 他们的 祈祷 ? ¶ - .

基督徒应该期待他们的祷告得到实现吗？¶ 359.

[sɪns] [ðɪs] ['kʌmɪŋ] [kɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] ,

Since this coming King must have a kingdom ,

自从 这 未来 国王 必须 有 一个 王国 ,

既然这位即将成为国王的君主必须拥有自己的王国，

[duː][ðə; ði] ['skrɪptʃər] ['ɪndɪkeɪt] [huː] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] ['ɔːrdər] ?

do the Scriptures indicate who is to be the king of this new order ?

做 这 经文 表明 WHO 是 到 是 这 国王 的 这 新的 命令 ?

圣经是否指明谁将成为这个新秩序的君王？

[kwoʊt] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .

Quote the Scriptural proof . ¶ 359 .

引用 这 圣经 证明 . ¶ - .

引用圣经证据。¶ 359.

[wen] ['dʒiːzəs] [stʊd] [bɪ'fɔːr] ['pailət] , [ʌv; əv] [wʌt] [kraɪm] [wʌz; wəz][hiː; hi] [ə'kjuːzd] ? ¶ - .

When Jesus stood before Pilate , of what crime was he accused ? ¶ 360 .

什么时候 耶稣 站立 前 普拉提 , 的 什么 犯罪 曾是 他 被告 ? ¶ - .

耶稣站在彼拉多面前时，他被控犯了什么罪？¶ 360.

[wʌt] ['kwestʃən] [dɪd]['pailət][æsk][hɪm; ɪm] ?

What question did Pilate ask him ?

什么 问题 做过 普拉提 问 他 ?

彼拉多问了他什么问题？

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði][lɔː(r)dz][rɪ'plaɪ] ? ¶ - .

and what was the Lord's reply ? ¶ 360 .

和 什么 曾是 这 主场 回复 ? ¶ - .

主的回答是什么？¶ 360.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði][tɜːrm] " [wɜːrld] " [æz; əz] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['skrɪptʃər] ? ¶ - .

What is meant by the term " world " as used in this and other Scriptures ? ¶ 360 .

什么 是 意思是 经过 这 学期 " 世界 " 作为 用过的 在 这 和 其他 经文 ? ¶ - .

经文中“世界”一词的含义是什么？¶ 360.

[wʌt] ['piːpəlz] [wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv] [də'mɪnjən] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]

What peoples were to have dominion in the earth from the time of

什么 人民 是 到 有 统治权 在 这 地球 从 这 时间 的

[zɛdəkaɪəz] [ˌoʊvər'θroʊ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ? ¶ - .

Zedekiah's overthrow until the second coming of the Lord ? ¶ 360 .

西底家的 推翻 直到 这 第二 未来 的 这 主 ? ¶ - .

从西底家被推翻到耶和华第二次降临，哪些民族将在地上拥有统治权？¶ 360.

[huː] [ɪz][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l]['ruːlər][ʌv; əv] [ðæt] ['soʊʃ(ə)l]['ɔːrdər][ʌv; əv] [θɪŋz] ? ¶ - .

Who is the invisible ruler of that social order of things ? ¶ 360 .

WHO 是 这 无形的 统治者 的 那 社会的 命令 的 事物 ? ¶ - .

谁是那个社会秩序中无形的统治者？¶ 360.

[baɪ] [wʌt] ['ʌðər] [tɜːrmz] [ɪz] ['seɪtn] ['dezɪgneɪtɪd] ? ¶ - .
By what other terms is Satan designated ? ¶ 360 .
经过 什么 其他 条款 是 撒但 指定的 ? ¶ - .

撒旦还有哪些其他称呼? ¶ 360.

[wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['seɪtənz] [ruːl] [θruː] [hɪz; ɪz] ['ɜːrθli] [reprɪ'zentətɪv] ? ¶
What has been the nature of Satan's rule through his earthly representatives ? ¶
什么 有 到过 这 自然 的 撒旦的 规则 通过 他的 尘世的 代表 ? ¶
- .
360 .
- .

撒但通过其在地上的代表进行统治的性质是什么? ¶ 360.

[wʌt] [duː][wiː; wi] [ˌʌndər'stænd] , [ðen] , [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstɚz] [wɜːrdz][tuː; tə]
What do we understand , then , to be the meaning of the Master's words to
什么 做 我们 理解 , 然后 , 到 是 这 意义 的 这 硕士学位 字 到
['pailət] ? ¶ - .
Pilate ? ¶ 360 .
普拉提 ? ¶ - .

那么，我们应该如何理解主对彼拉多所说的话呢? ¶ 360.

[dɪd][ðə; ði] ['pærəbl] [ʌv; əv][ðə; ði] [paʊndz] [tɔːt] [baɪ]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ['ɪndɪkeɪt]
Did the parable of the pounds taught by our Lord to his disciples indicate
做过 这 寓言 的 这 磅 教授 经过 我们的 主 到 他的 门徒 表明
[hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] ? ¶ - .
his return ? ¶ 361 .
他的 返回 ? ¶ - .

主耶稣教导门徒的关于银子的比喻是否预示着他的再来? ¶ 361.

[wʌt] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pærəbl] [ʌv; əv][ðə; ði]['tælənts] ? ¶ - .
What is also indicated by the parable of the talents ? ¶ 361 .
什么 是 还 表明的 经过 这 寓言 的 这 天赋 ? ¶ - .

才干的比喻还表明了什么? ¶ 361.

[wʌt] [dɪd]['dʒiːzəs] [seɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [ˌkruːsə'fɪkʃn] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['sekənd]
What did Jesus say to his disciples just before his crucifixion about his second
什么 做过 耶稣 说 到 他的 门徒 只是 前 他的 十字架刑 关于 他的 第二
['kʌmɪŋ] ?
coming ?
未来 ?

耶稣在被钉十字架前，对门徒们谈到他的第二次降临时说了些什么?

[kwoʊt] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] . ¶ - .
Quote his words . ¶ 362 .
引用 他的 字 . ¶ - .

引用他的话。¶ 362.

[wer] [wɜːr; wər]['dʒiːzəs][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [wen] ['dʒiːzəs] [ə'sendɪd] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] ? ¶ - .
Where were Jesus and his disciples when Jesus ascended into heaven ? ¶ 363 .
在哪里 是 耶稣 和 他的 门徒 什么时候 耶稣 上升 进入 天堂 ? ¶ - .

耶稣升天时，他和他的门徒在哪里? ¶ 363.

[gɪv] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [wʌt] [ə'kɜːrd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'senʃn] . ¶
Give the Scriptural account of what occurred at the time of his ascension . ¶
给 这 圣经 帐户 的 什么 发生 在 这 时间 的 他的 升天 . ¶
- .
363 .
- .

给出圣经中关于他升天时所发生的事情的记载。¶ 363.

[huː] [wɜːr; wər][ðə; ði] [men] [huː] [stʊd] [baɪ][ænd; ənd] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ? ¶ - .
Who were the men who stood by and spoke to the disciples at that time ? ¶ 363 .
WHO 是 这 男人 WHO 站立 经过 和 辐 到 这 门徒 在 那 时间 ? ¶ - .

当时站在旁边与门徒说话的是谁？¶ 363.

[waɪ] [dɪd] [ðiːz] ['eɪndʒəlz] [ðʌs] [mə'tɪriəlaɪz] [ænd; ənd] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ? ¶ - .
Why did these angels thus materialize and speak to the disciples ? ¶ 363 .
为什么 做过 这些 天使 因此 实现 和 说话 到 这 门徒 ? ¶ - .

这些天使为什么会显形并与门徒们交谈呢？¶ 363.

[wɜːr; wər][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ['θɜːrəli] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ?
Were the disciples thoroughly convinced of the second coming of the Lord ?
是 这 门徒 彻底 确信 的 这 第二 未来 的 这 主 ?

门徒们是否完全相信主会再次降临？

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['ɪnfluəns] [ðer; ðər] ['tiːtʃɪŋz] ?
and if so , how did it influence their teachings ?
和 如果 所以 , 如何 做过 它 影响 他们的 教义 ?

如果属实，这又是如何影响他们的教学的呢？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 364 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 364.

[wʌt] [dɪd][ˌes 'tiː] . [pɔːl] [seɪ] [tuː; tə] ['tɪməθi] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːrθli] [kə'rɪr] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ? ¶ - .
What did St . Paul say to Timothy about the time of the end of his earthly career concerning the second coming of the Lord ? ¶ 364 .
什么 做过 英石 . 保罗 说 到 蒂莫西 关于 这 时间 的 这 结尾 的 他的 尘世的 职业 有关 这 第二 未来 的 这 主 ? ¶ - .

圣保罗对提摩太说了什么关于他尘世生涯结束以及主再来的事？¶ 364.

[wʌt] ['speʃ(ə)l] ['prɑːmɪs] [ɪz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wʊd] [lʌv] [hɪz; ɪz] [ə'piəriŋ] ? ¶ - .
What special promise is indicated for the benefit of those who would love his appearing ? ¶ 364 .
什么 特别的 承诺 是 表明的 为了 这 益处 的 那些 WHO 会 爱 他的 出现 ? ¶ - .

对于那些渴望他显现的人来说，有什么特别的应许对他们有益呢？¶ 364.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ? ¶ - .
What is the book of Revelation ? ¶ 365 .
什么 是 这 书 的 启示 ? ¶ - .

《启示录》是什么书？¶ 365.

[wʌt] [ɪz] ['steɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðæt] [bʊk] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði][lɔː(r)dz] [rɪ'tɜːrn] ? ¶ - .
What is stated in the latter part of that book concerning the Lord's return ? ¶ 365 .
什么 是 声明 在 这 后者 部分 的 那 书 有关 这 主场 返回 ? ¶ - .

该书后半部分对主的再来作了怎样的论述？¶ 365.

[kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] ['eni] [daʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði][lɔː(r)dz] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] ?
Can there be any doubt about the Lord's second coming ?
能 那里 是 任何 怀疑 关于 这 主场 第二 未来 ?

对于主的第二次降临，还有什么可怀疑的吗？

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt] , [waɪ] [nɑːt] ? ¶ - .
and if not , why not ? ¶ 366 .
和 如果 不是 , 为什么 不是 ? ¶ - .

如果不是，为什么不是？¶ 366.

[wʌt] , [ðen] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['kwestʃənz] [tuː; tə][biː; bi][fɜːrst] [dɪ'tɜːrmɪnd] [kən'sɜːrnɪŋ]
What , then , is one of the important questions to be first determined concerning
什么 , 然后 , 是 一 的 这 重要的 问题 到 是 第一的 决定 有关
[hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ? ¶ - .
his coming ? ¶ 367 .
他的 未来 ? ¶ - .

那么，关于他的到来，首先需要确定的重要问题之一是什么？¶ 367.

[frʌm; frəm] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][ɪk'spekt][tuː; tə][get][ðə; ði] ['evɪdəns] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv]
From what should we expect to get the evidence concerning the manner of
从 什么 应该 我们 预计 到 得到 这 证据 有关 这 方式 的
[ðə; ði][lɔː(r)dz] [rɪ'tɜːrn] ? ¶ - .
the Lord's return ? ¶ 367 .
这 主场 返回 ? ¶ - .

我们应该从什么方面获得有关主再来方式的证据呢？¶ 367.

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [ɪn][ðə; ði]['bɑːdi][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]
Is it reasonable to suppose that he would return in the body in which he was
是 它 合理的 到 认为 那 他 会 返回 在 这 身体 在 哪个 他 曾是
[pʊt][tuː; tə] [deθ] ?
put to death ?
放 到 死亡 ?

我们有理由认为他会以被处死时的身体复活吗？

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt] , [waɪ] [nɑːt] ?
and if not , why not ?
和 如果 不是 , 为什么 不是 ?

如果不是，为什么不是？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 367 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 367.

[ɪn] [wʌt] ['mænər] [wɪl] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [siː] [hɪm; ɪm] ? ¶ - .
In what manner will the faithful followers of Jesus see him ? ¶ 367 .
在 什么 方式 将要 这 忠实 追随者 的 耶稣 看 他 ? ¶ - .

耶稣的忠实追随者将如何看待他？¶ 367.

[hæz; həz] ['eni] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [siːn] [ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] - ['glɔːriəs] ['bɑːdi] ?
Has any human being seen the Lord Jesus ' glorious body ?
有 任何 人类 存在 已见 这 主 耶稣 - 辉煌 身体 ?

世人中有人见过主耶稣荣耀的身体吗？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 367 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 367.

[waɪ] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [siː] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi][ɪz] ? ¶ - .
Why shall the disciples see him as he is ? ¶ 368 .
为什么 将 这 门徒 看 他 作为 他 是 ? ¶ - .

门徒为何要看见他本来的样子？¶ 368.

[waɪ] [kʊd; kəd][nɑːt]['hjuːmən] [aɪz] [siː] [hɪm; ɪm] ? ¶ - .
Why could not human eyes see him ? ¶ 368 .
为什么 可以 不是 人类 眼睛 看 他 ? ¶ - .

为什么人眼看不见他？¶ 368.

[ɪz][hiː; hi] [laɪk] [dʒə'hoʊvə] ?
Is he like Jehovah ?
是 他 喜欢 耶和华 ?

他像耶和华吗？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 368 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 368.

[ɪn] [wʌt] ['mænər] [dɪd] [ˌes 'tiː] . [pɔːl] [seɪ] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [ʃʊd; ʃəd] [ˌhens'fɔːrθ] [noʊ] [kraɪst] ['dʒiːzəs] ? ¶
In what manner did St . Paul say the Christian should henceforth know Christ Jesus ? ¶
在 什么 方式 做过 英石 . 保罗 说 这 基督教 应该 今后 知道 基督 耶稣 ? ¶
- .
368 .
- .

圣保罗说基督徒从此以后应该如何认识基督耶稣？¶ 368.

['æftər][ðə; ði] [ə'senʃn] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][ɑːn] [haɪ] , [wʌt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['refrəns]
After the ascension of Jesus on high , what was his position with reference
后 这 升天 的 耶稣 在 高的 , 什么 曾是 他的 位置 和 参考
[tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] ? ¶ - .
to the Father ? ¶ 369 .
到 这 父亲 ? ¶ - .

耶稣升天之后，他在父神面前的地位是什么？¶ 369.

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪt] ['biːɪŋ] . ¶ - .
Give Scriptural proof that he is a spirit being . ¶ 369 .
给 圣经 证明 那 他 是 一个 精神 存在 . ¶ - .

请提供圣经证据证明他是灵体。¶ 369.

[wʌt] [dɪd]['dʒiːzəs] [seɪ] [tuː; tə] [ˌnɪkə'diːməs] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['spɪrɪt] ['biːɪŋ] ?
What did Jesus say to Nicodemus about a spirit being ?
什么 做过 耶稣 说 到 尼哥底母 关于 一个 精神 存在 ?

耶稣对尼哥底母谈到灵体时说了些什么？

[ænd; ənd] [haʊ] [dʌz] [ðɪs] ['ɪləstreɪt] [ðæt] ['hjuːmən] [aɪz] ['kænɑːt] [siː] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [lɔːrd] ? ¶ - .
and how does this illustrate that human eyes cannot see the glorious Lord ? ¶ 369 .
和 如何 做 这 阐明 那 人类 眼睛 不能 看 这 辉煌 主 ? ¶ - .

这如何说明人眼无法看见荣耀的主呢？¶ 369.

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪk'spekt] , [ðen] , ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt] , [nɑːt] [siːn] [baɪ]['hjuːmən] [aɪz] ,
Should we expect , then , our Lord to be present , not seen by human eyes ,
应该 我们 预计 , 然后 , 我们的 主 到 是 展示 , 不是 已见 经过 人类 眼睛 ,

那么，我们是否应该期待我们的主以非人眼所能看见的方式临在呢？

[bʌt; bət][dɪ'sɜːrnəb(ə)l][baɪ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] [truː] ['fɔːləuəz] ? ¶ - .
but discernible by those who are his true followers ? ¶ 370 .
但 可辨别的 经过 那些 WHO 是 他的 真的 追随者 ? ¶ - .

但只有他的真正追随者才能分辨出来？¶ 370.

['seɪtn] [ɪz][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [ðɪs] ['prez(ə)nt]['iːv(ə)l] [wɜːrld] .
Satan is the god of this present evil world .
撒但 是 这 上帝 的 这 展示 邪恶的 世界 .

撒旦是当今这个邪恶世界的统治者。

[hæv; həv]['hjuːmən] [aɪz] [siːn] [hɪm; ɪm] ? ¶ - .
Have human eyes seen him ? ¶ 370 .
有 人类 眼睛 已见 他 ? ¶ - .

人类的眼睛见过他吗？¶ 370.

[wʌt] [wɪl] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] [nuː] ['hevəns] [ænd; ənd] [nuː] [ɜːrθ] ? ¶ - .
What will constitute the new heavens and new earth ? ¶ 370 .
什么 将要 构成 这 新的 天 和 新的 地球 ? ¶ - .

什么将构成新天新地？¶ 370.

[wɪl] [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv] [ðoʊz] [nuː] ['hevəns] , [ðə; ði] [mə'saɪə] , [biː; bi]['vɪzəb(ə)l][ɔːr][ɪn'vɪzəb(ə)l] ? ¶ - .
Will the ruler of those new heavens , the Messiah , be visible or invisible ? ¶ 370 .
将要 这 统治者 的 那些 新的 天 , 这 弥赛亚 , 是 可见的 或者 无形的 ? ¶ - .

那些新天新地的统治者，弥赛亚，是可见的还是不可见的呢？ ¶ 370.

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə][ɪk'spekt]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [lɔːrd] ? ¶ - .
Is there any reason for us to expect human beings to see the Lord ? ¶ 370 .
是 那里 任何 原因 为了 我们 到 预计 人类 生物 到 看 这 主 ? ¶ - .

我们有什么理由期望人类能够见到主呢？ ¶ 370.

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] ['prɑːpər][tuː; tə][juːz][ðə; ði][wɜːrd] " ['kʌmɪŋ] " [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][lɔː(r)dz]
Is it always proper to use the word " coming " with reference to our Lord's
是 它 总是 恰当的 到 使用 这 单词 " 未来 " 和 参考 到 我们的 主场
['sekənd] [ə'pɪrəns] ?
second appearance ?
第二 外貌 ?

用“来临”一词来指代主的第二次显现是否总是恰当的？

[ɪf] [nɑːt] , [wʌt] ['ʌðər] [wɜːrd][ɪz] ['prɑːpərli] [juːst] ? ¶ - .
If not , what other word is properly used ? ¶ 371 .
如果 不是 , 什么 其他 单词 是 适当地 用过的 ? ¶ - .

如果不是，那么应该使用哪个词呢？ ¶ 371.

[kwoʊt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['skrɪptʃər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɜːrd] " ['kʌmɪŋ] " [ɪz] ['prɑːpərli]
Quote a number of Scriptures in which the word " coming " is properly
引用 一个 数字 的 经文 在 哪个 这 单词 " 未来 " 是 适当地
[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] " ['prez(ə)ns] " . ¶ ¶ - - - .
translated " presence " . ¶ ¶ 372 - 382 .
翻译 " 在场 " . ¶ ¶ - - - .

引用一些经文，其中“来临”一词被恰当地翻译为“临在”。¶¶ 372-382。

[wen] ['dʒiːzəs] [ə'sendɪd] [ɑːn] [haɪ] ,
When Jesus ascended on high ,
什么时候 耶稣 上升 在 高的 ,

耶稣升天的时候，

[wʌt] [dɪd][ðə; ði]['eɪndʒəlz] ['stændɪŋ] [baɪ] [əd'vaɪz] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
what did the angels standing by advise his disciples as to the manner of his
什么 做过 这 天使 常设 经过 建议 他的 门徒 作为 到 这 方式 的 他的
[rɪ'tɜːrn] ?
return ?
返回 ?

站在一旁的天使们对他的门徒们关于他返回的方式作了怎样的指示？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 383 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经证据。¶ 383.

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [sə'dʒest] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn] ? ¶ - .
What does this suggest as to the manner of his return ? ¶ 383 .
什么 做 这 建议 作为 到 这 方式 的 他的 返回 ? ¶ - .

这暗示他将以何种方式返回？ ¶ 383.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] ['kʌmɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ?
What is meant by coming as a thief in the night ?
什么 是 意思是 经过 未来 作为 一个 贼 在 这 夜晚 ?

“夜间盗贼”是什么意思？

[ænd; ənd] [haʊ] [dʌz] [ðɪs] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ?
and how does this illustrate the second coming of the Lord ?
和 如何 做 这 阐明 这 第二 未来 的 这 主 ?

这又如何体现主的第二次降临呢？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 383 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经证据。¶ 383.

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [naɪt] ['ɪləstreɪt] ? ¶ - .
What does the night illustrate ? ¶ 383 .
什么 做 这 夜晚 阐明 ? ¶ - .

夜晚象征着什么？¶ 383.

[wʌt] [dɪd][ðə; ði][lɔːrd] [seɪ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðoʊz] [huː] [wʊd] [rɪ'pɔːrt] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [ɪn][ðə; ði] ['dezərt] [ɔːr]
What did the Lord say concerning those who would report his return in the desert or
什么 做过 这 主 说 有关 那些 WHO 会 报告 他的 返回 在 这 沙漠 或者
[ɪn][ðə; ði] ['siːkrət] ['tʃembər] ? ¶ - .
in the secret chambers ? ¶ 384 .
在 这 秘密 房间 ? ¶ - .

耶和华对那些在旷野或密室中报告他回来的人说了什么？¶ 384.

[ɪk'spleɪn][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sekənd] [ə'piəriŋ] [wer'ɪn] [hiː; hi] [sed] ,
Explain the Lord's statement of his second appearing wherein he said ,
解释 这 主场 陈述 的 他的 第二 出现 其中 他 说 ,

请解释主第二次显现时所说的话，他说：

" [æz; əz][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] ['kʌmɪθ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd] ['ʃaɪnɛθ] ['iːv(ə)n]['ʌntəˌ'ʌntu][ðə; ði]
" As the lightning cometh out of the east , and shineth even unto the
" 作为 这 闪电 到来 出去 的 这 东方 , 和 闪耀 甚至 到 这
[west] ,
west ,
西方 ,

“如同闪电从东方发出，一直照到西方，

[soʊ][ʃæl; ʃəl][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][mæn][biː; bi] " . ¶ - .
so shall the presence of the Son of man be " . ¶ 384 .
所以 将 这 在场 的 这 儿子 的 男人 是 " . ¶ - .

人子的临在也将如此”。¶ 384.

[wʌt] ['hev(ə)nli] ['plænɪt] [ɔːr]['bɑːdi][ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['pɪktʃər] [ðə; ði] ['sekənd] [ə'piəriŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ?
What heavenly planet or body is used to picture the second appearing of the Lord ?
什么 天上 行星 或者 身体 是 用过的 到 图片 这 第二 出现 的 这 主 ?
¶ - .
¶ 385 .
¶ - .

用来描绘主第二次显现的天体或行星是什么？¶ 385.

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [kiːp] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði][lɔː(r)dz] ['sekənd] [ə'piəriŋ] [wɪl] [biː; bi]
Why is it important to keep in mind that the Lord's second appearing will be
为什么 是 它 重要的 到 保持 在 头脑 那 这 主场 第二 出现 将要 是
[ɪn'vɪzəb(ə)l][tuː; tə]['hjuːmən] [aɪz] ? ¶ - .
invisible to human eyes ? ¶ 386 .
无形的 到 人类 眼睛 ? ¶ - .

为什么记住主的第二次显现是人类肉眼不可见的这一点很重要呢？¶ 386.

[ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] ['kristʃənz] ? ¶ - .
Is the time of his coming important to Christians ? ¶ 387 .
是 这 时间 的 他的 未来 重要的 到 基督徒 ? ¶ - .

基督再来的时间对基督徒重要吗？¶ 387.

[steɪt] [ðə; ði] ['veriəs] [ə'pɪnjənz] [ɪk'sprest] [baɪ][sʌm; səm] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði][lɔː(r)dz] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] . ¶
State the various opinions expressed by some concerning the Lord's second coming . ¶
状态 这 各种各样的 意见 表达 经过 一些 有关 这 主场 第二 未来 . ¶
- .
387 .
- .

陈述一些人对主的第二次降临所表达的各种观点。¶ 387.

[waɪ] [duː][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [dɪ'zaɪər][hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] [kʌm] ? ¶ - .
Why do some of these desire him not to come ? ¶ 387 .
为什么 做 一些 的 这些 欲望 他 不是 到 来 ? ¶ - .

为什么有些人不希望他来？¶ 387.

[ɑːr; ər][wiː; wi]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [ə'suːmɪŋ] [ðæt] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd]['evər] [noʊ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Are we justified in assuming that no one could ever know the time of his
是 我们 合理的 在 假设 那 不 一 可以 曾经 知道 这 时间 的 他的
['sekənd] [ə'piəriŋ] ?
second appearing ?
第二 出现 ?

我们是否有理由认为没有人能够知道他第二次出现的时间？

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt] , [waɪ] [nɑːt] ? ¶ - .
and if not , why not ? ¶ 388 .
和 如果 不是 , 为什么 不是 ? ¶ - .

如果不是，为什么不是？¶ 388.

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] ['dʒiːzəs] [hɪm'self] [wʊd] [noʊ] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ? ¶
Is it reasonable to suppose that Jesus himself would know some time before ? ¶
是 它 合理的 到 认为 那 耶稣 他自己 会 知道 一些 时间 前 ? ¶
- .
388 .
- .

耶稣本人是否有可能提前知道这件事？¶ 388.

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [tel] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [noʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Why would he tell his disciples to watch if they would never know of his
为什么 会 他 告诉 他的 门徒 到 手表 如果 他们 会 绝不 知道 的 他的
['kʌmɪŋ] ? ¶ - .
coming ? ¶ 388 .
未来 ? ¶ - .

如果他永远不会知道他的到来，他为什么要吩咐门徒们警醒呢？¶ 388.

[wen] ['dʒiːzəs][ə'roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] , [wʌt] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['paʊər] [kə'mɪtɪd]
When Jesus arose from the dead , what did he say about the power committed
什么时候 耶稣 出现 从 这 死的 , 什么 做过 他 说 关于 这 力量 坚定的
[tuː; tə][hɪm; ɪm] ? ¶ - .
to him ? ¶ 388 .
到 他 ? ¶ - .

耶稣从死里复活时，他对所托付给他的权柄说了什么？¶ 388.

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [hiː; hi] [ðen] [nuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sekənd] [ə'piəriŋ]
Is it reasonable to conclude that he then knew of his second appearing
是 它 合理的 到 结束 那 他 然后 知道 的 他的 第二 出现

由此是否可以合理推断，他当时知道自己第二次出现？

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [pleɪs] ? ¶ - .
and when it would take place ? ¶ 388 .
和 什么时候 它 会 拿 地方 ? ¶ - .

以及何时发生？¶ 388.

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪk'spekt] [ðə; ði] ['eɪndʒəlz] [ɪn] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [noʊ] [wen] [ðæt] [greɪt] [ɪ'vent] [teɪks] [pleɪs] ?
Should we expect the angels in heaven to know when that great event takes place ?
应该 我们 预计 这 天使 在 天堂 到 知道 什么时候 那 伟大的 事件 需要 地方 ?
¶ - .
¶ 388 .
¶ - .

我们应该期待天上的天使知道那件大事何时发生吗？¶ 388.

[dɪd] [ðə; ði] [lɔːrd] ['prɑːmɪs] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ðæt] ['æftər] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['hoʊli] ['spɪrɪt] [ðeɪ] [maɪt]
Did the Lord promise the disciples that after they received the holy spirit they might
做过 这 主 承诺 这 门徒 那 后 他们 已收到 这 圣 精神 他们 可能
[noʊ] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] ? ¶ - .
know concerning his second coming ? ¶ 389 .
知道 有关 他的 第二 未来 ? ¶ - .

主是否应许门徒，在他们领受圣灵之后，他们就能知道他的第二次降临？¶ 389.

[wʌt] ['skrɪptʃərəl] ['prɑːmɪs] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [ðæt] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [rɪ'viːld] [tuː; tə]
What Scriptural promise is given the Christian that he shall have revealed to
什么 圣经 承诺 是 给定 这 基督教 那 他 将 有 揭晓 到
[hɪm; ɪm] [ðiːz] [θɪŋz] [ɪn] [duː] [taɪm] ? ¶ - .
him these things in due time ? ¶ 389 .
他 这些 事物 在 到期的 时间 ? ¶ - .

圣经中有什么应许，会在适当的时候向基督徒启示这些事？¶ 389.

[wʌt] [dɪd] [ˌes 'tiː] . [pɔːl] , ['æftər] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['hoʊli] ['spɪrɪt] , ['raɪtɪŋ] ['ʌndər]
What did St . Paul , after he had received the holy spirit , writing under
什么 做过 英石 . 保罗 , 后 他 有 已收到 这 圣 精神 , 写作 在下面
[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌθesə'ləuniənz] ,
inspiration to the Thessalonians ,
灵感 到 这 帖撒罗尼迦人 ,

圣保罗在领受圣灵之后，受圣灵感动写给帖撒罗尼迦人的书信中说了什么？

[seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd] ['siːznz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] ? ¶ - .
say about the times and seasons and the second coming of the Lord ? ¶ 389 .
说 关于 这 时代 和 季节 和 这 第二 未来 的 这 主 ? ¶ - .

关于时代、季节和主的第二次降临，有什么说法呢？¶ 389.

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪk'spekt] [ðə; ði] ['wɑtʃɪŋ] ['kristʃənz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['dɑːrknəs] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪm]
Should we expect the watching Christians to be in darkness as to the time
应该 我们 预计 这 观看 基督徒 到 是 在 黑暗 作为 到 这 时间
[ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] [ə'piəriŋ] ? ¶ - .
of the Lord's appearing ? ¶ 389 .
的 这 主场 出现 ? ¶ - .

我们应该认为守望的基督徒对主显现的时间一无所知吗？¶ 389.

[haʊ] [dɪd] ['dʒiːzəs] [spiːk] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] ? ¶ - .
How did Jesus speak concerning his second coming ? ¶ 390 .
如何 做过 耶稣 说话 有关 他的 第二 未来 ? ¶ - .

耶稣是如何谈论他的第二次降临的？¶ 390.

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['prɑːfəsi] [æz; əz] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] ['prez(ə)ns] ? ¶ -
What is the meaning of prophecy as relating to the Lord's presence ? ¶ 390
什么 是 这 意义 的 预言 作为 相关 到 这 主场 在场 ? ¶ -
.
.
.

预言与主的同在有何关系？¶ 390.

[dʌz] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] ['prɑːfəsi] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] ['wɑːtʃər] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði][lɔː(r)dz]
Does the fulfillment of prophecy enable the watcher to determine about the Lord's
做 这 履行 的 预言 使能够 这 观察者 到 决定 关于 这 主场
['prez(ə)ns] ? ¶ - .
presence ? ¶ 390 .
在场 ? ¶ - .

预言的实现是否能使守望者确定主的存在？¶ 390.

[ɪn] [wʌt] [wei] [dɪd] ['dʒiːzəs] [juːz] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɑːrvɪst] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] ? ¶
In what way did Jesus use the natural harvest to illustrate his second coming ? ¶
在 什么 方式 做过 耶稣 使用 这 自然的 收成 到 阐明 他的 第二 未来 ? ¶
- .
391 .
- .

耶稣是如何利用自然收成来比喻他的第二次降临的？¶ 391.

[rɪ'piːt] [ðə; ði] ['pærəbl] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [tɛrz] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl]
Repeat the parable of the wheat and the tares , and give the Scriptural
重复 这 寓言 的 这 小麦 和 这 稗子 , 和 给 这 圣经
[ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . ¶ ¶ - , - .
interpretation of it . ¶ ¶ 391 , 392 .
解释 的 它 . ¶ ¶ - , - .

重述麦子和稗子的比喻，并给出圣经的解释。¶¶ 391, 392。

[wʌt] ['defɪnət] [kən'kluːʒ(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [drɔːn] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd]
What definite conclusion must be drawn from this statement of the Lord
什么 定 结论 必须 是 绘制 从 这 陈述 的 这 主
['relətɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['prez(ə)ns] ? ¶ - .
relative to his second presence ? ¶ 393 .
相对的 到 他的 第二 在场 ? ¶ - .

从主关于祂第二次临在的这段话中，我们可以得出什么明确的结论呢？¶ 393.

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːrd] [tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] ? ¶ -
Would it be necessary for the Lord to be present before the harvest ? ¶ 393
会 它 是 必要的 为了 这 主 到 是 展示 前 这 收成 ? ¶ -
.
.
.

主是否必须在收割之前出现？¶ 393.

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['nesəseri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt][sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][end]
Would it be necessary for him to be present some time before the end
会 它 是 必要的 为了 他 到 是 展示 一些 时间 前 这 结尾
[ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][ɔːr][wɜːrld] ? ¶ - .
of the age or world ? ¶ 393 .
的 这 年龄 或者 世界 ? ¶ - .

他是否需要在时代或世界末日到来之前在场一段时间？¶ 393.

[wʌt] [greɪt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l][fækts][wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [prə'fetɪkli] [baɪ][ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['dænjəl] ? ¶ - .
What great historical facts were written prophetically by the prophet Daniel ? ¶ 394 .
什么 伟大的 历史 事实 是 书面 预言般地 经过 这 先知 丹尼尔 ? ¶ - .

先知但以理预言了哪些伟大的历史事实？¶ 394.

[kʊd; kəd] [ðiːz] ['steɪtmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['dænjəl]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] " [taɪm] [ʌv; əv]
Could these statements of the prophet Daniel leading up to the " time of
可以 这些 声明 的 这 先知 丹尼尔 领导 向上 到 这 " 时间 的
[ðə; ði][end] " [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ][hɪm; ɪm] ? ¶ - .
the end " be understood by him ? ¶ 394 .
这 结尾 " 是 理解 经过 他 ? ¶ - .

他能理解先知但以理在“末世”之前所作的这些陈述吗？¶ 394.

[wʌt] [dɪd]['dænjəl] [hɪm'self] [seɪ] [ə'baʊt] [ˌʌndər'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prɑːfəsi] ? ¶ - .
What did Daniel himself say about understanding his prophecy ? ¶ 394 .
什么 做过 丹尼尔 他自己 说 关于 理解 他的 预言 ? ¶ - .
但以理本人是如何看待理解他的预言的呢？¶ 394.

[huː] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] [wʊd] [ˌʌndər'stænd] [ɪn] [duː] [taɪm] ? ¶ - .
Who did he say would understand in due time ? ¶ 394 .
WHO 做过 他 说 会 理解 在 到期的 时间 ? ¶ - .
他说谁会在适当的时候理解？¶ 394.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði][tɜːrm] " [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end] " ? ¶ - .
What is meant by the term " time of the end " ? ¶ 394 .
什么 是 意思是 经过 这 学期 " 时间 的 这 结尾 " ? ¶ - .
“末世”一词是什么意思？¶ 394.

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['dænjəl] ['defɪnətli] [steɪt] [wʊd] [teɪk] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] " [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]
What did the prophet Daniel definitely state would take place at the " time of the
什么 做过 这 先知 丹尼尔 确实 状态 会 拿 地方 在 这 " 时间 的 这
[end] " ?
end " ?
结尾 " ?
先知但以理明确预言“末日”将会发生什么？

[kwoʊt] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] . ¶ - .
Quote the Scripture . ¶ 394 .
引用 这 圣经 . ¶ - .
引用圣经。¶ 394。

[steɪt] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] ['dænjəlz] ['prɑːfəsi] (- : - , -) . ¶ - .
State the fulfillment of Daniel's prophecy (11 : 40 , 41) . ¶ 395 .
状态 这 履行 的 丹尼尔的 预言 (- : - , -) . ¶ - .
说明但以理预言的应验（11:40,41）。¶ 395.

[ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [nə'poʊliːənz] [kæm'peɪn] ,
In connection with Napoleon's campaign ,
在 联系 和 拿破仑的 活动 ,
与拿破仑的战役有关，

[huː] [wʌz; wəz] [ment] [ɪn] [ðɪs] ['prɑːfəsi] [baɪ][ðə; ði] " [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] " [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] "
who was meant in this prophecy by the " king of the south " and by the "
WHO 曾是 意思是 在 这 预言 经过 这 " 国王 的 这 南 " 和 经过 这 "
[kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] " ? ¶ - .
king of the north " ? ¶ 395 .
国王 的 这 北 " ? ¶ - .
这个预言中的“南方之王”和“北方之王”分别指的是谁？¶ 395.

[wen] [dɪd] [nə'poʊliːənz] [kæm'peɪn] [end][æz; əz][ɪn] [ðɪs] ['prɑːfəsi] [dɪ'skraɪbd] ? ¶ - .
When did Napoleon's campaign end as in this prophecy described ? ¶ 395 .
什么时候 做过 拿破仑的 活动 结尾 作为 在 这 预言 描述 ? ¶ - .
根据这个预言，拿破仑的战役何时结束？¶ 395.

[haʊ] [ɪz][ðə; ði] " [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end] " ['defɪnətli] [fɪkst] [ænd; ənd] ['steɪtɪd] ? ¶ - .
How is the " time of the end " definitely fixed and stated ? ¶ 395 .
如何 是 这 " 时间 的 这 结尾 " 确实 固定的 和 声明 ? ¶ - .
“末日”是如何确定和规定的呢？¶ 395.

[frʌm; frəm] [wʌt] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['wɜːldz] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæv; həv] ['gʌvərnmənts] [bɪn] ['piktʃəd] [baɪ]
From what time in the world's history have governments been pictured by
从 什么 时间 在 这 世界的 历史 有 政府 到过 如图所示 经过
[biːsts] ? ¶ - .
beasts ? ¶ 396 .
野兽 ? ¶ - .
世界历史上，政府从什么时候开始被描绘成野兽？¶ 396.

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['dænjəl] [seɪ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fɔːrθ] [biːst] ? ¶ - .

What did the prophet Daniel say about a fourth beast ? ¶ 396 .

什么 做过 这 先知 丹尼尔 说 关于 一个 第四 兽 ? ¶ - .

先知但以理对第四兽说了什么？¶ 396.

[wʌt] ['kɑːnstəˌtuːts] [ðə; ði] [θriː] ['prɪnsəp(ə)l] [kəm'poʊnənt] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] " [biːst] " ? ¶ - .

What constitutes the three principal component parts of the " beast " ? ¶ 396 .

什么 构成 这 三 主要的 成分 部分 的 这 " 兽 " ? ¶ - .

“野兽”的三个主要组成部分是什么？¶ 396.

[gɪv] [ðə; ði] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [deɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] " [biːst] " . ¶ - .

Give the historical date of the beginning of this great " beast " . ¶ 396 .

给 这 历史 日期 的 这 开始 的 这 伟大的 " 兽 " . ¶ - .

给出这头“巨兽”开始出现的历史日期。¶ 396。

[kwoʊt] ['dænjəlz] [wɜːrdz] [ɪn] ['dænjəl] - : [faɪv] - ['sɛvən] . ¶ - .

Quote Daniel's words in Daniel 12 : 5 - 7 . ¶ 397 .

引用 丹尼尔的 字 在 丹尼尔 - : 5 - 7 . ¶ - .

引用但以理书 12:5-7 中但以理的话。¶ 397。

[ɪn] ['bɪblɪkl] [sɪm'bɑːlədʒi] , [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ə; eɪ] " [taɪm] " ? ¶ - .

In Biblical symbology , what is meant by a " time " ? ¶ 397 .

在 圣经 符号学 , 什么 是 意思是 经过 一个 " 时间 " ? ¶ - .

在圣经象征学中，“时间”指的是什么？¶ 397.

[haʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [wʌz; wəz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['dænjəl] [ɪn] [ðɪs] ['prɑːfəsi] [æz; əz] [i'læpsɪŋ]

How much time was indicated by the prophet Daniel in this prophecy as elapsing

如何 很多 时间 曾是 表明的 经过 这 先知 丹尼尔 在 这 预言 作为 流逝

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['biːstli] ['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði] " [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end] " ? ¶ - .

from the beginning of this beastly order to the " time of the end " ? ¶ 397 .

从 这 开始 的 这 兽 命令 到 这 " 时间 的 这 结尾 " ? ¶ - .

先知但以理在这篇预言中指出，从兽性秩序的开始到“末日”之间，究竟过去了多长时间？¶ 397.

[haʊ] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] " [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end] " ['defɪnətli] [fɪkst] [æt; ət] - [ə; eɪ] . [diː]

How is the beginning of the " time of the end " definitely fixed at 1799 A . D

如何 是 这 开始 的 这 " 时间 的 这 结尾 " 确实 固定的 在 - 一个 . D

. ? ¶ - .

. ? ¶ 397 .

. ? ¶ - .

如何确定“末世”的开始时间是公元 1799 年？¶ 397.

[wʌt] ['ʌðər] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [taɪm] [dʌz] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['dænjəl] ['menʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [twelfθ] ['tʃæptər] ? ¶

What other periods of time does the prophet Daniel mention in the twelfth chapter ? ¶

什么 其他 时期 的 时间 做 这 先知 丹尼尔 提到 在 这 第十二 章 ? ¶

- .

398 .

- .

先知但以理在第十二章中还提到了哪些其他时期？¶ 398.

[frʌm; frəm] [wʌt] [deɪt] [mʌst; məst] [ðiːz] [prə'fetɪk] [deɪz] [biː; bi] ['kaʊntɪd] , [æz; əz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði]

From what date must these prophetic days be counted , as shown by the

从 什么 日期 必须 这些 预言 天 是 计数 , 作为 所示 经过 这

['fɔːrgoʊɪŋ] [fækts] ? ¶ - .

foregoing facts ? ¶ 398 .

前文 事实 ? ¶ - .

根据上述事实，这些预言的日子应该从哪一天开始计算？¶ 398.

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['pɔɪntɪd] ? ¶ - .

What was the most important thing to which the Prophet pointed ? ¶ 398 .

什么 曾是 这 最多 重要的 事物 到 哪个 这 先知 尖 ? ¶ - .

先知所指出的最重要的事情是什么？¶ 398.

[ə'plaɪɪŋ]	[ðə; ði]	[ə'bʌv]	[ruːl]	,	[ə; eɪ]	[deɪ]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	[jɪr]	,	[wen]	[wʊd]	[ðə; ði]	[wʌn]	,
Applying	**the**	**above**	**rule**	**,**	**a**	**day**	**for**	**a**	**year**	**,**	**when**	**would**	**the**	**1**	**,**
申请	这	多于	规则	,	一个	天	为了	一个	年	,	什么时候	会	这	1	,

根据上述规则，一年中的一天，何时会是1?

-	[deɪz]	[ʌv; əv]	['dænjəlz]	['prɑːfəsi]	[end]	?	¶	-	.
335	**days**	**of**	**Daniel's**	**prophecy**	**end**	**?**	**¶**	**398**	**.**
-	天	的	丹尼尔的	预言	结尾	?	¶	-	.

但以理的预言335天结束了吗？¶ 398。

[wʌt]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[ɪk'spektɪd]	[æt; ət]	[ðæt]	[deɪt]	?	¶	-	.
What	**should**	**be**	**expected**	**at**	**that**	**date**	**?**	**¶**	**398**	**.**
什么	应该	是	预期的	在	那	日期	?	¶	-	.

届时应该期待什么？¶ 398.

[ɪf]	[wiː; wi]	[ɑːr; ər]	[kə'rekt]	[ɪn]	['riːtʃɪŋ]	[ðɪs]	[deɪt]	[ʌv; əv]	-	,
If	**we**	**are**	**correct**	**in**	**reaching**	**this**	**date**	**of**	**1874**	**,**
如果	我们	是	正确的	在	到达	这	日期	的	-	,

如果我们正确地推断出1874年这个日期，

[ʃʊd; ʃəd]	[wiː; wi]	[ɪk'spekt]	[kə'rɑːbəreɪtɪv]	['evɪdəns]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[lɔː(r)dz]	['prez(ə)ns]	?	¶	-	.
should	**we**	**expect**	**corroborative**	**evidence**	**of**	**the**	**Lord's**	**presence**	**?**	**¶**	**398**	**.**
应该	我们	预计	佐证	证据	的	这	主场	在场	?	¶	-	.

我们应该期待主临在的佐证吗？¶ 398.

[waɪ]	[ɪz]	[fʊl'fɪld]	['prɑːfəsi]	[kən'kluːsɪv]	[pruːf]	[kən'sɜːrnɪŋ]	[ðə; ði]	['kwestʃən]	[æt; ət]	['ɪʃuː]	?	¶	-	.
Why	**is**	**fulfilled**	**prophecy**	**conclusive**	**proof**	**concerning**	**the**	**question**	**at**	**issue**	**?**	**¶**	**399**	**.**
为什么	是	已完成	预言	确凿	证明	有关	这	问题	在	问题	?	¶	-	.

为什么已实现的预言可以作为所讨论问题的决定性证据？¶ 399.

[wʌt]	[ɪz]	[ðə; ði]	['væljuː]	[ʌv; əv]	['fɪzɪk(ə)l]	[fækts]	[ɪn]	[ɪg'zæmɪnɪŋ]	['eni]	['kwestʃən]	?	¶	-	.
What	**is**	**the**	**value**	**of**	**physical**	**facts**	**in**	**examining**	**any**	**question**	**?**	**¶**	**399**	**.**
什么	是	这	价值	的	身体的	事实	在	检查	任何	问题	?	¶	-	.

在检验任何问题时，实物事实的价值是什么？¶ 399.

[ɪz]	[ðer; ðər]	[ə; eɪ]	['dɪfrəns]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[deɪt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[bɪ'gɪnɪŋ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	"	[taɪm]	[ʌv; əv]
Is	**there**	**a**	**difference**	**between**	**the**	**date**	**of**	**the**	**beginning**	**of**	**the**	**"**	**time**	**of**
是	那里	一个	不同之处	之间	这	日期	的	这	开始	的	这	"	时间	的

[ðə; ði]	[end]	"	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['prez(ə)ns]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[lɔːrd]	?	¶	-	.
the	**end**	**"**	**and**	**the**	**presence**	**of**	**the**	**Lord**	**?**	**¶**	**400**	**.**
这	结尾	"	和	这	在场	的	这	主	?	¶	-	.

“末世”开始的日期与主的临在日期之间有区别吗？¶ 400.

[wʌt]	['pɪriəd]	[ʌv; əv]	[taɪm]	[ɪz]	['kʌvərd]	[baɪ]	[ðə; ði]	"	[taɪm]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[end]	"	?	¶	-	.
What	**period**	**of**	**time**	**is**	**covered**	**by**	**the**	**"**	**time**	**of**	**the**	**end**	**"**	**?**	**¶**	**400**	**.**
什么	时期	的	时间	是	涵盖	经过	这	"	时间	的	这	结尾	"	?	¶	-	.

“末世”涵盖的时间段是多久？¶ 400.

[frʌm; frəm]	[wʌt]	[taɪm]	[dʌz]	[ðə; ði]	[lɔː(r)dz]	['sekənd]	['prez(ə)ns]	[deɪt]	?
From	**what**	**time**	**does**	**the**	**Lord's**	**second**	**presence**	**date**	**?**
从	什么	时间	做	这	主场	第二	在场	日期	?

主第二次降临是从什么时候开始的？

[ænd; ənd]	['dʊrɪŋ]	[wʌt]	['pɪriəd]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	"	[taɪm]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[end]	"	[dʌz]	[hɪz; ɪz]	['prez(ə)ns]	[ə'kɜːr]	?	¶
and	**during**	**what**	**period**	**of**	**the**	**"**	**time**	**of**	**the**	**end**	**"**	**does**	**his**	**presence**	**occur**	**?**	**¶**
和	期间	什么	时期	的	这	"	时间	的	这	结尾	"	做	他的	在场	发生	?	¶

-	.
400	**.**
-	.

在“末世”的哪个时期，他的存在会发生？¶ 400.

[wʌz; wəz][ðer; ðər] ['eni] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðiːz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [deɪts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'siːld] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
Was there any reason why these important dates should be concealed for a
曾是 那里 任何 原因 为什么 这些 重要的 日期 应该 是 暗 为了 一个

[taɪm] ?
time ?
时间 ?

这些重要日期为何要暂时隐瞒?

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] ['riːz(ə)n] . ¶ - .
Give Scriptural reason . ¶ 401 .
给 圣经 原因 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 401.

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə][ɪk'spekt] [ðæt] [dʒə'hoʊvə] [wʊd] ['ɪndɪkeɪt] ['sʌmθɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪ'vent]
Is it reasonable to expect that Jehovah would indicate something by which the event
是 它 合理的 到 预计 那 耶和华 会 表明 某物 经过 哪个 这 事件

[kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] ? ¶ - .
could be determined in the future ? ¶ 401 .
可以 是 决定 在 这 未来 ? ¶ - .

期望耶和华指示将来可以据此确定事件的发生是否合理? ¶ 401.

[fɔːr; fər] [wʌt] [dɪd][hiː; hi] [tel] ['dænjəl][tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] " [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][end] "
For what did he tell Daniel to look as evidence of the " time of the end "
为了 什么 做过 他 告诉 丹尼尔 到 看 作为 证据 的 这 " 时间 的 这 结尾 "

? ¶ - .
? ¶ 402 .
? ¶ - .

他告诉但以理要寻找什么作为“末世”的证据呢? ¶ 402.

[ɪf] - [maːrks][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] " [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end] " ,
If 1799 marks the beginning of the " time of the end " ,
如果 - 标记 这 开始 的 这 " 时间 的 这 结尾 " ,

如果1799年标志着“末世”的开始,

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][ɪk'spekt][ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑːfəsi] [ʌv; əv]['dænjəl] ['ʃɔːrtli] [ˌðer'æftər]
should we expect a specific fulfillment of this prophecy of Daniel shortly thereafter
应该 我们 预计 一个 具体的 履行 的 这 预言 的 丹尼尔 不久 此后

? ¶ - .
? ¶ 402 .
? ¶ - .

我们是否应该期待但以理的这个预言很快得到具体的实现? ¶ 402.

[huː] [hæd; həd] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði]['baɪb(ə)l]['praɪər][tuː; tə] - ? ¶ - .
Who had access to the Bible prior to 1799 ? ¶ 402 .
WHO 有 使用权 到 这 圣经 事先的 到 - ? ¶ - .

1799 年之前谁有机会接触到《圣经》? ¶ 402.

[wʌt] ['penəltiz] [wɜːr; wər] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['baɪb(ə)l][ɪn]
What penalties were attached to common people for having a Bible in
什么 处罚 是 随附的 到 常见的 人们 为了 拥有 一个 圣经 在

[pə'zeʃn] ? ¶ - .
possession ? ¶ 402 .
拥有 ? ¶ - .

普通百姓持有圣经会受到哪些惩罚? ¶ 402.

[wʌt] ['hæpənd] [ɪn] - [ðæt] [kɔːzd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] ? ¶ - .
What happened in 1799 that caused a change of conditions ? ¶ 402 .
什么 发生 在 - 那 导致 一个 改变 的 状况 ? ¶ - .

1799 年发生了什么事导致了情况的变化? ¶ 402.

[huː] [hæd; həd] [tɔːt] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [raɪt] [ʌv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'vaɪn]
Who had taught the doctrine of the divine right of kings and the divine
WHO 有 教授 这 教义 的 这 神圣的 正确的 的 国王 和 这 神圣的
[raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['klɜːrdʒi] ? ¶ - .
right of the clergy ? ¶ 402 .
正确的 的 这 牧师 ? ¶ - .

谁曾传授过君权神授和教权神授的教义？¶ 402.

[wʌt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ɪ'vent] [ə'kɜːrd] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ]
What historical event occurred to open the minds of the people to the truth
什么 历史 事件 发生 到 打开 这 思想 的 这 人们 到 这 真相
[kən'sɜːrnɪŋ] [ðiːz] ['dɒktrɪnz] ? ¶ - .
concerning these doctrines ? ¶ 402 .
有关 这些 教义 ? ¶ - .

发生了什么历史事件，使人们的思想开明，认识到这些教义的真相？¶ 402.

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [mɑːrk][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] ['dænjəlz] ['prɑːfəsi] ? ¶ - .
How did this mark a beginning of the fulfillment of Daniel's prophecy ? ¶ 402 .
如何 做过 这 标记 一个 开始 的 这 履行 的 丹尼尔的 预言 ? ¶ - .

这如何标志着但以理预言的开始应验？¶ 402.

[steɪt] [wen] [ænd; ənd] [haʊ] [suːn] ['æftər] - , [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] " [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end]
State when and how soon after 1799 , the beginning of the " time of the end
状态 什么时候 和 如何 很快 后 - , 这 开始 的 这 " 时间 的 这 结尾
" ,
" ,
" ,

说明1799年之后“末世”的开始时间以及开始后多久。

[ðə; ði] [greɪt] ['baɪb(ə)l] [sə'saiətiz] [wɜːr; wər] ['ɔːrgənaɪzd] . ¶ - .
the great Bible societies were organized . ¶ 403 .
这 伟大的 圣经 社会 是 组织 . ¶ - .

各大圣经公会相继成立。¶ 403.

[gɪv] [ə'prɑːksɪmətli] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['baɪbəlz] [ðæt] [wɜːr; wər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Give approximately the number of Bibles that were distributed amongst the people
给 大约 这 数字 的 圣经 那 是 分布式 在 这 人们
[ˌðer'æftər] . ¶ - .
thereafter . ¶ 403 .
此后 . ¶ - .

估算一下此后分发给民众的圣经数量。¶ 403.

[dɪd][ðə; ði] ['peɪpl] ['sɪstəm] ['glædli] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [dis'tribjuːtiŋ] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?
Did the Papal system gladly participate in distributing the Bible amongst the people ?
做过 这 教皇 系统 乐意 参加 在 分发 这 圣经 在 这 人们 ?
¶ - .
¶ 403 .
¶ - .

教皇制度是否乐于参与向民众分发圣经？¶ 403.

[wen] [dɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [gɑːd] [meɪks] [noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['pɝːsənz] ,
When did the people begin to learn that God makes no distinction between persons ,
什么时候 做过 这 人们 开始 到 学习 那 上帝 制作 不 区别 之间 人 ,

人们是从什么时候开始明白上帝不区分人与人之间的差异的？

['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [priːsts] [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] [hɜːrd] ? ¶ - .
whether they are priests or of the common herd ? ¶ 403 .
无论 他们 是 神父 或者 的 这 常见的 一群 ? ¶ - .

他们是祭司还是普通百姓？¶ 403.

[rɪ'leɪt] ['sʌmθɪŋ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] ['dʒen(ə)rəli] [sɪns] - [ə; eɪ] . [diː] . ¶
Relate something concerning the increase of knowledge generally since 1800 A . D . ¶
涉及 某物 有关 这 增加 的 知识 一般来说 自从 - 一个 . D . ¶
- .
404 .
- .

论述自公元 1800 年以来知识普遍增长的情况 ¶ 404。

['praɪər][tuː; tə] - , [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv]['træv(ə)l] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntriz] ? ¶ - .
Prior to 1799 , what was the means of travel through the countries ? ¶ 405 .
事先的 到 - , 什么 曾是 这 方法 的 旅行 通过 这 国家 ? ¶ - .

1799 年以前，各国之间的旅行方式是什么？ ¶ 405。

[wʌz; wəz][ðer; ðər] ['eni] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv]['træv(ə)l] ['ʃɔːrtli] ['æftər] - [ə; eɪ] . [diː] . ? ¶ - .
Was there any increase of travel shortly after 1799 A . D . ? ¶ 405 .
曾是 那里 任何 增加 的 旅行 不久 后 - 一个 . D . ? ¶ - .

公元 1799 年之后不久，旅行量是否有所增加？ ¶ 405。

[wen] [wʌz; wəz][ðə; ði] [stiːm] [ˌloʊkə'moʊtɪv] [pʊt] [ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ?
When was the steam locomotive put in operation ?
什么时候 曾是 这 蒸汽 机车 放 在 手术 ?

蒸汽机车是什么时候投入使用的？

[ænd; ənd] [haʊ] [hæv; həv] [miːnz] [ʌv; əv]['ræpɪd]['trænzɪt] [ɪn'kriːst] [sɪns] [ðæt] [taɪm] ? ¶ - .
and how have means of rapid transit increased since that time ? ¶ 405 .
和 如何 有 方法 的 迅速的 交通 增加 自从 那 时间 ? ¶ - .

自那时以来，快速交通工具是如何增加的？ ¶ 405.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] " [deɪ] [ʌv; əv]['gɑːdz] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] " ? ¶ - .
What is meant by the " day of God's preparation " ? ¶ 406 .
什么 是 意思是 经过 这 " 天 的 神的 准备 " ? ¶ - .

“神预备的日子”是什么意思？ ¶ 406.

[wʌt] ['prɑːfɪt] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [treɪn] ?
What prophet describes a railway train ?
什么 先知 描述 一个 铁路 火车 ?

哪位先知描述过火车？

[kwoʊt] [ðə; ði] ['prɑːfəsi] . ¶ - .
Quote the prophecy . ¶ 406 .
引用 这 预言 . ¶ - .

引用预言。 ¶ 406。

[wen] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['telɪgræf] [ɪn'ventɪd] ?
When was the telegraph invented ?
什么时候 曾是 这 电报 发明 ?

电报是什么时候发明的？

[ænd; ənd] [wʌt] ['ʌðər] [miːnz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [hæv; həv] ['fɑːloʊd] [sɪns] ? ¶ - .
and what other means of communication have followed since ? ¶ 407 .
和 什么 其他 方法 的 沟通 有 随后 自从 ? ¶ - .

此后又出现了哪些其他通讯方式？ ¶ 407.

[kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] ['eni] [daʊt] [ə'baʊt] [ðiːz] ['fɪzɪk(ə)l] [fækts] ['mɑːrkɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv]
Can there be any doubt about these physical facts marking a fulfillment of
能 那里 是 任何 怀疑 关于 这些 身体的 事实 标记 一个 履行 的
['dænjəlz] ['prɑːfəsi] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] " [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end] " ? ¶ - .
Daniel's prophecy concerning the " time of the end " ? ¶ 408 .
丹尼尔的 预言 有关 这 " 时间 的 这 结尾 " ? ¶ - .

这些物理事实是否应验了但以理关于“末世”的预言，还有什么可怀疑的呢？ ¶ 408.

[wʌt] [dɪd][ˈdʒiːzəs] [seɪ] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˈlætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] " [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end] " [ænd; ənd]
What did Jesus say concerning the latter part of the " time of the end " and
什么 做过 耶稣 说 有关 这 后者 部分 的 这 " 时间 的 这 结尾 " 和
[ɪn] [wʌt] [wei] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈɪndɪkeɪtɪd] ? ¶ - .
in what way it would be indicated ? ¶ 409 .
在 什么 方式 它 会 是 表明的 ? ¶ - .

耶稣对“末世”的后半部分说了什么？它会以什么方式显现？ ¶ 409.

[dɪd] [ðə; ði] [əˈpɑːsl] [pɔːl] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [ˈgreɪtər] [laɪt] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] "
Did the apostle Paul indicate that greater light would come to the people at the "
做过 这 使徒 保罗 表明 那 更大的 光 会 来 到 这 人们 在 这 "
[taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end] " ? ¶ - .
time of the end " ? ¶ 409 .
时间 的 这 结尾 " ? ¶ - .

使徒保罗是否暗示，在“末世”时，人们会得到更大的光照？ ¶ 409.

[wʌt] [ˈʌðər] [ˈevɪdəns] [hæv; həv][wiː; wi][ʌv; əv] [ɪnˈkriːsɪŋ] [laɪt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ? ¶ - .
What other evidence have we of increasing light at that time ? ¶ 410 .
什么 其他 证据 有 我们 的 增加 光 在 那 时间 ? ¶ - .

当时我们还有什么其他证据表明光照增强？ ¶ 410.

[wʌt] [klæs] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] [ˈtrɑːdn] [daʊn] [fɔːr; fər] [ˈsentʃəriz] ?
What class of people have been trodden down for centuries ?
什么 班级 的 人们 有 到过 践踏 向下 为了 几个世纪 ?

几个世纪以来，哪些阶层的人民一直遭受压迫？

[ænd; ənd] [wen] [dɪd] [ðeɪ] [bɪˈgɪn] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] [aɪz] [ˈoʊpənd] [æz; əz][tuː; tə][ðer; ðər] [ˈprɪvəlɪdʒɪz] ? ¶
and when did they begin to get their eyes opened as to their privileges ? ¶
和 什么时候 做过 他们 开始 到 得到 他们的 眼睛 打开 作为 到 他们的 特权 ? ¶
- .
410 .
- .

他们何时开始意识到自己所享有的特权？ ¶ 410.

[wen] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][ˈleɪbər][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] [fɔːrmd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ? ¶ - .
When was the first labor organization formed in the world ? ¶ 410 .
什么时候 曾是 这 第一的 劳动 组织 形成 在 这 世界 ? ¶ - .

世界上第一个劳工组织是什么时候成立的？ ¶ 410.

[ɪˈnuːməreɪt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [inˈvenʃənz] [ænd; ənd] [disˈkʌvəriz] [sɪns] - , [ˈmɑːrkɪŋ] [ðə; ði]
Enumerate some of the great inventions and discoveries since 1874 , marking the
枚举 一些 的 这 伟大的 发明 和 发现 自从 - , 标记 这
[fʊlˈfɪlmənt] [ʌv; əv] [ˈdænjəlz] [ˈprɑːfəsi] ,
fulfillment of Daniel's prophecy ,
履行 的 丹尼尔的 预言 ,

列举自1874年以来的一些伟大发明和发现，这些发明和发现标志着但以理预言的实现。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɔː(r)dz] [ˈprez(ə)ns] , [ænd; ənd][ðə; ði] " [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [end] " . ¶ - .
and the Lord's presence , and the " time of the end " . ¶ 410 .
和 这 主场 在场 , 和 这 " 时间 的 这 结尾 " . ¶ - .

以及主的同在，以及“末世”。 ¶ 410.

[wʌt] [duː][ðə; ði] [ˈskrɪptʃər] [dɪsˈkloʊz] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpærəlel] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈgɑːsp(ə)l][ænd; ənd]
What do the Scriptures disclose concerning a parallel between the gospel and
什么 做 这 经文 透露 有关 一个 平行线 之间 这 福音 和
[ðə; ði] [ˈdʒuːɪʃ] [ˈeɪdʒɪz] ? ¶ - .
the Jewish ages ? ¶ 411 .
这 犹太人 年龄 ? ¶ - .

圣经揭示了福音与犹太时代之间的哪些相似之处？ ¶ 411.

[wen] [dɪd][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['hɑːrvɪst] [bɪ'gɪn] ? ¶ - .
When did the Jewish harvest begin ? ¶ 411 .
什么时候 做过 这 犹太人 收成 开始 ? ¶ - .

犹太人的收割是从什么时候开始的？¶ 411.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði][tɜːrm] " ['hɑːrvɪst] " ? ¶ - .
What is meant by the term " harvest " ? ¶ 411 .
什么 是 意思是 经过 这 学期 " 收成 " ? ¶ - .

“收获”一词指的是什么？¶ 411.

[dɪd]['dʒiːzəs] [steɪt] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['hɑːrvɪst] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
Did Jesus state that there would be a harvest at the end of the world ,
做过 耶稣 状态 那 那里 会 是 一个 收成 在 这 结尾 的 这 世界 ,

耶稣是否说过世界末日会有收割？

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]['sekənd] ['prez(ə)ns] ? ¶ - .
during his second presence ? ¶ 411 .
期间 他的 第二 在场 ? ¶ - .

在他第二次出现期间？¶ 411。

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['pærəlel] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] - [eɪdʒ] ['hɑːvɪsts] . ¶ - .
Describe the parallel between the Jewish and the gospel - age harvests . ¶ 411 .
描述 这 平行线 之间 这 犹太人 和 这 福音 - 年龄 收获 . ¶ - .

描述犹太时代和福音时代收割之间的相似之处。¶ 411.

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [wʌt] ? ¶ - .
The natural harvest of the Jews was used to illustrate what ? ¶ 412 .
这 自然的 收成 的 这 犹太人 曾是 用过的 到 阐明 什么 ? ¶ - .

犹太人的自然收成被用来说明什么？¶ 412.

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['riːpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] [baɪ][ðə; ði][dʒuːz] ? ¶ - .
What was the custom following the reaping of the grain by the Jews ? ¶ 412 .
什么 曾是 这 风俗 下列的 这 收割 的 这 粮食 经过 这 犹太人 ? ¶ - .

犹太人收割谷物后有什么习俗？¶ 412.

[wʌt] [wʊd] [ðɪs] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [ɪk'spekt] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - , [ænd; ənd]
What would this indicate that we might expect from 1878 to 1918 , and
什么 会 这 表明 那 我们 可能 预计 从 - 到 - , 和
['fɑːloʊɪŋ] [ðæt] ['pɪriəd] ? ¶ - .
following that period ? ¶ 412 .
下列的 那 时期 ? ¶ - .

这表明，从 1878 年到 1918 年，以及此后的时期，我们可以期待什么？¶ 412.

[ɪn] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] - ['kwestʃən] [æz; əz][tuː; tə] [wen] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['prez(ə)nt] ,
In answer to the disciples ' question as to when he would be present ,
在 回答 到 这 门徒 - 问题 作为 到 什么时候 他 会 是 展示 ,

对于门徒们询问他何时会到场，他的回答是：

[wʌt] [dɪd]['dʒiːzəs] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sendɪŋ] [ʌv; əv] ['mesɪndʒəz] ?
what did Jesus say about the harvest and the sending of messengers ?
什么 做过 耶稣 说 关于 这 收成 和 这 发送 的 信使 ?

耶稣对收割和差遣使者是怎么说的？

[gɪv] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give the Scriptural proof . ¶ 413 .
给 这 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 413.

[ɪn]['dʒiːzəs] - ['steɪtmənt] [ʌv; əv] ['mæθjuː] - : - , [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði][wɜːrd] " ['trʌmpɪt] " ? ¶
In Jesus ' statement of Matthew 24 : 31 , what is meant by the word " trumpet " ? ¶
在 耶稣 - 陈述 的 马修 - : - , 什么 是 意思是 经过 这 单词 " 喇叭 " ? ¶
- .
415 .
- .

在耶稣于马太福音 24:31 中所说的“号角”是什么意思？¶ 415.

[ɪk'spleɪn][ðə; ði][tɜːrm] " ['eɪndʒəlz] " [æz; əz] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [tekst] . ¶ - .
Explain the term " angels " as used in this text . ¶ 416 .
解释 这 学期 " 天使 " 作为 用过的 在 这 文本 . ¶ - .

解释本文中使用的术语“天使”。¶ 416.

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə][ɪk'spekt][sʌm; səm]['speʃ(ə)l] ['mesɪndʒər] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ʌv; əv]
Would it be reasonable to expect some special messenger to be used of
会 它 是 合理的 到 预计 一些 特别的 信使 到 是 用过的 的
[ðə; ði] [lɔːrd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hɑːrvɪst] ? ¶ - .
the Lord during the time of this harvest ? ¶ 416 .
这 主 期间 这 时间 的 这 收成 ? ¶ - .

在收割季节，期待主使用一位特别的使者是否合理呢？¶ 416.

[wʌt] [dɪd]['dʒiːzəs] ['prɑːmɪs] [ə'baʊt] [prə'vaɪdɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] ?
What did Jesus promise about providing such a messenger ?
什么 做过 耶稣 承诺 关于 提供 这样的 一个 信使 ?

耶稣曾承诺会派遣这样一位使者吗？

[kwoʊt] ['mæθjuː] - : - - - . ¶ - .
Quote Matthew 24 : 45 - 47 . ¶ 416 .
引用 马修 - : - - - . ¶ - .

引用马太福音 24:45-47。¶ 416。

[frʌm; frəm] - [ə; eɪ] . [diː] . ['fɔːrwərd] ,
From 1870 A . D . forward ,
从 - 一个 . D . 向前 ,

从公元1870年起，

[wʌt] ['evɪdəns] [duː][wiː; wi][hæv; həv][ɪn] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [prə'fetɪk] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd]
what evidence do we have in fulfillment of this prophetic statement of the Lord
什么 证据 做 我们 有 在 履行 的 这 预言 陈述 的 这 主
? ¶ - .
? ¶ 417 .
? ¶ - .

我们有什么证据可以证明主的这一预言已经应验？¶ 417.

[wʌt] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['fɔːrti] ['jɪrz] [kən'sɪstəntli] [ə'naʊnst] [ðə; ði][lɔː(r)dz]
What publication has for some forty years consistently announced the Lord's
什么 发布 有 为了 一些 四十 年 始终 宣布 这 主场
['sekənd] ['prez(ə)ns] ? ¶ - .
second presence ? ¶ 417 .
第二 在场 ? ¶ - .

有哪份出版物在过去四十年里一直持续宣扬主的第二次临在？¶ 417.

[frʌm; frəm] - ['fɔːrwərd] , [wʌt] ['evɪdəns] [hæz; həz][ðer; ðər] [bɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv]
From 1878 forward , what evidence has there been of a gathering of
从 - 向前 , 什么 证据 有 那里 到过 的 一个 采集 的
['kristʃənz] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [dɪˌnɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] ? ¶ - .
Christians , regardless of denominations ? ¶ 418 .
基督徒 , 不管 的 面额 ? ¶ - .

从 1878 年起，有没有证据表明基督徒（不分教派）曾聚集在一起？¶ 418.

[dɪ'skraɪb] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrk] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['mesɪndʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] . ¶ - .
Describe some of the work done by the special messenger of the Lord . ¶ 418 .
描述 一些 的 这 工作 完毕 经过 这 特别的 信使 的 这 主 . ¶ - .

描述一下主的特使所做的一些工作。¶ 418.

[kwoʊt] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['kɑːntɪnənt] [kən'sɜːrnɪŋ] ['pæstər] ['rʌsl] . ¶ - .
Quote the words of the publication The Continent concerning Pastor Russell . ¶ 419 .
引用 这 字 的 这 发布 这 大陆 有关 牧师 罗素 . ¶ - .

引用《大陆》杂志关于罗素牧师的文字。¶ 419。

[wʌt] [sə'saɪəti] [wʌz; wəz] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [ɪn] - ?
What society was incorporated in 1884 ?
什么 社会 曾是 公司 在 - ?

哪个社团成立于1884年?

[ænd; ənd] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [ɪts] [wɜːrk] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv] [ðɪs] [eɪdʒ] ? ¶ - .
and what has been its work in connection with the harvest of this age ? ¶ 421 .
和 什么 有 到过 它是 工作 在 联系 和 这 收成 的 这 年龄 ? ¶ - .

它在当今时代的收获中发挥了什么作用?¶ 421.

[wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [sə'saɪəti] ? ¶ - .
What has been and is the purpose of this society ? ¶ 421 .
什么 有 到过 和 是 这 目的 的 这 社会 ? ¶ - .

这个社会的宗旨是什么?¶ 421.

[ɑːr; ər] [ðiːz] ['kristʃənz] [huː] [ɑːr; ər] [ðʌs] ['gæðərd] [tə'geðər] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv] ['eni] [mæn] ? ¶ - .
Are these Christians who are thus gathered together followers of any man ? ¶ 422 .
是 这些 基督徒 WHO 是 因此 聚集 一起 追随者 的 任何 男人 ? ¶ - .

这些聚集在一起的基督徒是某个人的追随者吗?¶ 422.

[kwoʊt] ['mæθjuː] - : - , [ænd; ənd] [gɪv] [ɪts] ['miːnɪŋ] . ¶ - .
Quote Matthew 24 : 28 , and give its meaning . ¶ 423 .
引用 马修 - : - , 和 给 它是 意义 . ¶ - .

引用马太福音 24:28，并解释其含义。¶423.

['dʒiːzəs] ['laɪkənd] [ðə; ði] [truː] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][gɑːd][tuː; tə] [wiːt] .
Jesus likened the true children of God to wheat .
耶稣 类似 这 真的 孩子们 的 上帝 到 小麦 .

耶稣将上帝的真儿女比作麦子。

[wʌt] [dɪd][hiː; hi][juːz][tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['kristʃənz] ?
What did he use to illustrate imitation Christians ?
什么 做过 他 使用 到 阐明 模仿 基督徒 ?

他用什么来举例说明那些假基督徒?

[kwoʊt] ['mæθjuː] - : - . ¶ - .
Quote Matthew 13 : 30 . ¶ 424 .
引用 马修 - : - . ¶ - .

引用马太福音 13:30。¶ 424。

[wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['tendənsi] [ʌv; əv][soʊ] - [kɔːld] ['krɪstʃən] [dɪˌnɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] [sɪns] - ? ¶ - .
What has been the tendency of so - called Christian denominations since 1878 ? ¶ 425 .
什么 有 到过 这 趋势 的 所以 - 称为 基督教 面额 自从 - ? ¶ - .

自 1878 年以来，所谓的基督教教派的发展趋势是什么?¶ 425。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] , [haʊ] [hæz; həz][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['mesɪdʒ] [ɪn] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - : [fɔːr] [ə'plaɪd] [tuː; tə]
Since that time , how has the Lord's message in Revelation 18 : 4 applied to
自从 那 时间 , 如何 有 这 主场 信息 在 启示 - : 4 应用 到
['kristʃənz] ? ¶ - .
Christians ? ¶ 425 .
基督徒 ? ¶ - .

自那时以来，主在启示录 18:4 中的信息如何适用于基督徒？¶ 425.

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] [lɔːrd] [θruː] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [seɪ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l]
What did the Lord through the Prophet say concerning the gathering of his people
什么 做过 这 主 通过 这 先知 说 有关 这 采集 的 他的 人们
[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
at this time ?
在 这 时间 ?

主通过先知对祂子民此时的聚集说了什么？

[kwoʊt] [sɑːm] - : [faɪv] . ¶ - .
Quote Psalm 50 : 5 . ¶ 425 .
引用 诗篇 - : 5 . ¶ - .

引用诗篇 50:5.¶ 425。

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [pruːv] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði][lɔː(r)dz] ['sekənd] ['prez(ə)ns] ? ¶ - .
What does this prove concerning the Lord's second presence ? ¶ 425 .
什么 做 这 证明 有关 这 主场 第二 在场 ? ¶ - .

这证明了主的第二次临在是什么？¶ 425.

[duː][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði]['klɜːrdʒi][ʌv; əv] ['veriəs] [dɪˌnɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [tel] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz]
Do we find the clergy of various denominations anxious to tell of the Lord's
做 我们 寻找 这 牧师 的 各种各样的 面额 焦虑的 到 告诉 的 这 主场
['sekənd] ['prez(ə)ns] ?
second presence ?
第二 在场 ?

我们是否发现各个教派的牧师都热衷于讲述主的第二次临在？

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt] , [waɪ] [nɑːt] ? ¶ - .
and if not , why not ? ¶ 426 .
和 如果 不是 , 为什么 不是 ? ¶ - .

如果不是，为什么不是？¶ 426.

[waɪ] [duː] [ðiːz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['dʒent(ə)lmən] [skɔːf] [ænd; ənd] [dʒɪr] [æt; ət] [ðoʊz] [huː] [tiːtʃ] [ðə; ði] [lɔːrd]
Why do these distinguished gentlemen scoff and jeer at those who teach the Lord
为什么 做 这些 杰出的 先生们 嘲笑 和 嘲笑 在 那些 WHO 教 这 主
[ɪz] [naʊ] ['prez(ə)nt] ? ¶ - .
is now present ? ¶ 426 .
是 现在 展示 ? ¶ - .

为什么这些德高望重的先生们要嘲笑和讥讽那些教导主现在就在我们中间的人呢？¶ 426.

[dɪd][ðə; ði] [lɔːrd] [fɔːr'tel] [ðɪs] ?
Did the Lord foretell this ?
做过 这 主 预言 这 ?

主预言过这件事吗？

[kwoʊt] [ðə; ði] ['ɑːpɑːsəlz] ['læŋgwɪdʒ] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . ¶ - .
Quote the Apostle's language with reference to it . ¶ 426 .
引用 这 使徒的 语言 和 参考 到 它 . ¶ - .

引用使徒的话语来佐证这一点。¶ 426.

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz]
Why did the disciples want to know what would be the proof of the Lord's
为什么 做过 这 门徒 想 到 知道 什么 会 是 这 证明 的 这 主场
['prez(ə)ns] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ? ¶ - .
presence and of the end of the world ? ¶ 427 .
在场 和 的 这 结尾 的 这 世界 ? ¶ - .

门徒们为什么想知道主的临在和世界末日的证据是什么？¶ 427.

[rɪ'piːt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ðæt] [ðeɪ] [prə'paʊndid] [tuː; tə]['dʒiːzəs][ɑːn][ðə; ði] [maʊnt] [ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] . ¶ -
Repeat the question that they propounded to Jesus on the Mount of Olives . ¶ 427
重复 这 问题 那 他们 提出的 到 耶稣 在 这 山 的 橄榄 . ¶ -
.
.
.

重复他们在橄榄山上向耶稣提出的问题。¶ 427。

[wɪl] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ɜːrθ] ['evər] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ?
Will the physical earth ever be destroyed ?
将要 这 身体的 地球 曾经 是 损毁 ?

地球的物质形态最终会毁灭吗？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] [fɔːr; fər] ['ænsər] . ¶ - .
Give Scriptural proof for answer . ¶ 427 .
给 圣经 证明 为了 回答 . ¶ - .

请提供圣经依据来回答这个问题。¶ 427.

[wʌt] [ɪz] [ment] , [ðen] , [baɪ][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ? ¶ - .
What is meant , then , by the end of the world ? ¶ 428 .
什么 是 意思是 , 然后 , 经过 这 结尾 的 这 世界 ? ¶ - .

那么，世界末日究竟是什么意思呢？¶ 428.

[wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [wɜːrld] ? ¶ - .
What became of the first world ? ¶ 428 .
什么 成为 的 这 第一的 世界 ? ¶ - .

第一世界后来怎么样了？¶ 428.

[haʊ] ['meni] ['pɝːsənz] [wɜːr; wər] ['kærid] ['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [wɜːrld] [tuː; tə] [ðæt] ['dezɪgneɪtɪd]
How many persons were carried over from the first world to that designated
如何 许多 人 是 携带 超过 从 这 第一的 世界 到 那 指定的
[æz; əz][ðə; ði]['prez(ə)nt]['iːv(ə)l] [wɜːrld] ? ¶ - .
as the present evil world ? ¶ 428 .
作为 这 展示 邪恶的 世界 ? ¶ - .

有多少人从第一个世界被带到了现在这个被称为邪恶世界的地方？¶ 428.

[wʌt] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] [ɪz] ['dezɪgneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [æz; əz][ðə; ði]['prez(ə)nt]['iːv(ə)l] [wɜːrld] ? ¶
What period of time is designated in the Scriptures as the present evil world ? ¶
什么 时期 的 时间 是 指定的 在 这 经文 作为 这 展示 邪恶的 世界 ? ¶
- .
428 .
- .

圣经中将哪个时期称为现今的邪恶世界？¶ 428.

[wʌt] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] [ɪz][ðer; ðər][æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['iːv(ə)l] [wɜːrld] [ʃæl; ʃəl] [pæs] [ə'weɪ] ?
What Scriptural proof is there as to how the present evil world shall pass away ?
什么 圣经 证明 是 那里 作为 到 如何 这 展示 邪恶的 世界 将 经过 离开 ?
¶ - .
¶ 428 .
¶ - .

圣经中有什么证据表明现今这个邪恶的世界将会如何消亡？¶ 428.

[ɪn] [wʌt] [wɜːrld] [ænd; ənd] [wʌt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðæt] [wɜːrld] [dɪd] [gɑːd] [meɪk] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [tuː; tə]
In what world and what part of that world did God make the promise to
在 什么 世界 和 什么 部分 的 那 世界 做过 上帝 制作 这 承诺 到

['eɪbrəhæm] [ðæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [siːd] [ɔːl] [ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['blesɪd; blest] ? ¶ -
Abraham that in his seed all the families of the earth should be blessed ? ¶ 429
亚伯拉罕 那 在 他的 种子 全部 这 家庭 的 这 地球 应该 是 蒙福 ? ¶ -

.
:
.

上帝在哪个世界，在世界的哪个地方向亚伯拉罕许诺，地上万族都必因他的后裔得福？¶ 429.

[wʌt] [wʌz; wəz] ['gɑːdz] [ˌdekləˈreɪʃn] [tuː; tə] [ˌzedi'kaiə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ?
What was God's declaration to Zedekiah , the king of Israel ?
什么 曾是 神的 宣言 到 西底家 , 这 国王 的 以色列 ?

上帝向以色列王西底家宣告了什么？

[rɪ'piːt] [ˌaɪ ˈtiː] . ¶ - .
Repeat it . ¶ 429 .
重复 它 . ¶ - .

重复一遍。¶ 429.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

上帝的竖琴：确凿证据证明，(The Harp of God Proof Conclusive That)

第14/19页

[wen] [wʌz; wəz] [,zedi'kaiə] [ˌoʊvər'θroʊn] ? ¶ - .
When was Zedekiah overthrown ? ¶ 430 .
什么时候 曾是 西底家 被推翻 ? ¶ - .

西底家何时被推翻？¶ 430.

[huː] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l]['dʒentaɪl]['empaɪər] [ðen] ? ¶ - .
Who established the universal gentile empire then ? ¶ 430 .
WHO 已确立的 这 普遍的 外邦人 帝国 然后 ? ¶ - .

那么，是谁建立了普世异教徒帝国呢？¶ 430.

[wen] [dɪd][ðə; ði] " ['dʒentaɪl] [taɪmz] " [bɪ'gɪn] ?
When did the " gentile times " begin ?
什么时候 做过 这 " 外邦人 时代 " 开始 ?

“外邦人时代”始于何时？

[ænd; ənd] [haʊ] [lɔːŋ] [mʌst; məst] [ðæt] ['pɪriəd] [læst] ? ¶ - .
and how long must that period last ? ¶ 430 .
和 如何 长的 必须 那 时期 最后的 ? ¶ - .

该期限必须持续多久？¶ 430.

[huː] [ɪz][ðə; ði][wʌn]['spoʊkən][ʌv; əv][baɪ][ðə; ði] ['prɑːfɪt] [hɪr] [æz; əz] " [hiː; hi] [huːz] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] " ? ¶
Who is the one spoken of by the Prophet here as " he whose right it is " ? ¶
WHO 是 这 一 说 的 经过 这 先知 这里 作为 " 他 谁 正确的 它 是 " ? ¶
- .
430 .
- .

先知在这里所说的“拥有权利的人”指的是谁？¶ 430.

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['riːz(ə)nəb(ə)l] , [ðen] ,
Would it be reasonable , then ,
会 它 是 合理的 , 然后 ,

那么，这样做是否合理呢？

[tuː; tə][ɪk'spekt][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maɪti] [wʌn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌoʊvər'θroʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]
to expect the presence of this mighty One before the overthrow of the old
到 预计 这 在场 的 这 强大的 一 前 这 推翻 的 这 老的
['ɔːrdər][ɔːr]['prez(ə)nt]['iːv(ə)l] [wɜːrld] ? ¶ - .
order or present evil world ? ¶ 430 .
命令 或者 展示 邪恶的 世界 ? ¶ - .

难道要期待这位大能者在推翻旧秩序或推翻现今邪恶世界之前出现吗？¶ 430.

[waɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [jɪr] - [ə; eɪ] . [diː] . [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [deɪt] ? ¶ - .
Why was the year 1914 A . D . an important date ? ¶ 430 .
为什么 曾是 这 年 - 一个 . D . 一个 重要的 日期 ? ¶ - .

为什么公元1914年是一个重要的年份？¶ 430.

[wʌt] [wʊd] [biː; bi] ['riːz(ə)nəbli] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒentaɪl][neiʃəns]
What would be reasonably expected to be the conduct of the gentile nations
什么 会 是 合理 预期的 到 是 这 执行 的 这 外邦人 国家
['æftər] - [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ɪn] ['paʊər] ? ¶ - .
after 1914 with reference to continuing in power ? ¶ 431 .
后 - 和 参考 到 继续 在 力量 ? ¶ - .

1914 年之后，非西方国家在继续掌权方面，可以合理预期会采取怎样的行为？¶ 431.

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['revəˌleɪtər] [seɪ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðiːz] [neiʃəns] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]
What does the Revelator say would be the condition of these nations at that time
什么 做 这 启示录 说 会 是 这 状况 的 这些 国家 在 那 时间
?
?
?

《启示录》说，当时这些国家的状况会是怎样的?

[kwoʊt] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] . ¶ - .
Quote the Scripture . ¶ 431 .
引用 这 圣经 . ¶ - .

引用圣经。¶ 431。

[wʌt] [dɪd]['dʒiːzəs] [seɪ] [wʊd] [mɑːrk][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ?
What did Jesus say would mark the beginning of the end of the world ?
什么 做过 耶稣 说 会 标记 这 开始 的 这 结尾 的 这 世界 ?

耶稣说什么会标志着世界末日的开始?

[kwoʊt] [hɪz; ɪz] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] . ¶ - .
Quote his answer to the question . ¶ 432 .
引用 他的 回答 到 这 问题 . ¶ - .

引用他对该问题的回答。¶ 432.

[wʌt] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑːfəsi] [bɪ'gæn] [ɪn] - ? ¶ - .
What fulfillment of this prophecy began in 1914 ? ¶ 432 .
什么 履行 的 这 预言 开始 在 - ? ¶ - .

1914年，这一预言的哪些实现开始了? ¶ 432.

[haʊ] [dʌz] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑːfəsi] ['ɔːlsoʊ][mɑːrk][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
How does the fulfillment of this prophecy also mark the fulfillment of the
如何 做 这 履行 的 这 预言 还 标记 这 履行 的 这
['prɑːfəsi] [ʌv; əv]['dænjəl] ([ˌtuː'tuː] : -) ? ¶ - .
prophecy of Daniel (2 : 44) ? ¶ 433 .
预言 的 丹尼尔 (2 : -) ? ¶ - .

这个预言的实现如何也标志着但以理预言（2:44）的实现? ¶ 433.

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðiːz] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ['biːɪŋ] ['broʊkən][tuː; tə] ['piːsɪz] ? ¶ - .
Why are these kingdoms of earth being broken to pieces ? ¶ 433 .
为什么 是 这些 王国 的 地球 存在 破碎的 到 件 ? ¶ - .

为什么地球上的这些王国会被分崩离析? ¶ 433.

[kwoʊt] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv]['dʒiːzəs]['gɪv(ə)n][baɪ] ['veriəs] [ɪ'vændʒəlɪst] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn]
Quote the words of Jesus given by various evangelists concerning the persecution
引用 这 字 的 耶稣 给定 经过 各种各样的 福音传道者 有关 这 迫害
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] . ¶ - .
of his followers at the end of the world . ¶ 434 .
的 他的 追随者 在 这 结尾 的 这 世界 . ¶ - .

引用各福音书作者所记载的耶稣关于世界末日他的追随者遭受迫害的话语。¶ 434.

[wʌt] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] [ðiːz] [prə'fetɪk] ['ʌtərənsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] - , -
What fulfillment of these prophetic utterances of the Master took place in 1917 , 1918
什么 履行 的 这些 预言 话语 的 这 掌握 采取 地方 在 - , -
, [ænd; ənd] - ? ¶ - .
, and 1919 ? ¶ 434 .
, 和 - ? ¶ - .

1917年、1918年和1919年，主的这些预言得到了哪些应验? ¶ 434.

[gɪv]	[sʌm; səm]	['instənsiz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[lɔː(r)dz]	[prə'tektɪŋ]	[ker]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	['fɔːləuəz]	['dʊrɪŋ]	[ðɪs]	['pɪriəd]	[ʌv; əv]	[ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn]	.	¶	¶	-	-	-	.
Give	**some**	**instances**	**of**	**the**	**Lord's**	**protecting**	**care**	**of**	**his**	**followers**	**during**	**this**	**period**	**of**	**persecution**	**.**	**¶**	**¶**	**435**	**-**	**437**	**.**
给	一些	实例	的	这	主场	保护	关心	的	他的	追随者	期间	这	时期	的	迫害	.	¶	¶	-	-	-	.

请举出主在这段迫害时期保护其追随者的例子。¶¶ 435-437。

[waɪ]	[ʃʊd; ʃəd]	['kristʃənz]	[nɑːt]	[kəm'pleɪn]	[bʌt; bət]	[rɪ'dʒɔɪs]	[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]	[ʌv; əv]	[ðiːz]	['traɪɪŋ]	[iks'piəriənsiz]	?	¶	-	.
Why	**should**	**Christians**	**not**	**complain**	**but**	**rejoice**	**because**	**of**	**these**	**trying**	**experiences**	**?**	**¶**	**437**	**.**
为什么	应该	基督徒	不是	抱怨	但	麾	因为	的	这些	尝试	经历	?	¶	-	.

为什么基督徒不应该抱怨，而应该因这些考验而欢喜快乐呢？¶437.

[kwoʊt]	[ðə; ði]	['mæstɚz]	[wɜːrdz]	[ɪn]	['mæθjuː]	-	:	-	,	[ɪn]	['ænsər]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['kwestʃən]	[prə'paʊndid]	[tuː; tə]	[hɪm; ɪm]	.	¶	-	.
Quote	**the**	**Master's**	**words**	**in**	**Matthew**	**24**	**:**	**14**	**,**	**in**	**answer**	**to**	**the**	**question**	**propounded**	**to**	**him**	**.**	**¶**	**438**	**.**
引用	这	硕士学位	字	在	马修	-	:	-	,	在	回答	到	这	问题	提出的	到	他	.	¶	-	.

引用马太福音 24:14 中耶稣的话，回答向他提出的问题。¶ 438.

[wʌt]	['evɪdəns]	[ɪz]	[ðer; ðər]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[fʊl'fɪlmənt]	[ʌv; əv]	[ðiːz]	[prə'fetɪk]	[wɜːrdz]	?	¶	-	.
What	**evidence**	**is**	**there**	**of**	**a**	**fulfillment**	**of**	**these**	**prophetic**	**words**	**?**	**¶**	**438**	**.**
什么	证据	是	那里	的	一个	履行	的	这些	预言	字	?	¶	-	.

这些预言的应验有什么证据呢？¶ 438.

[wʌt]	[dɪd]	['dʒiːzəs]	[seɪ]	['relətɪv]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˌriː'gæðərɪŋ]	[ʌv; əv]	['ɪzrɪəl]	[tuː; tə]	['pæləstaɪn]	[æz; əz]	['evɪdəns]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	['sekənd]	['prez(ə)ns]	?	¶	-	.
What	**did**	**Jesus**	**say**	**relative**	**to**	**the**	**regathering**	**of**	**Israel**	**to**	**Palestine**	**as**	**evidence**	**of**	**his**	**second**	**presence**	**?**	**¶**	**439**	**.**
什么	做过	耶稣	说	相对的	到	这	重新聚集	的	以色列	到	巴勒斯坦	作为	证据	的	他的	第二	在场	?	¶	-	.

耶稣对以色列人重新聚集到巴勒斯坦这件事说了什么，以此作为他第二次降临的证据？¶ 439.

[wʌt]	[dɪd]	['dʒiːzəs]	[tel]	[hɪz; ɪz]	['fɔːləuəz]	[tuː; tə]	[duː]	[wen]	[ðeɪ]	[ʃʊd; ʃəd]	[siː]	[ðiːz]	[θɪŋz]	['kʌmɪŋ]	[tuː; tə]	[pæs]	,
What	**did**	**Jesus**	**tell**	**his**	**followers**	**to**	**do**	**when**	**they**	**should**	**see**	**these**	**things**	**coming**	**to**	**pass**	**,**
什么	做过	耶稣	告诉	他的	追随者	到	做	什么时候	他们	应该	看	这些	事物	未来	到	经过	,

耶稣告诉他的门徒，当他们看到这些事情发生时应该怎么做？

[ænd; ənd]	[waɪ]	?	¶	-	.
and	**why**	**?**	**¶**	**439**	**.**
和	为什么	?	¶	-	.

为什么？¶ 439.

[haʊ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[lɔː(r)dz]	['prez(ə)ns]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[end]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːrld]	[ʃoʊn]	[baɪ]	[ðə; ði]	['riːpɪŋ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	"	[vaɪn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːrθ]	"	?	¶	-	.
How	**is**	**the**	**Lord's**	**presence**	**and**	**the**	**end**	**of**	**the**	**world**	**shown**	**by**	**the**	**reaping**	**of**	**the**	**"**	**vine**	**of**	**the**	**earth**	**"**	**?**	**¶**	**440**	**.**
如何	是	这	主场	在场	和	这	结尾	的	这	世界	所示	经过	这	收割	的	这	"	藤	的	这	地球	"	?	¶	-	.

收割“地上的葡萄树”如何表明主的临在和世界的末日？¶ 440.

[waɪ]	[wʊd]	['dʒiːzəs]	[æd'mɑːnɪʃ]	[hɪz; ɪz]	['fɔːləuəz]	[tuː; tə]	[wɑːtʃ]	[fɔːr; fər]	[hɪz; ɪz]	['sekənd]	['kʌmɪŋ]	?	¶	-	.
Why	**would**	**Jesus**	**admonish**	**his**	**followers**	**to**	**watch**	**for**	**his**	**second**	**coming**	**?**	**¶**	**442**	**.**
为什么	会	耶稣	诫	他的	追随者	到	手表	为了	他的	第二	未来	?	¶	-	.

耶稣为何要告诫他的追随者要留意他的第二次降临？¶ 442.

[sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [truː] [ðæt] - [noʊ][mæn] [noʊz] [ðə; ði] [deɪ] [nɔːr][ðə; ði] ['aʊər] - [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz]
Suppose it were true that ' no man knows the day nor the hour ' of the Lord's
认为 它 是 真的 那 - 不 男人 知道 这 天 也不 这 小时 - 的 这 主场
[ə'piəriŋ] ,
appearing ,
出现 ,

假设“没有人知道主显现的日子和时辰”，

[wʌt] ['dɪfrəns] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [meɪk] ? ¶ - .
what difference would it now make ? ¶ 443 .
什么 不同之处 会 它 现在 制作 ? ¶ - .

现在又有什么区别呢？¶ 443.

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪn] ['dɑːrknəs] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [taɪmz]
Is there any reason why a Christian should be in darkness concerning the times
是 那里 任何 原因 为什么 一个 基督教 应该 是 在 黑暗 有关 这 时代
[ænd; ənd] ['siːznz] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['prez(ə)ns] ? ¶ - .
and seasons of the Lord's presence ? ¶ 443 .
和 季节 的 这 主场 在场 ? ¶ - .

基督徒有什么理由对主的同在的时间和季节感到困惑呢？¶ 443.

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [weɪst] ['aʊər; ɑːr] [taɪm] [tuː; tə] ['kwɪb(ə)l] [ə'baʊt] [deɪts] , [ɔːr] [deɪz] , [ɔːr] ['aʊərz] ? ¶ - .
Should we waste our time to quibble about dates , or days , or hours ? ¶ 443 .
应该 我们 浪费 我们的 时间 到 狡辩 关于 日期 , 或者 天 , 或者 小时 ? ¶ - .

我们应该浪费时间去争论日期、星期或小时数吗？¶ 443.

[wʌt] [duː] [fʊl'fɪld] ['prɑːfəsi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [fækts] [ɪ'stæblɪʃ] ['relətɪv] [tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən]
What do fulfilled prophecy and the physical facts establish relative to this question
什么 做 已完成 预言 和 这 身体的 事实 建立 相对的 到 这 问题
? ¶ - .
? ¶ 443 .
? ¶ - .

已实现的预言和实际事实对这个问题有何启示？¶ 443.

[wʌt] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][ə'pɑːn][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][ðə; ði] [truː] ['wɑtʃəz] [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌoʊvər'welmɪŋ]
What words are upon the lips of the true watchers in view of this overwhelming
什么 字 是 之上 这 嘴唇 的 这 真的 观察者 在 看法 的 这 压倒
['evɪdəns] ? ¶ - .
evidence ? ¶ 443 .
证据 ? ¶ - .

面对如此确凿的证据，真正的观察者会说些什么呢？¶ 443.

[haʊ] [dʌz] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] [dɪ'skraɪb] [ðɪs] [klæs] [ʌv; əv] ['feɪθf(ə)l] ['wɑtʃəz] ?
How does the prophet Isaiah describe this class of faithful watchers ?
如何 做 这 先知 以赛亚 描述 这 班级 的 忠实 观察者 ?

先知以赛亚是如何描述这群忠实的守望者的？

[kwoʊt] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] . ¶ - .
Quote his words . ¶ 443 .
引用 他的 字 . ¶ - .

引用他的话。¶ 443.

[dɪ'skraɪb] [ðoʊz] [huː] [naʊ] [hæv; həv][ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][gɑːd] ; [ænd; ənd] [wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['sɪŋɪŋ] ? ¶
Describe those who now have the harp of God ; and what are they singing ? ¶
描述 那些 WHO 现在 有 这 竖琴 的 上帝 ; 和 什么 是 他们 歌唱 ? ¶
- .
444 .
- .

描述那些现在拥有上帝竖琴的人；他们在唱什么歌？¶ 444.

[gɪv] [ðə; ði] [θriː] ['praɪmeri] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] ['prez(ə)ns] . ¶ - .
Give the three primary purposes of the Lord's presence . ¶ 445 .
给 这 三 基本的 目的 的 这 主场 在场 . ¶ - .

列举主临在的三个主要目的。¶ 445.

[sʌm; səm] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː(r)dz] ['sekənd] ['prez(ə)ns] [wʊd] [biː; bi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs]
Some have thought that the Lord's second presence would be for the purpose
一些 有 想法 那 这 主场 第二 在场 会 是 为了 这 目的
[ʌv; əv] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
of destroying the earth .
的 摧毁 这 地球 .

有人认为，主的第二次降临是为了毁灭地球。

[wʌt] [pruːf] [hæv; həv] [wiː; wi] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ɪ'roʊniəs] ? ¶ - .
What proof have we that this is erroneous ? ¶ 446 .
什么 证明 有 我们 那 这 是 错误 ? ¶ - .

我们有什么证据证明这是错误的？¶ 446.

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['prɑːpər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌes 'tiː] . ['piːtɝz] [wɜːrdz] [ɪn] [ˌtuː'tuː] ['piːtər] [θriː] : - - - ? ¶
What is the proper explanation of St . Peter's words in 2 Peter 3 : 10 - 12 ? ¶
什么 是 这 恰当的 解释 的 英石 . 彼得的 字 在 2 彼得 3 : - - - ? ¶
- .
447 .
- .

圣彼得在彼得后书 3:10-12 中的话应该如何正确解释？¶ 447.

[wʌt] [dɪd] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] [miːn] [wen] [hiː; hi] [sed] [ðæt] - [wiː; wi] [lʊk] [fɔːr; fər] [nuː] ['hevəns] [ænd; ənd]
What did the Apostle mean when he said that ' we look for new heavens and
什么 做过 这 使徒 意思是 什么时候 他 说 那 - 我们 看 为了 新的 天 和
[ə; eɪ] [nuː] [ɜːrθ] [wer'ɪn] ['dwɛlɪθ] ['raɪtʃəsnəs] - ? ¶ - .
a new earth wherein dwelleth righteousness ' ? ¶ 448 .
一个 新的 地球 其中 居住 义 - ? ¶ - .

使徒说“我们盼望新天新地，有义居在其中”，这是什么意思呢？¶ 448.

[wʌt] ['evɪdəns] [ɪz] [ðer; ðər] [ðæt] [ðə; ði] ['faɪər] [ɪz] [naʊ] ['bɜːrnɪŋ] ? ¶ - .
What evidence is there that the fire is now burning ? ¶ 449 .
什么 证据 是 那里 那 这 火 是 现在 燃烧 ? ¶ - .

有什么证据表明火势正在燃烧？¶ 449.

[haʊ] [lɔːŋ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [bɜːrn] ? ¶ - .
How long will it continue to burn ? ¶ 449 .
如何 长的 将要 它 继续 到 烧伤 ? ¶ - .

它会持续燃烧多久？¶ 449.

[wʌt] ['berɪŋ] [hæz; həz] [ðɪs] [ɑːn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] ? ¶ - .
What bearing has this on the presence of the Lord ? ¶ 449 .
什么 轴承 有 这 在 这 在场 的 这 主 ? ¶ - .

这与主的临在有何关系？¶ 449.

[wʌt] ['skrɪptʃərəl] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɪ'stres] [ʌv; əv] [neiʃəns] [ænd; ənd] [pər'pleksəti]
What Scriptural explanation is given for the distress of nations and perplexity
什么 圣经 解释 是 给定 为了 这 痛苦 的 国家 和 困惑
[ʌv; əv] ['bɪznəs] [men] [ɑːn] [ɜːrθ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
of business men on earth at this time ?
的 商业 男人 在 地球 在 这 时间 ?

圣经对当今世界各国的困境和商人的困惑有何解释？

[kwoʊt] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] ['ænəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] . ¶ - .
Quote the Scripture and analyze it . ¶ 450 .
引用 这 圣经 和 分析 它 . ¶ - .

引用经文并进行分析。¶ 450.

[dɪˈskraɪb] [ðə; ði] [ˈækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [imˈplɔiŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈleɪbərɪŋ] [ˈklæsɪz] . ¶ - .
Describe the actions of the employing and the laboring classes . ¶ 451 .
描述 这 行动 的 这 雇用 和 这 劳动 课程 . ¶ - .

描述雇佣阶级和劳动阶级的行动。¶ 451.

[haʊ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ðiːz] [pərˈplekst] ? ¶ - .
How are all these perplexed ? ¶ 451 .
如何 是 全部 这些 困惑 ? ¶ - .

这些人为何如此困惑？¶ 451.

[tuː; tə] [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [dɪˈstɜːrbd] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] ? ¶ - .
To what is this disturbed condition leading ? ¶ 452 .
到 什么 是 这 不安 状况 领导 ? ¶ - .

这种紊乱状态会导致什么后果？¶ 452.

[ɪz][ðer; ðər] [ˈgreɪtər] [ˈtrʌb(ə)l] [dʒʌst] [əˈhed] ?
Is there greater trouble just ahead ?
是 那里 更大的 麻烦 只是 前方 ?

前方是否还有更大的麻烦？

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [wʌt] [pruːf] [hæv; həv][wiː; wi] ?
and if so , what proof have we ?
和 如果 所以 , 什么 证明 有 我们 ?

如果真是如此，我们有什么证据？

[kwoʊt] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃər] . ¶ - .
Quote the Scriptures . ¶ 453 .
引用 这 经文 . ¶ - .

引用圣经。¶ 453.

[wʌt] [wɪl] [ˈfɑːloʊ] [ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃeɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [neiʃəns] ? ¶ - .
What will follow this general shaking of the nations ? ¶ 453 .
什么 将要 跟随 这 一般的 摇晃 的 这 国家 ? ¶ - .

这场席卷全国的震动之后，将会发生什么？¶ 453.

[haʊ] [ɪz][ðə; ði][lɔː(r)dz] [ˈprez(ə)ns] [rɪˈviːlɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [θɪŋz] ?
How is the Lord's presence revealing the hidden things ?
如何 是 这 主场 在场 揭示 这 隐 事物 ?

主的同在如何揭示隐藏的事？

[kwoʊt] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃərəl] [əˈθɔːrəti] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈænsər] . ¶ - .
Quote the Scriptural authority for your answer . ¶ 453 .
引用 这 圣经 权威 为了 你的 回答 . ¶ - .

请引用圣经经文作为你的答案依据。¶ 453.

[wʌt] [ɪˈfekt] [ɪz] [ðɪs] [laɪt] [ˈhævɪŋ] [əˈpɑːn] [ˈseɪtn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] ? ¶ - .
What effect is this light having upon Satan and his kingdom ? ¶ 454 .
什么 影响 是 这 光 拥有 之上 撒但 和 他的 王国 ? ¶ - .

这道光对撒旦和他的国度有什么影响？¶ 454.

[wʌt] [ɪˈfekt] [ɪz][ðə; ði][lɔː(r)dz] [ˈprez(ə)ns] [ˈhævɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði][neiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ? ¶ - .
What effect is the Lord's presence having upon the nations of the earth ? ¶ 454 .
什么 影响 是 这 主场 在场 拥有 之上 这 国家 的 这 地球 ? ¶ - .

主的临在对地上列国有什么影响？¶ 454.

[kwoʊt] [ðə; ði] [ˈprɔfisiz] [ʌv; əv][aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə] - : [wʌn] - [fɔːr][ænd; ənd] - : [sɪks] , [ænd; ənd][ɪkˈspleɪn] . ¶
Quote the prophecies of Isaiah 34 : 1 - 4 and 51 : 6 , and explain . ¶
引用 这 预言 的 以赛亚 - : 1 - 4 和 - : 6 , 和 解释 . ¶
- .
454 .
- .

引用以赛亚书 34:1-4 和 51:6 的预言，并加以解释。¶ 454.

[haʊ] [wɪl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [brɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ðə; ði]['prez(ə)ns][ʌv; əv][ðə; ði]
How will this trouble bring to the minds of the people the presence of the
如何 将要 这 麻烦 带来 到 这 思想 的 这 人们 这 在场 的 这
[lɔːrd] ? ¶ - .
Lord ? ¶ 454 .
主 ? ¶ - .

这场灾难将如何使人们感受到主的同在呢？¶ 454.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] " [deɪ] [ʌv; əv]['gɑːdz] ['vendʒəns] " ?
What is meant by the " day of God's vengeance " ?
什么 是 意思是 经过 这 " 天 的 神的 复仇 " ?

“上帝复仇之日”指的是什么？

[ænd; ənd] [wʌt] [dɪd][ðə; ði][lɔːrd] [seɪ][hiː; hi] [wʊd] [duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][neiʃəns][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ? ¶ -
and what did the Lord say he would do with the nations at this time ? ¶ 454
和 什么 做过 这 主 说 他 会 做 和 这 国家 在 这 时间 ? ¶ -
.
.
.

耶和华说，他要在这个时期对列国做什么呢？¶ 454.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] ['braɪdgruːm] [ænd; ənd] [braɪd] ?
What is meant by the Bridegroom and bride ?
什么 是 意思是 经过 这 新郎 和 新娘 ?

新郎和新娘分别指的是什么？

[gɪv] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give the Scriptural proof . ¶ 455 .
给 这 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 455.

[gɪv] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] , ['aɪzək] , [ænd; ənd] [ri'bekə] , ['steɪtɪŋ] [wʌt] [iːtʃ] ['tɪpəˌfaɪd] ,
Give the picture of Abraham , Isaac , and Rebekah , stating what each typified ,
给 这 图片 的 亚伯拉罕 , 艾萨克 , 和 丽贝卡 , 声明 什么 每个 典型的 ,

请描述亚伯拉罕、以撒和利百加的形象，并说明他们各自代表的象征意义。

[ænd; ənd] [wʌt] [ðə; ði] [hoʊl] ['pɪktʃər] [ʃoʊz] . ¶ - .
and what the whole picture shows . ¶ 455 .
和 什么 这 所有的 图片 演出 . ¶ - .

以及整体情况所呈现的。¶ 455.

[ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] , [wʌt] [dɪd] [ˌɛli'iːzər] [ˌreprɪ'zent] ? ¶ - .
In this picture , what did Eliezer represent ? ¶ 456 .
在 这 图片 , 什么 做过 埃利泽 代表 ? ¶ - .

在这幅图中，以利以谢代表什么？¶ 456。

[kwoʊt] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər][wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌmfərtər] [tuː; tə]
Quote the words of the Master with reference to sending a comforter to
引用 这 字 的 这 掌握 和 参考 到 发送 一个 棉被 到
[hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] . ¶ - .
his followers . ¶ 456 .
他的 追随者 . ¶ - .

引用主关于派遣安慰者去安慰他的追随者的话。¶ 456.

[wʌt] [wʌz; wəz] ['piktʃəd] [baɪ][ðə; ði] [ten] ['kæməlz] [wɪtʃ] [ˌɛli'iːzər] [tʊk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? ¶ - .
What was pictured by the ten camels which Eliezer took with him ? ¶ 456 .
什么 曾是 如图所示 经过 这 十 骆驼 哪个 埃利泽 采取 和 他 ? ¶ - .

以利以谢带去的十头骆驼象征着什么？¶ 456.

[wʌt] [wʌz; wəz] ['piktʃəd] [baɪ][ðə; ði]['goʊldən] ['ɔrnəmənts] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ri'bekə] ? ¶ - .
What was pictured by the golden ornaments presented to Rebekah ? ¶ 456 .
什么 曾是 如图所示 经过 这 金的 装饰品 呈现 到 丽贝卡 ? ¶ - .

献给利百加的金饰描绘的是什么？¶ 456.

[kwoʊt] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɑːmɪst] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [braɪd] [ʌv; əv] [kraɪst] . ¶ - .
Quote the words of the Psalmist inviting the church to become the bride of Christ . ¶ 457 .
引用 这 字 的 这 诗篇作者 邀请 这 教会 到 变得 这 新娘 的 基督 . ¶ - .

引用诗篇作者邀请教会成为基督新娘的话语。¶ 457。

[wʌt] [duː] [ðə; ði] [wʌnz] [kɔːld] [duː] , [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːl] ? ¶ - .
What do the ones called do , in response to the call ? ¶ 457 .
什么 做 这 一个 称为 做 , 在 回复 到 这 称呼 ? ¶ - .

被召唤的人响应召唤会做什么？¶ 457.

[wʌt] [dɪd] ['serə] ['pɪktʃər] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌvənənts] ?
What did Sarah picture with respect to the covenants ?
什么 做过 莎拉 图片 和 尊重 到 这 圣约 ?

莎拉对圣约有怎样的设想？

[ænd; ənd] [wʌt] [dɪd] [hɜːr; hər] [deθ] [ˌreprɪ'zent] ? ¶ - .
and what did her death represent ? ¶ 457 .
和 什么 做过 她 死亡 代表 ? ¶ - .

她的死代表了什么？¶ 457.

[wʌt] [ɪz] ['piktʃəd] [baɪ] ['aɪzək] [rɪ'siːvɪŋ] [ri'bekə] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['æftər] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['serə] ? ¶ - .
What is pictured by Isaac receiving Rebekah and making her his wife after the death of his mother Sarah ? ¶ 457 .
什么 是 如图所示 经过 艾萨克 接收 丽贝卡 和 制作 她 他的 妻子 后 这 死亡 的 他的 母亲 莎拉 ? ¶ - .

以撒在母亲撒拉去世后娶利百加为妻，这象征着什么？¶ 457.

['dʊrɪŋ] [wʌt] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] [hæz; həz] [ðə; ði] [lɔːrd] [bɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [braɪd] [ʌv; əv] [kraɪst] ? ¶ - .
During what period of time has the Lord been preparing the bride of Christ ? ¶ 458 .
期间 什么 时期 的 时间 有 这 主 到过 准备 这 新娘 的 基督 ? ¶ - .

主在哪段时间内预备了基督的新妇？¶ 458.

[wʌt] [dɪd] ['dʒiːzəs] [seɪ] [ə'baʊt] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ðiːz] ,
What did Jesus say about preparing a special place for these ,
什么 做过 耶稣 说 关于 准备 一个 特别的 地方 为了 这些 ,

耶稣对为这些人预备特别的地方是怎么说的？

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] [braɪd] ?
and his return to receive his bride ?
和 他的 返回 到 收到 他的 新娘 ?

他回来迎娶新娘了吗？

[kwoʊt] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] . ¶ - .
Quote his words . ¶ 458 .
引用 他的 字 . ¶ - .

引用他的话。¶ 458。

[wʌt] [duː] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ʃoʊ] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] ? ¶ - .
What do his words show with reference to one of the principal reasons for his second coming ? ¶ 459 .
什么 做 他的 字 展示 和 参考 到 一 的 这 主要的 原因 为了 他的 第二 未来 ? ¶ - .

他的话语表明了他再次降临的主要原因之一是什么？¶ 459.

[ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['pærəbl] [ʌv; əv][ðə; ði]['vəːdʒinz] . — ['mæθjuː] - : [wʌn] - - . ¶ - .
Explain the parable of the virgins . — Matthew 25 : 1 - 13 . ¶ 460 .
解释 这 寓言 的 这 处女 . — 马修 - : 1 - - . ¶ - .

解释童女们的比喻。——马太福音 25:1-13。¶ 460。

[ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][læmp][ænd; ənd][ðə; ði][ɔɪl] [ɪn][ðə; ði][læmp] . ¶ - .
Explain the meaning of the lamp and the oil in the lamp . ¶ 460 .
解释 这 意义 的 这 灯 和 这 油 在 这 灯 . ¶ - .

解释灯和灯中油的含义。¶ 460.

[dɪ'faɪn] ['vɜːrdʒɪn] ; [ænd; ənd] [wʌt] [dʌz] [ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn] ['pɪktʃər] [hɪr] ? ¶ - .
Define virgin ; and what does a virgin picture here ? ¶ 460 .
定义 处女 ; 和 什么 做 一个 处女 图片 这里 ? ¶ - .

定义“处女”；这里“处女”指的是什么？¶ 460。

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] ['kiːpɪŋ] [ðer; ðər][læmps] [trɪmd] [ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] ? ¶ - .
What is meant by keeping their lamps trimmed and burning ? ¶ 460 .
什么 是 意思是 经过 保持 他们的 灯 修剪过的 和 燃烧 ? ¶ - .

保持他们的灯盏修剪整齐并持续燃烧是什么意思？¶ 460.

[haʊ] [hæz; həz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['prez(ə)ns] [ə'fektɪd] [ðə; ði] [waɪz] ['vɜːrdʒɪn] [klæs] ? ¶ - .
How has knowledge of the Lord's presence affected the wise virgin class ? ¶ 460 .
如何 有 知识 的 这 主场 在场 做作的 这 明智的 处女 班级 ? ¶ - .

对主的临在的认识对聪明童女阶层产生了怎样的影响？¶ 460.

[wʌt] [pruːf] [ɪz] [ðɪs] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][gɑːd] ?
What proof is this that his presence is one of the strings of the harp of God ?
什么 证明 是 这 那 他的 在场 是 一 的 这 字符串 的 这 竖琴 的 上帝 ?
¶ - .
¶ 460 .
¶ - .

这有什么证据证明他的存在是上帝竖琴的一根弦呢？¶ 460.

[duː][ðə; ði] ['skrɪptʃər] ['ɪndɪkeɪt] [haʊ] ['meni] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [braɪd] [klæs] ?
Do the Scriptures indicate how many will be in the bride class ?
做 这 经文 表明 如何 许多 将要 是 在 这 新娘 班级 ?

圣经有没有指出新娘阶层会有多少人？

[ɪf] [soʊ] , [gɪv] [ðə; ði] [pruːf] . ¶ - .
If so , give the proof . ¶ 460 .
如果 所以 , 给 这 证明 . ¶ - .

如果属实，请提供证据。¶ 460.

[wʌt] [duː][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ʃoʊ] [ðə; ði] [lɔːrd] [dʌz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [seɪnts] [huː] [daɪd] [lɔːŋ]
What do the Scriptures show the Lord does for the faithful saints who died long
什么 做 这 经文 展示 这 主 做 为了 这 忠实 圣徒 WHO 死亡 长的
[ə'goʊ] [wen] [hiː; hi][fɜːrst] [rɪ'tɜːrn] ?
ago when he first returns ?
前 什么时候 他 第一的 返回 ?

圣经表明，主在第一次再来时，会为很久以前去世的忠心圣徒做什么？

[gɪv] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give the Scriptural proof . ¶ 461 .
给 这 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 461.

[wʌt] [ɪz] [ment] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] ? ¶ - .
What is meant in the Scriptures by a great shout ? ¶ 462 .
什么 是 意思是 在 这 经文 经过 一个 伟大的 喊 ? ¶ - .

圣经中所说的“大声呼喊”是什么意思？¶ 462.

[steɪt] [haʊ] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] . ¶ - .
State how this has been fulfilled . ¶ 462 .
状态 如何 这 有 到过 已完成 . ¶ - .

说明这是如何实现的。¶ 462.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrkeɪndʒl] ? ¶ - .
What is meant by the voice of the archangel ? ¶ 462 .
什么 是 意思是 经过 这 嗓音 的 这 大天使 ? ¶ - .

大天使的声音是什么意思？¶ 462.

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][ɪk'spekt][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnts] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] ? ¶ - .
Should we expect the resurrection of the saints during this time ? ¶ 463 .
应该 我们 预计 这 复活 的 这 圣徒 期间 这 时间 ? ¶ - .

我们应该期待圣徒在这段时间内复活吗？¶ 463.

[haʊ] [ɪz][hiː; hi] ['gæðərɪŋ] ['ʌntəˌ'ʌntu] [hɪm'self] [ðə; ði] [seɪnts] [huː] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɑːn] [ɜːrθ] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]
How is he gathering unto himself the saints who are still on earth during his
如何 是 他 采集 到 他自己 这 圣徒 WHO 是 仍然 在 地球 期间 他的
['prez(ə)ns] ? ¶ - .
presence ? ¶ 463 .
在场 ? ¶ - .

在他与世长存期间，他如何将那些仍在世上的圣徒聚集到自己身边呢？¶ 463.

[gɪv] [sʌm; səm] ['skrɪptʃərəl] ['prɔmisiz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['biːɪŋ] [fər'evər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːrd] . ¶
Give some Scriptural promises concerning the church being forever with the Lord . ¶
给 一些 圣经 承诺 有关 这 教会 存在 永远 和 这 主 . ¶
- .
463 .
- .

列举一些圣经中关于教会永远与主同在的应许。¶ 463.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑːd] ? ¶ - .
What is meant by the kingdom of God ? ¶ 464 .
什么 是 意思是 经过 这 王国 的 上帝 ? ¶ - .

神的国度是什么意思？¶ 464.

[huː] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][ʌv; əv] ['hev(ə)n] ?
Who constitute the royal family of heaven ?
WHO 构成 这 皇家 家庭 的 天堂 ?

天上的皇室成员都有哪些人？

[kwoʊt] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] ['piːtɚz] [wɜːrdz] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə] [ðɪs] . ¶ - .
Quote the apostle Peter's words relating to this . ¶ 464 .
引用 这 使徒 彼得的 字 相关 到 这 . ¶ - .

引用使徒彼得关于此事的言论。¶ 464.

[wʌt] ['prɑːmɪs] [dɪd]['dʒiːzəs] [meɪk] [tuː; tə] [ðɪs] [klæs] [kən'sɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] ? ¶ - .
What promise did Jesus make to this class concerning a kingdom ? ¶ 465 .
什么 承诺 做过 耶稣 制作 到 这 班级 有关 一个 王国 ? ¶ - .

耶稣向这群人许下了关于天国的什么应许？¶ 465.

[wer] [wɪl] [ðiːz] [biː; bi] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs][ɪn][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ? ¶ - .
Where will these be associated with the Lord Jesus in his kingdom ? ¶ 465 .
在哪里 将要 这些 是 联系 和 这 主 耶稣 在 他的 王国 ? ¶ - .

这些在主耶稣的国度里将与祂联系在一起吗？¶ 465.

[fɔːr; fər] [wʌt] ['kɪŋdəm] [dɪd][ðə; ði] [lɔːrd] [tiːtʃ] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [tuː; tə] [preɪ] ?
For what kingdom did the Lord teach his disciples to pray ?
为了 什么 王国 做过 这 主 教 他的 门徒 到 祈祷 ?

主教导门徒为哪个国度祷告？

[ænd; ənd][ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [seɪm] [ˈspoʊkən][ʌv; əv][baɪ][ðə; ði] [ˈprɔfits] [ʌv; əv][oʊld] ? ¶ - .
and is it the same spoken of by the prophets of old ? ¶ 465 .
和 是 它 这 相同的 说 的 经过 这 先知 的 老的 ? ¶ - .

这和古代先知们所说的是一样的吗？ ¶ 465.

[huː] [hæv; həv] [ɪnˈdʒɔɪd] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [enˈdʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈblesɪdnəs] [ˈspoʊkən][ʌv; əv][baɪ][ˈdænjəl][ðə; ði]
Who have enjoyed and are enjoying the blessedness spoken of by Daniel the
WHO 有 享受 和 是 享受 这 幸福 说 的 经过 丹尼尔 这
[ˈprɑːfɪt] [ɪn][ˈdænjəl] - : - ? ¶ - .
Prophet in Daniel 12 : 12 ? ¶ 466 .
先知 在 丹尼尔 - : - ? ¶ - .

谁享受过先知但以理在但以理书 12:12 中所说的福分？ ¶ 466.

[æz; əz] [ðiːz] [əˈpriːʃieɪt] [ðɪs] [strɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrp] , [wʌt] [sɔːŋ] [ɪz] [əˈproʊpriət] [tuː; tə][ðem; ðəm]
As these appreciate this string of the harp , what song is appropriate to them
作为 这些 欣赏 这 细绳 的 这 竖琴 , 什么 歌曲 是 合适的 到 他们
? ¶ - .
? ¶ 466 .
? ¶ - .

既然这些人欣赏竖琴的这一根弦，那么什么歌适合他们呢？ ¶ 466.

[waɪl] [ðə; ði] [seɪnts] [ðʌs] [rɪˈdʒɔɪs] , [fɔːr; fər] [wʌt] [duː] [ðeɪ] [ˈpeɪʃntli] [weɪt] ?
While the saints thus rejoice , for what do they patiently wait ?
尽管 这 圣徒 因此 麾 , 为了 什么 做 他们 耐心 等待 ?

圣徒们如此欢欣鼓舞，他们为何还要耐心等待呢？

[ænd; ənd][tuː; tə] [wʌt] [duː] [ðeɪ] [lʊk] [ˈfɔːrwərd] ? ¶ - .
and to what do they look forward ? ¶ 467 .
和 到 什么 做 他们 看 向前 ? ¶ - .

他们期待的是什么？ ¶ 467.

[ˈtʃæptər] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

[strɪŋ] [naɪn] : [ˌglɔːrɪfɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ]
String 9 : Glorification of the Church
细绳 9 : 荣耀 的 这 教会

第九首：教会的荣耀

[-] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [miːnz] [ə; eɪ] [kɔːld] [aʊt] [klæs] , [ˈseprət] [ænd; ənd] [dɪˈstɪŋkt] [frʌm; frəm][ɔːl]
[468] The church means a called out class , separate and distinct from all
[-] 这 教会 方法 一个 称为 出去 班级 , 分离 和 清楚的 从 全部
[ˈʌðər] .
others .
其他的 .

[468]教会指的是一个被召出来的阶层，与所有其他阶层分离和区别开来。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [kraɪst] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði] - ,
The church of Christ consists of Jesus Christ the head and the 144 ,
这 教会 的 基督 由 的 耶稣 基督 这 头 和 这 - ,

基督教会由耶稣基督为首，以及144名成员组成。

- [ˈmembər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] .
000 members of his body .
- 成员 的 他的 身体 .

他的身体有 000 名成员。

([kə'lɒʃənz] [wʌn] : - ; [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ['sɛvən] : [fɔːr]) [ðoʊz] [kəm'poʊzɪŋ] [ðɪs] ['speʃ(ə)l] [klæs] [ɑːr; ər]
(Colossians 1 : 18 ; Revelation 7 : 4) Those composing this special class are
(歌罗西书 1 : - ; 启示 7 : 4) 那些 构成 这 特别的 班级 是
['ʌðərwaɪz] ['dezɪgneɪtɪd] [seɪnts] .
otherwise designated saints .
否则 指定的 圣徒 .

（歌罗西书 1:18；启示录 7:4）组成这一特殊阶层的人，在其他方面被称为圣徒。

[ə; eɪ] [seɪnt] [ɪz] [wʌn] [huː] [ɪz] [pjʊr] , ['hoʊli] , ['bleɪmləs] .
A saint is one who is pure , holy , blameless .
一个 圣 是 一 WHO 是 纯的 , 圣 , 无责 .

圣人是指纯洁、神圣、无可指摘的人。

[ðə; ði] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv] [kraɪst] ['dʒiːzəs] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['hoʊli] [ɔːr] ['bleɪmləs] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] ,
The followers of Christ Jesus are not holy or blameless within themselves ,
这 追随者 的 基督 耶稣 是 不是 圣 或者 无责 之内 他们自己 ,

基督耶稣的追随者自身并不圣洁无瑕，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] ['hoʊlinəs] [ɪz] [baɪ] ['vɜːrtʃuː] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪm'pjuːtɪd] ['merɪt] .
but their holiness is by virtue of his imputed merit .
但 他们的 圣洁 是 经过 美德 的 他的 估算 优点 .

但他们的圣洁是因他所归于的功德而得的。

[ðɪs] [seɪm] [klæs] [ʌv; əv] ['kristʃənz] [ɪz] ['ʌðərwaɪz] ['dezɪgneɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] [æz; əz] " [ə; eɪ] ['tʃoʊzn]
This same class of Christians is otherwise designated in the Bible as " a chosen
这 相同的 班级 的 基督徒 是 否则 指定的 在 这 圣经 作为 " 一个 选定
[reɪs] ,
race ,
种族 ,

圣经中也称这类基督徒为“被拣选的族类”。

[ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['priːsthʊd] , [ə; eɪ] ['hoʊli] ['neɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['pɜːrpəs] " .
a royal priesthood , a holy nation , a people for a purpose " .
一个 皇家 圣职 , 一个 圣 国家 , 一个 人们 为了 一个 目的 " .

一个君尊的祭司群体，一个圣洁的国度，一个为特定目的而存在的子民”。

([wʌn] ['piːtər] [ˌtuː'tuː] : [naɪn])
(1 Peter 2 : 9)
(1 彼得 2 : 9)

（彼得前书 2:9）

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] ['dezɪgneɪtɪd] [nuː] ['kriːtʃərz] ([ˌtuː'tuː] [kə'rinθiənz] [faɪv] : -) ; ['ðerfɔːr] [ðeɪ]
They are also designated new creatures (2 Corinthians 5 : 17) ; therefore they
他们 是 还 指定的 新的 生物 (2 哥林多前书 5 : -) ; 所以 他们
['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n] .
constitute the new creation .
构成 这 新的 创建 .

他们也被称为新造的人（哥林多后书 5:17）；因此，他们构成了新造的人。

[ðɪs] [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n] [wen] [kəm'pliːtɪd] [wɪl] [biː; bi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['neɪtʃər] .
This new creation when completed will be of the divine nature .
这 新的 创建 什么时候 完全的 将要 是 的 这 神圣的 自然 .

这一新造之物完成后将具有神圣的本质。

([ˌtuː'tuː] ['piːtər] [wʌn] : [fɔːr])
(2 Peter 1 : 4)
(2 彼得 1 : 4)

（彼得后书 1:4）

['neɪtʃər] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] ['ɔːrgənɪzəm] .
Nature is determined by organism .
自然 是 决定 经过 生物 .

自然是由生物体决定的。

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ðen] , [wɪl] [biː; bi] [laɪk] ['ʌntəˌʌntu][dʒə'hoʊvə][gɑːd] .
The nature of the church , then , will be like unto Jehovah God .
这 自然 的 这 教会 , 然后 , 将要 是 喜欢 到 耶和华 上帝 .

如此一来，教会的性质就将像耶和华上帝一样。

[ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [gɑːd] [ðæt] ['dʒiːzəs] [kraɪst] , [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] , [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˌpriː'emɪnəns] [ɪn]
It pleased God that Jesus Christ , his beloved Son , should have preeminence in
它 高兴 上帝 那 耶稣 基督 , 他的 心爱 儿子 , 应该 有 卓越 在
[hɪz; ɪz] [greɪt] [plæn] ;
his great plan ;
他的 伟大的 计划 ;

上帝乐意让祂的爱子耶稣基督在祂的伟大计划中占据首要地位；

[hens] [hiː; hi][ɪz] [meɪd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n] . — [kə'lɒʃənz] [wʌn] : - .
hence he is made the head of the new creation . — Colossians 1 : 18 .
因此 他 是 制成 这 头 的 这 新的 创建 . — 歌罗西书 1 : - .

因此，他被立为新造之人的头。——歌罗西书 1:18

[-] [ðɪs] [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [ɪts] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]
[469] This new creation had its beginning with Jesus Christ at the time of
[-] 这 新的 创建 有 它是 开始 和 耶稣 基督 在 这 时间 的
[hɪz; ɪz]['bæptɪzəm][ɪn]['dʒɔːrdn] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'gɑːtn] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['neɪtʃər] [ænd; ənd]
his baptism in Jordan when he was begotten to the divine nature and
他的 洗礼 在 约旦 什么时候 他 曾是 所生的 到 这 神圣的 自然 和
[ə'nɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] [wɪ'ðaʊt] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] .
anointed with the holy spirit without limitation .
受膏者 和 这 圣 精神 没有 局限性 .

[469]这新的创造始于耶稣基督在约旦河受洗之时，那时他被赋予了神性，并被圣灵膏抹，不受任何限制。

[æz; əz][ə; eɪ][mæn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [pjʊr] , ['bleɪmləs] , ['hoʊli] .
As a man , he was pure , blameless , holy .
作为 一个 男人 , 他 曾是 纯的 , 无责 , 圣 .

作为一个人，他纯洁无瑕，圣洁无罪。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['θɜːrti] ['jɪrz] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['kwɑːlɪfaɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]
At the age of thirty years , he was qualified under the law to be a
在 这 年龄 的 三十 年 , 他 曾是 合格的 在下面 这 法律 到 是 一个
[priːst] ,
priest ,
牧师 ,

他三十岁时，就符合法律规定的神职人员资格了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi]['kənsə,kreitid] [hɪm'self] [ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz]['bæptaɪzd; bæp'taɪzd]
and there he consecrated himself and at that time was baptized
和 那里 他 已祝圣的 他自己 和 在 那 时间 曾是 受洗
[ænd; ənd] [bɪ'gɑːtn] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['neɪtʃər] ;
and begotten to the divine nature ;
和 所生的 到 这 神圣的 自然 ;

在那里他献身于神，受洗归入神性；

[hens] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [nuː] ['kriːtʃər] [ðer; ðər][frʌm; frəm][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['stændpɔɪnt] .
hence became a new creature there from the divine standpoint .
因此 成为 一个 新的 生物 那里 从 这 神圣的 立场 .

因此，从神圣的角度来看，它成为了一个新的生命体。

[æz; əz][ə; eɪ] [nuː] ['kriːtʃər] [hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] ['pɜːrfɪkt] [baɪ][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['sʌfərd] . —
As a new creature he was made perfect by the things which he suffered . —
作为 一个 新的 生物 他 曾是 制成 完美的 经过 这 事物 哪个 他 遭受 . —
['hiːbruːz] [faɪv] : [eɪt] .
Hebrews 5 : 8 .
希伯来书 5 : 8 .

他因所受的苦难，成为新造的人，得以完全。——希伯来书 5:8

[-] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bæptɪzəm][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'poʊzd] [baɪ] ['seɪtn] [ðə; ði]['dev(ə)l] ,
[470] From the time of his baptism he was opposed by Satan the devil ,
[-] 从 这 时间 的 他的 洗礼 他 曾是 反对 经过 撒但 这 魔鬼 ,

[470]从他受洗的那一刻起，他就一直受到魔鬼撒旦的反对，

[huː] [sɔːt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪm; ɪm] .
who sought to destroy him .
WHO 寻求 到 破坏 他 .

那些想要除掉他的人。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [leɪ] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wen] [gɑːd] ['sentənst] ['ædəm][tuː; tə]
The reason for this opposition lay in the fact that when God sentenced Adam to
这 原因 为了 这 反对 躺 在 这 事实 那 什么时候 上帝 判刑 亚当 到
[deθ] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] ['ʌntəˌ'ʌntu] ['seɪtn] :
death he had said unto Satan :
死亡 他 有 说 到 撒但 :

这种反对的原因在于，当上帝判处亚当死刑时，他曾对撒旦说：

" [aɪ] [wɪl] [pʊt] ['enməti] [bɪ'twiːn] [ðiː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðaɪ] [siːd] [ænd; ənd]
" I will put enmity between thee and the woman , and between thy seed and
" 我 将要 放 敌意 之间 你 和 这 女士 , 和 之间 你的 种子 和
[hɜːr; hər] [siːd] ;
her seed ;
她 种子 ;

“我必使你和女人彼此为仇，你的后裔和女人的后裔也彼此为仇；

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [bruːz] [ðaɪ] [hed] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [bruːz] [hɪz; ɪz] [hiːl] " .
it shall bruise thy head , and thou shalt bruise his heel " .
它 将 挫伤 你的 头 , 和 你 应 挫伤 他的 脚跟 " .

它必伤你的头，你必伤它的脚跟。

(['dʒenəsɪs][θriː] : -)
(Genesis 3 : 15)
(创世纪 3 : -)

（创世记 3:15）

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɪr] ['sɪmbəˌlaɪzd] [ɔːr] ['tɪpəˌfaɪd] [ðə; ði][ˌeɪbrə'heɪmɪk] - ['serə] ['kʌvənənt] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ]
The woman here symbolized or typified the Abrahamic - Sarah covenant , from which
这 女士 这里 象征性的 或者 典型的 这 亚伯拉罕诸教 - 莎拉 盟约 , 从 哪个
[ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv] ['prɑːmɪs] [sprɪŋz] .
the seed of promise springs .
这 种子 的 承诺 弹簧 .

这里的女子象征或代表了亚伯拉罕与撒拉的盟约，应许的种子由此而生。

[æz; əz] ['aɪzək] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['prɑːmɪs] , [soʊ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz] ['tɪpəˌfaɪd] [baɪ] ['aɪzək] .
As Isaac was the son of promise , so the church was typified by Isaac .
作为 艾萨克 曾是 这 儿子 的 承诺 , 所以 这 教会 曾是 典型的 经过 艾萨克 .

以撒是应许之子，教会也以他为预表。

([gə'leɪʃənz] [fɔːr] : - - -) [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv] ['prɑːmɪs] [ɪz] ['ðerfɔːr] [ðə; ði] [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n] .
(Galatians 4 : 25 - 29) The seed of promise is therefore the new creation .
(加拉太书 4 : - - -) 这 种子 的 承诺 是 所以 这 新的 创建 .

（加拉太书 4:25-29）因此，应许的种子就是新造的人。

[ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrpənt] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['eɪdʒənsiz] ['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd][ɪn'vɪzəb(ə)l] [wɪtʃ]
The seed of the serpent consists of those agencies visible and invisible which
这 种子 的 这 蛇 由 的 那些 机构 可见的 和 无形的 哪个
[ɑːr; ər][hɪz; ɪz] ['ɔːfsprɪŋ] ,
are his offspring ,
是 他的 后代 ,

蛇的后裔包括那些有形和无形的事物，它们都是蛇的后代。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [juːst] [baɪ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['wɪkɪd] [wɜːrk] .
and which are used by him for his wicked work .
和 哪个 是 用过的 经过 他 为了 他的 邪恶 工作 .

并被他用于他的邪恶行径。

[ɪn]['dʒiːzəs] - [deɪ] [ðə; ði] [skraibz] [ænd; ənd] ['fɑɪˌsiz] [ænd; ənd] ['dɑːktɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [wɜːr; wər]
In Jesus ' day the scribes and Pharisees and doctors of the law were
在 耶稣 - 天 这 抄写员 和 法利赛人 和 医生 的 这 法律 是
['klæst] [æz; əz][ðə; ði] ['ɔːfsprɪŋ] [ʌv; əv] ['seɪtn] ,
classed as the offspring of Satan ,
分类 作为 这 后代 的 撒但 ,

在耶稣的时代，文士、法利赛人和律法师都被视为撒旦的后裔。

[hɪz; ɪz] [siːd] ([dʒɑːn][eɪt] : -) ;
his seed (John 8 : 44) ;
他的 种子 (约翰 8 : -) ;

他的种子（约翰福音 8:44）;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [truː] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ðæt] ['meni] [huː] [hæv; həv] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi]
and it has been true at all times that many who have pretended to be
和 它 有 到过 真的 在 全部 时代 那 许多 WHO 有 假装 到 是
['kristʃənz] [ɑːr; ər] ['riːəli] [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv] ['seɪtn] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['pəːsikjuːtɪŋ] ['ʌðər] [huː] [lʌv]
Christians are really the seed of Satan and engage in persecuting others who love
基督徒 是 真的 这 种子 的 撒但 和 从事 在 迫害 其他的 WHO 爱
[ðə; ði] [lɔːrd] .
the Lord .
这 主 .

一直以来，许多假装是基督徒的人实际上是撒旦的后裔，他们迫害其他爱主的人，这都是事实。

[-] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ði]['bæptɪzəm][ʌv; əv]['dʒiːzəs][hiː; hi] [went] [ʌp] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɪn]
[471] Immediately after the baptism of Jesus he went up into a mountain in
[-] 立即地 后 这 洗礼 的 耶稣 他 去 向上 进入 一个 山 在
[ðə; ði] ['wɪldərnəs] [tuː; tə] ['stʌdi] ['gɑːdz] [plæn][ænd; ənd][tuː; tə] ['medɪteɪt] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,
the wilderness to study God's plan and to meditate upon it ,
这 荒野 到 学习 神的 计划 和 到 幽思 之上 它 ,

[471]耶稣受洗后，他立刻上到旷野的一座山上，去研究上帝的计划并默想它。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ðæt] [dʒə'hoʊvə] [wʊd] [hæv; həv][hɪm; ɪm][goʊ] ;
that he might be instructed in the way that Jehovah would have him go ;
那 他 可能 是 指示 在 这 方式 那 耶和华 会 有 他 去 ;

好让他明白耶和华要他走的路;

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv] ['fɔːrti] [deɪz] [wʌz; wəz] ['endɪd] [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [fɔːrθ] ,
and when this season of forty days was ended and he came forth ,
和 什么时候 这 季节 的 四十 天 曾是 结束 和 他 来了 前进 ,

四十天的期限结束后，他出来了，

[hiː; hi][wʌz; wəz][səb'dʒɛktɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [temp'teɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['dev(ə)l] .
he was subjected to a great temptation by the devil .
他 曾是 受 到 一个 伟大的 诱惑 经过 这 魔鬼 .

他受到了魔鬼的巨大诱惑。

['dʒiːzəs][rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] ['efərts] [ʌv; əv] ['seɪtn] .
Jesus resisted all of these efforts of Satan .
耶稣 抵抗 全部 的 这些 努力 的 撒但 .

耶稣抵挡住了撒旦的所有阴谋诡计。

([luːk] [fɔːr] : [wʌn] - -) [ˈdʒiːzəs] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv] [ˈprɑːmɪs] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈtɑːrgɪt]
(Luke 4 : 1 - 13) Jesus , the head of the seed of promise , was the target
(卢克 4 : 1 - -) 耶稣 , 这 头 的 这 种子 的 承诺 , 曾是 这 目标
[ʌv; əv] [ˈseɪtənz] [ˈɪnstrʊmənts] .
of Satan's instruments .
的 撒旦的 仪器 .

(路加福音 4:1-13）耶稣，应许之种的头，是撒旦的爪牙的目标。

[fɔːr; fər] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ˈjɪrz] [hiː; hi] [ˈsʌfərd] [ˈdeɪli] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ˈseɪtn] [ænd; ənd]
For three and a half years he suffered daily at the hands of Satan and
为了 三 和 一个 一半 年 他 遭受 日常的 在 这 双手 的 撒但 和
[ðoʊz] [huː] [ˌreprɪˈzentɪd] [hɪm; ɪm] ,
those who represented him ,
那些 WHO 代表 他 ,

在长达三年半的时间里，他每天都遭受撒旦及其爪牙的折磨。

[ˈneɪmli] , [ðoʊz] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] [huː] [pəˈzest] [ðə; ði] [ˈdevəlɪʃ] [ˈspɪrɪt] .
namely , those human beings who possessed the devilish spirit .
即 , 那些 人类 生物 WHO 拥有 这 恶魔般的 精神 .

即那些被魔鬼附身的人。

[ˈdʊrɪŋ] [ðæt] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ˈjɪrz] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]
During that period of three and a half years he was indeed a man of
期间 那 时期 的 三 和 一个 一半 年 他 曾是 的确 一个 男人 的
[ˈsɔrəuz] [ænd; ənd] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ɡriːf] ;
sorrows and acquainted with grief ;
悲伤 和 熟人 和 悲伤 ;

在那三年半的时间里，他确实饱经忧患，饱尝了悲痛；

[bʌt; bət][ɔːl] [ðɪs] [ˈsʌfərɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈnesəseri] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [pərˈfekʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [nuː] [ˈkriːtʃər] .
but all this suffering was necessary for his perfection as a new creature .
但 全部 这 痛苦 曾是 必要的 为了 他的 完美 作为 一个 新的 生物 .

但这一切苦难都是他蜕变为完美新生命所必需的。

([ˈhiːbruːz] [faɪv] : [eɪt] , [naɪn])
(Hebrews 5 : 8 , 9)
(希伯来书 5 : 8 , 9)

（希伯来书 5:8, 9）

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfeɪθflnəs] , [hɪz; ɪz] [fɪˈdeləti] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəlti] [tuː; tə][ɡɑːd][ˈiːv(ə)n][ˈʌntəˌˈʌntu]
Because of his faithfulness , his fidelity and loyalty to God even unto
因为 的 他的 忠诚 , 他的 忠诚 和 忠诚 到 上帝 甚至 到
[deθ] ,
death ,
死亡 ,

因为他忠诚，他对上帝的忠贞不渝，甚至至死不渝。

[hiː; hi] [wʌn] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈvɪktəri] , [bɪˈkeɪm] [æn; ən][ˌoʊvərˈkʌmər] .
he won the great victory , became an overcomer .
他 韩元 这 伟大的 胜利 , 成为 一个 克服者 .

他取得了伟大的胜利，成为了胜利者。

[hens] [wiː; wi] [riːd] : " [ˈwerfɔːr] [ɡɑːd][ˈɔːlsoʊ] [hæθ] [ˈhaɪli] [ɪɡˈzɔːltɪd][hɪm; ɪm] ,
Hence we read : " Wherefore God also hath highly exalted him ,
因此 我们 读 : " 因此 上帝 还 有 高度 崇高 他 ,

因此我们读到：“所以神也把他升为至高，

[ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [neɪm] [wɪtʃ] [ɪz] [əˈbʌv] [ˈevri] [neɪm] ;
and given him a name which is above every name ;
和 给定 他 一个 姓名 哪个 是 多于 每一个 姓名 ;

并赐给他一个超乎万名之上的名；

[ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] ['evri] [niː] [ʃʊd; ʃəd][baʊ; boʊ] , [ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
that at the name of Jesus every knee should bow , of things in heaven ,
那 在 这 姓名 的 耶稣 每一个 膝盖 应该 弓 , 的 事物 在 天堂 ,

叫一切在天上的万物，因耶稣的名，无不屈膝。

[ænd; ənd] [θɪŋz] [ɪn] [ɜːrθ] , [ænd; ənd] [θɪŋz] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɜːrθ] ;
and things in earth , and things under the earth ;
和 事物 在 地球 , 和 事物 在下面 这 地球 ;

地上之物，以及地底下之物；

[ænd; ənd] [ðæt] ['evri] [tʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'fes] [ðæt] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪz] [lɔːrd] ,
and that every tongue should confess that Jesus Christ is Lord ,
和 那 每一个 舌头 应该 承认 那 耶稣 基督 是 主 ,

无不口称耶稣基督为主。

[tuː; tə][ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv][gɑːd][ðə; ði] ['fɑːðər] " .
to the glory of God the Father " .
到 这 荣耀 的 上帝 这 父亲 " .

荣耀归于父神”。

([fi'lipiənz] [ˌtuː'tuː] : [naɪn] - -)
(Philippians 2 : 9 - 11)
(腓立比人 2 : 9 - -)

（腓立比书 2:9-11）

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [kraɪst] , [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
The members of the body of Christ , the members of the church ,
这 成员 的 这 身体 的 基督 , 这 成员 的 这 教会 ,

基督身体的成员，教会的成员，

[mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['futsteps] . — [wʌn] ['piːtər] [θriː] : - .
must follow in his footsteps . — 1 Peter 3 : 21 .
必须 跟随 在 他的 脚步声 . — 1 彼得 3 : - .

必须效法他的榜样。——彼得前书 3:21

[priː'destɪneɪt]
PREDESTINATED
命中注定

预定

[-] [waɪl] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n] [bɪ'gæn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bæptɪzəm][ʌv; əv]['dʒiːzəs] ,
[472] While the selection of the new creation began with the baptism of Jesus ,
[-] 尽管 这 选择 的 这 新的 创建 开始 和 这 洗礼 的 耶稣 ,

[472]虽然新造之人的拣选始于耶稣的洗礼，

[gɑːd][hæd; həd] [ˌfɔːrɔː'deɪnd] [lɔːŋ] [ɪn] [æd'væns] [ðæt] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] ,
God had foreordained long in advance that there should be a church ,
上帝 有 预定的 长的 在 进步 那 那里 应该 是 一个 教会 ,

上帝早已预定要建立教会，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪz][ðə; ði] [hed] .
of which Jesus Christ is the head .
的 哪个 耶稣 基督 是 这 头 .

其中耶稣基督是头。

[ˌes ˈtiː] . [pɔːl] [roʊt] : " [əˈkɔːrdɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [hæθ] [ˈtʃoʊzn] [ˌjuː ˈes][ɪn][hɪm; ɪm] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði]
St . Paul wrote : " According as he hath chosen us in him before the
英石 . 保罗 写道 : " 根据 作为 他 有 选定 我们 在 他 前 这
[faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
foundation of the world ,
基础 的 这 世界 ,

圣保罗写道：“就如神从创立世界以前，在基督里拣选了我们，

[ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈhoʊli] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [bleɪm] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] [ɪn] [lʌv] ;
that we should be holy and without blame before him in love ;
那 我们 应该 是 圣 和 没有 责备 前 他 在 爱 ;

我们在爱中要成为圣洁无瑕疵的人；

[ˈhævɪŋ] [priːˈdestɪneɪt] [ˌjuː ˈes][ˈʌntəˌˈʌntu][ðə; ði][əˈdɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] [baɪ][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [tuː; tə]
having predestinated us unto the adoption of children by Jesus Christ to
拥有 命中注定 我们 到 这 采用 的 孩子们 经过 耶稣 基督 到
[hɪmˈself] ,
himself ,
他自己 ,

祂预定我们藉着耶稣基督得儿子的名分，归祂自己为儿女。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ˈpleʒər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] , [tuː; tə][ðə; ði] [preɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈglɔːri] [ʌv; əv]
according to the good pleasure of his will , to the praise of the glory of
根据 到 这 好的 乐趣 的 他的 将要 , 到 这 称赞 的 这 荣耀 的
[hɪz; ɪz] [greɪs] ,
his grace ,
他的 优雅 ,

照着他旨意所喜悦的，为要使他恩典的荣耀得着称赞。

[werˈɪn] [hiː; hi] [hæθ] [meɪd] [ˌjuː ˈes] [əkˈseptɪd] [ɪn][ðə; ði] [bɪˈlʌvɪd] .
wherein he hath made us accepted in the beloved .
其中 他 有 制成 我们 公认 在 这 心爱 .

他使我们在所爱的人中被接纳。

[ɪn] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪˈdempʃ(ə)n] [θruː] [hɪz; ɪz] [blʌd] , [ðə; ði] [fərˈgɪvnəs] [ʌv; əv] [sɪnz] ,
In whom we have redemption through his blood , the forgiveness of sins ,
在 谁 我们 有 赎回 通过 他的 血 , 这 饶恕 的 罪孽 ,

我们藉着他的血得蒙救赎，罪得赦免。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪtʃɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪs] ;
according to the riches of his grace ;
根据 到 这 财富 的 他的 优雅 ;

照着他丰富的恩典；

[werˈɪn] [hiː; hi] [hæθ] [əˈbaʊnd] [tɔːrdz] [ˌjuː ˈes][ɪn][ɔːl] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd][ˈpruːd(ə)ns] ;
wherein he hath abounded towards us in all wisdom and prudence ;
其中 他 有 大量 向 我们 在 全部 智慧 和 谨慎 ;

其中他以一切智慧和谨慎丰丰富富地赐给我们；

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [noʊn] [ˈʌntəˌˈʌntu][ˌjuː ˈes][ðə; ði] [ˈmɪstəri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] ,
having made known unto us the mystery of his will ,
拥有 制成 已知 到 我们 这 神秘 的 他的 将要 ,

既然他已将他旨意的奥秘告诉我们，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [gʊd] [ˈpleʒər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæθ] [ˈpɜːrpəst] [ɪn] [hɪmˈself] .
according to his good pleasure which he hath purposed in himself .
根据 到 他的 好的 乐趣 哪个 他 有 目的 在 他自己 .

照着他自己所喜悦的，就是他自己所定意的。

" — [iˈfiːʒənz] [wʌn] : [fɔːr] - [naɪn] .
" — Ephesians 1 : 4 - 9 .
" — 以弗所书 1 : 4 - 9 .

“——以弗所书 1:4-9。

[-] [ðə; ði] [wɜːrld] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [hɪr] [miːnz] [ðə; ði]['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l]['ɔːrdər] [ɪɡ'zɪstɪŋ]
[473] The world referred to here means the social and political order existing
[-] 这 世界 指 到 这里 方法 这 社会的 和 政治的 命令 现存的
[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [flʌd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['kɪŋdəm] ,
from the time of the flood until the coming of the Lord's kingdom ,
从 这 时间 的 这 洪水 直到 这 未来 的 这 主场 王国 ,

[473]这里所说的世界是指从洪水时期到主的国度降临期间存在的社会和政治秩序，

[ænd; ənd][ɪz] ['dezɪɡneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [æz; əz][ðə; ði]['prez(ə)nt]['iːv(ə)l] [wɜːrld] .
and is designated in the Scriptures as the present evil world .
和 是 指定的 在 这 经文 作为 这 展示 邪恶的 世界 .

圣经中将其称为现今的邪恶世界。

[ˌes 'tiː] . [pɔːl] ['ðerfɔːr] [sez] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] [ɡɑːd] [meɪd] [prə'vɪʒ(ə)n]
St . Paul therefore says that before the foundation of this world God made provision
英石 . 保罗 所以 说道 那 前 这 基础 的 这 世界 上帝 制成 条款
[fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃuːzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
for the choosing of the members of the church .
为了 这 选择 的 这 成员 的 这 教会 .

因此，圣保罗说，在世界创立之前，上帝就为教会成员的拣选做好了安排。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [tʃuːz] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
He did not choose the individuals ,
他 做过 不是 选择 这 个人 ,

他并没有挑选这些人。

[bʌt; bət][hiː; hi] [priː'destɪneɪt] [ɔːr] [ˌfɔːrɔː'deɪnd] [ðæt] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] [ɔːr] [nuː]
but he predestinated or foreordained that there should be such a church or new
但 他 命中注定 或者 预定的 那 那里 应该 是 这样的 一个 教会 或者 新的
[kri'eɪʃ(ə)n] ,
creation ,
创建 ,

但他预定或预命会有这样一个教会或新造的群体出现。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'dɑːptɪd] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [θruː] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn]
and that these should be adopted as his children through his beloved Son
和 那 这些 应该 是 已采用 作为 他的 孩子们 通过 他的 心爱 儿子
['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
Jesus Christ ,
耶稣 基督 ,

并愿这些人藉着祂的爱子耶稣基督被收养为祂的儿女。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] ,
and should become the members of his household ,
和 应该 变得 这 成员 的 他的 家庭 ,

并应成为他家中的成员，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['laɪknəs] [ʌv; əv] [kraɪst] ['dʒiːzəs]
and that these should be made in the image and likeness of Christ Jesus
和 那 这些 应该 是 制成 在 这 图像 和 相似 的 基督 耶稣
[ðə; ði] [hed] .
the head .
这 头 .

这些都应当按照基督耶稣（教会的元首）的形象和样式来制作。

(['roʊmənz][eɪt] : -)
(Romans 8 : 29)
(罗马书 8 : -)

(罗马书 8:29)

[æz; əz][wiː; wi] [vjuː] [ðə; ði] [iks'piəriənsiz] [θruː] [wɪtʃ] ['dʒiːzəs] [pæst] ,
As we view the experiences through which Jesus passed ,
作为 我们 看法 这 经历 通过 哪个 耶稣 通过了 ,

当我们回顾耶稣所经历的一切时，

[wiː; wi] [meɪ] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɑːdi] ['membər] [wʊd] [hæv; həv] ['sɪmələr] [iks'piəriənsiz] ;
we may expect to find that the body members would have similar experiences ;
我们 可能 预计 到 寻找 那 这 身体 成员 会 有 相似的 经历 ;

我们可以预期，身体各部位会有类似的经历；

[ænd; ənd] [ðɪs] [wiː; wi] [duː] [faɪnd] .
and this we do find .
和 这 我们 做 寻找 .

而我们确实发现了这一点。

[-] ['fɪfti] [deɪz] ['æftər] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['pentɪkɔːst] .
[474] Fifty days after the resurrection of Jesus was the day of Pentecost .
[-] 五十 天 后 这 复活 的 耶稣 曾是 这 天 的 五旬节 .

[474]耶稣复活后的第五十天是五旬节。

[ðer; ðər] [went] [fɔːrθ] [ðə; ði] [kɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] [tuː; tə] [kʌm] ['ʌntəˌ'ʌntu] [ðə; ði]
There went forth the call to the remnant of the Jews to come unto the
那里 去 前进 这 称呼 到 这 剩 的 这 犹太人 到 来 到 这
[lɔːrd] ,
Lord ,
主 ,

于是，呼召余民归向耶和华的呼声就此发出。

[ək'sept] ['dʒiːzəs] [æz; əz] [ðer; ðər] [hed] [ænd; ənd] [biː; bi] [træns'fə:d] [frʌm; frəm] ['moʊzəs] ['ɪntuː] [kraɪst]
accept Jesus as their head and be transferred from Moses into Christ
接受 耶稣 作为 他们的 头 和 是 转移 从 摩西 进入 基督
[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ,
and become the members of the 144 ,
和 变得 这 成员 的 这 - ,

接受耶稣为他们的头，从摩西转向基督，成为144个教会的成员。

- , ['kɔnstitjuːtɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
000 , constituting the church .
- , 构成 这 教会 .

000，构成教会。

[ə; eɪ] [kɔːl] [miːnz] [æn; ən] [ə'naʊnsmənt] [ɔːr] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
A call means an announcement or an invitation .
一个 称呼 方法 一个 公告 或者 一个 邀请 .

呼叫指的是公告或邀请。

[ðə; ði] [kɔːl] [hɪr] ['sɪgnɪfaɪd] [æn; ən] [ə'naʊnsmənt] [ʌv; əv] [gɑːdz] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [i'lektɪŋ] [ðə; ði]
The call here signified an announcement of God's purpose of electing the
这 称呼 这里 表示 一个 公告 的 神的 目的 的 选举 这
['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [hɑːrt]
members of the church and an invitation to those of the right heart
成员 的 这 教会 和 一个 邀请 到 那些 的 这 正确的 心
[kən'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ək'sept] [ðæt] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
condition to accept that invitation .
状况 到 接受 那 邀请 .

此处的呼召象征着上帝拣选教会成员的旨意的宣告，以及对那些心怀正义之人接受这一邀请的邀请。

['meni] [wɜːr; wər] [kɔːld] , [bʌt; bət]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ri'spɔndid] [tuː; tə] [ðæt] [kɔːl] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['tʃoʊzn]
Many were called , but only a few responded to that call and were chosen
许多 是 称为 , 但 仅有的 一个 很少 回应 到 那 称呼 和 是 选定
.
.
.

许多人被召集，但只有少数人响应号召并被选中。

(['mæθjuː] - : -)
(Matthew 22 : 14)
(马修 - : -)

（马太福音 22:14）

[fɔːr; fər] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] ['jɪrz] [ðɪs] [kɔːl] [wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuːz] ,
For three and a half years this call was confined to the Jews ,
为了 三 和 一个 一半 年 这 称呼 曾是 受限 到 这 犹太人 ,

在长达三年半的时间里，这种呼吁仅限于犹太人。

[æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [taɪm] [kɔːrˌniːliəs] , [ðə; ði][fɜːrst]['dʒentaɪl] , [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l]
at the end of which time Cornelius , the first gentile , was granted the gospel
在 这 结尾 的 哪个 时间 科尼利厄斯 , 这 第一的 外邦人 , 曾是 的确 这 福音
.
.
.

最后，第一个外邦人哥尼流被赐予了福音。

[hiː; hi] [hɜːrd] , [bi'liːvd] [ɑːn][ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd] ['fʊli] ['kənsəˌkreitid] [hɪm'self] [tuː; tə][duː]['gɑːdz] [wɪl] ,
He heard , believed on the Lord and fully consecrated himself to do God's will ,
他 听到 , 相信 在 这 主 和 完全 已祝圣的 他自己 到 做 神的 将要 ,
[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ək'septɪd] .
and was accepted .
和 曾是 公认 .

他听了道，信了主，全心全意地奉献自己去遵行神的旨意，就蒙神悦纳了。

([ækts] -)
(Acts 10)
(使徒行传 -)

（使徒行传 10）

[frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] ['fɔːrwərd] [ðə; ði] [kɔːl] [hæz; həz] [bɪn] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] ['eni] [wʌn] [huː] [maɪt] [dɪ'zaɪər]
From that time forward the call has been general to any one who might desire
从 那 时间 向前 这 称呼 有 到过 一般的 到 任何 一 WHO 可能 欲望
[tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [tɜːrmz] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ɪn][ðə; ði] ['mæstɝz] ['futsteps] .
to respond to the terms and follow in the Master's footsteps .
到 回应 到 这 条款 和 跟随 在 这 硕士学位 脚步声 .

从那时起，任何愿意回应这些条件并追随大师脚步的人都可以接受这一召唤。

[-] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [priːtʃt] ,
[475] For this purpose the gospel has been preached ,
[-] 为了 这 目的 这 福音 有 到过 布道 ,

[475]为此，福音已被传扬，

[ðæt] [men] [maɪt] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][plæn][ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [sə'lɛktɪŋ]
that men might know of the plan of God and understand that he is selecting
那 男人 可能 知道 的 这 计划 的 上帝 和 理解 那 他 是 选择
[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
the church .
这 教会 .

使人们能够了解上帝的计划，并明白上帝正在拣选教会。

[men][ʌv; əv] ['wɜːrldli] ['wɪzdəm] [hæv; həv]['ɡɪv(ə)n][noʊ] [hiːd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɡɑːsp(ə)l] .
Men of worldly wisdom have given no heed to the gospel .
男人 的 世俗 智慧 有 给定 不 注意 到 这 福音 .
世俗的智者对福音充耳不闻。

[tuː; tə][ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['fuːlɪʃnəs] .
To them it has been foolishness .
到 他们 它 有 到过 愚蠢 .
对他们来说，这简直是愚蠢至极。

[ænd; ənd][soʊ][ˌes 'tiː] . [pɔːl] [roʊt] :
And so St . Paul wrote :
和 所以 英石 . 保罗 写道 :
于是圣保罗写道：

" [fɔːr; fər]['æftər] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][ɡɑːd][ðə; ði] [wɜːrld] [baɪ] ['wɪzdəm] [nuː] [nɑːt][ɡɑːd] ,
" For after that in the wisdom of God the world by wisdom knew not God ,
" 为了 后 那 在 这 智慧 的 上帝 这 世界 经过 智慧 知道 不是 上帝 ,
“因为那时，凭着神的智慧，世人凭自己的智慧却不认识神。”

[ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [ɡɑːd][baɪ][ðə; ði] ['fuːlɪʃnəs] [ʌv; əv] ['priːtʃɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] [ðæt] [bɪ'liːv] .
it pleased God by the foolishness of preaching to save them that believe .
它 高兴 上帝 经过 这 愚蠢 的 布道 到 节省 他们 那 相信 .
神喜悦藉着人所传讲的愚拙的道理拯救那些信的人。

[fɔːr; fər][ðə; ði][dʒuːz][rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] [saɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɡriːks] [siːk] ['æftər] ['wɪzdəm] ; [bʌt; bət][wiː; wi]
For the Jews require a sign , and the Greeks seek after wisdom ; but we
为了 这 犹太人 要求 一个 符号 , 和 这 希腊人 寻找 后 智慧 ; 但 我们
[priːtʃ] [kraɪst] ['kruːsəˌfaɪd] ,
preach Christ crucified ,
布道 基督 被钉在十字架上 ,
犹太人求神迹，希腊人求智慧；我们却传讲钉十字架的基督。

['ʌntəˌ'ʌntu][ðə; ði][dʒuːz][ə; eɪ] [stʌmblɪŋblək] , [ænd; ənd]['ʌntəˌ'ʌntu][ðə; ði] ['ɡriːks] ['fuːlɪʃnəs] ; [bʌt; bət]
unto the Jews a stumblingblock , and unto the Greeks foolishness ; but
到 这 犹太人 一个 绊脚石 , 和 到 这 希腊人 愚蠢 ; 但
['ʌntəˌ'ʌntu][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kɔːld] ,
unto them which are called ,
到 他们 哪个 是 称为 ,
对犹太人来说是绊脚石，对希腊人来说是愚拙的；但对那些蒙召的人来说，

[bəuθ][dʒuːz][ænd; ənd] ['ɡriːks] , [kraɪst] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ɡɑːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][ɡɑːd] .
both Jews and Greeks , Christ the power of God , and the wisdom of God .
两个都 犹太人 和 希腊人 , 基督 这 力量 的 上帝 , 和 这 智慧 的 上帝 .
无论是犹太人还是希腊人，基督都是上帝的能力和上帝的智慧。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['fuːlɪʃnəs] [ʌv; əv][ɡɑːd][ɪz]['waɪzər][ðæn; ðən] [men] ;
Because the foolishness of God is wiser than men ;
因为 这 愚蠢 的 上帝 是 更明智 比 男人 ;
因为神的愚拙比人的智慧更甚；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wiːknəs] [ʌv; əv][ɡɑːd][ɪz] [strɔːŋɡər] [ðæn; ðən] [men] , " — [wʌn] [kə'rinθiənz] [wʌn] : - -
and the weakness of God is stronger than men , " — 1 Corinthians 1 : 21 -
和 这 弱点 的 上帝 是 更强 比 男人 , " — 1 哥林多前书 1 : - -
- .
25 .
- .
神的软弱比人的软弱更强大。——哥林多前书 1:21-25。

[-] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv] [kraɪst] ['dʒiːzəs] , [ðə; ði] ['kruːsəˌfaɪd] [wʌn] ,
[476] This message of Christ Jesus , the crucified one ,
[-] 这 信息 的 基督 耶稣 , 这 被钉在十字架上 一 ,
[476]这信息来自被钉十字架的基督耶稣，

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['setɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,
the selection of the church and the setting up of his kingdom ,
这 选择 的 这 教会 和 这 环境 向上 的 他的 王国 ,

拣选教会并建立他的国度，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [stʌmblɪŋblək] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuːz] ; [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ; [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt]
was a stumblingblock to the Jews ; they could not understand ; they would not
曾是 一个 绊脚石 到 这 犹太人 ; 他们 可以 不是 理解 ; 他们 会 不是
[bɪ'liːv] .
believe .
相信 .

这成了犹太人的绊脚石；他们无法理解；他们不愿相信。

[ænd; ənd][tuː; tə][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒentailz][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['fuːlɪʃnəs] .
And to most of the gentiles it seemed foolishness .
和 到 最多 的 这 非犹太人 它 似乎 愚蠢 .

在大多数非犹太人看来，这似乎是愚蠢的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['fuːlɪʃnəs] , [haʊ'evər] .
It was not foolishness , however .
它 曾是 不是 愚蠢 , 然而 .

但这并非愚蠢之举。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['gretɪst] ['wɪzdəm] .
It was the greatest wisdom .
它 曾是 这 最 智慧 .

这是最伟大的智慧。

[ə; eɪ] [fjuː] [hæv; həv] [ri'spɔndid] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'vaɪn] ['wɪzdəm] .
A few have responded to this divine wisdom .
一个 很少 有 回应 到 这 神圣的 智慧 .

少数人回应了这种神圣的智慧。

[ðə; ði][mæn] , [haʊ'evər] , [huː] [θɔːt] [hɪm'self] [waɪz] [wʊd] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['fɑːloʊər] [ʌv; əv]['dʒiːzəs]
The man , however , who thought himself wise would not become a follower of Jesus
这 男人 , 然而 , WHO 想法 他自己 明智的 会 不是 变得 一个 追随者 的 耶稣
.
.
.

然而，那个自以为聪明的人却不会成为耶稣的追随者。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['pɑːpjələr] [θɪŋ] .
It was not a popular thing .
它 曾是 不是 一个 受欢迎的 事物 .

这并非一件受欢迎的事。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['evər] [bɪn] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][eɪdʒ] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv]
And so it has ever been throughout the gospel age that those who have
和 所以 它 有 曾经 到过 自始至终 这 福音 年龄 那 那些 WHO 有
['riːəli] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] ,
really come to the Lord ,
真的 来 到 这 主 ,

因此，在福音时代，一直以来都是如此，那些真正归向主的人，

[meɪd] [ə; eɪ] [ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['futsteps] ,
made a consecration and followed in his footsteps ,
制成 一个 祝圣 和 随后 在 他的 脚步声 ,

举行了奉献仪式，并追随他的脚步。

[hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [miːk] [ænd; ənd] ['loʊli] [ʌv; əv] [hɑːrt] [huː] [ɑːr; ər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [lɔːrd]
have been the meek and lowly of heart who are anxious to know the Lord
有 到过 这 温顺 和 卑微的 的 心 WHO 是 焦虑的 到 知道 这 主
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [greɪt] [plæn] .
and his great plan .
和 他的 伟大的 计划 .

那些心地谦卑温柔、渴望认识主和祂伟大计划的人。

[hens] [ˌes 'tiː] . [pɔːl] [raɪts] : " [fɔːr; fər][jiː; ji] [siː] [jʊr; jər] ['kɔːlɪŋ] , ['breðrən] ,
Hence St . Paul writes : " For ye see your calling , brethren ,
因此 英石 . 保罗 写 : " 为了 是的 看 你的 呼叫 , 弟兄们 ,

因此，圣保罗写道：“弟兄们，你们看见自己蒙召，

[haʊ] [ðæt] [nɑːt] ['meni] [waɪz] [men] ['æftər][ðə; ði] [fleʃ] , [nɑːt] ['meni] ['maɪti] , [nɑːt] ['meni] ['noʊb(ə)l] ,
how that not many wise men after the flesh , not many mighty , not many noble ,
如何 那 不是 许多 明智的 男人 后 这 肉 , 不是 许多 强大的 , 不是 许多 高贵 ,

为何肉体意义上的智者不多，权势者不多，高尚者不多？

[ɑːr; ər] [kɔːld] ; [bʌt; bət][gɑːd] [hæθ] ['tʃoʊzn] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [tuː; tə] [kən'faʊnd]
are called ; but God hath chosen the foolish things of the world to confound
是 称为 ; 但 上帝 有 选定 这 愚蠢 事物 的 这 世界 到 混杂
[ðə; ði] [waɪz] ;
the wise ;
这 明智的 ;

蒙召；但神拣选了世上愚拙的，叫有智慧的羞愧；

[ænd; ənd][gɑːd] [hæθ] ['tʃoʊzn] [ðə; ði] [wiːk] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [tuː; tə] [kən'faʊnd] [ðə; ði] [θɪŋz]
and God hath chosen the weak things of the world to confound the things
和 上帝 有 选定 这 虚弱的 事物 的 这 世界 到 混杂 这 事物
[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['maɪti] ;
which are mighty ;
哪个 是 强大的 ;

上帝拣选了世上软弱的，为要叫那强壮的羞愧；

[ænd; ənd] [beɪs] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] , [ænd; ənd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [dɪ'spaɪzd] , [hæθ] [gɑːd]
and base things of the world , and things which are despised , hath God
和 根据 事物 的 这 世界 , 和 事物 哪个 是 被鄙视的 , 有 上帝
['tʃoʊzn] , [jeɪ] ,
chosen , yea ,
选定 , 是的 ,

神拣选了世上卑贱的、被人厌恶的事物，是的，

[ænd; ənd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] , [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə] [nɔːt] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] ;
and things which are not , to bring to nought things that are ;
和 事物 哪个 是 不是 , 到 带来 到 零 事物 那 是 ;

使不存在的事物，使存在的事物归于虚无；

[ðæt] [noʊ] [fleʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['glɔːri] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] " . — [wʌn] [kə'rinθiənz] [wʌn] : - - - .
that no flesh should glory in his presence " . — 1 Corinthians 1 : 26 - 29 .
那 不 肉 应该 荣耀 在 他的 在场 " . — 1 哥林多前书 1 : - - - .

使一切有血气的，在神面前都不能自夸。”（哥林多前书 1:26-29）

[-] [ðə; ði] [θɔːt] [hɪr] [ɪz] [ðæt] ['ʌltɪmətli] [noʊ] ['kriːtʃər] [wɪl] ['evər][biː; bi] ['stændɪŋ] [ɪn][dʒə'hoʊvəz]
[477] The thought here is that ultimately no creature will ever be standing in Jehovah's
[-] 这 想法 这里 是 那 最终 不 生物 将要 曾经 是 常设 在 耶和华的
['prez(ə)ns] [boʊstɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] .
presence boasting of what he did .
在场 吹嘘 的 什么 他 做过 .

[477]这里的想法是，最终没有任何受造物能站在耶和华面前夸耀他所做的事。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [kəm'poʊz] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wɪl] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ɔːl] [ðeɪ] [hæv; həv] [keɪm] [tuː; tə]

But all those who compose the church will realize that all they have came to

但 全部 那些 WHO 撰写 这 教会 将要 意识到 那 全部 他们 有 来了 到

[ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] ['greɪʃəs] [gɪft] [frʌm; frəm][dʒə'hoʊvə] .

them as a gracious gift from Jehovah .

他们 作为 一个 亲切 礼物 从 耶和华 .

但所有组成教会的人都会意识到，他们所拥有的一切都是耶和华赐予他们的恩典。

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['riːəli] [hæd; həd][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [noʊ] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ðə; ði] [lɔːrd]

To those who have really had the desire to know and serve the Lord

到 那些 WHO 有 真的 有 这 欲望 到 知道 和 服务 这 主

[ðə; ði][kɔːl][hæz; həz] [bɪn] [ænd; ənd][ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn'diːd] .

the call has been and is beautiful indeed .

这 称呼 有 到过 和 是 美丽的 的确 .

对于那些真正渴望认识主、侍奉主的人来说，这呼召过去是、现在也是非常美好的。

[sʌtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [θrɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['greɪʃəs] [wɜːrdz] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə]['spoʊkən] [θruː] [hɪz; ɪz]

Such have been thrilled with the gracious words of Jehovah spoken through his

这样的 有 到过 激动不已 和 这 亲切 字 的 耶和华 说 通过 他的

['prɑːfɪt] ,

prophet ,

先知 ,

他们因耶和华借先知所说的话而感到无比欣喜。

[ɪn'vaɪtɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

inviting them to become members of the royal family of heaven .

邀请 他们 到 变得 成员 的 这 皇家 家庭 的 天堂 .

邀请他们成为天国皇室成员。

[ðə; ði] ['sɑːmɪst] [roʊt] : " ['hɑːrkən] , [oʊ] ['dɔːtər] , [ænd; ənd] [kən'sɪdər] , [ænd; ənd] [ɪn'klaɪn] [ðaɪn] [ɪr]

The Psalmist wrote : " Hearken , O daughter , and consider , and incline thine ear

这 诗篇作者 写道 : " 倾听 , 哦 女儿 , 和 考虑 , 和 倾斜 你的 耳朵

; [fər'get] ['ɔːlsoʊ] [ðaɪn] [oʊn] ['piːp(ə)l] ,

; forget also thine own people ,

; 忘记 还 你的 自己的 人们 ,

诗人写道：“女儿啊，你要听，要思想，要侧耳而听；也要忘记你的百姓，

[ænd; ənd] [ðaɪ] ['fɑːðɚz] [haʊs] ; [soʊ][ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [kɪŋ] ['greɪtli] [dɪ'zaɪər] [ðaɪ] ['bjuːti] ; [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz]

and thy father's house ; so shall the king greatly desire thy beauty ; for he is

和 你的 父亲的 房子 ; 所以 将 这 国王 非常 欲望 你的 美丽 ; 为了 他 是

[ðaɪ] [lɔːrd] ,

thy Lord ,

你的 主 ,

你父亲的家也必如此；因此，君王必极其贪恋你的美貌；因为他是你的主。

[ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [ðaʊ] [hɪm; ɪm] " . — [sɑːm] - : - , - .

and worship thou him " . — Psalm 45 : 10 , 11 .

和 崇拜 你 他 " . — 诗篇 - : - , - .

你要敬拜他。”——诗篇 45:10, 11。

[-] [æz; əz]['dʒiːzəs][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑːd] , [soʊ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ðə; ði] [braɪd] [ʌv; əv] [kraɪst] ,

[478] As Jesus is the Son of God , so the church , the bride of Christ ,

[-] 作为 耶稣 是 这 儿子 的 上帝 , 所以 这 教会 , 这 新娘 的 基督 ,

[478]正如耶稣是上帝的儿子，教会，基督的新妇，也是如此。

[ɪz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][gɑːd] .

is the daughter of God .

是 这 女儿 的 上帝 .

她是上帝的女儿。

[hens] [ðə; ði] ['sɑːmɪst] [spiːks] [tuː; tə][hɜːr; hər] [hɪr] ,
Hence the Psalmist speaks to her here ,
因此 这 诗篇作者 说话 到 她 这里 ,

因此，诗篇作者在这里对她说话。

[ɪn'vaɪtɪŋ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['dɔːtər] [tuː; tə] [fər'get] [ðer; ðər] [oʊn] ['piːp(ə)l]
inviting those who are to become the daughter to forget their own people
邀请 那些 WHO 是 到 变得 这 女儿 到 忘记 他们的 自己的 人们
[ænd; ənd][ðer; ðər] ['ɜːrθli] ['fɑːðɝz] [haʊs] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪstli] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋli] ['fɑːloʊ] [ɪn][ðə; ði]
and their earthly father's house and earnestly and willingly follow in the
和 他们的 尘世的 父亲的 房子 和 切实 和 心甘情愿 跟随 在 这
['mæstɝz] ['futsteps] .
Master's footsteps .
硕士学位 脚步声 .

邀请那些将成为女儿的人忘记自己的族人和尘世的父亲家，真心实意地跟随师父的脚步。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd] [groʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['laɪknəs] [ænd; ənd] [ˌðer'baɪ]
These are invited to worship the Lord and grow in his likeness and thereby
这些 是 受邀 到 崇拜 这 主 和 生长 在 他的 相似 和 从而
[bɪ'kʌm] ['bjuːtɪf(ə)l] ;
become beautiful ;
变得 美丽的 ;

他们被邀请来敬拜主，并在主的样式中成长，从而变得美丽；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['bjuːti] , [ðə; ði] ['kærəktər] - ['laɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] , [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'zaɪɝz] .
and it is that beauty , the character - likeness of the Lord , that he desires .
和 它 是 那 美丽 , 这 特点 - 相似 的 这 主 , 那 他 欲望 .

他所渴望的，正是那份美，那份与主相似的品格。

[dɪ'veləpmənt]
DEVELOPMENT
发展

发展

[-] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz][nɑːt][æn; ən] [ˌɪnstən'teɪniəs] ['mætər] .
[479] The development of the church is not an instantaneous matter .
[-] 这 发展 的 这 教会 是 不是 一个 瞬间 事情 .

[479]教会的发展不是一蹴而就的事情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['grædʒuəl] ['prɑːses] .
It is a gradual process .
它 是 一个 逐渐地 过程 .

这是一个循序渐进的过程。

[sʌm; səm][hæv; həv] [ɪ'roʊniəsli] [θɔːt] [ænd; ənd] [tɔːt] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [maɪt] [biː; bi] ['wɪkɪd] [ɔːl]
Some have erroneously thought and taught that a man might be wicked all
一些 有 错误地 想法 和 教授 那 一个 男人 可能 是 邪恶 全部
[hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] [ðen] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['deθbed] [kən'fes] [hɪz; ɪz][sɪnz] ,
his life and then on his deathbed confess his sins ,
他的 生活 和 然后 在 他的 临终 承认 他的 罪孽 ,

有些人错误地认为并教导说，一个人可能一生作恶多端，然后在临终前忏悔自己的罪行。

[ək'sept] [kraɪst] , [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ænd; ənd][daɪ][ænd; ənd][goʊ] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
accept Christ , become a Christian and die and go immediately to heaven .
接受 基督 , 变得 一个 基督教 和 死 和 去 立即地 到 天堂 .

接受基督，成为基督徒，然后死去，立即升入天堂。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['skrɪptʃər] [ðæt] ['wɔːrənts] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kən'kluːʒ(ə)n] .
There is no Scripture that warrants such a conclusion .
那里 是 不 圣经 那 逮捕令 这样的 一个 结论 .

没有任何经文可以支持这样的结论。

[taɪm] [ɪz][rɪˈkwaɪərd][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] .

Time is required for the development of the Christian .

时间 是 必需的 为了 这 发展 的 这 基督教 .

基督徒的成长需要时间。

[hiː; hi][mʌst; məst][fɜːrst] [rɪˈpent] ; [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [bɪˈkʌm] [dɪsˈpliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈrɔːŋfl]

He must first repent ; that is to say , become displeased with the wrongful

他 必须 第一的 悔改 ; 那 是 到 说 , 变得 不高兴 和 这 错误的

[kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

course of the world ,

课程 的 这 世界 ,

他首先必须悔改；也就是说，对世间不义之行感到不满。

[tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kɔːrs] [ænd; ənd] [siːk] [ðə; ði] [lɔːrd] .

change his own course and seek the Lord .

改变 他的 自己的 课程 和 寻找 这 主 .

他改变了自己的道路，寻求主的指引。

[hiː; hi][mʌst; məst] [bɪˈkʌm] [kənˈvɜːrtɪd] , [tɜːrn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈrɔːŋfl] [kɔːrs] [ænd; ənd][tɜːrn]

He must become converted , turn away from a wrongful course and turn

他 必须 变得 转换 , 转动 离开 从 一个 错误的 课程 和 转动

[tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] .

to the Lord .

到 这 主 .

他必须悔改，离弃邪路，归向主。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [drɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] [ˈdʒiːzəs] , [meɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [ˌkɑːnsɪˈkreɪʃn] , [biː; bi]

He must be drawn to the Lord Jesus , make a full consecration , be

他 必须 是 绘制 到 这 主 耶稣 , 制作 一个 满的 祝圣 , 是

[əkˈseptɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ,

accepted of the Lord ,

公认 的 这 主 ,

他必须被主耶稣吸引，完全奉献自己，被主接纳。

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɑːðər] , [ˈdʒʌstɪfaɪd] , [ænd; ənd] [bɪˈɡɑːtn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli][ˈspɪrɪt] , [bɪˈfɔːr]

presented to the Father , justified , and begotten of the holy spirit , before

呈现 到 这 父亲 , 合理的 , 和 所生的 的 这 圣 精神 , 前

[hiː; hi] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [nuː] [ˈkriːtʃər] ;

he becomes a new creature ;

他 变成 一个 新的 生物 ;

在成为新造的人之前，他被呈献给父神，被称义，并由圣灵所生；

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ˈfɔːrwərd][hiː; hi][mʌst; məst] [dɪˈveləp] .

and from that time forward he must develop .

和 从 那 时间 向前 他 必须 发展 .

从此以后，他必须不断发展。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [pæs] [θruː] , [ænd; ənd][mʌst; məst] [pæs] [θruː]

He must have the opportunity to pass through , and must pass through

他 必须 有 这 机会 到 经过 通过 , 和 必须 经过 通过

,

,

,

他必须有机会通过，而且必须通过。

[ˈmeni] [iksˈpiəriənsiz] [ænd; ənd][baɪ] [ðiːz] [iksˈpiəriənsiz] [lɜːrn] [ðə; ði][ˈlesnz; ˈlesənz] [ðæt] [ɡɑːd] [dɪˈzaɪɚz]

many experiences and by these experiences learn the lessons that God desires

许多 经历 和 经过 这些 经历 学习 这 课程 那 上帝 欲望

[ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [kriˈeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [lɜːrn] .

the members of the new creation to learn .

这 成员 的 这 新的 创建 到 学习 .

通过许多经历，学习上帝希望新造的人学习的功课。

[-] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔːr][ə; eɪ][gɜːrl][ɪn] [skuːl] [huː] [ɪz] ['biːɪŋ] [treɪnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['pɜːrpəs] [ɪz]
[480] A boy or a girl in school who is being trained for a special purpose is
[-] 一个 男生 或者 一个 女孩 在 学校 WHO 是 存在 受过训练 为了 一个 特别的 目的 是
[rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][hɑːrd]['ment(ə)l]['eksərsaɪz][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði][maɪnd] .
required to have some hard mental exercise in order to develop the mind .
必需的 到 有 一些 难的 精神的 锻炼 在 命令 到 发展 这 头脑 .

[480]在学校接受特殊训练的男孩或女孩需要进行一些艰苦的脑力训练，以开发智力。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ['meni] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l]['prɔːbləms][ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][ʌv; əv][ðə; ði]['pjuːp(ə)l] ;
For this reason many mathematical problems are required of the pupil ;
为了 这 原因 许多 数学 问题 是 必需的 的 这 瞳孔 ;

因此，学生需要解决许多数学问题；

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['lesnz; 'lesənz][ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði]['ment(ə)l] ['fækltiz] .
and other lessons are required to develop the mental faculties .
和 其他 课程 是 必需的 到 发展 这 精神的 学院 .

此外，还需要学习其他课程来发展心智能力。

[wʌn] [huː] [ɪz] ['treɪnɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [reɪs] [ɔːr] ['ʌðər] ['fɪzɪk(ə)l] ['kɑːntest][ɪz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][hæv; həv]
One who is training for a race or other physical contest is required to have
一 WHO 是 训练 为了 一个 种族 或者 其他 身体的 竞赛 是 必需的 到 有
[sʌm; səm] ['strenjuəs] [iks'piəriənsiz] .
some strenuous experiences .
一些 费力的 经历 .

参加比赛或其他体育竞赛的运动员需要经历一些艰苦的训练。

[wɪð; wɪθ] [strɔːŋgər] ['riːzənɪŋ] [ɑːr; ər] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz] [truː] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv]
With stronger reasoning are these principles true relative to the members of
和 更强 推理 是 这些 原则 真的 相对的 到 这 成员 的
[ðə; ði] [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n] .
the new creation .
这 新的 创建 .

更有力的论证表明，这些原则对于新造的人是否仍然成立。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [treɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haɪ] [ænd; ənd][ɪg'zɔːltɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['membərʃɪp] [ɪn]
These are being trained for the high and exalted position of membership in
这些 是 存在 受过训练 为了 这 高的 和 崇高 位置 的 会员资格 在
[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
the royal family of heaven .
这 皇家 家庭 的 天堂 .

他们正在接受训练，以期获得天国皇室成员的崇高地位。

[hens] [wiː; wi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd]['ɔːf(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər] ['treɪnɪŋ] [ɪz] [kwaɪt] [sɪ'vɪr] .
Hence we may not be surprised to find often that their training is quite severe .
因此 我们 可能 不是 是 惊讶 到 寻找 经常 那 他们的 训练 是 相当 严重 .

因此，我们可能不会感到惊讶，因为他们的训练往往非常严格。

[ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'kwaɪərmənt] [i'neiblz] [wʌn][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [waɪ] ['kristʃənz]
The understanding of this requirement enables one to appreciate why Christians
这 理解 的 这 要求 启用 一 到 欣赏 为什么 基督徒
[hæv; həv]['nevər] [bɪn] ['pɑːpjələr][ænd; ənd] [waɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['sʌfərd] [soʊ] [mʌtʃ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst]
have never been popular and why they have suffered so much during the past
有 绝不 到过 受欢迎的 和 为什么 他们 有 遭受 所以 很多 期间 这 过去的
[ˌnaɪn'tiːn] ['sentʃəriz] .
nineteen centuries .
十九 几个世纪 .

理解了这一要求，人们就能明白为什么基督徒从来都不受欢迎，以及为什么他们在过去十九个世纪里遭受了如此多的苦难。

[-] [ðə; ði] ['sɑːmɪst] [roʊt] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n] ; " [aɪ][ˌeɪ 'em] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['streɪndʒər]
[481] The Psalmist wrote concerning the new creation ; " I am become a stranger
[-] 这 诗篇作者 写道 有关 这 新的 创建 ; " 我 是 变得 一个 陌生人
['ʌntəˌ'ʌntu][maɪ] ['breðrən] ,
unto my brethren ,
到 我的 弟兄们 ,

[481]诗篇作者论到新造的人写道：“我与我的弟兄成了陌生人，

[ænd; ənd][æn; ən]['eɪliən]['ʌntəˌ'ʌntu][maɪ] ['mʌðɚz] ['tʃɪldrən] .
and an alien unto my mother's children .
和 一个 外星人 到 我的 母亲的 孩子们 .

对于我母亲的孩子们来说，我是一个陌生人。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ziːl] [ʌv; əv] [ðaɪn] [haʊs] [hæθ] ['iːtn] [ˌem 'iː][ʌp] ;
For the zeal of thine house hath eaten me up ;
为了 这 热情 的 你的 房子 有 吃 我 向上 ;

因为我为你的殿宇感到焦躁不安；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ri'prəutʃiz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [ri'prəutʃt] [ðiː] [ɑːr; ər] ['fɔːlən] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] .
and the reproaches of them that reproached thee are fallen upon me .
和 这 责备 的 他们 那 受责备 你 是 倒下 之上 我 .

那些辱骂你的人的辱骂，如今都落在了我身上。

" ([sɑːm] - : [eɪt] , [naɪn])
" (Psalm 69 : 8 , 9)
" (诗篇 - : 8 , 9)

（诗篇 69:8, 9）

['dʒiːzəs] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['streɪndʒər][tuː; tə][ðə; ði][dʒuːz][ɪn] [ðɪs] , [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'spaɪzd] [ænd; ənd][rɪ'dʒektɪd]
Jesus became a stranger to the Jews in this , that they despised and rejected
耶稣 成为 一个 陌生人 到 这 犹太人 在 这 , 那 他们 被鄙视的 和 拒绝
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

耶稣因此与犹太人疏远，被他们藐视和拒绝。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ziːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['fɑːðɚz] [greɪt] [plæn] , [hɪz; ɪz] ['ɜːrθli] [laɪf]
Because of his zeal for the heavenly Father's great plan , his earthly life
因为 的 他的 热情 为了 这 天上 父亲的 伟大的 计划 , 他的 尘世的 生活
[wʌz; wəz] [kən'sʊmd] .
was consumed .
曾是 消耗 .

因为他热衷于天父的伟大计划，他的尘世生命被奉献给了天父。

['seɪtn] [hæd; həd] [ri'prəutʃt] [dʒə'hoʊvə][frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['iːdn] ; [ænd; ənd] [naʊ] [ðiːz]
Satan had reproached Jehovah from the time of Eden ; and now these
撒但 有 受责备 耶和华 从 这 时间 的 伊甸园 ; 和 现在 这些
[ri'prəutʃiz] [fel] [ə'pɑːn]['dʒiːzəs] .
reproaches fell upon Jesus .
责备 跌倒 之上 耶稣 .

从伊甸园时代起，撒但就一直羞辱耶和华；如今，这些羞辱也临到了耶稣身上。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spekt] [ðə; ði] ['bɑːdi] ['membər] [tuː; tə][hæv; həv]['sɪmələr] [iks'piəriənsiz] .
We should expect the body members to have similar experiences .
我们 应该 预计 这 身体 成员 到 有 相似的 经历 .

我们应该预料到身体各部位会有类似的感受。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [əˈpɑːsl] [kˈwoʊts] [ðɪs] [tekst][ænd; ənd] [əˈplaɪz] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði]
And so the Apostle quotes this text and applies it to those who are the
和 所以 这 使徒 引号 这 文本 和 适用 它 到 那些 WHO 是 这
[ˈfɔːləuəz] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] ,
followers of Jesus ,
追随者 的 耶稣 ,

因此，使徒引用了这段经文，并将其应用于耶稣的追随者们。

[ˈseɪɪŋ] , " [fɔːr; fər][ˈiːv(ə)n] [kraɪst] [pliːzd] [nɑːt] [hɪmˈself] ; [bʌt; bət] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈrɪt(ə)n] ,
saying , " For even Christ pleased not himself ; but , as it written ,
说 , " 为了 甚至 基督 高兴 不是 他自己 ; 但 , 作为 它 书面 ,

他说：“因为基督也不求自己的喜悦；但正如经上所记，

[ðə; ði] [riˈprəutʃiz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [riˈprəutʃt] [ðiː] [fel] [ɑːn][ˌem ˈiː] " . — [ˈroʊmənz] - : [θriː] .
The reproaches of them that reproached thee fell on me " . — Romans 15 : 3 .
这 责备 的 他们 那 受责备 你 跌倒 在 我 " . — 罗马书 - : 3 .

那些辱骂你的人的辱骂都落在我身上了。——罗马书 15:3

[-] [gɑːd][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪˈkɑːnəmɪst] .
[482] God is a great economist .
[-] 上帝 是 一个 伟大的 经济学家 .

[482]上帝是一位伟大的经济学家。

[hiː; hi] [meɪks] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈkriːtʃərz] [tuː; tə] [rɪˈzʌlt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn]
He makes the wrath of men and other creatures to result to his own
他 制作 这 愤怒 的 男人 和 其他 生物 到 结果 到 他的 自己的
[preɪz] .
praise .
称赞 .

他使人类和其他生物的愤怒转化为对他自己的荣耀。

[ˈseɪtn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [siːd] [hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [ˈpəːsikjuːtid] [ænd; ənd] [ˈbʌfitid] [ðə; ði] [ˈkristʃənz] ,
Satan and his seed have always persecuted and buffeted the Christians ,
撒但 和 他的 种子 有 总是 受迫害 和 颠簸 这 基督徒 ,

撒旦及其后裔一直以来都在迫害和攻击基督徒。

[ænd; ənd][dʒəˈhoʊvə][hæz; həz] [kɔːzd] [ðɪs] [ˌpɜːrsɪˈkjuːʃn] [tuː; tə] [rɪˈzʌlt] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and Jehovah has caused this persecution to result in the development of the
和 耶和华 有 导致 这 迫害 到 结果 在 这 发展 的 这
[ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv] [kraɪst] .
members of the body of Christ .
成员 的 这 身体 的 基督 .

耶和华使这场迫害促成了基督身体成员的发展。

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [priˈventid] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [frʌm; frəm] [ˈsʌfərɪŋ] [æt; ət] [ˈseɪtənz] [hændz][hæd; həd]
He could have prevented the church from suffering at Satan's hands had
他 可以 有 阻止 这 教会 从 痛苦 在 撒旦的 双手 有
[hiː; hi] [dɪˈzaɪrd] [soʊ][tuː; tə][duː] ;
he desired so to do ;
他 想要的 所以 到 做 ;

如果他愿意，他完全可以阻止教会遭受撒旦的迫害；

[bʌt; bət][baɪ] [ˈbiːɪŋ] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə] [bəˈfeɪ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ˈtraɪɪŋ] [iksˈpiəriənsiz] , [ˈseɪtn] [hæz; həz]
but by being permitted to buffet them with trying experiences , Satan has
但 经过 存在 允许 到 自助餐 他们 和 尝试 经历 , 撒但 有
[ˈdemənstreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪˈpreɪvd] [ˈkærəktər] ,
demonstrated his own depraved character ,
已证明 他的 自己的 堕落的 特点 ,

但通过允许他们经历种种磨难，撒旦也展现了他自己堕落的本性。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ðer; ðər] [lʌv] [ænd; ənd][dɪ'voʊʃ(ə)n][tuː; tə]
and the resistance of the church has shown their love and devotion to
和 这 反抗 的 这 教会 有 所示 他们的 爱 和 虔诚 到
[ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd] [ðʌs] [dɪ'veləpt] ['kærəktərz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['pliːzɪŋ] ['ʌntə,'ʌntu][hɪm; ɪm] .
the Lord and thus developed characters that are pleasing unto him .
这 主 和 因此 发达 人物 那 是 令人愉悦 到 他 .

教会的抵抗表明了他们对主的爱和奉献，从而培养了令主喜悦的品格。

[-] [wen] [wʌn] [fɜːrst] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['sʌfər] [soʊ] [mʌtʃ]
[483] When one first becomes a Christian he does not usually suffer so much
[-] 什么时候 一 第一的 变成 一个 基督教 他 做 不是 通常 遭受 所以 很多
[æz; əz]['leɪtər] ,
as later ,
作为 之后 ,

[483]一个人刚成为基督徒时，通常不会像后来那样遭受很多痛苦，

[wen] [hiː; hi][ɪz] [mɔːr] [dɪ'veləpt] .
when he is more developed .
什么时候 他 是 更多的 发达 .

等他发育更成熟一些。

[hiː; hi][ɪz][æt; ət][fɜːrst] ['dezɪgneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [æz; əz][ə; eɪ] [beɪb] [ɪn] [kraɪst] .
He is at first designated in the Scriptures as a babe in Christ .
他 是 在 第一的 指定的 在 这 经文 作为 一个 宝贝 在 基督 .

圣经一开始称他为基督里的婴孩。

[æz; əz][wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ] ['beɪbz] , [soʊ]['aʊər; ɑːr] ['hev(ə)nli] ['fɑːðər] [diːlz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['beɪbi]
As we deal with babes , so our heavenly Father deals with his baby
作为 我们 交易 和 宝贝们 , 所以 我们的 天上 父亲 交易 和 他的 婴儿
['tʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

我们对待婴儿的方式，也正是天父对待祂的婴孩的方式。

[æz; əz] ['ɜːrθli] ['beɪbiːz][ɑːr; ər] [fed] [ə'pɑːn] [mɪlk] [ænd; ənd] ['ʌðər] [laɪt] ['daɪəts] ,
As earthly babies are fed upon milk and other light diets ,
作为 尘世的 婴儿 是 美联储 之上 牛奶 和 其他 光 饮食 ,

就像地球上的婴儿以牛奶和其他清淡食物为生一样，

[soʊ][ɪz][wʌn] [wen] [hiː; hi][fɜːrst] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [iks'piəriənsiz] [ɑːr; ər][ɪn]
so is one when he first becomes a Christian ; and his experiences are in
所以 是 一 什么时候 他 第一的 变成 一个 基督教 ; 和 他的 经历 是 在
['hɑːrməni] [ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] ,
harmony therewith ,
和谐 由此 ,

一个人初信基督教时也是如此；他的经历也与此相符。

[æz; əz][ðə; ði] [ə'pɑːsl] ['piːtər] [sez] : " [æz; əz] ['nuːbɔːrn] ['beɪbz] , [dɪ'zaɪər][ðə; ði] [sɪn'sɪr] [mɪlk] [ʌv; əv][ðə; ði]
as the apostle Peter says : " As newborn babes , desire the sincere milk of the
作为 这 使徒 彼得 说道 : " 作为 新生 宝贝们 , 欲望 这 真诚 牛奶 的 这
[wɜːrd] ,
word ,
单词 ,

正如使徒彼得所说：“像初生的婴孩爱慕纯净的灵奶一样，

[ðæt] [jiː; ji] [meɪ] [groʊ] [ˌðer'baɪ] " . — [wʌn] ['piːtər] [ˌtuː'tuː] : [ˌtuː'tuː] .
that ye may grow thereby " . — 1 Peter 2 : 2 .
那 是的 可能 生长 从而 " . — 1 彼得 2 : 2 .

好让你们因此而成长”。——彼得前书 2:2。

[-] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] [ðen] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [baɪ] ['laɪkənɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər]
[484] The Apostle then illustrates the growth of a Christian by likening the entire
[-] 这 使徒 然后 图示 这 生长 的 一个 基督教 经过 比喻 这 全部的
[nuː] [kri'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] ,
new creation to a building ,
新的 创建 到 一个 建筑 ,

[484]使徒随后将整个新创造比作一座建筑物，以此来说明基督徒的成长，

[wɪð; wɪθ]['dʒiːzəs][æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] ['kɔːrnər] - [stoʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi]
with Jesus as the chief corner - stone and the other members of the body
和 耶稣 作为 这 首席 角落 - 石头 和 这 其他 成员 的 这 身体
[æz; əz] [bɪlt] [ʌp] [ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
as built up in harmony with him .
作为 建造 向上 在 和谐 和 他 .

以耶稣为房角石，其余肢体与他一同被建造，彼此和谐。

[hiː; hi] [sez] : " [ɪf] [soʊ][biː; bi][jiː; ji][hæv; həv] ['teɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] ['greɪʃəs] .
He says : " If so be ye have tasted that the Lord is gracious .
他 说道 : " 如果 所以 是 是的 有 尝过 那 这 主 是 亲切 .

他说：“你们若尝过主恩的滋味，就知道他是美善的。”

[[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [bɪ'gɑːtn] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt][hæv; həv]['teɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz]
[Those who have been begotten of the holy spirit have tasted that the Lord is
[那些 WHO 有 到过 所生的 的 这 圣 精神 有 尝过 那 这 主 是
['greɪʃəs] .]
gracious .]
亲切 .]

凡由圣灵重生的人，都尝过主恩的滋味。

[tuː; tə] [huːm] ['kʌmɪŋ] , [æz; əz]['ʌntə,'ʌntu][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [stoʊn] , ['disə'laud] [ɪn'diːd] [ʌv; əv] [men] , [bʌt; bət]
To whom coming , as unto a living stone , disallowed indeed of men , but
到 谁 未来 , 作为 到 一个 活的 石头 , 不允许 的确 的 男人 , 但
['tʃoʊzn] [ʌv; əv][gɑːd] ,
chosen of God ,
选定 的 上帝 ,

来到他面前，如同来到一块活石前，这块石头虽被人所弃，却是神所拣选的。

[ænd; ənd] ['preʃəs] , [jiː; ji]['ɔːlsoʊ] , [æz; əz] ['lɪvɪŋ] [stoʊnz] , [ɑːr; ər] [bɪlt] [ʌp] [ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [haʊs] , [æn; ən]
and precious , ye also , as living stones , are built up a spiritual house , an
和 宝贵的 , 是的 还 , 作为 活的 石头 , 是 建造 向上 一个 精神 房子 , 一个
['hoʊli] ['priːsthʊd] ,
holy priesthood ,
圣 圣职 ,

你们也如同活石，被建造成为灵宫，成为圣洁的祭司，

[tuː; tə] ['ɔːfər] [ʌp] ['sækrɪfaɪsɪz][ək'septəb(ə)l][tuː; tə][gɑːd][baɪ]['dʒiːzəs] [kraɪst] .
to offer up sacrifices acceptable to God by Jesus Christ .
到 提供 向上 牺牲 可接受 到 上帝 经过 耶稣 基督 .

藉着耶稣基督献上蒙神悦纳的祭物。

['werfɔːr] ['ɔːlsoʊ][,aɪ 'tiː][ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃər] , [bɪ'hoʊld] , [aɪ] [leɪ] [ɪn]['zaɪən][ə; eɪ] [tʃiːf]
Wherefore also it is contained in the scripture , Behold , I lay in Zion a chief
因此 还 它 是 包含 在 这 圣经 , 看哪 , 我 躺 在 锡安 一个 首席
['kɔːrnər] [stoʊn] ,
corner stone ,
角落 石头 ,

因此经上也记载：“看哪，我已将一块房角石安放在锡安。”

[ɪ'lekt] , ['preʃəs] : [ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [bɪ'liːvɪθ] [ɑːn][hɪm; ɪm][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [kən'faʊndɪd] .
elect , precious : and he that believeth on him shall not be confounded .
选 , 宝贵的 : 和 他 那 相信 在 他 将 不是 是 令人困惑 .

蒙拣选，宝贵；信靠他的人必不蒙羞。

['ʌntəˌ'ʌntu][juː; jʊ] ['ðerfɔːr] [wɪtʃ] [bɪ'liːv] [hiː; hi][ɪz] ['preʃəs] ; [bʌt; bət]['ʌntəˌ'ʌntu][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [biː; bi] [ˌdɪsə'biːdiənt] ,
Unto you therefore which believe he is precious ; but unto them which be disobedient ,
到 你 所以 哪个 相信 他 是 宝贵的 ; 但 到 他们 哪个 是 忤 ,

所以，对你们信他的人来说，他是宝贵的；但对那些不信他的人来说，

[ðə; ði] [stoʊn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɪldərz] ['disə'laud] , [ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [meɪd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔːrnər] ,
the stone which the builders disallowed , the same is made the head of the corner ,
这 石头 哪个 这 建筑商 不允许 , 这 相同的 是 制成 这 头 的 这 角落 ,

工匠们弃用的石头，反而成了房角石。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [stoʊn] [ʌv; əv] ['stʌmbliŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɑːk] [ʌv; əv] [ə'fens] ,
and a stone of stumbling , and a rock of offense ,
和 一个 石头 的 跟跄 , 和 一个 岩石 的 罪行 ,

绊脚石，绊脚石，

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪtʃ] ['stʌmb(ə)l][æt; ət][ðə; ði][wɜːrd] , ['biːɪŋ] [ˌdɪsə'biːdiənt] . " — [wʌn]
even to them which stumble at the word , being disobedient . " — 1
甚至 到 他们 哪个 绊倒 在 这 单词 , 存在 忤 . " — 1

甚至对那些在道上跌倒、不顺服的人也是如此。”——1

['piːtər] [ˌtuː'tuː] : [θriː] - [eɪt] .
Peter 2 : 3 - 8 .
彼得 2 : 3 - 8 .

彼得前书 2:3-8。

[-] ['pærəfreɪzɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] , [ðə; ði] [ə'pɑːsl] [steɪts] [ðæt] ['dʒiːzəs][ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] ['kɔːrnər] - [stoʊn] .
[485] Paraphrasing these words , the Apostle states that Jesus is the chief corner - stone .
[-] 释义 这些 字 , 这 使徒 各州 那 耶稣 是 这 首席 角落 - 石头 .

[485]使徒用这些话来解释，耶稣是房角石。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lekt] ; [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['preʃəs] [wʌn] .
He is the Head of the elect ; he is the precious One .
他 是 这 头 的 这 选 ; 他 是 这 宝贵的 一 .

他是被拣选者的首领；他是至宝。

[ðoʊz] [huː] [bɪ'liːv] [ɑːn][hɪm; ɪm] , [tuː; tə] [sʌtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['preʃəs] ;
Those who believe on him , to such he is precious ;
那些 WHO 相信 在 他 , 到 这样的 他 是 宝贵的 ;

凡信他的人，他都是宝贵的；

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [hoʊld][fæst][tuː; tə] [ðæt] [bɪ'liːf] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [kən'faʊndɪd] .
and those who hold fast to that belief shall not be confounded .
和 那些 WHO 抓住 快速地 到 那 信仰 将 不是 是 令人困惑 .

那些坚持这种信念的人必不至于困惑。

[tuː; tə] [bɪ'liːv] [miːnz] [tuː; tə][ækt][baɪ] ['fʊli] ['kɔnsɪˌkreɪtɪŋ] [wʌn'self] [tuː; tə][duː][ðə; ði][lɔː(r)dz] [wɪl] .
To believe means to act by fully consecrating oneself to do the Lord's will .
到 相信 方法 到 行为 经过 完全 奉献 自己 到 做 这 主场 将要 .

信仰意味着全身心投入，遵行主的旨意。

[ðɪs] [greɪt] [wʌn] , [ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] ,
This great One , the Lord Jesus ,
这 伟大的 一 , 这 主 耶稣 ,

这位伟大的主耶稣，

[hæz; həz] [bɪn] [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [ˈstʌmblɪŋ] - [stoʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɑːk] [ʌv; əv] [əˈfens] [tuː; tə] [ðoʊz]

has been and is a stumbling - stone and a rock of offense to those

有 到过 和 是 一个 踉跄 - 石头 和 一个 岩石 的 罪行 到 那些

[huː] [hæv; həv][nɑːt] [biˈliːvd] .

who have not believed .

WHO 有 不是 相信 .

过去是、现在仍然是那些不信之人的绊脚石和冒犯之石。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][nɑːt] [əˈpriːʃieɪtɪd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd]

Those who have not appreciated the fact that he is the King of kings and

那些 WHO 有 不是 感谢 这 事实 那 他 是 这 国王 的 国王 和

[lɔːrd] [ʌv; əv][lɔːds] ,

Lord of lords ,

主 的 领主们 ,

那些尚未领悟到他是万王之王、万主之主这一事实的人，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈprɪvəlɪdʒ] [tuː; tə] [ˈsʌfər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

and that it is a privilege to suffer with him ,

和 那 它 是 一个 特权 到 遭受 和 他 ,

能与他一同承受苦难是一种荣幸。

[hæv; həv] [bɪn] [əˈfendɪd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

have been offended and turned away from him .

有 到过 被冒犯了 和 转向 离开 从 他 .

曾因受到冒犯而疏远他。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈprɪvəlɪdʒ] [tuː; tə] [ˈsʌfər] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] .

It is a great privilege to suffer with Christ .

它 是 一个 伟大的 特权 到 遭受 和 基督 .

能与基督一同受苦是莫大的荣幸。

" [fɔːr; fər][ˈʌntəˌʌntu][juː; jʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈgɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] [kraɪst] , [nɑːt][ˈoʊnli][tuː; tə] [bɪˈliːv] [ɑːn]

" For unto you it is given in the behalf of Christ , not only to believe on

" 为了 到 你 它 是 给定 在 这 代表 的 基督 , 不是 仅有的 到 相信 在

[hɪm; ɪm] ,

him ,

他 ,

“因为基督赐给你们的，不但使你们信他，

[bʌt; bət][ˈɔːlsoʊ][tuː; tə] [ˈsʌfər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [seɪk] .

but also to suffer for his sake .

但 还 到 遭受 为了 他的 清酒 .

但也要为他受苦。

" — [fiˈlipiənz] [wʌn] : - .

" — Philippians 1 : 29 .

" — 腓立比人 1 : - .

“——腓立比书 1:29。

[-] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][dəˈrektli; daɪˈrektli] [ˈɑːpəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]

[486] The course of the world is directly opposite to the course of the

[-] 这 课程 的 这 世界 是 直接地 对面的 到 这 课程 的 这

[ˈkrɪstʃən] ;

Christian ;

基督教 ;

[486]世俗的进程与基督徒的进程截然相反；

[hens] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [faindz] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] ['kɑːnstəntli] [pʊt] [fɔːrθ] [æn; ən] ['efərt] [tuː; tə]
hence the Christian finds that he must constantly put forth an effort to
因此 这 基督教 发现 那 他 必须 不断地 放 前进 一个 努力 到
[dɪ'veləp] .
develop .
发展 .

因此，基督徒会发现自己必须不断努力成长。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] ['piːtər] [roʊt] : " ['gɪvɪŋ] [ɔːl] ['dɪlɪdʒəns] , [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][jʊr; jər] [feɪθ]
For this reason the apostle Peter wrote : " Giving all diligence , add to your faith
为了 这 原因 这 使徒 彼得 写道 : " 给予 全部 勤勉 , 添加 到 你的 信仰
['vɜːrtʃuː] [[ðæt] [ɪz] ,
virtue [that is ,
美德 [那 是 ,

因此，使徒彼得写道：“你们要分外殷勤，有了信心，又要加上德行（即，

['fɔːrtɪtuːd] , ['stedfæstnəs] , ['biːɪŋ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][stænd][fɔːr; fər][ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]
fortitude , steadfastness , being determined to stand for the truth and on the
坚韧 , 坚定不移 , 存在 决定 到 站立 为了 这 真相 和 在 这
[saɪd][ʌv; əv] [raɪt]] ;
side of right] ;
边 的 正确的] ;

坚韧不拔，坚定不移，决心捍卫真理，站在正义的一边；

[ænd; ənd][tuː; tə]['vɜːrtʃuː] ['nɑːlɪdʒ] [[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][duː] [ðɪs] [wʌn][mʌst; məst] ['stʌdi] [ðə; ði][wɜːrd] [ʌv; əv]
and to virtue knowledge [in order to do this one must study the Word of
和 到 美德 知识 [在 命令 到 做 这 一 必须 学习 这 单词 的
[gɑːd] ,
God ,
上帝 ,

而要获得美德知识[为了做到这一点，必须学习上帝的圣言，

[nɑːt]['oʊnli] [ə'keɪʒ(ə)nəli] , [bʌt; bət] ['regjələrli] , [ˌsɪstə'mætɪkli]] ; [ænd; ənd][tuː; tə] ['nɑːlɪdʒ]
not only occasionally , but regularly , systematically] ; and to knowledge
不是 仅有的 偶尔 , 但 经常 , 系统地] ; 和 到 知识
['tempərəns] [[wɪtʃ] [miːnz] [self] - [kən'troʊl] ,
temperance [which means self - control ,
节制 [哪个 方法 自己 - 控制 ,

不仅偶尔，而且经常、有条不紊地]；并且要懂得节制[这意味着自我控制，

['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə][kən'troʊl] [wʌn'self] ['ʌndər] [ˌprɑːvə'keɪʃ(ə)n] , ['biːɪŋ] [kɑːm] , ['dʒent(ə)l] , [self] - [pə'zest] ,
learning to control oneself under provocation , being calm , gentle , self - possessed ,
学习 到 控制 自己 在下面 挑衅 , 存在 冷静的 , 温和的 , 自己 - 拥有 ,
['trʌstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [lɔːrd]] ;
trusting in the Lord] ;
信任 在 这 主] ;

学会控制自己免受挑衅，保持冷静、温柔、沉着，信赖上帝；

[ænd; ənd][tuː; tə] ['tempərəns] ['peɪʃ(ə)ns] [[wɪtʃ] [miːnz] ['tʃɪrf(ə)l] [ɪn'dʊrəns] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] ['faɪəri]
and to temperance patience [which means cheerful endurance , no matter how fiery
和 到 节制 耐心 [哪个 方法 快乐 耐力 , 不 事情 如何 火热
[ðə; ði]['traɪəlz][ɑːr; ər] ;
the trials are ;
这 试验 是 ;

节制耐心[意味着无论考验多么严峻，都能愉快地忍耐]；

[tuː; tə] [ɪn'dʊr] ['tʃɪrfəli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː]

to endure cheerfully because it is pleasing to the Lord and because it

到 忍受 愉快地 因为 它 是 令人愉悦 到 这 主 和 因为 它

[meɪks] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['kærəktər]] ;

makes a strong character] ;

制作 一个 强的 特点] ;

要甘心忍耐，因为这能取悦上帝，也能使人品格坚强。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['peɪʃ(ə)ns] ['gɑːdlinəs] [[wɪtʃ] [miːnz] [tuː; tə] [groʊ] [ɪn][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ,

and to patience godliness [which means to grow in the likeness of the Lord ,

和 到 耐心 敬虔 [哪个 方法 到 生长 在 这 相似 的 这 主 ,

[wɪð; wɪθ]['paɪəti] , ['pjʊrəti]] ;

with piety , purity] ;

和 虔诚 , 纯度] ;

并且要有耐心和敬虔（即在主的样式上成长，具有虔诚和纯洁）。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['gɑːdlinəs] ['brʌðərli] ['kaɪndnəs] [[wɪtʃ] [miːnz] [ðæt] [kaɪnd][ænd; ənd] ['lʌvɪŋ]

and to godliness brotherly kindness [which means that kind and loving

和 到 敬虔 兄弟般的 仁慈 [哪个 方法 那 种类 和 爱

[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪg'zɪsts][ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ɪg'zɪst] [bɪ'twiːn] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['riːəli] ['brʌðərz]] ;

disposition that exists and should exist between those who are really brothers] ;

处置 那 存在 和 应该 存在 之间 那些 WHO 是 真的 兄弟] ;

敬虔加上弟兄之爱[即真正的兄弟之间所存在和应当存在的友善和爱心];

[ænd; ənd][tuː; tə] ['brʌðərli] ['kaɪndnəs] ['tʃærəti] ,

and to brotherly kindness charity ,

和 到 兄弟般的 仁慈 慈善机构 ,

以及兄弟般的仁慈慈善，

" [ɔːr] [lʌv] [wɪtʃ] [miːnz] [æn; ən] [ʌn'selfɪʃ] [dɪ'zaɪər][tuː; tə][duː] [gʊd] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] [gʊd] [tuː; tə]

" or love which means an unselfish desire to do good and doing good to

" 或者 爱 哪个 方法 一个 无私 欲望 到 做 好的 和 正在做 好的 到

['ʌðər] ['iːv(ə)n][æt; ət][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tuː; tə] [ɑːr'selvz] . — [ˌtuː'tuː]['piːtər][wʌn] : [faɪv] - ['sɛvən] .

others even at a sacrifice to ourselves . — 2 Peter 1 : 5 - 7 .

其他的 甚至 在 一个 牺牲 到 我们自己 . — 2 彼得 1 : 5 - 7 .

“爱就是无私地渴望行善，即使牺牲自己也要为他人着想。——彼得后书 1:5-7

[-] [wen] [wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][ɪg'zæktli] ['ɑːpəzɪt] [tuː; tə] [ðɪs]

[487] When we recognize that the course of the world is exactly opposite to this

[-] 什么时候 我们 认出 那 这 课程 的 这 世界 是 确切地 对面的 到 这

,

,

,

[487]当我们认识到世界的运行方向与此恰恰相反时，

[wiː; wi] [meɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ] ['wɔːrfer] , [ə; eɪ] ['kɑːnstənt] ['vɪdʒɪləns] ,

we may know it requires a warfare , a constant vigilance ,

我们 可能 知道 它 需要 一个 战争 , 一个 持续的 警觉 ,

我们或许知道这需要一场战争，需要持续不断的警惕，

[ænd; ənd][ðə; ði][səb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] .

and the subjection to persecution because of misunderstanding .

和 这 隶属 到 迫害 因为 的 误解 .

以及因误解而遭受的迫害。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][duː] [ðiːz] [θɪŋz] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] ['kɔːlɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʃʊr] .

But if we do these things , we shall make our calling and election sure .

但 如果 我们 做 这些 事物 , 我们 将 制作 我们的 呼叫 和 选举 当然 .

但如果我们这样做，我们的使命和蒙召就会得到保障。

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pʊts] [ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] : " ['werfɔːr] [ðə; ði] ['ræðər] , ['breðrən] ,
The Apostle puts it thus : " Wherefore the rather , brethren ,
这 使徒 放置 它 因此 : " 因此 这 相当 , 弟兄们 ,

使徒这样说：“所以，弟兄们，你们倒不如不这样说。”

[gɪv] ['dɪlɪdʒəns] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] ['kɔːlɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʃʊr] : [fɔːr; fər] [ɪf] [jiː; ji][duː] [ðiːz]
give diligence to make your calling and election sure : for if ye do these
给 勤勉 到 制作 你的 呼叫 和 选举 当然 : 为了 如果 是的 做 这些
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

务要殷勤，使你们所蒙的恩召和拣选坚定不移；因为你们若行这些事，

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl] ['nevər] [fɔːl] ;
ye shall never fall ;
是的 将 绝不 落下 ;

你们永不跌倒；

[fɔːr; fər][soʊ][æn; ən] ['entrəns] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['mɪnɪstər] ['ʌntəˌ'ʌntu][juː; jʊ] [ə'bʌndəntli] ['ɪntuː][ðə; ði]
for so an entrance shall be ministered unto you abundantly into the
为了 所以 一个 入口 将 是 服事 到 你 大量 进入 这
[ˌevər'læstɪŋ] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [ænd; ənd]['seɪvjər]
everlasting kingdom of our Lord and Savior
永恒 王国 的 我们的 主 和 救主

这样，你们必能丰丰富富地进入我们主救主的永恒国度。

['dʒiːzəs] [kraɪst] " . — [ˌtuː'tuː] ['piːtər] [wʌn] : - , - .
Jesus Christ " . — 2 Peter 1 : 10 , 11 .
耶稣 基督 " . — 2 彼得 1 : - , - .

耶稣基督”。——彼得后书 1:10, 11。

[-] [waɪl] [ðʌs] [ˌʌndə'gəuɪŋ] [dɪ'veləpmənt] ,
[488] While thus undergoing development ,
[-] 尽管 因此 正在经历 发展 ,

[488]在此发展过程中，

[ðə; ði] [nuː] ['kriːtʃər] [faindz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][wɔːr] [ə'genst] [ðə; ði] ['daʊnwərd] ['tendənsiz]
the new creature finds that he has to war against the downward tendencies
这 新的 生物 发现 那 他 有 到 战争 反对 这 向下 倾向
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fleʃli] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ,
of his own fleshly disposition ,
的 他的 自己的 肉体的 处置 ,

这个新生的生物发现自己必须与自身肉体本性的堕落倾向作斗争。

[ə'genst] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] , [ænd; ənd] [ə'genst] ['seɪtənz] ['mækə'neiʃənz -mæʃ] [θruː]
against the spirit of the world , and against Satan's machinations through
反对 这 精神 的 这 世界 , 和 反对 撒旦的 阴谋 通过
['veriəs] ['ɪnstrʊmənts] .
various instruments .
各种各样的 仪器 .

对抗世俗精神，对抗撒旦通过各种手段实施的阴谋诡计。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['wɔːrfer] [ɪz] [wʌt] [meɪks] [hɪm; ɪm] [strɔːŋ] .
But this warfare is what makes him strong .
但 这 战争 是 什么 制作 他 强的 .

但正是这场战争让他变得强大。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['wɔːrfer] [wɪð; wɪθ]['kɑːrn(ə)l] ['wɛpənz] .
It is not a warfare with carnal weapons .
它 是 不是 一个 战争 和 肉体 武器 .

这不是一场使用肉体武器的战争。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ɡɑːd] [ˈwɜːrkɪŋ] [ɪn][hɪm; ɪm][tuː; tə][wɔːr] [əˈɡenst] [ðiːz] [ˈenəmi] ,
It is the power of God working in him to war against these enemies ,
它 是 这 力量 的 上帝 在职的 在 他 到 战争 反对 这些 敌人 ，

这是上帝在他身上运行的力量，使他能够与这些敌人作战。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈmaɪti] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʊlɪŋ] [daʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstrɔːŋˌhəʊldz] [ʌv; əv] [rɔːŋ] .
and it is mighty to the pulling down of the strongholds of wrong .
和 它 是 强大的 到 这 拉 向下 的 这 堡垒 的 错误的 .

它对于摧毁邪恶的堡垒具有强大的力量。

([ˌtuːˈtuː] [kəˈrinθiənz] - :
(2 Corinthians 10 :
(2 哥林多前书 - :

（哥林多后书 10:

[fɔːr]) [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ɡreɪt] [hoʊp] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈentrəns] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ðæt] [iˈneiblz] [hɪm; ɪm] ,
4) It is the great hope of an entrance into the kingdom that enables him ,
4 ） 它 是 这 伟大的 希望 的 一个 入口 进入 这 王国 那 启用 他 ，

4）正是进入天国的巨大希望使他能够……

[baɪ][ðə; ði][lɔː(r)dz] [ɡreɪs] , [tuː; tə][ˈbæt(ə)l] [ˈstedfæstli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] .
by the Lord's grace , to battle steadfastly for the right .
经过 这 主场 优雅 ， 到 战斗 坚定不移 为了 这 正确的 .

蒙主恩典，坚定不移地为正义而战。

[ˌes ˈtiː] . [dʒɑːn] [steɪts] : " [ˈevri] [mæn] [ðæt] [hæθ] [ðɪs] [hoʊp] [ɪn][hɪm; ɪm][pjʊrəfaɪəθ] [hɪmˈself] ,
St . John states : " Every man that hath this hope in him purifieth himself ,
英石 . 约翰 各州 : " 每一个 男人 那 有 这 希望 在 他 净化 他自己 ，

圣约翰说：“凡向他存着这指望的，就洁净自己，

[ˈiːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi][ɪz] [pjʊr] " .
even as he is pure " .
甚至 作为 他 是 纯的 " .

即使他是纯洁的”。

([wʌn][dʒɑːn][θriː] : [θriː])
(1 John 3 : 3)
(1 约翰 3 : 3)

（约翰一书 3:3）

[ðiːz] [ˈfaɪəri][ˈtraɪəlz] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ˈpaːsiz] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ɪˈfekt] [əˈpɑːn]
These fiery trials through which the Christian passes have the same effect upon
这些 火热 试验 通过 哪个 这 基督教 通过 有 这 相同的 影响 之上
[hɪm; ɪm] [ðæt] [ə; eɪ][ˈfaɪər][hæz; həz][əˈpɑːn][ˈmet(ə)l] .
him that a fire has upon metal .
他 那 一个 火 有 之上 金属 .

基督徒所经历的这些严峻考验，对他的影响就像火对金属的影响一样。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɜːrn] [ʌp] [ðə; ði] [drɑːs] [ænd; ənd] [riˈfainz] [ðə; ði][ɡoʊld] .
It burns up the dross and refines the gold .
它 烧伤 向上 这 浮渣 和 精炼 这 金子 .

它能去除杂质，提炼黄金。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈklenzɪŋ] [ɪˈfekt] ; [ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ][fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [ðə; ði] [lɔːrd] [pəˈmits] [ˌaɪ ˈtiː] .
It has a cleansing effect ; and also for this reason the Lord permits it .
它 有 一个 清洁 影响 ; 和 还 为了 这 原因 这 主 许可证 它 .

它具有洁净的作用；也正因如此，主才允许它发生。

[	-	]	[gɑːd]	[ˌfɔːrɔː'deɪnd]	[ðæt]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['membər]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[nuː]	[kri'eɪʃ(ə)n]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[meɪd]
[	489	]	God	foreordained	that	all	the	members	of	the	new	creation	should	be	made
[	-	]	上帝	预定的	那	全部	这	成员	的	这	新的	创建	应该	是	制成

[ɪn]	[ðə; ði]	['laɪknəs]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	[bɪ'lʌvɪd]	[sʌn]	.
in	the	likeness	of	his	beloved	Son	.
在	这	相似	的	他的	心爱	儿子	.

[489]上帝预定新造的所有人，都要按着他爱子的形象造。

(	['roʊmənz]	[eɪt]	:	-	)
(	Romans	8	:	29	)
(	罗马书	8	:	-	)

(罗马书 8:29)

[ðɪs]	[dʌz]	[nɑːt]	[teɪk]	[pleɪs]	[baɪ]	['mediteitiŋ]	[ə'pɑːn]	['rɔːŋfl]	[θɪŋz]	,
This	does	not	take	place	by	meditating	upon	wrongful	things	,
这	做	不是	拿	地方	经过	冥想	之上	错误的	事物	,

这并非通过冥想错误的事情就能实现的。

[bʌt; bət]	[baɪ]	[rɪ'zɪstɪŋ]	[ðiːz]	[ænd; ənd]	['kiːpɪŋ]	[ðə; ði]	[maɪnd]	[ə'pɑːn]	['hev(ə)nli]	[θɪŋz]	.
but	by	resisting	these	and	keeping	the	mind	upon	heavenly	things	.
但	经过	抵抗	这些	和	保持	这	头脑	之上	天上	事物	.

但只要抵制这些诱惑，并将心思放在天上的事上。

[ðə; ði]	['krɪstʃən]	[naʊ]	[hæz; həz]	[hɪz; ɪz]	[feɪs]	[ˌʌn'veɪld]	;	[ðæt]	[ɪz]	,
The	Christian	now	has	his	face	unveiled	;	that	is	,
这	基督教	现在	有	他的	脸	揭幕	;	那	是	,

这位基督徒如今已不再遮面；也就是说，

[hiː; hi]	[ɪz]	[ɪneɪbld]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['ment(ə)l]	['vɪʒ(ə)n]	[tuː; tə]	[ˌʌndər'stænd]	[ðə; ði]	[θɪŋz]	[ʌv; əv]	['gɑːdz]	[wɜːrd]	,
he	is	enabled	by	his	mental	vision	to	understand	the	things	of	God's	Word	,
他	是	已启用	经过	他的	精神的	想象	到	理解	这	事物	的	神的	单词	,

他凭借敏锐的洞察力，能够理解上帝话语中的事情。

[ænd; ənd]	[wen]	[hiː; hi]	[lʊks]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[wɜːrd]	,	[ðə; ði]	['baɪb(ə)l]	,
and	when	he	looks	into	the	Word	,	the	Bible	,
和	什么时候	他	看起来	进入	这	单词	,	这	圣经	,

当他研读圣经时，

[hiː; hi]	[siːz]	[rɪ'flektɪd]	[frʌm; frəm]	[ðæt]	[wɜːrd]	[ðə; ði]	['kærəktər]	-	['laɪknəs]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[lɔːrd]	;
he	sees	reflected	from	that	Word	the	character	-	likeness	of	the	Lord	;
他	看到	反映	从	那	单词	这	特点	-	相似	的	这	主	;

他从那句话中看到了主的品格；

[ænd; ənd]	['hævɪŋ]	[ðə; ði]	[lɔː(r)dz]	['spɪrɪt]	[ɪn]	[hɪm; ɪm]	,
and	having	the	Lord's	spirit	in	him	,
和	拥有	这	主场	精神	在	他	,

他里面有主的灵，

[hiː; hi]	[ɪz]	['biːɪŋ]	[træns'fɔːmd]	[frʌm; frəm]	[wʌn]	[dɪ'griː]	[ʌv; əv]	['glɔːri]	[tuː; tə]	[ə'nʌðər]	.
he	is	being	transformed	from	one	degree	of	glory	to	another	.
他	是	存在	转变	从	一	程度	的	荣耀	到	其他	.

他正在经历从一种荣耀到另一种荣耀的转变。

[ðə; ði]	[ə'pɑːsl]	[pɔːl]	[pʊts]	[ˌaɪ 'tiː]	[ðʌs]	:	"	[wiː; wi]	[ɔːl] ，
The	apostle	Paul	puts	it	thus	:	"	We	all ,
这	使徒	保罗	放置	它	因此	:	"	我们	全部 ,

使徒保罗这样说：“我们所有人，

[wɪð; wɪθ]	['oʊpən]	[feɪs]	[bɪ'hoʊldɪŋ]	[æz; əz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[glæs]	[ðə; ði]	['glɔːri]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[lɔːrd]	,
with	open	face	beholding	as	in	a	glass	the	glory	of	the	Lord	,
和	打开	脸	凝视	作为	在	一个	玻璃	这	荣耀	的	这	主	,

敞开脸面，如同从镜子里看见主的荣光，

[ɑːr; ər] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [seɪm] ['ɪmɪdʒ] [frʌm; frəm]['glɔːri] [tuː; tə]['glɔːri] ,
are changed into the same image from glory to glory ,
是 已更改 进入 这 相同的 图像 从 荣耀 到 荣耀 ,

从荣耀到荣耀，都变成了同一个形象。

['iːv(ə)n][æz; əz][baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] " .
even as by the spirit of the Lord " .
甚至 作为 经过 这 精神 的 这 主 " .

仿佛是藉着主的灵”。

([ˌtuː'tuː] [kə'rinθiənz] [θriː] : -)
(2 Corinthians 3 : 18)
(2 哥林多前书 3 : -)

（哥林多后书 3:18）

[ðə; ði] ['pæθweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [ɪz][nɑːt] [struːn] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [ɔːr] [iːz] [ɔːr] ['kʌmfərt] ,
The pathway of the Christian is not strewn with flowers or ease or comfort ,
这 路径 的 这 基督教 是 不是 散落的 和 花朵 或者 舒适 或者 舒适 ,

基督徒的道路并非鲜花铺就，也并非一帆风顺、舒适安逸。

[bʌt; bət][æz; əz]['dʒiːzəs] [sed] ,
but as Jesus said ,
但 作为 耶稣 说 ,

但正如耶稣所说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['næroʊ] [wei] [ænd; ənd] [fjuː] [ðer; ðər][biː; bi] [ðæt] [wɔːk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . — ['mæθjuː] ['sɛvən] : - .
it is a narrow way and few there be that walk in it . — Matthew 7 : 14 .
它 是 一个 狭窄的 方式 和 很少 那里 是 那 走 在 它 . — 马修 7 : - .

这是一条窄路，走这条路的人也少。——马太福音 7:14

[-] [ˌes 'tiː] .
[490] St .
[-] 英石 .

[490]圣。

[dʒeɪmz] [sez] : " [teɪk] , [maɪ] ['breðrən] , [ðə; ði] ['prɔfits] , [huː] [hæv; həv]['spoʊkən][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]
James says : " Take , my brethren , the prophets , who have spoken in the name of
詹姆斯 说道 : " 拿 , 我的 弟兄们 , 这 先知 , WHO 有 说 在 这 姓名 的
[ðə; ði] [lɔːrd] ,
the Lord ,
这 主 ,

雅各说：“我的弟兄们，你们要接受那些奉主名说话的先知，

[fɔːr; fər][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ə'flɪkʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] " .
for an example of suffering affliction , and of patience " .
为了 一个 例子 的 痛苦 痛苦 , 和 的 耐心 " .

例如，忍受苦难和忍耐”。

([dʒeɪmz][faɪv] : -)
(James 5 : 10)
(詹姆斯 5 : -)

（雅各书 5:10）

[ðə; ði] ['prɔfits] [ʌv; əv][oʊld] ['sʌfərd] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['prɪvəlɪdʒd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]
The prophets of old suffered much and they will not be privileged to be a
这 先知 的 老的 遭受 很多 和 他们 将要 不是 是 特权 到 是 一个
[pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['hev(ə)nli] ['kɪŋdəm] [klæs] ;
part of this heavenly kingdom class ;
部分 的 这 天上 王国 班级 ;

古代的先知们遭受了很多苦难，他们没有幸成为天国的一员；

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['sʌfərɪŋ] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [tuː] - [foʊld] ['pɜːrpəs] : ([wʌn]) [tuː; tə] [dɪ'veləp]

but their suffering was for a two - fold purpose : (1) to develop

但 他们的 痛苦 曾是 为了 一个 二 - 折叠 目的 : (1) 到 发展

[ðem; ðəm] ,

them ,

他们 ,

但他们的苦难有两个目的：（1）为了培养他们，

[wɪtʃ] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['benɪfɪt] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌrezə'rektid] [æz; əz] ['pɜːrfɪkt] [men] ;

which will result to their benefit when they are resurrected as perfect men ;

哪个 将要 结果 到 他们的 益处 什么时候 他们 是 复活 作为 完美的 男人 ;

当他们复活成为完美之人时，这将对他们大有裨益；

[ænd; ənd] ([ˌtuː'tuː]) [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ɪg'zæmpəlz][fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ðə; ði] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv]['dʒiːzəs]

and (2) to serve as examples for the church , the followers of Jesus

和 (2) 到 服务 作为 示例 为了 这 教会 , 这 追随者 的 耶稣

.

:

.

（2）为教会，也就是耶稣的追随者树立榜样。

[-] ['dʒiːzəs] [sed] :

[491] Jesus said :

[-] 耶稣 说 :

[491]耶稣说：

" [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][dʒɑːn][ðə; ði]['bæptɪst] [ʌn'tɪl] [naʊ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]

" And from the days of John the Baptist until now the kingdom of heaven

" 和 从 这 天 的 约翰 这 浸信会 直到 现在 这 王国 的 天堂

['sʌ.fə.rɪθ] ['vaɪələns] ,

suffereth violence ,

遭受 暴力 ,

从施洗约翰的时候直到如今，天国是努力进入的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['vaɪələnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [fɔːrs] " .

and the violent take it by force " .

和 这 暴力 拿 它 经过 力量 " .

而暴力者则强行夺取它”。

(['mæθjuː] - : -)

(Matthew 11 : 12)

(马修 - : -)

（马太福音 11:12）

[hɪr] [hiː; hi] [ʃoʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] - [ʌv; əv] - ['hev(ə)n] [klæs] , ['miːnɪŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] ,

Here he showed that the kingdom - of - heaven class , meaning the royal family ,

这里 他 显示 那 这 王国 - 的 - 天堂 班级 , 意义 这 皇家 家庭 ,

在这里，他指出天国阶层，也就是皇室家族，

['sʌfəz] ['vaɪələns] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ædvərˌsɛriz] ['ɪnstrʊmənts] , [ænd; ənd][ðə; ði]['vaɪələnt]

suffers violence at the hands of the adversary's instruments , and the violent

遭受 暴力 在 这 双手 的 这 敌方的 仪器 , 和 这 暴力

[wʌnz] [teɪk] [ðiːz] [baɪ] [fɔːrs] .

ones take these by force .

一个 拿 这些 经过 力量 .

遭受敌方武器的暴力侵害，而那些施暴者则以武力夺取这些武器。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ; [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [soʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɔːləuəz] , [æz; əz][ˌes ˈtiː] . [pɔːl] [raɪts] :
It was so of him ; it has been so of his followers , as St . Paul writes :
它 曾是 所以 的 他 ; 它 有 到过 所以 的 他的 追随者 , 作为 英石 . 保罗 写 :

他就是这样，他的追随者也是如此，正如圣保罗所写：

" [ˈaʊər; ɑːr] [hoʊp] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɪz] [ˈstedfæst] , [ˈnoʊɪŋ] , [ðæt] [æz; əz][jiː; ji][ɑːr; ər][pɑːrˈteɪkərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋz] ,
" Our hope of you is steadfast , knowing , that as ye are partakers of the sufferings ,
" 我们的 希望 的 你 是 坚定不移 , 会心 , 那 作为 是的 是 参与者 的 这 苦难 ,

“我们对你们的希望坚定不移，因为我们知道，你们既然同受苦难，

[soʊ][ʃæl; ʃəl][jiː; ji][biː; bi][ˈɔːlsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːnsəˈleɪʃ(ə)n] " . — [ˌtuːˈtuː] [kəˈrinθiənz] [wʌn] : [ˈsɛvən] .
so shall ye be also of the consolation " . — 2 Corinthians 1 : 7 .
所以 将 是的 是 还 的 这 安慰 " . — 2 哥林多前书 1 : 7 .

这样，你们也必得安慰。”——哥林多后书 1:7。

[-] [bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ˈsʌfər] ?
[492] But why should the Christian suffer ?
[-] 但 为什么 应该 这 基督教 遭受 ?

[492]但基督徒为什么要受苦呢?

[juː; jʊ] [meɪ] [æsk] .
you may ask .
你 可能 问 .

你可能会问。

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˈpɒsəlz] [ˈænsər] : " [bɪˈlʌvɪd] ,
And the Apostles answer : " Beloved ,
和 这 使徒们 回答 : " 心爱 ,

使徒们回答说：“亲爱的弟兄姊妹，

[θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][nɑːt] [streɪndʒ] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði][ˈfaɪəri][ˈtraɪəl] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][traɪ][juː; jʊ] ,
think it not strange concerning the fiery trial which is to try you ,
思考 它 不是 奇怪的 有关 这 火热 审判 哪个 是 到 尝试 你 ,

对于即将考验你的严峻考验，不要觉得奇怪。

[æz; əz] [ðoʊ] [sʌm; səm] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ˈhæpənd] [ˈʌntəˌˈʌntu][juː; jʊ] : [bʌt; bət] [rɪˈdʒɔɪs] ,
as though some strange thing happened unto you : but rejoice ,
作为 尽管 一些 奇怪的 事物 发生 到 你 : 但 麾 ,

就好像你遇到了什么奇怪的事情一样；但要欢喜快乐，

[ˌɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][jiː; ji][ɑːr; ər][pɑːrˈteɪkərz][ʌv; əv] [ˈkraɪsts] [ˈsʌfərɪŋz] ; [ðæt] , [wen] [hɪz; ɪz] [ˈglɔːri] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [rɪˈviːld] ,
inasmuch as ye are partakers of Christ's sufferings ; that , when his glory shall be revealed ,
因此 作为 是的 是 参与者 的 基督的 苦难 ; 那 , 什么时候 他的 荣耀 将 是 揭晓 ,

你们既与基督一同受苦，好使祂的荣耀显现的时候，

[jiː; ji] [meɪ] [biː; bi][glæd][ˈɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ] [ɪkˈsiːdɪŋ] [dʒɔɪ] .
ye may be glad also with exceeding joy .
是的 可能 是 高兴的 还 和 超过 喜悦 .

你们也可以欢喜快乐。

[ɪf] [jiː; ji][biː; bi] [riˈprəutʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [kraɪst] , [ˈhæpi] [ɑːr; ər][jiː; ji] ;
If ye be reproached for the name of Christ , happy are ye ;
如果 是的 是 受责备 为了 这 姓名 的 基督 , 快乐的 是 是的 ;

你们若为基督的名受辱骂，便是有福的；

[fɔːr; fər][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['glɔːri][ænd; ənd][ʌv; əv][gɑːd] [riːstɛθ] [ə'pɑːn][juː; jʊ] :
for the spirit of glory and of God resteth upon you :
为了 这 精神 的 荣耀 和 的 上帝 其余 之上 你 :

因为神荣耀的灵常在你们身上：

[ɑːn][ðer; ðər][pɑːrt][hiː; hi][ɪz]['iːv(ə)l]['spoʊkən][ʌv; əv] , [bʌt; bət][ɑːn][jʊr; jər][pɑːrt][hiː; hi][ɪz]['glɔːrɪfaɪd] . . . .
on their part he is evil spoken of , but on your part he is glorified . . . .
在 他们的 部分 他 是 邪恶的 说 的 ， 但 在 你的 部分 他 是 光荣的 . . . .

他们说他坏话，你们却称赞他……

[jet] [ɪf] ['eni] [mæn] ['sʌfər] [æz; əz][ə; eɪ] ['krɪstʃən] , [let][hɪm; ɪm][nɑːt][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] ;
Yet if any man suffer as a Christian , let him not be ashamed ;
然而 如果 任何 男人 遭受 作为 一个 基督教 ， 让 他 不是 是 羞愧 ；

然而，若有人因基督徒的身份而受苦，他不要感到羞耻；

[bʌt; bət][let][hɪm; ɪm]['glɔːrɪfaɪ][gɑːd][ɑːn] [ðɪs] [bɪ'hæf] .
but let him glorify God on this behalf .
但 让 他 荣耀 上帝 在 这 代表 .

但愿他因此荣耀神。

" ([wʌn]['piːtər][fɔːr] : - - - , -) " [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər] [huːm] [ɑːr; ər][ɔːl] [θɪŋz] ,
" (1 Peter 4 : 12 - 14 , 16) " It became him , for whom are all things ,
" (1 彼得 4 : - - - , -) " 它 成为 他 ， 为了 谁 是 全部 事物 ，

（彼得前书 4:12-14, 16）“万物都是为他预备的，所以这原是合宜的。”

[ænd; ənd][baɪ] [huːm] [ɑːr; ər][ɔːl] [θɪŋz] , [ɪn] ['brɪŋɪŋ] ['meni] [sʌnz] ['ʌntəˌ'ʌntu] ['glɔːri] ,
and by whom are all things , in bringing many sons unto glory ,
和 经过 谁 是 全部 事物 ， 在 带来 许多 儿子们 到 荣耀 ，

万物都是藉着他而有的，他引领许多儿子进入荣耀。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðer; ðər][sæl'veɪʃ(ə)n] ['pɜːrfɪkt] [θruː] ['sʌfərɪŋz] .
to make the captain of their salvation perfect through sufferings .
到 制作 这 队长 的 他们的 救恩 完美的 通过 苦难 .

使他们的救恩之父藉着苦难得以完全。

[fɔːr; fər][bəʊθ][hiː; hi] [ðæt] [sæŋktɪfaɪθ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [huː] [ɑːr; ər]['sæŋktɪfaɪd; 'sæŋktəfaɪd][ɑːr; ər][ɔːl][ʌv; əv]
For both he that sanctifieth and they who are sanctified are all of
为了 两个都 他 那 使圣化 和 他们 WHO 是 圣化 是 全部 的
[wʌn] :
one :
一 :

那使人成圣的和那些被成圣的，都是一体的。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [kɔːz] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][kɔːl][ðem; ðəm] ['breðrən] . " — ['hiːbruːz] [ˌtuː'tuː] :
for which cause he is not ashamed to call them brethren . " — Hebrews 2 :
为了 哪个 原因 他 是 不是 羞愧 到 称呼 他们 弟兄们 . " — 希伯来书 2 :
- , - .
10 , 11 .
- , - .

因此，他不以称他们为弟兄为耻。”——希伯来书 2:10, 11。

[-] [ə'gen] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [dʌz] [nɑːt] [kəm'pleɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
[493] Again the apostle Paul shows that the Christian does not complain because
[-] 再次 这 使徒 保罗 演出 那 这 基督教 做 不是 抱怨 因为
[ʌv; əv] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] ;
of persecution and suffering ;
的 迫害 和 痛苦 ；

[493]使徒保罗再次表明，基督徒不会因为遭受迫害和苦难而抱怨；

['niːðər] [dʌz] [hiː; hi] ['mɜːrmər] [ə'genst] [gɑːd] .
neither does he murmur against God .
两者都不 做 他 低语 反对 上帝 .

他也没有怨恨上帝。

[bʌt; bət][ðə; ði] [truː] ['sentɪmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz] [ɪk'sprest] [ɪn][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɑːsl] :
But the true sentiment of his heart is expressed in the words of the Apostle :
但 这 真的 情绪 的 他的 心 是 表达 在 这 字 的 这 使徒 :

但他内心真正的感受，已在使徒的话语中表达出来：

" [wiː; wi] ['glɔːri] [ɪn] [ˌtrɪbjə'leɪʃənz] ['ɔːlsoʊ] , ['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] ['wɜːrkɪθ] ['peɪʃ(ə)ns] ; [ænd; ənd]
" We glory in tribulations also , knowing that tribulation worketh patience ; and
" 我们 荣耀 在 苦难 还 , 会心 那 苦难 工作 耐心 ; 和
['peɪʃ(ə)ns] , [ɪk'spɪriəns] ; [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] ,
patience , experience ; and experience ,
耐心 , 经验 ; 和 经验 ,

“我们既在患难中欢喜，也是在患难中欢喜；因为知道患难生忍耐，忍耐生老练，老练生经验，

[hoʊp] ; [ænd; ənd] [hoʊp] ['meɪkɪθ] [nɑːt] [ə'ʃeɪmd] ,
hope ; and hope maketh not ashamed ,
希望 ; 和 希望 制造 不是 羞愧 ,

盼望；盼望不至于羞耻。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][gɑːd][ɪz] [ʃed] [ə'brɔːd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [baɪ][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ɪz]
because the love of God is shed abroad in our hearts by the holy spirit which is
因为 这 爱 的 上帝 是 棚 国外 在 我们的 心 经过 这 圣 精神 哪个 是
['gɪv(ə)n]['ʌntə,'ʌntu][ˌjuː 'es] " .
given unto us " .
给定 到 我们 " .

因为神的爱藉着所赐给我们的圣灵浇灌在我们心里。

(['roʊmənz][sɪks] : [θriː] - [faɪv]) [ə'gen] [sez] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] :
(Romans 6 : 3 - 5) Again says the Apostle :
(罗马书 6 : 3 - 5) 再次 说道 这 使徒 :

（罗马书 6:3-5）使徒又说：

" [aɪ] ['rekən] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prez(ə)nt] [taɪm] [ɑːr; ər][nɑːt] ['wɜːrði] [tuː; tə][biː; bi]
" I reckon that the sufferings of this present time are not worthy to be
" 我 估计 那 这 苦难 的 这 展示 时间 是 不是 值得 到 是
[kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['glɔːri] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪ'viːld] [ɪn][ˌjuː 'es] " . — ['roʊmənz][eɪt] : - .
compared with the glory which shall be revealed in us " . — Romans 8 : 18 .
比较的 和 这 荣耀 哪个 将 是 揭晓 在 我们 " . — 罗马书 8 : - .

“我想，现在的苦难与将来要显于我们的荣耀相比，就不足介意了。”——罗马书 8:18。

[-] [noʊ] [truː] ['krɪstʃən] [wʊd] [ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['sʌfərɪŋ] [ɔːr] ['tʃæ,staɪzmənts]
[494] No true Christian would expect to be without suffering or chastisements
[-] 不 真的 基督教 会 预计 到 是 没有 痛苦 或者 惩罚
[frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːrd] ,
from the Lord ,
从 这 主 ,

[494]没有一个真正的基督徒会期望自己不会受到主的苦难或惩罚，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['evidənsiz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['fɑːloʊər] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][ænd; ənd][ə; eɪ] [sʌn]
because these are evidences that he is a follower of Jesus and a son
因为 这些 是 证据 那 他 是 一个 追随者 的 耶稣 和 一个 儿子
[ʌv; əv][gɑːd] .
of God .
的 上帝 .

因为这些都证明他是耶稣的追随者，是上帝的儿子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ['testifaiz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt]
It is one of the ways in which the spirit of the Lord testifies to us that
它 是 一 的 这 方式 在 哪个 这 精神 的 这 主 作证 到 我们 那
[wiː; wi][ɑːr; ər][hɪz; ɪz] .
we are his .
我们 是 他的 .

这是主的灵向我们见证我们是属于他的方式之一。

(['hiːbruːz] - : [ˌtuː'tuː] - - ; ['roʊmənz][eɪt] : - , -) [ðiːz] ['sʌfərɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [kʌm]
(Hebrews 12 : 2 - 11 ; Romans 8 : 16 , 17) These sufferings of the Christian come
(希伯来书 - : 2 - - ; 罗马书 8 : - , -) 这些 苦难 的 这 基督教 来
[frʌm; frəm] ['veriəs] ['eɪdʒənsiz] .
from various agencies .
从 各种各样的 机构 .

（希伯来书 12:2-11；罗马书 8:16,17）基督徒所受的苦难来自各种因素。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] ['sʌfəz] [baɪ] ['biːɪŋ] [ˌmɪsʌndər'stʊd] .
The Christian suffers by being misunderstood .
这 基督教 遭受 经过 存在 被误解 .

基督徒因被误解而受苦。

[hɪz; ɪz] ['məutivz] [ɑːr; ər] [pri'zjʊmd] [tuː; tə][biː; bi] [rɔːŋ] .
His motives are presumed to be wrong .
他的 动机 是 假定 到 是 错误的 .

人们推测他的动机不纯。

[hiː; hi][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] [sɪ'dɪʃn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][dɪ'zaɪər][tuː; tə][dʒɔɪn]
He is sometimes charged with sedition because he does not desire to join
他 是 有时 带电 和 煽动叛乱 因为 他 做 不是 欲望 到 加入
[wɪð; wɪθ] ['piːpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɪn] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn][wɔːr][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ['hjuːmən][laɪvz; lɪvz] ;
with peoples of the world in engaging in war to destroy human lives ;
和 人民 的 这 世界 在 引人入胜 在 战争 到 破坏 人类 生活 ;

他有时被指控犯有煽动叛乱罪，因为他不愿与世界各国人民一起发动战争，以毁灭人类生命；

['sʌmtaɪmz] ['pəːsikjuːtid] [baɪ] [fɔːls] ['breðrən] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['ɪgnərənt] .
sometimes persecuted by false brethren , and sometimes by those who are ignorant .
有时 受迫害 经过 错误的 弟兄们 , 和 有时 经过 那些 WHO 是 无知 .

有时受到假弟兄的迫害，有时受到无知者的迫害。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðiːz] [ə'flɪkʃənz] [hiː; hi] ['peɪʃntli] [in'djuəz] , ['glædli] .
But all these afflictions he patiently endures , gladly .
但 全部 这些 苦难 他 耐心 持续 , 乐意 .

但他却欣然忍受这一切苦难。

[-] [ˌes 'tiː] .
[495] St .
[-] 英石 .

[495]圣。

[pɔːl] ['prɑːbəbli] ['sʌfərd] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɔːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eni] ['fɑːloʊər] [ʌv; əv] [kraɪst] .
Paul probably suffered as much or more than any follower of Christ .
保罗 大概 遭受 作为 很多 或者 更多的 比 任何 追随者 的 基督 .

保罗所遭受的苦难可能不亚于甚至超过了任何一位基督的追随者。

[hiː; hi] ['sʌfərd] ['ʃɪprek] , [ɪm'prɪznmənt] , [hɪz; ɪz] [bæk] [wʌz; wəz] [flo:gɪd] [ɑːn] [θriː] [ə'keiʒənz]
He suffered shipwreck , imprisonment , his back was flogged on three occasions
他 遭受 海难 , 监禁 , 他的 后退 曾是 鞭打 在 三 场合
[æt; ət] [liːst] ,
at least ,
在 至少 ,

他遭遇海难，被监禁，背部至少被鞭打过三次。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stoʊnd] [ænd; ənd] ['drægd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['weɪsaɪd] [ænd; ənd] [left] [fɔːr; fər] [ded] ;
he was stoned and dragged out by the wayside and left for dead ;
他 曾是 吸食大麻 和 拖拽 出去 经过 这 路边 和 左边 为了 死的 ;

他被石头砸伤后拖到路边，弃之不顾，以为已经死了。

[ænd; ənd] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [ə'flɪkʃənz] [hiː; hi] [roʊt] : " [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [laɪt] [ə'flɪkʃ(ə)n] ,
and notwithstanding all these afflictions he wrote : " For our light affliction ,
和 虽然 全部 这些 苦难 他 写道 : " 为了 我们的 光 痛苦 ,
[wɪtʃ] [ɪz][bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
which is but for a moment ,
哪个 是 但 为了 一个 片刻 ,

尽管遭受了所有这些苦难，他仍然写道：“我们这短暂轻微的苦难，

['wɜːrkɪθ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][ə; eɪ][fɑːr] [mɔːr] [ɪk'siːdɪŋ] [ænd; ənd][ɪ'tɜːrn(ə)l] [weɪt] [ʌv; əv] ['glɔːri] [waɪl] [wiː; wi]
worketh for us a far more exceeding and eternal weight of glory while we
工作 为了 我们 一个 远的 更多的 超过 和 永恒 重量 的 荣耀 尽管 我们
[lʊk] [nɑːt][æt; ət][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [siːn] ,
look not at the things which are seen ,
看 不是 在 这 事物 哪个 是 已见 ,

祂为我们成就极重无比、永远的荣耀，当我们不注重看得见的事物时，祂就为我们成就了这荣耀。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [siːn] " .
but at the things which are not seen " .
但 在 这 事物 哪个 是 不是 已见 " .

但对于那些看不见的事物”。

([ˌtuː'tuː] [kə'rinθiənz] [fɔːr] : - , -)
(2 Corinthians 4 : 17 , 18)
(2 哥林多前书 4 : - , -)

（哥林多后书 4:17-18）

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['glɔːri] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] ['fɑːloʊ] , [æz; əz] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] ['kristʃənz]
He was looking forward to the glory that shall follow , as should all Christians
他 曾是 寻找 向前 到 这 荣耀 那 将 跟随 , 作为 应该 全部 基督徒
— [nɑːt]['oʊnli][sʌm; səm] ['glɔːri] ,
— not only some glory ,
— 不是 仅有的 一些 荣耀 ,

他盼望的是随之而来的荣耀，所有基督徒都应该如此——不仅仅是某些荣耀。

[bʌt; bət][ə; eɪ][fɑːr] [mɔːr] [ɪk'siːdɪŋ] [ænd; ənd][ɪ'tɜːrn(ə)l] [weɪt] [ʌv; əv] ['glɔːri] .
but a far more exceeding and eternal weight of glory .
但 一个 远的 更多的 超过 和 永恒 重量 的 荣耀 .

但这却是无比巨大、永远的荣耀。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [di'laits] [tuː; tə] ['medɪteɪt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['prɔmisiz] ['gɪv(ə)n][ɪn]['gɑːdz] [wɜːrd] [kən'sɜːrnɪŋ]
The Christian delights to meditate upon the promises given in God's Word concerning
这 基督教 美味 到 幽思 之上 这 承诺 给定 在 神的 单词 有关
[ðɪs] ['glɔːri] .
this glory .
这 荣耀 .

基督徒乐于默想上帝圣言中关于这荣耀的应许。

['prɔmisiz]
PROMISES
承诺

承诺

[-] [ðə; ði] [greɪt] ['prɑːmɪs] [set] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l] [laɪf] — ['biːɪŋ] [fɔːr; fər]
[496] The great promise set before the church is that of eternal life — being for
[-] 这 伟大的 承诺 放 前 这 教会 是 那 的 永恒 生活 — 存在 为了
['evər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːrd] .
ever with the Lord .
曾经 和 这 主 .

[496]摆在教会面前的伟大应许是永生——永远与主同在。

[ə'dresɪŋ] [ðiːz] , [ˌes 'tiː] . [pɔːl] [roʊt] : " [gɑːd] [wɪl] ['rendər] [tuː; tə] ['evri] [mæn] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
Addressing these , St . Paul wrote : " God will render to every man according to
解决 这些 , 英石 . 保罗 写道 : " 上帝 将要 使成为 到 每一个 男人 根据 到
[hɪz; ɪz] [diːdz] :
his deeds :
他的 契约 :

针对这些问题，圣保罗写道：“神必照各人所行的报应各人：”

[tuː; tə][ðem; ðəm] [huː] [baɪ]['peɪʃ(ə)nt] [kən'tɪnjuəns] [ɪn] [wel] ['duːɪŋ] [siːk] [fɔːr; fər] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['ɑːnər]
to them who by patient continuance in well doing seek for glory and honor
到 他们 WHO 经过 病人 继续 在 出色地 正在做 寻找 为了 荣耀 和 荣誉
[ænd; ənd] [ˌɪmɔːr'tæləti] ,
and immortality ,
和 不朽 ,

致那些通过耐心坚持行善，寻求荣耀、尊贵和永生的人，

[ɪ'tɜːrn(ə)l] [laɪf] " .
eternal life " .
永恒 生活 " .

永生”。

(['roʊmənz][ˌtuː'tuː] : [sɪks] , ['sɛvən])
(Romans 2 : 6 , 7)
(罗马书 2 : 6 , 7)

（罗马书 2:6, 7）

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðæt] [greɪt] [rɪ'wɔːrd] ['peɪʃntli]
It is to be noticed that those who are looking for that great reward patiently
它 是 到 是 注意到 那 那些 WHO 是 寻找 为了 那 伟大的 报酬 耐心
[kən'tɪnjuː] [ɪn] ['duːɪŋ] [wel] ;
continue in doing well ;
继续 在 正在做 出色地 ;

值得注意的是，那些追求丰厚回报的人会耐心地坚持做好事；

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðeɪ] ['tʃɪrfəli] [ɪn'dʊr] [ˌwʌtsoʊ'evər] [iks'piəriənsiz] [kʌm] ,
that is to say , they cheerfully endure whatsoever experiences come ,
那 是 到 说 , 他们 愉快地 忍受 任何 经历 来 ,

也就是说，他们能够欣然接受任何遭遇。

[waɪl] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] ['mæstɝz] ['futsteps] .
while they continue to walk in the Master's footsteps .
尽管 他们 继续 到 走 在 这 硕士学位 脚步声 .

他们继续追随师父的脚步。

[let] [ˌjuː 'es] , [ðen] ,
Let us , then ,
让 我们 , 然后 ,

那么，让我们……

[ɪg'zæmɪn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['tɛksts] ['setɪŋ] [fɔːrθ] ['gɑːdz] ['preʃəs] ['prɔmisiz] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði]
examine some of the texts setting forth God's precious promises relative to the
检查 一些 的 这 文本 环境 前进 神的 宝贵的 承诺 相对的 到 这
['glɔːri] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt]
glory and honor that shall be the portion of the church in his great
荣耀 和 荣誉 那 将 是 这 部分 的 这 教会 在 他的 伟大的
[ə'reɪndʒmənt] .
arrangement .
安排 .

查考一些经文，了解上帝关于教会将在他伟大计划中所获得的荣耀和尊荣的宝贵应许。

[-] ['glɔːri] [ɪz][ðə; ði][tɜːrm] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [dʒə'hoʊvəz] ['prez(ə)ns] .
[497] Glory is the term used to describe Jehovah's presence .
[-] 荣耀 是 这 学期 用过的 到 描述 耶和华的 在场 .

[497]荣耀是用来描述耶和华临在的词语。

[ˌaɪ 'tiː][sə'dʒests; səg'dʒests][ðə; ði] ['braɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd] ['kærəktər] .
It suggests the brightness of the divine person and character .
它 建议 这 亮度 的 这 神圣的 人 和 特点 .

它象征着神圣人格和品格的光辉。

['glɔːri] [ɪz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['gɑːdz] ['hoʊlinəs] .
Glory is associated with God's holiness .
荣耀 是 联系 和 神的 圣洁 .

荣耀与神的圣洁相关。

([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][sɪks] : [wʌn] - [fɔːr])
(Isaiah 6 : 1 - 4)
(以赛亚 6 : 1 - 4)

（以赛亚书 6:1-4）

['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ['dʒiːzəs][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz][ðə; ði] - ['braɪtnəs] [ʌv; əv]['gɑːdz] ['glɔːri] - .
Our Lord Jesus is mentioned as the ' brightness of God's glory ' .
我们的 主 耶稣 是 提及 作为 这 - 亮度 的 神的 荣耀 - .

我们的主耶稣被称为“上帝荣耀的光辉”。

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz] ['biːɪŋ] - [ðə; ði] [ɪk'spres] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] - ,
He is also spoken of as being ' the express image of the Father ' ,
他 是 还 说 的 作为 存在 - 这 表达 图像 的 这 父亲 - ,

他也被认为是“天父的真像”。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] .
and we are told that he is at the right hand of the Father .
和 我们 是 讲述 那 他 是 在 这 正确的 手 的 这 父亲 .

我们被告知，他在父的右边。

(['hiːbruːz] [wʌn] : [θriː])
(Hebrews 1 : 3)
(希伯来书 1 : 3)

（希伯来书 1:3）

[ðə; ði] - ,
The 144 ,
这 - ,

第144号，

- ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊn] [ænd; ənd][ɪn]
000 members of his body are to be with him in his throne and in
- 成员 的 他的 身体 是 到 是 和 他 在 他的 王座 和 在
[ðə; ði] ['fɑːðɚz] ['prez(ə)ns] ,
the Father's presence ,
这 父亲的 在场 ,

他身体的 000 个成员将与他一同坐在宝座上，在父的面前。

[ðʌs] [ɪn] ['glɔːri] .
thus in glory .
因此 在 荣耀 .

如此便得荣耀。

([ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [θriː] :
(Revelation 3 :
(启示 3 :

（启示录 3:

-) [ðɪs] ['glɔːri] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][ɪn'dʒɔɪ] [wɪl] [biː; bi][soʊ] [træn'sɛndəntli] [mɔːr] ['wʌndərf(ə)l] [ðæn; ðən]
21) This glory that they shall enjoy will be so transcendently more wonderful than
-) 这 荣耀 那 他们 将 享受 将要 是 所以 超凡脱俗 更多的 精彩的 比
[ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] ['glɔːriəs] ,
all the things of earth that could be glorious ,
全部 这 事物 的 地球 那 可以 是 辉煌 ,

21）他们将要享受的这种荣耀，将比世上一切荣耀的事物都要伟大得多。

[ðæt] [ˌes 'tiː] . [pɔːl] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] " [fɑːr] [mɔːr] [ɪk'siːdɪŋ] [ænd; ənd][ɪ'tɜːrn(ə)l] [weɪt] [ʌv; əv]
that St . Paul describes it as a " far more exceeding and eternal weight of
那 英石 . 保罗 描述 它 作为 一个 " 远的 更多的 超过 和 永恒 重量 的
['glɔːri] " .
glory " .
荣耀 " .

圣保罗将其描述为“极重无比、永远的荣耀”。

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [waɪl] [ˌʌndə'gəuɪŋ] [dɪ'veləpmənt] [ber] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
The members of the church while undergoing development bear the image of the
这 成员 的 这 教会 尽管 正在经历 发展 熊 这 图像 的 这
['ɜːrθli] .
earthly .
尘世的 .

教会成员在发展过程中带有世俗的形象。

[ɪm'pɜːrfɪkt] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [wɪð; wɪθ] [ɪm'pɜːrfɪkt] ['bɑːdɪz] [ænd; ənd][maɪndz] .
Imperfect human beings they are , with imperfect bodies and minds .
不完善 人类 生物 他们 是 , 和 不完善 身体 和 思想 .

他们是并不完美的人类，拥有并不完美的身体和心灵。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪz] : " [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [bɔːrn] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
But the promise to them is : " As we have borne the image of the
但 这 承诺 到 他们 是 : " 作为 我们 有 出生 这 图像 的 这
['ɜːrθli] ,
earthly ,
尘世的 ,

但给他们的承诺是：“我们既有属世的形象，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsoʊ] [ber] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] " . — [wʌn] [kə'rinθiənz] - : - .
we shall also bear the image of the heavenly " . — 1 Corinthians 15 : 49 .
我们 将 还 熊 这 图像 的 这 天上 " . — 1 哥林多前书 - : - .

我们也要带有天上的形象”。——哥林多前书 15:49。

[-] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['pentɪkɔːst] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ,
[498] From the time of Pentecost until the coming of the Lord ,
[-] 从 这 时间 的 五旬节 直到 这 未来 的 这 主 ,

[498]从五旬节到主降临，

[ðoʊz] [dɪr] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] [seɪnts] [huː] [daɪd] [ɪn] [kraɪst] [slept] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
those dear and faithful saints who died in Christ slept and waited for his
那些 亲爱的 和 忠实 圣徒 WHO 死亡 在 基督 睡着了 和 等待 为了 他的
['kʌmɪŋ] ;
coming ;
未来 ;

那些在基督里死去的亲爱的、忠诚的圣徒们安息了，等候着他的再来；

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [ə'pɑːsl] [sez] ,
but as the Apostle says ,
但 作为 这 使徒 说道 ,

但正如使徒所说，

[ðiːz] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnərd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'weɪkənɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
these would be the first to be honored with an awakening from the
这些 会 是 这 第一的 到 是 荣幸 和 一个 唤醒 从 这
[ded] .
dead .
死的 .

这些人将是第一批获得复活殊荣的人。

[hens] [wiː; wi] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] ['ʃɔːrtli] ['æftər][ðə; ði] ['sekənd] [ə'piəriŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] ,
Hence we understand that shortly after the second appearing of the Lord Jesus ,
因此 我们 理解 那 不久 后 这 第二 出现 的 这 主 耶稣 ,

因此我们明白，在主耶稣第二次显现之后不久，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃaʊt] [ʌv; əv] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [ðæt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [ɑːn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
during the time of the shout of encouragement that was going on among the
期间 这 时间 的 这 喊 的 鼓励 那 曾是 去 在 之中 这
['piːpəlz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ,
peoples of earth ,
人民 的 地球 ,

在世界各国人民欢呼鼓舞的时代，

[ðiːz] [ded] [seɪnts] [ɪn] [kraɪst] [wɜːr; wər] [ˌrezə'rektid] [ænd; ənd] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs]
these dead saints in Christ were resurrected and caught up with the Lord Jesus
这些 死的 圣徒 在 基督 是 复活 和 捕捉 向上 和 这 主 耶稣
[ɪn][ðə; ði] [er] ,
in the air ,
在 这 空气 ,

这些在基督里死去的圣徒复活了，并与主耶稣一同被提到空中。

[tuː; tə][biː; bi][fɔːr; fər]['evər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [æz; əz] ['steɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɑːsl] .
to be for ever with him , as stated by the Apostle .
到 是 为了 曾经 和 他 , 作为 声明 经过 这 使徒 .

正如使徒所说，要永远与他同在。

— [wʌn] [ˌθesə'ləuniənz] [fɔːr] : - , - .
— 1 Thessalonians 4 : 16 , 17 .
— 1 帖撒罗尼迦人 4 : - , - .

—帖撒罗尼迦前书 4:16,17。

[-] [ðoʊz] [rɪ'meɪnɪŋ] , [huː] [hæd; həd][nɑːt] [daɪd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz]
[499] Those remaining , who had not died up to the time of the Lord's
[-] 那些 其余的 , WHO 有 不是 死亡 向上 到 这 时间 的 这 主场
[ə'piəriŋ] ,
appearing ,
出现 ,

[499]那些直到主显现时还没有去世的人，

[bʌt; bət] [huː] [sɪns] [daɪ] [æz; əz] [duː] ['ʌðər] [men] , [hæv; həv][ðer; ðər] [tʃeɪndʒ] [ˌɪnstən'teɪniəsli] .
but who since die as do other men , have their change instantaneously .
但 WHO 自从 死 作为 做 其他 男人 , 有 他们的 改变 瞬间 .

但那些像其他人一样死去的人，他们的变化会瞬间发生。

[ðer; ðər] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɪz] [ˌɪnstən'teɪniəs] , [æz; əz][ˌes 'tiː] . [pɔːl] ['pleɪnli] [sez] : " [bɪ'hoʊld] , [aɪ] [ʃoʊ]
Their resurrection is instantaneous , as St . Paul plainly says : " Behold , I show
他们的 复活 是 瞬间 , 作为 英石 . 保罗 显然 说道 : " 看哪 , 我 展示
[juː; jʊ][ə; eɪ] ['mɪstəri] :
you a mystery :
你 一个 神秘 :

他们的复活是瞬间发生的，正如圣保罗清楚地说道：“我如今把一件奥秘的事告诉你们：”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɑːt][ɔːl] [sliːp] , [bʌt; bət][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɔːl][biː; bi] [tʃeɪndʒd] , [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
We shall not all sleep , but we shall all be changed , in a moment ,
我们 将 不是 全部 睡觉 , 但 我们 将 全部 是 已更改 , 在 一个 片刻 ,

我们不会都沉睡，但我们都会在瞬间改变。

[ɪn][ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [æt; ət][ðə; ði][læst] [trʌmp] : [fɔːr; fər][ðə; ði] ['trʌmpɪt] [ʃæl; ʃəl] [saʊnd]
in the twinkling of an eye , at the last trump : for the trumpet shall sound
在 这 闪烁 的 一个 眼睛 , 在 这 最后的 王牌 : 为了 这 喇叭 将 声音
,
,
,

转眼之间，号角吹响之时：因为号角将要响起，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [reɪzd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] , [ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tʃeɪndʒd] " .
and the dead shall be raised incorruptible , and we shall be changed " .
和 这 死的 将 是 提高 廉洁奉公 , 和 我们 将 是 已更改 " .

死人要复活，成为不朽坏的，我们也要改变。

([wʌn] [kə'rinθiənz] - : - , -)
(1 Corinthians 15 : 51 , 52)
(1 哥林多前书 - : - , -)

（哥林多前书 15:51-52）

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['blesɪd; blest][wʌnz][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][ɔːr]
These are the blessed ones of the Lord because they participate in the first or
这些 是 这 蒙福 一个 的 这 主 因为 他们 参加 在 这 第一的 或者
[tʃiːf] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌðer'æftər] [reɪn] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] .
chief resurrection and thereafter reign with Christ .
首席 复活 和 此后 在位 和 基督 .

这些人是蒙主祝福的，因为他们参与了第一次或主要的复活，并随后与基督一同作王。

([ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - : [sɪks])
(Revelation 20 : 6)
(启示 - : 6)

（启示录 20:6）

[ðiːz] ['prɔmisiz] , [ðen] ,
These promises , then ,
这些 承诺 , 然后 ,

那么，这些承诺

[ɑːr; ər][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fər'evər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs][ɪn][ðə; ði]
are to the effect that they shall be forever with the Lord Jesus in the
是 到 这 影响 那 他们 将 是 永远 和 这 主 耶稣 在 这
['prez(ə)ns] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] :
presence of Jehovah :
在场 的 耶和华 :

其含义是他们将永远与主耶稣同在，在耶和华的面前：

['ðerfɔːr] [ɪn] ['glɔːri] .
therefore in glory .
所以 在 荣耀 .

因此，在荣耀中。

[dʒə'hoʊvə][fɔːr; fər] ['sentʃəriz] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðɪs] [klæs] , [ðə; ði] [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
Jehovah for centuries has been preparing this class , the new creation ,
耶和华 为了 几个世纪 有 到过 准备 这 班级 , 这 新的 创建 ,

耶和华几个世纪以来一直在预备这一类人，即新造的人。

" [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [meɪk] [noʊn] [ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['glɔːri][ɑːn][ðə; ði]['ves(ə)lz] [ʌv; əv] ['mɜːrsi] ,
" that he might make known the riches of his glory on the vessels of mercy ,
" 那 他 可能 制作 已知 这 财富 的 他的 荣耀 在 这 船只 的 怜悯 ,

“为要显明他荣耀的丰富，在蒙怜悯的器皿上。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

上帝的竖琴：确凿证据证明，(The Harp of God Proof Conclusive That)

第15/19页

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'fɔːr] [prɪ'perd] ['ʌntə,'ʌntu] ['glɔːri] , ['iːv(ə)n][ˌjuː 'es] , [huːm] [hiː; hi] [hæθ] [kɔːld] " .
which he had afore prepared unto glory , even us , whom he hath called " .
哪个 他 有 之前 准备 到 荣耀 , 甚至 我们 , 谁 他 有 称为 " .
— ['roʊmənz][naɪn] : - , - .
— Romans 9 : 23 , 24 .
— 罗马书 9 : - , - .

他预先所预备得荣耀的，就是他所召来的我们。”——罗马书 9:23, 24。

[-] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəmeri] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]
[500] It is customary for the royal family of a nation to have the
[-] 它 是 习惯 为了 这 皇家 家庭 的 一个 国家 到 有 这
['tʃɔɪsəst] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ʌv; əv] [ðæt] ['neɪʃ(ə)n][ɪn] [pə'zeʃn] .
choicest jewels of that nation in possession .
精选 珠宝 的 那 国家 在 拥有 .

[500]一个国家的皇室家族拥有该国最好的珠宝是一种习俗。

[ðiːz] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ɑːr; ər] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi]
These jewels are kept in the presence of the king , that they might be
这些 珠宝 是 保留 在 这 在场 的 这 国王 , 那 他们 可能 是
[əd'maɪəd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
admired by him .
钦佩 经过 他 .

这些珠宝被保存在国王面前，以便他欣赏。

[kən'sɜːrnɪŋ] [ðoʊz] [huː] [ʃæl; ʃəl] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [ʌv; əv]
Concerning those who shall constitute the new creation , the church , the Prophet of
有关 那些 WHO 将 构成 这 新的 创建 , 这 教会 , 这 先知 的
[gɑːd] [roʊt] :
God wrote :
上帝 写道 :

关于那些将要组成新造的人——教会，神的先知写道：

" [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [maɪn] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv][həʊsts] ,
" They shall be mine , saith the Lord of hosts ,
" 他们 将 是 矿 , 赛斯说 这 主 的 主持人 ,

万军之耶和华说：“他们必归我所有。”

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [wen] [aɪ] [meɪk] [ʌp] [maɪ]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] ;
in that day when I make up my jewels ;
在 那 天 什么时候 我 制作 向上 我的 珠宝 ;

在那一天，当我制作我的珠宝时；

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [sper] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ][mæn] [spærεθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] [ðæt] ['sɜːrvɪθ] [hɪm; ɪm] " .
and I will spare them as a man spareth his own son that serveth him " .
和 我 将要 空闲的 他们 作为 一个 男人 斯佩斯 他的 自己的 儿子 那 服务 他 " .

我会像父亲怜悯服侍自己的儿子一样怜悯他们。

(['mælə,kaɪ][θriː] :
(Malachi 3 :
(马拉基 3 :

(玛拉基书 3:

-) [ðæt] [ðiːz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][əd'maɪəd][baɪ][ðə; ði][lɔːrd][dʒə'hoʊvə][æz; əz][ðə; ði]['ziːnɪθ][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
17) That these shall be admired by the Lord Jehovah as the zenith of his
-) 那 这些 将 是 钦佩 经过 这 主 耶和华 作为 这 天顶 的 他的
['glɔːriəs] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prɑːfɪt] [huː] [raɪts] :
glorious creation is indicated by the Prophet who writes :
辉煌 创建 是 表明的 经过 这 先知 WHO 写 :

17）先知写道，这些将受到耶和华主的赞赏，视之为他荣耀创造的巅峰：

" [ðaʊ] [ʃælt] ['ɔːlsoʊ][biː; bi][ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv] ['glɔːri] [ɪn][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ,
" Thou shalt also be a crown of glory in the hand of the Lord ,
" 你 应 还 是 一个 王冠 的 荣耀 在 这 手 的 这 主 ,

你必在耶和华手中成为荣耀的冠冕，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['daɪədem][ɪn][ðə; ði][hænd][ʌv; əv] [ðaɪ] [gɑːd] " . — [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [θriː] .
and a royal diadem in the hand of thy God " . — Isaiah 62 : 3 .
和 一个 皇家 冠冕 在 这 手 的 你的 上帝 " . — 以赛亚 - : 3 .

以及你神手中的王冠”。——以赛亚书 62:3。

[-] [ðoʊz] [huː] [baɪ]['peɪʃ(ə)nt] [kən'tɪnjuəns] [ɪn] [wel] ['duːɪŋ] ['bæt(ə)l] ['feɪθfəli] ['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði][end]
[501] Those who by patient continuance in well doing battle faithfully unto the end
[-] 那些 WHO 经过 病人 继续 在 出色地 正在做 战斗 忠实 到 这 结尾
[hæv; həv][ðə; ði] ['preʃəs] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][gɑːd] ;
have the precious promise of being made a part of the temple of God ;
有 这 宝贵的 承诺 的 存在 制成 一个 部分 的 这 寺庙 的 上帝 ;

[501]那些耐心坚持不懈地做好事，忠诚地战斗到最后的人，有幸成为上帝圣殿的一部分；

[hens] [wɪl] [biː; bi][ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
hence will be in his presence .
因此 将要 是 在 他的 在场 .

因此他将在他面前。

" [hɪm; ɪm] [ðæt] [,oʊvər'kʌməθ] [wɪl] [aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɪlər] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][maɪ][gɑːd] ,
" Him that overcometh will I make a pillar in the temple of my God ,
" 他 那 克服 将要 我 制作 一个 支柱 在 这 寺庙 的 我的 上帝 ,

“得胜的，我要使他在我神殿中作柱子，

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][goʊ][noʊ] [mɔːr] [aʊt] :
and he shall go no more out :
和 他 将 去 不 更多的 出去 :

他不得再外出：

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [raɪt] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][maɪ][gɑːd] ,
and I will write upon him the name of my God ,
和 我 将要 写 之上 他 这 姓名 的 我的 上帝 ,

我还要将我神的名写在他身上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][maɪ][gɑːd] , [wɪtʃ] [ɪz] [nuː] [dʒə'ruːsələm] ,
and the name of the city of my God , which is new Jerusalem ,
和 这 姓名 的 这 城市 的 我的 上帝 , 哪个 是 新的 耶路撒冷 ,

还有我神之城的名字，就是新耶路撒冷。

[wɪtʃ] ['kʌmɪθ] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [frʌm; frəm][maɪ][gɑːd] ;
which cometh down out of heaven from my God ;
哪个 到来 向下 出去 的 天堂 从 我的 上帝 ;

这恩典是从天上，从我的神那里降下来的；

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [raɪt] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][maɪ] [nuː] [neɪm] . " — Revelation3 : - .
and I will write upon him my new name . " — Revelation3 : 12 .
和 我 将要 写 之上 他 我的 新的 姓名 . " — Revelation3 : - .

我还要将我的新名写在他上面。”——启示录3:12

[-] [ðə; ði] ['braɪtnəs] [ænd; ənd] ['glɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] ,
[502] The brightness and glory of the earth is the sun ,
[-] 这 亮度 和 荣耀 的 这 地球 是 这 太阳 ,

[502]地球的光辉和荣耀在于太阳，

[wɪtʃ] [ɪ'luːmɪneɪts] [ænd; ənd] ['gɪvz] [laɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] .
which illuminates and gives life to the things of earth .
哪个 照亮 和 给予 生活 到 这 事物 的 地球 .

它照亮并赋予世间万物生命。

['saɪəntɪsts] [dɪ'kler] [ðæt] [ðɪs] [laɪt] [ɪz] [prə'duːst] [baɪ] [ɪk'sploʊsɪv] [gæs] [wɪtʃ] [ə'sendz] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
Scientists declare that this light is produced by explosive gas which ascends from the
科学家 宣布 那 这 光 是 生产 经过 爆炸物 气体 哪个 上升 从 这
[sʌn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [frʌm; frəm] [faɪv] ,
sun to a height of from 5 ,
太阳 到 一个 高度 的 从 5 ,

科学家宣称，这种光是由从太阳上升到5米高度的爆炸性气体产生的。

- [tuː; tə] - , - [maɪlz] .
000 to 300 , 000 miles .
- 到 - , - 英里 .

000 至 300,000 英里。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['braɪtnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɜːrməmənt] ;
It is the brightness of the firmament ;
它 是 这 亮度 的 这 苍穹 ;

这是苍穹的光辉；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [dʒə'hoʊvə] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] ['braɪtnəs] ,
and the glory in the presence of Jehovah is illustrated by this brightness ,
和 这 荣耀 在 这 在场 的 耶和华 是 插图 经过 这 亮度 ,

耶和华面前的荣耀也藉由这光辉彰显出来。

[æz; əz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] : " [ðeɪ] [ðæt] [biː; bi] [waɪz] [ʃæl; ʃəl] [ʃaɪn] [æz; əz] [ðə; ði] ['braɪtnəs]
as indicated by the Prophet : " They that be wise shall shine as the brightness
作为 表明的 经过 这 先知 : " 他们 那 是 明智的 将 闪耀 作为 这 亮度
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɜːrməmənt] " .
of the firmament " .
的 这 苍穹 " .

正如先知所言：“智慧人必如天上的光辉闪耀。”

(['dænjəl] - : [θriː])
(Daniel 12 : 3)
(丹尼尔 - : 3)

(但以理书 12:3)

[ðə; ði] [waɪz] [wʌnz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [dɪ'voʊt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['duːɪŋ]
The wise ones are those who devote themselves to understanding and doing
这 明智的 一个 是 那些 WHO 奉献 他们自己 到 理解 和 正在做
[dʒə'hoʊvəz] [wɪl] .
Jehovah's will .
耶和华的 将要 .

聪明人就是那些致力于了解和遵行耶和华旨意的人。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [wʌnz] , [huː] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [soʊ] [θruː] [ðə; ði] ['merɪt] [ʌv; əv]
They are the righteous ones , who have been made so through the merit of
他们 是 这 正义 一个 , WHO 有 到过 制成 所以 通过 这 优点 的
[kraɪst] ['dʒiːzəs] ,
Christ Jesus ,
基督 耶稣 ,

他们是义人，是因着基督耶稣的功德而成为义人。

[ænd; ənd] [huːm] [hiː; hi] ['gæðərz] [ɪn] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
and whom he gathers in during his presence .
和 谁 他 聚集 在 期间 他的 在场 .

以及他在场时所聚集的人。

[wen] [ðiːz] ['entər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['glɔːriəs] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [dʒə'hoʊvə] ,
When these enter into the glorious presence of Jehovah ,
什么时候 这些 进入 进入 这 辉煌 在场 的 耶和华 ,

当这些人进入耶和华荣耀的面前时，

" [ðen] [ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ʃaɪn] [fɔːrθ] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['fɑːðər]
" then shall the righteous shine forth as the sun in the kingdom of their Father
" 然后 将 这 正义 闪耀 前进 作为 这 太阳 在 这 王国 的 他们的 父亲
" .
" :
" .

“那时，义人将在他们父的国度里，像太阳一样闪耀。”

— ['mæθjuː] - : - .
— Matthew 13 : 43 .
— 马修 - : - .

—马太福音 13:43。

[-] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dʒiːzəs] [huː] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] : " [ɪn] [maɪ] ['fɑːðɚz] [haʊs] [ɑːr; ər]
[503] It was Jesus who said to his disciples : " In my Father's house are
[-] 它 曾是 耶稣 WHO 说 到 他的 门徒 : " 在 我的 父亲的 房子 是
['meni] ['mænʃnz] :
many mansions :
许多 豪宅 :

[503]耶稣曾对他的门徒说：“在我父的家里有许多住处：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [nɑːt] [soʊ] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [toʊld] [juː; jʊ] .
if it were not so , I would have told you .
如果 它 是 不是 所以 , 我 会 有 讲述 你 .

如果不是这样，我会告诉你的。

[aɪ] [goʊ] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , . . . [ðæt] [wer] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ,
I go to prepare a place for you , . . . that where I am ,
我 去 到 准备 一个 地方 为了 你 , . . . 那 在哪里 我 是 ,

我去为你们预备地方，......我所在的地方，

[ðer; ðər] [jiː; ji] [meɪ] [biː; bi] ['ɔːlsoʊ] " .
there ye may be also " .
那里 是的 可能 是 还 " .

你们也可能在那里”。

([dʒɑːn] - : [ˌtuː'tuː] , [θriː]) [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [hɪr] [ɪz] , [ðen] ,
(John 14 : 2 , 3) The promise here is , then ,
(约翰 - : 2 , 3) 这 承诺 这里 是 , 然后 ,

（约翰福音 14:2, 3）因此，这里的应许是：

[ðæt] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
that a special habitation shall be prepared for the church ,
那 一个 特别的 居住地 将 是 准备 为了 这 教会 ,

要为教会预备一处特别的住所，

[wɪtʃ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['glɔːriəs] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [dʒə'hoʊvə] .
which habitation will be in the glorious presence of the Lord Jehovah .
哪个 居住地 将要 是 在 这 辉煌 在场 的 这 主 耶和华 .

那居所必在耶和华荣耀的面前。

[ðɪs] ['hoʊli][ɔːr] ['hev(ə)nli] ['kɪŋdəm] [klæs] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] , [ɪz]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz]['zaɪən] ,

This holy or heavenly kingdom class , the royal family , is spoken of as Zion ,

这 圣 或者 天上 王国 班级 ， 这 皇家 家庭 ，是 说 的 作为 锡安 ，

这个神圣的或天上的王国阶层，即王室，被称为锡安。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['prɑːfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [roʊt] : " [ðə; ði] [lɔːrd] [hæθ] ['tʃoʊzn] ['zaɪən] ;

and of it the Prophet of the Lord wrote : " The Lord hath chosen Zion ;

和 的 它 这 先知 的 这 主 写道 : " 这 主 有 选定 锡安 ;

耶和华的先知写道：“耶和华拣选了锡安；

[hiː; hi] [hæθ] [dɪ'zaɪrd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˌhæbɪ'teɪʃn] " .

he hath desired it for his habitation " .

他 有 想要的 它 为了 他的 居住地 " .

他渴望在那里居住）。

([sɑːm] - : -) [ʌv; əv][ɪts] ['bjuːti] [ænd; ənd]['glɔːri] [ðə; ði] ['sɑːmɪst] [roʊt] : " [aʊt] [ʌv; əv]['zaɪən] ,

(Psalm 132 : 13) Of its beauty and glory the Psalmist wrote : " Out of Zion ,

(诗篇 - : -) 的 它是 美丽 和 荣耀 这 诗篇作者 写道 : " 出去 的 锡安 ,

（诗篇 132:13）诗人论到它的美丽和荣耀写道：“从锡安，

[ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bjuːti] , [gɑːd] [hæθ] ['ʃaɪnd] " .

the perfection of beauty , God hath shined " .

这 完美 的 美丽 , 上帝 有 闪耀 " .

完美之美，上帝已然闪耀”。

([sɑːm] - : [ˌtuː'tuː])

(Psalm 50 : 2)

(诗篇 - : 2)

（诗篇 50:2）

[dʒə'hoʊvə] [wɪl] [ʃaɪn] [fɔːrθ] [θruː] [ðə; ði] [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]

Jehovah will shine forth through the new creation for the blessing of all the

耶和华 将要 闪耀 前进 通过 这 新的 创建 为了 这 祝福 的 全部 这

['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

families of the earth .

家庭 的 这 地球 .

耶和华将透过新创造彰显他的荣光，造福地上万族。

[ðə; ði] ['glɔːri] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spɪriənst] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] [wɪl] [brɪŋ]

The glory to be experienced by the church in the presence of Jehovah will bring

这 荣耀 到 是 经验丰富的 经过 这 教会 在 这 在场 的 耶和华 将要 带来

[ʌn'spiːkəb(ə)l] [dʒɔɪ] ;

unspeakable joy ;

无法形容 喜悦 ;

教会将在耶和华面前所经历的荣耀，将带来无法言喻的喜乐；

[fɔːr; fər] - [ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ɪz] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][dʒɔɪ] ;

for ' in his presence is fullness of joy ;

为了 - 在 他的 在场 是 饱腹感 的 喜悦 ;

因为在他面前有满足的喜乐；

[æt; ət][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['pleʒərz] [fɔːr; fər] [ˌevər'mɔːr] - . — [sɑːm] - : - .

at his right hand there are pleasures for evermore ' . — Psalm 16 : 11 .

在 他的 正确的 手 那里 是 快乐 为了 越来越 - . — 诗篇 - : - .

在他右手中有永远的福乐。——诗篇 16:11

[-] [ɪn][ðə; ði] ['glɔːriəs] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] , [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ɔːl] [wɪl] [biː; bi]

[504] In the glorious presence of Jehovah , we may be sure that all will be

[-] 在 这 辉煌 在场 的 耶和华 , 我们 可能 是 当然 那 全部 将要 是

[hɪz; ɪz] [frendz] ;

his friends ;

他的 朋友们 ;

[504]在耶和华荣耀的面前，我们可以确信，所有人都会成为他的朋友；

[ænd; ənd][æz; əz][æn; ən] [ɪn'duːsmənt] [tuː; tə] [straɪv] [fɔːr; fər] [ðæt] [pleɪs] [hɪz; ɪz] ['prɑːfɪt] [roʊt] :
and as an inducement to strive for that place his Prophet wrote :
和 作为 一个 诱导 到 努力 为了 那 地方 他的 先知 写道 :

为了激励人们努力争取那个位置，他的先知写道：

" [hiː; hi] [ðæt] ['lʌvθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pjʊr] [hɑːrt] [ænd; ənd] [hæθ] [greɪs] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][lɪps] [wɪl] [hæv; həv]
" He that loveth with a pure heart and hath grace upon his lips will have
" 他 那 爱 和 一个 纯的 心 和 有 优雅 之上 他的 嘴唇 将要 有
[ðə; ði] [kɪŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [frend] " (['prɑːvɜːrbz] - :
the king as his friend " (Proverbs 22 :
这 国王 作为 他的 朋友 " (箴言 - :

“那以纯洁的心爱人，嘴唇有恩典的，必得君王的友谊。”（箴言 22:10）

- , ['liːsɚ]) , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [lʌvd] [fɔːr; fər] [ˌevər'mɔːr] . — ['prɑːvɜːrbz]
11 , Leeser) , and he will be sure of being loved for evermore . — Proverbs
- , 利瑟) , 和 他 将要 是 当然 的 存在 喜爱 为了 越来越 . — 箴言
- : - .
17 : 17 .
- : - .

11，利瑟），他必永远受人爱戴。——箴言 17:17。

[-] ['ɑːnər] [ə'plaɪz] [mɔːr] [tuː; tə][ə; eɪ] ['rekəgnaɪzd] ['steɪʃ(ə)n][ɔːr] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn]['gɑːdz] [ə'reɪndʒmənt] .
[505] Honor applies more to a recognized station or position in God's arrangement .
[-] 荣誉 适用 更多的 到 一个 认可 车站 或者 位置 在 神的 安排 .

[505]荣誉更多地适用于在上帝的安排中被认可的地位或职位。

['ɔːlweɪz] ['glɔːriəs] , [gɑːd][ɪz] ['ɑːnərd] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kriːtʃərz] [huː] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm] .
Always glorious , God is honored in the minds of his creatures who worship him .
总是 辉煌 , 上帝 是 荣幸 在 这 思想 的 他的 生物 WHO 崇拜 他 .

上帝永远荣耀，他的造物敬拜他，尊崇他。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['glɔːrɪfaɪd] [tʃɜːrtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [braɪd] [ʌv; əv] [kraɪst] ,
The position of the glorified church will be that of the bride of Christ ,
这 位置 的 这 光荣的 教会 将要 是 那 的 这 新娘 的 基督 ,

荣耀教会的地位将是基督的新妇。

[fɔːr; fər]['evər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ; [ænd; ənd][hiː; hi] ['biːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] ,
for ever with him ; and he being at the right hand of the Father ,
为了 曾经 和 他 ; 和 他 存在 在 这 正确的 手 的 这 父亲 ,

他永远与他同在；他在父的右边，

[ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi][wʌn][ʌv; əv] [greɪt] ['ɑːnər] .
their position will be one of great honor .
他们的 位置 将要 是 一 的 伟大的 荣誉 .

他们将获得极大的荣誉。

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['ɑːnər] , ['ðerfɔːr] ,
The special honor , therefore ,
这 特别的 荣誉 , 所以 ,

因此，这是一项特殊的荣誉。

[ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [braɪd] [ɔːr][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd]
of the church is that of being the glorious bride or associate of the Lord
的 这 教会 是 那 的 存在 这 辉煌 新娘 或者 联系 的 这 主
['dʒiːzəs] ,
Jesus ,
耶稣 ,

教会的本质是成为主耶稣荣耀的新娘或伴侣。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['glɔːri] .
the King of glory .
这 国王 的 荣耀 .

荣耀之王。

[hɪz; ɪz] [ˌrekəgˈnɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɜːr; hər][ˈsteɪʃ(ə)n][æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] [waɪf] [ˈpɪktʃərz] [ðə; ði] [suːˈpɜːrlətɪv] [dɪˈgriː]
His recognition of her station as his own wife pictures the superlative degree
他的 认出 的 她 车站 作为 他的 自己的 妻子 图片 这 最高级 程度
[ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈɑːnər] [ænd; ənd] [ˈglɔːri] .
of her honor and glory .
的 她 荣誉 和 荣耀 .

他对她作为自己妻子的地位的认可，体现了她至高无上的荣誉和荣耀。

[ˈdʒiːzəs] [sed] : " [ˈfɑːðər] , [aɪ] [wɪl] . . . [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] [wer] [aɪ][ˌeɪ ˈem] " . — [dʒɑːn] -
Jesus said : " Father , I will . . . that they be with me where I am " . — John 17
耶稣 说 : " 父亲 , 我 将要 . . . 那 他们 是 和 我 在哪里 我 是 " . — 约翰 -
: - .
: 24 .
: - .

耶稣说：“父啊，我愿……使他们与我同在，无论我在哪里。”——约翰福音 17:24。

[-] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] - [ɪkˈspres] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːðər] - (
[506] Of Jesus it is written that he is the ' express image of the Father ' (
[-] 的 耶稣 它 是 书面 那 他 是 这 - 表达 图像 的 这 父亲 - (
[ˈhiːbruːz] [wʌn] :
Hebrews 1 :
希伯来书 1 :

[506]论到耶稣，经上记着说，他是“父的真像”(希伯来书 1: 1)。

[θriː]) ; [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [bɪˈlʌvɪd] [ˈbraɪdgruːm] [ænd; ənd] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi]
3) ; and that he is the beloved Bridegroom and Friend of the body
3) ; 和 那 他 是 这 心爱 新郎 和 朋友 的 这 身体
[ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
members of the church .
成员 的 这 教会 .

3)；并且他是教会成员所爱的新郎和朋友。

([ˈkæntɪk(ə)l] [faɪv] : -)
(Canticles 5 : 16)
(颂歌 5 : -)

(雅歌 5:16)

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [əˈpɪr] [wʌt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] , [bʌt; bət] , [sez] [ˌes ˈtiː] . [dʒɑːn] , "
Now it does not appear what the church shall be , but , says St . John , "
现在 它 做 不是 出现 什么 这 教会 将 是 , 但 , 说道 英石 . 约翰 , "
[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] ,
we know that ,
我们 知道 那 ,

现在教会将会是什么样子还不清楚，但是，圣约翰说，“我们知道，

[wen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [əˈpɪr] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [laɪk] [hɪm; ɪm] ; [fɔːr; fər][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [hɪm; ɪm][æz; əz]
when he shall appear , we shall be like him ; for we shall see him as
什么时候 他 将 出现 , 我们 将 是 喜欢 他 ; 为了 我们 将 看 他 作为
[hiː; hi][ɪz] " .
he is " .
他 是 " .

当他显现时，我们将像他一样；因为我们将看到他的真面目。

([wʌn][dʒɑːn][θriː] : [ˌtuːˈtuː])
(1 John 3 : 2)
(1 约翰 3 : 2)

(约翰一书 3:2)

[gɑːd] " [hæθ] [əˈpɔɪntɪd] [[hɪm; ɪm]] [er] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] " .
God " hath appointed [him] heir of all things " .
上帝 " 有 任命 [他] 继承人 的 全部 事物 " .

上帝“已立他为万物的继承人”。

(['hiːbruːz] [wʌn] : [ˌtuːˈtuː]) [ðiːz] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][gɑːd] , ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [kraɪst] ,
(Hebrews 1 : 2) These children of God , members of the body of Christ ,
(希伯来书 1 : 2) 这些 孩子们 的 上帝 , 成员 的 这 身体 的 基督 ,
[ɑːr; ər] " ['ɛrz] [ʌv; əv][gɑːd] ,
are " heirs of God ,
是 " 继承人 的 上帝 ,

（希伯来书 1:2）这些神的儿女，基督身体的成员，是“承受神产业的”，

[ænd; ənd][dʒɔɪnt] - ['ɛrz] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] " [ɪn][ɔːl][ðə; ði]['glɔːri][ænd; ənd] ['ɑːnər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] . —
and joint - heirs with Christ " in all the glory and honor of his position . —
和 联合的 - 继承人 和 基督 " 在 全部 这 荣耀 和 荣誉 的 他的 位置 . —
['roʊmənz][eɪt] : - .
Romans 8 : 17 .
罗马书 8 : - .

并且与基督一同承受他一切的荣耀和尊贵。——罗马书 8:17

[-] [wen] [dʒə'hoʊvə] [tʊk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['ɪzrɪəl] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ruːl] ,
[507] When Jehovah took away from Israel the right to rule ,
[-] 什么时候 耶和华 采取 离开 从 以色列 这 正确的 到 规则 ,

[507]耶和华夺走以色列的统治权时，

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] [huːz] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðə; ði] [greɪt] [mə'saɪə] ,
he promised to give it to him whose right it is , the great Messiah ,
他 承诺 到 给 它 到 他 谁 正确的 它 是 , 这 伟大的 弥赛亚 ,

他承诺会将它交给它真正的主人，伟大的弥赛亚。

[wen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] .
when he should come .
什么时候 他 应该 来 .

他什么时候来？

([ɪ'ziːkɪəl] - : -) [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['prɑːfɪt] [ʌv; əv][gɑːd] [roʊt] : " [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]
(Ezekiel 21 : 27) Of him the Prophet of God wrote : " And there was
(以西结 - : -) 的 他 这 先知 的 上帝 写道 : " 和 那里 曾是
['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] [də'mɪnjən] ,
given him dominion ,
给定 他 统治权 ,

（以西结书 21:27）论到他，神的先知写道：“又赐给他权柄，

[ænd; ənd] ['glɔːri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] , [ðæt] [ɔːl] ['piːp(ə)l] , [neiʃəns] , [ænd; ənd]
and glory , and a kingdom , that all people , nations , and
和 荣耀 , 和 一个 王国 , 那 全部 人们 , 国家 , 和
['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] :
languages should serve him :
语言 应该 服务 他 :

并荣耀、国度，使各方、各国、各族的人都事奉他：

[hɪz; ɪz] [də'mɪnjən] [ɪz][æn; ən] [ˌevər'læstɪŋ] [də'mɪnjən] , [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [pæs] [ə'weɪ] ,
his dominion is an everlasting dominion , which shall not pass away ,
他的 统治权 是 一个 永恒 统治权 , 哪个 将 不是 经过 离开 ,

他的统治是永恒的统治，不会消逝。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ðæt] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] . . . .
and his kingdom that which shall not be destroyed . . . .
和 他的 王国 那 哪个 将 不是 是 损毁 . . . .

他的国度必不灭亡……

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [də'mɪnjən] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['ʌndər]
And the kingdom and dominion , and the greatness of the kingdom under
和 这 王国 和 统治权 , 和 这 伟大 的 这 王国 在下面
[ðə; ði] [hoʊl] ['hev(ə)n] ,
the whole heaven ,
这 所有的 天堂 ,

以及天下万国、国度和国的大能，

[ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [haɪ] ,
shall be given to the people of the saints of the most High ,
将 是 给定 到 这 人们 的 这 圣徒 的 这 最多 高的 ,

必赐给至高者的圣徒们，

[huːz] ['kɪŋdəm] [ɪz][æn; ən] [ˌevər'læstɪŋ] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd] [ɔːl] [də'mɪnjənz] [ʃæl; ʃəl] [sɜːrv] [ænd; ənd]
whose kingdom is an everlasting kingdom , and all dominions shall serve and
谁 王国 是 一个 永恒 王国 , 和 全部 领地 将 服务 和
[ə'beɪ] [hɪm; ɪm] .
obey him .
服从 他 .

他的国度是永恒的国度，所有统治者都必事奉他、服从他。

" (['dænjəl]['sɛvən] : - , -) [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ['dʒiːzəs] ['prɑːmɪst] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃer] [hɪz; ɪz]
" (Daniel 7 : 14 , 27) To his disciples Jesus promised that they should share his
" (丹尼尔 7 : - , -) 到 他的 门徒 耶稣 承诺 那 他们 应该 分享 他的
['kɪŋdəm] ,
kingdom ,
王国 ,

（但以理书 7:14, 27）耶稣应许他的门徒，他们将分享他的国度，

['seɪɪŋ] , " [aɪ] [ə'pɔɪnt] ['ʌntəˌ'ʌntu][juː; jʊ][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] , [æz; əz][maɪ] ['fɑːðər] [hæθ] [ə'pɔɪntɪd] ['ʌntəˌ'ʌntu]
saying , " I appoint unto you a kingdom , as my Father hath appointed unto
说 , " 我 委 到 你 一个 王国 , 作为 我的 父亲 有 任命 到
[ˌem 'iː] ;
me ;
我 ;

他说：“我将国赐给你们，正如我父赐给我的一样；

[ðæt] [jiː; ji] [meɪ] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [æt; ət][maɪ] ['teɪbl] [ɪn][maɪ] ['kɪŋdəm] ,
that ye may eat and drink at my table in my kingdom ,
那 是的 可能 吃 和 喝 在 我的 桌子 在 我的 王国 ,

好让你们在我的国度里，与我同席吃喝。

[ænd; ənd][sɪt][ɑːn] [θroʊnz] [dʒʌdʒɪŋ] [ðə; ði] [twelv] [traɪbz] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] " . — [luːk] - : - , - .
and sit on thrones judging the twelve tribes of Israel " . — Luke 22 : 29 , 30 .
和 坐 在 王座 评判 这 十二 部落 的 以色列 " . — 卢克 - : - , - .

坐在宝座上审判以色列十二支派”。——路加福音 22:29, 30。

[-] [æz; əz]['dʒiːzəs][ðə; ði] ['braɪdgruːm] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ʌv; əv]['glɔːri] [tuː; tə] [ruːl] ['oʊvər]
[508] As Jesus the bridegroom will be the great King of glory to rule over
[-] 作为 耶稣 这 新郎 将要 是 这 伟大的 国王 的 荣耀 到 规则 超过
[ðə; ði] [neiʃəns] ,
the nations ,
这 国家 ,

[508]耶稣作为新郎，将成为荣耀的伟大君王，统治万国，

[soʊ][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] , [ðə; ði] [braɪd] , [ðə; ði][ˌoʊvər'kʌmərz] ,
so the members of the body , the bride , the overcomers ,
所以 这 成员 的 这 身体 , 这 新娘 , 这 克服者 ,

所以，教会的肢体，新娘，得胜者，

[ɑːr; ər] ['prɑːmɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] " ['paʊər] ['oʊvər][ðə; ði][neiʃəns] " .
are promised that they with him shall have " power over the nations " .
是 承诺 那 他们 和 他 将 有 " 力量 超过 这 国家 " .

他们被许诺将与他一同拥有“统治列国的权柄”。

— [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː] : - .
— Revelation 2 : 26 .
— 启示 2 : - .

—启示录 2:26。

[-] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [mɪ'leniəl] [eɪdʒ][nɑːt]['oʊnli] [wɪl] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [braɪd] [biː; bi] [ðæt]
[509] Throughout the Millennial age not only will the position of the bride be that
[-] 自始至终 这 千禧一代 年龄 不是 仅有的 将要 这 位置 的 这 新娘 是 那
[ʌv; əv][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] [kraɪst] ['dʒiːzəs][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
of associate with Christ Jesus in the kingdom ,
的 联系 和 基督 耶稣 在 这 王国 ,

[509]在整个千禧年时期，新娘的地位不仅是与基督耶稣在国度里联合，

[bʌt; bət][hɜːr; hər] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz][tuː; tə] [kʌm] [wɪl] [biː; bi] [wʌn] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .
but her position in all the ages to come will be one of honor .
但 她 位置 在 全部 这 年龄 到 来 将要 是 一 的 荣誉 .

但她在未来所有时代都将享有崇高的地位。

[ˌes 'tiː] . [pɔːl] [raɪts] [ðæt] [gɑːd] " [hæθ] [reɪzd] [ˌjuː 'es] [ʌp] [tə'geðər] ,
St . Paul writes that God " hath raised us up together ,
英石 . 保罗 写 那 上帝 " 有 提高 我们 向上 一起 ,

圣保罗写道，上帝“使我们一同复活，一同蒙恩”。

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌjuː 'es][sɪt] [tə'geðər] [ɪn] ['hev(ə)nli] ['pleɪsɪz] [ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] ;
and made us sit together in heavenly places in Christ Jesus ;
和 制成 我们 坐 一起 在 天上 地方 在 基督 耶稣 ;

他使我们与基督耶稣一同坐在天上；

[ðæt] [ɪn][ðə; ði]['eɪdʒɪz][tuː; tə] [kʌm] [hiː; hi] [maɪt] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ɪk'siːdɪŋ] ['rɪtʃɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪs] [ɪn]
that in the ages to come he might show the exceeding riches of his grace in
那 在 这 年龄 到 来 他 可能 展示 这 超过 财富 的 他的 优雅 在
[hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [tɔːrd] [ˌjuː 'es] [θruː] [kraɪst] ['dʒiːzəs] " . — [i'fiːʒənz] [ˌtuː'tuː] : [sɪks] , ['sɛvən] .
his kindness toward us through Christ Jesus " . — Ephesians 2 : 6 , 7 .
他的 仁慈 朝向 我们 通过 基督 耶稣 " . — 以弗所书 2 : 6 , 7 .

好让神在将来的世代，显明他极丰富的恩典，就是他藉着基督耶稣向我们所施的恩慈。”（以弗所书 2:6, 7）

[-] [wen] ['dʒiːzəs][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'spaɪzd] [ænd; ənd][rɪ'dʒektɪd][ʌv; əv][men]
[510] When Jesus was in the earth he was despised and rejected of men
[-] 什么时候 耶稣 曾是 在 这 地球 他 曾是 被鄙视的 和 拒绝 的 男人
.
.
.

[510]耶稣在世时，被人藐视、被人厌弃。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dis'anəːd] [ʌv; əv] [men] ,
He was dishonored of men ,
他 曾是 蒙羞 的 男人 ,

他被世人所羞辱，

[ænd; ənd][hæz; həz] [sɪns] [bɪn] [dis'anəːd] [ʌv; əv][ɔːl] [ɪk'sept] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ]
and has since been dishonored of all except those who have come to a
和 有 自从 到过 蒙羞 的 全部 除了 那些 WHO 有 来 到 一个
['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] .
knowledge of the truth .
知识 的 这 真相 .

除了那些了解真相的人之外，所有人都对他不屑一顾。

[ðə; ði] [taɪm] [wɪl] [kʌm] , [haʊ'evər] , [æz; əz][ðə; ði] [ə'pɑːsl] [di'klɛəz] , [wen] - ['evri] [niː] [ʃæl; ʃəl]
The time will come , however , as the Apostle declares , when ' every knee shall
这 时间 将要 来 , 然而 , 作为 这 使徒 声明 , 什么时候 - 每一个 膝盖 将
[baʊ; boʊ] ,
bow ,
弓 ,

然而，正如使徒所宣告的，时候将到，“万膝都要跪拜”。

[ænd; ənd] ['evri] [tʌŋ] [ʃæl; ʃəl] [kən'fes] [ðæt] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪz] [lɔːrd] , [tuː; tə][ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv][gɑːd]
and every tongue shall confess that Jesus Christ is Lord , to the glory of God
和 每一个 舌头 将 承认 那 耶稣 基督 是 主 , 到 这 荣耀 的 上帝
[ðə; ði] ['fɑːðər] - .
the Father ' .
这 父亲 - .

万口都要承认耶稣基督是主，使荣耀归于父神。

([fi'lipiənz] [ˌtuː'tuː] : ['sɛvən] - -)
(Philippians 2 : 7 - 11)
(腓立比人 2 : 7 - -)

（腓立比书 2:7-11）

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi] , [ðə; ði]['truːli] ['kənsə,kreitid] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][gɑːd] ,
The members of his body , the truly consecrated children of God ,
这 成员 的 他的 身体 , 这 真的 已祝圣的 孩子们 的 上帝 ,

他身体的成员，那些真正奉献于神的儿女们，

['fɑːloʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['futsteps] [ʌv; əv][ðer; ðər]['mæstər][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'spaɪzd] [ʌv; əv] [men] ,
following in the footsteps of their Master have been despised of men ,
下列的 在 这 脚步声 的 他们的 掌握 有 到过 被鄙视的 的 男人 ,

他们追随主人的脚步，却被人轻视。

[hæv; həv] [bɪn] ['kaʊntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['ɔːfˌskaʊərɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , [hæv; həv] [bɪn] ['pəːsikjuːtid]
have been counted as the offscourings of the earth , have been persecuted
有 到过 计数 作为 这 碎屑 的 这 地球 , 有 到过 受迫害
[ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] ,
and imprisoned ,
和 被监禁 ,

他们被视为地球的渣滓，遭受迫害和监禁，

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kɪld] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz] [noʊn] [ðem; ðəm][nɑːt] ,
and many of them killed ; and the world has known them not ,
和 许多 的 他们 被杀 ; 和 这 世界 有 已知 他们 不是 ,

他们中许多人被杀害；世人却对他们一无所知。

['iːv(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [nuː] [hɪm; ɪm][nɑːt] .
even as it knew him not .
甚至 作为 它 知道 他 不是 .

即使它并不认识他。

[bʌt; bət][ɪn] [duː] [taɪm] [ɔːl] [ðoʊz] [bɔːrn][ɪn][ðə; ði] ['glɔːriəs] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [wɪl] [biː; bi]
But in due time all those born in the glorious kingdom of our Lord will be
但 在 到期的 时间 全部 那些 出生 在 这 辉煌 王国 的 我们的 主 将要 是
['ɑːnərd] [ə'mʌŋ] [men] ,
honored among men ,
荣幸 之中 男人 ,

但到了适当的时候，所有出生在我们主荣耀国度里的人，都将在世人中受尊崇。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][mæn'kaɪnd] [wɪl] [noʊ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] : " [ʌv; əv]['zaɪən]
because mankind will know of their position , as it is written : " Of Zion
因为 人类 将要 知道 的 他们的 位置 , 作为 它 是 书面 : " 的 锡安
[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [sed] ,
it shall be said ,
它 将 是 说 ,

因为人类终将知道自己的地位，正如经上所记：“论到锡安，必说：”

[ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] [mæn][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][hɜːr; hər] ; [ænd; ənd][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [hɪm'self] [ʃæl; ʃəl]
This and that man was born in her ; and the highest himself shall
这 和 那 男人 曾是 出生 在 她 ; 和 这 最高 他自己 将
[ɪ'stæblɪʃ] [hɜːr; hər] .
establish her .
建立 她 .

这人、那人都诞生于她之中；至高者必亲自建立她。

[ðə; ði] [lɔːrd] [ʃæl; ʃəl] [kaʊnt] , [wen] [hiː; hi] [rɪtɪθ] [ʌp] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ðæt] [ðɪs] [mæn][wʌz; wəz][bɔːrn]
The Lord shall count , when he writeth up the people , that this man was born
这 主 将 数数 , 什么时候 他 写 向上 这 人们 , 那 这 男人 曾是 出生
[ðer; ðər] .
there .
那里 .

主记录世人的时候，必记下这个人出生在那里。

" ([sɑːm] - : [faɪv] ,
" (Psalm 87 : 5 ,
" (诗篇 - : 5 ,

（诗篇 87:5,

[sɪks]) [ðen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rɪ'dʒɔɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [pliːzd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['fɑːðər] [tuː; tə]
6) Then shall the people rejoice that it has pleased the heavenly Father to
6) 然后 将 这 人们 麾 那 它 有 高兴 这 天上 父亲 到
[sɪ'lekt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋst] [pʊr] ,
select out from amongst poor ,
选择 出去 从 在 贫穷的 ,

6）那时，人们将欢欣鼓舞，因为天父乐意从穷人中拣选出他们，

[ɪm'pɜːrfɪkt] [men] [ðə; ði] - , - , [ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['pɜːrfɪkt] [θruː] [kraɪst] ['dʒiːzəs] .
imperfect men the 144 , 000 , and to make them perfect through Christ Jesus .
不完善 男人 这 - , - , 和 到 制作 他们 完美的 通过 基督 耶稣 .

使不完美的人 144,000 藉着基督耶稣得以完全。

[hiː; hi] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] ['piːpəlz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [tuː; tə] ['ɑːnər] [ðem; ðəm] , [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] ['prɑːmɪst]
He will cause the peoples of earth to honor them , as he has promised
他 将要 原因 这 人民 的 地球 到 荣誉 他们 , 作为 他 有 承诺
:
:
:

他必使地上的万民尊敬他们，正如他所应许的：

" [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðaɪ] [neɪm] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'membər] [ɪn][ɔːl] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ;
" I will make thy name to be remembered in all generations ;
" 我 将要 制作 你的 姓名 到 是 记得 在 全部 几代人 ;

“我必使你的名在万代中被人记念；

['ðerfɔːr] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [preɪz] [ðiː] [fɔːr; fər] ['evər] [ænd; ənd] ['evər] " . — [sɑːm] - : - .
therefore shall the people praise thee for ever and ever " . — Psalm 45 : 17 .
所以 将 这 人们 称赞 你 为了 曾经 和 曾经 " . — 诗篇 - : - .

因此，万民要永远赞美你。——诗篇 45:17

[-] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] [sez] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['siːkɪŋ] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
[511] The Apostle says also that these are seeking immortality .
[-] 这 使徒 说道 还 那 这些 是 寻求 不朽 .

[511]使徒还说，这些人正在寻求永生。

[ðæt] [wɜːrd] [hɪr] [miːnz] [ˌɪnkəˌrʌptə'bɪləti] ; [ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [nɑːt]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [deθ] .
That word here means incorruptibility ; a condition not subject to death .
那 单词 这里 方法 廉洁奉公 ; 一个 状况 不是 主题 到 死亡 .

这里所说的“不朽”指的是不朽；一种不会消亡的状态。

[ðə; ði] [ˌmesi'ænɪk] [klæs] , [hed] [ænd; ənd]['bɑːdi] , [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [dɪ'keɪ] , ['sɪknəs] , [ɔːr] [deθ] .
The Messianic class , head and body , will not be subject to decay , sickness , or death .
这 弥赛亚 班级 , 头 和 身体 , 将要 不是 是 主题 到 衰变 , 疾病 , 或者 死亡 .

弥赛亚阶层，包括头和身体，将不会衰败、疾病或死亡。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [rɪ'kwaɪrz] ['nɜːrɪʃmənt] [tuː; tə] [sə'steɪn] [hɪz; ɪz]['ɔːrgənɪzəm] ; [bʌt; bət] [ðə; ði][ɪg'zɔːltɪd] [tʃɜːrtʃ] ,
Even a perfect human being requires nourishment to sustain his organism ; but the exalted church ,
甚至 一个 完美的 人类 存在 需要 营养 到 维持 他的 生物 ; 但 这 崇高 教会 ,

即使是完美的人也需要营养来维持身体机能；但是崇高的教会，

[ðə; ði] [mə'saɪə] , [ðə; ði] [kraɪst] , [wɪl] [niːd] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [fuːd] [tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] ['eni] ['paʊɚz] ,
the Messiah , the Christ , will need nothing in the way of food to replenish any powers ,
这 弥赛亚 , 这 基督 , 将要 需要 没有什么 在 这 方式 的 食物 到 补充 任何 权力 ,

弥赛亚，也就是基督，不需要任何食物来补充能量。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] ['paʊɚz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] .
because their powers will not be exhausted .
因为 他们的 权力 将要 不是 是 筋疲力尽的 .

因为他们的力量不会耗尽。

[ðiːz] [wɪl] [hæv; həv] [laɪf] [ɪn] [ðəm'selvz] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'bʌndənt] ['meʒər] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,
These will have life in themselves in such an abundant measure that they can give it out ,
这些 将要 有 生活 在 他们自己 在 这样的 一个 丰富 措施 那 他们 能 给 它 出去 ,

它们本身就具有如此丰富的生命力，以至于它们能够将生命力传递给他人。

[ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , [ænd; ənd] [stɪl] [niːd] [noʊ] [rɪ'plɛnɪʃ] .
and will give it out , and still need no replenishing .
和 将要 给 它 出去 , 和 仍然 需要 不 补充 .

而且分发出去后仍然不需要补充。

[ʌv; əv] [hɪm'self] ['dʒiːzəs] [dɪ'klerd] : " [æz; əz][ðə; ði] ['fɑːðər] [hæθ] [laɪf] [ɪn] [hɪm'self] ,
Of himself Jesus declared : " As the Father hath life in himself ,
的 他自己 耶稣 声明 : " 作为 这 父亲 有 生活 在 他自己 ,

耶稣论到自己时说：“正如父在自己里面有生命一样，

[soʊ] [hæθ] [hiː; hi]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə][hæv; həv][laɪf] [ɪn] [hɪm'self] " .
so hath he given the Son to have life in himself " .
所以 有 他 给定 这 儿子 到 有 生活 在 他自己 " .

所以，神赐下儿子，使他自己有生命。

— [dʒɑːn][faɪv] : - ; [fɔːr] : - .
— John 5 : 26 ; 4 : 14 .
— 约翰 5 : - ; 4 : - .

—约翰福音 5:26；4:14。

[-] [ðɪs] [seɪm] ['prɑːmɪs] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [deθ] .
[512] This same promise is made to those who participate in his sacrificial death .
[-] 这 相同的 承诺 是 制成 到 那些 WHO 参加 在 他的 献祭 死亡 .

[512]同样的承诺也给予那些参与他牺牲之死的人。

([dʒɑːn][sɪks] : - ,
(John 6 : 53 ,
(约翰 6 : - ,

(约翰福音 6:53,

-) [ðiːz] [hæv; həv][ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][pɑːr'teɪkərz][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['neɪtʃər] (
54) These have the promise that they shall be partakers of the divine nature (
-) 这些 有 这 承诺 那 他们 将 是 参与者 的 这 神圣的 自然 (
[ˌtuː'tuː] ['piːtər] [wʌn] :
2 Peter 1 :
2 彼得 1 :

54）这些人蒙应许，必能与神的性情有份（彼得后书 1: 1）。

[fɔːr]) , [ænd; ənd] [ðʌs] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['paʊər] [tuː; tə] [ɡɪv] [laɪf] ['ʌntəˌ'ʌntu] ['ʌðər] .
4) , and thus shall have power to give life unto others .
4) , 和 因此 将 有 力量 到 给 生活 到 其他的 .

4），因此将有能力赋予他人生命。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [praɪz] [ðæt] [ɪz] [hɪr] [tuː; tə][biː; bi]['ɡɪv(ə)n][ɪz][ɪ'tɜːrn(ə)l][laɪf] ;
The great prize that is here to be given is eternal life ;
这 伟大的 奖 那 是 这里 到 是 给定 是 永恒 生活 ;

这里要赐予的最大奖赏是永生;

[ænd; ənd] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ɪz] [ðæt] ['kwɑːləti][ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l][laɪf] [ðæt] [ɪz] [ˌɪndɪ'strʌktəb(ə)l] .
and immortality is that quality of eternal life that is indestructible .
和 不朽 是 那 质量 的 永恒 生活 那 是 坚不可摧 .

而永生则是永恒生命中不可摧毁的品质。

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['entərd] ['ɪntuː] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɔːrd] [θruː] [kraɪst] , [hiː; hi]
To those who have entered into relationship with the Lord through Christ , he
到 那些 WHO 有 进入 进入 关系 和 这 主 通过 基督 , 他
[sez] :
says :
说道 :

他对那些通过基督与主建立关系的人说:

" [biː; bi] [ðaʊ] ['feɪθf(ə)l] ['ʌntəˌ'ʌntu] [deθ] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [ðiː] [ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv][laɪf] " .
" Be thou faithful unto death , and I will give thee a crown of life " .
" 是 你 忠实 到 死亡 , 和 我 将要 给 你 一个 王冠 的 生活 " .

“你务要至死忠心，我就赐给你那生命的冠冕。”

([ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː] : -)
(Revelation 2 : 10)
(启示 2 : -)

(启示录 2:10)

[ænd; ənd] [ə'ɡen] [sez] [ˌes 'tiː] . [dʒeɪmz] : " ['blesɪd; blest][ɪz][ðə; ði][mæn] [ðæt] [ɪn'djʊrεθ] [temp'teɪʃ(ə)n] [['traɪəl]
And again says St . James : " Blessed is the man that endureth temptation [trial
和 再次 说道 英石 . 詹姆斯 : " 蒙福 是 这 男人 那 忍耐 诱惑 [审判
] ;
] ;
] ;

圣雅各又说:“忍受试探的人是有福的;

[fɔːr; fər] [wen] [hiː; hi][ɪz] [traɪd] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][laɪf] ,
for when he is tried , he shall receive the crown of life ,
为了 什么时候 他 是 尝试 , 他 将 收到 这 王冠 的 生活 ,

因为他经过试验的时候，必得生命的冠冕。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːrd] [hæθ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [lʌv] [hɪm; ɪm] " . — [dʒeɪmz][wʌn] : - .
which the Lord hath promised to them that love him " . — James 1 : 12 .
哪个 这 主 有 承诺 到 他们 那 爱 他 " . — 詹姆斯 1 : - .

这是主所应许给爱他之人的。——雅各书 1:12

[-] [wen] [wʌn][ɪz] [bɪ'gɑːtn] [tuː; tə] ['membərʃɪp] [ɪn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [kraɪst] , [hiː; hi][hæz; həz]
[513] When one is begotten to membership in the body of Christ , he has
[-] 什么时候 一 是 所生的 到 会员资格 在 这 身体 的 基督 , 他 有
[nuː] [hoʊps] ,
new hopes ,
新的 希望 ,

[513]当一个人重生成为基督身体的一员时，他就有了新的盼望，

[nuː] [æm'bɪʃənz] , [ænd; ənd] [nuː] [ˌæspɚ'eɪʃənz] .
new ambitions , and new aspirations .
新的 抱负 , 和 新的 抱负 .

新的抱负，新的愿景。

[hiː; hi] [lʊks] ['fɔːrwərd] , [nɑːt][tuː; tə][ðə; ði] ['glɔːriəs] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
He looks forward , not to the glorious things of the earth ,
他 看起来 向前 , 不是 到 这 辉煌 事物 的 这 地球 ,

他所仰望的，并非世间的荣华富贵。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
but to the glory and honor of being with the Lord and serving in the
但 到 这 荣耀 和 荣誉 的 存在 和 这 主 和 服务 在 这
[kə'pæsəti] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːrd] ['pleɪsɪz] [hɪm; ɪm] .
capacity in which the Lord places him .
容量 在 哪个 这 主 地方 他 .

但是为了荣耀和尊崇与主同在，并在主所安排的岗位上服侍。

[hiː; hi][hæz; həz][ɪn][maɪnd][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [pɔːl] : " [jʊr; jər][laɪf][ɪz][hɪd][wɪð; wɪθ] [kraɪst] [ɪn][gɑːd]
He has in mind the words of St . Paul : " Your life is hid with Christ in God
他 有 在 头脑 这 字 的 英石 . 保罗 : " 你的 生活 是 隐藏 和 基督 在 上帝
.
:
.

他想起了圣保罗的话：“你们的生命与基督一同藏在上帝里面。”

[wen] [kraɪst] , [huː] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [laɪf] , [ʃæl; ʃəl] [ə'pɪr] , [ðen] [ʃæl; ʃəl][jiː; ji]['ɔːlsoʊ] [ə'pɪr] [wɪð; wɪθ]
When Christ , who is our life , shall appear , then shall ye also appear with
什么时候 基督 , WHO 是 我们的 生活 , 将 出现 , 然后 将 是的 还 出现 和
[hɪm; ɪm][ɪn] ['glɔːri] .
him in glory .
他 在 荣耀 .

基督是我们的生命，他显现的时候，你们也要与他一同显现在荣耀里。

" — [kə'lɒʃənz] [θriː] : [θriː] , [fɔːr]
" — Colossians 3 : 3 , 4
" — 歌罗西书 3 : 3 , 4

——歌罗西书 3:3, 4

[-] ['deɪvɪd] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [prə'fetɪkli] [roʊt] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
[514] David , being a type of the church , prophetically wrote concerning the church ,
[-] 大卫 , 存在 一个 类型 的 这 教会 , 预言般地 写道 有关 这 教会 ,

[514]大卫作为教会的预表，预言性地写到了教会，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɜːrdz] [ə'plaɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['brɔːdər] [sens] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
and his words apply in a broader sense to the church .
和 他的 字 申请 在 一个 更广泛 感觉 到 这 教会 .

他的话也适用于更广泛的教会领域。

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [ðə; ði] ['hɑːrts] [dɪ'zaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [kraɪst] :
He expressed the heart's desire of the members of the body of Christ :
他 表达 这 心脏的 欲望 的 这 成员 的 这 身体 的 基督 :

他表达了基督肢体所有成员的内心愿望：

" [wʌn] [θɪŋ] [hæv; həv][aɪ] [dɪ'zaɪrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] , [ðæt] [wɪl] [aɪ] [siːk] ['æftər] ;
" One thing have I desired of the Lord , that will I seek after ;
" 一 事物 有 我 想要的 的 这 主 , 那 将要 我 寻找 后 ;

“有一件事，我曾求耶和华，我仍要寻求；

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ɔːl][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][maɪ][laɪf] ,
that I may dwell in the house of the Lord all the days of my life ,
那 我 可能 住 在 这 房子 的 这 主 全部 这 天 的 我的 生活 ,

使我一生一世住在耶和华的殿中，

[tuː; tə][bɪ'hoʊld][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] , [ænd; ənd][tuː; tə][ɪn'kwaɪər][ɪn][hɪz; ɪz]['temp(ə)l] " .
to behold the beauty of the Lord , and to inquire in his temple " .
到 看哪 这 美丽 的 这 主 , 和 到 查询 在 他的 寺庙 " .

瞻仰耶和华的荣美，在他的圣殿里求问”。

([sɑːm] - : [fɔːr])
(Psalm 27 : 4)
(诗篇 - : 4)

（诗篇 27:4）

[hɪr] [hiː; hi][hæz; həz][hoʊp][ʌv; əv][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv] ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ,
Here he has hope of the glory of dwelling in the house of the Lord ,
这里 他 有 希望 的 这 荣耀 的 住宅 在 这 房子 的 这 主 ,

在这里，他盼望能住在耶和华的殿中，享受那荣耀的恩典。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] , [bɪ'hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bjuːti] [ænd; ənd][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɝɪŋ] ['nɑːlɪdʒ] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [plæn] .
in his presence , beholding his beauty and acquiring knowledge concerning his great plan .
在 他的 在场 , 凝视 他的 美丽 和 收购 知识 有关 他的 伟大的 计划 .

在他的面前，欣赏他的俊美，了解他的伟大计划。

[-] [ə'gen] ['deɪvɪd] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] ,
[515] Again David represents the church as in the presence of Jehovah ,
[-] 再次 大卫 代表 这 教会 作为 在 这 在场 的 耶和华 ,

[515]大卫再次将教会比作在耶和华面前的人，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['græntɪd] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [ðə; ði][fɜːrst] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
enjoying the glory and honor that will be granted to those who participate in the first resurrection .
享受 这 荣耀 和 荣誉 那 将要 是 的确 到 那些 WHO 参加 在 这 第一的 复活 .

享受那些参与第一次复活的人将获得的荣耀和尊荣。

[ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] [poʊ'etɪk] [freɪz] [hiː; hi] [raɪts] : " [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃæl; ʃəl][dʒɔɪ][ɪn] [ðaɪ] [streŋθ] ,
Of this in beautiful poetic phrase he writes : " The king shall joy in thy strength ,
的 这 在 美丽的 诗意的 短语 他 写 : " 这 国王 将 喜悦 在 你的 力量 ,

他用优美的诗句写道：“君王必因你的力量而欢欣，

[oʊ] [lɔːrd] ; [ænd; ənd][ɪn] [ðaɪ] [sæl'veɪʃ(ə)n] [haʊ] ['greɪtli] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [rɪ'dʒɔɪs] !
O Lord ; and in thy salvation how greatly shall he rejoice !
哦 主 ; 和 在 你的 救恩 如何 非常 将 他 麾 !

主啊，因你的救恩，他要何等欢喜！

[ðaʊ] [hæst]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['hɑːrts] [dɪ'zaɪər] , [ænd; ənd][hæst][nɑːt] [wɪθ'hoʊldən] [ðə; ði] [rɪ'kwest]
Thou hast given him his heart's desire , and hast not withholden the request
你 哈斯特 给定 他 他的 心脏的 欲望 , 和 哈斯特 不是 扣留 这 要求
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][lɪps] .
of his lips .
的 他的 嘴唇 .

你满足了他心中的愿望，没有拒绝他口中的请求。

['siːlə,-lɑː] .
Selah .
细拉 .

细拉。

[fɔːr; fər] [ðaʊ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] ['gʊdnəs] :
For thou preventest him with the blessings of goodness :
为了 你 预防 他 和 这 祝福 的 善良 :

因为你以美善的祝福引领他：

[ðaʊ] [sɛt] [ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv] [pjʊr] [goʊld][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
thou settest a crown of pure gold on his head .
你 测试 一个 王冠 的 纯的 金子 在 他的 头 .

你给他戴上纯金的冠冕。

[hiː; hi] [æskt] [laɪf][ʌv; əv] [ðiː] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][hɪm; ɪm] ,
He asked life of thee , and thou gavest it him ,
他 问 生活 的 你 , 和 你 给予 它 他 ,

他向你求得生命，你便赐予了他。

['iːv(ə)n][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [deɪz] [fɔːr; fər]['evər][ænd; ənd]['evər] .
even length of days for ever and ever .
甚至 长度 的 天 为了 曾经 和 曾经 .

甚至连日子的长度都永远不变。

[hɪz; ɪz] ['glɔːri] [ɪz] [greɪt] [ɪn] [ðaɪ] [sæl'veɪʃ(ə)n] ; ['ɑːnər] [ænd; ənd]['mædʒəsti][hæst] [ðaʊ] [leɪd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
His glory is great in thy salvation ; honor and majesty hast thou laid upon him .
他的 荣耀 是 伟大的 在 你的 救恩 ; 荣誉 和 威严 哈斯特 你 铺设 之上 他 .

因你的救恩，他的荣耀何等伟大；你已将尊荣和威严加在他身上。

[fɔːr; fər] [ðaʊ] [hæst] [meɪd] [hɪm; ɪm][moʊst]['blesɪd; blest][fɔːr; fər]['evər] ;
For thou hast made him most blessed for ever ;
为了 你 哈斯特 制成 他 最多 蒙福 为了 曾经 ;

因为你使他永远蒙福；

[ðaʊ] [hæst] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ɪk'siːdɪŋ] [glæd][wɪð; wɪθ] [ðaɪ] ['kaʊntənəns] .
thou hast made him exceeding glad with thy countenance .
你 哈斯特 制成 他 超过 高兴的 和 你的 面容 .

你的容颜使他无比喜乐。

" — [sɑːm] - : [wʌn] - [sɪks] .
" — Psalm 21 : 1 - 6 .
" — 诗篇 - : 1 - 6 .

“——诗篇 21:1-6。

[-] [wʌt] [ə; eɪ]['kɑːntræst][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][mæn] [kraɪst] ['dʒiːzəs]
[516] What a contrast in the eyes of the people between the man Christ Jesus
[-] 什么 一个 对比 在 这 眼睛 的 这 人们 之间 这 男人 基督 耶稣
[huː] ['sʌfərd] ['ɪgnəmɪni] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz][ænd; ənd][ðə; ði] [kraɪst] ['dʒiːzəs]['glɔːrɪfaɪd]
who suffered ignominy at the hands of the Jews and the Christ Jesus glorified
WHO 遭受 耻辱 在 这 双手 的 这 犹太人 和 这 基督 耶稣 光荣的
,
,
,

[516]在人们眼中，曾遭受犹太人羞辱的基督耶稣和后来得荣耀的基督耶稣，形成了多么鲜明的对比啊!

[ðə; ði] ['braɪtnəs] [ʌv; əv] [huːz] ['glɔːri] [ʃaɪnz] [ə'bʌv] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braɪtnəs] [æt; ət] ['nuːndeɪ] !
the brightness of whose glory shines above that of the brightness at noonday !
这 亮度 的 谁 荣耀 闪耀 多于 那 的 这 亮度 在 午 !

祂的光辉比正午的光辉还要耀眼!

[greɪt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['ɑːnər] [ænd; ənd] ['dɪgnəti] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]
Great will be the honor and dignity in the minds of the people of the
伟大的 将要 是 这 荣誉 和 尊严 在 这 思想 的 这 人们 的 这
[pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [wen] [ɔːl][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [lɔːrd] .
position of Jesus Christ when all have come to know the Lord .
位置 的 耶稣 基督 什么时候全部 有 来 到 知道 这 主 .

当所有人都认识主的时候，耶稣基督的地位在人们心中必将享有极大的荣耀和尊严。

[wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɑːntræst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] ['glɔːri]
What a great contrast between the body of humiliation and the body of glory
什么 一个 伟大的 对比 之间 这 身体 的 屈辱 和 这 身体 的 荣耀
!
!
!

屈辱的身体与荣耀的身体形成了多么巨大的对比啊!

[ðiːz] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] , [æz; əz][ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['bjuːtɪfli] [iks'presiz] [ˌaɪ 'tiː] ,
These members of the body , as the Prophet beautifully expresses it ,
这些 成员 的 这 身体 , 作为 这 先知 非常漂亮 表达 它 ,

正如先知所精辟阐述的那样，这些身体部位

[wɜːr; wər] - [dɪgd] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɪt][ænd; ənd] [hjuːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɑːk] - .
were ' digged from the pit and hewn from the rock ' .
是 - 挖掘 从 这 坑 和 凿 从 这 岩石 - .

“是从坑里挖出来的，是从岩石里凿出来的。”

([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [wʌn])
(Isaiah 51 : 1)
(以赛亚 - : 1)

（以赛亚书 51:1）

[ðeɪ] [hæv; həv] ['trʌdʒd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['næroʊ] [wei] , ['sʌfərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['seɪtn]
They have trudged along the narrow way , suffering at the hands of Satan
他们 有 艰难跋涉 沿着 这 狭窄的 方式 , 痛苦 在 这 双手 的 撒但
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [siːd] .
and his seed .
和 他的 种子 .

他们沿着狭窄的道路艰难跋涉，饱受撒旦及其爪牙的折磨。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd] [ðiːz] ['preʃəs] ['prɔmisiz] [ʌv; əv] [wʌt] [wʊd] [biː; bi]
But all the way they have had these precious promises of what would be
但 全部 这 方式 他们 有 有 这些 宝贵的 承诺 的 什么 会 是
[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,
the result ,
这 结果 ,

但他们一直以来都抱有这些关于结果的珍贵承诺，

[ə'mʌŋst] [wɪtʃ] [ɪz] [ðɪs] ['prɑːmɪs] : " [bɪ'hoʊld][maɪ]['sɜːrvənt] , [huːm] [aɪ][ʌp'hoʊld] ; [maɪn] [ɪ'lekt] ,
amongst which is this promise : " Behold my servant , whom I uphold ; mine elect ,
在 哪个 是 这 承诺 : " 看哪 我的 仆人 , 谁 我 坚持 ; 矿 选 ,

其中有这样的应许：“看哪，我的仆人，我所扶持的；我所拣选的，

[ɪn] [huːm] [maɪ] [soʊl] [dɪ'laɪtɪθ] ; [aɪ][hæv; həv][pʊt] [maɪ]['spɪrɪt][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] :
in whom my soul delighteth ; I have put my spirit upon him :
在 谁 我的 灵魂 欣喜 ; 我 有 放 我的 精神 之上 他 :

我心所喜悦的，我的灵已倾注在他身上。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [fɔːrθ] ['dʒʌdʒmənt][tuː; tə][ðə; ði]['dʒentailz] " . — [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [wʌn] .
he shall bring forth judgment to the gentiles " . — Isaiah 42 : 1 .
他 将 带来 前进 判断 到 这 非犹太人 " . — 以赛亚 - : 1 .

他必向外邦人施行审判。”（以赛亚书 42:1）

[-] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [ðiːz] [daɪ] [laɪk] ['ɔːrd(ə)neri] [men] ;
[517] In the eyes of the world these die like ordinary men ;
[-] 在 这 眼睛 的 这 世界 这些 死 喜欢 普通的 男人 ;

[517]在世人眼中，他们像普通人一样死去；

[jet] [ðeɪ] ['riːəli] [fɔːl] [laɪk] [prɪns] ['dʒiːzəs] .
yet they really fall like Prince Jesus .
然而 他们 真的 落下 喜欢 王子 耶稣 .

然而，他们真的像耶稣王子一样堕落了。

([sɑːm] - : ['sɛvən]) [ˌes 'tiː] . [pɔːl] , [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ðɪs] [saɪd][ðə; ði]
(Psalm 82 : 7) St . Paul , discussing the humiliation of the church this side the
(诗篇 - : 7) 英石 . 保罗 , 讨论 这 屈辱 的 这 教会 这 边 这
[veɪl] ,
vail ,
韦尔 ,

（诗篇 82:7）圣保罗在论及幔子这边教会所受的羞辱时说：

[ænd; ənd] [kən'træstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['glɔːri][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , [sed] :
and contrasting it with the glory on the other side , said :
和 对比 它 和 这 荣耀 在 这 其他 边 , 说 :

并将其与另一边的辉煌景象进行对比，说道：

" [ðer; ðər][ɪz][wʌn] ['glɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['glɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] ,
" There is one glory of the sun , and another glory of the moon ,
" 那里 是 一 荣耀 的 这 太阳 , 和 其他 荣耀 的 这 月亮 ,

太阳有一种荣光，月亮也有另一种荣光。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['glɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz] : [fɔːr; fər][wʌn][stɑːr] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [stɑːr][ɪn]
and another glory of the stars : for one star differeth from another star in
和 其他 荣耀 的 这 明星 : 为了 一 星星 不同 从 其他 星星 在
['glɔːri] .
glory .
荣耀 .

还有星辰的另一种荣耀：因为每颗星的荣耀都与另一颗星不同。

[soʊ]['ɔːlsoʊ][ɪz][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .
So also is the resurrection of the dead .
所以 还 是 这 复活 的 这 死的 .

死人复活也是如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [soʊn] [ɪn] [kə'rʌpʃ(ə)n] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [reɪzd] [ɪn] [ˌɪnkə'rʌpʃn] .
It is sown in corruption ; it is raised in incorruption .
它 是 播种 在 腐败 ; 它 是 提高 在 廉洁 .

它播种于腐败之中；它生长于廉洁之中。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [soʊn] [ɪn] [dɪsˈɑːnər] ; [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [reɪzd] [ɪn] [ˈɡlɔːri] .
It is sown in dishonor ; it is raised in glory .
它 是 播种 在 羞辱 ; 它 是 提高 在 荣耀 .

它播种时是羞辱的，它复活时是荣耀的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [soʊn] [ɪn] [ˈwiːknəs] ; [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [reɪzd] [ɪn] [ˈpaʊər] .
It is sown in weakness ; it is raised in power .
它 是 播种 在 弱点 ; 它 是 提高 在 力量 .

它播种于弱小之中；它兴起于强盛之中。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [soʊn] [ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈbɑːdi] ; [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [reɪzd] [ə; eɪ] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈbɑːdi] . " — [wʌn]
It is sown a natural body ; it is raised a spiritual body . " — 1
它 是 播种 一个 自然的 身体 ; 它 是 提高 一个 精神 身体 . " — 1

所种的是属血气的身体，所复活的是属灵的身体。——1

[kəˈrinθiənz] - : - - - .
Corinthians 15 : 41 - 44 .
哥林多前书 - : - - - .

哥林多前书 15: 41-44。

[-] [wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi]
[518] We have now come to the time in which these members of the body
[-] 我们 有 现在 来 到 这 时间 在 哪个 这些 成员 的 这 身体
[hæv; həv][ðer; ðər] [tʃeɪndʒ] [ˌɪnstənˈteɪniəsli] .
have their change instantaneously .
有 他们的 改变 瞬间 .

[518]现在我们已经到了身体这些部位瞬间发生变化的时期。

[wʌn] [ˈmoʊmənt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [soʊn] [ɪn] [kəˈrʌpʃ(ə)n] ; [ðə; ði][nekst] , [reɪzd] [ɪn] [ˌɪnkəˈrʌpʃn] .
One moment they are sown in corruption ; the next , raised in incorruption .
一 片刻 他们 是 播种 在 腐败 ; 这 下一个 , 提高 在 廉洁 .

前一刻他们还生活在腐败之中；下一刻，他们就成长于廉洁之中。

[wʌn] [ˈmoʊmənt][ɪn] [dɪsˈɑːnər] ; [ðə; ði][nekst][ɪn] [ˈɡlɔːri] .
One moment in dishonor ; the next in glory .
一 片刻 在 羞辱 ; 这 下一个 在 荣耀 .

前一刻还身处耻辱之中，下一刻就荣光四射。

[wʌn] [ˈmoʊmənt][ɪn] [ˈwiːknəs] ; [ðə; ði][nekst][ɪn] [ˈpaʊər] .
One moment in weakness ; the next in power .
一 片刻 在 弱点 ; 这 下一个 在 力量 .

前一刻还很弱小，下一刻就变得强大。

[wen] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] [ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] - , - [ˈmembər] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
When the church is finished and all of the 144 , 000 members are with the
什么时候 这 教会 是 完成的 和 全部 的 这 - , - 成员 是 和 这
[lɔːrd] ,
Lord ,
主 ,

当教堂建成，所有144000名成员都蒙主恩召时，

" [ðen] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] , [deθ] [ɪz] [ˈswɑːloʊd] [ʌp] [ɪn]
" then shall be brought to pass the saying that is written , Death is swallowed up in
" 然后 将 是 带来 到 经过 这 说 那 是 书面 , 死亡 是 吞咽 向上 在
[ˈvɪktəri] .
victory .
胜利 .

“那时，经上所记‘死被得胜吞灭’的话就必应验了。”

[oʊ] [deθ] , [wer] [ɪz][ðaɪ] [stɪŋ] ?
O death , where is thy sting ?
哦 死亡 , 在哪里 是 你的 蜇 ?

死亡啊，你的毒钩在哪里？

[oʊ] [greɪv] , [wer] [ɪz][ðaɪ] ['vɪktəri] ?
O grave , where is thy victory ?
哦 严重 , 在哪里 是 你的 胜利 ?

坟墓啊，你的胜利在哪里?

" ([wʌn] [kə'rinθiənz] - : - , -) [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ðæt] [ɔːl] [kəm'poʊzɪŋ] [ðæt] [klæs] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ]
" (1 Corinthians 15 : 54 , 55) Then it will be that all composing that class will enjoy
" (1 哥林多前书 - : - , -) 然后 它 将要 是 那 全部 构成 那 班级 将要 享受
['glɔːri] ,
glory ,
荣耀 ,

（哥林多前书 15:54-55）那时，组成那一类的人都要享受荣耀。

['ɑːnər] , [ˌɪmɔːr'tæləti] , ['iːv(ə)n][ɪ'tɜːrn(ə)l][laɪf] .
honor , immortality , even eternal life .
荣誉 , 不朽 , 甚至 永恒 生活 .

荣誉、永生，甚至是永生。

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm]
APPROACHING THE KINGDOM
接近 这 王国

接近天国

[-] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [mʌst; məst] [kʌm] [wen] [ɔːl] [ðoʊz] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði]['bɑːdi]
[519] It is certain that the time must come when all those composing the body
[-] 它 是 肯定 那 这 时间 必须 来 什么时候全部 那些 构成 这 身体
[ʌv; əv] [kraɪst] [wɪl] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [kɔːrs] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd] [ðə; ði] [veɪl] [ænd; ənd] [pæst] ['ɪntuː]
of Christ will have finished their course on this side the vail and passed into
的 基督 将要 有 完成的 他们的 课程 在 这 边 这 韦尔 和 通过了 进入
['hev(ə)nli] ['glɔːri] ;
heavenly glory ;
天上 荣耀 ;

[519]可以肯定的是，基督身体的所有成员都将完成他们在幔子前的旅程，进入天上的荣耀；

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] [lɔːrd] ['prɑːmɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['prez(ə)ns] [wʊd] [biː; bi][fɔːr; fər][ðə; ði]
and since the Lord promised that his second presence would be for the
和 自从 这 主 承诺 那 他的 第二 在场 会 是 为了 这
['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['gæðərɪŋ] ['ʌntəˌ'ʌntu] [hɪm'self] [ðoʊz] [huː] [wʊd] [kəm'poʊz] [hɪz; ɪz] [braɪd] ,
purpose of gathering unto himself those who would compose his bride ,
目的 的 采集 到 他自己 那些 WHO 会 撰写 他的 新娘 ,

既然主应许他第二次降临是为了聚集那些将组成他新娘的人，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spekt] [ðə; ði] [ˌglɔːrɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]
we should expect the glorification of the church to take place within a
我们 应该 预计 这 荣耀 的 这 教会 到 拿 地方 之内 一个
['riːz(ə)nəbli] [ʃɔːrt] [taɪm] ['æftər][ðə; ði] ['sekənd] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] .
reasonably short time after the second presence of the Lord .
合理 短的 时间 后 这 第二 在场 的 这 主 .

我们应该期待，在主第二次降临之后不久，教会的荣耀就会到来。

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] ['pɔlz] [maɪnd][wʌz; wəz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] , [ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt]
The apostle Paul's mind was illuminated by the power of Jehovah , the holy spirit
这 使徒 保罗的 头脑 曾是 照明 经过 这 力量 的 耶和华 , 这 圣 精神
;
;
;

使徒保罗的思想被耶和华圣灵的能力所照亮；

[ænd; ənd][hiː; hi] [roʊt] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [mə'saɪə] , [dɪ'skraɪbɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz]
and he wrote concerning the coming kingdom of Messiah , describing conditions
和 他 写道 有关 这 未来 王国 的 弥赛亚 , 描述 状况
[ðæt] [wʊd] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'siːd] [ɪts] [ɪˌnɔːgjə'reɪʃn] .
that would immediately precede its inauguration .
那 会 立即地 先于 它是 就职典礼 .

他还写到了弥赛亚王国的到来，描述了王国建立之前将会出现的种种状况。

[-] [æt; ət] [maʊnt] ['saɪnɪˌaɪ][dʒə'hoʊvə] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,
[520] At Mount Sinai Jehovah made a covenant with the nation of Israel ,
[-] 在 山 西奈山 耶和华 制成 一个 盟约 和 这 国家 的 以色列 ,

[520]耶和华在西奈山上与以色列国立约，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['kʌvənənt] [gɑːd] [də'rektɪd] ['moʊzəs][tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði]
and at the time of making this covenant God directed Moses to instruct the
和 在 这 时间 的 制作 这 盟约 上帝 指导 摩西 到 指示 这
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

在立约之时，神指示摩西教导百姓。

[tuː; tə] [prɪ'per] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [wʌt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] .
to prepare them for what was about to take place .
到 准备 他们 为了 什么 曾是 关于 到 拿 地方 .

让他们为即将发生的事情做好准备。

[wen] ['moʊzəs] [keɪm] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['gɑːdz] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] ['ɪzrɪəl] ,
When Moses came down out of the mountain to deliver God's message to Israel ,
什么时候 摩西 来了 向下 出去 的 这 山 到 递送 神的 信息 到 以色列 ,

当摩西从山上下来向以色列人传达上帝的信息时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'mɪdst] [ə; eɪ] [greɪt] [kən'vʌlʃn] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
it was amidst a great convulsion of nature .
它 曾是 在……之中 一个 伟大的 抽搐 的 自然 .

当时正值大自然剧烈动荡之际。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['θʌndərz] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɪk] [klaʊd] [ʌv; əv] [smoʊk] [ə'pɑːn]
There were thunders and lightnings , and a thick cloud of smoke upon
那里 是 雷声 和 闪电 , 和 一个 厚的 云 的 抽烟 之上
[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
the mountain ,
这 山 ,

雷声隆隆，闪电交加，山顶上浓烟滚滚。

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['trʌmpɪt] [ɪk'siːdɪŋ] [laʊd] ,
and the voice of a trumpet exceeding loud ,
和 这 嗓音 的 一个 喇叭 超过 大声 ,

号角声极其响亮，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ['trembld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ɜːrθ] [kweɪkt]
so that the people in the camp trembled with fear , and the whole earth quaked
所以 那 这 人们 在 这 营 颤抖 和 害怕 , 和 这 所有的 地球 震动
['greɪtli] .
greatly .
非常 .

于是营中的人都吓得发抖，整个大地也剧烈震动。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [fɔː'ʃædəʊɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
This was a picture foreshadowing the time of trouble in the earth ,
这 曾是 一个 图片 铺垫 这 时间 的 麻烦 在 这 地球 ,

这幅图预示着地球将迎来灾难时期。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈʃeɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][neiʃəns][dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ɪˌnɔːgjəˈreɪʃn] [ʌv; əv] [məˈsaɪəz] [ˈkɪŋdəm]
the great shaking of the nations just before the inauguration of Messiah's kingdom
这 伟大的 摇晃 的 这 国家 只是 前 这 就职典礼 的 弥赛亚的 王国
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈteɪkɪŋ] [ˈʌntəˌˈʌntu] [hɪmˈself] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [braɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
and the taking unto himself of his bride for the setting up of his
和 这 采取 到 他自己 的 他的 新娘 为了 这 环境 向上 的 他的
[ˈkɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

在弥赛亚的国度建立之前，万国将经历巨大的震动，弥赛亚也将迎娶他的新娘，建立他的国度。

[ˌes ˈtiː] . [pɔːl] , [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [taɪm] , [baɪ] [wei] [ʌv; əv] [kəmˈpærɪsn] [sez] :
St . Paul , referring to that time , by way of comparison says :
英石 . 保罗 , 指 到 那 时间 , 经过 方式 的 比较 说道 :

圣保罗在谈到那个时代时，以作比较，说道：

" [jiː; ji][ɑːr; ər][nɑːt] [kʌm] [ˈʌntəˌˈʌntu][ðə; ði] [maʊnt] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [tʌtʃt] , [ænd; ənd] [ðæt] [bə:nd]
" Ye are not come unto the mount that might be touched , and that burned
" 叶 是 不是 来 到 这 山 那 可能 是 感动 , 和 那 烧伤
[wɪð; wɪθ][ˈfaɪər] ,
with fire ,
和 火 ,

你们所到的，不是那可触摸、被火焚烧的山，

[nɔːr][ˈʌntəˌˈʌntu] [ˈblæknəs] , [ænd; ənd] [ˈdɑːrknəs] , [ænd; ənd] [ˈtempɪst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ]
nor unto blackness , and darkness , and tempest , and the sound of a
也不 到 黑 , 和 黑暗 , 和 暴风雨 , 和 这 声音 的 一个
[ˈtrʌmpɪt] ,
trumpet ,
喇叭 ,

也不至于黑暗、幽暗、暴风雨和号角声，

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [wɜːrdz] ;
and the voice of words ;
和 这 嗓音 的 字 ;

以及言语的声音；

[wɪtʃ] [vɔɪs] [ðeɪ] [ðæt] [hɜːrd] [ɪnˈtriːtɪd] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrd] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi][ˈspoʊkən][tuː; tə]
which voice they that heard intreated that the word should not be spoken to
哪个 嗓音 他们 那 听到 未治疗 那 这 单词 应该 不是 是 说 到
[ðem; ðəm] [ˈeni] [mɔːr] ([fɔːr; fər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ɪnˈdʊr] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kəˈmɑːndid] ,
them any more (for they could not endure that which was commanded ,
他们 任何 更多的 (为了 他们 可以 不是 忍受 那 哪个 曾是 命令 ,

他们听到的声音恳求不要再对他们说那句话了（因为他们无法忍受所命令的），

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [biːst] [tʌtʃ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] , [ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [stoʊnd] ,
And if so much as a beast touch the mountain , it shall be stoned ,
和 如果 所以 很多 作为 一个 兽 触碰 这 山 , 它 将 是 吸食大麻 ,

任何野兽若胆敢触碰这座山，都将被石头砸死。

[ɔːr] [θrʌst] [θruː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɑːrt] ; [ænd; ənd][soʊ][ˈterəb(ə)l][wʌz; wəz][ðə; ði] [saɪt] , [ðæt] [ˈmoʊzəs]
or thrust through with a dart ; and so terrible was the sight , that Moses
或者 推力 通过 和 一个 镖 ; 和 所以 糟糕的 曾是 这 视线 , 那 摩西
[sed] ,
said ,
说 ,

或者用飞镖刺穿；那景象如此可怕，以至于摩西说：

[aɪ] [ɪkˈsiːdɪŋli] [fɪr] [ænd; ənd] [kweɪk]) " . — [ˈhiːbruːz] - : - - - .
I exceedingly fear and quake) " . — Hebrews 12 : 18 - 21 .
我 非常 害怕 和 地震) " . — 希伯来书 - : - - - .

我极其恐惧战栗。”(希伯来书 12:18-21)

[-] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spekt] , [ðen] , [æn; ən] [ˌænti'tipikəl] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
[521] We should expect , then , an antitypical fulfillment of these conditions .
[-] 我们 应该 预计 , 然后 , 一个 反典型 履行 的 这些 状况 .

[521]因此，我们应该预料到这些条件的反典型实现。

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi][duː][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
And so we do find it .
和 所以 我们 做 寻找 它 .

于是我们找到了。

[ðə; ði] ['maʊntnz] ([sɪm'bɑːlɪkli] ['miːnɪŋ] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]) [ɑːr; ər][ɑːn]['faɪər] , [ænd; ənd]
The mountains (symbolically meaning kingdoms of the world) are on fire , and
这 山脉 (象征意义上的 意义 王国 的 这 世界) 是 在 火 , 和
[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['tempɪst] ,
there is a great tempest ,
那里 是 一个 伟大的 暴风雨 ,

群山（象征着世界上的各个王国）燃起了熊熊大火，狂风暴雨肆虐。

[ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] , [ænd; ənd] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] ;
and trouble , and disturbance in the earth ;
和 麻烦 , 和 干扰 在 这 地球 ;

以及地上的灾难和骚乱；

[ænd; ənd][soʊ]['terəb(ə)l][ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [menz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] ['feɪlɪŋ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv]
and so terrible is the time that men's hearts are failing them for fear of
和 所以 糟糕的 是 这 时间 那 男士 心 是 失败 他们 为了 害怕 的
[wʌt] [ðeɪ] [siː] ['kʌmɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
what they see coming on the earth .
什么 他们 看 未来 在 这 地球 .

而如今的时代如此可怕，以至于人们因恐惧即将降临人间的灾难而心惊胆战。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] , [ænd; ənd][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][hɪz; ɪz][wɜːrdz][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ˌes 'tiː] .
Speaking of that time , and directing his words to the church , St .
请讲 的 那 时间 , 和 导演 他的 字 到 这 教会 , 英石 .
[pɔːl] [roʊt] :
Paul wrote :
保罗 写道 :

圣保罗在谈到那个时代时，也对教会说：

" [jiː; ji][ɑːr; ər] [kʌm] ['ʌntəˌ'ʌntu] [maʊnt] ['zaɪən] , [ænd; ənd]['ʌntəˌ'ʌntu][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɑːd] ,
" Ye are come unto mount Zion , and unto the city of the living God ,
" 叶 是 来 到 山 锡安 , 和 到 这 城市 的 这 活的 上帝 ,
[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [dʒə'ruːsələm] ,
the heavenly Jerusalem ,
这 天上 耶路撒冷 ,

你们已来到锡安山，永生神的城邑，就是天上的耶路撒冷。

[ænd; ənd][tuː; tə][æn; ən] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] ['kʌmpəni] [ʌv; əv]['eɪndʒəlz] , [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli]
and to an innumerable company of angels , to the general assembly
和 到 一个 无数 公司 的 天使 , 到 这 一般的 集会
[ænd; ənd] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɜːrstbɔːrn] ,
and church of the firstborn ,
和 教会 的 这 长子 ,

以及无数的天使，以及长子们的大会和教会，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd][tuː; tə][gɑːd][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] [ɔːl] ,
which are written in heaven , and to God the Judge of all ,
哪个 是 书面 在 天堂 , 和 到 上帝 这 法官 的 全部 ,

这些都记录在天上，并交在审判万物的上帝面前。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪts][ʌv; əv][dʒʌst][men] [meɪd] ['pɜːrfɪkt] ,
and to the spirits of just men made perfect ,
和 到 这 烈酒 的 只是 男人 制成 完美的 ,

并献给那些被完全塑造的义人的灵魂，

[ænd; ənd][tuː; tə]['dʒiːzəs][ðə; ði]['miːdieɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['kʌvənənt] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv]
and to Jesus the mediator of the new covenant , and to the blood of
和 到 耶稣 这 调解员 的 这 新的 盟约 , 和 到 这 血 的
['sprɪŋklɪŋ] ,
sprinkling ,
洒 ,

并归向新约的中保耶稣，以及所洒的血。

[ðæt] ['spiːkəθ] ['betər] [θɪŋz] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]['eɪbəl] " . — ['hiːbruːz] - : - - - .
that speaketh better things than that of Abel " . — Hebrews 12 : 22 - 24 .
那 说话 更好的 事物 比 那 的 亚伯 " . — 希伯来书 - : - - - .

祂所说的比亚伯所说的更好。”——希伯来书 12:22-24。

[-] [ðʌs] [ˌes 'tiː] . [pɔːl] ['pɪktʃərz] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [tə'geðər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [kəm'poʊz] [ðə; ði]
[522] Thus St . Paul pictures the gathering together of those who compose the
[-] 因此 英石 . 保罗 图片 这 采集 一起 的 那些 WHO 撰写 这
['spɪrɪtʃuəl] [feɪz] [ʌv; əv] [mə'saɪəz] ['kɪŋdəm] ,
spiritual phase of Messiah's kingdom ,
精神 阶段 的 弥赛亚的 王国 ,

[522]因此，圣保罗描绘了弥赛亚国度属灵层面的人们聚集在一起的情景，

['neɪmli] , [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [hed] [ænd; ənd]['bɑːdi] .
namely , the church , Head and body .
即 , 这 教会 , 头 和 身体 .

即教会，头和身体。

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [ðɪs] [æz; əz][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [dʒə'ruːsələm] .
He describes this as the heavenly Jerusalem .
他 描述 这 作为 这 天上 耶路撒冷 .

他将此地描述为天上的耶路撒冷。

[-] [ðæt] [ðə; ði] ['piːpəlz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kriːtʃərz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [maɪt] ['evər]
[523] That the peoples of earth and the creatures of heaven might ever
[-] 那 这 人民 的 地球 和 这 生物 的 天堂 可能 曾经
[hæv; həv][ɪn] [rɪ'membrəns] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [deɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ]
have in remembrance the importance of this great day in which we are now
有 在 纪念 这 重要性 的 这 伟大的 天 在 哪个 我们 是 现在
['lɪvɪŋ] [gɑːd][ɪz] ['mænifestiŋ] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒʌstɪs] [θruː] [hɪz; ɪz] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ]
living God is manifesting his power and his justice through his dealings with
活的 上帝 是 显现 他的 力量 和 他的 正义 通过 他的 交易 和
[ðə; ði][neiʃəns] ,
the nations ,
这 国家 ,

[523]为了让地上的人们和天上的生物永远记住我们现在所处的这个伟大日子的重要性，上帝正在通过他与各国的交往来彰显他的力量和公正。

[ænd; ənd][ɪn] [duː] [taɪm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [lɜːrn] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][gɑːd] .
and in due time the people will learn to appreciate the love of God .
和 在 到期的 时间 这 人们 将要 学习 到 欣赏 这 爱 的 上帝 .

假以时日，人们终将懂得珍惜上帝的爱。

[-] [wʌt] [ə; eɪ] ['maːvləsli] ['wʌndərf(ə)l] [taɪm] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] !
[524] What a marvelously wonderful time now to be on the earth !
[-] 什么 一个 奇妙地 精彩的 时间 现在 到 是 在 这 地球 !

[524]现在生活在地球上是多么美好的时代啊！

[fɔːr]	['θaʊz(ə)nd]	['jɪrz]	[ə'goʊ]	['hoʊli]	[men]	[lʊkt]	[daʊn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[taɪm]	[wen]	['gɑːdz]	['kɪŋdəm]	[maɪt]	[kʌm]	,
Four	**thousand**	**years**	**ago**	**holy**	**men**	**looked**	**down**	**to**	**the**	**time**	**when**	**God's**	**kingdom**	**might**	**come**	**,**
四	千	年	前	圣	男人	看起来	向下	到	这	时间	什么时候	神的	王国	可能	来	,

四千年前，圣人们俯瞰着上帝之国降临的时刻。

[bʌt; bət]	[ðeɪ]	[kʊd; kəd]	[nɑːt]	[ˌʌndər'stænd]	[ˌaɪ 'tiː]	.
but	**they**	**could**	**not**	**understand**	**it**	**.**
但	他们	可以	不是	理解	它	.

但他们无法理解。

[ðə; ði]	['eɪndʒəlz]	[ʌv; əv]	['hev(ə)n]	[wɜːr; wər]	[nɑːt]	[pər'mɪtɪd]	[tuː; tə]	[noʊ]	.
The	**angels**	**of**	**heaven**	**were**	**not**	**permitted**	**to**	**know**	**.**
这	天使	的	天堂	是	不是	允许	到	知道	.

天上的天使们无权知晓。

['meni]	[ʌv; əv]	[ðiːz]	['feɪθf(ə)l]	[men]	[wɜːr; wər]	['mɑːtəz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kɔːz]	[ʌv; əv]	['raɪtʃəsnəs]	.
Many	**of**	**these**	**faithful**	**men**	**were**	**martyrs**	**to**	**the**	**cause**	**of**	**righteousness**	**.**
许多	的	这些	忠实	男人	是	殉道者	到	这	原因	的	义	.

这些忠诚的人们中有许多为正义事业殉道。

[muːvd]	[baɪ]	[ðə; ði]	['spɪrɪt]	[ʌv; əv]	[dʒə'hoʊvə]	,	[ðeɪ]	[roʊt]	[kən'sɜːrnɪŋ]	[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	.
Moved	**by**	**the**	**spirit**	**of**	**Jehovah**	**,**	**they**	**wrote**	**concerning**	**the**	**kingdom**	**.**
已搬	经过	这	精神	的	耶和华	,	他们	写道	有关	这	王国	.

他们受耶和华的灵感动，写信论到王国。

[ðə; ði]	['sɑːmɪst]	[kəm'poʊzd]	['sɔŋz]	[ænd; ənd]	[sæŋ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmɪŋ]	['blesɪd; blest]	[deɪ]	.
The	**Psalmist**	**composed**	**songs**	**and**	**sang**	**of**	**the**	**coming**	**blessed**	**day**	**.**
这	诗篇作者	由	歌曲	和	唱	的	这	未来	蒙福	天	.

诗人创作诗歌，歌颂即将到来的蒙福之日。

[fɔːr; fər]	[ˌnaɪn'tiːn]	['hʌndrəd]	['jɪrz]	['kristʃənz]	[hæv; həv]	[bɪn]	['trʌdʒɪŋ]	[ə'lɔːŋ]	[ðə; ði]	['næroʊ]	[wei]	.
For	**nineteen**	**hundred**	**years**	**Christians**	**have**	**been**	**trudging**	**along**	**the**	**narrow**	**way**	**.**
为了	十九	百	年	基督徒	有	到过	艰难跋涉	沿着	这	狭窄的	方式	.

一千九百年来，基督徒一直在这条窄路上艰难跋涉。

[ænd; ənd]	[naʊ]	[ˌaɪ 'tiː]	[kæn; kən]	[biː; bi]	['truːli]	[sed]	,	[ðə; ði]	[lɔːrd]	[ɪz]	['prez(ə)nt]	;	[ðə; ði]	[lɔːrd]	['reɪnɪθ]	!
And	**now**	**it**	**can**	**be**	**truly**	**said**	**,**	**The**	**Lord**	**is**	**present**	**;**	**the**	**Lord**	**reigneth**	**!**
和	现在	它	能	是	真的	说	,	这	主	是	展示	;	这	主	统治	!

现在我们可以说，主已降临，主已掌权！

[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	[ʌv; əv]	['hev(ə)n]	[ɪz]	[æt; ət]	[hænd]	!
The	**kingdom**	**of**	**heaven**	**is**	**at**	**hand**	**!**
这	王国	的	天堂	是	在	手	!

天国近了！

[	-	]	[ˌnesə'serəli]	[ðə; ði]	['membər]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['bɑːdi]	[ðɪs]	[saɪd]	[ðə; ði]	[veɪl]	[ɑːr; ər]	['lʊkɪŋ]	['fɔːrwərd]	[wɪð; wɪθ]	[ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[ðer; ðər]	[tʃeɪndʒ]	,
[	**525**	**]**	**Necessarily**	**the**	**members**	**of**	**the**	**body**	**this**	**side**	**the**	**vail**	**are**	**looking**	**forward**	**with**	**anticipation**	**to**	**their**	**change**	**,**
[	-	]	一定	这	成员	的	这	身体	这	边	这	韦尔	是	寻找	向前	和	预期	到	他们的	改变	,

[525]面纱这边的人们必然满怀期待地盼望着他们的改变，

[wen]	[ðeɪ]	[meɪ]	[pʊt]	[ɔːf]	[ðɪs]	['mɔːrt(ə)l]	[ænd; ənd]	[biː; bi]	[kloʊðd]	[ə'pɑːn]	[wɪð; wɪθ]	[ˌɪmɔːr'tæləti]	,
when	**they**	**may**	**put**	**off**	**this**	**mortal**	**and**	**be**	**clothed**	**upon**	**with**	**immortality**	**,**
什么时候	他们	可能	放	离开	这	凡人	和	是	穿着衣服	之上	和	不朽	,

当他们能够脱去这必死的躯壳，披上永生之袍时，

[ænd; ənd][biː; bi] [kɔːt] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi] [fər'evər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːrd] ,
and be caught up to be forever with the Lord ,
和 是 捕捉 向上 到 是 永远 和 这 主 ,
并被提到空中，永远与主同在。

[ænd; ənd][baɪ][hɪm; ɪm][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [dʒə'hoʊvə] .
and by him be presented to the great Jehovah .
和 经过 他 是 呈现 到 这 伟大的 耶和华 .
并藉由他呈献给伟大的耶和华。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][hæv; həv] [pæst] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [veɪl] ,
When all the members of the body have passed beyond the vail ,
什么时候全部 这 成员 的 这 身体 有 通过了 超过 这 韦尔 ,
当身体的所有成员都已升入冥府之后，

[ðen] [ɪn]['gɑːdz] [duː] [taɪm] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['prez(ə)ns]
then in God's due time they will be presented by the Lord Jesus before the presence
然后 在 神的 到期的 时间 他们 将要 是 呈现 经过 这 主 耶稣 前 这 在场
[ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] .
of Jehovah .
的 耶和华 .
然后，在上帝所定的时间，他们将由主耶稣带到耶和华面前。

[sɪns] [wiː; wi][ɑːr; ər][soʊ] [kloʊz] [tuː; tə] [ðæt] [taɪm] ,
Since we are so close to that time ,
自从 我们 是 所以 关闭 到 那 时间 ,
因为我们离那个时间很近了，

[let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [ə'suːm] [ɪn]['aʊər; ɑːr][maɪndz] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['stændɪŋ] [dʒʌst] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [veɪl]
let us now assume in our minds that we are standing just beyond the vail
让 我们 现在 认为 在 我们的 思想 那 我们 是 常设 只是 超过 这 韦尔
[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['getɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['glɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
and that we are getting the first glimpse of the glories of the kingdom .
和 那 我们 是 获得 这 第一的 一瞥 的 这 荣耀 的 这 王国 .
现在让我们想象自己正站在帷幕之后，第一次看到了天国的荣光。

[-] [huːm] [wʊd] [ðə; ði] [truː] ['krɪstʃən] [fɜːrst][ɪk'spekt][tuː; tə] [miːt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ?
[526] Whom would the true Christian first expect to meet in the kingdom ?
[-] 谁 会 这 真的 基督教 第一的 预计 到 见面 在 这 王国 ?
[526]真基督徒在天国里首先会遇到谁？

[ˌnesə'serəli] [hiː; hi] [wʊd] [lʊk] [fɔːr; fər][sʌm; səm][wʌn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [frend] [tuː; tə]
Necessarily he would look for some one who had been a special friend to
一定 他 会 看 为了 一些 一 WHO 有 到过 一个 特别的 朋友 到
[hɪm; ɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
him during the time of his humiliation .
他 期间 这 时间 的 他的 屈辱 .
他必然会寻找在他遭受羞辱期间对他格外关照的朋友。

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][æn; ən] ['ɜːrθli] [kɪŋ] [ɔːr]['poʊt(ə)nteɪt]
If a person who expected to be presented to an earthly king or potentate
如果 一个 人 WHO 预期的 到 是 呈现 到 一个 尘世的 国王 或者 强势
[hæd; həd][æn; ən] [ə'kweɪntəns] [ɔːr] [frend] [æt; ət] [ðæt] [kɔːrt] ,
had an acquaintance or friend at that court ,
有 一个 熟人 或者 朋友 在 那 法庭 ,
如果一个即将觐见世俗君主或统治者的人在该朝廷中有熟人或朋友，

[hiː; hi] [wʊd] [fɜːrst][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [kənˈsʌlt] [hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd] [rɪˈsiːv] [sʌm; səm] [ədˈvaɪs] [ænd; ənd]
he would first desire to consult his friend and receive some advice and
他 会 第一的 欲望 到 咨询 他的 朋友 和 收到 一些 建议 和
[səˈdʒestʃənz] [bɪˈfɔːr] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnoʊb(ə)l][wʌn] .
suggestions before entering the presence of the noble one .
建议 前 进入 这 在场 的 这 高贵 一 .

他首先希望向朋友请教，听取一些建议和意见，然后再觐见这位贵族。

[ˈentərɪŋ] [ˈhev(ə)n] , [ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [iksˈpekts] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [lɔːrd] [ˈdʒiːzəs] , [ænd; ənd] [ˈʌltɪmətli]
Entering heaven , the Christian expects to see the Lord Jesus , and ultimately
进入 天堂 , 这 基督教 预期 到 看 这 主 耶稣 , 和 最终
[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈfɑːðər] ,
the heavenly Father ,
这 天上 父亲 ,

基督徒进入天堂后，期望见到主耶稣，最终见到天父。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɑːmɪs] .
according to the promise .
根据 到 这 承诺 .

根据承诺。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [lʊks] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈprɔmisiz] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
As the Christian looks over the precious promises given to the church ,
作为 这 基督教 看起来 超过 这 宝贵的 承诺 给定 到 这 教会 ,

当基督徒回顾赐给教会的宝贵应许时，

[hiː; hi][faindz] [ˈmeni] [əˈʃuərənsiz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd][æn; ən] [ˌʌnˈsiːn] [frend] [ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]
he finds many assurances that he has had an unseen friend during his
他 发现 许多 保证 那 他 有 有 一个 看不见 朋友 期间 他的
[ˈɜːrθli] [ˈpɪlɡrɪmɪdʒ] ,
earthly pilgrimage ,
尘世的 朝圣 ,

他从中找到了许多确凿的证据，证明在他尘世的旅程中，一直有一位看不见的朋友陪伴着他。

[ˈneɪmli] , [hɪz; ɪz] [ˈɡɑːrdiən] [ˈeɪndʒl] .
namely , his guardian angel .
即 , 他的 监护人 天使 .

也就是他的守护天使。

[ʌv; əv] [sʌtʃ] [ðə; ði] [ˈsɑːmɪst] [roʊt] : " [ðə; ði][ˈeɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ɪnkæmpɪθ] [raʊnd] [əˈbaʊt]
Of such the Psalmist wrote : " The angel of the Lord encampeth round about
的 这样的 这 诗篇作者 写道 : " 这 天使 的 这 主 营地 圆形的 关于
[ðem; ðəm] [ðæt] [fɪr] [hɪm; ɪm] ,
them that fear him ,
他们 那 害怕 他 ,

诗篇作者曾这样描述他们：“耶和华的使者在敬畏他的人四围安营，

[ænd; ənd] [dɪlɪvɝɪθ] [ðem; ðəm] " .
and delivereth them " .
和 拯救 他们 " .

并解救他们”。

([sɑːm] - : [ˈsɛvən] ; [ˈhiːbruːz] [wʌn] : -) [ðiːz] [ˈeɪndʒəlz][ɑːr; ər] [ˈdaʊtləs] [ˈmesindʒəz] [fɔːr; fər]
(Psalm 34 : 7 ; Hebrews 1 : 14) These angels are doubtless messengers for
(诗篇 - : 7 ; 希伯来书 1 : -) 这些 天使 是 毫无疑问 信使 为了
[dʒəˈhoʊvə] ,
Jehovah ,
耶和华 ,

（诗篇 34:7；希伯来书 1:14）这些天使无疑是耶和华的使者，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðem; ðəm]['dʒiːzəs] [sed] : - [ɪn] ['hev(ə)n] [ðeɪ] [duː] ['ɔːlweɪz] [bɪ'hoʊld][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]
because of them Jesus said : ' In heaven they do always behold the face of
因为 的 他们 耶稣 说 : - 在 天堂 他们 做 总是 看哪 这 脸 的
[maɪ] ['fɑːðər] - . — ['mæθjuː] - : - .
my Father ' . — Matthew 18 : 10 .
我的 父亲 - . — 马修 - : - .

因为有了他们，耶稣说：“他们在天上常见我父的面。”——马太福音 18:10。

[-] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ɪ'vents] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
[527] Describing the conditions and events in connection with the general
[-] 描述 这 状况 和 活动 在 联系 和 这 一般的
[ə'sembli] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɜːrstbɔːrn] ,
assembly of the church of the firstborn ,
集会 的 这 教会 的 这 长子 ,

[527]描述与长子教会全体大会有关的状况和事件，

[ˌes 'tiː] . [pɔːl] [raɪts] : " [jiː; ji][ɑːr; ər] [kʌm] . . . [tuː; tə][æn; ən] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] ['kʌmpəni] [ʌv; əv]['eɪndʒəlz] " .
St . Paul writes : " Ye are come . . . to an innumerable company of angels " .
英石 . 保罗 写 : " 叶 是 来 . . . 到 一个 无数 公司 的 天使 " .

圣保罗写道：“你们来到……无数天使的面前”。

[ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi] [pjʊr] , ['lʌvəbl] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn][fɔːrm][ænd; ənd] ['kærəktər] .
These must be pure , lovable , and beautiful in form and character .
这些 必须 是 纯的 , 可爱的 , 和 美丽的 在 形式 和 特点 .

这些动物必须在外形和性格上都纯洁、可爱、美丽。

[ðiːz] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][wʌnz] [huː] [hæv; həv] [kept] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [iːtʃ] ['membər] [ʌv; əv]
These have been the ones who have kept the record of each member of
这些 有 到过 这 一个 WHO 有 保留 这 记录 的 每个 成员 的
[ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [kraɪst] .
the body of Christ .
这 身体 的 基督 .

正是这些人保存了基督身体中每个成员的记录。

(['mæləˌkaɪ][θriː] : -)
(Malachi 3 : 16)
(马拉基 3 : -)

（玛拉基书 3:16）

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['riːəl][dʒɔɪ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['preʃəs] [ænd; ənd]
It will be a real joy to become acquainted with these precious and
它 将要 是 一个 真实的 喜悦 到 变得 熟人 和 这些 宝贵的 和
['bjuːtɪf(ə)l] ['kriːtʃərz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['hɛlpɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kristʃənz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
beautiful creatures who have been helpers of the Christians along the way .
美丽的 生物 WHO 有 到过 助手 的 这 基督徒 沿着 这 方式 .

能够结识这些珍贵而美丽的生物，真是一件令人高兴的事，它们一路以来都是基督徒的帮手。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['rendər] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn][dʒʌst] [ə'piəriŋ]
It would be expected that they would render assistance to the one just appearing
它 会 是 预期的 那 他们 会 使成为 协助 到 这 一 只是 出现
[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] .
in the presence of the Lord Jesus .
在 这 在场 的 这 主 耶稣 .

人们理应期待他们会帮助那位刚刚出现在主耶稣面前的人。

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][wʌn][tuː; tə][biː; bi] [met]
Therefore it is not unreasonable to anticipate that the first one to be met
所以 它 是 不是 不合理 到 预料 那 这 第一的 一 到 是 遇见
[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [veɪl] [ɪz][ðə; ði] ['krɪstʃənz] ['gɑːrdiən] ['eɪndʒl] .
beyond the vail is the Christian's guardian angel .
超过 这 韦尔 是 这 基督徒的 监护人 天使 .

因此，我们有理由预期，在帷幕之后遇到的第一个人是基督徒的守护天使。

[-] [nekst][ɪn]['ɔːrdər][ðə; ði] [ə'pɑːsl] ['menʃənz] " [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɜːrstbɔːrn] " .
[528] Next in order the Apostle mentions " the church of the firstborn " .
[-] 下一个 在 命令 这 使徒 提及 " 这 教会 的 这 长子 " .

[528]接下来，使徒提到了“长子教会”。

['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðɪs] [tʃɜːrtʃ] , [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['glɔːri] .
Jesus Christ is the head of this church , the great King of glory .
耶稣 基督 是 这 头 的 这 教会 , 这 伟大的 国王 的 荣耀 .

耶稣基督是这教会的头，是荣耀的伟大君王。

['sɜːrt(ə)nli] [ɔːl][ðə; ði]['bɑːdi] ['membər] [wɪl] [biː; bi] ['iːgər] [tuː; tə] [siː] ['aʊər; ɑːr] ['wʌndərf(ə)l] [lɔːrd] ,
Certainly all the body members will be eager to see our wonderful Lord ,
当然 全部 这 身体 成员 将要 是 渴望的 到 看 我们的 精彩的 主 ,

当然，所有教会成员都渴望见到我们伟大的主。

[huː] [ri'diːmd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][gɑːd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['preʃəs] [blʌd] .
who redeemed us to God with his precious blood .
WHO 已赎回 我们 到 上帝 和 他的 宝贵的 血 .

他用宝血将我们赎回，使我们归向神。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt]['oʊnli]['aʊər; ɑːr] [rɪ'diːmər] , ['ædvəkeɪt] , [ænd; ənd] [dɪ'lɪvərə] , [bʌt; bət]['aʊər; ɑːr] ['dɪrɪst]
He is not only our Redeemer , Advocate , and Deliverer , but our dearest
他 是 不是 仅有的 我们的 救世主 , 提倡 , 和 送货员 , 但 我们的 亲爱的
[frend] ;
Friend ;
朋友 ;

他不仅是我们的救赎主、辩护者和拯救者，而且是我们最亲爱的朋友；

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ʌv; əv] [braɪd] [ænd; ənd] ['braɪdgruːm] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['fʊli]
and now the relationship of bride and bridegroom is about to be fully
和 现在 这 关系 的 新娘 和 新郎 是 关于 到 是 完全
['kɒnsəˌmeɪtid] .
consummated .
完成 .

现在，新郎新娘的关系即将完全圆满。

[haʊ] ['θrɪlɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ðæt] [taɪm] !
How thrilling will be that time !
如何 惊险 将要 是 那 时间 !

那该是多么激动人心的时刻啊！

[baɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt] [kən'tɪnjuəns] [ɪn] [wel] ['duːɪŋ] , [ðer; ðər] [iks'piəriənsiz] ,
By long and patient continuance in well doing , their experiences ,
经过 长的 和 病人 继续 在 出色地 正在做 , 他们的 经历 ,

通过长期耐心坚持行善，他们的经验

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˌmɪnɪs'treɪʃən] ,
by the grace of the Lord and through his ministration ,
经过 这 优雅 的 这 主 和 通过 他的 施行 ,

藉着主的恩典和祂的服事，

[hæv; həv] [pɝ'fɛktəd] ['evri] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][fɔːr; fər] [ðɪs] ['hæpi] [taɪm] , ['meɪkɪŋ] [iːtʃ] ['membər]
have perfected every one of the body for this happy time , making each member
有 完善 每一个 一 的 这 身体 为了 这 快乐的 时间 , 制作 每个 成员
['bjuːtɪf(ə)l] ,
beautiful ,
美丽的 ,

为了迎接这幸福的时刻，我们精心雕琢了身体的每一个部位，让每一寸肌肤都变得美丽动人。

" [soʊ][ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [kɪŋ] ['greɪtli] [dɪ'zaɪər] [ðaɪ] ['bjuːti] : [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] [ðaɪ] [lɔːrd] ; [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp]
" So shall the king greatly desire thy beauty : for he is thy Lord ; and worship
" 所以 将 这 国王 非常 欲望 你的 美丽 : 为了 他 是 你的 主 ; 和 崇拜
[ðaʊ] [hɪm; ɪm] .
thou him .
你 他 .

“因此，国王会非常渴望你的美貌，因为他是你的主；你应当敬拜他。”

" [iːtʃ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [braɪd] [ðen] [wɪl] [biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [siː] ['dʒiːzəs][æz; əz][hiː; hi][ɪz]
" Each member of the bride then will be permitted to see Jesus as he is
" 每个 成员 的 这 新娘 然后 将要 是 允许 到 看 耶稣 作为 他 是
[ænd; ənd] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [laɪk] [hɪm; ɪm] .
and will then be like him .
和 将要 然后 是 喜欢 他 .

“届时，新娘的每一位成员都将被允许看到耶稣的真面目，并会变得像他一样。”

['hæpi] [wɪl] [biː; bi] [ðæt] [taɪm] .
Happy will be that time .
快乐的 将要 是 那 时间 .

那时一定会很幸福。

([wʌn][dʒɑːn][θriː] : [ˌtuː'tuː])
(1 John 3 : 2)
(1 约翰 3 : 2)

（约翰一书 3:2）

['evri] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['kristʃənz] [hæz; həz][hæd; həd][sʌm; səm] [dɪr] ['feloʊ] ['krɪstʃən] [frend] [ɑːn]
Every one of these Christians has had some dear fellow Christian friend on
每一个 一 的 这些 基督徒 有 有 一些 亲爱的 同伴 基督教 朋友 在
[ɜːrθ] .
earth .
地球 .

这些基督徒中的每一位在世上都有过亲密的基督徒朋友。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] , ['daʊtləs] , [wen] [hiː; hi] [ə'raivz] [ɪn] ['hev(ə)n] .
He will be looking for such a one , doubtless , when he arrives in heaven .
他 将要 是 寻找 为了 这样的 一个 一 , 毫无疑问 , 什么时候 他 到达 在 天堂 .

毫无疑问，当他到达天堂时，他会寻找这样的人。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [iːtʃ] [wʌn] [wɪl] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [ə'pɒsəlz] [huːm] [ðə; ði] [lɔːrd] [juːst] [tuː; tə]
Of course each one will look for the faithful apostles whom the Lord used to
的 课程 每个 一 将要 看 为了 这 忠实 使徒 谁 这 主 用过的 到
['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði] [fuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ʌv; əv] [feɪθ] .
furnish the food to the household of faith .
提供 这 食物 到 这 家庭 的 信仰 .

当然，每个人都会寻找那些主用来为信徒之家提供食物的忠实使徒。

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [lʊk] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [huːm] [ðə; ði] [lɔːrd] ['speʃəli] [juːst] [æz; əz] ['tiːtʃərz] , [ɪn'strʌktər]
Then they will look for others whom the Lord specially used as teachers , instructors
然后 他们 将要 看 为了 其他的 谁 这 主 特别 用过的 作为 教师 , 教师
,
,
,

然后他们会寻找其他被主特别拣选为教师、指导员的人，

[ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
and servants of the church ,
和 仆人 的 这 教会 ,

以及教会的仆人，

[huː] [wɜːr; wər] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd][kaɪnd][ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɒnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs]
who were loving and kind and ministered to the wants of the various
WHO 是 爱 和 种类 和 服事 到 这 想要 的 这 各种各样的
['membər] [ænd; ənd][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['dʒɔɪfəli] .
members and did it joyfully .
成员 和 做过 它 欣喜地 .

他们充满爱心和善良，乐于满足各个成员的需求。

[-] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['evri] [wʌn] [wɪl] [biː; bi]
[529] We may be sure that of all those who are there every one will be
[-] 我们 可能 是 当然 那 的 全部 那些 WHO 是 那里 每一个 一 将要 是
[pɝˈfɛktəd] [ɪn] [lʌv] ,
perfected in love ,
完善 在 爱 ,

[529]我们可以确信，在那里的所有人，每一个都会在爱中得到完善。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ə'pɑːsl] [sez] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ðʌs] [biː; bi] .
because the Apostle says they must thus be .
因为 这 使徒 说道 他们 必须 因此 是 .

因为使徒说他们必须如此。

([i'fiːʒənz] [fɔːr] : - ; [kə'lɒʃənz] [θriː] :
(Ephesians 4 : 16 ; Colossians 3 :
(以弗所书 4 : - ; 歌罗西书 3 :

（以弗所书 4:16；歌罗西书 3:

-) [wiː; wi] [meɪ] [ɪk'spekt][tuː; tə] [siː] [sʌm; səm][ðer; ðər] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv] [lʌvd] [ænd; ənd] [meɪ]
14) We may expect to see some there whom we have loved and may
-) 我们 可能 预计 到 看 一些 那里 谁 我们 有 喜爱 和 可能
[biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɪn][nɑːt] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] ;
be disappointed in not seeing them ;
是 失望的 在 不是 看到 他们 ;

14）我们可能会期待在那里见到一些我们曾经爱过的人，但可能会因为见不到他们而感到失望；

[bʌt; bət][noʊ] ['krɪstʃən] [wɪl] ['evər] [siː] ['eni] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feloʊ] - ['krɪstʃənz] [ɪn] ['hev(ə)n] [ɪk'sept]
but no Christian will ever see any one of his fellow - Christians in heaven except
但 不 基督教 将要 曾经 看 任何 一 的 他的 同伴 - 基督徒 在 天堂 除了
[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [lʌvd] [ðer; ðər] ['breðrən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pjʊr] [hɑːrt] ,
those who have loved their brethren with a pure heart ,
那些 WHO 有 喜爱 他们的 弟兄们 和 一个 纯的 心 ,

但是，除了那些以纯洁的心爱弟兄姐妹的基督徒之外，任何基督徒都不可能在天堂见到其他基督徒。

[ɔːl][ʌv; əv] [huːm] [hæv; həv] [pæst] [θruː] [ðə; ði]['faɪəri]['traɪəlz][ænd; ənd] [ri'dʒɔist] [ɪn][ðə; ði] [iks'piəriənsiz]
all of whom have passed through the fiery trials and rejoiced in the experiences
全部 的 谁 有 通过了 通过 这 火热 试验 和 欣喜若狂 在 这 经历
[ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [brɔːt] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
that the Lord brought to them .
那 这 主 带来 到 他们 .

他们都经历了严峻的考验，并为主带给他们的经历而欢欣鼓舞。

[iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['fæməli] [wɪl] [biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Each one of the members of the divine family will be beautiful ,
每个 一 的 这 成员 的 这 神圣的 家庭 将要 是 美丽的 ,

神圣家庭中的每一位成员都将是美丽的。

[fɔːr; fər][ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] [lɔːrd] .
for all will be like the Lord .
为了 全部 将要 是 喜欢 这 主 .

因为众人都要像主。

[æz; əz][stɑːr] ['difəz] [frʌm; frəm][stɑːr][ɪn] ['glɔːri] , [soʊ][ʃæl; ʃəl][ðə; ði] ['veriəs] ['membər] ['dɪfər] [ɪn] [ðæt]
As star differs from star in glory , so shall the various members differ in that
作为 星星 不同 从 星星 在 荣耀 , 所以 将 这 各种各样的 成员 不同 在 那
['glɔːriəs] [relm] .
glorious realm .
辉煌 领域 .

正如星辰之间荣耀各异，天国中的各个成员也各有不同。

[bʌt; bət] [wʌt] [ə; eɪ] ['mɑːrvələs] ['gæðərɪŋ] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] : - ,
But what a marvelous gathering that will be : 144 ,
但 什么 一个 奇妙 采集 那 将要 是 : - ,

但那将是一场多么精彩的聚会啊：144，

- ['glɔːriəs] ['biːɪŋs] [ə'semblɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['glɔːriəs] [hed] [kraɪst] ['dʒiːzəs] !
000 glorious beings assembling with their glorious head Christ Jesus !
- 辉煌 生物 组装 和 他们的 辉煌 头 基督 耶稣 !

000 位荣耀的生灵聚集在他们荣耀的首领基督耶稣面前！

[-] [ɔːl] [ju'naɪtɪd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˌes 'tiː] .
[530] All united together with the Lord Jesus , it seems , according to St .
[-] 全部 团结的 一起 和 这 主 耶稣 , 它 似乎 , 根据 到 英石 .
[pɔːl] ,
Paul ,
保罗 ,

[530]根据圣保罗的说法，似乎所有人都与主耶稣联合在一起。

[ðæt] [ðə; ði][nekst][ɪn]['ɔːrdər] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][grænt]['ʌntəˌ'ʌntu][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ðə; ði] ['glɔːri] [ðæt] [ɪz]
that the next in order would be to grant unto the church the glory that is
那 这 下一个 在 命令 会 是 到 授予 到 这 教会 这 荣耀 那 是
['prɑːmɪst] ,
promised ,
承诺 ,

接下来应当做的，就是将所应许的荣耀赐予教会。

[baɪ] ['prezəntɪŋ] [ðə; ði] [braɪd] [klæs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'vaɪn] [θroʊn] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] .
by presenting the bride class before the great divine throne of Jehovah .
经过 呈现 这 新娘 班级 前 这 伟大的 神圣的 王座 的 耶和华 .

将新娘阶层呈献在耶和华伟大的神圣宝座前。

[ˌes 'tiː] . [dʒuːd] [ˌɪn'fɔrmz] [ˌjuː 'es][nɑːt]['oʊnli] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [kiːps] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi]
St . Jude informs us not only that our Lord keeps the members of the body
英石 . 裘德 通知 我们 不是 仅有的 那 我们的 主 保持 这 成员 的 这 身体
[frʌm; frəm] ['fɔːlɪŋ] ,
from falling ,
从 坠落 ,

圣犹达告诉我们，我们的主不仅会保护身体的各个部分不致跌倒，

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] ['prez(ə)nt][ðem; ðəm] ['fɔːltləs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvəz] ['glɔːri]
but that he will present them faultless before the presence of Jehovah's glory
但 那 他 将要 展示 他们 完美无瑕 前 这 在场 的 耶和华的 荣耀
[wɪð; wɪθ] [ɪk'siːdɪŋ] [dʒɔɪ] . — [dʒuːd] - .
with exceeding joy . — Jude 24 .
和 超过 喜悦 . — 裘德 - .

但他必使他们毫无瑕疵地欢欢喜喜地站在耶和华荣耀面前。——犹大书 24

[-] [ðə; ði] [deɪ] [ə'proʊtʃɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [braɪd] .
[531] The day approaches for the presentation of the bride .
[-] 这 天 方法 为了 这 推介会 的 这 新娘 .

[531]新娘亮相的日子临近了。

[ɪn]['vɪʒ(ə)n][wiː; wi][bɪ'hoʊld][æn; ən] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] ['kʌmpəni] [ʌv; əv]['eɪndʒəlz] [ə'sembld] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]
In vision we behold an innumerable company of angels assembled before the
在 想象 我们 看哪 一个 无数 公司 的 天使 组装 前 这
[θroʊn] [ʌv; əv][gɑːd] ,
throne of God ,
王座 的 上帝 ,

在异象中，我们看到无数天使聚集在上帝的宝座前，

['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [gɑːrd] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .
forming a guard of honor .
成型 一个 警卫 的 荣誉 .

组成仪仗队。

[ðə; ði] ['herəldz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [wɪð; wɪθ]['goʊldən] ['trʌmpits] [ə'pɪr] , [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv]
The heralds of heaven with golden trumpets appear , announcing the approach of
这 使者 的 天堂 和 金的 小号 出现 , 宣布 这 方法 的
[ðə; ði] ['braɪdgruːm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [braɪd] .
the Bridegroom with his bride .
这 新郎 和 他的 新娘 .

天上的使者吹响金号，宣告新郎携新娘的到来。

['mjuːzɪk][ʌv; əv] [sər'pæsɪŋ] ['swiːtnəs] [fɪlz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrts] .
Music of surpassing sweetness fills the heavenly courts .
音乐 的 超越 甜味 填充 这 天上 法院 .

天庭充满无比甜美的乐声。

[ɔːl] [aɪz] [ɑːr; ər] [fɪkst] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['kɔŋkərɪŋ] ['hɪroʊ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] [lɔːrd] [ʌv; əv]
All eyes are fixed upon the conquering Hero , the King of kings and Lord of
全部 眼睛 是 固定的 之上 这 征服 英雄 , 这 国王 的 国王 和 主 的
[lɔːds] ,
lords ,
领主们 ,

所有人的目光都集中在凯旋的英雄、万王之王、万主之主身上。

[ðə; ði] [greɪt] ['braɪdgruːm] , [huː] [naʊ] [ə'proʊtʃɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [braɪd] [ʌv; əv] - , - ['membər] .
the great Bridegroom , who now approaches with his bride of 144 , 000 members .
这 伟大的 新郎 , WHO 现在 方法 和 他的 新娘 的 - , - 成员 .

伟大的新郎，现在带着他的新娘——144,000名成员——向他走来。

[ðə; ði][həusts][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɑːr; ər] ['sɪŋɪŋ] , " [ˌhælɪ'luːjə] : [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd] [ɑːm'nɪpətənt]
The hosts of heaven are singing , " Hallelujah : for the Lord God omnipotent
这 主持人 的 天堂 是 歌唱 , " 哈利路亚 : 为了 这 主 上帝 无所不能
['reɪnɪθ] !
reigneth !
统治 !

天上的众军齐声歌唱：“哈利路亚！因为全能的上帝掌权！”

[let] [ˌjuː 'es][biː; bi][glæd][ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs] , [ænd; ənd] [gɪv] ['ɑːnər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ;
Let us be glad and rejoice , and give honor to him ;
让 我们 是 高兴的 和 麾 , 和 给 荣誉 到 他 ;

让我们欢喜快乐，将荣耀归给他；

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [læm] [ɪz] [kʌm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [hæθ] [meɪd] [hɜːr'self] ['redi]
for the marriage of the Lamb is come , and his wife hath made herself ready
为了 这 婚姻 的 这 羊肉 是 来 , 和 他的 妻子 有 制成 她自己 准备好
.
.
.

因为羔羊的婚宴到了，他的妻子也预备好了。

" — [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - : [sɪks] , ['sɛvən] .
" — Revelation 19 : 6 , 7 .
" — 启示 - : 6 , 7 .

"——启示录 19:6, 7。

[-] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ðæt] [wiː; wi] [teɪk] [noʊt] [hɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pærəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [braɪd] [ʌv; əv] [kraɪst]
[532] It is well that we take note here of the apparel of the bride of Christ
[-] 它 是 出色地 那 我们 拿 笔记 这里 的 这 服饰 的 这 新娘 的 基督
[naʊ] ['entərɪŋ] ['glɔːri] .
now entering glory .
现在 进入 荣耀 .

[532]我们不妨在此留意一下基督新娘进入荣耀时的装束。

" [ænd; ənd][tuː; tə][hɜːr; hər][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'reɪd] [ɪn] [faɪn] ['lɪnɪn] , [kliːn]
" And to her was granted that she should be arrayed in fine linen , clean
" 和 到 她 曾是 的确 那 她 应该 是 排列 在 美好的 亚麻布 , 干净的
[ænd; ənd] [waɪt] .
and white .
和 白色的 .

"她蒙恩得穿洁白细麻衣。"

" ([ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - : [eɪt]) " [ðə; ði] ['kɪŋz] ['dɔːtər] [ɪz][ɔːl] ['glɔːriəs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] ;
" (Revelation 19 : 8) " The king's daughter is all glorious within the palace ;
" (启示 - : 8) " 这 国王的 女儿 是 全部 辉煌 之内 这 宫殿 ;

（启示录 19:8）"王的女儿在宫中极其荣华富贵；

[hɜːr; hər] ['kloʊðɪŋ] [ɪz][ʌv; əv] [rɔːt] [goʊld] .
her clothing is of wrought gold .
她 衣服 是 的 锻 金子 .

她的衣服是用金子做的。

[ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [brɔːt] ['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] ['reɪmənt] [ʌv; əv] ['niːd(ə)lwɜːrk] .
She shall be brought unto the king in raiment of needlework .
她 将 是 带来 到 这 国王 在 服饰 的 针线活 .

她将身着刺绣衣裳觐见国王。

" ([sɑːm] - : - , -)
" (Psalm 45 : 13 , 14)
" (诗篇 - : - , -)

（诗篇 45:13, 14）

[ðʌs] [ɪn] [sɪm'bɑːlɪk] [freɪz] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [dɪ'skraɪbz] [hɜːr; hər] [ɪn'herənt] ['bjuːti] [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz]
Thus in symbolic phrase the Prophet describes her inherent beauty when she is
因此 在 象征性的 短语 这 先知 描述 她 固有 美丽 什么时候 她 是
[prɪ'zentɪd] ['fɔːltləs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['glɔːriəs] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] .
presented faultless before the glorious presence of Jehovah .
呈现 完美无瑕 前 这 辉煌 在场 的 耶和华 .

因此，先知用象征性的语言描述了她与生俱来的美丽，当她完美无瑕地出现在荣耀的耶和华面前时，她就展现出了这种美丽。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər]['hjuːmən] [wɜːrdz] [tuː; tə] [ə'prɑːksɪmət] [ðə; ði] ['grændʒər] [ænd; ənd]
It will be impossible for human words to approximate the grandeur and
它 将要 是 不可能的 为了 人类 字 到 近似 这 宏伟 和
[ðə; ði]['mædʒəsti][ʌv; əv] [ðæt] [siːn] .
the majesty of that scene .
这 威严 的 那 场景 .

人类的语言永远无法描绘出那壮丽景象的宏伟和庄严。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [θroʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['fɑːðər] , [braɪd] [ænd; ənd] ['braɪdgruːm] [wɪl]
Before the great white throne of the heavenly Father , bride and Bridegroom will
前 这 伟大的 白色的 王座 的 这 天上 父亲 , 新娘 和 新郎 将要
[biː; bi] [meɪd] [wʌn] ,
be made one ,
是 制成 一 ,

在天父洁白的大宝座前，新娘和新郎将合而为一。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːt] .
and the glory of the church will be complete .
和 这 荣耀 的 这 教会 将要 是 完全的 .

教会的荣耀将得以完全彰显。

[ðer; ðər] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [hæv; həv] ['fʊlnəs] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd]
There , in the presence of Jehovah , she will have fullness of joy and
那里 , 在 这 在场 的 耶和华 , 她 将要 有 饱腹感 的 喜悦 和
['pleʒərz] [fɔːr; fər] [ˌevər'mɔːr] .
pleasures for evermore .
快乐 为了 越来越 .

在那里，在耶和华的面前，她将永远享有满足的喜乐和幸福。

" [oʊ] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['juːniən]
" O that will be a union
" 哦 那 将要 是 一个 联盟

“哦，那将是一个联盟。”

[sʌtʃ] [æz; əz] [ɜːrθ] [hæz; həz] ['nevər] [noʊn] .
Such as earth has never known .
这样的 作为 地球 有 绝不 已知 .

地球从未经历过这样的事情。

[wen] [braɪd] [ænd; ənd] ['braɪdgruːm] [ɑːr; ər] [meɪd] [wʌn]
When bride and Bridegroom are made one
什么时候 新娘 和 新郎 是 制成 一

当新娘和新郎合二为一

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [θroʊn] .
Before the great white throne .
前 这 伟大的 白色的 王座 .

在伟大的白色宝座前。

" [-] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [kraɪst] [ɪn] ['glɔːri] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['mɑːnjumənt][ʌv; əv]
" [533] The members of the body of Christ in glory will be a monument of
" [-] 这 成员 的 这 身体 的 基督 在 荣耀 将要 是 一个 纪念碑 的
[ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd] ,
the grace of God ,
这 优雅 的 上帝 ,

[533]基督身体的成员在荣耀中将成为上帝恩典的纪念碑，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðʌs] [wɪl] [biː; bi] ['demənstreɪtɪd] [ðə; ði] ['paʊər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [lʌv] ,
because thus will be demonstrated the power , as well as the love ,
因为 因此 将要 是 已证明 这 力量 , 作为 出色地 作为 这 爱 ,

因为这样就能展现力量和爱。

[ʌv; əv][dʒə'hoʊvə][ɪn] ['teɪkɪŋ] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['kriːtʃərz] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋst] [men] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːltɪŋ]
of Jehovah in taking insignificant creatures from amongst men and exalting
的 耶和华 在 采取 微不足道 生物 从 在 男人 和 令人振奋
[ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] ,
them to the highest place in the universe ,
他们 到 这 最高 地方 在 这 宇宙 ,

耶和华将人类中微不足道的生物提升到宇宙中至高无上的地位，这是何等的奇妙！

[nekst][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] .
next to the Lord Jesus .
下一个 到 这 主 耶稣 .

在主耶稣身旁。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [held] [fɔːrθ] [ɪn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] ,
Then she will be held forth in the power of Jehovah ,
然后 她 将要 是 握住 前进 在 这 力量 的 耶和华 ,

然后她将被耶和华的力量所托住。

[ɪg'zɪbɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv] ['glɔːri] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
exhibited as a crown of glory in his hand ,
展出 作为 一个 王冠 的 荣耀 在 他的 手 ,

他手中展示着这顶荣耀的皇冠，

[ænd; ənd][biː; bi] [juːst] [baɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['pɜːrpəst] [frʌm; frəm][ðə; ði]
and be used by him to accomplish that which he purposed from the
和 是 用过的 经过 他 到 完成 那 哪个 他 目的 从 这
[faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
foundation of the world .
基础 的 这 世界 .

并被他所用，以成就他从创世之初所定的旨意。

[æz; əz][ðə; ði] ['glɔːrɪfaɪd] [braɪd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['hev(ə)nli] ['braɪdgruːm] , [kloʊðd] [wɪð; wɪθ] ['ɑːnər] [ænd; ənd]
As the glorified bride of our heavenly Bridegroom , clothed with honor and
作为 这 光荣的 新娘 的 我们的 天上 新郎 , 穿着衣服 和 荣誉 和
[ˌɪmɔːr'tæləti] ,
immortality ,
不朽 ,

作为我们天上新郎荣耀的新娘，身披尊荣和永生，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [pə'zes] [laɪf] [ˌevər'læstɪŋ] , [ɪn'herənt] [laɪf] ;
she will possess life everlasting , inherent life ;
她 将要 具有 生活 永恒 , 固有 生活 ;

她将拥有永生，固有的生命；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['braɪdgruːm] [ʃiː; ʃi] [wɪl] ['mɪnɪstər] [laɪf] [ænd; ənd] ['blesɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] .
and with her Bridegroom she will minister life and blessing to others .
和 和 她 新郎 她 将要 部长 生活 和 祝福 到 其他的 .

她将与她的新郎一起，为他人带来生命和祝福。

[-] [ˌes 'tiː] .
[534] St .
[-] 英石 .

[534]圣。

[dʒɑːn][hæd; həd][ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] ['rɔɪəl] ['fæməli][ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
John had a vision of this wonderful royal family of heaven ,
约翰 有 一个 想象 的 这 精彩的 皇家 家庭 的 天堂 ,

约翰看到了一个异象，看到了天上的这个美好的皇室家族。

[ænd; ənd][ɪn] [sɪm'bɑːlɪk] ['læŋgwɪdʒ] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] " [ðə; ði]['hoʊli] ['sɪti] , [ðə; ði] [nuː]
and in symbolic language he described it as " the holy city , the new
和 在 象征性的 语言 他 描述 它 作为 " 这 圣 城市 , 这 新的
[dʒə'ruːsələm] ,
Jerusalem ,
耶路撒冷 ,

他用象征性的语言将其描述为“圣城，新耶路撒冷”，

['kʌmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][gɑːd] [aʊt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] " .
coming down from God out of heaven " .
未来 向下 从 上帝 出去 的 天堂 " .

（从天上降下来的，来自上帝的）”。

([ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] - : [wʌn] - [faɪv])
(Revelation 21 : 1 - 5)
(启示 - : 1 - 5)

(启示录 21:1-5)

[ðʌs] [hiː; hi] [diˈpikts] [ðə; ði] [əˈproʊtʃɪŋ] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv] [məˈsaɪə] .
Thus he depicts the approaching kingdom of Messiah .
因此 他 描绘 这 接近 王国 的 弥赛亚 .

他以此描绘了弥赛亚王国的临近。

[ɪn][ˈvɪʒ(ə)n][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈfɔːləuəz] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] [huː] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ðə; ði][veɪl] ,
In vision he saw the faithful followers of Jesus who are still on this side the vail ,
在 想象 他 锯 这 忠实 追随者 的 耶稣 WHO 是 仍然 在 这 边 这 韦尔 ,

在异象中，他看到了至今仍在幔子这边的耶稣忠实追随者。

[baɪ] [feɪθ] [bɪˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [əˈproʊtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈhæpi] [taɪm] ;
by faith beholding the approach of this happy time ;
经过 信仰 凝视 这 方法 的 这 快乐的 时间 ;

凭着信心，预见这幸福时刻的临近；

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪˈskraɪbz] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] " [ˈɡɑːtn] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [ˈoʊvər][ðə; ði]
and he describes them as those who had " gotten the victory over the
和 他 描述 他们 作为 那些 WHO 有 " 获得 这 胜利 超过 这
[biːst] [[ðə; ði] [ˈdɛvəlz] [ˈɜːrθli] [ˌɔːrɡənəˈzeɪʃ(ə)n]] ,
beast [the devil's earthly organization] ,
兽 [这 魔鬼的 尘世的 组织] ,

他将他们描述为“战胜了野兽（魔鬼在人间的组织）的人”，

[ænd; ənd][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈɪmɪdʒ] , [ænd; ənd][ˈoʊvər][hɪz; ɪz][mɑːrk] ,
and over his image , and over his mark ,
和 超过 他的 图像 , 和 超过 他的 标记 ,

在他的形象之上，在他的印记之上，

[ænd; ənd][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] [[huːz] [əˈliːdʒəns] [ɪz] [ˈhoʊlli] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] ,
and over the number of his name [whose allegiance is wholly to the Lord ,
和 超过 这 数字 的 他的 姓名 [谁 忠诚 是 完全 到 这 主 ,

并且凌驾于他名下的数字之上[他完全效忠于主，

[ænd; ənd] [huː]] [stænd][ɑːn][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] [ɡlæs] , [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [hɑːps] [ʌv; əv][ɡɑːd] .
and who] stand on the sea of glass , having the harps of God .
和 WHO] 站立 在 这 海 的 玻璃 , 拥有 这 竖琴 的 上帝 .

他们站在玻璃海上，手持上帝的竖琴。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ˈmoʊzəs][ðə; ði][ˈsɜːrvənt][ʌv; əv][ɡɑːd] [[ðə; ði] [sɔːŋ] [tɔːt] [baɪ]
And they sing the song of Moses the servant of God [the song taught by
和 他们 唱歌 这 歌曲 的 摩西 这 仆人 的 上帝 [这 歌曲 教授 经过
[ðə; ði] [lɔː] ,
the law ,
这 法律 ,

他们唱着上帝仆人摩西的歌（律法所教导的歌），

[wɪtʃ] [fɔːˈʃædəud] [ðə; ði] [ˈbetər] [θɪŋz] [tuː; tə] [kʌm]] ,
which foreshadowed the better things to come] ,
哪个 预兆 这 更好的 事物 到 来] ,

这预示着未来会有更好的事情发生。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [læm] [[ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪr] [fʊlˈfɪlmənt] [ʌv; əv] [ˈprɑːfəsi]
and the song of the Lamb [the song of the clear fulfillment of prophecy
和 这 歌曲 的 这 羊肉 [这 歌曲 的 这 清除 履行 的 预言
[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌnˈfoʊldɪŋ] [ʌv; əv][ˈɡɑːdz][plæn] ,
and the unfolding of God's plan ,
和 这 展开 的 神的 计划 ,

羔羊之歌[预言的清晰实现和上帝计划的展开之歌，

[æz; əz] [set] [fɔːrθ] [ɪn] [ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] [ə'pɑːn] [ðer; ðər] [hɑːps] [ænd; ənd] ['preɪzɪŋ] [dʒə'hoʊvə]] ,
as set forth in the New Testament ; they are playing upon their harps and praising Jehovah] ,
作为 放 前进 在 这 新的 遗嘱 ; 他们 是 玩耍 之上 他们的 竖琴 和 赞扬 耶和华] ,

正如新约圣经所记载的，他们弹奏竖琴，赞美耶和华。

['seɪɪŋ] , [greɪt] [ænd; ənd] ['mɑːrvələs] [ɑːr; ər] [ðaɪ] [wɜːrks] , [lɔːrd] [gɑːd] [ɔːl'maɪti] ; [dʒʌst] [ænd; ənd] [truː] [ɑːr; ər] [ðaɪ] [weɪz] ,
saying , Great and marvelous are thy works , Lord God Almighty ; just and true are thy ways ,
说 , 伟大的 和 奇妙 是 你的 作品 , 主 上帝 全能者 ; 只是 和 真的 是 你的 方式 ,

说：“主上帝，全能者啊，你的作为伟大奇妙；你的道路公义真实。”

[ðaʊ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [seɪnts] .
thou King of saints .
你 国王 的 圣徒 .

你是诸圣之王。

" — [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - : [ˌtuː'tuː] , [θriː] .
" — Revelation 15 : 2 , 3 .
" — 启示 - : 2 , 3 .

“——启示录 15:2, 3。

[dɪ'faɪn] [ðə; ði] [wɜːrd] " [tʃɜːrtʃ] " . ¶ - .
Define the word " church " . ¶ 468 .
定义 这 单词 " 教会 " . ¶ - .

定义“教会”一词。¶ 468.

[ʌv; əv] [wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [kraɪst] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst] ? ¶ - .
Of what does the church of Christ consist ? ¶ 468 .
的 什么 做 这 教会 的 基督 由 ? ¶ - .

基督教会由什么组成？¶ 468.

[wʌt] ['ʌðər] [neɪm] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðoʊz] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ? ¶ - .
What other name is given to those composing the church ? ¶ 468 .
什么 其他 姓名 是 给定 到 那些 构成 这 教会 ? ¶ - .

教会的组成者还有什么别的称呼呢？¶ 468.

[wʌt] [ɪz] [ə; eɪ] [seɪnt] ? ¶ - .
What is a saint ? ¶ 468 .
什么 是 一个 圣 ? ¶ - .

什么是圣人？¶ 468。

[haʊ] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [kraɪst] ['pjʊrəˌfaɪd] ? ¶ - .
How are those composing the body of Christ purified ? ¶ 468 .
如何 是 那些 构成 这 身体 的 基督 纯化 ? ¶ - .

组成基督身体的人如何被洁净？¶ 468。

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ðə; ði] [tɜːrmz] " [nuː] ['kriːtʃər] " [ænd; ənd] " [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n] " ? ¶ - .
What is meant by the terms " new creature " and " new creation " ? ¶ 468 .
什么 是 意思是 经过 这 条款 " 新的 生物 " 和 " 新的 创建 " ? ¶ - .

“新造的人”和“新创造”这两个词是什么意思？¶ 468.

[haʊ] [ɪz] ['neɪtʃər] [dɪ'tɜːrmɪnd] ? ¶ - .
How is nature determined ? ¶ 468 .
如何 是 自然 决定 ? ¶ - .

自然是如何决定的？¶ 468.

[huː] [hæz; həz] [ˌpriːˈemɪnəns] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [plæn] ?
Who has preeminence in the divine plan ?
WHO 有 卓越 在 这 神圣的 计划 ?

在神圣的计划中，谁拥有至高无上的地位?

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 468 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 468.

[wen] [dɪd][ðə; ði] [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n] [hæv; həv][ɪts] [bɪ'gɪnɪŋ] ? ¶ - .
When did the new creation have its beginning ? ¶ 469 .
什么时候 做过 这 新的 创建 有 它是 开始 ? ¶ - .

新创造何时开始? ¶ 469.

[wʌt] [ə'kɜːrd] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə]['dʒiːzəs] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ? ¶
What occurred with reference to Jesus when he was thirty years of age ? ¶
什么 发生 和 参考 到 耶稣 什么时候 他 曾是 三十 年 的 年龄 ? ¶
- .
469 .
- .

耶稣三十岁时发生了什么事? ¶ 469.

[haʊ] [wʌz; wəz][hiː; hi] [pɝ'fɛktəd] [æz; əz][ə; eɪ] [nuː] ['kriːtʃər] ? ¶ - .
How was he perfected as a new creature ? ¶ 469 .
如何 曾是 他 完善 作为 一个 新的 生物 ? ¶ - .

他是如何被塑造成一个全新的生物的? ¶ 469.

[huː] [ə'poʊzd] ['dʒiːzəs][frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bæptɪzəm] ? ¶ - .
Who opposed Jesus from the time of his baptism ? ¶ 470 .
WHO 反对 耶稣 从 这 时间 的 他的 洗礼 ? ¶ - .

从耶稣受洗之时起，谁反对他? ¶ 470。

[waɪ] [ðɪs] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] ? ¶ - .
Why this opposition ? ¶ 470 .
为什么 这 反对 ? ¶ - .

为什么会有这种反对意见? ¶ 470.

[ɪn][ðə; ði] ['sentəns] [baɪ][dʒə'hoʊvə] , [æz; əz][set] [fɔːrθ] [ɪn]['dʒenəsɪs][θriː] : - ,
In the sentence by Jehovah , as set forth in Genesis 3 : 15 ,
在 这 句子 经过 耶和华 , 作为 放 前进 在 创世纪 3 : - ,

耶和华在创世记3:15中所说的话语是:

[wʌt] [ɪz] ['sɪmbəˌlaɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['wʊmən] ? ¶ - .
what is symbolized by the woman ? ¶ 470 .
什么 是 象征性的 经过 这 女士 ? ¶ - .

女人象征着什么? ¶ 470.

[huːm] [dɪd] ['aɪzək] ['tɪpɪfaɪ] ? ¶ - .
Whom did Isaac typify ? ¶ 470 .
谁 做过 艾萨克 类型化 ? ¶ - .

以撒代表了谁? ¶ 470.

[ʌv; əv] [wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrpənt][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst] ?
Of what does the seed of the serpent consist ?
的 什么 做 这 种子 的 这 蛇 由 ?

蛇的种子是由什么构成的?

[gɪv] [sʌm; səm] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give some Scriptural proof . ¶ 470 .
给 一些 圣经 证明 . ¶ - .

请提供一些圣经依据。¶ 470.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˌdɪspəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːrpənt] ? ¶ - .
What is the disposition of the seed of the serpent ? ¶ 470 .
什么 是 这 处置 的 这 种子 的 这 蛇 ? ¶ - .

蛇的后裔的性情如何？¶ 470。

[wer] [dɪd][ˈdʒiːzəs][goʊ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈfɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈbæptɪzəm] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [wʌt] [ˈpɜːrpəs] ?
Where did Jesus go immediately following his baptism , and for what purpose ?
在哪里 做过 耶稣 去 立即地 下列的 他的 洗礼 , 和 为了 什么 目的 ?
¶ - .
¶ 471 .
¶ - .

耶稣受洗后立即去了哪里？他去那里的目的是什么？¶ 471.

[tuː; tə] [wʌt] [tempˈteɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][hiː; hi][səbˈdʒɛktɪd] [ˈʃɔːrtli] [ˌðerˈæftər] ?
To what temptation was he subjected shortly thereafter ?
到 什么 诱惑 曾是 他 受 不久 此后 ?

此后不久，他又遭遇了怎样的诱惑？

[gɪv] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃərəl] [əˈkaʊnt] . ¶ - .
Give the Scriptural account . ¶ 471 .
给 这 圣经 帐户 . ¶ - .

给出圣经的记载。¶ 471.

[haʊ] [lɔːŋ] [dɪd][hiː; hi] [ˈsʌfər] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ˈseɪtn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [reprɪˈzentətɪv] ? ¶ -
How long did he suffer at the hands of Satan and his representatives ? ¶ 471
如何 长的 做过 他 遭受 在 这 双手 的 撒但 和 他的 代表 ? ¶ -
.
.
.

他究竟在撒旦及其代表手中遭受了多久的折磨？¶ 471.

[haʊ] [dɪd][hiː; hi][geɪn][ðə; ði] [ˈvɪktəri] ? ¶ - .
How did he gain the victory ? ¶ 471 .
如何 做过 他 获得 这 胜利 ? ¶ - .

他是如何取得胜利的？¶ 471.

[haʊ] [dɪd][dʒəˈhoʊvə] [rɪˈwɔːrd] [ˈdʒiːzəs][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈfeɪθf(ə)l] [dɪˈvoʊʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [əˈreɪndʒmənt]
How did Jehovah reward Jesus for his faithful devotion to the divine arrangement
如何 做过 耶和华 报酬 耶稣 为了 他的 忠实 虔诚 到 这 神圣的 安排
[ˈiːv(ə)n][ˈʌntəˌˈʌntu] [deθ] ? ¶ - .
even unto death ? ¶ 471 .
甚至 到 死亡 ? ¶ - .

耶和华如何奖赏耶稣忠于神的安排，甚至至死不渝？¶ 471.

[wʌt] [ˈskrɪptʃər] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði][ˈbɑːdi] [ˈmembər] [moʊst] [ˈfɑːloʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [steps] ? ¶ - .
What Scriptures indicate that the body members most follow in his steps ? ¶ 471 .
什么 经文 表明 那 这 身体 成员 最多 跟随 在 他的 步骤 ? ¶ - .

哪些经文表明教会成员最应该跟随他的脚步？¶ 471.

[dɪd][gɑːd] [priˈdestɪnet] [ɔːr] [ˌfɔːrɔːˈdein] [ə; eɪ] [nuː] [kriˈeɪʃ(ə)n] ?
Did God predestinate or foreordain a new creation ?
做过 上帝 预定 或者 注定 一个 新的 创建 ?

上帝预定或计划创造新世界吗？

[gɪv] [ˈskrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 472 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 472.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði][wɜːrd] " [wɜːrld] " [æz; əz] [juːst] [ɪn] [iˈfiːʒənz] [wʌn] : [fɔːr] - [naɪn] ? ¶ - .
What is meant by the word " world " as used in Ephesians 1 : 4 - 9 ? ¶ 473 .
什么 是 意思是 经过 这 单词 " 世界 " 作为 用过的 在 以弗所书 1 : 4 - 9 ? ¶ - .

以弗所书 1:4-9 中“世界”一词指的是什么？¶ 473.

[dɪd] [gɑːd] [ˌfɔːrɔː'dein] [ɔːr] [tʃuːz] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [wʊd] [kəm'poʊz] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ?
Did God foreordain or choose the individuals who would compose the church ?
做过 上帝 注定 或者 选择 这 个人 WHO 会 撰写 这 教会 ?

上帝预定或拣选了组成教会的这些人吗?

[ɔːr] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][hɪz; ɪz] [fɔːr'nɑːlɪdʒ] ? ¶ - .
Or what is meant by his foreknowledge ? ¶ 473 .
或者 什么 是 意思是 经过 他的 预知 ? ¶ - .

或者，他的预知是什么意思? ¶ 473.

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][ɪk'spekt][ðə; ði]['bɑːdi] ['membər] [tuː; tə][hæv; həv] [iks'piəriənsiz] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv]
Should we expect the body members to have experiences similar to those of
应该 我们 预计 这 身体 成员 到 有 经历 相似的 到 那些 的
['dʒiːzəs] ? ¶ - .
Jesus ? ¶ 473 .
耶稣 ? ¶ - .

我们是否应该期望教会成员有与耶稣相似的经历? ¶ 473.

[wen] [wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['pentɪkɔːst] ? ¶ - .
When was the day of Pentecost ? ¶ 474 .
什么时候 曾是 这 天 的 五旬节 ? ¶ - .

五旬节是哪一天? ¶ 474.

[wʌt] [kɔːl] [went] [fɔːrθ] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuːz][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] ? ¶ - .
What call went forth to the Jews from that time ? ¶ 474 .
什么 称呼 去 前进 到 这 犹太人 从 那 时间 ? ¶ - .

从那时起，犹太人听到了怎样的呼召? ¶ 474.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] [kɔːl] ? ¶ - .
What is meant by the call ? ¶ 474 .
什么 是 意思是 经过 这 称呼 ? ¶ - .

呼叫的含义是什么? ¶ 474.

[wʌt] [dɪd]['dʒiːzəs] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [kɔːld] [ænd; ənd] ['tʃoʊzn] ?
What did Jesus say about the number called and chosen ?
什么 做过 耶稣 说 关于 这 数字 称为 和 选定 ?

耶稣对蒙召和被拣选的人数说了什么?

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 474 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 474.

[haʊ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] [ðɪs] [kɔːl] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuːz] ? ¶ - .
How long was this call confined to the Jews ? ¶ 474 .
如何 长的 曾是 这 称呼 受限 到 这 犹太人 ? ¶ - .

这种呼吁在犹太人中持续了多久? ¶ 474。

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst]['dʒentaɪl][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] ?
Who was the first gentile to receive the gospel ?
WHO 曾是 这 第一的 外邦人 到 收到 这 福音 ?

第一个接受福音的非犹太人是谁?

[gɪv] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [ə'kaʊnt] . ¶ - .
Give the Scriptural account . ¶ 474 .
给 这 圣经 帐户 . ¶ - .

给出圣经的记载。¶ 474。

[ˌðer'æftər] [tuː; tə] [huːm] [dɪd][ðə; ði][kɔːl] [ɪk'stend] ? ¶ - .
Thereafter to whom did the call extend ? ¶ 474 .
此后 到 谁 做过 这 称呼 延长 ? ¶ - .

此后，该呼叫又向谁发出? ¶ 474.

[waɪ] [hæz; həz][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] [bɪn] [priːtʃt] ? ¶ - .
Why has the gospel been preached ? ¶ 475 .
为什么 有 这 福音 到过 布道 ? ¶ - .
为什么要传福音？¶ 475.

[haʊ] [hæz; həz][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] [ə'pɪrd] [tuː; tə] ['wɜːrldli] - [waɪz] [men] ? ¶ - .
How has the gospel appeared to worldly - wise men ? ¶ 475 .
如何 有 这 福音 出现 到 世俗 - 明智的 男人 ? ¶ - .
福音在世上聪明的人眼中是怎样的呢？¶ 475.

[wʌt] [dɪd][ˌes 'tiː] . [pɔːl] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv]
What did St . Paul say about the wisdom of this world and the wisdom of
什么 做过 英石 . 保罗 说 关于 这 智慧 的 这 世界 和 这 智慧 的
[gɑːd] ? ¶ - .
God ? ¶ 475 .
上帝 ? ¶ - .
圣保罗论及世俗的智慧和神的智慧时说了什么？¶ 475.

[haʊ] [dɪd][ðə; ði][dʒuːz][æz; əz][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][hɪm; ɪm]
How did the Jews as a people receive the message of Christ and him
如何 做过 这 犹太人 作为 一个 人们 收到 这 信息 的 基督 和 他
['kruːsəˌfaɪd] ? ¶ - .
crucified ? ¶ 476 .
被钉在十字架上 ? ¶ - .
犹太人作为一个民族是如何接受基督及其被钉十字架的信息的？¶ 476.

[haʊ] [dɪd][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒentailz] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] ? ¶ - .
How did the majority of the gentiles receive the gospel ? ¶ 476 .
如何 做过 这 多数 的 这 非犹太人 收到 这 福音 ? ¶ - .
外邦人中的大多数是如何接受福音的？¶ 476.

[wʌt] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] ['maɪti] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l][ɑːr; ər] [kɔːld] [ænd; ənd]
What proportion of the wise and mighty and noble are called and
什么 部分 的 这 明智的 和 强大的 和 高贵 是 称为 和
[rɪ'spɑːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] ? ¶ - .
respond to the call of the gospel ? ¶ 476 .
回应 到 这 称呼 的 这 福音 ? ¶ - .
有多少有智慧、有权势、高尚的人蒙召并回应福音的呼召？¶ 476.

[waɪ] [hæv; həv][nɑːt] ['meni] [waɪz] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] [ək'septɪd] [ðə; ði] [truːθ] ? ¶ - .
Why have not many wise and noble accepted the truth ? ¶ 476 .
为什么 有 不是 许多 明智的 和 高贵 公认 这 真相 ? ¶ - .
为什么许多有智慧、有品格的人没有接受真理呢？¶ 476.

[haʊ] [hæz; həz][ðə; ði][kɔːl] [ɪm'prest] [ðə; ði]['hʌmb(ə)l] - ['maɪndɪd] ? ¶ - .
How has the call impressed the humble - minded ? ¶ 476 .
如何 有 这 称呼 印象深刻 这 谦逊的 - 有思想 ? ¶ - .
这次通话给谦逊的人留下了怎样的印象？¶ 476.

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvəz][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][braɪd] [klæs] .
Give Scriptural proof of Jehovah's invitation to become members of the bride class .
给 圣经 证明 的 耶和华的 邀请 到 变得 成员 的 这 新娘 班级 .
¶ - .
¶ 477 .
¶ - .
提供圣经证据，证明耶和华邀请人们成为新娘阶层的成员。¶ 477.

[waɪ] [kæn; kən][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][gɑːd] ? ¶ - .
Why can the church be called the daughter of God ? ¶ 478 .
为什么 能 这 教会 是 称为 这 女儿 的 上帝 ? ¶ - .
为什么教会可以被称为上帝的女儿？¶ 478.

[wʌt] ['bjuːti] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [dɪ'zaɪɝz] [ɪn][ðə; ði]['bɑːdi] ['membər] ? ¶ - .
What beauty is it that the Lord desires in the body members ? ¶ 478 .
什么 美丽 是 它 那 这 主 欲望 在 这 身体 成员 ? ¶ - .

主所喜悦的身体部位的美是什么呢? ¶ 478.

[ɪz] [taɪm] [rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ? ¶ - .
Is time required for the development of the church ? ¶ 479 .
是 时间 必需的 为了 这 发展 的 这 教会 ? ¶ - .

教会的发展需要时间吗? ¶ 479.

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [ə'baʊt] ['deθbed] [kən'feʃnz] ? ¶ - .
What can be said about deathbed confessions ? ¶ 479 .
什么 能 是 说 关于 临终 忏悔 ? ¶ - .

关于临终忏悔，我们可以说些什么? ¶ 479.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ? ¶ - .
What is the first thing to do to become a Christian ? ¶ 479 .
什么 是 这 第一的 事物 到 做 到 变得 一个 基督教 ? ¶ - .

成为基督徒的第一件事是什么? ¶ 479.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [rɪ'pentəns] ? ¶ - .
What is meant by repentance ? ¶ 479 .
什么 是 意思是 经过 悔改 ? ¶ - .

悔改是什么意思? ¶ 479.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] ['biːɪŋ] [kən'vɜːrtɪd] ? ¶ - .
What is meant by being converted ? ¶ 479 .
什么 是 意思是 经过 存在 转换 ? ¶ - .

皈依是什么意思? ¶ 479.

['æftər] [kən'vɜːrʒ(ə)n] , [wʌt] ['fɜːrðər] [θɪŋz] [teɪk] [pleɪs] [bɪ'fɔːr] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [nuː] ['kriːtʃər] ? ¶
After conversion , what further things take place before one becomes a new creature ? ¶
后 转换 , 什么 更远 事物 拿 地方 前 一 变成 一个 新的 生物 ? ¶
- .
479 .
- .

皈依之后，在成为新造的人之前，还会发生哪些事情? ¶ 479.

[waɪ] [mʌst; məst][ðə; ði] ['krɪstʃən] [ˌðer'æftər] [pæs] [θruː] ['meni] ['verid] [iks'piəriənsiz] ? ¶ - .
Why must the Christian thereafter pass through many varied experiences ? ¶ 479 .
为什么 必须 这 基督教 此后 经过 通过 许多 多种多样 经历 ? ¶ - .

为什么基督徒此后必须经历许多不同的经历? ¶ 479.

[waɪ] [ɑːr; ər] ['tʃɪldrən] [ɪn] [skuːl] [rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][hæv; həv][hɑːrd]['ment(ə)l]['eksərsaɪzɪz] ? ¶ - .
Why are children in school required to have hard mental exercises ? ¶ 480 .
为什么 是 孩子们 在 学校 必需的 到 有 难的 精神的 练习 ? ¶ - .

为什么学校要求孩子们进行艰苦的脑力训练? ¶ 480.

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [fɔːr; fər][wʌn][tuː; tə] [treɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] ['kɑːntest] ? ¶ - .
Is it necessary for one to train for a physical contest ? ¶ 480 .
是 它 必要的 为了 一 到 火车 为了 一个 身体的 竞赛 ? ¶ - .

参加体育比赛是否需要进行训练? ¶ 480.

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] ['kriːtʃər] [tuː; tə][biː; bi] [treɪnd] [ænd; ənd][tuː; tə] [pæs]
Why is it necessary for a new creature to be trained and to pass
为什么 是 它 必要的 为了 一个 新的 生物 到 是 受过训练 和 到 经过
[θruː] [iks'piəriənsiz] ? ¶ - .
through experiences ? ¶ 480 .
通过 经历 ? ¶ - .

为什么新生物需要接受训练并经历各种体验? ¶ 480.

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] ['sɑːmɪst] [seɪ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['kriːtʃər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
What did the Psalmist say concerning the standing of the new creature with his
什么 做过 这 诗篇作者 说 有关 这 常设 的 这 新的 生物 和 他的
['breðrən] [ænd; ənd] ['ʌðər] ? ¶ - .
brethren and others ? ¶ 481 .
弟兄们 和 其他的 ? ¶ - .

诗篇作者对新造的人与他的弟兄和其他人之间的关系是怎么说的？¶ 481.

[tuː; tə] [huːm] [dɪd]['dʒiːzəs] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['streɪndʒər] ?
To whom did Jesus become a stranger ?
到 谁 做过 耶稣 变得 一个 陌生人 ?

耶稣与谁成了陌生人？

[ænd; ənd] [wʌt] [ri'prəutʃiz] [fel] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ? ¶ - .
and what reproaches fell upon him ? ¶ 481 .
和 什么 责备 跌倒 之上 他 ? ¶ - .

他受到了哪些责备？¶ 481.

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði]['bɑːdi] ['membər] [hæv; həv]['sɪmələr] [ri'prəutʃiz] . ¶ - .
Give Scriptural proof that the body members have similar reproaches . ¶ 481 .
给 圣经 证明 那 这 身体 成员 有 相似的 责备 . ¶ - .

请提供圣经依据，证明教会成员也受到类似的责备。¶ 481.

[haʊ] [hæz; həz][gɑːd] [ˌəʊvə'ruːld] [fɔːr; fər] [gʊd] ['seɪtənz] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ? ¶ - .
How has God overruled for good Satan's persecution of the church ? ¶ 482 .
如何 有 上帝 否决 为了 好的 撒旦的 迫害 的 这 教会 ? ¶ - .

上帝如何最终战胜了撒旦对教会的迫害？¶ 482.

[ɪz][ðə; ði] ['krɪstʃənz] ['sʌfərɪŋ] ['greɪtər] [wen] [hiː; hi][fɜːrst] [noʊz] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɔːr]['leɪtər] ? ¶ - .
Is the Christian's suffering greater when he first knows the Lord or later ? ¶ 483 .
是 这 基督徒的 痛苦 更大的 什么时候 他 第一的 知道 这 主 或者 之后 ? ¶ - .

基督徒初信主时所受的苦难更大，还是后来所受的苦难更大？¶ 483.

[haʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['krɪstʃən] , [wen] [fɜːrst] [bɪ'gɑːtn] , ['dezɪgneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃər] ? ¶ - .
How is a Christian , when first begotten , designated in the Scriptures ? ¶ 483 .
如何 是 一个 基督教 , 什么时候 第一的 所生的 , 指定的 在 这 经文 ? ¶ - .

圣经中是如何描述基督徒在初生时的呢？¶ 483.

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['spɪrɪtʃuəl] [fuːd] [dʌz] [hiː; hi] [niːd] ? ¶ - .
What kind of spiritual food does he need ? ¶ 483 .
什么 种类 的 精神 食物 做 他 需要 ? ¶ - .

483.

[gɪv] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [spiːtʃ] ['iləstreitɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [wɪð; wɪθ]
Give a figure of speech illustrating the development of the church , with
给 一个 数字 的 演讲 图示 这 发展 的 这 教会 , 和
['skrɪptʃərəl] [pruːf] [ʌv; əv] [seɪm] . ¶ - .
Scriptural proof of same . ¶ 484 .
圣经 证明 的 相同的 . ¶ - .

用修辞手法说明教会的发展，并给出圣经依据。¶ 484.

[gɪv] [ə; eɪ] ['pærəfreɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːpɑːsəlz] [wɜːrdz] [ɪn][wʌn] ['piːtər] [ˌtuː'tuː] : [θriː] - [eɪt] . ¶ - .
Give a paraphrase of the Apostle's words in 1 Peter 2 : 3 - 8 . ¶ 485 .
给 一个 释义 的 这 使徒的 字 在 1 彼得 2 : 3 - 8 . ¶ - .

请用自己的话复述彼得前书 2:3-8 中使徒的话。¶ 485。

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə] ['sʌfər] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] . ¶ - .
Give Scriptural proof that it is a privilege to suffer with Christ . ¶ 485 .
给 圣经 证明 那 它 是 一个 特权 到 遭受 和 基督 . ¶ - .

用圣经证据证明与基督一同受苦是一种特权。¶ 485.

[wʌt] [kɔːrs] [mʌst; məst][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [teɪk] [æz; əz] [kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] ? ¶ - .
What course must a Christian take as compared to the world ? ¶ 486 .
什么 课程 必须 一个 基督教 拿 作为 比较的 到 这 世界 ? ¶ - .

与世俗相比，基督徒应该采取怎样的行事方式？¶ 486.

[ɪk'spleɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] , [æz; əz] [tɔːt] [baɪ][ˌes 'tiː] . ['piːtər] [ɪn][ˌtuː'tuː] ['piːtər]
Explain the development of the Christian , as taught by St . Peter in 2 Peter
解释 这 发展 的 这 基督教 , 作为 教授 经过 英石 . 彼得 在 2 彼得
[wʌn] : [faɪv] - ['sɛvən] . ¶ - .
1 : 5 - 7 . ¶ 486 .
1 : 5 - 7 . ¶ - .

解释圣彼得在彼得后书 1:5-7 中教导的基督徒的发展。¶ 486。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [duː][wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɔːlɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'lekʃ(ə)n]
What should a Christian do with reference to making his calling and election
什么 应该 一个 基督教 做 和 参考 到 制作 他的 呼叫 和 选举
[ʃʊr] ?
sure ?
当然 ?

基督徒应该如何做才能确信自己的蒙召和拣选？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 487 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 487.

[ə'genst] [wʌt] ['enəmi] [dʌz] [ðə; ði] [nuː] ['kriːtʃər] [wɔːr] ? ¶ - .
Against what enemies does the new creature war ? ¶ 488 .
反对 什么 敌人 做 这 新的 生物 战争 ? ¶ - .

新生物与哪些敌人作战？¶ 488.

[wɪð; wɪθ] [wʌt] ['wɛpənz] [dʌz] [hiː; hi][wɔːr] ?
With what weapons does he war ?
和 什么 武器 做 他 战争 ?

他使用什么武器作战？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 488 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 488.

[wʌt] [hoʊp] ['streŋθənz] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] ? ¶ - .
What hope strengthens him in the battle ? ¶ 488 .
什么 希望 加强 他 在 这 战斗 ? ¶ - .

是什么希望让他在战斗中充满力量？¶ 488.

[wʌt] [ɪ'fekt] [dʌz] [ðɪs] [hoʊp] [hæv; həv][ə'pɑːn][hɪz; ɪz]['pjuərifaiiŋ] [hɪm'self] ? ¶ - .
What effect does this hope have upon his purifying himself ? ¶ 488 .
什么 影响 做 这 希望 有 之上 他的 净化 他自己 ? ¶ - .

这种希望对他的自我净化有何影响？¶ 488.

[tuː; tə] [wʌt] ['laɪknəs] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ˌfɔːrɔː'deɪnd] ? ¶ - .
To what likeness were the members of the church foreordained ? ¶ 489 .
到 什么 相似 是 这 成员 的 这 教会 预定的 ? ¶ - .

教会成员被预定要具有怎样的形象？¶ 489.

[waɪ] [kæn; kən][ðə; ði] ['krɪstʃən] [ˌʌndər'stænd] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] ['kænɑːt] ?
Why can the Christian understand things that the world cannot ?
为什么 能 这 基督教 理解 事物 那 这 世界 不能 ?

为什么基督徒能理解世人无法理解的事情？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 489 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 489.

[haʊ] [ɪz][ðə; ði] ['pæθweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['dezɪgneɪtɪd] ?
How is the pathway of the Christian designated ?
如何 是 这 路径 的 这 基督教 指定的 ?

基督徒的道路是如何确定的?

[ænd; ənd][ɪz][ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['iːzi] [wʌn] ? ¶ - .
and is it an easy one ? ¶ 489 .
和 是 它 一个 简单的 一 ? ¶ - .

这容易吗? ¶ 489.

[wʌt] [dʌz] [ˌes 'tiː] . [dʒeɪmz] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɪstʃən] [ə'baʊt] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
What does St . James say to the Christian about considering the suffering of the
什么 做 英石 . 詹姆斯 说 到 这 基督教 关于 考虑 这 痛苦 的 这
['prɔfits] ? ¶ - .
prophets ? ¶ 490 .
先知 ? ¶ - .

圣雅各对基督徒说，思考先知们的苦难是什么样的? ¶ 490.

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɔfits] - ['sʌfərɪŋ] ? ¶ - .
What was the purpose of the prophets ' suffering ? ¶ 490 .
什么 曾是 这 目的 的 这 先知 - 痛苦 ? ¶ - .

先知们受苦的目的是什么? ¶ 490.

[wʌt] [dɪd]['dʒiːzəs] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['vaɪələnt] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ?
What did Jesus say about the violent taking the kingdom ?
什么 做过 耶稣 说 关于 这 暴力 采取 这 王国 ?

耶稣对暴力夺取天国是怎么说的?

[gɪv] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] . ¶ - .
Give explanation . ¶ 491 .
给 解释 . ¶ - .

请给出解释。¶ 491.

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['sʌfər] ?
Why should the Christian suffer ?
为什么 应该 这 基督教 遭受 ?

基督徒为何要受苦?

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 492 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 492.

[waɪ] [ɪz]['dʒiːzəs][nɑːt] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [hɪz; ɪz] ['breðrən] ? ¶
Why is Jesus not ashamed to call the members of the church his brethren ? ¶
为什么 是 耶稣 不是 羞愧 到 称呼 这 成员 的 这 教会 他的 弟兄们 ? ¶
- .
492 .
- .

为什么耶稣不以称教会成员为弟兄为耻? ¶ 492.

[dʌz] [ðə; ði] [truː] [seɪnt] [ʌv; əv][gɑːd] [kəm'pleɪn] [ɔːr] ['mɜːrmər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] ?
Does the true saint of God complain or murmur because of his persecution ?
做 这 真的 圣 的 上帝 抱怨 或者 低语 因为 的 他的 迫害 ?

真正的圣徒会因为遭受迫害而抱怨或发牢骚吗?

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] ['riːz(ə)n] . ¶ - .
Give Scriptural reason . ¶ 493 .
给 圣经 原因 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 493.

[dʌz] [ðə; ði] [truː] ['krɪstʃən] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['sʌfərɪŋ] ? ¶ - .
Does the true Christian expect to be without suffering ? ¶ 494 .
做 这 真的 基督教 预计 到 是 没有 痛苦 ? ¶ - .

真正的基督徒期望自己不会遭受苦难吗？¶ 494.

[wʌt] [dʌz] ['sʌfərɪŋ] ['testɪfaɪ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ? ¶ - .
What does suffering testify to him ? ¶ 494 .
什么 做 痛苦 作证 到 他 ? ¶ - .

苦难向他证明了什么？¶ 494.

[frʌm; frəm] [wʌt] [sɔːrs] [duː] [ðiːz] ['sʌfərɪŋz] [kʌm] ? ¶ - .
From what source do these sufferings come ? ¶ 494 .
从 什么 来源 做 这些 苦难 来 ? ¶ - .

这些苦难究竟源于何处？¶ 494.

[huː] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['sʌfərəz] [ə'mʌŋst] ['kraɪsts] ['fɔːləuəz] ? ¶ - .
Who was one of the greatest sufferers amongst Christ's followers ? ¶ 495 .
WHO 曾是 一 的 这 最 受害者 在 基督的 追随者 ? ¶ - .

基督的追随者中，谁是受苦最深的人之一？¶ 495.

[ɪ'nuːməreɪt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [iks'piəriənsiz] . ¶ - .
Enumerate some of his experiences . ¶ 495 .
枚举 一些 的 他的 经历 . ¶ - .

列举他的一些经历。¶ 495.

[wʌt] [dɪd] [hiː; hi] [seɪ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [ə'flɪkʃənz] ? ¶ - .
What did he say about such afflictions ? ¶ 495 .
什么 做过 他 说 关于 这样的 苦难 ? ¶ - .

他对这些苦难说了些什么？¶ 495.

[tuː; tə] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˌes 'tiː] . [pɔːl] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [greɪt] [hoʊp] ? ¶ - .
To what was St . Paul looking forward as his great hope ? ¶ 495 .
到 什么 曾是 英石 . 保罗 寻找 向前 作为 他的 伟大的 希望 ? ¶ - .

圣保罗最期待的是什么？¶ 495.

[ə'pɑːn] [wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['medɪteɪt] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] ? ¶ - .
Upon what does the Christian meditate with delight ? ¶ 495 .
之上 什么 做 这 基督教 幽思 和 喜 ? ¶ - .

基督徒喜乐地默想什么？¶ 495.

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] ['prɑːmɪs] [set] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ?
What is the great promise set before the church ?
什么 是 这 伟大的 承诺 放 前 这 教会 ?

摆在教会面前的伟大应许是什么？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 496 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 496.

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['glɔːri] " [miːn] , [æz; əz] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] ?
What does the word " glory " mean , as used in the Scriptures ?
什么 做 这 单词 " 荣耀 " 意思是 , 作为 用过的 在 这 经文 ?

圣经中“荣耀”一词的含义是什么？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 497 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 497.

[haʊ] [ɪz]['dʒiːzəs] ['menʃ(ə)nd] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə]['gɑːdz] ['glɔːri] ? ¶ - .
How is Jesus mentioned with reference to God's glory ? ¶ 497 .
如何 是 耶稣 提及 和 参考 到 神的 荣耀 ? ¶ - .
耶稣是如何被提及与上帝的荣耀有关的？¶ 497.

[haʊ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['bɑːdi] ['membər] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] ['glɔːri] ? ¶ - .
How are the body members to be with him in glory ? ¶ 497 .
如何 是 这 身体 成员 到 是 和 他 在 荣耀 ? ¶ - .
肢体怎样才能与他一同得享荣耀呢？¶ 497.

[haʊ] [wɪl] [ðɪs] ['glɔːri] [kəm'per] [tuː; tə] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ? ¶ - .
How will this glory compare to things of earth ? ¶ 497 .
如何 将要 这 荣耀 比较 到 事物 的 地球 ? ¶ - .
这种荣耀与世上的事物相比如何？¶ 497.

[wʌt] [dɪd][ˌes 'tiː] . [pɔːl] [seɪ] [ə'baʊt] [ðæt] ['glɔːri] ? ¶ - .
What did St . Paul say about that glory ? ¶ 497 .
什么 做过 英石 . 保罗 说 关于 那 荣耀 ? ¶ - .
圣保罗对那荣耀说了什么？¶ 497.

[wʌt] ['ɪmɪdʒ] [wɪl] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ber] [ɪn] ['glɔːri] ? ¶ - .
What image will the church bear in glory ? ¶ 497 .
什么 图像 将要 这 教会 熊 在 荣耀 ? ¶ - .
教会将在荣耀中呈现怎样的形象？¶ 497.

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['feɪθf(ə)l] [seɪnts] [huː] [daɪd] [bɪ'twiːn] ['pentɪkɔːst] [ænd; ənd]
What was the condition of faithful saints who died between Pentecost and
什么 曾是 这 状况 的 忠实 圣徒 WHO 死亡 之间 五旬节 和
['kraɪsts] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] ? ¶ - .
Christ's second coming ? ¶ 498 .
基督的 第二 未来 ? ¶ - .
从五旬节到基督第二次降临之间去世的忠实圣徒的状况如何？¶ 498.

[wʌt] [duː][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [seɪ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [ə'weɪkənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [kraɪst]
What do the Scriptures say about their awakening at the second coming of Christ
什么 做 这 经文 说 关于 他们的 唤醒 在 这 第二 未来 的 基督
? ¶ - .
? ¶ 498 .
? ¶ - .
圣经对他们在基督第二次降临时觉醒是怎么说的？¶ 498.

[wʌt] [duː][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [seɪ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [seɪnts] ['lɪvɪŋ]
What do the Scriptures say concerning the resurrection change of those saints living
什么 做 这 经文 说 有关 这 复活 改变 的 那些 圣徒 活的
[ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ['æftər] ['kraɪsts] ['sekənd] [ə'piəriŋ] ? ¶ - .
on the earth after Christ's second appearing ? ¶ 499 .
在 这 地球 后 基督的 第二 出现 ? ¶ - .
关于基督第二次显现后，生活在地上的圣徒复活后的变化，圣经是怎么说的呢？¶ 499.

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [kɔːld] ['blesɪd; blest][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ? ¶ - .
Why are they called blessed of the Lord ? ¶ 499 .
为什么 是 他们 称为 蒙福 的 这 主 ? ¶ - .
为什么称他们为蒙主祝福的人？¶ 499.

[waɪ] [hæz; həz][dʒə'hoʊvə] [bɪn] [fɔːr; fər] ['sentʃəriz] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n] ? ¶ - .
Why has Jehovah been for centuries preparing the new creation ? ¶ 499 .
为什么 有 耶和华 到过 为了 几个世纪 准备 这 新的 创建 ? ¶ - .
为什么耶和华几个世纪以来一直在预备新创造？¶ 499.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['rɔɪəlti] [kən'sɜːrnɪŋ] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] ? ¶ - .
What is the custom of royalty concerning jewels ? ¶ 500 .
什么 是 这 风俗 的 皇室 有关 珠宝 ? ¶ - .
王室对待珠宝的习俗是什么？¶ 500.

[ɪn]	[wʌt]	[wei]	[duː]	[ðə; ði]	['skrɪptʃər]	[kəm'per]	[ðə; ði]	[seɪnts]	[tuː; tə]	['dʒuːəlz, 'dʒuːlz]	?
In	**what**	**way**	**do**	**the**	**Scriptures**	**compare**	**the**	**saints**	**to**	**jewels**	**?**
在	什么	方式	做	这	经文	比较	这	圣徒	到	珠宝	?

圣经是如何将圣徒比作宝石的?

[ɡɪv]	[ðə; ði]	[pruːf]	.	¶	-	.
Give	**the**	**proof**	**.**	**¶**	**500**	**.**
给	这	证明	.	¶	-	.

请给出证明。¶ 500。

[haʊ]	[ɑːr; ər]	[ðeɪ]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[rɪ'ɡɑːrdɪd]	[baɪ]	[dʒə'hoʊvə]	?
How	**are**	**they**	**to**	**be**	**regarded**	**by**	**Jehovah**	**?**
如何	是	他们	到	是	认为	经过	耶和华	?

耶和华会如何看待他们?

[ænd; ənd]	[haʊ]	['ɪləstreɪtɪd]	[baɪ]	['dʒuːəlz, 'dʒuːlz]	?
and	**how**	**illustrated**	**by**	**jewels**	**?**
和	如何	插图	经过	珠宝	?

如何用珠宝来展现呢?

[ɡɪv]	['skrɪptʃərəl]	[pruːf]	.	¶	-	.
Give	**Scriptural**	**proof**	**.**	**¶**	**500**	**.**
给	圣经	证明	.	¶	-	.

请提供圣经依据。¶ 500

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

上帝的竖琴：确凿证据证明，(The Harp of God Proof Conclusive That)

[gɪv]	[ə; eɪ]	['skrɪptʃərəl]	['prɑːmɪs]	[ʌv; əv]	['glɔːri]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˌoʊvər'kʌmər]	.	¶	-	.
Give	**a**	**Scriptural**	**promise**	**of**	**glory**	**to**	**the**	**overcomer**	**.**	**¶**	**501**	**.**
给	一个	圣经	承诺	的	荣耀	到	这	克服者	.	¶	-	.

给得胜者一个圣经中荣耀的应许。¶ 501.

[haʊ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[sʌn]	[juːst]	[tuː; tə]	['ɪləstreɪt]	['glɔːri]	?
How	**is**	**the**	**sun**	**used**	**to**	**illustrate**	**glory**	**?**
如何	是	这	太阳	用过的	到	阐明	荣耀	?

太阳是如何被用来象征荣耀的?

[gɪv]	['skrɪptʃərəl]	[pruːf]	.	¶	-	.
Give	**Scriptural**	**proof**	**.**	**¶**	**502**	**.**
给	圣经	证明	.	¶	-	.

提供圣经依据。¶ 502.

[wʌt]	['skrɪptʃərəl]	['prɑːmɪs]	[dɪd]	[ðə; ði]	[lɔːrd]	[gɪv]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[tʃɜːrtʃ]	[kən'sɜːrnɪŋ]	[ə; eɪ]	['hev(ə)nli]	[ˌhæbɪ'teɪʃn]	?	¶	-	.
What	**Scriptural**	**promise**	**did**	**the**	**Lord**	**give**	**to**	**his**	**church**	**concerning**	**a**	**heavenly**	**habitation**	**?**	**¶**	**503**	**.**
什么	圣经	承诺	做过	这	主	给	到	他的	教会	有关	一个	天上	居住地	?	¶	-	.

主在圣经中给了他的教会关于天上居所的什么应许? ¶ 503.

[wʌt]	[dɪd]	[ðə; ði]	['sɑːmɪst]	[seɪ]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[lɔː(r)dz]	[ˌhæbɪ'teɪʃn]	?	¶	-	.
What	**did**	**the**	**Psalmist**	**say**	**about**	**the**	**Lord's**	**habitation**	**?**	**¶**	**503**	**.**
什么	做过	这	诗篇作者	说	关于	这	主场	居住地	?	¶	-	.

诗篇作者对耶和华的居所说了什么? ¶ 503.

[wʌt]	[dɪd]	[ðə; ði]	['prɑːfɪt]	[raɪt]	[kən'sɜːrnɪŋ]	[ðə; ði]	['bjuːti]	[ʌv; əv]	['zaɪən]	?	¶	-	.
What	**did**	**the**	**Prophet**	**write**	**concerning**	**the**	**beauty**	**of**	**Zion**	**?**	**¶**	**503**	**.**
什么	做过	这	先知	写	有关	这	美丽	的	锡安	?	¶	-	.

先知对锡安的美丽写了些什么? ¶ 503.

[fɔːr; fər]	[wʌt]	['pɜːrpəs]	[wɪl]	[dʒə'hoʊvə]	[ʃaɪn]	[θruː]	[ðə; ði]	[nuː]	[kri'eɪʃ(ə)n]	?	¶	-	.
For	**what**	**purpose**	**will**	**Jehovah**	**shine**	**through**	**the**	**new**	**creation**	**?**	**¶**	**503**	**.**
为了	什么	目的	将要	耶和华	闪耀	通过	这	新的	创建	?	¶	-	.

耶和华将透过新创造彰显祂的光辉，其目的是什么? ¶ 503.

[wʌt]	[dʒɔɪ]	[wɪl]	[ðɪs]	[brɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[nuː]	[kri'eɪʃ(ə)n]	?
What	**joy**	**will**	**this**	**bring**	**to**	**the**	**new**	**creation**	**?**
什么	喜悦	将要	这	带来	到	这	新的	创建	?

这将给新生的事物带来怎样的喜悦?

[gɪv]	['skrɪptʃərəl]	[pruːf]	.	¶	-	.
Give	**Scriptural**	**proof**	**.**	**¶**	**503**	**.**
给	圣经	证明	.	¶	-	.

给出圣经依据。¶ 503.

[wʌt]	[ɪz]	[ðə; ði]	['skrɪptʃərəl]	['prɑːmɪs]	[wɪð; wɪθ]	['refrəns]	[tuː; tə]	['hævɪŋ]	[ðə; ði]	[greɪt]	[kɪŋ]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[frend]	?	¶	-	.
What	**is**	**the**	**Scriptural**	**promise**	**with**	**reference**	**to**	**having**	**the**	**great**	**King**	**as**	**a**	**friend**	**?**	**¶**	**504**	**.**
什么	是	这	圣经	承诺	和	参考	到	拥有	这	伟大的	国王	作为	一个	朋友	?	¶	-	.

圣经中关于与伟大的君王为友的应许是什么? ¶ 504.

[haʊ] [wɪl] [ðɪs] [greɪt] [frend] [lʌv] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ? ¶ - .
How will this great friend love the members of the church ? ¶ 504 .
如何 将要 这 伟大的 朋友 爱 这 成员 的 这 教会 ? ¶ - .

这位伟大的朋友将如何爱教会的成员呢？ ¶ 504.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [tɜːrm] " ['ɑːnər] " ? ¶ - .
What is meant by the Scriptural term " honor " ? ¶ 505 .
什么 是 意思是 经过 这 圣经 学期 " 荣誉 " ? ¶ - .

圣经中“尊荣”一词的含义是什么？ ¶ 505.

[haʊ] [ɪz][gɑːd] ['ɑːnərd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kriːtʃərz] ? ¶ - .
How is God honored by his creatures ? ¶ 505 .
如何 是 上帝 荣幸 经过 他的 生物 ? ¶ - .

上帝的造物如何荣耀上帝？ ¶ 505.

[haʊ] [wɪl] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['ɑːkjupaɪ][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɑːnər] ? ¶ - .
How will the church occupy a position of honor ? ¶ 505 .
如何 将要 这 教会 占据 一个 位置 的 荣誉 ? ¶ - .

教会将如何占据尊荣地位？ ¶ 505.

[wʌt] [pər'tɪkjələr] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ]['dʒiːzəs] ['pɪktʃərz] [ðə; ði] [greɪt] ['ɑːnər] [ðæt] [ðə; ði]['bɑːdi]
What particular relationship with Jesus pictures the great honor that the body
什么 特别的 关系 和 耶稣 图片 这 伟大的 荣誉 那 这 身体
['membər] [wɪl] [hæv; həv] ? ¶ - .
members will have ? ¶ 505 .
成员 将要 有 ? ¶ - .

与耶稣建立的哪种特殊关系象征着肢体成员将获得的莫大荣耀？ ¶ 505.

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [seɪ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
What does the Scripture say concerning the likeness of Jesus and his
什么 做 这 圣经 说 有关 这 相似 的 耶稣 和 他的
[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi] ['membər] ? ¶ - .
relationship to the body members ? ¶ 506 .
关系 到 这 身体 成员 ? ¶ - .

圣经对耶稣的形象以及他与肢体的关系是怎么说的？ ¶ 506.

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] [seɪ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] ['laɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ]
What does the Apostle say concerning the appearance and likeness of the church
什么 做 这 使徒 说 有关 这 外貌 和 相似 的 这 教会
? ¶ - .
? ¶ 506 .
? ¶ - .

使徒论到教会的形像和样式是怎么说的？ ¶ 506.

[huː] [hæz; həz] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [er] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ? ¶ - .
Who has been appointed heir of all things ? ¶ 506 .
WHO 有 到过 任命 继承人 的 全部 事物 ? ¶ - .

谁被指定为万物的继承人？ ¶ 506.

[huː] ['ʃɛrz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] ['ɑːnər] ?
Who shares with him in this honor ?
WHO 分享 和 他 在 这 荣誉 ?

谁与他一同分享这份荣誉？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 506 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 506。

[tuː; tə] [huːm] [dɪd][dʒə'hoʊvə] ['prɑːmɪs] [ðə; ði] ['ruːləʃip] [ænd; ənd] [də'mɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [æt; ət]
To whom did Jehovah promise the rulership and dominion of the earth at
到 谁 做过 耶和华 承诺 这 统治权 和 统治权 的 这 地球 在
[ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [zɛdəkaɪəz] [ˌoʊvər'θroʊ] ? ¶ - .
the time of Zedekiah's overthrow ? ¶ 507 .
这 时间 的 西底家的 推翻 ? ¶ - .

西底家被推翻时，耶和华应许将地球的统治权和权柄赐给了谁？¶ 507.

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['dænjəl] [seɪ] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] [g'rɑːntɪŋ] [ðɪs] [də'mɪnjən] [tuː; tə]
What does the prophet Daniel say with reference to granting this dominion to
什么 做 这 先知 丹尼尔 说 和 参考 到 授予 这 统治权 到
['dʒiːzəs] ? ¶ - .
Jesus ? ¶ 507 .
耶稣 ? ¶ - .

先知但以理对将这权柄赐给耶稣是怎么说的？¶ 507.

[wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [də'mɪnjən] [ænd; ənd] ['kɪŋdəm] ? ¶ - .
What will be the extent of his dominion and kingdom ? ¶ 507 .
什么 将要 是 这 程度 的 他的 统治权 和 王国 ? ¶ - .

他的统治范围和王国将有多大？¶ 507.

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [neiʃəns] [rɪ'gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] ? ¶ - .
How shall the nations regard it ? ¶ 507 .
如何 将 这 国家 看待 它 ? ¶ - .

列国将如何看待它？¶ 507.

[wʌt] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] ?
What promise of honor is given to the church in this connection ?
什么 承诺 的 荣誉 是 给定 到 这 教会 在 这 联系 ?

在此方面，教会将获得怎样的荣耀应许？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 507 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 507。

[huː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ʌv; əv]['glɔːri] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [neiʃəns] ? ¶ - .
Who will be the great King of glory to rule the nations ? ¶ 508 .
WHO 将要 是 这 伟大的 国王 的 荣耀 到 规则 这 国家 ? ¶ - .

谁将成为统治万国的荣耀之王？¶ 508.

[ɪz] ['eni] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['gɪv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] ? ¶ - .
Is any promise of honor to the church given in this connection ? ¶ 509 .
是 任何 承诺 的 荣誉 到 这 教会 给定 在 这 联系 ? ¶ - .

就此事，是否向教会作出了任何荣誉承诺？¶ 509.

[wʌt] ['skrɪptʃərəl] ['prɑːmɪs] [ɪz][ðer; ðər] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʃæl; ʃəl][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [ɪn]
What Scriptural promise is there that the church shall enjoy a position of honor in
什么 圣经 承诺 是 那里 那 这 教会 将 享受 一个 位置 的 荣誉 在
[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['eɪdʒɪz] ? ¶ - .
the coming ages ? ¶ 509 .
这 未来 年龄 ? ¶ - .

圣经中有什么应许，教会将在未来的世代享有尊荣的地位？¶ 509.

[tuː; tə] [wʌt] [ɪk'stent] [hæz; həz]['dʒiːzəs] [bɪn] ['ɑːnərd] [baɪ][ðə; ði] [wɜːrld] ? ¶ - .
To what extent has Jesus been honored by the world ? ¶ 510 .
到 什么 程度 有 耶稣 到过 荣幸 经过 这 世界 ? ¶ - .

耶稣在世人眼中受到怎样的尊崇？¶ 510.

[wʌt] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] [ɪz][ðer; ðər] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] [jet] ['ɑːnər] [hɪm; ɪm] ? ¶ - .
What Scriptural proof is there that the world will yet honor him ? ¶ 510 .
什么 圣经 证明 是 那里 那 这 世界 将要 然而 荣誉 他 ? ¶ - .

圣经中有什么证据表明世人将来会尊敬他？¶ 510.

[haʊ] [hæv; həv][ðə; ði]['bɑːdi] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [bɪn] [rɪ'gɑːrdɪd] [baɪ][ðə; ði][wɜːrld] ? ¶ - .
How have the body members of the church been regarded by the world ? ¶ 510 .
如何 有 这 身体 成员 的 这 教会 到过 认为 经过 这 世界 ? ¶ - .
教会的肢体成员在世人眼中是怎样的？¶ 510.

[wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] ['ɑːnərd] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] ? ¶ - .
Will they be honored in the future ? ¶ 510 .
将要 他们 是 荣幸 在 这 未来 ? ¶ - .
他们将来会受到表彰吗？¶ 510.

[wɪl] [ðə; ði] [wɜːrld] [noʊ] [huː] [ɪz][bɔːrn][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['glɔːrɪfaɪd] [tʃɜːrtʃ] ?
Will the world know who is born a member of the glorified church ?
将要 这 世界 知道 WHO 是 出生 一个 成员 的 这 光荣的 教会 ?
世人将会知道谁生来就是荣耀教会的成员吗？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 510 .
给 圣经 证明 . ¶ - .
提供圣经依据。¶ 510.

[wʌt] [ɪ'fekt] [wɪl] [ðɪs] ['nɑːlɪdʒ] [hæv; həv][ə'pɑːn][ðə; ði] [wɜːrld] ? ¶ - .
What effect will this knowledge have upon the world ? ¶ 510 .
什么 影响 将要 这 知识 有 之上 这 世界 ? ¶ - .
这种知识会对世界产生什么影响？¶ 510.

[haʊ] [wɪl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rɪ'gɑːrd][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər]['eɪdʒɪz] ?
How will the people regard the church in the future ages ?
如何 将要 这 人们 看待 这 教会 在 这 未来 年龄 ?
未来人们会如何看待教会？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 510 .
给 圣经 证明 . ¶ - .
提供圣经依据。¶ 510.

[bɪ'saɪdz] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['ɑːnər] , [wʌt] [els] [ɪz][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['siːkɪŋ] ? ¶ - .
Besides glory and honor , what else is the church seeking ? ¶ 511 .
除了 荣耀 和 荣誉 , 什么 别的 是 这 教会 寻求 ? ¶ - .
除了荣耀和尊荣之外，教会还在追求什么呢？¶ 511.

[dɪ'faɪn] [ˌɪmɔːr'tæləti] . ¶ - .
Define immortality . ¶ 511 .
定义 不朽 . ¶ - .
定义永生。¶ 511。

[wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['membər]
What will be the difference between a perfect human being and a member
什么 将要 是 这 不同之处 之间 一个 完美的 人类 存在 和 一个 成员
[ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] [ri'kwaiərɪŋ] ['nɜːrɪʃmənt] [tuː; tə] [sə'steɪn] [laɪf] ? ¶
of the new creation with reference to requiring nourishment to sustain life ? ¶
的 这 新的 创建 和 参考 到 需要 营养 到 维持 生活 ? ¶
- .
511 .
- .
就维持生命所需的营养而言，完美的人和新造的人之间有什么区别？¶ 511.

[wʌt] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] [ɪz]['gɪv(ə)n] [ðæt] ['dʒiːzəs] [pə'zesiz] [ɪn'herənt] [laɪf] ? ¶ - .
What Scriptural proof is given that Jesus possesses inherent life ? ¶ 511 .
什么 圣经 证明 是 给定 那 耶稣 拥有 固有 生活 ? ¶ - .
圣经中有什么证据表明耶稣拥有内在生命？¶ 511.

[wʌt] ['skrɪptʃərəl] ['prɑːmɪs] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi] ['membər] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [ɪn'herənt] [laɪf] ? ¶ - .
What Scriptural promise is given to the body members that they will have inherent life ? ¶ 512 .
什么 圣经 承诺 是 给定 到 这 身体 成员 那 他们 将要 有 固有 生活 ? ¶ - .

圣经中有什么应许赐给肢体，使他们拥有内在的生命？¶ 512.

[wɪð; wɪθ] [wʌt] ['paʊər] [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] ['gɪvɪŋ] [laɪf] [tuː; tə] ['ʌðər] ? ¶ - .
With what power will they be clothed with reference to giving life to others ? ¶ 512 .
和 什么 力量 将要 他们 是 穿着衣服 和 参考 到 给予 生活 到 其他的 ? ¶ - .

他们将拥有怎样的力量去赋予他人生命？¶ 512.

[gɪv] [sʌm; səm] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [laɪf] [tuː; tə][biː; bi] [pə'zest] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] . ¶ - .
Give some Scriptural proof of the degree of life to be possessed by the church . ¶ 512 .
给 一些 圣经 证明 的 这 程度 的 生活 到 是 拥有 经过 这 教会 . ¶ - .

请提供一些圣经依据，证明教会应当拥有的生命程度。¶ 512.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] " [kraʊn] [ʌv; əv] [laɪf] " ? ¶ - .
What is meant by the " crown of life " ? ¶ 512 .
什么 是 意思是 经过 这 " 王冠 的 生活 " ? ¶ - .

“生命之冠”是什么意思？¶ 512.

[wen] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [nuː] ['kriːtʃər] [ɪn] [kraɪst] , [haʊ] [dʌz] [ðæt] [ə'fekt] [hɪz; ɪz] [hoʊps] , [æm'bɪʃənz] [ænd; ənd] [ˌæspɚ'eɪʃənz] ? ¶ - .
When one becomes a new creature in Christ , how does that affect his hopes , ambitions and aspirations ? ¶ 513 .
什么时候 一 变成 一个 新的 生物 在 基督 , 如何 做 那 影响 他的 希望 , 抱负 和 抱负 ? ¶ - .

当一个人在基督里成为新造的人时，这会对他的希望、抱负和愿望产生怎样的影响呢？¶ 513.

[wʌt] [dɪd][ˌes 'tiː] . [pɔːl] [seɪ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ? ¶ - .
What did St . Paul say concerning the life of such ? ¶ 513 .
什么 做过 英石 . 保罗 说 有关 这 生活 的 这样的 ? ¶ - .

圣保罗对这样的人的生活说了什么？¶ 513。

[huːm] [dɪd]['deɪvɪd]['tɪpɪfaɪ] ?
Whom did David typify ?
谁 做过 大卫 类型化 ?

大卫代表了哪类人？

[ænd; ənd] [haʊ] [duː][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ə'plai] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ? ¶ - .
and how do his words apply to the church ? ¶ 514 .
和 如何 做 他的 字 申请 到 这 教会 ? ¶ - .

他的话语如何适用于教会？¶ 514。

[haʊ] [ɪz][ðə; ði][dɪ'zaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði] ['sɑːmɪst] ?
How is the desire of the church expressed by the Psalmist ?
如何 是 这 欲望 的 这 教会 表达 经过 这 诗篇作者 ?

诗篇作者是如何表达教会的愿望的？

[kwoʊt] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] . ¶ - .
Quote the Scripture . ¶ 514 .
引用 这 圣经 . ¶ - .

引用圣经。¶ 514。

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] ['sɑːmɪst] ['deɪvɪd] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]
What did the psalmist David say about the King and the new creation in the
什么 做过 这 诗篇作者 大卫 说 关于 这 国王 和 这 新的 创建 在 这
['prez(ə)ns] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] ?
presence of Jehovah ?
在场 的 耶和华 ?

诗人大卫在耶和华面前，对君王和新创造说了些什么?

[kwoʊt] [ðə; ði] [sɑːm] . ¶ - .
Quote the psalm . ¶ 515 .
引用 这 诗篇 . ¶ - .

引用诗篇。¶ 515。

[ʃoʊ] [ðə; ði]['kɑːntræst][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪst]
Show the contrast in the minds of the people between the position of the Christ
展示 这 对比 在 这 思想 的 这 人们 之间 这 位置 的 这 基督
['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['glɔːri] .
during the period of humiliation and the period of glory .
期间 这 时期 的 屈辱 和 这 时期 的 荣耀 .

展现人们心中对基督在受羞辱时期和荣耀时期地位的对比。

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 516 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 516。

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] , [haʊ] [duː] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [daɪ] ? ¶ - .
In the eyes of the world , how do members of the church die ? ¶ 517 .
在 这 眼睛 的 这 世界 , 如何 做 成员 的 这 教会 死 ? ¶ - .

在世人眼中，教会成员是如何死去的? ¶ 517.

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] , [haʊ] [duː] [ðeɪ] [daɪ] ?
In the eyes of Jehovah , how do they die ?
在 这 眼睛 的 耶和华 , 如何 做 他们 死 ?

在耶和华眼中，他们如何死去?

[gɪv] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give the Scriptural proof . ¶ 517 .
给 这 圣经 证明 . ¶ - .

请提供圣经依据。¶ 517.

[haʊ] [dʌz] [ˌes 'tiː] . [pɔːl] ['kɑːntræst][ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['glɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ?
How does St . Paul contrast the humiliation with the glory of the church ?
如何 做 英石 . 保罗 对比 这 屈辱 和 这 荣耀 的 这 教会 ?

圣保罗是如何将教会的荣耀与教会所受的羞辱进行对比的?

[kwoʊt] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] . ¶ - .
Quote the Scripture . ¶ 517 .
引用 这 圣经 . ¶ - .

引用圣经。¶ 517。

[wen] [wɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪn'dʒɔɪ]['glɔːri] , ['ɑːnər] , [ænd; ənd] [ˌɪmɔːr'tæləti] ,
When will all the members of the church enjoy glory , honor , and immortality ,
什么时候 将要 全部 这 成员 的 这 教会 享受 荣耀 , 荣誉 , 和 不朽 ,
[ɪ'tɜːrn(ə)l][laɪf] ? ¶ - .
eternal life ? ¶ 518 .
永恒 生活 ? ¶ - .

教会的所有成员何时才能享受荣耀、尊荣和不朽，即永生? ¶ 518。

[wen] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['riːz(ə)nəbli] [ɪk'spekt][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [tuː; tə][biː; bi]['glɔːrɪfaɪd] ? ¶ - .
When should we reasonably expect the church to be glorified ? ¶ 519 .
什么时候 应该 我们 合理 预计 这 教会 到 是 光荣的 ? ¶ - .

我们应该何时合理地期待教会得荣耀? ¶ 519.

[ˈʌndər] [wʌt] [ˈɪnfluəns] [dɪd][ˌes ˈtiː] . [pɔːl] [raɪt] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [əˈproʊtʃɪŋ] [ˈkɪŋdəm] ? ¶ - .
Under what influence did St . Paul write concerning the approaching kingdom ? ¶ 519 .
在下面 什么 影响 做过 英石 . 保罗 写 有关 这 接近 王国 ? ¶ - .

圣保罗在何种影响下写出了关于即将到来的天国的论述？¶ 519.

[dɪˈskraɪb] [wʌt] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ˈkʌvənənt] [baɪ]
Describe what took place at the time of the making of the law covenant by
描述 什么 采取 地方 在 这 时间 的 这 制作 的 这 法律 盟约 经过
[dʒəˈhoʊvə][wɪð; wɪθ] [ˈɪzrɪəl] [æt; ət] [maʊnt] [ˈsaɪnɪˌaɪ] . ¶ - .
Jehovah with Israel at Mount Sinai . ¶ 520 .
耶和华 和 以色列 在 山 西奈山 . ¶ - .

描述耶和华在西奈山与以色列人立律法约时所发生的事情。¶ 520.

[gɪv] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃərəl] [ˈsteɪtmənt] [baɪ][ˌes ˈtiː] . [pɔːl] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðæt] [taɪm] . ¶ - .
Give the Scriptural statement by St . Paul concerning that time . ¶ 520 .
给 这 圣经 陈述 经过 英石 . 保罗 有关 那 时间 . ¶ - .

请列举圣保罗关于那个时代的圣经论述。¶ 520.

[wʌt] [dɪd] [sʌtʃ] [kənˈvʌlʃən] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [fɔːrˈʃædoʊ] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [taɪm] ? ¶ - .
What did such convulsions of nature foreshadow concerning the present time ? ¶ 520 .
什么 做过 这样的 抽搐 的 自然 伏笔 有关 这 展示 时间 ? ¶ - .

自然界的这种剧烈动荡预示着当今时代会发生什么？¶ 520.

[wʌt] [dʌz] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈsɪmbəlaɪz] ?
What does a mountain symbolize ?
什么 做 一个 山 象征 ?

山象征着什么？

[ænd; ənd][ɪn] [wʌt] [sens] [kæn; kən][wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ˈprez(ə)nt] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [wɜːr; wər] [fɔːˈʃædəud] [baɪ]
and in what sense can we say that present conditions were foreshadowed by
和 在 什么 感觉 能 我们 说 那 展示 状况 是 预兆 经过
[ðə; ði] [dɪˈstɜːrbəns] [æt; ət] [maʊnt] [ˈsaɪnɪˌaɪ] ? ¶ - .
the disturbance at Mount Sinai ? ¶ 521 .
这 干扰 在 山 西奈山 ? ¶ - .

我们可以说，西奈山的骚乱预示了当前的情况，这种说法从何说起呢？¶ 521.

[ˈjuːzɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] [ˈɪləstreɪt] [ðə; ði] [əˈproʊtʃɪŋ] [ˈkɪŋdəm] , [kwoʊt] [ðə; ði] [əˈpɑːsl] [ˈpɔlz] [wɜːrdz] [ɪn]
Using this to illustrate the approaching kingdom , quote the apostle Paul's words in
使用 这 到 阐明 这 接近 王国 , 引用 这 使徒 保罗的 字 在
[ˈhiːbruːz] - : - - - . ¶ - .
Hebrews 12 : 22 - 24 . ¶ 521 .
希伯来书 - : - - - . ¶ - .

以此来说明天国的临近，引用使徒保罗在希伯来书 12:22-24 中的话。¶ 521。

[wʌt] [duː] [ðiːz] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ˌes ˈtiː] . [pɔːl] [ˈpɪktʃər] [wɪð; wɪθ] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] ? ¶ -
What do these words of St . Paul picture with reference to the kingdom ? ¶ 522
什么 做 这些 字 的 英石 . 保罗 图片 和 参考 到 这 王国 ? ¶ -
.
.
.

圣保罗的这些话与天国相比，描绘的是什么？¶ 522.

[waɪ] [ɪz][gɑːd] [naʊ] [ˈmænifestiŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ˈdʒʌstɪs] [ɪn] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neiʃəns]
Why is God now manifesting his power and justice in dealing with the nations
为什么 是 上帝 现在 显现 他的 力量 和 正义 在 处理 和 这 国家
[ʌv; əv] [ɜːrθ] ? ¶ - .
of earth ? ¶ 523 .
的 地球 ? ¶ - .

上帝为何现在要向世上各国彰显他的权能和公义呢？¶ 523.

[haʊ] [dʌz] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɑːn] [ɜːrθ] [naʊ] [kəm'per] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ɪn] ['sentʃəriz] [pæst] ?
How does the privilege of living on earth now compare with that in centuries past ?
如何 做 这 特权 的 活的 在 地球 现在 比较 和 那 在 几个世纪 过去的 ?
¶ - .
¶ 524 .
¶ - .

如今生活在地球上的特权与几个世纪以前相比有何不同? ¶ 524.

[dɪd] [ðə; ði] ['prɔfɪts] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ? ¶ - .
Did the prophets understand what would happen at this time ? ¶ 524 .
做过 这 先知 理解 什么 会 发生 在 这 时间 ? ¶ - .

先知们是否明白此时将会发生什么? ¶ 524.

[dɪd] [ðə; ði] ['eɪndʒəlz] [ˌʌndər'stænd] ? ¶ - .
Did the angels understand ? ¶ 524 .
做过 这 天使 理解 ? ¶ - .

天使们明白了吗? ¶ 524。

[dɪd] [ðiːz] [siːk] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] ? ¶ - .
Did these seek to find out ? ¶ 524 .
做过 这些 寻找 到 寻找 出去 ? ¶ - .

这些人是否试图找出答案? ¶ 524.

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [naʊ] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] ['kristʃənz] ['lɪvɪŋ]
What is the privilege of the Christian now compared with that of Christians living
什么 是 这 特权 的 这 基督教 现在 比较的 和 那 的 基督徒 活的
[ɪn] [ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɑːsp(ə)l] [eɪdʒ] ? ¶ - .
in the early part of the gospel age ? ¶ 525 .
在 这 早期的 部分 的 这 福音 年龄 ? ¶ - .

与福音时代早期基督徒的特权相比，如今基督徒的特权是什么? ¶ 525.

[tuː; tə] [wʌt] [ɑːr; ər] [seɪnts] [ðɪs] [saɪd] [ðə; ði] [veɪl] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd] ? ¶ - .
To what are saints this side the vail looking forward ? ¶ 525 .
到 什么 是 圣徒 这 边 这 韦尔 寻找 向前 ? ¶ - .

圣徒们在帷幕这边期待的是什么? ¶ 525.

[huːm] [wɪl] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [fɜːrst] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['kɪŋdəm] ? ¶ - .
Whom will the Christian first expect to meet in the heavenly kingdom ? ¶ 526 .
谁 将要 这 基督教 第一的 预计 到 见面 在 这 天上 王国 ? ¶ - .

基督徒在天国里首先会见到谁? ¶ 526.

[kwoʊt] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] ['gɑːrdiən] ['eɪndʒl] . ¶ - .
Quote the Scriptures with reference to the Christian's guardian angel . ¶ 526 .
引用 这 经文 和 参考 到 这 基督徒的 监护人 天使 . ¶ - .

引用圣经中关于基督徒守护天使的经文。¶ 526.

[wʌt] ['rekərdz] [hæv; həv] [ðiːz] ['eɪndʒəlz] [kept] ?
What records have these angels kept ?
什么 记录 有 这些 天使 保留 ?

这些天使都保存了哪些记录?

[gɪv] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give the Scriptural proof . ¶ 527 .
给 这 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 527.

[huː] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [nekst] [huːm] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [wʊd] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] ['glɔːri] ? ¶ - .
Who would be the next whom the Christian would expect to meet in glory ? ¶ 528 .
WHO 会 是 这 下一个 谁 这 基督教 会 预计 到 见面 在 荣耀 ? ¶ - .

基督徒接下来会在荣耀中遇见谁呢? ¶ 528.

[waɪ] [wɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['glɔːri] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] ['bɑːdi] ['membər] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ? ¶

Why will the King of glory desire to greet the body members in the kingdom ? ¶

为什么 将要 这 国王 的 荣耀 欲望 到 迎接 这 身体 成员 在 这 王国 ? ¶

- .

528 .

- .

为什么荣耀之王会渴望问候天国的肢体？¶ 528.

[dɪ'skraɪb] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [huːm] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [wɪl] [biː; bi] ['lʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

Describe others in the church for whom the Christian will be looking in the

描述 其他的 在 这 教会 为了 谁 这 基督教 将要 是 寻找 在 这

['kɪŋdəm] . ¶ - .

kingdom . ¶ 528 .

王国 . ¶ - .

描述教会中其他基督徒在天国里所仰望的人。¶ 528.

[wʌt] [greɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] [wɪl] [biː; bi] [pə'zest] [baɪ] ['evri] [wʌn] [huː] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm]

What grace of the holy spirit will be possessed by every one who is in the kingdom

什么 优雅 的 这 圣 精神 将要 是 拥有 经过 每一个 一 WHO 是 在 这 王国

? ¶ - .

? ¶ 529 .

? ¶ - .

凡在天国里的人，将拥有圣灵的什么恩典？¶ 529.

[wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [kraɪst] ? ¶ - .

What will be the appearance of each member of the body of Christ ? ¶ 529 .

什么 将要 是 这 外貌 的 每个 成员 的 这 身体 的 基督 ? ¶ - .

基督身体的每个成员的外貌会是怎样的呢？¶ 529.

['æftər][ɔːl][ðə; ði][braɪd] [klæs] [ɪz][ju'naɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['braɪdgruːm] , [ðen] [wʌt] [ɪz][nekst][tuː; tə][biː; bi]

After all the bride class is united with the Bridegroom , then what is next to be

后 全部 这 新娘 班级 是 团结的 和 这 新郎 , 然后 什么 是 下一个 到 是

[ɪk'spektɪd] ? ¶ - .

expected ? ¶ 530 .

预期的 ? ¶ - .

新娘与新郎结合之后，接下来会发生什么呢？¶ 530.

[tuː; tə] [huːm] [ɪz] ['græntɪd] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['prezəntɪŋ] [ðə; ði] [braɪd] [bɪ'fɔːr] [dʒə'hoʊvə] ? ¶ - .

To whom is granted the honor of presenting the bride before Jehovah ? ¶ 530 .

到 谁 是 的确 这 荣誉 的 呈现 这 新娘 前 耶和华 ? ¶ - .

谁有幸将新娘献给耶和华？¶ 530

[gɪv] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [beɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][braɪd][wɪð; wɪθ]

Give a picture based upon the Scriptures of the appearance of the bride with

给 一个 图片 基于 之上 这 经文 的 这 外貌 的 这 新娘 和

[ðə; ði] ['braɪdgruːm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] . ¶ - .

the Bridegroom before the throne of Jehovah . ¶ 531 .

这 新郎 前 这 王座 的 耶和华 . ¶ - .

根据圣经，描绘新娘与新郎一同出现在耶和华宝座前的情景。¶ 531.

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [braɪd] [klæs] . ¶ - .

Describe the appearance of the bride class . ¶ 532 .

描述 这 外貌 的 这 新娘 班级 . ¶ - .

描述新娘阶层的外貌。¶ 532.

[haʊ] [wɪl] [ðæt] ['mærɪdʒ] [kəm'per] [wɪð; wɪθ] ['ɜːrθli] ['mærɪdʒz] [ɔːr]['juːnjənz] ? ¶ - .

How will that marriage compare with earthly marriages or unions ? ¶ 532 .

如何 将要 那 婚姻 比较 和 尘世的 婚姻 或者 工会 ? ¶ - .

这种婚姻与世俗的婚姻或结合有何异同？¶ 532.

[waɪ] [wɪl] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [kraɪst] [biː; bi][ə; eɪ]['mɑːnjumənt][tuː; tə][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd] ? ¶ - .
Why will the members of the body of Christ be a monument to the grace of God ? ¶ 533 .
为什么 将要 这 成员 的 这 身体 的 基督 是 一个 纪念碑 到 这 优雅 的 上帝 ? ¶ - .

为什么基督身体的成员会成为上帝恩典的纪念碑？¶ 533.

[ɪn]['vɪʒ(ə)n] ,
In vision ,
在 想象 ,

在视觉方面，

[haʊ] [dɪd][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [klæs] [ðɪs] [saɪd][ðə; ði] [veɪl] ['juːzɪŋ] [ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv] [gɑːd] ? ¶ - .
how did St . John describe the church class this side the vail using the harp of God ? ¶ 534 .
如何 做过 英石 . 约翰 描述 这 教会 班级 这 边 这 韦尔 使用 这 竖琴 的 上帝 ? ¶ - .

圣约翰如何用上帝的竖琴来描述幔子这边的教会阶层？¶ 534.

" [ðiː] [fɔːr; fər] ['evər] [blest]
" THEE FOR EVER BLEST
" 你 为了 曾经 祝福

“愿你永远蒙福”

" [ðaɪ] [wɜːrks] [ɔːl] [preɪz] [ðiː] : [ɔːl] [ðaɪ] ['eɪndʒəlz] [preɪz] :
" Thy works all praise Thee : all Thy angels praise :
" 你的 作品 全部 称赞 汝 : 全部 你的 天使 称赞 :

“你的一切作为都赞美你；你的天使都赞美你:”

[ðaɪ] [seɪnts] [ə'dɔːr] , [ænd; ənd][ɑːn] [ðaɪ] ['ɔːltəz] [bɜːrn]
Thy saints adore , and on Thy altars burn
你的 圣徒 崇拜 , 和 在 你的 祭坛 烧伤

圣徒们敬拜你，在你的祭坛上焚烧

[ðə; ði]['freɪgrənt] ['ɪnsens] [ʌv; əv] [pər'petʃuəl] [lʌv] .
The fragrant incense of perpetual love .
这 香 香 的 永久 爱 .

永恒爱情的芬芳。

[ðeɪ] [preɪz] [ðiː] [naʊ] : [ðer; ðər] ['hɑːrts] , [ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [preɪz] ,
They praise Thee now : their hearts , their voices praise ,
他们 称赞 汝 现在 : 他们的 心 , 他们的 声音 称赞 ,

他们现在赞美你：他们的心，他们的声音，都在赞美你。

[ænd; ənd] [swel] [ðə; ði] ['ræptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['glɔːriəs] [sɔːŋ] .
And swell the rapture of the glorious song .
和 膨胀 这 狂喜 的 这 辉煌 歌曲 .

让这首辉煌的歌曲更加令人陶醉。

[hɑːrp] !
Harp !
竖琴 !

竖琴！

[lɪft] [ðaɪ] [vɔɪs] [ɑːn] [haɪ] — [ʃaʊt] , ['eɪndʒəlz] , [ʃaʊt] !
lift thy voice on high — shout , angels , shout !
举起 你的 嗓音 在 高的 — 喊 , 天使 , 喊 !

高声呐喊吧——天使们，呐喊吧！

[ænd; ənd]	['laʊdəst]	,	[jiː; ji]	[ri'diːmd]	!	['glɔːri]	[tuː; tə]	[gɑːd]	,
And	**loudest**	**,**	**ye**	**redeemed**	**!**	**glory**	**to**	**God**	**,**
和	最响亮	,	是的	已赎回	!	荣耀	到	上帝	,

蒙救赎的你们，最响亮的声音！荣耀归于神！

[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[læm]	,	[huː]	[bɔːt]	[juː 'es]	[wɪð; wɪθ]	[hɪz; ɪz]	[blʌd]	,
And	**to**	**the**	**Lamb**	**,**	**who**	**bought**	**us**	**with**	**His**	**blood**	**,**
和	到	这	羊肉	,	WHO	买	我们	和	他的	血	,

献给那用宝血买赎我们的羔羊，

[frʌm; frəm]	['evri]	['kɪndrəd]	,	['neɪʃ(ə)n]	,	['piːp(ə)l]	,	[tʌŋ]	;
From	**every**	**kindred**	**,**	**nation**	**,**	**people**	**,**	**tongue**	**;**
从	每一个	亲属	,	国家	,	人们	,	舌头	;

来自各个种族、国家、民族、语言；

[ænd; ənd]	[wɑːʃt]	,	[ænd; ənd]	['sæŋktɪfaɪd; 'sæŋktəfaɪd]	,	[ænd; ənd]	[seɪvd]	['aʊər; ɑːr]	[soʊlz]	;
And	**washed**	**,**	**and**	**sanctified**	**,**	**and**	**saved**	**our**	**souls**	**;**
和	洗过	,	和	圣化	,	和	已保存	我们的	灵魂	;

洗净、圣化、拯救了我们的灵魂；

[ænd; ənd]	[geɪv]	[juː 'es]	[roʊbz]	[ʌv; əv]	['lɪnɪn]	[pjʊr]	,	[ænd; ənd]	[kraʊnz]
And	**gave**	**us**	**robes**	**of**	**linen**	**pure**	**,**	**and**	**crowns**
和	给予	我们	长袍	的	亚麻布	纯的	,	和	皇冠

他们赐给我们纯洁的亚麻布袍子和冠冕。

[ʌv; əv]	[laɪf]	,	[ænd; ənd]	[meɪd]	[juː 'es]	[kɪŋz]	,	[ænd; ənd]	[priːsts]	[tuː; tə]	[gɑːd]	.
Of	**life**	**,**	**and**	**made**	**us**	**kings**	**,**	**and**	**priests**	**to**	**God**	**.**
的	生活	,	和	制成	我们	国王	,	和	神父	到	上帝	.

祂赐予我们生命，使我们成为君王，成为上帝的祭司。

[ʃaʊt]	[bæk]	[tuː; tə]	['eɪnʃənt]	[taɪm]	!
Shout	**back**	**to**	**ancient**	**Time**	**!**
喊	后退	到	古老的	时间	!

向远古时代致敬！

[sɪŋ]	[laʊd]	,	[ænd; ənd]	[weɪv]
Sing	**loud**	**,**	**and**	**wave**
唱歌	大声	,	和	海浪

大声歌唱，挥手

[jʊr; jər]	[pɑːmz]	[ʌv; əv]	['traɪʌmf]	!
Your	**palms**	**of**	**triumph**	**!**
你的	棕榈树	的	胜利	!

你的掌心是胜利的象征！

[sɪŋ]	,	[wer]	[ɪz]	[ðaɪ]	[stɪŋ]	,
sing	**,**	**Where**	**is**	**thy**	**sting**	**,**
唱歌	,	在哪里	是	你的	蜇	,

唱吧，你的毒刺在哪里?

[oʊ]	[deθ]	?
O	**Death**	**?**
哦	死亡	?

哦，死亡?

[wer]	[ɪz]	[ðaɪ]	['vɪktəri]	,	[oʊ]	[greɪv]	?
where	**is**	**thy**	**victory**	**,**	**O**	**Grave**	**?**
在哪里	是	你的	胜利	,	哦	严重	?

坟墓啊，你的胜利在哪里?

[θæŋks]	[biː; bi]	[tuː; tə]	[gɑːd]	,	[ɪ'tɜːrn(ə)l]	[θæŋks]	,	[huː]	[geɪv]
Thanks	**be**	**to**	**God**	**,**	**eternal**	**thanks**	**,**	**who**	**gave**
谢谢	是	到	上帝	,	永恒	谢谢	,	WHO	给予

感谢上帝，永远感谢他赐予的一切。

[ˌjuː 'es]	['vɪktəri]	[θruː]	['dʒiːzəs]	[kraɪst]	['aʊər; ɑːr]	[lɔːrd]	.
Us	**victory**	**through**	**Jesus**	**Christ**	**our**	**Lord**	**.**
我们	胜利	通过	耶稣	基督	我们的	主	.

我们藉着我们的主耶稣基督得胜。

[hɑːrp]	,	[lɪft]	[ðaɪ]	[vɔɪs]	[ɑːn]	[haɪ]	!
Harp	**,**	**lift**	**thy**	**voice**	**on**	**high**	**!**
竖琴	,	举起	你的	嗓音	在	高的	!

竖琴啊，高声歌唱吧！

[ʃaʊt]	,	['eɪndʒəlz]	,	[ʃaʊt]	,
shout	**,**	**angels**	**,**	**shout**	**,**
喊	,	天使	,	喊	,

天使们，呐喊吧！

[ænd; ənd]	['laʊdəst]	,	[jiː; ji]	[ri'diːmd]	!	['glɔːri]	[tuː; tə]	[gɑːd]	,
And	**loudest**	**,**	**ye**	**redeemed**	**!**	**glory**	**to**	**God**	**,**
和	最响亮	,	是的	已赎回	!	荣耀	到	上帝	,

蒙救赎的你们，最响亮的声音！荣耀归于神！

[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[læm]	—	[ɔːl]	['glɔːri]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[preɪz]	;
And	**to**	**the**	**Lamb**	**—**	**all**	**glory**	**and**	**all**	**praise**	**;**
和	到	这	羊肉	—	全部	荣耀	和	全部	称赞	;

一切荣耀和赞美都归于羔羊；

[ɔːl]	['glɔːri]	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[preɪz]	,	[æt; ət]	[mɔːrn]	[ænd; ənd]	['iːv(ə)n]	,
All	**glory**	**and**	**all**	**praise**	**,**	**at**	**morn**	**and**	**even**	**,**
全部	荣耀	和	全部	称赞	,	在	早晨	和	甚至	,

早晨和傍晚，一切荣耀和赞美，

[ðæt]	[kʌm]	[ænd; ənd]	[goʊ]	[ɪ'tɜːrnəli]	;	[ænd; ənd]	[faɪnd]
That	**come**	**and**	**go**	**eternally**	**;**	**and**	**find**
那	来	和	去	永恒	;	和	寻找

那些来来去去、永恒存在的人；并找到

[ˌjuː 'es]	['hæpi]	[stɪl]	,	[ænd; ənd]	[ðiː]	[fɔːr; fər]	['evər]	[blest]	.
Us	**happy**	**still**	**,**	**and**	**Thee**	**for**	**ever**	**blest**	**.**
我们	快乐的	仍然	,	和	汝	为了	曾经	祝福	.

我们依然幸福，你也永远蒙福。

['glɔːri]	[tuː; tə]	[gɑːd]	,	[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[læm]	.
Glory	**to**	**God**	**,**	**and**	**to**	**the**	**Lamb**	**.**
荣耀	到	上帝	,	和	到	这	羊肉	.

荣耀归于神和羔羊。

[eɪ'menˌɑː'men]	.
Amen	**.**
阿门	.

阿门。

[fɔːr; fər]	['evər]	,	[ænd; ənd]	[fɔːr; fər]	[ˌevər'mɔːr]	.
For	**ever**	**,**	**and**	**for**	**evermore**	**.**
为了	曾经	,	和	为了	越来越	.

直到永远，直到永远。

[eɪ'menˌɑː'men]	.
Amen	**.**
阿门	.

阿门。

—	['pɑːlək]
—	**Pollok**
—	波洛克

波洛克

['tʃæptər] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

[strɪŋ] - : [ˌrestə'reɪʃn]
String 10 : Restoration
细绳 - : 恢复

第 10 段：修复

[-] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [strɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][gɑːd][ɪz][wʌn] [ðæt] [wɪl] [fɪl] [ðə; ði] [ɜːrθ]
[535] The restoration string of the harp of God is one that will fill the earth
[-] 这 恢复 细绳 的 这 竖琴 的 上帝 是 一 那 将要 充满 这 地球
[wɪð; wɪθ] ['dʒɔɪfl] [sɔːŋ] .
with joyful song .
和 快乐 歌曲 .

[535]上帝竖琴的复原之弦，必将使大地充满欢快的歌声。

[ɔːl'ðoʊ] ['evri] ['prɑːfɪt] [frʌm; frəm]['sæmjuəl][tuː; tə][dʒɑːn][ðə; ði]['bæptɪst] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ]
Although every prophet from Samuel to John the Baptist spoke of the coming
虽然 每一个 先知 从 塞缪尔 到 约翰 这 浸信会 辐 的 这 未来
[deɪz] [ʌv; əv] [ˌrestə'reɪʃn] ,
days of restoration ,
天 的 恢复 ,

虽然从撒母耳到施洗约翰的每一位先知都预言了复兴时代的到来，

[ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] ['dɑːktrɪn] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [tenθ] [strɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrp][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ə; eɪ]
this wonderful doctrine represented by the tenth string of the harp was for a
这 精彩的 教义 代表 经过 这 第十 细绳 的 这 竖琴 曾是 为了 一个
[lɔːŋ] [taɪm] [lɔːst] [tuː; tə][ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['meni] [huː] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] ['kristʃənz] ,
long time lost to the vision of many who claimed to be Christians ,
长的 时间 丢失的 到 这 想象 的 许多 WHO 声称 到 是 基督徒 ,

竖琴第十根弦所代表的这一美妙教义，长期以来一直被许多自称基督徒的人所忽视。

[æz; əz][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeɪbrə'heɪmɪk] ['prɑːmɪs] .
as was also the doctrine of the Abrahamic promise .
作为 曾是 还 这 教义 的 这 亚伯拉罕诸教 承诺 .

亚伯拉罕应许的教义也是如此。

[hens] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [eɪt] - [strɪŋ] [hɑːrp] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [baɪ][ðə; ði][dʒuːz] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]
Hence we see that the eight - string harp sometimes used by the Jews represents the
因此 我们 看 那 这 八 - 细绳 竖琴 有时 用过的 经过 这 犹太人 代表 这
[hɑːrp][ʌv; əv][gɑːd]['maɪnəs][ðə; ði] [strɪŋz] ['pɪktʃərɪŋ] [ðə; ði][ˌeɪbrə'heɪmɪk] ['prɑːmɪs] [ænd; ənd] [ˌrestə'reɪʃn] .
harp of God minus the strings picturing the Abrahamic promise and restoration .
竖琴 的 上帝 减 这 字符串 想象 这 亚伯拉罕诸教 承诺 和 恢复 .

因此，我们看到犹太人有时使用的八弦竖琴代表了没有琴弦的上帝竖琴，象征着亚伯拉罕的承诺和复兴。

[naʊ] [ðiːz] [strɪŋz] [ɔːr] ['dɒktrɪnz] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ]['gɑːdz] ['piːp(ə)l] ;
Now these strings or doctrines have been found and appreciated by God's people ;
现在 这些 字符串 或者 教义 有 到过 成立 和 感谢 经过 神的 人们 ;

现在，这些教义或准则已被上帝的子民发现和欣赏；

[ænd; ənd][ðə; ði][hɑːrp] ['fʊli] [strʌŋ] [jiːldz] ['mjuːzɪk][ʌv; əv] [ʌn'spiːkəb(ə)l] ['swiːtnəs] .
and the harp fully strung yields music of unspeakable sweetness .
和 这 竖琴 完全 串 产量 音乐 的 无法形容 甜味 .

竖琴弦全满时，会奏出无比甜美的乐曲。

[-] [ˌrestə'reɪʃn] [miːnz] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
[536] Restoration means to restore that which was lost .
[-] 恢复 方法 到 恢复 那 哪个 曾是 丢失的 .

[536]恢复意味着恢复失去的东西。

[ðə; ði][fɜːrst][mæn]['ædəm][wʌz; wəz] [meɪd] ['pɜːrfɪkt] , [ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['laɪknəs] [ʌv; əv][ɡɑːd] ,
The first man Adam was made perfect , in the image and likeness of God ,
这 第一的 男人 亚当 曾是 制成 完美的 , 在 这 图像 和 相似 的 上帝 ,

第一个人亚当是按着神的形象和样式造的，完美无瑕。

[wɪð; wɪθ] ['paʊər] [ænd; ənd] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd]
with power and authority to fill the earth with a race of people and
和 力量 和 权威 到 充满 这 地球 和 一个 种族 的 人们 和
[tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [ɜːrθ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [də'mɪnjən] .
to rule the earth as his dominion .
到 规则 这 地球 作为 他的 统治权 .

拥有权力和权威，使地球上充满人类，并将地球作为他的领地统治。

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][sɪn] , [hiː; hi] [brɔːt] [ə'pɑːn] [hɪm'self] [ðə; ði] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['dʒʌstɪs]
By reason of his sin , he brought upon himself the manifestation of divine justice
经过 原因 的 他的 罪 , 他 带来 之上 他自己 这 表现 的 神圣的 正义
;
;
;

因为他的罪孽，他招致了神的审判；

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] , [hiː; hi] [lɔːst] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [laɪf] ,
and being sentenced to death , he lost the right to life ,
和 存在 判刑 到 死亡 , 他 丢失的 这 正确的 到 生活 ,

被判处死刑后，他失去了生存的权利。

[ænd; ənd] [ðɪs] [raɪt] [wʌz; wəz] [lɔːst] ['ɔːlsoʊ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['ɔːfsprɪŋ] .
and this right was lost also for his offspring .
和 这 正确的 曾是 丢失的 还 为了 他的 后代 .

他的后代也失去了这项权利。

[ðə; ði][fɜːrst][mæn] , ['ædəm] , [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] , [nɑːt][ə; eɪ]['spɪrɪt] ['biːɪŋ] .
The first man , Adam , was created a human being , not a spirit being .
这 第一的 男人 , 亚当 , 曾是 创建 一个 人类 存在 , 不是 一个 精神 存在 .

第一个人亚当被创造出来，是人，而不是灵体。

" [ðə; ði][fɜːrst][mæn][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , ['ɜːrθi] .
" The first man is of the earth , earthy .
" 这 第一的 男人 是 的 这 地球 , 泥土 .

“第一个人是属土的，是属土的。”

" ([wʌn] [kə'rinθiənz] - : -) [ɡɑːd] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [fɔːr; fər][mæn] .
" (1 Corinthians 15 : 47) God created the earth for man .
" (1 哥林多前书 - : -) 上帝 创建 这 地球 为了 男人 .

（哥林多前书 15:47）上帝为人类创造了地球。

" [ɡɑːd] . . . [fɔːrmd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ; [hiː; hi] [hæθ] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] ,
" God . . . formed the earth and made it ; he hath established it ,
" 上帝 . . . 形成 这 地球 和 制成 它 ; 他 有 已确立的 它 ,

“上帝……创造了地球，并使其稳固，

[hiː; hi] [kri'eɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ɪn] [veɪn] , [hiː; hi] [fɔːrmd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'hæbɪtɪd] .
he created it not in vain , he formed it to be inhabited .
他 创建 它 不是 在 徒劳 , 他 形成 它 到 是 有人居住的 .

他创造它并非徒劳，他创造它是为了让人居住。

" ([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : - , -)
" (Isaiah 45 : 12 , 18)
" (以赛亚 - : - , -)

（以赛亚书 45:12, 18）

[ðə; ði] ['skrɪptʃər] [kən'kluːsɪvli] [pruːv] [ðæt] ['gɑːdz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz] [ðæt] [mæn] [ʃʊd; ʃəd]
The Scriptures conclusively prove that God's original purpose was that man should
这 经文 最终 证明 那 神的 原来的 目的 曾是 那 男人 应该
[hæv; həv][æn; ən] [ˌevər'læstɪŋ] [hoʊm] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [əu'beid] [ðə; ði][dɪ'vaɪn]
have an everlasting home on the earth as long as he obeyed the divine
有 一个 永恒 家 在 这 地球 作为 长的 作为 他 服从 这 神圣的
[lɔː] .
law .
法律 .

圣经确凿地证明，上帝最初的旨意是让人类在地球上拥有一个永恒的家园，只要他遵守神的律法。

[mæn] ['hævɪŋ] [ˌdɪsə'beɪd] ['fɔ:fitid] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn] [ɜːrθ] , [ænd; ənd]['dʒiːzəs] , [ðə; ði]
Man having disobeyed forfeited his right to live on earth , and Jesus , the
男人 拥有 违抗命令 丧失 他的 正确的 到 居住 在 地球 , 和 耶稣 , 这
['pɜːrfɪkt] [mæn] ,
perfect man ,
完美的 男人 ,

人若违背神的旨意，就失去了在世上生存的权利；而耶稣，这位完美的人，

['hævɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [greɪt] ['sækrɪfaɪs] ['pəːtʃəst] [ðɪs] [raɪt] [fɔːr; fər][mæn] ,
having by his great sacrifice purchased this right for man ,
拥有 经过 他的 伟大的 牺牲 购买 这 正确的 为了 男人 ,

他以巨大的牺牲为人类赢得了这项权利，

[ðə; ði] [taɪm] [mʌst; məst] [kʌm] [wen] [mæn] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
the time must come when man will be restored to that which was lost .
这 时间 必须 来 什么时候 男人 将要 是 恢复 到 那 哪个 曾是 丢失的 .

人类终将回归其失去的状态。

[-] [sʌm; səm]['noʊtɪd] ['tiːtʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l][dɪ'naɪ][ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] [ˌrestə'reɪʃn] .
[537] Some noted teachers of the Bible deny the doctrine of restoration .
[-] 一些 著名的 教师 的 这 圣经 否定 这 教义 的 恢复 .

[537]一些著名的圣经教师否认复原论。

[let] [ˌjuː 'es] [əb'zɜːrv] , [ðen] , [wʌt] [els] [mʌst; məst] [feɪl] [ɪf] [ðɪs] ['dɑːktrɪn] [feilz] .
Let us observe , then , what else must fail if this doctrine fails .
让 我们 观察 , 然后 , 什么 别的 必须 失败 如果 这 教义 失败 .

那么，让我们观察一下，如果这一理论失败了，还有哪些方面必然会失败。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][biː; bi][noʊ] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][mæn][tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] ,
If there is to be no restoration of man to his original state ,
如果 那里 是 到 是 不 恢复 的 男人 到 他的 原来的 状态 ,

如果人类无法恢复到最初的状态，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][mæn][wʌz; wəz][ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ]
then it must be admitted that the creation of man was and is a
然后 它 必须 是 承认 那 这 创建 的 男人 曾是 和 是 一个
['feɪljər] .
failure .
失败 .

那么就必须承认，人类的创造过去是、现在仍然是一个失败。

[nɑːt]['oʊnli] [wʊd] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][mæn] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ] ['feɪljər] ,
Not only would the creation of man result in a failure ,
不是 仅有的 会 这 创建 的 男人 结果 在 一个 失败 ,

人类的创造不仅会导致失败，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['veri] ['pɜːrpəs] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [gɑːd] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [mʌst; məst] [feɪl] .
but the very purpose for which God created the earth must fail .
但 这 非常 目的 为了 哪个 上帝 创建 这 地球 必须 失败 .

但上帝创造地球的最终目的必然会落空。

[ðɪs] [wʊd] [miːn] , [ðen] , [ðæt] [hɪz; ɪz][wɜːrd][hæz; həz][nɑːt][ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [ə'kɑːmplɪʃ] [wʌt]
This would mean , then , that his word has not and will not accomplish what
这 会 意思是 , 然后 , 那 他的 单词 有 不是 和 将要 不是 完成 什么
[hiː; hi] [sed] .
he said .
他 说 .

这意味着，他的话没有也不会实现他所说的目标。

[bʌt; bət][gɑːd] ['biːɪŋ] [ɔːl] - [waɪz] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['paʊər] , [hɪz; ɪz]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ['kænɑːt]
But God being all - wise , and having unlimited power , his purposes cannot
但 上帝 存在 全部 - 明智的 , 和 拥有 无限 力量 , 他的 目的 不能
[feɪl] .
fail .
失败 .

但是上帝全知全能，他的旨意绝不会落空。

[ɪf] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] , [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] [ˌrestə'reɪʃn]
If we believe the Bible , we will have to believe the doctrine of restoration
如果 我们 相信 这 圣经 , 我们 将要 有 到 相信 这 教义 的 恢复
.
:
.

如果我们相信圣经，我们就必须相信复兴论。

[dʒə'hoʊvə][hæz; həz] [sed] :
Jehovah has said :
耶和华 有 说 :

耶和华说：

" [maɪ][wɜːrd] [ðæt] ['^əjiθ] [fɔːrθ] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [maʊθ] . . . [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] ['ʌntəˌ'ʌntu][ˌem 'iː] [vɔɪd] ,
" My word that goeth forth out of my mouth . . . shall not return unto me void ,
" 我的 单词 那 戈特 前进 出去 的 我的 嘴 . . . 将 不是 返回 到 我 空白 ,

“我口所出的话……决不徒然返回，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ] [pliːz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl]['prɑːspər][ɪn][ðə; ði] [θɪŋ]
but it shall accomplish that which I please and it shall prosper in the thing
但 它 将 完成 那 哪个 我 请 和 它 将 繁荣 在 这 事物
[hwεə'tuː] [aɪ] [sent] [ˌaɪ 'tiː] " . — [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : - .
whereto I sent it " . — Isaiah 55 : 11 .
到哪里 我 发送 它 " . — 以赛亚 - : - .

但它必成就我所喜悦的，在我所差遣它去做的事上必然亨通。”——以赛亚书 55:11。

[-] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][biː; bi][noʊ] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][mæn][tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] [ænd; ənd]
[538] If there is to be no restoration of man to his original state and
[-] 如果 那里 是 到 是 不 恢复 的 男人 到 他的 原来的 状态 和
[noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][soʊ] [rɪ'stɔːrd] ,
no opportunity for him to be so restored ,
不 机会 为了 他 到 是 所以 恢复 ,

[538]如果人类无法恢复到他原本的状态，也没有机会恢复到那种状态，

[ðen] [ðə; ði][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv][dɪ'vaɪn] ['dʒʌstɪs] [ə'genst] ['ædəm] [ə'maʊnts] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [mɔːr]
then the manifestation of divine justice against Adam amounts to nothing more
然后 这 表现 的 神圣的 正义 反对 亚当 金额 到 没有什么 更多的
[ðæn; ðən]['gɑːdz] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz][ænd; ənd][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ][hiː; hi]
than God's destroying the work of his own hands and admitting he
比 神的 摧毁 这 工作 的 他的 自己的 双手 和 承认 他
[wʌz; wəz][ænd; ənd][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [reɪs] .
was and is unable to people the earth with a perfect race .
曾是 和 是 无法 到 人们 这 地球 和 一个 完美的 种族 .

那么，上帝对亚当所施行的正义，就只不过是上帝摧毁了他自己亲手创造的人类，并承认他过去和现在都无法创造一个完美的种族来繁衍地球。

[ɪf] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑː'mnɪpətəns] , [wiː; wi][mʌst; məst] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [ə'kɑːmplɪʃ]
If we believe in his omnipotence , we must believe that he will accomplish
如果 我们 相信 在 他的 全能 , 我们 必须 相信 那 他 将要 完成
[hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] .
his design .
他的 设计 .

如果我们相信他的全能，我们就必须相信他会实现他的计划。

['hævɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentəns] [ʌv; əv][mæn] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt]
Having made the promise at the time of the sentence of man that the great
拥有 制成 这 承诺 在 这 时间 的 这 句子 的 男人 那 这 伟大的
['enəmi] [ʃʊd; ʃəd] ['ʌltɪmətli] ['perɪʃ] ,
enemy should ultimately perish ,
敌人 应该 最终 沦 ,

既然在人类被审判之时就已承诺，大敌终将灭亡，

[wiː; wi] [meɪ] [teɪk] [ðɪs] [æz; əz][wʌn] [truːθ] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [hæŋ] [ə; eɪ] [hoʊp] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['betər]
we may take this as one truth upon which to hang a hope that something better
我们 可能 拿 这 作为 一 真相 之上 哪个 到 悬挂 一个 希望 那 某物 更好的
[ɪz][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] .
is to come in the future .
是 到 来 在 这 未来 .

我们可以将此视为一个真理，并以此为希望，期待未来会更好。

[-] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][biː; bi][noʊ] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd][tuː; tə][ə'rɪdʒən(ə)l] [pər'fekʃ(ə)n] ,
[539] If there is to be no restoration of mankind to original perfection ,
[-] 如果 那里 是 到 是 不 恢复 的 人类 到 原来的 完美 ,

[539]如果人类无法恢复到最初的完美状态，

[ðen] ['gɑːdz] ['prɑːmɪs] [meɪd] [tuː; tə]['eɪbrəhæm][ɪz] ['miːnɪŋləs] [ænd; ənd][mʌst; məst][feɪl] ,
then God's promise made to Abraham is meaningless and must fail ,
然后 神的 承诺 制成 到 亚伯拉罕 是 无意义的 和 必须 失败 ,

那么，上帝对亚伯拉罕的应许就毫无意义，必然落空。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ɪk'spres] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðæt] ['prɑːmɪs] [ɪz][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['fæməliz]
because the express purpose of that promise is the blessing of all the families
因为 这 表达 目的 的 那 承诺 是 这 祝福 的 全部 这 家庭
[ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ;
of the earth ;
的 这 地球 ;

因为这项应许的明确目的是为了造福地上万族；

[ænd; ənd] [ðæt] ['blesɪŋ] [ɪz][laɪf] .
and that blessing is life .
和 那 祝福 是 生活 .

而生命，就是那份恩赐。

(['dʒenəsɪs] - : [θriː] ; - : - ; - : - ; ['roʊmənz][sɪks] :
(Genesis 12 : 3 ; 22 : 18 ; 28 : 14 ; Romans 6 :
(创世纪 - : 3 ; - : - ; - : - ; 罗马书 6 :

(创世记 12:3；22:18；28:14；罗马书 6:

-) [nɑːt]['oʊnli][dɪd][dʒə'hoʊvə] [meɪk] [ðɪs] ['prɑːmɪs] [tuː; tə]['eɪbrəhæm] ,
23) Not only did Jehovah make this promise to Abraham ,
-) 不是 仅有的 做过 耶和华 制作 这 承诺 到 亚伯拉罕 ,

23）耶和华不仅向亚伯拉罕作出了这个应许，

[bʌt; bət][hiː; hi] [baʊnd] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊθ] ;
but he bound the promise with his oath ;
但 他 边界 这 承诺 和 他的 誓言 ;

但他以誓言约束了承诺；

[ænd; ənd][baɪ] [ðiːz] [tuː] [θɪŋz] ([hɪz; ɪz][wɜːrd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊθ] ,
and by these two things (his word and his oath ,
和 经过 这些 二 事物 (他的 单词 和 他的 誓言 ,

并以这两件事（他的话和誓言）来证明，

[bəuθ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ʌn'tʃeɪndʒəbl]) [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][feɪl] ;
both of which are unchangeable) it is impossible for the promise to fail ;
两个都 的 哪个 是 不可改变的) 它 是 不可能的 为了 这 承诺 到 失败 ;

（两者都不可更改）因此，承诺不可能落空；

[bʌt; bət][ɪn] [duː] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] ['kærid] [aʊt] . — ['hiːbruːz] [sɪks] : - , - .
but in due time it must be carried out . — Hebrews 6 : 17 , 18 .
但 在 到期的 时间 它 必须 是 携带 出去 . — 希伯来书 6 : - , - .

但到了时候，这件事必须执行。——希伯来书 6:17, 18

[-] [bɪ'jɑːnd] ['kwestʃən] , [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ʃoʊ] [ðæt] ['dʒiːzəs] , [huː] [ɪn][hɪz; ɪz] [pri'hjʊmən]
[540] Beyond question , the Scriptures show that Jesus , who in his prehuman
[-] 超过 问题 , 这 经文 展示 那 耶稣 , WHO 在 他的 人类出现之前的人类
[ɪg'zɪstəns] [wʌz; wəz][ðə; ði]['loʊgoʊz] ,
existence was the Logos ,
存在 曾是 这 标志 ,

[540]毫无疑问，圣经表明，耶稣在成为人类之前就是道，

[left] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrts] , [hɪz; ɪz] [laɪf] ['biːɪŋ] [træns'fəːd] [frʌm; frəm]['spɪrɪt][tuː; tə]['hjuːmən] [pleɪn] ,
left the heavenly courts , his life being transferred from spirit to human plane ,
左边 这 天上 法院 , 他的 生活 存在 转移 从 精神 到 人类 飞机 ,

他离开了天庭，生命从灵界转移到了人间。

[tʊk] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ænd; ənd][fɔːrm][ʌv; əv][mæn] ,
took upon him the nature and form of man ,
采取 之上 他 这 自然 和 形式 的 男人 ,

他取了人的性情和形态，

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['dʒiːzəs][fɔːr; fər][ðə; ði] ['veri] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðer; ðər]
and became Jesus for the very purpose of saving the people from their
和 成为 耶稣 为了 这 非常 目的 的 保存 这 人们 从 他们的
[sɪnz] .
sins .
罪孽 .

他成为耶稣，正是为了拯救世人脱离罪恶。

(['mæθjuː] [wʌn] : -)
(Matthew 1 : 21)
(马修 1 : -)

（马太福音 1:21）

[hiː; hi] [keɪm] [ðæt] [mæn] [maɪt] [hæv; həv] [laɪf] .
He came that man might have life .
他 来了 那 男人 可能 有 生活 .

他来到世上，是为了让人类获得生命。

([dʒɑːn] - : -)
(John 10 : 10)
(约翰 - : -)

（约翰福音 10:10）

[hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [æz; əz][ə; eɪ]['rænsəm] , [ðæt] ['ʌðər] [maɪt] [lɪv; laɪv] .
He came and gave his life as a ransom , that others might live .
他 来了 和 给予 他的 生活 作为 一个 赎金 , 那 其他的 可能 居住 .

他来到这里，献出自己的生命作为赎金，使其他人得以存活。

(['mæθjuː] - : -)
(Matthew 20 : 28)
(马修 - : -)

(马太福音 20:28)

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪtʃ] [ænd; ənd][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [seiks] [bɪ'keɪm] [pʊr] , [ðæt] [wiː; wi] [θruː] [hɪz; ɪz]
He was rich and for our sakes became poor , that we through his
他 曾是 富有的 和 为了 我们的 清酒 成为 贫穷的 , 那 我们 通过 他的
['pɑːvərti] [maɪt] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] .
poverty might become rich .
贫困 可能 变得 富有的 .

他原本富有，却为了我们而变得贫穷，好让我们因他的贫穷而变得富有。

([ˌtuː'tuː] [kə'rinθiənz] [eɪt] : [naɪn])
(2 Corinthians 8 : 9)
(2 哥林多前书 8 : 9)

(哥林多后书 8:9)

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][æz; əz][ə; eɪ][mæn] ,
When he was born as a man ,
什么时候 他 曾是 出生 作为 一个 男人 ,

他生为男子时，

[ðə; ði]['eɪndʒəlz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ə'naʊnst] [glæd] ['taɪdɪŋz] [ʌv; əv] [greɪt] [dʒɔɪ] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['ʌntə,ˌʌntu]
the angels of heaven announced glad tidings of great joy which shall be unto
这 天使 的 天堂 宣布 高兴的 消息 的 伟大的 喜悦 哪个 将 是 到
[ɔːl] ['piːp(ə)l] ,
all people ,
全部 人们 ,

天上的使者宣告了将要临到万民的大喜讯。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɜːrθ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'diːm] [mæn'kaɪnd][ænd; ənd][tuː; tə]
because the purpose of his birth was to redeem mankind and to
因为 这 目的 的 他的 出生 曾是 到 赎回 人类 和 到
[rɪ'stɔːr] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] .
restore to them that which had been lost .
恢复 到 他们 那 哪个 有 到过 丢失的 .

因为他降生的目的就是为了救赎人类，并将失去的东西归还给他们。

([luːk] [ˌtuː'tuː] : [naɪn] - -)
(Luke 2 : 9 - 11)
(卢克 2 : 9 - -)

(路加福音 2:9-11)

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][biː; bi][noʊ] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][mæn][tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] ,
If there is to be no restoration of man to his original state ,
如果 那里 是 到 是 不 恢复 的 男人 到 他的 原来的 状态 ,

如果人类无法恢复到最初的状态，

[ðen] [ɔːl] [ðiːz] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv][gɑːd][ɪn] ['sendɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [tuː; tə] [ɜːrθ] [mʌst; məst]
then all these purposes of God in sending his beloved Son to earth must
然后 全部 这些 目的 的 上帝 在 发送 他的 心爱 儿子 到 地球 必须
[feɪl] .
fail .
失败 .

那么，上帝派遣他爱子来到世上的所有目的都将落空。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] ['gɑːdz] [wɜːrd] ['kænɑːt] [feɪl] .
We know that God's word cannot fail .
我们 知道 那 神的 单词 不能 失败 .

我们知道上帝的话语永不落空。

[-] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [mæn]['ædəm] [huː] [hæd; həd] [sind] [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz][sɪn] [lɔːst]
[541] It was the perfect man Adam who had sinned and by his sin lost
[-] 它 曾是 这 完美的 男人 亚当 WHO 有 罪过 和 经过 他的 罪 丢失的
[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [laɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['blesɪŋz] ['ɪnsɪdənt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['hjuːmən] [laɪf] .
the right to life and the blessings incident to a perfect human life .
这 正确的 到 生活 和 这 祝福 事件 到 一个 完美的 人类 生活 .

[541]完美的亚当犯了罪，因他的罪失去了生命权和完美人类生活所附带的祝福。

[ðə; ði]['oʊnli] [miːnz] [prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər] ['sætɪsfaɪɪŋ] [ðæt] ['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [rɪ'liːsɪŋ] [mæn'kaɪnd]
The only means provided for satisfying that judgment and releasing mankind
这 仅有的 方法 假如 为了 令人满意 那 判断 和 发布 人类
[wʌz; wəz][baɪ] ['sʌbstitjuːtiŋ] [ə'nʌðər] ['pɜːrfɪkt] ['hjuːmən] [laɪf] .
was by substituting another perfect human life .
曾是 经过 替换 其他 完美的 人类 生活 .

满足这一审判并释放人类的唯一方法是用另一个完美的人类生命来代替。

[ðə; ði] [ˌsʌbstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv] [ðæt] [wʌn] ['pɜːrfɪkt] ['hjuːmən] [laɪf] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði]
The substitution of that one perfect human life for the other is called in the
这 替代 的 那 一 完美的 人类 生活 为了 这 其他 是 称为 在 这
['skrɪptʃər] [ðə; ði]['rænsəm] - ['sækrɪfaɪs] .
Scriptures the ransom - sacrifice .
经文 这 赎金 - 牺牲 .

在圣经中，用一个完美的人的生命来代替另一个完美的人的生命被称为赎价祭。

[ɡɑːd] [meɪd] [ðə; ði] [spə'sɪfɪk] ['prɑːmɪs] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['rænsəm][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]
God made the specific promise that he would ransom man from the power of
上帝 制成 这 具体的 承诺 那 他 会 赎金 男人 从 这 力量 的
[ðə; ði] [ɡreɪv] ,
the grave ,
这 严重 ,

上帝明确承诺要将人类从坟墓的权势下救赎出来。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'diːm] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [deθ] .
and that he would redeem him from death .
和 那 他 会 赎回 他 从 死亡 .

他会把他从死亡中救出来。

([ho'zer] - : -) [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['prɑːmɪs] , [hɪz; ɪz] [wɜːrd] [di'klɛəz] [ðæt] - ['dʒiːzəs] ,
(Hosea 13 : 14) In keeping with this promise , his Word declares that ' Jesus ,
(何西阿 - : -) 在 保持 和 这 承诺 , 他的 单词 声明 那 - 耶稣 ,

（何西阿书 13:14）为了履行这一应许，祂的话语宣告“耶稣，

[baɪ][ðə; ði] [ɡreɪs] [ʌv; əv][ɡɑːd] , ['teɪstɪd] [deθ] [fɔːr; fər] ['evri] [mæn] - .
by the grace of God , tasted death for every man ' .
经过 这 优雅 的 上帝 , 尝过 死亡 为了 每一个 男人 - .

蒙上帝恩典，替世人尝了死的滋味。

(['hiːbruːz] [ˌtuː'tuː] : [naɪn]) " [ðer; ðər][ɪz][wʌn][ɡɑːd] , [ænd; ənd][wʌn] ['miːdieɪtər] [bɪ'twiːn] [ɡɑːd][ænd; ənd]
(Hebrews 2 : 9) " There is one God , and one mediator between God and
(希伯来书 2 : 9) " 那里 是 一 上帝 , 和 一 调解员 之间 上帝 和
[men] ,
men ,
男人 ,

（希伯来书 2:9）“只有一位神，在神和人之间也只有一位中保，

[ðə; ði][mæn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] , [huː] [ɡeɪv] [hɪm'self] [ə; eɪ]['rænsəm][fɔːr; fər][ɔːl] , [tuː; tə][biː; bi] ['testifaid] [ɪn]
the man Christ Jesus , who gave himself a ransom for all , to be testified in
这 男人 基督 耶稣 , WHO 给予 他自己 一个 赎金 为了 全部 , 到 是 作证 在
[duː] [taɪm] . " — [wʌn]
due time . " — 1
到期的 时间 . " — 1

“基督耶稣，他舍己作众人的赎价，到了时候，这事必被证明。”——1

['tɪməθi] [ˌtuː'tuː] : [faɪv] , [sɪks] .
Timothy 2 : 5 , 6 .
蒂莫西 2 : 5 , 6 .

提摩太前书 2:5, 6。

[-] [ən'les] , ['ðerfɔːr] ,
[542] Unless , therefore ,
[-] 除非 , 所以 ,

[542]因此，除非

[mæn'kaɪnd][hæz; həz][ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] [fer] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt]
mankind has a full and fair opportunity to be restored to the perfect
人类 有 一个 满的 和 公平的 机会 到 是 恢复 到 这 完美的
[kən'dɪʃ(ə)n] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] ['fɑːðər] ['ædəm] [waɪl] [ɪn] ['iːdn] ,
condition enjoyed by father Adam while in Eden ,
状况 享受 经过 父亲 亚当 尽管 在 伊甸园 ,

人类完全有机会恢复到亚当在伊甸园中享有的完美状态。

[ðen] [ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] ['prɔmisiz] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə][ɑːr; ər] ['miːnɪŋləs] [ænd; ənd][mʌst; məst][feɪl] .
then all of these promises of Jehovah are meaningless and must fail .
然后 全部 的 这些 承诺 的 耶和华 是 无意义的 和 必须 失败 .

那么，耶和华的所有这些应许都将毫无意义，必然落空。

[ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [feɪl] , [sʌtʃ] [wʊd] [pruːv] [ðæt] [gɑːd][ɪz][nɑːt][ɔːl] - ['paʊərf(ə)l] .
If they should fail , such would prove that God is not all - powerful .
如果 他们 应该 失败 , 这样的 会 证明 那 上帝 是 不是 全部 - 强大的 .

如果他们失败了，那就证明上帝并非全能。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [pruːv] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['prɔmisiz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ʃʊr] ; [ˌwer'æz] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [dɪ'kler]
It would also prove that his promises are not sure ; whereas the Scriptures declare
它 会 还 证明 那 他的 承诺 是 不是 当然 ; 然而 这 经文 宣布
:
:
:

这也证明他的承诺并不可靠；而圣经却明文规定：

" [ɔːl][ðə; ði] ['prɔmisiz] [ʌv; əv][gɑːd] , [wət'evər] [ðer; ðər] ['nʌmbər] , [hæv; həv][ðer; ðər][ˌkɑːnfər'meɪʃ(ə)n][ɪn]
" All the promises of God , whatever their number , have their confirmation in
" 全部 这 承诺 的 上帝 , 任何 他们的 数字 , 有 他们的 确认 在
[hɪm; ɪm] ;
him ;
他 ;

“上帝的一切应许，无论有多少，都在他里面得到了证实；

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [θruː] [hɪm; ɪm]['ɔːlsoʊ]['aʊər; ɑːr] - [eɪ'menˌɑː'men] - [ək'nɔlidʒz] [ðer; ðər]
and for this reason through him also our ' Amen ' acknowledges their
和 为了 这 原因 通过 他 还 我们的 - 阿门 - 承认 他们的
[truːθ] [ænd; ənd] [prə'moʊts] [ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv][gɑːd] [θruː] ['aʊər; ɑːr] [feɪθ] .
truth and promotes the glory of God through our faith .
真相 和 促进 这 荣耀 的 上帝 通过 我们的 信仰 .

因此，通过他，我们的“阿门”也承认了他们的真理，并通过我们的信仰彰显了上帝的荣耀。

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ˌjuː 'es][æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ] ['stedfæst] [θruː] ['juːniən][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
But he who is making us as well as you stedfast through union with the
但 他 WHO 是 制作 我们 作为 出色地 作为 你 坚定不移 通过 联盟 和 这
[ə'nɔɪntɪd] [wʌn] ,
anointed one ,
受膏者 一 ,

但祂使我们和你们都因与受膏者联合而坚定不移，

[ænd; ənd][hæz; həz] [ə'nɔɪntɪd] [ˌjuː 'es] , [ɪz][gɑːd] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlsoʊ][set][hɪz; ɪz] [siːl] [ə'pɑːn]
and has anointed us , is God , and he has also set his seal upon
和 有 受膏者 我们 ， 是 上帝 ， 和 他 有 还 放 他的 海豹 之上
[ˌjuː 'es] ,
us ,
我们 ，

神膏抹了我们，又在我们身上盖上了印记。

[ænd; ənd][hæz; həz] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] [ænd; ənd] ['fɔːrteɪst] [ʌv; əv]
and has put his spirit into our hearts as a pledge and foretaste of
和 有 放 他的 精神 进入 我们的 心 作为 一个 保证 和 预尝 的
['fjuːtʃər] ['blesɪŋ] . " — [ˌtuː'tuː]
future blessing . " — 2
未来 祝福 . " — 2

并将他的精神铭刻在我们心中，作为未来祝福的保证和预兆。——2

[kə'rinθiənz] [wʌn] : - - - , ['weɪməθ] .
Corinthians 1 : 20 - 22 , Weymouth .
哥林多前书 1 : - - - , 韦茅斯 .

哥林多前书 1: 20-22，韦茅斯。

[-] ['dʒiːzəs][ə'roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] [ə'sendɪd] [ɑːn] [haɪ] .
[543] Jesus arose from the dead and ascended on high .
[-] 耶稣 出现 从 这 死的 和 上升 在 高的 .

[543]耶稣从死里复活，升天了。

[ðə; ði][fækt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [ɔːl] [men] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][æn; ən]
The fact of his resurrection is a guarantee that all men shall have an
这 事实 的 他的 复活 是 一个 保证 那 全部 男人 将 有 一个
[ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] [laɪf] .
opportunity for life .
机会 为了 生活 .

他的复活保证了所有人都有获得生命的机会。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][biː; bi][noʊ] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] ,
If there is to be no restoration of the human race ,
如果 那里 是 到 是 不 恢复 的 这 人类 种族 ，

如果人类无法复兴，

[ðen] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ] [ʌv; əv] ['ʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded]
then the resurrection of Jesus and the awakening of others from the dead
然后 这 复活 的 耶稣 和 这 唤醒 的 其他的 从 这 死的
[ɑːr; ər] ['miːnɪŋləs] [ænd; ənd][fɔːr; fər][noʊ] ['pɜːrpəs] .
are meaningless and for no purpose .
是 无意义的 和 为了 不 目的 .

那么，耶稣的复活和其他人从死里复活就毫无意义，也没有任何目的。

[ɪf] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] , [wiː; wi][mʌst; məst] [bɪ'liːv] [ɪn] [ˌrestə'reɪʃn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][gɑːd] "
If we believe the Scriptures , we must believe in restoration , because God "
如果 我们 相信 这 经文 ， 我们 必须 相信 在 恢复 ， 因为 上帝 "
[hæθ] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [deɪ] ,
hath appointed a day ,
有 任命 一个 天 ，

如果我们相信圣经，我们就必须相信复兴，因为神“已经定了日子，

[ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] [baɪ] [ðæt] [mæn] [huːm] [hiː; hi] [hæθ]
in the which he will judge the world in righteousness by that man whom he hath
在 这 哪个 他 将要 法官 这 世界 在 义 经过 那 男人 谁 他 有
[ɔː'deɪnd] ;
ordained ;
受戒 ;

届时，他必藉着他所设立的人，按公义审判天下；

[wer'ʌv] [hiː; hi] [hæθ] ['gɪv(ə)n] [ə'ʃʊərəns] ['ʌntə,'ʌntu] [ɔːl] [men] , [ɪn] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [reɪzd] [hɪm; ɪm]
whereof he hath given assurance unto all men , in that he hath raised him
其中 他 有 给定 保证 到 全部 男人 , 在 那 他 有 提高 他
[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ded] " .
from the dead " .
从 这 死的 " .

他已向众人证明了这一点，就是叫他从死里复活。

([ækts] - : -)
(Acts 17 : 31)
(使徒行传 - : -)

（使徒行传 17:31）

[ɪf] [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] ,
If we do not accept the doctrine of restoration of the human race ,
如果 我们 做 不是 接受 这 教义 的 恢复 的 这 人类 种族 ,

如果我们不接受人类复兴的理论，

[ðen] [wiː; wi] [mʌst; məst] [ɪg'nɔːr] [ðə; ði] ['pɑːzətɪv] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] , [huː] [roʊt] :
then we must ignore the positive words of the Apostle , who wrote :
然后 我们 必须 忽略 这 积极的 字 的 这 使徒 , WHO 写道 :

那么我们就必须忽略使徒的积极言辞，他写道：

" [naʊ] [ɪz] [kraɪst] ['rɪzn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ded] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['fɜːrstˌfruːts] [ʌv; əv] [ðem; ðəm]
" Now is Christ risen from the dead , and become the firstfruits of them
" 现在 是 基督 升起 从 这 死的 , 和 变得 这 初熟的果实 的 他们
[ðæt] [slept] .
that slept .
那 睡着了 .

“基督已经从死里复活，成为睡了之人初熟的果子。”

[fɔːr; fər] [sɪns] [baɪ] [mæn] [keɪm] [deθ] , [baɪ] [mæn] [keɪm] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] .
For since by man came death , by man came also the resurrection of the dead .
为了 自从 经过 男人 来了 死亡 , 经过 男人 来了 还 这 复活 的 这 死的 .

因为死亡既是因一人而来，死人复活也是因一人而来。

[fɔːr; fər] [æz; əz] [ɪn] ['ædəm] [ɔːl] [daɪ] , ['iːv(ə)n] [soʊ] [ɪn] [kraɪst] [ʃæl; ʃəl] [ɔːl] [biː; bi] [meɪd] [ə'laɪv] .
For as in Adam all die , even so in Christ shall all be made alive .
为了 作为 在 亚当 全部 死 , 甚至 所以 在 基督 将 全部 是 制成 活 .

正如在亚当里众人都死了，照样，在基督里众人也都要复活。

[bʌt; bət] ['evri] [mæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɔːrdər] : [kraɪst] [ðə; ði] ['fɜːrstˌfruːts] ;
But every man in his own order : Christ the firstfruits ;
但 每一个 男人 在 他的 自己的 命令 : 基督 这 初熟的果实 ;

但各人按着自己的次序：基督是初熟的果子；

['æftərwərd] [ðeɪ] [ðæt] [ɑːr; ər] ['kraɪsts] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] .
afterward they that are Christ's at his coming .
之后 他们 那 是 基督的 在 他的 未来 .

之后，那些在基督再来时属于基督的人。

[ðen] ['kʌmɪθ] [ðə; ði] [end] , [wen] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [dɪ'lɪvərd] [ʌp] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [gɑːd] ,
Then cometh the end , when he shall have delivered up the kingdom to God ,
然后 到来 这 结尾 , 什么时候 他 将 有 发表 向上 这 王国 到 上帝 ,
['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['fɑːðər] ;
even the Father ;
甚至 这 父亲 ;

然后末日来临，他将把国度交给上帝，也就是父神；

[wen] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [pʊt] [daʊn] [ɔːl] [ruːl] [ænd; ənd] [ə'θɔːrəti] [ænd; ənd] ['paʊər] .
when he shall have put down all rule and authority and power .
什么时候 他 将 有 放 向下 全部 规则 和 权威 和 力量 .

当他废除一切统治、权柄和能力的时候。

[fɔːr; fər][hiː; hi][mʌst; məst] [reɪn] , [tɪl] [hiː; hi] [hæθ] [pʊt] [ɔːl] ['enəmi] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
For he must reign , till he hath put all enemies under his feet .
为了 他 必须 在位 , 直到 他 有 放 全部 敌人 在下面 他的 脚 .
因为他必须统治，直到他把所有仇敌都放在他的脚下。

[ðə; ði] [læst] ['enəmi] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ɪz] [deθ] . " — [wʌn]
The last enemy that shall be destroyed is death . " — 1
这 最后的 敌人 那 将 是 损毁 是 死亡 . " — 1
最后一个要消灭的敌人是死亡。——1

[kə'rinθiənz] - : - - - .
Corinthians 15 : 20 - 26 .
哥林多前书 - : - - - .
哥林多前书 15:20-26。

[-] " [ðə; ði] ['mɪstəri] " [ɪz][ðə; ði] [kraɪst] ,
[544] " The mystery " is the Christ ,
[-] " 这 神秘 " 是 这 基督 ,
[544]“奥秘”就是基督，

[ðə; ði] [ə'nɔɪntɪd] [klæs] — ['dʒiːzəs][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['bɑːdi] ['membər] — ['dezɪgneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]
the anointed class — Jesus the head and his body members — designated in the
这 受膏者 班级 — 耶稣 这 头 和 他的 身体 成员 — 指定的 在 这
['skrɪptʃər] [æz; əz][ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ,
Scriptures as the seed of Abraham ,
经文 作为 这 种子 的 亚伯拉罕 ,
受膏者——耶稣是头，他的肢体是肢体——在圣经中被称为亚伯拉罕的后裔。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːmɪs] .
according to the promise .
根据 到 这 承诺 .
根据承诺。

([kə'lɒʃənz] [wʌn] : - , -)
(Colossians 1 : 26 , 27)
(歌罗西书 1 : - , -)
（歌罗西书 1:26, 27）

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [rɪ'piːtɪdli] [ə'naʊnst] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][dʒə'hoʊvə] [ðæt] [θruː] [ðɪs] [siːd] [ɔːl][ðə; ði]
It is the repeatedly announced purpose of Jehovah that through this seed all the
它 是 这 反复 宣布 目的 的 耶和华 那 通过 这 种子 全部 这
['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['blesɪd; blest] .
families of the earth shall be blessed .
家庭 的 这 地球 将 是 蒙福 .
耶和华多次宣告他的旨意，要藉着这种子，使地上万族都得福。

([gə'leɪʃənz] [θriː] : [eɪt] , - , - ,
(Galatians 3 : 8 , 16 , 27 ,
(加拉太书 3 : 8 , - , - ,
（加拉太书 3:8, 16, 27,

-) [dʒə'hoʊvə][hæz; həz] [dɪ'voʊtɪd] [mʌtʃ] [taɪm] [ænd; ənd] ['efərt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
29) Jehovah has devoted much time and effort to the development of the
-) 耶和华 有 奉献 很多 时间 和 努力 到 这 发展 的 这
[siːd] [ʌv; əv] ['prɑːmɪs] .
seed of promise .
种子 的 承诺 .
29）耶和华投入了大量的时间和精力来培育应许的种子。

[ɪf] , ['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][biː; bi][noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] [fʊl] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,
If , therefore , there is to be no opportunity for full restoration of mankind ,
如果 , 所以 , 那里 是 到 是 不 机会 为了 满的 恢复 的 人类 ,
因此，如果人类没有机会完全复兴，

[ðen] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] ['efərt] [spent] [ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm][hæz; həz] [bɪn]
then the time and effort spent in developing the seed of Abraham has been
然后 这 时间 和 努力 花费 在 发展 这 种子 的 亚伯拉罕 有 到过
['weɪstɪd] ,
wasted ,
浪费 ,

那么，之前在培养亚伯拉罕后裔方面所花费的时间和精力就都白费了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] ['blesɪŋ] [θruː] [ðɪs] [siːd] [ɪz] ['miːnɪŋləs] [ænd; ənd] [vɔɪd] .
and the promise of blessing through this seed is meaningless and void .
和 这 承诺 的 祝福 通过 这 种子 是 无意义的 和 空白 .

而通过这颗种子所应许的祝福是毫无意义的，是虚假的。

[ɪf] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ə'bʌv] ['saɪtɪd] , [ðæt] ['gɑːdz] [wɜːrd] ['kænɑːt] [rɪ'tɜːrn] ['ʌntə,'ʌntu][hɪm; ɪm]
If we believe the Scriptures above cited , that God's word cannot return unto him
如果 我们 相信 这 经文 多于 引用 , 那 神的 单词 不能 返回 到 他
[vɔɪd] ,
void ,
空白 ,

如果我们相信上面引用的经文，即上帝的话语不会徒然返回，

[ðen] [wiː; wi][mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz]['kænɑːt] [feɪl] .
then we must know that his purposes cannot fail .
然后 我们 必须 知道 那 他的 目的 不能 失败 .

那么我们就必须知道，他的目标不会落空。

[-] [ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [went] [ə'weɪ] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [braɪd] , [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ]
[545] The Lord Jesus went away to prepare a place for his bride , the church
[-] 这 主 耶稣 去 离开 到 准备 一个 地方 为了 他的 新娘 , 这 教会
,
,
,

[545]主耶稣离开去为他的新娘——教会——预备地方，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prɑːmɪst] ['blesɪŋ] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd]
which is the seed of Abraham through which the promised blessing of mankind
哪个 是 这 种子 的 亚伯拉罕 通过 哪个 这 承诺 祝福 的 人类
[mʌst; məst] [kʌm] .
must come .
必须 来 .

这是亚伯拉罕的后裔，人类所应许的祝福必须通过他们而来。

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] [braɪd] ['ʌntə,'ʌntu] [hɪm'self] .
He promised to return and receive his bride unto himself .
他 承诺 到 返回 和 收到 他的 新娘 到 他自己 .

他承诺会回来迎娶他的新娘。

[hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] [ə'gen] , [æz; əz][ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] ['evɪdəns] [,hɪr'ɪn] ['saɪtɪd] ['klɪrli] [ænd; ənd]
He has come again , as the Scriptural evidence herein cited clearly and
他 有 来 再次 , 作为 这 圣经 证据 在此处 引用 清楚地 和
[kən'kluːsɪvli] [ʃoʊz] .
conclusively shows .
最终 演出 .

他已经再次降临，正如本文引用的圣经证据清楚而确凿地表明的那样。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][biː; bi][noʊ] [,ɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [,restə'reɪʃn] [ʌv; əv][mæn][tuː; tə][ðə; ði]
If there is to be no opportunity for the restoration of man to the
如果 那里 是 到 是 不 机会 为了 这 恢复 的 男人 到 这
[kən'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['ædəm] [ɪn'dʒɔɪd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [sind] ,
condition which Adam enjoyed before he sinned ,
状况 哪个 亚当 享受 前 他 罪过 ,

如果人类没有机会恢复到亚当犯罪之前的状态，

[ðen] [ðə; ði] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [mʌst; məst] [feɪl] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ɪts] ['praɪmeri]
then the second coming of the Lord must fail in one of its primary
然后 这 第二 未来 的 这 主 必须 失败 在 一 的 它是 基本的
['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
purposes .
目的 .

那么，主的第二次降临必然无法实现其主要目的之一。

[ðæt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['praɪmeri] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn]
That one of the primary purposes of his second coming is the restoration
那 一 的 这 基本的 目的 的 他的 第二 未来 是 这 恢复
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] ,
of the human race ,
的 这 人类 种族 ,

他第二次降临的主要目的之一就是复兴人类。

[ɪz] ['defɪnətli] ['steɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'spaɪərd] ['wɪtnəs] : " [gɑːd] . . . [ʃæl; ʃəl] [send] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
is definitely stated by the inspired witness : " God . . . shall send Jesus Christ ,
是 确实 声明 经过 这 灵感 证人 : " 上帝 . . . 将 发送 耶稣 基督 ,

这段受圣灵感动的见证人明确地说道：“上帝……将差遣耶稣基督，

[wɪtʃ] [bɪ'fɔːr] [wʌz; wəz] [priːtʃt] ['ʌntəˌ'ʌntu] [juː; jʊ] ; [huːm] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [mʌst; məst] [rɪ'siːv] [[rɪ'teɪn] ,
which before was preached unto you ; whom the heaven must receive [retain ,
哪个 前 曾是 布道 到 你 ; 谁 这 天堂 必须 收到 [保持 ,

从前传给你们的，就是天上所要接纳的[保留，

[hoʊld]] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˌrestɪ'tuːʃ(ə)n]
hold] until the times of restitution
抓住] 直到 这 时代 的 归还

一直持有]直到补偿之时。

[[ˌrestə'reɪʃn]] [ʌv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] ,
[restoration] of all things ,
[恢复] 的 全部 事物 ,

万物复原，

[wɪtʃ] [gɑːd] [hæθ] ['spoʊkən] [baɪ] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['hoʊli] ['prɔfits] [sɪns] [ðə; ði] [wɜːrld] [bɪ'gæn]
which God hath spoken by the mouth of all his holy prophets since the world began
哪个 上帝 有 说 经过 这 嘴 的 全部 他的 圣 先知 自从 这 世界 开始
.
.
.

这是上帝自创世以来，藉着他所有圣先知的口所说的话。

[fɔːr; fər] ['moʊzəs] ['truːli] [sed] ['ʌntəˌ'ʌntu] [ðə; ði] ['fɑːðəz] ,
For Moses truly said unto the fathers ,
为了 摩西 真的 说 到 这 父亲们 ,

因为摩西确实对先祖们说过：

[ə; eɪ] ['prɑːfɪt] [ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] [lɔːrd] [jʊr; jər] [gɑːd] [reɪz] [ʌp] ['ʌntəˌ'ʌntu] [juː; jʊ] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['breðrən] , [laɪk]
A prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brethren , like
一个 先知 将 这 主 你的 上帝 增加 向上 到 你 的 你的 弟兄们 , 喜欢
['ʌntəˌ'ʌntu] [ˌem 'iː] ;
unto me ;
到 我 ;

耶和华你们的神必从你们弟兄中给你们兴起一位先知，像我一样；

[hɪm; ɪm] [ʃæl; ʃəl] [jiː; ji] [hɪr] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] [ˌwʌtsoʊ'evər] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] ['ʌntəˌ'ʌntu] [juː; jʊ] .
him shall ye hear in all things whatsoever he shall say unto you .
他 将 是的 听到 在 全部 事物 任何 他 将 说 到 你 .

你们要听从他一切所吩咐你们的话。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] , [ðæt] ['evri] [soʊl] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt] [hɪr] [ðæt] ['prɑːfɪt] ,
And it shall come to pass , that every soul , which will not hear that prophet ,
和 它 将 来 到 经过 , 那 每一个 灵魂 , 哪个 将要 不是 听到 那 先知 ,

将来，凡不听从那先知的人，

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
shall be destroyed from among the people .
将 是 损毁 从 之中 这 人们 .

必从人民中除灭。

[jeɪ] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['prɔfits] , [frʌm; frəm]['sæmjuəl][ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt] ['fɑːloʊ] ['æftər] , [æz; əz]
Yea , and all the prophets , from Samuel and those that follow after , as
是的 , 和 全部 这 先知 , 从 塞缪尔 和 那些 那 跟随 后 , 作为
['meni] [æz; əz][hæv; həv]['spoʊkən] ,
many as have spoken ,
许多 作为 有 说 ,

是的，还有所有的先知，从撒母耳和他之后的先知，凡说过话的，

[hæv; həv] ['laɪkwaɪz] [fɔːr'toʊld] [ʌv; əv] [ðiːz] [deɪz] .
have likewise foretold of these days .
有 同样地 预言 的 这些 天 .

此前也有人预言过这些日子。

" — [ækts] [θriː] : - - - .
" — Acts 3 : 20 - 24 .
" — 使徒行传 3 : - - - .

“——使徒行传 3:20-24。

[-] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɑːzətɪv] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'spaɪərd] [ə'pɑːsl] [ɪz][ðə; ði] ['testɪmoʊni]
[546] Added to this positive statement of the inspired Apostle is the testimony
[-] 额外 到 这 积极的 陈述 的 这 灵感 使徒 是 这 见证
[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['prɔfits] [fɔ:teliŋ] [ðə; ði] [taɪm] ['kʌmɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz]
of all the prophets foretelling the time coming for the restoration of the things
的 全部 这 先知 预言 这 时间 未来 为了 这 恢复 的 这 事物
[ðæt] [wɜːr; wər] [lɔːst] [θruː] [ðə; ði] [ˌdɪsə'biːdiəns] [ʌv; əv]['ædəm] .
that were lost through the disobedience of Adam .
那 是 丢失的 通过 这 不服从 的 亚当 .

[546]除了这位受灵感启发的使徒的积极陈述之外，还有所有先知的见证，预言亚当因不服从而失去的事物将会得到恢复。

[-] ['iːnɑːk] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['prɔfits] .
[547] Enoch was the first of the holy prophets .
[-] 以诺 曾是 这 第一的 的 这 圣 先知 .

[547]以诺是第一位圣先知。

([dʒuːd] - , -) [ðen] ['fɑːloʊd] ['dʒeɪkəb] (['dʒenəsɪs] - : -) , ['moʊzəs] (['dʒenəsɪs][θriː] : - ; - :
(Jude 14 , 15) Then followed Jacob (Genesis 49 : 10) , Moses (Genesis 3 : 15 ; 12 :
(裘德 - , -) 然后 随后 雅各布 (创世纪 - : -) , 摩西 (创世纪 3 : - ; - :
[θriː] ;
3 ;
3 ;

（犹大书 14, 15）随后是雅各（创世记 49: 10），摩西（创世记 3: 15；12: 3；

- : - ; - : - ; - : - ; [ˌdjuːtə'rɔnəmi] - : - , - ; - : -) , ['sæmjuəl] ([wʌn]['sæmjuəl]
13 : 15 ; 18 : 18 ; 22 : 18 ; Deuteronomy 18 : 15 , 19 ; 30 : 15) , Samuel (1 Samuel
- : - ; - : - ; - : - ; 申命记 - : - , - ; - : -) , 塞缪尔 (1 塞缪尔
[ˌtuː'tuː] :
2 :
2 :

13:15；18:18；22:18；申命记 18:15, 19；30:15），撒母耳记上 2:

[sɪks]) , [dʒɑːb] (- : - - - ; - : - - -) , ['deɪvɪd] ([sɑːm] - : - ; - : [faɪv] ; - : - ; - : -
6) , Job (14 : 13 - 15 ; 33 : 19 - 30) , David (Psalm 22 : 27 ; 30 : 5 ; 37 : 11 ; 46 : 10
6) , 工作 (- : - - - ; - : - - -) , 大卫 (诗篇 - : - ; - : 5 ; - : - ; - : -
; - : [wʌn] - ['sɛvən] ; - : [θriː] , [fɔːr] , [sɪks] , - ; - : [naɪn] ; - : [ˌtuːˈtuː] ; - : - - - ; - :
; 67 : 1 - 7 ; 72 : 3 , 4 , 6 , 10 ; 86 : 9 ; 93 : 2 ; 96 : 11 - 13 ; 98 :
; - : 1 - 7 ; - : 3 , 4 , 6 , - ; - : 9 ; - : 2 ; - : - - - ; - :

6)、约伯（14:13-15；33:19-30)、大卫（诗篇 22:27；30:5；37:11；46:10；67:1-7；72:3,4,6,10；86:9；93:2；96:11-13；98:

[fɔːr] - [naɪn] ; - : [faɪv]) , ['sɑːləmən] (['prɑːvɜːrbz][ˌtuːˈtuː] : - ; - : - ; [ɪˌkliːziˈæsˌtiz] [wʌn] : [fɔːr]) ,
4 - 9 ; 104 : 5) , Solomon (Proverbs 2 : 21 ; 11 : 31 ; Ecclesiastes 1 : 4) ,
4 - 9 ; - : 5) , 所罗门 (箴言 2 : - ; - : - ; 传道书 1 : 4) ,
[aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə] ([ˌtuːˈtuː] : [ˌtuːˈtuː] - [fɔːr] ; [naɪn] : ['sɛvən] ; - : [fɔːr] - [naɪn] ; - : ['sɛvən] ; - : - ; - : [sɪks]
Isaiah (2 : 2 - 4 ; 9 : 7 ; 11 : 4 - 9 ; 14 : 7 ; 19 : 22 ; 25 : 6
以赛亚 (2 : 2 - 4 ; 9 : 7 ; - : 4 - 9 ; - : 7 ; - : - ; - : 6
- - ; - : - , - ; - : - ,
- 12 ; 28 : 17 , 18 ; 29 : 17 ,
- - ; - : - , - ; - : - ,

4-9；104:5)，所罗门（箴言 2:21；11:31；传道书 1:4)，以赛亚（2:2-4；9:7；11:4-9；14:7；19:22；25:6-12；28:17,18；29:17，

- ; - : -) , [ˌdʒerəˈmaɪə] ([θriː] : - ; - : ['sɛvən] ; - : - , - , - ; - : - , - ;
18 ; 33 : 24) , Jeremiah (3 : 17 ; 24 : 7 ; 31 : 16 , 29 , 34 ; 32 : 39 , 40 ;
- ; - : -) , 耶利米 (3 : - ; - : 7 ; - : - , - , - ; - : - , - ;

18；33:24)，耶利米书（3:17；24:7；31:16,29,34；32:39,40；

- : [eɪt] , [naɪn] ; - : - ; - : [fɔːr] , [faɪv]) , [ɪˈziːkɪəl] (- : - ; - ; - , - - - ; - : [ˌtuːˈtuː] , -
33 : 8 , 9 ; 46 : 27 ; 50 : 4 , 5) , Ezekiel (11 : 19 ; 16 ; 55 , 61 - 63 ; 18 : 2 , 31
- : 8 , 9 ; - : - ; - : 4 , 5) , 以西结 (- : - ; - ; - , - - - ; - : 2 , -
, - ; - : - ; - : - - - ; - : - , - , - , - , - ; - : - ;
, 32 ; 28 : 26 ; 34 : 25 - 28 ; 36 : 26 , 27 , 29 , 30 , 35 ; 37 : 24 ;
, - ; - : - ; - : - - - ; - : - , - , - , - , - ; - : - ;

33: 8, 9; 46: 27; 50: 4, 5), 以西结书 (11: 19; 16; 55, 61-63; 18:2, 31, 32; 28: 26; 34: 25-28; 36: 26, 27, 29, 30, 35; 37: 24;

- : -) , ['dænjəl] ([ˌtuːˈtuː] : - ; ['sɛvən] : -) , [hoˈzer] ([ˌtuːˈtuː] : - , - ; [θriː] : [faɪv] ; - : -) ,
39 : 29) , Daniel (2 : 44 ; 7 : 27) , Hosea (2 : 18 , 21 ; 3 : 5 ; 13 : 14) ,
- : -) , 丹尼尔 (2 : - ; 7 : -) , 何西阿 (2 : - , - ; 3 : 5 ; - : -) ,

39:29)，但以理书（2:44；7:27)，何西阿书（2:18, 21；3:5；13:14)，

['dʒoʊəl] ([ˌtuːˈtuː] : - , -) , ['eɪməs] ([naɪn] : - , - ; [ækts] - : - - -) , [ˌəubəˈdaiə] ([vɜːrs] -)
Joel (2 : 22 , 32) , Amos (9 : 11 , 12 ; Acts 15 : 14 - 18) , Obadiah (verse 21)
乔尔 (2 : - , -) , 阿莫斯 (9 : - , - ; 使徒行传 - : - - -) , 俄巴底亚 (诗 -)
, ['dʒoʊnə] (['tʃæptər] [fɔːr]) ,
, Jonah (chapter 4) ,
, 约拿 (章 4) ,

约珥书（2:22, 32)、阿摩司书（9:11, 12；使徒行传15:14-18)、俄巴底亚书（第21节)、约拿书（第4章)

['maɪkə] ([fɔːr] : [wʌn] - [faɪv] , [eɪt]) , ['neihəm] ([wʌn] : - ; [ˌtuːˈtuː] : [θriː] - [sɪks]) , ['hæbəkək; həˈbækək] (
Micah (4 : 1 - 5 , 8) , Nahum (1 : 15 ; 2 : 3 - 6) , Habakkuk (
米迦 (4 : 1 - 5 , 8) , 那鸿 (1 : - ; 2 : 3 - 6) , 哈巴谷 (
[ˌtuːˈtuː] : -) , [ˌzefəˈnaiə] ([ˌtuːˈtuː] : - ;
2 : 14) , Zephaniah (2 : 11 ;
2 : -) , 西番雅 (2 : - ;

弥迦书（4:1-5, 8)，那鸿书（1:15；2:3-6)，哈巴谷书（2:14)，西番雅书（2:11；

[θriː] : [naɪn] , -) , ['hægeiai] ([ˌtuːˈtuː] : ['sɛvən]) , [ˌzekəˈraiə] ([ˌtuːˈtuː] : - ; [θriː] : - ; [eɪt] : [θriː] , [eɪt] ,
3 : 9 , 13) , Haggai (2 : 7) , Zechariah (2 : 11 ; 3 : 10 ; 8 : 3 , 8 ,
3 : 9 , -) , 哈该 (2 : 7) , 撒迦利亚 (2 : - ; 3 : - ; 8 : 3 , 8 ,
- ,
12 ,
- ,

3:9, 13), 哈该书 (2:7), 撒迦利亚书 (2:11; 3:10; 8:3, 8, 12,

- , - , - ; [naɪn] : - , - ; - : [naɪn] , - , -) , ['mælə,kaɪ] ([wʌn] : - ; [θriː] : - ;
15 , 21 , 22 ; 9 : 10 , 17 ; 14 : 9 , 11 , 20) , Malachi (1 : 11 ; 3 : 11 ;
- , - , - ; 9 : - , - ; - : 9 , - , -) , 马拉基 (1 : - ; 3 : - ;

15、21、22；9:10、17；14:9、11、20)，玛拉基书（1:11；3:11；

[fɔːr] : [ˌtuː'tuː]) , [ænd; ənd][dʒɑːn][ðə; ði]['bæptɪst] .
4 : 2) , and John the Baptist .
4 : 2) , 和 约翰 这 浸信会 .

4: 2)，以及施洗约翰。

([dʒɑːn][wʌn] : - ; ['mæθjuː] - : [naɪn] , -)
(John 1 : 29 ; Matthew 11 : 9 , 11)
(约翰 1 : - ; 马修 - : 9 , -)

（约翰福音 1:29；马太福音 11:9, 11）

[ðɪs] [ɪn'taɪər] [ə'reɪ] [ʌv; əv]['hoʊli] ['witnisiz] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [ɪk'sepʃn] ,
This entire array of holy witnesses , without a single exception ,
这 全部的 大批 的 圣 证人 , 没有 一个 单身的 例外 ,

所有这些圣徒，无一例外，

[ju'naɪt][ɪn] ['testifaiŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [deɪz] [ʌv; əv] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][mæn] . [[ə; eɪ]]
unite in testifying to the coming days of restoration of man . [A]
团结 在 作证 到 这 未来 天 的 恢复 的 男人 . [一个]

共同见证人类复兴的到来。[A]

[[ə; eɪ]] [siː] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn] " [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['mɪstəri] " , ['peɪdʒɪz] - - - .
[A] See discussion of this in " The Finished Mystery " , pages 62 - 95 .
[一个] 看 讨论 的 这 在 " 这 完成的 神秘 " , 页面 - - - .

[A] 请参阅《完结的谜案》第 62-95 页中的相关讨论。

[-] [ðə; ði]['riːz(ə)nəb(ə)l][maɪnd]['kænɑːt] [kən'siːv] [ðæt] [dʒə'hoʊvə] [wʊd] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n]
[548] The reasonable mind cannot conceive that Jehovah would develop a new creation
[-] 这 合理的 头脑 不能 构想 那 耶和华 会 发展 一个 新的 创建
[ænd; ənd]['glɔːrɪfaɪ] [ðæt] [kri'eɪʃ(ə)n] [baɪ] [kə'mitiŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['paʊər] [ɪn] ['hev(ə)n]
and glorify that creation by committing to the head of it all power in heaven
和 荣耀 那 创建 经过 提交 到 这 头 的 它 全部 力量 在 天堂
[ænd; ənd][ɪn] [ɜːrθ] [wɪ'ðaʊt] [ə'saɪnɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n] [sʌm; səm] [wɜːrk] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ]
and in earth without assigning the new creation some work to do with
和 在 地球 没有 分配 这 新的 创建 一些 工作 到 做 和
['refrəns] [tuː; tə][mæn] .
reference to man .
参考 到 男人 .

[548]理性的人无法想象，耶和华会创造一个新的创造物，并赋予这个创造物天上地下所有的权力，以此来荣耀这个创造物，却不给这个新创造物安排一些与人类相关的工作。

[ðə; ði] ['veri] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌglɔːrɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ɪz] [ðæt]
The very purpose of the glorification of the new creation , the church , is that
这 非常 目的 的 这 荣耀 的 这 新的 创建 , 这 教会 , 是 那
[ðə; ði] ['membər] [ˌðer'ʌv] ,
the members thereof ,
这 成员 其中 ,

新造之物——教会——荣耀的根本目的，就在于教会的成员们：

[də'rektɪd] [baɪ][ðə; ði] [hed] , [ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] ,
directed by the head , the Lord Jesus ,
指导 经过 这 头 , 这 主 耶稣 ,

在元首主耶稣的指引下，

[maɪt] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd] [bles] [ænd; ənd] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
might judge and bless and restore the families of the earth .
可能 法官 和 保佑 和 恢复 这 家庭 的 这 地球 .

或许会审判、祝福并复兴地上各家。

[ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ]['dʒʌdʒmənt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['traɪəl] ; [ænd; ənd][ə; eɪ]['traɪəl] [miːnz] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
There could be no judgment without a trial ; and a trial means an opportunity .
那里 可以 是 不 判断 没有 一个 审判 ; 和 一个 审判 方法 一个 机会 .

没有审判就没有判决；而审判意味着一次机会。

['dʒiːzəs] ['pleɪnli] [sed] :
Jesus plainly said :
耶稣 显然 说 :

耶稣直截了当地说：

" [ɪn][ðə; ði] [rɪˌdʒenə'reɪʃn] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][mæn][ʃæl; ʃəl][sɪt][ɪn][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['glɔːri] ,
" In the regeneration when the Son of man shall sit in the throne of his glory ,
" 在 这 再生 什么时候 这 儿子 的 男人 将 坐 在 这 王座 的 他的 荣耀 ,

“在复兴之时，当人子坐在他荣耀的宝座上时，

[jiː; ji]['ɔːlsoʊ][ʃæl; ʃəl][sɪt][ə'pɑːn] [twelv] [θroʊnz] , [dʒʌdʒɪŋ] [ðə; ði] [twelv] [traɪbz] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] " .
ye also shall sit upon twelve thrones , judging the twelve tribes of Israel " .
是的 还 将 坐 之上 十二 王座 , 评判 这 十二 部落 的 以色列 " .

你们也要坐在十二个宝座上，审判以色列十二支派。

(['mæθjuː] - : -)
(Matthew 19 : 28)
(马修 - : -)

（马太福音 19:28）

[hɪr] [ɪz][ðə; ði] ['pɑːzətɪv] ['steɪtmənt] [ʌv; əv] [rɪˌdʒenə'reɪʃn] .
Here is the positive statement of regeneration .
这里 是 这 积极的 陈述 的 再生 .

这是关于再生的积极陈述。

[rɪˌdʒenə'reɪʃn] [miːnz] [ðə; ði][ækt][ʌv; əv][ˌreprə'djuːsiŋ][ɔːr] ['gɪvɪŋ] [laɪf] [ə'nuː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kriːtʃər] .
Regeneration means the act of reproducing or giving life anew to a creature .
再生 方法 这 行为 的 繁殖 或者 给予 生活 重新 到 一个 生物 .

再生是指生物体繁殖或赋予其新生命的行为。

[-] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðoʊz] [huː] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ˌrezə'rekʃ(ə)n]
[549] Again it is written concerning those who participate in the first resurrection
[-] 再次 它 是 书面 有关 那些 WHO 参加 在 这 第一的 复活
[ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [bɪ'kʌm] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][ʌv; əv] ['hev(ə)n] :
and thereby become members of the royal family of heaven :
和 从而 变得 成员 的 这 皇家 家庭 的 天堂 :

[549]经上又记着，那些参与第一次复活并因此成为天国皇室成员的人：

" ['blesɪd; blest][ænd; ənd]['hoʊli][ɪz][hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ;
" Blessed and holy is he that hath part in the first resurrection ;
" 蒙福 和 圣 是 他 那 有 部分 在 这 第一的 复活 ;

“凡有份于头一次复活的，是有福的，是圣洁的；

[ɑːn] [sʌtʃ] [ðə; ði] ['sekənd] [deθ] [hæθ] [noʊ] ['paʊər] ,
on such the second death hath no power ,
在 这样的 这 第二 死亡 有 不 力量 ,

对于这样的人，第二次死亡没有权柄。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [priːsts] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ʌv; əv] [kraɪst] ,
but they shall be priests of God and of Christ ,
但 他们 将 是 神父 的 上帝 和 的 基督 ,

但他们必作上帝和基督的祭司。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [reɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] ,
and shall reign with him a thousand years ,
和 将 在位 和 他 一个 千 年 ,

并要与他一同作王一千年。

" [wɪtʃ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪr] [reɪn] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [rɪˈstɔrɪŋ] [mænˈkaɪnd] . — [ˌrevəˈleɪʃ(ə)n]
" which thousand - year reign is for the purpose of restoring mankind . — Revelation
" 哪个 千 - 年 在位 是 为了 这 目的 的 恢复 人类 . — 启示
- : [sɪks] ; [ækts] - : - .
20 : 6 ; Acts 17 : 31 .
- : 6 ; 使徒行传 - : - .

“这千年的统治是为了复兴人类。”——启示录 20:6；使徒行传 17:31。

[-] [əˈgen] [sez] [ðə; ði] [əˈpɑːsl] : " [duː][jiː; ji][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪnts] [ʃæl; ʃəl] [dʒʌdʒ] [ðə; ði]
[550] Again says the Apostle : " Do ye not know that the saints shall judge the
[-] 再次 说道 这 使徒 : " 做 是的 不是 知道 那 这 圣徒 将 法官 这
[wɜːrld] ?
world ?
世界 ?

[550]使徒又说：“你们岂不知圣徒要审判世界吗？”

" ([wʌn] [kəˈrinθiənz] [sɪks] : [ˌtuːˈtuː])
" (1 Corinthians 6 : 2)
" (1 哥林多前书 6 : 2)

（哥林多前书 6:2）

[əˈgen] [ˈdʒiːzəs] [ˈpleɪnli] [dɪˈklerd] [ðæt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈkʌmɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [sɪt][əˈpɑːn][hɪz; ɪz]
Again Jesus plainly declared that at his second coming he would sit upon his
再次 耶稣 显然 声明 那 在 他的 第二 未来 他 会 坐 之上 他的
[θroʊn] [ʌv; əv] [ˈglɔːri] ,
throne of glory ,
王座 的 荣耀 ,

耶稣再次明确宣告，在他第二次降临时，他将坐在荣耀的宝座上。

[ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈgæðərd] [ɔːl] [neiʃəns] ,
and before him should be gathered all nations ,
和 前 他 应该 是 聚集 全部 国家 ,

万国都要聚集在他面前，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [ˈseprət] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪˈwɔːrd] [ðem; ðəm] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]
and he would separate them and reward them according to their
和 他 会 分离 他们 和 报酬 他们 根据 到 他们的
[əˈbiːdiəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lɔːz] .
obedience to his laws .
服从 到 他的 法律 .

他会将他们分开，并根据他们对他的律法的遵守程度给予奖赏。

([ˈmæθjuː] - : - - -) [ɪf] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ˈdʒiːzəs][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] [ˈmembər]
(Matthew 25 : 31 - 46) If the church , Jesus the head and his body members
(马修 - : - - -) 如果 这 教会 , 耶稣 这 头 和 他的 身体 成员
[ˈglɔːrɪfaɪd] ,
glorified ,
光荣的 ,

（马太福音 25:31-46）如果教会，以耶稣为头，和他的肢体都得荣耀，

[ɪnˈdaʊd] [wɪð; wɪθ] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [əˈθɔːrəti] ,
endowed with power and authority ,
捐赠 和 力量 和 权威 ,

拥有权力和权威，

[ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][ækt][æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'lɪvərə] [ænd; ənd] ['ʌpˌlɪftər] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] ,
are not to act as the great deliverer and uplifter of the human race ,
是 不是 到 行为 作为 这 伟大的 送货员 和 提升器 的 这 人类 种族 ,

并非要扮演人类的伟大救世主和提升者的角色，

[ðen] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['paʊər] [ænd; ənd] [ə'θɔːrəti] ?
then why should they be clothed with such power and authority ?
然后 为什么 应该 他们 是 穿着衣服 和 这样的 力量 和 权威 ?

那么，他们为何要被赋予如此大的权力和权威?

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][biː; bi][noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,
If there is to be no opportunity for the restoration of mankind ,
如果 那里 是 到 是 不 机会 为了 这 恢复 的 人类 ,

如果人类没有复兴的机会，

[ðen] ['gɑːdz][plæn][wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪts] [wɜːrk] [mʌst; məst] [feɪl] .
then God's plan with reference to the new creation and its work must fail .
然后 神的 计划 和 参考 到 这 新的 创建 和 它是 工作 必须 失败 .

那么，上帝关于新创造及其工作的计划必然会失败。

[hiː; hi][hæz; həz] ['pɑːzətɪvli] [ə'naʊnst] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz][fɔːr; fər] ['kɔːlɪŋ]
He has positively announced that one of the very purposes for calling
他 有 积极地 宣布 那 一 的 这 非常 目的 为了 呼叫
[ænd; ənd] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] . — ['dʒenəsɪs] - :
and developing the new creation is the blessing of mankind . — Genesis 12 :
和 发展 这 新的 创建 是 这 祝福 的 人类 . — 创世纪 - :

他明确宣告，呼召和发展新造的人的目的之一，就是为了造福人类。——创世记 12:

[θriː] ; [gə'leɪʃənz] [θriː] : - , - , - .
3 ; Galatians 3 : 16 , 27 , 29 .
3 ; 加拉太书 3 : - , - , - .

3；加拉太书 3:16, 27, 29。

[-] " [aɪ][ðə; ði] [lɔːrd] [hæv; həv] [kɔːld] [ðiː] [ɪn] ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] [wɪl] [hoʊld] [ðaɪn] [hænd] ,
[551] " I the Lord have called thee in righteousness , and will hold thine hand ,
[-] " 我 这 主 有 称为 你 在 义 , 和 将要 抓住 你的 手 ,
[ænd; ənd] [wɪl] [kiːp] [ðiː] ,
and will keep thee ,
和 将要 保持 你 ,

[551]“我耶和华凭公义召你，我必搀扶你的手，保护你，

[ænd; ənd] [gɪv] [ðiː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌvənənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [laɪt] ['ʌntəˌ'ʌntu][ðə; ði]
and give thee for a covenant of the people , for a light unto the
和 给 你 为了 一个 盟约 的 这 人们 , 为了 一个 光 到 这
['dʒentailz] ;
gentiles ;
非犹太人 ;

求主赐你为众民的约，为外邦人的光；

[tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][blaɪnd] [aɪz] , [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['prizənəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪzn] [[ðə; ði]
to open the blind eyes , to bring out the prisoners from the prison [the
到 打开 这 瞎的 眼睛 , 到 带来 出去 这 囚犯 从 这 监狱 [这
[greɪv] ,
grave ,
严重 ,

使盲人睁开双眼，将囚犯从监狱（坟墓）中带出来

[kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [deθ]] , [ænd; ənd][ðem; ðəm] [ðæt] [sɪt][ɪn] ['dɑːrknəs] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [haʊs] .
condition of death] , and them that sit in darkness out of the prison house .
状况 的 死亡] , 和 他们 那 坐 在 黑暗 出去 的 这 监狱 房子 .

死亡状态]，以及那些坐在监狱外黑暗中的人。

" ([aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə] - : [sɪks] , [ˈsɛvən]) " [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] , [ɪn] [æn; ən] [əkˈseptəb(ə)l] [taɪm] [hæv; həv]
" (Isaiah 42 : 6 , 7) " Thus saith the Lord , In an acceptable time have
" (以赛亚 - : 6 , 7) " 因此 赛斯说 这 主 , 在 一个 可接受 时间 有

[aɪ] [hɜːrd] [ðiː] ,
I heard thee ,
我 听到 你 ,

（以赛亚书 42:6-7）“耶和华如此说：‘在悦纳的时候，我应允了你。’”

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv][sælˈveɪʃ(ə)n][hæv; həv][aɪ] [helpt] [ðiː] ; [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [prɪˈzɜːrv] [ðiː] ,
and in a day of salvation have I helped thee ; and I will preserve thee ,
和 在 一个 天 的 救恩 有 我 帮助 你 ; 和 我 将要 保存 你 ,

在拯救的日子，我帮助了你；我必保护你。

[ænd; ənd] [ɡɪv] [ðiː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈkʌvənənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] , [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,
and give thee for a covenant of the people , to establish the earth ,
和 给 你 为了 一个 盟约 的 这 人们 , 到 建立 这 地球 ,

并赐给你作为与万民所立的约，使你建立这地。

[tuː; tə] [kɔːz] [tuː; tə] [ɪnˈherɪt] [ðə; ði] [ˈdesələt] [ˈhɛrɪtɪdʒəz] . " — [aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə] - : [eɪt] .
to cause to inherit the desolate heritages . " — Isaiah 49 : 8 .
到 原因 到 继承 这 荒凉 遗产 . " — 以赛亚 - : 8 .

使荒凉的产业得以继承。”——以赛亚书 49:8。

[-] [ðʌs] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ˈevri] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [plæn] [pɔɪnts] [tuː; tə][ðə; ði]
[552] Thus we see that every purpose of the divine plan points to the
[-] 因此 我们 看 那 每一个 目的 的 这 神圣的 计划 积分 到 这

[ˌrestəˈreɪʃn] [ʌv; əv][mænˈkaɪnd] .
restoration of mankind .
恢复 的 人类 .

[552]由此可见，神圣计划的每一个目的都指向人类的复兴。

[ˈevri] [ˈvaɪt(ə)l] [ˈdɑːktrɪn] [spiːks] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈkʌmɪŋ] [taɪm] [fɔːr; fər][ˈmænz] [ˈblesɪŋ] .
Every vital doctrine speaks of that coming time for man's blessing .
每一个 必不可少的 教义 说话 的 那 未来 时间 为了 男人的 祝福 .

每一项重要的教义都谈到人类蒙福的时刻终将到来。

[ˈevri] [ˈʌðər] [strɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][ɡɑːd] [hɑːrˈmoʊniəsli] [blendz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈmjuːzɪk][ʌv; əv]
Every other string of the harp of God harmoniously blends with the music of
每一个 其他 细绳 的 这 竖琴 的 上帝 和谐地 混合物 和 这 音乐 的

[ðə; ði] [tenθ] [strɪŋ] ,
the tenth string ,
这 第十 细绳 ,

上帝竖琴上的其他每一根弦都与第十根弦的音乐和谐地融合在一起。

[ðə; ði] [ˌrestəˈreɪʃn] [ʌv; əv][mæn] .
the restoration of man .
这 恢复 的 男人 .

人类的复兴。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ədˈmɪtɪd] [baɪ] [ˈevri] [ˈɑːnɪst] [ˈstuːd(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]
It must be admitted by every honest student of the Bible that all the
它 必须 是 承认 经过 每一个 诚实的 学生 的 这 圣经 那 全部 这

[ˌfʌndəˈment(ə)l] [ˈdɒktrɪnz] [pɔɪnt] [tuː; tə][ˈɡɑːdz] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ˈɔːfərɪŋ] [ˌrestɪˈtuːʃ(ə)n] [ˈblesɪŋz] [tuː; tə]
fundamental doctrines point to God's purpose of offering restitution blessings to
基本的 教义 观点 到 神的 目的 的 提供 归还 祝福 到

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər][ˈhjuːmən] [reɪs] ,
the entire human race ,
这 全部的 人类 种族 ,

任何诚实研读圣经的人都必须承认，所有基本教义都指向上帝的旨意，即向全人类提供补偿性的祝福。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [əˈbiːdiənt] [wʌnz] [wɪl] [ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
and that the obedient ones will enjoy the blessings upon the earth .
和 那 这 听话 一个 将要 享受 这 祝福 之上 这 地球 .

顺从的人将享受世间的福祉。

[ænd; ənd] [naʊ] [let] [ˌjuː ˈes] [ɪɡˈzæmɪn] [sʌm; səm] [mɔːr] [spəˈsɪfɪk] [ˈtɛksts] [ˈfɜːrðər] [kəˈrɔbəˌreɪtɪŋ] [ðə; ði]
And now let us examine some more specific texts further corroborating the
和 现在 让 我们 检查 一些 更多的 具体的 文本 更远 证实 这
[ɔːlˈredi] [strɔːŋ] [pruːf] [ðæt] [ˌrestɪˈtuːʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [plæn] [ˈrelətɪv]
already strong proof that restitution is the great object of the divine plan relative
已经 强的 证明 那 归还 是 这 伟大的 目的 的 这 神圣的 计划 相对的
[tuː; tə][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] .
to the human race .
到 这 人类 种族 .

现在让我们来考察一些更具体的文本，进一步证实已有的有力证据，即补偿是神圣计划中关于人类的伟大目标。

[-] [ɡɑːd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈkʌvənənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl] ,
[553] God made a covenant with the nation of Israel ,
[-] 上帝 制成 一个 盟约 和 这 国家 的 以色列 ,

[553]上帝与以色列国立约，

[baɪ] [wɪtʃ] [ˈkʌvənənt] [hiː; hi] [ˈprɑːmɪst] [tuː; tə] [ɡɪv] [laɪf] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [wʊd] [kiːp] [ðæt] [ˈkʌvənənt] .
by which covenant he promised to give life to all who would keep that covenant .
经过 哪个 盟约 他 承诺 到 给 生活 到 全部 WHO 会 保持 那 盟约 .

他藉着那份盟约承诺，凡遵守那份盟约的人，他必赐予他们生命。

([liˈvitikəs] - : [faɪv])
(Leviticus 18 : 5)
(利未记 - : 5)

（利未记 18:5）

[ðə; ði] [ˈizriəlaits] , [laɪk] [ˈʌðər] [ʌv; əv] [ˈædəmz] [ˈɔːfsprɪŋ] , [ˈhævɪŋ] [bɪn] [bɔːrn] [ˈsɪnərz] [ænd; ənd]
The Israelites , like others of Adam's offspring , having been born sinners and
这 以色列人 , 喜欢 其他的 的 亚当的 后代 , 拥有 到过 出生 罪人 和
[ɪmˈpɜːrfɪkt] ,
imperfect ,
不完善 ,

以色列人和其他亚当的后裔一样，生来就是罪人，是不完美的。

[kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [ðɪs] [ˈkʌvənənt] ; [ˈðerfɔːr] [kʊd; kəd][nɑːt][ɡet] [laɪf] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] .
could not keep this covenant ; therefore could not get life through it .
可以 不是 保持 这 盟约 ; 所以 可以 不是 得到 生活 通过 它 .

无法遵守此盟约；因此无法通过它获得生命。

[ðə; ði] [spəˈsɪfɪk] [ˈriːz(ə)nz] [ɑːr; ər] : ([wʌn]) [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][ˈrænsəm] - [ˈsækrɪfaɪs][hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn]
The specific reasons are : (1) Because the ransom - sacrifice had not yet been
这 具体的 原因 是 : (1) 因为 这 赎金 - 牺牲 有 不是 然而 到过
[ˈɡɪv(ə)n] ;
given ;
给定 ;

具体原因如下：（1）因为赎金祭品尚未献上；

([ˌtuːˈtuː]) [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌimpəˈfekʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]
(2) because of the imperfections of the human race and the
(2) 因为 的 这 瑕疵 的 这 人类 种族 和 这
[ˌimpəˈfekʃəns] [ʌv; əv][ˈmoʊzəs][ðə; ði] [ˈmiːdieɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌvənənt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈjiːldɪd] [laɪf] [tuː; tə] [nʌn]
imperfections of Moses the mediator of the covenant it yielded life to none
瑕疵 的 摩西 这 调解员 的 这 盟约 它 产生 生活 到 没有任何
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl] .
of the nation of Israel .
的 这 国家 的 以色列 .

（2）由于人类的不完美以及立约的调解人摩西的不完美，它并没有给以色列民族带来生命。

(['roʊmənz][eɪt] : [θriː])
(Romans 8 : 3)
(罗马书 8 : 3)

（罗马书 8:3）

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tuː] - [foʊld] ['pɜːrpəs] [fɔːr; fər] [ðɪs] [lɔː] ['kʌvənənt] ['biːɪŋ] [meɪd] .
There was a two - fold purpose for this law covenant being made .
那里 曾是 一个 二 - 折叠 目的 为了 这 法律 盟约 存在 制成 .

制定这项法律契约有两个目的。

[wʌn] [wʌz; wəz] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['skuːlmæstər] [tuː; tə] [liːd] ['ɪzrɪəl] [tuː; tə] [kraɪst] (
One was , that it might serve as a schoolmaster to lead Israel to Christ (
一 曾是 , 那 它 可能 服务 作为 一个 校长 到 带领 以色列 到 基督 (
[gə'leɪʃənz] [θriː] :
Galatians 3 :
加拉太书 3 :

其中一个原因是，它可以作为训蒙师傅，引导以色列人归向基督（加拉太书 3: 1）。

-) ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ,
24) ; and the other ,
-) ; 和 这 其他 ,

24）；以及另一个，

[tuː; tə] [fɔːr'ʃædoʊ] [ə; eɪ] ['betər] [ɔːr] [nuː] [lɔː] ['kʌvənənt] [ə'reɪndʒmənt] [wɪtʃ] [gɑːd] [wʊd] [meɪk]
to foreshadow a better or new law covenant arrangement which God would make
到 伏笔 一个 更好的 或者 新的 法律 盟约 安排 哪个 上帝 会 制作
[θruː] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] .
through his beloved Son Christ Jesus .
通过 他的 心爱 儿子 基督 耶稣 .

预示着上帝将通过他所爱的儿子基督耶稣所立的更好的或新的律法之约。

(['hiːbruːz] - : [wʌn] ; [eɪt] : [faɪv])
(Hebrews 10 : 1 ; 8 : 5)
(希伯来书 - : 1 ; 8 : 5)

（希伯来书 10:1；8:5）

[kraɪst] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [haɪ] [priːst] ; [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] ,
Christ is the great high priest ; and by his fulfilling the divine purposes ,
基督 是 这 伟大的 高的 牧师 ; 和 经过 他的 满足 这 神圣的 目的 ,

基督是伟大的大祭司；他藉着完成神的旨意，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['miːdieɪtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['betər] ['kʌvənənt] , [ðə; ði] [nuː] ['kʌvənənt] ,
he is now the mediator of a better covenant , the new covenant ,
他 是 现在 这 调解员 的 一个 更好的 盟约 , 这 新的 盟约 ,

他现在是更美之约——新约——的调解人。

[wɪtʃ] [gɑːd]['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz][tuː; tə] [meɪk] [fɔːr; fər]['mænz] ['benɪfɪt] .
which God purposes to make for man's benefit .
哪个 上帝 目的 到 制作 为了 男人的 益处 .

这是上帝为了人类的利益而创造的。

(['hiːbruːz] [eɪt] : [sɪks] ; [naɪn] : -)
(Hebrews 8 : 6 ; 9 : 15)
(希伯来书 8 : 6 ; 9 : -)

（希伯来书 8:6；9:15）

[wen] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz] ['glɔːrɪfaɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [set] [ʌp] ,
When the church is glorified and the kingdom set up ,
什么时候 这 教会 是 光荣的 和 这 王国 放 向上 ,

当教会得荣耀，国度建立之时，

[ðen] [ðə; ði] [blʌd] (['merɪt]) [ʌv; əv] [kraɪst] [wɪl] [biː; bi] [ə'plaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː]
then the blood (merit) of Christ will be applied for the sealing of the new
然后 这 血 (优点) 的 基督 将要 是 应用 为了 这 密封 的 这 新的
['kʌvənənt] ,
covenant ,
盟约 ,

然后，基督的宝血（功德）将被用于印证新约。

[θruː] [wɪtʃ] ['kʌvənənt] ['prɑːmɪst] ['blesɪŋz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən]
through which covenant promised blessings are to be extended to the human
通过 哪个 盟约 承诺 祝福 是 到 是 扩展 到 这 人类
[reɪs] .
race .
种族 .

通过盟约，人类将获得应许的祝福。

[-] ['æftər] [ðiːz] [deɪz] ,
[554] After these days ,
[-] 后 这些 天 ,

[554]此后，

[ðen] — ['æftər][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪst] [klæs] [ɔːr] [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n] — [ðɪs] ['kʌvənənt] [ɪz]
then — after the gathering out of the Christ class or new creation — this covenant is
然后 — 后 这 采集 出去 的 这 基督 班级 或者 新的 创建 — 这 盟约 是
[tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ,
to be made ,
到 是 制成 ,

然后——在基督阶层或新造的人聚集起来之后——就要立下这个约，

[æz; əz][ˌes 'tiː] . [pɔːl] [steɪts] : " [bɪ'hoʊld] , [ðə; ði] [deɪz] [kʌm] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] ,
as St . Paul states : " Behold , the days come , saith the Lord ,
作为 英石 . 保罗 各州 : " 看哪 , 这 天 来 , 赛斯说 这 主 ,

正如圣保罗所说：“主说：‘日子将到。’”

[wen] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [nuː] ['kʌvənənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
when I will make a new covenant with the house of Israel and with the
什么时候 我 将要 制作 一个 新的 盟约 和 这 房子 的 以色列 和 和 这
[haʊs] [ʌv; əv]['dʒuːdə] ;
house of Judah ;
房子 的 犹大 ;

我与以色列家和犹大家另立新约的时候；

[nɑːt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌvənənt] [ðæt] [aɪ] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fɑːðəz] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [aɪ]
not according to the covenant that I made with their fathers in the day when I
不是 根据 到 这 盟约 那 我 制成 和 他们的 父亲们 在 这 天 什么时候 我
[tʊk] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][hænd][tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ;
took them by the hand to lead them out of the land of Egypt ;
采取 他们 经过 这 手 到 带领 他们 出去 的 这 土地 的 埃及 ;

并没有按照我拉着他们祖先的手，领他们出埃及地的时候，与他们所立的约；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [nɑːt][ɪn][maɪ] ['kʌvənənt] , [ænd; ənd][aɪ] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðem; ðəm][nɑːt] , [seθ]
because they continued not in my covenant , and I regarded them not , saith
因为 他们 持续 不是 在 我的 盟约 , 和 我 认为 他们 不是 , 赛斯说
[ðə; ði] [lɔːrd] .
the Lord .
这 主 .

因为他们没有遵守我的约，我也没有理会他们，这是耶和华说的。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kʌvənənt] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ['æftər] [ðoʊz]
For this is the covenant that I will make with the house of Israel after those
为了 这 是 这 盟约 那 我 将要 制作 和 这 房子 的 以色列 后 那些
[deɪz] ,
days ,
天 ,

因为那些日子以后，我与以色列家所立的约是这样的：

[seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] ; [aɪ] [wɪl] [pʊt] [maɪ] [lɔːz] ['ɪntuː][ðer; ðər][maɪnd] , [ænd; ənd] [raɪt] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər]
saith the Lord ; I will put my laws into their mind , and write them in their
赛斯说 这 主 ; 我 将要 放 我的 法律 进入 他们的 头脑 , 和 写 他们 在 他们的
['hɑːrts] ;
hearts ;
心 ;

耶和华说：我要将我的律法放在他们里面，写在他们心上；

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ][gɑːd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][maɪ] ['piːp(ə)l] ;
and I will be to them a God , and they shall be my people ;
和 我 将要 是 到 他们 一个 上帝 , 和 他们 将 是 我的 人们 ;

我必作他们的神，他们必作我的子民；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [tiːtʃ] ['evri] [mæn][hɪz; ɪz] ['neɪbər] , [ænd; ənd] ['evri] [mæn][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,
and they shall not teach every man his neighbor , and every man his brother ,
和 他们 将 不是 教 每一个 男人 他的 邻居 , 和 每一个 男人 他的 兄弟 ,
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

他们不可各人教导自己的邻舍，各人教导自己的弟兄，说：

[noʊ] [ðə; ði] [lɔːrd] : [fɔːr; fər][ɔːl][ʃæl; ʃəl] [noʊ] [ˌem 'iː] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [liːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst] .
Know the Lord : for all shall know me , from the least to the greatest .
知道 这 主 : 为了 全部 将 知道 我 , 从 这 至少 到 这 最 .

认识耶和华吧！因为无论卑微的还是伟大的，所有人都将认识我。

[fɔːr; fər][aɪ] [wɪl] [biː; bi]['mɜːrsɪf(ə)l][tuː; tə][ðer; ðər] [ʌn'raitʃəsnis] ,
For I will be merciful to their unrighteousness ,
为了 我 将要 是 仁慈 到 他们的 不义 ,

因为我必宽恕他们的不义，

[ænd; ənd][ðer; ðər][sɪnz][ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪ'nɪkwɪtiːz] [wɪl] [aɪ] [rɪ'membər] [noʊ] [mɔːr] .
and their sins and their iniquities will I remember no more .
和 他们的 罪孽 和 他们的 罪恶 将要 我 记住 不 更多的 .

我不再记念他们的罪恶和过犯。

" — Hebrews8 : [eɪt] - - .
" — Hebrews8 : 8 - 12 .
" — Hebrews8 : 8 - - .

“—希伯来书 8:8-12。

[-] ['ʌndər] [ðɪs] [nuː] ['kʌvənənt] [ðə; ði] [hoʊl] ['hjuːmən] [reɪs] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti]
[555] Under this new covenant the whole human race shall have the opportunity
[-] 在下面 这 新的 盟约 这 所有的 人类 种族 将 有 这 机会
[tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][gɑːd] [θruː] [kraɪst] [ðə; ði] ['miːdieɪtər] .
to come back to God through Christ the mediator .
到 来 后退 到 上帝 通过 基督 这 调解员 .

[555]根据这项新约，全人类将有机会通过中保基督回到上帝身边。

[mɑːrk] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈpleɪnli] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˌrestəˈreɪʃn] - [ɡɑːd] [wɪl] [pʊt] [hɪz; ɪz]
Mark that it is plainly stated that during the time of restoration ' God will put his
标记 那 它 是 显然 声明 那 期间 这 时间 的 恢复 - 上帝 将要 放 他的
[lɔːz] [ˈɪntuː][ðer; ðər][maɪndz] ,
laws into their minds ,
法律 进入 他们的 思想 ，

请注意，经文明确指出，在复兴时期，“上帝会将他的律法放在他们的心中”，

[ænd; ənd] [raɪt] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [ˈhɑːrts] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ][ɡɑːd]
and write them in their hearts , and will be to them a God
和 写 他们 在 他们的 心 ， 和 将要 是 到 他们 一个 上帝

并将它们铭刻在他们心中，成为他们的神。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][tuː; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈpiːp(ə)l] ; [fɔːr; fər][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ˈmɜːrsɪf(ə)l][tuː; tə]
and they shall be to him a people ; for he will be merciful to
和 他们 将 是 到 他 一个 人们 ； 为了 他 将要 是 仁慈 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ，

他们要归他作子民，因为他必怜悯他们。

[ænd; ənd][ðer; ðər][sɪnz][ænd; ənd] [ɪˈnɪkwɪtiːz] [hiː; hi] [wɪl] [rɪˈmembər] [noʊ] [mɔːr] - .
and their sins and iniquities he will remember no more ' .
和 他们的 罪孽 和 罪恶 他 将要 记住 不 更多的 - .

他不再记念他们的罪恶和过犯。

[ðɪs] [kʊd; kəd] [miːn] [ˈnʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈteɪkɪŋ] [əˈweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [,ɪmpəˈfekʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
This could mean nothing less than the taking away of the imperfections of the
这 可以 意思是 没有什么 较少的 比 这 采取 离开 的 这 瑕疵 的 这
[əˈbiːdiənt] [ænd; ənd] [rɪˈstɔrɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [kənˈdɪʃ(ə)n] .
obedient and restoring them to a righteous condition .
听话 和 恢复 他们 到 一个 正义 状况 .

这可能意味着去除顺从者的缺点，使他们恢复到正义的状态。

[-] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌɡlɔːrɪfɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː]
[556] Following the glorification of the church and the making of the new
[-] 下列的 这 荣耀 的 这 教会 和 这 制作 的 这 新的
[ˈkʌvənənt] , [ˈeɪbrəhæm] , [ˈaɪzək] ,
covenant , Abraham , Isaac ,
盟约 ， 亚伯拉罕 ， 艾萨克 ，

[556]教会得荣耀、新约订立之后，亚伯拉罕、以撒、

[ˈdʒeɪkəb] , [ˈdeɪvɪd] , [ˈbeəræk] , - , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprɔfits] ([ɔːl][ʌv; əv] [huːm] [wiː; wi][tɜːrm]
Jacob , David , Barak , Jepthae , and the prophets (all of whom we term
雅各布 ， 大卫 ， 巴拉克 ， - ， 和 这 先知 （ 全部 的 谁 我们 学期
[ˈfeɪθf(ə)l] [ˈwəːðiz]) ,
faithful worthies) ,
忠实 值得尊敬的人 ） ，

雅各、大卫、巴拉、耶弗他和众先知（我们称他们为忠信的贤人），

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz] [ˈprɑːmɪst] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [brɔːt] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuːm] , [ˈbiːɪŋ] [ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ]
the Lord has promised shall be brought forth from the tomb , being given a
这 主 有 承诺 将 是 带来 前进 从 这 墓 ， 存在 给定 一个
[ˈbetər] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] .
better resurrection .
更好的 复活 .

主已应许，祂必将祂从坟墓中带出来，赐予祂更美好的复活。

([ˈhiːbruːz] -)
(Hebrews 11)
（ 希伯来书 - ）

（希伯来书 11）

[ðiːz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['prɪnsəz] , ['rʊlər] , [ɔːr]['liːg(ə)l] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪst] , [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ]
These shall be princes , rulers , or legal representatives of the Christ , in the earth
这些 将 是 王子们 , 统治者 , 或者 合法的 代表 的 这 基督 , 在 这 地球
;
;
;

这些人将成为基督在地上的君王、统治者或合法代表；

[ænd; ənd] [θruː] [ðem; ðəm][ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['gʌvərnmənt] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
and through them the Lord will establish a righteous government in the earth .
和 通过 他们 这 主 将要 建立 一个 正义 政府 在 这 地球 .

耶和华必藉着他们在地上建立一个公义的政权。

([sɑːm] - : - ; [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [wʌn])
(Psalm 45 : 16 ; Isaiah 32 : 1)
(诗篇 - : - ; 以赛亚 - : 1)

（诗篇 45:16；以赛亚书 32:1）

[ænd; ənd] [ðen] " [aʊt] [ʌv; əv]['zaɪən] [[ðə; ði] [kraɪst] , [ɪn'vɪzəb(ə)l][tuː; tə] [men]] [ʃæl; ʃəl][goʊ] [fɔːrθ] [ðə; ði] [lɔː]
And then " out of Zion [the Christ , invisible to men] shall go forth the law
和 然后 " 出去 的 锡安 [这 基督 , 无形的 到 男人] 将 去 前进 这 法律
,
,
,

然后，“律法必从锡安（基督，人所不能看见的）发出，

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [frʌm; frəm][dʒə'ruːsələm] " — [ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] [ʌv; əv] ['kraɪsts]
and the word of the Lord from Jerusalem " — the headquarters of Christ's
和 这 单词 的 这 主 从 耶路撒冷 " — 这 总部 的 基督的
['vɪzəb(ə)l] [reprɪ'zentətɪv] .
visible representatives .
可见的 代表 .

“以及来自耶路撒冷的耶和华的话语”——耶路撒冷是基督可见代表的总部。

[-] " [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] [ɪn][ðə; ði] [læst] [deɪz] ,
[557] " It shall come to pass in the last days ,
[-] " 它 将 来 到 经过 在 这 最后的 天 ,

[557]“在末世，必有此事发生，

[ðæt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] [haʊs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]
that the mountain of the Lord's house shall be established in the top of the
那 这 山 的 这 主场 房子 将 是 已确立的 在 这 顶部 的 这
['maʊntnz] [['kiŋdəmz]] ,
mountains [kingdoms] ,
山脉 [王国] ,

耶和华殿的山必坚立在诸山之巅（列国之巅）。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪg'zɔːltɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hɪlz] ; [ænd; ənd][ɔːl] [neiʃəns] [ʃæl; ʃəl] [floʊ] ['ʌntəˌ'ʌntu][ˌaɪ 'tiː] .
and shall be exalted above the hills ; and all nations shall flow unto it .
和 将 是 崇高 多于 这 丘陵 ; 和 全部 国家 将 流动 到 它 .

它必高举过群山；万民都要归向它。

[ænd; ənd] ['meni] ['piːp(ə)l] [ʃæl; ʃəl][goʊ][ænd; ənd] [seɪ] , [kʌm] [jiː; ji] ,
And many people shall go and say , Come ye ,
和 许多 人们 将 去 和 说 , 来 是的 ,

许多人会去说：“来吧，你们……”

[ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es][goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ,
and let us go up to the mountain of the Lord ,
和 让 我们 去 向上 到 这 山 的 这 主 ,

让我们登上耶和华的山，

[tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['dʒeɪkəb] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
to the house of the God of Jacob ; and he will teach us of his
到 这 房子 的 这 上帝 的 雅各布 ; 和 他 将要 教 我们 的 他的
[weɪz] ,
ways ,
方式 ,

到雅各神的殿去；他必将他的道教训我们。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [wɔːk] [ɪn][hɪz; ɪz] [pæðz] : [fɔːr; fər] [aʊt] [ʌv; əv]['zaɪən][ʃæl; ʃəl][goʊ] [fɔːrθ] [ðə; ði] [lɔː] ,
and we will walk in his paths : for out of Zion shall go forth the law ,
和 我们 将要 走 在 他的 路径 : 为了 出去 的 锡安 将 去 前进 这 法律 ,

我们必行他的道，因为律法必出于锡安。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [frʌm; frəm][dʒə'ruːsələm] .
and the word of the Lord from Jerusalem .
和 这 单词 的 这 主 从 耶路撒冷 .

以及来自耶路撒冷的耶和华的话语。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [dʒʌdʒ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [neiʃəns] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [rɪ'bjuːk] ['meni] ['piːp(ə)l] ;
And he shall judge among the nations , and shall rebuke many people ;
和 他 将 法官 之中 这 国家 , 和 将 训斥 许多 人们 ;

他必在列国中施行审判，为许多国民断定是非。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [biːt] [ðer; ðər] [swɔːdz] ['ɪntuː] ['plaʊˌʃeɪrz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [spiə] ['ɪntuː]
and they shall beat their swords into plowshares , and their spears into
和 他们 将 打 他们的 剑 进入 犁铧 , 和 他们的 长矛 进入
[pruːnɪŋhʊks] ;
pruninghooks ;
修枝钩 ;

他们必将刀剑打成犁头，将枪矛打成镰刀；

['neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [lɪft] [ʌp] [sɔːrd] [ə'genst] ['neɪʃ(ə)n] , ['niːðər] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [lɜːrn] [wɔːr] ['eni] [mɔːr] . " —
nation shall not lift up sword against nation , neither shall they learn war any more . " —
国家 将 不是 举起 向上 剑 反对 国家 , 两者都不 将 他们 学习 战争 任何 更多的 . " —
[aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə]
Isaiah
以赛亚

国与国不再举刀相向，他们也不再学习战事。——以赛亚书

[ˌtuː'tuː] : [ˌtuː'tuː] - [fɔːr] ; ['maɪkə] [fɔːr] : [wʌn] - [fɔːr] .
2 : 2 - 4 ; Micah 4 : 1 - 4 .
2 : 2 - 4 ; 米迦 4 : 1 - 4 .

2: 2-4；弥迦书 4: 1-4。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [fɜːrst]
THE LIVING FIRST
这 活的 第一的

活着的第一

[-] [ˌes 'tiː] .
[558] St .
[-] 英石 .

[558]圣。

[pɔːl] [ɪm'fætɪkli] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs][ʃæl; ʃəl] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [kwɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded]
Paul emphatically states that the Lord Jesus shall judge the quick and the dead
保罗 强调地 各州 那 这 主 耶稣 将 法官 这 快的 和 这 死的
[æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'piəriŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
at his appearing and his kingdom .
在 他的 出现 和 他的 王国 .

保罗郑重声明，主耶稣将在他显现并建立国度时审判活人死人。

([ˌtuːˈtuː] [ˈtɪməθi] [fɔːr] : [wʌn])
(2 Timothy 4 : 1)
(2 蒂莫西 4 : 1)

（提摩太后书 4:1）

[ɪn] [ðɪs] [hiː; hi][ɪz] [kəˈrɔbəˌreɪtid] [baɪ][ˌes ˈtiː] . [ˈpiːtər] ([wʌn] [ˈpiːtər] [fɔːr] : [faɪv])
In this he is corroborated by St . Peter (1 Peter 4 : 5)
在 这 他 是 证实 经过 英石 . 彼得 (1 彼得 4 : 5)

这一点得到了圣彼得的证实（彼得前书 4:5）。

[ðə; ði][wɜːrd] [kwɪk] [hɪr] [miːnz] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] , [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][sʌm; səm] [ˈmeʒər] [ʌv; əv] [laɪf] ;
The word quick here means the living , those who have some measure of life ;
这 单词 快的 这里 方法 这 活的 , 那些 WHO 有 一些 措施 的 生活 ;

这里“quick”指的是活着的人，那些还活着的人；

[ænd; ənd][ðə; ði][tekst][ɪz][soʊ] [ˈrendərd] [ɪn][ðə; ði] [ˈweɪməθ] [trænzˈleɪʃ(ə)n] .
and the text is so rendered in the Weymouth translation .
和 这 文本 是 所以 渲染 在 这 韦茅斯 翻译 .

韦茅斯译本中也是这样翻译的。

[wen] [ðə; ði] [nuː] [ˈkʌvənənt] [ɪz] [meɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔrd] [bɪˈɡɪnz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,
When the new covenant is made and the Lord begins to deal with the people ,
什么时候 这 新的 盟约 是 制成 和 这 主 开始 到 交易 和 这 人们 ,

当新约订立，主开始与百姓交往时，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [fɜːrst] .
it will be with the living first .
它 将要 是 和 这 活的 第一的 .

首先，它将与活着的人同在。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [səˈpoʊz] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [fɜːrst] [əˈweɪkən] [ðə; ði] [ded]
It would be unreasonable to suppose that he would first awaken the dead
它 会 是 不合理 到 认为 那 他 会 第一的 觉醒 这 死的
[ænd; ənd] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
and deal with them ,
和 交易 和 他们 ,

认为他会先唤醒死者并处置他们，这种想法是不合理的。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈleɪtər] .
and then with the living later .
和 然后 和 这 活的 之后 .

然后，以后再和活着的人在一起。

[ˈdʒiːzəs] , [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [wɜːrld]
Jesus , speaking of the great time of trouble with which the present world
耶稣 , 请讲 的 这 伟大的 时间 的 麻烦 和 哪个 这 展示 世界
[ˈriːtʃɪz] [ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)l][kənˈkluːʒ(ə)n] ,
reaches a final conclusion ,
到达 一个 最终的 结论 ,

耶稣谈到现今世界走向最终终结的大灾难时期时说：

[ˈɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ˈmeni] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] [wɪl] [pæs] [θruː] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] .
indicated that many human beings will pass through the trouble .
表明的 那 许多 人类 生物 将要 经过 通过 这 麻烦 .

这表明许多人都会经历这种苦难。

([ˈmæθjuː] - : - ,
(Matthew 24 : 21 ,
(马修 - : - ,

（马太福音 24:21,

-) [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [ˌzekə'raiə] [ˌɪn'fɔrmz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi]
22) The prophet Zechariah informs us that a portion of the people will be
-) 这 先知 撒迦利亚 通知 我们 那 一个 部分 的 这 人们 将要 是

[brɔːt] [θruː] [ðə; ði]['faɪəri] ['trʌb(ə)l] ,
brought through the fiery trouble ,
带来 通过 这 火热 麻烦 ,

22）先知撒迦利亚告诉我们，一部分人将会经历烈火般的苦难，

[ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] , [ænd; ənd] [ðen] [wɪl] [kɔːl] [ə'pɑːn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl]
and refined , and then will call upon the name of the Lord and he will
和 精制 , 和 然后 将要 称呼 之上 这 姓名 的 这 主 和 他 将要

[hɪr] [ðem; ðəm] .
hear them .
听到 他们 .

并且得到净化，然后呼求耶和华的名，他必垂听他们。

([ˌzekə'raiə] - : [eɪt] , [naɪn])
(Zechariah 13 : 8 , 9)
(撒迦利亚 - : 8 , 9)

（撒迦利亚书 13:8, 9）

[ðoʊz] [huː] [lɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] ['redɪli] [pʊt] [ðəm'selvz] ['ʌndər] [ɪts]
Those who learn of the Lord's kingdom and readily put themselves under its
那些 WHO 学习 的 这 主场 王国 和 容易 放 他们自己 在下面 它是

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd] [ruːlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nuː]
direction and become obedient to the laws and rules of his new
方向 和 变得 听话 到 这 法律 和 规则 的 他的 新的

['kɪŋdəm] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][wʌnz] [huː] [wɪl] [biː; bi]['blesɪd; blest][ænd; ənd] [ək'nɑːlɪdʒd] [ʌv; əv][ðə; ði]
kingdom will be the ones who will be blessed and acknowledged of the
王国 将要 是 这 一个 WHO 将要 是 蒙福 和 已确认 的 这

[lɔːrd] ,
Lord ,
主 ,

那些了解主的国度，甘愿接受主的指引，并遵守主新国度的律法和规章的人，必蒙主的祝福和认可。

[ænd; ənd] ['ræpɪdli] [rɪ'stɔːrd] .
and rapidly restored .
和 快速 恢复 .

并迅速恢复。

[-] ['fɜːrðər] [kə'rɑːbəreɪtɪv] [pruːf] [ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['prɑːfɪt] [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] [ðæt] [ˌrestə'reɪʃn]
[559] Further corroborative proof is given by the prophet Isaiah that restoration
[-] 更远 佐证 证明 是 给定 经过 这 先知 以赛亚 那 恢复

[wɪl] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmesi'ænɪk] [reɪn]
will begin with those living on the earth at the beginning of the Messianic reign
将要 开始 和 那些 活的 在 这 地球 在 这 开始 的 这 弥赛亚 在位

.
:
.

[559]先知以赛亚进一步证实，复兴将从弥赛亚统治开始时生活在地球上的人们开始。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['pɜːsənz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [huː] [hæv; həv][ə; eɪ] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst]
There are millions of persons now living who have a sincere and honest
那里 是 百万 的 人 现在 活的 WHO 有 一个 真诚 和 诚实的

[dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] ['raɪtʃəsnəs] .
desire for righteousness .
欲望 为了 义 .

现在有数百万人真心渴望正义。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [lʌv] [ðə; ði] [lɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ;
Many of these love the Lord to the extent of their knowledge of him ;
许多 的 这些 爱 这 主 到 这 程度 的 他们的 知识 的 他 ;

这些人中许多人爱主，是因为他们认识主的程度有限；

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz][soʊ] ['lɪmɪtɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [tɔːt] [soʊ] [mʌtʃ] ['erər]
but their knowledge is so limited because they have been taught so much error
但 他们的 知识 是 所以 有限的 因为 他们 有 到过 教授 所以 很多 错误
[kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [dred] .
concerning his character that they are filled with fear and dread .
有关 他的 特点 那 他们 是 已填 和 害怕 和 恐惧 .

但他们对他的品格了解甚少，因为他们被灌输了许多错误的观念，以至于他们充满了恐惧和畏惧。

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][tuː; tə][hæv; həv]['riːəl] [feɪθ] .
They have not sufficient knowledge of him to have real faith .
他们 有 不是 充足的 知识 的 他 到 有 真实的 信仰 .

他们对他了解不够，所以无法产生真正的信仰。

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [gɔːn] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] .
They have not gone on to the point of consecration .
他们 有 不是 已消失 在 到 这 观点 的 祝圣 .

他们还没有达到奉献的程度。

[ðeɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔː(r)dz] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [hoʊp] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] ['betər] .
They have heard of the Lord's second coming and hope for something better .
他们 有 听到 的 这 主场 第二 未来 和 希望 为了 某物 更好的 .

他们听说过主的第二次降临，并盼望着更美好的未来。

[ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [greɪt] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] [siː] [noʊ]['hjuːmən] ['remədi]
They realize that there is great trouble in the world and see no human remedy
他们 意识到 那 那里 是 伟大的 麻烦 在 这 世界 和 看 不 人类 补救
[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
for it .
为了 它 .

他们意识到世界上存在着巨大的问题，却看不到人类能够解决这些问题的办法。

[ðeɪ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ænd; ənd]['prɑːpər] [rɪ'liːf] .
They long for a complete and proper relief .
他们 长的 为了 一个 完全的 和 恰当的 宽慰 .

他们渴望得到彻底而合理的解脱。

[-] [tuː; tə] [sʌtʃ] [dʒə'hoʊvə] [sez] [θruː] [hɪz; ɪz] ['prɑːfɪt] : " [biː; bi] [strɔːŋ] , [fɪr] [nɑːt] : [bɪ'hoʊld] ,
[560] To such Jehovah says through his Prophet : " Be strong , fear not : behold ,
[-] 到 这样的 耶和华 说道 通过 他的 先知 : " 是 强的 , 害怕 不是 : 看哪 ,

[560]耶和华藉着他的先知对这些人说：“要刚强，不要害怕：看哪，

[jʊr; jər][gɑːd] [wɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ] ['vendʒəns] , ['iːv(ə)n][gɑːd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rɛkəmˌpɛns] ; [hiː; hi] [wɪl] [kʌm]
your God will come with vengeance , even God with a recompence ; he will come
你的 上帝 将要 来 和 复仇 , 甚至 上帝 和 一个 补偿 ; 他 将要 来
[ænd; ənd] [seɪv] [juː; jʊ] .
and save you .
和 节省 你 .

你的神必将复仇，必将报应；他必来拯救你。

[ðen] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][blaɪnd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['oʊpənd] ,
Then the eyes of the blind shall be opened ,
然后 这 眼睛 的 这 瞎的 将 是 打开 ,

那时，盲人的眼睛就必睁开。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [def] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ʌn'stɑːpt] .
and the ears of the deaf shall be unstopped .
和 这 耳朵 的 这 聋 将 是 势不可挡 .

聋子的耳朵也将重新通通。

[ðen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [leɪm] [mæn] [liːp] [æz; əz][æn; ən][hɑːrt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌm]
Then shall the lame man leap as an hart , and the tongue of the dumb
然后 将 这 瘸 男人 飞跃 作为 一个 哈特 , 和 这 舌头 的 这 哑的
[sɪŋ] .
sing .
唱歌 .

那时，瘸子将跳跃如鹿，哑巴的舌头也将歌唱。

" ([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [fɔːr] - [sɪks])
" (Isaiah 35 : 4 - 6)
" (以赛亚 - : 4 - 6)

（以赛亚书 35:4-6）

[ðiːz] [wɜːrdz] [kʊd; kəd][hæv; həv][noʊ] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pɝːsənz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn][ðer; ðər][greɪvz; grɑːvz] ,
These words could have no application to persons who are in their graves ,
这些 字 可以 有 不 应用 到 人 WHO 是 在 他们的 坟墓 ,

这些话对已经长眠地下的人毫无意义。

[ænd; ənd][mʌst; məst] [ɪk'skluːsɪvli] [ə'plai] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]
and must exclusively apply to those who are living at the beginning of
和 必须 只 申请 到 那些 WHO 是 活的 在 这 开始 的
[ðə; ði] [ˌmesi'ænɪk] [reɪn] .
the Messianic reign .
这 弥赛亚 在位 .

而且必须仅适用于生活在弥赛亚统治初期的人们。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wen] [ðə; ði] [ded] [ɑːr; ər] [reɪzd] [ʌp] , [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Furthermore , when the dead are raised up , they will not come forth from the
此外 , 什么时候 这 死的 是 提高 向上 , 他们 将要 不是 来 前进 从 这
[greɪvz; grɑːvz]['maɪnəs][ɑːrmz] ,
graves minus arms ,
坟墓 减 武器 ,

此外，死人复活时，他们从坟墓里出来时必定带着武器。

[ɔːr] [legz] , [ɔːr] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] ;
or legs , or other parts of the body ;
或者 腿 , 或者 其他 部分 的 这 身体 ;

或者腿部，或者身体的其他部位；

[bʌt; bət] - [gɑːd] [wɪl] [gɪv] [tuː; tə] [iːtʃ] [ə; eɪ]['bɑːdi][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['pliːzɪθ] [hɪm; ɪm] - ([wʌn] [kə'rinθiənz] -
but ' God will give to each a body as it pleaseth him ' (1 Corinthians 15
但 - 上帝 将要 给 到 每个 一个 身体 作为 它 请 他 - (1 哥林多前书 -
:
:
:

但“神必随自己的意思赐给各人身体”（哥林多前书 15:10）。

-) — [ə; eɪ] ['riːz(ə)nəbli] [saʊnd] ['bɑːdi] .
38) — a reasonably sound body .
-) — 一个 合理 声音 身体 .

38）——身体状况良好。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ][mæn] ['rendərz] [hɪm'self] [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] , [hɪz; ɪz]['bɑːdi] [wɪl]
And as a man renders himself in obedience to righteousness , his body will
和 作为 一个 男人 渲染 他自己 在 服从 到 义 , 他的 身体 将要
[dɪ'veləp] [tɔːrd] [pər'fekʃ(ə)n] .
develop toward perfection .
发展 朝向 完美 .

当一个人顺服正义时，他的身体就会朝着完美发展。

[ðer; ðər]	[ɑːr; ər]	[naʊ]	[ɑːn]	[ɜːrθ]	['mɪljənz]	[huː]	[ɑːr; ər]	[blaɪnd]	,	[ɔːr]	[def]	,	[ɔːr]	[leɪm]	,	[ɔːr]	[dʌm]
There	**are**	**now**	**on**	**earth**	**millions**	**who**	**are**	**blind**	**,**	**or**	**deaf**	**,**	**or**	**lame**	**,**	**or**	**dumb**
那里	是	现在	在	地球	百万	WHO	是	瞎的	,	或者	聋	,	或者	瘸	,	或者	哑的

,
,
,

如今地球上有数百万盲人、聋人、跛子或哑巴。

[ɔːr]	['kriplz]	[ɪn]	[sʌm; səm]	[fɔːrm]	;	[ænd; ənd]	[ðiːz]	[ɑːr; ər]	[ðə; ði]	[wʌnz]	[tuː; tə]	[huːm]	[ðə; ði]	['prɑːfɪt]	[ri'fəːz]
or	**cripples**	**in**	**some**	**form**	**;**	**and**	**these**	**are**	**the**	**ones**	**to**	**whom**	**the**	**Prophet**	**refers**
或者	残疾人	在	一些	形式	;	和	这些	是	这	一个	到	谁	这	先知	指

.
:
.

或者某种形式的残疾人；先知所指的就是这些人。

[ðə; ði]	['kɪŋdəm]	['biːɪŋ]	[ɪn]	[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]	,
The	**kingdom**	**being**	**in**	**operation**	**,**
这	王国	存在	在	手术	,

王国正在运作，

[æz; əz]	[ðiːz]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['nɑːlɪdʒ]	[ʌv; əv]	['gɑːdz]	[greɪt]	[ə'reɪndʒmənts]	[ænd; ənd]	[ə'beɪ]	[ðə; ði]
as	**these**	**come**	**to**	**a**	**knowledge**	**of**	**God's**	**great**	**arrangements**	**and**	**obey**	**the**
作为	这些	来	到	一个	知识	的	神的	伟大的	安排	和	服从	这

['raɪtʃəs]	[lɔːz]	['ʌndər]	[ðə; ði]	[nuː]	['kʌvənənt]	,
righteous	**laws**	**under**	**the**	**new**	**covenant**	**,**
正义	法律	在下面	这	新的	盟约	,

当这些人认识到上帝的伟大安排，并遵守新约下的公义律法时，

[ðeɪ]	[wɪl]	[dɪ'veləp]	[nuː]	[ɑːrmz]	,	[legz]	,	[aɪz]	;	[biː; bi]	['gɪv(ə)n]	[ðə; ði]	['paʊər]	[ʌv; əv]	[spiːtʃ]
they	**will**	**develop**	**new**	**arms**	**,**	**legs**	**,**	**eyes**	**;**	**be**	**given**	**the**	**power**	**of**	**speech**
他们	将要	发展	新的	武器	,	腿	,	眼睛	;	是	给定	这	力量	的	演讲

,
,
,

他们将长出新的手臂、腿和眼睛；将被赋予说话的能力。

[ænd; ənd]	['grædʒuəli]	[dɪ'veləp]	[ə; eɪ]	[saʊnd]	['bɑːdi]	.
and	**gradually**	**develop**	**a**	**sound**	**body**	**.**
和	逐步地	发展	一个	声音	身体	.

并逐渐发展出强健的体魄。

[	-	]	[wen]	[ðiːz]	[greɪt]	['mɪrəklz]	[bɪ'gɪn]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[pər'fɔːrmd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɜːrθ]	,	[ðen]	[ðə; ði]
[	**561**	**]**	**When**	**these**	**great**	**miracles**	**begin**	**to**	**be**	**performed**	**in**	**the**	**earth**	**,**	**then**	**the**
[	-	]	什么时候	这些	伟大的	奇迹	开始	到	是	执行	在	这	地球	,	然后	这

[moʊst]	['skeptɪk(ə)l]	,
most	**skeptical**	**,**
最多	怀疑论者	,

[561]当这些伟大的奇迹开始在地球上发生时，即使是最怀疑的人，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[hoʊpt]	,	[wɪl]	[bɪ'liːv]	[ðæt]	[ðə; ði]	[lɔːrd]	['dʒiːzəs]	[reɪn]	.
it	**is**	**to**	**be**	**hoped**	**,**	**will**	**believe**	**that**	**the**	**Lord**	**Jesus**	**reigns**	**.**
它	是	到	是	希望	,	将要	相信	那	这	主	耶稣	统治	.

希望人们会相信主耶稣掌权。

[ðə; ði]	['mɪrəklz]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[pər'fɔːrmd]	[waɪl]	[ɑːn]	[ɜːrθ]	[ɪn]	['oʊpənɪŋ]	[ðə; ði]	[aɪz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[blaɪnd]
The	**miracles**	**which**	**he**	**performed**	**while**	**on**	**earth**	**in**	**opening**	**the**	**eyes**	**of**	**the**	**blind**
这	奇迹	哪个	他	执行	尽管	在	地球	在	开幕	这	眼睛	的	这	瞎的

[ænd; ənd]	['hiːlɪŋ]	[ðə; ði]	[sɪk]	[wɜːr; wər]	['mɪrli]	[ɪg'zæmpəlz]	[ʌv; əv]	[wʌt]	[hiː; hi]	[wɪl]	[duː]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['glɔːrɪfaɪd]
and	**healing**	**the**	**sick**	**were**	**merely**	**examples**	**of**	**what**	**he**	**will**	**do**	**in**	**his**	**glorified**
和	康复	这	生病的	是	仅仅	示例	的	什么	他	将要	做	在	他的	光荣的

[kən'dɪʃ(ə)n]	.
condition	**.**
状况	.

他在世时所行的神迹，例如使盲人重见光明、治愈病人，仅仅是他荣耀升天后将要行的神迹的预兆。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bəuθ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'skrɪptʃərəl] [tuː; tə][ɪk'spekt] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [wɪl]
Because it is both unreasonable and unscriptural to expect that the dead will
因为 它 是 两个都 不合理 和 不符合圣经的 到 预计 那 这 死的 将要
[kʌm] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðer; ðər][greɪvz; grɑːvz][ɪn][ə; eɪ] [meɪmd] ,
come forth from their graves in a maimed ,
来 前进 从 他们的 坟墓 在 一个 残废 ，

因为期望死者残缺不全地从坟墓里出来既不合理也不符合圣经教义，

[def] , [ænd; ənd] [dʌm] [kən'dɪʃ(ə)n] ; [bʌt; bət] [wɪl] [kʌm] [fɔːrθ] [wɪð; wɪθ] ['riːz(ə)nəbli] [saʊnd] ['bɑːdɪz] ,
deaf , and dumb condition ; but will come forth with reasonably sound bodies ,
聋 , 和 哑的 状况 ; 但 将要 来 前进 和 合理 声音 身体 ,

耳聋哑人，但长大后身体会基本健全。

[ðiːz] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːfɪt] [kən'kluːsɪvli] [pruːv] [ðæt] [ˌrestə'reɪʃn] [wɪl] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz]
these words of the Prophet conclusively prove that restoration will begin with those
这些 字 的 这 先知 最终 证明 那 恢复 将要 开始 和 那些
[huː] [ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmesi'ænɪk] [reɪn] .
who are living on the earth at the beginning of the Messianic reign .
WHO 是 活的 在 这 地球 在 这 开始 的 这 弥赛亚 在位 .

先知的这些话语确凿地证明，复兴将从弥赛亚统治开始时生活在地球上的人们开始。

[-] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪst] [ʌv; əv] [rɪ'stɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['piːpəlz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ,
[562] Concerning the work of the Christ of restoring the peoples of earth ,
[-] 有关 这 工作 的 这 基督 的 恢复 这 人民 的 地球 ,

[562]论基督复兴世人的工作，

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ðæt] [taɪm] , [ˌes 'tiː] . [pɔːl] [raɪts] ;
and looking forward to that time , St . Paul writes ;
和 寻找 向前 到 那 时间 , 英石 . 保罗 写 ;

圣保罗写道，他期待着那个时刻的到来；

" [ðə; ði] [hoʊl] [kri'eɪʃ(ə)n] [groʊnɪθ] [ænd; ənd] [træveɪlɛθ] [ɪn] [peɪn] [tə'geðər] [ʌn'tɪl] [naʊ] ,
" The whole creation groaneth and travaileth in pain together until now ,
" 这 所有的 创建 呻吟 和 苦难 在 疼痛 一起 直到 现在 ,

“一切受造之物一同叹息、一同痛苦，直到如今。”

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][gɑːd] " — [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [klæs] .
waiting for the manifestation of the sons of God " — the kingdom class .
等待 为了 这 表现 的 这 儿子们 的 上帝 " — 这 王国 班级 .

等待神的儿子们显现”——天国阶级。

(['roʊmənz][eɪt] : - , -) [ðoʊz] [huː] [ðʌs] ['træveɪl][ɪn][peɪn] , [groʊn] , [weɪt] , [ænd; ənd][hoʊp][fɔːr; fər]
(Romans 8 : 19 , 22) Those who thus travail in pain , groan , wait , and hope for
(罗马书 8 : - , -) 那些 WHO 因此 劳作 在 疼痛 , 呻吟 , 等待 , 和 希望 为了
['sʌmθɪŋ] ['betər] ,
something better ,
某物 更好的 ,

（罗马书 8:19, 22）那些在痛苦中劳苦、呻吟、等候、盼望更好的事情的人，

[kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][ðə; ði] [ded] [wʌnz] ,
could not be the dead ones ,
可以 不是 是 这 死的 一个 ,

不可能是死者，

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪˌnɔːgjə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['ɔːrdər] .
but those who are living at the inauguration of the new order .
但 那些 WHO 是 活的 在 这 就职典礼 的 这 新的 命令 .

但那些生活在新秩序建立之初的人们却并非如此。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['mɪljənz] [naʊ] [ɑːn] [ɜːrθ] [huː] [ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['betər]
There are millions now on earth who are looking and hoping for a better
那里 是 百万 现在 在 地球 WHO 是 寻找 和 希望 为了 一个 更好的
['taɪm] ,
time ,
时间 ，

现在地球上有数百万人都在期盼着更美好的未来。

[ænd; ənd] ['groʊnɪŋ] [fɔːr; fər] [ðæt] [rɪ'liːf] .
and groaning for that relief .
和 呻吟 为了 那 宽慰 .

并呻吟着渴望得到解脱。

[ðeɪ] [ˌʌndər'stænd] [nɑːt][ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][gɑːd] .
They understand not the mystery of God .
他们 理解 不是 这 神秘 的 上帝 .

他们不了解上帝的奥秘。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [hɪz; ɪz] [sʌnz] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm][fɔːr; fər][ðer; ðər]
They do not understand how his sons constitute the seed of Abraham for their
他们 做 不是 理解 如何 他的 儿子们 构成 这 种子 的 亚伯拉罕 为了 他们的
['blesɪŋ] ;
blessing ;
祝福 ;

他们不明白他的儿子们如何成为亚伯拉罕的后裔，从而获得祝福；

[jet] [ðeɪ] [hoʊp] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] .
yet they hope for something .
然而 他们 希望 为了 某物 .

但他们仍然抱有希望。

[-] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɔːr] ['mɪljənz] [wɜːr; wər] [meɪmd] [ænd; ənd] [dis'figəd] [ɪn] ['veriəs] [weɪz] ,
[563] During the World War millions were maimed and disfigured in various ways ,
[-] 期间 这 世界 战争 百万 是 残废 和 毁容 在 各种各样的 方式 ,

[563]第一次世界大战期间，数百万人因各种原因致残或毁容，

[ænd; ənd] ['meni] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][wʌn][ɔːr][bəuθ][ɑːrmz][ɔːr] [legz] .
and many deprived of one or both arms or legs .
和 许多 被剥夺的 的 一 或者 两个都 武器 或者 腿 .

许多人失去了一条或两条胳膊或腿。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] [naʊ] ['prez(ə)nt] , ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ['ɪntuː][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,
Because the Lord is now present , putting his kingdom into operation ,
因为 这 主 是 现在 展示 , 推杆 他的 王国 进入 手术 ,

因为主现在就在这里，建立他的国度，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['krɪpld] [ænd; ənd] [meɪmd] [wʌnz] [wɪl] [biː; bi]
it is to be expected that many of these crippled and maimed ones will be
它 是 到 是 预期的 那 许多 的 这些 残疾的 和 残废 一个 将要 是
[ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] ['blesɪŋz] .
among the first to receive the restoration blessings .
之中 这 第一的 到 收到 这 恢复 祝福 .

可以预见，这些残疾或残障人士中许多人将率先获得复原的祝福。

[æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] ['gɪvɪŋ] [ðiːz]
As they come to a knowledge of the fact that the Lord is giving these
作为 他们 来 到 一个 知识 的 这 事实 那 这 主 是 给予 这些
['blesɪŋz] ,
blessings ,
祝福 ,

当他们意识到这些祝福是主所赐予的时，

[ænd; ənd] ['rendər] [ðəm'selvz] [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['raɪtʃəs] [ruːl] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ðʌs]
and render themselves in obedience to his righteous rule , they will be thus
和 使成为 他们自己 在 服从 到 他的 正义 规则 , 他们 将要 是 因此
['blesɪd; blest] .
blessed .
蒙福 .

他们若顺服于他公正的统治，就必蒙福。

['hæpi] [wɪl] [biː; bi][ðer; ðər]['pɔːrʃ(ə)n] [wen] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'stɔːrd] .
Happy will be their portion when they begin to be restored .
快乐的 将要 是 他们的 部分 什么时候 他们 开始 到 是 恢复 .

当他们开始恢复元气时，他们必将蒙福。

['dʒɔɪfl] [wɪl] [biː; bi][ðer; ðər] [frendz] [ænd; ənd] [lʌvd] [wʌnz] [tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] [ˌrestə'reɪʃn] ['blesɪŋz] ['biːɪŋ]
Joyful will be their friends and loved ones to see such restoration blessings being
快乐 将要 是 他们的 朋友们 和 喜爱 一个 到 看 这样的 恢复 祝福 存在
['mɪnɪstər] ['ʌntəˌ'ʌntu][ðem; ðəm] .
ministered unto them .
服事 到 他们 .

他们的朋友和亲人看到他们得到这样的复兴祝福，一定会非常高兴。

[-] [waɪl] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz]['evər] [ɪn'kriːsɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
[564] While the trouble in the earth is ever increasing and the suffering of the
[-] 尽管 这 麻烦 在 这 地球 是 曾经 增加 和 这 痛苦 的 这
[pʊr] [ɪn'kriːsɪz] ,
poor increases ,
贫穷的 增加 ,

[564]地上的苦难日益加深，穷人的苦难日益加深，

[sʌm; səm][ɑːr; ər] ['mænifestiŋ] [ə; eɪ] ['greɪtər] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ;
some are manifesting a greater amount of sympathy and consideration ;
一些 是 显现 一个 更大的 数量 的 同情 和 考虑 ;

有些人表现出更多的同情心和体谅;

[waɪl] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔːr] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] [hɑːrʃ] [tɔːrd] [ðə; ði] [pʊr] .
while others are becoming more unreasonable and harsh toward the poor .
尽管 其他的 是 成为 更多的 不合理 和 残酷的 朝向 这 贫穷的 .

而另一些人则变得越来越不讲道理，对穷人越来越苛刻。

[ðə; ði] [lɔːrd] ['ɪndɪˌkeɪts] [wʌt] [klæs] [hiː; hi] [wɪl] ['feɪvər][ɪn] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] , ['seɪɪŋ] :
The Lord indicates what class he will favor in this time of trouble , saying :
这 主 表示 什么 班级 他 将要 偏爱 在 这 时间 的 麻烦 , 说 :

主在患难时期表明他将眷顾哪一类人，他说:

" ['blesɪd; blest][ɪz][hiː; hi] [ðæt] [kənsɪdɝəθ] [ðə; ði] [pʊr] : [ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [dɪ'lɪvər] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [taɪm]
" Blessed is he that considereth the poor : the Lord will deliver him in the time
" 蒙福 是 他 那 考虑 这 贫穷的 : 这 主 将要 递送 他 在 这 时间
[ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
of trouble .
的 麻烦 .

“怜悯贫穷的人有福了！他在患难之时，耶和华必搭救他。”

[ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [prɪ'zɜːrv] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [kiːp] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] ; [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
The Lord will preserve him , and keep him alive ; and he shall be
这 主 将要 保存 他 , 和 保持 他 活 ; 和 他 将 是
['blesɪd; blest][ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
blessed upon the earth .
蒙福 之上 这 地球 .

耶和华必保全他，使他存活；他在地上必蒙福。

" ([sɑːm] - : [wʌn] ,
" (Psalm 41 : 1 ,
" (诗篇 - : 1 ,

（诗篇 41:1，

[ˌtuːˈtuː]) [ˈʃʊrli] [ðɪs] [kʊd; kəd] [əˈplai] [tuː; tə] [nʌn] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [naʊ] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [taɪm]
2) Surely this could apply to none other than those now living in this time
2) 一定 这 可以 申请 到 没有任何 其他 比 那些 现在 活的 在 这 时间
[ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] ,
of trouble ,
的 麻烦 ,

2）这当然也适用于现在生活在困境中的人们。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [wen] [ˌrestɪˈtuːʃ(ə)n] [ˈblesɪŋz] [bɪˈɡɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ˈoʊvər] .
because when restitution blessings begin the time of trouble will be over .
因为 什么时候 归还 祝福 开始 这 时间 的 麻烦 将要 是 超过 .

因为当补偿的祝福开始降临时，苦难的时期就会结束。

[-] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [naʊ] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [stəˈtɪstɪks] [əbˈteɪnəb(ə)l] ,
[565] Upon the earth there are now , according to the best statistics obtainable ,
[-] 之上 这 地球 那里 是 现在 , 根据 到 这 最好的 统计数据 可获得 ,
[əˈprɑːksɪmətli] [wʌn] , - ,
approximately 1 , 700 ,
大约 1 , - ,

[565]根据目前可获得的最佳统计数据，地球上现在大约有1700,

- , - [ˈpɝːsənz] [huː] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈmeʒər] [ʌv; əv] [laɪf] .
000 , 000 persons who have a measure of life .
- , - 人 WHO 有 一个 措施 的 生活 .

000,000 个拥有一定生活质量的人。

[ðə; ði] [pruːf] [ˈsaɪtɪd] [ˌhɪrˈɪn] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] [wɜːrld] ([ˈsoʊʃ(ə)l] [ænd; ənd] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈɔːrdər]) [ˈendɪd]
The proof cited herein shows that the old world (social and political order) ended
这 证明 引用 在此处 演出 那 这 老的 世界 (社会的 和 政治的 命令) 结束
[ænd; ənd] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [pæs] [əˈweɪ] [ɪn] - ,
and began to pass away in 1914 ,
和 开始 到 经过 离开 在 - ,

本文引用的证据表明，旧世界（社会和政治秩序）在1914年结束并开始消亡。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [kəmˈpliːtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] [ˈfʊli]
and that this will be completed in a few years and righteousness fully
和 那 这 将要 是 完全的 在 一个 很少 年 和 义 完全
[ɪˈstæblɪʃt] .
established .
已确立的 .

并且这项工程将在几年内完成，正义将完全确立。

[ðə; ði] [ˈskrɪptʃərəl] [ˈevɪdəns] [ˈfɜːrðər] [ɪz] [ðæt] [ˈmeni] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [θruː] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv]
The Scriptural evidence further is that many will be brought through this time of
这 圣经 证据 更远 是 那 许多 将要 是 带来 通过 这 时间 的
[ˈtrʌb(ə)l] ,
trouble ,
麻烦 ,

圣经的进一步证据表明，许多人将度过这段艰难时期。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [wʌnz] [wɪð; wɪθ] [huːm] [ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [fɜːrst] [bɪˈɡɪn] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv]
and these will be the ones with whom the Lord will first begin the work of
和 这些 将要 是 这 一个 和 谁 这 主 将要 第一的 开始 这 工作 的
[ˌrestəˈreɪʃn] .
restoration .
恢复 .

主将首先在这些人身上开始复兴的工作。

[-] [ðə; ði][fɜːrst] [wɜːrld] ['endɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [flʌd] , [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [fjuː] ['pɜ·sənz] , [tuː; tə] [wɪt]
[566] The first world ended with a great flood , in which a few persons , to wit
[-] 这 第一的 世界 结束 和 一个 伟大的 洪水 , 在 哪个 一个 很少 人 , 到 有
, [eɪt] ,
, eight ,
, 八 ,

[566]第一个世界以一场大洪水结束，洪水中只有少数人，即八个人，

[wɜːr; wər] [seɪvd] [baɪ] ['biːɪŋ] ['kærid] ['oʊvər][ɪn][ðə; ði][ɑːrk][frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ['ɔːrdər]
were saved by being carried over in the ark from the old to the new order
是 已保存 经过 存在 携带 超过 在 这 方舟 从 这 老的 到 这 新的 命令
[ʌv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [gɑːd] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ði] [flʌd] ['ʌndər] ['noʊə] .
of things that God established immediately after the flood under Noah .
的 事物 那 上帝 已确立的 立即地 后 这 洪水 在下面 诺亚 .

他们因乘坐方舟从旧秩序过渡到上帝在挪亚洪水之后立即建立的新秩序而得救。

[ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ɔːr] ['pɪktʃər] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]
This was an example or picture representing the passing away of the present
这 曾是 一个 例子 或者 图片 代表 这 通过 离开 的 这 展示
['iːv(ə)l] [wɜːrld] [ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] ['meni] [wɪl] [biː; bi] ['kærid] ['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][tuː; tə][ðə; ði]
evil world and showing that many will be carried over from the old to the
邪恶的 世界 和 显示 那 许多 将要 是 携带 超过 从 这 老的 到 这
[nuː] .
new .
新的 .

这是一个例子或一幅图景，代表着当前邪恶世界的消亡，并表明许多人将从旧世界过渡到新世界。

[wen] [gɑːd][hæd; həd] [dɪ'lɪvərd] ['noʊə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][frʌm; frəm][ðə; ði] ['perilz] [ʌv; əv][ðə; ði]
When God had delivered Noah and his family from the perils of the
什么时候 上帝 有 发表 诺亚 和 他的 家庭 从 这 危险 的 这
['deljuːdʒ][ænd; ənd] ['noʊə] ['bildid] [æn; ən]['ɔːltər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] ,
deluge and Noah builded an altar before the Lord and offered a sacrifice ,
洪水 和 诺亚 已建成 一个 坛 前 这 主 和 提供 一个 牺牲 ,

当上帝将挪亚一家从洪水的危险中解救出来后，挪亚在耶和华面前筑了一座坛，献上祭物。

[ðə; ði] [lɔːrd] [meɪd] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] ['noʊə] , ['seɪɪŋ] :
the Lord made promise to Noah , saying :
这 主 制成 承诺 到 诺亚 , 说 :

耶和华向挪亚应许说：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ə'gen] [kɜːrs] [ðə; ði] [graʊnd] ['eni] [mɔːr] [fɔːr; fər]['mænz] [seɪk] ;
" I will not again curse the ground any more for man's sake ;
" 我 将要 不是 再次 诅咒 这 地面 任何 更多的 为了 男人的 清酒 ;

“我不再为人的缘故咒诅土地了；

. . . ['niːðər] [wɪl] [aɪ] [ə'gen] [smaɪt] ['eni] [mɔːr] ['evri] [θɪŋ] ['lɪvɪŋ] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [dʌn] .
. . . neither will I again smite any more every thing living , as I have done .
. . . 两者都不 将要 我 再次 惩击 任何 更多的 每一个 事物 活的 , 作为 我 有 完毕 .

我也不再像以前那样毁灭一切活物了。

[waɪl] [ðə; ði] [ɜːrθ] [rɪ'meɪnɪθ] , ['siːdtaim] [ænd; ənd] ['hɑːrvɪst] , [ænd; ənd][koʊld][ænd; ənd] [hiːt] ,
While the earth remaineth , seedtime and harvest , and cold and heat ,
尽管 这 地球 仍然 , 种子时间 和 收成 , 和 寒冷的 和 热 ,
[ænd; ənd] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['wɪntər] ,
and summer and winter ,
和 夏天 和 冬天 ,

只要大地尚存，播种与收割，寒冷与炎热，夏季与冬季，

[ænd; ənd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [siːs] .
and day and night shall not cease .
和 天 和 夜晚 将 不是 停止 .

昼夜永不停息。

" (['dʒenəsɪs][eɪt] : - , -)
" (Genesis 8 : 21 , 22)
" (创世纪 8 : - , -)

(创世记 8:21, 22)

[ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ʃoʊ] [ðæt] " [ðə; ði] [ɜːrθ] [ə'baɪdɪθ] [fər'evər] " .
The Scriptures show that " the earth abideth forever " .
这 经文 展示 那 " 这 地球 安息 永远 " .

圣经表明“大地永存”。

([ɪˌkliːzi'æsˌtiz] [wʌn] : [fɔːr])
(Ecclesiastes 1 : 4)
(传道书 1 : 4)

(传道书 1:4)

['ðerfɔːr] [ðɪs] ['steɪtmənt] [tuː; tə] ['noʊə] [ɪz][ə; eɪ] ['pɑːzətɪv] ['prɑːmɪs] [ðæt] ['nevər] [ə'gen] [wɪl] [ðə; ði] [ɜːrθ]
Therefore this statement to Noah is a positive promise that never again will the earth
所以 这 陈述 到 诺亚 是 一个 积极的 承诺 那 绝不 再次 将要 这 地球
['wɪtnəs] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] ['evri] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] .
witness the destruction of every living thing .
证人 这 破坏 的 每一个 活的 事物 .

因此，诺亚所听到的这句话是一个积极的承诺，即地球上将不再发生所有生物的毁灭。

['siːɪŋ] , [ðen] ,
Seeing , then ,
看到 , 然后 ,

由此可见，

[ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['ɔːrdər][ænd; ənd][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ,
that we are at the end of the old order and the opening of the new ,
那 我们 是 在 这 结尾 的 这 老的 命令 和 这 开幕 的 这 新的 ,

我们正处于旧秩序的终结和新秩序的开启之际。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['skrɪptʃər] ['meni] [mʌst; məst] [pæs] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ,
and that according to the Scriptures many must pass over to the new ,
和 那 根据 到 这 经文 许多 必须 经过 超过 到 这 新的 ,

根据圣经，许多人必须进入新时代。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

上帝的竖琴：确凿证据证明，(The Harp of God Proof Conclusive That)

第17/19页

[ˌaɪ ˈtiː]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[ˈkɑːnfɪdəntli]	[əˈnaʊnst]	[ðæt]	[ˈmɪljənz]	[ʌv; əv]	[ˈpiːp(ə)l]	[naʊ]	[ˈlɪvɪŋ]	[wɪl]
it	**can**	**be**	**confidently**	**announced**	**that**	**MILLIONS**	**OF**	**PEOPLE**	**NOW**	**LIVING**	**WILL**
它	能	是	自信地	宣布	那	百万	的	人们	现在	活的	将要

[ˈnevər]	[daɪ]	,
NEVER	**DIE**	**,**
绝不	死	，

可以自信地宣布，现在活着的数百万人将永远不会死去。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]	[ðiːz]	[ˈbiːɪŋ]	[ˈɔːfərd]	[ˌrestɪˈtuːʃ(ə)n]	[ˈblesɪŋz]	[ðə; ði]	[prɪˈzʌmpʃ(ə)n]	[mʌst; məst]	[biː; bi]
because	**these**	**being**	**offered**	**restitution**	**blessings**	**the**	**presumption**	**must**	**be**
因为	这些	存在	提供	归还	祝福	这	假定	必须	是

[inˈdʌldʒd]	[ðæt]	[ˈmeni]	[ʌv; əv]	[ðem; ðəm]	[wɪl]	[əkˈsept]	[ænd; ənd]	[biː; bi]	[əˈbiːdiənt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[nuː]	[ˈɔːrdər]
indulged	**that**	**many**	**of**	**them**	**will**	**accept**	**and**	**be**	**obedient**	**to**	**the**	**new**	**order**
沉溺其中	那	许多	的	他们	将要	接受	和	是	听话	到	这	新的	命令

[ʌv; əv]	[θɪŋz]	.
of	**things**	**.**
的	事物	.

因为这些人得到了补偿和祝福，所以必须假定他们中的许多人会接受并服从新的秩序。

[	-	]	[ˌaɪ ˈtiː]	[wʌz; wəz]	[ˈdʒiːzəs]	[huː]	[sed]	:	"	[ˌhuːsoʊˈevər]	[ˈlɪvəθ]	[ænd; ənd]	[bɪˈliːvɪθ]	[ɪn]	[ˌem ˈiː]	[ʃæl; ʃəl]
[	**567**	**]**	**It**	**was**	**Jesus**	**who**	**said**	**:**	**"**	**Whosoever**	**liveth**	**and**	**believeth**	**in**	**me**	**shall**
[	-	]	它	曾是	耶稣	WHO	说	:	"	无论谁	活着	和	相信	在	我	将

[ˈnevər]	[daɪ]	"	.
never	**die**	**"**	**.**
绝不	死	"	.

[567]耶稣说：“凡活着信我的人，必永远不死。”

(	[dʒɑːn]	-	:	-	)
(	**John**	**11**	**:**	**26**	**)**
(	约翰	-	:	-	)

（约翰福音 11:26）

[ðə; ði]	[ˈpiːp(ə)l]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːrld]	[duː]	[nɑːt]	[jet]	[lɪv; laɪv]	,	[nɔːr]	[hæv; həv]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[æn; ən]
The	**people**	**of**	**the**	**world**	**do**	**not**	**yet**	**live**	**,**	**nor**	**have**	**they**	**had**	**an**
这	人们	的	这	世界	做	不是	然而	居住	，	也不	有	他们	有	一个

[ˌɑːpərˈtuːnəti]	[ʌv; əv]	[laɪf]	;
opportunity	**of**	**life**	**;**
机会	的	生活	；

世界人民还没有真正地生活过，也没有机会真正地生活过；

[ænd; ənd]	[ðɪs]	[ˌɑːpərˈtuːnəti]	[ˈkænɑːt]	[kʌm]	[tuː; tə]	[mænˈkaɪnd]	[ɪn]	[ˈdʒen(ə)rəl]	[ʌnˈtɪl]	[ðə; ði]	[taɪmz]	[ʌv; əv]
and	**this**	**opportunity**	**cannot**	**come**	**to**	**mankind**	**in**	**general**	**until**	**the**	**times**	**of**
和	这	机会	不能	来	到	人类	在	一般的	直到	这	时代	的

[ˌrestəˈreɪʃn]	[bɪˈɡɪn]	.
restoration	**begin**	**.**
恢复	开始	.

只有当复兴时代到来时，全人类才能获得这样的机会。

[ðen]	[ðə; ði]	[ˈlɪvɪŋ]	[wʌnz]	[huː]	[bɪˈliːv]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[lɔːrd]	[ʃæl; ʃəl]	[nɑːt]	[daɪ]	.
Then	**the**	**living**	**ones**	**who**	**believe**	**on**	**the**	**Lord**	**shall**	**not**	**die**	**.**
然后	这	活的	一个	WHO	相信	在	这	主	将	不是	死	.

凡信奉主的人，必不死亡。

[wiː; wi]	[ʃʊd; ʃəd]	[kiːp]	[ɪn]	[maɪnd]	,	[haʊˈevər]	,	[ðæt]	[tuː; tə]	[bɪˈliːv]	[miːnz]	[tuː; tə]	[ækt]	[əˈpɑːn]	[ðæt]	[bɪˈliːf]	,
We	**should**	**keep**	**in**	**mind**	**,**	**however**	**,**	**that**	**to**	**believe**	**means**	**to**	**act**	**upon**	**that**	**belief**	**,**
我们	应该	保持	在	头脑	，	然而	，	那	到	相信	方法	到	行为	之上	那	信仰	，

然而，我们应该记住，相信意味着要根据这种相信采取行动。

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

in accordance with it ,

在 根据 和 它 ,

根据它，

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [ɪ'stæblɪʃ] [ɪn][ðə; ði]

and to be obedient to the new order that the Lord will establish in the

和 到 是 听话 到 这 新的 命令 那 这 主 将要 建立 在 这

[ɜːrθ] .

earth .

地球 .

并且要顺服主在地上建立的新秩序。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ['dʒiːzəs] [sed] : " [ɪf] ['eni] [mæn] [kiːp] [maɪ] ['seɪɪŋ] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] ['nevər] [siː] [deθ] " .

Furthermore Jesus said : " If any man keep my saying , he shall never see death " .

此外 耶稣 说 : " 如果 任何 男人 保持 我的 说 , 他 将 绝不 看 死亡 " .

耶稣还说：“人若遵守我的话，就永远不见死。”

([dʒɑːn][eɪt] : -) [men] ['kænɑːt] [kiːp] [ðə; ði] ['seɪɪŋz] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hɪr] [ðem; ðəm] ;

(John 8 : 51) Men cannot keep the sayings of Jesus until they hear them ;

(约翰 8 : -) 男人 不能 保持 这 谚语 的 耶稣 直到 他们 听到 他们 ;

（约翰福音 8:51）人若不听见耶稣的话，就不能记住；

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrld] ['kænɑːt] [hɪr] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][lɔː(r)dz] [duː] [taɪm] .

and the world cannot hear until the Lord's due time .

和 这 世界 不能 听到 直到 这 主场 到期的 时间 .

世人无法听见，直到主的旨意到来。

([wʌn] ['tɪməθi] [ˌtuː'tuː] : [faɪv] , [sɪks])

(1 Timothy 2 : 5 , 6)

(1 蒂莫西 2 : 5 , 6)

（提摩太前书 2:5-6）

[wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] ['entərɪŋ] [ðæt] [duː] [taɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪz] ['biːɪŋ]

We are now entering that due time and the message of the kingdom is being

我们 是 现在 进入 那 到期的 时间 和 这 信息 的 这 王国 是 存在

['ɡɪv(ə)n] [aʊt] ,

given out ,

给定 出去 ,

我们现在正进入那个恰当的时期，天国的信息正在传播。

[baɪ][ðə; ði][lɔː(r)dz] [ɡreɪs] , [ðæt] [sʌm; səm] [meɪ] [hɪr] , [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] , [meɪ] ['prɑːfɪt][ænd; ənd][lɪv; laɪv]

by the Lord's grace , that some may hear , and hearing , may profit and live

经过 这 主场 优雅 , 那 一些 可能 听到 , 和 听力 , 可能 利润 和 居住

.

.

.

蒙主恩典，使有人能听见，并且听见的人能从中受益，得以存活。

[-] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ['præktɪs] [ʌn'raitʃəsnis] .

[568] The majority of mankind practise unrighteousness .

[-] 这 多数 的 人类 实践 不义 .

[568]大多数人都在做不义之事。

[ðɪs] [ɪz] [duː] ['lɑːrdʒli] [tuː; tə][ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌimpə'fekʃəns] .

This is due largely to the fact of their imperfections .

这 是 到期的很大程度上 到 这 事实 的 他们的 瑕疵 .

这主要是由于它们自身存在缺陷。

[æz; əz][ðə; ði] ['prɑːfɪt] [pʊts] [ˌaɪ 'tiː] , [iːtʃ] [wʌn][wʌz; wəz][bɔːrn][ænd; ənd] ['ʃeɪpən] [ɪn] [ɪ'nɪkwəti] [ænd; ənd]
As the Prophet puts it , each one was born and shapen in iniquity and
作为 这 先知 放置 它 , 每个 一 曾是 出生 和 形状 在 罪恶 和
[kən'siːvd] [ɪn][sɪn] .
conceived in sin .
构思 在 罪 .

正如先知所说，每个人都生于罪恶之中，长于罪恶之中。

([sɑːm] - : [faɪv]) [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['influənsiz] [ðæt]
(Psalm 51 : 5) They have been surrounded by conditions and influences that
(诗篇 - : 5) 他们 有 到过 包围 经过 状况 和 影响 那
[hæv; həv] [ɪn'djʊst] [rɔːŋ] - ['duːɪŋ] .
have induced wrong - doing .
有 诱导 错误的 - 正在做 .

（诗篇 51:5）他们所处的环境和影响诱使他们作恶。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [hæv; həv][nɑːt][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] [ə'genst] ['iːv(ə)l] ;
A great many of these have not the power of resistance against evil ;
一个 伟大的 许多 的 这些 有 不是 这 力量 的 反抗 反对 邪恶的 ;

他们当中许多人没有抵抗邪恶的能力；

[bʌt; bət] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [mə'saɪə] ['iːv(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
but during the reign of Messiah evil will be punished and righteousness
但 期间 这 在位 的 弥赛亚 邪恶的 将要 是 受到惩罚 和 义
[ri'wɔːdid] , [ænd; ənd]['iːv(ə)l] ['influənsiz] [rɪ'streɪnd] .
rewarded , and evil influences restrained .
奖励 , 和 邪恶的 影响 克制 .

但在弥赛亚统治时期，邪恶将受到惩罚，正义将得到奖赏，邪恶的影响将被遏制。

[ðen] ['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['wɪkɪd] [ænd; ənd][tɜːrn][frʌm; frəm] [ʌn'raitʃəsnis] [tuː; tə]
Then even those who are wicked and turn from unrighteousness to
然后 甚至 那些 WHO 是 邪恶 和 转动 从 不义 到
['raɪtʃəsnəs] [ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv][ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɑːt][daɪ] .
righteousness shall live and shall not die .
义 将 居住 和 将 不是 死 .

那时，即使是那些作恶的人，如果从不义转向义，也必存活，不至于死亡。

[ʌv; əv] [ðɪs] [gɑːd] ['gɪvz] ['pɑːzətɪv] [ə'ʃʊrəns] [θruː] [hɪz; ɪz] ['prɑːfɪt] . — [ɪ'ziːkɪəl] - : - , - .
Of this God gives positive assurance through his Prophet . — Ezekiel 18 : 27 , 28 .
的 这 上帝 给予 积极的 保证 通过 他的 先知 . — 以西结 - : - , - .

上帝通过他的先知给予了这方面的肯定。——以西结书 18:27, 28。

[-] [æz; əz] ['fɜːrðər] [pruːf] [ðæt] [ˌrestə'reɪʃn] ['blesɪŋz] [wɪl] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]
[569] As further proof that restoration blessings will begin with those living on the
[-] 作为 更远 证明 那 恢复 祝福 将要 开始 和 那些 活的 在 这
[ɜːrθ] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmesi'ænɪk] [reɪn] ,
earth at the beginning of the Messianic reign ,
地球 在 这 开始 的 这 弥赛亚 在位 ,

[569]作为进一步证明复兴的祝福将从弥赛亚统治开始时生活在地球上的人们开始的证明，

[wiː; wi] [saɪt] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːfɪt] [dʒɑːb] .
we cite the words of the prophet Job .
我们 引用 这 字 的 这 先知 工作 .

我们引用先知约伯的话。

[ɪn][poʊ'etɪk] [freɪz] [hiː; hi] [drɔːz] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd][ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ]
In poetic phrase he draws a picture of mankind in a condition of suffering
在 诗意的 短语 他 平局 一个 图片 的 人类 在 一个 状况 的 痛苦
[ænd; ənd] ['sɑːroʊ] ,
and sorrow ,
和 悲哀 ,

他用诗意的语言描绘了人类处于苦难和悲伤之中的景象。

[ˈɔːlmoʊst][əˈpɑːn][ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪv] .
almost upon the brink of the grave .
几乎 之上 这 边缘 的 这 严重 .

几乎已濒临死亡。

[ðɪs] [ˈpɪktʃər] [dɪˈskraɪbz] [ˈvɪvɪdli] [ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [naʊ] [ɪɡˈzɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
This picture describes vividly the conditions now existing in the earth .
这 图片 描述 生动地 这 状况 现在 现存的 在 这 地球 .

这幅图生动地描绘了地球目前存在的状况。

[ˌaɪ ˈtiː] [diˈpikts] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈmeʒər] [ʌv; əv] [laɪf] ,
It depicts those who have a measure of life ,
它 描绘 那些 WHO 有 一个 措施 的 生活 ,

它描绘了那些拥有一定生活品质的人，

[ɔːl][ʌv; əv] [huːm] [mʌst; məst][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] .
all of whom must be brought to a knowledge of the truth .
全部 的 谁 必须 是 带来 到 一个 知识 的 这 真相 .

必须让所有人了解真相。

[kraɪst] [ɪz][ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ˈkʌvənənt] , [θruː] [wɪtʃ] [mænˈkaɪnd][mʌst; məst]
Christ is the messenger of the new covenant , through which mankind must
基督 是 这 信使 的 这 新的 盟约 , 通过 哪个 人类 必须
[rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈblesɪŋ] .
receive the blessing .
收到 这 祝福 .

基督是新约的使者，人类必须通过他才能获得祝福。

[dʒɑːb] [ðen] [ˈpɪktʃərz] [ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmesɪndʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌvənənt] [ænd; ənd] [ʃoʊz]
Job then pictures the appearance of this messenger of the covenant and shows
工作 然后 图片 这 外貌 的 这 信使 的 这 盟约 和 演出
[ðæt] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [dɪˈlɪvərd] [tɜːrnz] [ˈmeni] [tuː; tə] [ˈraɪtʃəsnəs] .
that the message delivered turns many to righteousness .
那 这 信息 发表 转弯 许多 到 义 .

约伯接着描绘了这位立约使者的形象，并表明他所传达的信息使许多人归向正义。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [hɪr] , [əˈpriːʃieɪt] [ænd; ənd] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ɑːr; ər] [ˌreprɪˈzentɪd] [æz; əz]
And those who hear , appreciate and obey the message are represented as
和 那些 WHO 听到 , 欣赏 和 服从 这 信息 是 代表 作为
[ˈseɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

而那些听到、领会并遵从这一信息的人，则被描述为这样说：

- [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [maɪ] [rɪˈdiːmər] - ; [ænd; ənd] [ðen] [ˌrestɪˈtuːʃ(ə)n] [ˈblesɪŋz] [ʃæl; ʃəl] [ˈfɑːloʊ] ,
' I have found my redeemer ' ; and then restitution blessings shall follow ,
- 我 有 成立 我的 救世主 - ; 和 然后 归还 祝福 将 跟随 ,

“我找到了我的救赎者”；随后将有补偿的祝福随之而来。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪˈstɔːrd] [tuː; tə][ə; eɪ] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈmænli] [juːθ] .
and the old shall be restored to a condition of manly youth .
和 这 老的 将 是 恢复 到 一个 状况 的 男子气概 青年 .

老年人将恢复到年轻力壮的状态。

[mæn] [naʊ] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [praɪd] [ænd; ənd] [pəˈsjuːz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈselfɪʃ] [ˈpɝːpəsəz, ˈpɝːpəsɪz] .
Man now is filled with pride and pursues his own selfish purposes .
男人 现在 是 已填 和 自豪 和 追寻 他的 自己的 自私 目的 .

如今的人骄傲自满，只追求自己的私利。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] [wɪl] [breɪk] [ðɪs] [praɪd] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɔːti] [loʊ] .
The great time of trouble will break this pride and bring the haughty low .
这 伟大的 时间 的 麻烦 将要 休息 这 自豪 和 带来 这 傲慢 低的 .

艰难困苦之时必将击碎这骄傲，使傲慢之人跌落谷底。

[noʊt]	['dʒɑːbz, 'dʒoʊbz]	[dɪ'skrɪpʃn]	:
Note	**Job's**	**description**	**:**
笔记	工作的	描述	:

职位描述：

[	-	]	"	[ðen]	[hiː; hi]	['oʊpənɛθ]	[ðə; ði]	[ɪrz]	[ʌv; əv]	[men]	,	[ænd; ənd]	[siːlɪθ]	[ðer; ðər]
[	**570**	**]**	**"**	**Then**	**he**	**openeth**	**the**	**ears**	**of**	**men**	**,**	**and**	**sealeth**	**their**
[	-	]	"	然后	他	openeth	这	耳朵	的	男人	,	和	西雷斯	他们的

[ɪn'strʌkʃ(ə)n]	,
instruction	**,**
操作说明	,

[570]“然后他开启世人的耳朵，并印证他们的教诲，

[ðæt]	[hiː; hi]	[meɪ]	[wɪð'drɔː]	[mæn]	[frʌm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['pɜːrpəs]	,	[ænd; ənd]	[haɪd]	[praɪd]	[frʌm; frəm]	[mæn]	.
that	**he**	**may**	**withdraw**	**man**	**from**	**his**	**purpose**	**,**	**and**	**hide**	**pride**	**from**	**man**	**.**
那	他	可能	提取	男人	从	他的	目的	,	和	隐藏	自豪	从	男人	.

使人放弃目标，使人失去骄傲。

[hiː; hi]	[	[ðə; ði]	[lɔːrd]	]	['kiːpɪθ]	[bæk]
He	**[**	**the**	**Lord**	**]**	**keepeth**	**back**
他	[	这	主	]	保持	后退

他（主）保持沉默

[hɪz; ɪz]
his
他的

他的

[	['mænz]	]	[soʊl]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[pɪt]	,	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	[frʌm; frəm]	['perɪʃɪŋ]	[baɪ]	[ðə; ði]	[sɔːrd]
[	**man's**	**]**	**soul**	**from**	**the**	**pit**	**,**	**and**	**his**	**life**	**from**	**perishing**	**by**	**the**	**sword**
[	男人的	]	灵魂	从	这	坑	,	和	他的	生活	从	消亡	经过	这	剑

.
.
.

将人的灵魂从深渊中拯救出来，并将他的生命从刀剑下夺走。

[hiː; hi]	[ɪz]	['tʃeɪsnd]	['ɔːlsoʊ]	[wɪð; wɪθ]	[peɪn]	[ə'pɑːn]	[hɪz; ɪz]	[bed]	,
He	**is**	**chastened**	**also**	**with**	**pain**	**upon**	**his**	**bed**	**,**
他	是	受了教训	还	和	疼痛	之上	他的	床	,

他卧床不起，饱受痛苦的折磨，并因此受到惩罚。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['mʌltɪtuːd]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	[boʊnz]	[wɪð; wɪθ]	[strɔːŋ]	[peɪn]	;	[soʊ]	[ðæt]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	[əbhɔrɛθ]
and	**the**	**multitude**	**of**	**his**	**bones**	**with**	**strong**	**pain**	**;**	**so**	**that**	**his**	**life**	**abhorreth**
和	这	民众	的	他的	骨头	和	强的	疼痛	;	所以	那	他的	生活	憎恶

[bred]	,
bread	**,**
面包	,

他浑身骨头疼痛难忍，以至于他厌恶食物。

[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[soʊl]	['deɪnti]	[miːt]	.
and	**his**	**soul**	**dainty**	**meat**	**.**
和	他的	灵魂	纤巧	肉	.

而他的灵魂，如同美味佳肴。

[hɪz; ɪz]	[fleʃ]	[ɪz]	[kən'sʊmd]	[ə'weɪ]	,	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	['kænɑːt]	[biː; bi]	[siːn]
His	**flesh**	**is**	**consumed**	**away**	**,**	**that**	**it**	**cannot**	**be**	**seen**
他的	肉	是	消耗	离开	,	那	它	不能	是	已见

;
;
;

他的肉体已经完全消失，看不见了；

[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[boʊnz]	[ðæt]	[wɜːr; wər]	[nɑːt]	[siːn]	[stɪk]	[aʊt]	.
and	**his**	**bones**	**that**	**were**	**not**	**seen**	**stick**	**out**	**.**
和	他的	骨头	那	是	不是	已见	戳	出去	.

他那些看不见的骨头都露了出来。

[jeɪ]	,	[hɪz; ɪz]	[soʊl]	['drɔːɪθ]	[naɪ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[greɪv]	,	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[dɪ'strɔɪəz]
Yea	**,**	**his**	**soul**	**draweth**	**nigh**	**to**	**the**	**grave**	**,**	**and**	**his**	**life**	**to**	**the**	**destroyers**
是的	,	他的	灵魂	绘制	夜	到	这	严重	,	和	他的	生活	到	这	驱逐舰

.
.
.

是的，他的灵魂临近坟墓，他的生命临近毁灭者。

[[ðʌs] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['mɪzrəb(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌhjuːmən'kaɪnd]]
[Thus describing the miserable condition of humankind]
[因此 描述 这 悲惨的 状况 的 人类]

[由此描述了人类的悲惨境遇]

[ɪf] [ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [[ðə; ði] [kraɪst] , [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['kʌvənənt]]
If there be a messenger [the Christ , the Messenger of the new covenant]
如果 那里 是 一个 信使 [这 基督 , 这 信使 的 这 新的 盟约]
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
with him ,
和 他 ,

如果有一个使者（基督，新约的使者）与他同在，

[æn; ən] [ɪn'tɜːrprətər] , [wʌn] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] , [tuː; tə] [ʃoʊ] ['ʌntəˌ'ʌntu][mæn][hɪz; ɪz] ['ʌpraɪtnəs] ,
an interpreter , one among a thousand , to show unto man his uprightness ,
一个 翻译 , 一 之中 一个 千 , 到 展示 到 男人 他的 正直 ,

千人之中一位译员，为世人彰显他的正直。

[ðen] [hiː; hi] [[ðə; ði] [lɔːrd]] [ɪz] ['greɪʃəs] ['ʌntəˌ'ʌntu][hɪm; ɪm]
then he [the Lord] is gracious unto him
然后 他 [这 主] 是 亲切 到 他

然后他（主）就恩待他了。

[[mæn]] , [ænd; ənd] [seθ] ,
[man] , and saith ,
[男人] , 和 赛斯说 ,

[男人]说道，

[dɪ'lɪvər] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]['goʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [[ðʌs] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [nɑːt][ɔːl][ɑːr; ər][tuː; tə]
Deliver him from going down to the grave [thus showing that not all are to
递送 他 从 去 向下 到 这 严重 [因此 显示 那 不是 全部 是 到
[biː; bi] [sent] ['ɪntuː] [deθ] .
be sent into death .
是 发送 进入 死亡 .

救他免于下到坟墓里（以此表明并非所有人都注定要死）。

[ðen] [mæn][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['seɪɪŋ]] : [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ]['rænsəm] .
Then man is represented as saying] : I have found a ransom .
然后 男人 是 代表 作为 说] : 我 有 成立 一个 赎金 .

然后，画面中的人说：我找到了赎金。

[[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðen] [ɪz] ['pɪktʃəd] [ɪn][ðə; ði][nekst] [freɪz] [wen] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [sez] [kən'sɜːrnɪŋ] [mæn] :
[The result then is pictured in the next phrase when the Prophet says concerning man :
[这 结果 然后 是 如图所示 在 这 下一个 短语 什么时候 这 先知 说道 有关 男人 :
]
]
]

[接下来，先知论及人类时，便描绘了这一结果:]

[hɪz; ɪz] [fleʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['freʃər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['tʃaɪldz] ; [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]
His flesh shall be fresher than a child's ; he shall return to the days of
他的 肉 将 是 更清新 比 一个 孩子的 ; 他 将 返回 到 这 天 的
[hɪz; ɪz] [juːθ] .
his youth .
他的 青年 .

他的肉体将比孩童的肉体更鲜嫩；他将重返青春岁月。

" — [dʒɑːb] - : - - - .
" — Job 33 : 16 - 25 .
" — 工作 - : - - - .

“——约伯记 33:16-25。

['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd]

PUNISHMENT OF THE WICKED

惩罚 的 这 邪恶

对恶人的惩罚

[-] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] ['klɪrli] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [sʌm; səm] ['stʌbərn] , [praʊd] ,
[571] The Scriptures clearly indicate that some stubborn , proud ,
[-] 这 经文 清楚地 表明 那 一些 固执的 , 自豪的 ,

[571]圣经清楚地表明，有些顽固、骄傲的人，

[ˌdɪsə'biːdiənt] [wʌnz] [wɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] [ænd; ənd][tuː; tə] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz]
disobedient ones will refuse to hear the word of the Lord and to obey his
忤 一个 将要 拒绝 到 听到 这 单词 的 这 主 和 到 服从 他的
['raɪtʃəs] [lɔːz] .
righteous laws .
正义 法律 .

悖逆之人将拒绝聆听主的话语，拒绝遵守他公义的律法。

[ðə; ði] ['lʌvɪŋ] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] ['mænɪfestɪd] [wen] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] - ['sʌfərɪŋ] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn]
The loving kindness of the Lord is manifested when his long - suffering is shown in
这 爱 仁慈 的 这 主 是 表现出来 什么时候 他的 长的 - 痛苦 是 所示 在
[ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [sʌtʃ] ,
the fact that he does not immediately destroy all such ,
这 事实 那 他 做 不是 立即地 破坏 全部 这样的 ,

主的慈爱体现在他的恒久忍耐上，他并没有立即毁灭所有这些罪恶。

[bʌt; bət] ['gɪvz] [iːtʃ] [wʌn][ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] [fer] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
but gives each one a full and fair opportunity ,
但 给予 每个 一 一个 满的 和 公平的 机会 ,

但给予每个人充分和公平的机会，

[ðə; ði] ['prɑːfɪt] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [iːtʃ] [wʌn][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ʌv; əv]['traɪəl]
the Prophet showing that each one shall have at least a hundred years of trial
这 先知 显示 那 每个 一 将 有 在 至少 一个 百 年 的 审判
;
;
;

先知表明，每个人至少要经历一百年的考验；

[ænd; ənd] [ɪf] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðæt] [taɪm][hiː; hi][ɪz] [pər'sɪstənt] [ɪn] [ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [lɔːrd] ,
and if at the end of that time he is persistent in disobeying the Lord ,
和 如果 在 这 结尾 的 那 时间 他 是 执着的 在 违抗命令 这 主 ,

如果到那时他仍然执意违背主的命令，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['kaʊntɪd] [ə'kɜːrsɪd] [ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [ɪn] [ˌevər'læstɪŋ] [dɪ'strʌkʃn] .
he shall be counted accursed and cut off in everlasting destruction .
他 将 是 计数 被诅咒的 和 切 离开 在 永恒 破坏 .

他必被算为受咒诅的，永远灭亡，被剪除。

([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : -) [ˌes 'tiː] . ['piːtər] [kə'rɔbəˌreɪtid] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] [kən'sɜːrnɪŋ]
(Isaiah 65 : 20) St . Peter corroborated this in his statement concerning
(以赛亚 - : -) 英石 . 彼得 证实 这 在 他的 陈述 有关
[ˌrestə'reɪʃn] [taɪmz] , ['seɪɪŋ] :
restoration times , saying :
恢复 时代 , 说 :

（以赛亚书 65:20）圣彼得在论及复兴时期时也证实了这一点，他说：

" [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] , [ðæt] ['evri] [soʊl] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt] [hɪr] [ðæt] ['prɑːfɪt] ,
" It shall come to pass , that every soul , which will not hear that prophet ,
" 它 将 来 到 经过 , 那 每一个 灵魂 , 哪个 将要 不是 听到 那 先知 ,

“凡不听从那先知的，将来必是这样：

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] " . — [ækts] [θriː] : - .
shall be destroyed from among the people " . — Acts 3 : 23 .
将 是 损毁 从 之中 这 人们 " . — 使徒行传 3 : - .

必从百姓中被除灭”。——使徒行传 3:23。

[-] [ə'gen] [ðə; ði] ['testɪmoʊni] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]
[572] Again the testimony of Jesus is to the effect that at the beginning of
[-] 再次 这 见证 的 耶稣 是 到 这 影响 那 在 这 开始 的
[hɪz; ɪz] [reɪn] [ðə; ði] [neiʃəns] [ænd; ənd] ['piːpəlz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['gæðərd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [sens]
his reign the nations and peoples shall be gathered before him in the sense
他的 在位 这 国家 和 人民 将 是 聚集 前 他 在 这 感觉
[ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'strʌktɪd] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [reɪn] .
that they will be instructed concerning his reign .
那 他们 将要 是 指示 有关 他的 在位 .

[572]耶稣再次作证说，在他统治之初，各国人民将被聚集在他面前，以便接受有关他统治的教导。

[ɪn][ˌpærə'bɑːlɪk] [freɪz] [hiː; hi] ['pɪktʃərz] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [æz; əz] [ʃiːp] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd]
In parabolic phrase he pictures them being separated as sheep are separated
在 抛物线 短语 他 图片 他们 存在 分开 作为 羊 是 分开
[frʌm; frəm] [goʊts] .
from goats .
从 山羊 .

他用比喻的方式将它们分开，就像绵羊和山羊分开一样。

[ə; eɪ] [goʊt] [ɪz][æn; ən]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [ɪz] [ʌn'ruːli] , [ˌdɪsə'biːdiənt] .
A goat is an animal that is unruly , disobedient .
一个 山羊 是 一个 动物 那 是 不羁 , 忤 .

山羊是一种桀骜不驯、不听话的动物。

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fju:ziz] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['pæstʃər] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪst] ,
It refuses to stay in the pasture where it is placed ,
它 拒绝 到 停留 在 这 牧场 在哪里 它 是 放置 ,

它拒绝待在被放置的牧场里。

[bʌt; bət] [in'sists] [ɑːn] ['getɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [dis'trɔiŋ] [θɪŋz] [wer] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] ['bɪznəs]
but insists on getting outside and destroying things where it has no business
但 坚持 在 获得 外部 和 摧毁 事物 在哪里 它 有 不 商业
.
.
.

但它却执意要到外面去破坏它不该破坏的东西。

[ðə; ði] [goʊt] , ['ðerfɔːr] , ['pɪktʃərz] [æn; ən] [ʌn'ruːli] [ɔːr] [ˌdɪsə'biːdiənt] [klæs] .
The goat , therefore , pictures an unruly or disobedient class .
这 山羊 , 所以 , 图片 一个 不羁 或者 忤 班级 .

因此，山羊象征着桀骜不驯或不服从的阶级。

[ʃiːp] [ɑːr; ər]['dɑːs(ə)l] , [səb'mɪsɪv] , [ænd; ənd][ɪn][ˌɔːri'ent(ə)l] ['kʌntriz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][led][baɪ][ðə; ði]
Sheep are docile , submissive , and in Oriental countries they are led by the
羊 是 温顺 , 顺从者 , 和 在 东方 国家 他们 是 引领 经过 这
['ʃepərd] .
shepherd .
牧羊人 .

羊性情温顺，顺从，在东方国家，它们由牧羊人带领。

[ðeɪ] [noʊ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .
They know his voice and follow him .
他们 知道 他的 嗓音 和 跟随 他 .

他们认得他的声音，并跟随他。

[ðə; ði] [lɔːrd] [juːst] [ðɪs] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [wʌnz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'biːdiənt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
The Lord used this to illustrate the ones who are obedient to him .
这 主 用过的 这 到 阐明 这 一个 WHO 是 听话 到 他 .

主用这件事来说明那些顺服他的人。

[ðə; ði] [goʊts] , ['ðerfɔːr] , ['pɪktʃər] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [klæs] ; [ænd; ənd] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [lɔːrd]
The goats , therefore , picture the wicked class ; and concerning them the Lord
这 山羊 , 所以 , 图片 这 邪恶 班级 ; 和 有关 他们 这 主
[sed] :
said :
说 :

因此，山羊象征着邪恶的阶层；关于它们，主说：

" [ðiːz] [ʃæl; ʃəl] [goʊ] ['ɪntuː] [ˌevər'læstɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] " ; [ˌwer'æz] [ðə; ði] [ʃiːp] ['pɪktʃər] [ðə; ði] [ə'biːdiənt]
" These shall go into everlasting punishment " ; whereas the sheep picture the obedient
" 这些 将 去 进入 永恒 惩罚 " ; 然而 这 羊 图片 这 听话
[klæs] ,
class ,
班级 ,

“这些人将遭受永恒的惩罚”；而绵羊则象征着顺从的阶层。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hiː; hi] [sez] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [goʊ] ['ɪntuː] [ˌevər'læstɪŋ] [laɪf] . — ['mæθjuː] - :
and of them he says that they shall go into everlasting life . — Matthew 25 :
和 的 他们 他 说道 那 他们 将 去 进入 永恒 生活 . — 马修 - :
- - - .
41 - 46 .
- - - .

耶稣又说，他们必得永生。——马太福音 25:41-46

[-] ['pʌnɪʃmənt] [dʌz] [nɑːt] [miːn] ['tɔːrtʃər] .
[573] Punishment does not mean torture .
[-] 惩罚 做 不是 意思是 酷刑 .

[573]惩罚并不意味着酷刑。

[ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] ['rɔːŋˌduːəz] ,
The laws of the land provide for the punishment of wrongdoers ,
这 法律 的 这 土地 提供 为了 这 惩罚 的 作恶者 ,

国家法律规定了对违法者的惩罚措施。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [du'reɪʃn] [ʌv; əv] [ðæt] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'nɔːrməti] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and the duration of that punishment is according to the enormity of the
和 这 期间 的 那 惩罚 是 根据 到 这 巨大 的 这
[kraɪm] .
crime .
犯罪 .

刑罚的持续时间取决于犯罪的严重程度。

[ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [stiːlz] [hɪz; ɪz] ['neɪbɚz] ['tʃɪkɪnz] ,
If a man steals his neighbor's chickens ,
如果 一个 男人 偷窃 他的 邻居 鸡 ,

如果一个人偷了他邻居的鸡，

[ðə; ði] [du'reɪʃn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] [wʊd] ['prɑːbəbli] [biː; bi] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɪn] ['prɪzn] .
the duration of his punishment would probably be a few days in prison .
这 期间 的 他的 惩罚 会 大概 是 一个 很少 天 在 监狱 .

他可能只会被判入狱几天。

[ɪf] [hiː; hi] [bɜːrn] [hɪz; ɪz] ['neɪbɚz] [haʊs] ,
If he burns his neighbor's house ,
如果 他 烧伤 他的 邻居 房子 ,

如果他烧毁了邻居的房子，

[ðə; ði] [du'reɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] [wʊd] ['prɑːbəbli] [biː; bi][ə; eɪ][tɜːrm][ʌv; əv] ['jɪrz] [ɪn] ['prɪzn] .
the duration of his punishment would probably be a term of years in prison .
这 期间 的 他的 惩罚 会 大概 是 一个 学期 的 年 在 监狱 .

他的刑期很可能是数年监禁。

[ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [hɪz; ɪz] ['neɪbɚz] [laɪf] , [ðə; ði] [du'reɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [deθ] .
If he takes his neighbor's life , the duration of his punishment is death .
如果 他 需要 他的 邻居 生活 , 这 期间 的 他的 惩罚 是 死亡 .

如果他夺取邻居的生命，他的刑罚是死刑。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðæt] ['pʌnɪʃmənt] .
There is no limitation to that punishment .
那里 是 不 局限性 到 那 惩罚 .

这种惩罚没有上限。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['læstɪŋ] [wʌn] — [wʌn] [ðæt] [dʌz] [nɑːt][end] .
It is a lasting one — one that does not end .
它 是 一个 持久 一 — 一 那 做 不是 结尾 .

这是一段持久的、永无止境的感情。

[soʊ] [ðoʊz] [huː] [goʊ]['ɪntuː] [dɪ'strʌkʃn] ['sʌfər] [ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] [ðæt] [ɪz] [ˌevər'læstɪŋ] ; ['ðerfɔːr]
So those who go into destruction suffer a punishment that is everlasting ; therefore
所以 那些 WHO 去 进入 破坏 遭受 一个 惩罚 那 是 永恒 ; 所以
[ˌevər'læstɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] .
everlasting punishment .
永恒 惩罚 .

所以，那些走向毁灭的人必受永远的刑罚；因此，有永刑。

[-] [ðɪs] ['pʌnɪʃmənt] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] ['pleɪnli] [dɪ'skraɪbz] [æz; əz] [dɪ'strʌkʃn] .
[574] This punishment the Apostle plainly describes as destruction .
[-] 这 惩罚 这 使徒 显然 描述 作为 破坏 .

[574]使徒明确地将这种惩罚描述为毁灭。

([ˌtuː'tuː] [ˌθesə'ləuniənz] [wʌn] : [naɪn])
(2 Thessalonians 1 : 9)
(2 帖撒罗尼迦人 1 : 9)

（帖撒罗尼迦后书 1:9）

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt][get] [laɪf] ,
It is certain that they do not get life ,
它 是 肯定 那 他们 做 不是 得到 生活 ,

他们肯定得不到生命。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [lɔːrd] ['pleɪnli] [sez] [ɪn] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] , [ðə; ði] [ə'biːdiənt] [wʌnz]
because the Lord plainly says in this statement that the righteous , the obedient ones
因为 这 主 显然 说道 在 这 陈述 那 这 正义 , 这 听话 一个
,
,
,

因为主在这段话中清楚地说，义人、顺服的人，

[goʊ] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [laɪf] [ɪ'tɜːrn(ə)l] .
go away into life eternal .
去 离开 进入 生活 永恒 .

进入永生吧。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] , ['ðerfɔːr] , [ɪz][æn; ən] [ˌevər'læstɪŋ] [dɪ'strʌkʃn] ;
The final fate of the wicked , therefore , is an everlasting destruction ;
这 最终的 命运 的 这 邪恶 , 所以 , 是 一个 永恒 破坏 ;

因此，恶人的最终命运是永恒的毁灭；

[ˌwer'æz] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'biːdiənt] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [wʌnz] [ɪz] [laɪf] [ˌevər'læstɪŋ] [ɪn]
whereas the final state of the obedient and righteous ones is life everlasting in
然而 这 最终的 状态 的 这 听话 和 正义 一个 是 生活 永恒 在
[piːs] [ænd; ənd][ɪn][dʒɔɪ] .
peace and in joy .
和平 和 在 喜悦 .

而那些顺从和正直的人的最终归宿，是永生的平安和喜乐。

[ɔːl] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] " [tʃæns]
ALL MUST HAVE A " CHANCE
全部 必须 有 一个 " 机会

人人都必须有“机会”。

" [-] [ðə; ði] [greɪt] ['rænsəm] - ['sækrɪfaɪs] [prɪ'zentɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs][ɪz][ə; eɪ]
" [575] The great ransom - sacrifice presented in heaven by the Lord Jesus is a
" [-] 这 伟大的 赎金 - 牺牲 呈现 在 天堂 经过 这 主 耶稣 是 一个
[ˌgærən'tiː] [ðæt] ['evri] [mæn][mʌst; məst][hæv; həv][wʌn] [fʊl] [ænd; ənd] [fer] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][laɪf] .
guarantee that every man must have one full and fair opportunity for life .
保证 那 每一个 男人 必须 有 一 满的 和 公平的 机会 为了 生活 .

[575]主耶稣在天上所献上的伟大赎价祭，保证了每个人都必须有一次完整而公平的人生机会。

[laɪf] [ɪz] ['piktʃəd] [æz; əz][ə; eɪ][gɪft] .
Life is pictured as a gift .
生活 是 如图所示 作为 一个 礼物 .

生命被描绘成一份礼物。

[ɪn]['ɔːrdər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə][biː; bi][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['gɪvər][ɔːr]['doʊnər] ,
In order for a gift to be effective there must be a giver or donor ,
在 命令 为了 一个 礼物 到 是 有效的 那里 必须 是 一个 赠予者 或者 捐赠者 ,

一份礼物要想发挥作用，必须要有赠送者或捐赠者。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'siːvər] [ɔːr] [doʊ'niː] .
and a receiver or donee .
和 一个 接收者 或者 受赠人 .

以及接收人或受赠人。

[ðə; ði]['gɪvər][mʌst; məst][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] ;
The giver must be willing to give ;
这 赠予者 必须 是 愿意的 到 给 ;

赠予者必须有赠予的意愿；

[ðə; ði] [rɪ'siːvər] [mʌst; məst][hæv; həv] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] ['ɔːfərd] [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi]
the receiver must have knowledge that the thing is offered and must be
这 接收者 必须 有 知识 那 这 事物 是 提供 和 必须 是
['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ək'sept] .
willing to accept .
愿意的 到 接受 .

接收者必须知道所提供的物品，并且必须愿意接受。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [tuː] ['pɑːrtiz] , [ðə; ði]['gɪvər][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'siːvər] ;
There must be two parties , the giver and the receiver ;
那里 必须 是 二 各方 , 这 赠予者 和 这 接收者 ;

必须有两个参与方，赠予者和接受者；

[ænd; ənd][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['nɑːlɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][bəuθ] .
and there must be knowledge on the part of both .
和 那里 必须 是 知识 在 这 部分 的 两个都 .

双方都必须具备相关知识。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [wiː; wi] [riːd] : " [ðɪs] [ɪz] [ɡʊd] [ænd; ənd][əkˈseptəb(ə)l] [bɪˈfɔːr] [ɡɑːd] , [ˈaʊər; ɑːr][ˈseɪvjər]
For this reason we read : " This is good and acceptable before God , our Savior
为了 这 原因 我们 读 : " 这 是 好的 和 可接受 前 上帝 , 我们的 救主
,
,
,

因此我们读到：“这在我们的救主上帝面前是好的，是可悦纳的，

[huː] [dɪˈzaɪɚz] [ɔːl] [men] [tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] , [ænd; ənd][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən] [ˈækjərət] [ˈnɑːlɪdʒ]
who desires all men to be saved , and to come to an accurate knowledge
WHO 欲望 全部 男人 到 是 已保存 , 和 到 来 到 一个 准确的 知识
[ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] " .
of the truth " .
的 这 真相 " .

他希望所有人都能得救，并准确地认识真理。

([wʌn] [ˈtɪməθi] [ˌtuːˈtuː] : [θriː] , [fɔːr] , [daɪəɡlət])
(1 Timothy 2 : 3 , 4 , Diaglott)
(1 蒂莫西 2 : 3 , 4 , 迪亚格洛特)

（提摩太前书 2:3, 4，Diaglott译本）

[ðə; ði][sælˈveɪʃ(ə)n] [hɪr] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪz][ɪˈfɛktəd, ɪˈfɛktɪd, ˈiːfɛktəd, ˈiːfɛktɪd][baɪ][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈrænsəm] - [praɪs]
The salvation here mentioned is effected by the great ransom - price
这 救恩 这里 提及 是 受影响 经过 这 伟大的 赎金 - 价格
[wɪtʃ] [ˈkɑːnstəˌtuːts] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [dɪˈlɪvərəns] .
which constitutes the price of deliverance .
哪个 构成 这 价格 的 解救 .

这里提到的救赎是通过巨大的赎价实现的，这赎价构成了解救的代价。

[ðen] [ɔːl][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [fækt][ænd; ənd] [ˈiːðər] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːr]
Then all must come to a knowledge of this fact and either accept it or
然后 全部 必须 来 到 一个 知识 的 这 事实 和 任何一个 接受 它 或者
[rɪˈdʒekt][ˌaɪ ˈtiː] ,
reject it ,
拒绝 它 ,

然后所有人都必须了解这一事实，并要么接受它，要么拒绝它。

[dʒʌst][æz; əz][wʌn] [huː] [ɪz] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ][ɡɪft][mʌst; məst] [ˈiːðər] [rɪˈsiːv] [ɔːr][rɪˈdʒekt] .
just as one who is offered a gift must either receive or reject .
只是 作为 一 WHO 是 提供 一个 礼物 必须 任何一个 收到 或者 拒绝 .

就像有人收到礼物时，要么接受，要么拒绝一样。

[hens] [ðə; ði] [əˈpɑːsl] [raɪts] :
Hence the Apostle writes :
因此 这 使徒 写 :

因此，使徒写道：

" [ˈðerfɔːr] [æz; əz][baɪ][ðə; ði] [əˈfens] [ʌv; əv][wʌn][ˈdʒʌdʒmənt] [keɪm] [əˈpɑːn][ɔːl] [men] [tuː; tə]
" Therefore as by the offense of one judgment came upon all men to
" 所以 作为 经过 这 罪行 的 一 判断 来了 之上 全部 男人 到
[ˌkɑːndemˈneɪʃn] ;
condemnation ;
谴责 ;

“因此，因一次犯罪，审判就临到众人，定罪；

[ˈiːv(ə)n][soʊ][baɪ][ðə; ði] [ˈraɪtʃəsnəs] [ʌv; əv][wʌn][ðə; ði] [friː] [ɡɪft] [keɪm] [əˈpɑːn][ɔːl] [men] [ˈʌntəˌʌntu]
even so by the righteousness of one the free gift came upon all men unto
甚至 所以 经过 这 义 的 一 这 自由的 礼物 来了 之上 全部 男人 到
[ˌdʒʌstɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][laɪf] " .
justification of life " .
理由 的 生活 " .

即使如此，因着一人的义行，那白白赐予的恩典临到众人，使他们得享生命，从而称义。

(['roʊmənz][faɪv] : -) " [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ʌv; əv][sɪn][ɪz] [deθ] ;
(Romans 5 : 18) " The wages of sin is death ;
(罗马书 5 : -) " 这 工资 的 罪 是 死亡 ;

（罗马书 5:18）“罪的工价乃是死；

[bʌt; bət][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv][gɑːd][ɪz][ɪ'tɜːrn(ə)l][laɪf] [θruː] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] .
but the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord .
但 这 礼物 的 上帝 是 永恒 生活 通过 耶稣 基督 我们的 主 .

但上帝的恩赐，就是藉着我们的主耶稣基督，得享永生。

" — ['roʊmənz][sɪks] : - .
" — Romans 6 : 23 .
" — 罗马书 6 : - .

“——罗马书 6:23。

[-] [æz; əz] ['fɜːrðər] [pruːf] [ðæt] [ɔːl][mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] , [ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] [roʊt] :
[576] As further proof that all must have an opportunity , St . John wrote :
[-] 作为 更远 证明 那 全部 必须 有 一个 机会 , 英石 . 约翰 写道 :

[576]为了进一步证明人人都应有机会，圣约翰写道：

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [prəˌpɪʃi'eɪʃn] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][sɪnz] : [ænd; ənd][nɑːt][fɔːr; fər]['aʊərz]['oʊnli] ,
" He is the propitiation for our sins : and not for ours only ,
" 他 是 这 安抚 为了 我们的 罪孽 : 和 不是 为了 我们的 仅有的 ,

“他为我们的罪作了挽回祭，不单是为我们的罪，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði][sɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] " .
but also for the sins of the whole world " .
但 还 为了 这 罪孽 的 这 所有的 世界 " .

也为了全世界的罪孽”。

([wʌn][dʒɑːn][ˌtuː'tuː] : [ˌtuː'tuː])
(1 John 2 : 2)
(1 约翰 2 : 2)

（约翰一书 2:2）

[ðə; ði][wɜːrd] " ['aʊər; ɑːr] " [æz; əz] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [tekst] [miːnz] [ðə; ði] [klæs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌes 'tiː] . [dʒɑːn]
[bɪ'lɔːŋd] ,
The word " our " as used in this text means the class to which St . John
belonged ,
这 单词 " 我们的 " 作为 用过的 在 这 文本 方法 这 班级 到 哪个 英石 . 约翰
属于 ,

本文中使用的“我们”一词指的是圣约翰所属的阶级。

['neɪmli] , [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [ðə; ði] [kraɪst] ; [ˌwer'æz] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪn'kluːdz] [ɔːl][ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv]
[mæn'kaɪnd] .
namely , the church , the Christ ; whereas the world includes all the race of
mankind .
即 , 这 教会 , 这 基督 ; 然而 这 世界 包括 全部 这 种族 的
人类 .

即教会，基督；而世界则包括全人类。

[ðə; ði] ['steɪtmənt] , [ðen] , [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['rænsəm][wʌz; wəz][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ɔːl] .
The statement , then , is that the ransom was provided for all .
这 陈述 , 然后 , 是 那 这 赎金 曾是 假如 为了 全部 .

因此，声明的内容是：赎金已提供给所有人。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wen] ['dʒiːzəs][wʌz; wəz][bɔːrn] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'naʊnst] [baɪ][ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv]
['hev(ə)n] : " [bɪ'hoʊld] ,
Furthermore , when Jesus was born , it was announced by the angel of
heaven : " Behold ,
此外 , 什么时候 耶稣 曾是 出生 , 它 曾是 宣布 经过 这 天使 的
天堂 : " 看哪 ,

此外，耶稣降生时，天上的天使宣告说：“看哪，

[aɪ] [brɪŋ] [juː; jʊ] [gʊd] ['taɪdɪŋz] [ʌv; əv] [greɪt] [dʒɔɪ] , [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][tuː; tə][ɔːl] ['piːp(ə)l] " .
I bring you good tidings of great joy , which shall be to all people " .
我 带来 你 好的 消息 的 伟大的 喜悦 , 哪个 将 是 到 全部 人们 " .

我给你们带来大喜的信息，这信息将关乎万民。

([luːk] [ˌtuː'tuː] : -)
(Luke 2 : 10)
(卢克 2 : -)

（路加福音 2:10）

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

此外，

['gɑːdz] ['prɑːmɪs] [tuː; tə]['eɪbrəhæm][wʌz; wəz] [ðæt] [ɪn][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [siːd] [ɔːl][ðə; ði] ['fæməliz]
God's promise to Abraham was that in him and his seed all the families
神的 承诺 到 亚伯拉罕 曾是 那 在 他 和 他的 种子 全部 这 家庭
[ænd; ənd][neiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['blesɪd; blest] .
and nations of the earth should be blessed .
和 国家 的 这 地球 应该 是 蒙福 .

上帝应许亚伯拉罕，地上万族万邦都必因他和他的后裔得福。

(['dʒenəsɪs] - : [θriː] ; [gə'leɪʃənz] [θriː] : [eɪt])
(Genesis 12 : 3 ; Galatians 3 : 8)
(创世纪 - : 3 ; 加拉太书 3 : 8)

（创世记 12:3；加拉太书 3:8）

[hens] [ɔːl][mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['blesɪŋ] .
Hence all must have an opportunity for such blessing .
因此 全部 必须 有 一个 机会 为了 这样的 祝福 .

因此，每个人都应该有机会获得这样的福祉。

[-] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] [ɑːr; ər][nɑːt] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][wʌnz] [huː] [goʊ]
[577] That those who are to be saved are not confined to the ones who go
[-] 那 那些 WHO 是 到 是 已保存 是 不是 受限 到 这 一个 WHO 去
[tuː; tə] ['hev(ə)n] ['dʒiːzəs] [pruːvd] [wen] [hiː; hi] [sed] :
to heaven Jesus proved when he said :
到 天堂 耶稣 已证实 什么时候 他 说 :

[577]耶稣用以下话语证明，得救的人并非仅限于那些上天堂的人：

" ['ʌðər] [ʃiːp] [aɪ][hæv; həv] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt][ʌv; əv] [ðɪs] [foʊld] : [ðem; ðəm]['ɔːlsoʊ][aɪ][mʌst; məst] [brɪŋ]
" Other sheep I have , which are not of this fold : them also I must bring
" 其他 羊 我 有 , 哪个 是 不是 的 这 折叠 : 他们 还 我 必须 带来
,
,
,

“我另有几只羊，不是这圈里的；我也必须把它们领来，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [hɪr] [maɪ] [vɔɪs] " .
and they shall hear my voice " .
和 他们 将 听到 我的 嗓音 " .

他们必听见我的声音”。

([dʒɑːn] - : -) " [ðɪs] [foʊld] " [miːnz] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ; [ænd; ənd]['æftər] [ðɪs] [klæs] [ɪz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ,
(John 10 : 16) " This fold " means the church ; and after this class is selected ,
(约翰 - : -) " 这 折叠 " 方法 这 教会 ; 和 后 这 班级 是 已选 ,

（约翰福音 10:16）“这羊圈”指的是教会；在这一群体被拣选之后，

[ðen] [ɔːl][mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði][foʊld][ʌv; əv] [kraɪst] .
then all must have an opportunity to come into the fold of Christ .
然后 全部 必须 有 一个 机会 到 来 进入 这 折叠 的 基督 .

那么，所有人都应该有机会归入基督的怀抱。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [truː] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [bɔːt] [ðem; ðəm][ɔːl][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈpreʃəs] [blʌd] .
And this is true because he bought them all with his precious blood .
和 这 是 真的 因为 他 买 他们 全部 和 他的 宝贵的 血 .

这是真的，因为他用自己宝贵的鲜血赎买了他们所有人。

[-] [ɡɑːd] [kɔːzd] [ðə; ði] [ˈprɑːfɪt] [ˈdeɪvɪd][tuː; tə] [raɪt] :
[578] God caused the prophet David to write :
[-] 上帝 导致 这 先知 大卫 到 写 :

[578]上帝使先知大卫写下：

" [ɔːl] [neiʃəns] [huːm] [ðaʊ] [hæst] [meɪd] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [faɪnd] [ˈwɜːrʃɪp] [bɪˈfɔːr] [ðiː] , [oʊ] [lɔːrd] ;
" All nations whom thou hast made shall come find worship before thee , O Lord ;
" 全部 国家 谁 你 哈斯特 制成 将 来 寻找 崇拜 前 你 , 哦 主 ;

“耶和华啊，你所创造的万民都要来敬拜你；

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][ˈɡlɔːrɪfaɪ] [ðaɪ] [neɪm] " .
and shall glorify thy name " .
和 将 荣耀 你的 姓名 " .

并要荣耀你的名”。

([sɑːm] - : [naɪn])
(Psalm 86 : 9)
(诗篇 - : 9)

（诗篇 86:9）

[ðɪs] [ɪz] [ˈfɜːrðər] [kəˈrɑːbəreɪtɪv] [pruːf] [ðæt] [ɔːl] [mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] .
This is further corroborative proof that all must have an opportunity .
这 是 更远 佐证 证明 那 全部 必须 有 一个 机会 .

这进一步证实了人人都必须拥有机会。

[-] [ə; eɪ] [ˈhaɪweɪ] [ɪz][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ˈtræv(ə)l] .
[579] A highway is a means of travel .
[-] 一个 公路 是 一个 方法 的 旅行 .

[579]公路是一种交通工具。

[fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] , [wiː; wi][hæv; həv] [bɪlt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]
For instance , we have built across the United States what is known as the
为了 实例 , 我们 有 建造 穿过 这 团结的 各州 什么 是 已知 作为 这
[ˈlɪŋkən] [ˈhaɪweɪ] .
Lincoln Highway .
林肯 公路 .

例如，我们在美国各地修建了被称为林肯公路的道路。

[ə; eɪ] [ˈhaɪweɪ] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ˈɪləstreɪt] [ðə; ði] [wei] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [prəˈvaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈtɜːrn]
A highway is used to illustrate the way that the Lord will provide for the return
一个 公路 是 用过的 到 阐明 这 方式 那 这 主 将要 提供 为了 这 返回
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði] [tɜːrmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ˈkʌvənənt] .
of the people to him through the terms of the new covenant .
的 这 人们 到 他 通过 这 条款 的 这 新的 盟约 .

这里用高速公路来比喻上帝将如何通过新约的条款来安排人们回归他身边。

[ðə; ði] [ˈprɑːfɪt] [aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə] [ðʌs] [roʊt] : " [ə; eɪ] [ˈhaɪweɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðer; ðər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [wei] ,
The prophet Isaiah thus wrote : " A highway shall be there , and a way ,
这 先知 以赛亚 因此 写道 : " 一个 公路 将 是 那里 , 和 一个 方式 ,

先知以赛亚写道：“那里必有大道，必有道路，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] , [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈhoʊlinəs] ; [ðə; ði] [ˌʌnˈkliːn] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [pæs] [ˈoʊvər]
and it shall be called , The way of holiness ; the unclean shall not pass over
和 它 将 是 称为 , 这 方式 的 圣洁 ; 这 不洁 将 不是 经过 超过
[ˌaɪ ˈtiː] ,
it ,
它 ,

它必称为圣路；不洁净的人不得经过。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][fɔːr; fər] [ðoʊz] ; [ðə; ði] [ˈweɪˌferɪŋ] [men] , [ðoʊ] [fuːlz] , [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [er]
but it shall be for those ; the wayfaring men , though fools , shall not err
但 它 将 是 为了 那些 ; 这 远行者 男人 , 尽管 傻瓜 , 将 不是 犯错
[ˌðerˈɪn] " .
therein " .
其中 " .

但这必将为那些人而设；即使是愚人，行路之人也不会因此而犯错。

([aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə] - : [eɪt]) [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə][goʊ][ˈoʊvər] [ðɪs]
(Isaiah 35 : 8) It will be noticed that there is a way to go over this
(以赛亚 - : 8) 它 将要 是 注意到 那 那里 是 一个 方式 到 去 超过 这
[ˈhaɪweɪ] ,
highway ,
公路 ,

（以赛亚书 35:8）人们会注意到，有一条路可以穿过这条公路，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] " [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [ˈhoʊlinəs] " .
and it shall be called " The way of holiness " .
和 它 将 是 称为 " 这 方式 的 圣洁 " .

它被称为“圣洁之道”。

[ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz] , [ðoʊz] [huː] [pæs] [ˈoʊvər][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ˈhoʊli] .
In other words , those who pass over it will be made holy .
在 其他 字 , 那些 WHO 经过 超过 它 将要 是 制成 圣 .

换句话说，越过它的人将会成为圣人。

[ðə; ði] [ˈhaɪweɪ] [ˈpɪktʃərz] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈdʒɜːrni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv]
The highway pictures the whole journey from the beginning to the end of
这 公路 图片 这 所有的 旅行 从 这 开始 到 这 结尾 的
[ðə; ði] [mɪˈleniəl] [reɪn] [ʌv; əv] [kraɪst] .
the Millennial reign of Christ .
这 千禧一代 在位 的 基督 .

这条公路描绘了从基督千禧年统治开始到结束的整个历程。

[ðə; ði] [ˌʌnˈkliːn] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [pæs] [ˈoʊvər][ˌaɪ ˈtiː] ,
The unclean shall not pass over it ,
这 不洁 将 不是 经过 超过 它 ,

不洁净的人不可越过它。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ənˈles] [ə; eɪ][mæn] [wɪl] [biː; bi] [kliːnd] [ʌp] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [prəgˈresɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [weɪ] ,
because unless a man will be cleaned up before he progresses a great way ,
因为 除非 一个 男人 将要 是 已清洗 向上 前 他 进展 一个 伟大的 方式 ,

因为除非一个人在取得巨大进步之前先改过自新，否则

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə][goʊ][noʊ] [ˈfɜːrðər] .
he will be permitted to go no further .
他 将要 是 允许 到 去 不 更远 .

他将被禁止继续前进。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [straivz] [tuː; tə] [klenz] [hɪmˈself] [ænd; ənd][biː; bi] [əˈbiːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] , [hiː; hi]
But as he strives to cleanse himself and be obedient to the Lord , he
但 作为 他 努力 到 洁净 他自己 和 是 听话 到 这 主 , 他
[wɪl] [biː; bi] [helpt] .
will be helped .
将要 是 帮助 .

但是，当他努力洁净自己并顺服主时，他必会得到帮助。

[ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [ðer; ðər][tuː; tə]['hɪndər][hɪm; ɪm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['seɪtənz] ['ɪnfluəns] [wɪl] [biː; bi]
There shall be nothing there to hinder him , because Satan's influence will be
那里 将 是 没有什么 那里 到 阻碍 他 ， 因为 撒旦的 影响 将要 是
[rɪ'streɪnd] .
restrained .
克制 .

那里不会有任何东西阻碍他，因为撒旦的影响将被遏制。

([ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - :
(Revelation 20 :
(启示 - :

（启示录 20:

[wʌn] - [fɔːr]) [ðə; ði] [wei] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][soʊ] [pleɪn] [ænd; ənd] [klɪr] [ðæt] ['eni] [ænd; ənd][ɔːl] [meɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
1 - 4) The way shall be so plain and clear that any and all may see it .
1 - 4) 这 方式 将 是 所以 清楚的 和 清除 那 任何 和 全部 可能 看 它 .

1-4) 道路要清晰明了，以便任何人都能看见。

[ðə; ði] [lɔːrd] , ['ðerfɔːr] ,
The Lord , therefore ,
这 主 ， 所以 ，

因此，主

[hæz; həz] ['greɪʃəsli] [prə'vaɪdɪd] [ə; eɪ] [wei] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'prest] [ænd; ənd][sɪn] - [sɪk] [tuː; tə][biː; bi][led]
has graciously provided a way for the oppressed and sin - sick to be led
有 亲切地 假如 一个 方式 为了 这 受压迫者 和 罪 - 生病的 到 是 引领
[bæk] ['oʊvər][ðə; ði] ['haɪweɪ] [ʌv; əv] ['hoʊlinəs] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['hæpinəs]
back over the highway of holiness into a condition of perfection and happiness
后退 超过 这 公路 的 圣洁 进入 一个 状况 的 完美 和 幸福
.
:
.

仁慈地为受压迫和身陷罪恶的人们提供了一条道路，使他们能够沿着圣洁的道路重返完美和幸福的状态。

[-] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['eɪbrəhæm] , ['aɪzək] , ['dʒeɪkəb] ,
[580] Because Abraham , Isaac , Jacob ,
[-] 因为 亚伯拉罕 , 艾萨克 , 雅各布 ,

[580]因为亚伯拉罕、以撒、雅各，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['feɪθf(ə)l] ['prɔfits] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] [ɪn] ['hiːbruːz] - [ɑːr; ər]
and the other faithful prophets described by the apostle Paul in Hebrews 11 are
和 这 其他 忠实 先知 描述 经过 这 使徒 保罗 在 希伯来书 - 是
['prɑːmɪst] [ə; eɪ] ['betər] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ;
promised a better resurrection ;
承诺 一个 更好的 复活 ;

使徒保罗在希伯来书 11 章中描述的其他忠心的先知，都应许得享更美好的复活；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːfɪt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['prɪnsəz] [ɔːr] ['rʊlər] [ɪn]
because of the statement of the Prophet that they shall be princes or rulers in
因为 的 这 陈述 的 这 先知 那 他们 将 是 王子们 或者 统治者 在
[ɔːl][ðə; ði] [ɜːrθ] ([sɑːm] - : -) ,
all the earth (Psalm 45 : 16) ,
全部 这 地球 (诗篇 - : -) ,

因为先知曾说过，他们必成为全地的君王或统治者（诗篇 45:16）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][wʌnz] [reɪzd] ['ʌndər] [ðə; ði][tɜːrmz]
it is to be expected that they will be the first ones raised under the terms
它 是 到 是 预期的 那 他们 将要 是 这 第一的 一个 提高 在下面 这 条款
[ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['kʌvənənt] .
of the new covenant .
的 这 新的 盟约 .

可以预见，他们将是第一批按照新约条款复活的人。

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə][ɪk'spekt][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [bæk] [ɑːn] [ɜːrθ] [æt; ət][ðə; ði]
Therefore it is reasonable to expect them to be back on earth at the
所以 它 是 合理的 到 预计 他们 到 是 后退 在 地球 在 这
[bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] ['blesɪŋz] .
beginning of the restoration blessings .
开始 的 这 恢复 祝福 .

因此，我们有理由期待他们在复兴祝福之初重返人间。

[hens] [ðiːz] ['feɪθf(ə)l] [men] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ɑːn] [ɜːrθ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][nekst] [fjuː] ['jɪrz] .
Hence these faithful men may be expected on earth within the next few years .
因此 这些 忠实 男人 可能 是 预期的 在 地球 之内 这 下一个 很少 年 .

因此，这些忠诚的人们有望在未来几年内重返人间。

[ðeɪ] [wɪl] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði]['liːɡ(ə)l] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪst] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
They will constitute the legal representatives of the Christ in the earth .
他们 将要 构成 这 合法的 代表 的 这 基督 在 这 地球 .

他们将成为基督在世上的合法代表。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['vɪzəb(ə)l] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
They will be the visible representatives of the kingdom of heaven .
他们 将要 是 这 可见的 代表 的 这 王国 的 天堂 .

他们将成为天国的可见代表。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][wʌnz] [huː] [ʃæl; ʃəl] [əd'mɪnɪstər] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ['ʌndər][ðə; ði]
These are the ones who shall administer the affairs of earth under the
这些 是 这 一个 WHO 将 管理 这 事务 的 地球 在下面 这
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] .
direction of the Lord .
方向 的 这 主 .

这些人将在主的指导下管理世间事务。

[-] [wiː; wi] ['ðerfɔːr] [siː] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['feɪzɪz] [ʌv; əv]['ɡɑːdz] ['kɪŋdəm] : [ðə; ði]
[581] We therefore see that there are two phases of God's kingdom : the
[-] 我们 所以 看 那 那里 是 二 阶段 的 神的 王国 : 这
['hev(ə)nli] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn'vɪzəb(ə)l] ;
heavenly , which is invisible ;
天上 , 哪个 是 无形的 ;

[581]由此可见，神的国度有两个阶段：天上的，是不可见的；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜːrθli] , [wɪtʃ] [ɪz]['vɪzəb(ə)l] , [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['prɔfits] [ʌv; əv][oʊld] , ['neɪmli] , [ðə; ði]
and the earthly , which is visible , the faithful prophets of old , namely , the
和 这 尘世的 , 哪个 是 可见的 , 这 忠实 先知 的 老的 , 即 , 这
['eɪnʃənt] ['wəːðiz] ,
ancient worthies ,
古老的 值得尊敬的人 ,

而尘世间可见的，则是古代那些忠实的先知，即古代的贤士们。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'ɡɑːrd] .
representing the Lord in this regard .
代表 这 主 在 这 看待 .

在这方面代表上帝。

[-] [ðə; ði] [lɔːrd] [θruː] [hɪz; ɪz] ['prɑːfɪt] [,zekə'raiə] ['ɡɪvz] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]
[582] The Lord through his prophet Zechariah gives a wonderful picture of the
[-] 这 主 通过 他的 先知 撒迦利亚 给予 一个 精彩的 图片 的 这
[ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ðæt] [wɪl] [kʌm] .
establishment of this kingdom and of the blessings that will come .
建立 的 这 王国 和 的 这 祝福 那 将要 来 .

[582]耶和华通过他的先知撒迦利亚，描绘了这王国建立的美好景象以及将要来的祝福。

[ðə; ði] ['prɑːfəsi] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['haɪli] [sɪm'bɑːlɪk] [freɪz] .
The prophecy is written in highly symbolic phrase .
这 预言 是 书面 在 高度 象征性的 短语 .

这段预言是用极具象征意义的语言写成的。

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] : " [hɪz; ɪz] [fiːt] [ʃæl; ʃəl][stænd][ɪn] [ðæt] [deɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [maʊnt] [ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] ,
It reads : " His feet shall stand in that day upon the mount of Olives ,
它 阅读 : " 他的 脚 将 站立 在 那 天 之上 这 山 的 橄榄 ,

经上写道：“当那日，他的脚必站在橄榄山上，

[wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'fɔːr] [dʒə'ruːsələm][ɑːn][ðə; ði] [iːst] ,
which is before Jerusalem on the east ,
哪个 是 前 耶路撒冷 在 这 东方 ,

它位于耶路撒冷以东，

[ænd; ənd][ðə; ði] [maʊnt] [ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] [ʃæl; ʃəl] [kliːv] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ˌðer'ʌv] [tɔːrd] [ðə; ði] [iːst]
and the mount of Olives shall cleave in the midst thereof toward the east
和 这 山 的 橄榄 将 劈开 在 这 中间 其中 朝向 这 东方
[ænd; ənd] [tɔːrd] [ðə; ði] [west] ,
and toward the west ,
和 朝向 这 西方 ,

橄榄山必从中间裂开，向东、向西。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['væli] ;
and there shall be a very great valley ;
和 那里 将 是 一个 非常 伟大的 谷 ;

那里将出现一个极大的山谷；

[ænd; ənd][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'muːv] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] , [ænd; ənd][hæf][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]
and half of the mountain shall remove toward the north , and half of it
和 一半 的 这 山 将 消除 朝向 这 北 , 和 一半 的 它
[tɔːrd] [ðə; ði] [saʊθ] .
toward the south .
朝向 这 南 .

山的一半向北移动，一半向南移动。

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [fliː] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] ;
And ye shall flee to the valley of the mountains ;
和 是的 将 逃跑 到 这 谷 的 这 山脉 ;

你们必逃往山谷；

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʃæl; ʃəl] [riːtʃ] ['ʌntəˌ'ʌntu]['ɑːzəl] : [jeɪ] , [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [fliː] ,
for the valley of the mountains shall reach unto Azal : yea , ye shall flee ,
为了 这 谷 的 这 山脉 将 抵达 到 阿扎尔 : 是的 , 是的 将 逃跑 ,

因为山谷必延伸到阿扎尔；是的，你们必逃跑。

[laɪk] [æz; əz][jiː; ji] [fled] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ɜːrθkweɪk] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ʌ'zaɪə] [kɪŋ] [ʌv; əv]
like as ye fled from before the earthquake in the days of Uzziah king of
喜欢 作为 是的 逃亡 从 前 这 地震 在 这 天 的 乌西雅 国王 的
['dʒuːdə] ;
Judah ;
犹大 ;

就像你们在犹大王乌西雅的日子，因地震而逃跑一样；

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [maɪ][gɑːd][ʃæl; ʃəl] [kʌm] , [ænd; ənd] [ɔːl][ðə; ði] [seɪnts] [wɪð; wɪθ] [ðiː] .
and the Lord my God shall come , and all the saints with thee .
和 这 主 我的 上帝 将 来 , 和 全部 这 圣徒 和 你 .

耶和华我的神必来，众圣徒也必与你同来。

" ([ˌzekəˈraiə] - : [fɔːr] , [faɪv]) " [hɪz; ɪz] [fiːt] " [ɪn] [ðɪs] [ˈprɑːfəsi] [ˌreprɪˈzent] [dʒəˈhoʊvəz] [fiːt] ; [waɪl]
" (Zechariah 14 : 4 , 5) " His feet " in this prophecy represent Jehovah's feet ; while
" (撒迦利亚 - : 4 , 5) " 他的 脚 " 在 这 预言 代表 耶和华的 脚 ; 尽管
[ˈmaʊnt(ə)n] [ˈsɪmbəˌlaɪziz] [ˈkɪŋdəm] .
mountain symbolizes kingdom .
山 象征着 王国 .

（撒迦利亚书 14:4, 5）这则预言中的“他的脚”代表耶和华的脚；而山象征着王国。

[ðə; ði] [ˈɑːlɪv] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈsɪmb(ə)l] [ʌv; əv] [laɪt] , [piːs] , [ænd; ənd] [dɪˈvaɪn] [ˈblesɪŋ] ;
The olive is a symbol of light , peace , and divine blessing ;
这 橄榄 是 一个 象征 的 光 , 和平 , 和 神圣的 祝福 ;

橄榄象征着光明、和平和神圣的祝福；

[hens] [ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ɪz] [ðæt] [dʒəˈhoʊvəz] [əˈθɔːrəti] , [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [wɪl] [biː; bi]
hence the picture is that Jehovah's authority , represented by his feet , will be
因此 这 图片 是 那 耶和华的 权威 , 代表 经过 他的 脚 , 将要 是
[ɪˈstæblɪʃt] [əˈpɑːn] [ɜːrθ] ,
established upon earth ,
已确立的 之上 地球 ,

因此，这幅图景象征着耶和华的权柄，以他的脚为代表，将在地上建立起来。

[baɪ] [ə; eɪ] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv] [laɪt] , [piːs] , [ænd; ənd] [ˈblesɪŋ] .
by a kingdom of light , peace , and blessing .
经过 一个 王国 的 光 , 和平 , 和 祝福 .

藉由光明、和平与祝福的王国。

[ðə; ði] [ˈkliːvɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] ,
The cleaving of this mountain in the midst ,
这 劈裂 的 这 山 在 这 中间 ,

这座山峰在中间裂开，

[ˈʃoʊɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ɑːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ɑːn] [ðə; ði] [saʊθ] , [ˈpɪktʃərz] [ðə; ði] [tuː]
showing a part on the north and a part on the south , pictures the two
显示 一个 部分 在 这 北 和 一个 部分 在 这 南 , 图片 这 二
[ˈfeɪzɪz] ,
phases ,
阶段 ,

图中分别展示了北部和南部的部分，描绘了这两个阶段。

[ˈhev(ə)nli] [ænd; ənd] [ˈɜːrθli] , [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmesiˈænɪk] [ˈkɪŋdəm] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈvæli] [bɪˈtwiːn]
heavenly and earthly , of the Messianic kingdom ; and the valley between
天上 和 尘世的 , 的 这 弥赛亚 王国 ; 和 这 谷 之间
[ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] [ˈvæli] [ʌv; əv] [ˈblesɪŋz] .
represents the valley of blessings .
代表 这 谷 的 祝福 .

天上的和地上的，是弥赛亚国度的；而两者之间的山谷代表祝福之谷。

[ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈvæli] [ðə; ði] [sɪn] - [sɪk] , [sɔːr] , [ˈfiːb(ə)l] , [əˈprest] , [jeɪ] [ɔːl] ,
Into this valley the sin - sick , sore , feeble , oppressed , yea all ,
进入 这 谷 这 罪 - 生病的 , 疮 , 微弱 , 受压迫者 , 是的 全部 ,

在这山谷里，所有受罪折磨的、痛苦的、虚弱的、受压迫的，是的，所有的人，

[ʃæl; ʃəl] [fliː] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] ,
shall flee and there receive the blessings of the Lord ,
将 逃跑 和 那里 收到 这 祝福 的 这 主 ,

他们必逃往那里，在那里蒙受主的祝福。

[wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [rɪtʃ] [ɪn] [helθ] [ænd; ənd] [piːs] [ænd; ənd] [ˈhæpinəs] [fɔːr; fər] [ˈevər] .
which will make them rich in health and peace and happiness for ever .
哪个 将要 制作 他们 富有的 在 健康 和 和平 和 幸福 为了 曾经 .

这将使他们永远拥有健康、平安和幸福。

[-] ['evri] [wʌn] , [ðen] ,
[583] Every one , then ,
[-] 每一个 一 , 然后 ,

[583]那么，每个人，

[huː] [bɪ'liːvz] ['gɑːdz] [wɜːrd] [ænd; ənd] [huː] ['kɑːnfɪdəntli] [iks'pekts] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [brɪŋ]
who believes God's Word and who confidently expects the kingdom to bring
WHO 相信 神的 单词 和 WHO 自信地 预期 这 王国 到 带来
['blesɪŋz] [tuː; tə][mæn'kaɪnd][ænd; ənd] [huː] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ['biːɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ʃʊd; ʃəd] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər]
blessings to mankind and who sees it now being established should watch for
祝福 到 人类 和 WHO 看到 它 现在 存在 已确立的 应该 手表 为了
[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['feɪθf(ə)l] ['prɔfits] [ænd; ənd] [get] ['ɪntuː]
the return of Abraham and the other faithful prophets and get into
这 返回 的 亚伯拉罕 和 这 其他 忠实 先知 和 得到 进入
[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]['æftər][ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] .
communication with them as soon as possible after their return .
沟通 和 他们 作为 很快 作为 可能的 后 他们的 返回 .

相信上帝的话语，并满怀信心地期待天国给人类带来祝福，且看到天国正在建立的人，应该留意亚伯拉罕和其他忠实先知的回归，并在他们回归后尽快与他们取得联系。

[ænd; ənd] ['æktɪŋ] ['ʌndər] [ðer; ðər] [əd'vaɪs] , [ɔːl] [sʌtʃ] [wɪl] ['daʊtləs] [faɪnd] ['ɜːrli] ['meni] [ˌɑːpər'tuːnətiz]
And acting under their advice , all such will doubtless find early many opportunities
和 表演 在下面 他们的 建议 , 全部 这样的 将要 毫无疑问 寻找 早期的 许多 机会
[ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] ,
of service ,
的 服务 ,

在他们的建议下，这些人无疑会很快找到许多服务他人的机会。

[wɪtʃ] [wɪl] [brɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ['blesɪŋz] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .
which will bring to them blessings and happiness .
哪个 将要 带来 到 他们 祝福 和 幸福 .

这将给他们带来福气和幸福。

[-] [ðə; ði] ['sɑːmɪst] ['gɪvz] [ˌjuː 'es] [ə'nʌðər] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['blesɪŋ] , ['seɪɪŋ] :
[584] The Psalmist gives us another picture of this kingdom of blessing , saying :
[-] 这 诗篇作者 给予 我们 其他 图片 的 这 王国 的 祝福 , 说 :
" [ðə; ði] ['maɪti] [gɑːd] ,
" The mighty God ,
" 这 强大的 上帝 ,

[584]诗篇作者向我们描绘了这蒙福国度的另一幅景象，他说：“全能的上帝，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [lɔːrd] , [hæθ] ['spoʊkən] ,
even the Lord , hath spoken ,
甚至 这 主 , 有 说 ,

连耶和华也说过：

[ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði] [ɜːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði] ['goʊɪŋ] [daʊn]
and called the earth from the rising of the sun unto the going down
和 称为 这 地球 从 这 上升 的 这 太阳 到 这 去 向下
[ˌðer'ʌv] " .
thereof " .
其中 " .

从日出之地到日落之处，祂呼唤着大地”。

([sɑːm] - : [wʌn])
(Psalm 50 : 1)
(诗篇 - : 1)

（诗篇 50:1）

[ðə; ði] [ɜːrθ] [hɪr] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [nuː] ['ɔːrgənaɪzd] ['gʌvərnmənt] .
The earth here represents the new organized government .
这 地球 这里 代表 这 新的 组织 政府 .

这里，地球象征着新成立的政府。

[ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [miːnz] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmesi'ænɪk] [reɪn] ;
The rising of the sun means the beginning of the Messianic reign ;
这 上升 的 这 太阳 方法 这 开始 的 这 弥赛亚 在位 ;

太阳升起意味着弥赛亚统治的开始；

[waɪl] [ɪts] ['goʊɪŋ] [daʊn] ['pɪktʃərz] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [reɪn] .
while its going down pictures the completion of that reign .
尽管 它是 去 向下 图片 这 完成 的 那 在位 .

画面逐渐消失，象征着那个时代的结束。

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

所以，

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [mɪ'leniəl] [reɪn] [ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [biː; bi] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːpəlz] [ʌv; əv]
throughout the whole Millennial reign the Lord will be calling to the peoples of
自始至终 这 所有的 千禧一代 在位 这 主 将要 是 呼叫 到 这 人民 的
[ɜːrθ] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] [ðɪs] ['væli] [ʌv; əv] ['blesɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [laɪf] ,
earth to come into this valley of blessing and receive life ,
地球 到 来 进入 这 谷 的 祝福 和 收到 生活 ,

在整个千禧年统治期间，主将呼召世人来到这蒙福的山谷，领受生命。

[piːs] , [ænd; ənd] ['hæpinəs] .
peace , and happiness .
和平 , 和 幸福 .

和平与幸福。

" [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [kɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevəns] [[ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] , [ɪn'vɪzəb(ə)l] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm]]
" He shall call to the heavens [the spiritual , invisible part of the kingdom]
" 他 将 称呼 到 这 天 [这 精神 , 无形的 部分 的 这 王国]
[frʌm; frəm] [ə'bʌv] ,
from above ,
从 多于 ,

“他必从天上呼召诸天（天国属灵的、不可见的部分），

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːrθ] [[ðə; ði] [nuː] ['ɔːrgənaɪzd] ['gʌvərnmənt]] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [dʒʌdʒ] [hɪz; ɪz]
and to the earth [the new organized government] , that he may judge his
和 到 这 地球 [这 新的 组织 政府] , 那 他 可能 法官 他的
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

并赐予大地（新成立的政府），让他审判他的人民。

" ([sɑːm] - : [fɔːr]) [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [miːnz] [tuː; tə] [gɪv] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] ['blesɪŋz] [baɪ] [miːnz]
" (Psalm 50 : 4) To judge means to give opportunity for blessings by means
" (诗篇 - : 4) 到 法官 方法 到 给 机会 为了 祝福 经过 方法
[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['traɪəl] ;
of a trial ;
的 一个 审判 ;

（诗篇 50:4）审判意味着通过考验给予祝福的机会；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['steɪtmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ðæt] ['evri]
and this is in harmony with the other statements of the Scriptures that every
和 这 是 在 和谐 和 这 其他 声明 的 这 经文 那 每一个
[wʌn][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [fer] ['traɪəl][fɔːr; fər][laɪf] .
one must have a fair trial for life .
一 必须 有 一个 公平的 审判 为了 生活 .

这与圣经中其他关于每个人一生都必须得到公平审判的说法是一致的。

[ðə; ði] [ded] [tuː; tə] [raɪz]
THE DEAD TO RISE
这 死的 到 上升

死者复生

[-] [ðə; ði][fɜːrst] [fjuː] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ˌrestɪ'tuːʃ(ə)n] ['blesɪŋz] [wɪl] [faɪnd] ['mʌltitjuːdz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l]
[585] The first few years of restitution blessings will find multitudes of people
[-] 这 第一的 很少 年 的 归还 祝福 将要 寻找 众多 的 人们
['dɪlɪdʒəntli] ['siːkɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə] [helθ] [ænd; ənd] [streŋθ] ;
diligently seeking to be restored to health and strength ;
勤勉地 寻求 到 是 恢复 到 健康 和 力量 ;

[585]在补偿祝福的最初几年里，会有许多人努力寻求恢复健康和力量；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [groʊ] [strɔːŋ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [prɪ'per] ['hoʊmz] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz]
and as they grow strong themselves and prepare homes for themselves
和 作为 他们 生长 强的 他们自己 和 准备 房屋 为了 他们自己
[ænd; ənd][ðer; ðər] ['fæməliz] ,
and their families ,
和 他们的 家庭 ,

随着他们自身逐渐强壮，并为自己和家人安家落户，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [bɪ'lʌvɪd] [ded] .
they will be thinking of their beloved dead .
他们 将要 是 思维 的 他们的 心爱 死的 .

他们会思念逝去的亲人。

['nætʃ(ə)rəli] [ðeɪ] [wɪl] [wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ə'gen] ,
Naturally they will want to see them again ,
自然 他们 将要 想 到 看 他们 再次 ,

他们当然希望再次见到他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [preɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðem; ðəm] .
and they will pray to the Lord to restore them .
和 他们 将要 祈祷 到 这 主 到 恢复 他们 .

他们会向上帝祈祷，求祂恢复这些财产。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [hɪr] [ðer; ðər] [prerz] [ænd; ənd] ['ænsər] [ðem; ðəm] .
And the Lord will hear their prayers and answer them .
和 这 主 将要 听到 他们的 祈祷 和 回答 他们 .

主必垂听他们的祷告，并应允他们。

" [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] , [ðæt] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kɔːl] , [aɪ] [wɪl] ['ænsər] ;
" It shall come to pass , that before they call , I will answer ;
" 它 将 来 到 经过 , 那 前 他们 称呼 , 我 将要 回答 ;

“将来，他们呼求之前，我必应允；

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [jet] ['spiːkɪŋ] , [aɪ] [wɪl] [hɪr] .
and while they are yet speaking , I will hear .
和 尽管 他们 是 然而 请讲 , 我 将要 听到 .

趁他们还在说话的时候，我会听。

" ([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : -)
" (Isaiah 65 : 24)
" (以赛亚 - : -)

（以赛亚书 65:24）

['dʒiːzəs] [dɪ'klerd] [ðæt] " [ɔːl] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][greɪvz; grɑːvz][ʃæl; ʃəl] [hɪr] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [ænd; ənd]
Jesus declared that " all that are in the graves shall hear his voice , and
耶稣 声明 那 " 全部 那 是 在 这 坟墓 将 听到 他的 嗓音 , 和
[ʃæl; ʃəl] [kʌm] [fɔːrθ] ;
shall come forth ;
将 来 前进 ;

耶稣宣告：“凡在坟墓里的，都要听见他的声音，就出来；

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [dʌn] [gʊd] , ['ʌntəˌ'ʌntu][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][laɪf] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt]
they that have done good , unto the resurrection of life ; and they that
他们 那 有 完毕 好的 , 到 这 复活 的 生活 ; 和 他们 那
[hæv; həv] [dʌn] ['iːv(ə)l] ,
have done evil ,
有 完毕 邪恶的 ,

行善的，复活得生；作恶的，

['ʌntəˌ'ʌntu][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt] " .
unto the resurrection of judgment " .
到 这 复活 的 判断 " .

直到审判复活”。

([dʒɑːn][faɪv] : - ,
(John 5 : 28 ,
(约翰 5 : - ,

（约翰福音 5:28,

-) " [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [dʌn] ['iːv(ə)l] " [hɪr] [miːnz] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['hjuːmən] [reɪs] [ə'saɪd][frʌm; frəm]
29) " They that have done evil " here means the entire human race aside from
-) " 他们 那 有 完毕 邪恶的 " 这里 方法 这 全部的 人类 种族 旁边 从
[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
the church .
这 教会 .

29）这里的“作恶者”指的是除教会以外的全人类。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bɔːrn]['iːv(ə)l] , [bɔːrn] ['sɪnərz] .
They were born evil , born sinners .
他们 是 出生 邪恶的 , 出生 罪人 .

他们生来邪恶，生来就是罪人。

(['roʊmənz][faɪv] : -)
(Romans 5 : 12)
(罗马书 5 : -)

（罗马书 5:12）

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [fɔːrθ] [tuː; tə]['dʒʌdʒmənt] , [tuː; tə][ə; eɪ]['traɪəl] ;
They are coming forth to judgment , to a trial ;
他们 是 未来 前进 到 判断 , 到 一个 审判 ;

他们即将接受审判；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['traɪəl] [taɪm] ['spoʊkən][ʌv; əv][baɪ][ðə; ði] [ə'pɑːsl] ,
and this is the great trial time spoken of by the Apostle ,
和 这 是 这 伟大的 审判 时间 说 的 经过 这 使徒 ,

这就是使徒所说的大考验时期。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [men] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
in which all men shall have an opportunity .
在 哪个 全部 男人 将 有 一个 机会 .

所有人都将有机会参与其中。

([ækts] - : -) " [ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ,
(Acts 17 : 31) " There shall be a resurrection of the dead ,
(使徒行传 - : -) " 那里 将 是 一个 复活 的 这 死的 ,

（使徒行传 17:31）“死人要复活，

[bəʊθ][ʌv; əv][ðə; ði][dʒʌst][ænd; ənd][ˌʌnˈdʒʌst] . " — [ækts] - : - .
both of the just and unjust . " — Acts 24 : 15 .
两个都 的 这 只是 和 不公正 . " — 使徒行传 - : - .

无论是义人还是不义的人。”——使徒行传 24:15。

[-] [ˌes ˈtiː] .
[586] St .
[-] 英石 .

[586]圣。

[pɔːl] [ðen] [prəˈduːsəz, prəˈduːsɪz][hɪz; ɪz] [ˈwʌndərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈɑːrgjumənt][ɑːn][ðə; ði]
Paul then produces his wonderful and beautiful argument on the
保罗 然后 产 他的 精彩的 和 美丽的 争论 在 这
[ˌrezəˈrekʃ(ə)n] , [ˈseɪɪŋ] , " [ɪf] [ðə; ði] [ded] [raɪz] [nɑːt] ,
resurrection , saying , " If the dead rise not ,
复活 , 说 , " 如果 这 死的 上升 不是 ,

保罗接着提出了他关于复活的精彩而优美的论证，他说：“如果死人不复活，

[ðen] [ɪz][nɑːt] [kraɪst] [reɪzd] ; [ænd; ənd] [ɪf] [kraɪst] [biː; bi][nɑːt] [reɪzd] , [jʊr; jər] [feɪθ] [ɪz][veɪn] ;
then is not Christ raised ; and if Christ be not raised , your faith is vain ;
然后 是 不是 基督 提高 ; 和 如果 基督 是 不是 提高 , 你的 信仰 是 徒劳 ;

那么基督就没有复活；如果基督没有复活，你们的信就是徒然的。

[jiː; ji][ɑːr; ər] [jet] [ɪn][jʊr; jər][sɪnz] .
ye are yet in your sins .
是的 是 然而 在 你的 罪孽 .

你们仍在罪中。

[ðen] [ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈfɔːlən] [əˈsliːp] [ɪn] [kraɪst] [ɑːr; ər] [ˈperɪʃt] .
Then they also which are fallen asleep in Christ are perished .
然后 他们 还 哪个 是 倒下 睡着了 在 基督 是 遇难 .

这样，那些在基督里睡了的人也灭亡了。

[ɪf] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [ˈoʊnli][wiː; wi][hæv; həv] [hoʊp] [ɪn] [kraɪst] , [wiː; wi][ɑːr; ər][ʌv; əv][ɔːl] [men] [moʊst] [ˈmɪzrəb(ə)l] .
If in this life only we have hope in Christ , we are of all men most miserable .
如果 在 这 生活 仅有的 我们 有 希望 在 基督 , 我们 是 的 全部 男人 最多 悲惨的 .

如果我们今生只仰望基督，那我们就是世上最悲惨的人了。

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪz] [kraɪst] [ˈrɪzn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] , [ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [ðə; ði][ˈfɜːrstˌfruːts][ʌv; əv]
But now is Christ risen from the dead , and become the firstfruits of
但 现在 是 基督 升起 从 这 死的 , 和 变得 这 初熟的果实 的
[ðem; ðəm] [ðæt] [slept] .
them that slept .
他们 那 睡着了 .

但如今基督已经从死里复活，成为睡了之人初熟的果子。

[fɔːr; fər] [sɪns] [baɪ][mæn] [keɪm] [deθ] , [baɪ][mæn] [keɪm] [ˈɔːlsoʊ][ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .
For since by man came death , by man came also the resurrection of the dead .
为了 自从 经过 男人 来了 死亡 , 经过 男人 来了 还 这 复活 的 这 死的 .

因为死亡既是因一人而来，死人复活也是因一人而来。

[fɔːr; fər][æz; əz][ɪn][ˈædəm][ɔːl] [daɪ] , [ˈiːv(ə)n][soʊ][ɪn] [kraɪst] [ʃæl; ʃəl][ɔːl][biː; bi] [meɪd] [əˈlaɪv] .
For as in Adam all die , even so in Christ shall all be made alive .
为了 作为 在 亚当 全部 死 , 甚至 所以 在 基督 将 全部 是 制成 活 .

正如在亚当里众人都死了，照样，在基督里众人也都要复活。

" ([wʌn] [kəˈrinθiənz] - :
" (1 Corinthians 15 :
" (1 哥林多前书 - :

(哥林多前书 15:

- - -) [ðen] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] [ʃoʊz] [ðæt] ['æftər][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪn][ðə; ði]
16 - 22) Then the Apostle shows that after the resurrection of the church in the
- - -) 然后 这 使徒 演出 那 后 这 复活 的 这 教会 在 这
[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['evri] [mæn][mʌst; məst] [kʌm] [fɔːrθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɔːrdər] .
beginning of the kingdom every man must come forth in his own order .
开始 的 这 王国 每一个 男人 必须 来 前进 在 他的 自己的 命令 .

16-22）然后，使徒表明，在天国开始的时候，教会复活之后，每个人都必须按着自己的顺序出现。

['dʒiːzəs] [dɪ'klerd] : " ['meni] [ðæt] [ɑːr; ər][fɜːrst][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [læst] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [læst] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
Jesus declared : " Many that are first shall be last ; and the last shall be
耶稣 声明 : " 许多 那 是 第一的 将 是 最后的 ; 和 这 最后的 将 是
[fɜːrst] " .
first " .
第一的 " .

耶稣宣称："许多在前的，将要在后；在后的，将要在前。"

(['mæθjuː] - : -)
(Matthew 19 : 30)
(马修 - : -)

（马太福音 19:30）

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [meɪ] [biː; bi] ['prɑːpərli] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .
This principle may be properly applied to the resurrection of the dead .
这 原则 可能 是 适当地 应用 到 这 复活 的 这 死的 .

这一原理同样适用于死人复活。

[ðoʊz] [huː] [daɪd] [læst] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][biː; bi] [ə'weɪkənd] ;
Those who died last will be the first to be awakened ;
那些 WHO 死亡 最后的 将要 是 这 第一的 到 是 觉醒 ;

最后死去的人将最先醒来；

[waɪl] [ðoʊz] [huː] [daɪd] ['sentʃəriz] [ə'goʊ] [wɪl] [biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [læst] [tuː; tə][biː; bi] [ə'weɪkənd] .
while those who died centuries ago will be among the last to be awakened .
尽管 那些 WHO 死亡 几个世纪 前 将要 是 之中 这 最后的 到 是 觉醒 .

而那些几个世纪前就死去的人，将是最后一批被唤醒的人。

[-] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [wɔːr] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [men] [daɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
[587] In the World War millions of men died upon the battlefield .
[-] 在 这 世界 战争 百万 的 男人 死亡 之上 这 战场 .

[587]在第一次世界大战中，数百万男子死在了战场上。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , [ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [deθ] .
That was indeed the land of the enemy , the land of death .
那 曾是 的确 这 土地 的 这 敌人 , 这 土地 的 死亡 .

那的确是敌人的土地，死亡之地。

[ðə; ði] [lɔːrd] [gɪvz] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [θruː] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [deɪz] [ʌv; əv]
The Lord gives us a picture through the Prophet as to the coming days of
这 主 给予 我们 一个 图片 通过 这 先知 作为 到 这 未来 天 的
['blesɪŋ] ,
blessing ,
祝福 ,

主通过先知向我们描绘了即将到来的蒙福日子，

['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [wept] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] ,
saying to the woman who wept for her children ,
说 到 这 女士 WHO 哭泣 为了 她 孩子们 ,

对那位为孩子哭泣的妇人说：

[ænd; ənd] [ðʌs] ['iləstreitiŋ] [ɔːl] [huː] [wiːp] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ded] : " [rɪ'freɪn] [ðaɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm]
and thus illustrating all who weep for their dead : " Refrain thy voice from
和 因此 图示 全部 WHO 哭泣 为了 他们的 死的 : " 避免 你的 嗓音 从
['wiːpɪŋ] ,
weeping ,
哭泣 ,

由此可见，所有为死者哭泣的人都应说：“不要哭泣，

[ænd; ənd] [ðaɪn] [aɪz] [frʌm; frəm] [terz] ; [fɔːr; fər] [ðaɪ] [wɜːrk] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] ;
and thine eyes from tears ; for thy work shall be rewarded , saith the Lord ;
和 你的 眼睛 从 眼泪 ; 为了 你的 工作 将 是 奖励 , 赛斯说 这 主 ;

愿你的眼睛止住泪水；因为你的工作必得赏赐，这是耶和华说的；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə'gen] [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
and they shall come again from the land of the enemy .
和 他们 将 来 再次 从 这 土地 的 这 敌人 .

他们必将从敌国之地再次而来。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [hoʊp] [ɪn] [ðaɪn] [end] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] ,
And there is hope in thine end , saith the Lord ,
和 那里 是 希望 在 你的 结尾 , 赛斯说 这 主 ,

耶和华说，你的结局是有希望的。

[ðæt] [ðaɪ] ['tʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['bɔːrdər] .
that thy children shall come again to their own border .
那 你的 孩子们 将 来 再次 到 他们的 自己的 边界 .

愿你的子孙重返故土。

" — [ˌdʒerə'maɪə] - : - , - .
" — Jeremiah 31 : 16 , 17 .
" — 耶利米 - : - , - .

“——耶利米书 31:16, 17。

[-] [æz; əz][ðə; ði] [ded] [kʌm] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuːmz] ,
[588] As the dead come back from the tombs ,
[-] 作为 这 死的 来 后退 从 这 陵墓 ,

[588]当死者从坟墓中复活时，

[prə'vɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][baɪ][ðer; ðər] [frendz] [huː] [ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
provision will be made for them by their friends who are living on the earth .
条款 将要 是 制成 为了 他们 经过 他们的 朋友们 WHO 是 活的 在 这 地球 .

他们的朋友们会照顾他们，因为他们生活在地球上。

['fæməliz] [lɔːŋ] ['broʊkən] [ʌp] [wɪl] [biː; bi] [ə'gen] [ju'naɪtɪd] ; [ænd; ənd] ['sædnəs] [wɪl] [gɪv] [wei] [tuː; tə][dʒɔɪ] .
Families long broken up will be again united ; and sadness will give way to joy .
家庭 长的 破碎的 向上 将要 是 再次 团结的 ; 和 悲伤 将要 给 方式 到 喜悦 .

长期分离的家庭将再次团聚；悲伤将让位于喜悦。

[ðə; ði] [hoʊl] ['hjuːmən] [reɪs] , ['rænsəmd] [baɪ][ðə; ði] [lɔːrd] , [wɪl] [hæv; həv] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ;
The whole human race , ransomed by the Lord , will have this opportunity ;
这 所有的 人类 种族 , 赎金 经过 这 主 , 将要 有 这 机会 ;

蒙主救赎的全人类都将拥有这个机会；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑːfɪt] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] : " [ðə; ði] ['rænsəmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːrn] ,
and the Prophet describes it thus : " The ransomed of the Lord shall return ,
和 这 先知 描述 它 因此 : " 这 赎金 的 这 主 将 返回 ,

先知这样描述道：“蒙主救赎的人必将回归，

[ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə]['zaɪən][wɪð; wɪθ] ['sɔŋz] [ænd; ənd] [ˌevər'læstɪŋ] [dʒɔɪ][ə'pɑːn][ðer; ðər] ['hedz] ;
and come to Zion with songs and everlasting joy upon their heads ;
和 来 到 锡安 和 歌曲 和 永恒 喜悦 之上 他们的 头部 ;

他们头戴喜乐的头饰，载歌载舞地来到锡安；

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [əb'teɪn] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['glædnəs] , [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] ['saɪɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [fliː] [ə'weɪ] " .
they shall obtain joy and gladness , and sorrow and sighing shall flee away " .
他们 将 获得 喜悦 和 欢乐 ， 和 悲哀 和 叹息 将 逃跑 离开 " .

他们必得享喜乐，忧愁叹息必将逃避。

([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : -) ['grædʒuəli] , [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ʌv; əv] [mə'saɪəz] [reɪn] ,
(Isaiah 35 : 10) Gradually , throughout the thousand years of Messiah's reign ,
(以赛亚 - : -) 逐步地 ， 自始至终 这 千 年 的 弥赛亚的 在位 ，

（以赛亚书 35:10）在弥赛亚统治的一千年里，渐渐地，

[wɪl] [ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] [mɑːrtʃ] [ʌp] ['oʊvər] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [ʌv; əv] ['hoʊlinəs] ,
will the human race march up over the highway of holiness ,
将要 这 人类 种族 行进 向上 超过 这 公路 的 圣洁 ，

人类是否会沿着圣洁之路前进？

[ʌn'tɪl] [ɔːl] [wɪl] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] [fer] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
until all will have had a full and fair opportunity ,
直到 全部 将要 有 有 一个 满的 和 公平的 机会 ，

直到所有人都有充分和公平的机会为止。

[ðə; ði] ['wɪlfəli] ['wɪkɪd] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'biːdiənt] [wʌnz] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv]
the willfully wicked destroyed and the obedient ones restored to perfection of
这 故意 邪恶 损毁 和 这 听话 一个 恢复 到 完美 的
['bɑːdi] [ænd; ənd] [maɪnd] [ænd; ənd] [hɑːrt] .
body and mind and heart .
身体 和 头脑 和 心 .

故意作恶者被毁灭，顺从者身心得以恢复完美。

[-] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['sɔdəm] [ænd; ənd] [gə'mɔːrə] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['faɪər] .
[589] The people of Sodom and Gomorrah were destroyed by fire .
[-] 这 人们 的 所多玛 和 蛾摩拉 是 损毁 经过 火 .

[589]所多玛和蛾摩拉的人民被火毁灭了。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [miːn] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː] [æn; ən] ['endləs] ['tɔːrtʃər] ,
It does not mean , however , that they went into an endless torture ,
它 做 不是 意思是 ， 然而 ， 那 他们 去 进入 一个 无尽的 酷刑 ，

但这并不意味着他们遭受了无休止的折磨。

[æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [ˌhɪrtu'fɔːr] [bɪn] [led] [tuː; tə] [bɪ'liːv] .
as we have heretofore been led to believe .
作为 我们 有 此前 到过 引领 到 相信 .

正如我们此前一直被灌输的那样。

[ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ðə; ði] [lɔːrd] ['pleɪnli] [steɪts] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər]
On the contrary , the Lord plainly states that they shall be brought back to their
在 这 相反 ， 这 主 显然 各州 那 他们 将 是 带来 后退 到 他们的
['fɔːrmər] [ɪ'steɪt] ;
former estate ;
以前的 财产 ；

相反，主明确指出，他们将被带回他们以前的地位；

[ðæt] [ɪz] , [æz; əz] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɑːn] [ðə; ði] [ɜːrθ] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ]
that is , as human beings on the earth , for the purpose of being given a
那 是 ， 作为 人类 生物 在 这 地球 ， 为了 这 目的 的 存在 给定 一个
['traɪəl] .
trial .
审判 .

也就是说，作为地球上的人类，是为了接受考验。

" [wen] [ðaɪ] [ˈsɪstər] , [ˈsɔdəm][ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈdɔtɚz] , [ʃæl; ʃəl] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈfɔːrmər]
" When thy sisters , Sodom and her daughters , shall return to their former
" 什么时候 你的 姐妹 , 所多玛 和 她 女儿们 , 将 返回 到 他们的 以前的
[ɪˈsteɪt] ,
estate ,
财产 ,

“当你的姐妹们，所多玛和她的女儿们，恢复她们先前的荣光时，

[ænd; ənd][səˈmæriə; səˈmeriə][ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈdɔtɚz] [ʃæl; ʃəl] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈfɔːrmər] [ɪˈsteɪt] ,
and Samaria and her daughters shall return to their former estate ,
和 撒玛利亚 和 她 女儿们 将 返回 到 他们的 以前的 财产 ,

撒玛利亚和她的女儿们将返回她们以前的居所。

[ðen] [ðaʊ] [ænd; ənd] [ðaɪ] [ˈdɔtɚz] [ʃæl; ʃəl] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər][ˈfɔːrmər] [ɪˈsteɪt] .
then thou and thy daughters shall return to your former estate .
然后 你 和 你的 女儿们 将 返回 到 你的 以前的 财产 .

然后你和你的女儿们将返回你们原来的领地。

" ([ɪˈziːkɪəl] - : -) [waɪl] [ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [ruːl] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈaɪərn][hænd] , [kəmˈpelɪŋ]
" (Ezekiel 16 : 55) While the Lord will rule with an iron hand , compelling
" (以西结 - : -) 尽管 这 主 将要 规则 和 一个 铁 手 , 引人注目的
[əˈbiːdiəns] ,
obedience ,
服从 ,

（以西结书 16:55）耶和华必以铁腕统治，强迫人顺服，

[jet] [hɪz; ɪz] [ruːl] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [wʌn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [rɪˈpruːv] [wɪð; wɪθ][ˈdʒʌstɪs] .
yet his rule will be a righteous one , and he will reprove with justice .
然而 他的 规则 将要 是 一个 正义 一 , 和 他 将要 责备 和 正义 .

然而，他的统治必是公正的，他必以公平审判。

[hiː; hi][ɪz] [ˈpiktʃəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈprɑːfɪt] [æz; əz] [ˈruːlɪŋ] [ɪn] [ˈfeɪθflnəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] , [ðʌs] :
He is pictured by the Prophet as ruling in faithfulness and righteousness , thus :
他 是 如图所示 经过 这 先知 作为 裁决 在 忠诚 和 义 , 因此 :

先知将他描绘成一位以信实和公义统治的君主，如下所示：

" [wɪð; wɪθ] [ˈraɪtʃəsnəs] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [pʊr] , [ænd; ənd] [rɪˈpruːv] [wɪð; wɪθ] [ˈekwəti] [fɔːr; fər]
" With righteousness shall he judge the poor , and reprove with equity for
" 和 义 将 他 法官 这 贫穷的 , 和 责备 和 公平 为了
[ðə; ði] [miːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] :
the meek of the earth :
这 温顺 的 这 地球 :

他必按公义审判贫穷人，按正直判断世上谦卑的人。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [smaɪt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɑːd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
and he shall smite the earth with the rod of his mouth ,
和 他 将 惩击 这 地球 和 这 杆 的 他的 嘴 ,

他必用口中的杖击打大地，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][lɪps][ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [sleɪ] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] .
and with the breath of his lips shall he slay the wicked .
和 和 这 气息 的 他的 嘴唇 将 他 杀戮 这 邪恶 .

他必以口中的气息杀戮恶人。

[ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] [ˈɡɜːrdl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔɪnz] , [ænd; ənd] [ˈfeɪθflnəs] [ðə; ði]
And righteousness shall be the girdle of his loins , and faithfulness the
和 义 将 是 这 腰带 的 他的 腰肉 , 和 忠诚 这
[ˈɡɜːrdl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪnz] .
girdle of his reins .
腰带 的 他的 缰绳 .

公义必成为他腰间的束带，信实必成为他缰绳上的束带。

" — [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [fɔːr] , [faɪv] .
" — Isaiah 11 : 4 , 5 .
" — 以赛亚 - : 4 , 5 .

"——以赛亚书 11:4, 5。

[-] [ðə; ði] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['raɪtʃəs] [reɪn] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['piktʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['prɑːfɪt] ,
[590] The beneficial effect of his righteous reign is also pictured by the Prophet ,
[-] 这 有利 影响 的 他的 正义 在位 是 还 如图所示 经过 这 先知 ,

[590]先知也描绘了他正义统治带来的益处，

[ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [wɪtʃ] [ʃoʊz] [haʊ] [ðæt] [ðə; ði][waɪld] [biːsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪl] [bɪ'kʌm]
in the passage which shows how that the wild beasts of the earth will become
在 这 通道 哪个 演出 如何 那 这 荒野 野兽 的 这 地球 将要 变得
['sʌbdʒekt][tuː; tə][mæn] ,
subject to man ,
主题 到 男人 ,

这段文字描述了地球上的野兽将如何臣服于人类，

[ænd; ənd] [haʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [ʃæl; ʃəl][də'rekt][ðem; ðəm] .
and how a little child shall direct them .
和 如何 一个 小的 孩子 将 直接的 他们 .

以及小孩子该如何引导他们。

" [ðə; ði] [wʊlf] ['ɔːlsoʊ][ʃæl; ʃəl] [dwel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [læm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lepərd] [ʃæl; ʃəl][laɪ] [daʊn]
" The wolf also shall dwell with the lamb , and the leopard shall lie down
" 这 狼 还 将 住 和 这 羊肉 , 和 这 豹 将 说谎 向下
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪd] ;
with the kid ;
和 这 孩子 ;

"豺狼必与绵羊羔同居，豹子必与山羊羔同卧；

[ænd; ənd][ðə; ði][kæf][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['laɪən][ænd; ənd][ðə; ði] ['fætlɪŋ] [tə'geðər] ;
and the calf and the young lion and the fatling together ;
和 这 小牛 和 这 年轻的 狮子 和 这 肥猪 一起 ;

还有牛犊、少壮狮子和肥畜；

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [ʃæl; ʃəl] [liːd] [ðem; ðəm] .
and a little child shall lead them .
和 一个 小的 孩子 将 带领 他们 .

一个孩童将引领他们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [ʃæl; ʃəl] [fiːd] ; [ðer; ðər] [jʌŋ] [wʌnz][ʃæl; ʃəl][laɪ] [daʊn]
And the cow and the bear shall feed ; their young ones shall lie down
和 这 奶牛 和 这 熊 将 喂养 ; 他们的 年轻的 一个 将 说谎 向下
[tə'geðər] ;
together ;
一起 ;

牛和熊将同食，它们的幼崽将同卧。

[ænd; ənd][ðə; ði]['laɪən][ʃæl; ʃəl] [iːt] [strɔː] [laɪk] [ðə; ði][ɑːks] .
and the lion shall eat straw like the ox .
和 这 狮子 将 吃 稻草 喜欢 这 牛 .

狮子将像牛一样吃稻草。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌkɪŋ] [tʃaɪld] [ʃæl; ʃəl] [pleɪ] [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [æsp] ,
And the sucking child shall play on the hole of the asp ,
和 这 吸吮 孩子 将 玩 在 这 洞 的 这 阿斯巴德 ,

而吮吸乳汁的婴儿将在毒蛇的洞口玩耍，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wiːn] [tʃaɪld][ʃæl; ʃəl][pʊt][hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][ðə; ði] ['kɑːkətrɪs] - [den] . " — [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə]
and the weaned child shall put his hand on the cockatrice ' den . " — Isaiah
和 这 断奶 孩子 将 放 他的 手 在 这 怪蛇 - 丹 . " — 以赛亚
- : [sɪks] - [eɪt] .
11 : 6 - 8 .
- : 6 - 8 .

断奶的孩子必将手放在鸡蛇的洞里。"——以赛亚书 11:6-8。

[-] [ɔːl][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] ;
[591] All must come to a knowledge of the truth ;
[-] 全部 必须 来 到 一个 知识 的 这 真相 ;

[591]所有人都必须认识真理;

[ænd; ənd] [ðoʊz] [əu'beiŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][ðer; ðər][sɪnz][ænd; ənd] [ɪ'nɪkwɪtiːz] [waɪpt] [aʊt] [fɔːr; fər]['evər]
and those obeying it will have their sins and iniquities wiped out for ever
和 那些 服从 它 将要 有 他们的 罪孽 和 罪恶 擦拭 出去 为了 曾经
.
:
.

凡遵守此诫命的人，其罪孽和过犯将被永远赦免。

[ðʌs] [sez] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] : " [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [tiːtʃ] [noʊ] [mɔːr] ['evri] [mæn][hɪz; ɪz] ['neɪbər] ,
Thus says the Prophet : " They shall teach no more every man his neighbor ,
因此 说道 这 先知 : " 他们 将 教 不 更多的 每一个 男人 他的 邻居 ,

先知如此说道："他们不再教导彼此，

[ænd; ənd] ['evri] [mæn][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , ['seɪɪŋ] , [noʊ] [ðə; ði] [lɔːrd] : [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][ɔːl] [noʊ]
and every man his brother , saying , Know the Lord : for they shall all know
和 每一个 男人 他的 兄弟 , 说 , 知道 这 主 : 为了 他们 将 全部 知道
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

各人对他的弟兄说："你们当认识耶和华，因为他们都要认识我。"

[frʌm; frəm][ðə; ði] [liːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] : [fɔːr; fər][aɪ] [wɪl]
from the least to the greatest of them , saith the Lord : for I will
从 这 至少 到 这 最 的 他们 , 赛斯说 这 主 : 为了 我 将要
[fər'gɪv] [ðer; ðər] [ɪ'nɪkwəti] ,
forgive their iniquity ,
原谅 他们的 罪恶 ,

耶和华说："无论他们中最卑微的，还是最伟大的，我都要赦免他们的罪孽。"

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [rɪ'membər] [ðer; ðər][sɪn][noʊ] [mɔːr] .
and I will remember their sin no more .
和 我 将要 记住 他们的 罪 不 更多的 .

我将不再记念他们的罪孽。

" ([ˌdʒerə'maɪə] - : -) [wen] [ðə; ði] [lɔːrd] [ri'membəz] [ðer; ðər] [ɪ'nɪkwɪtiːz] [ænd; ənd][sɪnz][noʊ] [mɔːr] ,
" (Jeremiah 31 : 34) When the Lord remembers their iniquities and sins no more ,
" (耶利米 - : -) 什么时候 这 主 记得 他们的 罪恶 和 罪孽 不 更多的 ,

（耶利米书 31:34）耶和华不再记念他们的罪孽和罪恶的时候，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'stɔːrd] .
then it must be that they are restored .
然后 它 必须 是 那 他们 是 恢复 .

那么一定是它们被恢复了。

[wen] [dʒɑːn][ðə; ði]['bæptɪst] [ə'naʊnst] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] : " [bɪ'hoʊld]
When John the Baptist announced the approach of Jesus , he exclaimed : " Behold
什么时候 约翰 这 浸信会 宣布 这 方法 的 耶稣 , 他 惊呼 : " 看哪
[ðə; ði] [læm] [ʌv; əv][gɑːd] ,
the Lamb of God ,
这 羊肉 的 上帝 ,

当施洗约翰宣告耶稣即将到来时，他高声说道：“看哪，神的羔羊！”

[wɪtʃ] ['teɪkəθ] [ə'weɪ] [ðə; ði][sɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] " .
which taketh away the sin of the world " .
哪个 拿 离开 这 罪 的 这 世界 " .

它除去世人的罪孽”。

[wen] [ðə; ði][sɪn][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [ɪz] [gɔːn] , [wen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][wɜːrld] [wɪ'ðaʊt] [sɪn] ,
When the sin of the world is gone , when there is a world without sin ,
什么时候 这 罪 的 这 世界 是 已消失 , 什么时候 那里 是 一个 世界 没有 罪 ,

当世上的罪恶消失，当一个没有罪恶的世界到来时，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ] ['pɜːrfɪkt] ['piːp(ə)l] .
then it must be a world with perfect people .
然后 它 必须 是 一个 世界 和 完美的 人们 .

那一定是个人间完美的世界。

[-] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [helθ] [ænd; ənd][biː; bi]
[592] That the people will be brought to a condition of health and be
[-] 那 这 人们 将要 是 带来 到 一个 状况 的 健康 和 是
[kjʊr] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɪknəs] [ðə; ði] [lɔːrd] [ə'ʃuəz] [ˌjuː 'es] [θruː] [hɪz; ɪz] ['prɑːfɪt] .
cured of their sickness the Lord assures us through his Prophet .
治愈 的 他们的 疾病 这 主 保证 我们 通过 他的 先知 .

[592]主通过他的先知向我们保证，人民将会恢复健康，疾病将会痊愈。

" [bɪ'hoʊld] , [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ɪn] [helθ] [ænd; ənd] [kjʊr] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kjʊr] [ðem; ðəm] ,
" Behold , I will bring in health and cure , and I will cure them ,
" 看哪 , 我 将要 带来 在 健康 和 治愈 , 和 我 将要 治愈 他们 ,

“看哪，我必带来健康和医治，我必医治他们，

[ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'viːl] ['ʌntəˌ'ʌntu][ðem; ðəm][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [truːθ] .
and will reveal unto them the abundance of peace and truth .
和 将要 揭示 到 他们 这 丰富 的 和平 和 真相 .

并会向他们揭示和平与真理的丰盛。

" ([ˌdʒerə'maɪə] - : [sɪks]) " [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənt] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [seɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [sɪk] ;
" (Jeremiah 33 : 6) " And the inhabitant shall not say , I am sick ;
" (耶利米 - : 6) " 和 这 居民 将 不是 说 , 我 是 生病的 ;

（耶利米书 33:6）“居民必不说：‘我病了；

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðæt] [dwel] [ˌðer'ɪn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fə'givn] [ðer; ðər] [ɪ'nɪkwəti] .
the people that dwell therein shall be forgiven their iniquity .
这 人们 那 住 其中 将 是 已原谅 他们的 罪恶 .

住在其中的人们，他们的罪孽必得赦免。

" — [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : -
" — Isaiah 33 : 24
" — 以赛亚 - : -

——以赛亚书 33:24

['pærədaɪs] [rɪ'stɔːrd]
PARADISE RESTORED
天堂 恢复

天堂复原

[	-	]	[ðə; ði]	[ˌrestəˈreɪʃn]	[miːnz]	[ðə; ði]	[ˈbrɪŋɪŋ]	[bæk]	[tuː; tə]	[ɜːrθ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[iːˈdenɪk]	[kənˈdɪʃ(ə)n]
[	593	]	The	restoration	means	the	bringing	back	to	earth	of	the	Edenic	condition
[	-	]	这	恢复	方法	这	带来	后退	到	地球	的	这	伊甸园	状况

[fɔːr; fər]	[ˈmænz]	[ˈbenɪfɪt]	.
for	man's	benefit	.
为了	男人的	益处	.

[593]复原意味着将伊甸园的状态带回人间，造福人类。

[sʌm; səm]	[meɪ]	[θɪŋk]	[ðer; ðər]	[wɪl]	[biː; bi]	[nɑːt]	[səˈfɪʃ(ə)nt]	[ruːm]	[əˈpɑːn]	[ðə; ði]	[ɜːrθ]	[fɔːr; fər]	[ɔːl]	[ðə; ði]
Some	may	think	there	will	be	not	sufficient	room	upon	the	earth	for	all	the
一些	可能	思考	那里	将要	是	不是	充足的	房间	之上	这	地球	为了	全部	这

[rɪˈstɔːrd]	[wʌnz]	.
restored	ones	.
恢复	一个	.

有些人可能认为地球上没有足够的空间容纳所有复活的人。

[əˈkɔːrdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[best]	[əˈθɔːrəti]	,	[ðer; ðər]	[hæv; həv]	[lɪvd]	[ænd; ənd]	[daɪd]	[əˈbaʊt]	-	,	-	,	-
According	to	the	best	authority	,	there	have	lived	and	died	about	20	,	000	,	000
根据	到	这	最好的	权威	,	那里	有	居住地	和	死亡	关于	-	,	-	,	-

,	-	[ˈpiːp(ə)l]	.
,	000	people	.
,	-	人们	.

据权威人士统计，大约有200亿人在此生活和死去。

[ðer; ðər]	[ɑːr; ər]	[naʊ]	[ɑːn]	[ɜːrθ]	[əˈprɑːksɪmətli]	[wʌn]	,	-	,	-	,	-	[ˈpɝːsənz]	.
There	are	now	on	earth	approximately	1	,	700	,	000	,	000	persons	.
那里	是	现在	在	地球	大约	1	,	-	,	-	,	-	人	.

目前地球上大约有17亿人。

[ðɪs]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[ˈtoʊt(ə)l]	[ʌv; əv]	-	,	-	,	-	,	-	.
This	is	a	total	of	21	,	700	,	000	,	000	.
这	是	一个	全部的	的	-	,	-	,	-	,	-	.

总计为 21,700,000,000。

[ɪn]	[ˈɔːrdər]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ˈlɪbərəl]	,	[let]	[ˌjuː ˈes]	[səˈpoʊz]	[ðæt]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[ˈhjuːmən]	[reɪs]	[wɪl]	[ˈtoʊt(ə)l]	-	,	-
In	order	to	be	liberal	,	let	us	suppose	that	all	the	human	race	will	total	50	,	000
在	命令	到	是	自由主义	,	让	我们	认为	那	全部	这	人类	种族	将要	全部的	-	,	-

,	-	,	-	.
,	000	,	000	.
,	-	,	-	.

为了体现自由主义精神，我们假设全人类的总数为 50,000,000,000。

[æz; əz]	[ə; eɪ]	[səˈdʒestʃən; səɡˈdʒestʃən]	[ðæt]	[ðer; ðər]	[wɪl]	[biː; bi]	[ˈæmp(ə)l]	[ruːm]	[fɔːr; fər]	[ɔːl]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[ɜːrθ]	,
As	a	suggestion	that	there	will	be	ample	room	for	all	on	the	earth	,
作为	一个	建议	那	那里	将要	是	充足	房间	为了	全部	在	这	地球	,

这表明地球上有足够的空间容纳所有人。

[let]	[wʌn]	[teɪk]	[hɪz; ɪz]	[ˈpens(ə)l]	[ænd; ənd]	[dɪˈvaɪd]	[ðə; ði]	[ˈeriə]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[steɪt]	[ʌv; əv]	[ˈteksəs]	[baɪ]	-	,
let	one	take	his	pencil	and	divide	the	area	of	the	state	of	Texas	by	50	,
让	一	拿	他的	铅笔	和	划分	这	区域	的	这	状态	的	德克萨斯州	经过	-	,

-	,	-	,	-	;
000	,	000	,	000	;
-	,	-	,	-	;

让人拿起铅笔，将德克萨斯州的面积除以 50,000,000,000；

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[wɪl]	[faɪnd]	[ðæt]	[ðæt]	[ˈnʌmbər]	[ʌv; əv]	[ˈpiːp(ə)l]	[kʊd; kəd]	[biː; bi]	[pleɪst]	[ɪn]	[ðə; ði]	[steɪt]	[ʌv; əv]
and	he	will	find	that	that	number	of	people	could	be	placed	in	the	state	of
和	他	将要	寻找	那	那	数字	的	人们	可以	是	放置	在	这	状态	的

[ˈteksəs]	[əˈloʊn]	,
Texas	alone	,
德克萨斯州	独自的	,

他会发现，仅在德克萨斯州就能安置这么多人。

['gɪvɪŋ] [iːtʃ] [wʌn] [ə'baʊt] - [skwer] [fiːt] [ʌv; əv][lænd][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə][stænd] .

giving each one about 146 square feet of land upon which to stand .

给予 每个 一 关于 - 正方形 脚 的 土地 之上 哪个 到 站立 .

每栋建筑约占地 146 平方英尺。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪl] [biː; bi] ['kraʊdɪd] [ðʌs] ;

Of course it is not to be expected that the earth will be crowded thus ;

的 课程 它 是 不是 到 是 预期的 那 这 地球 将要 是 挤 因此 ;

当然，我们不能指望地球上的人口会一直如此拥挤；

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [rɪ'membər] [ðæt] ['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɝːθs] ['sɜːrfɪs] [ɪz] [naʊ]

but when we remember that only a small portion of the earth's surface is now

但 什么时候 我们 记住 那 仅有的 一个 小的 部分 的 这 地球的 表面 是 现在

[ɪn'hæbɪtɪd] ,

inhabited ,

有人居住的 ,

但当我们想起如今地球表面只有一小部分地区有人居住时，

[ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dezərt] ,

that a great portion of it is desert ,

那 一个 伟大的 部分 的 它 是 沙漠 ,

其中很大一部分是沙漠，

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] ['dezərt] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [prə'dʌktɪv] [ænd; ənd][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ]

and when this desert shall become productive and all parts of the earth

和 什么时候 这 沙漠 将 变得 生产力 和 全部 部分 的 这 地球

['hæbɪtəb(ə)l] ,

habitable ,

适宜居住 ,

当这片沙漠变得肥沃，地球所有地方都适宜居住时，

[ðen] [wiː; wi] [meɪ] [siː] [ðæt] - , - , - ,

then we may see that 50 , 000 , 000 ,

然后 我们 可能 看 那 - , - , - ,

那么我们可能会看到 50,000,000,

- [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd]['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][biː; bi]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd]

000 of people could comfortably be taken care of in the earth and

- 的 人们 可以 舒适地 是 已采取 关心 的 在 这 地球 和

[hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [ruːm] [tuː; tə] [sper] .

have plenty of room to spare .

有 很多 的 房间 到 空闲的 .

地球可以舒适地养活数千人，并且还有足够的空间。

[-] [bʌt; bət] [wɪl] [ðə; ði] [ɜːrθ] [prə'duːs] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə] [fiːd] [ðɪs] ['mʌltɪtuːd] ?

[594] But will the earth produce sufficiently to feed this multitude ?

[-] 但 将要 这 地球 生产 足够 到 喂养 这 民众 ?

[594]但是，地球能够生产足够的粮食来养活这么多人吗?

[ðə; ði] ['skrɪptʃər] ['ænsər] : " [ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɑːləteri] [pleɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd]

The Scriptures answer : " The wilderness and the solitary place shall be glad

这 经文 回答 : " 这 荒野 和 这 孤 地方 将 是 高兴的

[fɔːr; fər][ðem; ðəm] ;

for them ;

为了 他们 ;

圣经回答说：“旷野和荒凉之地必为他们欢喜；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dezərt] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'dʒɔɪs] , [ænd; ənd] ['blɑːsəm] [æz; əz][ðə; ði] [roʊz] .

and the desert shall rejoice , and blossom as the rose .

和 这 沙漠 将 麾 , 和 开花 作为 这 玫瑰 .

沙漠将欢欣雀跃，如玫瑰般绽放。

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] ['blɑːsəm] [ə'bʌndəntli] , [ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs] ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ;
It shall blossom abundantly , and rejoice even with joy and singing ;
它 将 开花 大量 , 和 麾 甚至 和 喜悦 和 歌唱 ;

它必繁花似锦，欢欣雀跃，歌声嘹亮；

[ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv] ['lebənɑːn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n]['ʌntə,'ʌntu][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['eksələnsi] [ʌv; əv]['kɑːrmel]
the glory of Lebanon shall be given unto it , the excellency of Carmel
这 荣耀 的 黎巴嫩 将 是 给定 到 它 , 这 阁下 的 卡梅尔
[ænd; ənd] ['ʃærən] :
and Sharon :
和 莎伦 :

黎巴嫩的荣耀必赐给这城，迦密山和沙仑山的华美也必赐给它。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['eksələnsi] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd] . . . .
they shall see the glory of the Lord , and the excellency of our God . . . .
他们 将 看 这 荣耀 的 这 主 , 和 这 阁下 的 我们的 上帝 . . . .

他们必看见耶和华的荣耀，和我们神的美德……

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɑːrtʃt] [graʊnd] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [puːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['θɜːrsti] [lænd] [sprɪŋz]
And the parched ground shall become a pool , and the thirsty land springs
和 这 干渴 地面 将 变得 一个 水池 , 和 这 渴 土地 弹簧
[ʌv; əv]['wɔːtər] .
of water .
的 水 .

干旱之地要变为水池，干渴之地要变为泉源。

" ([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , ['sɛvən]) " [ðə; ði] ['desələt] [lænd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tild] ,
" (Isaiah 35 : 1 , 2 , 7) " The desolate land shall be tilled ,
" (以赛亚 - : 1 , 2 , 7) " 这 荒凉 土地 将 是 平铺 ,

（以赛亚书 35:1, 2, 7）“荒凉之地必被耕种，

[ˌwer'æz] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] ['desələt] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [pæst] [baɪ] .
whereas it lay desolate in the sight of all that passed by .
然而 它 躺 荒凉 在 这 视线 的 全部 那 通过了 经过 .

然而，在所有过往行人的眼中，它却显得荒凉凄凉。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] , [ðɪs] [lænd] [ðæt] [wʌz; wəz] ['desələt] [ɪz] [bɪ'kʌm] [laɪk] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv]
And they shall say , This land that was desolate is become like the garden of
和 他们 将 说 , 这 土地 那 曾是 荒凉 是 变得 喜欢 这 花园 的
['iːdn] ;
Eden ;
伊甸园 ;

他们必说：“这片荒凉之地，如今如同伊甸园一般。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] ['desələt] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] ['sɪtiz] [ɑːr; ər] [bɪ'kʌm] [fenst] , [ænd; ənd]
and the waste and desolate and ruined cities are become fenced , and
和 这 浪费 和 荒凉 和 毁坏 城市 是 变得 围栏 , 和
[ɑːr; ər] [ɪn'hæbɪtɪd] .
are inhabited .
是 有人居住的 .

荒凉破败的城市被围了起来，并且有人居住。

" ([ɪ'ziːkɪəl] - : - ,
" (Ezekiel 36 : 34 ,
" (以西结 - : - ,

（以西结书 36:34,

-) [wen] [ðə; ði] [hoʊl] ['ɜːθs] ['sɜːrfɪs] [ɪz] [brɔːt] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [haɪ]
35) When the whole earth's surface is brought up to a condition of high
-) 什么时候 这 所有的 地球的 表面 是 带来 向上 到 一个 状况 的 高的
[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [laɪk] ['ʌntəˌ'ʌntu] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] ['iːdn] ,
cultivation like unto the garden of Eden ,
栽培 喜欢 到 这 花园 的 伊甸园 ,

35）当整个地球表面被提升到像伊甸园那样高度文明的状态时，

[ðen] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [fɪt] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [fɔːr; fər] [mæn] .
then indeed the earth will be a fit habitation for man .
然后 的确 这 地球 将要 是 一个 合身 居住地 为了 男人 .

到那时，地球确实会成为人类适宜居住的地方。

[ðə; ði] [ˌreklə'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dezərt] [lænd] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['væli] [ʌv; əv] [ˌkælə'fɔːrniə] [hæz; həz]
The reclamation of desert land such as the Imperial Valley of California has
这 开垦 的 沙漠 土地 这样的 作为 这 帝国 谷 的 加利福尼亚州 有
[naʊ] [bɪ'gʌn] .
now begun .
现在 开始 .

对加利福尼亚州帝国谷等沙漠地区的改造工程现已开始。

['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] [ðæt] ['væli] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['desələt] ['wɪldərnəs] [ɪn] [wɪtʃ] [noʊ] ['ænɪm(ə)l] [ɔːr]
Only a few years ago that valley was a desolate wilderness in which no animal or
仅有的 一个 很少 年 前 那 谷 曾是 一个 荒凉 荒野 在 哪个 不 动物 或者
['hjuːmən] ['biːɪŋ] [kʊd; kəd] [lɪv; laɪv] ;
human being could live ;
人类 存在 可以 居住 ;

就在几年前，那片山谷还是一片荒凉的荒野，任何动物和人类都无法在那里生存；

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] [ə'bʌndənt] [krɑːps] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] ['wɔːtərd] .
and now it produces abundant crops because it has been watered .
和 现在 它 产 丰富 农作物 因为 它 有 到过 浇水 .

现在因为得到了灌溉，所以庄稼长势喜人。

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] [væst] [dɪ'zɜːrts] [ʌv; əv] [sə'heərər] , [ə'reɪbiə] ,
When all the vast deserts of Sahara , Arabia ,
什么时候 全部 这 广阔的 沙漠 的 撒哈拉沙漠 , 阿拉伯 ,

当撒哈拉沙漠、阿拉伯沙漠等所有广袤的沙漠……

[ænd; ənd] [ə'merɪkə] [ɑːr; ər] ['fʊli] ['ɪrɪˌgeɪtid] [ænd; ənd] ['blɑːsəm] [æz; əz] [ðə; ði] [roʊz] , [ðeɪ] [wɪl] [prə'duːs]
and America are fully irrigated and blossom as the rose , they will produce
和 美国 是 完全 灌溉 和 开花 作为 这 玫瑰 , 他们 将要 生产
[ə'bʌndəntli] [fɔːr; fər] ['mænz] [niːdz] .
abundantly for man's needs .
大量 为了 男人的 需求 .

美国灌溉充足，像玫瑰一样盛开，它们将大量生产，以满足人类的需求。

[-] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kraɪst] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [ɔːl] ['mænz] ['enəmi] .
[595] The reign of Christ will result in the destruction of all man's enemies .
[-] 这 在位 的 基督 将要 结果 在 这 破坏 的 全部 男人的 敌人 .

[595]基督的统治将导致人类所有敌人的毁灭。

[ðə; ði] [wiːdz] , [ðə; ði] ['θɪs(ə)l] , [ðə; ði] [θɔːrnz] , [ðə; ði] ['pests] [ðæt] [dɪ'strɔɪ] [krɑːps] , [ʃæl; ʃəl] [ɔːl] [biː; bi]
The weeds , the thistles , the thorns , the pests that destroy crops , shall all be
这 杂草 , 这 蓟 , 这 荆棘 , 这 害虫 那 破坏 农作物 , 将 全部 是
[dɪ'strɔɪd] .
destroyed .
损毁 .

杂草、蓟、荆棘、破坏庄稼的害虫，都要被清除。

['evriθɪŋ] [ðæt] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] ['sɪknəs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
Everything that produces sickness shall be destroyed .
一切 那 产 疾病 将 是 损毁 .

凡能致病之物都应被销毁。

[ðə; ði] [ə'pɑːsl] ['pleɪnli] [sez] ; " [hiː; hi] [[kraɪst]] [mʌst; məst] [reɪn] , [tɪl] [hiː; hi] [hæθ] [pʊt] [ɔːl] ['enəmi]
The Apostle plainly says ; " He [Christ] must reign , till he hath put all enemies
这 使徒 显然 说道 ; " 他 [基督] 必须 在位 , 直到 他 有 放 全部 敌人
['ʌndər] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
under his feet .
在下面 他的 脚 .

使徒明确地说：“他（基督）必须作王，直到他把所有仇敌都放在他的脚下。”

[ðə; ði] [læst] ['enəmi] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ɪz] [deθ] . " — [wʌn]
The last enemy that shall be destroyed is death . " — 1
这 最后的 敌人 那 将 是 损毁 是 死亡 . " — 1

最后一个要消灭的敌人是死亡。——1

[kə'rinθiənz] - : - , - .
Corinthians 15 : 25 , 26 .
哥林多前书 - : - , - .

哥林多前书 15:25,26。

[-] [wiː; wi][kæn; kən] [wel] [ɪ'mædʒɪn] [greɪt] ['mʌltitjuːdz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'semblɪŋ] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːrts]
[596] We can well imagine great multitudes of people assembling in different parts
[-] 我们 能 出色地 想象 伟大的 众多 的 人们 组装 在 不同的 部分
[ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðer; ðər] [dɪ'lɪvərəns] [frʌm; frəm] ['seɪtn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɪkɪd]
of the earth to celebrate their deliverance from Satan and his wicked
的 这 地球 到 庆祝 他们的 解救 从 撒但 和 他的 邪恶
[ˌɔrgənə'zeɪʃənz] ;
organizations ;
组织 ;

[596]我们可以想象，世界各地有成千上万的人聚集在一起，庆祝他们从撒旦和他的邪恶组织中解脱出来；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['wɪtnəs] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ə'weɪ] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] , [kraɪm] , [ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] ;
and as the people witness the passing away of ignorance , crime , superstition ;
和 作为 这 人们 证人 这 通过 离开 的 无知 , 犯罪 , 迷信 ;
[ænd; ənd] [siː] ['nɑːlɪdʒ] ,
and see knowledge ,
和 看 知识 ,

当人们亲眼目睹无知、犯罪和迷信的消亡，并看到知识的到来时，

['gʊdnəs] , ['lʌvɪŋ] ['kaɪndnəs] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] [pleɪs] , [ðeɪ] [wɪl] [fɪl] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ] ['dʒɔɪfl] [sɔːŋ] .
goodness , loving kindness taking their place , they will fill the earth with joyful song .
善良 , 爱 仁慈 采取 他们的 地方 , 他们 将要 充满 这 地球 和 快乐 歌曲 .

善良和仁慈将取代它们，它们将用欢乐的歌声充满大地。

[ðə; ði] ['prɑːfɪt] [dɪ'skraɪbz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌrestɪ'tuːʃ(ə)n] ['blesɪŋz] [ðʌs] :
The Prophet describes some of the effects of these restitution blessings thus :
这 先知 描述 一些 的 这 效果 的 这些 归还 祝福 因此 :

先知这样描述了这些补偿祝福的一些效果：

" [ɪn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [['kɪŋdəm]] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv][həʊsts] [meɪk] ['ʌntəˌʌntu][ɔːl] ['piːp(ə)l] [ə; eɪ]
" In this mountain [kingdom] shall the Lord of hosts make unto all people a
" 在 这 山 [王国] 将 这 主 的 主持人 制作 到 全部 人们 一个
[fiːst] [ʌv; əv][fæt] [θɪŋz] ,
feast of fat things ,
盛宴 的 胖的 事物 ,

“在这山上（王国），万军之耶和华必为万民摆设肥甘的筵席，

[ə; eɪ]	[fiːst]	[ʌv; əv]	[waɪnz]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[liːz]	,	[ʌv; əv]	[fæt]	[θɪŋz]	[fʊl]	[ʌv; əv]	['mæroʊ]	,
a	**feast**	**of**	**wines**	**on**	**the**	**lees**	**,**	**of**	**fat**	**things**	**full**	**of**	**marrow**	**,**
一个	盛宴	的	葡萄酒	在	这	李子	,	的	胖的	事物	满的	的	骨髓	,

一场以酒糟为底的美酒、以富含骨髓的肥美食物为主题的盛宴，

[ʌv; əv]	[waɪnz]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[liːz]	[wel]	[rɪ'faɪnd]	.
of	**wines**	**on**	**the**	**lees**	**well**	**refined**	**.**
的	葡萄酒	在	这	李子	出色地	精制	.

酒泥陈酿的葡萄酒口感醇厚。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[wɪl]	[dɪ'strɔɪ]	[ɪn]	[ðɪs]	['maʊnt(ə)n]	[ðə; ði]	[feɪs]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['kʌvərɪŋ]	[kæst]	['oʊvər]	[ɔːl]	['piːp(ə)l]	,
And	**he**	**will**	**destroy**	**in**	**this**	**mountain**	**the**	**face**	**of**	**the**	**covering**	**cast**	**over**	**all**	**people**	**,**
和	他	将要	破坏	在	这	山	这	脸	的	这	覆盖	投掷	超过	全部	人们	,

他必在这座山上毁坏遮盖万民的面纱。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[veɪl]	[ðæt]	[ɪz]	[spred]	['oʊvər]	[ɔːl]	[neiʃəns]	[	['teɪkɪŋ]	[ə'weɪ]	['ɪgnərəns]	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	,	]	.
and	**the**	**vail**	**that**	**is**	**spread**	**over**	**all**	**nations**	**[**	**taking**	**away**	**ignorance**	**,**	**etc**	**,**	**]**	**.**
和	这	韦尔	那	是	传播	超过	全部	国家	[	采取	离开	无知	,	ETC	,	]	.

遮盖万国的幔子[除去无知等]。

[hiː; hi]	[wɪl]	['swɑːloʊ]	[ʌp]	[deθ]	[ɪn]	['vɪktəri]	;
He	**will**	**swallow**	**up**	**death**	**in**	**victory**	**;**
他	将要	吞	向上	死亡	在	胜利	;

他必在胜利中吞灭死亡；

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[lɔːrd]	[gɑːd]	[wɪl]	[waɪp]	[ə'weɪ]	[ɔːl]	[terz]	[frʌm; frəm]	[ɔːf]	[ɔːl]	['feɪsɪz]	;
and	**the**	**Lord**	**God**	**will**	**wipe**	**away**	**all**	**tears**	**from**	**off**	**all**	**faces**	**;**
和	这	主	上帝	将要	擦拭	离开	全部	眼泪	从	离开	全部	面孔	;

耶和华神必擦去各人脸上的一切眼泪；

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rɪ'bjuːk]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	['piːp(ə)l]	[ʃæl; ʃəl]	[hiː; hi]	[teɪk]	[ə'weɪ]	[frʌm; frəm]	[ɔːf]	[ðə; ði]	[ɜːrθ]	;
and	**the**	**rebuke**	**of**	**his**	**people**	**shall**	**he**	**take**	**away**	**from**	**off**	**the**	**earth**	**;**
和	这	训斥	的	他的	人们	将	他	拿	离开	从	离开	这	地球	;

他必从地上除掉他百姓所受的羞辱；

[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[lɔːrd]	[hæθ]	['spoʊkən]	[ˌaɪ 'tiː]	.	"	—	Isaiah25	:	[sɪks]	-	[eɪt]	.
for	**the**	**Lord**	**hath**	**spoken**	**it**	**.**	**"**	**—**	**Isaiah25**	**:**	**6**	**-**	**8**	**.**
为了	这	主	有	说	它	.	"	—	Isaiah25	:	6	-	8	.

因为这是耶和华说的。”——以赛亚书25:6-8。

[	-	]	[ˌes 'tiː]	.
[	**597**	**]**	**St**	**.**
[	-	]	英石	.

[597]圣。

[dʒɑːn]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[aɪl]	[ʌv; əv]	['pætˌmɑːs]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	['vɪʒ(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[greɪt]	[ˌmesi'ænɪk]	['kɪŋdəm]	[ænd; ənd]	[dɪ'skraɪbd]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪn]	[sɪm'bɑːlɪk]	[freɪz]	.
John	**on**	**the**	**Isle**	**of**	**Patmos**	**had**	**a**	**vision**	**of**	**the**	**great**	**Messianic**	**kingdom**	**and**	**described**	**it**	**in**	**symbolic**	**phrase**	**.**
约翰	在	这	小岛	的	帕特莫斯	有	一个	想象	的	这	伟大的	弥赛亚	王国	和	描述	它	在	象征性的	短语	.

约翰在拔摩岛上看到了伟大的弥赛亚王国的异象，并用象征性的语言描述了它。

[ðə; ði][wɜːrd] " [ˈhev(ə)n] " [sɪmˈbɑːlɪkli] [miːnz] [ðə; ði][ɪnˈvɪzəb(ə)l] [ˈruːlɪŋ] [ˈpaʊər] ; [waɪl] [ðə; ði] " [ɜːrθ] "
The word " heaven " symbolically means the invisible ruling power ; while the " earth "
这 单词 " 天堂 " 象征意义上的 方法 这 无形的 裁决 力量 ; 尽管 这 " 地球 "
[miːnz] [ˈɔːrgənaɪzd] [səˈsaɪəti] .
means organized society .
方法 组织 社会 .

“天”字象征着无形的统治力量；而“地”字则象征着有组织的社会。

[ðə; ði][oʊld] [ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [ˈwɪkɪd] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈseɪtn] , [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [wʌn] , [hæz; həz] [bɪn]
The old heaven has been wicked , because Satan , the wicked one , has been
这 老的 天堂 有 到过 邪恶 , 因为 撒但 , 这 邪恶 一 , 有 到过
[ˈruːlɪŋ] .
ruling .
裁决 .

旧天是邪恶的，因为邪恶的撒旦一直在统治着它。

[ðə; ði][oʊld] [ɜːrθ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈwɪkɪd] ,
The old earth has been wicked ,
这 老的 地球 有 到过 邪恶 ,

古老的地球曾充满邪恶，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˌɔrgənəˈzeɪʃənz] [ʌv; əv] [men] [hæv; həv] [bɪn] [ˈʌndər] [ðə; ði] [dəˈmɪnjən] [ʌv; əv] [ˈseɪtn] .
because the organizations of men have been under the dominion of Satan .
因为 这 组织 的 男人 有 到过 在下面 这 统治权 的 撒但 .

因为人类的组织一直处于撒旦的统治之下。

[ˌes ˈtiː] . [dʒɑːn] , [əbˈzəviŋ, ɔb-][ðə; ði] [ˌmesiˈænɪk] [ˈkɪŋdəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ðæt] [wʊd] [ˈfɑːloʊ] ,
St . John , observing the Messianic kingdom and the blessings that would follow ,
英石 . 约翰 , 观察 这 弥赛亚 王国 和 这 祝福 那 会 跟随 ,
[roʊt] :
wrote :
写道 :

圣约翰预见了弥赛亚王国及其带来的福祉，并写道：

" [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [nuː] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] [ɜːrθ] ;
" I saw a new heaven and a new earth ;
" 我 锯 一个 新的 天堂 和 一个 新的 地球 ;

我看见了新天新地；

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [ɜːrθ] [wɜːr; wər] [pæst] [əˈweɪ] ; [ænd; ənd][ðer; ðər]
for the first heaven and the first earth were passed away ; and there
为了 这 第一的 天堂 和 这 第一的 地球 是 通过了 离开 ; 和 那里
[wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [siː] " .
was no more sea " .
曾是 不 更多的 海 " .

因为先前的天地已经过去了，海也不再有了。

[ðʌs] [hiː; hi] [ʃoʊz] [ðə; ði] [nuː] [ˈhev(ə)n] ([ðə; ði] [ˌmesiˈænɪk] [ˈkɪŋdəm]) [ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] [ɜːrθ] (
Thus he shows the new heaven (the Messianic kingdom) and the new earth (
因此 他 演出 这 新的 天堂 (这 弥赛亚 王国) 和 这 新的 地球 (
[səˈsaɪəti] [ˈɔːrgənaɪzd] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [ˈbeɪsɪs][ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ]) .
society organized on a righteous basis in the earth) .
社会 组织 在 一个 正义 基础 在 这 地球) .

因此，他展示了新天（弥赛亚王国）和新地（在地球上以正义为基础组织起来的社会）。

[siː] [ɪz] [sɪmˈbɑːlɪk] [ʌv; əv] [ˈrestləs] [hjuːˈmænəti] , [ðʌs] [ˈpiktʃərɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ]
Sea is symbolic of restless humanity , thus picturing the fact that there will be no
海 是 象征性的 的 不安 人类 , 因此 想象 这 事实 那 那里 将要 是 不
[mɔːr] [straɪks] ,
more strikes ,
更多的 罢工 ,

大海象征着不安分的人类，因此也象征着不会再有罢工。

[lɑːk] - [aʊts] , [ˌrɛvəˈluːʃənz] , [ɔːr] [ˈænərki] .
lock - outs , revolutions , or anarchy .
锁 - 出局 , 革命 , 或者 无政府状态 .

封锁、革命或无政府状态。

[kənˈtɪnjuːɪŋ] , [hiː; hi] [dɪˈskraɪbz] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [æz; əz][ə; eɪ][ˈhoʊli] [ˈsɪti] , [ðə; ði] [nuː] [dʒəˈruːsələm] , [ɪn] [ðɪs] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [freɪz] :
Continuing , he describes the kingdom as a holy city , the new Jerusalem , in this beautiful phrase :
继续 , 他 描述 这 王国 作为 一个 圣 城市 , 这 新的 耶路撒冷 , 在 这 美丽的 短语 :

他接着用这句优美的话语，将王国描述为一座圣城，一座新耶路撒冷：

" [ænd; ənd][aɪ][dʒɑːn] [sɔː] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈsɪti] , [nuː] [dʒəˈruːsələm] , [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][gɑːd] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
" And I John saw the holy city , new Jerusalem , coming down from God out of heaven ,
" 和 我 约翰 锯 这 圣 城市 , 新的 耶路撒冷 , 未来 向下 从 上帝 出去 的 天堂 ,

“我约翰又看见圣城新耶路撒冷由神那里从天而降，

[prɪˈperd] [æz; əz][ə; eɪ] [braɪd] [əˈdɔrnd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] .
prepared as a bride adorned for her husband .
准备 作为 一个 新娘 装饰 为了 她 丈夫 .

准备得像新娘盛装打扮去见丈夫一样。

[ænd; ənd][aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt] [vɔɪs] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ˈseɪɪŋ] , [bɪˈhoʊld] ,
And I heard a great voice out of heaven saying , Behold ,
和 我 听到 一个 伟大的 嗓音 出去 的 天堂 说 , 看哪 ,

我听见有大声音从天上出来说：“看哪，

[ðə; ði] [ˈtæbərnækl] [ʌv; əv][gɑːd][ɪz][wɪð; wɪθ][men] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [dwel] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
the tabernacle of God is with men , and he will dwell with them ,
这 圣幕 的 上帝 是 和 男人 , 和 他 将要 住 和 他们 ,

神的帐幕在人间，他要与人同住。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][hɪz; ɪz][ˈpiːp(ə)l] , [ænd; ənd][gɑːd] [hɪmˈself] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
and they shall be his people , and God himself shall be with them ,
和 他们 将 是 他的 人们 , 和 上帝 他自己 将 是 和 他们 ,

他们要作他的子民，神要亲自与他们同在。

[ænd; ənd][biː; bi][ðer; ðər][gɑːd] " — [ˈpiktʃərɪŋ] [hɪr] [ðə; ði] [ˈdwelɪŋ] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] .
and be their God " — picturing here the dwelling place of the Lord .
和 是 他们的 上帝 " — 想象 这里 这 住宅 地方 的 这 主 .

成为他们的神”——这里描绘的是主的居所。

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈmiːtɪŋ] [bɪˈtwiːn] [dʒəˈhoʊvə][ænd; ənd][mænˈkaɪnd][ɪz] [θruː] [ðə; ði] [kraɪst] .
The place of meeting between Jehovah and mankind is through the Christ .
这 地方 的 会议 之间 耶和华 和 人类 是 通过 这 基督 .

耶和华与人类相遇的地方是通过基督。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [deθ] ,
The results will be the destruction of the enemy death ,
这 结果 将要 是 这 破坏 的 这 敌人 死亡 ,

结果将是敌人的全军覆没。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fʊl] [ˌrestəˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈbiːdiənt] [wʌnz] ; [ænd; ənd] [ðʌs] [hiː; hi] [dɪˈskraɪbz] [ˌaɪ ˈtiː] :
and the full restoration of the obedient ones ; and thus he describes it :
和 这 满的 恢复 的 这 听话 一个 ; 和 因此 他 描述 它 :

以及顺服者的完全复兴；他是这样描述的：

" [ænd; ənd][gɑːd][ʃæl; ʃəl] [waɪp] [ə'weɪ] [ɔːl] [terz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [aɪz] ; [ænd; ənd][ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
" And God shall wipe away all tears from their eyes ; and there shall be
" 和 上帝 将 擦拭 离开 全部 眼泪 从 他们的 眼睛 ; 和 那里 将 是
[noʊ] [mɔːr] [deθ] ,
no more death ,
不 更多的 死亡 ,

神要擦去他们一切的眼泪；不再有死亡，

['niːðər] ['sɑːroʊ] , [nɔːr] ['kraɪɪŋ] , ['niːðər] [ʃæl; ʃəl][ðer; ðər][biː; bi] ['eni] [mɔːr] [peɪn] ;
neither sorrow , nor crying , neither shall there be any more pain ;
两者都不 悲哀 , 也不 哭泣 , 两者都不 将 那里 是 任何 更多的 疼痛 ;

既无悲伤，也无哭泣，也不再有痛苦；

[fɔːr; fər][ðə; ði]['fɔːrmər] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [pæst] [ə'weɪ] .
for the former things are passed away .
为了 这 以前的 事物 是 通过了 离开 .

因为先前的事都已过去。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [sæt][ə'pɑːn][ðə; ði] [θroʊn] [sed] , [bɪ'hoʊld] , [aɪ] [meɪk] [ɔːl] [θɪŋz] [nuː] .
And he that sat upon the throne said , Behold , I make all things new .
和 他 那 卫星 之上 这 王座 说 , 看哪 , 我 制作 全部 事物 新的 .

坐在宝座上的那位说：“看哪，我将一切都更新了。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntə,'ʌntu][ˌem 'iː] , [raɪt] : [fɔːr; fər] [ðiːz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [truː] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] . "
And he said unto me , Write : for these words are true and faithful . "
和 他 说 到 我 , 写 : 为了 这些 字 是 真的 和 忠实 . "
— Revelation21 : [wʌn] - [faɪv] .
— Revelation21 : 1 - 5 .
— Revelation21 : 1 - 5 .

他对我说：“你要写下来，因为这些话是真实可信的。”——启示录21:1-5。

[-] [let] [ðə; ði]['riːz(ə)nəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n][æsk] [hɪm'self] [ðiːz] ['kwestʃənz] :
[598] Let the reasonable person ask himself these questions :
[-] 让 这 合理的 人 问 他自己 这些 问题 :

[598] 理性的人应该问问自己这些问题：

[-] [waɪ] [wʊd] [gɑːd] ['aʊtlaɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɑːrvələs] [plæn][æz; əz] [ðɪs] ?
[599] Why would God outline such a marvelous plan as this ?
[-] 为什么 会 上帝 大纲 这样的 一个 奇妙 计划 作为 这 ?

[599]上帝为什么要制定如此奇妙的计划呢？

[-] [waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [nuː] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] [ɜːrθ] ?
[600] Why would he establish a new heaven and a new earth ?
[-] 为什么 会 他 建立 一个 新的 天堂 和 一个 新的 地球 ?

[600]他为什么要建立新天新地呢？

[-] [waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [ə'weɪkən] [ðə; ði] [ded] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər][greɪvz; grɑːvz] [ən'les] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd]
[601] Why would he awaken the dead out of their graves unless he intended
[-] 为什么 会 他 觉醒 这 死的 出去 的 他们的 坟墓 除非 他 故意的
[tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ]
to give them an opportunity to be restored to the perfection enjoyed by
到 给 他们 一个 机会 到 是 恢复 到 这 完美 享受 经过
['ædəm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [sind] ?
Adam before he sinned ?
亚当 前 他 罪过 ?

[601]如果不是打算给死者一个机会，让他们恢复到亚当犯罪之前所享有的完美状态，他为什么要唤醒死者呢？

[-] [gɑːd][hæz; həz][ɪn'vaɪtɪd][ˌjuː 'es][tuː; tə][juːz]['aʊər; ɑːr] ['riːzənɪŋ] ['fækltiz] ([aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][wʌn] : -
[602] God has invited us to use our reasoning faculties (Isaiah 1 : 18
[-] 上帝 有 受邀 我们 到 使用 我们的 推理 学院 (以赛亚 1 : -
) ;
) ;
) ;

[602]上帝邀请我们运用我们的推理能力（以赛亚书 1:18）;

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðiːz] [greɪt] [trʊθs] [tɔːt] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,
and if we believe these great truths taught in the Bible ,
和 如果 我们 相信 这些 伟大的 真相 教授 在 这 圣经 ,

如果我们相信圣经中所教导的这些伟大真理，

[wiː; wi][kæn; kən] [riːtʃ] [noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)nəb(ə)l][kən'kluːʒ(ə)n][ðæn; ðən] [ðæt] [ˌrestɪ'tuːʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [greɪt]
we can reach no other reasonable conclusion than that restitution is the great
我们 能 抵达 不 其他 合理的 结论 比 那 归还 是 这 伟大的
[əb'dʒektɪv] [ʌv; əv][gɑːdz][plæn] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] ,
objective of God's plan relative to the human race ,
客观的 的 神的 计划 相对的 到 这 人类 种族 ,

我们只能得出这样的合理结论：补偿是上帝对人类计划的伟大目标。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌrestɪ'tuːʃ(ə)n] ['blesɪŋz] [ɑːr; ər] [nɪr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][æt; ət]
and that restitution blessings are near because the kingdom of heaven is at
和 那 归还 祝福 是 靠近 因为 这 王国 的 天堂 是 在
[hænd] ,
hand ,
手 ,

并且，补偿的祝福近在眼前，因为天国近了。

['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
even at the door .
甚至 在 这 门 .

甚至在门口。

[let] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][kæst] [daʊn] [lʊk] [ʌp] [naʊ] ; [let] [ðə; ði] ['sɑːroʊfl] [biː; bi][glæd] ;
Let those who are cast down look up now ; let the sorrowful be glad ;
让 那些 WHO 是 投掷 向下 看 向上 现在 ; 让 这 悲伤 是 高兴的 ;

让沮丧的人抬起头来；让悲伤的人欢欣鼓舞；

[let] [ðə; ði][sæd] ['hɑːrts] [biː; bi] ['kʌmfətid] , [ænd; ənd][ðə; ði]['broʊkən] ['hɑːrts] [biː; bi] [baʊnd] [ʌp] .
let the sad hearts be comforted , and the broken hearts be bound up .
让 这 伤心 心 是 安慰 , 和 这 破碎的 心 是 边界 向上 .

让悲伤的心灵得到安慰，让破碎的心灵得到治愈。

[lɪft] [ʌp] [jʊr; jər] ['hedz] [ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [dɪ'lɪvərəns] [fɔːr; fər]
Lift up your heads and rejoice in the fact that the day of deliverance for
举起 向上 你的 头部 和 麾 在 这 事实 那 这 天 的 解救 为了
[mæn'kaɪnd][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] !
mankind is at the door !
人类 是 在 这 门 !

抬起头来，欢欣鼓舞吧！人类的救赎之日即将到来！

[-] [kɔːl] [tuː; tə][maɪnd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] [greɪt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
[603] Call to mind for a moment the great amount of suffering in the
[-] 称呼 到 头脑 为了 一个 片刻 这 伟大的 数量 的 痛苦 在 这
['densli] ['pɑːpjuleɪtid] ['sɪtiz] .
densely populated cities .
密集地 人口稠密 城市 .

[603]请回想一下人口稠密的城市中人们所遭受的巨大苦难。

[oʊld] [men] [ænd; ənd] [oʊld] ['wɪmɪn] , [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] , ['tʃɪldrən] , ['ɪnfənts] [ɪn]
Old men and old women , young men and young women , children , infants in
老的 男人 和 老的 女性 , 年轻的 男人 和 年轻的 女性 , 孩子们 , 婴儿 在
[ɑːrmz] ,
arms ,
武器 ,

老人和老妇人，年轻人和年轻女子，儿童，怀里的婴儿，

[ɔːl] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː] [faʊl] ['tenəmənts] , [wɪð; wɪθ] [nɑːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fuːd] , [ɪm'pjʊr] [er] , [ænd; ənd] [ɪm'prɑːpər]
all crowded into foul tenements , with not sufficient food , impure air , and improper
全部 挤 进入 犯规 廉租公寓 , 和 不是 充足的 食物 , 不纯 空气 , 和 不当
['kloʊðɪŋ] ;
clothing ;
衣服 ;

所有人都挤在肮脏的房屋里，食物不足，空气污浊，衣着不洁；

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] ['tendɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'greɪd] [ðer; ðər] ['mɔrəlz] .
and everything tending to degrade their morals .
和 一切 倾向于 到 降级 他们的 德 .

以及所有有损他们道德的事物。

[kɔːl] [tuː; tə] [maɪnd] [ðə; ði] ['kʌntriz] ['devəsteɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [wɔːr] , [ðə; ði] ['hoʊmz] [dɪ'strɔɪd] , ['fæməliz]
Call to mind the countries devastated by the war , the homes destroyed , families
称呼 到 头脑 这 国家 遭受重创 经过 这 战争 , 这 房屋 损毁 , 家庭
['broʊkən] [ʌp] ,
broken up ,
破碎的 向上 ,

回想一下那些饱受战争蹂躏的国家，那些被摧毁的家园，那些支离破碎的家庭。

[ðə; ði] ['krɪpld] , [blaɪnd] , [def] , [dʌm] , [ænd; ənd] [ɪn'seɪn] .
the crippled , blind , deaf , dumb , and insane .
这 残疾的 , 瞎的 , 聋 , 哑的 , 和 疯狂的 .

残疾人、盲人、聋人、哑巴和精神病人。

[ɪ'mædʒɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ðə; ði] [ɪn'tens] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l]
Imagine for a moment the intense suffering of the millions of people
想象 为了 一个 片刻 这 激烈的 痛苦 的 这 百万 的 人们
[θruː'aʊt] [ðə; ði] [ɜːrθ] ;
throughout the earth ;
自始至终 这 地球 ;

请想象一下全球数百万人所遭受的巨大苦难；

[ænd; ənd] [ðen] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [dɑːrk] [veɪl] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [deθ] [wɪl] ['ʃɔːrtli] [biː; bi] ['lɪftɪd]
and then know that this dark vail of suffering and death will shortly be lifted
和 然后 知道 那 这 黑暗的 韦尔 的 痛苦 和 死亡 将要 不久 是 抬起
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ʌv; əv] [gɑːdz] [lʌv] [wɪl] [ʃaɪn] [ɪn] [ə'pɑːn] [ɔːl] .
and the sunlight of God's love will shine in upon all .
和 这 阳光 的 神的 爱 将要 闪耀 在 之上 全部 .

然后要知道，这层苦难和死亡的黑暗面纱很快就会被揭开，上帝之爱的阳光将照耀所有人。

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [greɪt] [ˌmesi'ænɪk] ['kɪŋdəm] , ['ʃaɪnɪŋ] [fɔːrθ] [wɪð; wɪθ] ['hiːlɪŋ] [biːmz] , [ʃæl; ʃəl]
Like the sun , the great Messianic kingdom , shining forth with healing beams , shall
喜欢 这 太阳 , 这 伟大的 弥赛亚 王国 , 灼灼 前进 和 康复 光束 , 将
[dɪ'spel] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,
dispel the darkness ,
打消 这 黑暗 ,

如同太阳一般，伟大的弥赛亚王国将散发出治愈的光芒，驱散黑暗。

[draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['sɪknəs] , [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ænd; ənd] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] [maɪndz] [ænd; ənd]
drive away the sickness , clean up the bodies and clean up the minds and
驾驶 离开 这 疾病 , 干净的 向上 这 身体 和 干净的 向上 这 思想 和
['mɔrəlz] ,
morals ,
德 ,

驱除疾病，净化身体，净化心灵和道德。

[pɔɪnt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['prɑːpər] [fuːd] — [wʌt] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ,
point the people to proper food — what to eat and how to eat it ,
观点 这 人们 到 恰当的 食物 — 什么 到 吃 和 如何 到 吃 它 ,

引导人们食用正确的食物——吃什么以及如何吃，

[wʌt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'pɑːn] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðəm'selvz] ; [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] ,
what to think upon and how to conduct themselves ; and above all ,
什么 到 思考 之上 和 如何 到 执行 他们自己 ; 和 多于 全部 ,

他们应该思考什么，应该如何行事；最重要的是，

[tuː; tə] [ɡɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [fʊl] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lʌvɪŋ] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [ɡreɪt] [ɡɑːd]
to give them a full knowledge of the loving kindness of our great God
到 给 他们 一个 满的 知识 的 这 爱 仁慈 的 我们的 伟大的 上帝
[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
and of the Lord Jesus Christ ,
和 的 这 主 耶稣 基督 ,

使他们充分认识到我们伟大的上帝和主耶稣基督的慈爱。

[ðə; ði] ['dɪrɪst] [frend] [ʌv; əv] [ɔːl] .
the dearest Friend of all .
这 亲爱的 朋友 的 全部 .

最亲爱的朋友。

[ænd; ənd] [noʊ] , [ðen] , [ðæt] [ðiːz] ['blesɪŋz] [wɪl] [brɪŋ] [ɪ'tɜːrn(ə)l] ['hæpinəs] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
And know , then , that these blessings will bring eternal happiness in the earth .
和 知道 , 然后 , 那 这些 祝福 将要 带来 永恒 幸福 在 这 地球 .

所以要知道，这些福泽将为世间带来永恒的幸福。

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɪl] [nɑːt] ['oʊnli] [ɡroʊ] [strɔːŋ] ,
Men and women will not only grow strong ,
男人 和 女性 将要 不是 仅有的 生长 强的 ,

男人和女人不仅会变得更强壮，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [riːtʃ] [ðæt] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [fɪr] , [θɪŋk] , [ɔːr] [ɪk'spekt] ,
but they will reach that state in which they will not even fear , think , or expect ,
但 他们 将要 抵达 那 状态 在 哪个 他们 将要 不是 甚至 害怕 , 思考 , 或者 预计 ,

但他们会达到那种境界，在那种境界中，他们甚至不会感到恐惧、思考或期待。

[tuː; tə] [biː; bi] [sɪk] .
to be sick .
到 是 生病的 .

生病了。

[-] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] ['ɔːrdər] ['ʌndər] [ðə; ði] [mə'saɪə] ['wɔrz] [ænd; ənd]
[604] With the establishment of the new order under the Messiah wars and
[-] 和 这 建立 的 这 新的 命令 在下面 这 弥赛亚 战争 和
[ˌrɛvə'luːʃənz] [ʃæl; ʃəl] [siːs] ,
revolutions shall cease ,
革命 将 停止 ,

[604]随着弥赛亚统治下新秩序的建立，战争和革命将会停止。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz] ['prɑːmɪst] [ðæt] [ðen] " [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [biːt] [ðer; ðər][swɔːdz]['ɪntuː]
because he has promised that then " they shall beat their swords into
因为 他 有 承诺 那 然后 " 他们 将 打 他们的 剑 进入
['plaʊˌʃeɪrz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [spiə] ['ɪntuː] [pruːnɪŋhʊks] ;
plowshares and their spears into pruninghooks ;
犁铧 和 他们的 长矛 进入 修枝钩 ;

因为他曾应许，到那时“他们必将刀剑打成犁头，枪矛打成镰刀”。

['neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][nɑːt][lɪft] [ʌp] [sɔːrd] [ə'genst] ['neɪʃ(ə)n] , ['niːðər] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [lɜːrn] [wɔːr] ['eni] [mɔːr] " ;
nation shall not lift up sword against nation , neither shall they learn war any more " ;
国家 将 不是 举起 向上 剑 反对 国家 , 两者都不 将 他们 学习 战争 任何 更多的 " ;

国与国不再举刀相向，他们也不再学习战事。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi][noʊ] [mɔːr] ['restləs] [hjuː'mænəti] , [sɪm'bɑːlɪkli] [kɔːld] [siː] . —
and thus there shall be no more restless humanity , symbolically called sea . —
和 因此 那里 将 是 不 更多的 不安 人类 , 象征意义上的 称为 海 . —
[aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][ˌtuː'tuː] : [fɔːr] ; ['maɪkə] [fɔːr] :
Isaiah 2 : 4 ; Micah 4 :
以赛亚 2 : 4 ; 米迦 4 :

因此，将不再有躁动不安的人类，象征意义上的海洋也将不复存在。——以赛亚书 2:4；弥迦书 4:10

[θriː] ; [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - : [wʌn] .
3 ; Revelation 21 : 1 .
3 ; 启示 - : 1 .

3；启示录 21:1。

[-] [ðə; ði] ['prɔfɪ'tɪəz] [wɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [preɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
[605] The profiteers will no longer be permitted to prey upon the people ,
[-] 这 投机者 将要 不 更长 是 允许 到 猎物 之上 这 人们 ,

[605] 不再允许奸商掠夺人民，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['gɑːdz] ['prɑːmɪs] [ɪz] [ðæt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [reɪn] [nʌn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [pər'mɪtɪd]
because God's promise is that under the righteous reign none shall be permitted
因为 神的 承诺 是 那 在下面 这 正义 在位 没有任何 将 是 允许
[tuː; tə]['ɪndʒər] [ə'nʌðər] [nɔːr] [dɪ'frɔːd] [hɪz; ɪz] ['neɪbər] . — [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [naɪn] ; - : - .
to injure another nor defraud his neighbor . — Isaiah 11 : 9 ; 65 : 25 .
到 损伤 其他 也不 骗取 他的 邻居 . — 以赛亚 - : 9 ; - : - .

因为上帝的应许是，在公义的统治下，任何人都不允许伤害他人或欺骗邻舍。——以赛亚书 11:9；65:25。

[-] [ðen] [ʃæl; ʃəl] ['fæmɪn] ['vænɪʃ] [ə'weɪ] [ænd; ənd][noʊ] [mɔːr] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['hʌŋgɜːɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd]
[606] Then shall famines vanish away and no more shall be hungering for food
[-] 然后 将 饥荒 消失 离开 和 不 更多的 将 是 饥饿 为了 食物
[nɔːr] ['veɪnli] ['straɪvɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌstənəns] [ʌv; əv] [laɪf] ,
nor vainly striving for sustenance of life ,
也不 徒劳地 努力 为了 维持 的 生活 ,

[606]那时饥荒将消失，人们将不再为食物而饥饿，也不再为维持生命而徒劳挣扎。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðen] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ʃæl; ʃəl] [jiːld] [hɜːr; hər] [ɪn'kriːs] [ænd; ənd][ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['plenti]
because then the earth shall yield her increase and there shall be plenty
因为 然后 这 地球 将 屈服 她 增加 和 那里 将 是 很多
[fɔːr; fər][ɔːl] . — [sɑːm] - : [sɪks] .
for all . — Psalm 67 : 6 .
为了 全部 . — 诗篇 - : 6 .

因为那时地必出产五谷，人人有余。——诗篇 67:6

[-] [ðen] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] ['sɪknəs] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ,
[607] Then shall disease and sickness be destroyed ,
[-] 然后 将 疾病 和 疾病 是 损毁 ,

[607]那时疾病和瘟疫将被消灭，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ɡɑːd][hæz; həz] [ˈprɑːmɪst] [ˈʌndər] [ðɪs] [nuː] [ˈɔːrdər][tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] [helθ] [ænd; ənd]
because God has promised under this new order to bring in health and
因为 上帝 有 承诺 在下面 这 新的 命令 到 带来 在 健康 和
[streŋθ] [ænd; ənd][tuː; tə] [bles] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ˈfeɪvərz] [ˈɪnsɪdənt] [ˌðerˈtuː] .
strength and to bless the people with all favors incident thereto .
力量 和 到 保佑 这 人们 和 全部 恩惠 事件 到 .

因为上帝已承诺，在新秩序下，将带来健康和力量，并赐予人民一切相关的恩惠。

" [ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənt] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [seɪ] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [sɪk] . " — [aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə] - : - ; [ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] - : [fɔːr]
" The inhabitant shall not say , I am sick . " — Isaiah 33 : 24 ; Revelation 21 : 4
" 这 居民 将 不是 说 , 我 是 生病的 . " — 以赛亚 - : - ; 启示 - : 4
.
:
.

“居民必不说：‘我病了。’”——以赛亚书 33:24；启示录 21:4。

[-] [ˈfjuːnərəlz] [naʊ] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
[608] Funerals now are the order of the day ,
[-] 葬礼 现在 是 这 命令 的 这 天 ,

[608]如今葬礼成了日常大事，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈfæməli][ænd; ənd] [lʌvd] [wʌnz] [left] [bɪˈhaɪnd] [əˈsemb(ə)l] [ɪn] [ˈsɑːroʊ] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [læst]
and the family and loved ones left behind assemble in sorrow to pay the last
和 这 家庭 和 喜爱 一个 左边 在后面 集合 在 悲哀 到 支付 这 最后的
[ˈtrɪbjuːt] [tuː; tə][ðer; ðər] [bɪˈlʌvɪd] [ded] .
tribute to their beloved dead .
贡 到 他们的 心爱 死的 .

逝者的家人和亲友悲痛地聚集在一起，向他们挚爱的亡灵致以最后的敬意。

[bʌt; bət] [ˈʌndər] [ðə; ði] [nuː] [ˈɔːrdər][ʌv; əv] [θɪŋz] [ˈfjuːnərəlz] [wɪl] [siːs] , [ˌʌndəˈteikəz] [wɪl] [siːk] [ə; eɪ]
But under the new order of things funerals will cease , undertakers will seek a
但 在下面 这 新的 命令 的 事物 葬礼 将要 停止 , 殡仪员 将要 寻找 一个
[mɔːr] [ˈpliːzɪŋ] [ɪmˈplɔɪmənt] ,
more pleasing employment ,
更多的 令人愉悦 就业 ,

但在新的秩序下，葬礼将不复存在，殡葬从业者将另谋出路。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɜːrs] [wɪl] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm] [ˈviːək(ə)lz] [ʌv; əv] [ˈsɑːroʊ] [tuː; tə] [ˈekwəpɪdʒ] [ʌv; əv]
and the hearses will be changed from vehicles of sorrow to equipages of
和 这 灵车 将要 是 已更改 从 车辆 的 悲哀 到 装备 的
[ˈpleʒər] .
pleasure .
乐趣 .

灵车将从悲伤的交通工具变成欢乐的载具。

" [ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi][noʊ] [mɔːr] [deθ] .
" There shall be no more death .
" 那里 将 是 不 更多的 死亡 .

“不再有死亡。”

" — [rev] . - : [fɔːr] .
" — Rev . 21 : 4 .
" — 牧师 . - : 4 .

“——启示录 21:4。

[-] [ˈfæməliz] [hæv; həv] [bɪn] [tɔːrn] [əˈsʌndər] [ænd; ənd] [iːtʃ] [ˈmembər] [hæz; həz] [bɔːrn] [hɪz; ɪz][ɔːr]
[609] Families have been torn asunder and each member has borne his or
[-] 家庭 有 到过 撕裂 分离 和 每个 成员 有 出生 他的 或者
[hɜːr; hər] [ˈsɑːroʊ] [ʌnˈtɪl] [kleɪmd] [baɪ][ðə; ði] [ɡreɪv] ;
her sorrow until claimed by the grave ;
她 悲哀 直到 声称 经过 这 严重 ;

[609]家庭支离破碎，每个家庭成员都承受着自己的悲痛，直到被坟墓吞噬；

[bʌt; bət] [ˈʌndər] [ðə; ði] [nuː] [ˈɔːrdər] [ˈfæməliz] [wɪl] [biː; bi][ˌriːjuˈnaɪtɪd] , [ˈperənts] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [bæk]
but under the new order families will be reunited , parents will be brought back
但 在下面 这 新的 命令 家庭 将要 是 重聚 , 父母 将要 是 带来 后退
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] ,
to the children ,
到 这 孩子们 ,

但在新秩序下，家庭将得以团聚，父母将回到子女身边。

[ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈperənts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [dwel] [təˈgeðər] [ɪn] [ˈhæpinəs] . —
and children to the parents , and they shall dwell together in happiness . —
和 孩子们 到 这 父母 , 和 他们 将 住 一起 在 幸福 . —
[wʌn] [kəˈrinθiənz] - : - , - .
1 Corinthians 15 : 22 , 23 .
1 哥林多前书 - : - , - .

儿女归于父母，他们必一同幸福地生活在一起。——哥林多前书 15:22, 23

[-] [noʊ] [mɔːr] [wɪl] [ðə; ði] [pʊr] [biː; bi] [ˈveɪnli] [ˈhʌntɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˌhæbɪˈteɪʃn] [ɔːr] [ˈfliːɪŋ]
[610] No more will the poor be vainly hunting for a habitation or fleeing
[-] 不 更多的 将要 这 贫穷的 是 徒劳地 打猎 为了 一个 居住地 或者 逃离
[frʌm; frəm] [ˈgriːdi] [ˈlændlɔːdz] ,
from greedy landlords ,
从 贪婪的 房东 ,

[610]穷人将不再徒劳地寻找住处，也不再逃离贪婪的地主，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðen] , [æz; əz][gɑːd][hæz; həz] [ˈprɑːmɪst] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʃæl; ʃəl] - [bɪld] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd]
because then , as God has promised , the people shall ' build houses and
因为 然后 , 作为 上帝 有 承诺 , 这 人们 将 - 建造 房屋 和
[lɪv; laɪv][ɪn][ðem; ðəm] ;
live in them ;
居住 在 他们 ;

因为那时，正如上帝所应许的，人们将“建造房屋，住在其中”。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [bɪld] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][bʌt; bət] [ðen] [ˈevri] [mæn][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]
they shall not build for another to live in but then every man shall have
他们 将 不是 建造 为了 其他 到 居住 在 但 然后 每一个 男人 将 有
[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌhæbɪˈteɪʃn] [ænd; ənd] [ˈevri] [mæn][ʃæl; ʃəl][sɪt] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [vaɪn] [ænd; ənd][fɪg] [triː]
his own habitation and every man shall sit under his own vine and fig tree
他的 自己的 居住地 和 每一个 男人 将 坐 在下面 他的 自己的 藤 和 如图 树
[ænd; ənd] [nʌn] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ðem; ðəm] [əˈfreɪd] - . — [aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə] - :
and none shall make them afraid ' . — Isaiah 65 :
和 没有任何 将 制作 他们 害怕的 - . — 以赛亚 - :

他们必不为别人建造房屋，各人必有自己的住处，各人必坐在自己的葡萄树和无花果树下，无人惊吓他们。——以赛亚书 65:10

- - - ; [ˈmaɪkə] [fɔːr] : [fɔːr] .
21 - 23 ; Micah 4 : 4 .
- - - ; 米迦 4 : 4 .

21-23；弥迦书 4:4。

[-] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [fʊl] [ˈlɪbərti] [tuː; tə][duː] [raɪt] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [raɪt] [wɪl]
[611] At that time there will be full liberty to do right , because right will
[-] 在 那 时间 那里 将要 是 满的 自由 到 做 正确的 , 因为 正确的 将要
[ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [ɪnˈkɜːrɪdʒd] .
always be encouraged .
总是 是 鼓励 .

[611]那时，人们将有充分的自由去做正确的事，因为正义将永远受到鼓励。

[ˈevri] [wʌn] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈlɪbərti] [tuː; tə][duː][ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [hiː; hi][kæn; kən] .
Every one will have the liberty to do all the good he can .
每一个 一 将要 有 这 自由 到 做 全部 这 好的 他 能 .

每个人都将有自由去做他力所能及的一切好事。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ]['siːkrət] ['sɜːrvɪs] [men][nɔːr] ['espiənɑːʒ] [lɔːz] ['ʌndər][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [mə'saɪə] .
There will be no secret service men nor espionage laws under the reign of Messiah .
那里 将要 是 不 秘密 服务 男人 也不 间谍 法律 在下面 这 在位 的 弥赛亚 .

在弥赛亚的统治下，不会有特勤人员，也不会有间谍法。

[ðɪs] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['kærəktər] .
This will result in the development and exhibition of the beauty of character .
这 将要 结果 在 这 发展 和 展览 的 这 美丽 的 特点 .

这将有助于性格之美的发展和展现。

['dʒʌstɪs] [wɪl] [prɪ'veɪl] [ə'mʌŋst] [men] ;
Justice will prevail amongst men ;
正义 将要 占上风 在 男人 ;

正义终将在人间伸张；

[ðeɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [waɪz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [pəː'teiniŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['welfer] [ænd; ənd]
they will become wise concerning the things pertaining to their welfare and
他们 将要 变得 明智的 有关 这 事物 相关的 到 他们的 福利 和
['hæpinəs] .
happiness .
幸福 .

他们会变得明智，懂得如何处理关乎自身福祉和幸福的事情。

[lʌv] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['moʊtɪv] [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðer; ðər] ['ækʃnz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['evri] ['paʊər] [ʃæl; ʃəl]
Love will be the motive directing their actions and their every power shall
爱 将要 是 这 动机 导演 他们的 行动 和 他们的 每一个 力量 将
[biː; bi] ['eksəd] [fɔːr; fər] [gʊd] . — [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - : - - - .
be exercised for good . — Revelation 21 : 24 - 27 .
是 锻炼 为了 好的 . — 启示 - : - - - .

爱将成为他们行动的动机，他们的一切能力都将用于行善。——启示录 21:24-27

[-] [laɪf] , [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði][dɪ'zaɪər][ʌv; əv] [men] [ɪn] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] ,
[612] Life , that which has been the desire of men in all ages ,
[-] 生活 , 那 哪个 有 到过 这 欲望 的 男人 在 全部 年龄 ,

[612]生命，是历代人类所渴望的，

[wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːtli] ['riːəlaɪzd] — [laɪf] [ɪn] ['fʊlnəs] , [wen] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɪl] [biː; bi] [strɔːŋ]
will be completely realized — life in fullness , when men and women will be strong
将要 是 完全地 已实现 — 生活 在 饱腹感 , 什么时候 男人 和 女性 将要 是 强的
[ænd; ənd] ['vɪgərəs] ,
and vigorous ,
和 蓬勃 ,

将会完全实现——生命将达到圆满，那时男人和女人都将强壮而充满活力。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi][noʊ] [mɔːr] [peɪn] , [noʊ] ['sʌfərɪŋ] , [noʊ] ['sɑːroʊ] , [noʊ] [deθ] ;
and there shall be no more pain , no suffering , no sorrow , no death ;
和 那里 将 是 不 更多的 疼痛 , 不 痛苦 , 不 悲哀 , 不 死亡 ;

将不再有痛苦，不再有苦难，不再有悲伤，不再有死亡；

[wen] [ɔːl] [ə'biːdiənt] [wʌnz] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [juːθ] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][laɪf]
when all obedient ones shall return to the days of their youth and enjoy life
什么时候 全部 听话 一个 将 返回 到 这 天 的 他们的 青年 和 享受 生活
[æz; əz] ['pɜːrfɪkt] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [θruː] ['endləs] ['eɪdʒɪz] . — [dʒɑːb] - :
as perfect human beings through endless ages . — Job 33 :
作为 完美的 人类 生物 通过 无尽的 年龄 . — 工作 - :

所有顺服的人都将重返青春，并在无尽的岁月里享受完美人生。——约伯记 33:

- ; ['roʊmənz][sɪks] : - ; [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - : [fɔːr] .
25 ; Romans 6 : 23 ; Revelation 21 : 4 .
- ; 罗马书 6 : - ; 启示 - : 4 .

25；罗马书 6:23；启示录 21:4。

[-] [preɪz] [ðen] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] .
[613] Praise then shall take the place of sorrow .
[-] 称赞 然后 将 拿 这 地方 的 悲哀 .

[613]届时，赞美将取代悲伤。

[noʊ] [lɔːŋgər] [wɪl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'semb(ə)l] [ɪn] ['semitriz] [ɑːn] [ˌdekə'reɪʃn] [deɪ] [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt]
No longer will the people assemble in cemeteries on Decoration Day to pay tribute
不 更长 将要 这 人们 集合 在 墓地 在 装饰 天 到 支付 贡
[tuː; tə][ðer; ðər]['hɪroʊ] [ded] ,
to their hero dead ,
到 他们的 英雄 死的 ,

人们将不再在阵亡将士纪念日聚集在墓地，缅怀逝去的英雄。

[bɪkəz, bɪ'kɔːz] [ðen] [ðer; ðər] [ded] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ;
because then their dead will be restored to them ;
因为 然后 他们的 死的 将要 是 恢复 到 他们 ;

因为那样一来，他们的亡者就能归还给他们；

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [huː] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['hɪroʊ][ɪn][ðer; ðər][maɪndz][ænd; ənd] ['hɑːrts] [wɪl]
and the one who shall be the greatest hero in their minds and hearts will
和 这 一 WHO 将 是 这 最 英雄 在 他们的 思想 和 心 将要
[biː; bi][ðə; ði] [greɪt] [mə'saɪə] ,
be the great Messiah ,
是 这 伟大的 弥赛亚 ,

而在他们心中，最伟大的英雄将是伟大的弥赛亚。

[huː] [hæz; həz] [brɔːt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] [ʌn'spiːkəb(ə)l] ['blesɪŋz] .
who has brought the people the unspeakable blessings .
WHO 有 带来 这 人们 这 无法形容 祝福 .

他给人民带来了难以言喻的福祉。

[ðen] [wɪl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'semb(ə)l] , [nɑːt][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['pɑːlətɪks] ,
Then will the people assemble , not to discuss politics ,
然后 将要 这 人们 集合 , 不是 到 讨论 政治 ,

那时人们才会聚集在一起，但不是为了讨论政治。

[nɔːr][tuː; tə] ['ræŋg(ə)l] ['oʊvər] [huː] [ʃæl; ʃəl][hoʊld][ðə; ði]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,
nor to wrangle over who shall hold the offices ,
也不 到 争吵 超过 WHO 将 抓住 这 办公室 ,

也不去争论谁来担任这些职务，

[bʌt; bət][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðer; ðər][maɪndz][ænd; ənd][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['bjuːtiːz] [ænd; ənd] ['wʌndɜːz] [ʌv; əv]
but to improve their minds and to study the beauties and wonders of
但 到 提升 他们的 思想 和 到 学习 这 美女 和 奇迹 的
['gɑːdz] [kri'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][tuː; tə] [sɪŋ] ['sɔŋz] [ʌv; əv] ['glædnəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [preɪz] . — [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - :
God's creation and to sing songs of gladness to his praise . — Isaiah 35 :
神的 创建 和 到 唱歌 歌曲 的 欢乐 到 他的 称赞 . — 以赛亚 - :

而是要增长见识，学习神创造的奇妙和美丽，歌颂赞美他。——以赛亚书 35:

- ; - : - ; [fi'lipiənz] [ˌtuː'tuː] : - , - .
10 ; 51 : 11 ; Philippians 2 : 10 , 11 .
- ; - : - ; 腓立比人 2 : - , - .

10；51:11；腓立比书 2:10,11。

[ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kristʃənz]
CONSOLATION TO CHRISTIANS
安慰 到 基督徒

给基督徒的安慰

[-] [deθ] [ɪz][ə; eɪ]['kruːəl] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] .
[614] Death is a cruel enemy of the human race .
[-] 死亡 是 一个 残忍的 敌人 的 这 人类 种族 .

[614]死亡是人类的残酷敌人。

[ɪts] [stɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [felt] [fɔːr; fər]['eɪdʒɪz] .
Its sting has been felt for ages .
它是 蜇 有 到过 毛毡 为了 年龄 .

它的毒害已经持续了很久。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə'weɪ] [bɪ'lʌvɪd] [wʌnz] [ænd; ənd] [liːvz] [ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] ['dægər] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]
It takes away beloved ones and leaves a burning dagger in the heart of the
它 需要 离开 心爱 一个 和 树叶 一个 燃烧 匕首 在 这 心 的 这
[sər'vaɪvɪŋ] [frend] .
surviving friend .
幸存 朋友 .

它夺走挚爱之人，并在幸存朋友的心中留下一把燃烧的匕首。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [fɪld] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ] ['sædnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [griːf] .
It has filled the earth with sadness , and the people with grief .
它 有 已填 这 地球 和 悲伤 , 和 这 人们 和 悲伤 .

它给大地带来了悲伤，给人们带来了痛苦。

[bʌt; bət][ðə; ði] [swiːt] ['mjuːzɪk][frʌm; frəm][ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][gɑːd][hæz; həz] [tʃɪrd] [sʌm; səm][sæd] ['hɑːrts]
But the sweet music from the harp of God has cheered some sad hearts
但 这 甜的 音乐 从 这 竖琴 的 上帝 有 欢呼 一些 伤心 心
[huː] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ə'reɪndʒmənt] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðer; ðər] [dɪr] [wʌnz] [huːm]
who have learned of the divine arrangement to restore their dear ones whom
WHO 有 学习 的 这 神圣的 安排 到 恢复 他们的 亲爱的 一个 谁
[ðeɪ] [hæv; həv] [lʌvd] [ænd; ənd][lɔːst] [ə'waɪl] .
they have loved and lost awhile .
他们 有 喜爱 和 丢失的 一会儿 .

但是，上帝竖琴奏出的甜美乐曲，抚慰了一些悲伤的心灵，他们得知上帝已经安排好，让他们失去已久的亲人重获新生。

[baɪ] [feɪθ] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [siːz] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [gʊd] [taɪm] [ænd; ənd] [wei] [gɑːd] [wɪl] [brɪŋ] [bæk]
By faith the Christian sees that in his own good time and way God will bring back
经过 信仰 这 基督教 看到 那 在 他的 自己的 好的 时间 和 方式 上帝 将要 带来 后退
[ðer; ðər] [bɪ'lʌvɪd] [ded] [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] ['endləs] [laɪf][ænd; ənd]
their beloved dead and give them an opportunity for endless life and
他们的 心爱 死的 和 给 他们 一个 机会 为了 无尽的 生活 和
['hæpinəs] ,
happiness ,
幸福 ,

基督徒凭着信心相信，上帝会在祂认为合适的时间和方式里，使他们所爱的逝者复活，并赐予他们永生和幸福的机会。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz] ['prɑːmɪst] [ðʌs] [tuː; tə][duː] .
because he has promised thus to do .
因为 他 有 承诺 因此 到 做 .

因为他已经承诺过会这样做。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [noʊz] [ðæt] ['gɑːdz] ['prɔmisiz] [ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv] [fʊl'fɪlmənt] [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz]
The Christian knows that God's promises are certain of fulfillment and that his
这 基督教 知道 那 神的 承诺 是 肯定 的 履行 和 那 他的
['paʊər] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ɪz] [ʌn'lɪmɪtɪd] .
power to perform is unlimited .
力量 到 履行 是 无限 .

基督徒知道上帝的应许一定会实现，而且他的能力是无限的。

[sʌtʃ] [feɪθ] , [beɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['preʃəs] ['prɔmisiz] ,
Such faith , based upon the precious promises ,
这样的 信仰 , 基于 之上 这 宝贵的 承诺 ,

这种信仰，建立在宝贵的承诺之上，

['hɛlps] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['meʒər] [tuː; tə] [ə'leɪ] [ðə; ði] [stɪŋ] [ʌv; əv] [deθ] .
helps now in a measure to allay the sting of death .
帮助 现在 在 一个 措施 到 巷 这 蜇 的 死亡 .

这有助于在一定程度上减轻死亡带来的痛苦。

[-] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['tɔːsɪŋ] ['biləuz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['oʊʃ(ə)n][wʌn] [wɔːks] [ɪn]['saɪlənt][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .
[615] Beside the tossing billows of the mighty ocean one walks in silent meditation .
[-] 旁 这 抛掷 波澜 的 这 强大的 海洋 一 散步 在 沉默的 冥想 .

[615]在波涛汹涌的大海边，人们静静地行走冥想。

[hɜːr; hər][maɪnd][tɜːrnz][tuː; tə][ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] [wʌn] [huː] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɔːr][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ]
Her mind turns to a beloved one who during the World War was taken away
她 头脑 转弯 到 一个 心爱 一 WHO 期间 这 世界 战争 曾是 已采取 离开
[tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] ['neɪvi] .
to serve in the navy .
到 服务 在 这 海军 .

她的思绪飘向了一位在世界大战期间被征召入伍的挚爱之人。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi] [seɪld] [ðə; ði] ['siːz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] , ['oʊnli][tuː; tə] ['sɪkən] [ænd; ənd][daɪ] ,
For a time he sailed the seas and returned , only to sicken and die ,
为了 一个 时间 他 航行 这 海域 和 返回 , 仅有的 到 令人作呕 和 死 ,

他曾出海航行一段时间，返回后却因病去世。

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['bliːdɪŋ] [hɑːrt] , [wɪtʃ] ['oʊnli] [taɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [kæn; kən] [hiːl] .
leaving behind a bleeding heart , which only time and the Lord can heal .
离开 在后面 一个 出血 心 , 哪个 仅有的 时间 和 这 主 能 愈合 .

留下的是一颗滴血的心，只有时间和上帝才能治愈。

[æz; əz][hɜːr; hər] [fiːt] ['saɪləntli] [tred] [ðə; ði][sɔːft] [sændz] ['riːs(ə)ntli] [kə'rest] [baɪ][ðə; ði] [weɪvz] ,
As her feet silently tread the soft sands recently caressed by the waves ,
作为 她 脚 默默 踏 这 柔软的 沙子 最近 被爱抚 经过 这 波浪 ,

她的双脚静静地踏在刚刚被海浪轻柔抚过的柔软沙滩上，

[hɜːr; hər][maɪnd][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [θɔːts] [ʌv; əv] ['hæpi] [deɪz] [spent] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [bɪ'lʌvɪd]
her mind is filled with thoughts of happy days spent with her beloved
她 头脑 是 已填 和 想法 的 快乐的 天 花费 和 她 心爱
['brʌðər] ,
brother ,
兄弟 ,

她的脑海中充满了和心爱的哥哥一起度过的快乐时光。

[huːz] ['læftər] [ɪz] [naʊ] [hʌʃt] [ɪn] [deθ] [ænd; ənd] [huː] [sliːps] [ɪn]['dʒiːzəs] ,
whose laughter is now hushed in death and who sleeps in Jesus ,
谁 笑声 是 现在 静静地 在 死亡 和 WHO 睡觉 在 耶稣 ,

他的笑声如今已在死亡中消逝，他已安息在耶稣里。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
waiting for the time of resurrection .
等待 为了 这 时间 的 复活 .

等待复活的时刻。

[ðə; ði]['fɔːrmər] ['dʒɔɪfl] [deɪz] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['sɑːroʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['dɛθs] ['wɪkɪd] [hænd] .
The former joyful days were turned into sorrow because of Death's wicked hand .
这 以前的 快乐 天 是 转向 进入 悲哀 因为 的 死亡人数 邪恶 手 .

昔日的欢乐时光因死神的邪恶之手而变成了悲伤。

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	[greɪt]	['bɜːrd(ə)n]	-	['berər]	['laɪtnz]	[hɜːr; hər]	[loʊd]	[ænd; ənd]	['hɛlps]	[hɜːr; hər]	[tuː; tə]	[ber]
But	**the**	**great**	**Burden**	**-**	**Bearer**	**lightens**	**her**	**load**	**and**	**helps**	**her**	**to**	**bear**
但	这	伟大的	负担	-	持有人	变亮	她	加载	和	帮助	她	到	熊

[hɜːr; hər]	['sɑːroʊ]	[æz; əz]	[ðer; ðər]	[kʌm]	[tuː; tə]	[hɜːr; hər]	[maɪnd]	[ðə; ði]	[wɜːrdz]	['spoʊkən]	[θruː]	[hɪz; ɪz]
her	**sorrow**	**as**	**there**	**come**	**to**	**her**	**mind**	**the**	**words**	**spoken**	**through**	**his**
她	悲哀	作为	那里	来	到	她	头脑	这	字	说	通过	他的

['mesɪndʒər]	:
messenger	**:**
信使	:

但是，伟大的救世主减轻了她的负担，帮助她承受悲伤，因为她想起了他的使者所说的话：

"	['sɑːroʊ]	[nɑːt]	[æz; əz]	['ʌðər]	,	[huː]	[hæv; həv]	[noʊ]	[hoʊp]	;
"	**Sorrow**	**not**	**as**	**others**	**,**	**who**	**have**	**no**	**hope**	**;**
"	悲哀	不是	作为	其他的	,	WHO	有	不	希望	;

不要像那些没有希望的人那样悲伤；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[fɔːr; fər] [ɪf] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] ['dʒiːzəs] [daɪd] [ænd; ənd] [roʊz] [ə'gen] ,
for if we believe that Jesus died and rose again ,
为了 如果 我们 相信 那 耶稣 死亡 和 玫瑰 再次 ,

因为如果我们相信耶稣死了并且复活了，

['iːv(ə)n][soʊ][ðem; ðəm]['ɔːlsoʊ] [wɪtʃ] [sliːp] [ɪn]['dʒiːzəs] [wɪl] [gɑːd] [brɪŋ] [baɪ][hɪm; ɪm] . . . .
even so them also which sleep in Jesus will God bring by him . . . .
甚至 所以 他们 还 哪个 睡觉 在 耶稣 将要 上帝 带来 经过 他 . . . .

那些在耶稣里睡了的人，神也要藉着他把他们带回来……

['kʌmfərt] [wʌn] [ə'nʌðər] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz] . " — [wʌn]
Comfort one another with these words . " — 1
舒适 一 其他 和 这些 字 . " — 1

用这些话彼此安慰吧。——1

[,θesə'ləuniənz] [fɔːr] : - , - , - .
Thessalonians 4 : 13 , 14 , 18 .
帖撒罗尼迦人 4 : - , - , - .

帖撒罗尼迦前书 4:13, 14, 18。

[-] [geɪzɪŋ] [fɑːr] [aʊt] [tuː; tə] [siː] ,
[616] Gazing far out to sea ,
[-] 凝视 远的 出去 到 海 ,

[616]凝视着远方的大海，

[ʃiː; ʃi] [əb'zəːvz] [ə; eɪ] ['maɪti] [ʃɪp] ['biːɪŋ] [tɔːst] [baɪ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] [æz; əz] [ðoʊ]
she observes a mighty ship being tossed by the power of the waves as though
她 观察 一个 强大的 船 存在 抛掷 经过 这 力量 的 这 波浪 作为 尽管
[ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][æn; ən] ['empti] [ʃel] .
it were an empty shell .
它 是 一个 空的 壳 .

她看到一艘巨轮被巨浪抛来抛去，就像一个空壳一样。

[wʌt] ['mɑːrvələs] ['paʊər] [ɪz] [ðʌs] [dɪ'spleɪd] [baɪ] [ðoʊz] [weɪvz] !
What marvelous power is thus displayed by those waves !
什么 奇妙 力量 是 因此 显示 经过 那些 波浪 !

这些波浪展现出了多么惊人的力量啊！

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['sembləns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][gɑːd] .
Yet it is but a semblance of the power of God .
然而 它 是 但 一个 外表 的 这 力量 的 上帝 .

但这不过是上帝力量的冰山一角。

[hiː; hi] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['oʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [kɔːzd] [ðə; ði] [muːn] [tuː; tə] [kɪs] [ɪts] ['bʊzəm] [æt; ət]
He who made the great ocean and caused the moon to kiss its bosom at
他 WHO 制成 这 伟大的 海洋 和 导致 这 月亮 到 吻 它是 怀 在
['naɪtfɔːl] ;
nightfall ;
黄昏 ;

他创造了浩瀚的海洋，并在夜幕降临时让月亮亲吻它的胸膛；

[hiː; hi] [huː] [hʌŋ] [ðə; ði][stɑːrz][ɪn][ðə; ði] ['hevəns] ,
he who hung the stars in the heavens ,
他 WHO 悬挂 这 明星 在 这 天 ,

他曾将群星悬挂在天上，

[wɪtʃ] [sɜːrv] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði] ['wɪri] [ænd; ənd] [weɪv] - [tɔːst] ['mærɪnər][ɪn][hɪz; ɪz] ['stɔːrmi] [kɔːrs] ,

which serve to guide the weary and wave - tossed mariner in his stormy course ,

哪个 服务 到 指导 这 厌倦 和 海浪 - 抛掷 水手 在 他的 暴风雨 课程 ,

它们的作用是为疲惫不堪、在波涛汹涌中颠簸的水手指引风暴中的航向。

[ænd; ənd] [huː] [hoʊldz] [bæk] [ðə; ði]['waɪndz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæz; həz] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪrd] ['heɪv(ə)n] —

and who holds back the winds until he has reached his desired haven —

和 WHO 持有 后退 这 风 直到 他 有 达到 他的 想要的 避风港 —

[hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [huː] [ɪz] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ][ɔːl] ['paʊər] [ænd; ənd] [ə'θɔːrəti] [ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ɪn] [ɜːrθ] ,

he it is who is clothed with all power and authority in heaven and in earth ,

他 它 是 WHO 是 穿着衣服 和 全部 力量 和 权威 在 天堂 和 在 地球 ,

他能控制风势，直到抵达他想要的港湾——他就是天上地下一切权柄和能力的拥有者。

[ænd; ənd][hæz; həz] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [ded] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪv] .

and has promised to bring back the beloved dead from the grave .

和 有 承诺 到 带来 后退 这 心爱 死的 从 这 严重 .

并承诺将逝去的亲人从坟墓中带回来。

[hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] [hiː; hi] [wɪl] ['feɪθfəli] [kiːp] .

His promise he will faithfully keep .

他的 承诺 他 将要 忠实 保持 .

他会信守承诺。

[-] [hɜːr; hər] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [sæd] ,

[617] Her meditations for a time sad ,

[-] 她 冥想 为了 一个 时间 伤心 ,

[617]她为一段悲伤的时光而沉思，

[ɑːr; ər] [naʊ] [tɜːrnd] ['ɪntuː]['saɪlənt][dʒɔɪ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊp] [plaːntid] [ɪn] [ðæt] [wʌns] ['trʌbld]

are now turned into silent joy because of the hope planted in that once troubled

是 现在 转向 进入 沉默的 喜悦 因为 的 这 希望 已种植 在 那 一次 麻烦

['bʊzəm] [baɪ][ðə; ði] ['preʃəs] ['prɔmisiz] [ʌv; əv][gɑːd] .

bosom by the precious promises of God .

怀 经过 这 宝贵的 承诺 的 上帝 .

如今，因着上帝宝贵的应许，曾经忧虑的心灵中播下了希望的种子，所有的忧虑都化作了无声的喜悦。

[baɪ] [feɪθ] [ʃiː; ʃi] [siːz] [ðə; ði]['blesɪd; blest] [deɪ] , [nɑːt][fɑːr] ['dɪstənt] ,

By faith she sees the blessed day , not far distant ,

经过 信仰 她 看到 这 蒙福 天 , 不是 远的 遥远 ,

凭着信心，她看到那美好的日子不远了。

[wen] [bæk] [tuː; tə][laɪf][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ðæt] [bɪ'lʌvɪd] ['brʌðər] .

when back to life shall come that beloved brother .

什么时候 后退 到 生活 将 来 那 心爱 兄弟 .

那位挚爱的兄弟何时才能重返人世?

[baɪ] [feɪθ] [ʃiː; ʃi] [siːz] [hɪm; ɪm] ['hʌriŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['haɪweɪ] [ʌv; əv] ['hoʊlinəs] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi][ɪz] [meɪd]

By faith she sees him hurrying over the highway of holiness , until he is made

经过 信仰 她 看到 他 匆忙 超过 这 公路 的 圣洁 , 直到 他 是 制成

[strɔːŋ] ,

strong ,

强的 ,

凭着信心，她看见他奔走在圣洁的道路上，直到他变得强壮。

['vɪgərəs] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [juːθ] ,

vigorous , and returns to the days of his youth ,

蓬勃 , 和 返回 到 这 天 的 他的 青年 ,

精神焕发，仿佛回到了年轻时的样子。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [dwel] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [fɔːr; fər]['evər] .

and shall dwell in peace and happiness for ever .

和 将 住 在 和平 和 幸福 为了 曾经 .

并将永远生活在和平与幸福之中。

[-] [oʊ] !
[618] Oh !
[-] 哦 !

[618]哦!

[wʌt] [swiːt] [ænd; ənd][kən'səuliŋ]['mjuːzɪk][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [strɪŋ] [ʌv; əv]['gɑːdz][hɑːrp] [brɪŋz] [tuː; tə]
what sweet and consoling music the restoration string of God's harp brings to
什么 甜的 和 安慰 音乐 这 恢复 细绳 的 神的 竖琴 带来 到
[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [naʊ] !
the heart of the Christian now !
这 心 的 这 基督教 现在 !

上帝复原之弦的琴弦，如今给基督徒的心灵带来了多么甜美、多么令人安慰的音乐啊！

[wʌt] [greɪt] [dʒɔɪ] [wɪl] [fɪl] [ðæt] [hɑːrt] [wen] , [æz; əz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['glɔːrɪfaɪd] ['bɑːdi][ʌv; əv]
What great joy will fill that heart when , as a member of the glorified body of
什么 伟大的 喜悦 将要 充满 那 心 什么时候 , 作为 一个 成员 的 这 光荣的 身体 的
[kraɪst] ,
Christ ,
基督 ,

当作为基督荣耀身体的一员时，那颗心中将会充满何等的喜乐！

[ðə; ði]['blesɪd; blest] ['prɪvəlɪdʒ] [wɪl] [biː; bi][hæd; həd][ʌv; əv] [ə'weɪkənɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [deθ] [ðæt] [bɪ'lʌvɪd] [wʌn]
the blessed privilege will be had of awakening out of death that beloved one
这 蒙福 特权 将要 是 有 的 唤醒 出去 的 死亡 那 心爱 一
[ænd; ənd] ['mɑːrkɪŋ] [hɪz; ɪz]['grædʒuəl] [ˌrestə'reɪʃn] [tuː; tə] ['pɜːrfɪkt] ['mænhʊd] !
and marking his gradual restoration to perfect manhood !
和 标记 他的 逐渐地 恢复 到 完美的 男子气概 !

我们将有幸唤醒我们挚爱的人，并见证他逐渐恢复到完美成年的状态！

[ðen] [bəuθ][ðə; ði] ['blɛsər] [ænd; ənd][ðə; ði]['blesɪd; blest] [wɪl] [preɪz] [gɑːd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['baʊndləs] [lʌv] .
Then both the blesser and the blessed will praise God for his boundless love .
然后 两个都 这 祝福者 和 这 蒙福 将要 称赞 上帝 为了 他的 无边无际 爱 .

那时，施予祝福者和被祝福者都会赞美上帝无尽的爱。

[ʌn'tɪl] [ðæt] ['hæpi] [deɪ] , ['blesɪd; blest][ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [kleɪmz] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] :
Until that happy day , blessed is the one who claims the promise :
直到 那 快乐的 天 , 蒙福 是 这 一 WHO 索赔 这 承诺 :

在那幸福的日子到来之前，凡信靠这应许的人都是有福的：

" [ðaʊ] [wɪlt] [kiːp] [hɪm; ɪm][ɪn] ['pɜːrfɪkt] [piːs] [huːz] [maɪnd] [[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n]] [ɪz] [steɪd] [ɑːn] [ðiː] ,
" Thou wilt keep him in perfect peace whose mind [meditation] is stayed on thee ,
" 你 枯萎 保持 他 在 完美的 和平 谁 头脑 [冥想] 是 入住 在 你 ,

“你必保守那心思意念归向你的人，使他得享平安。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['trʌstɛθ] [ɪn] [ðiː] " . — [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [θriː] .
because he trusteth in thee " . — Isaiah 26 : 3 .
因为 他 信任 在 你 " . — 以赛亚 - : 3 .

因为他倚靠你。”(以赛亚书 26:3)

[-] [fɔːr; fər] ['sentʃəriz] ['krɪstʃənz] [lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]
[619] For centuries Christians lost sight of the beautiful doctrine of the
[-] 为了 几个世纪 基督徒 丢失的 视线 的 这 美丽的 教义 的 这
[ˌrestə'reɪʃn] ['pɪktʃəd] [baɪ][ðə; ði] [tenθ] [strɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][gɑːd] .
restoration pictured by the tenth string of the harp of God .
恢复 如图所示 经过 这 第十 细绳 的 这 竖琴 的 上帝 .

[619]几个世纪以来，基督徒们忽略了上帝竖琴第十根弦所描绘的美丽复兴教义。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][ˈkənsəˌkreitid][wɜːr; wər][ɪn] [kæpˈtɪvəti] [tuː; tə][ðə; ði]
This was due to the fact that the consecrated were in captivity to the
这 曾是 到期的 到 这 事实 那 这 已祝圣的 是 在 囚禁 到 这
[rɪˈlɪdʒəs] [ˈsɪstəmz] [fɔːrmd] [baɪ][mæn][ænd; ənd][ˈɪntuː] [wɪtʃ] [ˈseɪtn] [inˈdʒektid] [fɔːls] [ˈdɒktrɪnz] ,
religious systems formed by man and into which Satan injected false doctrines ,
宗教 系统 形成 经过 男人 和 进入 哪个 撒但 注射 错误的 教义 ,

这是因为那些接受圣职的人被束缚在人为建立的宗教体系中，而撒旦则将错误的教义注入其中。

[ˌðerˈbaɪ] [ˈblaɪndɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈɑːnɪst] - [ˈhartɪd] .
thereby blinding the understanding of even the honest - hearted .
从而 失明 这 理解 的 甚至 这 诚实的 - 心地 .

从而蒙蔽了即使是心地善良的人的理解力。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈliːst]
But with the second presence of the Lord his people have been released
但 和 这 第二 在场 的 这 主 他的 人们 有 到过 发布
[frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ˌbæbəˈloʊniən] [kæpˈtɪvəti] .
from such Babylonian captivity .
从 这样的 巴比伦 囚禁 .

但随着耶和华的第二次临在，他的子民已经从巴比伦的奴役中被释放出来。

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ˈoʊpənɪŋ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbraɪtnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
The eyes of their understanding opening because of the brightness of his
这 眼睛 的 他们的 理解 开幕 因为 的 这 亮度 的 他的
[ˈprez(ə)ns] ,
presence ,
在场 ,

因他光辉的照耀，他们的理解之眼得以开启。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈlɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrestəˈreɪʃn] [strɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][ɡɑːd] ;
they have learned of the restoration string of the harp of God ;
他们 有 学习 的 这 恢复 细绳 的 这 竖琴 的 上帝 ;

他们已经了解了上帝竖琴的复原之弦；

[ænd; ənd][ɪts] [swiːt] [ˈmelədi] [hæz; həz] [tʃɪrd] [ðer; ðər] [ˈhɑːrts] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt]
and its sweet melody has cheered their hearts so much that they could not
和 它是 甜的 旋律 有 欢呼 他们的 心 所以 很多 那 他们 可以 不是
[kiːp] [bæk] [ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] .
keep back the singing .
保持 后退 这 歌唱 .

它那甜美的旋律让他们心情愉悦，忍不住放声歌唱。

[ɡɑːd] [fɔːrˈnuː] [ðɪs] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ;
God foreknew this , of course ;
上帝 预兆 这 , 的 课程 ;

上帝当然预知此事；

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfɜːrðər] [ɪnˈkɜːrɪdʒmənt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [ˈprɑːfɪt] [tuː; tə] [raɪt]
and for the further encouragement of such caused his Prophet to write
和 为了 这 更远 鼓励 的 这样的 导致 他的 先知 到 写
[ðiːz] [əˈproʊpriət] [wɜːrdz] [ˈrelətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrestəˈreɪʃn] [ˈblesɪŋz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][neiʃəns]
these appropriate words relative to the restoration blessings coming to the nations
这些 合适的 字 相对的 到 这 恢复 祝福 未来 到 这 国家
[ænd; ənd] [ˈpiːpəlz] [ænd; ənd] [ˈkɪndrəd] [ʌv; əv] [ɜːrθ] :
and peoples and kindreds of earth :
和 人民 和 亲属 的 地球 :

为了进一步鼓励这种信仰，他的先知写下了这些关于即将降临于世上各国、各民族和各族的复兴祝福的恰当话语：

" [wen] [ðə; ði] [lɔːrd] [tɜːrnd] [ə'gen] [ðə; ði] [kæp'tɪvəti] [ʌv; əv]['zaɪən] , [wiː; wi][wɜːr; wər] [laɪk] [ðem; ðəm] [ðæt]
" When the Lord turned again the captivity of Zion , we were like them that
" 什么时候 这 主 转向 再次 这 囚禁 的 锡安 , 我们 是 喜欢 他们 那
[driːm] .
dream .
梦 .

“当耶和华使锡安被掳的人归回的时候，我们就如同做梦的人一样。”

[ðen] [wʌz; wəz]['aʊər; ɑːr] [maʊθ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['læftər] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [tʌŋ] [wɪð; wɪθ] ['sɪŋɪŋ] :
Then was our mouth filled with laughter , and our tongue with singing :
然后 曾是 我们的 嘴 已填 和 笑声 , 和 我们的 舌头 和 歌唱 :

于是我们满嘴大笑，满舌歌唱：

[ðen] [sed] [ðeɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hiːðn] , [ðə; ði] [lɔːrd] [hæθ] [dʌn] [greɪt] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] . "
then said they among the heathen , The Lord hath done great things for them . "
然后 说 他们 之中 这 异教徒 , 这 主 有 完毕 伟大的 事物 为了 他们 . "
— [sɑːm] - : [wʌn] , [ˌtuː'tuː] .
— Psalm 126 : 1 , 2 .
— 诗篇 - : 1 , 2 .

于是外邦人说：“耶和华为他们行了大事。”——诗篇 126:1, 2。

[-] ['truːli] , [æz; əz]['gɑːdz] ['prɑːfɪt] [sed] : " [aɪ] [wɪl] [ɪn'klaɪn] [maɪn] [ɪr] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pærəbl] :
[620] Truly , as God's Prophet said : " I will incline mine ear to a parable :
[-] 真的 , 作为 神的 先知 说 : " 我 将要 倾斜 矿 耳朵 到 一个 寓言 :

[620]诚然，正如真主的使者所说：“我要侧耳倾听一个比喻：

[aɪ] [wɪl] ['oʊpən][maɪ][dɑːrk] ['seɪɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][hɑːrp] " .
I will open my dark saying upon the harp " .
我 将要 打开 我的 黑暗的 说 之上 这 竖琴 " .

我将用竖琴开启我黑暗的箴言”。

([sɑːm] - : [fɔːr]) [ɔːl] [ʌv; əv]['gɑːdz][plæn][hæz; həz] [bɪn] ['steɪtɪd] [ɪn][ˌpærə'bɑːlɪk] ['læŋgwɪdʒ] ,
(Psalm 49 : 4) All of God's plan has been stated in parabolic language ,
(诗篇 - : 4) 全部 的 神的 计划 有 到过 声明 在 抛物线 语言 ,

（诗篇 49:4）上帝的一切计划都用比喻的语言表达出来，

[ænd; ənd][ɪz] [ə'priːʃieɪtɪd] ['oʊnli][baɪ][ðə; ði]['kənsə,kreitid] ['fɑːloʊər] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] ; [bʌt; bət] [wen]
and is appreciated only by the consecrated follower of Jesus ; but when
和 是 感谢 仅有的 经过 这 已祝圣的 追随者 的 耶稣 ; 但 什么时候
[ˌʌndər'stʊd] ,
understood ,
理解 ,

只有耶稣的虔诚追随者才能领会；但一旦理解，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ][hɑːrp] [ðæt] [jiːldz] [ðə; ði][moʊst] [ɪn'trænsɪŋ] ['mjuːzɪk] [ðæt] ['evər] [fel] [ə'pɑːn]['hjuːmən]
it is indeed a harp that yields the most entrancing music that ever fell upon human
它 是 的确 一个 竖琴 那 产量 这 最多 迷人的 音乐 那 曾经 跌倒 之上 人类
[ɪrz] .
ears .
耳朵 .

它确实是一把竖琴，能奏出人类耳朵听过的最迷人的音乐。

[straɪk] [naʊ] [ðə; ði] [kɔːrd] [ʌv; əv] [ˌrestɪ'tuːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hɪr] [haʊ] ['bjuːtɪfli] [ˌaɪ 'tiː] [ri'spɔndz] [ænd; ənd]
Strike now the chord of restitution and hear how beautifully it responds and
罢工 现在 这 弦 的 归还 和 听到 如何 非常漂亮 它 回应 和
['hɑːrmənaɪz] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [strɪŋz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [hɑːrp] !
harmonises with all the other strings upon the divine harp !
协调 和 全部 这 其他 字符串 之上 这 神圣的 竖琴 !

现在拨动补偿之弦，聆听它如何与神圣竖琴上的其他琴弦和谐共鸣！

[noʊ] , [ðen] , [ðæt] [æz; əz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kʌm] [tuː; tə] [lɜːrn] [ʌv; əv]['gɑːdz] ['wʌndərf(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] ,
Know , then , that as the people come to learn of God's wonderful arrangement ,
知道 , 然后 , 那 作为 这 人们 来 到 学习 的 神的 精彩的 安排 ,
因此，要知道，当人们逐渐了解上帝奇妙的安排时，

[ɔːl] [huːz] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [raɪt] [wɪl] [preɪz] [hɪm; ɪm] .
all whose hearts are right will praise him .
全部 谁 心 是 正确的 将要 称赞 他 .
凡心中正直的人都会赞美他。

[ðə; ði] ['sɑːmɪst] [ðʌs] [ə'proʊpriətli] [sez] :
The Psalmist thus appropriately says :
这 诗篇作者 因此 适当 说道 :
因此，诗篇作者恰当地说道：

" [oʊ] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪn][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['hoʊlinəs] :
" O worship the Lord in the beauty of holiness :
" 哦 崇拜 这 主 在 这 美丽 的 圣洁 :
“当以圣洁的妆饰敬拜耶和华：

[fɪr] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [ɔːl][ðə; ði] [ɜːrθ] .
Fear before him , all the earth .
害怕 前 他 , 全部 这 地球 .
整个世界都惧怕他。

[seɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hiːðn] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] ['reɪnɪθ] ;
Say among the heathen that the Lord reigneth ;
说 之中 这 异教徒 那 这 主 统治 ;
在列国中宣告：耶和华作王！

[ðə; ði] [wɜːrld] ['ɔːlsoʊ][ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [muːvd] ;
The world also shall he established that it shall not be moved ;
这 世界 还 将 他 已确立的 那 它 将 不是 是 已搬 ;
世界也必被确立，永不动摇；

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['raɪtʃəsli] .
He shall judge the people righteously .
他 将 法官 这 人们 义正直地 .
他必按公义审判百姓。

[let] [ðə; ði] ['hevəns] [rɪ'dʒɔɪs] , [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [ɜːrθ] [biː; bi][glæd] ;
Let the heavens rejoice , and let the earth be glad ;
让 这 天 麾 , 和 让 这 地球 是 高兴的 ;
愿诸天欢喜，愿大地快乐；

[let] [ðə; ði] [siː] [rɔːr] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ˌðer'ʌv] .
Let the sea roar , and the fullness thereof .
让 这 海 吼 , 和 这 饱腹感 其中 .
让大海咆哮，让其中的波涛汹涌。

[let] [ðə; ði] [fiːld] [biː; bi] ['dʒɔɪfl] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ˌðer'ɪn] ;
Let the field be joyful , and all that is therein ;
让 这 场地 是 快乐 , 和 全部 那 是 其中 ;
愿田野和其中的一切充满欢乐；

[ðen] [ʃæl; ʃəl][ɔːl][ðə; ði] [triːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [rɪ'dʒɔɪs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [lɔːrd] ;
Then shall all the trees of the wood rejoice before the Lord ;
然后 将 全部 这 树木 的 这 木头 麾 前 这 主 ;
那时，林中所有的树木都要在耶和华面前欢喜；

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['kʌmɪθ] , [fɔːr; fər][hiː; hi] ['kʌmɪθ] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [ɜːrθ] :
For he cometh , for he cometh to judge the earth :
为了 他 到来 , 为了 他 到来 到 法官 这 地球 :
因为他来了，因为他来了要审判全地：

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ] [ˈraɪtʃəsnəs] ,
He shall judge the world with righteousness ,
他 将 法官 这 世界 和 义 ,

他必按公义审判世界，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [truːθ] .
And the people with his truth .
和 这 人们 和 他的 真相 .

还有那些相信他真理的人。

" — [sɑːm] - : [naɪn] - - .
" — Psalm 96 : 9 - 13 .
" — 诗篇 - : 9 - - .

“——诗篇 96:9-13。

[-] [ˈfaɪnəli] , [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪˈleniəl] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmesiˈænɪk] [ˈkɪŋdəm] ,
[621] Finally , at the end of the Millennial reign of the Messianic kingdom ,
[-] 最后 , 在 这 结尾 的 这 千禧一代 在位 的 这 弥赛亚 王国 ,

[621]最后，在弥赛亚王国的千禧年统治结束时，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈbiːdiənt] [wʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhjuːmən] [reɪs] [wɪl] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈstɔːrd] [tuː; tə] [ˈpɜːrfɪkt] [kənˈdɪʃ(ə)nz] .
all the obedient ones of the human race will have been restored to perfect conditions .
全部 这 听话 一个 的 这 人类 种族 将要 有 到过 恢复 到 完美的 状况 .

所有顺从的人类都将恢复到完美状态。

[ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][gɑːd] , [ðə; ði] [greɪt] [ˈdɑːktrənl] [trʊθs] ,
The harp of God , the great doctrinal truths ,
这 竖琴 的 上帝 , 这 伟大的 教义 真相 ,

上帝的竖琴，伟大的教义真理，

[wɪl] [biː; bi] [ˈmægnɪfaɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
will be magnified in the hearts of all the people .
将要 是 放大 在 这 心 的 全部 这 人们 .

将在所有人心中被铭记。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [naʊ] [ðə; ði] [ˈfʊli] [ˈkɑnsəˌkreitid] [ˈkrɪstʃən] [ɪz] [ˈpiktʃəd] [æz; əz] [ˈstændɪŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈkiŋdəmz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrld] ,
But even now the fully consecrated Christian is pictured as standing above the kingdoms of this world ,
但 甚至 现在 这 完全 已祝圣的 基督教 是 如图所示 作为 常设 多于 这 王国 的 这 世界 ,

但即使在今天，完全奉献的基督徒也被描绘成凌驾于世俗王国之上。

[ˈhævɪŋ] [ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][gɑːd] , [ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ˈmoʊzəs][ænd; ənd][ðə; ði] [læm] , [ˈseɪɪŋ] :
having the harp of God , and singing the song of Moses and the Lamb , saying :
拥有 这 竖琴 的 上帝 , 和 歌唱 这 歌曲 的 摩西 和 这 羊肉 , 说 :

拿着神的竖琴，唱着摩西和羔羊的歌，说：

" [greɪt] [ænd; ənd] [ˈmɑːrvələs] [ɑːr; ər] [ðaɪ] [wɜːrks] , [lɔːrd] [gɑːd] [ɔːlˈmaɪti] ; [dʒʌst][ænd; ənd] [truː] [ɑːr; ər] [ðaɪ] [weɪz] ,
" Great and marvelous are thy works , Lord God Almighty ; just and true are thy ways ,
" 伟大的 和 奇妙 是 你的 作品 , 主 上帝 全能者 ; 只是 和 真的 是 你的 方式 ,

“全能的主上帝啊，你的作为伟大奇妙；你的道路公义真实，

[ðaʊ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [seɪnts] .
thou King of saints .
你 国王 的 圣徒 .

你是万圣之王。

[huː] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [fɪr] [ðiː] , [oʊ] [lɔːrd] , [ænd; ənd]['glɔːrɪfaɪ] [ðaɪ] [neɪm] ?
Who shall not fear thee , O Lord , and glorify thy name ?
WHO 将 不是 害怕 你 , 哦 主 , 和 荣耀 你的 姓名 ?

耶和华啊，谁能不敬畏你，不荣耀你的名呢?

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] " [ɔːl] [neiʃəns] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ænd; ənd]
" And with the close of the thousand years " all nations shall come and
" 和 和 这 关闭 的 这 千 年 " 全部 国家 将 来 和
['wɜːrʃɪp] [bɪ'fɔːr] [ðiː] ;
worship before thee ;
崇拜 前 你 ;

“一千年结束后，万国都要来敬拜你；

[fɔːr; fər] [ðaɪ] [d'ʒʌdʒmənts][ɑːr; ər] [meɪd] ['mænɪfest] " .
for thy judgments are made manifest " .
为了 你的 判决 是 制成 显现 " .

因为你的审判是显明的”。

([ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - : [θriː] , [fɔːr]) [ðiːz] [ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [wɜːrk] [ʌv; əv] [kraɪst] .
(Revelation 15 : 3 , 4) These are looking to the finished work of Christ .
(启示 - : 3 , 4) 这些 是 寻找 到 这 完成的 工作 的 基督 .

（启示录 15:3, 4）这些人仰望基督已完成的救赎工作。

[ˌhælɪ'luːjə] ['kɔːrəs]
HALLELUJAH CHORUS
哈利路亚 合唱

哈利路亚合唱

[-] [baɪ] [feɪθ] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'leniəl] [eɪdʒ] [naʊ] ['oʊpənɪŋ] ,
[622] By faith looking up through the corridor of the Millennial age now opening ,
[-] 经过 信仰 寻找 向上 通过 这 走廊 的 这 千禧一代 年龄 现在 开幕 ,

[622]凭着信仰，仰望着正在开启的千禧年走廊，

[wiː; wi] [siː] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['fɜːrðər] [end] [ˌðer'ʌv] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [reɪs] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
we see standing at the further end thereof a perfect race of human beings .
我们 看 常设 在 这 更远 结尾 其中 一个 完美的 种族 的 人类 生物 .

我们看到在它的另一端站着一群完美的人类。

['evri] ['vestɪdʒ] [ʌv; əv] ['wɪkɪdnəs] , ['selfɪʃnəs] , [ænd; ənd] [rɔːŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd]
Every vestige of wickedness , selfishness , and wrong has been eliminated
每一个 痕迹 的 邪恶 , 自私 , 和 错误的 有 到过 已淘汰
.
.
.

一切邪恶、自私和错误的痕迹都已被彻底消除。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] [reɪn] [ʌv; əv] [kraɪst] [ðæt] [oʊld] ['sɜːrpənt] , [ðə; ði]['dev(ə)l][ænd; ənd] ['seɪtn]
During the thousand - year reign of Christ that old serpent , the devil and Satan
期间 这 千 - 年 在位 的 基督 那 老的 蛇 , 这 魔鬼 和 撒但
, [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'streɪnd] ,
, has been restrained ,
, 有 到过 克制 ,

在基督一千年的统治期间，那条古蛇，也就是魔鬼和撒旦，一直受到约束。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [neiʃəns] [ænd; ənd] ['piːpəlz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌmesi'ænɪk] [reɪn] .
that he might not deceive the nations and peoples during the Messianic reign .
那 他 可能 不是 欺骗 这 国家 和 人民 期间 这 弥赛亚 在位 .

免得他在弥赛亚统治时期欺骗列国和人民。

([ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - : [wʌn] - [θriː]) ['biːɪŋ] [rɪ'liːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['siːz(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðæt]
(Revelation 20 : 1 - 3) Being released for a little season at the end of that
(启示 - : 1 - 3) 存在 发布 为了 一个 小的 季节 在 这 结尾 的 那
['pɪriəd] ,
period ,
时期 ,

（启示录 20:1-3）在那段时期的末期，被释放一段时间。

[hiː; hi][hæz; həz] [pʊt] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz] ['efərts] [ə'gen] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ;
he has put forth his efforts again to deceive ;
他 有 放 前进 他的 努力 再次 到 欺骗 ;

他再次使出浑身解数行骗；

[bʌt; bət] [naʊ] [ðiːz] [hæv; həv] ['endɪd] [ænd; ənd] ['seɪtn] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][gɑːd][hæz; həz]
but now these have ended and Satan is destroyed , because God has
但 现在 这些 有 结束 和 撒但 是 损毁 , 因为 上帝 有
[dɪ'kriːd] [ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] .
decreed it thus .
颁布 它 因此 .

但现在这一切都结束了，撒旦也被毁灭了，因为这是上帝的旨意。

([ˌrevə'leɪʃ(ə)n] - : ['sɛvən] - - ; ['hiːbruːz] [ˌtuː'tuː] : -) ['eɪbrəhæm] , [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ,
(Revelation 20 : 7 - 10 ; Hebrews 2 : 14) Abraham , the father of the faithful ,
(启示 - : 7 - - ; 希伯来书 2 : -) 亚伯拉罕 , 这 父亲 的 这 忠实 ,

（启示录 20:7-10；希伯来书 2:14）亚伯拉罕，信徒之父，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] [ʌv; əv] [laɪk] ['feɪθflnəs] , [huː] [hæv; həv] , ['ʌndər] [ðə; ði][ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]
and his colleagues of like faithfulness , who have , under the supervision of
和 他的 同事 的 喜欢 忠诚 , WHO 有 , 在下面 这 监督 的
[ðə; ði] [kraɪst] ,
the Christ ,
这 基督 ,

以及他那些同样忠诚的同工们，他们在基督的监督下，

[də'rektɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [θruː] [ðer; ðər] [mɪ'leniəl] ['traɪəl] ,
directed the people through their Millennial trial ,
指导 这 人们 通过 他们的 千禧一代 审判 ,

引导人们度过千禧世代的考验，

[hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['ɜːrθli] [kə'rɪr] [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [reɪzd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [pleɪn]
have finished their earthly career and have been raised to a higher plane
有 完成的 他们的 尘世的 职业 和 有 到过 提高 到 一个 更高 飞机
[æz; əz]['spɪrɪt] ['biːɪŋs] .
as spirit beings .
作为 精神 生物 .

他们结束了尘世的旅程，升华到了更高的境界，成为灵体。

['hævɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðæt] [reɪn] [tɜːrnd] ['meni] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] ,
Having during that reign turned many to righteousness ,
拥有 期间 那 在位 转向 许多 到 义 ,

在位期间，他使许多人归信正义。

[ðeɪ] [ʃaɪn] [fɔːrθ] [æz; əz][ðə; ði][stɑːrz][fɔːr; fər]['evər][ænd; ənd]['evər] .
they shine forth as the stars for ever and ever .
他们 闪耀 前进 作为 这 明星 为了 曾经 和 曾经 .

它们像星星一样永远闪耀。

(['dænjəl] - : [θriː])
(Daniel 12 : 3)
(丹尼尔 - : 3)

（但以理书 12:3）

[ðə; ði]	[ɜːrθ]	[hæz; həz]	[bɪn]	[brɔːt]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[kən'dɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[iː'denɪk]	['pærədaɪs]	.
The	**earth**	**has**	**been**	**brought**	**to**	**a**	**condition**	**of**	**Edenic**	**Paradise**	**.**
这	地球	有	到过	带来	到	一个	状况	的	伊甸园	天堂	.

地球已经恢复到伊甸园般的天堂状态。

[ɪn]	[ˌaɪ 'tiː]	[ðer; ðər]	[ɑːr; ər]	[noʊ]	[wiːdz]	,	['θɪs(ə)l]	,	[ɔːr]	['wɪkɪd]	[θɔːrnz]	.
In	**it**	**there**	**are**	**no**	**weeds**	**,**	**thistles**	**,**	**or**	**wicked**	**thorns**	**.**
在	它	那里	是	不	杂草	,	蓟	,	或者	邪恶	荆棘	.

里面没有杂草、蓟草或尖刺。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[fɪt]	[ˌhæbɪ'teɪʃn]	[fɔːr; fər]	['pɜːrfɪkt]	[mæn]	,	['pliːzɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[aɪ]	.
It	**is**	**a**	**fit**	**habitation**	**for**	**perfect**	**man**	**,**	**pleasing**	**to**	**the**	**eye**	**.**
它	是	一个	合身	居住地	为了	完美的	男人	,	令人愉悦	到	这	眼睛	.

这是完美男人的理想居所，赏心悦目。

[ɔːl]	[men]	[ænd; ənd]	['wɪmɪn]	[hæv; həv]	[bɪn]	[pɝ'fɛktəd]	[ɪn]	['ɔːrgənɪzəm]	,	[maɪnd]	,	[ænd; ənd]	['kærəktər]	;
All	**men**	**and**	**women**	**have**	**been**	**perfected**	**in**	**organism**	**,**	**mind**	**,**	**and**	**character**	**;**
全部	男人	和	女性	有	到过	完善	在	生物	,	头脑	,	和	特点	;

所有男人和女人在身体、思想和性格方面都已臻于完美；

[ænd; ənd]	['greɪʃəs]	[wɜːrdz]	[ɑːr; ər]	[ə'pɑːn]	[ðer; ðər]	[lɪps]	.
and	**gracious**	**words**	**are**	**upon**	**their**	**lips**	**.**
和	亲切	字	是	之上	他们的	嘴唇	.

他们口中说着甜言蜜语。

[iːtʃ]	[wʌn]	,	['græntɪd]	[ə; eɪ]	['pɜːrfɪkt]	[vɔɪs]	,	[pə'zesiz]	[ðə; ði]	[ə'bɪləti]	[tuː; tə]	[sɪŋ]	['pɜːrfɪktli]	;
Each	**one**	**,**	**granted**	**a**	**perfect**	**voice**	**,**	**possesses**	**the**	**ability**	**to**	**sing**	**perfectly**	**;**
每个	一	,	的确	一个	完美的	嗓音	,	拥有	这	能力	到	唱歌	完美	;

每个人都拥有完美的嗓音，因此都具备完美歌唱的能力；

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[sɔːŋ]	[ʌv; əv]	[dʒɔɪ]	[ɪz]	[ə'pɑːn]	[ɔːl]	[lɪps]	.
and	**a**	**song**	**of**	**joy**	**is**	**upon**	**all**	**lips**	**.**
和	一个	歌曲	的	喜悦	是	之上	全部	嘴唇	.

人们的嘴里都唱起了欢乐的歌。

[ɔːl]	[ðə; ði]	[kri'eɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[ɜːrθ]	[ɪz]	[naʊ]	[səb'dʒɛktɪd]	[tuː; tə]	[mæn]	;
All	**the**	**creation**	**of**	**earth**	**is**	**now**	**subjected**	**to**	**man**	**;**
全部	这	创建	的	地球	是	现在	受	到	男人	;

地球上的一切造物如今都受制于人类；

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[dʒɔɪ]	[ʌv; əv]	['evri]	[wʌn]	[ɪz]	[ænd; ənd]	[wɪl]	[biː; bi]	[tuː; tə]	[kən'trɪbjuːt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]
and	**the**	**chief**	**joy**	**of**	**every**	**one**	**is**	**and**	**will**	**be**	**to**	**contribute**	**to**	**the**
和	这	首席	喜悦	的	每一个	一	是	和	将要	是	到	贡献	到	这

['hæpinəs]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	['feloʊ]	[men]	[ænd; ənd]	[tuː; tə]	['glɔːrɪfaɪ]	[gɑːd]	[ænd; ənd]	[kraɪst]	.
happiness	**of**	**his**	**fellow**	**men**	**and**	**to**	**glorify**	**God**	**and**	**Christ**	**.**
幸福	的	他的	同伴	男人	和	到	荣耀	上帝	和	基督	.

每个人最大的快乐就是为他人的幸福做出贡献，并荣耀上帝和基督。

[	-	]	[baɪ]	[feɪθ]	[bɪ'hoʊld]	[ðɪs]	['hæpi]	['pɪktʃər]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	['moʊmənt]	,
[	**623**	**]**	**By**	**faith**	**behold**	**this**	**happy**	**picture**	**for**	**a**	**moment**	**,**
[	-	]	经过	信仰	看哪	这	快乐的	图片	为了	一个	片刻	,

[623]凭着信心，请欣赏这美好的画面片刻，

[ænd; ənd]	[ðen]	[tɜːrn]	[jʊr; jər]	['vɪʒ(ə)n]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[θɪŋz]	['hev(ə)nli]	.
and	**then**	**turn**	**your**	**vision**	**to**	**the**	**things**	**heavenly**	**.**
和	然后	转动	你的	想象	到	这	事物	天上	.

然后，将你的目光转向天上的事物。

[ðer; ðər]['eɪndʒəlz] , [huː] [fɔːr; fər]['eɪdʒɪz][hæv; həv] ['feɪθfəli] [pər'fɔːrmd] ['sɜːrvɪs] [æz; əz] ['mesɪndʒəz]

There angels , who for ages have faithfully performed service as messengers

那里 天使 , WHO 为了 年龄 有 忠实 执行 服务 作为 信使

[tuː; tə][ðə; ði][lɔːrd] , [ɑːr; ər] [ə'sembld] ;

to the Lord , are assembled ;

到 这 主 , 是 组装 ;

那里聚集着千百年来一直忠实地为主服务的使者天使;

[laɪn][ə'pɑːn][laɪn] , [tɪr] [ə'pɑːn] [tɪr] [ʌv; əv] [ðiːz] ['glɔːriəs] ['biːɪŋs] .

line upon line , tier upon tier of these glorious beings .

线 之上 线 , 层级 之上 层级 的 这些 辉煌 生物 .

一行又一行，一层又一层，这些荣耀的生灵。

[ɪn][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [stænd] [fɔːrθ] [ðə; ði] ['tʃerəbim] [ænd; ənd] ['serəfim] ;

In their respective positions of honor stand forth the cherubim and seraphim ;

在 他们的 各自 职位 的 荣誉 站立 前进 这 基路伯 和 炽天使 ;

基路伯和撒拉弗分别站在各自的尊荣位置上;

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ɔːl] [stændz][ðə; ði] [kraɪst] .

and in the midst of all stands the Christ .

和 在 这 中间 的 全部 站立 这 基督 .

而基督就屹立在这一切的中心。

['dʒiːzəs] [kraɪst] [ðə; ði]['blesɪd; blest][ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] [wʌn] ,

Jesus Christ the blessed and faithful one ,

耶稣 基督 这 蒙福 和 忠实 一 ,

耶稣基督，那位蒙福而信实的，

[æz; əz][ðə; ði] [greɪt] ['vɪktər] [naʊ] [lʊks] [bæk] ['oʊvər][hɪz; ɪz][wɜːrk][ænd; ənd] - [siːz] [ðə; ði]['træveɪl][ʌv; əv]

as the great victor now looks back over his work and ' sees the travail of

作为 这 伟大的 胜利者 现在 看起来 后退 超过 他的 工作 和 - 看到 这 劳作 的

[hɪz; ɪz][soʊl][ænd; ənd][ɪz]['sætɪsfaɪd] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hæpi] [rɪ'zʌlts] .

his soul and is satisfied ' with the happy results .

他的 灵魂 和 是 使满意 - 和 这 快乐的 结果 .

伟大的胜利者回顾自己的工作，“看到了自己灵魂的艰辛，并对最终的胜利感到满意”。

['stændɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd][ɪz][hɪz; ɪz] ['glɔːriəs] [braɪd] ,

Standing by his side is his glorious bride ,

常设 经过 他的 边 是 他的 辉煌 新娘 ,

站在他身边的是他光彩照人的新娘。

[huː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'siːdɪŋ] ['rɪtʃɪz] [ʌv; əv]

who for a thousand years has been the recipient of the exceeding riches of

WHO 为了 一个 千 年 有 到过 这 接受者 的 这 超过 财富 的

[ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd] [θruː] [hɜːr; hər] [bɪ'lʌvɪd] [hed] ,

the grace of God through her beloved Head ,

这 优雅 的 上帝 通过 她 心爱 头 ,

一千年来，她藉着她所敬爱的元首，领受了上帝无比丰富的恩典。

[ænd; ənd] [huː] [wɪl] [naʊ] [ɪn'dʒɔɪ] [ðiːz] ['feɪvərz][tuː; tə] ['endləs] ['eɪdʒɪz] .

and who will now enjoy these favors to endless ages .

和 WHO 将要 现在 享受 这些 恩惠 到 无尽的 年龄 .

而这些人将从此永远享受这些恩惠。

[hɜːr; hər] ['braɪdz,meɪdz] , - [ðə; ði]['vɜːdʒinz][hɜːr; hər] [kəm'pænjənz] [huː] ['fɑːloʊ] - [ænd; ənd] [sɜːrv] [hɜːr; hər] ,

Her bridesmaids , ' the virgins her companions who follow ' and serve her ,

她 伴娘 , - 这 处女 她 同伴 WHO 跟随 - 和 服务 她 ,

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ,

are there ,

是 那里 ,

她的伴娘，也就是“跟随她、服侍她的处女们”，都在那里。

[pər'fɔːrmɪŋ]	[ðer; ðər]	[dɪ'vaɪnli]	[ə'saɪnd]	['fʌŋkʃnz]	.
performing	**their**	**divinely**	**assigned**	**functions**	**.**
表演	他们的	神圣地	分配	函数	.

履行他们神圣赋予的职责。

[ə'bʌv]	[ɔːl]	[stændz]	[ðə; ði]	[greɪt]	[dʒə'hoʊvə]	[gɑːd]	,
Above	**all**	**stands**	**the**	**great**	**Jehovah**	**God**	**,**
多于	全部	站立	这	伟大的	耶和华	上帝	,

凌驾于一切之上的是伟大的耶和华上帝，

[huːz]	['wɪzdəm]	[plænd]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɔːl]	[ænd; ənd]	[huːz]	['lʌvɪŋ]	['kaɪndnəs]	[hæz; həz]	[bɪn]	['ʃauə]	[ə'pɑːn]	[ðə; ði]	['mʌltɪtuːd]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	['kriːtʃərz]	.
whose	**wisdom**	**planned**	**it**	**all**	**and**	**whose**	**loving**	**kindness**	**has**	**been**	**showered**	**upon**	**the**	**multitude**	**of**	**his**	**creatures**	**.**
谁	智慧	计划	它	全部	和	谁	爱	仁慈	有	到过	淋浴	之上	这	民众	的	他的	生物	.

祂的智慧规划了这一切，祂的慈爱倾注于祂的众多生灵。

[dʒɔɪ]	[fɪlz]	[hɪz; ɪz]	['blesɪd; blest]	[hɑːrt]	.
Joy	**fills**	**his**	**blessed**	**heart**	**.**
喜悦	填充	他的	蒙福	心	.

他心中充满了喜悦。

[hɪz; ɪz]	[plæn]	,	[æz; əz]	[hiː; hi]	[fɔːr'nuː]	[ˌaɪ 'tiː]	[wʊd]	[biː; bi]	,	[ɪz]	[ə; eɪ]	[grænd]	[sək'ses]	.
His	**plan**	**,**	**as**	**he**	**foreknew**	**it**	**would**	**be**	**,**	**is**	**a**	**grand**	**success**	**.**
他的	计划	,	作为	他	预兆	它	会	是	,	是	一个	盛大	成功	.

正如他预料的那样，他的计划取得了巨大的成功。

[	-	]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[æn; ən]	[ɪn'trænsɪŋ]	[siːn]	!
[	**624**	**]**	**It**	**is**	**an**	**entrancing**	**scene**	**!**
[	-	]	它	是	一个	迷人的	场景	!

[624]这是一个迷人的场景！

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ə'proʊpriət]	[taɪm]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[ˌhælɪ'luːjə]	['kɔːrəs]	.
It	**is**	**the**	**appropriate**	**time**	**for**	**the**	**Hallelujah**	**chorus**	**.**
它	是	这	合适的	时间	为了	这	哈利路亚	合唱	.

现在正是唱《哈利路亚》合唱的合适时机。

[ðə; ði]	[steɪdʒ]	[ɪz]	[set]	.
The	**stage**	**is**	**set**	**.**
这	阶段	是	放	.

一切就绪。

[ðə; ði]	['trʌmpitəz]	[wɪð; wɪθ]	[ðer; ðər]	['trʌmpits]	[teɪk]	[ðer; ðər]	['pleɪsɪz]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['sɔːltəri]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[hɑːrp]	[ɑːr; ər]	[brɔːt]	[fɔːrθ]	.
The	**trumpeters**	**with**	**their**	**trumpets**	**take**	**their**	**places**	**,**	**and**	**the**	**psaltery**	**and**	**the**	**harp**	**are**	**brought**	**forth**	**.**
这	小号手	和	他们的	小号	拿	他们的	地方	,	和	这	诗篇	和	这	竖琴	是	带来	前进	.

号手们吹响号角，各就各位；琴和竖琴也被搬了出来。

[ðə; ði]	['tɪmbrəl]	,	[ðə; ði]	[strɪŋd]	['ɪnstrʊmənts]	,	[ðə; ði]	['ɔːrgən]	,	[ðə; ði]	['simbəlz]	,
The	**timbrel**	**,**	**the**	**stringed**	**instruments**	**,**	**the**	**organ**	**,**	**the**	**cymbals**	**,**
这	铃鼓	,	这	弦	仪器	,	这	器官	,	这	钹	,

铃鼓、弦乐器、管风琴、钹

[ænd; ənd]	['evri]	[kən'siːvəb(ə)l]	['ɪnstrəmənt]	[ʌv; əv]	[preɪz]	[ɪz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[hændz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['hev(ə)nli]	[hoʊst]	.
and	**every**	**conceivable**	**instrument**	**of**	**praise**	**is**	**in**	**the**	**hands**	**of**	**the**	**heavenly**	**host**	**:**
和	每一个	可以想象的	乐器	的	称赞	是	在	这	双手	的	这	天上	主持人	.

所有你能想象到的赞美工具都在天军手中。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['breθləs] ['saɪləns] .
There is a breathless silence .
那里 是 一个 喘不过气 沉默 .

一片令人窒息的寂静。

[ðen] [ðə; ði] ['trʌmpitəz] [piːl] [fɔːrθ] [ðer; ðər] ['piːənz] [ʌv; əv] [preɪz] ,
Then the trumpeters peal forth their paeans of praise ,
然后 这 小号手 皮尔 前进 他们的 颂歌 的 称赞 ,

然后号手们吹响了赞美的号角，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['pleɪɚz] [ænd; ənd] ['sɪŋərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [həʊsts][dʒɔɪn][ɪn] .
and all the other players and singers of the heavenly hosts join in .
和 全部 这 其他 玩家 和 歌手 的 这 天上 主持人 加入 在 .

天上其他所有乐师和歌唱家也都加入进来。

[ðɪs] [ɪn'trænsɪŋ] ['mjuːzɪk][ɪz] [kɔːt] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] ['mʌltitjuːdz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [wɑːftid] [bæk]
This entrancing music is caught up by the multitudes of earth and wafted back
这 迷人的 音乐 是 捕捉 向上 经过 这 众多 的 地球 和 飘散 后退
[tuː; tə] ['hev(ə)n] [ə'gen] ([bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
to heaven again (because communication has been established between the
到 天堂 再次 （ 因为 沟通 有 到过 已确立的 之间 这
['pɜːrfɪkt] [men] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] ['hev(ə)nli] ['kriːtʃərz]) ,
perfect men and the perfect heavenly creatures) ,
完美的 男人 和 这 完美的 天上 生物 ）,

这迷人的音乐被地球上的无数人所接受，并再次飘回天堂（因为完美的人类和完美的天界生物之间已经建立了沟通），

[ʌn'tɪl] ['evri] ['kriːtʃər] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ɑːn] [ɜːrθ] [ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,
until every creature which is in heaven and on earth and under the earth ,
直到 每一个 生物 哪个 是 在 天堂 和 在 地球 和 在下面 这 地球 ,

直到天上、地上和地底下的一切受造物，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪn][ðem; ðəm] , [ɑːr; ər] ['preɪzɪŋ]
and such as are in the sea , and all that are in them , are praising
和 这样的 作为 是 在 这 海 , 和 全部 那 是 在 他们 , 是 赞扬
[gɑːd] ,
God ,
上帝 ,

海里的生物，以及海中的一切生物，都在赞美上帝。

['seɪɪŋ] : " ['blesɪŋ] , [ænd; ənd] ['ɑːnər] , [ænd; ənd] ['glɔːri] , [ænd; ənd] ['paʊər] , [biː; bi]['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm]
saying : " Blessing , and honor , and glory , and power , be unto him
说 : " 祝福 , 和 荣誉 , 和 荣耀 , 和 力量 , 是 到 他
[ðæt] ['sɪθəθ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [θroʊn] ,
that sitteth upon the throne ,
那 西特斯 之上 这 王座 ,

说：“愿颂赞、尊贵、荣耀、权柄都归于坐在宝座上的那一位，

[ænd; ənd]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [læm] [fɔːr; fər]['evər][ænd; ənd]['evər] " .
and unto the Lamb for ever and ever " .
和 到 这 羊肉 为了 曾经 和 曾经 " .

直到永永远远归于羔羊”。

([ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [faɪv] : -) ['evri] [niː] [ɪz] ['bəuiŋ] [ænd; ənd] ['evri] [tʌŋ] [ɪz] [kən'fesɪŋ] [ðæt] ['dʒiːzəs]
(Revelation 5 : 13) Every knee is bowing and every tongue is confessing that Jesus
(启示 5 : -) 每一个 膝盖 是 鞠躬 和 每一个 舌头 是 坦白 那 耶稣
[ɪz][ðə; ði] [kraɪst] ,
is the Christ ,
是 这 基督 ,

（启示录 5:13）万膝都要跪拜，万口都要承认耶稣是基督。

[tuː; tə]	[ðə; ði]	['glɔːri]	[ʌv; əv]	[gɑːd]	[ðə; ði]	['fɑːðər]	.
to	**the**	**glory**	**of**	**God**	**the**	**Father**	**.**
到	这	荣耀	的	上帝	这	父亲	.

荣耀归于父神。

['evri]	['kriːtʃər]	[ðæt]	[hæz; həz]	[breθ]	[ɪz]	[naʊ]	['dʒɔɪnɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[sɔːŋ]	.
Every	**creature**	**that**	**has**	**breath**	**is**	**now**	**joining**	**in**	**the**	**song**	**.**
每一个	生物	那	有	气息	是	现在	加入	在	这	歌曲	.

所有有呼吸的生物都加入了歌唱。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ðə; ði]	[ˌhælɪ'luːjə]	['kɔːrəs]	,	[ænd; ənd]	[ðɪs]	[ɪz]	[wʌt]	[ðeɪ]	[sɪŋ]	:
It	**is**	**the**	**Hallelujah**	**chorus**	**,**	**and**	**this**	**is**	**what**	**they**	**sing**	**:**
它	是	这	哈利路亚	合唱	,	和	这	是	什么	他们	唱歌	:

这是《哈利路亚》合唱，他们唱的是这样的：

"	[preɪz]	[jiː; ji]	[ðə; ði]	[lɔːrd]	!
"	**Praise**	**ye**	**the**	**Lord**	**!**
"	称赞	是的	这	主	!

赞美耶和华！

[preɪz]	[gɑːd]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['sæŋktʃueri]	;	[preɪz]	[hɪm; ɪm]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɜːrməmənt]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	['paʊər]	.
Praise	**God**	**in**	**his**	**sanctuary**	**;**	**praise**	**him**	**in**	**the**	**firmament**	**of**	**his**	**power**	**.**
称赞	上帝	在	他的	避难所	;	称赞	他	在	这	苍穹	的	他的	力量	.

在神的圣所赞美他；在神显能力的穹苍赞美他。

[preɪz]	[hɪm; ɪm]	[fɔːr; fər]	[hɪz; ɪz]	['maɪti]	[ækts]	;	[preɪz]	[hɪm; ɪm]	[ə'kɔːrdɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['eksələnt]
Praise	**him**	**for**	**his**	**mighty**	**acts**	**;**	**praise**	**him**	**according**	**to**	**his**	**excellent**
称赞	他	为了	他的	强大的	行为	;	称赞	他	根据	到	他的	出色的

要因他大能的作为赞美他；要按他卓越的作为赞美他。

['greɪtnəs]	.
greatness	**.**
伟大	.

伟大。

[preɪz]	[hɪm; ɪm]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[saʊnd]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['trʌmpɪt]	;
Praise	**him**	**with**	**the**	**sound**	**of**	**the**	**trumpet**	**;**
称赞	他	和	这	声音	的	这	喇叭	;

要用号角声赞美他；

[preɪz]	[hɪm; ɪm]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	['sɔːltəri]	[ænd; ənd]	[hɑːrp]	.
Praise	**him**	**with**	**the**	**psaltery**	**and**	**harp**	**.**
称赞	他	和	这	诗篇	和	竖琴	.

要用琴瑟赞美他。

[preɪz]	[hɪm; ɪm]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	['tɪmbrəl]	[ænd; ənd]	[dæns]	;
Praise	**him**	**with**	**the**	**timbrel**	**and**	**dance**	**;**
称赞	他	和	这	铃鼓	和	舞蹈	;

要击鼓跳舞赞美他；

[preɪz]	[hɪm; ɪm]	[wɪð; wɪθ]	[strɪŋd]	['ɪnstrʊmənts]	[ænd; ənd]	['ɔrgənz]	.
Praise	**him**	**with**	**stringed**	**instruments**	**and**	**organs**	**.**
称赞	他	和	弦	仪器	和	器官	.

用弦乐器和管风琴赞美他。

[preɪz]	[hɪm; ɪm]	[ə'pɑːn]	[ðə; ði]	[laʊd]	['simbəlz]	;	[preɪz]	[hɪm; ɪm]	[ə'pɑːn]	[ðə; ði]	[haɪ]	['saʊndɪŋ]
Praise	**him**	**upon**	**the**	**loud**	**cymbals**	**;**	**praise**	**him**	**upon**	**the**	**high**	**sounding**
称赞	他	之上	这	大声	钹	;	称赞	他	之上	这	高的	听起来

要用响亮的钹赞美他；要用高声的颂歌赞美他。

['simbəlz]	.
cymbals	**.**
钹	.

钹。

[let] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [hæθ] [breθ] [preɪz] [ðə; ði] [lɔːrd] .
Let every thing that hath breath praise the Lord .
让 每一个 事物 那 有 气息 称赞 这 主 .

凡有气息的都要赞美耶和华！

[preɪz] [jiː; ji][ðə; ði] [lɔːrd] ! " — [sɑːm] - .
Praise ye the Lord ! " — Psalm 150 .
称赞 是的 这 主 ！ " — 诗篇 - .

你们要赞美耶和华！——诗篇150篇。

[haʊ] [wɪl] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [strɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrp] [ə'fekt] [ðə; ði] [wɜːrld] ? ¶ - .
How will the restoration string of the harp affect the world ? ¶ 535 .
如何 将要 这 恢复 细绳 的 这 竖琴 影响 这 世界 ? ¶ - .

竖琴的修复之弦将如何影响世界？¶ 535.

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [tenθ] [strɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrp] [ˌreprɪ'zent] ? ¶ - .
What does the tenth string of the harp represent ? ¶ 535 .
什么 做 这 第十 细绳 的 这 竖琴 代表 ? ¶ - .

竖琴的第十根弦代表什么？¶ 535.

[wʌt] [tuː] [greɪt] ['dɒktrɪnz] [wɜːr; wər] [lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [baɪ] ['kristʃənz] ? ¶ -
What two great doctrines were lost sight of for a long time by Christians ? ¶ 535
什么 二 伟大的 教义 是 丢失的 视线 的 为了 一个 长的 时间 经过 基督徒 ? ¶ -
.
.
.

基督徒长期以来忽视了哪两项伟大的教义？¶ 535.

[wʌt] [dɪd][ðə; ði][hɑːrp][wɪð; wɪθ] [eɪt] [strɪŋz] , ['sʌmtaɪmz] [juːst] [baɪ][ðə; ði][dʒuːz] , [ˌreprɪ'zent] ? ¶ -
What did the harp with eight strings , sometimes used by the Jews , represent ? ¶ 535
什么 做过 这 竖琴 和 八 字符串 , 有时 用过的 经过 这 犹太人 , 代表 ? ¶ -
.
.
.

犹太人有时使用的八弦竖琴代表什么？¶ 535.

[dɪ'faɪn] [ˌrestə'reɪʃn] . ¶ - .
Define restoration . ¶ 536 .
定义 恢复 . ¶ - .

定义恢复。¶ 536。

[wʌt] [dɪd]['ædəm] [luːz] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɔːfsprɪŋ] ? ¶ - .
What did Adam lose for himself and his offspring ? ¶ 536 .
什么 做过 亚当 失去 为了 他自己 和 他的 后代 ? ¶ - .

亚当为自己和他的后代失去了什么？¶ 536。

[gɪv] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][mæn] . ¶ - .
Give the Scriptural proof as to the nature of the first man . ¶ 536 .
给 这 圣经 证明 作为 到 这 自然 的 这 第一的 男人 . ¶ - .

请提供圣经中关于第一个人本质的证据。¶ 536.

[wʌt] [wʌz; wəz]['gɑːdz] ['pɜːrpəs] [ɪn] [kri'eɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [mæn][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ? ¶ - .
What was God's purpose in creating the earth and putting man upon it ? ¶ 536 .
什么 曾是 神的 目的 在 创建 这 地球 和 推杆 男人 之上 它 ? ¶ - .

上帝创造地球并将人类安置在地球上的目的是什么？¶ 536.

[ɪz] ['eni] [wʌn] ['wɔːrəntɪd] [ɪn] [dɪ'naɪɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ? ¶ -
Is any one warranted in denying the doctrine of the restoration of mankind ? ¶ 537
是 任何 一 有保证 在 否认 这 教义 的 这 恢复 的 人类 ? ¶ -
.
.
.

任何人有理由否认人类复兴的教义吗？¶ 537.

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][biː; bi][noʊ] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][mæn] , [wʌt] [ɪ'fekt] [wʊd] [ðæt] [hæv; həv][ə'pɑːn]
If there is to be no restoration of man , what effect would that have upon
如果 那里 是 到 是 不 恢复 的 男人 , 什么 影响 会 那 有 之上
[ðə; ði] ['pɜːrpəs] ,
the purpose ,
这 目的 ,

如果人类无法复兴，那会对最终目的产生什么影响?

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [gɑːd] [kri'eɪtɪd] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] ? ¶ - .
for which God created man and the earth ? ¶ 537 .
为了 哪个 上帝 创建 男人 和 这 地球 ? ¶ - .

上帝创造人类和地球的目的是什么? ¶ 537.

[kæn; kən][ðə; ði]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv][gɑːd] [feɪl] ?
Can the purposes of God fail ?
能 这 目的 的 上帝 失败 ?

神的旨意会落空吗?

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['ænsər] . ¶ - .
Give Scriptural reason for answer . ¶ 537 .
给 圣经 原因 为了 回答 . ¶ - .

请给出符合圣经的答案。¶ 537.

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][biː; bi][noʊ] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][mæn] , [ðen] [ðə; ði][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'vaɪn]
If there is to be no restoration of man , then the manifestation of divine
如果 那里 是 到 是 不 恢复 的 男人 , 然后 这 表现 的 神圣的
['dʒʌstɪs] [ment] [wʌt] ? ¶ - .
justice meant what ? ¶ 538 .
正义 意思是 什么 ? ¶ - .

如果人类没有复兴，那么神圣正义的显现又意味着什么呢? ¶ 538.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv]['gɑːdz] ['prɑːmɪs] [tuː; tə]['eɪbrəhæm][tuː; tə] [bles] [ɔːl][ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv]
What is the meaning of God's promise to Abraham to bless all the families of
什么 是 这 意义 的 神的 承诺 到 亚伯拉罕 到 保佑 全部 这 家庭 的
[ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][biː; bi][noʊ] [ˌrestə'reɪʃn] ? ¶ - .
the earth if there is to be no restoration ? ¶ 539 .
这 地球 如果 那里 是 到 是 不 恢复 ? ¶ - .

如果上帝没有复兴，那么上帝应许亚伯拉罕赐福给地上万族的意义是什么呢? ¶ 539.

[haʊ] [dɪd][dʒə'hoʊvə][baɪnd] [ðɪs] ['prɑːmɪs] ?
How did Jehovah bind this promise ?
如何 做过 耶和华 绑定 这 承诺 ?

耶和华是如何订立这个承诺的?

[ænd; ənd] [wʌt] [ə'ʃʊrəns] [dʌz] [ðæt] [gɪv] [kən'sɜːrnɪŋ] [ɪts] [fʊl'fɪlmənt] ? ¶ - .
and what assurance does that give concerning its fulfillment ? ¶ 539 .
和 什么 保证 做 那 给 有关 它是 履行 ? ¶ - .

而这又能提供什么保证，使其得以实现呢? ¶ 539.

[waɪ] [dɪd]['dʒiːzəs] [kʌm] [tuː; tə] [ɜːrθ] ? ¶ - .
Why did Jesus come to earth ? ¶ 540 .
为什么 做过 耶稣 来 到 地球 ? ¶ - .

耶稣为什么来到世上? ¶ 540.

[wʊd] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] , [deθ] ,
Would his coming , death ,
会 他的 未来 , 死亡 ,

他的到来，死亡，

[ænd; ənd] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [əˈkɑːmplɪʃ] [ˈeniθɪŋ] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [ˌrestəˈreɪʃn] [ʌv; əv]
and resurrection accomplish anything if there is no such thing as restoration of
和 复活 完成 任何事物 如果 那里 是 不 这样的 事物 作为 恢复 的
[ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] ?
the human race ?
这 人类 种族 ?

如果人类没有复兴的可能，那么复活又有何意义呢?

[gɪv] [ˈskrɪptʃərəl] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈænsər] . ¶ ¶ - , - .
Give Scriptural reason for answer . ¶ ¶ 541 , 542 .
给 圣经 原因 为了 回答 . ¶ ¶ - , - .

请给出符合圣经的答案。¶¶ 541, 542.

[dʌz] [ðə; ði][ˈrænsəm] - [ˈsækrɪfaɪs] [ˌɡærənˈtiː] [æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [fɔːr; fər] [ˌrestəˈreɪʃn] [tuː; tə][ɔːl] ? [gɪv]
Does the ransom - sacrifice guarantee an opportunity for restoration to all ? Give
做 这 赎金 - 牺牲 保证 一个 机会 为了 恢复 到 全部 ? 给
[ˈskrɪptʃərəl] [ˈriːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ˈænsər] . ¶ - .
Scriptural reasons for answer . ¶ 543 .
圣经 原因 为了 回答 . ¶ - .

赎价祭献是否保证所有人都有机会得到恢复？请根据圣经给出答案。¶ 543.

[wʌt] [ˌɡærənˈtiː] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][mæn][baɪ][ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] ?
What guarantee is given to man by the resurrection of Jesus ?
什么 保证 是 给定 到 男人 经过 这 复活 的 耶稣 ?

耶稣的复活给了人类什么保证?

[gɪv] [ˈskrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 543 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 543.

[ɪf] [ðə; ði] [ˈdɑːktrɪn] [ʌv; əv] [ˌrestəˈreɪʃn] [ɪz][nɑːt] [truː] ,
If the doctrine of restoration is not true ,
如果 这 教义 的 恢复 是 不是 真的 ,

如果复原论不成立，

[ðen] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpɑːsl] [æz; əz] [rɪˈkɔːrdɪd] [ɪn][wʌn]
then what shall we say about the words of the Apostle as recorded in 1
然后 什么 将 我们 说 关于 这 字 的 这 使徒 作为 记录 在 1
[kəˈrinθiənz] - : - - - ? ¶ - .
Corinthians 15 : 20 - 26 ? ¶ 543 .
哥林多前书 - : - - - ? ¶ - .

那么，对于使徒在哥林多前书 15:20-26 中所记载的话语，我们该如何看待呢？¶ 543.

[ðə; ði] [ˈmɪstəri] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv] [ˈprɑːmɪs] , [wʌt] , [ðen] ,
The mystery being the seed of promise , what , then ,
这 神秘 存在 这 种子 的 承诺 , 什么 , 然后 ,

谜团是希望的种子，那么，接下来呢?

[ɪz][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪstəri] [klæs] [wen] [ˈɡlɔːrɪfaɪd] ? ¶ - .
is the work of the mystery class when glorified ? ¶ 544 .
是 这 工作 的 这 神秘 班级 什么时候 光荣的 ? ¶ - .

神秘阶层的作品被颂扬了吗？¶ 544.

[ɪf] [ðer; ðər][biː; bi][noʊ] [ˌrestəˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] ,
If there be no restoration of the human race ,
如果 那里 是 不 恢复 的 这 人类 种族 ,

如果人类无法复兴，

[waɪ] [wʊd] [dʒə'hoʊvə] [dɪ'voʊt] [soʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪstəri] [klæs]
why would Jehovah devote so much time to the development of the mystery class
为什么 会 耶和华 奉献 所以 很多 时间 到 这 发展 的 这 神秘 班级
? ¶ - .
? ¶ 544 .
? ¶ - .

为什么耶和华要花费这么多时间来发展奥秘阶层呢？¶ 544.

[wʌt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [hæz; həz] [ðə; ði] ['sekənd] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [kraɪst] [tuː; tə] [ˌrestə'reɪʃn] ?
What relationship has the second coming of Christ to restoration ?
什么 关系 有 这 第二 未来 的 基督 到 恢复 ?

基督的第二次降临与复兴有何关系？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] ['steɪtmənt] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . ¶ - .
Give Scriptural statement relating to this point . ¶ 545 .
给 圣经 陈述 相关 到 这 观点 . ¶ - .

请提供与此相关的圣经经文。¶ 545.

[dɪd] [ðə; ði] ['prɔfits] [fɔːr'tel] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ˌrestə'reɪʃn] ?
Did the prophets foretell the days of restoration ?
做过 这 先知 预言 这 天 的 恢复 ?

先知们预言过复兴的日子吗？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ ¶ - , - .
Give Scriptural proof . ¶ ¶ 546 , 547 .
给 圣经 证明 . ¶ ¶ - , - .

给出圣经证据。¶¶ 546, 547.

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [gɑːd] [wʊd] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n]
Would it be reasonable to suppose that God would provide a new creation
会 它 是 合理的 到 认为 那 上帝 会 提供 一个 新的 创建
[ænd; ənd] [nɑːt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [sʌm; səm] [spə'sɪfɪk] [wɜːrk] [tuː; tə] [duː] ['relətɪv] [tuː; tə] [mæn] ? ¶ - .
and not give it some specific work to do relative to man ? ¶ 548 .
和 不是 给 它 一些 具体的 工作 到 做 相对的 到 男人 ? ¶ - .

认为上帝创造新事物却不赋予它与人类相关的特定工作，这种想法合理吗？¶ 548.

[wʌt] [duː] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dʒʌdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['blesɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv]
What do the Scriptures say about the judging and blessing of the families of
什么 做 这 经文 说 关于 这 评判 和 祝福 的 这 家庭 的
[ðə; ði] [ɜːrθ] ? ¶ - .
the earth ? ¶ 548 .
这 地球 ? ¶ - .

圣经对地上各族的审判和祝福是怎么说的呢？¶ 548.

[kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dʒʌdʒmənt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['traɪəl] ? ¶ - .
Could there be a judgment without a trial ? ¶ 548 .
可以 那里 是 一个 判断 没有 一个 审判 ? ¶ - .

是否可以不经审判就作出判决？¶ 548.

[wʌt] [dɪd] ['dʒiːzəs] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪˌdʒenə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] ,
What did Jesus say about the regeneration of the human race ,
什么 做过 耶稣 说 关于 这 再生 的 这 人类 种族 ,

耶稣对人类的重生是怎么说的？

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [wʊd] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] ?
and those who would participate in this work ?
和 那些 WHO 会 参加 在 这 工作 ?

哪些人愿意参与这项工作？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 548 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 548.

[dɪ'faɪn] [rɪˌdʒenə'reɪʃn] . ¶ - .
Define regeneration . ¶ 548 .
定义 再生 . ¶ - .

定义再生。¶ 548。

[wʌt] ['prɑːmɪs] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] ['reɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] ? ¶
What promise is given to the church with reference to reigning with Christ ? ¶
什么 承诺 是 给定 到 这 教会 和 参考 到 统治 和 基督 ? ¶
- .
549 .
- .

关于与基督一同作王，教会得到了怎样的应许？¶ 549.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] [reɪn] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] ['dʒiːzəs] ? ¶ - .
What is the purpose of the thousand - year reign with Christ Jesus ? ¶ 549 .
什么 是 这 目的 的 这 千 - 年 在位 和 基督 耶稣 ? ¶ - .

与基督耶稣一同作王一千年的目的是什么？¶ 549.

[wʌt] [dɪd][ˌes 'tiː] . [pɔːl] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪnts] [dʒʌdʒɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] ? ¶ - .
What did St . Paul say about the saints judging the world ? ¶ 550 .
什么 做过 英石 . 保罗 说 关于 这 圣徒 评判 这 世界 ? ¶ - .

圣保罗对圣徒审判世界是怎么说的？¶ 550.

[wʌt] [dɪd]['dʒiːzəs] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði] [neiʃəns] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] ['sekənd]
What did Jesus say about the gathering the nations before him at his second
什么 做过 耶稣 说 关于 这 采集 这 国家 前 他 在 他的 第二
[ə'piəriŋ] ? ¶ - .
appearing ? ¶ 550 .
出现 ? ¶ - .

耶稣第二次显现时，对万国聚集在他面前说了什么？¶ 550.

[wʊd] [nɑːt][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][gɑːd] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [kri'eɪʃ(ə)n] [feɪl] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]
Would not the purpose of God concerning the new creation fail if there is no
会 不是 这 目的 的 上帝 有关 这 新的 创建 失败 如果 那里 是 不
[ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ? ¶ - .
restoration of mankind ? ¶ 550 .
恢复 的 人类 ? ¶ - .

如果人类没有复兴，那么上帝关于新创造的目的岂不是落空了吗？¶ 550.

[wʌt] [dɪd]['gɑːdz] ['prɑːfɪt] [seɪ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [frʌm; frəm][ðə; ði]
What did God's Prophet say concerning the bringing out of the dead from the
什么 做过 神的 先知 说 有关 这 带来 出去 的 这 死的 从 这
['prɪzn] - [haʊs] [ʌv; əv] [deθ] ? ¶ - .
prison - house of death ? ¶ 551 .
监狱 - 房子 的 死亡 ? ¶ - .

神的先知对将死者从死亡的牢笼中带出来是怎么说的？¶ 551.

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] ['prɑːfɪt] [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] [steɪt] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ]
What did the prophet Isaiah state with reference to the church
什么 做过 这 先知 以赛亚 状态 和 参考 到 这 教会
[ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ˌaɪ 'tiː] ? ¶ - .
establishing the earth and causing the people to inherit it ? ¶ 551 .
建立 这 地球 和 导致 这 人们 到 继承 它 ? ¶ - .

先知以赛亚关于教会建立地球并使人民承受其为业的论述是什么？¶ 551.

[tuː; tə] [wʌt] [dʌz] ['evri] ['vaɪt(ə)l] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [plæn] [pɔɪnt] ? ¶ - .
To what does every vital doctrine of the divine plan point ? ¶ 552 .
到 什么 做 每一个 必不可少的 教义 的 这 神圣的 计划 观点 ? ¶ - .

神圣计划中每一项至关重要的教义都指向什么？¶ 552.

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [duː][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [strɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrp]['hɑːrmənaɪz] ? ¶ - .
With what do all the other strings of the harp harmonize ? ¶ 552 .
和 什么 做 全部 这 其他 字符串 的 这 竖琴 协调 ? ¶ - .
竖琴的其他琴弦与什么音调和声？¶ 552.

[waɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][ðə; ði][dʒuːz][get] [laɪf] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɔː] ['kʌvənənt] ? ¶ - .
Why could not the Jews get life under the law covenant ? ¶ 553 .
为什么 可以 不是 这 犹太人 得到 生活 在下面 这 法律 盟约 ? ¶ - .
为什么犹太人不能在律法之约下获得生命？¶ 553。

[fɔːr; fər] [wʌt] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [lɔː] ['kʌvənənt] [meɪd] ? ¶ - .
For what purpose was the law covenant made ? ¶ 553 .
为了 什么 目的 曾是 这 法律 盟约 制成 ? ¶ - .
制定律法盟约的目的是什么？¶ 553.

[ɪz][ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [nuː] ['kʌvənənt] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][mæn] ?
Is there to be a new covenant made for the benefit of man ?
是 那里 到 是 一个 新的 盟约 制成 为了 这 益处 的 男人 ?
是否应该为了人类的利益而制定新的盟约？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 553 .
给 圣经 证明 . ¶ - .
给出圣经依据。¶ 553.

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [nuː] ['kʌvənənt] [biː; bi] [siːld] ? ¶ - .
When will the new covenant be sealed ? ¶ 554 .
什么时候 将要 这 新的 盟约 是 密封 ? ¶ - .
新约何时才能订立？¶ 554.

[steɪt] [ðə; ði] [tɜːrmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['kʌvənənt] [æz; əz] [set] [fɔːrθ] [baɪ][ˌes 'tiː] . [pɔːl] . ¶ - .
State the terms of the new covenant as set forth by St . Paul . ¶ 554 .
状态 这 条款 的 这 新的 盟约 作为 放 前进 经过 英石 . 保罗 . ¶ - .
陈述圣保罗所阐述的新约条款。¶ 554。

[wʌt] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wɪl] [biː; bi] ['græntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] ['ʌndər] [ðə; ði] [tɜːrmz] [ʌv; əv][ðə; ði]
What opportunity will be granted to the human race under the terms of the
什么 机会 将要 是 的确 到 这 人类 种族 在下面 这 条款 的 这
[nuː] ['kʌvənənt] ? ¶ - .
new covenant ? ¶ 555 .
新的 盟约 ? ¶ - .
根据新约的条款，人类将获得怎样的机会？¶ 555.

[wʌt] [duː][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [seɪ] [ðæt] [gɑːd] [wɪl] [pʊt]['ɪntuː][ðer; ðər][maɪndz][ænd; ənd] ['hɑːrts] ['ʌndər]
What do the Scriptures say that God will put into their minds and hearts under
什么 做 这 经文 说 那 上帝 将要 放 进入 他们的 思想 和 心 在下面
[ðə; ði][tɜːrmz][ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌvənənt] ? ¶ - .
the terms of this covenant ? ¶ 555 .
这 条款 的 这 盟约 ? ¶ - .
圣经说，根据这个盟约的条款，上帝会把什么放在他们的思想和心中？¶ 555.

[wʌt] ['prɑːmɪnənt] ['kærəktərz] [wɪl] [biː; bi] [ˌrezə'rektɪd] [ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv]
What prominent characters will be resurrected immediately following the making of
什么 著名的 人物 将要 是 复活 立即地 下列的 这 制作 的
[ðə; ði] [nuː] ['kʌvənənt] ? ¶ - .
the new covenant ? ¶ 556 .
这 新的 盟约 ? ¶ - .
新约缔结后，哪些重要人物会立即复活？¶ 556.

[wʌt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [wɪl] [ðiːz] ['prɑːmɪnənt] ['kærəktərz] ['ɑːkjupaɪ][ɪn][ðə; ði] [ˌmesi'ænɪk] ['kɪŋdəm] ?

What official positions will these prominent characters occupy in the Messianic kingdom ?

什么 官方的 职位 将要 这些 著名的 人物 占据 在 这 弥赛亚 王国 ?

¶ - .

¶ 556 .

¶ - .

这些杰出人物将在弥赛亚王国中担任什么官方职位？¶ 556.

[wʌt] [wɪl] [ðə; ði] [lɔːrd] [duː][fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [in'strʌktɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd]

What will the Lord do for the people in the way of instructing them and

什么 将要 这 主 做 为了 这 人们 在 这 方式 的 指导 他们 和

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðem; ðəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [tɜːrmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['kʌvənənt] ,

leading them under the terms of the new covenant ,

领导 他们 在下面 这 条款 的 这 新的 盟约 ,

主将如何教导和带领他的子民，使他们遵守新约的条款？

[æz; əz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prɔfits] ?

as indicated by the prophets ?

作为 表明的 经过 这 先知 ?

就像先知们预言的那样？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .

Give Scriptural proof . ¶ 557 .

给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 557。

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] [seɪ] [ə'baʊt] [huːm] [ðə; ði] [lɔːrd] [wɪl] [dʒʌdʒ] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] ? ¶ - .

What does the Apostle say about whom the Lord will judge when he comes ? ¶ 558 .

什么 做 这 使徒 说 关于 谁 这 主 将要 法官 什么时候 他 来 ? ¶ - .

使徒说，主来的时候要审判谁？¶ 558.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði][wɜːrd] " [kwɪk] " [æz; əz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ə'bʌv] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ?

What is meant by the word " quick " as used in the Scriptures above referred to ?

什么 是 意思是 经过 这 单词 " 快的 " 作为 用过的 在 这 经文 多于 指 到 ?

¶ - .

¶ 558 .

¶ - .

上述经文中使用的“快”这个词是什么意思？¶ 558.

[wɪð; wɪθ] [huːm] [wɪl] [ðə; ði] [lɔːrd] [diːl] , [fɜːrst] [wen] [ðə; ði] [nuː] ['kʌvənənt] [ɪz] [meɪd] ? ¶ - .

With whom will the Lord deal , first when the new covenant is made ? ¶ 558 .

和 谁 将要 这 主 交易 , 第一的 什么时候 这 新的 盟约 是 制成 ? ¶ - .

当新约订立时，主首先要与谁立约呢？¶ 558.

[wʊd] [wiː; wi][ɪk'spekt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [fɜːrst] [ə'weɪkən] [ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] [dʒʌdʒ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr]

Would we expect that he would first awaken the dead and judge them before

会 我们 预计 那 他 会 第一的 觉醒 这 死的 和 法官 他们 前

['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ? ¶ - .

dealing with the living ? ¶ 558 .

处理 和 这 活的 ? ¶ - .

我们是否期望他先唤醒死者并审判他们，然后再处理活人？¶ 558.

[wɪl] ['eni] ['piːp(ə)l] [biː; bi] [brɔːt] [θruː] [ðə; ði] [greɪt] [taɪm] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [naʊ] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ]

Will any people be brought through the great time of trouble now on the earth

将要 任何 人们 是 带来 通过 这 伟大的 时间 的 麻烦 现在 在 这 地球

[ænd; ənd][hæv; həv][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] [ˌrestə'reɪʃn] ['blesɪŋz] ?

and have an opportunity for restoration blessings ?

和 有 一个 机会 为了 恢复 祝福 ?

现今地球上的这大灾难时期，会有哪些民族能够渡过难关，获得复兴的祝福？

[gɪv] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['ænsər] . ¶ - .
Give the Scriptural reason for this answer . ¶ 558 .
给 这 圣经 原因 为了 这 回答 . ¶ - .

请给出此答案的圣经依据。¶ 558.

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['meni] ['piːp(ə)l] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [huː] [sɪn'sɪrli] [dɪ'zaɪər][ə; eɪ] ['raɪtʃəs]
Are there many people now living on the earth who sincerely desire a righteous
是 那里 许多 人们 现在 活的 在 这 地球 WHO 真挚地 欲望 一个 正义
['gʌvərnmənt] ? ¶ - .
government ? ¶ 559 .
政府 ? ¶ - .

现在地球上还有多少人真心渴望一个公正的政府？¶ 559.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv][ðer; ðər] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'reɪndʒmənt] ?
What is the extent of their knowledge of the Lord and his arrangement ?
什么 是 这 程度 的 他们的 知识 的 这 主 和 他的 安排 ?

他们对上帝及其安排的了解程度如何？

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪ'fekt] [hæz; həz] [ðɪs] [læk] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [hæd; həd][ə'pɑːn][ðem; ðəm] ? ¶ - .
and what effect has this lack of knowledge had upon them ? ¶ 559 .
和 什么 影响 有 这 缺少 的 知识 有 之上 他们 ? ¶ - .

这种知识的缺乏对他们产生了什么影响？¶ 559.

[wʌt] ['mesɪdʒ] [hæz; həz][ðə; ði] [lɔːrd] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [sʌtʃ] [θruː] [hɪz; ɪz] ['prɑːfɪt] ?
What message has the Lord given to such through his Prophet ?
什么 信息 有 这 主 给定 到 这样的 通过 他的 先知 ?

主通过他的先知向这些人传达了什么信息？

[gɪv] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give the Scriptural proof . ¶ 560 .
给 这 圣经 证明 . ¶ - .

请提供圣经依据。¶ 560.

[waɪ] [duː][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - :
Why do the words of Isaiah 35 :
为什么 做 这 字 的 以赛亚 - :

为什么以赛亚书35章的经文如此重要？

[fɔːr] - [sɪks] [ə'plaɪ] [tuː; tə] [ðiːz] [huː] [ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði][greɪvz; grɑːvz] ? ¶
4 - 6 apply to these who are living and not to those in the graves ? ¶
4 - 6 申请 到 这些 WHO 是 活的 和 不是 到 那些 在 这 坟墓 ? ¶
- .
560 .
- .

4-6 适用于活着的人，而不适用于坟墓里的人？¶ 560。

[wɪl] [ðə; ði] [ded] [biː; bi] [ˌrezə'rektid] ['maɪnəs][ɑːrmz][ɔːr][legz] ? ¶ - .
Will the dead be resurrected minus arms or legs ? ¶ 560 .
将要 这 死的 是 复活 减 武器 或者 腿 ? ¶ - .

死者复活后会失去胳膊或腿吗？¶ 560.

[wʌt] [duː][ðə; ði] ['skrɪptʃər] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['bɑːdi] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [wen] [reɪzd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
What do the Scriptures say about the body they will have when raised from the
什么 做 这 经文 说 关于 这 身体 他们 将要 有 什么时候 提高 从 这
[ded] ? ¶ - .
dead ? ¶ 560 .
死的 ? ¶ - .

圣经对他们从死里复活后的身体是怎么说的？¶ 560.

['hævɪŋ] [ɪn][maɪnd][ðə; ði] [ɡreɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kriplz] , [def] , [dʌm] , [ænd; ənd] [leɪm] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [naʊ] ,

Having in mind the great number of cripples , deaf , dumb , and lame on the earth now ,

拥有 在 头脑 这 伟大的 数字 的 残疾人 , 聋 , 哑的 , 和 瘸 在 这 地球 现在 ,

考虑到当今世上有大量的残疾人、聋子、哑巴和瘸子，

[wʌt] [wɪl] [ˌrestə'reɪʃn] ['blesɪŋz] [duː][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ? ¶ - .

what will restoration blessings do for them ? ¶ 560 .

什么 将要 恢复 祝福 做 为了 他们 ? ¶ - .

复兴的祝福会给他们带来什么？¶ 560.

[wʌt] [ɪ'fekt] [meɪ] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ˌrestə'reɪʃn] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ɑːn] [ðoʊz] [huː] [əb'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] ? ¶ - .

What effect may the beginning of restoration be expected to have on those who observe it ? ¶ 561 .

什么 影响 可能 这 开始 的 恢复 是 预期的 到 有 在 那些 WHO 观察 它 ? ¶ - .

修复工作的开始可能会对观察它的人产生什么影响？¶ 561.

[fɔːr; fər] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [hoʊl] [kri'eɪʃ(ə)n] ['weɪtɪŋ] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɡrəunz] [ɪn] [peɪn] ?

For what is the whole creation waiting while it groans in pain ?

为了 什么 是 这 所有的 创建 等待 尽管 它 呻吟 在 疼痛 ?

当整个受造界在痛苦呻吟时，它究竟在等待什么？

[ɡɪv] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] ['riːz(ə)n] . ¶ - .

Give the Scriptural reason . ¶ 562 .

给 这 圣经 原因 . ¶ - .

请给出圣经依据。¶ 562.

[fɔːr; fər] [wʌt] [duː] [ðiːz] [hoʊp] [ænd; ənd] [lɔːŋ] ? ¶ - .

For what do these hope and long ? ¶ 562 .

为了 什么 做 这些 希望 和 长的 ? ¶ - .

他们究竟在期盼什么？他们究竟在渴望什么？¶ 562.

[wʌt] [ɪ'fekt] [wɪl] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] ['blesɪŋz] [hæv; həv][ɑːn] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['krɪpld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] ? ¶ - .

What effect will the restoration blessings have on those who were crippled during the war ? ¶ 563 .

什么 影响 将要 这 恢复 祝福 有 在 那些 WHO 是 残疾的 期间 这 战争 ? ¶ - .

复原的祝福会对那些在战争中致残的人产生什么影响？¶ 563.

[dʌz] [ðə; ði] [lɔːrd] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['kærid] [θruː] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ?

Does the Lord indicate the kind of people that will be carried through the time of trouble ?

做 这 主 表明 这 种类 的 人们 那 将要 是 携带 通过 这 时间 的 麻烦 ?

主是否指明了哪些人会在患难时期得到拯救？

[ɡɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .

Give Scriptural proof . ¶ 564 .

给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 564.

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] , [ə'prɑːksɪmətli] , [ɑːr; ər] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ? ¶ - .

How many people , approximately , are now living on the earth ? ¶ 565 .

如何 许多 人们 , 大约 , 是 现在 活的 在 这 地球 ? ¶ - .

目前地球上大约有多少人？¶ 565.

[haʊ] [suːn] [meɪ] [wiː; wi][ɪk'spekt][ðə; ði]['prez(ə)nt]['iːv(ə)l]['ɔːrdər][tuː; tə] [pæs] [ə'weɪ] ? ¶ - .
How soon may we expect the present evil order to pass away ? ¶ 565 .
如何 很快 可能 我们 预计 这 展示 邪恶的 命令 到 经过 离开 ? ¶ - .

我们可以期待当前的邪恶秩序在多久之后消亡？¶ 565.

[wʌt] [kə'tæstrəfi] [kɔːzd] [ðə; ði][fɜːrst] [wɜːrld] [tuː; tə] [end] ? ¶ - .
What catastrophe caused the first world to end ? ¶ 566 .
什么 灾难 导致 这 第一的 世界 到 结尾 ? ¶ - .

导致第一次世界大战结束的灾难是什么？¶ 566.

[haʊ] ['meni] ['pɝːsənz] [wɜːr; wər] [seɪvd] [ɔːr] ['kærid] ['oʊvər][frʌm; frəm] [ðæt] [fɜːrst] [wɜːrld] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː]
How many persons were saved or carried over from that first world to the new
如何 许多 人 是 已保存 或者 携带 超过 从 那 第一的 世界 到 这 新的
['ɔːrdər] ? ¶ - .
order ? ¶ 566 .
命令 ? ¶ - .

有多少人从原来的世界被拯救或转移到新的秩序中？¶ 566.

[wʌt] [dɪd] ['noʊə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [ˌreprɪ'zent] ? ¶ - .
What did Noah and his family represent ? ¶ 566 .
什么 做过 诺亚 和 他的 家庭 代表 ? ¶ - .

诺亚和他的家人代表了什么？¶ 566.

[wʌt] ['prɑːmɪs] [dɪd][gɑːd] [meɪk] [tuː; tə] ['noʊə] [ɪ'miːdiətli] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [flʌd] ?
What promise did God make to Noah immediately following the flood ?
什么 承诺 做过 上帝 制作 到 诺亚 立即地 下列的 这 洪水 ?

洪水过后，上帝立刻向诺亚许下了什么承诺？

[kwoʊt] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] . ¶ - .
Quote the promise . ¶ 566 .
引用 这 承诺 . ¶ - .

引用承诺。¶ 566。

[wʌt] [ə'ʃʊrəns] [duː][wiː; wi] ['gæðər] [frʌm; frəm] [ðɪs] [dɪ'vaɪn] ['prɑːmɪs] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] [ðoʊz]
What assurance do we gather from this divine promise with reference to those
什么 保证 做 我们 收集 从 这 神圣的 承诺 和 参考 到 那些
[naʊ] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ? ¶ - .
now living on the earth ? ¶ 566 .
现在 活的 在 这 地球 ? ¶ - .

我们从这个神圣的应许中能得到什么保证，对于现在生活在地球上的人来说呢？¶ 566.

[waɪ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [biː; bi] [sed] [ðæt] ['mɪljənz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [wɪl] ['nevər] [daɪ] ? ¶ - .
Why can it now be said that millions now living will never die ? ¶ 566 .
为什么 能 它 现在 是 说 那 百万 现在 活的 将要 绝不 死 ? ¶ - .

为什么现在可以说，现在活着的数百万人将永远不会死去？¶ 566.

[kwoʊt] ['dʒiːzəs] - [wɜːrdz] [ɪn][dʒɑːn] - : - . ¶ - .
Quote Jesus ' words in John 11 : 26 . ¶ 567 .
引用 耶稣 - 字 在 约翰 - : - . ¶ - .

引用约翰福音 11:26 中耶稣的话。¶ 567。

[wen] [wɪl] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [laɪf] [kʌm] [tuː; tə][mæn'kaɪnd] ? ¶ - .
When will this opportunity of life come to mankind ? ¶ 567 .
什么时候 将要 这 机会 的 生活 来 到 人类 ? ¶ - .

人类何时才能迎来这样的人生机遇？¶ 567.

[wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [tuː; tə] [ðoʊz] [ðen] ['lɪvɪŋ] [huː] [bɪ'liːv] [ænd; ənd] [ə'beɪ] [ðə; ði] [lɔːrd] ? ¶
What will be the results to those then living who believe and obey the Lord ? ¶
什么 将要 是 这 结果 到 那些 然后 活的 WHO 相信 和 服从 这 主 ? ¶
- .
567 .
- .

那时活着的人若信奉并顺服主，结果会如何呢？¶ 567.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [bɪ'liːvɪŋ] ? ¶ - .
What is meant by believing ? ¶ 567 .
什么 是 意思是 经过 相信 ? ¶ - .

相信是什么意思？¶ 567.

[kwoʊt] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] [ɪn] [dʒɑːn] [eɪt] : - . ¶ - .
Quote the words of Jesus in John 8 : 51 . ¶ 567 .
引用 这 字 的 耶稣 在 约翰 8 : - . ¶ - .

引用约翰福音 8:51 中耶稣的话。¶ 567。

[duː] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ʃoʊ] [ðæt] [ɔːl] [men] [mʌst; məst] [hɪr] [ænd; ənd] [geɪn] [ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Do the Scriptures show that all men must hear and gain a knowledge of the
做 这 经文 展示 那 全部 男人 必须 听到 和 获得 一个 知识 的 这
[truːθ] ? ¶ - .
truth ? ¶ 567 .
真相 ? ¶ - .

圣经是否表明所有人都必须听见并获得真理的知识？¶ 567.

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['eni] [wʌn] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['seɪɪŋz] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [noʊz]
Is it possible for any one to keep the sayings of Jesus before he knows
是 它 可能的 为了 任何 一 到 保持 这 谚语 的 耶稣 前 他 知道
[ðem; ðəm] ? ¶ - .
them ? ¶ 567 .
他们 ? ¶ - .

一个人在认识耶稣的话语之前，有可能记住这些话语吗？¶ 567.

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] [mæn'kaɪnd] ? ¶ - .
What is the condition of the majority of mankind ? ¶ 568 .
什么 是 这 状况 的 这 多数 的 人类 ? ¶ - .

大多数人的状况如何？¶ 568.

[wʌt] ['prɑːmɪs] [hæz; həz] [gɑːd] [meɪd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðoʊz] [naʊ] [ʌn'raɪtʃəs] ? ¶
What promise has God made that will be beneficial to those now unrighteous ? ¶
什么 承诺 有 上帝 制成 那 将要 是 有利 到 那些 现在 不义的 ? ¶
- .
568 .
- .

上帝作出了哪些应许，对现在不义的人有益？¶ 568.

[ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] [ʌn'raɪtʃəs] [wʌnz] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːrθ] [hæv; həv] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ?
Shall the unrighteous ones in the earth have an opportunity to live ?
将 这 不义的 一个 在 这 地球 有 一个 机会 到 居住 ?

世上的不义之人岂能有机会存活？

[gɪv] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give the Scriptural proof . ¶ 568 .
给 这 圣经 证明 . ¶ - .

请提供圣经依据。¶ 568.

[wʌt] ['pɪktʃər] [dʌz] [dʒɑːb] [gɪv] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] [ˌrestə'reɪʃn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prɑːfəsi] , ['tʃæptər]
What picture does Job give with reference to restoration in his prophecy , chapter
什么 图片 做 工作 给 和 参考 到 恢复 在 他的 预言 , 章
- ,
33 ,
- ,

约伯在《约伯记》第33章的预言中，用怎样的画面来描述复兴？

[vəːsiz] - [tuː; tə] - ? ¶ - .
verses 16 to 25 ? ¶ 569 .
诗句 - 到 - ? ¶ - .

第 16 至 25 节？¶ 569。

[kwoʊt] [ðiːz] [vəːsiz] [ʌv; əv] [ˈskrɪptʃər] [ænd; ənd][ɪkˈspleɪn][ðem; ðəm] . ¶ - .
Quote these verses of Scripture and explain them . ¶ 570 .
引用 这些 诗句 的 圣经 和 解释 他们 . ¶ - .

引用以下经文并加以解释。¶ 570.

[duː][ðə; ði] [ˈskrɪptʃər] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [sʌm; səm] [wɪl] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ruːl] [ʌv; əv]
Do the Scriptures indicate that some will refuse to obey the righteous rule of
做 这 经文 表明 那 一些 将要 拒绝 到 服从 这 正义 规则 的
[ðə; ði] [lɔːrd] ? ¶ - .
the Lord ? ¶ 571 .
这 主 ? ¶ - .

圣经是否表明有些人会拒绝服从主的公义统治？¶ 571.

[wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ˌdɪsəˈbeɪ] ? ¶ - .
What will be the punishment of those who disobey ? ¶ 571 .
什么 将要 是 这 惩罚 的 那些 WHO 违 ? ¶ - .

违抗命令者将受到怎样的惩罚？¶ 571.

[haʊ] [lɔːŋ] [wɪl] [ðə; ði] [lɔːrd] [pərˈmɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈtraɪəl] ? ¶ - .
How long will the Lord permit them to have a trial ? ¶ 571 .
如何 长的 将要 这 主 允许 他们 到 有 一个 审判 ? ¶ - .

主会允许他们受审多久？¶ 571.

[wen] [ðə; ði] [lɔːrd] [spiːks] [ʌv; əv] [dɪˈvaɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈʃepərd] [diˈvaidz] [hɪz; ɪz] [goʊts]
When the Lord speaks of dividing the people as a shepherd divides his goats
什么时候 这 主 说话 的 分割 这 人们 作为 一个 牧羊人 分割 他的 山羊
[ænd; ənd] [ʃiːp] ,
and sheep ,
和 羊 ,

当主谈到要像牧羊人分开山羊和绵羊一样将百姓分开时，

[wʌt] [ɪz] [ment] ? ¶ - .
what is meant ? ¶ 572 .
什么 是 意思是 ? ¶ - .

是什么意思？¶ 572.

[wʌt] [klæs] [duː][ðə; ði] [goʊts] [ˌreprɪˈzent] ? ¶ - .
What class do the goats represent ? ¶ 572 .
什么 班级 做 这 山羊 代表 ? ¶ - .

山羊代表什么类别？¶ 572.

[wʌt] [klæs] [ɪz] [ˈpiktʃəd] [baɪ][ðə; ði] [ʃiːp] ? ¶ - .
What class is pictured by the sheep ? ¶ 572 .
什么 班级 是 如图所示 经过 这 羊 ? ¶ - .

绵羊代表什么阶级？¶ 572.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ˌevərˈlæstɪŋ] [ˈpʌnɪʃmənt] ? ¶ - .
What is meant by everlasting punishment ? ¶ 573 .
什么 是 意思是 经过 永恒 惩罚 ? ¶ - .

永恒的惩罚是什么意思？¶ 573.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ˌevərˈlæstɪŋ] [laɪf] ? ¶ - .
What is meant by everlasting life ? ¶ 573 .
什么 是 意思是 经过 永恒 生活 ? ¶ - .

永生是什么意思？¶ 573.

[dʌz] [ðə; ði] [əˈpɑːsl] [dɪˈfaɪn] [ˌevərˈlæstɪŋ] [ˈpʌnɪʃmənt] ?
Does the Apostle define everlasting punishment ?
做 这 使徒 定义 永恒 惩罚 ?

使徒对永恒的刑罚作了定义吗？

[ɪf] [soʊ] , [haʊ] ? ¶ - .
If so , how ? ¶ 574 .
如果 所以 , 如何 ? ¶ - .

如果是这样，该如何做？¶ 574。

[huː] [ɪz] [ˌɡærən'tiːd] [ə; eɪ] [fʊl] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] [laɪf] ? ¶ - .
Who is guaranteed a full opportunity for life ? ¶ 575 .
WHO 是 保证 一个 满的 机会 为了 生活 ? ¶ - .

谁能保证拥有完整的人生机会？¶ 575.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ə; eɪ] [ɡɪft] ? ¶ - .
What is meant by a gift ? ¶ 575 .
什么 是 意思是 经过 一个 礼物 ? ¶ - .

礼物的含义是什么？¶ 575.

[wʌt] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['nesəseri] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ɡɪft] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ? ¶ - .
What things are necessary to make a gift effective ? ¶ 575 .
什么 事物 是 必要的 到 制作 一个 礼物 有效的 ? ¶ - .

要使一份礼物有效，需要具备哪些条件？¶ 575.

[kwoʊt] [ðə; ði] ['ɑːpɑːsəlz] [wɜːrdz] [ɪn] [wʌn] ['tɪməθi] [ˌtuː'tuː] : [θriː] , [fɔːr] . ¶ - .
Quote the Apostle's words in 1 Timothy 2 : 3 , 4 . ¶ 575 .
引用 这 使徒的 字 在 1 蒂莫西 2 : 3 , 4 . ¶ - .

引用使徒提摩太前书 2:3, 4.¶ 575 中的话。

[wʌt] [ɪz] [ment] [ɪn] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [baɪ] ['biːɪŋ] [seɪvd] ?
What is meant in this passage by being saved ?
什么 是 意思是 在 这 通道 经过 存在 已保存 ?

这段经文中“得救”指的是什么？

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] ['biːɪŋ] [brɔːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːθ] ? ¶ - .
and what is meant by being brought to a knowledge of the truth ? ¶ 575 .
和 什么 是 意思是 经过 存在 带来 到 一个 知识 的 这 真相 ? ¶ - .

获得真理的知识是什么意思呢？¶ 575.

[kwoʊt] [tuː] ['skrɪptʃər] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [laɪf] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡɪft] . ¶ - .
Quote two Scriptures showing that life is a gift . ¶ 575 .
引用 二 经文 显示 那 生活 是 一个 礼物 . ¶ - .

引用两段经文来证明生命是一份礼物。¶ 575.

[tuː; tə] [huːm] [ɪz] [ðɪs] [friː] [ɡɪft] ['ɔːfərd] ? ¶ - .
To whom is this free gift offered ? ¶ 576 .
到 谁 是 这 自由的 礼物 提供 ? ¶ - .

这份免费礼物是提供给谁的？¶ 576.

[kwoʊt] [wʌn] [dʒɑːn] [ˌtuː'tuː] : [ˌtuː'tuː] . ¶ - .
Quote 1 John 2 : 2 . ¶ 576 .
引用 1 约翰 2 : 2 . ¶ - .

引自约翰一书 2:2.¶ 576。

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['aʊər; ɑːr] " , [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [baɪ] [ðə; ði] [wɜːrd] " [wɜːrld] " ? ¶ - .
What is meant by the word " our " , and also by the word " world " ? ¶ 576 .
什么 是 意思是 经过 这 单词 " 我们的 " , 和 还 经过 这 单词 " 世界 " ? ¶ - .

“我们的”和“世界”这两个词分别是什么意思？¶ 576.

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] ['skrɪptʃər] [pruːv] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rænsəm] - ['sækrɪfaɪs] [ænd; ənd] [ɪts]
What does this Scripture prove with reference to the ransom - sacrifice and its
什么 做 这 圣经 证明 和 参考 到 这 赎金 - 牺牲 和 它是
['benɪfɪts] [tuː; tə] [mæn'kaɪnd] ? ¶ - .
benefits to mankind ? ¶ 576 .
好处 到 人类 ? ¶ - .

这段经文证明了赎价祭及其对人类的益处是什么？¶ 576.

[wʌt] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [baɪ][ðə; ði]['eɪndʒl][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃepərdz] [æt; ət]['dʒiːzəs] - [bɜːrθ] ? ¶
What message was delivered by the angel to the shepherds at Jesus ' birth ? ¶
什么 信息 曾是 发表 经过 这 天使 到 这 牧羊人 在 耶稣 - 出生 ? ¶
- .
576 .
- .

耶稣降生时，天使向牧羊人传达了什么信息？¶ 576.

[dʌz] [ðɪs] [ˌgærən'tiː] [ðæt] ['eniθɪŋ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?
Does this guarantee that anything shall be given to all the people ?
做 这 保证 那 任何事物 将 是 给定 到 全部 这 人们 ?

这是否保证所有人都能得到任何东西？

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [wʌt] ? ¶ - .
and if so , what ? ¶ 576 .
和 如果 所以 , 什么 ? ¶ - .

如果是这样，那又是什么呢？¶ 576.

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [meɪd] [tuː; tə]['eɪbrəhæm] [pruːv] [æz; əz][tuː; tə][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər]
What does the promise made to Abraham prove as to an opportunity for
什么 做 这 承诺 制成 到 亚伯拉罕 证明 作为 到 一个 机会 为了
[laɪf] [ˌevər'læstɪŋ] ?
life everlasting ?
生活 永恒 ?

赐给亚伯拉罕的应许，对于获得永生的机会而言，证明了什么？

[ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [wɪl] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [biː; bi]['gɪv(ə)n] ? ¶ - .
and to whom will this opportunity be given ? ¶ 576 .
和 到 谁 将要 这 机会 是 给定 ? ¶ - .

谁将获得这样的机会？¶ 576.

[wʌt] [dɪd]['dʒiːzəs] [seɪ] [ə'baʊt] ['ʌðər] [ʃiːp] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [nɑːt][ɔːl] [wʊd] [biː; bi] [seɪvd] [ɪn] ['hev(ə)n]
What did Jesus say about other sheep , indicating that not all would be saved in heaven
什么 做过 耶稣 说 关于 其他 羊 , 表明 那 不是 全部 会 是 已保存 在 天堂
? ¶ - .
? ¶ 577 .
? ¶ - .

耶稣对其他的羊说了什么，表明并非所有的羊都能得救上天堂？¶577.

[wʌt] [dɪd][hiː; hi] [miːn] [baɪ] " [ðɪs] [foʊld] " ? ¶ - .
What did he mean by " this fold " ? ¶ 577 .
什么 做过 他 意思是 经过 " 这 折叠 " ? ¶ - .

他说的“这个褶皱”是什么意思？¶ 577.

[waɪ] [wɪl] [hiː; hi][hæv; həv] [ə'nʌðər] [foʊld] ? ¶ - .
Why will he have another fold ? ¶ 577 .
为什么 将要 他 有 其他 折叠 ? ¶ - .

他为什么还要再折叠一次？¶ 577。

[kwoʊt] [sɑːm] - : [naɪn] , [ænd; ənd] [steɪt] [wʌt] [pruːf] [ðɪs] [ɪz] ['relətɪv] [tuː; tə] [ˌrestə'reɪʃn] ['blesɪŋz] .
Quote Psalm 86 : 9 , and state what proof this is relative to restoration blessings .
引用 诗篇 - : 9 , 和 状态 什么 证明 这 是 相对的 到 恢复 祝福 .
¶ - .
¶ 578 .
¶ - .

引用诗篇 86:9，并说明这与复兴的祝福有何关系。¶ 578.

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði][wɜːrd] " ['haɪweɪ] " ?
What is meant by the word " highway " ?
什么 是 意思是 经过 这 单词 " 公路 " ?

“高速公路”一词指的是什么？

[dɪˈskraɪb] [ə; eɪ] [ˈhaɪweɪ] . ¶ - .

Describe a highway . ¶ 579 .

描述 一个 公路 . ¶ - .

描述一条公路。¶ 579.

[ə; eɪ] [ˈhaɪweɪ] [ɪz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [ˈskrɪptʃər] [tuː; tə] [ˈɪləstreɪt] [wʌt] ? ¶ - .

A highway is used in the Scriptures to illustrate what ? ¶ 579 .

一个 公路 是 用过的 在 这 经文 到 阐明 什么 ? ¶ - .

圣经中用公路来说明什么？¶ 579.

[kwoʊt] [aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə] - : [eɪt] . ¶ - .

Quote Isaiah 35 : 8 . ¶ 579 .

引用 以赛亚 - : 8 . ¶ - .

引用以赛亚书 35:8. ¶ 579。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ˈoʊvər] [ðæt] [ˈhaɪweɪ] [kɔːld] ? ¶ - .

What is the way over that highway called ? ¶ 579 .

什么 是 这 方式 超过 那 公路 称为 ? ¶ - .

那条公路上的路叫什么名字？¶ 579.

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈhaɪweɪ] [ˈpɪktʃərz] [wʌt] ? ¶ - .

The entire highway pictures what ? ¶ 579 .

这 全部的 公路 图片 什么 ? ¶ - .

整条高速公路描绘的是什么？¶ 579。

[wɪl] [ðə; ði] [ˌʌnˈkliːn] [goʊ] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [ˈhaɪweɪ] ?

Will the unclean go up on the highway ?

将要 这 不洁 去 向上 在 这 公路 ?

不洁之人会走上高速公路吗？

[ænd; ənd] [wɪl] [ðeɪ] [pæs] [ˈoʊvər][ˌaɪ ˈtiː] ? ¶ - .

and will they pass over it ? ¶ 579 .

和 将要 他们 经过 超过 它 ? ¶ - .

他们会放过它吗？¶ 579.

[ɪf] [wʌn][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈhaɪweɪ] [riˈfjuːziz] [tuː; tə][duː] [raɪt] , [wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] ? ¶ - .

If one upon the highway refuses to do right , what will be the result ? ¶ 579 .

如果 一 之上 这 公路 拒绝 到 做 正确的 , 什么 将要 是 这 结果 ? ¶ - .

如果一个人在公路上拒绝行善，结果会怎样？¶ 579.

[wʌt] [ˈfeɪvər] [wɪl] [biː; bi] [ˈgræntɪd] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [straɪv] [tuː; tə][biː; bi] [əˈbiːdiənt] [waɪl] [ɑːn][ðə; ði]

What favor will be granted to those who strive to be obedient while on the

什么 偏爱 将要 是 的确 到 那些 WHO 努力 到 是 听话 尽管 在 这

[ˈhaɪweɪ] [ʌv; əv] [ˈhoʊlinəs] ? ¶ - .

highway of holiness ? ¶ 579 .

公路 的 圣洁 ? ¶ - .

那些在追求圣洁的道路上努力服从的人，将会得到什么恩惠呢？¶ 579.

[ʃæl; ʃəl] [ˈeni] [ˈwɪkɪd] [ˈɪnfluəns] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ber] [əˈgenst] [wʌn][ɑːn][ðə; ði] [ˈhaɪweɪ] [ʌv; əv]

Shall any wicked influence be brought to bear against one on the highway of

将 任何 邪恶 影响 是 带来 到 熊 反对 一 在 这 公路 的

[ˈhoʊlinəs] ?

holiness ?

圣洁 ?

任何邪恶势力都不能对走在圣洁道路上的人施加影响吗？

[gɪv] [ðə; ði] [ˈskrɪptʃərəl] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈænsər] . ¶ - .

Give the Scriptural reason for the answer . ¶ 579 .

给 这 圣经 原因 为了 这 回答 . ¶ - .

请给出该答案的圣经依据。¶ 579.

[haʊ] [wɪl] [ðæt] [wei] [kəm'per] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['næroʊ] [wei] [ðæt] [ɪz] ['dʒɜ˞ːniːd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ? ¶
How will that way compare with the narrow way that is journeyed by the church ? ¶
如何 将要 那 方式 比较 和 这 狭窄的 方式 那 是 旅程 经过 这 教会 ? ¶
- .
579 .
- .

这条路与教会所走的窄路相比如何？¶ 579.

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪk'spekt] ['eɪbrəhæm] , ['aɪzək] ,
Why should we expect Abraham , Isaac ,
为什么 应该 我们 预计 亚伯拉罕 , 艾萨克 ,

我们为什么要期待亚伯拉罕、以撒？

[ænd; ənd]['dʒeɪkəb][tuː; tə][biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [wʌnz] [ˌrezə'rektid] ['ʌndər] [ðə; ði] [nuː] ['kʌvənənt] ? ¶
and Jacob to be among the first ones resurrected under the new covenant ? ¶
和 雅各布 到 是 之中 这 第一的 一个 复活 在下面 这 新的 盟约 ? ¶
- .
580 .
- .

雅各会成为新约下最早复活的人之一吗？¶ 580。

[wen] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪk'spekt] [ðem; ðəm] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ? ¶ - .
When should we expect them back on the earth ? ¶ 580 .
什么时候 应该 我们 预计 他们 后退 在 这 地球 ? ¶ - .

我们应该期待他们何时重返地球？¶ 580.

[wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðer; ðər] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [ænd; ənd] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] ? ¶ - .
What will be their positions of honor and responsibility in the earth ? ¶ 580 .
什么 将要 是 他们的 职位 的 荣誉 和 责任 在 这 地球 ? ¶ - .

他们在地球上将拥有怎样的荣誉和责任地位？¶ 580.

[wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðer; ðər] [əd'mɪnɪstreɪtɪv] ['duːtiz] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] ? ¶ - .
What will be their administrative duties in the earth ? ¶ 580 .
什么 将要 是 他们的 行政 职责 在 这 地球 ? ¶ - .

他们在地球上的行政职责是什么？¶ 580.

[haʊ] ['meni] ['feɪzɪz] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][gɑːd] ? ¶ - .
How many phases are there of the kingdom of God ? ¶ 581 .
如何 许多 阶段 是 那里 的 这 王国 的 上帝 ? ¶ - .

神的国度有多少个阶段？¶ 581.

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmesi'ænɪk] ['kɪŋdəm] [æz; əz]['gɪv(ə)n][ɪn] [ˌzekə'raiə] - : [fɔːr] , [faɪv] .
Describe the picture of the Messianic kingdom as given in Zechariah 14 : 4 , 5 .
描述 这 图片 的 这 弥赛亚 王国 作为 给定 在 撒迦利亚 - : 4 , 5 .

请描述撒迦利亚书 14:4, 5 中所描述的弥赛亚国度的景象。

[kwoʊt] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] . ¶ - .
Quote the Scripture . ¶ 582 .
引用 这 圣经 . ¶ - .

引用圣经。¶ 582。

[wʌt] [ɪz] [ment] [ɪn] [ðɪs] ['prɑːfəsi] [baɪ][ðə; ði][wɜːrdz] " [hɪz; ɪz] [fiːt] " ? ¶ - .
What is meant in this prophecy by the words " his feet " ? ¶ 582 .
什么 是 意思是 在 这 预言 经过 这 字 " 他的 脚 " ? ¶ - .

这段预言中“他的脚”指的是什么？¶ 582.

[wʌt] [ɪz] ['sɪmbəˌlaɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['ɑːlɪv] ? ¶ - .
What is symbolized by the mountain and by the olive ? ¶ 582 .
什么 是 象征性的 经过 这 山 和 经过 这 橄榄 ? ¶ - .

山和橄榄分别象征着什么？¶ 582.

[wʌt] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kliːvɪŋ] [ɔːr] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['ɪntuː] [tuː] [pɑːrts] ? ¶
What is represented by the cleaving or dividing of the mountain into two parts ? ¶
什么 是 代表 经过 这 劈裂 或者 分割 的 这 山 进入 二 部分 ? ¶
- .
582 .
- .

将山劈成两部分代表什么？¶ 582.

[wʌt] [ɪz] ['piktʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['væli] [bɪ'twiːn] ? ¶ - .
What is pictured by the valley between ? ¶ 582 .
什么 是 如图所示 经过 这 谷 之间 ? ¶ - .

山谷之间描绘的是什么？¶ 582.

[wʌt] [wɪl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [duː][wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] [ðɪs] [sɪm'bɑːlɪk] ['væli] ? ¶ - .
What will the people do with reference to this symbolic valley ? ¶ 582 .
什么 将要 这 人们 做 和 参考 到 这 象征性的 谷 ? ¶ - .

人们将如何对待这个具有象征意义的山谷？¶ 582.

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðoʊz] [ɑːn] [ɜːrθ] [get] [ɪn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ]['eɪbrəhæm][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər]
Why should those on earth get in communication with Abraham and the other
为什么 应该 那些 在 地球 得到 在 沟通 和 亚伯拉罕 和 这 其他
['feɪθf(ə)l] [wʌnz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]['æftər][ðer; ðər] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ? ¶ - .
faithful ones as soon as possible after their resurrection ? ¶ 583 .
忠实 一个 作为 很快 作为 可能的 后 他们的 复活 ? ¶ - .

为什么地球上的人应该在亚伯拉罕和其他信徒复活后尽快与他们取得联系？¶ 583.

[kwoʊt] [sɑːm] - : [wʌn] . ¶ - .
Quote Psalm 50 : 1 . ¶ 584 .
引用 诗篇 - : 1 . ¶ - .

引用诗篇 50:1. ¶ 584。

[ɪn] [ðɪs] [tekst] [wʌt] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɜːrθ] ? ¶ - .
In this text what is represented by the earth ? ¶ 584 .
在 这 文本 什么 是 代表 经过 这 地球 ? ¶ - .

本文中地球代表什么？¶ 584.

[wʌt] [ɪz] ['piktʃəd] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] ? ¶ - .
What is pictured by the sun ? ¶ 584 .
什么 是 如图所示 经过 这 太阳 ? ¶ - .

太阳描绘的是什么？¶ 584.

[wʌt] [ɪz] ['piktʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['goʊɪŋ] [daʊn] [ˌðer'ʌv] ? ¶ - .
What is pictured by the rising of the sun and the going down thereof ? ¶ 584 .
什么 是 如图所示 经过 这 上升 的 这 太阳 和 这 去 向下 其中 ? ¶ - .

太阳升起和落下描绘的是什么？¶ 584.

[kwoʊt] [sɑːm] - : [fɔːr] . ¶ - .
Quote Psalm 50 : 4 . ¶ 584 .
引用 诗篇 - : 4 . ¶ - .

引用诗篇 50:4.¶ 584。

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [dʒʌdʒɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ? ¶ - .
What is meant by judging the people ? ¶ 584 .
什么 是 意思是 经过 评判 这 人们 ? ¶ - .

审判人民是什么意思？¶ 584.

[wen] [ðə; ði] ['piːpəlz] ['lɪvɪŋ] [ɑːn] [ɜːrθ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə] [helθ] [ænd; ənd] [streŋθ] ,
When the peoples living on earth begin to be restored to health and strength ,
什么时候 这 人民 活的 在 地球 开始 到 是 恢复 到 健康 和 力量 ,

当地球上的人们开始恢复健康和力量时，

[ʌv; əv]	[huːm]	[wɪl]	[ðeɪ]	[ðen]	[θɪŋk]	?	¶	-	.
of	**whom**	**will**	**they**	**then**	**think**	**?**	**¶**	**585**	**.**
的	谁	将要	他们	然后	思考	?	¶	-	.

他们那时会想到谁呢？¶ 585.

[wʌt]	[wɪl]	[ðeɪ]	[duː]	[tɔːrd]	['hævɪŋ]	[ðer; ðər]	[bɪ'lʌvɪd]	[ded]	[rɪ'stɔːrd]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	?	¶	-	.
What	**will**	**they**	**do**	**toward**	**having**	**their**	**beloved**	**dead**	**restored**	**to**	**them**	**?**	**¶**	**585**	**.**
什么	将要	他们	做	朝向	拥有	他们的	心爱	死的	恢复	到	他们	?	¶	-	.

他们将如何努力才能让逝去的亲人回到他们身边？¶ 585.

[wʌt]	['skrɪptʃərəl]	[pruːf]	[hæv; həv]	[wiː; wi]	[ðæt]	[ðə; ði]	[lɔːrd]	[wɪl]	[hɪr]	[ðer; ðər]	[prerz]	?	¶	-	.
What	**Scriptural**	**proof**	**have**	**we**	**that**	**the**	**Lord**	**will**	**hear**	**their**	**prayers**	**?**	**¶**	**585**	**.**
什么	圣经	证明	有	我们	那	这	主	将要	听到	他们的	祈祷	?	¶	-	.

圣经中有什么证据表明主会垂听他们的祷告呢？¶ 585.

[wʌt]	['skrɪptʃərəl]	[pruːf]	[hæv; həv]	[wiː; wi]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ded]	[wɪl]	[ə'raɪz]	[frʌm; frəm]	[ðer; ðər]	[greɪvz; grɑːvz]	?	¶	-	.
What	**Scriptural**	**proof**	**have**	**we**	**that**	**the**	**dead**	**will**	**arise**	**from**	**their**	**graves**	**?**	**¶**	**585**	**.**
什么	圣经	证明	有	我们	那	这	死的	将要	出现	从	他们的	坟墓	?	¶	-	.

圣经中有什么证据证明死人会从坟墓里复活？¶ 585.

[kwoʊt]	[ænd; ənd]	['ænəlaɪz]	[ˌes 'tiː]	.	['pɔlz]	['ɑːrgjumənt]	[kən'sɜːrnɪŋ]	[ðə; ði]	[ˌrezə'rekʃ(ə)n]	[ɪn]	[wʌn]	[kə'rinθiənz]	-	:	-	-	-	.	¶	-	.
Quote	**and**	**analyze**	**St**	**.**	**Paul's**	**argument**	**concerning**	**the**	**resurrection**	**in**	**1**	**Corinthians**	**15**	**:**	**16**	**-**	**22**	**.**	**¶**	**586**	**.**
引用	和	分析	英石	.	保罗的	争论	有关	这	复活	在	1	哥林多前书	-	:	-	-	-	.	¶	-	.

引用并分析圣保罗在哥林多前书 15:16-22 中关于复活的论证。¶ 586.

[ɪn]	[wʌt]	['ɔːrdər]	[wɪl]	[ðə; ði]	[ded]	[biː; bi]	[ˌrezə'rektid]	?
In	**what**	**order**	**will**	**the**	**dead**	**be**	**resurrected**	**?**
在	什么	命令	将要	这	死的	是	复活	?

死者将按什么顺序复活？

[ðæt]	[ɪz]	,
that	**is**	**,**
那	是	,

那是，

[wɪl]	[ðoʊz]	[huː]	[hæv; həv]	[daɪd]	[læst]	[ɔːr]	[ðoʊz]	[huː]	[hæv; həv]	[daɪd]	['sentʃəriz]	[ə'goʊ]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[fɜːrst]	[tuː; tə]	[kʌm]	[fɔːrθ]	?	¶	-	.
will	**those**	**who**	**have**	**died**	**last**	**or**	**those**	**who**	**have**	**died**	**centuries**	**ago**	**be**	**the**	**first**	**to**	**come**	**forth**	**?**	**¶**	**586**	**.**
将要	那些	WHO	有	死亡	最后的或者		那些	WHO	有	死亡	几个世纪	前	是	这	第一的	到	来	前进	?	¶	-	.

是那些已经死去的人最后出现，还是那些几个世纪前就死去的人最先出现？¶ 586.

[kwoʊt]	[ˌdʒerə'maɪə]	-	:	-	,	-	.	¶	-	.
Quote	**Jeremiah**	**31**	**:**	**16**	**,**	**17**	**.**	**¶**	**587**	**.**
引用	耶利米	-	:	-	,	-	.	¶	-	.

引用耶利米书 31:16,17。¶ 587。

[wʌt]	[ɪz]	[ment]	[ɪn]	[ðɪs]	[tekst]	[baɪ]	[ðə; ði]	"	[lænd]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['enəmi]	"	?	¶	-	.
What	**is**	**meant**	**in**	**this**	**text**	**by**	**the**	**"**	**land**	**of**	**the**	**enemy**	**"**	**?**	**¶**	**587**	**.**
什么	是	意思是	在	这	文本	经过	这	"	土地	的	这	敌人	"	?	¶	-	.

本文中“敌国之地”指的是什么？¶ 587.

[æz; əz][ðə; ði] [ded] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪv] , [wʌt] [wɪl] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [duː][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ? ¶
As the dead return from the grave , what will the living do for them ? ¶
作为 这 死的 返回 从 这 严重 , 什么 将要 这 活的 做 为了 他们 ? ¶
- .
588 .
- .

当死者从坟墓中复活时，活着的人会为他们做什么呢？¶ 588.

[wʌt] [ɪ'fekt] [wɪl] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [hæv; həv][ɪn][ˌju'naitiŋ] ['fæməliz] ? ¶ - .
What effect will the resurrection have in uniting families ? ¶ 588 .
什么 影响 将要 这 复活 有 在 联合 家庭 ? ¶ - .

复活会对家庭的团结产生什么影响？¶ 588.

[kwoʊt] [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : - . ¶ - .
Quote Isaiah 35 : 10 . ¶ 588 .
引用 以赛亚 - : - . ¶ - .

引用以赛亚书 35:10。¶ 588。

[huː] [ɪz][ðer; ðər] [ment] [baɪ][ðə; ði] " ['rænsəmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] " ? ¶ - .
Who is there meant by the " ransomed of the Lord " ? ¶ 588 .
WHO 是 那里 意思是 经过 这 " 赎金 的 这 主 " ? ¶ - .

"耶和华所救赎的人"指的是谁？¶ 588.

[haʊ] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]['sɔdəm][ænd; ənd] [gə'mɔːrə] [dɪ'strɔɪd] ? ¶ - .
How were the people of Sodom and Gomorrah destroyed ? ¶ 589 .
如何 是 这 人们 的 所多玛 和 蛾摩拉 损毁 ? ¶ - .

所多玛和蛾摩拉的人民是如何被毁灭的？¶ 589.

[wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðer; ðər]['faɪn(ə)l][end] ? ¶ - .
What will be their final end ? ¶ 589 .
什么 将要 是 他们的 最终的 结尾 ? ¶ - .

他们的最终结局会是什么？¶ 589.

[kwoʊt] [ə; eɪ] ['skrɪptʃər] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər]['fɔːrmər] [ɛ'steɪts] [æz; əz]['hjuːmən]
Quote a Scripture showing that they will return to their former estates as human
引用 一个 圣经 显示 那 他们 将要 返回 到 他们的 以前的 庄园 作为 人类
['biːɪŋs] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] . ¶ - .
beings on the earth . ¶ 589 .
生物 在 这 地球 . ¶ - .

引用一段经文，证明他们将恢复到他们在地球上作为人类的先前状态。¶ 589.

[ɪn] [wʌt] ['mænər] [wɪl] [ðə; ði] [mə'saɪə] [ruːl] ?
In what manner will the Messiah rule ?
在 什么 方式 将要 这 弥赛亚 规则 ?

弥赛亚将以何种方式统治？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 589 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 589.

[wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [bɪ'nefɪs(ə)nt] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['raɪtʃəs] [ruːl] , [bəuθ][ə'pɑːn] ['ænɪmlz] [ænd; ənd]
What will be the beneficent effects of this righteous rule , both upon animals and
什么 将要 是 这 仁慈的 效果 的 这 正义 规则 , 两个都 之上 动物 和
['hjuːmən] ['biːɪŋs] ?
human beings ?
人类 生物 ?

这项公正的规则将对动物和人类产生哪些有益的影响？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 590 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 590。

[kwoʊt] [ˌdʒerəˈmaɪə] - : - . ¶ - .
Quote Jeremiah 31 : 34 . ¶ 591 .
引用 耶利米 - : - . ¶ - .

引用耶利米书 31:34。¶ 591。

[wen] [ðə; ði] [lɔːrd] [riˈmembəz] [ðer; ðər] [ɪˈnɪkwɪtiːz] [ænd; ənd] [sɪnz] [noʊ] [mɔːr] ,
When the Lord remembers their iniquities and sins no more ,
什么时候 这 主 记得 他们的 罪恶 和 罪孽 不 更多的 ,

当主不再记念他们的罪孽和罪恶时，

[wʌt] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ? ¶ - .
what will be the condition of the people ? ¶ 591 .
什么 将要 是 这 状况 的 这 人们 ? ¶ - .

人民的境况将会如何？¶ 591.

[kwoʊt] [dʒɑːn] [wʌn] : - . ¶ - .
Quote John 1 : 29 . ¶ 591 .
引用 约翰 1 : - . ¶ - .

约翰福音 1:29. ¶ 591。

[wen] [ðə; ði] [sɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [gɔːn] , [wʌt] [ɪˈfekt] [wɪl] [ðæt] [hæv; həv] [əˈpɑːn] [mænˈkaɪnd] ? ¶ - .
When the sin of the world is gone , what effect will that have upon mankind ? ¶ 591 .
什么时候 这 罪 的 这 世界 是 已消失 , 什么 影响 将要 那 有 之上 人类 ? ¶ - .

当世间的罪恶消失时，会对人类产生什么影响呢？¶ 591.

[wʌt] [ˈskrɪptʃərəl] [pruːf] [hæv; həv] [wiː; wi] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [helθ] [ænd; ənd] [biː; bi] [kjʊr] [ʌv; əv] [ˈsɪknəs] ? ¶ - .
What Scriptural proof have we that the people will be brought to a condition of health and be cured of sickness ? ¶ 592 .
什么 圣经 证明 有 我们 那 这 人们 将要 是 带来 到 一个 状况 的 健康 和 是 治愈 的 疾病 ? ¶ - .

圣经中有什么证据证明人们会恢复健康并治愈疾病呢？¶ 592.

[wɪl] [ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ðen] [hæv; həv] [ˈeilmənts] [ænd; ənd] [kəmˈpleɪnts] [æz; əz] [ðeɪ] [duː] [naʊ] ? ¶ - .
Will the peoples of the earth then have ailments and complaints as they do now ? ¶ 592 .
将要 这 人民 的 这 地球 然后 有 疾病 和 投诉 作为 他们 做 现在 ? ¶ - .

那时，地球上的人们还会像现在一样遭受各种疾病和痛苦吗？¶ 592.

[wʌt] [ɪˈfekt] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪtˈself] [wɪl] [ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˌrestəˈreɪʃn] [hæv; həv] ? ¶ - .
What effect upon the earth itself will the times of restoration have ? ¶ 593 .
什么 影响 之上 这 地球 本身 将要 这 时代 的 恢复 有 ? ¶ - .

复兴时期会对地球本身产生什么影响？¶ 593.

[wɪl] [ðer; ðər] [biː; bi] [ruːm] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ðæt] [ɑːr; ər] [rɪˈstɔːrd] [tuː; tə] [laɪf] ? ¶ - .
Will there be room for all the people that are restored to life ? ¶ 593 .
将要 那里 是 房间 为了 全部 这 人们 那 是 恢复 到 生活 ? ¶ - .

能容纳所有复活的人吗？¶ 593.

[haʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [lɪvd] [ɑːn] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [daɪd] [ænd; ənd] [gɔːn] [ˈɪntuː] [ðer; ðər] [greɪv] ? ¶ - .
How many people have lived on the earth and died and gone into their grave ? ¶ 593 .
如何 许多 人们 有 居住地 在 这 地球 和 死亡 和 已消失 进入 他们的 严重 ? ¶ - .

地球上生活过多少人，死去过，进入了坟墓？¶ 593.

[haʊ] ['meni] [ɑːr; ər] [naʊ] ['lɪvɪŋ] ? ¶ - .
How many are now living ? ¶ 593 .
如何 许多 是 现在 活的 ? ¶ - .

现在还有多少人活着？¶ 593。

[gɪv] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɝːθs] ['sɜːrfɪs] [wɪl] [biː; bi]['æmp(ə)l][tuː; tə]
Give an illustration showing that the earth's surface will be ample to
给 一个 插图 显示 那 这 地球的 表面 将要 是 充足 到
[ə'kɑːmədeɪt] [ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] . ¶ - .
accommodate all of these . ¶ 593 .
容纳 全部 的 这些 . ¶ - .

举例说明地球表面足以容纳所有这些。¶ 593.

[wʌt] ['skrɪptʃərəl] ['evɪdəns] [hæv; həv][wiː; wi] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪl] [prə'duːs] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fuːd] [tuː; tə]
What Scriptural evidence have we that the earth will produce sufficient food to
什么 圣经 证据 有 我们 那 这 地球 将要 生产 充足的 食物 到
[sə'steɪn] [ðə; ði] [rɪ'stɔːrd] [wʌnz] ? ¶ - .
sustain the restored ones ? ¶ 594 .
维持 这 恢复 一个 ? ¶ - .

圣经中有什么证据表明地球能够生产足够的粮食来养活复兴后的人们？¶ 594.

[wʌt] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] [ɪz][ðer; ðər] [ðæt] [ðə; ði] ['desələt] [lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [laɪk]
What Scriptural proof is there that the desolate land of the earth will become like
什么 圣经 证明 是 那里 那 这 荒凉 土地 的 这 地球 将要 变得 喜欢
[ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] ['iːdn] ? ¶ - .
the garden of Eden ? ¶ 594 .
这 花园 的 伊甸园 ? ¶ - .

圣经中有什么证据表明，荒凉的地球将变成像伊甸园一样的地方？¶ 594.

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [ɜːrθ] [biː; bi][ə; eɪ] [fɪt] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [fɔːr; fər][mæn] ? ¶ - .
When will the earth be a fit habitation for man ? ¶ 594 .
什么时候 将要 这 地球 是 一个 合身 居住地 为了 男人 ? ¶ - .

地球何时才能成为人类适宜居住的地方？¶ 594。

[ɪz] ['eni] [pɑːrt][ʌv; əv] ['ɝːθs] ['sɜːrfɪs] ['biːɪŋ] [rɪ'kleɪmd] [naʊ] [ðæt] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv]
Is any part of earth's surface being reclaimed now that illustrates the restoration of
是 任何 部分 的 地球的 表面 存在 回收 现在 那 图示 这 恢复 的
[ðə; ði] [ɜːrθ] ?
the earth ?
这 地球 ?

现在地球表面有哪些地方正在进行土地复垦，能够体现地球的恢复？

[ɪf] [soʊ] , [gɪv] [æn; ən] ['ɪnstəns] . ¶ - .
If so , give an instance . ¶ 594 .
如果 所以 , 给 一个 实例 . ¶ - .

如果是这样，请举例说明。¶ 594.

[wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ɪ'fekt] [wen] [ɔːl][ðə; ði] ['dezərt] [lænd][ɪz] [meɪd] ['hæbɪtəb(ə)l] ? ¶ - .
What will be the effect when all the desert land is made habitable ? ¶ 594 .
什么 将要 是 这 影响 什么时候全部 这 沙漠 土地 是 制成 适宜居住 ? ¶ - .

当所有沙漠土地都变得适宜居住时，会产生什么影响？¶ 594.

[ɪn][ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˌrestə'reɪʃn] , [wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːdz] , ['θɪs(ə)l] , [ænd; ənd]
In the times of restoration , what will become of the weeds , thistles , and
在 这 时代 的 恢复 , 什么 将要 变得 的 这 杂草 , 蓟 , 和
[θɔːrnz] ,
thorns ,
荆棘 ,

在复兴时期，杂草、蓟和荆棘将会如何？

[ænd; ənd]['pests] [ðæt] [dɪ'strɔɪ] [krɑːps] ? ¶ - .
and pests that destroy crops ? ¶ 595 .
和 害虫 那 破坏 农作物 ? ¶ - .
以及破坏农作物的害虫？ ¶ 595.

[wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [θɪŋz] [ðæt] [prə'duːs] ['sɪknəs] ? ¶ - .
What will become of the poisonous things that produce sickness ? ¶ 595 .
什么 将要 变得 的 这 有毒 事物 那 生产 疾病 ? ¶ - .
那些导致疾病的有毒物质将会如何处理？ ¶ 595.

[haʊ] [wɪl] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kraɪst] [ə'fekt] ['mænz] ['enəmi] ? ¶ - .
How will the reign of Christ affect man's enemies ? ¶ 595 .
如何 将要 这 在位 的 基督 影响 男人的 敌人 ? ¶ - .
基督的统治将如何影响人类的敌人？ ¶ 595。

[wen] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] , [kraɪm] , [ænd; ənd]
When , the people witness the disappearance of ignorance , crime , and
什么时候 , 这 人们 证人 这 消失 的 无知 , 犯罪 , 和
[ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] ['gʊdnəs] ,
superstition , and the establishment of goodness ,
迷信 , 和 这 建立 的 善良 ,
当人们亲眼目睹无知、犯罪和迷信的消失，以及善良的建立，

['lʌvɪŋ] ['kaɪndnəs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wʌt] [ɪ'fekt] [wɪl] [ðɪs] [hæv; həv][ə'pɑːn][ðem; ðəm] ? ¶ - .
loving kindness , etc . , what effect will this have upon them ? ¶ 596 .
爱 仁慈 , ETC . , 什么 影响 将要 这 有 之上 他们 ? ¶ - .
慈爱等等，这会对他们产生什么影响呢？ ¶ 596.

[wʌt] ['skrɪptʃər] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]
What Scriptures indicate that the people will have a joyful time in the days of
什么 经文 表明 那 这 人们 将要 有 一个 快乐 时间 在 这 天 的
[ˌrestə'reɪʃn] ? ¶ - .
restoration ? ¶ 596 .
恢复 ? ¶ - .
哪些经文表明，人民在复兴的日子里将享受欢乐时光？ ¶ 596.

[wʌt] [ɪ'fekt] [wɪl] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [hæv; həv][ə'pɑːn] [terz] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] ? ¶ - .
What effect will the restoration have upon tears and sorrow ? ¶ 596 .
什么 影响 将要 这 恢复 有 之上 眼泪 和 悲哀 ? ¶ - .
复原会对眼泪和悲伤产生什么影响？ ¶ 596.

[dɪ'skraɪb] [ˌes 'tiː] . ['dʒɑːnz]['vɪʒ(ə)n][ə'pɑːn][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv]['pætˌmɑːs] ['relətɪv] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] ['hev(ə)n]
Describe St . John's vision upon the Isle of Patmos relative to a new heaven
描述 英石 . 约翰的 想象 之上 这 小岛 的 帕特莫斯 相对的 到 一个 新的 天堂
[ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] [ɜːrθ] . ¶ - .
and a new earth . ¶ 597 .
和 一个 新的 地球 . ¶ - .
描述圣约翰在拔摩岛上看到的关于新天新地的异象。 ¶ 597.

[ɪn] [ðæt] ['pɪktʃər] [wʌt] [ɪz] ['sɪmbəˌlaɪzd] [baɪ] ['hev(ə)n] , [ɜːrθ] , [ænd; ənd] [siː] ? ¶ - .
In that picture what is symbolized by heaven , earth , and sea ? ¶ 597 .
在 那 图片 什么 是 象征性的 经过 天堂 , 地球 , 和 海 ? ¶ - .
图中天、地、海分别象征着什么？ ¶ 597.

[wʌt] [ɪ'fekt] [wɪl] [ˌrestə'reɪʃn] [hæv; həv][ə'pɑːn] [straɪks] , [ˌrɛvə'luːʃənz] , [ænd; ənd] ['ænərki] ? ¶ - .
What effect will restoration have upon strikes , revolutions , and anarchy ? ¶ 597 .
什么 影响 将要 恢复 有 之上 罢工 , 革命 , 和 无政府状态 ? ¶ - .
复辟会对罢工、革命和无政府状态产生什么影响？ ¶ 597。

[haʊ] [ɪz][ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [pleɪs] [bɪˈtwiːn] [gɑːd][ænd; ənd][mæn] [dɪˈskraɪbd] [ɪn] [ðɪs] [prəˈfetɪk] [ˈʌtərəns]
How is the meeting place between God and man described in this prophetic utterance
如何 是 这 会议 地方 之间 上帝 和 男人 描述 在 这 预言 发声
[ʌv; əv][ˌes ˈtiː] . [dʒɑːn] ? ¶ - .
of St . John ? ¶ 597 .
的 英石 . 约翰 ? ¶ - .

圣约翰的这段预言性言论是如何描述神与人相遇的地方的呢？ ¶ 597.

[wʌt] [dʌz] [ˌes ˈtiː] . [dʒɑːn] [seɪ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ˈblesɪŋz] [əˈpɑːn][mænˈkaɪnd] ?
What does St . John say about the effect of the kingdom blessings upon mankind ?
什么 做 英石 . 约翰 说 关于 这 影响 的 这 王国 祝福 之上 人类 ?
¶ - .
¶ 597 .
¶ - .

圣约翰论及天国的祝福对人类的影响是什么？ ¶ 597.

[ənˈles] [gɑːd] [inˈtendz] [tuː; tə] [gɪv] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [fɔːr; fər][mæn][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈstɔːrd] ,
Unless God intends to give opportunity for man to be restored ,
除非 上帝 意图 到 给 机会 为了 男人 到 是 恢复 ,

除非上帝有意给人类一个改过自新的机会，

[waɪ] [prəˈvaɪd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɪntrɪkət] [ænd; ənd] [ˈmɑːrvələs] [plæn] , [kriˈeɪt] [ə; eɪ] [nuː] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd]
why provide such an intricate and marvelous plan , create a new heaven and
为什么 提供 这样的 一个 错综复杂 和 奇妙 计划 , 创造 一个 新的 天堂 和
[ə; eɪ] [nuː] [ɜːrθ] ,
a new earth ,
一个 新的 地球 ,

为什么要制定如此复杂精妙的计划，创造新天新地？

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [ded] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər][greɪvz; grɑːvz] ? ¶ ¶ - - - .
and bring the dead out of their graves ? ¶ ¶ 598 - 601 .
和 带来 这 死的 出去 的 他们的 坟墓 ? ¶ ¶ - - - .

把死人从坟墓里带出来？ ¶¶ 598-601。

[hæz; həz][gɑːd][ɪnˈvaɪtɪd][ˌjuː ˈes][tuː; tə][juːz][ˈaʊər; ɑːr] [ˈriːzənɪŋ] [ˈfækltiz] ? ¶ - .
Has God invited us to use our reasoning faculties ? ¶ 602 .
有 上帝 受邀 我们 到 使用 我们的 推理 学院 ? ¶ - .

上帝是否邀请我们运用理性能力？ ¶ 602.

[ɪf] [wiː; wi] [bɪˈliːv] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] [ˈtestɪmoʊni] ,
If we believe the Bible testimony ,
如果 我们 相信 这 圣经 见证 ,

如果我们相信圣经的见证，

[ðen] [tuː; tə] [wʌt] [ɪnˈevɪtəb(ə)l][kənˈkluːʒ(ə)n][ɑːr; ər][wiː; wi] [fɔːrst] [wɪð; wɪθ] [ˈrefrəns] [tuː; tə] [ˌrestəˈreɪʃn] ?
then to what inevitable conclusion are we forced with reference to restoration ?
然后 到 什么 不可避免的 结论 是 我们 强制 和 参考 到 恢复 ?
¶ - .
¶ 602 .
¶ - .

那么，关于复原，我们必然会得出怎样的结论呢？ ¶ 602.

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [ˈætɪtuːd] [ʌv; əv][maɪnd][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [naʊ] [bɪˈliːv] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] ? ¶ -
What should be the attitude of mind of those who now believe the Bible ? ¶ 602
什么 应该 是 这 态度 的 头脑 的 那些 WHO 现在 相信 这 圣经 ? ¶ -
.
.
.

现在相信圣经的人应该抱有怎样的心态？ ¶ 602.

[kəm'per] ['prez(ə)nt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðə; ði] [ˌmesi'ænɪk] ['kɪŋdəm]
Compare present conditions of suffering with the conditions the Messianic kingdom
比较 展示 状况 的 痛苦 和 这 状况 这 弥赛亚 王国
[wɪl] [brɪŋ] . ¶ - .
will bring . ¶ 603 .
将要 带来 . ¶ - .

将现今的苦难状况与弥赛亚国度将带来的状况进行比较。¶ 603.

[wɪl] [mæn] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [wer] [hiː; hi] [wɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] [fɪr] ['sɪknəs] ? ¶ - .
Will man come to the state where he will no longer fear sickness ? ¶ 603 .
将要 男人 来 到 这 状态 在哪里 他 将要 不 更长 害怕 疾病 ? ¶ - .

人类会达到不再惧怕疾病的境界吗？¶ 603.

[wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [mə'saɪəz] [reɪn] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] ['wɔrz] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] ?
What will be the results of Messiah's reign as far as wars are concerned ?
什么 将要 是 这 结果 的 弥赛亚的 在位 作为 远的 作为 战争 是 担心的 ?

就战争而言，弥赛亚的统治会带来怎样的结果？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 604 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 604.

[haʊ] [wɪl] [ðə; ði] [ˌmesi'ænɪk] [reɪn] [ə'fekt] [ˌprɔfɪ'tɪəz] ? ¶ - .
How will the Messianic reign affect profiteers ? ¶ 605 .
如何 将要 这 弥赛亚 在位 影响 投机者 ? ¶ - .

弥赛亚的统治将如何影响奸商？¶ 605。

[wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ɪ'fekt] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] ['fæmɪn] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌmesi'ænɪk]
What will be the effect as far as famines are concerned during the Messianic
什么 将要 是 这 影响 作为 远的 作为 饥荒 是 担心的 期间 这 弥赛亚
[reɪn] ? ¶ - .
reign ? ¶ 606 .
在位 ? ¶ - .

弥赛亚统治期间，饥荒方面会有什么影响？¶ 606.

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [mə'saɪəz] [reɪn] [ə'pɑːn] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] ['sɪknəs] ? ¶ - .
What shall be the effect of Messiah's reign upon disease and sickness ? ¶ 607 .
什么 将 是 这 影响 的 弥赛亚的 在位 之上 疾病 和 疾病 ? ¶ - .

弥赛亚的统治将对疾病产生什么影响？¶ 607.

[wɪl] [ðer; ðər][biː; bi] ['eni] [ˌʌndə'teikəz] [ænd; ənd] [hɜːrs] [juːst] [wen] [mæn][ɪz] [rɪ'stɔːrd] ?
Will there be any undertakers and hearses used when man is restored ?
将要 那里 是 任何 殡仪员 和 灵车 用过的 什么时候 男人 是 恢复 ?

人类复原之后，还会有殡仪员和灵车吗？

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt] , [waɪ] [nɑːt] ? ¶ - .
and if not , why not ? ¶ 608 .
和 如果 不是 , 为什么 不是 ? ¶ - .

如果不是，为什么不是？¶ 608.

[wʌt] [wɪl] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [mə'saɪəz] [reɪn] [biː; bi] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['juːniən][ʌv; əv] ['fæməliz] ?
What will the effect of Messiah's reign be concerning the union of families ?
什么 将要 这 影响 的 弥赛亚的 在位 是 有关 这 联盟 的 家庭 ?

弥赛亚的统治会对家庭的联合产生什么影响？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give Scriptural proof . ¶ 609 .
给 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 609.

[wɪl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['lændlɔːdz] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs]
Will the people have trouble with landlords and difficulty in finding a place
将要 这 人们 有 麻烦 和 房东 和 困难 在 寻找 一个 地方
[tuː; tə][lɪv; laɪv] ['ʌndər] [mə'saɪəz] [reɪn] ?
to live under Messiah's reign ?
到 居住 在下面 弥赛亚的 在位 ?

在弥赛亚统治下，人们会面临房东纠纷和住房困难吗?

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt] , [waɪ] [nɑːt] ?
and if not , why not ?
和 如果 不是 , 为什么 不是 ?

如果不是，为什么不是?

[gɪv] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [pruːf] . ¶ - .
Give the Scriptural proof . ¶ 610 .
给 这 圣经 证明 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 610.

[wʌt] [ɪ'fekt] [wɪl] [ðə; ði] [mə'saɪəz] ['kɪŋdəm] [hæv; həv][ə'pɑːn] ['lɪbərti] ? ¶ - .
What effect will the Messiah's kingdom have upon liberty ? ¶ 611 .
什么 影响 将要 这 弥赛亚的 王国 有 之上 自由 ? ¶ - .

弥赛亚的国度会对自由产生什么影响? ¶ 611.

['ʌndər] [mə'saɪəz] ['kɪŋdəm] [wɪl] [ðer; ðər][biː; bi] ['eni] ['espiənɑːʒ] [lɔːz] ? ¶ - .
Under Messiah's kingdom will there be any espionage laws ? ¶ 611 .
在下面 弥赛亚的 王国 将要 那里 是 任何 间谍 法律 ? ¶ - .

在弥赛亚的国度里，会有间谍法吗? ¶ 611.

[wɪl] [ðer; ðər][biː; bi] ['eni] ['siːkrət] ['sɜːrvɪs] [men] ['ʌndər] [mə'saɪəz] [reɪn] ? ¶ - .
Will there be any secret service men under Messiah's reign ? ¶ 611 .
将要 那里 是 任何 秘密 服务 男人 在下面 弥赛亚的 在位 ? ¶ - .

弥赛亚统治时期还会有秘密特工吗? ¶ 611.

[wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['moʊtɪv] [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv] [men] ? ¶ - .
What will be the motive directing the actions of men ? ¶ 611 .
什么 将要 是 这 动机 导演 这 行动 的 男人 ? ¶ - .

人类行为的动机是什么? ¶ 611.

[wɪl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ˌdekə'reɪʃn] [deɪ] ['sɜːrvɪsɪz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mɪ'leniəl] [reɪn] [ʌv; əv] [kraɪst] ? ¶
Will the people have Decoration Day services during the Millennial reign of Christ ? ¶
将要 这 人们 有 装饰 天 服务 期间 这 千禧一代 在位 的 基督 ? ¶
- .
613 .
- .

在基督的千禧年统治期间，人们还会举行阵亡将士纪念日仪式吗? ¶ 613.

[wɪl] [ðeɪ] [ə'semb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['pɑːlətɪks][ænd; ənd] [faɪt] ['oʊvər] [huː] [ʃæl; ʃəl][hoʊld][ðə; ði]
Will they assemble to discuss politics and fight over who shall hold the
将要 他们 集合 到 讨论 政治 和 斗争 超过 WHO 将 抓住 这
['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ?
offices ?
办公室 ?

他们会聚集在一起讨论政治，争夺职位吗?

[ɔːr] [wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] ?
or what will be the condition ?
或者 什么 将要 是 这 状况 ?

或者，条件会是什么?

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] ['riːz(ə)nz] . ¶ - .
Give Scriptural reasons . ¶ 613 .
给 圣经 原因 . ¶ - .

给出圣经依据。¶ 613.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] ?
What is the great enemy of the human race ?
什么 是 这 伟大的 敌人 的 这 人类 种族 ?

人类最大的敌人是什么？

[ænd; ənd] [haʊ] [lɔːŋ] [hæz; həz][ɪts] [stɪŋ] [bɪn] [felt] ? ¶ - .
and how long has its sting been felt ? ¶ 614 .
和 如何 长的 有 它是 蜇 到过 毛毡 ? ¶ - .

它的刺痛感持续了多久？¶ 614.

[dɪ'skraɪb] [ɪts] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [huː] [sər'vaɪv] . ¶ - .
Describe its effect upon human beings who survive . ¶ 614 .
描述 它是 影响 之上 人类 生物 WHO 存活 . ¶ - .

描述它对幸存者的影响。¶ 614.

[wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði][wʌn] [kən'səuliŋ] [θɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [tʃɪrd] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][sʌm; səm]
What has been the one consoling thing that has cheered the hearts of some
什么 有 到过 这 一 安慰 事物 那 有 欢呼 这 心 的 一些
? ¶ - .
? ¶ 614 .
? ¶ - .

什么事情能够抚慰一些人的心灵？¶ 614.

[wʌt] [hoʊp] [hæz; həz][ðə; ði] ['krɪstʃən] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [ded] ? ¶ - .
What hope has the Christian concerning his beloved dead ? ¶ 614 .
什么 希望 有 这 基督教 有关 他的 心爱 死的 ? ¶ - .

基督徒对于他所爱的亡者还有什么盼望呢？¶ 614.

[rɪ'leɪt] [æn; ən] [ɪk'spɪriəns] ['ʃoʊɪŋ] [waɪ] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['sɔrəuz] [nɑːt][æz; əz] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv]
Relate an experience showing why the Christian sorrows not as those who have
涉及 一个 经验 显示 为什么 这 基督教 悲伤 不是 作为 那些 WHO 有
[noʊ] [hoʊp] . ¶ - .
no hope . ¶ 615 .
不 希望 . ¶ - .

讲述一段经历，说明为什么基督徒的悲伤不像那些没有盼望的人那样。¶ 615.

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ['ɪləstreɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɪstʃən] ? ¶ - .
What does the power of the ocean illustrate to the Christian ? ¶ 616 .
什么 做 这 力量 的 这 海洋 阐明 到 这 基督教 ? ¶ - .

海洋的力量对基督徒来说意味着什么？¶ 616.

[haʊ] [dʌz] [ðɪs] [kəm'per] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʌn] [huː] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði][stɑːrz]
How does this compare with the One who created the moon and the stars
如何 做 这 比较 和 这 一 WHO 创建 这 月亮 和 这 明星
[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] ? ¶ - .
and the sun ? ¶ 616 .
和 这 太阳 ? ¶ - .

这与创造月亮、星星和太阳的那一位相比如何呢？¶ 616.

[haʊ] [wɪl] [ðɪs] ['paʊər] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ? ¶ - .
How will this power be used in behalf of the dead ? ¶ 616 .
如何 将要 这 力量 是 用过的 在 代表 的 这 死的 ? ¶ - .

这项权力将如何用于死者身上？¶ 616.

[baɪ] [feɪθ] [ðə; ði] ['kristʃənz] [siː] [wʌt] [ɪn][ðə; ði] [nɪr] ['fjuːtʃər][fɔːr; fər][ðer; ðər] [bɪ'lʌvɪd] [ded] ?
By faith the Christians see what in the near future for their beloved dead ?
经过 信仰 这 基督徒 看 什么 在 这 靠近 未来 为了 他们的 心爱 死的 ?

基督徒凭着信心，能否预见他们已故亲人在不久的将来会迎来怎样的境况？

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪ'fekt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][ə'pɑːn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] [sʌtʃ] ? ¶ - .
and what effect does this have upon the mind of such ? ¶ 617 .
和 什么 影响 做 这 有 之上 这 头脑 的 这样的 ? ¶ - .

这会对这些人的思想产生什么影响？¶ 617.

[ɪz][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [strɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][gɑːd][ə; eɪ][ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['krɪstʃən] ?
Is the restoration string of the harp of God a consolation to the Christian ?
是 这 恢复 细绳 的 这 竖琴 的 上帝 一个 安慰 到 这 基督教 ?

上帝竖琴的复原之弦能给基督徒带来安慰吗?

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [waɪ] ? ¶ - .
and if so , why ? ¶ 618 .
和 如果 所以 , 为什么 ? ¶ - .

如果是这样，为什么? ¶ 618.

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [lɔːrd] [kiːp] [sʌtʃ] [ɪn] ['pɜːrfɪkt] [piːs] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːrmɔɪl] [ɪn][ðə; ði]
Why does the Lord keep such in perfect peace , notwithstanding the turmoil in the
为什么 做 这 主 保持 这样的 在 完美的 和平 , 虽然 这 动荡 在 这
[ɜːrθ] ? ¶ - .
earth ? ¶ 618 .
地球 ? ¶ - .

尽管世间动荡不安，为什么主仍使这些人安居乐业呢? ¶ 618.

[wʌt] [tuː] [greɪt] ['dɒktrɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn][plæn][wɜːr; wər][əb'skjuəd][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ?
What two great doctrines of the divine plan were obscured for many years ?
什么 二 伟大的 教义 的 这 神圣的 计划 是 模糊不清 为了 许多 年 ?

神圣计划中的哪两项伟大教义曾被掩盖多年?

[ænd; ənd][baɪ] [wʌt] [strɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrp][ɑːr; ər] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] ? ¶ - .
and by what strings of the harp are they represented ? ¶ 619 .
和 经过 什么 字符串 的 这 竖琴 是 他们 代表 ? ¶ - .

它们分别用竖琴的哪几根弦来表示呢? ¶ 619.

([siː] [bæk] ['refrəns])
(See back reference)
(看 后退 参考)

（参见前文参考）

[waɪ] [hæv; həv] [ðiːz] ['dɒktrɪnz] [bɪn] [əb'skjuəd] ? ¶ - .
Why have these doctrines been obscured ? ¶ 619 .
为什么 有 这些 教义 到过 模糊不清 ? ¶ - .

为什么这些理论被掩盖了? ¶ 619.

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ri'vaivd][ɔːr] [dɪ'skʌvərd] [ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] , [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [kɔːz]
If they have been revived or discovered in recent years , what has been the cause
如果 他们 有 到过 复活 或者 发现 在 最近的 年 , 什么 有 到过 这 原因
? ¶ - .
? ¶ 619 .
? ¶ - .

如果它们是在近年被重新发现或复兴的，那么原因是什么? ¶ 619.

[wʌt] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn] ['krɪstʃənz] [dʌz] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ˌrestɪ'tuːʃ(ə)n][hæv; həv] ? ¶ - .
What effect upon Christians does the knowledge of restitution have ? ¶ 619 .
什么 影响 之上 基督徒 做 这 知识 的 归还 有 ? ¶ - .

基督徒了解赔偿制度会产生什么影响? ¶ 619.

[wʌt] [sɑːm] ['pɪktʃərz] [ðɪs] ['dʒɔɪfl] [ɪ'fekt] ? ¶ - .
What Psalm pictures this joyful effect ? ¶ 619 .
什么 诗篇 图片 这 快乐 影响 ? ¶ - .

哪首诗篇描绘了这种喜乐的效果? ¶ 619.

[ɪn] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [freɪz] [hæz; həz][ðə; ði][plæn][ʌv; əv][gɑːd] [bɪn] ['steɪtɪd] ? ¶ - .
In what kind of phrase has the plan of God been stated ? ¶ 620 .
在 什么 种类 的 短语 有 这 计划 的 上帝 到过 声明 ? ¶ - .

上帝的计划是用什么样的措辞表达出来的? ¶620.

[huː] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ['gɑːdz][plæn] ? ¶ - .
Who have been able to understand God's plan ? ¶ 620 .
WHO 有 到过 有能力的 到 理解 神的 计划 ? ¶ - .

谁能够理解上帝的计划？ ¶ 620.

[wʌt] [dɪd][ðə; ði] ['sɑːmɪst] [miːn] [wen] [hiː; hi] [sed] : " [aɪ] [wɪl] [ɪn'klaɪn] [maɪn] [ɪr] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pærəbl] ;
What did the Psalmist mean when he said : " I will incline mine ear to a parable ;
什么 做过 这 诗篇作者 意思是 什么时候 他 说 : " 我 将要 倾斜 矿 耳朵 到 一个 寓言 ;

诗篇作者说：“我要侧耳听比喻；

[aɪ] [wɪl] ['oʊpən][maɪ][dɑːrk] ['seɪɪŋz] [ə'pɑːn][ðə; ði][hɑːrp] " ? ¶ - .
I will open my dark sayings upon the harp " ? ¶ 620 .
我 将要 打开 我的 黑暗的 谚语 之上 这 竖琴 " ? ¶ - .

我将用竖琴开启我的黑暗箴言”？ ¶ 620。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['mjuːzɪk] [dʌz] [ðɪs] [hɑːrp] [jiːld] [wen] [ˌʌndər'stʊd] ? ¶ - .
What kind of music does this harp yield when understood ? ¶ 620 .
什么 种类 的 音乐 做 这 竖琴 屈服 什么时候 理解 ? ¶ - .

如果理解了这把竖琴，它会奏出什么样的音乐呢？ ¶ 620.

[haʊ] [dʌz] [ðə; ði] [kɔːrd] [ʌv; əv][ˌrestɪ'tuːʃ(ə)n] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [strɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrp] ? ¶ - .
How does the chord of restitution respond to the other strings of the harp ? ¶ 620 .
如何 做 这 弦 的 归还 回应 到 这 其他 字符串 的 这 竖琴 ? ¶ - .

补偿和弦如何回应竖琴的其他琴弦？ ¶ 620.

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['sɑːmɪst] ['pɪktʃər] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [mə'saɪəz] [reɪn] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ?
How did the Psalmist picture the effect of Messiah's reign upon the people ?
如何 做过 这 诗篇作者 图片 这 影响 的 弥赛亚的 在位 之上 这 人们 ?

诗篇作者是如何描绘弥赛亚统治对人民的影响的？

[kwoʊt] [ðə; ði] [sɑːm] . ¶ - .
Quote the Psalm . ¶ 620 .
引用 这 诗篇 . ¶ - .

引用诗篇。 ¶ 620。

[wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'biːdiənt] [wʌnz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'leniəl] [reɪn] ? ¶ - .
What will be the condition of the obedient ones at the end of the Millennial reign ? ¶ 621 .
什么 将要 是 这 状况 的 这 听话 一个 在 这 结尾 的 这 千禧一代 在位 ? ¶ - .

千禧年统治结束时，顺服者将会处于怎样的境地？ ¶ 621.

[haʊ] [wɪl] [ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][gɑːd] [ə'pɪr] [tuː; tə][ðem; ðəm] ? ¶ - .
How will the harp of God appear to them ? ¶ 621 .
如何 将要 这 竖琴 的 上帝 出现 到 他们 ? ¶ - .

上帝的竖琴将如何向他们显现？ ¶ 621.

[haʊ] [ɪz][ðə; ði]['kənsə,kreitid] ['krɪstʃən] ['piktʃəd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['kiŋdəmz] [ænd; ənd][ðə; ði][hɑːrp][ʌv; əv][gɑːd] ?
How is the consecrated Christian pictured at this time relative to the kingdoms and the harp of God ?
如何 是 这 已祝圣的 基督教 如图所示 在 这 时间 相对的 到 这 王国 和 这 竖琴 的 上帝 ?

在当时的社会中，献身于基督教的基督徒与上帝的国度和竖琴之间是如何联系的？

[gɪv] ['skrɪptʃərəl] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ænsər] . ¶ - .
Give Scriptural reason for the answer . ¶ 621 .
给 圣经 原因 为了 这 回答 . ¶ - .

请用圣经依据来解释答案。 ¶ 621.

[tuː; tə]	[wʌt]	[ɑːr; ər]	[ðiːz]	['kristʃənz]	['lʊkɪŋ]	?	¶	-	.
To	**what**	**are**	**these**	**Christians**	**looking**	**?**	**¶**	**621**	**.**
到	什么	是	这些	基督徒	寻找	?	¶	-	.

这些基督徒在期待什么？¶ 621.

[wʌt]	[ɪz]	[ment]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˌhælɪ'luːjə]	['kɔːrəs]	?	¶	-	.
What	**is**	**meant**	**by**	**the**	**Hallelujah**	**chorus**	**?**	**¶**	**622**	**.**
什么	是	意思是	经过	这	哈利路亚	合唱	?	¶	-	.

哈利路亚合唱是什么意思？¶ 622.

[baɪ]	[feɪθ]	['lʊkɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[end]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[mɪ'leniəl]	[reɪn]	,	[dɪ'skraɪb]	[ðə; ði]	[kən'dɪʃ(ə)nz]	[ðæt]	[wɪl]	[ðen]	[prɪ'veɪl]	.	¶	-	.
By	**faith**	**looking**	**to**	**the**	**end**	**of**	**the**	**Millennial**	**reign**	**,**	**describe**	**the**	**conditions**	**that**	**will**	**then**	**prevail**	**.**	**¶**	**622**	**.**
经过	信仰	寻找	到	这	结尾	的	这	千禧一代	在位	,	描述	这	状况	那	将要	然后	占上风	.	¶	-	.

凭着信心，展望千禧年统治的结束，描述届时将会盛行的状况。¶ 622.

[wʌt]	[wɪl]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[kən'dɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	['seɪtn]	[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	?	¶	-	.
What	**will**	**be**	**the**	**condition**	**of**	**Satan**	**at**	**that**	**time**	**?**	**¶**	**622**	**.**
什么	将要	是	这	状况	的	撒但	在	那	时间	?	¶	-	.

那时撒但的状况会如何？¶ 622.

[wʌt]	[wɪl]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[kən'dɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	['eɪbrəhæm]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðər]	['feɪθf(ə)l]	['prɔfits]	?	¶	-	.
What	**will**	**be**	**the**	**condition**	**of**	**Abraham**	**and**	**the**	**other**	**faithful**	**prophets**	**?**	**¶**	**622**	**.**
什么	将要	是	这	状况	的	亚伯拉罕	和	这	其他	忠实	先知	?	¶	-	.

亚伯拉罕和其他忠信的先知们将会面临怎样的境况？¶ 622.

[dɪ'skraɪb]	[ðə; ði]	[kən'dɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːrθ]	[æt; ət]	[ðæt]	['pɪriəd]	.	¶	-	.
Describe	**the**	**condition**	**of**	**the**	**earth**	**at**	**that**	**period**	**.**	**¶**	**622**	**.**
描述	这	状况	的	这	地球	在	那	时期	.	¶	-	.

描述当时地球的状况。¶ 622.

[wʌt]	[wɪl]	[biː; bi]	[pər'tɪkjələrli]	['pliːzɪŋ]	[ə'baʊt]	[men]	[ænd; ənd]	['wɪmɪn]	[ðen]	?	¶	-	.
What	**will**	**be**	**particularly**	**pleasing**	**about**	**men**	**and**	**women**	**then**	**?**	**¶**	**622**	**.**
什么	将要	是	特别	令人愉悦	关于	男人	和	女性	然后	?	¶	-	.

那么，男人和女人身上哪些特质会特别令人愉悦呢？¶ 622.

[wʌt]	[wɪl]	[biː; bi]	[ðer; ðər]	[ə'bɪləti]	[tuː; tə]	[sɪŋ]	?	¶	-	.
What	**will**	**be**	**their**	**ability**	**to**	**sing**	**?**	**¶**	**622**	**.**
什么	将要	是	他们的	能力	到	唱歌	?	¶	-	.

他们的歌唱能力如何？¶ 622.

[wʌt]	[wɪl]	[biː; bi]	[ðer; ðər]	[tʃiːf]	[dʒɔɪ]	[ʌv; əv]	['evri]	['kriːtʃər]	[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	?	¶	-	.
What	**will**	**be**	**their**	**chief**	**joy**	**of**	**every**	**creature**	**at**	**that**	**time**	**?**	**¶**	**622**	**.**
什么	将要	是	他们的	首席	喜悦	的	每一个	生物	在	那	时间	?	¶	-	.

那时，所有生物中最主要的快乐是什么？¶ 622.

[wʌt]	['ment(ə)l]	['vɪʒ(ə)n]	[duː]	[ðə; ði]	['skrɪptʃər]	[gɪv]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['hev(ə)nli]	['kɪŋdəm]	[æt; ət]	[ðæt]	[taɪm]	?	¶	-	.
What	**mental**	**vision**	**do**	**the**	**Scriptures**	**give**	**of**	**the**	**heavenly**	**kingdom**	**at**	**that**	**time**	**?**	**¶**	**623**	**.**
什么	精神的	想象	做	这	经文	给	的	这	天上	王国	在	那	时间	?	¶	-	.

圣经对当时的天国有怎样的描述？¶ 623.

[dɪ'skraɪb]	[ðə; ði]	['eɪndʒəlz]	,	[ðə; ði]	['tʃerəbim]	,	[ænd; ənd]	['serəfim]	,	[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	[pə'ziʃənz]	.	¶	-	.
Describe	**the**	**angels**	**,**	**the**	**cherubim**	**,**	**and**	**seraphim**	**,**	**and**	**their**	**positions**	**.**	**¶**	**623**	**.**
描述	这	天使	,	这	基路伯	,	和	炽天使	,	和	他们的	职位	.	¶	-	.

描述天使、基路伯和撒拉弗，以及他们的位置。¶ 623.

[wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪst] ? ¶ - .
What will be the position of the Christ ? ¶ 623 .
什么 将要 是 这 位置 的 这 基督 ? ¶ - .

基督的地位是什么？¶ 623.

[huː] [wɪl] [biː; bi][ðer; ðər][æz; əz][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪst] ? ¶ - .
Who will be there as the servants of the Christ ? ¶ 623 .
WHO 将要 是 那里 作为 这 仆人 的 这 基督 ? ¶ - .

谁将作为基督的仆人在那里？¶ 623.

[huː] [wɪl] [stænd] [ə'bʌv] [ɔːl] ? ¶ - .
Who will stand above all ? ¶ 623 .
WHO 将要 站立 多于 全部 ? ¶ - .

谁将凌驾于一切之上？¶ 623.

[wen] [wɪl] [kraɪst] ['dʒiːzəs] [siː] [ðə; ði]['træveɪl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][soʊl][ænd; ənd][biː; bi]['sætɪsfaɪd] ?
When will Christ Jesus see the travail of his soul and be satisfied ?
什么时候 将要 基督 耶稣 看 这 劳作 的 他的 灵魂 和 是 使满意 ?

基督耶稣何时才能看到自己灵魂的苦难并感到满足？

[ænd; ənd] [waɪ] ? ¶ - .
and why ? ¶ 623 .
和 为什么 ? ¶ - .

为什么？¶ 623.

[wʌt] [pər'tɪkjələr] [sɔːŋ] [wɪl] [biː; bi] [ə'proʊpriət] [æt; ət] [ðæt] [pər'tɪkjələr] [taɪm] ? ¶ - .
What particular song will be appropriate at that particular time ? ¶ 624 .
什么 特别的 歌曲 将要 是 合适的 在 那 特别的 时间 ? ¶ - .

在那个特定的时间，哪首歌比较合适呢？¶ 624.

[neɪm] [ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [prə'fetɪk] ['pɪktʃər] . ¶ - .
Name the musical instruments represented in the prophetic picture . ¶ 624 .
姓名 这 音乐 仪器 代表 在 这 预言 图片 . ¶ - .

请说出预言图中描绘的乐器名称。¶ 624.

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌhælɪ'luːjə] ['kɔːrəs] . ¶ - .
Describe the beginning of the Hallelujah chorus . ¶ 624 .
描述 这 开始 的 这 哈利路亚 合唱 . ¶ - .

描述《哈利路亚》合唱的开头。¶ 624.

[wʌt] [wɪl] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [biː; bi] ['duːɪŋ] [ðen] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə]
What will the creatures of heaven and earth be doing then with reference to
什么 将要 这 生物 的 天堂 和 地球 是 正在做 然后 和 参考 到
[kraɪst] ['dʒiːzəs] ? ¶ - .
Christ Jesus ? ¶ 624 .
基督 耶稣 ? ¶ - .

那么，天地万物与基督耶稣的关系将会如何呢？¶ 624.

[rɪ'piːt] [ðə; ði] [ˌhælɪ'luːjə] ['kɔːrəs] . ¶ - .
Repeat the Hallelujah chorus . ¶ 624 .
重复 这 哈利路亚 合唱 . ¶ - .

重复哈利路亚合唱。¶ 624。

['ɝːθs] ['hæpi] [smaɪl]
EARTH'S HAPPY SMILE
地球的 快乐的 微笑

地球的快乐微笑

[kri'eɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [hæd; həd] - [ɪn]['træveɪl] - [pæŋz]
Creation , which had groan'd in travail - pangs
创建 , 哪个 有 - 在 劳作 - 疼痛

创世之初，在痛苦的呻吟中

[tə'geðər]	[wɪð; wɪθ]	[hɜːr; hər]	['tʃɪldrən]	[ʌn'tɪl]	[naʊ]	,
Together	**with**	**her**	**children**	**until**	**now**	**,**
一起	和	她	孩子们	直到	现在	，

直到现在，她和她的孩子们一直在一起。

['siːst]	[frʌm; frəm]	[hɜːr; hər]	['groʊnɪŋ]	.
Ceased	**from**	**her**	**groaning**	**.**
停止	从	她	呻吟	.

她的呻吟声停止了。

[lɔːŋ]	-	[fər'gɑːtn]	[smaɪlz]	,
Long	**-**	**forgotten**	**smiles**	**,**
长的	-	被遗忘的	微笑	，

早已被遗忘的笑容，

[ðə; ði]	[smaɪlz]	[ʌv; əv]	[hɜːr; hər]	[swiːt]	['tʃaɪldˌhʊdz]	['ɪnəsns]	,
The	**smiles**	**of**	**her**	**sweet**	**childhood's**	**innocence**	**,**
这	微笑	的	她	甜的	童年的	无辜	，

她甜美童年的纯真笑容，

[stoʊl]	[ɔː(r)]	[hɜːr; hər]	['hæpi]	[feɪs]	.
Stole	**o'er**	**her**	**happy**	**face**	**.**
偷窃	超过	她	快乐的	脸	.

偷偷地瞥了她一眼，露出了幸福的脸庞。

[ðə; ði]	['wɪldərnəs]
The	**wilderness**
这	荒野

荒野

[ri'dʒɔist]	,	[ænd; ənd]	-	[æz; əz]	[ðə; ði]	[roʊz]	.
Rejoiced	**,**	**and**	**blossom'd**	**as**	**the**	**rose**	**.**
欣喜若狂	，	和	-	作为	这	玫瑰	.

欣喜若狂，如玫瑰般绽放。

[ðə; ði]	[kɜːrs]	,
The	**curse**	**,**
这	诅咒	，

诅咒，

[wɪtʃ]	[fɔːr; fər]	[sɪks]	['θaʊz(ə)nd]	['jɪrz]	[hæd; həd]	-	[ðə; ði]	[hɑːrt]
Which	**for**	**six**	**thousand**	**years**	**had**	**sear'd**	**the**	**heart**
哪个	为了	六	千	年	有	-	这	心

六千年来，它一直灼烧着心脏

[ʌv; əv]	['neɪtʃər]	,	[wʌz; wəz]	-	.
Of	**nature**	**,**	**was**	**repeal'd**	**.**
的	自然	，	曾是	-	.

自然法则被废除了。

[ænd; ənd]	[wer]	[ðə; ði]	[θɔːrn]
And	**where**	**the**	**thorn**
和	在哪里	这	刺

而荆棘在哪里

-	[ðə; ði]	[glen]	,	[ænd; ənd]	['prɪkli]	['braɪər]	[ðə; ði]	[hɪlz]	,
Perplex'd	**the**	**glens**	**,**	**and**	**prickly**	**briers**	**the**	**hills**	**,**
-	这	格伦斯	，	和	带刺的	荆棘	这	丘陵	，

山谷迷雾重重，山丘荆棘丛生。

[naʊ]	,	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[wɜːrd]	[soʊ]	[speɪk]	[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[dʌn]	,
Now	**,**	**for**	**the**	**Word**	**so**	**spake**	**and**	**it**	**was**	**done**	**,**
现在	，	为了	这	单词	所以	说	和	它	曾是	完毕	，

如今，圣言如此说，事情就成就了。

[ðə; ði][fɜːr] - [triː] [rɪrd] [ɪts] ['steɪtli] ['ɑːbəlɪskˌ'oʊbəlɪsk] ,
The fir - tree rear'd its stately obelisk ,
这 冷杉 - 树 后部 它是 庄严 方尖碑 ,

那棵杉树高耸入云，宛如一座庄严的方尖碑。

[ðə; ði]['siːdər] [weɪvd] [ɪts][ɑːrmz][ʌv; əv] ['piːsf(ə)l] [ʃeɪd] ,
The cedar waved its arms of peaceful shade ,
这 雪松 挥手 它是 武器 的 和平 阴影 ,

雪松挥舞着它那宁静的树荫，

[ðə; ði][vaɪn] [ɪm'breɪst] [ðə; ði][elm] , [ænd; ənd] ['mɜːrtl] -
The vine embraced the elm , and myrtles flower'd
这 藤 拥抱 这 榆树 , 和 桃金娘 -

藤蔓缠绕着榆树，桃金娘盛开。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['freɪgrənt] ['ɔrɪndʒ] - [groʊvz] .
Among the fragrant orange - groves .
之中 这 香 橙子 - 小树林 .

在芬芳的橘子林中。

[noʊ] ['stɔrmz]
No storms
不 暴风雨

没有风暴

- [ðə; ði] [sə'riːn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] : [bʌt; bət]['dʒiːniəl] [mɪsts] ,
Vex'd the serene of heaven : but genial mists ,
- 这 安详 的 天堂 : 但 和蔼可亲 薄雾 ,

扰乱了天堂的宁静：但和蔼的薄雾，

[sʌtʃ] [æz; əz][ɪn] ['iːdn] - [ðə; ði] ['wɪlɪŋ] [sɔɪl] ,
Such as in Eden drench'd the willing soil ,
这样的 作为 在 伊甸园 - 这 愿意的 土壤 ,

就像伊甸园里浇灌甘霖的土壤一样，

['nəːtʃəd] [ɔːl][lændz][wɪð; wɪθ] ['rɪtʃər] ['duːz] [ðæn; ðən][bɑːm] .
Nurtured all lands with richer dews than balm .
培育 全部 土地 和 更富有 露水 比 香脂 .

用比香脂更丰沛的露水滋养所有土地。

[ɜːrθ] [briːðd] [hɜːr; hər] [θæŋks] .
Earth breathed her thanks .
地球 呼吸 她 谢谢 .

大地以呼吸表达了她的感激之情。

['rɪvəz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['wɔːtərz]
Rivers of living waters
河流 的 活的 水

活水之河

[broʊk] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˌʌnsə'spektɪd] [sprɪŋz] ;
Broke from a thousand unsuspected springs ;
打破 从 一个 千 意想不到的 弹簧 ;

从无数意想不到的泉眼涌出；

[ænd; ənd] ['gʌʃɪŋ] ['kætəˌrækts] , [laɪk] [ðæt] [kɔːld] [fɔːrθ]
And gushing cataracts , like that call'd forth
和 喷薄 白内障 , 喜欢 那 被称为 前进

还有喷涌而出的白内障，就像那样呼唤着

[ɑːn]['hɔːreb][baɪ][ðə; ði][rɑːd][ʌv; əv] [æmrəmz] [sʌn] ,
On Horeb by the rod of Amram's son ,
在 霍雷布 经过 这 杆 的 阿姆拉姆的 儿子 ,

在何烈山，在暗兰之子的杖旁，

- [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [sloʊps] , [ænd; ənd] [kɔːrst] [ə'daʊn]
Gladden'd the mountain slopes , and coursed adown
- 这 山 连续下坡 , 和 课程 向下

欢欣雀跃的山坡，一路向下奔流

[ðə; ði] ['stɑːrtld] [dɪ'faɪlz] , [tɪl] [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] [welθ] ,
The startled defiles , till the crystal wealth ,
这 惊慌 污秽 , 直到 这 水晶 财富 ,

惊愕的峡谷，直至水晶般的财富，

['gæðərd] [ɪn] [wʌt] [wʌz; wəz] [wʌns] [æn; ən] ['ærɪd] [veɪl] ,
Gathered in what was once an arid vale ,
聚集 在 什么 曾是 一次 一个 干旱 谷 ,

他们聚集在曾经干旱的山谷里，

[ə; eɪ] [leɪk] [ʌv; əv] ['æʒər] [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ʃoʊn] ,
A lake of azure and of silver shone ,
一个 湖 的 蔚蓝 和 的 银 闪耀 ,

湖面泛着蓝银交织的光芒，

[ə; eɪ] ['mɪrər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ænd; ənd] [stɑːrz] .
A mirror for the sun and moon and stars .
一个 镜子 为了 这 太阳 和 月亮 和 明星 .

一面映照太阳、月亮和星星的镜子。

— ['bɪkərˌstɛθ]
— Bickersteth
— 比克斯特斯

—比克斯泰斯

['ɪndeks] [ʌv; əv] ['skrɪptʃər] [saɪ'teɪʃnz] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] ['peɪdʒɪz]
INDEX OF SCRIPTURE CITATIONS USED IN THE FOREGOING PAGES
指数 的 圣经 引用 用过的 在 这 前文 页面

前文所用经文索引

['fɪgjərz] [ɑːn] [left] [saɪd] [ʌv; əv] ['kɑːləmz] ['ɪndɪkeɪt] ['baɪb(ə)l] ['tʃæptərz] [ænd; ənd] [vəːsiz] ; ['fɪgjərz] [tuː; tə]
Figures on left side of columns indicate Bible chapters and verses ; figures to
数据 在 左边 边 的 列 表明 圣经 章节 和 诗句 ; 数据 到
[raɪt] , ['pærəgræf] ['nʌmbərz] .
right , paragraph numbers .
正确的 , 段落 数字 .

列左侧的数字表示圣经章节和经文；右侧的数字表示段落编号。

GENESIS1 : [wʌn] . . . - : [ˌtuːˈtuː] . . .
GENESIS1 : 1 . . . **101 : 2** . . .
GENESIS1 : 1 . . . - : 2 . . .

. . . **141 : 20** . . . **31 , 581 : 27 , 28** . . .

. . . - : [ˈsɛvən] . . . - , - , - : [eɪt] , [naɪn] , - . . .
. . . **302 : 7** . . . **31 , 55 , 1622 : 8 , 9 , 15** . . .
. . . - : 7 . . . - , - , - : 8 , 9 , - . . .

. . . **322 : 16 , 17** . . . **332 : 17** . . .

. . . **592 : 21 - 25** . . . **343 : 15** .

. . . **147 , 185 , 219 , 470 , 5473 : 16 - 19** . . . **464 : 21** . . .

. . . **17 : 21 - 23** . . . **938 : 21**

, - . . . - : [wʌn] - [θriː]
, 22 . . . **56612 : 1 - 3** . . .
, - . . . - : 1 - 3 . . .

- : [θriː] . . .
9412 : 3 . . . **539 , 547 , 550 , 57613 : 15** . . .
- : 3 . . .

- : - . . . - : [wʌn] . . .
54715 : 18 . . . **9417 : 1** . . .
- : - . . . - : 1 . . .

. . . - : [ˌtuːˈtuː] , [fɔːr] , [eɪt] . . . - : [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] . . .
. . . **917 : 2 , 4 , 8** . . . **9518 : 1 , 2** . . .
. . . - : 2 , 4 , 8 . . . - : 1 , 2 . . .

. . . - : [wʌn] - - . . . - : - . . .
. . . **17018 : 1 - 14** . . . **9518 : 18** . . .
. . . - : 1 - - . . . - : - . . .

. . . - : [wʌn] . . . - : [wʌn]
. . . **54719 : 1** . . . **17021 : 1**
. . . - : 1 . . . - : 1

- [θriː] . . . - : [ˌtuːˈtuː] . . .
- 3 . . . **9622 : 2** . . .
- 3 . . . - : 2 . . .

. 9622 : 15 . . . **25622 : 15 - 18** . . .

. . . **9824** . . . **45525 : 11** . . .

. . . **10525 : 22 , 23** . . . **10725 : 26** . . .

. . . - : - - - . . . - : [θriː] , [fɔːr] . . .
. . . **10525 : 27 - 34** . . . **10826 : 3 , 4** . . .
. . . - : - - - . . . - : 3 , 4 . . .

. . . - : - . . . - : [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] . . .
. . . **10626 : 34** . . . **10927 : 1 , 2** . . .
. . . - : - . . . - : 1 , 2 . . .

. . . **11027 : 29** . . . **11228 : 11 - 15** . . .

11528 : 14 .... **53931 : 11** ....

25635 : 10 - 12 .... **11737 : 35** ..

8642 : 38 .... **8749 :**

[naɪn] ,
9 , 10 .... **11949 : 10** ....
9 ,

54749 : 28 .... **304**

创世记 1: 1 ....101: 2 .... 141: 20 ....31, 581: 27, 28 .... 302: 7 ....31, 55, 1622: 8, 9, 15 ....322: 16, 17 ....332: 17 ....592: 21-25 ....343: 15 ......147, 185, 219, 470,5473: 16-19 .... 464: 21 ....17: 21-23 ....938: 21, 22 ....56612: 1-3 .... 9412: 3 ....539, 547、550、57613：15 ....54715: 18 ....9417: 1 .... 917: 2, 4, 8 .... 9518: 1, 2 .... 17018: 1-14 .... 9518: 18 ....54719: 1 .... 17021: 1-3 .... 9622: 2 ....9622: 15 .... 25622: 15-18 .... 9824 .... 45525: 11 ....10525: 22, 23 ....10725: 26 .... 10525: 27-34 .... 10826: 3, 4 .... 10626: 34 .... 10927: 1, 2 ....11027: 29 .... 11228: 11-15 .... 11528: 14 .... 53931: 11 ....25635: 10-12..................... 11737: 35 .... 8642: 38 ....8749: 9, 10 ....11949: 10 .... 54749: 28 304

EXODUS3 : [ˌtuːˈtuː] : [θriː]
EXODUS3 : 2 .... **2566 : 3** ....
EXODUS3 : 2 : 3

[θriː]
97 : 11 .... **15112 : 3 - 17** ....
3

[ˌtuːˈtuː] - [faɪv]
18820 : 2 - 5 .... **921 : 23 - 25** ..
2 - 5

20533 : 20 .... **292**

出埃及记 3: 2 ....2566: 3 .... 97: 11 ....15112: 3-17 .... 18820: 2-5 .... 921: 23-25 .... 20533: 20 292

LEVITICUS8 : [wʌn]
LEVITICUS8 : 12 .... **33916 : 1 - 34** ....
LEVITICUS8 : 1

[faɪv]
19418 : 5 .... **55324 : 17 - 21** ....
5

205

利未记 8: 12 ....33916: 1-34 .... 19418: 5 ....55324: 17-21 205

NUMBERS31
NUMBERS31 : 28 .... **31 , 58**
NUMBERS31

数字31：28......................31，58

DEUTERONOMY18 : - .... - , - : - , - ....
DEUTERONOMY18 : 15 .... 19 , 12218 : 15 , 19 ....
DEUTERONOMY18 : - .... - , - : - , - ....
.... - : - .... - : [faɪv] ....
.... 54719 : 21 .... 20526 : 5 ....
.... - : - .... - : 5 ....
.... - : - .... - : [fɔːr] ....
.... 30430 : 15 .... 54732 : 4 ....
.... - : - .... - : 4 ....
.... - , - , - : [sɪks] .... -
.... 32 , 38 , 17934 : 6 292
.... - , - , - : 6 .... -

申命记18: 15 .... 19, 12218: 15, 19 ....54719: 21 ....20526: 5 .... 30430: 15 ....54732: 4 ....32, 38, 17934: 6 292

[wʌn] SAMUEL2 : [sɪks] .... -
1 SAMUEL2 : 6 547
1 SAMUEL2 : 6 .... -

撒母耳记上2:6 547

[ˌtuːˈtuː] SAMUEL23 : [ˌtuːˈtuː] .... -
2 SAMUEL23 : 2 13
2 SAMUEL23 : 2 .... -

撒母耳记下23: 2 13

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

上帝的竖琴：确凿证据证明，(The Harp of God Proof Conclusive That)

第19/19页

[wʌn] KINGS2 : - . . . . - : [fɔːr] , [naɪn] - - . . . .
1 KINGS2 : 10 . . . . 6311 : 4 , 9 - 13 . . . .
1 KINGS2 : - . . . . - : 4 , 9 - - . . . .

. . . . - : [faɪv] . . . . -
. . . . 12619 : 5 256
. . . . - : 5 . . . . -

列王纪上2:10.........................6311:4,9-13....................12619:5.........................256

[wʌn] CHRONICLES28 : [ˌtuːˈtuː] - [ˈsɛvən] . . . . - : [naɪn] . . . .
1 CHRONICLES28 : 2 - 7 . . . . 12428 : 9 . . . .
1 CHRONICLES28 : 2 - 7 . . . . - : 9 . . . .

. . . . -
. 125
. . . . -

历代志上28:2-7.......................12428:9.........................125

JOB14 : - . . . . - : - - - . . . .
JOB14 : 13 . . . . 8514 : 13 - 15 . . . .
JOB14 : - . . . . - : - - - . . . .

. . - : - . . . . - : - , - . . . .
. . 54714 : 21 . . . . 8517 : 13 , 16 . . . .
. . - : - . . . . - : - , - . . . .

. . . . . - : - . . . . - : - . . . .
. . . . . 8519 : 25 . . . . 24730 : 31 . . . .
. . . . . - : - . . . . - : - . . . .

. . . . - : [eɪt] . . . . - : - - - . . . .
. . . . 5132 : 8 . . . . 1433 : 16 - 25 . . . .
. . . . - : 8 . . . . - : - - - . . . .

. . . . - : - - - . . . . - : - . . . .
. . . . 57033 : 19 - 30 . . . . 54733 : 25 . . . .
. . . . - : - - - . . . . - : - . . . .

. . . . - : [fɔːr] - [ˈsɛvən] . . . . - : - . . . .
. . . . 61238 : 4 - 7 . . . . 3738 : 35 . . . .
. . . . - : 4 - 7 . . . . - : - . . . .

. . . . -
. 18
. . . . -

JOB14: 13 ....8514: 13-15 .... 54714: 21 .... 8517: 13, 16 .... 8519: 25 ....24730: 31 ....5132: 8 ....1433: 16-25 .... 57033: 19-30 .... 54733: 25 ....61238: 4-7......................... 3738: 35 18

PSALMS2 : [naɪn] - : [faɪv]
PSALMS2 : 9 … 4546 : 5 …
PSALMS2 : 9 - : 5

- : [θriː] - , - : -
… 6314 : 3 … 75 , 16016 : 10 …
- : 3 - , - : -

- , - , - : - , - - : -
… 19 , 88 , 26316 : 10 , 11 … 24716 : 11 …
- , - , - : - , - - : -

- : - - : [wʌn] - [fɔːr]
… 50317 : 15 … 24819 : 1 - 4 …
- : - - : 1 - 4

- : [ˈsɛvən] - : [wʌn] -
… 819 : 7 … 32721 : 1 -
- : 7 - : 1 -

[sɪks] - : - -
6 … 51522 : 27 … 54727
6 - : - -

: [fɔːr] - : [faɪv]
: 4 … 51430 : 5 …
: 4 - : 5

- : [ˈsɛvən] - , - : -
54734 : 7 … 159 , 52634 : 20 …
- : 7 - , - : -

- : [naɪn] , - , - , - , - , - , - - : -
… 1937 : 9 , 10 , 20 , 22 , 28 , 34 , 38 … 9037 : 11 …
- : 9 , - , - , - , - , - , - - : -

- : [ˈsɛvən] , [eɪt] - : [wʌn] , [ˌtuːˈtuː]
… 54740 : 7 , 8 … 22941 : 1 , 2 …
- : 7 , 8 - : 1 , 2

- : - - : - , -
… 56441 : 13 … 16445 : 10 , 11 …
- : - - : - , -

- , - : - , - - : -
… 457 , 47745 : 13 , 14 … 53245 : 16 …
- , - : - , - - : -

- , - : - - : -
… 556 , 58045 : 17 … 51046 : 10 …
- , - : - - : -

- : [fɔːr] - :
… 54749 : 4 … 62049 :
- : 4 - :

[ˈsɛvən] - : -
7 … 20649 : 12 …
7 - : -

- : [wʌn] - : [ˌtuːˈtuː]
6650 : 1 … 53450 : 2 …
- : 1 - : 2

- : [fɔːr] - : [faɪv]
… 50350 : 4 … 58450 : 5 …
- : 4 - : 5

- , - : [faɪv] - , - : [wʌn] - [ˈsɛvən]
… 335 , 42551 : 5 … 183 , 56867 : 1 - 7 …
- , - : 5 - , - : 1 - 7

- : [sɪks] - : -
… 54767 : 6 … 60668 : 18 …
- : 6 - : -

- : [eɪt] , [naɪn] - : [θriː]
… 24869 : 8 , 9 … 48172 : 3
- : 8 , 9 - : 3

, [fɔːr] , [sɪks] , - ... - : [ˈsɛvən] ...
, 4 , 6 , 10 ... 54782 : 7 ...
, 4 , 6 , - ... - : 7 ...

. - : [naɪn] ... - , - : [faɪv] , [sɪks] ...
. 51786 : 9 ... 547 , 57887 : 5 , 6 ...
. - : 9 ... - , - : 5 , 6 ...

... - : - ... - : - ...
... 51089 : 14 ... 3989 : 48 ...
... - : - ... - : - ...

... - : [ˌtuːˈtuː] ... - , - : [ˌtuːˈtuː] ...
... 6990 : 2 ... 10 , 16493 : 2 ...
... - : 2 ... - , - : 2 ...

... - : [naɪn] - - ... - : - - - ...
... 54796 : 9 - 13 ... 62096 : 11 - 13 ..
... - : 9 - - ... - : - - - ...

... - : [fɔːr] - [naɪn] ... - :
... 54798 : 4 - 9 ... 547104 :
... - : 4 - 9 ... - :

[faɪv] ... - : - ...
5 ... 547104 : 29 ...
5 ... - : - ...

- : - ... - : - ...
64111 : 10 ... 325115 : 16 ...
- : - ... - : - ...

- : - ... - : - ...
446115 : 17 ... 63119 : 105 ...
- : - ... - : - ...

. - : [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] ... - : - , - ...
. 460126 : 1 , 2 ... 619132 : 11 , 12 ...
. - : 1 , 2 ... - : - , - ...

... - : - ... - : - ...
... 123132 : 13 ... 503145 : 20 ...
... - : - ... - : - ...

... - : [fɔːr] ... - : [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] ...
... 82146 : 4 ... 64148 : 1 , 2 ...
... - : 4 ... - : 1 , 2 ...

... - ... -
... 256150 ... 624
... - ... -

诗篇2: 9 ....4546: 5 .... 6314: 3 .... 75, 16016: 10 .... 19, 88, 26316: 10, 11 .... 24716: 11 .... 50317: 15 ....24819: 1-4 .... 819: 7 .... 32721: 1-6 .... 51522: 27 ....54727: 4 .... 51430: 5 ....54734: 7 .... 159, 52634: 20 ....1937: 9, 10, 20, 22, 28, 34, 38 .... 9037: 11 ....54740: 7, 8 .... 22941: 1, 2 .... 56441: 13 ....16445: 10, 11 .... 457, 47745: 13, 14 ....53245: 16 .... 556, 58045: 17 ....51046: 10 ....54749: 4 .... 62049: 7 .... 20649: 12 .... 6650: 1 .... 53450: 2 .... 50350: 4 .... 58450: 5 .... 335, 42551: 5 .... 183, 56867: 1-7 .... 54767: 6 .... 60668: 18 ....24869: 8, 9 ....48172: 3, 4, 6, 10 ....54782: 7 .... 51786: 9 .... 547, 57887: 5, 6 ....51089: 14 .... 3989: 48 ....6990: 2 .... 10, 16493: 2 ....54796: 9-13....................... 62096: 11-13 .... 54798: 4-9 .... 547104: 5 ....547104: 29 ....64111: 10 ....325115: 16 .... 446115: 17 .... 63119: 105 ....460126: 1, 2 ....619132: 11, 12 ....123132: 13 .... 503145: 20 ....82146: 4 ....64148: 1, 2 ....256150 624

PROVERBS2 : - .... - : - ....
PROVERBS2 : 21 .... 54711 : 31 ....
PROVERBS2 : - .... - : - ....
.... - : - .... -
.... 54717 : 17 504
.... - : - .... -

箴言2:21..........................54711:31..........................54717:17..........................504

- : - [ˈliːsɚ] .... -
22 : 11 Leeser 504
- : - 利瑟 .... -

22:11 Leeser.................504

ECCLESIASTES1 : [fɔːr] .... - , - , - : - , - ....
ECCLESIASTES1 : 4 .... 427 , 547 , 5663 : 19 , 20 ....
ECCLESIASTES1 : 4 .... - , - , - : - , - ....
.... - : [faɪv] , [sɪks] .... - : - ....
.... 589 : 5 , 6 .... 659 : 10 ....
.... - : 5 , 6 .... - : - ....
.... -
.... 65
.... -

传道书 1: 4 ....427, 547, 5663: 19, 20 ....589: 5, 6 .... 659: 10
....65

CANTICLES5 : - .... -
CANTICLES5 : 16 506
CANTICLES5 : - .... -

颂歌5:16..........................506

ISAIAH1 : - . . . - , - , - : [ˌtuːˈtuː] , [θriː] . . .

ISAIAH1 : 18 . . . 176 , 353 , 6022 : 2 , 3 . . .

ISAIAH1 : - . . . - , - , - : 2 , 3 . . .

. . . - : [ˌtuːˈtuː] - [fɔːr] . . . - , - : [fɔːr] . . .

. . . 1322 : 2 - 4 . . . 547 , 5572 : 4 . . .

. . . - : 2 - 4 . . . - , - : 4 . . .

. . . - : [wʌn] - [fɔːr] . . . - : [sɪks] , [ˈsɛvən] .

. . . 6046 : 1 - 4 . . . 4979 : 6 , 7 .

. . . - : 1 - 4 . . . - : 6 , 7 .

. . . - , - , - : [ˈsɛvən] . . . - :

. . . 132 , 249 , 3559 : 7 . . . 54711 :

. . . - , - , - : 7 . . . - :

[fɔːr] , [faɪv] . . . - : [fɔːr] - [naɪn] . . .

4 , 5 . . . 58911 : 4 - 9 . . .

4 , 5 . . . - : 4 - 9 . . .

. . . - : [sɪks] - [eɪt] . . . - : [naɪn] . . .

. . . 54711 : 6 - 8 . . . 59011 : 9 . . .

. . . - : 6 - 8 . . . - : 9 . . .

. . . - : [ˈsɛvən] . . . - : - - - . . .

. . . 60514 : 7 . . . 54714 : 12 - 15 . . .

. . . - : 7 . . . - : - - - . . .

. . . - : - . . . - : - . . .

. . . 4219 : 19 . . . 31719 : 22 . . .

. . . - : - . . . - : - . . .

. . . - : [sɪks] - [eɪt] . . . - : [sɪks] - -

. . . 54725 : 6 - 8 . . . 59625 : 6 - 12

. . . - : 6 - 8 . . . - : 6 - -

. . . - : [θriː] . . . - :

. . . 54726 : 3 . . . 61826 :

. . . - : 3 . . . - :

[fɔːr] . . . - : - , -

4 . . . 1028 : 17 , 18 . . .

4 . . . - : - , - . . .

- : - , - . . . - : [wʌn] . . .

54729 : 17 , 18 . . . 54732 : 1 . . .

- : - , - . . . - : 1 . . .

. . . - : - . . . - , - , - : [wʌn] - [fɔːr] . . .

. . . 55633 : 24 . . . 547 , 592 , 60734 : 1 - 4 . . .

. . . - : - . . . - , - , - : 1 - 4 . . .

. . . - : [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] , [ˈsɛvən] . . . - : [fɔːr] - [sɪks] . . .

. . . 45435 : 1 , 2 , 7 . . . 59435 : 4 - 6 . . .

. . . - : 1 , 2 , 7 . . . - : 4 - 6 . . .

. . . - : [eɪt] . . . - : -

. . . 56035 : 8 . . . 57935 : 10 . . .

. . . - : 8 . . . - : -

. . . - , - : - . . . - : [sɪks] ,

. . . 588 , 61340 : 28 . . . 1042 : 6 ,

. . . - , - : - . . . - : 6 ,

[ˈsɛvən] . . . - : [wʌn] . . .

7 . . . 20242 : 1 . . .

7 . . . - : 1 . . .

- : [sɪks] , [ˈsɛvən] . . . - : [ˈsɛvən] . . .

51642 : 6 , 7 . . . 55142 : 7 . . .

- : 6 , 7 . . . - : 7 . . .

. . . - : [eɪt] . . . - : - , - . . .

. . . 24142 : 8 . . . 1045 : 12 , 18 . . .

. . . - : 8 . . . - : - , - . . .

. . . - : [eɪt] . . . - , - : [naɪn] . . .

. . . 42749 : 8 . . . 330 , 55149 : 9 . . .

. . . - : 8 . . . - , - : 9 . . .

- : [wʌn] - : [sɪks]
…… **20251 : 1** …… **51651 : 6** ……
- : 1 - : 6

- : - - : [ˈsɛvən] ,
…… **45451 : 11** …… **61352 : 7 ,**
- : - - : 7 ,

[eɪt] - -
8 …… **44353** …… **20153**
8 - -

: [wʌn] - [θriː] - : [sɪks] - -
: 1 - 3 …… **1953 : 6 - 11** ……
: 1 - 3 - : 6 - -

- : [eɪt] , [naɪn] , - - : -
…… **25053 : 8 , 9 , 11** …… **1953 : 12** ……
- : 8 , 9 , - - : -

- , - : - - : [eɪt]
…… **19 , 22755 : 11** …… **53760 : 8** ……
- , - : - - : 8

- : [ˌtuːˈtuː] - : [ˌtuːˈtuː] , [θriː]
…… **1861 : 2** …… **33062 : 2 , 3** ……
- : 2 - : 2 , 3

- : [θriː] - : -
…… **34462 : 3** …… **50065 : 20** ……
- : 3 - : -

- : - - - - : -
…… **57165 : 21 - 23** …… **61065 : 24** .
- : - - - - : -

- - - -
…… **58565 - 25** …… **605**
- - - -

以赛亚书1:18……176,353,6022:2,3……1322:2-4……547,5572:4……6046:1-4……4979:6,7……132,249,3559:7……54711:4,5……58911:4-9……54711:6-8……59011:9……60514:7……54714:12-15……4219:19……31719:22……54725:6-8……59625:6-12……54726:3 …… 61826: 4 ……1028: 17, 18 ……54729: 17, 18 ……54732: 1 …… 55633: 24 …… 547, 592, 60734: 1-4 …… 45435: 1, 2, 7 ……59435: 4-6 ……56035: 8 …… 57935: 10 …… 588, 61340: 28 …… 1042: 6, 7 ……20242: 1 …… 51642: 6, 7 ……55142: 7 ……24142: 8 …… 1045: 12, 18 …… 42749: 8 …… 330, 55149: 9 ……20251: 1 …… 51651: 6 …… 45451: 11 ……61352: 7, 8 …… 44353 …… 20153: 1-3 …… 1953: 6-11 …… 25053: 8, 9, 11 ……1953: 12 …… 19, 22755: 11 ……53760: 8 ……1861: 2 …… 33062: 2, 3 …… 34462: 3 ……50065: 20 …… 57165: 21-23 …… 61065: 24 ……58565-25 …… 605

JEREMIAH3 : - .... - : [faɪv] ....
JEREMIAH3 : 17 .... **54719 : 5** ....
JEREMIAH3 : - .... - : 5 ....

.... - : [faɪv] , [sɪks] .... - : [ˈsɛvən] ....
.... **8923 : 5 , 6** .... **12924 : 7** ....
.... - : 5 , 6 .... - : 7 ....

.... - : - , - .... - : - , - , - ..
.... **54731 : 16 , 17** .... **58731 : 16 , 29 , 34** ..
.... - : - , - .... - : - , - , - ..

.... - : - .... - : - ....
.... **54731 : 34** .... **59132 : 35** ....
.... - : - .... - : - ....

.... - : - , - .... - : [sɪks] ...
.... **8932 : 39 , 40** .... **54733 : 6** ...
.... - : - , - .... - : 6 ...

.... - : [eɪt] , [naɪn] .... -
.... **59233 : 8 , 9** **54746**
.... - : 8 , 9 .... -

: - .... - : [fɔːr] , [faɪv] ....
: 27 .... **54750 : 4 , 5** ....
: - .... - : 4 , 5 ....

-
547
-

耶利米书3: 17 ....54719: 5 .... 8923: 5, 6 .... 12924: 7 ....54731: 16, 17 .... 58731: 16, 29, 34 ....54731: 34 .... 59132: 35 .... 8932: 39, 40 ....54733: 6 .... 59233: 8, 9 ....54746: 27 ....54750: 4, 5 547

EZEKIEL1 : [faɪv] , [sɪks] . . . . - : [sɪks]

EZEKIEL1 : 5 , 6 . . . . 104 : 6 . . . .

. . . . 39711 : 19 . . . . 54716 : 55 . . . .

. . . . 58916 : 55 , 61 - 63 . . . . 54718 : 2 , 31 , 32 . . .

[ˌtuːˈtuː] · [fɔːr]

. 54718 : 4 . . . . 5918 : 27 , 28 . .

. . . . . 56821 : 24 - 27 . . . . 42921 : 25 - 27

. 127 , 35621 : 27 . . . . 50728 : 13 . . .

. . . . . 3628 : 14 , 15 . . . . 3628 : 14 -

18 . . . . 4328 : 26 . . . . 54734 :

25 - 28 . . . . 54736 : 26 , 27 , 29 , 30 , 35 . . . .

54736 : 34 , 35 . . . . 59437 : 24 . . . .

. . 54739 : 29 547

以西结书1: 5, 6 .... 104: 6 ....39711: 19 ....54716: 55 ....58916: 55, 61-63.................. 54718: 2, 31, 32................... 54718: 4 ....5918: 27, 28 ....56821: 24-27 ....42921: 25-27 ....127, 35621: 27 ....50728: 13 ....3628: 14, 15 ....3628: 14-18 ....4328: 26 .... 54734: 25-28 .... 54736: 26, 27, 29, 30, 35 .... 54736: 34, 35 ....59437: 24 ....54739: 29 547

DANIEL2 : - ...... - , - , - , - : [ˈsɛvən] , [eɪt] ......
DANIEL2 : 44 ...... 358 , 433 , 465 , 5477 : 7 , 8 ......
DANIEL2 : - ...... - , - , - , - : 7 , 8 ......

...... - : - , - ...... - , - : - ......
...... 3967 : 14 , 27 ...... 465 , 5077 : 27 ......
...... - : - , - ...... - , - : - ......

...... - : - ...... - : - , - ......
...... 5479 : 26 ...... 1911 : 40 , 41 ......
...... - : - ...... - : - , - ......

...... - : [wʌn] ...... - : [ˌtuːˈtuː] ......
...... 39412 : 1 ...... 45212 : 2 ......
...... - : 1 ...... - : 2 ......

...... - , - : [θriː] ...... - , - : [fɔːr] ......
...... 69 , 7012 : 3 ...... 502 , 62212 : 4 ......
...... - , - : 3 ...... - , - : 4 ......

...... - , - , - : [faɪv] - [ˈsɛvən] ...... - : [eɪt] - -
...... 18 , 401 , 40212 : 5 - 7 ...... 39712 : 8 - 10 .
...... - , - , - : 5 - 7 ...... - : 8 - - .

...... - : [naɪn] ...... - :
...... 39412 : 9 ...... 40112 :
...... - : 9 ...... - :

- ...... -
12 398
- ...... -

但以理2: 44..................358, 433, 465, 5477: 7, 8.................................. 3967: 14, 27.................................465, 5077: 27.................................5479: 26...............................1911: 40, 41................................ 39412: 1............................... 45212: 2 .... 69、7012: 3 .... 502、62212: 4 .... 18、 401、40212: 5-7 .... 39712: 8-10 .... 39412: 9 .... 40112: 12 398

HOSEA2 : - , - ...... - : [faɪv] ......
HOSEA2 : 18 , 21 ...... 5473 : 5 ......
HOSEA2 : - , - ...... - : 5 ......

...... - : - ...... - , - , - , -
...... 54713 : 14 ...... 197 , 229 , 541 , 547
...... - : - ...... - , - , - , -

HOSEA2：18、21.......................5473：5..............54713：14.........197、229、541、547

JOEL2 : - , - ...... - : - , - ......
JOEL2 : 22 , 32 ...... 5472 : 28 , 29 ......
JOEL2 : - , - ...... - : - , - ......

... -
... 320
... -

约珥书2: 22, 32........5472: 28, 29........320

AMOS3 : [ˌtuːˈtuː] ...... - : - , - ......
AMOS3 : 2 ...... 29 : 11 , 12 ......
AMOS3 : 2 ...... - : - , - ......

...... -
...... 547
...... -

AMOS3: 2 ....29: 11, 12 547

[,əubə'daiə]
OBADIAH
俄巴底亚

俄巴底亚

[vɜːrs] - . . . . -
Verse 21 547
诗 - . . . . -

第21节...................... 547

JONAH4 . . . . -
JONAH4 547
JONAH4 . . . . -

约拿书4..............................547

MICAH4 : [wʌn] - [fɔːr] . . . . - : [wʌn] - [faɪv] , [eɪt] . . . .
MICAH4 : 1 - 4 . . . . 5574 : 1 - 5 , 8 . . . .
MICAH4 : 1 - 4 . . . . - : 1 - 5 , 8 . . . .
. . . . - : [θriː] . . . . - : [fɔːr] . . . .
. . . . 5474 : 3 . . . . 6044 : 4 . . . .
. . . . - : 3 . . . . - : 4 . . . .
. . . . - : [ˌtuːˈtuː] . . . . - , - , -
. 6105 : 2 . . . . 19 , 137 , 145
. . . . - : 2 . . . . - , - , -

弥迦书4: 1-4 .... 5574: 1-5, 8 .... 5474: 3 ....6044: 4 .... 6105: 2 ....19, 137,145

NAHUM1 : - . . . . - : [wʌn] - [sɪks] . . . .
NAHUM1 : 15 . . . . 5472 : 1 - 6 . . . .
NAHUM1 : - . . . . - : 1 - 6 . . . .
. . . . - : [θriː] - [sɪks] . . . . - , -
. . . . 4062 : 3 - 6 . . . . 18 , 547
. . . . - : 3 - 6 . . . . - , -

那鸿书 1: 15 ....5472: 1-6 .... 4062: 3-6 .... 18, 547

HABAKKUK2 : - . . . . -
HABAKKUK2 : 14 547
HABAKKUK2 : - . . . . -

哈巴谷书 2：14.................................547

ZEPHANIAH2 : - . . . . - : [naɪn] , - . . . .
ZEPHANIAH2 : 11 . . . . 5473 : 9 , 13 . . . .
ZEPHANIAH2 : - . . . . - : 9 , - . . . .
. . . . -
. . . . 547
. . . . -

西番雅书2:11..........................5473:9,13........................547

HAGGAI2 : [ˈsɛvən] . . . . - , -
HAGGAI2 : 7 . . . . 453 , 547
HAGGAI2 : 7 . . . . - , -

哈该书2:7......................453,547

ZECHARIAH2 : - . . . . - : [wʌn] - [ˈsɛvən] . . . .
ZECHARIAH2 : 11 . . . . 5473 : 1 - 7 . . . .
ZECHARIAH2 : - . . . . - : 1 - 7 . . . .

. . . . - : - . . . . - : [θriː] , [eɪt] , - , - ,
. . . . 2563 : 10 . . . . 5478 : 3 , 8 , 12 , 15 ,
. . . . - : - . . . . - : 3 , 8 , - , - ,

- , - . . . . - : [naɪn] . . . . - : - , -
21 , 22 . . . . 5479 : 9 . . . . 199 : 10 , 17
- , - . . . . - : 9 . . . . - : - , -

. . . . - : - . . . . - : [eɪt]
. . . . . 54711 : 12 . . . . 1913 : 8
. . . . - : - . . . . - : 8

, [naɪn] . . . . - : [fɔːr] , [faɪv] . . . .
, 9 . . . . 55814 : 4 , 5 . . . .
, 9 . . . . - : 4 , 5 . . . .

- : [naɪn] , - , - . . . . - : - , - . . . .
58214 : 9 , 11 , 20 . . . . 54714 : 16 , 17 . . . .
- : 9 , - , - . . . . - : - , - . . . .

. . . . -
. . . . 133
. . . . -

撒迦利亚书2:11..............
7.........................2563:10...........5478:3,8,12,15,21,22............5479:9.........................199:10,17......................54711:12..........

MALACHI1 : - . . . . - : [sɪks] . . . .
MALACHI1 : 11 . . . . 5473 : 6 . . . .
MALACHI1 : - . . . . - : 6 . . . .

. . . - , - : - . . . . - : - . . . .
. . . 100 , 1973 : 11 . . . . 5473 : 16 . . . .
. . . - , - : - . . . . - : - . . . .

. . . . - : - . . . . - : [ˌtuːˈtuː] . . . .
. . . . 5273 : 17 . . . . 5004 : 2 . . . .
. . . . - : - . . . . - : 2 . . . .

. . . . - , -
. . . . 385 , 547
. . . . - , -

玛拉基书 1: 11 ....5473: 6 ....100, 1973: 11 ....5473: 16
.................................5273: 17 ....5004: 2 ....385, 547

MATTHEW1 : 18 . . . . . . **1611 : 18 - 24** . . . . . .

. . . . . . **1491 : 20 , 23** . . . . . . **1611 : 21** . . . . . .

[wʌn] , [ˌtuːˈtuː] . . . . . . [fɔːr] - [sɪks]

. . . . . . **5402 : 1 , 2** . . . . . . **1522 : 4 - 6** . . . . . .

[faɪv] , [sɪks]

. . . . . . **1452 : 5 , 6** . . . . . . **1372 : 13** . . .

. . . . . . **1562 : 16** . . . . . . **1563 : 16 ,**

17 . . . . . . **3395 : 21** . . . . . . **4356 :**

10 . . . . . . **3597 : 14** . . . . . .

[naɪn] ,

48911 : 9 , 11 . . . . . . **54711 : 12** . . . . . .

. . . . **49111 : 28** . . . . . . **32713 : 10 , 11** . . . . . .

. . . . . . **29913 : 24 - 30** . . . . . . **391 , 41313 : 30** . . . . . .

. . . . . . **42413 : 37 - 39** . . . . . . **39213 : 43** . . . . . .

344 , 385 , 50216 : 24 . . . . . . **32917 : 22 , 23** . . . . . .

. . . . . . **25118 : 10** . . . . . . **256 , 52619 : 28** . . . . . .

. . . . . . **54819 : 30** . . . . . . **58620 : 28** . . . . . .

[wʌn] -

. . . . . . **215 , 54021 : 1 - 11** . . . . . . **25122 : 14** . . . . . .

[ˌtuːˈtuː]

. . . . . . **47423 : 2** . . . . . . **21923 : 13 - 33** . . . .

[θriː] . . . . . . [ˈsɛvən] , [eɪt]

. . . . . . **21924 : 3** . . . . . . **372 , 42724 : 7 , 8**

[naɪn]

. . . . . . **43224 : 9** **43424**

: 14 . . . . . . **43824 : 21 , 22** . . . . . . **452 ,**

55824 : 25 , 26 . . . . . . **38424 : 27** . . . . . .

. . **38424** : **28** ………………………… **42324** : **31** …………………………

. . . . **41324** : **36** ………………………… **38824** : **37** - **39** …………………………

. **373** , **42624** : **42** ………………………… **388** , **44224** : **43** …………………………

. . . . . **38824** : **45** - **47** ………………………… **41625** : [wʌn] **1** 1 - **13** …………………………

. . . . **46025** : **14** ………………………… **36125** : **31** , **32** …………………………

. . . . **36125** : **31** - **46** ………………………… **55025** : **41** - **46** …………………………

. . . . **57226** : **57** ………………………… **22226** : **59** , **60** …………………………

. . . . **22326** : **62** , **63** ………………………… **22327** : **57** …………………………

. . . . **25227** : **57** - **61** ………………………… **26127** : **62** - **64** . . .

. . . . **26227** : **65** , **66** ………………………… **26228** : [wʌn] **1** 1 - **10**

. . . . **26528** : [faɪv] **5** 5 - [eɪt] **8** 8 ………………………… **25428** :

[naɪn] **9** 9 , **10** ………………………… **28028** : **11** - **15** …………………………

26628 : **16** - **28** ………………………… **28628** : **18** ………………………… **359**

, **388**

马太福音1: 18.........................1611: 18-24......................1491: 20, 23......................1611: 21..........................5402: 1, 2..........................1522: 4-6............................1452: 5, 6..........................1372: 13..........................1562: 16..........................1563: 16, 17..........................3395: 21..........................4356: 10..........................3597: 14..........................48911: 9, 11.....................54711: 12..........................49111: 28..........................32713: 10, 11.......................29913: 24-30..........................391, 41313: 30 ....42413: 37-39 ....39213: 43 .... 344, 385, 50216: 24 ....32917: 22, 23..................... 25118: 10 .... 256, 52619: 28 ....54819: 30 ....58620: 28 ....215, 54021: 1-11 ....25122: 14 .... 47423: 2 .... 21923: 13-33 .... 21924: 3 .... 372, 42724: 7, 8 ....43224: 9 .... 43424: 14 ....43824: 21, 22 ....452, 55824: 25, 26 ....38424: 27 .... 38424: 28 ....42324: 31 ....41324: 36 ....38824: 37-39 .... 373, 42624: 42 ....388, 44224: 43 ....38824: 45-47 .... 41625: 1-13 ....46025: 14 .... 36125: 31, 32 .... 36125: 31-46 .... 55025: 41-46 .... 57226: 57 .... 22226: 59, 60 ....22326: 62, 63....................22327: 57..........................25227: 57-61......................26127: 62-64.....................26227: 65, 66.....................26228: 1-10.....................26528: 5-8.......................25428: 9, 10....................28028: 11-15....................26628: 16-28....................28628: 18...................359, 388

MARK10 : - , - . . . . - : [naɪn] . . . .
MARK10 : 43 , 44 . . . . 21613 : 9 . . . .
MARK10 : - , - . . . . - : 9 . . . .

. . . . . - : - . . . . - : [wʌn] - [ˈsɛvən] . . . .
. . . . . 43413 : 37 . . . . 44216 : 1 - 7 . . . .
. . . . . - : - . . . . - : 1 - 7 . . . .

. . . . -
. . . . 268
. . . . -

MARK10: 43, 44 ....21613: 9 .... 43413: 37 ....44216: 1-7 268

LUKE1 : 30 , 31 . . . 1451 : 30 , 35 . . .

. . . 1301 : 31 . . . 2561 : 35 . . .

. . . 1611 : 46 - 52 . . . 1311 : 70 . . .

[eɪt] [eɪt]

. . . 132 : 8 - 11 . . . 1422 : 8 - 18 . . .

[naɪn]

. . . 1572 : 9 - 11 . . . 173 , 256 , 5402 : 10 . . .

. . . 5762 : 40 , 52 . . . 1733 : 21 - 23 . . .

[wʌn]

. . . 1733 : 31 - 34 . . . 1224 : 1 - 18 . . .

[wʌn]

. . . 4714 : 1 - 14 . . . 17812 : 32 .

. . . 46014 : 28 . . . 32819 :

12 - 15 . . . 38120 : 50 , 51 . . .

28921 : 12 , 13 . . . 43421 : 24 . . . 281

, 43921 : 25 - 27 . . . 45021 : 28 . . .

. . . 43922 : 29 . . . 46522 : 29 , 30 . . .

. . . 50722 : 30 . . . 35922 : 66 - 71 . . .

[wʌn] , [ˌtuːˈtuː] [fɔːr] , [faɪv]

. . . 22323 : 1 , 2 . . . 22423 : 4 , 5 . . .

[wʌn]

. . . 22523 : 22 - 24 . . . 22524 : 1 - 10 . .

[sɪks] , [ˈsɛvən]

. . . 26924 : 6 , 7 . . . 25124 :

13 - 21 . . . 28224 : 21 . . . 245 , 30924

: 34 . . . 28124 : 39 . . . 291

路加福音 1: 30, 31 ....1451: 30, 35 ....1301: 31 ....2561: 35 ....1611: 46-52 .... 1311: 70 ....132: 8-11 .... 1422: 8-18................................ 1572: 9-11 .... 173, 256, 5402: 10 ....5762: 40, 52 ....1733: 21-23................................ 1733: 31-34 .... 1224: 1-18...................... 4714: 1-14 .... 17812: 32 ....46014: 28 ....32819: 12-15 .... 38120：50、51...................... 28921：12、13..................... 43421：24................... 281、43921：25-27..................... 45021：28......................... 43922：29......................... 46522：29、30...................... 50722：30......................... 35922：66-71...................... 22323：1、2........................ 22423：4、5........................ 22523：22-24...................... 22524：1-10...................... 26924：6、7........................ 25124：13-21...................... 28224：21.................. 245、30924： 34 .... 28124: 39 291

JOHN1 : [wʌn] . . . : [wʌn] , [θriː] . . .
JOHN1 : 1 . . . **281 : 1 , 3** . . .
JOHN1 : 1 . . . 1 , 3 . . .

. . . **1631 : 14** . . . **213 , 2141 : 29** . . .

: [θriː] . . . : [fɔːr] - [eɪt] . . .
189 , 226 , 5473 : 3 . . . **3423 : 4 - 8** . . .
3 . . . 4 - 8 . . .

. . . **3693 : 15** . . . **673 : 16 , 17** . . .

. . . **2173 : 29** . . . **4553 : 35** . . .

. . . **1664 : 14** . . . **5116 : 22 , 23 ,**

26 . . . **1665 : 26** . . . **275 , 5115 : 28 , 29**

. . . **69 , 297 , 5856 : 35** . . . **1656 : 37** . . .

. . . **330 , 3326 : 44** . . . **3266 : 48 ,**

50 , 55 , 57 . . . **2306 : 53 , 54** . . . **5128 :**

17 , 18 . . . **1668 : 42** . . .

1658 : 43 , 44 . . . **2198 : 44** . . . **44 , 60 , 153 , 218 ,**

4708 : 51 . . . **5678 : 58** . . .

. . **16510 : 10** . . . **229 , 54010 : 16** . . .

. . **57710 : 29 , 30** . . . **16711 : 26** . . .

. . . **56711 : 47 - 51 , 53** . . . **22112 : 27 , 28** . . .

. . . : [wʌn] - [θriː]
. . . **16812 : 31** . . . **36014 : 1 - 3** . . .
. . . 1 - 3 . . .

: [ˌtuːˈtuː] , [θriː] . . . : [sɪks] . . .
. . . **36214 : 2 , 3** . . . **458 , 50314 : 6** . . .
2 , 3 . . . 6 . . .

. . . **32814 : 15 - 19** . . . **45614 : 19** . . .

. . . **36714 : 28** . . . **16915 : 13** . . .

. . . . **34815 : 20** . . . . **43716 : 13** .

. . . . **29916 : 28** . . . . **18517 :**

[faɪv]
5 . . . . **183 , 16517 : 17** . . . .
5

34217 : 20 - 22 . . . . **16717 : 24** . . . .

. . **50518 : 33 , 36** . . . . **36019 : 12** . . . .

. . . . **22520 : 1 - 8** [wʌn] - [eɪt] 1 - 8 . . . . **27020 : 9** [naɪn] 9 . . . .

. . . . **24520 : 11 - 18** . . . . **27920 : 17** . . . .

. . . . **36320 : 19 - 25** . . . . **28320 : 19 - 26** . . . .

. . . . **29020 : 26 - 29** . . . . **28420 : 27 - 29** . . . . . .

. . . . **29021 : 1 - 13** [wʌn] 1 . . . . **285**

约翰 1: 1 .... 281: 1, 3 .... 1631: 14 .... 213, 2141: 29 ....189, 226, 5473: 3 .... 3423: 4-8 .... 3693: 15 ....673: 16, 17 .... 2173: 29................................4553: 35................................1664: 14................................5116: 22, 23, 26................................1665: 26................................ 275, 5115: 28, 29................................ 69, 297, 5856: 35................................1656: 37................................ 330, 3326：44................................3266：48， 50、55、57................2306: 53、54......................5128: 17、18......................1668: 42..........................1658: 43、44......................2198: 44.........44、60、153、218、4708: 51..........................5678: 58..........................16510: 10...................229、54010: 16..........57710: 29、30......................16711: 26..........56711: 47-51、53...................22112: 27、28......................16812: 31..........36014: 1-3.......................36214: 2、3 .... 458, 50314: 6 .... 32814: 15-19 .... 45614: 19 ....36714: 28 ....16915: 13 ....34815: 20 ....43716: 13 ....29916: 28 ....18517: 5 .... 183, 16517: 17 ....34217: 20-22.................... 16717: 24 ....50518: 33, 36 ....36019: 12 ....22520: 1-8 .... 27020: 9 .... 24520: 11-18 .... 27920: 17 ....36320: 19-25.....................28320: 19-26.....................29020: 26-29.....................28420: 27-29.....................29021: 1-13.......................285

ACTS1 : [sɪks] - [naɪn] . . . . . - , - : ['sɛvən] , [eɪt] . . . . .
ACTS1 : 6 - 9 . . . . . 289 , 3091 : 7 , 8 . . . . .
ACTS1 : 6 - 9 . . . . . - , - : 7 , 8 . . . . .

. . . . . - : [naɪn] - - . . . . . - : [wʌn] - [fɔːr] . . . . .
. . . . . 3891 : 9 - 11 . . . . . 3632 : 1 - 4 . . . . .
. . . . . - : 9 - - . . . . . - : 1 - 4 . . . . .

. . . . . 3002 : 27 - 31 . . . . . 247 , 2922 : 36 . . . . .

. . . . . 274 , 2753 : 19 . . . . . 3263 : 19 - 21 . . .

. . . . . 3643 : 20 - 24 . . . . . 5453 : 22 . . . .

. . . . . 122 , 3043 : 23 . . . . . 5714 : 12 . . .

. . . . . - : - . . . . . - : [wʌn]
. . . . . 1767 : 59 . . . . . 2749 : 1
. . . . . - : - . . . . . - : 1

- 19 . . . . . 29210 . . . . .

47413 : 35 - 37 . . . . . 24715 : 14 - 18 . . . . .

. . 54715 : 18 . . . . . 1117 : 27 . . . . .

. . . . 32617 : 31 . . . . . 297 , 543 , 549 , 58524 : 15 . . . . .

. . 585

使徒行传1: 6-9 .... 289, 3091: 7, 8 ....3891: 9-11 .... 3632: 1-4 .... 3002: 27-31 .... 247, 2922: 36 .... 274, 2753: 19 ....3263: 19-21 .... 3643: 20-24....................... 5453: 22 ....122, 3043: 23 ....5714: 12 ....1767: 59 ....2749: 1-19 .... 29210 .... 47413: 35-37 .... 24715: 14-18 .... 54715: 18 ....1117: 27 ....32617: 31 ....297, 543, 549, 58524: 15 585

ROMANS2 : [sɪks] , [ˈsɛvən] ...... - : [ˈsɛvən] ......
ROMANS2 : 6 , 7 ...... 4962 : 7 ......
ROMANS2 : 6 , 7 ...... - : 7 ......

...... - : - ...... - : [wʌn] ......
...... 613 : 10 ...... 3255 : 1 ......
...... - : - ...... - : 1 ......

...... - : [θriː] - [faɪv] ...... - : [naɪn] ......
...... 3325 : 3 - 5 ...... 4935 : 9 ......
...... - : 3 - 5 ...... - : 9 ......

...... - : - ...... - , - , - , - , - : - ......
...... 3325 : 12 ...... 82 , 160 , 183 , 325 , 5855 : 18 ......
...... - : - ...... - , - , - , - , - : - ......

...... - : [θriː] , [fɔːr] ...... - :
...... 5753 : 3 , 4 ...... 3386 :
...... - : 3 , 4 ...... - :

- ...... - , - , - , - , - : [θriː] ...... - , - : -
23 ...... 81 , 231 , 539 , 575 , 6128 : 3 ...... 236 , 5538 : 16
- ...... - , - , - , - , - : 3 ...... - , - : -

, - ...... - , - , - : - ...... - : -
, 17 ...... 340 , 463 , 4948 : 17 ...... 5068 : 18
, - ...... - , - , - : - ...... - : -

...... - : - - - ...... - , - , - : -
...... 4938 : 19 - 22 ...... 346 , 350 , 5268 : 29
...... - : - - - ...... - , - , - : -

...... - , - , - : - ...... - , - : - ,
...... 341 , 473 , 4898 : 33 ...... 331 , 3329 : 23 ,
...... - , - , - : - ...... - , - : - ,

- ...... - : [ˌtuːˈtuː] ......
24 ...... 49912 : 2 ......
- ...... - : 2 ......

- : [θriː] ...... -
33715 : 3 481
- : 3 ...... -

罗马书2: 6, 7 ....4962: 7 ....613: 10 ....3255: 1 ....3325: 3-5 .... 4935: 9 ....3325: 12 ....82, 160, 183, 325, 5855: 18 ....5753: 3, 4 ....3386: 23 .... 81, 231, 539, 575, 6128: 3 ....236, 5538: 16, 17 .... 340, 463, 4948: 17 ....5068: 18 ....4938: 19-22 .... 346, 350, 5268: 29 ....341、473、4898：33 .... 331、3329：23、24 ....49912：2 ....33715：3 481

[wʌn] CORINTHIANS1 : [ˈsɛvən]
1 CORINTHIANS1 : 7 . . . . **3641 : 21 - 25** . . . .
1 CORINTHIANS1 : 7

: [naɪn] ,
. . . . **4751 : 26 - 29** . . . . **4762 : 9 , 10** . . . . .
9 ,

, : [faɪv]
. . . . **3892 : 14** . . . . **251 , 3204 : 5** . . . . .
, : 5

: [ˌtuːˈtuː]
. . . . **4536 : 2** . . . . **55010 :**
: 2

[wʌn] - -
1 - 13 . . . . **210 : 11** . . . .
1 - -

40910 : 20 . . . . **89 , 15112 : 12 , 27** . . . .

- [θriː] : [θriː] - [eɪt]
. **31415 - 3** . . . . **23515 : 3 - 8** . . . .
- 3 : 3 - 8

: [sɪks] , : [ˈsɛvən]
. . . . **27115 : 6** . . . . **68 , 28715 : 7** . . . .
: 6 , : 7

: [eɪt]
. . . . **28815 : 8** . . . . **29215 : 12 - 26** . . . .
: 8

. . . . **29615 : 16 - 22** . . . . **58615 : 20 - 26** . . . . . .

. . . . **54315 : 21 , 47** . . . . **17415 : 22 , 23** . . .

. . . . **60915 : 23** . . . . **364 , 37415 : 25 , 26** . .

. . . . **59515 : 38** . . . . **56015 : 41 - 44**

. . . . **51715 : 45** . . . . **36815 : 47** .

. . . . **162 , 53615 : 49** . . . . **49715 : 50 ,**

51 . . . . **29115 : 51 , 52** . . . . **49915 :**

53 . . . . **6115 : 54 , 55** **518**

哥林多前书 1: 7................................ 3641: 21-25................................ 4751: 26-29................................ 4762: 9, 10................................3892: 14................................ 251, 3204: 5....................................4536: 2....................................... 55010: 1-13................................ 210: 11 ....40910: 20 .... 89, 15112: 12, 27 .... 31415-3 .... 23515: 3-8 .... 27115: 6 .... 68, 28715: 7 .... 28815: 8 ....29215: 12-26 .... 29615：16-22 ....58615: 20-26 .... 54315: 21, 47 .... 17415: 22, 23 ....60915: 23 .... 364, 37415: 25, 26 ....59515: 38 ....56015: 41-44 .... 51715: 45 ....36815: 47 ....162, 53615: 49 ....49715: 50, 51 ....29115: 51, 52 .... 49915: 53 ....6115: 54, 55 518

[ˌtuːˈtuː] CORINTHIANS1 : [ˈsɛvən] . . . . -

2 CORINTHIANS1 : 7 491

2 CORINTHIANS1 : 7 . . . . -

哥林多前书 1：7................................491

[wʌn] : - - - [ˈweɪməθ] . . . . - : - . . . .

1 : 20 - 22 Weymouth . . . . 5423 : 17 . . . .

1 : - - - 韦茅斯 . . . . - : - . . . .

- : - . . . . - : [θriː] , [fɔːr] . . . . - ,

3693 : 18 . . . . 4894 : 3 , 4 . . . . 360 ,

- : - . . . . - : 3 , 4 . . . . - ,

- , - : [fɔːr] . . . . - : - , - . . . .

370 , 4314 : 4 . . . . 604 : 17 , 18 . . . .

- , - : 4 . . . . - : - , - . . . .

. . . . - : - . . . . - : - . . . .

. . . . 4955 : 16 . . . . 3685 : 17 . . . .

. . . . - : - . . . . - : - . . . .

. . . . . - , - : - . . . . - : [naɪn] . . . .

. . . . . 336 , 4685 : 21 . . . . 2358 : 9 . . . .

. . . . . - , - : - . . . . - : 9 . . . .

- , - , - , - : [θriː] , [fɔːr] . . . . - : [fɔːr] . . . .

165 , 174 , 213 , 54010 : 3 , 4 . . . . 43510 : 4 . . . .

- , - , - , - : 3 , 4 . . . . - : 4 . . . .

. . . . - : [ˌtuːˈtuː] . . . . -

. . . . 48811 : 2 455

. . . . - : 2 . . . . -

1: 20-22 韦茅斯 .... 5423: 17 ....3693: 18 ....4894: 3, 4 .... 360, 370, 4314: 4 .... 604: 17, 18 ....4955: 16 ....3685: 17 .... 336, 4685: 21 ....2358: 9 .... 165, 174, 213, 54010: 3, 4 ....43510: 4 .... 48811: 2 455

GALATIANS1 : [fɔːr] . . . . - , - : [eɪt] . . . .
GALATIANS1 : 4 . . . . 235 , 4283 : 8 . . . .
GALATIANS1 : 4 . . . . - , - : 8 . . . .

. . . . - : [eɪt] , - . . . . - : [eɪt] , - , - , - . . . . .
. . . . 5763 : 8 , 16 . . . . 1043 : 8 , 16 , 27 , 29 . . . . .
. . . . - : 8 , - . . . . - : 8 , - , - , - . . . . .

. . . . - : - . . . . - : - , - , - . . . . .
. . . . 5443 : 16 . . . . 3153 : 16 , 27 , 29 . . . . .
. . . . - : - . . . . - : - , - , - . . . . .

. . . . - : - , - . . . . - : - . . . .
. . . . 5503 : 19 , 24 . . . . 1953 : 22 . . . .
. . . . - : - , - . . . . - : - . . . .

. . . . - : - . . . . - : - , - , - .
. . . . 1973 : 24 . . . . 5333 : 26 , 27 , 29 .
. . . . - : - . . . . - : - , - , - .

. . . . - : [θriː] , [fɔːr] . . . . - : - -
. 3154 : 3 , 4 . . . . 2114 : 22 -
. . . . - : 3 , 4 . . . . - : - -

- . . . . - : - - - . . . . -
28 . . . . 1034 : 25 - 29 470
- . . . . - : - - - . . . . -

1:4.....................235,4283:8..........................5763:8,16.......................1043:8,16,27,29.................5443:16..........................3153
28.........

EPHESIANS1 : [fɔːr] - [naɪn] . . . . - : [sɪks] , [ˈsɛvən] . . . .
EPHESIANS1 : 4 - 9 . . . . 4722 : 6 , 7 . . . .
EPHESIANS1 : 4 - 9 . . . . - : 6 , 7 . . . .

. . . . - : [ˈsɛvən] - - . . . . - : [eɪt] . . . . . .
. . . . 5093 : 7 - 11 . . . . 3454 : 8 . . . . . .
. . . . - : 7 - - . . . . - : 8 . . . . . .

. . . . - : - . . . . - : - . . .
. . . . . 2484 : 12 . . . . 3414 : 16 . . .
. . . . - : - . . . . - : - . . .

. . . . -
. 529
. . . . -

以弗所书 1: 4-9 .... 4722: 6, 7 .... 5093: 7-11 .... 3454: 8 ....2484: 12
..........................3414: 16 529

PHILIPPIANS1 : - …… - , - : [sɪks] , ['sɛvən] ……
PHILIPPIANS1 : 29 …… 52 , 4852 : 6 , 7 ……
PHILIPPIANS1 : - …… - , - : 6 , 7 ……

…… - : ['sɛvən] …… - : ['sɛvən] - - ……
…… 1652 : 7 …… 2132 : 7 - 11 ……
…… - : 7 …… - : 7 - - ……

…… - : [eɪt] …… - : [eɪt] - -
…… 5102 : 8 …… 1742 : 8 - 11
…… - : 8 …… - : 8 - -

…… - : [naɪn] …… - :
…… 2762 : 9 …… 3692 :
…… - : 9 …… - :

[naɪn] - - …… - : - , - ……
9 - 11 …… 4712 : 10 , 11 ……
9 - - …… - : - , - ……

- : - …… - : - ……
6133 : 14 …… 3333 : 20 ……
- : - …… - : - ……

. . -
. . 364
. . -

腓立比书 1: 29 ....52, 4852: 6, 7 .... 1652: 7 .... 2132: 7-11................................. 5102: 8
.................................1742: 8-11 .... 2762: 9 ....3692: 9-11........................ 4712: 10, 11
......................6133：14................................3333：20................................364

COLOSSIANS1 : [naɪn] …… - : - ……
COLOSSIANS1 : 9 …… 3371 : 12 ……
COLOSSIANS1 : 9 …… - : - ……

…… - : - …… - : - - - ……
…… 3411 : 13 …… 3591 : 15 - 17 ……
…… - : - …… - : - - - ……

…… - : - - - …… - : - ……
…… 1641 : 17 - 19 …… 3131 : 18 ……
…… - : - - - …… - : - ……

…… - , - , - : - - - …… - : - , - ……
…… 52 , 295 , 4681 : 24 - 27 …… 3121 : 26 , 27 ……
…… - , - , - : - - - …… - : - , - ……

…… - : [θriː] …… - : [θriː] , [fɔːr] ……
…… 5443 : 3 …… 3373 : 3 , 4 ……
…… - : 3 …… - : 3 , 4 ……

…… - : [fɔːr] …… - : -
…… 5133 : 4 …… 3413 : 14 .
…… - : 4 …… - : -

…… -
…… 529
…… -

歌罗西书 1: 9 ....3371: 12 ....3411: 13 ....3591: 15-17 .... 1641: 17-19
.... 3131: 18 ....52, 295, 4681: 24-27.......................3121: 26, 27 ....5443: 3
...........................3373: 3, 4 ....5133: 4 ....3413: 14 529

[wʌn] THESSALONIANS2 : - ...... - , - : - ......
1 THESSALONIANS2 : 19 ...... **364 , 3753 : 13** ......
1 THESSALONIANS2 : - ...... - , - : - ......

...... - : - , - ...... - : - , - , - ......
...... **3764 : 13 , 14** ...... **684 : 13 , 14 , 18** ......
...... - : - , - ...... - : - , - , - ......

...... - : - ...... - : - - - ......
...... **6154 : 15** ...... **3774 : 15 - 17** ......
...... - : - ...... - : - - - ......

...... - : - , - ...... - : [wʌn] ......
...... **4614 : 16 , 17** ...... **4985 : 1** ......
...... - : - , - ...... - : 1 ......

...... - : [wʌn] - [fɔːr] ...... - :
...... **4435 : 1 - 4** ...... **3895 :**
...... - : 1 - 4 ...... - :

[ˌtuːˈtuː] ...... - : [faɪv] , [sɪks] ......
2 ...... **3835 : 5 , 6** ......
2 ...... - : 5 , 6 ......

...... - : - ...... -
...... **3895 : 23** **378**
...... - : - ...... -

帖撒罗尼迦前书 2: 19 .... 364, 3753: 13 ....3764: 13, 14 ....684: 13, 14, 18 ....6154: 15 ....3774: 15-17 .... 4614: 16, 17 ....4985: 1 ....4435: 1-4 .... 3895: 2 ....3835: 5, 6 ....3895: 23 378

[ˌtuːˈtuː] THESSALONIANS1 : [ˈsɛvən] , [eɪt] ...... - : [naɪn] ......
2 THESSALONIANS1 : 7 , 8 ...... **4541 : 9** ......
2 THESSALONIANS1 : 7 , 8 ...... - : 9 ......

...... - , - ; [wʌn] ...... - : [ˌtuːˈtuː]
...... **82 , 5742 ; 1** ...... **3792 : 2**
...... - , - ; 1 ...... - : 2

...... - : [ˈsɛvən] ......
...... **3642 : 7** ......
...... - : 7 ......

-
323
-

帖撒罗尼迦后书 1:7, 8........................4541:9......................82, 5742; 1.........................3792:2........................3642:7.........................323

[wʌn] [ˈtɪməθi]
1 TIMOTHY
1 蒂莫西

提摩太前书

[ˌtuːˈtuː] : [θriː] , [fɔːr] [daɪəglət] ...... - , - : [θriː] - [sɪks] ......
2 : 3 , 4 Diaglott ...... **229 , 5752 : 3 - 6** ......
2 : 3 , 4 迪亚格洛特 ...... - , - : 3 - 6 ......

...... - : [faɪv] , [sɪks] ...... - , - , - , - , - : - ......
...... **2452 : 5 , 6** ...... **174 , 290 , 354 , 541 , 5672 : 14** ......
...... - : 5 , 6 ...... - , - , - , - , - : - ......

...... - , - : - , - ...... - : - ......
...... **41 , 456 : 15 , 16** ...... **3676 : 16** ......
...... - , - : - , - ...... - : - ......

...... -
...... **51**
...... -

2: 3, 4 Diaglott........... 229, 5752: 3-6 .... 2452: 5, 6 .....174, 290, 354, 541, 5672: 14 .... 41, 456: 15, 16 ....3676: 16 51

[ˌtuːˈtuː] TIMOTHY2 : - .... - : - ....

2 TIMOTHY2 : 18 .... 323 : 16 ....

2 TIMOTHY2 : - .... - : - ....

.... - : [wʌn] .... - : [sɪks] - [eɪt] ....

.... 144 : 1 .... 5584 : 6 - 8 ....

.... - : 1 .... - : 6 - 8 ....

.... - : [eɪt] .... -

.... 3644 : 8 460

.... - : 8 .... -

提摩太后书2:18........................323:16........................144:1........................5584:6-8........................3644:8........................460

HEBREWS1 : [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] .... - : [ˌtuːˈtuː] ....

HEBREWS1 : 1 , 2 .... 1651 : 2 ....

HEBREWS1 : 1 , 2 .... - : 2 ....

.... - , - : [θriː] .... - , - , - : [θriː] , [fɔːr] ....

.... 248 , 5061 : 3 .... 368 , 497 , 5061 : 3 , 4 ....

.... - , - : 3 .... - , - , - : 3 , 4 ....

.... - : - .... - : [faɪv] ......

.... 2751 : 14 .... 5262 : 5 ......

.... - : - .... - : 5 ......

.... - : [naɪn] .... - , - , - : - , -

.... 4282 : 9 .... 174 , 230 , 5412 : 10 , 11

.... - : 9 .... - , - , - : - , -

.... -

.... 492

.... -

希伯来书1: 1, 2 ....1651: 2 ....248, 5061: 3 .... 368, 497, 5061: 3, 4 ....2751: 14 ....5262: 5 ....4282: 9 .... 174, 230, 5412: 10, 11 492

2 [ˌtuːˈtuː] : 11 Wey [weɪ] 韦 ...... 3422 : 14 ...... 43 , 149 , 174 , 258 , 6222 : 14 , 15 ...... 2133 : 1 [wʌn] ...... 3383 : 13 ...... 3324 : 14 - 16 ...... 2935 : 8 [eɪt] ...... 4695 : 8 [eɪt] , 9 [naɪn] ...... 4716 : 17 , 18 ...... 5396 : 18 ...... 46 , 1007 : 26 ...... 175 , 2138 : 5 [faɪv] ...... 5538 : 6 [sɪks] ...... 5538 : 8 [eɪt] - 12 ...... 5549 : 14 ...... 1759 : 15 ...... 5589 : 22 , 23 ...... 2379 : 24 ...... 234 , 237 , 29310 : 1 [wʌn] ...... 2 [ˌtuːˈtuː] , 195 , 55310 : 7 [ˈsɛvən] - 10 ...... 22911 ...... 55611 : 1 [wʌn] - 6 [sɪks] ...... 32611 : 6 [sɪks] ...... 611 : 9 [naɪn] , 39 ...... 8612 : 2 [ˌtuːˈtuː] ...... 31112 : 2 [ˌtuːˈtuː] - 11 ...... 49412 : 9 [naɪn] , 10 ...... 1612 : 18 - 21 ...... 52012 : 18 - 28 ...... 45312 : 22 - 24 521

2: 11 韦 ...... 3422: 14 ......43, 149, 174, 258, 258, 6222: 14, 15 ...... 2133: 1 ...... 3383: 13 ......3324: 14-16...... 2935: 8 ......4695: 8, 9 ...... 4716: 17、18 ......5396: 18 ......46、1007: 26 ...... 175、2138: 5 ......5538: 6 ......5538: 8-12...... 5549: 14 ...... 1759: 15 ......5589: 22, 23 ...... 2379: 24 ...... 234, 237, 29310: 1 ...... 2, 195, 55310: 7-10 ...... 22911 ...... 55611: 1-6 ...... 32611: 6 ...... 611: 9, 39 ...... 8612: 2 ......31112: 2-11 ...... 49412: 9, 10 ......1612: 18-21 ...... 52012: 18-28 ...... 45312: 22-24 521

JAMES1 : - .... - : - ....
JAMES1 : 12 .... **5121 : 17** ....
JAMES1 : - .... - : - ....

.... - : - .... - : [ˈsɛvən] ....
.... **1871 : 18** .... **3355 : 7** ....
.... - : - .... - : 7 ....

.... - : [ˈsɛvən] , [eɪt] .... - : [eɪt] ....
.... **3805 : 7 , 8** .... **3645 : 8** ....
.... - : 7 , 8 .... - : 8 ....

.... - : - .... -
.... **3815 : 10** **490**
.... - : - .... -

雅各 1: 12 .... 5121: 17 ....1871: 18 ....3355: 7 ....3805: 7, 8 .... 3645: 8 ....3815: 10 490

[wʌn] PETER1 : [ˌtuːˈtuː] .... - : [θriː] , [fɔːr] ....
1 PETER1 : 2 .... **3161 : 3 , 4** ....
1 PETER1 : 2 .... - : 3 , 4 ....

.... - : [θriː] - [faɪv] .... - : - , - ....
.... **611 : 3 - 5** .... **3351 : 10 , 12** ....
.... - : 3 - 5 .... - : - , - ....

.... - : - .... - : - ....
.... **211 : 11** .... **3081 : 19** ....
.... - : - .... - : - ....

.... - : [ˌtuːˈtuː] .... - :
.... **1752 : 2** .... **4832 :**
.... - : 2 .... - :

[θriː] - [eɪt] .... - : [faɪv] - [ˈsɛvən] ....
3 - 8 .... **4842 : 5 - 7** ....
3 - 8 .... - : 5 - 7 ....

.... - : [naɪn] .... - : [naɪn] , - ....
.... **3172 : 9** .... **4682 : 9 , 10** ....
.... - : 9 .... - : 9 , - ....

.... - , -
.... **52 , 318**
.... - , -

1 彼得 1: 2 .... 3161: 3, 4 ....611: 3-5 .... 3351: 10, 12 ....211: 11 ....3081: 19 .... 1752: 2 ....4832: 3-8 .... 4842: 5-7 .... 3172: 9 ....4682: 9, 10 ....52, 318

.... [daɪəglət] - : - .... - , - : - ....
.... **Diaglott 4642 : 21** .... **319 , 4713 : 18** ....
.... 迪亚格洛特 - : - .... - , - : - ....

.... - , - : - .... - , - : [faɪv] ....
.... **275 , 3683 : 20** .... **93 , 4284 : 5** ....
.... - , - : - .... - , - : 5 ....

.... - : - - - , - .... -
.... **5584 : 12 - 14 , 16** **492**
.... - : - - - , - .... -

.... Diaglott 4642: 21 .... 319, 4713: 18 .... 275, 3683: 20 ....93, 4284: 5 .... 5584: 12-14, 16 492

[ˌtuːˈtuː] PETER1 : [fɔːr] : [faɪv] - [ˈsɛvən]

2 PETER1 : 4 . . . . **61 , 319 , 334 , 468 , 5121 : 5 - 7** . . . . **4881 : 10 , 11** . . . . **4871 : 11** . . . . **3591 : 16** . . . . **3641 : 21** . . . . **133 : 4** . . . . **68 , 3823 : 3 , 4** . . . . **4263 : 6** . . . . **4283 : 10** . . . . **3833 : 10 , 12** . . . . **4463 : 13** **370**

[fɔːr] [θriː] , [fɔːr] [sɪks]

彼得 1: 4 ....61, 319, 334, 468, 5121: 5-7 .... 4881: 10, 11 .... 4871: 11 ....3591: 16 .... 3641: 21 ....133: 4 ....68, 3823: 3, 4 ....4263: 6 ....4283: 10 .... 3833: 10, 12 .... 4463: 13 370

[wʌn] JOHN1 : [wʌn] - [fɔːr] : [faɪv]

1 JOHN1 : 1 - 4 . . . . **2721 : 5** . . . . **38 , 782 : 2** . . . . **5763 : 2** . . . . **291 , 365 , 506 , 5283 : 3** . . . . **4893 : 4** . . . . **2313 : 5** . . . . **1754 : 16** . . . . **785 : 19** . . . . **337 , 431**

[ˌtuːˈtuː] [ˌtuːˈtuː] [θriː] [fɔːr] [faɪv]

约翰一书 1: 1-4 .... 2721: 5 .... 38, 782: 2 ....5763: 2 .... 291, 365, 506, 5283: 3 ....4893: 4 ....2313: 5 ....1754: 16 ....785: 19 .... 337, 431

JUDE9

JUDE9 . . . . **22214 , 15** . . . . **54724** **530**

犹大9 .... 22214, 15 ....54724 530

REVELATION1

REVELATION1 : 18 . . . 2942 : 10 . . . 61 , 319

REVELATION1

, 335 , 5122 : 26 . . . 3082 : 27 . . .

[θriː]

. . . 4543 : 3 . . . 3833 : 12 . . .

. . . 5013 : 14 . . . 1853 : 21 . . .

. . . 389 , 455 , 4875 : 11 , 12 . . . 2585 : 13 . . .

[fɔːr]

. . . 6247 : 4 . . . 313 , 46811 : 17 , 18 . . .

[naɪn] . . . [eɪt]

. . . 43112 : 9 . . . 4313 : 8 . . .

[wʌn] . . . [ˌtuːˈtuː]

. . . 18914 : 1 . . . 46014 : 2

, [θriː]

, 3 . . . 514 : 15 , 16 . . .

[ˌtuːˈtuː] , [θriː] . . . [faɪv] , . . . [ˌtuːˈtuː] - [fɔːr]

44015 : 2 , 3 . . . 5 , 53415 : 2 - 4 . . .

[θriː] . . . [θriː] , [fɔːr]

. . . 44415 : 3 . . . 5215 : 3 , 4 . . .

[sɪks]

. . . 62115 : 6 . . . 45416 : 15 . . .

[faɪv] . . . [fɔːr]

. . . 38317 : 5 . . . 32318 : 4 .

[sɪks] , [ˈsɛvən]

. . . 42519 : 6 , 7 . . .

[eɪt] . . . [wʌn] - [θriː]

53119 : 8 . . . 53220 : 1 - 3 . . .

[wʌn] - [fɔːr] . . . [sɪks]

. 454 , 62220 : 1 - 4 . . . 57920 : 6 . . .

[ˈsɛvən] - . . . [wʌn]

. 463 , 499 , 54920 : 7 - 10 . . . 62221 : 1 . . .

[wʌn] - [faɪv] . . . [fɔːr]

. . . 60421 : 1 - 5 . . . 370 , 534 , 59721 : 4 . . .

[naɪn]

. . . 607 , 608 , 61221 : 9 . . . 45521 : 24 - 27 . .

.... **61122** : **16** .... **3522** : **20** ...

.... **365**

启示录 1: 18................................2942: 10................................ 61, 319, 335, 5122: 26................................ 3082: 27................................4543: 3................................ 3833: 12................................5013: 14................................1853: 21................................389, 455, 4875: 11, 12 ....2585: 13 ....6247: 4 .... 313, 46811: 17, 18 .... 43112: 9 ....4313: 8 ....18914: 1 ....46014: 2, 3 .... 514: 15, 16 ....44015: 2, 3 .... 5, 53415：2-4 .... 44415：3 ....5215：3, 4 .... 62115：6 .... 45416：15 .... 38317：5 .... 32318：4 .... 42519：6, 7 .... 53119：8 .... 53220：1-3 .... 454, 62220：1-4 .... 57920：6 .... 463, 499, 54920：7-10 .... 62221：1 .... 60421：1-5 .... 370, 534, 59721：4 ....607, 608, 61221：9 ....45521：24-27 ....61122：16 ....3522：20 365

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

开口如有神
听书破万卷